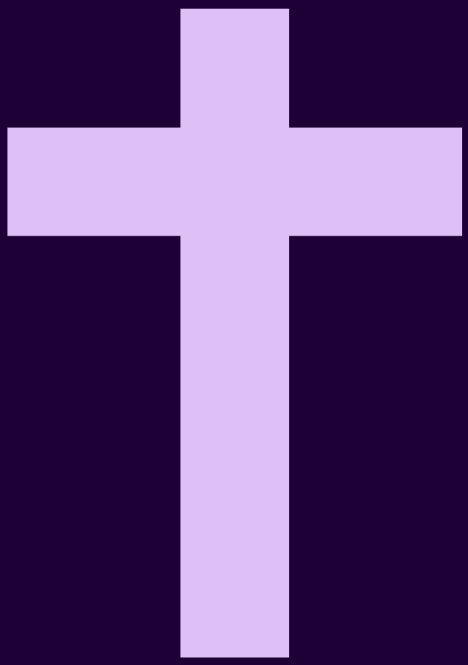
Burunge



Burunge: Ila/ímbidu Gu/abu hari Burungaisoo (Bible)

Burunge

Burunge: Ila/imbidu Gu/abu hari Burungaisoo (Bible)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Burunge

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-04-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jun 2025 from source files dated 26 Apr 2025
5fd9f69c-03b6-5343-85b8-5043bec70185

Contents

Mataayo 1
Maariko 67
Luuka 113
Yohaana 184
Yondu gu Ya⁄abimiisee 231
Waruumi 297
1 Wakorinto 325
2 Wakorinto 351
Wagalatiyaa 368
Waefeeso 378
Wafiliipi 387
Wakolosaay 394
1 Watesaloniike 400
2 Watesaloniike 406
1 Timoteeyo 410
2 Timoteeyo 418
Tiito 424
Filimooni 428
Waeburaaniyaa 430
Yakoobo 450
1 Peetiro 458
2 Peetiro 466
1 Yohaana 471
2 Yohaana 478
3 Yohaana 479
Yuuda 481
Hiitlaa'asa 484

Gimba gu Hhou daa handikimi ha Mataayo

Gimba guri giyaada

Mataayo yaa leẽ gu ya/abimiisee mibi haa cada gu Yeesu. Piimaa dosi leẽ da handikiru kitaabuki, ti laqaru sa Wayahuudi tuba, Yeesu ti Ilabu'umiisay. Kara ina, hari uma waku na Masiiya, hiĩ Iliitleemu giyaa hiifadidi ya/abaraa daqa dooinay. Sa gimbakee, Mataayo saganaa tlaatleesi handikiru kitaabuki hari amoo da u'uru umaiĩ gu okookoiĩ gu Yeesu. Slime yaa laqami tuba, Yeesu yaa hiigaamisi gimba wa/a daa hiifadidi ha Iliitleemu hari amoo da tletimiisee Ila/imbidu gu Seguge.

Slime, Mataayo sandaa hadisi dandiray caacaahhamisu gu Yeesu tuba, Tawaaloo da Iliitleemu ti sa hida gu hhapapu goõ goó sirakomamidee caacaahhamisu gu Iliitleemu. Afamaraa gu kooani gu fanqu naqatloo, Yeesu kakaakana sa hida, Tawaaloo da Iliitleemu idoo gi iliiwante. Afamaraa gu mibige, Yeesu caacaahhaahhamisi idoo Tawaalotee gimaa iliiqonte khooroo goõ. Afamaraa gu mibi haa tami, ina hiti ilakesaasidi ila'aa'aatimisu gu Tawaaloo. Afamaraa gu mibi haa gweleti, ina hiti caacaahhaahhamisi idoo goó ilii ibiidane Tawaaloo da Iliitleemuge. Afamaraa gu mibeeri cada haa cigahha haa afamaraa gu mibeeri cada haa kooani naqatloo, ina hiti laqaaqana idoo Tawaaloo da Iliitleemu gimaa ilii khayde khooroo gonge. Hiigaasooge, Mataayo hiti ilakesaasidi ilakaawa da didiri da Yeesu sa sirakoomiisee dosi tuba, caacaahhamisu kayee hida gu hhapapu goõ, ma sirakoomiisee dosi tleehhidiri.

Kitaabukii ina hiti ilakesaasidi catimisu gu ibinaa da Yeesu tlaatleesoogo hiifaakoo naqatloo. Hinti tlaatleesi hari laqwaloo dosi, hiinunqudisa dosi haa koisaraa dosi ha Sataanimoo. Kara ina hiti ilakesaasidi yondu gosi gu kakaaru, caacaahhamisu haa hhoeemisu Galilaayage. Da hhe'esi, hiti ilakesaasidi hhiyuuma da Yeesu Galilaayago Yerusaleemu naqatloo haa hikira gwaa hiica/u kuiya da hiifaakooge da ibinaa dosi ti'ii khoorooge. Hiigaasooge, hiti ilakesaasidi hiitluhhumisu gosi haa slafaraa dosi ayisago.

Afamaraa gu Yeesu
(Luuka 3:23-38)

1 Hiĩ na hiislaslaw gu umaiĩ gu afamaraa gosi Yeesu Kristu gwa laqwaloo da Dawdi haa da Aburahaamu dahha.
2 Aburahaamu naa laqwali Isaaka, Isaaka naa laqwali Yakoobo, Yakoobo naa laqwali Yuuda haa hhiee kosi,
3 Yuuda naa laqwali Pereesi haa Seera, iyoo dooina naa Tamaari. Pereesi naa laqwali Khesirooni, Khesirooni naa laqwali Araamu.
4 Araamu naa laqwali Aminadaabu, Aminadaabu naa laqwali Nakhasooni, Nakhasooni naa laqwali Salimooni.
5 Salimooni naa laqwali Boaasi daqa hadee dosii Rahaabu, Boaasi naa laqwali Obeedi daqa hadee dosii Ruuti, Obeedi naa laqwali Yeese.
6 Yeese naa laqwali mutemi Dawdi.
Dawdi naa laqwali Solomooni daqa hadetiraa da Uriiyago.
7 Solomooni naa laqwali Rehoboaamu, Rehoboaamu naa laqwali Abiiya, Abiiya naa laqwali Aasa.
8 Aasa naa laqwali Yehosafaati, Yehosafaati naa laqwali Yoraamu, Yoraamu naa laqwali Usiiya.

9 Usiiya naa laqwali Yotaamu, Yotaamu naa laqwali Akhaasi, Akhaasi naa laqwali Hesekiyaa.
10 Hesekiyaa naa laqwali Manaase, Manaase naa laqwali Amooni, Amooni naa laqwali Yosiiya.
11 Yosiiya naa laqwali Yekoniyaa haa hhiee kosi, qatlay hida gu hhapee da Yuuda digaa ilii looyisi yaamu gu Babiloonige.
12 Qariqaaqari digaa ilii looyisi yade Babiloonige, Yekoniyaa ginaa ilii laqwali Seyalitiyeeli, Seyalitiyeeli naa laqwali Serubabeeli,
13 Serubabeeli naa laqwali Abihuudi, Abihuudi naa laqwali Eliyakiimu, Eliyakiimu naa laqwali Asooro,
14 Asooro naa laqwali Sadooki, Sadooki naa laqwali Akiimu, Akiimu naa laqwali Elihuudi,
15 Elihuudi naa laqwali Eleasaari, Eleasaari naa laqwali Mataani, Mataani naa laqwali Yakoobo,
16 Yakoobo naa laqwali Yoseefu, hhawata gu Mariyaa, daa laqwalidi Yeesu, doó eteedine Kristu.
17 Inkoo, yaa wanta laqwaloo mibi haa cigahha tlaatleesa da laqwaloo da Aburahaamugo da mutemi Dawdi naqatloo. Kara, yaa wanta laqwaloo mibi haa cigahha tlaatleesa da laqwaloo da mutemi Dawdigo qatlay gu looyisa da Wayahuudi naqatloo Babiloonige. Kara, yaa wanta laqwaloo mibi haa cigahha tlaatleesa da qatlay Wayahuudi digaa ilii looyisi Babiloonige qatlayka'a naqatloo gu Kristu.*

Hiidawaraa da Yeesu (Luuka 2:1-7)

18 Hiĩ na catimisu gu hiidawaraa da Yeesu Kristu. Mariyaa iyoo dosi dagaa hiidaamisi ha Yoseefu. Inkoo, inay hingaa ilii kahhiye khabiibiru, Mariyaa tay kahhada kikito'oo, gi slaydi gura'a hari/uuru gu Muuna gu Iliitleemu.
19 Yoseefu, hhawata gosi, sa gimba yaa heedi gu kooma ibinaa daa tafa'adi, giyaa slaiyaaba muriidisa pandaa da hidage. Teesaaqay, yaa piimuudi mawaraa hadee dosi hari hhaaboo.
20 Qatlay giyaa ilii ilahudeedemisiye gimbakee, yu'udiyaa malayika gu Taataa Iliitleemu gi iliica/i Yoseefu tletaage. Malayika gi kaay tuba, “Yoseefu nanku Dawdi, hhanti tla'amuta khaboo Mariyaa, sa gimba gura'a gi konte, ginti slaydi hari/uuru gu Muuna gu Iliitleemu.
21 Ina maa hiidaada naw, ugu hagurimaa ayida uma na Yeesu,† sa gimba ina namaa ilabu'una hida kosi tlakwaroo dooinaa.”
22 Gimbaki goõ yaatii ca/i, dama hiigaasi gimba daa kaay ha tletimiisay gu Iliitleemu Isaaya tuba,
23 “Yu'udiyaa! Kikito'oo slayda gura'a. Kara, ina laqwalida naw, inay guriayay uma na Imanueeli.”✡ Ma'aana da umakee na “Iliitleemu wana sliimaa haa dandiray.”
24 Qatlay Yoseefu giyaa iliitlay gu'udeego, gi yondiidi idoo sugwaa ilii ilakaay gooay ha Malayika gu Taataa Iliitleemu. Ina higi khabimi Mariyaa, girigi tosaa waaudi aya gosii.
25 Teesaaqay see, ina giraa guiiba, Mariyaa yaati amoolaa hiidaadi naw. Yoseefu gurigi ayi uma gosi na Yeesu.

2

Hida gwaa somimee gimba gu tica/eerii arimaa kawa Yeesu

---

* **1:17 1:17** ***Kristu:*** Ti'ii umaki Kristu hari Yunaanaisoo na Masiiya, ma'aana dosi na *Daa maakhi du/iya.* † **1:21 1:21** ***Yeesu:*** Yeesu ma'aana dosi hari Eburaanaisoo na *Taataa Iliitleemu yoó ilabu'una.* ✡ **1:23 1:23** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 7:14.

1 Yeesu dugwaa yaamu gu Beteleheemuge laqwali gu hhapee da Yudaayage waaree,
qatlay Heroode giyaa ilii mutemi. Yu'udiyaa! Qariqaaqari dugwaa ilii laqwali,
hida gwaa somimee gimba gu tica/eerii yadaa ilacindoo gu rawaago, yaa khayri
Yerusaleemuge.
2 Inay gi maasiri hida tuba, "Kaano nakee, diĩ laqwali mutemi gu Wayahu-
udi? Dandiray haani arini tica/u gosi, ilacindoo gu rawaago, haani khayni magu
hha'aleesani pandaa dosii."
3 Qatlay mutemi Heroode giyaa ilii akhasi gimbaki, yaa khoslongoruusi hari khisla
sliimaa haa hida goõ gu Yerusaleemu.
4 Ina gii kurunkuri hhapalooee da deni haa maarimamaa da sariyaa da diini da
Wayahuudi, gigi maasi tuba, "Kristu* dugu kaale hiiday?"
5 Inay gugi ilaki/isiri tuba, "Dugumaa yaamu gu Beteleheemuge hiiday gu hhapee
da Yudaayage waaree. Ma'aana tletimiisay Miika ginaa ilii handikimi gimbaki tuba,
6 'De Beteleheemu da hhapee da Yuudage waara,
igi giti coko/iiba coko/o see tla/aã gu yaamu gu denige gu hhapee da Yuuda.
Ma'aana daqa doogaa maa hica/i giyaadimiisay,
gumaa de'ema hida koi gu Israeeli.'✡ "
7 Te'esii, Heroode giyaa ilii akhasi gimbakee, ina gigi eteedi hari siiri hida hhakira
gwaa somimee gimba gu tica/eerii, ma mai nara'a daqa dooinaa, qatlay loi tica/u giyaa
iliica/i.
8 Da hhe'esi, gigi ya/abi Beteleheemuge, gi kaay tuba, "Taa/amida la dabiiduu kayday
hari maguuma gimba gu nakee. Goo iliislaydee, sinaraa khaydee gimbakee, ana see
slime magu hha'aleesa kay."
9 Qariqaaqari giyaa ilii itatiisiri mutemi, hida hhakee gi waaudiri. Yu'udiyaa,
tica/ukee giyaa aniri ilacindoo gu rawaage gi giyaadi pandaa dooinay, gi tosaa qadida
kay rawaa gu daqatiray, daa iliiwane naw.
10 Qatlay giyaa ilii aniri tica/ukee, gi hha'aluumidiri hari khisla.
11 Inay giyaa ilii guniri wa'ay gu marakeesii, yaa aniri nakee sliimaa haa iyoo dosi
Mariyaa, gi keebeeimidiri haa gii gupu/umisiri sagaiĩ koina daqa nakeesii. Da hhe'esi,
gi gweediniri curuqeeraa koina, sugugi hadisiri sahaabu, ubaanii haa manemaane.†
12 Iliitleemu giyaa ilakaay inay tletaage tuba, hhanti ki/iyay daqa mutemi Herood-
ege. Teesaaqay, gi ki/iri yaamu koinay hari amoo waka.

Yoseefu lakidimoo gosi hhapee da Misirige

13 Qariqaaqari, hida hhakee gwaa somimee gimba gu tica/eerii giyaa ilii waaudiri,
malayika gu Taataa Iliitleemu yaa iliica/i Yoseefu tletaage, sugugi kaay tuba, "Tlayii!
Oyii naw sliimaa haa iyoo dosi, lakida hhapee da Misirige. Ibiida taysi qatlayka'a
naqatloo sugumaa ilii kaawe, sa gimba mutemi Heroode gu slai dabiidu nakee, magu
gaasi."
14 Teesaaqay, Yoseefu gii tlay, gii oyi naw sliimaa haa iyoo dosi, gi waaudiri hari
amasi yade Misirige.
15 Inay gi ibiidiri taysi gwaa'araa da mutemi Heroode naqatloo. Gimbakee yaa
teesaaqay hica/i dama hiigaasi gimba daa kaay haa Taataa Iliitleemu hari amoo da
tletimiisay tuba, "Nankoy hagwaa eteedi, ina yaagi waaudi Misirigo."✡
16 Qatlay Heroode giyaa ilii baraslayi tuba, hida hhakee gwaa somimee gimba
gu tica/eerii guntii coriri, yaa slahhaai hari khisla. Ina gi ilafahhi sirikaarii dosi

---

* **2:4 2:4** ***Kristu:*** Ti'ii umaki Kristu hari Yunaanaisoo na Masiiya, ma'aana dosi na *Daa maakhi du/iya.* ✡ **2:6 2:6** Yu'udii kitaabuu gu Miika 5:2. † **2:11 2:11** ***manemaane:*** Manemaane ti du/iya da hhoi da makhanay slanqasida, da kooma tafu gu hhou, kara ti umaasay doó maakhiye slaqwa da tuu'una, dagoó ilii kahhiye qaasaraa. Arimi idoo manemaane dagaraa ilii maakhi tuu'una da Yeesu. Yu'udii kitaabuu gu Yohaana 19:39. ✡ **2:15 2:15** Yu'udii kitaabuu gu Hoseeya 11:1.

yaamu gu Beteleheemuge haa tongagu goõ gu ilaciyaa, ma cu/uduũ kayri ya'ay goõ gu hhawatee gu koomee koraraa cada haa hhaã gu biraa kosii waaree. Ina yaa teesaaqay laqi, ilakhuukhu'usa da qatlaykira tica/u giyaa iliica/i, giyaa ilii mai daqa hida gwaa somimee gimba gu tica/eerii.

17 Daganaa ilii bu'udi gimbaki, daa kaay hari amoo da tletimiisay Yeremiyaa tuba,
18 "Afoo dagaa akhasi yade yaamu gu Raamage,
/aa/imu haa gaiidimoo gu didiru.
Raheeli tay tosaa /aa/ada sa ya'ay kosi,
yaa /imbidiiba dagama tlaatlaqasi,
sa gimba gonkoinaa hiĩ kaka/iri."✡

Ki/eemoo tongoo da Nasareetige

19 Qariqaaqari Heroode giyaa ilii hhami, malayika gu Taataa Iliitleemu yaa iliica/i Yoseefu tletaage yade Misirige.
20 Malayikakee sugugi kaay tuba, "Tlayii! Oyii naw sliimaa haa iyoo dosi, ki/a hhapee da Israeelige, ma'aana hhakira gwaa slaee gaasaraa nakee, hiĩ kaka/iri."
21 Teesaaqay, Yoseefu gii tlay, gii oyi naw sliimaa haa iyoo dosi, gi ki/i hhapee da Israeelige.
22 Teesaaqay see, Yoseefu giyaa ilii akhasi tuba, Arikelaayo yaa tawaalimi hhapee da Yudaaya daqa da Heroode taataa gosi, yaa tla'amuudi hadakawa yade. Ina dugugi ilakaay tletaage ha malayika, gi waaudi bara da hhapee da Galilaayage.
23 Ina yade gi ibinaa kay tongoo daa eteediidine Nasareeti. Teesaaqay, tletirukira dugwaa hiigaasi daa kaay hari amoo da tletimiisee tuba, "Dugumaati eteedi Nasareetimoo."

3

Yohaana Hiinunqudimiisay ilakhuukhu'usa da amoo
(Maariko 1:1-8; Luuka 3:1-18; Yohaana 1:19-28)

1 Balalu hhakeesii Yohaana Hiinunqudimiisay yaa hiica/i kongoqomee da Yudaayage, tay tosaa kakaana tuba,
2 "Fookidaaruu tlakwaroogo daqa Iliitleemuge, ma'aana Tawaaloo da rawaa gu raw yaani daadaausidi."
3 Yohaanaki na hikira daa kakaakane ha tletimiisay Isaaya, giyaa ilii kaay tuba,
"Afoo da didiri wanta da heedi kakaakanta kongoqomeege tuba,
'Tafa'asa amoo sa Looimoo gu Goõ,
la tafa'asiday amamu kosi cuti!' "✡
4 Yohaana Hiinunqudimiisay yaati daamaamisi qayru daa boo/imisi hari quubu gu fala da gamiyaa. Kara, khiriĩ gosii coo/ay gu fala ginaa khiidiidina. /agoo dosi yaa ingagimoo haa dinu gu kweera.
5 Da hhe'esi, hida wa/a gwaa ilii hadakayri ina Yerusaleemugo, Yudaaya sliimaago haa hhapapu gongo gu kenga gu duudu gu Yoridaanige waaree.
6 Inay giyaa ilii kakaaniri tlakwaroo dooina, Yohaana gigii nunqudimisi duudu gu Yoridaanige.
7 Inkoo, Yohaana giyaa ilii arimi Farisaayoo wa/a haa Sadukaayoo, yaa ilii khakhayay ina, magi hiinunqudimisi, sigaa kaay tuba, "De, laqwaloti da deesasee pahha! Ha miyaa nangwaani ili/oo/i, ma hi/ipidiri qupidaa gu Iliitleemu, gwaa khocee?
8 Inkoo, laqama /aamu gu laqama hiifookida dooguna tlakwaroogo daqa Iliitleemuge.

✡ **2:18 2:18** Yu'udii kitaabuu gu Yeremiyaa 31:15. ✡ **3:3 3:3** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 40:3.

9 Kara, hhanti ilahudeesiday haraa hiiboo/odiri kaawa tuba, ‘Taataa goori na Aburahaamu!’ Gu lou, sangu kaay Iliitleemu hiidahhasi hiitlaysa ya'ay sa Aburahaamu daqa tle/eẽ hhankaa.
10 Inkoo see, kiraara dagaã hhe'esi, daganii qaasi kibeeri gu khaige! Khai sliimaa gooba boo/araa /aamu gu hhou, digi tlaaqi haa digii kwakwahhi aslaage!”
11 Yohaana gi ilakoomi gimba tuba, “Gu lou, ana hanguri ma'ay kilesi hiinunqudimisa, ma laqantiri handii fookitiri daqa Iliitleemuge tlakwaroo doogunaa. Inkoo, ina gwaa khoca aluũ koaa, kona /uuru hari khisla koyi see ba/i. Ana haraa hiiboo/iiba hiiowa see ye/eetoo kosi! Ina hiinunqudimisi unkuray hari Muuna gu Iliitleemu haa hari aslaa.
12 Ina hiĩ ooyi daba gosii kiyaaray gu heele'emisu, hiĩ tlaatleesi ficinay biraa gosi, ma hiikurunkuri ganoo kuugiya dosii da didirige. Teesaaqay see, muu'u gumaa da/i hari aslaa doóba hhama!”

Hiinunqudisa da Yeesu
(Maariko 1:9-11; Luuka 3:21-22)

13 Qatlaykeesii Yeesu see yaagi khay daqa Yohaanage yadaa hhapee da Galilaayago, ma dugu hiinunqudisi ha Yohaana duudu gu Yoridaanige.
14 Yohaana gwaa koisi tlaatlahhasa kakaana tuba, “Ana na sla'a, ugu hanii nunqudiside. Haã so'oyi khaydi daqa dooii?”
15 Te'esii, Yeesu gugi ilaki/isi ina tuba, “/imbi teesaaqay laqaraa inkoo, sa gimba dandiraatii boo/i hiigaasa gimba sliimaa da slaiye Iliitleemu.” Yohaana gi /imbi.
16 Qatlay Yeesu dugwaa ilii hhe'esi hiinunqudisa ha Yohaana, ina yaagii ca/i ma'aygo. Cirakiray, raw gi tlaa'adi, Yeesu gi arimi Muuna gu Iliitleemu yaa hii/eeti ubee, tlabiya pahha, gii ibiidi daqa dosii.
17 Kara afoo yaagii ca/adi rawaa gu rawgo tuba, “Hiĩ ti Nankoy ga slae, ina hinoó muunaboo/eesi hari khisla.”

4

Yeesu koisaraa dosi ha Biriisimoo
(Maariko 1:12-13; Luuka 4:1-13)

1 Qatlay Yeesu dugwaa ilii hhe'esi hiinunqudisa, te'esaa dugurigi giyaadi ha Muuna gu Iliitleemu kongoqomeege, ma dugu koimisu kay ha Biriisimoo.
2 Ina gi may /agoo balalu mibeeri cigahha tleemaa haa amasi, asunkuilee gi arimi qori.
3 Biriisimoo yaagi ilii khay Yeesu, gi kaay sa ina tuba, “Bere ugu ti Nanku Iliitleemu, ilafahhe tle/eẽ hhanki, ma mukaatee tleehhidiri.”
4 Yeesu gi ilaki/isi sa ina tuba, “Daa handikimi, Handikaa da Iliitleemuge tuba, ‘Heedi yoó ibiidiyaaba hari /agoo kilesi, ti ibiidi hari kila gimba goõ giyoó kaaye Iliitleemu.’✡ ”
5 Da hhe'esi, Biriisimoo gi leehhisi Yeesu Yerusaleemu naqatloo, yaamu daa tlinti'isi sa Iliitleemu. Taysi gugi qadidisi ina tlankoo gu tleeduge gu mara gu didiru gu Iliitleemu,
6 gi kaay sa ina tuba, “Bere ugu ti Nanku Iliitleemu, hanguu kwahhade hhapeege. Daa handikimi tuba,
‘Iliitleemu ilafahhi malayika dosi, magu ga/ayri.
Inay gu tlo'osiyay dabaiĩ koinay,
ma maydi ilatla'asa yaaee doogu tlaa/age.’✡ ”
7 Yeesu gi ilaki/isi sa ina tuba, “Teesaaqay laqaaba. Yu'udiyaa daa handikimi tuba, ‘Taataa Iliitleemu, Iliitleemu googu, hagu hhanti koisida.’✡ ”

✡ **4:4 4:4** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 8:3.
✡ **4:6 4:6** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 91:11-12.
✡ **4:7 4:7** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 6:16.

8 Da hhe'esi, Biriisimoo gi leehhisi Yeesu cina da oõ gu tleedu naqatloo, gi laqami
sa ina tawaaloo goõ da hhapapu goõ haa hhoinay gu hindaqaruumaa dooina.
9 Ina gi kaay sa Yeesu tuba, “Ana sugu qaw idadu hhanki gonkoinaa, bere ugu
keebee'eta pandaa dooii haa hanigi daareesida.”
10 Yeesu gugi ilakiísi tuba, “Sataanimoo, waaudi tiaa! Ma'aana daa handikimi taqay,
‘Ugu daareesi Taataa Iliitleemu, Iliitleemu googu, haa sugu yondite ina lenkosi kilesi.’✡
”
11 Da hhe'esi, Biriisimoo gugi mamay te'esii. Yu'udiyaa! Malayika yaagi khayri, haa
gi tlaatleesiri iliia'aw ina.

Yeesu tlaatleesa yondu gosi
(Maariko 1:14-15; Luuka 4:14-15)

12 Yeesu giyaa ilii akhasi tuba, Yohaana Hiinunqudimiisay duguũ khiidimi jeerage,
yaa kií hhapee da Galilaayage.
13 Ina gi waaudi Nasareetigo, gi ibinaa kay tongoo da Kaperinauumuge, daa kenga
gu tlawa da didiri waara da Galilaaya, digimi gu yaamu gu Sabuloonige haa gu
Nafutaali.
14 Yeesu yaa yondiidi gimbaki sliimaa, dama hiigaasi gimbakira, daa kaay ha
tletimiisay gu Iliitleemu Isaaya tuba,
15 “Hhapee da Sabulooni haa da Nafutaali,
amoo daa yade khu'usidi tlawa da didiri, hari tlóosaa gu duudu gu Yoridaani
gu hhapee da Galilaayage waara, da hida gu hhapapu wakinay,
16 hida goó ibiidee hhanteege,
hiĩ aniri cencee da didiri.
Kara, hida goó ibiidee hhapee da mahhatu gu gwaa'araage,
Iliitleemu haraani khay cencee tlaáã gooinay.”✡
17 Tlaatleesoo da qatlaykeesaa Yeesu yaa tlaatleesi kakaaru tuba, “Fookidaaruu
daqa Iliitleemuge tlakwaroo doogunaa, sa gimba Tawaaloo da rawaa gu raw yaani
daadaausidi.”

Yeesu idoo giyaa ilii eteedi sirakoomiisee dosi da pandaa
(Maariko 1:16-20; Luuka 5:1-11)

18 Letu waka, Yeesu giyaa ilii khookhociicine hari kenga gu tlawa da didiri da
Galilaaya, yaa arimi hhiee cada, Simooni daa eteediidine hari uma waku Peetiro
haa Andareyaa hhia gosi. Inay yaa hiitaaree'ee'enay tlawage makumbaa dooina dari
ooyiru samaakii, sa gimba inay hiĩ naa yondu gooina.
19 Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Hawundaa hani sirakontee ana. Ana hangu
sirakoomiisee doyi tleehhidisa da hiinaadu hida, mani sirakoniri ana.”
20 Cirakiray lenge gi mayri makumbabuu koina te'esii, gi sirakoniri Yeesu.
21 Yeesu giyaa ilii khoci cokóo pandaage hari kenga gu tlawa, gi arimi hhiee wakinay
cada, Yakoobo haa Yohaana, ya'ay gu Sebedaayo. Inay haa taataa gooina yaa wa'ay
gu masuwaa dooinay wanay, yaa booíiímisiyay makumbabuu koina guri ooyiru gu
samaakii. Yeesu gigi eteedi.
22 Cirakiray lenge, inay gi tooinaa mayri taataa gooina Sebedaayo masuwateesii, gi
tooinaa sirakoniri Yeesu.

Yeesu yaa hhoeemisi gaíidee waá
(Luuka 6:17-19)

23 Yeesu yaa ilakhookhocimi tongagu waá yade hhapee da Galilaayage, tay tosaa
caacaahhamisi sinagoogaguu koinay haa gi kakaami Gimba gu Hhou gu Tawaaloo da
rawaa gu raw. Kara, gi hhoeemisi gaáy haa amaaiya paslaapasloo tlaáã gu hidage.

✡ **4:10 4:10** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 6:13. ✡ **4:16 4:16** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 9:1.

24 Gimba gu Yeesu gii qoomi daqeemoo sliimaa gu hhapee da Siiriyage. Hida yaagi leehhimisiri daqa dosii ga/iidee goõ, daa ilahufimaamidiye ha amaaiya paslaapasloo ha hiiguubimisu, haa hhaã daa ilii khaabaa'amidi ha gieeri, gu koomee kwinkwiisii haa gwaa tingara/uumidee. Ina gigi hhoeesi.
25 Raqoo gu deni gu hida gugi sirakoniri yadaa hhapee da Galilaayago haa Dekapooligo,* yaamu gu Yerusaleemugo, hhapee da Yudaayago haa tlo/osaa guri bara da ilacindoo gu rawaa gu duudu gu Yoridaanigo.

5

Caacaahhamisu gu Yeesu rawaa gu onke

1 Yeesu giyaa ilii arimi raqoo gu hida, yaa ilakhiinaa'adi onke, gi ibiidi hhapeege. Sirakoomiisee dosi gwaagi ilii khayri.

Hha'aloo da loi
(Luuka 6:20-23)

2 Ina gigi tlaatleesi caacaahhamisu inay.
3 "Digaa/aafi ha Iliitleemu inay gu kwaeeli muunainge,
sa gimba Tawaaloo da rawaa gu raw ti tooina.
4 Digaa/aafi ha Iliitleemu inay goó gaiidee,
sa gimba digimaa tlaatlaqasi ha ina.
5 Digaa/aafi ha Iliitleemu inay goó ibiidee aslaa'amee,
sa gimba himaa aalinayi hhapee daa hiifadidi ha Iliitleemu.
6 Digaa/aafi ha Iliitleemu hhaka'a gu koomee qori haa wakhaa muunaiĩ koinay,
gu ibiidee ibidinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge,
sa gimba Iliitleemu higimaa ankhisi inay.
7 Digaa/aafi ha Iliitleemu inay gu koomee/awaariru,
sa gimba inay see sigimaa laqana/awaariru ha Iliitleemu.
8 Digaa/aafi ha Iliitleemu inay gu koomee muunaiĩ gu/abakwi,
sa gimba inay himaa arinayi Iliitleemu.
9 Digaa/aafi ha Iliitleemu inay goó ilagaamisee fa/ayaa sa ibinaa da qasaw,
sa gimba inay digimaati eteedi ya'ay gu Iliitleemu.
10 Digaa/aafi ha Iliitleemu inay doó laba'asiye, sa ibinaa dooina daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge,
sa gimba Tawaaloo da rawaa gu raw ti tooina.
11 Dangwaa/aafi unkuray ha Iliitleemu qatlay dangumaa ilii wahaahane ha hida, haa dangumaa ilii laba'asiye unkuray, haa dangumaa iliitlohhidi ha inay gimba paslaapasloo gu afa'afuuma sa ana.
12 Unkuray lamaati hha'aluumitay haa gi seehhuusiday, sa gimba Iliitleemu sangu ilakhuukhuu'umisi/aliya rawaa gu rawge. Okookoiĩ koina see, yaa mati teesaaqay laba'aa'amisiyay tletimiisee da Iliitleemu, gwaa giyaadee ibinaa khoorotii.✡

Cakhasaa haa Cencee
(Maariko 9:50; Luuka 14:34-35)

13 Unkuray ti cakhasaa da khooroti. Inkoo, bere cakhasaa hiĩ hhamisidi cuu'u gosi, miyaa nii dahhasi ki/isaraa cuu'ukira kosi? Dati kara hhoiiba coko/o see, dagati kwahhi segenge, daga tosaa kala/ana ha hida.
14 Unkuray ti cencee da khooroti. Yaamu doó tleehhiye rawaa gu onke digoó hiidahhasiyaaba yakwa.

---

* **4:25 4:25** ***Dekapooli:*** Umaki gu Dekapooli ti yaamu mibi gu ilaciyaa waaree haa duudu gu Yoridaani. ✡ **5:12 5:12** Yu'udii kitaabuu gu 2 Gimba gu Diqimi 36:15-16; Yondu gu Ya/abimiisee 7:51-52.

15 Hhaku heedi goó ooyisa caa'asiya, da hhe'esi gigi ilakhupisi hari⁄alu. Caa'asiyatee
dagoóti qaasi garangaasiyage, ma hiicencuudisidi sa hida goõ gu waaree wa'ay gu
marage.
16 Nama teesaaqay leẽ, cencee dooguna hiicencuudiside pandaa da hidage, ma
hiidahhasiri arimaa yondu googuna gu hhou, haa ma daareesiri Taataa googuna gu
rawaa gu rawge waara.

Caacaahhamisu gimba gu sariyaa

17 Hhanti ilahudeesiday tuba, ana hanti khay khoorooge sa tlakweesa da sariyaa
da Musaa baku caacaahhamisu gu tletimiisee. Ana hanti khayiiba sa tlakweesa dosi,
hanti khay sa hiigaasa dosi.
18 Gu lou, sangu kaay raw haa khooroo maati amoolaa hiihhacooiyay, sariyaa da
Iliitleemuge hhaka caqariya lensee da coko⁄oniinii ma daqa da coko⁄oniinii damaa
hhama, gimba sliimaa maati gesaa bu'udi.
19 Inkoo, heedi gumaa sia ilakaawa lensee da coko⁄i ilakaawa gonge, haa gi
caacaahhamisi hida wakinay, yondiidiye teesaaqay, hikee maa heedi gu coko⁄u
lou tleehhidi Tawaaloo da rawaa gu rawge. Teesaaqay see, hikee gumaa oowa
ilakaawatee haa gi caacaahhamisi hida wakinay, hikee heedi gu didiru tleehhidi
Tawaaloo da rawaa gu rawge.
20 Ana sanguu kaay unkuray ambee, ibinaa dooguna daa tafa'adi bere daba hiicata
haaki da Farisaayoo haa maarimamaa da sariyaa, etaa hiiguntaaiiba Tawaaloo da
rawaa gu rawge.”

Gimba gu slahhaa'araa
(Luuka 12:57-59)

21 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, “Haa akhasidiri, idoo hida gu waka'alee digaa ilii
caacaahhamisi tuba, ‘Hhanti gaasida heedi!* Slime, heedi gu gaasa haraa hiiboo⁄i
hukuruu.’
22 Teesaaqay see, sangu kaawa ambee, heedi gumaa gupida sa hhia gosi, hikee
hirimaa hiiboo⁄i hukumuu. Kara, heedi gumaa waama hhia gosi, dugu sitaakina
balasaa da didirige. Slime heedi gumaa kaawa sa hhia gosi tuba, ‘Ye bawdiisayi,’
haraa hiiboo⁄i hukumuu aslaa doóba hhamaraa da Jehanaamu.
23 Inkoo, bere haysida sadaaka doogu sa Iliitleemu masabaahuge, haa te'esii gii
slayda tuba, hhia googu kona naanaqamoo haa ugu,
24 may sadaaka doogu te'esii pandaa da masabaahuge. Taa⁄a geesaa hangu
wariiakhasidee haa hhia googu, laa'asu ki⁄ida sa hadisaraa da sadaaka doogu sa
Iliitleemu.
25 Bere duguũ sitaakimi ha heedi waku, hangu wariiakhasidee haa ina cira ga ilii
kahhadee dawaraa balasaage. Bere malee, angamalee heedikee gu leehhisi pandaa da
hakiimuuge. Kara, hakiimuu gu taatahhi daqa sirikaarimooge, ina gugii lu⁄i jeerage.
26 Gu lou, ugu sugu kaay ambee, etaa hiica⁄adaaba jeerago, ti geesaa hhe'esida
bueemaa goboriya da hiifaakoo!

Gimba gu slipalauuma

27 Unkuray haa akhasidiri, idoo daa ilii caacaahhamisi hida gu waka'alee tuba,
‘Hhanti slipalauta.’✡
28 Inkoo, ana sangu kaawa unkuray ambee, heedi goó yu'uda hadee gigi slahhaai,
hiĩ hhe'esi gu'udee haa ina muuna gosii.

---

* **5:21 5:21** Ti'ii idoo diĩ tlaatlaahhasi ti gaasa heedi hari amoo da taariru ma sirakooma see ilakhuukhu'usa da tlakwi. Yu'udii kitaabuu gu Hiica⁄araa 20:13. ✡ **5:27 5:27** Yu'udii kitaabuu gu Hiica⁄araa 20:14; Hiislaslaw gu Sariyaa 5:17.

29 Gu lou, bere ila doogu da/uya/isinta ugu, ma tlakweesidi, tu/aka laga kwahhada segenge. Ti ba/ay ugu hhamisaraa daqa leẽ da slaqwa doogu, slaqwa doogu goõ dagama may hiislakharaa aslaa doobage hhamaraa da Jehanaamu.
30 Kara, bere daba googu gu /uya /isina ugu, ma tlakweesidi, kere'esaku lugu kwahhada segenge. Ti ba/ay ugu hhamisaraa daqa leẽ da slaqwa doogu, slaqwa doogu goõ dagama may hiislakharaa aslaa doobage hhamaraa da Jehanaamu.

Tarakaa
(Mataayo 19:1-9; Maariko 10:1-12; Luuka 16:18)

31 Slime haa akhasidiri, idoo hida gu waka'alee giyaa ilii caacaahhamisiri tuba, ‘Hhawata gu mawa hadee dosi, kwanda saga kere'esiye tarakaa.’✡
32 Inkoo, ana sangu kaawa unkuray ambee, hhawata gu kere'esa tarakaa sa hadee dosi, bere sati gimba gu slipalauuma gooba, hikee/isina hadee dosi, ma slipalauuto'oo tleehhiti. Kara, hhawata gu khabima hadetee saa kere'esi tarakaa, hikee see hiti yondiidi slipalauuma.

Caacaahhamisu gu seeliru

33 Unkuray haã akhasidiri hida gu waka'alee idoo digaa ilii caacaahhamisi tuba, ‘Hhanti seelinta gimba gu afa'afuuma,† ti gaasii seeliru googu daqa Looimoo gu Gonge.’✡
34 Inkoo, ana sangu kaawa unkuray ambee, etaa hhanti seelintay coko/o see. Hhanti seelintay ma hari uma gu raw see, sa gimba ti kitiĩ gu Iliitleemu.
35 Kara, hhanti seelinta hari uma gu khooroti, sa gimba ti daqa dosi da iliiqaasa ye'eeroo. Slime, hhanti seelinta hari uma gu Yerusaleemu, sa gimba yaamu hhanki guti Iliitleemu, ina gu Mutemi gu didiru.
36 Kara, hhanti seelintay hari sagaiĩ kokuna loi, sa gimba hiidahhasidaaba hiifooka ma quubiya lensee, ma/abaakwaydi baku ma boo/aydi.
37 Bere kaada, ‘Ee’ ti ‘Ee’ tleehhite. Kara, bere kaada, ‘Suti’ ti ‘Suti’ tleehhite. Gimba sliimaa doó kaaye hiicataraa da hikee, yoó daqa Biriisimoo dahhi.

Caacaahhamisu gu hiislarakhamisu/imbu

38 Unkuray haã akhasidiri idoo diĩ kaay tuba, ‘Bere heedi hiĩ gaasi ila, ina see dugu afagaasiye ila, haa bere hiĩ muumu/i /aatlimoo, ina see dugu afamuumu/iye /aatlimoo.’✡
39 Inkoo, ana sangu kaawa ambee, hagu hhanti kanisida heedi gu tlaku. Bere heedi slokhosi ugu tlooma da/uyage, suguu fookide tlooma da cadii see.
40 Bere heedi slai sitaakiru ugu haa slai hiiowa kanchoo doogu, slime sugu mayde kooti doogu see.
41 Bere heedi/uureesi ugu khocu haa ina kilomiita leẽ, khoce haa ina kilomiita cada.
42 Kara, hida goó firiirimee sigi qaydee, qonsa see hhantii fookida sa heedi gu sla'a idoo gimaa ki/isiye.”

Sla'a fa/ayaa dooguna

43 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, “Unkuray haã akhasidiri, idoo diĩ ilii kaay tuba, ‘Slae hida danaee koku,’✡ haa wake fa/ayaa doogu.
44 Inkoo, ana sangu kaawa ambee, sla'a fa/ayaa dooguna haa firiirima sa hhakee goó laba'asee unkuray.
45 Teesaaqay laqa, ma ya'ay gu Taataa googuna tleehhitiri gu rawaa gu rawge waaraa. Ina yoó hiicencuudisi letu dosi sa hida goó yondiidee tlakwaroo haa goó

✡ **5:31 5:31** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 24:1. † **5:33 5:33** ***Hhanti seelinta gimba gu afa'afuuma:*** Ma'aana dosi waka na *Hhanti qeetimisida seeliru.* ✡ **5:33 5:33** Yu'udii kitaabuu gu Gimba gu Walaawi 19:12. ✡ **5:38 5:38** Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 21:24; Gimba gu Walaawi 24:20. ✡ **5:43 5:43** Yu'udii kitaabuu gu Gimba gu Walaawi 19:18.

yondiidee hhoinay. Kara, haroó khay tlubay sa hida gu koome ibinaa daa tafa'adi haa hida gooba ibinatee.
46 Bere hagiti sla'aday hida hhaka'a kilesi goó slaee unkuray, da hhe'esi hoó/aliya mala slayday daqa Iliitleemugo? Hhaka! Karaanimaiĩ goó hiikurunkurimee see koodi, yoó teesaaqay yondiidiyay!
47 Kara, bere ti cehheemisiday kilesi hhiee kokuna, yondu mala gunoó yonditay hiicataraa da wakinay? Hida goóba/imba see Iliitleemu yoómati teesaaqay laqiyay!
48 Inkoo, hida gwaa bu'udee tleehhida, idoo Taataa googuna gooay Iliitleemu gu rawaa gu rawge waara giyaa ilii bu'udi.”

6

Caacaahhamisu gu iliia'aw kwaeeli

1 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, “Khu'uma hhanti yonditay gimba googuna gwaa tafau pandaa da hidage, ma danguma arimi ha hida. Bere teesaaqay laqaday, hamaa slaydaaiiba/aliya daqa Taataa googunaa gu rawaa gu rawge waara.
2 Inkoo, goó ilii hadimisidee sa kwaeeli, hhanti kakantay. Hhanti yonditay peereehhiisee gooay goó kakaamee yondu gooina sinagoogaguuge haa amamuge, ma digi daareesi ha hida. Gu lou, sangu kaay, inay yaa hhe'esiri yaa slayri/aliyoo koina khoorotii.
3 Te'esii, qatlay goó ilii hadimisidee sa kwaeeli, ti hadimisa hari siiri heedi lensee hhanti caahhi idoo gaã yonditiri.
4 Hari amoti, hadimisukee ti siiri tleehhite. Taataa gu rawaa gu rawge waara goó arima yondu goó yonditee hari siiri, sangumaa qay/aliya.

Caacaahhamisu gu firoo

5 Kara, qatlay goó ilii firiirintee Iliitleemu, hhanti peereehhiisee pahha tleehhitay. Inay yoó slaiyay qadimidu haa firoo sinagoogaguuge haa kenga gu balabalaage, ma digi arimi ha hida. Gu lou, sangu kaay, inay hiĩ hhe'esiri hiĩ slayri/aliyoo koina.
6 Inkoo, goó ilii firinte Iliitleemu, dayii sagay gu marage haa khiidimi afamaraa. Da hhe'esi, firimi Taataa googu doóba arimaa. Ina, Taataa goó arima yondu goó yondite hari siiri, dugumaa bui ugu.
7 Kara, qatlay goó ilii firiirinte Iliitleemu, hhanti maahhamintay hida hhaka'a pahha gu hhapapu wakinay gu hhidimee Iliitleemu. Inay yoóti ilahudeesiyay tuba, digi akhasi ha Iliitleemu, sa gimba gu gimba gooina gu wa/a.
8 Inkoo, hhanti inay pahha tleehhitay, sa gimba Taataa googuna khui idadu ga sla'adee, unkuray kahhaday see firoo!
9 Inkoo, qatlay ga ilii firiirintee taqay firima,
‘Taataa goori goó rawaa gu rawge waara,
uma googu dugu muriidiye,
10 tawaaloo doogu yaa khayde daqa doorii,
sla'amuu koku digii gaasiye,
ti'ii khoorotii giyoó iliiwane gooay taysi rawaa gu rawge.
11 Letuti sandi hadiside/agoo doori.
12 Handi ilamooyinte tlakwaroo doori,
dandiray gooay goó ilii ilamooyine, hhakira goõ goó dakumisee daqa doorii.
13 Kara, handi hhanti hiilu/uda koimisuge,
handiti ilabu'unte daqa Biriisimoogo.’*

* **6:13 6:13** ***Hhayuũ gu 13:*** *Ma'aana tawaaloo, hiidahhasa haa wanqamee ti koku koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Guti lou.* Handikaa wa/a da tlaatleesoo da Yunaanaisoo kontaaba gimbaki.

14 Bere ilamooyintay hida qatlay giyoó ilii dakusiyee daqa doogunay, Taataa
googuna gu rawaa gu raw slime ilamooyina tlakwaroo dooguna.
15 Bere hanguba ilamooyiru hida qatlay giyoó ilii dakusiyee daqa doogunay, Taataa
googuna see ilamooyinaaba unkuray tlakwaroo dooguna.

Caacaahhamisu gu mawaraa/agoo

16 Qatlay goó ilii maydee/agoo, hhanti laqantay li/eemoo da peereehhiisee gooay.
Inay pandadu koina giyoóti laqanay hida hhaka'a pahha gu gaimaamidee, digima
arimi ha hida tuba, hiĩ mayri/agoo. Gu lou, sangu kaay, inay yaa hhe'esiri yaa slayri
/aliyoo koina.
17 Teesaaqay see, qatlay goó ilii maydee/agoo, sagaiĩ kokuna ligi maakhaday du/iya
haa pandadu kokuna ligii slironqomisiday balalu sliimaa gooay.
18 Teesaaqay laqa, hida ma mayri caahha tuba, unkuray haã maydiri /agoo.
Gimbakee duguti caahhiye ha Taataa goori kilesi, Iliitleemu goó daqa da siirige waara.
Ina yoóti arina yondu goõ goó yondiidane hari siiri, hangumaa bui unkuray.

Hindaqaruumaa da rawaa gu raw
(Luuka 12:33-34)

19 Hhanti qaasiday sa unkuray kitangeeriyage idadu gu kaari khoorotii daqa da
iliiwane sekeley haa kuutu doó tlakweesa, haa fiisiisee gi cihhida mara haa gi fiisiyay.
20 Qaasa sa unkuray rawaa gu rawge idadu gu kaari, daqa doóba iliidawa sekeley
haa kuutu gii dahhasiyay tlakweemisu, slime fiisiisee yoó cihhiyaaiiba haa gi fiisiyay.
21 Sa gimba daqa da iliiwane hindaqaruumaa dooguna, slime na daqa damaa
iliiwane muunaiĩ kokuna.

Caa'asiya da slaqwa
(Luuka 11:34-36)

22 Ilaa ti caa'asiya da slaqwa pahha. Bere ilaa koku guti hhoi, slaqwa doogu
gonkosaa ti hacida cencee.
23 Inkoo, bere ilaa koku gu tlakwi, slaqwa doogu sliimaa ti hacida hhantee. Kara,
bere cencee da daqa dooguu waara ti hhantee, gu lou hatee ti hhantee da didiri loi!”

Hhanti khoslongoruusiday
(Luuka 16:13; 12:22-31)

24 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, “Wanaaba yondimiisay goó hiidahhasa yondiida
yondu sa looee cada. Sa gimba, ina himaa waki looimoo leẽ haa himaa slai gu
caduu, baku hingimaa ooyina haa looimoo leẽ haa himaa qooqiidi gu caduu. Unkuray
hiidahhasidaaiiba yondiidaraa sa Iliitleemu sliimaa haa khooslay qatlaykeesii lenge.
25 Inkoo, sangu kaawa hhanti khoslongoruusiday sa ibinaa doogunay tuba, ha mala
/agintay baku ha mala kitahhantay. Kara hhanti khoslongoruusiday sa slaqoo kokuna
tuba, ha mala daamisiday. Ibinaa dati kaariibaslii ba/ay da /agoo? Kara slaqwa dati
kaariibaslii ba/ay da qayroo?
26 Ilahudeesa gimba gu cira/oo. Inay yoó daamisiyaaiiba pisagaroo ma bu'uruu see,
ma kuugiyoo gu deni see konaaiiba. Teesaaqay see, Taataa goori gu rawaa gu raw
giyoó tosaa /agimisi inay. Inkoo, unkuray hanguti kaariibaslii hari khisla ba/ay da
cira/oo?
27 Slime miyaa tla/aã googunay sa khoslongora gu didiri gu hiidahhasa hiiroogisa
ibinaa dosi mati saa leẽ see?
28 Ha so'oyi toodaritay sa qayroo? Hhanti teesaaqay laqaday! Ilahudeesa
humbalaalay, idoo giyoó ilii dinaraaraye. Yoó yondiidiyaaba yondu haa yoó
boo/imisiyaaba qayroo.
29 Teesaaqay see, sangu kaay unkuray ambee, mutemi Solomooni see wanqamee
dosi goõ, qayroo kosi gwaa hhoiiba hari khisla da humbalaalaykee gooay!

30 Inkoo, Iliitleemu yoó teesaaqay tlemi sluufa gu kweera, humbalaalaykee giyoómati waari see letuti haa heetlaalee dugu tosaa hiikwahhi aslaage. Gu lou, caba Iliitleemu hangu ila/utlidimisi unkuray hari khisla? Ye hida gu koomee/imbaraa narabu!
31 Inkoo, hhanti toodaritay gi kaaday tuba, 'Mala /agina?' 'Mala kitahhana baku mala daamisana?'
32 Hida gu hhidimee Iliitleemu noó dabiidiyay idadu hhakee goõ. Kara, Taataa googuna gu rawaa gu raw khui tuba, idadu hhakee hagi sla'aday!
33 Inkoo, dabiida geesaai Tawaaloo da Iliitleemu haa ibinaa dosi daa tafa'adi, ina sanguu roogisi idadu hhakee goõ.
34 Teesaaqay, hhanti toodaritay sa gimba gu heetlaalee, heetlaalee hingoo hi-itoodarita ina lenkosi. Kila baloo konta ilahufidu gosi gu bu'udisa balotee."

7

Hukuukuru hida wakinay

1 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, "Hhanti hukuukuntay hida wakinay, unkuray see dangu ba/atii hukuna ha Iliitleemu.
2 Iliitleemu himaa hukuna unkuray harima amotee leẽ garoó hukunte hida wakinay. Kara, ina hangumaati hukuna unkuray nama pimoka'a pahha goó ilakhu'udee sa hida wakinay, unkuray see nama hikee, sangunimaa ilakhui ha Iliitleemu!
3 Ha so'oyi khu'uu'unta pencerehhemiya da waara ila da hhia googuu, ugu gi mayda arimaa bangasiya ila dooguu?
4 Ha malee hiidahhasida kaawaraa sa hhia googu tuba, 'Hhia goy, may sugu baci pencerehhemiya da ila dooguu waara,' tay ugu loi gi mayda arimaa bangasiya ila dooguu?
5 Ye peereehhiisay! Bace geesaa bangasiya da didiri da ila dooguu waara, te'esii ganoo ilii arinta nara'a bacaraa pencerehhemiyatee da ila da hhia googuu waara.
6 Hhanti hadimisiday idadu daa tlinti'isi sa Iliitleemu sa hida gu koomee tlakwaroo, hhaã gu gwehheeri pahha. Kara, hhantii kwakwahhaday idadu gu kaari sa hida hhakee gu biinoo slaqamisee, gigi tooinaa kalakala/anay,* dangugi ilii fookidi haa dangugi feehhimisi.

Firima, dabiida, guutuusa (Luuka 11:9-13)

7 Ana sangu kaawa ambee, 'Unkuray firiirima Iliitleemu, sangu qay ha ina, dabiida ha slayday, guutuumisa sangu afiiooyina afamaraa.'
8 Ina goó firiirima, sugoó qay. Kara ina goó dabiida, yoó slay. Slime ina goó guutuusa afamaraage, sugoó afiiooyina.
9 Gu lou, wanaa taataa lensee tla/aã googunay, hiĩ bere nankosi guũ firimi mukaatee, ina sugugi hadisi tlaa/u?
10 Baku bere nankosi guũ firimi samaakimoo, ina sugugi hadisi deesu?
11 Inkoo, gimati unkuray ti hida gu koomee tlakwaroo, ha khu'uday hadimisu sa ya'ay kokuna sawaadii da hhoi. Teesaaqay, Taataa googuna goó rawaa gu rawge waara, ilakona hari khisla hadimisu idadu gu hhoi sa hida hhakee goó firiirime ina.
12 Yondiida sa hida wakinay, nama amotee gooay unkuray goó iliisla'adee, inay ma yondiidiri sa unkuray. Haã na ma'aana da sariyaa da Musaa haa da caacaahhamisu gu tletimiisee.

---

* **7:6 7:6** Hari sirakooma da ou gu Wayahuudi, gwehheeri haa biinoo ti makay gwaa slasla/uudee. Yeesu ila'aa'aatimisi gwehheeri, biinoo haa hida gu koomee slasla/iima, hhaã gu koomee tlakwaroo muunaiĩ koinay ma'aana yoó sisi'iyay ya/aboo da Iliitleemu haa giyoó /imbiyaaiiba. Kara, Yeesu ti ila'aa'aatimisi idadu gu kaari haa idadu gu Iliitleemu haa ya/aboo dosi pahha.

Ka'afu gu hiitlaakhu haa gu hiidigidaaku

13 Maguumida gonkokunaa hiiguumaraa, Tawaaloo da Iliitleemuge hari ka'afu gu
hiidigidaaku. Sa gimba ka'afu gu hiitlaakhu ti amoo da hiislaahhislaahi, haroóti
giyata hida hhamisaraage. Kara, hida goó hiiguumee hari amotee ti wa/a.
14 Ka'afu gwii digidaaku haa amoo daa karahhadi hiroó giyaadiyay hida ibinaa da
slafimaage. Hida goó baraslawee amotee ti coko/o kilesi."

Khaimoo haa/aamu gosi

15 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, "Hangu ga/iidee haa tletimiisee da afa'afuumaa.
Inay goó khakhawee daqa doogunay, tay digigi arina hari khooroo bee/u pahha,
kaslenkwaa inay hari wa'ay ti takuraa'a da dihhi.
16 Hagiti caahhaday hari yondu gooina giyoó yondiidiye ti hida mala slaqamisiyay.
Hida yoó wee/iyaaii /aamu gu sabiibu leqeewaage? Kara /aamu gu /anca see dugoó
wee/iyaa foqoorayge?
17 Teesaaqay, khaimoo gu hhou yoóti/aamuudi/aamu gu hhou, nama teesaaqay leẽ,
khaimoo gu tlaku yoóti/aamuudi/aamu gu tlaku.
18 Hhaku khaimoo gu hhou goó/aamuuda/aamu gu tlaku, nama teesaaqay hhaku
khaimoo gu tlaku goó/aamuuda/aamu gu hhou.
19 Kila khaimoo goóba boo/araa/aamu gu hhou, dugoóti tlatlafi haa dugugii kwahhi
aslaage.
20 Teesaaqay, hida hagiti caahhaday hari yondu gooina.

Sirakoomiisee da loi
(Luuka 13:25-27)

21 Ti hida goõ goóba goó eteedimee ana, 'Looimoo gu Goõ, Looimoo gu Goõ,'
hiigunay Tawaaloo da Iliitleemuge. Ti hhaka'a kilesi goó yondiidee, idoo doó iliislaiye
ha Taataa goy goó rawaa gu rawge waara.
22 Balotee gimaa ilii daade, hida wa/a sinimaa kaayay ana tuba, 'Looimoo gu Goõ,
Looimoo gu Goõ, handaabaslii kakaaru tletiru googu hari uma googuu? Kara, hari
uma googu handaabaslii hiica/amisu gieeri, haa gi yondiidani yondu gu denu goó
baka'asa hida?'
23 Te'esii, ana maa ilaki/isi inay pandataa tuba, 'Etaa, ana hangu hhidima unkuray.
Waauda tiaa daqa dooaa, unkuray goó kanimisee sariyaa!' "

Tlehhidiisay gu kooma waaway haa gwaa bawdu
(Luuka 6:47-49)

24 Qariqaaqari Yeesu gi kaay tuba, "Inkoo, heedi goó akhamisa gimba gooi haa gigi
yondiidi, hikee ti heedika'a pahha gu kooma waaway, gwaa tleehhu mara gosi rawaa
gu hhafidage.
25 Qatlay tlubay giyoó ilii tlubiye, duududaa haraagi khayay ilawa/iya, haa
ilafahhiya da dihhi gi fahhanta, gi tlupita marakee hari /uuru. Teesaaqay see,
ilawa/iyatee yaa hiidahhasidiiba rinqirinqisa marakee, sa gimba musingi gosi dugwaa
tleehhi nara'a rawaa gu hhafidage.
26 Heedi goó akhamisa gimba gooi, haa gi may yondiida gimbakee koi, ti heedika'a
pahha gwaa bawdu gwaa tleehhu mara seehhinayge.
27 Tlubay gi tlubi, duududaa haaragi khayay ilawa/iya, ilafahhiya da dihhi gi
fahhanti, marakee dugugi tlupi ha ilawa/iya, gi tosaa cira huui khupu!"
28 Qatlay Yeesu giyaa ilii hhe'esi coco'omoo gimbakee, raqoo gu hida digaa baka'asi
hari khisla ha caacaahhamisu gosi.
29 Sa gimba ina giyaati caacaahhamisiiba inay maarimamaa dooina pahha da
sariyaa, ina giyaati caacaahhamisi heedi gu kooma pahha /uuru gu tawaaloo.

8

Yeesu ilabuuslaraa da heedi gu kooma buubaa (Maariko 1:40-45; Luuka 5:12-16)

1 Yeesu giyaa ilii/eeti onko, raqoo gu deni gu hida gwaa sirakoniri ina.
2 Yu'udiyaa! Te'esii yaagi khay heedi gu kooma ga/ay gu buubaa, gi keebee'edi pandaa dosii, gi tlaatlaqasi Yeesu tuba, “Looimoo gu Goõ, hhooa, bere sla'ada, haniidahhasida ilabuusla.”
3 Yeesu gi tafa'asi daba gosi, gugi tosaa nangusi heedikee, gi kaay tuba, “Ee, Ana sla'a teesaaqay laqa, ugu ma dugu ilabuusli!” Cirakiray lenge ga/aykee kosi dugugi ilabuusli sumuku!
4 Da hhe'esi, Yeesu gugi afakaayi heedikee tuba, “Hhanti kaada sa heedi lensee gimbaki. Inkootuutuu taa/a hangu laqante daqa hhapalooay gu Iliitleemuge, la haysa kayda sadaaka sa ilabuuslatee toku, idoo daa ilii ilafahhi gooay sariyaa da Musaage. Hatee noo ilatlawa doogu daqa hidage tuba, duguũ ilabuusli.”

Yeesu hhoeesa da tongimoo gu afisa (Luuka 7:1-10)

5 Qatlay Yeesu giyaa ilii day Kaperinauumuge, sirikaarimoo waku gu didiru gu Ruumi, gwaa ilii hadakay ina, gugu tlaatlaqasi tuba,
6 “Looimoo gu Goõ, tongimoo goy hiĩ qaati ayage, hiĩ tingara/uudi. Kara, ti kona laba'asu hari khisla.”
7 Yeesu gi kaay sa sirikaarimokee tuba, “Ana haa khaw, hagu hhoeesa ina.”
8 Te'esii sirikaarimokee gugi ilaki/isi tuba, “Looimoo gu Goõ, ugu ti heedi gu didiru, ana haraa hiiboo/iiba kwahhasuusa ugu mara gooii. Inkoo, ugu ti kaay gimba kilesi, tongimoo gooi hhoay!
9 Ma'aana, ana see, ti kooma hida gu rawaa koii waaree/uuru gu tawaalooge. Slime kooma sirikaarii waka da biraa gu tawaaloo dooii waaree. Qatlay goó ilii kaawe sa leẽ ambee, ‘Taa/a!’ Ina yoóti hadakay. Kara goó ilii kaawe sa waku ambee, ‘Khoca!’ Yoóti khay. Slime goó ilii kaawe sa tongimoo goy ambee, ‘Yondiidi gimbaki!’ Yoóti yondiidi.”
10 Qatlay Yeesu giyaa ilii akhasi gimbaki, yaati bakai hari khisla. Ina gi kaay sa hida hhakee gwaa sirakomaamidee ina tuba, “Etaa, hhapee sliimaa see da Israeeli ha kahha arimaa heedi gu kooma/imba da didiri da hiĩ gooay!
11 Kara, sangu kaawa unkuray pandataa ambee, hida wa/a himaa khayay bara da ilacindoo gu rawaago haa ilacindoo gu biraago. Inay himaa ibiidiyay meesaage sa losona gu didiru sliimaa haa Aburahaamu, Isaaka haa Yakoobo Tawaaloo da rawaa gu rawge.*
12 Teesaaqay see, hida hhaka'a guraa hiiboo/ee ibinaa Tawaalooge, Iliitleemu gimaa kwahhi khoorooge, hhanteege. Taysi inay himaati /aa/iyay haa himaati tlu'unay /atloo.”
13 Da hhe'esi, Yeesu gi kaay sa sirikaarimokee gu didiru tuba, “Taa/a ayage, gimbakira guũ/imbidi teesaaqay tleehhidiye daqa dooguu.” Nama qatlaykeesii lenge tongimokee gi hhoay.

Yeesu hhoeemisi hida wa/a (Maariko 1:29-34; Luuka 4:38-41)

14 Yeesu giyaa ilii day mara gu Peetiroge, te'esii yaa arimi kumbo'oo da Peetiro hiĩ qati buburuuge, mama/ada hari khisla.

---

* **8:11 8:11** Qatlaykii Wayahuudi yaa/imbiri tuba, damaa wana losona gu didiru hari khisla, damaa ilii khaye Masiiya. Inay yaa/imbiri Wayahuudi kilesi naa aloo dayay losonakii, hida gu hhapapu wakinay himaa wanaaiiba.

15 Te'esii Yeesu gigi ilii hadakay, gi nangusi daba gosi, ga/aykee kosi gii caaquudi.
Ina ginaa iliitlaydi, gi tosaa yonditi sa inay.
16 Qatlay letu giyaa ilii huhaahu'ude, Yeesu suguraagi khay hida wa/a daa ilii
khaabaa'amidi ha gieeri, giyaagi leehhisiri daqa Yeesuge. Ina gi ili/oo/imi gieeri
hhakee hari gimba gosi, gi hhoeesi ga/iidee goõ.
17 Yeesu yaa teesaaqay laqi, dama hiigaasi gimbakira daa kaay ha tletimiisay Isaaya
tuba,
“Ina loi yaa hiioy amaaiya doori,
haa haraa waaudi ga/ay goori.”✡

Idoo daa ilii karahhi sirakoomiisee da Yeesu tleehhida (Luuka 9:57-62)

18 Qatlay Yeesu giyaa ilii arimi raqa da hida daa niini/ti ina hindii roogiti hari khisla,
ina gi ilafahhi sirakoomiisee dosi, ma tlo/osiri hari bara da cadii da tlawa da didiri da
Galilaaya.
19 Da hhe'esi, giyaa ilii kahhiyee waauda, maarimuu leẽ gu sariyaa, gi ilii hadakay
Yeesu, gi kaay sa ina tuba, “Maarimuu, ana hagu sirakooma ugu daqeemoo sliimaa
ga kayde!”
20 Yeesu gi kaay sa ina tuba, “Mondadee konay maraoo gu ilii ibinaa, cira/oo konta
cuuraiĩ. Nanku Heedi konaaba ma daqa da ilii qaatisa see saga gosi.”
21 Sirakoomiisay waku gi kaay sa Yeesu tuba, “Ye, Looimoo gu Goõ, hani geemayde
gesaa, maa qaasi taataa gooi.”†
22 Yeesu gi kaay sa ina tuba, “Ugu hanisirakonte, may hhakee goó sisiee ana,
muunainge ti tuueenaa pahha, ma qamidiri tuueenaa dene'ee koina.”

Yeesu tlakhadisa gondadee gu deni tlawage (Maariko 4:35-41; Luuka 8:22-25)

23 Da hhe'esi, Yeesu yaa hiiday masuwaage sliimaa haa sirakoomiisee dosi, gi
waaudiri haa ina.
24 Yu'udiyaa! Te'esii tlawage daagii ca/i ilafahhiya da didiri hari khisla, masuwatee
yaati naahhadi aloo hiihhanta tlawage. Teesaaqay see, Yeesu yaati qaati alunge.
25 Sirakoomiisee dosi gugi ilii hadakayri ina haa gugii leehhisiri. Inay gi maahhiri,
kakaanay tuba, “Looimoo gu Goõ, tlayii handi ilabu'unte! Dandiray sla'ana kaka/u!”
26 Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Siĩ so'oyi tla'amuumutiri teesaaqay? Inkoo naqatloo
kahhadaaii, ti kontay /imbaraa narabu daqa dooii!” Da hhe'esi, Yeesu gi qadidi, gi
tosaa ili/oo/i ilafahhiyatee da dihhi haa gondadee hhakee gu deni. Cirakiray lenge
ilafahhiyatee gi kaanahhasidi sumuku.
27 Te'esii inay gi bakairi hari khisla, hingigi tlaatleesiri maamisu inay haa inay tuba,
“Yu'udaa! Hiĩ kara ti miyaa? Gunti ili/oo/u ilafahhiya haa gondadee gu tlawa da didiri
see, gugi akhasiri ina.”

Yeesu hhoeesa hida cada gwaa koomee gieeri (Maariko 5:1-20; Luuka 8:26-39)

28 Yeesu gi day hhapee da Wagadaraage,‡ daraa bara da cadii waara da tlawa da
didiri da Galilaaya. Te'esii hingigi slaslay haa hida cada daa ilii khaabaa'amidi gieeri,
yaagii ca/iri maraoo daa iliiqamidi tuueenaa. Hida hhakee gwaa dihhi hari khisla,
hhaku heedi lensee gwaa hiidahhasu hiicata hari amotee.

✡ **8:17 8:17** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 53:4. † **8:21 8:21** ***Maa qaasi taataa gooi:*** Angamalee sirakoomiisayki gimba gu /aa/iya da taataa gosi dingii ca/adi qatlaykeesii gini kaakaana. Angamalee ti kakaana tuba, ina kona yondu gu iliikooma taataa gosi gaduumaa dosii haa guti geesaa qaasi gimaa ilii hhane, gi ilii kahhiye waauda aya gosaa sa sirakooma da Yeesu. ‡ **8:28 8:28** ***Wagadaraage:*** Daqati dagaati eteediidina slime uma waku na *Geraasi*, da iliiwane gooay kitaabuu gu Maarikoge haa Luukage.

29 Yu'udiyaa! Inay yaati maahhiri hari afoo da didiri, kakaanay tuba, “Ye, Nanku
Iliitleemu, mala kona haa ugu? Inkoo, hagu tlaatlaqasana, handi hhanti laba'asida
da ilii kahhiye bu'uda qatlay daa hiileehhi ha Iliitleemu!”
30 Inkoo, raqa da didiri da biinoo yaa wanta, daa de'ee'ene te'esii seesegeẽ daqa
dooinaa.
31 Gieeri hhakee gi tlaatlaqasiri Yeesu tuba, “Hhooa, bere handi gusinta, handi
ilafahhade, ma iliiguuma kayni biinota'a.”
32 Ina gi kaay sa inay tuba, “Waauda!” Gieeri hhakee yaagii ca/iri daqa hida
hhakeesaa, gii guuma kayri daqa biinotiray. Raqatee da biinoo, gii gweegwe/eti hari
/uuru ilagweegwe/eda da dihhigo, gii gunti tlawa da didirige, gi tosaa kaka/adi goõ.
33 De'emiisetee da raqa da biinoo giyaa ilii anti gimbakee gwaa hiica/u, gi lakiti
tongoo dooinay. Inay gi kaawa kayri sa hida gimbaki goõ, hikee loi gwaa hiica/u daqa
hida hhakeesii gu cada daa ilii khaabaa'adi gieeri.
34 Yu'udiyaa! Hida hhakee gu tongoo yaagii ca/iri hingigi slaslayri haa Yeesu. Qatlay
inay giyaa ilii aniri gi tlaatlaqasiri Yeesu, ma waaudi hhapee dooinaa!

9

Yeesu hhoeesa heedi gwaa slaqwa tingara/uudu
(Maariko 2:1-12; Luuka 5:17-26)

1 Da hhe'esi, Yeesu yaa hiiday masuwaage, gi tlo/osi hari bara da cadii da tlawa da
didiri da Galilaaya, gi dayri yaamu kosii gu Kaperinauumu giyaa ilii ibimaamidiye.
2 Yu'udiyaa! Hida haraagi khayri daqa Yeesuge heedi gwaa slaqwa tingara/uudu,
tay duguũ qaatisi rawaa gu falage. Yeesu giyaa ilii arimi hida hhakee konay /imbaraa
da didiru daqa dosii, gi tosaa kaay sa heedikee gwaa tingara/uudu tuba, “Ye nankoy,
hanguu /atliside! Tlakwaroo doogu sliimaa dagaã ilamooyimi!”
3 Qatlay maarimamaa angaamaka da sariyaa giyaa ilii akhasiri Yeesu hiĩ kaay
teesaaqay, gi tlaatleesiri ilahudaa inay kilakoina tuba, “Heediki hiĩ belendeqesi
Iliitleemu.”
4 Yeesu yaa caahhi ilahudaa koina, gi kaay sa inay tuba, “Sa so'oyi ilahudeedemisi-
day gimba gu tlaku muunaiĩ kokunay?
5 Gimba haloo na slaahhi hari khisla, kaawaraa tuba, ‘Tlakwaroo doogu sliimaa
dagaa ilamooyimi,’ baku kaawaraa tuba, ‘Tlayii, la waauta?’
6 Inkoo, ana sla'a unkuray, ma caahhadiri tuba, Nanku Heedi kona /uuru gu
tawaaloo guri ilamooyiru tlakwaroo da hida ti'ii khoorotii!” Te'esii Yeesu gi kaay sa
heedikira gwaa tingara/uudu tuba, “Suguũ kaay, tlayii, oyii buburuu googu, la waauta
ayage!”
7 Da hhe'esi, heedikee gi qadidi ge/e pandaa da hida sliimaage, gi watli ayage.
8 Hida sliimaa giyaa ilii aniri teesaaqay, yaa bakairi haa yaa tla'amuudiri hari
khisla! Inay gi hha'aleesiri Iliitleemu gwaa hadisu hiidahhasa da teesaaqay slanqasa
daqa hidage.

Mataayo idoo dugwaa ilii eteedi
(Maariko 2:13-17; Luuka 5:27-32)

9 Yeesu yaa waaudi te'esaa, amooge gi arimi karaanii gwaa hiikurunkuriirima
koodi oofisi dosii, uma gosi na Mataayo, hiĩ ibiidi te'esii. Yeesu gi kaay sa ina tuba,
“Hanisirakonte!” Mataayo gii tlay, gugi tosaa sirakoomi.
10 Da hhe'esi, Mataayo yaa kwahhasuusi Yeesu aya gosii. Inkoo, qatlay giyaa ilii
/agiigine /agoo, karaanimaiĩ wa/a gwaa hiikurunkuriirimee koodi haa hida wakinay
gu koomee tlakwaroo yaa khayri te'esii. Gonkoinaa yaa /agiiginay /agoo sliimaa haa
Yeesu haa sirakoomiisee dosi.

11 Farisaayoo giyaa ilii aniri Yeesu/agina haa hida hhakee, gi maasiri sirakoomiisee
dosi tuba, “Maarimuu googuna sa so'oyi/agiiginay sliimaa haa karaanimaiĩ goó
hiikurunkurimee koodi haa hida hhakee gu koomee tlakwaroo?”
12 Yeesu giyaa ilii akhasi gimbakee, gi ilaki/isi inay tuba, “Hida gu koomee slaqoo
gu hhoi yoó slaiyaaiiba dareesimoo, hhaka'a gu koomee ga/ay noó slaiyay.
13 Inkoo, taa/amida hangu caacaahhamisidee ma'aana da Handikaa da Iliitleemu
doó kaawa tuba, ‘Ana/awaariru guni sla'a, sadaaka doogunaaba da da/araa.’✡ Inkoo,
ana hanti khayiiba sa eteeda hida hhaka'a gungoó hiiarimee tuba, ibinaa dooina yaa
tafa'adi, hanti khay sa eteediru gu hida hhaka'a gu koomee tlakwaroo.”

Yeesu dugwaa maasi gimba gu mawaraa/agoo haa kitahhu (Maariko 2:18-22; Luuka 5:33-39)

14 Da hhe'esi, sirakoomiisee da Yohaana Hiinunqudimiisay yaagi khayri daqa
Yeesuge, gugi maasiri tuba, “Dandiray haa raqa da Farisaayoo hoóti mayna/agoo haa
kitahhu, goó firiirine Iliitleemu. Sirakoomiisee doogu soó so'oyi mayay teesaaqay
laqaraa?”
15 Yeesu gi ilaki/isi inay tuba, “Dahaa gu heedi guũ khabimu, malee hiidahhasiyay
gaiida qatlay heedi guũ khabimu tosaa wana haa inay? Inkoo, balalu maa dayay,
te'esii heedi gwaa khabimu dugurimaa waaudi daqa dooinaa. Te'esii inay maa asu
mayay/agoo haa kitahhu see.”
16 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, “Hhaku heedi lensee goó hiidaqa qayru gwaa
faaku hari dahhamu gu/abu. Bere teesaaqay laqi, qayrukira gwaa faaku kwanda
gi feehhidiye daqateesaa dingii daqige, kara qayrukee feehhidi hari khisla ba/ay da
waka'alee see.
17 Nama teesaaqay leẽ, hhaku heedi lensee goó hiieesa difaay* da/abi wa'ay
gu curuqu daa boo/imisi hari fala da segi da iliiqaasa difaaytee. Bere teesaaqay
laqi, difaaytee da/abi, qatlay giyoo ilii mahhaa'ade, kwanda gii feehhimiside faloo
hhakee gonkoinaa. Kara difaaytee goõ tuutuquta haã faloo hhakee see slime yooti
tlakwaakwayay. Difaay da/abi dagoó wa'ay gu faloo gu/abige hiieesi, hari amotee
difaay haa curuqeerii hhakee gu faloo, yoóti ba/anay.”

Yeesu slafisaraa da sagameeriya haa hhoeesa da hadee (Maariko 5:21-43; Luuka 8:40-56)

18 Yeesu giyaa ilii cocaacoiye gimbakee, yu'udiyaa, yaagi khay giyaadimiisay waku,
gi keebeeidi pandaa dosii. Giyaadimiisaykee gugi tlaatlaqasi ina tuba, “Taataa,
sagameeriya doyi hiĩ hhanti inkootuutuu. Inkoo, hhooa poo, laga iliiqaasa kayda
daba googu, ina ma slafidi.”
19 Da hhe'esi, Yeesu haa sirakoomiisee dosi gii tlayri gi sirakoniri giyaadimiisaykee.
20 Yu'udiyaa! Hadee waka yaagii ta/ati te'esii, daa ilahufimaamidiye ha ga/ay gwii
caca/uu ceedee slaqwa dosaa koraraa mibi haa cada. Ina yaagi sirakonti Yeesu aluũ
kosaa, gi nangusidi somborokimoo gu qayru gosi.
21 Ina yaa teesaaqay laqadi, sa gimba yaati ilahudeesidi muuna gosii tuba, “Bere
hati nangusa kilesi somborokimoo gu qayru gosi, hhoaw sumuku.”
22 Te'esii Yeesu giyaa ilii fookidi, gigi arimi haa gi kaay sa ina tuba, “De hotoyi, hangi
muuna hii/atliside! Igi/imba doogi daqa dooii nigiĩ hhoeesi.” Nama qatlaykeesii lenge,
hadetee gi hhoaydi.
23 Qatlay Yeesu giyaa ilii day mara gu giyaadimiisaykeesii, yaa arimi gaiidiisee daa
hiifahhaahhama tureeree da/aa/iya haa hida wakinay gaiidiyay hari afoo da didiri.

✡ **9:13 9:13** Yu'udii kitaabuu gu Hoseeya 6:6; 1 Samweeli 15:22. * **9:17 9:17** ***difaay:*** Buraa da/aamu waku daa tinqimi, uma gosi naa sabiibu.

24 Ina gi kaay sa inay tuba, “Waauda tiaa! Sagameeriyati hiĩ gwa'atiiba, hinti qati
kilesi.” Inay gugi qasayri Yeesu.
25 Te'esii raqa da hida dagaa iliica/asi, Yeesu gii day sagayge, gi ooyi daba gu
sagameeriyatee, ina gi tosaa hiitlaydi.
26 Gimbaki gii qoomi hhapetee sliimaa.

Yeesu hhoeesa hida cada gwaa ilaa hhamaahhamee

27 Yeesu giyaa ilii waaudi te'esaa, hida cada gwaa ilaa hhamaahhamee gwaa
sirakoniri, tay tooinaa maahhaminay tuba, “Nanku Dawdi, sandi/awaarinte!”
28 Qatlay Yeesu giyaa ilii day wa'ay gu marage hida hhakee gwaa ilaa hhamaah-
hamee gwaa sirakoniri ina wa'ayge. Yeesu gigi maasi inay tuba, “/imbidaaii tuba,
hanguu dahhasa hhoeesa?” Inay gugi ilaki/isiri ina tuba, “Ee Looimoo gu Goõ.”
29 Da hhe'esi, Yeesu gi nangumisi ilaa koina haa gi kaay tuba, “Da teesaaqay
tleehhidiye daqa doogunay, idoo gaã ilii/imbidiri gooay.”
30 Ilaa koina digigi tlaa'asi. Yeesu gigi ilakaay hari dihhay tuba, “Hhanti kaaday sa
heedi lensee gimbaki.”
31 Teesaaqay see, inay giyaa ilii waaudiri te'esaa, yaatii qoomeesa kayri gimba gosi
hhapeteesii sliimaa.

Yeesu hhoeesa heedi gwaa afana/adu

32 Hida hhakee giyaa ilii waauu'umidiyee, hida wakinay hiraagi khayri daqa
Yeesuge heedi gwaa afana/adu, sa gimba dugwaa ilii khaabaa'adi ha gieeri.
33 Qatlay Yeesu giyaa iliica/asi gieerikee, heedikee gwaa afana/adu kara gi tlaatleesi
coco'omoo. Raqatee da hida yaa baka'adi haa gi kaayri tuba, “Gimba da hiĩ gooay
dugu kahhi arimaa Israeelige.”
34 Farisaayoo gi kaadi tuba, “Ina, hintii ca/aa/amisi gieeri hari/uuru gu Belisebuuli,
hiĩ gu didiru ba/ay da gieeri goõ!”

Baruũ gu bu'uru ti wa/a yondimiisee ti coko/o

35 Da hhe'esi, Yeesu yaa ilakhookhocimi yaamu haa tongagu goõ tay tosaa
caacaahhamisi sinagoogaguuge. Kara ina gi kakaami Gimba gu Hhou gu Tawaaloo
da Iliitleemu haa gi hhoeemisi ga/ay haa amaaiya paslaapasloo.
36 Yeesu giyaa ilii arimi raqa da hida, gi/awaarimi sa inay, sa gimba giyaa arimi
inay ti bee/uka'a pahha goóba de'emiisay, daa laba'asi haa goóba slawaraa iliiawaraa.
37 Da hhe'esi, gi kaay sa sirakoomiisee dosi tuba, “Baruũ gu bu'uru ti wa/a,
yondimiisee ti coko/o.
38 Inkoo, firima Looay gu qaymoo, ma ya/abi yondimiisee waka qaymoo dosii.”

10

Sirakoomiisee mibi haa cada
(Maariko 3:13-19; 6:7-13; Luuka 6:12-16; 9:1-6)

1 Letu waka, Yeesu gi/oo/i sirakoomiisee dosi mibi haa cada daqa lenge, sigigi qay
/uuru gu tawaaloo sarii ca/amisuu gieeri daqa hidago haa sari hhoeemisu ga/ay haa
amaaiya goõ.
2 Umaiĩ gu ya/abimiisetee gu mibi haa cada giyaa hiileehhi na nahhaã: Simooni (hiĩ
daraa ayi uma gu caduu na Peetiro),✡ Andareyaa hhia gosi gu Peetiro, Yakoobo haa
Yohaana ya'ay gu Sebedaayo,
3 Filiipo, Batolimaayo, Toomaasi, Mataayo karaanimoo gu koodi, Yakoobo nanku
Alifaayo, Tadaayo,

✡ **10:2 10:2** Yu'udii kitaabuu gu Mataayo 16:17-18.

4 Simooni gu raqa da Seloote, haa Yuuda Isikariyooti. Qariqaaqari hiĩ naa hiifookidi Yeesu gugi taatahhi dabaiĩ gu fa∕ayaage.

Ya∕abaraa da sirakoomiisee mibi haa cada
(Maariko 6:7-13; Luuka 9:1-6)

5 Ya∕abimiisetee da mibi haa cada, Yeesu giyaa ya∕abi, sigigi ilakaay gimbaki tuba, “Hhanti hada kayday daqa hida gu hhapapu wakinayge ma hiiguuma see hhantii guntay yaamu lensee gu hida gu Samariyaage.
6 Inkoo, unkuray ti ilii hadakawuu kilesi hida gu Israeeli gwaa hhamee bee∕uka'a pahha goóba de'emiisay.
7 Qatlay ga ilii hada kaydee, kakaama taqay tuba, ‘Tawaaloo da rawaa gu raw yaani daadaausidi.’
8 Hhoeemisa ga∕iidee, hida gwaa kaka∕ee slafisakina, hida gu koomee buubaa ilabuuslakini haa ca∕amisaw gieeri. Unkuray∕uuruki sliimaa gwaati slaydiri hari ihiĩ'i, slime unkuray see haymisa hari ihiĩ'i.
9 Hhanti hubitay curuqeerii kokunay peesay, sahaabu, feesa ma∕aray see.
10 Kara, hhanti hubitay curuquu hhiyuuma doogunay ma kanchoo da cadii, ma ye∕eetoo, ma hhadaa see. Yondimiisay haraatii boo∕i slawaraa∕agoo dosi.
11 Qatlay goo ilii guntee yaamuge baku tongoo wakay, dabiida heedi guraa hiiboo∕u kwahhasuusa unkuray, laa te'esii lenge ibitay, maati amoo waautay yaamu hhakeesaa.
12 Mara dangoó ilii kwahhasuusiye, la cehheemisiday hida goó te'esii ibiidee.
13 Bere, hida gu marakee haraa hiiboo∕iri kwahhasuusa unkuray, firima Iliitleemu ma sigi qay qasaw inay. Bere kwahhasuusiyaaiiba unkuray, dangwaa ilii ki∕i ha qasawkee.
14 Bere heedi lensee himaa kwahhasuusiyaaba, ma itatiisa see hhaka gimba googuna, qatlay gamaa ilii waautee te'esaa, lamaati gaagahhaday ceceiya da ye'eeroo kokuna.*
15 Gu lou, sangu kaay unkuray ambee, baloteesii da hukumuu, Iliitleemu maa∕agitina hari khisla hida gu yaamu hhakee ba∕ay da∕agitiru gu yaamu gu Sodomaa haa Gomoora see!”

Laba'asu gwaa khoca
(Maariko 13:9-13; Luuka 21:12-17)

16 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, “Itatiisa! Unkuray hanguti ya∕aba bee∕u pahha tla∕aã gu takuraa'age. Inkoo, slaw waaway deesu pahha, haa ibiida aslaa'amee tlaba pahha!
17 Kara, hangu ga∕aydee nara'a haa hida, sa gimba inay hangumaa ooyinayi, hangumaa leehhimisiyay pandaa da balasasuu koinay, kara hangumaa difiyay sinagoogaguu koinay.
18 Unkuray dangumaa leehhimisi pandaa da magafanage haa watemige, sa gimba gooi, mani ilatlaydiri ana daqa dooinay haa pandaa da hida gu hhapapu wakinayge.
19 Qatlay gimaa ilii leehhisiyee unkuray balasasuu koinay, hamaa hhanti tla'amutay gimba mala gunimaa kaawa kayday baku idoo gamaa ilii kaadee pandaa da hida hhakeesii. Qatlaykeesii sangumaa qay gimba gamaa gimbuusidee.
20 Unkuray gooba namaa gimbuusiday, ti Muuna gu Taataa googuna Iliitleemu, namaa gimbuusi wa'ay kokunay.

---

* **10:14 10:14** ***lamaati gaagahhaday ceceiya da ye'eeroo kokuna:*** Qatlaykeesii Wayahuudi yaa gaagahhiri ceceiya ye'eeroo koinaa sa laqaru qupidaa daqa yaamulooee da daqatee. Kara yaati laqaniri tuba, hida hhanki yaati konay slasla∕iima hari bara da diini, ma'aana haraa hiiboo∕iriiba firoo Iliitleemu sliimaa haa Yahuudi wakinay.

21 Hhia maa hiifookidi hhia gosi loi daqa fa/ayaa dosii, ma dugu gaasi. Ayi maa
hiifookidi nankosi, ma dugu gaasi. Kara, ya'ay see maa si'iyay ayiĩ koina haã amu
koina see, girimaati amoo dayay cu/udunge.
22 Hida sliimaa himaa wakiyay unkuray, sa gimba gu uma goy. Inkoo hhaka'a gu-
maa hiikaasee nara'a balalu sliimaa hiifaakoo naqatloo, hhakee diginimaa ilabu'una
ha Iliitleemu.
23 Hida gimaa ilii laba'asiyee unkuray yaamu wakay, lamaati lakitay yaamu
wakinayge. Gu lou, sangu kaay, hamaa hiifaakisidaaiiba hhiyuuma dooguna yaamu
sliimaa gu Israeelige, Nanku Heedi gi ilii kahhiye khaymuu.
24 Heedi goó somima yoó hiicatiyaaba maarimuu gosi ma yondimiisay see yoó
hiicatiyaaba looimoo gosi.
25 Bere heedi goó somima hindii gaasi somaa, hiidahhasi maarimuu gosi pahha
tleehhida. Kara, nama teesaaqay yondimiisay see looimoo gosi tleehhidi. Bere hiĩ
eteediri looimoo gu mara uma na Belisebuuli, eteediyay hida gu marakee, slime umaiĩ
gu tlakwi hari khisla!”

Heedi garaa hiiboo/ani tla'amee
(Luuka 12:2-7)

26 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, “Inkoo, hhanti tla'amutay hida goó slaee ilaqa'adu
unkuray, hhaku gimba lensee daa yakwi, damaa maye hiitlaa'asa ha Iliitleemu. Kara
hhaku gimba daa yakwi damaa maye caahha.
27 Inkoo, gimba sliimaa sangu cocaacoe unkuray hhanteege, unkuray kakaamakuna
cenceege. Kara gimba sliimaa goó akhamisidee dugu saasahhamidi, kakaamakuna
hari afoo da didiri pembebu gu maraaigo.
28 Hhanti tla'amutay hida goó cu/ee slaqoo kilesi, hiidahhasiyaaiiba cu/uduũ
muunaiĩ. Unkuray tla'amuuda ina gu hiidahhasa hhamisaraa slaqwa haa muuna
aslaa doóba hhamaraa Jehanaamuge.
29 Cira/oo cada da digidakwi, dagoóti naadinaabaslii hari goboree leẽ kilesi?
Teesaaqay see, hhaka lensee doó gwaa'a, bere Taataa goori Iliitleemu guba/ímbaraa.
30 Kara, quubu gu sagaiĩ kokuna see dugwaa faadi.
31 Inkoo, hhanti tla'amutay! Unkuray hanguti kaari ba/ay da cira/oo wa/a see!

/ímba haa tlanka Kristu
(Luuka 12:8-9)

32 Heedi goó/ímba ana pandaa da hidage, ana see gu/ímba pandaa da Taataa gooii,
Iliitleemu gu rawaa gu rawge waara.
33 Inkoo, heedi gumaa tlanka ana pandaa da hidage, ana see gumaati tlanka pandaa
da Taataa gooii Iliitleemu gu rawaa gu rawge waara.

Deehhiihhiru

34 Unkuray hhanti ilatahhaday tuba, ana hanti khay sa leehhisa da qasaw khoorotii.
Teesaaqay gooba! Ti qasaw gooba, ti qwatla.
35 Ana haranti khay deehhoo tla/aã gu naw haa taataa gosi, hotu haa iyoo dosi, slime
hadee da naw haa kumbo'oo.
36 Kara, fa/ayaa da heedi, maati hida hhaka'a gu aya gosi loi.✡
37 Heedi gu sla'a taataa gosi baku iyoo dosi ba/ay da sla'araa ana, hiraa hiiboo/iiba
sirakoomiisay goy tleehhida. Kara, heedi gu sla'a nankosi baku hotosi ba/ay da ana,
hiraa hiiboo/iiba sirakoomiisay goy tleehhida.
38 Kara, heedi goóba hiiowaraa musalaaba gosi† haa naagi sirakona ana, hikee
haraa hiiboo/iiba sirakoomiisay goy tleehhida.

✡ **10:36 10:36** Yu'udii kitaabuu gu Miika 7:6. † **10:38 10:38** ***hiiowaraa musalaaba gosi:*** Ma'aana dosi ina yoó/ímbi laba'asu gimati gwaa'araa see sa Kristu.

39 Gu lou, heedika'a gu sla'a ilabu'uru ibinaa dosi higimaa hhamisi. Heedika'a gu hhamisa ibinaa dosi sa ana, higimaa slay ibinaa dosi.

Hida gumaa slawee/aliya
(Maariko 9:41)

40 Heedika'a goó kwahhasuusa unkuray, ana ginoó kwahhasuusi. Kara hikee goó kwahhasuusa ana, ina yoó kwahhasuusi Iliitleemu, gwaa ya/abu ana.
41 Slime heedi goó kwahhasuusa tletimiisay, sa gimba tletimiisay gimba gu Iliitleemu ginoó kakaana, slime ina himaa slay daqa Iliitleemugo/aliya da tletimiisay. Kara, heedi goó kwahhasuusa heedi gu kooma ibinaa daa tafa'adi, sa gimba kona ibinaa daa tafa'adi, slime ina himaa slay daqa Iliitleemugo/aliya da heedikee pahha gu kooma ibinaa daa tafa'adi.
42 Sangu kaay, heedi gumaa hadisa gimati qulu/uu gu ma'ay sa leẽ gu hida hhanki doóba muriida tla/aã gu sirakoomiisee dooii, sa gimba ti sirakoomiisay goy, gu lou, heedikee dakusiyaaba slawa/aliya dosi daqa Iliitleemuge."

11

Yeesu haa Yohaana Hiinunqudimiisay
(Luuka 7:18-35)

1 Yeesu giyaa ilii hhe'esi coco'omoo ilakaawatee daqa sirakoomiisee dosi da mibi haa cada, yaa waaudi te'esaa, gi caacaahhamisu kay haa gi kakaaru kay yaamu wakinay gu hhapeteesii.
2 Yohaana Hiinunqudimiisay giyaa ilii jeerage wane, yaa akhasi gimbakee daa yondimaamidiye ha Kristu.* Teesaaqay, ina gi ya/abi sirakoomiisee dosi daqa Kristuge,
3 magu maasiri ina tuba, "Ugu na inaa Masiiya gwaa khakhaakhawa baku waku guni baqadana?"
4 Yeesu gi ilaki/isi inay tuba, "Taa/amida ki/a, la kaaday sa Yohaana gimba ga akhaakhamisidee haa ga ariirintee.
5 Hida gwaa ilaa hhamaahhamee khu'uu'unay, gwaa ye'eeroo tlakwaakwawee khociicinay, gu koomee buubaa digi ilabuslaaslidi, qapanimaiĩ akhaakhamisiyayi, gwaa kaka/ee digi slafimaamisi haa kwaeeli sigi kakaakana Gimba gu Hhou.
6 Kara dugwaa/aafi ha Iliitleemu heedika'a goóba mawaraa/imbaraa ana."
7 Qariqaaqari sirakoomiisee da Yohaana giyaa ilii waaudiri, Yeesu gi tlaatleesi coco'omoo daqa raqa da hidage gimba gu Yohaana. Ina gi kaay tuba, "Ilahudeesa, unkuray gaa ilii hada kaydiri kongoqomeege, ma antiri Yohaana, haa mala sla'aday arimaa? Ti cikwahhagoo doó rinqirinqimisiye ha caaqwa?
8 Bere teesaaqay gooba, haã mala arimaa kaydiri? Heedi gwaa daamisugoo qayroo gu hhoii? Teesaaqay gooba, hida goó daamisee qayroo daa kirigi hari peesay wa/a, inay yoóti ibiidiyay maraai gu watemige!
9 Inkoo, haã mala arimaa kaydiri? Tletimiisay goo? Gu lou! Unkuray sangu kaawa ambee, Yohaana guti didiru ba/ay da tletimiisay see.
10 Heediki na hikira daa handikimi Handikaa da Iliitleemuge tuba,
'Yu'udiyaa, ana ya/aba ya/abimiisay goy,
ina sugu giyaadi, ma hiina'a kay amoo sa ugu.'✡
11 Gu lou, ana sangu kaawa unkuray ambee, 'Tla/aã gu hida sliimaage daa laqwali hhaku gu didiru da Yohaana Hiinunqudimiisay gooay. Teesaaqay see, heedika'a doó faadiye gu coko/o loi Tawaaloo da rawaa gu rawge guti didiru ba/ay da Yohaana.'

---

* **11:2 11:2** ***Kristu:*** Ti'ii umaki Kristu hari Yunaanaisoo na Masiiya, ma'aana dosi na *Daa maakhi du/iya.* ✡ **11:10 11:10** Yu'udii kitaabuu gu Malaaki 3:1.

12 Tlaatleesi qatlayka'aa gu Yohaana Hiinunqudimiisay giyaa ilii kakaami letuti naqatloo, Tawaaloo da rawaa gu raw dagoóti ilii tla'adi hari khisla. Kara, hida gu koomee/uuru yoóti koimisiyay hii/utlaraa tawaalotee hari/uuru.†
13 Caacaahhamisu goõ gu tletimiisee haa sariyaa da Musaa dagaa kakaami qatlayka'a naqatloo gu Yohaana.
14 Bere unkuray sla'aday/imba gimbaki, Yohaana na Eliyaa pahha hiĩ khawaraa dosi daa tletimi.✡
15 Ina gu kooma eaa, akhasiye nara'a gimbaki!
16 Laqwaloti da inkoo, hanguri idoo mala gooay ila'aa'aatisa? Inay ti daaqay hhaka'a pahha goó ibiidee sokooniige, tay tooinaa eteedinay danaee koina tuba,
17 'Sangwaa hiifahhani firimbii,
haa seehhusidiriiba!
Sangwaa raa'ani raa'amee da gaiidimoo,
haa/aa/adiriiba!'
18 Yohaana Hiinunqudimiisay yaa khay, yaa/agiiginaaba mukaate ma kitahhu see difaay. Teesaaqay see, inay gi kaayri tuba, 'Dugwaa ilii khaabaa'adi ha gieeri.'
19 Nanku Heedi yaani khay, ina/agiigina haa kitahhaahhana, inay gi kaayri tuba, 'Yu'udiyaa, hheehhiisayki haa oonimiisay, dana'a gu karaanimaiĩ goó hiikurunk-urimee koodi haa gu hida gu koomee tlakwaroo!' Teesaaqay see, waaway gu Iliitleemu duguũ ilatahhi tuba, guti lou hari amoo da yondu gosi."

Yeesu hukuruu gu hida gu yaamu sliimaa// gwaa siee/imbaraa ina (Luuka 10:13-15)

20 Da hhe'esi, Yeesu gi tlaatleesi ilii/oo/a yaamu hhakee, giyaa ilii yondiidi yondu wa/a gu denu gwaa baka'asu hida. Yaa teesaaqay laqi, sa gimba yaamu hhakee yaa hiifookidiriiba daqa Iliitleemuge tlakwaroo dooinaa.
21 Ina gi kaay tuba, "Hoo antayi, unkuray hida gu yaamu gu Korasiini haa hida gu yaamu gu Betisayda! Yondu gu denu daa yondiidi gwaa baka'asu hida, bere dugwaati aloo yondiida yaamu gu Tiiroge haa Sidooni, hida gu yaamu hhakee yaa aloo hiifookidiyay daqa Iliitleemuge tlakwaroo dooinaa gu segi. Inay yaa aloo teesaaqay laqiyay, tay hiĩ tooinaa daamisiri guniyayuu haa gi ibiidiyay/urage.
22 Inkoo, sangu kaawa unkuray ambee, baloo Iliitleemu gimaa ilii hukune khooroo, unkuray/agitiru googuna gumaa dihhu ba/ay da hikee see gu hida gu Tiiro haa Sidooni.
23 Ye, hida gu Kaperinauumu, goo ilatahhadee, dangutii tlaysiyaa raw naqatloo? Teesaaqay gooba! Unkuray dangutii/eetisi khonsleebaa naqatloo. Sa gimba bere yondu gu denu gwaa baka'asu hida, daa yondiidi daqa doogunay dugunaa aloo yondiidi yade Sodomaage, yaamu gu Sodomaa yaa aloo wanay letuti naqatloo.
24 Teesaaqay see, sangu kaay unkuray tuba, baloo Iliitleemu gimaa ilii hukune khooroo, unkuray/agitiru googuna gumaa dihhu ba/ay da hida gu Sodomaa!"

Yeesu qawaraa da hiifiisa da loi sa hida (Luuka 10:21-22)

25 Nama qatlaykeesii lenge, Yeesu gi kaay tuba, "Ye, Taataa hagu hha'aleesa, ugu Looimoo gu raw haa khooroo! Gimbaki gwaa yakwidi sa hida gu koomee waaway haa gwaa somimee, gugii tlaa'asidi sa hida gu digidakwi.
26 Nara'a, Taataa, sa gimba ugu dugwaa teesaaqay muunaboo/eesi.

---

† **11:12 11:12** Hari ilakeesa waka, *Tlaatleesi qatlayka'aa gu Yohaana Hiinunqudimiisay giyaa ilii kakaami letuti naqatloo, Tawaaloo da rawaa gu raw dagoóti pandaa khu'umisi hari/uuru. Kara, hida gu koome/uuru yoótii /utliyay tawaalotee.* ✡ **11:14 11:14** Yu'udii kitaabuu gu Malaaki 4:5.

27 Taataa gooi siniĩ taatahhi idadu sliimaa. Hhaku heedi goó khua Naw nara'a, Taataa gosi kilesi nugoó khui. Kara, Taataa see hhaku heedi gu khua nara'a, Naw kilesi nugoó khui haa hida hhaka'a Naw giyoo iliislaiye hiitlaa'asa.
28 Khocaa daqa dooii unkuray gonkokunaa goó toodoriidee haa daa ilii ciilooidi yondu gu hiiloou, ana sangu hadisa hiifiifisa.
29 Unkuray /imba yondu sangoó hiitleke/ese ana, hangu caacaahhamisidee daqa dooaa. Ma'aana ana hoóti aslaa'amee ibiida haa kooma murumu'uuma muunage. Inkoo, unkuray slayday hiifiifisa muunaiĩ kokunay.
30 Yondu gooi goó hiitii'idee gutii loouuba, kara gutii slaahhuslaahhu."

12

Yeesu ti Looimoo gu Sabaato
(Maariko 2:23-28; Luuka 6:1-5)

1 Letu waka baloo da Sabaato, Yeesu haa sirakoomiisee dosi yaa hiicatiri hari tla/aã gu qaymamuu gu ganoo. Qatlaykee sirakoomiisee dosi yaa qoriimidiri gi tlaatleesidi kere'emisu sagaiĩ gu ganoo, gi tooinaa /aginay.
2 Inkoo, Farisaayoo gwaa waaree te'esii giyaa ilii aniri gimbakee, gi kaayri sa Yeesu, tuba, "Yu'udiyaa, sirakoomiisee doogu so'oyi yondimaamita yondu daa kitlakuusi sariyaage baloo da Sabaatoge!"
3 Te'esii Yeesu gi ilaki/isi sa inay tuba, "Haa somintiriibaslii gimba gu Iliitleemuge, idoo Dawdi giyaa laqi ina haa hida kosi qatlay giyaa ilii qoriimidiri?
4 Ina yaa hiiday mara gu Iliitleemuge, ina haa hida kosi gi/aginiri mukaate daa qaasi pandaa da Iliitleemu. Mukaatetee dagaa kitlakuusi /agoo heedi lensee, ti hhapalooee kilesi naa /agiiginay.
5 Baku haa somintiriiba kitaabuu gu sariyaa da Musaage tuba, kila baloo da Sabaato hhapalooee goó yondiidee mara gu didiruge gu Iliitleemu, yoóti slasla/uudiisiyay baloo da Sabaato. Teesaaqay see, digoó faadiyaabaslii tuba, konay dakoo?
6 Inkoo, unkuray sangu kaawa ambee, ti'ii wana heedi leẽ gu didiru ba/ay da mara gu didiru see gu Iliitleemu.
7 Bere haati aloo caahhaday ma'aana da Handikati da Iliitleemu doó kaawa tuba, 'Ana /awaariru guni sla'a, sadaaka doogunaaba da da/araa,'✡ unkuray haa aloo ilawaasidaaiiba hida hhanki gooba dakoo.
8 Inkoo, Nanku Heedi, na Looimoo gu baloo da Sabaato."

Yeesu hhoeesi baloo da Sabaatoge
(Maariko 3:1-6; Luuka 6:6-11)

9 Da hhe'esi, Yeesu yaa waaudi te'esaa, gii guuma kay sinagoogige.
10 Te'esii yaa wana heedi waku daba gosi gwaa tingara/uudu. Farisaayoo yaati khu'uu'unay Yeesu nara'a, ma slayri amoo dari sitaakiru. Inay gugi maasiri Yeesu tuba, "Ti kitlakuubaslii sariyaage hhoe'esa heedi baloo da Sabaatoilee?"
11 Yeesu gigi ilaki/isi inay tuba, "Inkoo, bere leẽ tla/aã googunay bee/imoo gosi hingii huui bondage, gii ca/asiyaabaslii ciraai gimati baloo da Sabaato?
12 Guti lou, heedi guti kaaru hari khisla ba/ay da bee/imoo! Inkoo, ti kitlakuu sariyaage yondu hhoinay baloo da Sabaatoilee."
13 Da hhe'esi, gi kaay sa heedikee tuba, "Tafa'asi daba googu!" Heedikee gi tosaa tafa'asi daba gosi, cirakiray lenge dugugi hhoeesi sumuku gi hikira gu caduu pahha tleehhidi.
14 Te'esaa Farisaayoo gii ca/iri sinagoogiteesaa, higi tlaatleesa kayri idara inay haa inay, idoo gi ilii gaasiyee Yeesu.

✡ **12:7 12:7** Yu'udii kitaabuu gu Hoseeya 6:6.

Yondimiisay daa hiileehhi ha Iliitleemu

15 Yeesu giyaa ilii caahhi Farisaayoo idoo giyaa ilakhuukhu'uu'umisiyee, gi waaudi
daqateesaa. Hida wa/a gugi sirakoniri, ina gi hhoeemisi ga/iidee goõ.
16 Te'esii Yeesu gigi ilii/oo/i inay, ma mayri kaawaraa sa hida ina na miyaa.
17 Gimbaki yaa teesaaqay hiica/i, dama hiigaasi gimbakira daa kaay hari amoo da
tletimiisay Isaaya tuba,
18 "Yu'udiyaa! Hiĩ na yondimiisay goy gwaa hiileehhi.
Ina ga slae, haa dinaa muunaboo/eesi hari khisla ha ina.
Ana sugu hadisa ina Muuna goy,
ina ma kakaami haaki dooi daqa hida gu hhapapu sliimaa.
19 Ina naanaqiyaaba haa hida, ma maahharaa see,
gimati afoo dosi see daga akhasiyaaba balabalaage.
20 Yondimiisay goy qeetisiyaaba cikwahhiya daa tlupi pahha.
Kara, ina hhamisiyaaba mumbaalaka'a goó eehha,
hida maati amoolaa caahhiyay tuba, ina yoóti yondiidi gimba gu haaki.
21 Kara, hida gu hhapapu sliimaa himaati iliipa'anay ina."✡

Yeesu haa Belisebuuli
(Maariko 3:20-30; Luuka 11:14-23)

22 Da hhe'esi hida haraagi khayri daqa Yeesuge heedi daa ilii khaabaa'adi gieeri,
haa yaa ilahhami haa afana/adi. Yeesu gugi hhoeesi, ina gii dahhasi coco'omoo haa
khu'uduũ.
23 Raqa goõ da hida yaati baka'adi, hingigi maamisiri inay haa inay tuba,
"Angamalee, hiĩ ti na Nanku Dawdi."
24 Te'esii, Farisaayoo giyaa ilii akhasiri gimbakee, gi kaayri tuba, "Ina, gieeri giyoótii
ca/amisi hari /uuru gu Belisebuuli, hiĩ gu didiri sa gieeri goõ!"
25 Inkoo, Yeesu yaa caahhi ilahudaa koina, gi kaay sa inay tuba, "Bere hida gu
hhapee leẽ hingii deehhiniri raqoo haa raqoo, haa gi qwaqwatlinay inay haa inay,
hhapee dooina gi hhamisiyay. Kara, bere hida gu yaamu leẽ baku hida gu mara leẽ
hingii deehhiihhiniri raqoo haa raqoo, /uuru gu hida hhakee see hiikaaiyaaba, tii
faaki goõ.
26 Nama amotee leẽ, bere Sataanimoo gusina Sataanimoo, ina loi hingii deehhimi,
tawaaloo dosi malee qadita?
27 Bere guti lou, ana hoótii ca/amisa gieeri harii dahhasa da Belisebuuli, hida kokuna
haroó hiidahhasa da miyaa hiica/amisiyay gieeri? Teesaaqay, inay loi himaa hukunay
unkuray.
28 Inkoo, bere ana gieeri giyoótii ca/amisa hari /uuru gu Muuna gu Iliitleemu,
gimbaki ti laqaaqana tuba, unkuray dangwaani ilii khay ha Tawaaloo da Iliitleemu.
29 Kara, bere heedi slai cihharaa mara gu heedi gu kooma /uuru, magu afafiisi
khooslay gosi, kwanda hiti gesaa khiidina heedikee gu kooma /uuru. Te'esii gi asu
fiisi idadu sliimaa gi kone.
30 Heedi gu hhaku hari bara dooi, hikee hinoóti kanimisi. Kara heedi goóba
hiikurunkura hida daqa dooii, yoóti pasidimisi.
31 Inkoo, sangu kaawa unkuray ambee, hida digi ilamooyina ha Iliitleemu tlakwaroo
dooina goõ, haã gimba gooina see gonkosaa gu belendeqesa Iliitleemu. Hiĩ gumaa
belendeqesa Muuna gu Iliitleemu, tlakwarotee tosi dagamaa ilamooyinaaba coko/o
seei.
32 Kara, heedi gu kaawa gimba goó kanimisa Nanku Heedi, Iliitleemu gi ilamooyina
ina. Inkoo, heedi gu belendeqesa Muuna gu Iliitleemu, ina dugu ilamooyinaaba coko/o
seei ha Iliitleemu, ibinaa da inkooge ma ibinaa daa khocage.

✡ **12:21 12:21** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 42:1-4.

Khaimoo haa/aamu gosi

33 Ilatahha, khaimoo gu hhou yoóti /aamuudi /aamu gu hhou. Nama teesaaqay,
khaimoo gu tlaku, yoóti /aamuudi /aamu gu tlaku. Khaimoo dugoóti baraslayi hari
/aamu gosi.
34 Ye, unkuray laqwaloo da deesasee gu koomee qada! Ha malee hiidahhasiday
kawaa gimba gu hhou, tay unkuray hoóti yonditay tlakwaroo? Sa gimba heedi, yoóti
gimbuusi gimbaka'a gwaa hacu muuna gosii.
35 Nama teesaaqay, heedi gu hhou hari ibinaa dosi yoótii ca/asi gimba gu hhou
muuna gosaa. Slime heedi gu tlaku hari ibinaa dosi yoótii ca/asi gimba gu tlaku
muuna gosaa.
36 Gu lou, ana sangu kaay, baloo da hukumuuge, Iliitleemu maa hukuna hida sa
gimba sliimaa gu tlaku giyaa gimbuusiri.
37 Ma'aana hari gimba googu dugumaa faadi konta haaki ha Iliitleemu, haa hari
gimba googu dugumaa hukuna."

Laqaru gu gimba gu baka'asa gu Yoona
(Maariko 8:11-12; Luuka 11:29-32)

38 Da hhe'esi, Farisaayoo wakinay haa maarimamaa da sariyaa, gi kaayri sa Yeesu
tuba, "Maarimuu sla'ana sandima laqanti gimba leẽ gu kaaru gwaa daqa doogu
dahha."
39 Ina gigi ilaki/isi inay tuba, "Laqwaloo da hida gu tlakwi haa gwaa slipalauumidee,
inay ti slaiyay, sigima laqami gimba gu kaaru. Inkoo, inay sigi laqanaaba gimba lensee
gu kaaru, sigi hikira kilesi laqana gu tletimiisay Yoona.
40 Yoona goóay yaa ibiidi balalu tami wa'ay gu gura'a gu samaakimoo gu didiru
tleemaa haa amasi. Nama teesaaqay leẽ, Nanku Heedi himaa ibiidi wa'ay gu ayisa
daa hiikhuri maraiyage balalu tami tleemaa haa amasi.
41 Slime balotee da hukumuu hida gu Ninaawi, maa qadidiyay sliimaa haa hida gu
laqwaloti, gi kaayay tuba, hida gu laqwaloti digi ilawaasiye. Sa gimba hida hhanki
gu Ninaawi, qatlay sigaa ilii kaay gimba gu Iliitleemu ha Yoona, gii fookidiri daqa
Iliitleemuge tlakwaroo dooinaa! Inkoo, ti'ii wana heedi gu didiru ba/ay da Yoona see!
42 Nama teesaaqay leẽ, baloteesii malikiyaa da hhapee da Seeba,* maa qadita tay
kakanta tuba, laqwaloti da inkoo, daga ilawaamisi ha Iliitleemu sa dakoo dooina. Sa
gimba malikiyatee, yaa hhiyuti yadaa hhapee da segeẽ loaa, ma itatiisidi waaway gu
Solomooni. Inkoo, ti'ii wana heedi gu didiru ba/ay da Solomooni see, teesaaqay see
unkuray goó itatiisidaaiiba!

Ki/araa da gieeri
(Luuka 11:24-26)

43 Qatlay gieeri dugoó ilii ca/asiye daqa heedigo, yoóti niini/imidi hhapee da
kaaruuge, dabiidi daqa da ilii fiifisa. Ina yoó slayaaba daqa,
44 te'esii yoóti kaay tuba, 'Inkoo, ha ki/a marakiray kooii, gaa ilii ibimaamide.'
Qatlay giyoó iliiki/iye te'esii, yoóti slay mara gosi konaaba idoo lensee, duguũ fiici
haa duguũ tlemi nara'a.
45 Da hhe'esi, gieeri yoóti waaudi haa hiraagi khay gieeri wakinay fanqu gu tlakwi
hari khisla ba/ay da ina see. Gieeri hhakee goõ gugi iliigunay heedikee haa gi ibiidiyay
daqa dosii. Teesaaqay, heedikee ibinaa dosi yoóti tlakwaakwayda hari khisla ba/ay
da hatira da tlaatleesoo see. Daganimaa ilii wana daqa laqwalotii da tlakwi."

Hhiee gu Yeesu haa iyoo dooina
(Maariko 3:31-35; Luuka 8:19-21)

---

* **12:42 12:42 *malikiyaa da hhapee da Seeba:*** Ti malikiyaa da bara da wayee, daa ilakhookhocu kaydi mutemi Solomooni. Yu'udii kitaabuu gu 1 Watemi 10:1-13.

46 Qatlay Yeesu giyaa ilii kahhiye coco'omooge haa raqatee da hida, iyoo dosi haa
hhiee kosi yaagi khayri, gi qadimidiri khoorooge, slaiyay coco'omoo haa ina.
47 Heedi waku gi kaay sa ina tuba, “Yu'udiyaa, iyoo doogu haa hhiee koku
khoorooge wanay hiĩ qadimidiri, slaiyay coco'omoo haa ugu.”
48 Yeesu gi ilakiʸsi heedikira tuba, “Hoó malee ilahudeesiday, iyoo dooi na miyaa,
haa hhiee koi niĩ miyaa?”
49 Te'esii, gii laqasi daba gosi yade khu'usa daqa sirakoomiisee dosii, haa gi kaay
tuba, “Yu'udiyaa, hhaã na amu koi haa hhiee koi!
50 Kila heedi goó iliikooma yondiida sla'amuu gu Taataa gooi gu rawaa gu raw,
hikee na hhia gooi, hhioo dooi haa iyoo dooi.”

13

Dooslimiisay ila'aa'aatisa dosi
(Maariko 4:1-9; Luuka 8:4-8)

1 Nama balotee leẽ, Yeesu gii caʸi wa'ay gu marago, gi tosaa ibinaa kay kenga gu
tlawa da didirige da Galilaaya.
2 Raqa da didiri loi da hida yaagii kurunkuriti daqa dosii, gi ilii raagiti ina. Sa
gimbakee Yeesu gii dawa kay masuwaa wakayge, gi ibiidi te'esii. Raqatee da hida gi
qaditi kenga gu tlawage.
3 Da hhe'esi, ina gi kakaami gimba waʸa hari ila'aa'aatimisu tuba,
“Itatiisa! Dooslimiisay waku yaa wana gi waaudi qaymoo dosii sa wincalaakharu
kawa pisagaroo dosi.
4 Qatlay giyaa ilii wincalaakhaakhane, pisagaroo waka gi huhu'udi amooge, ciraʸoo
yaagi khaydi, gi tosaa no'onti goõ.
5 Pisagaroo waka gi huhu'udi gurumaasiyage, daqa daa iliiwane tipa cokoʸo kilesi.
Pisagarotee yaagi cira ti'iti te'esii, sa gimba daqatee yaa kontaaba tipa waʸa.
6 Inkoo, tleemaa da dihhi giyaa iliidaʸadi, barukee gwaa ti'idu gi tosaa moomooi,
kara gi tosaa sluhhi, sa gimba kibeeri yaa konaaiiba daqa da iliimuta nara'a.
7 Pisagaroo waka gi huhu'udi tlaʸaã gu slanslawriige. Qatlay giyaa ilii ti'iti,
slanslawrikee gi cira dinaraaray, gi ilaslaabi barukee.
8 Kara, pisagaroo waka gi huhu'udi hhapee da hhoige dii looi. Pisagarotee gi ti'iti,
gi dinaraaraydi nara'a, gooʸu waku gi laqwali waa mibeeri mibi, waku waa mibeeri
lahho'o, haa waku waa mibeeri tami.
9 Ina gu kooma eaa, akhasiye nara'a gimbaki.”

Yeesu idoo sa caacaahhaahhamisiye hari ila'aa'aatimisu
(Maariko 4:10-12; Luuka 8:9-10)

10 Da hhe'esi, sirakoomiisee dosi gugi maasiri ina tuba, “Ha so'oyi caacaahhaah-
hamisida hida hari amoo da ila'aa'aatimisu?”
11 Ina gigi ilakiʸsi inay tuba, “Unkuray dangwaa pihhi caahharaa siiri da Tawaaloo
da rawaa gu raw. Inay digaa pihhiiba.
12 Heedi gu kooma gimba gu Iliitleemu, ina sugumaa hiiroogisi hari khisla haa maa
kona waʸa. Hika'a goóba caahha gimbakee, gimati koomi see caahharatee da cokoʸo,
dugoóti afiiʸutli daqa dosaa.
13 Haã na idoo sa giimaamise haa inay hari ila'aa'aatimisu, sa gimba giyoómati
khu'uniri see, yoó anaaiiba. Kara, giyoómati akhamisiyayi see, yoó akhasiyaaiiba,
ma caahharaa see.
14 Daqa dooinay gimbakira gu Iliitleemu giyaa kaay hari amoo da tletimiisay Isaaya
dugungii gaasi tuba,
‘Gu lou, akhamisu maa akhamisidayi, gimati teesaaqay see, etaa hamaa caahhadaai-
iba.

Kara, khu'uru maa khu'untay, gimati teesaaqay see, etaa hamaa antaaiiba.
15 Muunaiĩ gu hida hhanki yaa karaarahhiri.
Kara, eaa koina giyaa tuntukiri, haa yaa guumuu'udisiri ilaa koina.
Bere teesaaqay gooba, yaa aloo arinayi hari ilaa koina,
yaa akhasiyayi hari eaa koina, haa yaa caahhiyay hari waaway gooina,
haa hinigi iliifookidiyay ana Iliitleemu, ana giyaa aloo hhoeesa.’✡
16 Inkoo, Iliitleemu hangwaa /aafi unkuray, sa gimba ilaa kokuna yoó arinayi haa eaa kokuna yoó akhamisiyayi.
17 Gu lou, sangu kaay tletimiisee wa/a haa hida wa/a gu koomee ibinaa daa tafa'adi, yaa konay kwayru gu arimaa gimbakee ga ariirintee, inay giyaa aniriiba. Slime yaa konay kwayru gu akhamisu gimbaki ga akhaakhamiside unkuray, inay giyaa akhasiriiba.”

Yeesu ilakeesaraa da ila'aa'aatisa da dooslimiisay (Maariko 4:13-20; Luuka 8:11-15)

18 Inkoo, Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Itatiisa! Ma'aana da ila'aa'aatisatee da dooslimiisay na nahaã.
19 Qatlay heedi giyoó ilii akhasiye gimba gu Iliitleemu, gi may caahha, Sataanimoo yoóti cira khay haa gi tosaa hiica/asi gimbakira muunaiĩ koinaa. Heedi da hiĩ gooay, dugoóti ila'aa'aatisi haa pisagaroo daa huhu'udi amooge.
20 Pisagarotee daa huhu'udi gurimaasiya da kooma hhafida hari wa'ay kosi, ti heedika'a pahha goó akhamisa gimba gu Iliitleemu haa gugi cira ooyi hari hha'aloo.
21 Teesaaqay see, ina giyoóti /imbi qatlay coko/o kilesi, ma'aana ina ti baruka'a pahha kibeeri kosi goóba muta wa'ayge. Qatlay dugoó ilii khaye ilahufidu baku laba'asu sa gimbakee, ina yoóti cira may /imbaraa gimbakee.
22 Kara, pisagarotira daa huhu'udi slanslawriige, ti ila'aa'aatisa da heedika'a pahha, goó akhamisa gimba gu Iliitleemu, qariqaaqari dugoóti ilaslaabi ha toodora da khooroti, haa hiicoridu gu hindaqaruumaa. Sa gimbakee gimba gu Iliitleemu yoó slayaaba /aamu.
23 Inkoo, pisagarota'a daa huhu'udi hhapee da hhoige dii looi, ti heedika'a pahha goó akhamisa gimba gu Iliitleemu haa gugi caahhi nara'a. Ina na heedika'a goó slawa /aamu waa mibeeri mibi, waa mibeeri lahho'o, baku waa mibeeri tami.”

Ila'aa'aatisa da efenferee tla/aã gu ganooge

24 Yeesu gi kara kaay ila'aa'aatisa waka tuba, “Tawaaloo da rawaa gu raw dagoóti hiidahhasi ila'aa'aatisa haa heedi gwaa daamisu pisagaroo da hhoi pahha qaymoo dosii.
25 Inkoo, letu waka hari amasi, qatlay hida giyaa ilii qaaqaatiri, fa/ayaa gosi yaagi khay, gi daamisi efenferee tla/aã gu qaymoo da ganooge, gi tosaa waaudi.
26 Qatlay ganoo giyaa ilii ti'idi haa gi dinaraaray, giyaa ilii tlaatleesi laqwaloo, da hhe'esi slime daay ca/i efenferee.
27 Tongee da looaykee gu qaymoo gi hadakayri daqa looay gooinay, sugugi kaayri ina tuba, ‘Looimoo goori, ugu haati daamisidi pisagaroo da hhoi kilesi qaymoo dooguu. Inkoo, efenferee yaani kaalaa hiica/adi?’
28 Ina gigi ilaki/isi inay tuba, ‘Ti fa/ayaa niĩ teesaaqay laqi.’ Da hhe'esi, tongetee tosi gugi maasiri ina tuba, ‘Inkoo, ugu sla'adaa dandiray maga tu/uru kayni?’
29 Kara, looimoo gooina gigi ilaki/isi inay tuba, ‘Hhanti tu/uru kayday, hoo ba/atii tu/untay ganoo sliimaa haa efenferee.
30 Maw ganoo haa efenferee, ma dinaraarayri sliimaa qatlay gu bu'uru naqatloo. Qatlaykeesii hida gumaa bu'umee sigimaa kaawa ambee, tu/uma gesaa efenferee,

✡ **13:15 13:15** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 6:9.

khiidima kana upaiĩ haa upaiĩ, maga da/ani. Da hhe'esi, ganoo laga hiikurunkuriday, laga qaasa kayday kuugiya dooii da didirige.’

Pisagariya da haradaali ila'aa'aatisa dosi (Maariko 4:30-32; Luuka 13:18-19)

31 Tawaaloo da rawaa gu raw pisagariya da haradaali* pahha slanqasi, daa hiioy ha heedi waku, gigi daasaraa kay qaymoo dosii.
32 Pisagariyati dati cokó/í hari khisla tla/aã gu pisagaroo sliimaage. Teesaaqay see, bere dagaã daamisi gi ti'ita, gu lou yoóti diirayda hari khisla ba/ay da baruũ goõ see. Kara, yoóti diiray gi khaimoo gu didiru tleehhita, cira/oo yoóti amoolaa khayda gi tleehheda cuuraiĩ koina daqa elemu kosii.

Hamiira ila'aa'aatisa dosi (Luuka 13:20-21)

33 Tawaaloo da rawaa gu raw hamiira pahha slanqasi, daa hiioy ha hadee waka, gigii roogidi sliimaa haa debabuu tami gu gubaraa gu ganoo, da hhe'esi gubarakee goõ gi tosaa sluufi.”

Yondu gu ila'aa'aatimisu (Maariko 4:33-34)

34 Yeesu yaati kakaami sa raqoo gu hida gimbakee sliimaa hari ila'aa'aatimisu. Ina yaa kakaamiiba gimba lensee sa inay, gi may amotee da ila'aa'aatisa haa idoo waka.
35 Gimbakee dugwaa hiigaasi daa kaay ha tletimiisay Isaaya tuba,
“Hati kakaama sa inay hari amoo da ila'aa'aatimisu,
sigitii ca/asa gimba, daa yakwi yadaa loaa tlehhinay gu khoorotaa.”✡

Yeesu ilakeesa da ila'aa'aatisa da efenferee

36 Da hhe'esi, Yeesu yaa aareesi raqatee da hida, gi tosaa hiiday wa'ay gu marage. Sirakoomiisee dosi gugi ilii hadakayri ina, sugugi kaayri tuba, “Sandi ilakeeside ma'aana da ila'aa'aatisatira da efenferee da qaymooge waara.”
37 Yeesu gigi ilaki/isi inay tuba, “Dooslimiisay gwaa daamisu pisagaroo da hhoi ti Nanku Heedi.
38 Qaymoo ti khooroti. Pisagaroo da hhoi ti hida hhaka'a doó tawaaline ha Iliitleemu. Efenferee ti hida hhaka'a doó tawaaline ha Biriisimokira.
39 Fa/ayaa gwaa daamisu efenferetee ti Biriisimoo. Bu'uruu ti hiifaakoo da khooroo, hida goó bu'umee ti malayika.
40 Inkoo, idoo doó ilii tu/une gooay efenferee haa dagagi da/i aslaage, slime daganimaa ilii wana qatlay gu hiifaakoo da khooroo.
41 Nanku Heedi himaa ya/abi malayika dosi, maa hiikurunkuriri Tawaaloo da Iliitleemugo idadu sliimaa, goó/isimee hida wakinay, ma hiihuuiri tlakwarooge haa hida goõ goó kanimisee sariyaa.
42 Inay himaa tooinaa hiikwahhiyay hida hhakee wa'ay gu tanuuri da aslaage. Te'esii, himaati/aa/iyay haa himaati tlu'unay/atloo.
43 Da hhe'esi, hhakee gu koomee ibinaa daa tafa'adi, himaati wanqiyay letu pahha daqa tawaaloo da Taataa gooinay. Heedi gu kooma eaa, akhasiye nara'a gimbaki.

Ila'aa'aatisa da idoo da kaari daa yakwi

44 Tawaaloo da rawaa gu raw ti idoo da kaari pahha daa yakwi qaymooge. Idotee dagaa ilii slay ha heedi waku, ina see giyaa kara yakwi. Ina hha'aloo dosii gi naadiru kay khooslay gosi goõ giyaa kone, gi tosaa kirigi qaymotee.

---

* **13:31 13:31** ***pisagariya da haradaali:*** Pisagariya da haradaali dati digiidakwi hari khisla, dama/aduu pahha slaqamisida. Pisagariyati bere dagaã daasi khaimoo gosi goó didiru, cira/oo see yoó hiidahhasiya tlehhinay cuuraiĩ te'esii. ✡ **13:35 13:35** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 78:2.

45 Kara, Tawaaloo da rawaa gu raw ti heedi goó kirigima haa goó naadima slanqasi,
hiĩ goó dabiida tlaa/u gu kaaru loi.†
46 Qatlay giyaa ilii slay tlaa/u leẽ gu kaaru hari khisla, yaa waaudi gi naadiru kay
khooslay gosi goõ giyaa kone, gi kirigi tlaa/ukee gu kaaru.

Ila'aa'aatisa da makumbaa da samaakii

47 Kara, Tawaaloo da rawaa gu raw ti makumbaa da samaakii pahha, daa hiikwahhi
wa'ay gu tlawa da didirige, gi ooyinti samaakii paslaapasloo.
48 Qatlay makumbatee giyaa ilii hacidi samaakii, hida goó ooyimee samaakii, gigi
tooinaa duukhiri kenga gu tlawateesii. Da hhe'esi gi tooinaa ibiidiri sa hiilehhidu gu
samaakii gu hhou. Samaakikee gu hhou gi tooinaa gii slaslakhiri wa'ay gu kapapuu
koinay, haa gi kwakwahhiri samaakii gu tlaku.
49 Teesaaqay daganimaa ilii wana hiifaakoo da khooroo. Malayika maa khayda,
maa paslisiyay hida gu koomee ibinaa da tlakwi haa gu koomee ibinaa daa tafa'adi.
50 Da hhe'esi, malayikatee maa hiikwahhada hida gu koomee ibinaa da tlakwi wa'ay
gu tanuuru da aslaage. Te'esii, inay himaati/aa/iyay haa himaati tlu'unay/atloo."

Idadu gu kaari gu/abi haa gu segi

51 Te'esii Yeesu gi maasi sirakoomiisee dosi tuba, "Unkuray gimbakee sliimaa guũ
caahhadirii?" Inay gugi ilaki/isiri tuba, "Ee guũ caahhani."
52 Da hhe'esi gi kaay daqa dooinay tuba, "Inkoo, maarimuu gu sariyaa goó
oowa gimba gu Tawaaloo da rawaa gu raw ti looay gu mara pahha, goó hiica/asa
kitangeeriya dosaa idadu gu kaari gu/abi haa gu segi."

Yeesu idoo dugwaa iliisi'i tongoo da Nasareetige
(Maariko 6:1-6; Luuka 4:16-30)

53 Yeesu giyaa ilii hhe'esi kakaaru ila'aa'aatimisukee, yaa waaudi te'esaa yaamu
hhakeesaa,
54 yaa ki/i Nasareetige, tongoo giyaa ilii diray. Te'esii yaa tlaatleesi caacaahhamisu
hida sinagoogi dooinay. Hida wa/a gwaa akhasee ina yaati bakairi, hingigi maamisiri
inay haa inay tuba, "Heediki yaani kaalaa slay waawayki haa yonduki gu denu goó
baka'asa hida taqay dee?
55 Hiĩ caba ti nanku dakwidiisaykira? Iyoo dosi caba daganoó eteedina Mariyaa?
Hhiee kosi caba niĩ Yakoobo, Yoseefu, Simooni haa Yuuda?
56 Kara, hhiee kosi gu tigay caba yoó sliimaa ibiidiyay ti'ii haa dandiray? Inkoo,
gimbaki sliimaa giyaani kalaa slay?"
57 Te'esii gi slahhaahhaairi hari khisla sa ina, gugi si'iri. Yeesu gi kaay sa inay
tuba, "Tletimiisay yoóti dakusiyaaba muree daqeemoo sliimaa gi kaye, muretee giyoó
slayaaba yaamu kosii haa mara gosii!"
58 Yeesu yaa yondiidiiba yondu wa/a gu denu gwaa baka'asu hida Nasareetige, sa
gimba inay gwaa/imbiriiba ina.

14

Yohaana Hiinunqudimiisay gwaa'araa dosi
(Maariko 6:14-29; Luuka 9:7-9)

1 Qatlaykeesii Heroode Antipaasi, mutemi gu hhapee da Galilaaya, yaa akhasi gimba
gu Yeesu, giyaa yondimaamidiye.

† **13:45 13:45** ***Tlaa/u gu kaaru loi:*** Tlaa/u gu kaaru loi ti tlaa/u gwaa nakacu, gwaa hiigarangaaridu doó slaye kenga baku gu tlawa da didirige duguũ ilakhupisi wa'ay gu idadu gu colokhodayge pahha slanqamisee, gu koomee kalay gu hhou goó wanqa.

2 Heroode gi kaay sa yondimiisee dosi tuba, “Hiĩ ti Yohaana Hiinunqudimiisay, yaani
slafi yaagii ca/i ayisago! Sagani kona/uuru guri yondiida yondu gu denu goó baka'asa
hida.”
3-4 Ansailee, Heroode yaa khabimi Heroodiiya, hadee da Filiipo hhia gosi loi.
Yohaana yaa ilii/oo/i ina gi kaay tuba, “Ti nara'aaba sariyaa da Iliitleemuge ugu
ibinaa haa hadetee!” Teesaaqay, Heroode yaa ya/abi sirikaarii dosi, ma dugwaa ooyi
Yohaana, ma dugu khiidimi jeerage.
5 Heroode giyaamati slai see gaasa Yohaana, ina yaa tla'amuudi hida, sa gimba inay
gwaa ilahudeesiri tuba, Yohaana ti tletimiisay.
6 Qatlay gu baloo da losona gu hiislawaraa da hiidawaraa da Heroode, hotosi da
Heroodiiya yaa seehhuusidi pandaa da Heroodege haa dahaa kosii. Seehha dosi yaa
muunaboo/eesidi hari khisla Heroode,
7 yaati amoolaa hiifadidi hari seeliru daqa dosii tuba, saga haysi idoo lensee gi
sla'ade firoo daqa dosii.
8 Hari amoo da hiifaafahha ha iyoo dosi, sagameeriyatee gi kaadi sa Heroode tuba,
“Sini hadiside ti'ii saga gu Yohaana Hiinunqudimiisay siniyaage.”
9 Ina mutemi yaa slahhaai hari khisla. Teesaaqay see, sa gimba gu seelirukira giyaa
seelimi pandaa da dahaa kosii, yaa ilafahhi, ma saga hadisi idoo giyaa firinti.
10 Heroode gi tosaa ya/abi sirikaarimoo waku jeerage, gi isa kere'esa kay saga gu
Yohaana Hiinunqudimiisay.
11 Saga gosi duguraagi tosaa khay siniyaage, dugugi tosaa hadisi sa sagameeriyatee.
Da hhe'esi, ina gugi tosaa leehhisidi sa iyoo dosi.
12 Sirakoomiisee da Yohaana Hiinunqudimiisay giyaa ilii akhasiri gimbakee, yaagi
khayri jeerage gi tooinaa hiioyiri slaqwa dosi, gigi qaasiri. Da hhe'esi, gi kaawa kayri
gimbakee sa Yeesu.

Yeesu/agimisu hiicata faadoo da hida elefu kooani

13 Qatlay Yeesu giyaa ilii akhasi tuba, Yohaana Hiinunqudimiisay duguũ gaasi, gi
tosaa hiiday masuwaage, gi waaudi daqa daaba hida. Raqoo gu hida gi akhasiri daqa
giyaa khu'usi, gugi sirakoniri hari ye'eeroo te'esaa yaamu koinaa.
14 Qatlay Yeesu giyaa ilii day, gii/eeti kenga gu tlawateesii. Yeesu gi arimi raqa da
didiri da hida, gi/awaarimi sa inay. Te'esii gi hhoeemisi ga/iidee dooina.
15 Inkoo, daa iliikhwayauudi, sirakoomiisee dosi gi hadakayri daqa Yeesuge, sugugi
kaayri tuba, “Ti'ii ti hatlige wana haa letu see sla'ada hiihuua. Aareesi hida hhanki,
ma waaudiri tongagu gu ilaciyaa, ma sangii kiriga kayri/agoo.”
16 Te'esii, Yeesu gigi ilaki/isi inay tuba, “Ti kwanda gooba gi waaudiyee, unkuray
sigi qaydeei/agoo!”
17 Inay gugi ilaki/isiri ina tuba, “Dandiray mukaatee kooani haa samaakii cada kilesi
guni kona.”
18 Yeesu sigigi kaay inay tuba, “Sinaa hiioodee ti'ii.”
19 Ina gi ilafahhi raqatee da hida, ma ibiti hhapeege daqa daa iliiwane sluufaa. Da
hhe'esi, Yeesu gii oyi mukaatetira da kooani haa samaakikira gu cada, gi gana'asi
ilaa kosi rawaa gu rawge, gi daareesi Iliitleemu sa/agotee. Ina gigi fandakumisi
mukaatetee haa samaakikira, gi haymisi sa sirakoomiisee dosi, inay ma hadimisiri
sa raqatee da hida.
20 Hida hhakee goõ yaa/aginiri, gi akhaakhaniri nara'a. Qatlay giyaa ilii hhe'esiri
/agoo, sirakoomiisee da Yeesu yaagii kurunkuriri/agotira daa meti, gi hacimisiri
kapapuu mibi haa cada.
21 Hhawatee gwaa/agimee/agotee, faadoo dooina yaa elefu kooani, tigay haa daaqay
digaa ilafaadiiba.

Yeesu yaa khoci hari rawaa gu ma'ay
(Maariko 6:45-52; Yohaana 6:15-21)

22 Cirakiray lenge, Yeesu gi kaay sa sirakoomiisee dosi, ma hiiguniri masuwaage,
ma giyaadiri sa ina hari bara da cadii da tlawa da didiri da Galilaaya. Qatlaykee
Yeesu yaa aareeremisi raqatee da hida.
23 Qariqaaqari giyaa ilii hhe'esi aareemisu gu hida hhakee, ina gi tosaa ilakhi-
inaa'adi onke ina lenkosi, ma firoo kay Iliitleemu taysi. Qatlay daa ilii hhayahhayuudi,
ina yaa te'esii wana ina lenkosi.
24 Qatlaykeesii masuwatee yaa daadi segenge tla/aã gu tlawage. Masuwatee dagaati
tlupaapidi ha gondadee gu deni, sa gimba caaqwa da dihhi yaa wanta daa kaniinimisa
pandaa dooinaa.
25 Qatlay gu taaboo/a/aa daa aloo iliislaiye pisaraa, Yeesu gi hadakay daqa dooinay,
gi khoci hari rawaa gu ma'ay gu tlawatee da didiri.
26 Sirakoomiisee dosi gwaa ilii aniri, ina yaa khoci hari rawaa gu ma'ay, yaa
tla'amuudiri hari khisla, gi kaayri tuba, "Hiĩ ti iliitleemimoo!" Inay gi cunqusiri hari
amaaoo.
27 Te'esii cirakiray lenge Yeesu gi kaay daqa dooinay tuba, "Karahhasa muunaiĩ
kokuna, hari hhantii tla'aday, ti ana!"
28 Peetiro gugi ilaki/isi ina tuba, "Looimoo gu Goõ, bere ti ugu gu lou, sini kaade,
maa khay daqa dooguu, hari amoo da khocu rawaa gu ma'ayge."
29 Yeesu gi kaay sa ina tuba, "Khoca." Da hhe'esi, Peetiro yaagii /eeti wa'ay gu
masuwaago, gi tlaatleesi khocu hari rawaa gu ma'ay, gi ilii hadakay Yeesu.
30 Inkoo, Peetiro giyaa ilii arimi caaqwatira da dihhi, dugugi ilii guumi ha amaaoo,
gi tlaatleesi hiihhama wa'ay gu ma'ayge. Te'esii ina gi maahhi tuba, "Looimoo gu
Goõ, hani ilabu'unte."
31 Cirakiray lenge, Yeesu gi tafa'asi daba gosi, gugi ooyi haa sugugi kaay tuba, "Ye
ugu gu kooma /imbaraa coko/u! Siĩ so'oyi maydi /imbaraa?"
32 Da hhe'esi, Yeesu haa Peetiro giyaa ilii guniri masuwaa dooinay, caaqwatira gi
tosaa kaanahhasidi.
33 Sirakoomiisetee waka daa wa'ay gu masuwaage waara, gii gupu/umisiri pandadu
koina pandaa da Yeesuge, tay tooinaa kakaanay tuba, "Gu lou, ugu ti Nanku
Iliitleemu!"

Yeesu hhoeemisi ga/iidee wa/a hhapee da Genesareetige
(Maariko 6:53-56)

34 Qatlay Yeesu haa sirakoomiisee dosi giyaa ilii hhe'esiri tlo/osa tlawa da didiri, gi
dayri hhapee da Genesareetige.
35 Hida gu hhapetee giyaa ilii baraslayiri tuba, hiĩ mati Yeesu, gi leehhisiri ya/aboo
daqa hida gu daqeemoo sliimaa gwaa ilaciyaa waaree haa daqatee. Te'esii hida yaagi
geregediniri daqa Yeesuge ga/iidee goõ.
36 Inay gugi tlaatlaqasiri, ga/iidee ma nangumisiri ma somborokimoo gu qayru gosi
kilesi see. Kara, hida goõ gwaa nangumisee ina yaa hhoaa'ayri.

15

Yeesu siaraa caacaahhamisu gu Farisaayoo
(Maariko 7:1-13)

1 Da hhe'esi, maarimamaa waka da sariyaa haa Farisaayoo yaa khayri yadaa yaamu
gu Yerusaleemugo, inay gi ilii hadakayri Yeesu, gugi maasiri tuba,
2 "Sirakoomiisee doogu soó so'oyi mayay ilakooma caacaahhamisu gu ou gu
okookoiĩ koti? Sa gimba inay yoó hhunciyaaiiba dabaiĩ koina gesaa sa /agoo!"

3 Yeesu gigi ilaki/isi inay tuba, “Unkuray see, hoó so'oyi iliiqaasidaaiiba ilakaawa da
Iliitleemu, sa gimba gu caacaahhamisu gu ou googuna?
4 Iliitleemu yaa kaay tuba, ‘Muriidi taataa googu haa iyoo doogu.’✡ Kara, gi kaay
tuba, ‘Hiĩ goó wahaahama taataa gosi gimati iyoo dosi dugu gaasiye.’✡
5 Teesaaqay see, unkuray hoó caacaahhamisiday tuba, bere heedi hiĩ kaay sa taataa
gosi gimati iyoo dosi see tuba, ‘Idadu koi goõ giyaa iliipa'antiri slawaraa daqa dooaa,
giyaa hhe'esi giyaa hadisi sa Iliitleemu.’
6 Te'esii ina haraa hiiboo/iiba kara muriida taataa gosi haa iyoo dosi. Taqay unkuray
hoóti qooqitay gimba gu Iliitleemu sa caacaahhamisu gu ou googuna.
7 Ye, unkuray peereehhiisee! Gimbakira daa tletimi sa unkuray ha Isaaya tletimiisay
gu Iliitleemu guti lou tuba,
8 ‘Hida hhanki hinoóti muriidiyay hari gimba gu afaiĩ koina kilesi,
tay muunaiĩ koina tooinaa segenge loi wanay haa ana.
9 Inay hinoóti daareesiyay ana Iliitleemu diitiray,
yoóti caacaahhamisiyay hida, ma ooyiri ilakaawa dooina ubee, sariyaa da
Iliitleemu pahha.’✡ ”

Gimba guroó khawa tlakwaroo pandaa da Iliitleemuge (Maariko 7:14-23)

10 Da hhe'esi, Yeesu gi eteedi raqatee da hida, gi kaay sa inay tuba, “Hani itatiisidee
nara'a, kara gimbaki lugu ooday nara'a.
11 Hhaka idoo lensee doó hiidawa hari afa doó /isima slasla/iima daqa heedige
pandaa da Iliitleemuge. Gu lou, ti idota'a kilesi doó hiica/a afago, noó /isinta
slasla/iima.”
12 Da hhe'esi, sirakoomiisee dosi yaagi khaydi sugugi kaayri ina tuba, “Ugu
khu'udaa tuba, Farisaayoo giĩ ilii akhasiri gimba googu, digiĩ slahhaa'asi?”
13 Yeesu gigi ilaki/isi inay tuba, “Baruũ daa daamisiiba ha Taataa goy gu rawaa gu
rawge waara, dugumaa tu/una.”
14 Yeesu slime gi kaay sa inay tuba, “Mawakini, inay ti giyaadimiisayka'a pahha
gwaa ilahhamu, hiidahhasiyaaba giyaadaraa sa dana'a gosi gwaa ilahhamu. Gu lou,
gonkoinaa hiihuhuiyay bondage.”
15 Peetiro gi kaay sa Yeesu tuba, “Sandi ilakeeside ila'aa'aatisatee gaã kaadi.”
16 Kara, Yeesu gi ilaki/isi sirakoomiisee dosi tuba, “Inkoo, unkuray see slime
kahhadaaii caahha?
17 Unkuray kahhadaaii caahha tuba, /agoo doó /agine heedi yoóti gura'a gosi kilesi
kayda, qariqaaqari yaagi kara tosii hiica/ada slaqwa dosaa?
18 Teesaaqay see, gimba sliimaa goó hiica/a afa gu heedigo, yoó wa'ay gu muuna
dahhi, hikee naroó khay slasla/iima daqa dosii pandaa da Iliitleemuge.
19 Wa'ay gu muunago daganoó ilii dahhi ilahudaa gu tlakwi, cu/uduũ, slipalauumaa,
slahhaahhaau gu tlaku, fiisa, ilatlatlaw gu afa'afuuma haa wahaaharu.
20 Gimbakee naroó khay slasla/iima daqa heedige. Inkoo, /agiru /agoo kahhada
hhuncidaa see dabaiĩ, haroó khaydaaba slasla/iima daqa heedige pandaa da Ili-
itleemuge.”

/imbaraa da hadee Kanaanito'oo daqa Yeesuge (Maariko 7:24-30)

21 Da hhe'esi, Yeesu haa sirakoomiisee dosi gi tooinaa waaudiri te'esaa, gi yade
khu'usiri bara da yaamu gu Tiiro haa Sidooni.

✡ **15:4 15:4** Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 20:12; Hiislaslaw gu Sariyaa 5:16. ✡ **15:4 15:4** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 21:17; Gimba gu Walaawi 20:9. ✡ **15:9 15:9** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 29:13.

22 Yu'udiyaa, te'esii yaa wanta hadee waka Kanaanito'oo, daa ibimaamida ilaciyaa
haa yaamu hhakee, yaagi khaydi daqa Yeesuge. Ina gi maahhadi, kakanta tuba, “Ye
Looimoo gu Goõ, Nanku Dawdi, sini/awaarinte! Hotoyi dagaã ilii khaabaa'adi gieeri
haa gi ilahufimaamidi hari khisla.”
23 Teesaaqay see, Yeesu giyaa ilaki/isiiba gimba lensee hadetee. Da hhe'esi,
sirakoomiisee dosi gugi ilii hadakayri haa gugi tlaatlaqasiri ina tuba, “Kaay sa
hadetee, ma waauti, ma'aana hindi ilahufimaamita dandiray alunkotaa hari maahhoo
dosi.”
24 Yeesu gi ilaki/isi tuba, “Ana dinanti ya/abi kilesi daqa Waisraeeli gwaa hhamee
bee/u pahha.”
25 Inkoo, hadetee yaagi khaydi haa gi tosaa keebeeiti pandaa dosii, gi kaadi sa ina
tuba, “Ye, Looimoo gu Goõ, hani iliiayde!”
26 Yeesu gigi ilaki/isi ina tuba, “Ti nara'aaba hiiowaraa/agoo da daaqay, dagagi tosaa
hiikwahhi sa gwehheeri.”
27 Te'esii hadetee gi ilaki/isidi tuba, “Taataa, guti lou! Gimati teesaaqay see,
gwehheeri see yoó/aginay/agota'a da daaqay, doó huhua rawaa gu meesaago.”
28 Da hhe'esi, Yeesu gi ilaki/isi tuba, “Iyoo igi/imba doogi dati didiri! Inkoo, sigi
teesaaqay laqiye gaã ilii firinti gooay.” Qatlaykeesii lenge, sagameeriyatira tosi tosaa
hhoaydi.

Yeesu hhoeesaraa da hida wa/a

29 Yeesu gi waaudi te'esaa, gii cati hari kenga gu tlawa da didiri da Galilaaya, gi
ilakhiinaa'adi onke, gi tosaa ibiidi taysi.
30 Raqoo gu deni gu hida gwaagi ilii khayri, tay yaa tooinaa leehhimisiyay sa ina
hida gwaa tlakwaakwawee, ilahhamaahhamee, qapanimaiĩ, gwaa afaiĩ na/amidee
haa wakinay wa/a. Inay gigi tooinaa qaasiri pandaa da Yeesuge, ina gigi tosaa hhoeesi.
31 Raqoo hhakee gu hida gi bakairi hari khisla, qatlay giyaa ilii aniri hida
gwaa afaiĩ na/amidee cocoiyay, gwaa tlakwaakwawee hiĩ hhoaa'ayri, gwaa ye'eeroo
tlakwaakwawee khociyay haa gwaa ilahhamaahhamee khu'unay. Kara, inay gi
daareesiri Iliitleemu gu Israeeli.

Yeesu/agimisi hiicata da faadoo da hida elefu cigahha (Maariko 8:1-10)

32 Da hhe'esi, Yeesu gi/oo/i sirakoomiisee dosi, sigigi kaay inay tuba, “Ana haã
/awaarimi sa hida hhanki, sa gimba giĩ ibiidiri ti'ii sliimaa haa ana balalu tami, kara
konaaiiba idoo lensee diĩ meti da/agoo. Bere inay giyoo aareesa, ma watliri hari qori,
yoo slaqaaqanay amooge.”
33 Sirakoomiisee dosi gi ilaki/isiri sa ina tuba, “Inkoo, ti'ii hatlikii/agoo haga kaalaa
slayna da bu'udisa hida hhanki guti wa/a taqaaqay dee?”
34 Te'esii Yeesu gigi maasi inay taai, “Unkuray mukaatee maka gana kontay?” Inay
gi ilaki/isiri sa ina taai, “Mukaatee fanqu haa samaakii gu digidiidaku coko/o.”
35 Da hhe'esi, Yeesu gi kaay sa raqatee, ma ibiti hhapeege.
36 Qatlay giyaa ilii ibiidiri, ina gi tosii hiioy mukaatetira da fanqu haa samaakikira,
gi kaay/iisoo daqa Iliitleemuge. Ina, gigi tosaa fandakumisi cokoocoko/o, gigi tosaa
hadimisi sa sirakoomiisee dosi, inay gi hadimisiri sa hida ma/aginiri.
37 Hida hhakee goõ yaa/aginiri, yaati amoolaa akhaakhaniri nara'a. Qatlay giyaa
ilii hhe'esiri/agoo, sirakoomiisee da Yeesu yaagii kurunkuriri/agotira daa meti, gi
hacimisiri kapapuu fanqu.
38 Hhawatee gwaa/agimee/agotee, faadoo dooina yaa elefu cigahha taqaaqay, tigay
haa daaqay digaa ilafaadiiba.

39 Qariqaaqari, Yeesu gi aareesi raqatee da hida, gii dadayri haa sirakoomiisee dosi masuwaage, gi waaudiri daqa wakay doó eteedine na Magadaanii.

16

Farisaayoo firiirinay gimba gu baka'asa
(Maariko 8:11-13; Luuka 12:54-56)

1 Da hhe'esi, Farisaayoo haa Sadukaayoo yaa khayri daqa Yeesuge, tay konay piimaa da koisa ina. Inay gugi firiniri, ma sigi laqami gimba gu baka'asa gwaa rawaa gu raw dahha.
2 Ina gigi ilakiʼisi inay tuba, “Qatlay doó ilii daye khwayaiĩ, unkuray hoó kaaday tuba, ‘Heetlaalee caaqwa doo hhoi, sa gimba raw hiĩ daaʼadeesi.’
3 Kara, qatlay gu heetlawaa hoóti kaaday tuba, ‘Letuti doo wana tlubay gu ilafahhiya, sa gimba raw hiĩ daaʼadeesi, kara tlonga hiĩ slaabinti.’ Gu lou, unkuray khu'uday nara'a, idoo da ilii caahha hhankuda da raw. Teesaaqay see, unkuray hiidahhasidaaiiba baraslawa hhankuda da gimba gu baka'asa gu diqimi hhanki.
4 Laqwaloo da hida gu tlakwi haa gwaa slipalauumidee, inay ti slaiyay, sigima laqami gimba gu kaaru. Inkoo, inay sigi laqanaaba gimba lensee gu kaaru, hikira kilesi gu tletimiisay Yoona sigini laqana.” Da hhe'esi, Yeesu gigi may inay te'esii, gi tosaa waaudi.

Hangu gaʼaydee haa caacaahhamisuʼʼ gu Farisaayoo haa Sadukaayoo
(Maariko 8:14-21)

5 Qatlay sirakoomiisee da Yeesu giyaa ilii tloʼosiri kenga gu caduu gu tlawa da didiri, gi baraslayiri tuba, digaani afahhami hubida mukaatee.
6 Yeesu sigigi kaay inay tuba, “Hangu gaʼaydee haa mahhaa'amee da hamiira pahha da Farisaayoo haa da Sadukaayoo.”
7 Te'esii, sirakoomiisee dosi gi tlaatleesidi idara inay haa inay, kakaanay tuba, “Ina teesaaqay giimaamisi, ti sa gimba haani hubidaniiba mukaatee.”
8 Yeesu yaa caahhi ilahudaa koina, sigigi kaay tuba, “Ye unkuray hida gu koomee ʼimbaraa cokoʼo! Hangu so'oyi ilakiʼiiʼimisiday unkuray haa unkuray tuba, handi kontaaiiba mukaatee?
9 Inkoo, unkuray hati kahhadaaii caahha? Unkuray hoó hiislaydaaiibaslii mukaatetira kooani daa ʼagimisidi hida elefu kooani? Qariqaaqari giyaa ilii hhe'esiri ʼagoo, unkuray haa hiikurunkuridiri kapapuu maka gu meetu gu mukaatee?
10 Kara, hoó hiislaydaaiibaslii mukaatetira fanqu daa ʼagimisidi hida elefu cigahha? Qariqaaqari giyaa ilii hhe'esiri ʼagoo, unkuray haa hiikurunkuridiri kapapuu maka gu meetu gu mukaatee?
11 Unkuray hariĩ malee slanqatiri caahha tuba, ana hati giimaamisaaba haa unkuray gimba gu mukaatee? Diliqa haa hangu gaʼaydee haa mahhaa'amee da Farisaayoo haa da Sadukaayoo.”
12 Te'esii, sirakoomiisee dosi gi caahhiri tuba, Yeesu hiti giimaamisiyaaba mahhaa'amee dari booʼimisu mukaatee, ti diliqa haa caacaahhamisu gu hiicoridu gu Farisaayoo haa gu Sadukaayoo.

Peetiro ʼimbaraa dosi Yeesu Nanku Iliitleemu
(Maariko 8:27-30; Luuka 9:18-21)

13 Qatlay Yeesu giyaa ilii day yaamu gu Kaysaariya Filiipige, gi maasi sirakoomiisee dosi tuba, “Hida hinoóti kaayay tuba, ana Nanku Heedi na miyaa?”
14 Inay gugi ilakiʼisiri tuba, “Hida wakinay yoóti kakaanay tuba, ugu ti Yohaana Hiinunqudimiisay, wakinay yoóti kakaanay tuba, ugu ti Eliyaa. Kara wakinay yoóti kakaanay tuba, ugu ti Yeremiyaa tletimiisay gu Iliitleemu baku waku tlaʼaã gu tletimiisee da segi da Iliitleemu.”

15 Yeesu gi maasi inay tuba, “Hari unkuray hanoóti ilahudeesiday ana na miyaa?”
16 Simooni Peetiro gugi ilaki∕isi gi kaay tuba, “Ugu na Kristu,* Nanku Iliitleemu gu slafa.”
17 Da hhe'esi, Yeesu gi kaay sa ina tuba, “Duguũ ∕aafi ugu, Simooni nanku Yoona, sa gimba gimbaki duguntii tlaa'asiiba daqa dooguu ha heedi, duguntii tlaa'asi daqa dooguu ha Taataa goy goó rawaa gu rawge waara.
18 Ana sugu kaawa ambee ugu na Peetiro,† kara rawaa gu hhafidakii ha tleehha kanisaa doyi, gimati ∕uuru gu khonsleebaa gii dahhasiyaaba kaba∕araa.
19 Ana sugu hadisa ugu fungoo gu Tawaaloo da rawaa gu raw. Idoo ga khiidinte ti'ii khoorooge, hatee Iliitleemu gi khiidina rawaa gu rawge. Kara idoo ga afiiooyinte ti'ii khoorooge, hatee Iliitleemu gi afiiooyina rawaa gu rawge.”
20 Da hhe'esi, Yeesu gi tlaatlahhasi sirakoomiisee dosi, hhanti kaayay sa heedi lensee tuba, ina na Kristu.

Yeesu tletiruu gu gwaa'araa dosi
(Maariko 8:31–9:1; Luuka 9:22-27)

21 Tlaatleesoo da qatlaykeesaa, Yeesu yaa tlaatleesi kakaaru sa sirakoomiisee dosi pandataa tuba, ina kwanda gi hadakaye Yerusaleemuge. Slime yade dugu laba'asi hari khisla ha gaduũ gu Yahuudi, haa hhapalooee da deni haa maarimamaa da sariyaa. Ina kwanda dugu gaasiye, kara baloo da tamiige gi tosaa slafi yaagii ca∕i ayisago.
22 Te'esii, Peetiro harigi waaudi Yeesu afayige, gugi tlaatleesi ilii∕oo∕a, kakaana tuba, “Looimoo gu Goõ, Iliitleemu hiitlinti'isiye gimbakee segenge! Gimbakee etaa hiica∕iyaaba daqa dooguu!”
23 Te'esii, Yeesu gii fookidi daqa Peetiroge, sugugi kaay tuba, “Taa∕a aluũ koii Sataanimoo! Ugu haniti koii'imisida ana da Sataanimoo gooay, sa gimba ilahudaa koku hari bara da Iliitleemu wanaaiiba, ti ilahudaa gu hida kilesi.”
24 Da hhe'esi, Yeesu gi kaay sa sirakoomiisee dosi tuba, “Bere heedi slai sirakooma ana, kwanda gi hiifookidiye gimba gosi giyoó slaiye sirakomamidu, haa geregediye musalaaba gosi,‡ gi asu sirakona ana.
25 Heedi gu sla'a ilabu'uru ibinaa dosi, hikee ibinaa dosi higimaa hhamisi. Heedika'a gu hhamisa ibinaa dosi sa ana, hikee ibinaa dosi gimaa ilabu'una.
26 Heedi faydaa mala slay, gimati slay hindaqaruumaa goõ da khooroti, tay gi tosaa hhamisi ibinaa dosi da koraraa goóba hiifaakoo? Kara heedi mala hadisi, ma slay ibinaa dosi da koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo?
27 Nanku Heedi yaa khay sliimaa haa malayika dosi, hari wanqamee da didiri sugwaa hadisi ha Taataa gosi. Te'esii, ina maa asu bui kila heedi hari qoomay gu yondu gosi.
28 Gu lou, ana sangu kaay ambee, wanay hida wakinay tla∕aã googunay, guũ qadimidee ti'ii, maa kaka∕iyaaiiba, maati gesaa arinayi Nanku Heedi, yaa khoci hari ∕uuru gu tawaaloo dosi.”

17

Yeesu hiifookida dosi kalay
(Maariko 9:2-13; Luuka 9:28-36)

---

* **16:16 16:16** ***Kristu:*** Ti'ii umaki Kristu hari Yunaanaisoo na Masiiya, ma'aana dosi na *Daa maakhi du∕iya.*
† **16:18 16:18** ***Peetiro:*** Ma'aana da umaki Peetiro hari Yunaanaisoo na tlaa∕u baku hhafida.
‡ **16:24 16:24** ***geregediye musalaaba gosi:*** Geregedaraa musalaaba ma'aana dosi ti ∕imbaraa slawa laba'asu haa hiikaasa laba'asukee, gwaa'araa naqatloo see.

1 Qariqaaqari balalu lahho'o giyaa iliicatiri, Yeesu hirigi waaudi Peetiro, Yakoobo
haa hhia gosi Yohaana, girigi ilakhiinaa'adi cina da oõ gu tleeduge, daqa da inay
kilakoina.
2 Yade, Yeesu kalay gosi gii fookidi pandaa dooinay. Pandaa dosi gi wanqadi letu
pahha, haa qayroo kosi gi/abaakwayri poy cencee pahha.
3 Yu'udaa, Musaa haa Eliyaa tletimiisetira da waka'alee da Iliitleemu, yaagii ca/iri
pandaa dooinay, haa cocoiyay haa Yeesu.
4 Te'esii, Peetiro gi kaay sa Yeesu tuba, "Looimoo gu Goõ, daraay boo/i khisla
dandiray ibinaa ti'ii. Bere ugu ha sla'ada, ana ha tleehha cuuraiĩ tami ti'ii, leẽ sa
ugu, leẽ sa Musaa haa leẽ sa Eliyaa."
5 Peetiro giyaa ilii kahhiye cocoi gimbakee, cirakiray tlongiya da /abaakwi gi
ilaslaabidi inay gonkoinaa. Da hhe'esi, afoo da Iliitleemu yaagii ca/adi tlongiyateesaa
kakanta tuba, "Hiĩ na Nankoy ga slae, gunoó muunaboo/eesa, akhamisakuna ina."
6 Qatlay sirakoomiisetee giyaa ilii akhasiri afotee, yaa tla'amuudiri hari khisla, gi
khuupu'umidiri hhapeege.
7 Da hhe'esi, Yeesu gigi iliisati inay haa gigi nangumisi, sigigi kaay tuba, "Qadimida,
hhanti tla'amutay."
8 Inay giyaa iliiwaratlaysiri ilaa koina, yaa aniriiba heedi waku, ti Yeesu kilesi gunaa
aniri.
9 Qatlay Yeesu haa sirakoomiisee dosi giyaa ili/eemaamidiyee okeesaa, Yeesu gi
ilakaay inay tuba, "Hhanti kaaday sa heedi lensee gimbaki gaã antiri, qatlayka'a
naqatloo Nanku Heedi dugumaa iliislafisiye yaagii ca/i ayisago."
10 Da hhe'esi, sirakoomiisee dosi gugi maasiri ina tuba, "Maarimamaa da sariyaa
yoó so'oyi kakaanta tuba, kwanda Eliyaa giyaa gesaa khaye?"
11 Yeesu gigi ilaki/isi inay tuba, "Gu lou, Eliyaa kwanda giyaa gesaa khaye, ma
hii/abeesi gimba goõ.
12 Inkoo, ana sangu kaawa unkuray ambee, Eliyaa yaa hhe'esi yaa khay, inay gwaa
baraslayiriiba ina, kara gugi laqiri idoo giyaa iliislaiyee gooay inay. Harima amotee
leẽ, slime, Nanku Heedi see, kwanda dugu laba'asiye dabaiĩ koinay."
13 Te'esii, sirakoomiisee gi caahhiri tuba, ina hinti giimaamisi sa inay gimba gu
Yohaana Hiinunqudimiisay.

Yeesu hhoeesa qaraimoo gu kooma gieeri
(Maariko 9:14-29; Luuka 9:37-43)

14 Yeesu haa sirakoomiisee dosi gi dayri daqa raqa da hidage. Te'esii, heedi leẽ
yaagi khay daqa Yeesuge, gi keebeeidi pandaa dosii.
15 Heedikee gi kaay tuba, "Looimoo gu Goõ, /awaarimi sa nankoy, sa gimba ina kona
kwinkwiisii, haa dugoó laba'asi khisla ha kwinkwiisitee. Kara, waa wa/a ina yoóyi
huhui aslaage haa wa'ay gu ma'ayge.
16 Ana hagwaani leehhisi daqa sirakoomiisee dooguu, magu hhoeesiri, inay gungii
dahhasiriiba hhoeesa."
17 Da hhe'esi, Yeesu gigi ilaki/isi inay tuba, "Eki, de laqwaloti doóba/imba Iliitleemu,
haa daa hhamaahhanti! Ana hati ibiida haa unkuray malaalee naqatloo? Hangutii
kaasa malaalee naqatloo? Aare satisaayuu qaraimokee ti'ii daqa dooii."
18 Te'esii, Yeesu gi ili/oo/i gieerimokee. Cirakiray, gieerimokee yaagii ca/i daqa
qaraimoogo. Qaraimokee dugugi hhoeesi qatlaykeesii loi loii.
19 Da hhe'esi, sirakoomiisee gi ilii hadakayri Yeesu, giyaa iliiwanee inay kilakoina,
gugi maasiri tuba, "Dandiray hariĩ so'oyi slanqadani hiica/asa gieeri?"
20 Yeesu gigi ilaki/isi inay tuba, "Hangii dahhasidiriiba, sa gimba /imba dooguna
daqa Iliitleemuge dati coko/i. Gu lou, ana sangu kaay unkuray, bere ha kontay
/imba daqa Iliitleemuge, gimati coko/oniinii see pisagariya da haradaali pahha,

hiidahhasiday kaawa sa oki ubee, ‘Waaudi tiaa, taa/a yade,’ gi tosaa waaudi. Gu lou, wantaaba idoo unkuray gari slanqatee hiidahhasa.”*

Yeesu cocoi kara gwaa'araa haa slafaraa dosi
(Maariko 9:30-32; Luuka 9:43b-45)

22 Qatlay Yeesu haa sirakoomiisee dosi giyaa iliiwanee sliimaa Galilaayage, Yeesu yaa kaay sa inay tuba, “Nanku Heedi dugu taatahhi dabaiĩ gu fa/ayaa dosii.
23 Inay gu gaasiyay, baloo da tamiige Iliitleemu gwaa slafisi ayisago.” Sirakoomiisee dosi giyaa ilii akhasiri gimba gu gwaa'araa dosi, gi li/iri hari khisla.

Buaraa koodi da Mara gu didiru gu Iliitleemu

24 Da hhe'esi, Yeesu haa sirakoomiisee dosi gi dayri tongoo da Kaperinauumuge. Yade, karaanimaiĩ gu koodi da mara gu didiru gu Iliitleemu, yaagi khayri daqa Peetiroge haa gugi maasiri tuba, “Maarimuu googuna yoó buiyaa koodi da mara gu didiru gu Iliitleemu?”
25 Peetiro gigi ilaki/isi inay tuba, “Ee yoó bu'udi.”
Qatlay Peetiro giyaa ilii day wa'ay gu marage, kahhi see kaawa gimba, Yeesu gi giyaadi maasa ina tuba, “Simooni, ana hagu maasa ugu gimbaki. Qatlay watemi da khooroo giyoó ilii kurunkurinee koodi, inay yoótii kurunkurinaaii koodi daqa ya'ay koinaa, baku ti daqa hida wakinaygo?”
26 Peetiro gugi ilaki/isi tuba, “Inay yoó daqa hida wakinaygo hiikurunkurinay koodi.” Yeesu gi kaay sa ina tuba, “Bere teesaaqay, ya'ay koina digaa ilamooyimi, bu'uduu koodi.
27 Maraki gu didiru ti koyi. Teesaaqay see, sla'anaaba magi muuna tlakweesani, hida hhanki gwaani khawee sa hiiowaraa koodi daqa dooraa. Inkoo, taa/a tlawage, la hiikwahhakayda qolondoo googu guri ooyiru samaakii. Samaakimoo gu pandaa doo ooyiye, hikee lugunooyi ooda. Qatlay goo iliitlaa'aside afa gosi, hoo slayda peesay gu bu'udisa buaraa da koodi doyi haa toogu, ooyi peesaykee, la buakayda kooditee.”

18

Miyaa na didiri Tawaaloo da rawaa gu rawge
(Maariko 9:33-37; Luuka 9:46-48)

1 Qatlaykeesii, sirakoomiisee yaa ilii hadakayri Yeesu, gugi maasiri tuba, “Miyaa na didiri sa goõ Tawaaloo da rawaa gu rawge?”
2 Te'esii, Yeesu gi eteedi khwaylimoo leẽ, haa gugi qadidisi tluntlubaa dosii tla/aã gu sirakoomiisee dosii.
3 Da hhe'esi, ina gi kaay sa inay tuba, “Gu lou sangu kaay unkuray, bere hanguba hiifookida haa gi daaqay gu digidakwi tleehhitay, etaa hiiguntaaiiba Tawaaloo da rawaa gu rawge.
4 Teesaaqay, heedi goó laqama murumu'uuma da khwaylimoki gooay gu coko/u, hikee na didiri sa goõ Tawaaloo da rawaa gu rawge.
5 Kara, heedi gu kwahhasuusa khwaylimoo gu coko/u da hinkaa gooay hari uma goy, hikee ana guniĩ kwahhasuusi.

Koimisu gu/isima tlakwaroo
(Maariko 9:42-48; Luuka 17:1-2)

6 Bere heedi/isina leẽ gu hhaã gu kahhee hii/atla/imbage ana gi yondiidi tlakwaroo, heedikee hiti ba/ay duguti ilii kufi tlaa/a da didiri da saadiruu isa dosii. Da hhe'esi dugugii slakhi slagwiya da tlawa da didirige.

---

* **17:20 17:20** ***Hhayuũ gu 21:*** *Teesaaqay see, gieeri da hhankaa gooay, digii dahhasiyaaba gusiru taqaaqay, ti hari amoo da firoo haa mawaraa da/agoo haa kitahhu kilesi.* Handikaa wa/a da tlaatleesoo da Yunaanaisoo kontaaba hhayuki.

7 Hoo antayi hida gu khooroo, sa gimba gu koimisu goó ʼisima, hida ma yondiidiri tlakwaroo! Koimisukee kwanda gi wane balalu sliimaa. Teesaaqay see, laoo dosi heedika'a goó ʼisima koimisukee maay caʼi.
8 Inkoo, bere daba googu baku yaaee doogu ʼisinay ugu ma yonditi tlakwaroo, kere'esaku haa kwahhaku segenge. Baʼay ugu hiidawaraa slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo, tay ha konta daba leẽ baku yaaee leẽ. Ti nara'aaba ugu duguma hiikwahhi aslaa da koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo, tay ha konta dabaiĩ cada haa ye'eeroo cada.
9 Kara, bere ila doogu ʼisinta ugu ma yonditi tlakwaroo, tuʼaka, kwahhaka segenge. Baʼay ugu hiidawaraa slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo, tay ha konta ila leẽ. Nara'aaba ugu duguma hiikwahhi aslaa da koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo, tay ha konta ilaa cada.

Ila'aa'aatisa da beeʼimoo gwaa hhamu (Luuka 15:3-7)

10 Unkuray hangu gaʼaydee, hhanti qooqitay leẽ gu hhaã gu digidakwi. Gu lou, sangu kaay unkuray ambee, malayika dooina yade rawge, balalu sliimaa yoó ariirinayi pandaa da Taataa gooii gu rawaa gu rawge waara.*
12 Inkoo ilahudeesa, heedi leẽ kona beeʼu miyaa leẽ. Bere ina hiĩ hhamisi leẽ tlaʼaã gooinaa, ina hiti malee laqi? Ina hiti may hhakee gu mibeeri gweleti haa gweleti daqa gi iliiwanee onke, gi waaudi sa dabiidu gu hikira gu leẽ guũ hhamu.
13 Gu lou, sangu kaay unkuray ambee, bere gwaani slay beeʼimokee, ina hha'aluudi hari khisla. Ina hha'aluudi hari khisla sa beeʼimokee, baʼay da hhakira wakinay mibeeri gweleti haa gweleti gubasli hhamaraa.
14 Harima amotee leẽ, Taataa googuna gu rawaa gu rawge waara, yoó slaiyaaba leẽ gu hhaã gu digidakwi, ma hhami.

Hhia guũ dakusu daqa dooguu

15 Bere hhia googu goó ʼimba, hiidakusi daqa dooguu, taaʼa sugu kaade dakoo dosi, ga iliiwantee unkuray kilakokuna. Bere ina gu akhasi ugu, te'esii ina hiĩ hhia googu tleehhidi kara.
16 Bere ina si'i akhasa ugu, taaʼa kara daqa dosii, oyii heedi leẽ baku hida cada sliimaa haa ugu, dama waari masaydii cada baku tami sa ma'araa da gimbakee.✡
17 Bere ina hiĩ si'i akhasa hida hhakee, taaʼa kaay gimbakee kanisaage. Da hhe'esi, bere ina hiĩ si'i akhasa kanisaa, faadaku ina ti heedika'a pahha goóbaʼimba Iliitleemu, baku ti karaanimoo gu koodi pahha.
18 Gu lou, ana sangu kaay unkuray ambee, idoo ga khiidinte ti'ii khoorooge, hatee Iliitleemu gi khiidina rawaa gu rawge. Kara idoo ga afiiooyinte ti'ii khoorooge, hatee Iliitleemu gi afiiooyina rawaa gu rawge.†
19 Kara, gu lou sangu kaay unkuray ambee, bere hida cada tlaʼaã googunay ti'ii khoorooge, hangi ilaʼimbitay firoo idoo waka, Taataa goy goó rawaa gu rawge waara, sangu yondiidi unkuray, idotee ga firintee.
20 Sa gimba, bere hida cada baku tami, hingii kurunkuridiri hari uma goy, ana waara te'esii sliimaa haa inay.”

Ila'aa'aatisa da yondimiisay goóba ilamooyiru

---

* **18:10 18:10** ***Hhayuũ gu 11:*** *Nanku Heedi yaati khay ti'ii khoorooge, sa dabiidu haa ilabu'uru hida gwaa hhamee tlakwarooge.* Handikaa waʼa da tlaatleesoo da Yunaanaisoo kontaaba hhayuki. ✡ **18:16 18:16** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 19:5. † **18:18 18:18** ***Gimba gu hhayuki:*** Kere'emisu gu gimbakii gu khiidiru haa gu afiiooyiru maatii caʼiyaaba daqa hidago, himaatii caʼi harii laalaqamisuu gu Muuna gu Iliitleemu.

21 Da hhe'esi, Peetiro gi ilii hadakay Yeesu, gugi maasi tuba, “Looimoo gu Goõ, hhia goy dakumisi waa maka daqa dooii, ana gugi ilakooma ilamooyiru ina? Haguti ilamooyimaa waa fanqu see?”
22 Yeesu gugi ilaki⁄si tuba, “Ana sugu kaawaaba ambee ilamooyimi ina waa fanqu kilesi. Ana suguti kaawa ambee, ugu ilamooyimi dana'a googu, qatlay goõ gu ibinaa doogu faadoo see hhaka.
23 Sa gimbakee, Tawaaloo da rawaa gu raw hingaati slaaslaqasidi haa mutemi waku, gwaa sla'a hiigaasa faadoo da iinanu gu yondimiisee dosi, giyaa konee.
24 Qatlay mutemi giyaa ilii tlaatleesi laala⁄amisu faadoo dosi, yondimiisay leẽ, gwaa kooma inaa da talanta elefu mibi,‡ duguraagi khay pandaa dosii.
25 Yondimiisaykee yaa konaaba peesay guri buaraa iinatee da mutemi. Sa gimbakee, mutemi gi ilafahhi hida kosi tuba, heedikee dugu naadine, ina, hadee dosi, ya'ay kosi haa idadu goõ gi kone, iinatee dagama bui.
26 Te'esii, yondimiisaykee gi keebeeidi pandaa da mutemige, gi kaay tuba, ‘Ana hanguũ firimi siniqayde baloo, ana sugu bua goõ.’
27 Te'esii, mutemi gi⁄awaarimi sa yondimiisaykee, gugi ilamooyimi iinaa dosi goõ, gugi geemay, ma waaudi.
28 Yondimiisaykee giyaa ilii waaudi te'esaa pandaa da mutemigo, hingigi slaslayri haa yondimiisay dana'a gosi, gwaa kooma iinaa dosi da peesay dinaari miyaa leẽ.§ Te'esii, ina gugi ooyi haa gugi tlaatleesi ququpiru gwa⁄abage, tay sugu kakaana tuba, ‘Sini bu'ude iinaa dooi.’
29 Te'esii, yondimiisaykee dana'a gosi gi keebeeidi pandaa dosii, gugi firimi, kakaana tuba, ‘Ana hanguũ firimi siniqayde baloo ana sugu bua goõ.’
30 Teesaaqay see, ina gi waaudi, gugi khiidimi ina jeerage, gimaa ilii hhe'esiye naqatloo buaraa iinatee.
31 Yondimiisee waka da mutemi, giyaa ilii aniri gimbakee, yaa slahhaahhaairi hari khisla. Da hhe'esi, inay gi hadakayri daqa mutemi, sugugi kaayri gimba goõ gungii ca⁄u.
32 Te'esii, mutemi gi eteedi yondimiisaykira, daa ilamooyimi iinaa dosi. Ina gi kaay sa yondimiisaykee tuba, ‘Ugu ti yondimiisay gu tlaku hari khisla. Qatlay ugu haniĩ ilii firinti ana magu ilamooyimi iinaa doogu, ana hagugi ilamooyimi goõ.
33 Inkoo ugu, haã so'oyi maydi⁄awaariru sa yondimiisay dana'a googu, idoo suguũ ilii⁄awaarimi gooay ugu?’
34 Te'esii mutemi gi slahhaai hari khisla sa yondimiisaykee. Cirakiray lenge ina gugii lu⁄i yondimiisaykee dabaiĩ gu sirikaarimoo gu jeerage, duguma laba'asi, qatlayka'a naqatloo gimaa iliibuiye iinaa dosi goõ.
35 Teesaaqay, Taataa goy goó rawaa gu rawge waara, ginimaa ilii laqi kila heedi tla⁄aã googunay, bere guba ilamooyiru hari muuna gosi hhia gosi.”

19

Gimba gu tarakaa
(Maariko 10:1-12; Luuka 16:18)

1 Qatlay Yeesu giyaa ilii hhe'esi coco'omoo gimbakee, yaa waaudi hhapee da Galilaayago, gi hadakay bara da hhapee da Yudaayage, hari tlo⁄osaa gu duudu gu Yoridaani.
2 Yade raqoo gu deni gu hida gugi sirakoniri, ina gi hhoeemisi hida gwaa mama⁄ee tla⁄aã gooinay.

---

‡ **18:24 18:24** ***talanta elefu mibi:*** Talanta elefu mibi ti peesay wa⁄a hari khisla, hiĩ yondimiisayki giyaa hiidahhasiiba buaraa coko⁄o seei. Yaa peesay gu bu'udisa bu'udu yondimiisee elefu mibi qoomay gu koraraa mibi haa lahho'o. § **18:28 18:28** ***dinaari miyaa leẽ:*** Dinaari leẽ yaa peesay gu buaraa da yondimiisay, gwaa yondiidu letu leẽ.

3 Da hhe'esi, Farisaayoo wakinay yaagi khayri daqa Yeesuge, magu koisiri hatliru,
gugi maasiri ina hari cirihhimaa tuba, “Ga ilatahhade, ti nara'aa hhawata mawaraa
hadee dosi, sati idoo lensee?”
4 Yeesu gigi ilakíisi inay tuba, “Unkuray haa somintiriibaslii Handikaa da
Iliitleemuge tuba, ina gwaa tleehhu inay yadaa tlaatleesoogo, ‘giyaati tleehhi hhawata
haa hadee’?✡
5 Kara gi kaay tuba, ‘Sa gimbakee, hhawata may taataa haa iyoo dosi, hingigi ilagaasi
haa hadee dosi. Te'esii inay cada koinaa gi slaqwa leẽ tleehhidiyay.’✡
6 Inkoo, inay hiti hida cadaaba kara, inay hiti slaqwa leẽ. Teesaaqay, hhakee daa
ilagaasi ha Iliitleemu, heedi lensee gi hhantii deehhi.”
7 Da hhe'esi, Farisaayoo gi maasiri Yeesu tuba, “Musaa yaa so'oyi ilafahhi tuba, bere
hhawata slai mawa hadee dosi saga kere'esiye tarakaa, gigi tosaa may?”
8 Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Musaa yaa hiigeemay mamawu gu tigay kokuna,
sa gimba gu karahhamuu gu muunaiĩ hhakee kokuna. Gimbakee yaa taqay gooba
tlaatleesoogo, qatlay Iliitleemu giyaa ilii tleehhi hhawata haa hadee.
9 Gu lou, ana sangu kaay unkuray ambee, hhawata gu kere'esa tarakaa sa hadee
dosi, bere sa gimba gu slipalauuma gooba, haa gi khabina hadee waka, hikee hiti
yondiidi slipalauuma.”*
10 Sirakoomiisee dosi sugugi kaayri tuba, “Bere gimba tla⁄aã gu hhawata haa hadee
dosi teesaaqay wana, ti ba⁄ay da mawaraa khaboo sumuku.”
11 Yeesu gi kaay kara sa inay tuba, “Hida goõ gooba gu hiidahhasee ⁄imbaraa
caacaahhamisuki, ti hhaka'a kilesi, Iliitleemu giyaa pihhi caahharaa.
12 Ana sanguti kaawa taqay, sa gimba hida wakinay ti matowaasi,† sa gimba digaa
teesaaqay laqwali. Wakinay digaati teesaaqay laqi ha hida. Kara, wakinay yaati mayri
khaboo sa Tawaaloo da Iliitleemu. Heedi gu hiidahhasa oowaraa caacaahhamisuki,
gu tosaa ooyiye.”

Yeesu⁄aafi daaqay gu digidakwi
(Maariko 10:13-16; Luuka 18:15-17)

13 Da hhe'esi, hida yaagi leehhisiri ya'ay koina daqa Yeesuge. Inay yaa teesaaqay
laqiri, ina ma iliiqamidi dabaiĩ daaqay hhakee, haa sigima firimi iliitleemu, magi⁄aafi
inay. Teesaaqay see, sirakoomiisee dosi gigi ilii⁄oo⁄iri hida hhakee, gwaani leehhisee
ya'ay koina.
14 Yeesu gi kaay sa sirakoomiisee dosi tuba, “Daaqay gu digidakwi maw yaa khayee
daqa dooii, hagi hhanti tlaatlahhasiday. Sa gimba, Tawaaloo da Iliitleemu dati hida
da hhakee gooay.”
15 Yeesu gi iliiqamidi dabaiĩ kosi daaqay hhakee. Ina giyaa ilii hhe'esi gi waaudi
daqateesaa.

Heedi waku hindaqaru
(Maariko 10:17-31; Luuka 18:18-30)

16 Inkoo, heedi leẽ yaagi khay daqa Yeesuge, gugi maasi tuba, “Maarimuu, ti gimba
mala gu hhou ga yondiide, ma slay slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo?”
17 Yeesu gi ilakíisi heedikee tuba, “Hani so'oyi maamisida ana gimba mala na hhoi?
Wana leẽ kilesi gu hhou. Bere sla'ada slawaraa ibinaa da koraraa haa koraraa goóba
hiifaakoo, iliikoomii ilakaawa dosi.”
18 Heedikee gi maasi Yeesu tuba, “Ti ilakaawa haloo?” Yeesu gugi ilakíisi ina tuba,
“Hhanti gaasida, hhanti slipalauta, hhanti fiisida, hhanti ilatlatlayda afa'afuuma,

---

✡ **19:4 19:4** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 1:27; 5:2. ✡ **19:5 19:5** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 2:24. * **19:9 19:9** Handikaa angaamaka waka yoó hiiroogimisida gimbaki tuba, *kara heedi gu khabima hadee saa kere'esi tarakaa ha hhawata gosi, hiti yondiidi slipalauuma.* † **19:12 19:12** ***matowaasi:*** Matowaasi ma'aana dosi na *heedi daay bui.*

19 muriidi taataa googu haa iyoo doogu,✡ haa ‘slae hida danaee koku, idoo hangu
iliisla'ade gooay ugu lenkoogu.’✡ ”
20 Qaraimokee gi ilaki⁄si Yeesu tuba, “Ilakaawatee goõ hagaa iliikoomi yadaa
daaquumaa dooaa. Inkoo ti idoo mala kara ganiĩ afariisla'adisi?”
21 Yeesu sugugi kaay ina tuba, “Bere sla'ada bu'udaraa pandaa da Iliitleemuge,
taa⁄a naadimi idadu goõ ga konte, goo hhe'eside la qaqayda peesaykee goo slayde
sa kwaeeli, hari amotee ugu maa asu slayda hindaqaruumaa da loi yade rawaa gu
rawge. Goo ilii hhe'eside teesaaqay laqaraa, laa asu khayda, ma sirakoomiisay goy
tleehhiti.”
22 Qaraimokee giyaa ilii akhasi gimbakee gu Yeesu, gi waaudi hari li⁄eemoo, sa
gimba ina yaa hindaqaru hari khisla.
23 Da hhe'esi, Yeesu gi kaay sa sirakoomiisee dosi tuba, “Gu lou, sangu kaay unkuray
ambee, ti maana hari khisla, hindaqaru hidawaraa Tawaaloo da rawaa gu rawge.
24 Gu lou, ti slahharuũ hari khisla, gamiyaa hiicataraa hari pooa da singanoo, ba⁄ay
hindaqaru hiidawaraa Tawaaloo da Iliitleemuge.”
25 Sirakoomiisee dosi giyaa ilii akhasiri gimbakee, yaati bakairi hari khisla, gugi
maasiri ina tuba, “Bere daa karahhi teesaaqay, inkoo ti miyaa na hiidahhasi ba⁄aru?”
26 Yeesu gi yu'udi daqa dooinay, gi kaay tuba, “Hari bara da hida gimbaki dugwii
dahhasiyaaba, daqa Iliitleemuge gimba goõ dugwii dahhasi.”
27 Te'esii, Peetiro gugi ilaki⁄si, gi kaay tuba, “Yu'udiyaa, dandiray haani mayni idadu
sliimaa gaa kone, hagugi sirakoni ugu. Da hhe'esi, dandiray ha mala slayna?”
28 Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Gu lou, sangu kaay unkuray ambee khooroo da⁄abige
dama khawa, haa Nanku Heedi maa ibiidi kitiĩ gu wanqamee dosii gu tawaalooge.
Qatlaykee, unkuray see sirakoomiisee doyi, hamaa ibitay kiteeri mibi haa cadage gu
tawaaloo, hagi hukuntay motoliya mibi haa cada da Israeeli.
29 Kara, kila heedi gwaani maw maraai kosi baku hhia gosi, hhioo dosi, taataa gosi,
iyoo dosi, ya'ay kosi haa baku qaymamu kosi. Bere teesaaqay laqiyay, sa sirakooma
ana, hhakee maa ooyay daqa Iliitleemugo waa mibeeri mibi, da gimba goõ gu inkoo
giyaani mayri. Slime, Iliitleemu maa hadisi sa inay, aalimee da slafimaa gu koraraa
haa koraraa goóba hiifaakoo.
30 Hida wa⁄a gungoó arimee pandaage wanay inkoo, te'esii himaati hida gu
hiifaakoo tleehhidiyay, kara hida gu hiifaakooge waara, himaati gu pandaa tlee-
hhidiyay.”

20

Ila'aa'aatisa da yondimiisee qaymoo da sabiibuge

1 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, “Tawaaloo da rawaa gu raw hingiti slaaslaaqasi
ha heedi gu kooma qaymoo da sabiibu. Heedikee yaay ca⁄i tumpaatumpu gi sokoonii
kay, sa dabiidu kawa hida gu yondiidee yondu qaymoo dosii.
2 Ina hingigi ila⁄imbidiri haa inay, buaraa inay musaalaa gu balalu sliimaa, kila
heedi dinaari leẽ balooge. Da hhe'esi, gigi leehhisi inay qaymoo dosii da sabiibuge.
3 Qatlay daa ilii day saa tami da heetlawaa, ina gi waaudi kara sokooniige. Te'esii,
gi slay hida wakinay hiĩ qadimidiri konaaiiba yondu.
4 Ina sigigi kaay tuba, ‘Unkuray see, taa⁄amida yondiida yondu qaymoo dooii da
sabiibuge, ana hangoo bua haaki dooguna.’ Da hhe'esi, inay gi waaudiri qaymooge.
5 Ina gi waaudi kara gi laqi teesaaqay, qatlay daa ilii day saa lahho'o haa saa dagati.

✡ **19:19 19:19** Yu'udii kitaabuu gu Hiica⁄araa 20:12-16; Hiislaslaw gu Sariyaa 5:16-20. ✡ **19:19 19:19** Yu'udii kitaabuu gu Gimba gu Walaawi 19:18.

6 Kara, daa ilii day saa mibi haa leẽ da khwayaiĩ, ina gi hadakay kara sokooniige.
Te'esii, gi slay hida wakinay hiĩ qadimidiri konaaiiba yondu see. Ina gigi maasi inay
tuba, ‘Haã so'oyi qadimitiri ti'ii tleemaage tlupu, yondu see hanguba?’
7 Inay gugi ilaki/isiri ina tuba, ‘Ti sa gimba wanaaba heedi sandii qawu yondu.’
Ina sigigi kaay inay tuba, ‘Unkuray see, taa/amida yondiida yondu qaymoo dooii da
sabiibuge.’
8 Qatlay daa ilii day khwayaiĩ, looimoo gu qaymoo gi eteedi hikira gwaa
wariiqadiidimida yondimiisee dosi, sugugi kaay tuba, ‘Eteedi yondimiisee goõ, sigi
bu'ude bueemaa koina. Tlaatleesi hari hhakira gwaani khawee gu hiifaakoo, haa gii
gaasida sa hhakira gwaani khawee gu tlaatleesoo.’
9 Hida hhakira gwaa tlaatleesee yondu saa mibi haa leẽ da khwayaiĩ, yaagi khayri,
kila heedi tla/aã gooinay dugugi bui dinaari leẽ.
10 Teesaaqay, hhakira gwaa tlaatleesee yondu hari tumpaatumpu giyaa ilii khayri, gi
ilahudeesiri tuba, inay digi bui peesay hiicataraa da hhakira gu hiifaakoo. Teesaaqay
see, kila heedi tla/aã gooinay dugugi bui dinaari leẽ.
11 Hida hhakee giyaa ilii hhe'esiri oowaraa peesay gooina, gi tlaatleesiri ili-
iquru/umoo looimokee gu qaymoo.
12 Inay gi kaayri tuba, ‘Hida hhanki gwaani khawee alungo, hinti yondiidiri qoomay
gu saa leẽ kilesi. Teesaaqay see, ugu hagiĩ bu'udi, bueemaa leẽ haa dandiray guũ
yondiidee yondu gwaa karahhu, kara dandii da/ami ha tleemaa tlupu!’
13 Te'esii, looimoo gu qaymoo gi ilaki/isi sa leẽ tla/aã gooinay tuba, ‘Dana'a goy,
ana hanguũ afii/itiiba ugu idoo lensee. Ugu hangii ila/imbitiibaslii haa ana tuba, ha
yondita yondu hari dinaari leẽ baloo goõ?
14 Oyii bueemaa koku, la waauta. Ana niĩ arimi nara'a buaraa, heediki guũ
tlaatleesu yondu hiifaakooge bueemaa leẽ, haa ugu gwaani giyaadu khawaraa.
15 Ana ha koomaabaslii haaki da yondu idoo ga slae hari khooslay goy? Ugu siĩ
so'oyi anti qunceeraa, qatlay ana gaã ilii laqami cabuuma sa hida hhanki?
16 Teesaaqay, hida gungoó arimee hiifaakooge wanay inkoo, himaati hida gu pandaa
tleehhidiyay, kara hida gu pandaa, himaati hida gu hiifaakoo tleehhidiyay.’ ”

Yeesu gimbuusi kara gimba gu gwaa'araa dosi (Maariko 10:32-34; Luuka 18:31-34)

17 Yeesu giyaa ilii ilakhiinaa'adi Yerusaleemu kawa, hiraa waaudi afayige sir-
akoomiisee dosi mibi haa cada, sigigi kaay tuba,
18 “Yu'udaa, inkoo Yerusaleemu kakaakayna. Yade, Nanku Heedi dugu taatahhi
dabaiĩ gu hhapalooee da denige haa maarimamaa da sariyaa. Te'esii, inay gu
hukunay duguma gaasi.
19 Da hhe'esi, inay gu taatahhiyay sa hida gu hhapapu wakinay, magu yaqaayiniri,
magu difiri hari jeleedimaiĩ haa gugii tluhhumisiyay musalaabage. Da hhe'esi, baloo
da tamiige Iliitleemu gwaa slafisi.”

Iyoo da Yakoobo haa Yohaana firoo dosi (Maariko 10:35-45)

20 Da hhe'esi, hadee da Sebedaayo yaagi khaydi daqa Yeesuge, sliimaa haa ya'ay
kosi cada, Yakoobo haa Yohaana. Ina gi keebe'eti pandaa dosii, gi firinti Yeesu ma
saga laqi gimba leẽ.
21 Yeesu gigi maasi hadetee tuba, “Idoo mala gana sla'aday?” Hadetee gi kaadi tuba,
“/imbi ya'ay hhanki koi gu cada ibiidiyee sliimaa haa ugu tawaaloo dooguu, leẽ hari
bara doogu da/uya, kara leẽ hari bara doogu da basa.”

22 Yeesu gi ilaki/isi, kakaana tuba, “Unkuray hhidintay idoo ga firiirintee. Gu lou, unkuray hiidahhasidaaii kitahhu hari qulu/ukee koi gu laba'asu gari kitahhe ana?”* Inay gugi ilaki/isiri tuba, “Hiidahhasana.”
23 Yeesu sigigi kaay tuba, “Gu lou, hamaa kitahhaday qulu/uu goy guri laba'asu. Gimati teesaaqay see, ana koomaaba /uuru gu kaawaraa miyaa namaa ibiidi hari daba goy gu /uya baku hari daba goy gu basa. Deqeemoo hhakee ti gu hida hhakira daay leehhi ha Taataa goy.”
24 Inkoo, qatlay sirakoomiisee waka mibi giyaa ilii akhasiri firoo da iyoo diĩ Yakoobo haa Yohaana, yaa slahhaahhaairi sa hhakee gu cada.
25 Da hhe'esi, Yeesu gi eteedi sirakoomiisee dosi goõ daqa lenge, sigigi kaay tuba, “Unkuray ha khu'uday tuba, watemi da hhapapu yoóti tawaalinay hida koina hari /uuru. Kara, hhaka'a gu koomee kofiyaa tawaalooge, yoóti /uureemisiyay hida gu biraa koinay waaree.
26 Inkoo, tla/aã googunay hamaa hhanti yonditay gimba da hikee gooay. Bere heedi waku tla/aã googunay slai heedi gu didiru tleehhida, kwanda gi tongimoo googuna tleehhidiye.
27 Kara, bere heedi slai gu pandaa tleehhida tla/aã googunay, kwanda gi tongimoo googuna tleehhidiye.
28 Namati teesaaqay, ana see Nanku Heedi haati khayiiba ti'ii khoorotii, sinima yondiidi ha hida. Ana hanti khay, ma yondiidi sa inay, haa ma hadisi ibinaa doyi, teesaaqay ma bui sa ilabu'uruu gu hida wa/a.”

Yeesu hhoeesi hida cada gwaa ilahhamaahhamee
(Maariko 10:46-52; Luuka 18:35-43)

29 Yeesu haa sirakoomiisee dosi giyaa ilii waauu'umidiyee Yeerikogo, raqa da didiri da hida gugi sirakonti ina.
30 Te'esii, hida cada gwaa ilaa hhamaahhamee, yaa ibiidiri kenga gu amooge. Qatlay giyaa ilii akhasiri tuba, Yeesu naa hiicacaacati hari te'esa, inay gi maahhiri, gi kaayri tuba, “Looimoo gu Goõ, Nanku Dawdi, sandi /awaarinte.”
31 Te'esii, raqatee da hida gigi ilii/oo/odi, ma qabiri diĩ. Teesaaqay see, inay gi asu ilakoniri maahhoo, tay kakaanay tuba, “Looimoo gu Goõ, Nanku Dawdi, sandi /awaarinte!”
32 Yeesu gi qadidi, gigi eteedi haa gigi maasi inay tuba, “Ha mala sla'aday ana ma sangu laqi?”
33 Inay gugi ilaki/isiri, kakaanay tuba, “Looimoo gu Goõ, dandiray ha firiirina ilaa koti digi tlaa'asiye.”
34 Yeesu sigigi /awaarimi, yaagi khay gi nangumisi ilaa koina, cirakiray gii dahhasiri arimaa, da hhe'esi inay gugi sirakoniri.

21

Yeesu hiiguna Yerusaleemuge hari hha'aloo
(Maariko 11:1-11; Luuka 19:28-40; Yohaana 12:12-19)

1 Yeesu haa sirakoomiisee dosi giyaa ilii daadaauusiri yaamu gu Yerusaleemuge, gi dayri tongoo da Betifaage, daa ilaciyaa waara haa oõ gu Miseyituuni.* Te'esii, Yeesu gi ya/abi sirakoomiisee dosi cada,

---

* **20:22 20:22** ***qulu/ukee koi gu laba'asu gari kitahhe ana:*** Handikaa da Iliitleemuge qulu/uu ti laqaru gu laba'asu gu dihhu. Hari bara da Yeesu, hiifaakoo da laba'asukee yaati gwaa'araa dosi musalaabage. Kara sirakoomiisee dosi wa/a digaa laba'asi gwaa'araa naqatloo sa gimba gu /imbaraa Kristu. * **21:1 21:1** ***oõ gu Miseyituuni:*** Qatlaykira oki yaa kona khai wa/a gu miseyituuni.

2 sigigi kaay tuba, “Taa⁄amida tongotiray naqatloo da pandaa doogunay waara.
Qatlay goo ilii daadee tongoteesii, cirakiray hoo slayday daquto'oo haa nanku
daquto'oo digiĩ kufi. Unkuray gweedankina, ligiraa khayday ti'ii daqa dooii.
3 Bere unkuray dangoo maasi ha heedi gimba waku, sugu kaadee ubee, ‘Looimoo
gu Goõ gi slai,’ doo hhe'esiye heedikee dangoo geemay ciraai.”
4 Gimbaki yaay ca⁄i taqaaqay, ma dabu'udi gimbakira daa tletimi ha Isaaya
tletimiisay gu Iliitleemu tuba,
5 “Kaawa sa hida gu yaamu gu Sayuuni ubee,
‘Yu'udaa mutemi googuna yaa khoci daqa doogunay!
Ina ti murumu'uusay yaanii day rawaa gu daqwayge,
yaani ilii day nanku daqway, nanku daquto'oo.’ ”✡
6 Da hhe'esi, sirakoomiisetira da cada gi waaudiri, inay gi laqiri idoo sigaani ilii
kaay ha Yeesu.
7 Inay suguraagi khayri daquto'otira haa daqumokira. Te'esii, inay gi hhafiifiniri
qayroo koina dandaiĩ gu daqwaai hhakeesii, da hhe'esi Yeesu gi ibiidi rawaa gu
qayroo hhakeesii.
8 Raqa da didiri da hida gi hhafiifiniri qayroo koina amooge, wakinay yaagi
qeetimisiri elemu gu khai, haa gigi hhafahhafiri amooge, ma laqaniri muree daqa
Yeesuge.
9 Raqatira da hida daa giyati pandaa dosii haa hatira daa aluũ kosaa waara,
gonkoinaa gi maahhiri tay kakaanay tuba,
“Nanku Dawdi, dugu hha'aleesiye!†
Duguũ⁄aafi ina gwaa khawa hari uma gu Taataa Iliitleemu!✡
Iliitleemu dugu hha'aleesiye rawaa gu rawge.”
10 Yeesu giyaa ilii day Yerusaleemuge, hida goõ gu yaamu hhakee hiraatii tlairi,
hingigi maamisiri inay haa inay tuba, “Hiĩ ti miyaa?”
11 Raqatee da hida daa waara sliimaa haa Yeesu, gi ilaki⁄isidi inay tuba, “Hiĩ ti Yeesu.
Ina ti tletimiisaykira gwaa yaamu gu Nasareeti da Galilaaya dahha.”

Yeesu mara gu didiruge gu Iliitleemu
(Maariko 11:15-19; Luuka 19:45-48; Yohaana 2:13-22)

12 Da hhe'esi, Yeesu gii day efeenaa da mara gu didiruge gu Iliitleemu. Te'esii,
gi tlaatleesi gusiisiru hida goõ gwaa naadiidimee haa gwaa kirigiigimee idadu sa
hadimisu sadaaka.‡ Slime gi slaslakhi meesasuu gu hida gwaa alaalaamee peesay,
haa kiteeri gu hida gwaa naadiidimee kundee.
13 Ina gi kaay sa inay tuba, “Daa handikimi Handikaa da Iliitleemuge tuba, ‘Mara
goy duguti eteedina mara gu ilii firoo.’✡ Inkoo unkuray gwaatii fookidiri ‘maraiya da
fiisiisee.’✡ ”
14 Hida gwaa ilahhamaahhamee haa sletuusee gi ilii hadakayri Yeesu mara gu
didiruge gu Iliitleemu. Ina gigi hhoeemisi inay.
15 Te'esii, hhapalooee da deni haa maarimamaa da sariyaa da diini, yaa aniri gimba
gu baka'asa Yeesu giyaa yondiidi. Kara, yaa akhasiri daaqay maahhaminay mara
gu didiruge gu Iliitleemu, kakaanay tuba, “Nanku Dawdi, dugu hha'aleesiye.” Sa
gimbakee, inay gi slahhaahhaairi.

✡ **21:5 21:5** Yu'udii kitaabuu gu Sakariyaa 9:9. † **21:9 21:9** ***dugu hha'aleesiye:*** Qatlaykira gu Yeesu, gimbaki *hosaana* dugwaati gi maamisi sa daareesa mutemi. Hhayukii *hosaana* ti hha'aleelemisi Looimoo gu Goõ Yeesu, na Masiiya haa hiifaakooge Iliitleemu ina loi. ✡ **21:9 21:9** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 118:25-26. ‡ **21:12 21:12** ***idadu sa hadimisu sadaaka:*** Ti'ii hida yaati naadiidina haa yaati kirigiiginay ku'unaanay, difaay, du⁄iya haa idadu wakinay gu kaari daa slaiye sa hadimisu sadaaka mara gu didiruge gu Iliitleemu. ✡ **21:13 21:13** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 56:7. ✡ **21:13 21:13** Yu'udii kitaabuu gu Yeremiyaa 7:11.

16 Inay gi maasiri Yeesu tuba, “Ugu akhaakhamisidaabaslii daaqay hhakee idoó
gi oii'inee?” Yeesu gigi ilakiʼisi inay tuba, “Ha akhaakhamisa. Unkuray haa
somintiriibaslii Handikaa da Iliitleemuge? Daa kaadi tuba, ‘Hari afaiĩ gu daaqay gu
digidakwi, haa hhaka'a gu ru'umee, ha slayda daareesa da loi.’✡ ”
17 Da hhe'esi, Yeesu gigi may hida hhakee, gii caʼí yaamu gu Yerusaleemugo, gi
waaudi tongoo da Betaniyaage, gi gui yade.

Yeesu ilawaasiʼancimoo (Maariko 11:12-14, 20-24)

18 Qatlay gu heetlawaa, Yeesu giyaa ilii kikaakiʼiye Yerusaleemuge, yaa arimi qori.
19 Ina giyaa ilii khociicine, yaa arimi ʼancimoo kenga gu amooge, gugi ilii hadakay
ciyoomoo gosii. Teesaaqay see, yaa slayba ʼaamu, ti looʼoo kilesi ginaa slay. Te'esii,
Yeesu gi ilawaasi ʼancimokee, kakaana tuba, “Etaa hamaa ʼaamutaaba ʼaamu.”
Qatlaykeesii loi loii ʼancimokee gi kay sumuku.
20 Sirakoomiisee dosi giyaa ilii aniri gimbaki gungii caʼu daqa ʼancimooge, inay gi
bakairi, kakaanay tuba, “ʼancimoki hiĩ malee kay ciraai taqay?”
21 Yeesu gigi ilakiʼisi inay tuba, “Gu lou, ana sangu kaawa unkuray ambee, bere ha
ʼimbiday Iliitleemu, qiigi'imoo see hhaku, ha yonditay ti hiĩ kilesiiba guʼancimoo. Gu
lou, hiidahhasiday kaawa sa oki ubee, ‘Waaudi tiaa, taaʼa hanguu kwahhade tlawa
da didirige,’ gimbakee hiilaqadi teesaaqay.
22 Kara, gimba sliimaa ga firintee firoo doogunay, Iliitleemu sangu hadisi, bere ha
ʼimbiday ina.”

Yeesu dugu maamisiʼuuru gosi gu tawaaloo (Maariko 11:27-33; Luuka 20:1-8)

23 Yeesu yaay day kara mara gu didiruge gu Iliitleemu. Qatlay giyaa ilii
caacaahhaahhamisiye, hhapalooee da deni haa gaduũ gu Yahuudi yaagi khayri daqa
dosii, gugi maasiri tuba, “Gimbaki haguri ʼuuru gu tawaaloo mala yondimaamita,
kara ha miyaa suguũ hadisi hiidahhasatee?”
24 Yeesu gigi ilakiʼisi inay tuba, “Ana see hangu maasa unkuray gimba leẽ. Bere
sinoo kaaday, ana see sangoo kaawa, ti hari ʼuuru gu miyaa yondimaamida gimbaki.
25 Inkoo sini kaadee, hiinunqudimisu gu Yohaana, yaa kaadahhi? Yaa rawaa gu
raw dahhi, baku yaa daqa hida dahhi?” Inay gi tlaatleesiri gimba inay haa inay tuba,
“Bere dandiray hoo kaawana tuba, hiinunqudimisu gu Yohaana yaa rawaa gu raw
dahhi daqa Iliitleemugo, ina hindoo maasi tuba, ‘Asu unkuray magwaaʼimbidiriiba?’
26 Kara, bere hoo kaawana tuba, hiidahhasa dosi yaa daqa hida dahhada, haã
tla'amuudani raqati da hida hhanki. Ma'aana, hida goõ yoóʼimbiyay tuba, Yohaana
ti tletimiisay.”
27 Teesaaqay, inay gi ilakiʼisiri Yeesu tuba, “Dandiray ha hhidina.” Te'esii,
Yeesu sigigi kaay tuba, “Ana see sangu kaawaaba, ti hari ʼuuru gu tawaaloo mala
yondimaamida gimbaki.”

Ila'aa'aatisa da ya'ay cada

28 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, “Unkuray ha malee ilatahhaday gimbaki? Heedi
waku yaa kona ya'ay cada gu hhawatee. Ina gi hadakay daqa nankosii gu badiisuge,
sugugi kaay tuba, ‘Nankoy, letuti taaʼa yondiidi yondu qaymoo da sabiibuge.’
29 Nakee gi ilakiʼisi tuba, ‘Hadakawaaba.’ Teesaaqay see, qariqaaqari gii fooki
ilahudaa kosi, gi yondu kay yondukira qaymooge.
30 Da hhe'esi, taatakee kosi gi hadakay daqa nankosii gu cokoʼuge, sugugi kaay
idoo giĩ ilii kaay sa hikira gu didiru. Nakee gi ilakiʼisi tuba, ‘Ee taataa, ha hadakaw.’
Teesaaqay see, nakee yaa hadakayba qaymooge.”

✡ **21:16 21:16** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 8:2.

31 Da hhe'esi, Yeesu gi maasi inay tuba,
“Ti naw haloo tla⁄aã gu hhankii gu cadage guũ yondiidu, idoo diĩ iliislaiye gooay ha taataa gosi?” Inay gugi ilaki⁄isiri tuba, “Hikira gu badiisu.” Te'esii, Yeesu sigigi kaay inay tuba, “Gu lou, sangu kaay unkuray ambee, karaanimaiĩ gu koodi haa slipalauusee, giyaadiyay hiiguma pandaa doogunay, Tawaaloo da Iliitleemuge.
32 Yohaana Hiinunqudimiisay yaa khay daqa doogunay, sangugi laqami amoo daa tafa'adi, unkuray hagwaa⁄imbidiriiba ina. Teesaaqay see, karaanimaiĩ gu koodi haa slipalauusee, yaa⁄imbiri ya⁄aboo dosi. Unkuray gaamati antiri see gimbakee goõ, haa kwahhadiriiba tlakwaroo dooguna, haa gugi⁄imbidiri ina.”

Ila'aa'aatisa da dooslimiisee da tlakwi (Maariko 12:1-12; Luuka 20:9-19)

33 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, “Itatiisa sangu kaay ila'aa'aatisa waka. Heedi gu kooma qaymoo, yaa daamisi sabiibu qaymoo dosii. Ina gii khanga'asi qwaama qaymoo goõ, gi fooli bonda hhafidage sa iliitinqiru⁄aamu gu sabiibu, haa gi tleehhi tlankoo sa ga⁄aw gu qaymootee. Da hhe'esi, qaymotee gigi dubisi sa dooslimiisee wakinay, ina gi hhiyuudi hhapee wakayge da segenge.
34 Qatlay gu we⁄inay gu sabiibu giyaa ilii day, ina yaa ya⁄abi tongee dosi daqa dooslimiisetiray, ma sugwaay oyiri bara da⁄aamu gosi, bueemaa gu dubisaraa pahha.
35 Teesaaqay see, tongetee dagagi ooyimi ha dooslimiisetira, leẽ gugi difiri, waku gugi gaasiri, kara waku gugi cakhadiniri hari tle⁄eẽ.
36 Looimoo gu qaymoo gi ya⁄abi kara tongee wakinay wa⁄a, ba⁄ay da hhakira see gu pandaa. Teesaaqay see, dooslimiisetira gigi laqiri hhakee see, idoo giyaa laqiri gooay hhakira gu pandaa.
37 Asunkuilee, gi ya⁄abi nankosi loi daqa dooinay, gi kaay tuba, ‘Inkoo, inay muriidiyay nankoy.’
38 Dooslimiisetira giyaa ilii aniri nakee yaa khoci, gi gimbuusiri inay haa inay tuba, ‘Hiĩ na aalimiisayi gu qaymoti. Inkoo, hagu gaasanee, ma hiiowani aalimee dosi.’
39 Teesaaqay ina giyaa ilii day, inay gugi ooyiri, gugi duukhiri kenga gu qaymoo da sabiibuge, haa gugi gaasiri.
40 Inkoo, looimoo gu qaymoo da sabiibu gimaa ilii khaye, dooslimiisetee gimaati malee laqi?”
41 Inay gugi ilaki⁄isiri tuba, “Ina gimaati hhamisi sumuku hida hhakee gu tlakwi. Da hhe'esi, qaymotee da sabiibu gigi dubisi kara sa dooslimiisee waka, gumaa hadisee bara da⁄aamu gosi, qatlay gu bu'uu'uruge.”
42 Da hhe'esi, Yeesu sigigi kaay inay tuba, “Unkuray kahhadaaii somaa Handikaa da Iliitleemu?
‘Tlaa⁄ukira giyaa si'iri tlehhidiisee,
hikee hiĩ tlaa⁄u gu didiru tleehhidi gu musingi.§
Gimbaki yaa daqa Taataa Iliitleemu dahhi,
kara guti hhou khisla daqa doorii.’✡
43 Teesaaqay, ana sangu kaawa unkuray ambee, Iliitleemu surukusi Tawaaloo dosi daqa doogunaa, haa gigi hadisi sa hida gu hhapapu wakinay, gu laqwalee⁄aamu sa ina.
44 Heedi gwii huua rawaa gu tlaa⁄ukii, hitii kere'emidi pencerehhemay haa pencerehhemay. Kara, heedi da iliihuuiye ha tlaa⁄uki, dugutii saadisi sumuku.”
45 Hhapalooee da deni haa Farisaayoo giyaa ilii akhasiri ila'aa'aatimisukee gu Yeesu, yaa baraslayiri tuba, Yeesu inay giniĩ giimaamisi.

---

§ **21:42 21:42** ***tlaa⁄u gu didiru tleehhidi gu musingi:*** Ti'ii Yeesu hingiti ilakhuukhu'usi haa tlaa⁄u gu didiru gu musingi doó si'iye ha tlehhidiisee, ma'aana dosi idoo dugu ilii laba'asiye, dugu ilii si'iye haa dugu ilii gaasiye ha Yahuudi. ✡ **21:42 21:42** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 118:22-23.

46 Inay, gi dabiidiri amoo dari oowaraa ina. Inay yaa tla'amuudiri raqatee da hida,
sa gimba yaa aniri tuba, raqatee yaa anti Yeesu ti tletimiisay.

22

Ila'aa'aatisa da losona gu khaboo
(Luuka 14:15-24)

1 Yeesu gi ilakoomi caacaahhamisu kara inay hari amoo da ila'aa'aatimisu tuba,
2 “Tawaaloo da rawaa gu raw hingaati slaaslaaqasidi haa mutemi waku, gwaa/isimu
sa nankosi losona gu khaboo.
3 Qatlay gu losona giyaa ilii bu'udi, ina gi ya/abi tongee dosi, ma eteediru kayri hida
daa kwahhasuusi losonage. Teesaaqay see, hida hhakira daa kwahhasuusi, gi si'iri
khawaraa losonage.
4 Ina gi kara ya/abi tongee wakinay, gi kaay sa inay tuba, ‘Taa/amida kawaa sa hida
hhakira gaã kwahhasuusi ubee, “Yu'udaa! Losona guũ hhe'esi guũ ilakhuukhu'usi.
Ana haã hhe'esi haã gaasi karaama doyi haa yakway gwaa wahhaahhaadee sa
unkuray. Kara, gimba sliimaa duguũ hhe'esi, kwahhasaa losonage.” ’
5 Teesaaqay see, hhakira daa kwahhasuusi, yaa iliiqaasiriiba hadakawa losonage.
Inay gi tooinaa waaumidiri amamu koinayge, leẽ qaymoo dosii, waku yondu gosii.
6 Wakinay gwaa meetee, gi ooyiniri tongetee, gigi laba'asiri haa gigi cu/iri goõ.
7 Te'esii, mutemi gi slahhaai hari khisla sa gimbakee. Ina gi ya/abi sirikaarii dosi,
gi cu/iri cu/udiisetee, diĩ cu/udi tongee dosi, haa gi hhamisiri yaamu koina.
8 Da hhe'esi, gi kaay sa tongee dosi tuba, ‘Losona gu khaboo hiĩ hhe'esi hiĩ bu'udi.
Teesaaqay see, hhakira gaã kwahhasuusi, haringii boo/iriiba khawaraa losonage.
9 Inkoo, taa/amida amamu cadiyoo gu yaamuge, kwahhasuusaa hida goõ goo
slaydee, yaa khayee losona gu khabooge.’
10 Teesaaqay, tongetee gi waaudiri amamu cadiyoo gu yaamuge. Inay yaagii
kurunkuriri haa hiraagi khayri losonage, hida goõ giyaa slaslayri, hida gu hhoi haa
hida gu tlakwi. Waauu gu losona gu khaboo gi tosaa haci dahaa wa/a.
11 Mutemi giyaa ilii day waauuge sa arimaa dahha kosi, gi arimi te'esii, heedi leẽ
gwaaba daasa qayriya da khaboo.
12 Mutemi gi maasi heedikee tuba, ‘Dana'a goy, ugu haani malee gii daadi ti'ii
waauuge, tay haguba daasa qayroo gu khaboo?’ Heedikee yaa konaaba gimba lensee
gu ilaki/isa.
13 Da hhe'esi, mutemi gi kaay sa tongee dosi tuba, ‘Khiidimakuna dabaiĩ kosi haa
ye'eeroo kosi, lugu kwahhakayday khoorooge yade hhanteege. Taysi daganimaa ilii
wana/aa/imu haa tlu'uru gu/atloo, sa slahhaa'amee da laba'asu.’
14 Ma'aana, hida doó eteedine ha Iliitleemu ti wa/a. Teesaaqay see, hida doóyii
lehhidiye ti coko/o.”

Bueemaa koodi sa Kaysaari
(Maariko 12:13-17; Luuka 20:20-26)

15 Da hhe'esi, Farisaayoo gii kurunkuridiri haa gi gimbuusiri inay haa inay, idoo gi
ilii hatlinee Yeesu hari gimba gosi.
16 Inay gi ya/abiri daqa dosii sirakoomiisee dooina, sliimaa haa raqa daa iliia'aa'awa
mutemi Heroode tawaaloo dosiige. Inay gi kaayri sa Yeesu tuba, “Maarimuu,
dandiray ha khuana tuba, ugu ti heedi gu lou. Ugu hoóti caacaahhamisida gimba gu
Iliitleemu hari amoo da loi, hoó tla'amutaaba heedi lensee, sa gimba hoó hiilehhitaaba
hida.
17 Inkoo sandi kaade dandiray, ugu ha malee ilahudeedemisida gimbaki? Ti nara'aa
bu'uduu koodi sa Kaysaari, baku ti nara'aaba?”

18 Te'esii, Yeesu yaa caahhi piimaa dooina da tlakwi, sigigi kaay inay tuba, “Unkuray
ye peereehhiisee! Sa so'oyi sla'aday hatliru ana?
19 Inkoo, Sini laqantee goboriya goó hadisidee sa buaraa koodi.” Te'esii, inay yaagii
oyiri goboriyatee haa gigi hadisiri sa ina.
20 Yeesu gigi maasi inay tuba, “Kalay haa uma gu miyaa na wana goboriyatii?”
21 Inay gugi ilakiʌsiri ina tuba, “Gu Kaysaari.” Te'esii, Yeesu sigigi kaay tuba, “Inkoo,
idadu gu Kaysaari hadisa sa Kaysaari, idadu gu Iliitleemu hadisa sa Iliitleemu.”
22 Qatlay hida hhakee giyaa ilii akhasiri ilakiʌsatee da Yeesu, yaati bakairi. Inay
gugi mayri ina, gi tooinaa waaudiri.

Maasaraa da slafaraa da hida gwaa kakaʌee
(Maariko 12:18-27; Luuka 20:27-40)

23 Baloteesii loi loii, Sadukaayoo hida goó kaawee tuba, wantaaba slafaraa da hida
gwaa kakaʌee, wakinay tlaʌaã gooinaa, gi hadakayri daqa Yeesuge haa gugi maasiri
kakaanay tuba,
24 “Maarimuu, Musaa hindaa caacaahhamisi tuba, bere heedi gwaa khabimu hiĩ
hhami, guba slawa ya'ay, hhia gosi kwanda gi aaline kwa'alito'otee, ma laqwali ya'ay
sa hhia gosi.✡
25 Inkoo, daqa doorii yaa wanay hhiee fanqu. Hhia gooina gu badiisu yaa khabimi
hadee, qariqaaqari gi hhami, guba slawaraa see ya'ay haa hadetee. Haa sa gimba yaa
slayiiba ya'ay haa hadetee, gi may sa hhia gosi gu cokoʌu hadetee.
26 Gimbakee gii caʌí teesaaqay daqa hhia gu cadage, daqa hhia gu tamige, haa gi
ilakoomi teesaaqay daqa hhiee hhakiray goõ fanqu. Inay goõ gi hhamaahhaniri, guba
slaslaw see ya'ay.
27 Asunkuilee hadetee see gi hhanti.
28 Inkoo sandi kaade, baloo hida gwaa kakaʌee gimaa iliislafisiye yaagii caʌíyay
ayisasugo, hadetee maa hadee da miyaa tlaʌaã gu hhiee hhakiray fanquge? Sa gimba
inay gonkoinaa giyaa khabiibiniri hadetee.”
29 Yeesu gigi ilakiʌsi inay tuba, “Unkuray haã dakusidiri ilahudaa teesaaqay, sa
gimba hhidintay Handikaa da Iliitleemu, kara ha hhidintay ʌuuru gu Iliitleemu.
30 Qatlay hida gwaa kakaʌee gimaa iliislafiyee yaagii caʌíyay ayisasugo, maa
khabiibinaaiiba haa digimaa khabiibinaaba. Qatlaykeesii inay maati ibiidiyay
malayika da Iliitleemu pahha rawaa gu rawge.
31 Kara gimba gu slafimaa gu hida gwaa kakaʌee, unkuray kahhadaaii somaa gimba
sangwaa kaay Iliitleemu? Sangwaa kaay tuba,
32 ‘Ana na Iliitleemu gu Aburahaamu, Iliitleemu gu Isaaka haa Iliitleemu gu
Yakoobo.’✡ Ina ti Iliitleemu gu hida gwaa kakaʌee gooba. Ina, ti Iliitleemu gu hida
gu slafee.”
33 Raqatira da hida giyaa ilii akhasidi gimbakee, digaa baka'asi hari khisla ha
caacaahhamisu gosi.

Ilakaawa da didiri
(Maariko 12:28-34; Luuka 10:25-28)

34 Qatlay Farisaayoo giyaa ilii akhasiri tuba, Yeesu hiĩ qabiqabisi Sadukaayoo hari
ilakiʌsa dosi, inay gii kurunkuridiri sliimaa daqa Yeesuge.
35 Leẽ tlaʌaã gooinay yaa maarimuu gu sariyaa da diini da Yahuudi, ina gi maasi
Yeesu hari hatliru tuba,
36 “Maarimuu, ilakaawa haloo na didiri sariyaage hiicataraa da goõ?”

✡ **22:24 22:24** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 25:5-10; Tlaatleesoo 38:8. ✡ **22:32 22:32** Yu'udii kitaabuu gu Hiicaʌaraa 3:6.

37 Yeesu gugi ilaki⁄si ina tuba, “ ‘Slae Taataa Iliitleemu, Iliitleemu googu, hari
ilahudaa koku goõ, hari slafimaa koku goõ, hari waaway googu goõ.’✡
38 Haã na ilakaawa da didiri haa da kaari ba⁄ay ilakaawa goõ.
39 Ilakaawa da cadii dingaa slaaslaaqasidi haa hatee na nahaã tuba, ‘Slae hida
danaee koku, idoo hangu iliisla'ade gooay ugu lenkoogu.’✡
40 Sariyaa da Musaa, haa caacaahhamisu gu tletimiisee da Iliitleemu, yoó daqa
ilakaawati da cada dahhi.”

Kristu ti Nanku miyaa
(Maariko 12:35-37; Luuka 20:41-44)

41 Qatlay Farisaayoo giyaa ilii kurunkuridiri sliimaa, Yeesu gigi maasi inay tuba,
42 “Unkuray hoó malee ilahudeemisiday tuba, Kristu na miyaa? Kara ina ti Nanku
miyaa?” Inay gugi ilaki⁄siri tuba, “Ina ti Nanku Dawdi.”
43 Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Inkoo, hiti malaa'ay tuba, hari ⁄uuru gu Muuna gu
Iliitleemu, Dawdi gu eteedina ina ‘Looimoo gu Goõ,’ kara, kakaana tuba,
44 Taataa Iliitleemu, yaa kaay sa Looimoo goy gu Goõ tuba,
‘Ibiidi hari bara doyi da⁄uya,
qatlayka'a naqatloo gamaa ilii qaase fa⁄ayaa doogu,
biraa gu ye'eeroo kokuu.’✡
45 Inkoo, bere Dawdi, Masiiya gwaati eteediidina, ‘Looimoo gu Goõ.’ Inkoo Masiiya
malee kara nankosi tleehhidi?”
46 Te'esii, wanaaba heedi gwaay dahhasu ilaki⁄sa Yeesu gimba lensee. Tlaatleesoo da
baloteesaa, wanaaba heedi lensee gwaa koisu kara maasa Yeesu.

23

Yeesu ili⁄oo⁄i maarimamaa da sariyaa haa giyaadimiisee⁄⁄ da diini da Wayahuudi
(Maariko 12:38-39; Luuka 11:43, 46; 20:45-46)

1 Qariqaaqari, Yeesu gi kaay sa raqatee da hida, sliimaa haa sirakoomiisee dosi
tuba,
2 “Maarimamaa da sariyaa haa Farisaayoo konay hiidahhasa da caacaahhamisu
hida sariyaa da Musaa.
3 Inkoo, unkuray muriidakina inay haa yondiida gimba goõ dangoo ilafahhadiye.
Teesaaqay see, hhanti sirakontay yondu gooina, sa gimba inay yoó yondiidiyaaiiba,
gimba giyoó kakaanee.
4 Inay yoóti ⁄uureemisiyay hida, ma yondiidiri gimba gwaa karaarahhu haa gwii
lou. Teesaaqay see, inay loi yoó koisiyaaiiba yondu, gimba gumati coko⁄u see, sa
iliiawaraa inay yondukee gwii loou.
5 Inay yoóti yondiidiyay gimba goõ, digima arimi ha hida. Inay yoótii kufiminay
pandaduge haa dabainge idadu daa boo⁄imisi hari faloo hiriisaaee pahha, gwaa
koomee wa'ay koinay daqeemoo gu handikaa da sariyaa. Kara, yoóti tledeemisiyay
sansabiloo gu qayroo koina.*
6 Qatlay gu losonage, yoó slaiyay ibinaa kiteeri doó ilii ibiidiye dahaa gu muree,
haa sinagoogige yoóti slaiyay ibinaa kiteeri gu pandaage.
7 Slime, inay yoóti slaiyay digima cehheemisi ha hida hari muree sokooniige, haa
digigi eteedina ‘Maarimamaa.’

✡ **22:37 22:37** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 6:5. ✡ **22:39 22:39** Yu'udii kitaabuu gu Gimba gu Walaawi 19:18. ✡ **22:44 22:44** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 110:1. * **23:5 23:5** ***Gimba gu hhayuki:*** Maarimamaa da sariyaa haa Farisaayoo yoóti daamisiyay hiriisaaee hhakee haa sansabiloo gu tledi, digima arima ha hida inay ti hida gu koomee ibinaa daa tafa'adi pahha. Gimbaki yaa daqa Handikaa da Iliitleemu dahhi. Teesaaqay see, inay yaa hiiroogisiri ouki hari amoo da tlakwi, sa gimba gu peereehhiya dooina. Yu'udii kitaabuu gu Hiica⁄araa 13:9, 16; Faadoo 15:37-41; Hiislaslaw gu Sariyaa 6:8; 11:18.

8 Inkoo, unkuray dangu hhanti eteedina, ‘Maarimamaa,’ sa gimba, Maarimuu
googuna ti leẽ kilesi, unkuray goõ ti hhiee.
9 Slime, unkuray hhanti eteedintay heedi lensee, ‘Taataa,’ ti'ii khoorooge, sa gimba,
Taataa googuna ti leẽ kilesi, ina gu rawaa gu rawge waara.
10 Kara, unkuray dangu hhanti eteedina ‘Giyaadimiisee,’ sa gimba Giyaadimiisay
googuna ti leẽ kilesi, na Kristu.
11 Heedi gu didiru ba/ay da unkuray goõ tla/aã googunay, ina kwanda gi yondimiisay
googuna tleehhidiye.
12 Heedi gungoó hiitlaysa ina lenkosi, hikee dugu hii/eetisi ha Iliitleemu. Kara hika'a
gungoó hii/eetisa, hikee dugu hiitlaysi ha Iliitleemu.

Yeesu ilawaamisi maarimamaa da sariyaa haa Farisaayoo (Maariko 12:40; Luuka 11:39-42, 44, 52; 20:47)

13 Hoo antayi, unkuray maarimamaa da sariyaa haa Farisaayoo, unkuray peeree-
hhiisee! Unkuray ha pingiigintay sa hida afamaraa gurii guuma Tawaaloo da
rawaa gu rawge, tay unkuray loi see, hiiguntaaiiba tawaaloteesii. Kara, ha
tlahhaahhamisiday hhakee, gu slaee hiiguuma te'esii.†
15 Hoo antayi, maarimamaa da sariyaa haa Farisaayoo, unkuray peereehhiisee!
Unkuray hoóti hhiyumitay hhiyuuma da tleedi tlo/osaa gu tlawa da didiri, haa hhapee
da kaarunge, ma laalaagidiri ma heedi lensee, ma sirakoomiisay gu diini dooguna
tleehhidi. Qariqaaqari hagoó iliislaydee, unkuray hagoóti /isintay ina, marii boo/i
/agitiru waa cada aslaa da Jehanaamuge, ba/ay da unkuray see.
16 Hoo antayi, unkuray giyaadimiisee daa ilahhamaahhanti! Unkuray hoóti kaaday
tuba, ‘Heedi gu seelima hari uma gu mara gu didiru gu Iliitleemu, seelirukee ti idoo
gooba. Teesaaqay see, heedi gu seelima hari idadu gu sahaabu gu wa'ay gu mara gu
didiruge waaree, ina kwanda gi yondiidiye idoo giĩ seelimi.’
17 Unkuray gwaa ilahhamaahhamee haa gwaa bawmidee! Ti idoo mala na kaari
hari khisla? Ti sahaabu, baku ti mara gu didiru gu Iliitleemu, goó /isima sahaabute
dagama faadi dagaa tlinti'isi sa Iliitleemu?
18 Kara hoó kaaday tuba, ‘Heedi gu seelima hari masabaahu ti idoo gooba.
Teesaaqay see, heedi gu seelima hari sadaaka diĩ qaasi rawaa gu masabaahuge sa
Iliitleemu, hikee kwanda gii gaasiye seeliru gosi.’
19 Unkuray gwaa ilahhamaahhamee! Ti idoo mala na kaari? Ti sadaaka, baku ti
masabaahu doó /isima sadaakatee dagama tlinti'isi sa Iliitleemu?
20 Teesaaqay, heedi gu seelima hari masabaahu, yoóti seelina hari masabaahutee
haa idadu goõ, diĩ qaasi rawaa gu masabaahuge.
21 Kara, heedi gu seelima hari mara gu didiru gu Iliitleemu, ina hiti seelina hari
marakee gu didiru, haa Iliitleemu, ina goó ibiida marakeesii.
22 Kara, ina goó seelima hari rawaa gu raw, yoóti seelina hari kitiĩ gu tawaaloo gu
rawaa gu rawge waara, haa hari uma gu Iliitleemu goó ibiida rawaa gu kitikeesii.
23 Hoo antayi, unkuray maarimamaa da sariyaa haa Farisaayoo, haa peereehhiisee!
Unkuray hoó maguumitay hadimisu leẽ da mibi da munanaa, binsaarii haa jiira,‡ tay
hoó iliiqaasidaaiiba gimba gu kaaru gu sariyaa da Iliitleemu, taqay da haaki gooay,
/awaariru haa /imbaraa. Hiĩ na gimba gu kaaru gaã aloo yonditee, da hhe'esi dangugi
may afahhama yondiida hikee see waku gu digidaku.

---

† **23:13 23:13** ***Hhayuũ gu 14:*** *Hoo antayi maarimamaa da sariyaa haa Farisaayoo, unkuray peereehhiisee! Unkuray hoóti afii/utlitayi mogombiisee idadu goõ gi konee. Kara, hari firoo dooguna da tleedi pandaa da hidage, hangoóti koisiday laqaru tuba, unkuray ti hida gu hhoi. Teesaaqay, /agitiru googuna gumaa didiru ba/ay da hika'a gu wakinay.* Handikaa wa/a da tlaatleesoo da Yunaanaisoo kontaaba hhayuki. ‡ **23:23 23:23** ***munanaa, binsaarii haa jiira:*** Hiĩ yaati loo/oo da balalu sliimaa hida gu Wayahuudi giyaay qamaamidiyee /agoo dooinay.

24 Unkuray giyaadimiisee gwaa ilahhamaahhamee! Unkuray hoóti maguumitay
biraacanqamisu ineerimoo ma'ay kokunaa gu kitahhugo, tay hagi gwi/́mintay
gamiyaa.§
25 Hoo antayi, maarimamaa da sariyaa haa Farisaayoo, unkuray, peereehhiisee!
Unkuray hoótii hhunciday qulu/́uu haa saanii hari khooroo kilesi. Teesaaqay see,
wa'ay gu muunaiĩ kokunay daati haci idadu gu afii/́utlidu haa hheehha.
26 Ye Farisaaymoo gwaa ilahhamu! Gesaa hhuncii qulu/́uu haa saanii hari wa'ay,
hari danda see yoo asu ilabu'udiyay.
27 Hoo antayi, unkuray maarimamaa da sariyaa haa Farisaayoo, haa peereehhiisee!
Unkuray hangwati slaaslaaqasidiri haa ayisasu daa maakhi hari cakalaa, doó arine
gu hhoi hari khooroo kilesi. Teesaaqay see, wa'ayge daati haci fararu gu hida gwaa
kaka/́ee haa slasla/́iima wa/́a.
28 Namati teesaaqay, unkuray hari khooroo pandaa da hidage, dangoóti arina
kontay ibinaa daa tafa'adi. Teesaaqay see, wa'ay gu muunaiĩ kokunay unkuray haati
hacidiri peereehhii haa tlakwaroo wa/́a.
29 Hoo antayi, unkuray maarimamaa da sariyaa haa Farisaayoo, haa unkuray
peereehhiisee! Unkuray hoóti tlehhitay ayisasu gu tletimiisee da waka'alee da
Iliitleemu haa hoóti tlemiday ayisasu gu hida gu koomee ibinaa daa tafa'adi.
30 Kara, hoó kaaday tuba, ‘Bere haati aloo ibiidana balalu hhakiray gu ayiĩ kotii,
hangaa ilagaasanaaba haa inay, cu/́uduũ gu tletimiisee da Iliitleemu.’
31 Inkoo, hari kaawaraa teesaaqay, unkuray hanti ilatlaydiri tuba, unkuray ti
laqwaloo da hida hhakira, gwaa cu/́ee tletimiisee da Iliitleemu.
32 Inkoo, aarimida gaasaw yondukira gu tlaku giyaa tlaatleesiri ayiĩ kokuna!
33 Unkuray ti deesasee, kara ti laqwaloo da deesasee, gu koomee qada gu dihhu!
Unkuray hii/́pidaaiiba hukumuu gu aslaa da Jehanaamu doóba hhamaraa.
34 Sa gimbaki, yu'udaa ana haa ya/́aba daqa doogunay tletimiisee, hida gu
koomee waaway haa maarimamaa. Wakinay tla/́aã gooinay, unkuray hagimaa
cu/́uday, wakinay hagimaa hiitluhhumisiday, wakinay hagimaa difiday hari hhadoo
sinagoogaguu kokunay, haa gigi gusisintay yaamu haa yaamu.
35 Teesaaqay, ceedee da hida goõ gu koomee ibinaa daa tafa'adi, daa tuutuquti maa
daqa doogunay wante. Haa teesaaqay laqadiri tlaatleesoo da ceedee da Abeeligo,
gwaa kooma ibinaa daa tafa'adi, ceedee da Sakariyaa naqatloo nanku Barakiyaa,
gaa gaasidiri mara gu didiruge gu Iliitleemu, tla/́antla/́a gu daqa daa tlinti'isige haa
masabaahu.
36 Gu lou, sangu kaay unkuray ambee, hukumuu gu gimbaki goõ gu tlaku giyaa
yondiidiri yaati khay daqa laqwalotii.

Yeesu gaiidi sa hida gu Yerusaleemu
(Luuka 13:34-35)

37 De Yerusaleemu, Yerusaleemu, doó cu/́a tletimiisee da Iliitleemu, haa gi
cakhadinta hari tle/́eẽ, hhakira daa ya/́abi daqa doogii! Kara ti waa maka ana haa
sla'a hiikurunkura ya'ay koki, konkiya gooay idoo giyoó ilii kurunkuride concaa dosi
biraa gu hhababeeraa kosii. Teesaaqay see, unkuray haa si'idiri.
38 Yu'udaa! Yaamu kokuna digiĩ may makeebauumaage.
39 Gu lou, sangu kaay, ana hanimaa antaaiiba kara, qatlayka'a naqatloo gamaa ilii
kaadee tuba, ‘Dugwaa/́aafi hikee gwaa khawa hari uma gu Looimoo gu Goõ.’✡ ”

---

§ **23:24 23:24** ***biraacanqamisu ineerimoo ma'ay kokunaa gu kitahhugo, tay hagi gwi/́mintay gamiyaa:***
Yeesu yaati kakaakana sa Yahuudi tuba, konay diliqimaa gu iliikomamidu gu sariyaa da digidakwi, idoo giyoo ilii
biraacanqasiyee gooay sunsuriya ma'ay koinaa gu kitahhuugo, teesaaqay see gi mayri iliikomamidu sariyaa da
deni da Iliitleemu. ✡ **23:39 23:39** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 118:25-26.

24

Mara gu didiru gu Iliitleemu tlakweemisu gosi (Maariko 13:1-2; Luuka 21:5-6)

1 Inkoo, Yeesu giyaa iliicaʌí efeenaa da mara gu didirugo gu Iliitleemu, sirakoomiisee
dosi gugi ilii hadakayri, ma sugu laqaniri tlehhinay gu marakee gu didiru.
2 Te'esii, ina sigigi kaay inay tuba, “Maraki goõ haguũ antirii? Gu lou sangu kaay,
maa wantaaba tlaaʌa lensee damaa meeta rawaa gu tlaaʌa wakay, tleʌeẽ goõ digimaati
muumuʌuna.”

Ilahufidu haa laba'asu (Maariko 13:3-13; Luuka 21:7-19)

3 Qatlay Yeesu giyaa ilii ibiidi oõ gu Miseyituunige,* sirakoomiisee dosi yaagi khayri
daqa dosii inay kilakoina, haa gugi maasiri tuba, “Sandi kaade, gimbaki maa malaalee
hiicaʌí? Kara mala namaa laqanta khawaraa doogu, haa hiifaakoo da qatlay?”
4 Yeesu sigigi ilakiʌisi inay tuba, “Hangu gaʌaydee, heedi lensee hhanti hiicori
unkuray.
5 Sa gimba, hida waʌa yaa khakhayay hari uma goy, tay kakaanay tuba, ‘Ana na
Kristu,’ kara inay maa hiicoridiyay hida waʌa.
6 Qatlaykeesii maa akhamisidayi gau haa sahhasahhay gu gau, unkuray harimaa
hhantii tla'aday. Gimbakee kwanda gii caʌiye gesaa, baloo da hiifaakoo loi kahhada.
7 Hhapee leẽ maa qwaatlida haa hhapee waka, tawaaloo leẽ maa qwaatlida haa
tawaaloo waka. Kara, damaa wana qori haa kintleemoo daqeemoo paslaapasloo.
8 Gimbaki sliimaa ti tlaatleesoo kilesi, ti tlaatleesoo gu baʌadaa gu hadee da sla'a
hiidawa.
9 Qatlaykeesii, hida gu hhapapu goõ hangumaa ooyinayi, danguma leehhisi
laba'asuge haa maa cuʌiyay unkuray. Kara inay hangumaa wakiyay, sa gimba gu
uma goy.
10 Hida waʌa maa mayay ʌimbaraa dooina gi konee daqa dooii, hingimaa hi-
ifookimidiyay inay haa inay haa hingimaa wakaawakiyay.
11 Kara, tletimiisee waʌa da afa'afuuma maay cacaʌada, haa maa hiicoridiyay hida
waʌa.
12 Tlakwaroo maay roogita, sa gimbakee sla'amuu gu hida waʌa maa caaquumidi.
13 Teesaaqay see, heedi gumaa hiikaasa ʌimbaraage hiifaakoo naqatloo, hikee
dugunimaa ilabu'una ha Iliitleemu.
14 Gimbaki gu Hhou gu Tawaaloo da Iliitleemu, dugu kakaana khooroo gonge,
ilatlawa pahha sa hida gu hhapapu goõ. Te'esii, hiifaakoo da khooroo maa asu
khayda.

Slahhaa'asa da slaslaʌiima (Maariko 13:14-23; Luuka 21:20-24)

15 Teesaaqay, hamaa antayi slahhaa'asa da slaslaʌiima, hiĩ sihhiti daqa daa
tlinti'isige. Gimbaki dugwaa gimbuusi ha tletimiisay Danieeli. Heedi gu somima
gimbaki caahhiye ma'aana dosi.✡
16 Qatlay gamaa ilii antee teesaaqay, kwanda hida goó hhapee da Yudaayage ibiidee,
maati cira lakidiyee omeerige, ma baʌaniri.
17 Baloteesii, heedi damaa slaye rawaa gu pembeege, hhantii hiʌeeti sa hiiowaraa
idadu kosi wa'ay gu marago.
18 Kara, heedi damaa slaye qaymooge, maa hhanti kiʌí ayage sa hiiowaraa jurungii
dosi.

---

* **24:3 24:3** ***oõ gu Miseyituunige:*** Qatlaykira oki yaa kona khai waʌa gu miseyituuni. ✡ **24:15 24:15** Yu'udii kitaabuu gu Danieeli 11:31.

19 Gu lou, hamaa antayi balalu hhakee gumaa tlakwi hari khisla daqa tigay gumaa
koomee hubay haa hhaka'a gumaa ru'umisee daa/a/ee!
20 Inkoo, firima Iliitleemu lakidimoo googuna, maa hhantii ca/i qatlay gu madenge,
baku baloo da Sabaatoge.
21 Qatlaykee damaa wana laba'asu gu didiru. Laba'asu da hikee gooay kahhi hiica/a
yadaa tlaatleesoo da khooroogo haa letuti naqatloo, slime etaa maa hiica/iyaaba da
hikee gooay.
22 Bere Iliitleemu yaa aloo ilakere'esiyaaba balalu hhakee gu laba'asu, wanaaba
heedi lensee, gwaa aloo ba/ama. Inkoo, sa hida kosi giyaa hiileehhi, Iliitleemu
ilakere'esi balalu hhakee.
23 Qatlaykeesii, bere maa akhasidayi hida kakaanay sa unkuray tuba, 'Yu'udaa!
Kristu wana ti'ii!' Kara wakinay bee, 'Wana yade!' Hamaa hhanti/imbiday, hikee ti
gimba gu afa'afuuma kilesi.
24 Gu lou, qatlaykeesii, damaa hiica/i hida wakinay hingumaa hiiduubee tuba, inay
na Kristu. Kara, damaa hiica/i tletimiisee da afa'afuuma see. Afa'afuusetee maa
laqaaqanay gimba gu denu gu afa'afuuma haa gimba gu baka'asa hida, ma koisiri
hiicoriduu hida daa hiileehhi ha Iliitleemu.
25 Yu'udaa, ana sanguũ kaay unkuray gimbaki sliimaa, qatlay gi ilii kahhiye
hiica/araa.
26 Teesaaqay, bere hida wakinay kaayiyay sa unkuray tuba, 'Yu'udaa, Kristu wana
yade kongoqomeege,' unkuray hhanti hada kayday yade. Slime bere kaayay tuba,
'Yu'udaa, wana sagayge,' unkuray hhanti/imbiday.
27 Nanku Heedi khawaraa dosi, maa mankaraaiya pahha taqay, idoo giyoó ilii
manka'aside ilacindoo gu rawaago, ilacindoo gu biraa naqatloo.
28 Namati teesaaqay, daqa da iliiwane sayni, te'esii gwadiisu ginoó ilii kurunkuridi.

Nanku Heedi khawaraa dosi
(Maariko 13:24-27; Luuka 21:25-28)

29 Qariqaaqari damaa iliicatiye balalu hhakira gu laba'asu,
'Letu dagamaay bo/eesi.
Slehheẽ maay da/iyaaba,
tica/eerii maay huhuiyay rawgo,
/uuru gu idadu gu rawge waaree, dugumaa rinqirinqisi.'✡
30 Da hhe'esi, laqaru gu Nanku Heedi dugumaa arina rawaa gu rawge. Te'esii, hida gu
hhapapu goõ khoorooge maa gaiidiyay. Inay gumaa arinayi Nanku Heedi, yaa hii/eeti
hari tlonga rawaa gu rawgo,✡ hari /uuru haa wanqamee da hhoinay gu didiru.
31 Afoo da didiri da paranda dagamaa hiifahhi rawaa gu rawge. Te'esii, ina maa
ya/abi malayika dosi, inay maa hiikurunkuriyay hida kosi giyaa hiileehhi, bareemoo
cigahhago gu khooroo goõ.

Ila'aa'aatisa da/ancimoo
(Maariko 13:28-31; Luuka 21:29-33)

32 Inkoo, hari amoo da /ancimoo hangu caacaahhamisidee ila'aa'aatisateesaa.
Qatlay elemu kosi giyoó iliinaana/iyee haa loo/oo dosi yaagi kucufida, te'esii unkuray
hoó caahhaday tuba, qatlay gu madeẽ yaani daadaauusi.
33 Namati teesaaqay, qatlay unkuray gamaa ilii antee gimbaki goõ sanguũ kaay
hiicaca/i, caahha tuba, Nanku Heedi yaani daadaauusi ki/araa, ilaciyaa gu afamaraage
wana.
34 Gu lou, sangu kaay unkuray ambee, laqwaloti da inkoo hiicatidaaba, qatlayka'a
naqatloo gimbaki goõ gimaa iliica/iye.

✡ **24:29 24:29** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 13:10; 34:4. ✡ **24:30 24:30** Yu'udii kitaabuu gu Danieeli 7:17.

35 Raw haa hhapee maa hiihhancooiyay. Teesaaqay see, gimba goy maa
hiihhancooiyaaba coko⁄o see.”

Wanaaba heedi gu khua baloo gimati qatlay gu hiifaakoo
(Maariko 13:32-37; Luuka 17:26-30, 34-36)

36 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, “Hhaku heedi lensee gu khua baloo haa qatlay
gu hiifaakoo, malayika see rawaa gu rawge hhidinay, Nanku Iliitleemu see hhidina.
Balotee Taataa kilesi naga khui.
37 Idoo daa iliiwane gooay balalu hhakira gu Nuuhu, teesaaqay daganimaa ilii wana,
qatlay Nanku Heedi gimaa iliiki⁄iye khoorooge.
38 Balalu hhakira qatlay ilawa⁄iya giyaa ilii kahhade khawa, hida yaa⁄agiiginay haa
yaa kitahhaahhanay, yaa khabiibinay haa digaa khabiibina, balotira naqatloo, Nuuhu
giyaa ilii day wa'ay gu safiinage.
39 Hida hhakee yaa baraslayiriiba ti idoo mala naay ca⁄ada, balotira naqatloo
ilawa⁄iya giyaa ilii khaydi, digigi takoobi goõ. Teesaaqay daganimaa ilii wana, qatlay
Nanku Heedi gimaa ilii khaye.
40 Qatlaykeesii, hida cada maa qaymooge wanay, leẽ dugumaay oyi, leẽ dugumaa
may.
41 Tigay cada maa saadiidinay sliimaa, leẽ dagamaay oyi, leẽ dagamaa may.
42 Inkoo diliqa, sa gimba ha hhidintay ti baloo haloo, Looimoo googuna giyaa
iliiki⁄iye.
43 Unkuray caahha nara'a gimbaki. Bere looimoo gu mara hiti caahhi qatlay daa
ilii khaye fiisiisay, hiisee⁄iyaaba mara gosi duguma cihhi ha fiisiisee.
44 Teesaaqay, unkuray see hangu ilakhuukhu'usidee nara'a, sa gimba, Nanku Heedi
himaati khay, qatlay unkuray hangoóba iliipa'aru.”

Yondimiisay daa⁄imbi haa hiĩ daaba⁄imba
(Luuka 12:41-48)

45 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, “Ti miyaa na tongimoo daa⁄imbi haa gu kooma
waaway, daa qaasi ha looimoo gosi, ma wariiqadimidi tongee dosi wakinay, haa
sigima hadimisi⁄agoo hari qatlay daa qaasige?
46 Dugwaa⁄aafi tongimoka'a, looimoo gosi gimaa iliiki⁄iye hhiyuumago, gugi slay
ina yondiidi, yondukira sugwaa taatahhi.
47 Gu lou, ana sangu kaawa unkuray ambee, looimoo gosi gu qaasi tongimokee, ma
wariiqadimidi khooslay gosi goõ.
48 Inkoo, ilatahha tongimokee gu tlaku, ina ilahudeesi muuna gosii tuba, ‘Looimoo
goy yaanii kaai ki⁄araa.’
49 Da hhe'esi ina tlaatleesi difoo tongee dene'ee kosi, tay⁄agina haa kitahhana
sliimaa haa oonimiisee.
50 Looimoo gu tongimokee yaati khay, baloo gubasli iliipa'aru haa qatlay gi hhidine
tongimokee.
51 Te'esii, looimokee gutii kerekere'emisi tongimokee bareemoo haa bareemoo, haa
gugi qaasi raqa lenge sliimaa haa peereehhiisee. Taysi daganimaa ilii wana⁄aa⁄imu
haa tlu'uru gu⁄atloo, sa slahhaa'amee da laba'asu.”

25

Ila'aa'aatisa da sagameeru mibi

1 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, “Qatlaykeesii Looimoo gu Goõ gimaa iliiki⁄iye,
Tawaaloo da rawaa gu raw, hingimaati slaaslaaqasi haa sagameeru mibi pahha,
gwaay owee caa'asoo dooina, gi waaudiri sa amoodabaawa looimoo gu khaboo.
2 Sagameeru kooani tla⁄aã gooinay yaa bawmidiri, kooani yaa konay waaway.

3 Hhakira gwaa bawmidee qatlay giyaa ilii oyiri caa'asoo dooina, inay yaay oyiriiba duʌiya waka da hiiroogisa.
4 Hhakira gwaa koomee waaway, inay yaay oyiri caa'asoo dooina sliimaa haa khooslay gu duʌiya waka.
5 Inkoo, looimoo gu khaboo giyaa ilii kaai khawaraa, sagameerukee goõ gi tlaatleesiri gufimisu, haa gi tooinaa guiri.
6 Qatlay gu amasidiira, maahhoo dagagi akhasi kakanta tuba, ‘Yu'udaa! Looimoo gu khaboo yaa khoci! Caʌaaruu, taaʌamida amoo dabaawakuna.’
7 Da hhe'esi, sagameerukira goõ mibi gii tlayri gu'udeego, gi ilakhuukhu'usiri caa'asoo dooina.
8 Hhakira gwaa bawmidee gi kaayri sa hhakira gu koomee waaway tuba, ‘Sandi qaydee duʌiya dooguna cokoʌo, sa gimba caa'asoo doori hiĩ tlaatleesiri hhamaahharu.’
9 Te'esii, hhakira gu koomee waaway gi ilakiʌisiri inay tuba, ‘Suti, duʌiyati bu'udisidaaba dandiray haa unkuray. Taaʌamida daqa hida goó naadimee duʌiya, sangwaay kirigidee.’
10 Inkoo, hhakira gwaa bawmidee giyaa ilii waaudiri sa kiriga kawa da duʌiya, looimoo gu khaboo yaagi khay. Te'esii, sagameerukira gu kooani gungaa ilakhuukhu'usu, gii guniri sliimaa haa ina losona gu khabooge, da hhe'esi afamaraa dugugi khiidimi.
11 Qariqaaqari, sagameerukira wakinay inay see yaagi khayri, gi eteediri tuba, ‘Looimoo, looimoo, sandi afiiooyinte afamaraa!’
12 Te'esii, looimoo gu khaboo gigi ilakiʌisi inay tuba, ‘Gu lou sangu kaay ambee, ana hangu hhidima unkuray!’
13 Inkoo diliqa, sa gimba ha hhidintay baloo gimati qatlay see, Nanku Heedi gimaa iliikiʌiye.”

Ila'aa'aatisa da tongee tami saa taatahhi peesay (Luuka 19:11-27)

14 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, “Tawaaloo da rawaa gu raw maa ila'aa'aatisa da heedi waku pahha, gwaa sla'a hhiyuuda yaamu gu segenge. Ina yaa eteedi tongee dosi, haa sigigi taatahhi khooslay gosi, magu haraa iliikoniri.
15 Ina gi taatahhi sa tongimoo leẽ talanta kooani,* sa waku sugugi taatahhi talanta cada, kara waku sugugi taatahhi talanta leẽ. Da hhe'esi, ina gi tosaa waaudi hhiyuuma dosiige.
16 Hikira saa taatahhi talanta kooani, cirakiray lenge gi waaudi haa gi kirigirukay, gi slay faydaa talanta waka kooani.
17 Namati teesaaqay, hikira see saa taatahhi talanta cada, ina see gi slay faydaa talanta waka cada.
18 Teesaaqay see, tongimokira saa taatahhi talanta leẽ, ina yaa waaudi, gi fooli bonda hhapeege, haa gi tipi te'esii peesaykira gu looimoo gosi.
19 Qariqaaqari daa ilii cati balalu waʌa, looimoo gu tongetee yaagi kiʌi hhiyuuma dosaa. Ina gi maasi tongee dosi, idoo giyaa laqiri hari peesay gosi sigaa taataahhi.
20 Tongimokira gwaa oowu talanta kooani yaagi khay, haa gi kaay tuba, ‘Looimoo goy, ugu sinaa taatahhadi ana talanta kooani. Inkoo, yu'udiyaa haa slay faydaa talanta waka kooani.’
21 Looimoo gosi gi kaay tuba, ‘Nara'a, ugu ti tongimoo gu hhou haa daaʌimbi. Ugu haã laqantiʌimbaraa gimba gu digidakuge, ana hagu qaasa ma wariiqadimiti idadu waʌa. Inkoo, khoca hha'aluudi sliimaa haa ana, looimoo googu.’

---

* **25:15 25:15 *talanta kooani:*** Hiĩ yaa peesay waʌa hari khisla. Talanta leẽ yaa qoomay gu peesay, gwaa bu'udisu buaraa yondimiisay, sa yondu gosi gu koraraa mibi haa lahho'o. Talanta kooani yaa qoomay gu bueemaa gu koraraa mibeeri dagati.

22 Tongimokira saa taatahhi talanta cada, ina see yaagi khay, gi kaay tuba, ‘Looimoo
goy, ugu sinaa taatahhadi talanta cada, ana haani slay faydaa talanta waka cada.’
23 Looimoo gosi gi kaay tuba, ‘Nara'a, ugu ti tongimoo gu hhou haa daa/ímbi. Ugu
haã laqanti/ímba gimba gu digidakuge, ana hagu qaasa ma wariiqadimiti idadu wa/a.
Inkoo, khoca hha'aluudi sliimaa haa ana, looimoo googu.’
24 Da hhe'esi, tongimokira saa taatahhi talanta leẽ yaagi khay, gi kaay tuba,
‘Looimoo goy, ana haa caahhi ugu ti heedi gwaa karahhu, goó bu'uma daqa gwaabage
ilii daamisu, haa goóyi kurunkurima daqa goobago ilii pasidisa pisagaroo.
25 Teesaaqay ana haa tla'amuudi, talanta doogu hagagi tipakay hhapeege. Inkoo,
yu'udiyaa khooslay googu nahiĩ.’
26 Looimoo gosi gugi ilaki/ísi ina tuba, ‘Ugu ti tongimoo gu tlaku haa naa/amiisay!
Ugu ha khu'uda tuba, ana hoóti bu'uma daqa hanaabage ilii daamisu pisagaroo, haa
hoótii kurunkura baruũ daqa hanaabago ilii heele'emisu!
27 Teesaaqay, ugu kwanda gaa aloo qaaside peesay goy benkige. Qatlayki gaani ilii
ki/e, hangii owu peesay goy sliimaa haa faydaa dosi.’
28 Looimoo gosi gi ilafahhi tuba, ‘Afii/utlakunayi talantatee da leẽ gi kone,
hadisakana sa tongimoka'a gu kooma talanta mibi.
29 Heedi gu kooma gimba gu Iliitleemu, ina sugumaa hiiroogisi hari khisla, haa
maa kona wa/a. Kara hika'a goóba caahha gimbakee, gimati koomi see caahhatee da
coko/o, dagoóti afii/utli daqa dosaa.†
30 Inkoo, tongimokee gubasli faydaa, kwahhakunay khoorooge hhantee da didirige.
Taysi daganimaa ilii wana/aa/imu haa tlu'uru gu/atloo, sa slahhaa'amee da laba'asu.’
”

Hukumuu gu baloo da hiifaakoo

31 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, “Kara, qatlay Nanku Heedi gimaa iliiki/iye hari
wanqamee dosi, sliimaa haa malayika goõ, ina ginimaa ilii ibiidi rawaa gu kitiĩ gu
tawaalooge gu wanqamee dosii.
32 Hida gu hhapapu goõ digimaay kurunkuri pandaa dosii. Te'esii ina gimaa
amaslina, de'emiisay gooay idoo giyoó iliiamasline bee/u haa aaraa.
33 Ina maa qaasi bee/u hari bara da daba gosi gu/uya, aaraa hari daba gosi gu basa.
34 Da hhe'esi, mutemi maa kaay sa hhakira gu bara dosi da/uya tuba, ‘Khocaa
unkuray daa/aafi ha Taataa gooi! Aalima tawaaloo daa ilakhuukhu'usi ha ina, yadaa
daa ilii tleehhi khooroo.
35 Ma'aana, haa kooma qori, sinigi qaydiri/agoo, haa kooma wakhaa, sinigi qaydiri
ma'ay gu kitahhu, ana yaa dahaa, hanigi kwahhasuusidiri.
36 Kara, haa koomaaba qayroo, unkuray sinigi hadisidiri qayroo, haa mama/a,
hanaagii yu'umidukaydiri, haa khiidimooge waara, hanaagi ilakhookhocuu kaydiri.’
37 Da hhe'esi, hida hhakee gu koomee ibinaa daa tafa'adi, gumaa ilaki/isiyay ina
tuba, ‘Looimoo gu Goõ, gwaa malaalee arini ugu konta qori, sugugi hadisani/agoo,
haa konta wakhaa, sugugi hadisani ma'ay gu kitahhu?
38 Gwaa malaalee arini ugu ti dahaa, hagugi kwahhasuusani, haraa sla'ay wanta,
sugugi hadisani qayru?
39 Kara, gwaa malaalee arini mama/ada, baku haa khiidimooge wanta, hagwaagii
yu'umidu kayni?’
40 Te'esii, mutemi maa ilaki/isi inay tuba, ‘Gu lou, sangu kaay unkuray ambee,
idoo gaa ilii yonditiri sa leẽ gu hhiee hhanki koi gu kaariiba, gimbakee ana sugunaa
yonditiri.’

† **25:29 25:29** ***Gimba gu hhayuki:*** Gimbaki hinditi muuna hii/atliitlimisi ma yondiidani yondu gu Iliitleemu hari idadu ga kone,/uuru gu qawaraa gu muunaiĩ, haa sandii roogisi wa/a hari khisla. Hida goóba yondu teesaaqay, hika'a see gu coko/u gi konee digi afii/utli idadu hhakee.

41 Da hhe'esi, ina maa kaay sa hhakira guri bara da daba gosi gu basa tuba,
‘Waauda tiaa daqa dooaa unkuray daa ilawaasi! Taa/amida aslaa doóba hhamage,
daa ilakhuukhu'usi ha Iliitleemu sa Biriisimoo haa malayika dosi.
42 Ma'aana ana haa kooma qori, sinaa qaydiriiba/agoo, haa kooma wakhaa, sinaa
qaydiriiba ma'ay gu kitahhu.
43 Kara, ana yaa dahaa, hanaa kwahhasuusidiriiba, haraa sla'ay waara, sinaa
qaydiriiba qayru, haa mama/a gaa ilii khiidimooge waare, unkuray hanaay
yu'udakaydiriiba.’
44 Te'esii, inay maa ilaki/isiyay ina tuba, ‘Looimoo gu Goõ, hagwaa malaalee arini
haã qoriti, haa konta wakhaa, ugu yaa dahaa, haa kontaaba qayroo, haa mama/ada,
haa khiidimooge wanta, dandiray hagugi mayni iliiawa?’
45 Da hhe'esi, mutemi sigimaa ilaki/isi inay tuba, ‘Gu lou, sangu kaay, idoo gaa ilii
maydiri iliiawaraa, leẽ gu hhiee hhanki koi gu kaariiba, haati si'idiri iliiawaraa ana.’
46 Da hhe'esi, hida hhanki gu koomee ibinaa da tlakwi maay gunay/agitiru gu
koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Hhakira gu koomee ibinaa daa tafa'adi, maay
gunay slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.”

26

Ilakhuukhu'usa da gaasaraa da Yeesu
(Maariko 14:1-2; Luuka 22:1-2; Yohaana 11:45-53)

1 Qatlay Yeesu giyaa ilii hhe'esi coco'omoo gimbakee goõ, gi kaay sa sirakoomiisee
dosi tuba,
2 “Unkuray ha khu'uday tuba, balalu cada giyoo hiicatiyee yoo losona gu Pasaaka.
Nanku Heedi dugu tlanki haa dugwii tluhhumisi musalaabage.”
3 Qatlaykee hhapalooee da deni haa gaduũ gu Yahuudi, yaay kurunkuridiri mara
gu hhapalooay gu didiruge, uma gosi na Kayaafa.
4 Inay gi ilakhuukhu'usiri, idoo gi ilii ooyiyee Yeesu hari hhaaboo, magu gaasiri.
5 Gi kaayri tuba, “Hhanti yondiidana gimbaki qatlay gu losonage, hida yoo ba/atii
/isinay khoslongora.”

Yeesu dugu maakhi du/iya Betaniyaage
(Maariko 14:3-9; Yohaana 12:1-8)

6 Yeesu yaa tongoo da Betaniyaage wana, mara gu Simoonige, gwaa kooma
waka'alee ga/ay gu buubaa.
7 Te'esii hadee waka yaagi khaydi daqa dosii, yaa konta khoosliya da hhoi da
alabaasita,* daa kooma du/iya da tafu gu hhou haa da beyii dihhi. Hadetee gii
tuutuqudi du/iyatee saga gu Yeesuge, Yeesu giyaa ilii ibiidi meesaage sa/agoo.
8 Sirakoomiisee dosi giyaa ilii aniri gimbakee, gi slahhaahhaairi, kakaanay tuba,
“Yu'udaa hadeti idoo giĩ ilii hhamisidi diitiray du/iyati.
9 Du/iyati danganti aloo hiidahhasi naadiru hari peesay wa/a, peesaykee dugugi
hadimisi sa iliiawaraa kwaeeli.”
10 Te'esii, Yeesu yaa caahhi ilahudaa koina, sigigi kaay inay tuba, “Maw ilahufidu
hadeti! Ina hinti yonditi yondu gu hhou sa ana.
11 Yu'udaa, balalu sliimaa kwaeeli yoó sliimaa wanay haa unkuray. Teesaaqay see,
ana waaraaba sliimaa haa unkuray balalu sliimaa.
12 Hadeti hintii tuutuqudi du/iyati daa tafu cuu'udi slaqwa dooii, mani
ilakhuukhu'usidi sa qaasaraa doyi.

---

* **26:7 26:7** ***khoosliya da hhoi da alabaasita:*** Khoosliyati daa hhoi, siringima da coko/i pahha. Kara dagaraa tle/eẽ wakinay boo/imisi, uma gooina na alabaasita. Wa'ay gu khoosliyateesii yaa wanta du/iya, daa kooma tafu gu hhou.

13 Gu lou, sangu kaay unkuray ambee, qatlay Gimba gu Hhou gu Iliitleemu dugumaa
ilii kakaane sa hida daqeemoo sliimaa ti'ii khoorotii, slime yonduki gĩ yonditi hadeti,
dugumaa kakaana sa hiislaslaw gosi."

Yuuda/imba dosi hiifookida Yeesu
(Maariko 14:10-11; Luuka 22:3-6)

14 Da hhe'esi, leẽ gu sirakoomiisee mibi haa cada da Yeesu, daa eteediidine Yuuda
Isikariyooti, gi hadakay daqa hhapalooee da denige,
15 haa sigigi kaay tuba, "Bere ana hiilu/a Yeesu dabaiĩ kokunay, unkuray sini mala
hadisiday?" Teesaaqay inay sugugi faadiri goboree mibeeri tami da feesa, sugugi
hadisiri.
16 Tlaatleesa da qatlaykeesaa, Yuuda gi tlaatleesi dabiidi mucu gu hhou gu
hiinawaraa Yeesu.

Losona gu Pasaaka ilakhuukhu'usa dosi
(Maariko 14:12-21; Luuka 22:7-13, 21-23; Yohaana 13:21-30)

17 Inkoo, baloo da tlaatleesoo da losona gu mukaatee doóba iliiqaasa hamiira yaa
daadi. Sirakoomiisee gi ilii hadakayri Yeesu, gugi maasiri tuba, "Kaale sla'ada ma
sugu ilakhuukhu'usa kayni daqa da ilii/agoo Pasaaka?"
18 Yeesu sigigi kaay inay tuba, "Taa/amida yaamuge daqa heedi wakuu haa sugu
kaadee ubee, 'Maarimuu yaani kaay tuba, qatlay goy yaani day, mara googuu/agima
Pasaaka sliimaa haa sirakoomiisee doyi.' "
19 Da hhe'esi, sirakoomiisee gi laqiri, idoo Yeesu sigaani ilii kaay gooay, inay gi
ilakhuukhu'usiri losona gu Pasaaka.
20 Qatlay daa ilii day khwayaiĩ, Yeesu yaa ibiidi sa/agoo sliimaa ha sirakoomiisee
dosi mibi haa cada.
21 Inay giyaa ilii/agiiginee, Yeesu sigigi kaay tuba, "Gu lou, sangu kaay unkuray
ambee, leẽ tla/aã googunay hiniĩ fookidi ana."
22 Sirakoomiisee dosi gi li/ri hari khisla sa gimbakee, inay gugi tlaatleesiri maamisu
tuba, "Looimoo gu Goõ, ti ana goo nugu hiifookida?"
23 Yeesu gigi ilaki/si inay tuba, "Hiĩ gungii tika/u mukaatimoo gosi lagabayge sliimaa
haa ana, hikee noo ana hiifookidi.
24 Gu lou, Nanku Heedi gwaai, idoo daa ilii handikimi gooay Handikaa da
Iliitleemuge. Inkoo, yoo ana heedika'a gu hiifookida Nanku Heedi! Yaati ba/ay daqa
heedikeesii, bere dugwaati aloo may laqwaloo."
25 Da hhe'esi, Yuuda, hikira gu hiifookida Yeesu, gi maasi tuba, "Maarimuu, ti
anagoo?" Yeesu gugi ilaki/si ina tuba, "Ugu loi niĩ kaadi teesaaqay."

Meesaa da Looimoo gu Goõ
(Maariko 14:22-26; Luuka 22:14-20; 1 Wakorinto 11:23-25)

26 Qatlay giyaa ilii/agiiginee, Yeesu yaa hiioy mukaatimoo, gi kaay/iisoo daqa
Iliitleemuge, gugi fendehhemisi, haa gi tosaa hadisi sa sirakoomiisee dosi. Ina gi
kaay tuba, "Owaa/agima, haã na slaqwa doyi."
27 Da hhe'esi, gii oyi qulu/uu gu difaay, gi kaay/iisoo daqa Iliitleemuge, gi tosaa
hadisi sa inay tuba, "Kitahhama gonkokunaa hari qulu/uki.
28 Haã na ceedee doyi da laqama ila/imbidu gu/abu, da tuutuquda sa hida wa/a,
digima ilamooyimi tlakwaroo dooina.
29 Ana sangu kaay unkuray ambee, qatlaykaa gu inkoogo ha kitahhaaba kara difaay,
balota'a naqatloo gamaa iliikitahhe da/abi, sliimaa haa unkuray Tawaaloo da Taataa
gooii."

30 Giyaa ilii hhe'esiri raa'amu, raa'amee da daareesa Iliitleemu, Yeesu haa
sirakoomiisee dosi gi waaudiri oõ gu Miseyituunige.†

Yeesu tletina tlankaraa dosi ha Peetiro
(Maariko 14:27-31; Luuka 22:31-34; Yohaana 13:36-38)

31 Qatlay giyaa ilii dayri onke, Yeesu gi kaay sa sirakoomiisee dosi tuba, “Hari amasi
hhanki gu letuti, unkuray gonkokunaa hanoo lakitay ana. Gimbaki dugwaa handikimi
Handikaa da Iliitleemuge tuba,
‘Ana hamaa sagadahha de'emiisay,
te'esii beeʌu goõ gu raqa maati pasidi.’✡
32 Teesaaqay see, qariqaaqari ana goo iliislafe haagii caʌa ayisago, hoo giyaada yade
hhapee da Galilaayage.”
33 Peetiro gi ilakiʌisi Yeesu tuba, “Bere wakinay goõ goo lakidiyay, etaa ana hagu
lakidaaba ugu.”
34 Yeesu gi kaay sa Peetiro tuba, “Gu lou, sugu kaay ugu, hari amasi hhanki gu letuti,
konkaku giyoo ilii kahhiye ceearaa, ugu hanoo tlankida waa tami.”
35 Peetiro gi kaay tuba, “Bere gwaa'araa goosee, ana kwanda ga gwaae sliimaa haa
ugu, etaa ana hagu tlankaaba ugu cokoʌo seei.” Sirakoomiisee goõ gi kaayri namati
teesaaqay.

Yeesu firiirina yade Getesemaanige
(Maariko 14:32-42; Luuka 22:39-46)

36 Da hhe'esi, Yeesu gi hadakay sliimaa haa sirakoomiisee dosi daqa doó eteedine
Getesemaani. Te'esii, Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Ibiida ti'ii, ana ha hadakaw yaqay
ma firoo kay Iliitleemu.”
37 Ina gii oyi Peetiro sliimaa haa ya'ay hhakira cada gu Sebedaayo haa girigi waaudi.
Yade ina gi tlaatleesi liʌeemoo haa bahhangara.
38 Da hhe'esi, Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Ana ha kooma liʌeemoo da didiri muuna
gooii, daadaauusa da gwaa'araa see. Inkoo ibiida ti'ii, guula sliimaa haa ana.”
39 Ina gi waaudi pandaage cokoʌo, hingirigi kwahhi gii gupuʌusi pandaa dosi
hhapeege, gi firimi, “Ye Taataa goy, bere diidahhasi, sini surukuside quluʌuki gu
laba'asu daqa dooaa. Teesaaqay see, hhanti yondita idoo ga iliislae ana, yondiidi
idoo ga iliisla'ade ugu.”
40 Yeesu gi kiʌi daqa sirakoomiisetiray, gigi slay inay hiĩ guiri. Ina gi maasi Peetiro
tuba, “Unkuray hangii dahhasidiriibaslii guulimee, gimati saa leẽ see?
41 Hhanti gu'uday, firima Iliitleemu, ha baʌatii gii huu'uday koimisuge. Gu
lou, muunaiĩ kokuna slaiyay kabaʌa koimisu, teesaaqay see, slaqoo kokuna ti
nanqwereeʌiyay.”
42 Ina gi hadakay kara waa da cada sa firoo, kakaana tuba, “Ye Taataa goy, bere
ʌatlarimoki gu laba'asu hiidahhasi hiicata haniba geregeda, gimbaki bu'udiye idoo ga
iliisla'ade gooay ugu.”
43 Ina gi kiʌi kara, gigi slay inay hiĩ guiri, sa gimba ilaa koina yaa haciri gu'udee.
44 Yeesu gigi may inay te'esii, gi waaudi kara waa da tami firooge, gi firimi namati
gimbakira gooay gu pandaa.
45 Da hhe'esi, ina gi kiʌi kara daqa sirakoomiisee dosii, sigigi kaay tuba, “Unkuray
hati kahhadaaii haã gu'udiri, haa hangii fiifisidiri? Yu'udaa qatlay yaani day, Nanku
Heedi dugu hiiluʌi dabaiĩ gu hida gu tlakwige.
46 Tlawaw, paaree na waaudani! Yu'udaa, hikira guni hiifookida, yaa khoci!”

---

† **26:30 26:30** ***oõ gu Miseyituunige:*** Qatlaykira oki yaa kona khai waʌa gu miseyituuni. ✡ **26:31 26:31** Yu'udii kitaabuu gu Sakariyaa 13:7.

Yeesu dugu hiifookidi haa dugu ooyi
(Maariko 14:43-50; Luuka 22:47-53; Yohaana 18:3-12)

47 Qatlay Yeesu giyaa ilii kahhiye gimbage, Yuuda, leẽ gu sirakoomiisee dosi mibi haa cada yaagi khay. Sliimaa haa ina yaa wanta raqa da didiri da hida, gwaa koomee pangaaee haa hhadimeerii. Hida hhakee digaati ya∕abi ha hhapalooee da deni haa gaduũ gu Yahuudi.
48 Qatlaykee, Yuuda gu hiifookida Yeesu, yaa hhe'esi yaa laqami sa hida hhakee kakaana tuba, “Hikee goo humba'ade na ina, oowakuna.”
49 Cirakiray, Yuuda yaati tafai daqa Yeesuge, haa gugi cehheemisi tuba, “Maarimuu, hagu hhouu!” Gugi tosaa humba'adi.
50 Yeesu gugi ilaki∕isi ina tuba, “Dana'a goy, yondiidi idoo gaani yondu kaydi ti'ii.” Te'esii, hida hhakee gii satiri, gi ooyiri Yeesu, haa gugi khiidiniri.
51 Yu'udiyaa, leẽ gu hhakira gwaa sliimaa waaree haa Yeesu, giyaa ilii arimi teesaaqay, yaagi slootisi pangaa gosi, haa gii maahhasi yondimiisay gu hhapalooay gu didiru, gugi afakere'esi eea dosi.
52 Yeesu gi kaay sa ina tuba, “Ki∕sii pangaa googu looboo dosii, sa gimba heedi goó cu∕a hari pangaa, ina see dugooti gaasi hari pangaa.
53 Ugu ga ilatahhade, ana hiidahhasaabaslii firoo Taataa goy, ina sinaraagi khay ciraai raqoo gu deni mibi haa cada gu malayika?‡
54 Inkoo, bere ha laqa teesaaqay, yoo malee bu'uta Handikaa da Iliitleemu, doó kaawa tuba, gimbakee kwanda gii ca∕iye teesaaqay?”
55 Qatlaykee loi, Yeesu gi kaay sa raqatee da hida tuba, “Unkuray hanti khaydiri hari pangaaee haa hhadimeerii, sa oowaraa ana, ana ti kanimiisay gu sariyaa pahha? Balalu sliimaa ana haa waara mara gu didiruge gu Iliitleemu, haa caacaahhaahhamisa hida, unkuray hanaa oodiriiba.
56 Inkoo, gimbaki goõ hingii laqadi taqay, dama bu'udi gimba daa handikimi ha tletimiisee da Iliitleemu.” Da hhe'esi, sirakoomiisee dosi goõ gugi mayri ina, gi tooinaa lakidiri.

Yeesu pandaa da balasaa da didirige
(Maariko 14:53-65; Luuka 22:54-55, 63-71; Yohaana 18:13-14, 19-24)

57 Da hhe'esi, hida hhakee gwaa oowee Yeesu, gugi leehhisiri daqa Kayaafage, hhapalooay gu didiru. Te'esii, maarimamaa da sariyaa da diini haa gaduũ gu Yahuudi yaay kurunkuridiri sliimaa.
58 Peetiro yaa sirakoomi Yeesu alungo efeenaa da hhapalooay gu didiru naqatloo. Ina gii day wa'ay gu efeenaage, gi ibiidi sliimaa haa hida gwaa ga∕aa∕awee, ma arimi gimba gwii ca∕a daqa Yeesuge.
59 Inkoo, hhapalooee da deni haa gaduũ goõ gu balasaa da didiri, gi dabiidiri ilatlawa da afa'afuuma daqa Yeesuge, ma slayri amoo dari gaasaraa ina.
60 Teesaaqay see, inay yaa slayriiba ma dakoo lensee, hingamatii ca∕amisiri see masaydii wa∕a gu afa'afuuma. Hiigaasooge hida cada hingaagii ca∕asiri,
61 gi kaayri tuba, “Heediki yaa kaay tuba, ‘Ana hiidahhasa ilacataraa maraki gu didiru gu Iliitleemu, haa gugi tleehha kara hari balalu tami kilesi.’ ”
62 Da hhe'esi, hhapalooay gu didiru gi qadidi, gi maasi Yeesu tuba, “Ugu ha ilaki∕isidaabaslii gimbakee? Hida hhanki mala ilakesaasidiyay daqa dooguu?”
63 Teesaaqay see, Yeesu yaati qabi diĩ. Hhapalooay gu didiru gi kaay sa ina tuba, “Seelimi hari uma gu Iliitleemu gu slafa, sandi kaade bere ugu na Kristu, Nanku Iliitleemu.”

---

‡ **26:53 26:53** ***raqoo gu deni mibi haa cada gu malayika:*** Gimbaki hari Yunaanaisoo ti gimba gu sirikaarii, doó laqama raqa da didiri da sirikaarii. Hhayukii raqoo mibi haa cada ti malayika 72,000.

64 Yeesu gi ilakiʌsi tuba, “Ugu niĩ kaadi teesaaqay. Inkoo, sangu kaay unkuray
goõ ambee, qariqaaqari, Nanku Heedi hagu antayi, hiĩ ibiidi hari daba guʌuya gu
Iliitleemu gu kooma ʌuuru goõ. Kara, hagumaa antayi ina yaa hiiʌeeti hari tlonga
yadaa rawaa gu rawgo.”✡
65 Te'esii, hhapalooay gu didiru gi feehhimisi kooti dosi, gi kaay tuba, “Hiĩ
belendeqesi Iliitleemu! Ti masaydii mala kara ga sla'ane? Yu'udaa unkuray loi haã
akhasidiri ina, idoo giĩ ilii belendeqesi Iliitleemu.
66 Inkoo, unkuray gimbaki haguũ malee ilatahhadiri?” Inay gugi ilakiʌsiri tuba,
“Hikee haraay booʌi gwaa'araa!”
67 Da hhe'esi, gugi ilii cubuquniri pandaage, gugi tlupidiri hari kondaaee. Wakinay
gugi difiri koofii,
68 tay tooinaa kakaanay tuba, “Ye Kristu, aare tletimi, ti miyaa nugungii maahhasi?”

Peetiro tlanki Yeesu
(Maariko 14:66-72; Luuka 22:56-62; Yohaana 18:15-18, 25-27)

69 Qatlaykeesii, Peetiro yaa ibiidi khoorooge efeenaa da mara gu hhapalooay gu
didiruge. Te'esii, yondimiiso'oo waka gugi ilii hadakaydi, haa sugugi kaadi tuba, “Ugu
see haã sliimaa wanta haa Yeesu gu Galilaaya.”
70 Peetiro gi tlanki gimbakee pandaa da hida goõ gwaa waaree te'esii tuba, “Ana
hhidima gimbakee gaa giimaamiside.”
71 Da hhe'esi, Peetiro yaay caʌi khoorooge, hari afamaraa gu efeenaa, yondimiiso'oo
waka gugi anti, haa gi kaadi sa hida hhakira gwaa te'esii waaree tuba, “Heediki see
hiĩ sliimaa wana haa Yeesu gu Nasareeti.”
72 Peetiro gi tlanki, kara hari seeliru kakaana tuba, “Heediki ana haguti hhidima!”
73 Qariqaaqari cokoʌo, hida hhakee gwaa waaree te'esii, gi iliisatiri Peetiro, sugugi
kaayri tuba, “Gu lou, ugu see ti leẽ tlaʌaã gooinay, sa gimba coco'omoo googu see ti
kooina pahha.”
74 Te'esii, Peetiro hingigi tlaatleesi ilawaamisu haa gi seelimi kakaana tuba,
“Heediki haguti hhidima!” Cirakiray, konkaku gi ceei.
75 Te'esii, Peetiro giislay gimbakira sugwaani kaay ha Yeesu tuba, “Konkaku giyoo
ilii kahhiye ceea, ugu hanoo tlankida ana waa tami.” Peetiro gii caʌi khoorooge, gi
ʌaaʌi hari slahhaa'amee.

27

Yeesu dugu leehhisi daqa Pilaatuge
(Maariko 15:1; Luuka 23:1-2; Yohaana 18:28-32)

1 Qatlay daa iliipisi hari tumpaatumpu, hhapalooee da deni goõ haa gaduũ gu
Yahuudi, hingigi ilaʌimbidiri sliimaa, ma gaasiri Yeesu.
2 Inay gi khiidiniri Yeesu, gugi leehhisiri haa gugi taatahhiri sa Pilaatu, gwaa gafana
gu Ruumi gu hhapee da Yudaaya.

Gwaa'araa da Yuuda
(Yondu gu Yaʌabimiisee 1:18-19)

3 Inkoo, Yuuda gwaa hiifookidu Yeesu, giyaa ilii arimi tuba, Yeesu duguũ hukumi
gwaa'araa, dugugi iliihaci wagaree. Ina gi kiʌsi goboretira da mibeeri tami da feesa,
sa hhapalooee da deni haa gaduũ gu Yahuudi.
4 Ina sigigi kaay inay tuba, “Ana haã yondiidi tlakwaroo, sa gimba handii fookidi
heedi guba dakoo.” Te'esii, inay gugi ilakiʌsiri tuba, “Gimbakee hindi mala ilii slai
dandiray? Hikee ti gimba googu ugu loi.”

✡ **26:64 26:64** Yu'udii kitaabuu gu Danieeli 7:13.

5 Yuuda gi kwahhi peesaykee mara gu didiruge gu Iliitleemu, gi waaudi, hingigi cabay.
6 Hhapalooee da deni gii oyiri peesaykee, gi kaayri tuba, “Ti nara'aaba sariyaa dooriige qaasa peesayki sliimaa haa hikee gu mara gu didiru gu Iliitleemu, sa gimba peesayki hiĩ bui ceedee da heedi.”
7 Inay gi gimbuusiri, gi kere'esiri gimbakee, gi kirigiri hari peesaykee qaymoo daa eteediidine hatli gu yondimiisay gu khooslay gu tipa, ma daqa da iliiqamiduu gu dahaa tleehhiti.
8 Sa gimbakee, qaymotee saganaa eteedi, qaymoo da ceedee letuti naqatloo.
9 Ginaa ilii bu'udi gimbakira daa tletimi ha tletimiisay Yeremiyaa tuba, “Inay yaay oyiri goboree mibeeri tami da feesa, qoomay gu kiriga, hida gu Israeeli hingaa ila/imbidiri bueemaa sa ina.
10 Hari peesaykee, gi kirigiri qaymoo da heedi waku goó tlehhida khooslay gu tipa. Taqay na idoo Iliitleemu giyaa ilii ilakaay ana ma yondiidi.”✡

Yeesu pandaa da Pilaatuge
(Maariko 15:2-5; Luuka 23:3-5; Yohaana 18:33-38)

11 Inkoo, Yeesu dugugi leehhesi pandaa da Pilaatuge, ina gugi maasi tuba, “Ugu na inaa mutemi gu Wayahuudi?” Yeesu gugi ilaki/isi tuba, “Ugu niĩ teesaaqay kaadi!”
12 Hhapalooee da deni haa gaduũ gu Yahuudi gwaa ilii sitaakiniri, ina yaa ilaki/isiiba gimba lensee.
13 Da hhe'esi, Pilaatu gi kara maasi Yeesu tuba, “Ugu haã akhasidiibaslii sitaakatee wa/a, inay gi ilatlatlaatlayee daqa dooguu?”
14 Teesaaqay see, Yeesu yaa ilaki/isiiba sitaakaa lensee. Te'esii, gafana hiraay tlai hari khisla, sa qabaratee da Yeesu.

Yeesu duguũ hukumi gwaa'araa
(Maariko 15:6-15; Luuka 23:13-25; Yohaana 18:39–19:16)

15 Inkoo, qatlay gu losona gu Pasaakage, gafana yaa kona ou gu afiiooyiru khiidimoogo heedi leẽ sa Yahuudi giyaa slaiyee.
16 Qatlaykeesii, yaa wana heedi leẽ daa khiidimi, gwaa uma hiica/u khisla, uma gosi na Baraaba.
17 Teesaaqay, hida giyaa ilii kurunkuridiri mara gu Pilaatuge, ina gigi maasi inay tuba, “Ha miyaa sla'aday, ana haguni afiiooyima khiidimoogo? Baraaba haguni afiiooyimaa baku Yeesu doó eteedine Kristu?”
18 Pilaatu yaa teesaaqay kaay, sa gimba ina yaa caahhi tuba, hhapalooetee da deni guranti khayri Yeesu daqa dosii, sa tloomu gu giyaadimiisee da Yahuudi.
19 Qatlay Pilaatu giyaa ilii ibiidi kitiĩ gu hukumuuge, hadee dosi sugwaagi ya/abidi ya/aboo tuba, “Ugu hhanti konta gimba lensee haa heedikee, heedikee gu kooma ibinaa daa tafa'adi. Letuti hari amasi diniĩ ilahufidi hari khisla tletaage sa ina.”
20 Qatlaykeesii, hhapalooee da deni haa gaduũ gu Wayahuudi yaa hiifaafahhiri raqatee da hida tuba, firinee Pilaatu, Baraaba dugu afiiooyine khiidimoogo, Yeesu dugu gaasiye.
21 Da hhe'esi, Pilaatu gigi maasi kara inay tuba, “Haloo guni sla'aday sanguni geemaw, tla/aã gu hida hhankii gu cadage?” Inay gugi ilaki/isiri tuba, “Sandi geemayde Baraaba.”
22 Pilaatu gigi maasi inay kara tuba, “Inkoo, Yeesu doó eteedine Kristu, haguti malee laqa?” Inay goõ gi ilaki/isiri tuba, “Dugwii tluhhumisiye musalaabage!”

✡ **27:10 27:10** Yu'udii kitaabuu gu Yeremiyaa 19:1-13; Sakariyaa 11:12-13.

23 Pilaatu gigi maasi kara inay tuba, “Sa so'oyi? Ti tlakwaroo mala ina giĩ yondiidi?”
Inay goõ gi ilakoniri maahhoo hari /uuru, kakaanay tuba, “Dugwii tluhhumisiye
musalaabage!”
24 Pilaatu yaa baraslayi tuba, wantaaba idoo gii dahhasiye laqaraa, ti maahhoo kilesi
nii roogiigimita. Teesaaqay ina yaay oyi ma'ay haa gi hhunci dabaiĩ kosi pandaa
dooinay, sigigi kaay tuba, “Ana koomaaba dakoo haa ceedee da heediki. Gimbaki
daqa doogunay wane unkuray loi.”
25 Hida goõ gi ilaki/isiri tuba, “Ceedee dosi daqa doorii wante haa daqa ya'ay kotii!”
26 Te'esii, Pilaatu sigigii ca/asi Baraaba khiidimoogo, gi ilafahhi sirikaarii ma
difiri Yeesu hari jeleedimaiĩ, gugi taatahhi dabaiĩ koinay, magu hiitluhhumisiri
musalaabage.

Sirikaarii belendeqemisiyay Yeesu
(Maariko 15:16-20; Yohaana 19:2-3)

27 Da hhe'esi, sirikaarii da gafana gi leehhisiri Yeesu, mara gu Pilaatuge, daa
eteediidine na Praytooriyo.* Te'esii sirikaarii dene'ee koina goõ yaagii kurunkuridiri
haa gi niini/idiri Yeesu.
28 Inay gugi afababaciniri qayroo kosi haa sugugi daasiri jurungii da daa/adi.
29 Da hhe'esi, gi boo/imisiri hhamaa gu leqeewaa, sugugi daasiri saga gosii. Kara,
sugugii qaasiri hhadaa daba gosii gu /uyage, haa gi keebeeimidiri pandaa dosii, gugi
belendeqemisiri tay kakaanay tuba, “Mutemi gu Wayahuudi hagu hhouu!”
30 Sirikaaritee gi ilii cubuquniri Yeesu cubuqari, gii oyiri hhadatira gugi difiri
sagage.
31 Qatlay gwaa ilii hhe'esiri belendeqemisu ina, gugi afabaciri jurungitira da daa/adi,
sugugi daamisiri kara qayroo kosi. Da hhe'esi gugi leehhisiri, magwii tluhhumisu
kayri musalaabage.

Hiitluhhumisu gu Yeesu musalaabage
(Maariko 15:21-32; Luuka 23:26-43; Yohaana 19:17-27)

32 Qatlay sirikaarii giyaa ilii leehhiihhimisiyee Yeesu, hingigi slaslayri haa heedi
waku uma gosi na Simooni, yaamulooay gu yaamu gu Kireene. Te'esii inay gugi
/uureesiri heedikee, ma geregedi musalaaba gu Yeesu.
33 Inay gi dayri daqa doó eteedine na Goligoota, ma'aana da umakee na, “Faraa da
Saga.”†
34 Te'esii, sirikaarimoo leẽ gi hadisi sa Yeesu difaay daay roogi haa kwacankha, ma
kitahhi. Teesaaqay see, ina giyaa ilii koisi, gigi si'i kitahhu.
35 Qatlay sirikaarii giyaa ilii hhe'esiri hiitluhhumisu Yeesu musalaabage, hingigi
deehhiniri qayroo kosi, hari amoo darii slakharaa kuura.✡
36 Da hhe'esi, inay gi ibiidiri te'esii haa gugi ga/ayri ina.
37 Rawaa gu saga gosii musalaabage, gii tluhhusiri bangasiya, daa ilii handikimi
sitaakaa dosi tuba, “HIĨ NA YEESU, MUTEMI GU WAYAHUUDI.”
38 Qatlaykee, slime fiisiisee cada digaay tluhhumisi sliimaa haa Yeesu, leẽ hari bara
dosi da /uya, waku hari bara dosi da basa.

---

* **27:27 27:27** ***mara gu Pilaatuge, daa eteediidine na Praytooriyo:*** Praytooriyo yaa mara gu didiru lou gu gafana Heroode. Maraki yaa daqa dosi da ilii'ibinaa haa oofisi dosi da sirikariinii da Ruumi. Kara ina yaa kona sirikaarii wa/a gu Ruumi gwaa ibimaamidee te'esii. † **27:33 27:33** ***Faraa da Saga:*** Haã yaati tiia daa faraa da saga gu heedi slanqasa. Kara angamalee dagaati eteediidina taqay, sa gimba sirikariinii da Ruumi yaa cu/uu/unay hida wa/a tiiatiige. Uma gu daqati hari gimba gu Araamaisoo dagaati eteediidina na Goligoota, yu'udii Maariko 15:22, Luuka 23:33. Hari gimba gu Kilaatiini, uma waku gu daqati na *Kalifaari*, ma'aana dosi na faraa da saga. ✡ **27:35 27:35** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 22:18.

39 Hida gwaay cacaacatee hari te'esa, gwaa wahaahaniri haa yaa naqudidimisiyay
sagaiĩ koina, tay kakaanay tuba,
40 “Ugu gu ilacata mara gu didiru gu Iliitleemu, haa gugi tleehheda kara hari balalu
tami, inkoo, hangu ilabu'unte ugu lenkoogu! Bere gu lou, ugu na Nanku Iliitleemu
/eetaayuu inkoo musalaabago.”
41 Kara harima amotee leẽ, hhapalooee da deni, maarimamaa da sariyaa da diini
haa gaduũ gu Yahuudi, gugi belendeqemisiri, kakaanay tuba,
42 “Ina yaa ilabu'uu'umi hida wa/a, inkoo hingirinti slanqadii ilabu'uru ina loi?
Tuba ina na mutemi gu Waisraeeli! Inkoo yaay /eetiye musalaabago, dandiray see
hagu /imbana.
43 Ina yoó iliipa'ana Iliitleemu, haa yaa kaay tuba, ‘Ina na Nanku Iliitleemu.’ Inkoo
Iliitleemu gu ilabu'une, bere Iliitleemu dugoó muunaboo/eesi ha ina.”
44 Slime, fiisiisetira see daay tluhhumisi sliimaa haa ina, gugi wahaahaniri harima
amotee leẽ.

Gwaa'araa da Yeesu
(Maariko 15:33-41; Luuka 23:44-49; Yohaana 19:28-30)

45 Inkoo, letu giyaa ilii daadi tana/iyage, hhantee yaa ilaslaabidi hhapee goõ, saa
gweleti naqatloo da khwayaiĩ.
46 Daa ilii daadaauusi saa gweleti da khwayaiĩ, Yeesu gii /aa/isi hari afoo da didiri,
kakaana tuba, “Elooyi, Elooyi, lama sabakhitaani?” Ma'aana dosi, “Iliitleemu goy,
Iliitleemu goy, haniĩ so'oyi maydi?”✡
47 Hida wakinay gwaa qadimidee ciyoomoo haa ina, giyaa ilii akhasiri gimbaki, gi
kaayri tuba, “Eteediidina Eliyaa, tletimiisaykira gu waka'alee.”
48 Cirakiray heedi leẽ tla/aã gooinaa gi tu/udi, gii oyi dahhamu, gugi khiidimi cina
da hhadaage, gigii tulu/i wa'ay gu difaay da mahhaa'adige, gigi taatahhi rawaage sa
Yeesu, maay cunqi.
49 Hida wakinay gi kaayri tuba, “Inkoo may arine bere Eliyaa yaa khay, magu
ilabu'umi ina.”
50 Da hhe'esi, Yeesu gii /aa/isi kara hari afoo da didiri, gi dafidi danda'aaliya, gi
afiimayi.
51 Qatlaykeesii loi loii, pasiyaa da mara gu didiru gu Iliitleemu, gii feehhiti
bareemoo cada, rawaago biraa naqatloo. Hhapee gi rinqirinqiti, haa tle/eẽ gu deni gii
feehhimidiri.
52 Ayisasu gi tlaa'amidiri, slaqoo gu hida wa/a gu Iliitleemu digaagi slafisi.
53 Hida hhakee yaagi slafiri ayisasugo, haa qariqaaqari Yeesu giyaa ilii slafi, inay
gii guniri yaamu daa tlinti'isige gu Yerusaleemu. Yade inay gi iliicaca/iri hida wa/a.
54 Sirikaarimoo gu didiru haa hhakee gwaa ga/aa/awee Yeesu sliimaa haa ina, giyaa
ilii aniri kintla haa gimba goõ gungii ca/u, gi tla'amuudiri hari khisla. Inay gi kaayri
tuba, “Gu lou, heediki yaa Nanku Iliitleemu.”
55 Te'esii, yaa wanay tigay wa/a, gwaa sirakoomee Yeesu Galilaayago, haa gwaa
iliia'aa'awee ina. Inay yaati khu'uu'unay segengo gimbaki goõ gwaay ca/u.
56 Tla/aã gooinay yaa wanay Mariyaa Magidaleena‡ Mariyaa iyoo dooina Yakoobo
haa Yoseefu, haa hadee da Sebedaayo iyoo dooina Yakoobo haa Yohaana.

Yeesu qaasaraa dosi ayisage
(Maariko 15:42-47; Luuka 23:50-56; Yohaana 19:38-42)

57 Inkoo, daa ilii day khwayaiĩ, heedi leẽ hindaqaru yaagi khay, yaamulooay gu
yaamu gu Arimataaya, uma gosi na Yoseefu. Slime ina see yaa sirakoomiisay gu
Yeesu.

✡ **27:46 27:46** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 22:1. ‡ **27:56 27:56** ***Mariyaa Magidaleena:*** Magidaleena ti uma gu daqa daa eteediidine na Magidaala.

58 Ina gi hadakay daqa Pilaatuge, gi firimi suguma hadisi tuu'una da Yeesu, magi
qaasa kay. Pilaatu gi ilafahhi, Yoseefu suguma hadisi tuu'unatee.
59 Yoseefu gii oyi tuu'unatee da Yeesu, gigi khiidimi hari qayru gu/abaaku gu hhou.
60 Ina gigi qaasa kay ayisa dosii da/abige, giyaa fooli hhafidage. Da hhe'esi, gii
gwangwaraai tlaa/a da didiri loi, gi ilakhupisi afa gu ayisa, gi tosaa waaudi.
61 Qatlaykee, Mariyaa Magidaleena haa Mariyaatira da cadii, yaa ibiidiri pandaa da
ayisage.

Sirikaarii daa ga/aa/awa ayisa da Yeesu

62 Inkoo, daa ilii cati baloo da Ilakhuukhu'umisu, heetlaalee dosii naa baloo da
Sabaato. Hhapalooee da deni haa Farisaayoo, gi ilii hadakayri Pilaatu.
63 Inay sugugi kaayri tuba, “Looimoo, dandiray hangii slayni gimba leẽ, hiicorimi-
isaykira yaa kaay, giyaa ilii kahhiye slafi tuba, ‘Baloo da tamiige haa slafa.’
64 Teesaaqay, ilafahhe ayisa dagama ga/ay baloo da tamii naqatloo. Teesaaqay laqe,
sirakoomiisee dosi goo ba/atii fiisiyay tuu'una dosi, haa gi kaayay sa hida tuba, yaani
slafi. Bere gimbaki yooyi ca/i, afa'afuumati da hiifaakoo damaa tlakwi hari khisla,
ba/ay hatira see da pandaa.”
65 Pilaatu sigigi kaay inay tuba, “Unkuray owaw sirikaarii. Taa/amida ayisage haa
gagi ga/ayday hari/uuru googuna goõ.”
66 Teesaaqay, inay gi waaudiri, gi ga/ayri ayisatee nara'a haa gigi iliiqaasiri muhuuri
tlaa/atee da didiri, haa gi qaasiri sirikaarii da ga/aw.

28

Yeesu slafaraa dosi ayisago
(Maariko 16:1-10; Luuka 24:1-12; Yohaana 20:1-10)

1 Inkoo, baloo da Sabaato giyaa ilii catidi, daa iliipisi baloo da pandaa da kuiya,
Mariyaa Magidaleena haa Mariyaa da cadii yaa waaudiri, gii yu'udakayri ayisa da
Yeesu.
2 Yu'udaa, daagii ca/i kintla gu didiru, sa gimba malayika gu Taataa Iliitleemu yaay
/eeti yadaa rawaa gu rawgo, gi gwangwaraai tlaa/atira ayisago haa gigi ilii ibiidi.
3 Malayikakee, kalay gosi yaa hiimanka'asa da mankaraaiya pahha, kara qayroo
kosi gwaa/abaakwi poy.
4 Te'esii sirikaarii daa ga/aa/awa ayisatira, gi dakhadakhiri sa tla'amee da didiri,
hinti kaka/iri pahha.
5 Te'esii, malayikakee gi kaay sa tigay hhakee tuba, “Hhanti tla'amutay! Ana haã
caahhi tuba, unkuray Yeesu haguni damaamitay, dingii tluhhumisi musalaabage.
6 Ina wanaaba ti'ii! Hiĩ slafi, idoo giyaa ilii kaay gooay. Khocaa arima daqa duguũ
ilii qaasi.
7 Inkoo, taa/amida ciraai, kaawa sa sirakoomiisee dosi ubee, ‘Yeesu yaani slafi
ayisago. Yu'udaa, ina sangu giyaadi Galilaayage, yade hagu arintayi ina. Inkoo, ana
sanguũ kaay unkuray.’ ”
8 Teesaaqay, tigay hhakee gi waaudiri ciraai ayisago, konay amaaoo haa hha'aloo
da didiri. Inay gi taa/amidiri, gi kaawa kayri sa sirakoomiisee dosi gimbakee.
9 Cirakiray, Yeesu hingigi slaslayri haa tigay hhakee haa gigi cehheemisi. Tigay
hhakee gugi iliisatiri, gi ooyiri ye'eeroo kosi, gugi hha'aleesiri.
10 Da hhe'esi, Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Hhanti tla'amutay! Taa/amida kaawa sa
hhiee koi hadakayee Galilaayage, yade gini iliiarinay ana.”

Sirikaarii daa ga/aa/awa ayisa leehhisiyay gimba

11 Qatlay tigay hhakira giyaa ilii waauu'umidiyee, sirikaarii waka tla/aã gu hhakiraa
gwaa ga/aa/awee ayisa, gi waaudiri yaamuge. Inay gi ilakeesiri sa hhapalooee da deni,
gimba goõ gungii ca/u.
12 Hhapalooee da deni hingigi slaslayri haa gaduũ gu Yahuudi, haa hingigi
ilagimbuusiri gimba gu afa'afuuma. Inay gi hadisiri peesay wa/a sa sirikaaritee,
13 sigigi kaayri tuba, “Unkuray kwanda ga kaadee sa hida tuba, ‘Sirakoomiisee dosi
yaani khayri hari qatlay gu amasi, haa gi fiisiri tuu'una dosi, dandiray gaã iliiguani.’
14 Bere gafana yoo akhasi gimbaki, dandiray sugoo ilatlayna nara'a, unkuray hhanti
tla'amutay.”
15 Teesaaqay, sirikaaritee gi ooyiri peesaykee, haa gi laqiri, idoo sigiĩ ilii ilakaay
gooay. Gimbaki hingii qoomi daqa Wayahuudige letuti naqatloo.

Yeesu ya/abi sirakoomiisee dosi
(Maariko 16:14-18; Luuka 24:36-49; Yohaana 20:19-23; Yondu gu Ya/abimiisee 1:6-8)

16 Da hhe'esi, sirakoomiisetira da mibi haa leẽ gi hadakayri Galilaayage, okiray
Yeesu sigaa ilii kaay hadakawa.
17 Yade onke inay gi aniri Yeesu, gugi hha'aleesiri. Teesaaqay see, wakinay tla/aã
gooinay yaa konay qiigi'imoo.
18 Te'esii, Yeesu yaagi khay daqa dooinay, sigigi kaay tuba, “Siniĩ hadisi /uuru goõ
gu tawaaloo, rawaa gu rawge haa khoorooge.
19 Teesaaqay, taa/amida /isima hida gu hhapapu goõ, ma sirakoomiisee doyi
tleehhidiri, hagigii nunqudimisiday hari uma gu Taataa, haa gu Naw haa gu Muuna
gu Iliitleemu.
20 Kara caacaahhamisakina iliikoomaraa gimba goõ hangwaa ilakaay unkuray. Gu
lou, ana sliimaa waara haa unkuray balalu sliimaa, hiifaakoo da khooroo naqatloo.”

Gimba gu Hhou daa handikimi ha Maariko

Gimba guri giyaada

Kitaabuki Maariko nugwaa handikimi, hiĩ daa eteediidine slime na Yohaana Maariko. Qatlay Yeesu giyaa ilii yaamu gu Yerusaleemuge wane, Maariko yaati qaraimoo gwaa yade ibimaamida, haa gi sirakoomiisay gosi tleehhidi. Qariqaaqari, ina yaati daakeerimoo gu ya⁄abimiisay Pawlo tleehhidi, slime gi iliiay ya⁄abimiisay Peetiro. Kitaabukii Maariko ti ilakesaasidi gimba gu ibinaa da Yeesu. Slime, ina ti ilakesaasidi gimba wa⁄a gu Wayahuudi haa ou gooina. Angamalee ina yaati handikimi kitaabuki sa hida gu Wayahuudi gooba, gwaa sirakoomiisee da Kristu tleehhidee.

Kitaabukii Maariko yoóti ilanqinci ilakeesa yondu daa yondiidi ha Yeesu ba⁄ay da gimbaka'a giyaa kakaakane. Ina yoó ilakeesi gimba gu denu gu baka'asa daa yondiidi ha Yeesu. Kara, Yeesu yaati hhoeemisi hida wa⁄a, gi afiigweedi hida wa⁄a daqa /uuru gu gieerigo, haa gi ilamooyimi tlakwaroo da hida. Yonduki yoóti laqaaqana, /uuru gu tawaaloo da Yeesu. Slime, yoóti laqana tuba, ina yaati khay daqa Iliitleemugo, ma hadisi slafimaa kosi sa hiica⁄asa da hida tongaiimaa da /uuru gu tlakwaroogo.

Maariko ilakesaasidi catimisu gu ibidinaa da Yeesu haa yondu gosi tlaatleesa da hiinunqudisa dosi ha Yohaana Hiinunqudimiisay. Slime ina yaa ilakeesi nara'a gimba gu balalu gu hiifaakoo, Yeesu dugwaa ilii kahhiye hiitluhhumisu musalaabage. Kara, ina hitii faakiikimisi hari ilakeesa da catimisu gu slafaraa haa hiica⁄araa da Yeesu ayisago haa hariwaauda dosi rawaa gu rawge.

Ilakhuukhu'usa da khawaraa da Yeesu⁄ ha Yohaana Hiinunqudimiisay
(Mataayo 3:1-12; Luuka 3:1-18; Yohaana 1:19-28)

1 Haã na tlaatleesoo da Gimba gu Hhou gu Yeesu Kristu, Nanku Iliitleemu.

2 Idoo daa ilii handikimi gooay kitaabuu gu tletimiisay gu Iliitleemu Isaaya tuba,
“Yu'udiyaa, ha ya⁄aba ya⁄abimiisay goy,
ina sugu giyaadi,
ma boo⁄imisu kay amoo sa ugu.✡
3 Afoo da heedi kakaakanta kongoqomeege tuba,
‘Boo⁄imisi amoo sa Looimoo gu Goõ,
tafa'asi amoo dosi cuti!’ ”✡

4-6 Asunkuilee ya⁄abimiisaykee yaagi khay, uma gosi naa Yohaana Hiinunqudimiisay. Ina yaati daamaamisi qayru daa boo⁄imisi hari quubu gu fala da gamiyaa. Kara, khiriĩ gosii coo⁄ay gu fala ginaa khiidiidina. /agoo dosi yaa ingagimoo haa dinu gu kweera. Yohaana yaa kakaakana gimba gu hiinunqudimisu gu hiifookida tlakwaroogo daqa Iliitleemuge, Iliitleemu ma ilamooyimi tlakwaroo dooina. Te'esii gigii nunqudimisi sa laqaruu gu hiifookidaratee daqa Iliitleemuge.

Hida wa⁄a yadaa hhapee da Yudaayago haa yaamu gu Yerusaleemugo gi hadakayri daqa dosii kongoqomeege, magu itatiisiri. Te'esii qatlay giyaa ilii akhasiri gimbakee kosi, gi kakaaniri tlakwaroo dooina, Yohaana gigii nunqudimisi duudu gu Yoridaanige.

7 Kara Yohaana yaati kakaakana tuba, “Wana heedi waku, yaa hiikaaiyaaba khaymuu aluũ koaa, ina na kona /uuru hari khisla kooi see ba⁄i, ana hiicondoa see hiidahhasaaba sa gweedaraa da dincaaraa da ye⁄eetoo kosi.

✡ **1:2 1:2** Yu'udii kitaabuu gu Malaaki 3:1. ✡ **1:3 1:3** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 40:3.

8 Ana hangu hiinunqudiidimisa ma'ay kilesii. Ina hiinunqudimisi unkuray hari
Muuna gu Iliitleemu haa hari aslaa."

Hiinunqudisa haa koisaraa da Yeesu
(Mataayo 3:13–4:11; Luuka 3:21-22; 4:1-13)

9 Qatlaykeesii Yeesu see yaagi khay daqa Yohaanage, yadaa tongoo da Nasareetigo
daa hhapee da Galilaayage waara, dugugii nunqudisi ha Yohaana duudu gu
Yoridaanige.
10 Inkoo, qatlay Yeesu giyaa ilii cacaaca/iye ma'aygo, gi arimi, kaslenkwaa, raw hiĩ
tlaa'adi, Muuna gu Iliitleemu yaa hii/eeti daqa dosii, ubee, tlabiya pahha naa hii/eta.
11 Kara afoo yaagii ca/adi rawaa gu rawgo tuba, "Ugu na Nankoy ga slae, ugu hanoó
muunaboo/eesida hari khisla."
12 Qatlay Yeesu dugwaa ilii hhe'esi hiinunqudisa, cirakiray lenge dugurigi waaudi
ha Muuna gu Iliitleemu kongoqomeege.
13 Yeesu yaa ibiidi yade kongoqomeege balalu mibeeri cigahha, hiigaasooge dugugi
koimisi ha Sataanimoo. Yade ina yaa tla/aã gu makay gu kweerage ibimaamidi,
dugwaa iliia'aa'ay ha malayika da Iliitleemu.

Yeesu eteedi sirakoomiisee dosi cigahha da pandaa
(Mataayo 4:12-22; Luuka 4:14-15; 5:1-11)

14 Qariqaaqari, Yohaana dugwaa ilii ilapingimi jeerage ha Heroode, Yeesu gi ki/i
hhapee da Galilaayage, gi tlaatleesi kakaaru Gimba gu Hhou gu Iliitleemu,
15 kakaana tuba, "Qatlay hiĩ bu'udi, Tawaaloo da Iliitleemu yaani daadaausidi.
Inkoo, fookidaaruu tlakwaroo doogunaa daqa Iliitleemuge, /imba Gimbaki gu Hhou."
16 Letu waka, qatlay Yeesu giyaa ilii khookhociicine hari kenga gu tlawa da didiri da
Galilaaya, gi arimi Simooni haa nankooina Andareyaa, idoo giyaa ilii taaree'ee'enee
tlawage makumbaa dooina dari ooyiru samaakii, sa gimba inay hiĩ naa yondu gooina.
17 Yeesu gi kaay sa inay tuba, "Hawundaa hani sirakonteei ana. Ana hangu
sirakoomiisee doyi tleehhidisa da caacaahhamisu hida, mani sirakoniri ana."
18 Cirakiray lenge gi mayri makumbabuu koina te'esii, gi sirakoniri Yeesu.
19 Yeesu giyaa ilii khoci coko/o pandaage hari kenga gu tlawa, gi arimi Yakoobo haa
Yohaana, ya'ay gu Sebedaayo. Inay haa taataa gooina yaa wa'ay gu masuwaa dooinay
wanay, yaa boo/ii/imisiyay makumbabuu koina guri ooyiru gu samaakii.
20 Cirakiray lenge Yeesu gi eteedi inay, gi tooinaa mayri taataa gooina Sebedaayo
masuwateesii sliimaa haa hida giyaa kakaami sa iliiawaraa, gi tooinaa sirakoniri
Yeesu.

/uuru gu Yeesu hiica/amisu gu gieeri
(Luuka 4:31-37)

21 Da hhe'esi te'esaa, Yeesu haa sirakoomiisee dosi gi waaudiri yade tongoo da
Kaperinauumuge. Qatlay daa ilii day baloo da Sabaato,* Yeesu gii dawa kay sinagoogi†
da tongoteesii, gi tlaatleesi caacaahhamisu gimba gu Iliitleemu.
22 Hida goõ gwaa te'esii waaree yaati bakairi hari khisla sa caacaahhamisu gosi, sa
gimba ina giyaati caacaahhamisiiba inay maarimamaa dooina pahha da sariyaa,‡ ina
giyaati caacaahhamisi heedi gu kooma pahha /uuru gu tawaaloo.

---

* **1:21 1:21** ***baloo da Sabaato:*** Baloo dii fiifisa hida gu Yahuudi yondugo, sa firoo da Iliitleemu. † **1:21 1:21** ***sinagoogi:*** Mara doó ilii kurunkurimidiye hida gu Yahuudi sa caacaahhamisu gimba gu Iliitleemu haa sa firoo dosi. ‡ **1:22 1:22** ***sariyaa:*** Ti ilakaawa da Iliitleemu daa handikimi ha Musaa kitaababaa kooanige da tlaatleesoo. Kitaababatee na Tlaatleesoo, Hiica/araa, Gimba gu Walaawi, Faadoo, Hiislaslaw gu Sariyaa. Qatlaykeesii maarimamaa da sariyaa da Musaa yaa hiiroogisiri gimba gooina wa/a sariyateesii da Iliitleemuge. Kara yaa karahhamuu daqa hidage hiigamisuu sariyatee goõ.

23 Qatlaykeesii lenge heedi waku yaa wana sinagoogiteesii daa ilii khaabaa'adi
gieeri, gi maahhi,
24 tuba, “Ye Yeesu gu Nasareeti, ha mala sla'ada haa dandiray? Hanti khaydii
sa hhamisaraa dandiray? Ugu, haguti khuana! Ugu ti ina daa tlinti'isi gwaa daqa
Iliitleemu dahha.”
25 Te'esii Yeesu gi ilii/oo/i gieeri, gi kaay tuba, “Qabe diĩ! Inkootuutuu ca/ii daqa
heedikaa!”
26 Da hhe'esi, gieeri hhakee hiraagi khayri kwinkwiisii hari/uuru daqa heedikeesii,
tay maahhaminay hari afoo da didiri, yaagii ca/iri daqa dosaa.
27 Te'esii hida goõ sinagoogiteesii hiraa hiitlairi hari khisla loi, hingigi tlaatleesiri
maamisu inay haa inay tuba, “Hiĩ ti gimba mala? Ti caacaahhamisu gu/abuu? Heediki
kona/uuru gu ilii/oo/a gieeri gu tlakwi, inay gugi akhasiyayi ina.”
28 Teesaaqay gimba gu Yeesu, gii qoomi ciraai hhapee sliimaa da Galilaayage.

Yeesu hhoeemisi hida wa/a
(Mataayo 8:14-17; Luuka 4:38-41)

29 Yeesu haa sirakoomiisee dosi giyaa ilii ca/iri sinagoogigo, gi dayri mara guũ
Simoonige haa Andareyaa, sliimaa haa Yakoobo haa Yohaana.
30 Te'esii kumbo'oo da Simooni yaa wanta, yaa qati buburuuge, yaa mama/ada hari
khisla. Cirakiray lenge Yeesu sugugi kaay gimbakee gu kumbo'oo da Simooni.
31 Te'esaa gi hadakay daqa giyaa iliiwante, gi ooyi daba gosi, gigii tlaysi aslaa'amee,
ma qaditi. Cirakiray lenge ga/aykee kosi gii caaquudi, gi yonditi sa inay.
32 Qatlay letu giyaa ilii huhaahu'ude, hida yaagi tlaatleesiri leehhimisu daqa
Yeesuge ga/iidee dooina haa hida wa/a daa ilii khaabaa'amidi ha gieeri.
33 Gu lou, hida goõ gu tongotee yaa hiikurunkuridiri efeenaa da marakeesii daa
iliiwane Yeesu.
34 Te'esii Yeesu gi hhoeemisi hida wa/a gwaa koomee ga/ay paslaapasloo, kara gii
ca/amisi gieeri wa/a. Te'esii yaa qayiiba mucu sa gieeri, ma cocoiri, sa gimba inay
giyaa khuiyay ina na miyaa.

Yeesu kakaana gimba gu Iliitleemu Galilaayage
(Luuka 4:42-44)

35 Heetlaalee dosii, daati kahhi taaboo/u, Yeesu gi waaudi daqa daa hiicaaqutige
daaba hida, ma firimi Iliitleemu.
36 Qariqaaqari Simooni haa dene'ee kosi gi caahhiri tuba, Yeesu hhaku, gugi
dabiiduu kayri.
37 Qatlay gwaa ilii slayri ina, sugugi kaayri tuba, “Hida goõ guti dabimaamidiyay
ugu!”
38 Te'esii Yeesu gi ilaki/isi inay tuba, “Kwanda ga waaudane tiaa, ma tongagu
wakinay khu'usani gu ilaciyaage waaree, yade see kakaaru kayna gimba gu Iliitleemu,
sa gimba, ana saani gimbakee khay.”
39 Da hhe'esi, gi waaudi, gi ilakhookhocimi tongagu wa/a yade hhapee da
Galilaayage. Yeesu gi kakaami gimba gu Iliitleemu te'esii sinagoogaguu koinay, kara
gii ca/amisi gieeri daqa hida wa/ago.

Yeesu hhoeesi heedi gu kooma buubaa
(Mataayo 8:1-4; Luuka 5:12-16)

40 Inkoo, tongoo wakay daraa hiicati Yeesu, yaa wana heedi waku gwaa kooma ga/ay
gu buubaa.§ Qatlay giyaa ilii arimi Yeesu, gi hadakay daqa dosii, gi keebeeidi pandaa
dosii, gi firimi tuba, “Taataa, ana khua, bere ha sla'ada, haniidahhasida ilabuusla.”

---

§ **1:40 1:40** ***ga/ay gu buubaa:*** Hida gwaa koomee ga/ayki, yaa kitlaku nangusa dooina. Kara, yaa iliisatiriiba hida ma ibiidiri haa inay. Wayahuudi yaati iliipa'aniri tuba, Iliitleemu kilesi noó hiidahhasi hhoeesa ga/aykee.

41 Yeesu gi /awaarimi hari khisla sa heedikee, gi tafa'asi daba gosi, gugi nangusi,
sugugi kaay tuba, “Ee, ana sla'a teesaaqay laqa, ugu duguma ilabuusli inkootuutuu.”
42 Cirakiray lenge ga/aykee dugugi hhoeesi, ina gi hhoay haa gi ilabu'udi sumuku!
43 Te'esii Yeesu gugi aareesi heedikee, gugi hiigadimi,
44 tuba, “Inkoo akhasi, hhanti kaada sa heedi lensee, idoo duguũ ilii hhoeesi.
Inkootuutuu taa/a hangu laqante daqa hhapalooay gu Iliitleemuge, la hadisa kayda
sadaaka sa ilabuuslatee toku, idoo daa ilii ilafahhi gooay sariyaa da Musaage. Hatee
noo ilatlawa doogu sa inay tuba, duguũ ilabuusli.”
45 Te'esaa, heedikee gi teesaaqay laqi, gi waaudi, gi amoo dosi ooyi. Ina yaa
yakwiiba gimbakee, gi tlaatleesi kakaaru sa hida daqeemoo goõ gimba gungii ca/u
daqa dosii. Inkoo sa daqatee Yeesu yaa kara hiidahhasiiba dawaraa tongoo ma lenge
seei pandataa guti khuiyay. Daqeemoo gwaaba hida ginaa ilii ibimaamidi, kara taysi
see hida yaagi ilaqinciri khakhaw daqa dosii daqeemoo gongo.

2

Yeesu hhoeesi heedi gwaa tingara/uudu
(Mataayo 9:1-18; Luuka 5:17-26)

1 Qariqaaqari, balalu angaamaka taqaaqay, Yeesu gi ki/i kara tongoo da Kaperinau-
umuge, hida gi akhasiri tuba, Yeesu yaani khay, ayage wana.
2 Te'esii hida wa/a yaagii kurunkuridiri, gii guniri wa'ay gu marakeesii giyaa
iliiwane, daqa lensee hhaka daati meti daaba hida, ma afamaraage see hari khooroo
daqa yaa metiiba. Yeesu gi tlaatleesi kakaaru gimba gu Iliitleemu sa inay.
3 Qatlay Yeesu giyaa ilii kakaakane te'esii, hida wakinay yaagi leehhisiri heedi waku
gwaa tingara/uudu, duguma hhoeesi ha Yeesu. Heedikee ha hida cigahha nugwaa
geregediri hari fala.
4 Inkoo, hida hhakee digiraa slanqadi hari dawaraa heedikee marage daqa Yeesuge,
sa gimba gu raqatira da hida daa qiqincidi te'esii. Da hhe'esi, gii dadayri rawaa gu
pembeege, gi cihhiri mucu daqatiray loii daa iliiwane Yeesu, gii /eetisiri heedikee
gwaa tingara/uudu, tay hiĩ qaati falage.
5 Qatlay Yeesu giyaa ilii arimi /imba da didiri da hida hhakee, gi kaay sa heedikee
gwaa tingara/uudu tuba, “Nankoy, tlakwaroo doogu sliimaa dagaã ilamooyimi!”
6 Inkoo, maarimamaa angaamaka da sariyaa da Iliitleemu yaa wanta, yaa ibiti
te'esii. Qatlay giyaa ilii akhasiri Yeesu hiĩ kaay teesaaqay, gi tlaatleesiri ilahudaa
muunaiĩ koinay tuba,
7 “Heediki siĩ so'oyi taqay kaay? Ina hinti belendeqesi Iliitleemu! Hhaku lensee gu
kooma /uuru gu ilamooyiru tlakwaroo, Iliitleemu kilesi na kona!”
8 Cirakiray lenge Yeesu muuna gosii gi caahhi idoo giyaa ilahudeedemisiyeei
muunaiĩ koinay, gi kaay sa inay tuba, “Sa so'oyi ilahudeedemisiday teesaaqay
muunaiĩ kokunay?
9 Gimba haloo na slaahhi hari khisla, kaawaraa sa heediki gwaa tingara/uudu tuba,
‘Tlakwaroo doogu sliimaa dagaã ilamooyimi,’ baku kaawaraa tuba, ‘Tlayii, oyii fala
doogu, la waauta?’
10 Inkoo, ana sla'a unkuray, ma caahhadiri tuba, Nanku Heedi* kona /uuru gu
ilamooyiru tlakwaroo da hida ti'ii khoorotii!” Te'esii gii fookidi daqa heedikiray gwaa
tingara/uudu, gi kaay sa ina tuba,
11 “Suguũ kaay, tlayii, oyii fala doogu, la waauta ayage!”

---

* **2:10 2:10** ***Nanku Heedi:*** Harii hhantlisa Yeesu hingaati uumi teesaaqay. Yu'udiii kitaabuu gu Danieeli 7:13-14; Hiitlaa'asa 1:13. Daa handikimi te'esii tuba, Nanku Heedi rawaa gu rawge wana, kona /uuru hari khisla.

12 Cirakiray lenge, heedikee gi qadidi ge/e, gii oyi fala dosi, yaagii ca/í khoorooge
pandaa da hida sliimaage. Qatlay giyaa ilii aniri teesaaqay, hida sliimaa yaati bakairi
hari khisla, gi hha'aleesiri Iliitleemu tuba, “Yeraa, etaa hakahhana arimaa gimba da
hinkaa gooay gwaanii ca/u!”

Yeesu eteedi Laawi
(Mataayo 9:9-13; Luuka 5:27-32)

13 Da hhe'esi, Yeesu gi kara hadakay kenga gu tlawa da didirige da Galilaaya. Te'esii
raqatee goõ da hida yaagi sirakonti ina, ina gigi tlaatleesi caacaahhamisu gimba gu
Iliitleemu.
14 Qariqaaqari, Yeesu giyaa ilii cati hari oofisi daa ilii buaaidiye koodi, gi arimi
Laawi† nanku Alifaayo, hiĩ ibiidi te'esii. Yeesu gi kaay sa ina tuba, “Hawunda
hanisirakonte, ma leẽ gu sirakoomiisee doyi tleehhiti!” Da hhe'esi, Laawi gii tlay,
gi mamay yondukee kosi gu koodi, gi sirakoomi Yeesu.
15 Laawi gi kwahhasuusi Yeesu haa sirakoomiisee dosi aya gosii sa /agoo. Inkoo,
qatlay giyaa ilii /agiigineei, karaanimaiĩ gwaa hiikurunkuriirimee koodi sliimaa haa
hida gwaa koomee tlakwaroo yaa/agiiginay sliimaa haa Yeesu haa sirakoomiisee dosi.
Te'esii yaa wanay hida wa/a gwaa sirakoomee ina.
16 Maarimamaa wakinay da sariyaa gu raqa da Farisaayoo,‡ giyaa ilii aniri Yeesu
/agina haa hida gu koomee tlakwaroo, gi maasiri sirakoomiisee dosi tuba, “Yeesu sa
so'oyi/agiigina haa karaanimaiĩ haa hida hhakee gu koomee tlakwaroo?”
17 Yeesu giyaa ilii akhasi gimbakee koina giyaa cocaacoiyeei, gi kaay sa inay tuba,
“Hida gu koomee slaqoo gu hhoi yoó slaiyaaiiba dareesimoo, hhaka'a gu koomee
ga/ay noó slaiyay. Inkoo, ana hanti khayiiba sa eteeda hida hhaka'a gungoó hiiarimee
tuba, ibinaa dooina yaa tafa'adi, hanti khay sa eteediru gu hida hhaka'a gu koomee
tlakwaroo.”

Khawaraa da Yeesu ti tlaatleesoo da gimba gu/abu
(Mataayo 9:14-17; Luuka 5:33-39)

18 Sirakoomiisee da Yohaana haa raqa da Farisaayoo yoó mamayay /agoo haã
kitahhuu. Sa gimbakee hida wakinay yaagi khayri daqa Yeesuge, gi maasiri tuba,
“Sirakoomiisee da Yohaana haa sirakoomiisee da raqa da Farisaayoo yoó mamayay
/agoo haa kitahhu. Inkoo, sirakoomiisee doogu yoó so'oyi mayay teesaaqay laqaraa?”
19 Yeesu gi ilaki/isi sa inay tuba, “Dahaa gu heedi guũ khabimu, malee mayay/agoo
haa kitahhuu qatlay heedi guũ khabimu, sliimaa wana haa inay? Bere heedi guũ
khabimu wana haa inay, hiidahhasiyaaiiba mawaraa da/agoo haa kitahhuu.
20 Inkoo, balalu gimaa dayee, te'esii heedi gwaa khabimu dugurimaa ilii waaudiye
daqa dooinaa, qatlaykeesii maa asu mayay/agoo haa kitahhuu.
21 Hhaku heedi lensee goó hiidaqa qayru gwaa faaku hari dahhamu gu/abu. Bere
teesaaqay laqi, qayrukira gwaa faaku, kwanda gi feehhidiye, gi asu feehhimidi ba/ay
da pandaa see.
22 Nama teesaaqay leẽ, hhaku heedi lensee goó hiieesa difaay§ da/abi wa'ay gu
curuquu gu fala da segige gu iliiqaasa difaay. Bere teesaaqay laqi, difaaytee da
/abi, kwanda gii feehhimiside faloo hhakee gonkoinaa. Teesaaqay difaaytee goõ haã
faloo hhakee see slime yooti tlakwaakwayay. Difaay da/abi kwanda dagoó wa'ay gu
curuqeerii gu faloo gu/abige hiieesi.”

---

† **2:14 2:14** ***Laawi:*** Uma gosi gu caduu naa Mataayo. ‡ **2:16 2:16** ***Farisaayoo:*** Raqa da hida wakinay gu Yahuudi qatlaykeesii, gwaa iliikoomee ibinaa, idoo daa ilii handikimi gooay sariyaa da Musaage, kara yaayii roogisiri sariyaa dooina wa/a, daaba wariiakhasoo haa sariyaa da Iliitleemu. § **2:22 2:22** ***difaay:*** Buraa da /aamu waku daa tinqimi, uma gosi naa sabiibu.

Yeesu ti Looimoo gu baloo da Sabaato
(Mataayo 12:1-18; Luuka 6:1-5)

23 Letu waka baloo da Sabaato, Yeesu haa sirakoomiisee dosi yaa hiicatiri hari tla⁄aã
gu qaymamuu gu ganoo. Qatlaykee sirakoomiisee dosi gi tlaatleesidi kere'emisu sagaiĩ
gu ganoo, gi tooinaa ⁄aginiri.
24 Da hhe'esi Farisaayoo wakinay gwaa waaree te'esii gi kaayri sa Yeesu
tuba, “Yu'udiyaa, sirakoomiisee doogu so'oyi yondimaamita yondu daa kitlakuusi
sariyaage baloo da Sabaatoge?”
25 Te'esii Yeesu gi ilaki⁄isi inay tuba, “Haati somintiriibaslii gimba gu Iliitleemuge,
idoo Dawdi giyaa ilii laqi qatlay giyaa ilii qoriimidiri ina haa hida kosi?
26 Ha khu'udaaiibaslii, idoo okookoo goori Dawdi giyaa ilii day mara gu didiru gu
Iliitleemuge, qatlay Abiyataari giyaa ilii hhapalooay gu didiru gu Iliitleemu, gi ⁄agimi
mukaatee daa hadimaamisiye sa Iliitleemu, daa kitlakuusi ⁄agoo ha heedi lensee,
hhapalooee kilesi naa ⁄agiiginay. Kara Dawdi gi qaqay mukaatetee sa hida kosi see!”
27 Te'esii Yeesu gi kara kaay sa Farisaayoo tuba, “Baloo da Sabaato dagaati qaasi ha
Iliitleemu sa iliiawaraa hida, ma hiifiifisiri yondu gooinaa, hida digaati qaasiiba sa
balotee.
28 Inkoo, Nanku Heedi na Looimoo gu baloo da Sabaato.”

3

Yeesu hhoeesi heedi gwaa daba tingara⁄uudu⁄⁄ baloo da Sabaatoge
(Mataayo 12:9-14; Luuka 6:6-11)

1 Letu waka Yeesu kara gii day sinagoogige, gi arimi heedi waku yaa wana te'esii,
daba gosi gwaa tingara⁄uudu.
2 Inkoo, letutee yaati baloo da Sabaato, Farisaayoo wakinay yaa wanay, yaati
khu'uu'unay Yeesu nara'a, ma aniri, bere higi hhoeesi heedikee baloo da Sabaatoge,*
magi leehhisiri Yeesu pandaa da balasaage.
3 Da hhe'esi Yeesu gi caahhi idoo giyaa ilahudeedemisiyeei, gi kaay sa heedikee
gwaa daba tingara⁄uudu tuba, “Khoca ti'ii, qadidi pandaa da hida sliimaage, ma dugu
arimi.”
4 Te'esii Yeesu gi maasi Farisaayotee tuba, “Pandaa da sariyaage gimba haloo na
nara'a laqaruu baloo da Sabaatoge, ti yondu hhoinay baku ti yondu tlakwaroo? Kara
haloo na hhoinay baloteesii, ti ilabu'uruu heedi waku gwaa'araago baku ti gaasaraa
da heedikee?” Te'esii yaati qabiri diĩ.
5 Da hhe'esi, Yeesu gigi yu'udi gonkoinaa hari qupidaa, gi slahhaai hari khisla,
sa gimba gu muunaiĩ hhakee koina gwaa karaarahhee. Te'esii gi kaay sa heedikee
gwaa daba tingara⁄uudu tuba, “Tafa'asi daba googu!” Heedikee gi tafa'asi daba gosi,
cirakiray lenge daba gosi dugugi hhoeesi sumuku.
6 Te'esaa Farisaayoo gii ca⁄iri sinagoogiteesaa, higi cira idara kayri sliimaa haa hida
gwaa iliia'aa'awee mutemi Heroode, idoo gi ilii gaasiyee Yeesu.

Khawaraa da hida daqa Yeesuge daqeemoo sliimaago

7-8 Da hhe'esi, Yeesu haa sirakoomiisee dosi gi waaudiri te'esaa kenga gu tlawage,
te'esii digaagi sirakoomi ha raqa da didiri da hida yadaa hhapee da Galilaayago. Inkoo
hida wa⁄a hari khisla yaati akhasiri gimbakira gu didiru daa yondimaamidiye ha ina,
yaagi asu khayri daqa Yeesuge daqeemoo sliimaago. Wakinay yaa hhapee da Yudaaya
dahhiyay haa yaamu gu Yerusaleemugo, wakinay yadaa hhapee da Idumeeyago haa

* **3:2 3:2** ***baloo da Sabaatoge:*** Maarimamaa da sariyaage haa Farisaayoo hingaa ila⁄imbidiri tuba, ilabu'uruu gwaa'araago yondiida dosi daa hhoi gimati baloo da Sabaatoge. Inkoo yaa kara ilahudeesiri tuba, hhoeesa da heedi gwaa daba tlakwaakwaw yaati kitlaku baloteesii.

hhapee daraa tlo/osaa guri bara da rawaa gu duudu gu Yoridaani waara. Kara wakinay yaamu gu Tiirogo haa Sidoonigo, raqatee da hida hhakee daa didiri hari khisla.
9 Yeesu gi kaay sa sirakoomiisee dosi, ma hiisatisiri masuwaa waka ciyoomooge sa ina, ina ma tlaatlahhasi raqatee da hida gu hhanti iliiraagita.
10 Ina yaa teesaaqay kaay, sa gimba yaa hhoeemisi hida wa/a letutee, teesaaqay hida goõ gwaa koomee ga/ay yaa konay kwayru gu cihharaa raqatee, ma dayri daqa dosii, magu nangumisiri, inay see ma hhoaa'ayri.
11 Qatlaykee sliimaa hida hhakira daa ilii khaabaa'amidi ha gieeri, giyaa ilii aniri Yeesu, yaati huhuiri hhapeege pandaa dosii, gi tlaatleesiri maahhoo hari/uuru tuba, "Gu lou, ugu ti Nanku Iliitleemu!"
12 Te'esii Yeesu gigi ili/oo/i gieeri hhakee goõ, ma mayri kaawa sa hida, ina na miyaa.

Yeesu hiileehhi sirakoomiisee dosi da mibi haa cada (Mataayo 10:1-4; Luuka 6:12-16)

13 Da hhe'esi, Yeesu gi ilakhiinaa'adi rawaa gu onke, gi eteedi hida hhakira giyaa ina slaiye, ma sirakoomiisee dosi tleehhidiri, yaagi khayri daqa dosii.
14 Te'esii Yeesu gii leehhi hida hhakee gu mibi haa cada, slime giyaa eteedi na ya/abimiisee, mangu sirakomamidiri haa ina, haa magi ya/abi ma kakaaru kayri gimba gu Iliitleemu,
15 kara ma sigi qay/uuru gu hiica/amisu gu gieeri daqa hidago.
16 Umaiĩ gu hida hhakee gu mibi haa cada giyaa hiileehhi na nahhaã, Simooni (hiĩ daraa ayi ha Yeesu uma gu caduu na Peetiro),†
17 Yakoobo haa Yohaana, ya'ay gu Sebedaayo (hhaã daraa ayi ha Yeesu uma gu dene'ee na Boaneeri, ma'aana dosi na "Ya'ay gu Kukukhumoo,")
18 Andareyaa, Filiipo, Batolimaayo, Mataayo, Toomaasi, Yakoobo nanku Alifaayo, Tadaayo, Simooni gu raqa da Seloote,‡
19 haa Yuuda Isikariyooti. Qariqaaqari hiĩ naa hiifookidi Yeesu.

/uuru gu Yeesu gu kaba/araa Sataanimoo

20 Da hhe'esi Yeesu haa sirakoomiisee dosi gi ki/iri ayage. Kara raqa da hida yaagii kurunkuriti daqa dosii, yaa slayriiba ma mucu gu/agoo see.
21 Qatlay hiidayuuma dosi giyaa ilii akhasidi gimbakee, yaagi tooinaa waaudiri tongoo dooinaa, maguri waaudiri ayage, sa gimba yaati ilahudeesiri tuba, "Hiĩ bi/iidi sa yondu gu didiru!"
22 Te'esii maarimamaa waka da sariyaa, hhaã gwaa yaamu gu Yerusaleemu dahhee, yaati kakaakaanay sa hida tuba, "Yeesu dugwaati ilii khaabaa'adi ha Belisebuuli." Kara yaati kakaakanay tuba, "Ina haroó/uuru gu Sataanimoo, hiĩ gu didiru sa gieeri goõ, hiica/amisi gieeri daqa hidago."
23 Da hhe'esi, Yeesu gi eteedi inay daqa dosii, gi kaay sa inay hari amoo da ila'aa'aatisa tuba, "Sataanimoo malee hii dahhasi hiica/asa gieeri kosi daqa hidago?
24 Bere hida gu hhapee leẽ qwaqwatlinay inay haa inay,/uuru gu hida gu hhapetee hindii faaki.
25 Kara bere hida gu mara leẽ hingii deehhiihhiniri raqoo haa raqoo, gi asu qwaatliyay inay haa inay,/uuru gu hida gu marakee see hiikaasiyaaba.
26 Nama amotee leẽ, bere tawaaloo gu Sataanimoo qwaqwatlina ina lenkosi haa hingigi deehhiihhina, ina hiidahhasiyaaba qadida, haa hiifaakoo da/uuru gosi yaani daadi.

---

† **3:16 3:16** ***Peetiro:*** Umaki gu Yunaanaisoo ma'aana dosi na *Hhafida.* ‡ **3:18 3:18** ***Seloote:*** Haã yaati raqa waka da Wayahuudi daa qwaqwatliitlima sa hii/utla hhapee dooina dabaiĩ gu Waruumigo.

27 Inkoo teesaaqay gooba! Gu lou, bere heedi waku slai cihharaa mara gu heedi gu kooma/uuru, magu afafiisi khooslay gosi goõ, kwanda hiti gesaa khiidina heedikee gu kooma/uuru. Te'esii gi asu hiidahhasi afafiisa idadu sliimaa gi kone.
28 Guti lou, hida digi ilamooyina ha Iliitleemu tlakwaroo dooina goõ, haã gimba gooina see gonkosaa gu pende/esa da Iliitleemu.
29 Inkoo, hiĩ gumaa belendeqesa Muuna gu Iliitleemu, tlakwarotee tosi dagamaa ilamooyinaaba coko/o seei ha Iliitleemu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo."
30 Yeesu yaa teesaaqay kaay, sa gimba maarimamatee yaa kakaakanay tuba, "Ina dugwaa iliikhaaba'adi ha Belisebuuli, ayi gu gieeri goõ!"

Iyoo da Yeesu haa hhiee kosi gu loi
(Mataayo 12:46-50; Luuka 8:19-21)

31 Asunkuilee, iyoo dosi Yeesu haa hhiee kosi yaagi khayri. Gonkoinaa gi qadimidiri khoorooge, gi ya/abiri heedi waku wa'ay gu marage, magu eteeda kay Yeesu, maa hiica/i khoorooge.
32 Inkoo, te'esii wa'ay gu marage raqa da didiri da hida yaa wanta daa ibiti, daa niini/iti Yeesu, hida hhakee gi kaayri sa ina tuba, "Yu'udiyaa, iyoo doogu haa hhiee koku see khoorooge wanay, dugu dabimaamidi."
33 Te'esii ina gi ilaki/isi sa inay tuba, "Iyoo dooi haa hhiee koi niĩ miyaa?"
34 Da hhe'esi, Yeesu gi yu'udi daqa hida hhakeesii gwaa ibiidee te'esii gugi niini/idiri, gi kaay tuba, "Hhaã guũ ibiidee ti'ii na amu koi haa hhiee koi,
35 sa gimba heedi goó yondiida idoo da slaiye Iliitleemu, hikee na hhia gooi, hhioo dooi haa iyoo dooi."

4

Ila'aa'aatisa da heedi gwaa daamisu kaw pisagaroo
(Mataayo 13:1-9; Luuka 8:4-8)

1 Qariqaaqari, Yeesu gi kara tlaatleesi caacaahhamisu hida yade kenga gu tlawa da didirige da Galilaaya. Inkoo, raqa da didiri loi da hida yaagii kurunkuriti daqa dosii, gi ilii raagiti ina bareemoo sliimaa. Sa gimbakee Yeesu gii dawa kay masuwaa wakayge, gi ibiidi te'esii, miyaa cocoi sa inay te'esaa tlawago. Raqatee da hida gi meti kenga gu tlawage.
2 Yeesu gi caacaahhamisi inay gimba wa/a hari amoo dari ila'aa'aatimisu. Caacaahhamisukeesii kosii, gi kaay sa inay tuba,
3 "Itatiisa sangu kaay! Heedi waku yaa waaudi qaymoo dosii sa wincalaakharu kawa pisagaroo* dosi da ganoo.
4 Qatlay giyaa ilii wincalaakhaakhane, pisagaroo waka gi huhu'udi amooge, cira/oo yaagi khaydi, pisagarotee dagagi no'omi goõ.
5 Pisagaroo waka gi huhu'udi gurumaasiyage, daqa daa iliiwane tipa coko/o kilesi, yaagi cira ti'iti te'esii, sa gimba daqatee yaa kontaaba tipa wa/a.
6 Inkoo, tleemaa da dihhi giyaa iliida/adi, barukee gwaa ti'idu gi moomooi, gi sluhhi, sa gimba kibeeri yaa konaaiiba daqa da iliimuta nara'a.
7 Pisagaroo waka gi huhu'udi slanslawriige. Qatlay giyaa ilii ti'iti, slanslawrikee gi cira dinaraaray, gi ilaslaabi barukee, da hhe'esi gi kay, laqwaloo see guba.
8 Kara pisagaroo waka gi huhu'udi hhapee da hhoige dii looi, gi ti'iti, gi dinaraaraydi nara'a, gi laqwalidi baruũ wa/a gwaa hamaadu, goo/u waku gi laqwali ilaa mibeeri tami, waku mibeeri lahho'o, kara waku mibeeri mibi."

---

* **4:3 4:3** ***wincalaakharu kawa pisagaroo:*** Waka'alee hida gu Yahuudi haraa amotee daamaamisiyay pisagaroo da ganoo, giyoó hhe'esiyeei wincalaakharuu, asu doosliyay qaymamuu koina hari koolaiĩ doó duukhiye ha ku'unaanay.

9 Da hhe'esi Yeesu gii faakisi gimbakee kosi, gi kaay sa inay tuba, “Ina gu kooma
eaa, akhasiye nara'a gimbaki.”

Yeesu idoo saa caacaahhaahhamisiye hari ila'aa'aatimisu (Mataayo 13:10-17; Luuka 8:9-10)

10 Qatlay Yeesu giyaa ilii sliimaa wane haa sirakoomiisee dosi da mibi haa cada, kara
hida wakinay see yaa wanay, gwaa sirakoomee ina, inay gi maasiri ina sa gimbakee
kosi gu ila'aa'aatimisu, ma sigi kaay ma'aana dosi.
11 Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Waka'alee siiri da Tawaaloo da Iliitleemu dagaati
yakwi. Inkoo dagaanii tlaa'asi daqa doogunay. Hhakee goóba /imba gimba gu
Iliitleemu, inay sigiróó amoo da ila'aa'aatimisu kakaana,
12 idoo daa ilii handikimi gooay Handikaa da Iliitleemuge tuba,
‘Giyoómati khu'uniri see, yoó anaiiba,
kara giyoómati akhamisiyayi see, yoó caahhiyaaiiba!
Teesaaqay hiifookidiyaaiiba daqa Iliitleemuge tlakwaroo dooinaa,
haa digigi ilamooyina ha Iliitleemu.’✡ ”

Yeesu ilakeesi ila'aa'aatisa da dooslimiisay (Mataayo 13:18-23; Luuka 8:11-15)

13 Da hhe'esi Yeesu gi kara kaay sa inay tuba, “Hanguubaslii caahha ila'aa'aatisatee
da dooslimiisay? Inkoo, bere teesaaqay, ha malee caahhaday, bere sangu cocoa gimba
waku wa/a hari amoo da ila'aa'aatimisu?
14 Heedi gwaa daamisu pisagaroo ti heedi goó kakaama gimba gu Iliitleemu sa hida.
15 Inkoo, hida wakinay yoó ooyiyayi gimbakee, ubee pisagarotira pahha daa
huhu'udi amooge. Qatlay giyoo ilii akhasiyeei gimba gu Iliitleemu, Sataanimoo yoóti
cira khay, gii ca/asi gimbakira gu hhou diĩ cocoi sa inay.
16 Nama teesaaqay, hida wakinay yoóti ooyiyayi gimba gu Iliitleemu, ubee
pisagarotira pahha daa huhu'udi gurimaasiya da kooma hhafida hari wa'ay kosi.
Qatlay giyoo ilii akhamisiyee gimba gu Iliitleemu, cirakiray goóti ooyiyayi hari
hha'aloo.
17 Inkoo, sa gimba inay, ubee ti baruka'a pahha gooba kibeeri, yoó hiikaasiyaaiiba.
Qatlay digoó ilii khaye ilahufidu baku laba'asu sa gimbakee, inay yoóti cira mayay
/imbaraa gimbakee.
18 Kara hida wakinay yoóti ooyiyayi gimba gu Iliitleemu, ubee pisagarotira pahha
daa huhu'udi slanslawriige. Inay ti ila'aa'atisa da hida hhaka'a pahha, goó akhamisa
gimba gu Iliitleemu,
19 digigi asu ilaslaabi ha toodara gu khooroti, haa hiicoridu gu slawaraa hindaqaru-
umaa haa slahhaahhaau gu idadu wakinay see. Sa gimbakee digoóti afahhana gimba
gu Iliitleemu, gi mayay slawa /aamu.
20 Karaai hiifaakooge hida wakinay yoóti ooyiyayi gimba gu Iliitleemu, ubee,
pisagarota'a daa huhu'udi hhapee da hhoige dii looi. Inay ti hida goó akhamisa
gimbakee gu hhou, giyoóti/imbiyay, gi slayay/aamu wa/a, wakinay yoóti slayay/aamu
wa/a hari khisla, kara wakinay/aamu wa/a hari khisla loi.”

Ila'aa'aatisa da caa'asiya (Luuka 8:16-18)

21 Da hhe'esi Yeesu gi kara kaay sa inay tuba, “Bere caa'asiya dagaã da/i, dagaraagi
khay waauuge, dagoóti ilakhupisiyaaba hari kiyaaray. Kara dagoóti qaasiyaaba hari
sira da buburuu. Caa'asiyatee dagoóti qaasiyaabaslii bi/inaage?

✡ **4:12 4:12** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 6:9.

22 Nama teesaaqay leẽ, hhaku gimba lensee daa yakwi, damaaba hiitlaa'asa
cenceege ha Iliitleemu, kara wanaaba gimba lensee gu siiri damaaba hiitlaa'asa
cenceege.
23 Bere heedi kona eaa, hini akhasiye nara'a, ma caahhi idoo ga cocaacoe."
24 Te'esii gi kara kaay sa inay tuba, "Itatiisa nara'a gimba ga akhamisideei, sa gimba
pimoka'a goó ilakhu'udee sa hida wakinay, unkuray see nama hikee, sangunimaa
ilakhui ha Iliitleemu! Kara unkuray sangumaa hiiroogisi hari khisla.
25 Gu lou, hika'a gu kooma gimba gu Iliitleemu, ina sugumaa hiiroogisi hari khisla.
Kara hika'a goóba caahha gimbakee, gimati koomi see caahharatee da coko⁄o, dagoóti
afii⁄utli daqa dosaa."

Ila'aa'aatisa da pisagaroo doó dinaraarawa

26 Yeesu gi ilakoomi gimba sa raqatira da hida tuba, "Kara ila'aa'aatisa waka da
Tawaaloo da Iliitleemu na nahaã: Dooslimiisay waku yaa daamisi pisagaroo qaymoo
dosii.
27 Te'esii balalu sliimaa yoóti yondiidi yondu gosi waku hari tleemaa, hari amasi
yoóti qaati, qatlaykee sliimaa pisagaroo dosi giyoó iliiti'ite, haa giyoó ilii dinaraarayde
see, ina ti hhidina sumuku, idoo giyoó ilii ca⁄ade.
28 Pisagaroo yoóti ti'ita ina lenkosi hhapeego, gi dinaraarayda, baruũ gi laqwali,
asunkuilee gi hamaadi.
29 Qatlay barukee giyoo ilii hhe'esiye hamanaa, dooslimiisaykee gi tlaatleesi
bu'uruu barukee kosi, sa gimba qatlay gu bu'uu'uru yaani day."

Tawaaloo da Iliitleemu ti ila'aa'aatisa da pisagariya⁄⁄ da haradaali pahha (Mataayo 13:31-32, 34; Luuka 13:18-19)

30 Yeesu gi kara kaay sa inay tuba, "Tawaaloo da Iliitleemu hagari idoo mala gooay
ila'aa'aatisana? Itatiisa nara'a gimbaki gu ila'aa'aatimisu!
31 Tawaaloo da Iliitleemu ti pisagariya da haradaali† pahha, da digiidakwi loi tla⁄aã
gu pisagaroo sliimaage doó daamisiye.
32 Te'esii bere dagaã daasi, gi ti'ita, gu lou yoóti diirayda, gi khaimoo gu didiru loi
tleehhidi tla⁄aã gu khai sliimaage doó daamisiye. Elemu kosi goó tledi hari khisla,
cira⁄oo yoóti amoo hiidahhasida tleehhinay cuuraiĩ koina te'esii, mahhatu gosii."

Yondu gu ila'aa'aatisa

33 Nama amotee loi gooay, Yeesu hari ila'aa'aatimisu wa⁄a gu teesaaqay slaqamisa,
yaa kakaami gimba gu Iliitleemu sa hida, idoo giyaa ilii dahhasiri caahharaa
gimbakee.
34 Yeesu yaa kakaamiiba gimba lensee daqa dooinay, gi may amotee da ila'aa'aatisa
haa idoo waka. Qatlay Yeesu giyaa ilii sliimaa wane haa sirakoomiisee dosi kilesi, yaa
ilakeesi sa inay ma'aana da ila'aa'aatimisukee sliimaa.

Yeesu tlakhadisa gondadee gu deni tlawage (Mataayo 8:23-27; Luuka 8:22-25)

35 Letutee leẽ hari khwayaiĩ, Yeesu gi kaay sa sirakoomiisee dosi tuba, "Paaree
tlo⁄osanee hari bara da cadii da tlawa."
36 Da hhe'esi, sirakoomiisee dosi gi aareesidi raqatee da hida daa te'esii waara,
gii guniri masuwateesii daa ilii ibiidi Yeesu, gi tooinaa waaudiri sliimaa haa ina.
Masuwawuu wakinay see yaa wanay, gwaa sliimaa waaudeei haa inay.

---

† **4:31 4:31** ***pisagariya da haradaali:*** Pisagaroo dosi da digiidakwi loi, da barii dama⁄aduu gooay, daa daamaamisiye ha hida gu Yahuudi qaymamuu koinay gu ayage.

37 Inkoo, te'esii tlawage daagii ca/i ilafahhiya da didiri hari khisla, gondadee gu
ma'ay gi tlaatleesiri tlupidu masuwatee hari /uuru tluntlubaage, masuwatee dagaa
iliihaci ma'ay, daati naahhi aloo hiihhanta tlawage.
38 Yeesu yaa te'esii wana wa'ay gu masuwateesii alunge, yaa qaati, saga gosi giyaa
hiiqaasi tlakwa'amooge. Te'esii sirakoomiisetee tosi gugii leehhisiri, gi kaayri sa
ina hari afoo da didiri tuba, "Maarimuu, tlayii! Hoo iliiqaasidaabaslii gi anta tuba,
dandiray sla'ana kaka/u?"
39 Da hhe'esi ina yaagii tlay, gi ilii/oo/i ilafahhiyatee, gi kaay sa gondadee hhakee
tuba, "Kaanahhasa diĩ, tlakhada!" Cirakiray lenge ilafahhiyatira gi qabidi sumuku,
tlawa gi tlakhati diĩ haã gondadee hhakira see gu deni gi qabiri.
40 Yeesu gi kaay sa sirakoomiisetee tosi tuba, "Siĩ so'oyi tla'amuumutiri teesaaqay?
Unkuray inkoo naqatloo ha kahhadaaii, hakontaaiiba /imba daqa dooii?"
41 Te'esii inay digaa iliihaci tla'amee da didiri loi, hingigi tlaatleesiri maamisu inay
haa inay tuba, "Yu'udaa, hiĩ kara ti miyaa? Gunti ilii/oo/u ilafahhiya haã gondadee gu
ma'ay see, gi akhasiri ina."

5

Yeesu hhoeesa heedi gwaa kooma gieeri wa/a (Mataayo 8:28-34; Luuka 8:26-39)

1 Da hhe'esi, Yeesu haa sirakoomiisee dosi da mibi haa cada gi dayri hari bara da
cadii da tlawa da didiri da Galilaaya, yade hhapee da Wageraasige.
2 Qatlay Yeesu giyaa ilii cacaaca/iye wa'ay gu masuwateesaa tooinaa, heedi waku
gwaa kooma gieeri yaagii ca/i maraoo daa ilii qamaamidiye tuueenaa, yaagi tu/udi,
mangu slaslayri haa Yeesu.
3 Heedikee yaa ayisasu hhakeesii ibimaamidi, yaa darabi hari khisla, hida giraa
slanqadiri sumuku khiidiidiru, girimati hari nyololoo see.
4 Gu lou, dugwaati nikiikina khiidiidiru dabainge haã ye'eerooge see hari nyololoo,
te'esii ina giyaati nikiikina kere'emisu nyolololotee. Heedi lensee hhaku gwaa kooma
/uuru guri kaba/araa ina.
5 Balalu sliimaa, qatlay gu tleemaa haã gu amasi see yaati maahhaahhamina yade
ayisasuge haa omeerige, kara slaqwa dosi giyaati qutlaatlidi hari tle/eẽ.
6 Qatlay heedikee giyaa ilii arimi Yeesu yade segenge, gi tu/udi, mangi slaslayri haa
Yeesu, gi day daqa dosii, gi tosii keebeeidi pandaa dosii,
7 gi maahhi hari afoo da didiri tuba, "Ye Yeesu, Nanku Iliitleemu gu Rawaa gu
Idadu Sliimaage Waara, hani hhanti laba'asida ana! Inkoo sini seelinte pandaa da
Iliitleemuge tuba, hani mayda, hani /agitintaaba!"
8 Yaa teesaaqay kaayri, sa gimba Yeesu yaa hhe'esi sigaa kaay tuba, "Gieeri, ca/ii
tiaa daqa heedikaa!"
9 Da hhe'esi, Yeesu gugi maasi tuba, "Uma googu na miyaa?" Gi ilaki/isi tuba, "Uma
goy na 'Legioni,'* sa gimba dandiray ti raqa da didiri loi."
10 Te'esii gieeri hhakee gi tlaatleesiri hiitlahhasu Yeesu hari khisla, magi may
hiica/asa hhapeteesaa.
11 Inkoo raqa da didiri da biinoo yaa wanta, daa de'ee'ene te'esii ciyoomooge
slaaburaa gu onke.
12 Da hhe'esi gieeri hhakee gi tlaatlaqasiri Yeesu tuba, "Hhooa handi ilafahhade,
ma iliiguuma kayni biinota'a."
13 Yeesu gigi ilafahhi. Cirakiray lenge gieeri hhakee yaagii ca/iri daqa heedikeesaa,
gi iliiguuma kayri biinotee. Da hhe'esi raqatee da biinoo, gonkosaa daa elefu cada

* **5:9 5:9** ***Legioni:*** Hari Yunaanaisoo ma'aana dosi na raqa da didiri da sirikaarii elefu lahho'o.

taqaaqay, gii gweegwe/eti hari/uuru ilagweegwe/eda da dihhigo, gii gunti tlawage, gi kaka/adi goõ.

14 Qatlay de'emiisee da biinoo giyaa ilii anti teesaaqay, gi lakiti tongagu koinay, ma kaawa kayri sa hida koina gimbakee gungii ca/u. Da hhe'esi, hida hhakee goõ yaagi fe'ediri, ma aniri gimbakee gwaa hiica/u.
15 Qatlay giyaa ilii dayri daqateesii daa iliiwane Yeesu, gi aniri heedikira daa ilii khaabaa'adi ha gieeri wa/a, hiĩ ibiidi te'esii diĩ, hiĩ daamisi qayroo, kara kona waaway gu hhou. Qatlay giyaa ilii aniri teesaaqay, gi tla'amuumuudiri hari khisla.
16 Te'esii, hhakee gwaa arimee gimbakee, idoo giyaa ilii ca/i, gi ilakeesiri sa inay gimbakee goõ gu heedikee gwaa kooma gieeri haã gu raqatee see da biinoo.
17 Teesaaqay hida hhakee gi tlaatleesiri tlaatlaqamisu Yeesu ma waaudi hhapee dooinaa!
18 Qatlay Yeesu giyaa ilii dadaadaye wa'ay gu masuwateesii tooinay, heedikira daa ilii khaabaa'adi gieeri wa/a, gi tlaatlaqasi Yeesu, ma waaudiri sliimaa haa ina daqa gi kaye.
19 Te'esii Yeesu gi si'i, sugugi kaay tuba, "Taa/a ki/e ayage, daqa hida gu mara googuu haa daqa hiidayuuma dooguu, sigi kaawa kayde gimbaki gu didiru diĩ yondiidi ha Taataa Iliitleemu daqa dooguu, haa idoo suguũ ilii/awaarimi."
20 Da hhe'esi, heedikira gi waaudi, gii cati hari tongagu goõ gu hhapee da Dekapooli, gi tlaatleesi kakaaru sa hida gimbakee gu didiru daa yondiidi ha Yeesu daqa dosii. Hida goõ gwaa akhasee gimbakee, yaati bakairi hari khisla.

Yeesu hhoeesi hotu Yayiroo haa hadee waka (Mataayo 9:18-26; Luuka 8:40-56)

21 Da hhe'esi Yeesu haa sirakoomiisee dosi da mibi haa cada gi kara tlo/osiri tlawa da didiri da Galilaaya, gi dayri baratirayi giyaa dahhiyeei waka'alee, gii ca/iri masuwateesaa tooinaa. Qatlay Yeesu giyaa ilii te'esii wane kenga gu tlawage, dugugi kara iliiraagidi ha raqa da hida wa/a hari khisla.
22 Te'esii heedi waku, uma gosi naa Yayiroo, yaagi khay. Ina naa giyaadimiisay gu didiru gu sinagoogi. Qatlay giyaa ilii arimi Yeesu yaani day te'esii, gi keebeeidi pandaa dosii,
23 higigi tlaatlaqasi tuba, "Taataa, hotoyi da coko/i mama/ada hari khisla, sla'ada gwaa'araa see. Hhooa poo, laga iliiqaasa kayda dabaiĩ koku, ma hiicaaquti haa ma maydi gwaa'araa."
24 Da hhe'esi Yeesu gi/imbi, gi tooinaa waaudiri sliimaa haa Yayiroo mara gosii.

Qatlay giyaa ilii khociicinee, raqa da hida wa/a gi sirakonti Yeesu, gugi iliiraagidiri.
25 Inkoo raqate'esii yaa wanta hadee waka, daa ilahufimaamidiye ha ga/ay gu hiicaca/uu ceedee† slaqwa dosaa koraraa mibi haa cada.
26 Hadetee dagaa ilahufidi hari khisla, dagaa umaasiisimi ha qwasleeri haa dareesimaiĩ wa/a, khooslay gosi goõ yaatii faaki daqa dooinay, hho'owaraa see suti. Slaqwa dosi gi asu tlakwaydi hari khisla.
27 Hadetee yaa akhasidi gimba daa yondimaamidiye ha Yeesu. Inkoo Yeesu giyaa ilii cati hari te'esa, aluũ kosaa hadetee gugi sirakonti ina, gi cihhidi raqatee da hida, gi nangusidi somborokimoo gu qayru gu Yeesu.
28 Yaa teesaaqay laqadi, sa gimba yaa kaadi muuna gosii tuba, "Bere hati nangusa kilesi, gimati somborokimoo gu qayru gosi, gu lou, ana hiicaaquuda."

† **5:25 5:25** ***ga/ay gu hiicaca/uu ceedee:*** Hadetee dagaa tlinti'isi sa ga/ay gosi, yaa kitlaku ina, mangu nangumisidi haa hida wakinay. Hida sliimaa yaa hiisasaasatiyaaiiba daqa dosii.

29 Te'esii, qatlay giyaa ilii nangusidi kilesi somborokimokee gu qayru gu Yeesu, cirakiray lenge ceedetira, daa hiicacaaca/a slaqwa dosaa, gi tosii kere'eti, hingigi anti hiĩ hhoaydi sumuku.
30 Qatlaykeesii lenge Yeesu gi caahhi tuba, /uuru waku gu hhoeesa hindii ca/i daqa dosaa. Da hhe'esi gii fookidi bareemoo sliimaa raqateesii daa niini/ti ina, higigi maasi tuba, “Miyaa niĩ nangusi qayru gooi?”
31 Sirakoomiisee dosi gi ilaki/isiri ina tuba, “Siĩ so'oyi maasidi, ubee, ‘Miyaa niĩ nangusi ana?’ Kara ti'ii ugu hanti anti hida ti wa/a, duguũ iliiraagidi?”
32 Te'esii Yeesu gi ilakoomi khu'uduũ bareemoo sliimaa, ma arimi miyaa niĩ nangusi ina.
33 Da hhe'esi, hadetira yaagii satidi, gi keebeeiti pandaa dosii. Ina yaa tla'amuti, tay dakhadakhada, sa gimba yaa caahhadi idoo dingii ca/adi daqa dosii. Sugugi kaadi gimba goõ gungii ca/u daqa dosii.
34 Te'esii Yeesu gi kaay sa ina tuba, “De hotoyi, igi /imba doogi daqa dooii nigiĩ hhoeesi, sa gimba haã /imbidi /uuru gu Iliitleemu. Taa/a ki/e hari qasaw, ga/ay googi haã hhoaydi sumuku.”
35 Qatlay Yeesu giyaa ilii kahhiye coco'omooge haa hadetee, hida wakinay yaagi khayri yadaa mara gu Yayiroogo, gi kaayri sa Yayiroo tuba, “Hotoogu hhaka, hiĩ hhanti! Ba/ay inkoo maarimuu hagu hhanti laba'asana, handii kaa'ani.”
36 Te'esii Yeesu yaa iliiqaasiiba gimbakee daa kaay haa hida hhakee, gi kaay sa Yayiroo tuba, “Hhanti tla'amuta, ugu /uuru gu Iliitleemu kilesi na /imbi.”
37 Yeesu yaa kara /imbiiba heedi lensee, mangu sirakomamidiri haa ina. Higii leehhi Peetiro, Yakoobo haa Yohaana nankooina haa Yakoobo kilesi, ma waaudiri haa ina haa Yayiroo.
38 Qatlay giyaa ilii dayri aya gu Yayirooge, Yeesu gi akhasi /aa/imuu gu gwaa'araa haa gaiidimoo gu didiru hari khisla.
39 Yeesu gii day wa'ay gu marage, gi kaay sa inay tuba, “Siĩ so'oyi maahhadiri taqay, kara tay toogunaa /aa/aday? Khwaylati hiĩ gwa'atiiba, hinti qati kilesi!”
40 Qatlay giyaa ilii akhasiri teesaaqay, hida hhakee gi qasayri Yeesu, sa gimba inay yaa caahhiri tuba, khwaylatee hiĩ hhanti.
Te'esii Yeesu higii ca/asi khoorooge hida hhakee goõ. Da hhe'esi, gi /oo/i taataa haa iyoo da khwaylatee sliimaa haa sirakoomiisee dosi tami gwaa waaree haa ina, gonkoinaa gii guniri sagayge, daqa giyaa iliiwante.
41 Da hhe'esi, Yeesu higigi ooyi khwaylatee hari daba gosi, gi kaay sa ina tuba, “Talitha koum!”‡
42 Cirakiray lenge khwaylatee gi tosii hiitlaydi, gi qaditi, gi tlaatleesidi khocu te'esii. (Yaa konta koraraa mibi haa cada). Qatlay giyaa ilii aniri hiĩ slafidi, yaati bakairi hari khisla loi.
43 Te'esii Yeesu gii gadimi hari khisla hida gwaa te'esii waaree tuba, hhanti kaawa kayay sa heedi lensee gimbakee. Kara sigigi kaay tuba, “Khwaylatee saga qaydee /agoo, ma /aginti.”

6

Yeesu idoo dugwaa iliisi'i ha hida gu yaamu kosi (Mataayo 13:53-58; Luuka 4:16-30)

1 Inkoo Yeesu gi waaudi te'esaa yaamu hhakeesaa, gi ki/i Nasareetige tongoo dosii giyaa ilii diiray. Sirakoomiisee dosi da mibi haa cada yaa sliimaa hadakayri haa ina.

‡ **5:41 5:41** ***Talitha koum:*** Ti'ii Yeesu yaati kaay hari gimba gu Araamaisoo tuba, “Khwayla, tlayii.” Araamaisoo yaati gimba gu Wayahuudi qatlaykira gu Yeesuge, Yeesu see yaa giimaamisi gimbaki.

2 Qatlay daa ilii day baloo da Sabaato, Yeesu gi tlaatleesi caacaahhamisu gimba gu
Iliitleemu te'esii sinagoogige. Hida wa/a gwaa akhasee ina yaati bakairi hari khisla,
hingigi maamisiri inay haa inay tuba, “Heediki yaani kaalaa slay gimbaki guti didiru
taqay dee? Hiĩ yaa kaalaa slay waawayki, kara yaani kaalaa slay /uuruki guri yondu
haa guri laqaru gimba gu denu gu baka'asa hida da kahhiye arimaa?
3 Hiĩ caba ti dakwidiisaykira, nanku Mariyaa, nankooina haani Yakoobo, Yoose,
Yuuda haa Simooni? Kara hhiee kosi gu tigay caba yoó sliimaa ibiidiyay ti'ii haa
dandiray?” Te'esii gi slahhaahhaairi hari khisla sa ina, gugi si'iri.
4 Da hhe'esi, Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Tletimiisay yoó dakusiyaaba muree
daqeemoo sliimaa gi kaye, muretee giyoó slayaaba yaamu kosii, daqa hiidayuuma
dosii haa mara gosii.”
5-6a Yeesu yaati bakai, sa gimba hida gu tongoo dosi gwaa /imbiriiba ina kona
hiidahhasa da yondiida yondu gu denu goó baka'asa hida. Sa gimbakee ina yaa
laqamiiba gimba lensee gu baka'asa te'esii, yaati iliiqamidi kilesi dabaiĩ ga/iidee
angaamaka haa gigi hhoeemisi.

Yeesu idoo giyaa ilii ya/abi sirakoomiisee dosi mibi haa cada (Mataayo 10:5-15; Luuka 9:1-6)

6b Da hhe'esi, Yeesu gi waaudi, gi ilakhookhocimi tongoo haa tongoo, gi caacaah-
hamisi hida gimba gu Iliitleemu.
7 Letu waka, Yeesu gi/oo/i sirakoomiisetira tosi mibi haa cada, magi ya/abi inay cada
cada haa sigigi qay /uuru sarii ca/amisu gieeri daqa hidago.
8 Qatlay giyaa ilii kahhiyee waauda, gigi ilakaay inay tuba, “Hhanti hubitay idoo
lensee, ti hhadaa kilesi na hubida. Hhanti hubitay mukaatimoo, curuquu, ma peesay
see hhiyuumateesii.
9 Unkuray daamisi ye/eetoo kilesi, hhanti hubitay kooti da cadii.
10 Kara sigigi kaay tuba, mara dangoo ilii kwahhasuusiye, te'esii kilesii ibiida,
qatlayka'a naqatloo gamaa ilii waautee yaamu hhakeesaa.
11 Bere daqa wakay dangoo kwahhasuusiyaaba, ma itatiisa see unkuray, waauda
te'esaa. Qatlay goo ilii waautee te'esaa, gaagahha ceceiya ye'eeroo kokunaa, gimbakee
yooti ilatlawa tleehhita daqa dooinay.”
12 Da hhe'esi, sirakoomiisetee gi waaudiri, gi kakaaniri gimba gu Iliitleemu tuba,
hida yaa hiifookidiyee daqa Iliitleemuge tlakwaroo dooina.
13 Sirakoomiisetee higii ca/amisiri gieeri wa/a, gwaa ilii khaabaa'amidee hida, gi
makhadiri ga/iidee wa/a hari du/iya haa gigi hhoeesiri.

Gwaa'araa da Yohaana Hiinunqudimiisay (Mataayo 14:1-12; Luuka 9:7-9)

14 Inkoo Heroode, mutemi gu hhapee da Galilaaya, gi akhasi gimbakee goõ, sa
gimba hida daqeemoo sliimaa yaa cocaacoiyay gimba gu Yeesu. Hida wakinay yaa
kakaakaanay tuba, “Yohaana Hiinunqudimiisay yaani slafi ayisago! Sagani kona
/uuru guri yondiida gimba gu denu gu baka'asa.”
15 Wakinay gi kaayri tuba, “Hikee ti Eliyaa, tletimiisaykira gu waka'alee gu
Iliitleemu naani ki/i!” Kara hida wakinay gi kaayri tuba, “Hiĩ ti tletimiisay gu
Iliitleemu ubee, tletimiisee wakinay pahha gu waka'alee.”
16 Qatlay Heroode giyaa ilii akhasi gimbakee daa cocaacoiye ha hida, gi kaay tuba,
“Hikee ti Yohaana Hiinunqudimiisay, gaa isa kere'esi, naanii ca/i ayisago!”
17 Waka'alee, Heroode yaati ilafahhi sirikaarii dosi, Yohaana hiinuqudimiisay
dugwaa ooyiye haa dugu khiidine jeerage. Ina yaati teesaaqay laqi, sa gimba gu
Heroodiiya, hadee da Filiipo hhia gosi, giyaa khabimi.

18 Sa gimba, Yohaana yaa kaay sa Heroode tuba, “Ti nara'aaba ugu khaboo hadee
da hhia googu.”
19 Sa gimbakee Heroodiiya gi slahha'adi haa gi wakidi Yohaana, gwaati amoolaa
sla'ada gaasa. Teesaaqay see, yaa hiidahhasidiiba, sa gimba Heroode yaa slaiyaaba
gimbakee.
20 Heroode yaa gwaaʼí Yohaana, sa gimba yaa khui tuba, Yohaana yaati heedi gu
kooma ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge haa daa tlinti'isi, teesaaqay gugi
gaʼay. Kara, Heroode dugwaa muuna tlakweesi giyaa ilii itatiitimisiye gimbakee gu
Yohaana. Teesaaqay see, ina gwaa tosaa slai itatiimisu.
21 Inkoo, Mutemi Heroode yaa ʼisimi losona gu didiru, gu hiislawaraa baloo da
hiidawaraa dosi. Ina gi kakaami sa hida kosi gu deni, sirikaarii dosi da deni haa
giyaadimiisee da hhapee da Galilaaya. Te'esii Heroodiiya gi slaydi amoo dari gaasa
Yohaana.
22 Da hhe'esi, hotosi da Heroodiiya* yaagii daadi, gi tlaatleesidi seehha pandaa
da Heroodege haa dahaa kosii gwaa ibiidee sliimaa haa ina. Heroode gi kaay sa
sagameeriyatee tuba, “Firimi idoo ga igi sla'ade, ana sigi hadisa.”
23 Kara Heroode gii fadidi hari seeliru daqa dosii tuba, “Gu lou, sigi hadisa idoo ga
sla'ade firoo daqa dooii, gamati sla'adi see, ma sigii deehhi tawaaloo doyi, ana sigi
hadisa.”
24 Da hhe'esi, sagameeriyatee gii caʼadi khoorooge, gi maasa kaydi iyoo dosi tuba,
“Iyoo, idoo mala gooay gana firima daqa mutemi Heroodego?” Iyoo dosi gi ilakiʼísidi
tuba, “Taaʼa sugu kaade, ubee, sigi hadisiye saga gu Yohaana Hiinunqudimiisay.”
25 Sagameeriyatee gi kiʼídi cira daqa mutemige, sugugi kaadi tuba, “Ana sla'a sini
hadiside inkootuutuu ti'ii siniyaage saga gu Yohaana Hiinunqudimiisay.”
26 Mutemi giyaa ilii akhasi gimbakee, yaa liʼí hari khisla. Inkoo, sa gimba giyaa
seelimi pandaa da dahaa kosii, yaa slaiyaaba maga afasi'i idoo giyaa firinti.
27 Cirakiray lenge mutemi gi yaʼabi leẽ gu sirikaarii dosi doó gaʼawa, maa kere'esi
saga gu Yohaana haa guraa khaye daqa dosii. Sirikaarimokee gi waaudi jeerage haa
gi kere'esi saga gu Yohaana hari pangaa.
28 Te'esaa yaagi kiʼí, gi geregedi saga gosi siniyaage, gi tosii hadisi sa sagameeriyatee.
Da hhe'esi girigi tosaa waauti, gi haysa kaydi sa iyoo dosi.
29 Qatlay sirakoomiisee da Yohaana giyaa ilii akhasidi gimbakee gwaa hiicaʼu, gi
hadakayri daqa Heroodege, sigimaa hadisi slaqwa da Yohaana, magi qaasaraa kayri
aysage.

Yeesuʼagimisi hida elefu kooani
(Mataayo 14:13-21; Luuka 9:10-17; Yohaana 6:1-14)

30 Qariqaaqari yaʼabimiisee da Yeesu yaagi kiʼíri hhiyuuma dooinaa, gi kaayri sa
Yeesu gimba goõ giyaani yondiidiri haã idoo giyaani ilii caacaahhamisiri hida.
31 Da hhe'esi, qatlay giyaa ilii te'esii wane sliimaa, hida waʼa yaa khakhaakhayay
haa yaa waauu'umidiya. Teesaaqay Yeesu haa sirakoomiisee dosi yaa slayriiba ma
mucu gu ʼagoo see. Te'esii Yeesu gi kaay sa inay taai, “Paaree daqa wakay dayii
caaqutige daba hida, ma hiifiifisa kayni cokoʼo.”
32 Teesaaqay, gii guniri masuwaage inay kilakoina, gi waaudiri daqa dayii caaqutige,
daaba ilii ibimaamidu hida.
33 Teesaaqay see, hida waʼa gigi ariniri inay waaudiyay, gi caahhiri daqa giyaa
kakaakayeei. Da hhe'esi hida gu tongagu goõ gii slehheesiri, gi tlaatleesiri tuʼudimoo
yade khu'usa daqatiray, inay gi giyaadiri dawaraa.

---

* **6:22 6:22 *hotosi da Heroodiiya:*** Uma gosi naa Saloome. Yaa hotosi da Heroodiiya haa Filiipo, hhawata gosi gu pandaa.

34 Yeesu giyaa ilii/eeti masuwaago, gi arimi raqa da didiri da hida. Ina gi/awaarimi
sa raqatee, sa gimba inay yaati raqata'a pahha da bee/u dabasli de'emiisay. Te'esii,
ina gi tlaatleesi caacaahhamisu hida gimba wa/a gu Iliitleemu.
35 Sirakoomiisee dosi giyaa ilii aniri letu hiĩ paragidi, gi hadakayri daqa dosii, sugugi
kaayri tuba, “Yu'udiyaa, daqati ti'ii ga iliiwane ti hatli, inkoo letu see sla'ada hiihuua.
36 Aareesi hida, ma waaudiri maraai gu qaymamuge waaree haa tongagu gu ilaciyaa
waaree, ma sangii kiriga kayri/agoo.”
37 Te'esii, Yeesu gigi ilaki/isi inay tuba, “Unkuray sigi qaydeei/agoo, ma/aginiri!”
Inay gi kaayri sa ina tuba, “Ugu sla'adaa dandiray ma kiriga kayni mukaatee gu
dinaari miyaa cada,† ma hadisani sa hida hhanki goõ ma/aginiri?”
38 Yeesu gi maasi inay tuba, “Inkoo unkuray mukaatee maka gana kontay?
Taa/amida yu'udaw.” Qatlay giyaa ilii aniri, yaagi ki/iri, sugugi kaayri tuba, “Wana
mukaatee kooani haa samaakii cada.”
39 Yeesu gi kaay sa sirakoomiisee dosi, ma ibiidisiri hida raqoo haa raqoo sluufaa
gu naa/age.
40 Hida gi ibiidiri raqoo gu hida mibeeri mibimibi, kara wakinay raqoo gu hida
mibeeri koakoani.
41 Da hhe'esi, Yeesu gii oyi mukaatetira da kooani haa samaakikira gu cada,
gi gana'asi ilaa kosi rawge, gi kaay/iisoo sa Iliitleemu sa/agotee. Te'esii ina
gi fandakumisi mukaatetee cokoocoko/o, gigi hadimisi sa sirakoomiisee dosi, ma
hadimisiri sa hida hhakee guũ ibiidee raqooge, ma/aginiri. Kara Yeesu gi deehhimi
samaakikee see gu cada sa hida hhakee goõ, ma/aginiri.
42 Hida hhakee goõ gi/aginiri mukaatee haa samaakii, gi akhaakhaniri.
43 Da hhe'esi, sirakoomiisee dosi yaagii kurunkuriri fandakumay gwaa meetu gu
mukaatee haa samaakii, gi hacimisiri kapapuu mibi haa cada.
44 Hida gwaa/agimee/agotee yaati wa/a, hhawatee kilesi faadoo dooina yaa elefu
kooani.

Yeesu khoci hari rawaa gu ma'ay
(Mataayo 14:22-33; Yohaana 6:15-21)

45 Qatlay giyaa ilii hhe'esiri/agotee, cirakiray lenge Yeesu gi kaay sa sirakoomiisee
dosi, ma hiiguniri masuwaage, ma giyaadiri hari bara da cadii da tlawa da Galilaaya
tongoo da Betisaydaage. Qatlay ina gi ilii aareemisiye raqatee da hida.
46 Yeesu giyaa ilii hhe'esi aareesa hida hhakee, ina gi ilakhiinaa'adi onke, ma firoo
kay Iliitleemu.
47 Qatlay daa ilii amasuudi, masuwatee daa iliiwane sirakoomiisee da Yeesu, yaati
asu daadi tla/aã gu tlawage. Qatlaykee, Yeesu yaa ina lenkosi wana hari kenga waku
gu tlawa.
48 Yeesu gi arimi segengo sirakoomiisee dosi, idoo giyaa ilii aniri maana da madinay
gu masuwatee, sa gimba caaqwa da dihhi yaa kaniinimisida inay pandaago. Qatlay
daa ilii daadaauusi pisaraa, Yeesu gi ilii hadakay sirakoomiisee dosi, khoci hari rawaa
gu ma'ay gu tlawatee, giti aloo hiicati pahha.
49 Inay gwaa ilii aniri Yeesu yaa khoci hari rawaa gu ma'ay, gi ilahudeesiri inay
beela, yaati iliitleemumoo, gi cunqusiri.
50 Inay gonkoinaa gwaa ilii aniri ina, yaa tla'amuudiri hari khisla. Te'esii cirakiray
lenge Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Karahhasa muunaiĩ, ti ana, hhanti tla'amutay!”
51 Da hhe'esi, gii day masuwateesii giyaa iliiwanee, caaqwatira gi kaanahhasidi.
Gonkoinaa yaati bakaakairi hari khisla,

† **6:37 6:37** ***dinaari miyaa cada:*** Dinaari leẽ yaa peesay gu buaraa da yondimiisay gwaa yondiidu letu leẽ.

52 inay yaa kahhiyay caahha gimba gu baka'asa gu Yeesu gu hacisa mukaatetira, sa
gimba muunaiĩ koina yaa karaarahhiri.

Yeesu hhoeemisi ga/iidee wa/a hhapee da Genesareetige (Mataayo 14:34-36)

53 Yeesu haa sirakoomiisee dosi giyaa ilii tlo/osiri tlawa, gi dayri hhapee da
Genesareetige, gi qadidisiri masuwaa kenga gu tlawage.
54 Qatlay giyaa ilii /ee/eetiri kilesi masuwaago, hida gwaa waaree te'esii gi cira
caahhiri Yeesu.
55 Da hhe'esi, inay gi cira hiislehheesiri, gi niini/idiri hhapetee goõ, gi kakaaniri
sa hida tuba, Yeesu yaani khay. Hida giyaa ilii akhasiri, gi geregediniri ga/iidee hari
faloo, gi sirakomamidiri daqeemoo sliimaa giyaa ilii akhasiri tuba, ina yade wana.
56 Daqeemoo goõ Yeesu giyaa ilii hadakakay, tongaguge, yaamuge baku qayma-
muge, hida yaa leehhimisiri ga/iidee dooina daqa doó ilii kurunkurimidiye hida,
gi tlaatlaqasiri Yeesu, /imbiye ga/iidee dooina, ma nangumisiri ma somborokimoo
gu qayru gosi kilesi see. Ga/iidee goõ gwaa nangumisee somborokimokee yaati
hhoaa'ayri.

7

Caacaahhamisu gu hida goó kanimisa gimba gu Iliitleemu (Mataayo 15:1-9)

1 Letu waka, Farisaayoo haa maarimamaa angaamaka da sariyaa, yaa khayri yadaa
yaamu gu Yerusaleemugo, inay goõ gii kurunkuridiri pandaa da Yeesuge.
2 Inay yaa aniri sirakoomiisee waka da Yeesu, yaa /agiiginay /agoo hhuncidaa see
guba dabaiĩ, gimbakee yaa slasla/iima caacaahhamisu gu ou gooinay.
3 Inkoo, Farisaayoo haa Wayahuudi goõ, bere guba hhuncidaa dabaiĩ tluhhiya
naqatloo /aginaaiiba /agoo. Inay yoóti iliikonay caacaahhamisu gu ou gu okookoiĩ
koina.
4 Kara bere yaa sokoonii dahhiyay /aginaaiiba, hiti gesaa hhunciyay dabaiĩ koina
nara'a, gi asu/aginay. Kara konay ou waku wa/a giyoó iliikonee, da hiihhuncidu gooay
kikombaae, sibeedoo haa /alalee.
5 Da hhe'esi, Farisaayotee haa maarimamaa da sariyaa gi maasiri Yeesu tuba,
“Sirakoomiisee doogu yoó so'oyi iliikonaaiiba ou gaa oowani daqa okookoiĩ kotaa,
inay hiti /agiiginay hhuncidaa see guba dabaiĩ?”
6 Yeesu gigi ilaki/isi inay tuba, “Tletimiisay Isaaya yaa gimbuusi gimba gu lou,
giyaa iliitletimi daqa doogunay unkuray peereehhiisee, idoo daa ilii handikimi gooay
Handikaa da Iliitleemuge tuba,
‘Hida hhanki hinoóti muriidiyay hari gimba gu afaiĩ koina kilesi,
teesaaqay see, muunaiĩ koina segenge loi wanay haa ana.
7 Inay hinoóti daareesiyay ana Iliitleemu diitiray,
inay yoóti caacaahhamisiyay hida, ma ooyiri ilakaawa da hida.’✡
8 Gu lou, unkuray ilakaawa da Iliitleemu ganaa maydiri oowa, hoóti ooday
caacaahhamisu gu ou gu hida.”
9 Da hhe'esi, Yeesu sigigi kaay inay tuba, “Unkuray khu'uday hii/ipa hari cirihhimaa
ilakaawa da Iliitleemu, ma oodiri caacaahhamisu gu ou googuna!
10 Yu'udaa, Musaa tletimiisay gu Iliitleemu yaa kaay tuba, ‘Muriidi taataa googu
haa iyoo doogu!’✡ Kara ilakaay tuba, ‘Heedi goó wahaahama taataa gosi baku iyoo
dosi dugu gaasiye!’✡

✡ **7:7 7:7** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 29:13. ✡ **7:10 7:10** Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 20:12. ✡ **7:10 7:10** Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 21:17.

11 Teesaaqay see, unkuray hoó kaaday tuba, bere heedi kaay sa taataa gosi baku
sa iyoo dosi tuba, ‘Idadu kosi giĩ aloo qaye sa taataa gosi haa iyoo dosi ti Koribaani’
(ma'aana dosi, idadu hhakee giĩ hadisi sadaaka daa tlinti'isi sa Iliitleemu),
12 hari caacaahhamisukee ina iliiayaaba kara taataa gosi baku iyoo dosi.
13 Teesaaqay haganoó ilii qooqitay gimba gu Iliitleemu, sa iliikomamidu caacaah-
hamisu gu ou googuna gaa qaasidiri. Kara unkuray hoó yonditay gimba wa/a gu taqay
slanqasa.”

Gimba guroó khawa slasla/iima pandaa da Iliitleemuge (Mataayo 15:10-20)

14 Da hhe'esi, Yeesu gi kara eteedi raqatee da hida, sigigi kaay inay tuba, “Hani
itatiisidee nara'a, kara kila heedi tla/aã googunay caahhiye nara'a gimbaki.
15 Hhaka idoo lensee doó hiidawa hari afa slaqwa da heedige hiraagi khayda
slasla/iima. Teesaaqay see, idoo doó hiica/a afa gu heedigo, hatee noó/isinta slasla/iima
daqa heedige.”*
17 Qatlay Yeesu giyaa ilii may raqatee da hida, gii day mara wakuuge. Te'esii,
sirakoomiisee dosi gugi maasiri amoo da ila'aa'aatisatee.
18 Ina gi ilaki/isi inay tuba, “Unkuray kahhadaaii caahha tuba, idoo doó hiidawa
hari afa gu heedi haroó khaydaaba slasla/iima?
19 Yu'udaa /agoo doó /agine heedi yoó hiidaadaaba muuna gosii, yoóti gura'a gosi
kilesi kayda, qariqaaqari gii ca/ada slaqwa dosaa amootlahhayge!” Hari kaawaratee
teesaaqay, Yeesu yaati laqami tuba, /agoo goõ hiraatii boo/odi /agooge.
20 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, “Gimba goó hiica/a wa'ay gu muuna gu heedigo,
hikee naroó khay slasla/iima daqa dosii.
21 Sa gimba wa'ay gu muuna gu heedigo daganoó iliica/i ilahudaa gu tlakwi,
slipalauuma, fiisa, cu/uduũ,
22 slahhaahhaau gu tlaku, hhitaa, tlakwaroo da muuna, afa'afuumaa, fitlaaloota,
tloomu, wahaaharu, darabimaa haa bawma.
23 Tlakwaroti sliimaa goõ yoó wa'ay gu muuna gu heedi dahhada, naroó khayda
slasla/iima daqa dosii.”

Hadee waka /imbaraa dosi Yeesu (Mataayo 15:21-28)

24 Da hhe'esi, Yeesu haa sirakoomiisee dosi gi waaudiri te'esaa, gi yada khu'usiri
yaamu gu Tiiroge.† Yade ina gii day mara gu heedi wakuu, ina yaa slaiyaaba
heedi lensee ma caahhi tuba, ina wana te'esii. Teesaaqay see, hingaa hiidahhasiiba
yakwaraa, hida ma mayri caahha.
25-26 Yade yaa wanta hadee waka, hotosi daa iliikhaaba'adi gieeri. Hadetee yaa
Yunaanito'oo, daa laqwali yaamu gu Foyiniikege gu hhapee da Siiriya. Ina yaa
akhasidi gimba gu Yeesu, yaagi khaydi haa gi keebe'eti ye'eeroo kosii, gi tlaatlaqasidi
Yeesu, ma hiica/asi gieeri hhakee daqa hotosaa.
27 Yeesu sagagi kaay tuba, “May gesaa ya'ay ma akhaakhaniri, sa gimba ti nara'aaba
hiiowaraa /agoo da daaqay, haa dagagii kwahhi sa gwehheeri.”
28 Hadetee gi ilaki/isidi Yeesu tuba, “Looimoo, guti lou! Teesaaqay see, gwehheeri
see guroó biraa da meesaa waaree, yoó /aginay /agota'a da ya'ay, doó huhua rawaa
gu meesaago.”
29 Yeesu sagagi kaay tuba, “Sa gimba gu ilaki/isa doogi, taa/a ki/e ayage, gieeri
hhakira hindii ca/iri daqa hotoogaa.”

---

* **7:15 7:15** ***Hhayuũ gu 16:*** *Bere heedi kona eaa gu akhamisu, akhamisiye gimbaki nara'a.* Handikaa wa/a da tlaatleesoo da Yunaanaisoo kontaaba hhayuki. † **7:24 7:24** ***Tiiro:*** Yaati yaamu gwaa segenge waaree haa hhapee da Wayahuudi.

30 Da hhe'esi, hadetee gi waauti aya gosii, gi slaydi hotosi, hiĩ qati buburuuge hhoinay, gieeri hhakira hindii ca/iri.

Yeesu hhoeesi qapana haa gwaa afana/adu

31 Da hhe'esi, Yeesu gi waaudi haa sirakoomiisee dosi te'esaa yaamu gu Tiirogo, gii cati hari yaamu gu Sidooni, gi yada khu'usi bara da tlawa da didiri da Galilaayage, gi dayri hhapee da Dekapoolige.
32 Te'esii hida wakinay hiraagi khayri daqa Yeesuge, heedi gwaa qapana kara yaa afana/adi. Inay gi tlaatlaqasiri Yeesu, mayii qaasi dabaiĩ kosi daqa heedikeesii, magu hhoeesi.
33 Da hhe'esi, Yeesu girigi suruki heedikee kengage daqa raqateesaa, gii lu/i dicoo kosi wa'ay gu eaa gu heedikeesii, gii cubuqi, gi nangusi cufaraã gu heedikee hari cubuqari hhakee.
34 Yeesu gi yu'udi rawaa gu rawge, gi kaay tuba, "Ufay!" Te'esii gi kaay sa heedikee tuba, "Efaata!" (ma'aana dosi na "Pooidiyee!").
35 Cirakiray lenge eaa kosi gi pooidiri haã cufaraã gosi see dugugi hhoeesi, gi tlaatleesi coco'omoo nara'a.
36 Da hhe'esi, Yeesu gii gadimi hida gwaa te'esii waaree, hhanti kaawa kayay gimbakee sa heedi lensee. Teesaaqay see, idoo giyaa ilii tlaatlahhasi, hida ginaa ilii ilaqinciri kakaaru gimbakee.
37 Hida goõ yaati bakairi hari khisla, gi kaayri tuba, "Hiĩ yondiidi gimba sliimaa nara'a hari khisla! Hiĩ hhoeesi qapanimaiĩ, ma akhamisiri, kara hida gwaa afana/amidee, ma cocoiri."

8

Yeesu idoo giyaa ilii/agimisi hida elefu cigahha
(Mataayo 15:32-39)

1 Qatlaykeesii raqa da didiri da hida yaa hiikurunkuriti daqa Yeesuge, yaa kontaaba idoo lensee da/agoo. Da hhe'esi, Yeesu gi/oo/i sirakoomiisee dosi, gi kaay sa inay tuba,
2 "Ana haã/awaarimi sa hida hhanki, sa gimba hiĩ ibiidiri ti'ii sliimaa haa ana balalu tami, kara konaaiiba idoo lensee diĩ meti da/agoo.
3 Bere inay giyoo aareesa, ma watliri hari qori, yoo slaqaaqanay amooge, sa gimba wakinay yaa segeẽ dahhiyay."
4 Da hhe'esi, sirakoomiisee dosi gi ilaki/isidi ina tuba, "Inkoo ti'ii hatlikii/agoo haga kaalaa slayna da bu'udisa hida hhanki guti wa/a taqaaqay dee?"
5 Te'esii, Yeesu gigi maasi inay tuba, "Unkuray mukaatee maka gana kontay?" Inay gi ilaki/isiri ina taai, "Mukaatee fanqu kilesi."
6 Da hhe'esi, Yeesu gi kaay sa raqatee, ma ibiti hhapeege. Qatlay giyaa ilii ibiidiri, ina gii oyi mukaatetira da fanqu, gi kaay/iisoo daqa Iliitleemuge, sa mukaatetee, gigi fandakumisi cokoocoko/o, gi hadisi sa sirakoomiisee dosi, inay ma hadimisiri sa hida. Te'esii inay gi yondiidiri teesaaqay, hida ma/aginiri.
7 Sirakoomiisee dosi slime yaa konay samaakii angaamaka gu digiidaku daa khwere'esi. Yeesu gi hha'aleesi Iliitleemu sa samaakikee see, gi asu kara kaay sa sirakoomiisee dosi, ma hadimisiri samaakikee sa hida.
8 Hida hhakee goõ yaa/aginiri, yaati amoolaa akhaakhaniri nara'a. Qatlay giyaa ilii hhe'esiri/agoo, sirakoomiisee dosi yaagii kurunkuriri/agotira daa meti, gi hacimisiri kapapuu fanqu.
9 Hida gwaa te'esii waaree, gwaa/agimee/agotee, yaa hida elefu cigahha taqaaqay. Qatlay giyaa ilii hhe'esiri/agoo, Yeesu gi aareesi inay.
10 Da hhe'esi, ina haa sirakoomiisee dosi gii dadayri masuwatiray tooinay, gi waaudiri, gi tlo/osiri tlawa da didiri da Galilaaya, gi dayri yaamu gu Dalimanuutage.

ʌ́mbaraa da hhaka da Farisaayoo (Mataayo 16:1-4)

11 Qatlay Farisaayoo giyaa ilii akhasiri tuba, Yeesu yaani khay, yaagi khayri daqa
dosii, gugi koisiri hatliru hari amoo da maamisu hari cirihhimaa, gi kaayri sa ina
tuba, “Inkoo aare sandi laqante gimba gu baka'asa gwaa rawaa gu raw dahha, ma
arini, bere gu lou, ugu ha Iliitleemu nugwaa yaʌ́abi.”
12 Yeesu yaa liʌ́ muuna gosii gi kaay tuba, “Laqwaloti sa so'oyi sla'aday gimba gu
baka'asa? Gu lou, sangu kaay, laqwaloti saga laqanaaba gimba lensee gu baka'asa.”
13 Da hhe'esi, Yeesu gi may Farisaayoo hhakee te'esii, gii day wa'ay gu masuwaage,
gi tloʌ́osiri hari bara da cadii da tlawa da didiri da Galilaaya.

Hangu gaʌ́aydee haa tlakwaroo da Farisaayoo haa da Heroode (Mataayo 16:5-12)

14 Inkoo sirakoomiisee dosi digaagi afahhami hubida mukaatee, mukaatimoo leẽ
kilesi ginaa konay te'esii wa'ay gu masuwateesii.
15 Qatlay giyaa ilii tloʌ́ooʌ́omisiyee tlawa, Yeesu gi iliiʌ́ooʌ́i inay tuba, “Hangu gaʌ́aydee
haa hamiira* da Farisaayoo haa da Heroode.”
16 Te'esii, sirakoomiisee dosi gi tlaatleesidi idara inay haa inay tuba, “Yeesu hinti
kaay taqay, sa gimba haani konaaba mukaatee.”
17 Te'esii, Yeesu yaa caahhi idoo hingaa ilii maamaamisiyeei, gi kaay sa inay
tuba, “Hangu so'oyi ilakiʌ́iiʌ́misiday unkuray haa unkuray tuba, handi kontaaiiba
mukaatee? Inkoo, unkuray hati kahhadaaii caahha? Muunaiĩ kokuna saa so'oyi
karaarahhiri teesaaqay dee?
18 Haã antiriibaslii yondu goy hari ilaa kokuna, kara haã akhasidiriibaslii
caacaahhamisu goy hari eaa kokuna? Unkuray hoó hiislaydaaiibaslii?
19 Qatlaykira gaa ilii fandakumisi mukaatetira kooani daa ʌ́agimisidi hida elefu
kooani, qatlay unkuray gaa ilii kurunkuridiri ʌ́agoo daa meti, haa slaydiri kapapuu
maka gwaa hacaahacee ʌ́agotee?” Inay gi ilakiʌ́isiri sa ina taai, “Kapapuu mibi haa
cada.”
20 Da hhe'esi, gi kara maasi inay tuba, “Kara qatlaykira ana gaa ilii fandakumisi
mukaatetira da fanqu sa hida elefu cigahha, kapapuu maka gwaa hacaahacee ʌ́agoo
daa meti gaa slaydiri?” Inay gi ilakiʌ́isiri sa ina taai, “Kapapuu fanqu.”
21 Te'esii, Yeesu gi maasi inay tuba, “Inkoo ha so'oyi kahhaday caahha?”

Yeesu idoo giyaa ilii hhoeesi heedi waku gwaa ilahhamu

22 Yeesu haa sirakoomiisee dosi gi dayri yade tongoo da Betisaydaage. Te'esii
hida wakinay haraagi khayri heedi waku gwaa ilahhamu daqa Yeesuge. Inay gi
tlaatlaqasiri Yeesu, ma hhoeesi heedikee.
23 Te'esaa, Yeesu gugi ooyi dabage heedikee gwaa ilahhamu, gurigii caʌ́i kenga gu
tongoteesii. Da hhe'esi, yade Yeesu gugi iliicubuqi ilaage, gi tuntuki ilaa gu heedikee
hari dabaiĩ kosi. Da hhe'esi, Yeesu gugi maasi tuba, “Handii dahhasidii arimaa ma
idoo lensee?”
24 Heedikee gi yu'udi, gi kaay tuba, “Ee, haã arimi hida ubee, khai pahha na
khookhociicinay.”
25 Da hhe'esi, Yeesu gi kara tuntuki ilaa gu heedikee hari dabaiĩ kosi. Te'esii ilaa kosi
digigi hhoeesi, ʌ́uuru gosi guri khu'uduũ dugwaagii kiʌ́isi, gi arimi idadu goõ nara'a
loi.
26 Te'esaa, Yeesu gi aareesi heedikee, ma kiʌ́i ayigosii, gi kaay sa ina tuba, “Inkoo,
qatlay ga ilii kiʌ́ide ayigooguu, hhantii catida hari tongotee da Betisayda.”

---

* **8:15 8:15 *hamiira:*** Hida gu Yahuudi yoóti kaayay gimbakee hari amoo da ila'aa'aatisa gimba gu tlaku, idoo giyoó iliiqone daqeemoo sliimaage. Gimati teesaaqay see, sirakoomiisee dosi da Yeesu yaati caahhiriiba.

Peetiro ʌmbaraa dosi tuba Yeesu na Kristu
(Mataayo 16:13-20; Luuka 9:18-21)

27 Da hhe'esi, Yeesu haa sirakoomiisee dosi gi waaudiri te'esaa, gi yade khu'usiri
tongagu hhakiray gwaa ilaciyaa gu yaamu gu Kaysaariya Filiipige waaree. Qatlay
giyaa ilii amooge wanee, Yeesu gi maasi sirakoomiisee dosi tuba, “Hida hinoóti kaayay
tuba, ana na miyaa?”
28 Inay gi ilakiʌsiri ina tuba, “Hida wakinay yoóti kakaanay tuba, ugu na Yohaana
Hiinunqudimiisay, naanii caʌi ayisago, wakinay yoóti kakaanay tuba, ugu na Eliyaa.
Kara wakinay yoóti kakaanay tuba, ugu na tletimiisay waku gu waka'alee gu
Iliitleemu.”
29 Da hhe'esi, Yeesu gigi maasi tuba, “Hari unkuray, hanoóti kaaday tuba, ana na
miyaa?” Peetiro gi ilakiʌsi Yeesu tuba, “Ugu na Kristu.”
30 Te'esii, Yeesu gigi iliiʌooʌi inay tuba, “Hhanti kaaday gimbakee sa heedi lensee!”

Yeesu tletina gwaa'araa dosi haa slafaraa dosi
(Mataayo 16:21-28; Luuka 9:22-27)

31 Da hhe'esi, Yeesu gi tlaatleesi caacaahhamisu sirakoomiisee dosi tuba, kwanda
Nanku Heedi, dugu laba'asiye hari khisla haa dugu si'i ha gaduũ gu Yahuudi,
hhapalooee da deni haa maarimamaa da sariyaa. Ina kwanda dugu gaasiye, kara
qariqaaqari, baloo da tamiige yaa slafi yaagii caʌi ayisago.
32 Yeesu sigaati kaay gimbakee goõ, yakwaraa see guba. Te'esii Peetiro harigi
waaudi Yeesu afayige, gugi tlaatleesi iliiʌooʌa ina sa gimbakee.
33 Te'esii, Yeesu gii fookidi, gi yu'udi daqa sirakoomiisee dosii, gi iliiʌooʌi Peetiro tuba,
“Kiʌe aluũ koii Sataanimoo! Ugu ilahudaa koku guti Iliitleemu gooba, ti ilahudaa gu
hida kilesi.”
34 Da hhe'esi, Yeesu gi eteedi raqatira da hida, maa hiisatidi ciyoomoo gosii, sliimaa
haa sirakoomiisee dosi, gi kaay tuba, “Heedi gu sla'a sirakooma ana, kwanda hingi
tlankiye ina lenkosi, da hhe'esi geregediye musalaaba gosi, hini asu sirakone.
35 Sa gimba, heedi gu sla'a ilabu'uru ibinaa dosi, higi hhamisi. Kara heedi gu
hhamisa ibinaa dosi sa ana haã sa Gimba gu Hhou, hikee maa ilabu'una ibinaa dosi.
36 Inkoo, heedi hhoinay mala slay, gimati slay hindaqaruumaa goõ da khooroti, tay
gi hhamisi ibinaa dosi da koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo?
37 Kara, heedi mala hadisi, ma slay ibinaa dosi da koraraa haa koraraa goóba
hiifaakoo?
38 Heedi goó ariirima ilamuree sa ana, haa gimba gooi pandaa da laqwalotii da
slipalauumage haa da kooma tlakwaroo, Nanku Heedi, sugumaa arina ilamuree,
gimaa ilii khaye hari wanqamee da Taataa gosi sliimaa haa malayika daa tlinti'isi.”

9

1 Te'esii, Yeesu gi kaay sa raqatee da hida tuba, “Gu lou, hida wakinay tlaʌaã
googunay, guũ qadimidee ti'ii, maa kakaʌiyaaiiba, maati gesaa arinayi Tawaaloo da
Iliitleemu, daa khoca hariʌuuru gosi gu didiru.”

Yeesu hiifookidi kalay gosi
(Mataayo 17:1-13; Luuka 9:28-36)

2 Qariqaaqari, balalu lahho'o giyaa iliicatiri, Yeesu hirigi waaudi Peetiro, Yakoobo
haa Yohaana, girigi waaudi rawaa gu oõ gu tleeduge daqa da inay kilakoina. Yade,
Yeesu gii fookidi kalay gosi pandaa dooinay.
3 Qayroo kosi giʌabaakwayri poy, gi tlaatleesiri wanqamee ti amoo celeceleiyay.
Heedi lensee hhaku ti'ii khoorotii gu hiidahhasa booʌimisuu gu qayru guʌabaaku gu
teesaaqay slanqasa.

4 Da hhe'esi, te'esii Eliyaa haa Musaa tletimiisetira da waka'alee da Iliitleemu yaanii ca/iri pandaa dooinay, gi tlaatleesiri coco'omoo haa Yeesu.
5 Qatlay Peetiro giyaa ilii arimi teesaaqay, gi kaay sa Yeesu tuba, “Maarimuu, ti hhoinay dandiray ibinaa ti'ii sliimaa haa unkuray. Handi ila/imbide dandiray ma tleehhana cuuraiĩ tami, leẽ sa ugu, gu caduu sa Musaa, kara gu tamii sa Eliyaa.”
6 Peetiro yaa teesaaqay kaay, sa gimba ina haa dene'ee hhakira kosi gu cada digaa ooyi amaaoo hari khisla, ina yaa caahhiiba gimba mala gina kaay.
7 Da hhe'esi, daagii ca/i tlongiya, gonkoinaa digigi ilaslaabi ha tlongiyatee, afoo da Iliitleemu yaagii ca/adi tlongiyateesaa kakanta tuba, “Hiĩ na Nankoy gu leẽ ga slae. Akhamisakuna ina!”
8 Cirakiray lenge Musaa haa Eliyaa gii hhancooiri, giyaa kara aniriiba. Sirakoomi-isetee da Yeesu giyaa ilii yu'udiri bareemoo sliimaa, Yeesu kilesi gunaati aniri, niĩ meeti haa inay.
9 Qatlay giyaa ilii/eemaamidiyee okeesaa, Yeesu gigi ilakaay inay tuba, hhanti kaayiyay sa heedi lensee gimbakee giĩ aniri, baqamidiyeei ina Nanku Heedi maati gesaa slafi yaagii ca/i ayisago.
10 Inay gi qaasiri gimbakee muunaiĩ koinay, giyaa kaayriiba sa heedi lensee, hingigi maamisiri inay tuba, “Slafaraa ayisago, ma'aana dosi na mala?”
11 Inay gi maasiri Yeesu tuba, “Inkoo maarimamaa da sariyaa yoó so'oyi kakaanta tuba, kwanda Eliyaa giyaa gesaa khaye?”
12 Yeesu gi ilaki/isi inay tuba, “Gu lou, Eliyaa kwanda giyaa gesaa khaye, ma hii/abeesi gimba sliimaa nara'a. Teesaaqay see, daa so'oyi handikimi Handikaa da Iliitleemuge tuba, Nanku Heedi kwanda gi slaye ilahufiduu wa/a gu tlaku, kara dugumaati si'i ha hida?
13 Inkoo ana sangu kaay, gu lou, Eliyaa* yaa hhe'esi yaa khay, kara hida yaa laqiri gimba gu tlaku daqa dosii, giyaa iliislaiyee gooay inay, idoo daa ilii handikimi gooay, gimba gosi Handikaa da Iliitleemuge.”

Yeesu hhoeesi khwaylimoo daa ilii khaabaa'adi ha gieeri (Mataayo 17:14-20; Luuka 9:37-43a)

14 Qatlay Yeesu haa sirakoomiisetee tosi giyaa ilii dayri daqa daa iliiwane sirakoomiisetira wakinay, gi aniri dene'ee koina digiĩ iliiraagidi ha raqa da didiri da hida. Kara maarimamaa da sariyaa hingaa ilaki/i/imisiyay haa inay.
15 Cirakiray raqatee goõ da hida giyaa ilii aniri Yeesu, yaati bakairi hari khisla, gi cira tu/umidiri daqa dosii, mangu cehheemisiri.
16 Da hhe'esi, Yeesu gi maasi sirakoomiisee dosi tuba, “Hangu mala ilaki/i/imisiday haa hida hhanki?”
17 Te'esii, heedi leẽ raqateesaa gi ilaki/isi ina tuba, “Maarimuu, yu'udiyaa, ana haraani khay nankoy, magu hhoeesidi, sa gimba dugwaa ilii khaabaa'adi ha gieeri, gugi afana/adisiri, gi may coco'omoo.
18 Balalu sliimaa bere duguũ ilii khaabaa'adi ha gieeri hhakee, dugoóti ilii cakhadi hhapeege, dugoóti iliica/i ha sluubariya afa gosii, tay tlu'una /atloo kosi, slaqwa dosi yoóti karaarahhada. Ana haã firimi sirakoomiisee doogu da ti'ii waara, ma hiica/asiri gieeri hhakee, teesaaqay see hingii dahhasiriiba.”
19 Qatlay Yeesu giyaa ilii akhasi teesaaqay, gigi ilaki/isi inay tuba, “De laqwaloti doóba /imba! Hati ibiida haa unkuray malaalee naqatloo? Hangutii kaasa malaalee naqatloo? Qaraimokee hindaakuna ti'ii daqa dooii!”

---

* **9:13 9:13** ***Eliyaa:*** Ti'ii Yeesu yaati cocoi gimba gu Yohaana Hiinunqudimiisay, daa ilakhuukhu'usi haa Eliyaa, tletimiisaykira gu waka'alee gu Iliitleemu.

20 Da hhe'esi gwaagii satisiri daqa Yeesuge. Te'esii, qatlay gieeri giyaa ilii aniri
Yeesu, cirakiray lenge hiraagii ca/íri qwinqwiisii daqa khwaylimokeesii, gi huui
hhapeege pukhu, gi gwangwaraa'amidi, dugwaagi iliica/í ha sluubariya afage.
21 Te'esii Yeesu gi maasi taataa gu khwaylimokee tuba, “Inkoo ilahufiduki gu tlaku
gu nankoogu yaa malaalee tlaatleesi?” Taataa gosi gi ilaki/ísi tuba, “Yaa daaqauumaa
dosaa tlaatleesi.
22 Kara gieeri hhakee yaati nikiikinay hiislaslakhuu nankoy aslaage haa ma'ayge
see, magu gaasiri ina. Inkoo, ye taataa, bere ugu hiidahhasida iliiawaraa ina, hhooa
sandi slahhaa'ade, handi iliiayde.”
23 Da hhe'esi Yeesu gi kaay sa ina tuba, “Siĩ so'oyi kaadi tuba, bere hiidahhasa
iliiawaraa? Gimba sliimaa dugoó hiidahhasi ha heedi goó/ímba Iliitleemu.”
24 Cirakiray lenge te'esii taataa gu khwaylimokee gi kaay tuba, “Ana kooma/ímba
daqa Iliitleemuge! Inkoo hani iliiayde,/ímba tooii da hhaka.”
25 Inkoo, qatlay Yeesu giyaa ilii arimi hida wa/a yaa hiislehheesiri hiikurunkurida
daqateesii giyaa iliiwane, gi ilii/oo/í gieeri hhakee tuba, “Unkuray gieeri goóba
coco'omoo haa gu qapana, hanguu kaay, ca/aw daqa qaraimokaa, hagumaa hhanti
ilii ki/íday!”
26 Te'esii gieeri hhakee gi maahhiri, hiraagi kara hiica/íri qwinqwiisii hari/uuru, gi
asu hiica/íri daqa qaraimokeesaa! Da hhe'esi qatlay giyaa ilii qaati te'esii hhapeege,
hida gwaa te'esii waaree gi tlaatleesiri kaawa tuba, “Ayii, yu'udaa, hiĩ gwaai,” sa
gimba kalay gu qaraimokee ubee, yaati tuu'una pahha!
27 Te'esii Yeesu gi ooyi daba gosi, gugii tlaysi, qaraimokee gi tosii qadidi, dugwaa
hhoeesi sumuku.
28 Qariqaaqari Yeesu haa sirakoomiisee dosi gii guniri wa'ay gu mara wakuuge.
Te'esii, qatlay giyaa ilii inay kilakoina wanee, gi maasiri Yeesu tuba, “Dandiray hariĩ
so'oyi slanqadani hiica/asa gieeri?”
29 Yeesu gi ilaki/ísi sa inay taai, “Gieeri gu taqay slanqasee, hiica/asaraa dooina yaati
karahhadi, haroó amoo da firoo da Iliitleemu kilesi hiica/íyay.”

Yeesu caacaahhamisi kara gimba gu gwaa'araa// haa hiica/araa dosi ayisago (Mataayo 17:22-23; Luuka 9:43b-45)

30 Da hhe'esi Yeesu haa sirakoomiisee dosi gi waaudiri te'esaa, yaa hiicatiri hari
hhapee da Galilaaya. Yeesu yaa slaiyaaba heedi lensee ma caahhi daqa giyaa
iliiwanee,
31 sa gimba yaa caacaahhaahhamisi sirakoomiisee dosi taysi, yaa kakaakana sa inay
tuba, “Nanku Heedi dugu taatahhi dabaiĩ gu fa/ayaa dosii. Inay gu gaasiyay, baloo da
tamiige Iliitleemu giyaa slafisi yaagii ca/í ayisago.”
32 Inkoo sirakoomiisetee tosi haraa slanqati caahha, idoo daa giimaamisiye ha
Yeesu, kara giyaa ilamuriidiri maasaraa ina, ma sigi kaay ma'aana da gimbakee.

Miyaa na didiri ilaa gu Iliitleemuge (Mataayo 18:1-5; Luuka 9:46-48)

33 Asunkuilee Yeesu haa sirakoomiisee dosi gi dayri tongoo da Kaperinauumuge.
Te'esii, qatlay giyaa ilii guniri mara giyaa ilii ibimaamidiyeei, Yeesu gi maasi inay
tuba, “Hanguũ mala ilaki/ii/ímisiday unkuray haa unkuray yade amooge?”
34 Te'esii gonkoinaa gi qabiri diĩ, ilaki/ísa see yaa koisiriiba, sa gimba qatlay giyaa
ilii khociicinee yade amooge, hingaati ilaki/ii/ímisiyay inay haa inay tuba, miyaa na
didiri tla/aã gooinay.
35 Da hhe'esi Yeesu gi ibiidi, gi eteedi sirakoomiisee dosi goõ da mibi haa cada, gi
tosaa kaay sa inay tuba, “Bere heedi waku slai heedi gu pandaa tleehhida, kwanda
gi heedi gu hiifaakoo tleehhidiye haa tongimoo gu hida goõ tleehhidiye.”

36 Da hhe'esi Yeesu yaagii satisi khwaylimoo waku gu coko/u, higigi qadidisi
tluntlubaa dosii tla/aã gooinay, gugi tosaa hiinapa/asi khwaylimokee daqa dosii, sigigi
kaay tuba,
37 “Gu lou, heedika'a goó kwahhasuusa daaqay gu digiidakwi hari uma goy,
ana ginoó kwahhasuusi. Kara heedi goó kwahhasuusa ana, Taataa goy gunoó
kwahhasuusi, hikee gunaa ya/abu ana ti'ii.”

Hida wakinay wanay gu koomee/imbaraa daqa Yeesuge (Luuka 9:49-50)

38 Da hhe'esi Yohaana gi kaay sa Yeesu tuba, “Maarimuu, dandiray haa arini heedi
waku gwaa hiica/aa/amisi gieeri daqa hidago hari/uuru gu uma googu, hagi koisani
tlaatlahhasa ina, sa gimba yoó sliimaa wanaaba haa dandiray.”
39 Te'esii Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Hagu hhanti tlaatlahhasiday ina, sa gimba
hhaku heedi lensee gu yondiida gimba gu denu gu baka'asa hida hari uma gooi,
gumaa cira hiidahhasa coco'omoo gimba gu tlaku daqa dooii.
40 Hhanti tlaatlahhamisiday hida da ina gooay, sa gimba hhakee goóba kanimisu
dandiray, hari bara doori wanay.
41 Sangu kaay, heedi gumaa iliiawa unkuray, sa gimba unkuray ti hida koi, ma hari
qawaraa da ma'ay gu coko/o seei gu kitahhuu, gu lou, heedikee dakusiyaaba slawa
/aliya dosi daqa Iliitleemuge.”

Gau gu sirakoomiisee da Yeesu koimisuge (Mataayo 18:6-9; Luuka 17:1-2)

42 “Kara sangu kaay, bere heedi/isina leẽ gu hhaã gu kahhee hii/atla/imbage ina gi
yondiidi tlakwaroo, heedikee hiti ba/ay duguti ilii kufi tlaa/a da didiri da saadiruu isa
dosii. Da hhe'esi, dugugi tosaa hiislakhi slagwiya da tlawa da didirige.
43 Gu lou, bere daba googu/isina ugu ma yonditi tlakwaroo, kere'esaku. Ti ba/ay
ugu hiidawaraa ibinaa da koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo hari daba leẽ, tay gi
toogwaa meta hari dabaiĩ cada, gi asu hiidaada Jehanaamuge, daqa doóba iliihhama
aslaa.†
45 Kara bere yaaee doogu yoó/isinta ugu ma yonditi tlakwaroo, kere'esaka, sa gimba
ba/ay ugu hiidawaraa ibinaa da koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo hari yaaee leẽ,
tay gi toogwaa meta hari ye'eeroo cada, dugugi asu hiikwahhi Jehanaamuge, daqa
doóba iliihhama aslaa.‡
47 Kara bere ila doogu/isinta ugu ma yonditi tlakwaroo, tu/aka. Ti ba/ay ugu
hiidawaraa Tawaaloo da Iliitleemuge hari ila leẽ, tay gi toogwaa meta hari ilaa cada,
duguma hiikwahhi Jehanaamuge,
48 daqateesii doóba iliikaka/uu funjaa, kara doóba iliihhama aslaa koraraa haa
koraraa goóba hiifaakoo.✡
49 Hida sliimaa digimaa cakhasi hari aslaa.§
50 Cakhasaa dati hhoi. Inkoo bere hiĩ hhamisidi cuu'u gosi, miyaa nii dahhasi
ki/isaraa cuu'ukira kosi? Slaw hhoinaykee gu cakhasaa muunaiĩ kokunay, kara ibiida
hhoinay haa hida.”

---

† **9:43 9:43** ***Hhayuũ gu 44:*** *Daqateesii doóba iliikaka/uu funjaa, kara doóba iliihhama aslaa koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.* Handikaa wa/a da tlaatleesoo da Yunaanaisoo kontaaba hhayuki. ‡ **9:45 9:45** ***Hhayuũ gu 46:*** *Daqateesii doóba iliikaka/uu funjaa, kara doóba iliihhama aslaa koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.* Handikaa wa/a da tlaatleesoo da Yunaanaisoo kontaaba hhayuki. ✡ **9:48 9:48** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 66:24. § **9:49 9:49** ***Hida sliimaa digimaa cakhasi hari aslaa:*** Ma'aana da hhayuki yaa karahhadi hari khisla. Inkoo dandiray caacaahhaahhamisi kitaabuu gu Gimba gu Walaawi 2:13tuba, idadu sliimaa daayii ca/asi sa Iliitleemu, kwanda digi gesaa cakhasiye, digima/imbi ha Iliitleemu. Hari amotee hayii dahhasana caahharaa, ma'aana da hhayuki tuba, *Hida kosi sliimaa digiti ilakhuukhu'umisi ha Iliitleemu hari ilahufiduu gu tlakwi (aslaa), ma kaba/ri ilahufidukee, ma digi asu/imbi ha Iliitleemu ubee, idoo dayii ca/asa sa ina.*

10

Gimba gu khaboo idoo daa ilii caacaahhamisi ha Yeesu (Mataayo 19:1-12; Luuka 16:18)

1 Da hhe'esi Yeesu haa sirakoomiisee dosi gi waaudiri te'esaa Kaperinauumugo, gi hadakayri bara da hhapee da Yudaayage, hari tlo⁄osaa gu duudu gu Yoridaani. Yeesu dugwaagi kara ilii kurunkuridi ha raqoo gu hida, gigi kara tosaa caacaahhamisi, idoo daa iliiwane gooay ou gosi.
2 Te'esii Farisaayoo wakinay yaagi khayri daqa Yeesuge, magu koisiri hatliru, hari amoo da maasaraa tuba, “Ga ilatahhade, ti nara'aa hhawata mawaraa hadee dosi?”
3 Te'esii Yeesu gi maasi inay tuba, “Unkuray dangwaa mala ilakaay ha Musaa, gana yonditay?”
4 Inay gi ilaki⁄isiri sa Yeesu tuba, “Musaa yaa ⁄imbi, bere hhawata slai mawaraa hadee dosi, saga kere'esiye tarakaa, gigi tosaa may.”✡
5 Da hhe'esi Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Musaa yaa handikimi sariyatee sa okookoiĩ kokuna haã sa unkuray see, sa gimba gu karahhamuu gu muunaiĩ hhakee kokuna.
6 Inkoo yadaa tlaatleesoogo, qatlay Iliitleemu giyaa ilii tleehhi khooroti, ‘giyaati tleehhi hhawata haa hadee.’✡
7 ‘Sa gimbakee, hhawata may taataa haa iyoo dosi, hingigi ilagaasi haa hadee dosi.
8 Te'esii inay cada koinaa gi slaqwa leẽ tleehhidiyay.’✡ Inkoo, inay hiti hida cadaaba kara, inay hiti slaqwa leẽ.
9 Teesaaqay, hhakee daa ilagaasi ha Iliitleemu, heedi lensee gi hhantii deehhi.”
10 Qariqaaqari, qatlay Yeesu haa sirakoomiisee dosi giyaa ilii kara wa'ay gu marage wanee, inay gi maasiri Yeesu, ma sigi kaay kara gimbakee gu mamawuu gu tigay.
11 Te'esii gi kaay sa inay tuba, “Hhawata gu kere'esa tarakaa sa hadee dosi, kara gi khabina hadee waka, gimba gu slipalauuma ginoo yondiidi.
12 Kara harima amotee leẽ hadeta'a see damaa mawa hhawata gosi, dagagi khabina ha hhawata waku, ina see gimba gu slipalauuma ginoo yondita, ti tlakwaroo pandaa da Iliitleemuge.”

Iliipa'aruu gu daaqay daqa Yeesuge (Mataayo 19:13-15; Luuka 18:15-17)

13 Kara letu waka hida yaagi leehhisiri ya'ay koina daqa Yeesuge, magi iliiqamidi dabaiĩ kosi, magi⁄aafi. Te'esii sirakoomiisee dosi gi ilii⁄oo⁄iri hida hhakee sa gimbakee.
14 Qatlay Yeesu giyaa ilii arimi idoo sirakoomiisee dosi giyaa ilii tlahhaahhamisiyee inay, dugugi slahhaa'asi, gi tosaa kaay sa inay taai, “Daaqay gu digidakwi maw yaa khayee daqa dooii, hagi hhanti tlaatlahhasiday. Sa gimba Tawaaloo da Iliitleemu dati hida da hhakee gooay.
15 Gu lou, sangu kaay unkuray, heedi goóba oowaraa Tawaaloo da Iliitleemu daaqay pahha, etaa hikee hiidayaaba tawaaloteesii.”
16 Da hhe'esi Yeesu gi tatlidi daaqay hhakee lelee lelee, higigi tosaa iliiqamidi dabaiĩ kosi sagaiĩ koinay, gigi⁄aafi.

Hindaqaru waku pandaa da Yeesuge (Mataayo 19:16-30; Luuka 18:18-30)

17 Da hhe'esi, qatlay Yeesu haa sirakoomiisee dosi giyaa ilii tlaatleesiri waaudimoo te'esaa, heedi waku yaagi tu⁄udi daqa Yeesuge, gi keebeeidi pandaa dosii, gugi asu maasi tuba, “Maarimuu gu muuna hhou, hati malee laqa, ma aalimi slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo?”

✡ **10:4 10:4** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 24:1-4. ✡ **10:6 10:6** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 1:27.
✡ **10:8 10:8** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 2:24.

18 Te'esii Yeesu gi kaay sa ina tuba, “Hani so'oyi eteedinta ana gu muuna hhou?
Wanaaba heedi lensee gu muuna hhou, ti Iliitleemu kilesi.
19 Inkoo, ugu ha khu'uda ilakaawa da Iliitleemu tuba, ‘Hhanti gaasida, hhanti
slipalauta, hhanti fiisida, hhanti ilatlatlayda afa'afuuma, hhantii corita, muriidi taataa
googu haa iyoo doogu.’✡ ”
20 Te'esii heedikee gi ilaki⁄isi Yeesu tuba, “Maarimuu, ilakaawatee goõ hagaa
iliikoomi yadaa daaquumaa dooaa.”
21 Da hhe'esi Yeesu gi yu'udi daqa dosii, gi tosaa kaay sa ina hari muuna gu sla'amuu
taai, “Idoo leẽ kilesi gana kahhada laqaraa, taa⁄a naadimi idadu goõ ga konte, goo
hhe'eside la qaqayda peesaykee goo slayde sa kwaeeli, hari amotee ugu maa asu
slayda hindaqaruumaa da loi yade rawaa gu rawge. Goo ilii hhe'eside teesaaqay
laqaraa, laa asu khayda, ma sirakoomiisay goy tleehhiti.”
22 Qatlay heedikee giyaa ilii akhasi teesaaqay, gi waaudi hari li⁄eemoo, sa gimba ina
yaa hindaqaru hari khisla.
23 Te'esii da hhe'esi Yeesu gi yu'udi bareemoo sliimaage, gi asu kaay sa sirakoomi-
isee dosi tuba, “Yu'udiyaa idoo daa ilii karahhi, hindaqeeri hiiguuma Tawaaloo da
Iliitleemuge!”
24 Sirakoomiisee da Yeesu haraay tla'adi hari khisla sa gimbakee kosi. Inkoo Yeesu
gi kara kaay sa inay tuba, “Ya'ay koi, yu'udiyaa idoo daa ilii karahhi, hindaqeeri
hiiguuma Tawaaloo da Iliitleemuge!
25 Gu lou, ti slahharuũ hari khisla, gamiyaa hiicataraa hari pooa da singanoo, ba⁄ay
hindaqaru hiidawaraa Tawaaloo da Iliitleemuge.”
26 Da hhe'esi sirakoomiisee dosi Yeesu yaati bakairi hari khisla loi, hingigi asu
maamisiri inay haa inay tuba, “Bere gimbakee guti lou, miyaa dugunimaa hiidahhasi
ilabu'uru⁄agitirugo?”
27 Yeesu gi yu'udi daqa dooinay, gi kaay tuba, “Hari bara da hida, gimbaki gii
dahhasiyaaiiba, daqa Iliitleemuge teesaaqay gooba. Daqa Iliitleemuge gimba goõ
dugwii dahhasi.”
28 Da hhe'esi Peetiro gi kaay sa Yeesu tuba, “Yu'udiyaa, dandiray haani mayni idadu
sliimaa gaa kone, hagugi sirakoni ugu.”
29 Yeesu gi ilaki⁄isi sa inay tuba, “Gu lou, sangu kaay, hhaku heedi lensee gwaani
maw mara gosi baku hhia gosi, hhioo dosi, taataa gosi, iyoo dosi, ya'ay kosi, haa baku
qaymamu kosi. Bere teesaaqay laqiyay sa sirakooma ana haã sa Gimba gu Hhou gu
Iliitleemu see,
30 gu lou, qatlaykii gu inkooge hhakee maa slayay⁄aamu waa mibeeri mibi, maraai,
hhiee gu hhawatee haa gu tigay see, ya'ay haa qaymamu. Idadu hhanki goõ giti slayay
hari laba'asu qatlay gwaa khoca, sigimaa qay slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba
hiifaakoo.
31 Hida wa⁄a gungoó arimee pandaage wanay inkoo, te'esii himaati hida gu
hiifaakoo tleehhidiyay, kara hida gu hiifaakooge waara, himaati gu pandaa tlee-
hhidiyay.”

Yeesu caacaahhamisi kara gimba gu gwaa'araa dosi⁄haa hiica⁄araa dosi ayisago (Mataayo 20:17-19; Luuka 18:31-34)

32 Inkoo Yeesu haa sirakoomiisee dosi yaa kara amooge wanay, gi yade khu'usiri
yaamu gu Yerusaleemuge. Yeesu yaa giyaadi coko⁄o pandaa dooinay, sirakoomiisee
dosi yaa baka'adi, kara hida wakinay see gwaa sirakomaamidiyeei inay yaa
tla'amuumuudiri. Da hhe'esi Yeesu hirigi kara waaudi afayige sirakoomiisee dosi

✡ **10:19 10:19** Yu'udii kitaabuu gu Hiica⁄araa 20:12; Hiislaslaw gu Sariyaa 5:16-20.

da mibi haa cada. Te'esii sigigi tlaatleesi kaawa inay, gimba gu tlaku gu hiica/akawa daqa dosii yade Yerusaleemuge,
33 gi kaay sa inay tuba, "Yu'udaa, inkoo Yerusaleemu kakaakayna. Yade, Nanku Heedi dugu taatahhi dabaiĩ gu hhapalooee da denige haa maarimamaa da sariyaa. Te'esii, inay gu hukunay duguma gaasi. Da hhe'esi, inay gu taatahhiyay sa hida gu hhapapu wakinay.
34 Hida hhakee hinoo belendeqesiyay, noo ilii cubuqunay ana, hinoo difiyay hari jeleedimaiĩ* na tooinaa gaasiyay ana. Te'esii baloo da tamiige maa tooaa slafa haagii ca/a ayisago."

Firoo da Yakoobo haa Yohaana daqa Yeesuge (Mataayo 20:20-28)

35 Da hhe'esi Yakoobo haa Yohaana, ya'ay gu Sebedaayo, gii satiri daqa Yeesuge, sugugi kaayri tuba, "Maarimuu, ha sla'ana, ugu ma sandi qaydi idoo haga sla'ane firoo daqa doogaa."
36 Te'esii Yeesu gi maasi inay taai, "Idoo mala gana sla'aday, ana ma sangu qay unkuray?"
37 Gi ilaki/isiri Yeesu tuba, "/imbi dandiray ma ibiidani sliimaa haa ugu, leẽ hari bara doogu da/uya, kara waku hari bara da basa wanqamee dooguu."
38 Te'esii Yeesu gi kaay sa inay taai, "Unkuray hhidintay idoo ga firiirintee! Gu lou, unkuray hiidahhasidaaii kitahhu hari qulu/ukee koi gu laba'asu gari kitahhe ana? Gu lou, hiidahhasidaaii danguma hiinunqudimisi harii nunqudimisukee gu ilahufidu goy gu didiru?"
39 Da hhe'esi inay gugi ilaki/isiri tuba, "Hiidahhasana!" Te'esii Yeesu gi kaay tuba, "Gu lou, hamaa kitahhaday qulu/uu goy guri laba'asu, kara dangumaa hiinunqudimisi harii nunqudimisukee gu dihhu.
40 Gimati teesaaqay see, ana koomaaba/uuru gu kaawaraa miyaa namaa ibiidi hari daba goy gu/uya baku hari daba goy gu basa. Daqeemoo hhakee ti wanay sa hida hhaka'a kilesi, daa ilakhuukhu'usi ha Iliitleemu."
41 Inkoo qatlay sirakoomiisee waka mibi giyaa ilii akhasiri firoo da iyoo diĩ Yakoobo haa Yohaana daqa Yeesuge, yaa slahhaahhaairi hari khisla sa inay.
42 Da hhe'esi Yeesu gi eteedi sirakoomiisee dosi goõ daqa lenge, sigigi kaay tuba, "Unkuray ha khu'uday tuba, hida hhaka'a da khuiye khoorotii watemi da hhapapu wakinay pahha, yoóti tawaalinay hida koina hari/uuru. Kara, hhaka'a gu koomee kofiyaa tawaalooge, yoóti/uureemisiyay hida gu biraa koinay waaree.
43 Inkoo tla/aã googunay hamaa hhanti teesaaqay laqaday. Bere heedi waku tla/aã googunay slai heedi gu didiru tleehhida, kwanda gi tongimoo googuna tleehhidiye.
44 Kara, bere heedi slai gu pandaa tleehhida tla/aã googunay, kwanda gi tongimoo gu yondimiisee goõ tleehhidiye.
45 Namati amotee leẽ, ana see Nanku Heedi haati khayiiba ti'ii khoorotii, sinima yondiidi ha hida. Ana hanti khay, ma yondiidi sa inay, haa ma hadisi ibinaa doyi, teesaaqay ma bui sa ilabu'uruu gu hida wa/a."

Hhoeesa da heedi waku gwaa ilahhamu// uma gosi naa Baritimaayo (Mataayo 20:29-34; Luuka 18:35-43)

46 Da hhe'esi Yeesu haa sirakoomiisee dosi gi dayri yaamu gu Yeerikoge. Qariqaaqari, qatlay giyaa ilii waauu'umidiyeei te'esaa, digaa kara sirakoomi ha raqa da didiri loi da hida. Inkoo yaa wana heedi waku gwaa ilahhamu, uma gosi naa

* **10:34 10:34** ***jeleedimaiĩ:*** Hiĩ yaa khooslay guri difoo gu hida, daa boo/imisi hari catoo da fala, cinaanaa koinay daayii kufimi pencerehhemay gu fararu haã gu sikhimi see.

Baritimaayo, nanku Timaayo, yaa ibiidi te'esii kenga gu amooge sa firoo da peesay daqa hidago.
47 Qatlay Baritimaayo giyaa ilii akhasi tuba, ti Yeesu gu tongoo da Nasareeti nii cacaacati hari amotee, gi tlaatleesi maahhamiru tuba, “Ye Yeesu, Nanku Dawdi,† sini ⁄awaarinte!”
48 Hida wa⁄a gi tlaatleesiri ili⁄oo⁄a Baritimaayo tuba, qabe diĩ! Teesaaqay see, ina gi asu ilakoomi maahhamee hari khisla tuba, “Nanku Dawdi, sini ⁄awaarinte!”
49 Da hhe'esi Yeesu gi qadidi, gi kaay sa hida kosi tuba, “Eteedakuna!” Te'esii inay gugi eteeda kayri heedikee gwaa ilahhamu, inay gi kaayri sa ina taai, “Hiiye, karahhasi muuna, qadidi, dugu eteediidina ha Yeesu!”
50 Te'esii Baritimaayo gi tosii hiilihhi qayru gosi, gugi tosaa may te'esii kenga gu amooge, gi cira qadidi, gi tosaa hadakay daqa Yeesuge.
51 Da hhe'esi Yeesu gugi maasi ina tuba, “Ugu mala sla'ada, ana ma sugu laqi?” Baritimaayo gi ilaki⁄isi tuba, “Maarimuu, ana hati sla'a ma arimi kara.”
52 Yeesu gi kaay sa ina tuba, “Taa⁄a waaudi ayage, ⁄imba doogu hiĩ hhoeesidi ugu.” Nama qatlaykeesii lenge Baritimaayo gi karaai slay ⁄uuru guri khu'uduũ, gi tosaa sirakoomi Yeesu amooge.

11

Yeesu idoo dugwaa ilii kwahhasuusi Yerusaleemuge (Mataayo 21:1-11; Luuka 19:28-40; Yohaana 12:12-19)

1 Inkoo Yeesu haa sirakoomiisee dosi giyaa ilii daadaauusiri yaamu gu Yerusaleemuge, gi dayri tongoo da Betaniyaa haa Betifaage, gwaa ilaciyaa waaree haa slaaburaa gu oõ gu Miseyituunige. Te'esaa, Yeesu gi ya⁄abi sirakoomiisee dosi cada,
2 gi kaay sa inay tuba, “Taa⁄amida tongotiray naqatloo da pandaa doogunay waara. Qatlay goo ilii daadee tongoteesii, cirakiray hoo slayday daqumoo duguũ kufi te'esii, daqumokee da kahhiye iliidawa ha heedi lensee. Lugwaa gwetay, luguraa khayday ti'ii daqa dooii.
3 Bere unkuray dangoo maasi ha heedi tuba, ‘Yeraa, daqumokee hagu so'oyi gweediidintay?’ Unkuray sugu kaadee ubee, ‘Looimoo gu Goõ gu slai, dugwaa ki⁄isi ti'ii ciraai.’ ”
4 Da hhe'esi sirakoomiisetee tosi da cada gi toosaa waauti, gi daadi tongotiray, gi anti daqumoo nayka'a, duguũ kufi afamaraa wakuuge, kenga gu amooge. Qatlay gwaa ilii gweediidineei,
5 hida wakinay gwaa ciyoomoo gooinay waaree gi maasiri tuba, “Yeraa, hati malee lalaalaqaday, daqumokee goo gwetee haguri kaakayday?”
6 Inay gi ilaki⁄isiri, idoo sigaani ilii kaay gooay ha Yeesu. Te'esii hida hhakee gi tooinaa ⁄imbiri, inay mari waaudiri daqumokee.
7 Inay guraagi khayri daqumokee daqa Yeesuge, gi hhafiifiniri qayroo koina danda gu daqumokeesii. Da hhe'esi Yeesu gii day, gi tosaa ibiidi danda gu daqumokeesii.*
8 Hida wa⁄a gi hhafiifiniri qayroo koina amoteesii daraa hiicati Yeesu sa laqaruu gu muree daqa dosii, haa wakinay gi hhafiifiniri loo⁄oo da khai giyaa qeetimisiri qaymamuugo.

---

† **10:47 10:47** ***Nanku Dawdi:*** Ti uma gu caduu gu Masiiya. Hida gu Yahuudi yaa khuiyay Handikaa da Iliitleemugo tuba, Masiiya kwanda giyaa afamaraa gu mutemi Dawdi dahhiye. Hari amotee Baritimaayo yaa laqami tuba, yaa kona ⁄imba daqa Yeesuge. * **11:7 11:7** ***gi tosaa ibiidi danda gu daqumokeesii:*** Ti'ii Yeesu yaati laqi teesaaqay loi loi, idoo daa ilii handikimi waka'alee loi Handikaa da Iliitleemuge. Yu'udii kitaabuu gu Sakariyaa 9:9. Hhayukii daa uumi mutemi gu didiru, gu asu hhou, daa ya⁄abi ha Iliitleemu.

9 Te'esii hida hhakee gwaa giyaadee pandaa dosii, haa hhakee see gwaa aluũ kosaa
waaree, gonkoinaa gi maahhiri kakaanay tuba,
“Dugu hha'aleesiye Taataa Iliitleemu!†
Kara dugu/aafiye hikee gwaa khawa hari uma gosi!
10 Dugu/aafiye tawaalokee see gwaa khoca,
tawaalokee gu okookoo goori Dawdi!‡
Dugu hha'aleesiye Taataa Iliitleemu goó rawaa gu rawge waara!”
11 Da hhe'esi, qatlay Yeesu giyaa ilii day Yerusaleemuge, yaati fucuqusi mara gu
didiru gu Iliitleemuge. Te'esii ina gi niini/idi bareemoo sliimaa efeenaage, ma arimi
hida idoo giyaa yondimaamidiyee te'esii. Inkoo sa gimba yaa khwayaiĩ, ina haa
sirakoomiisee dosi da mibi haa cada gi tooinaa waaudiri tongoo da Betaniyaage, ma
gu'udee kayri yade.

Ilawaasaraa da/ancimoo ha Yeesu (Mataayo 21:18-19)

12 Heetlaalee dosii, Yeesu qatlay giyaa ilii waaudi tongoo da Betaniyaago, yaa arimi
qori.
13 Inkoo yade amooge Yeesu yaa arimi/ancimoo waku seesegengo, gwaa ilanihhu
loo/oo, gi tosaa hadakay, ma arimi legeesaa slay/aamu te'esii, na/agimi. Qatlay
giyaa ilii day/ancimokeesii loo/oo kilesi ginaati slay, sa gimba qatlaykee yaa qatlay gu
boo/imee da/anca gooba.
14 Da hhe'esi Yeesu gi ilawaasi/ancimokee§ tuba, “Gu lou, khaimoki maa kara
boo/iyaaba/aamu coko/o seei, wanaaba heedi lenseei gumaa kara/agima/aamu gu
khaimoki!” Gimbaki giyaa gimbuusi dugwaa akhasi ha sirakoomiisee dosi.

Yeesu hhiihhi'ina hida gwaa kirigiigimee// mara gu didiruge gu Iliitleemu (Mataayo 21:12-17; Luuka 19:45-48; Yohaana 2:13-22)

15 Qatlay giyaa ilii dayri Yerusaleemuge, Yeesu gii day efeenaa da mara gu didiruge
gu Iliitleemu. Te'esii, gi tlaatleesi gusiisiru hida goõ gwaa naadiidimee haa gwaa
kirigiigimee idadu sa hadimisu sadaaka.* Slime gi slaslakhi meesasuu gu hida gwaa
alaalaamee peesay, haa kiteeri gu hida gwaa naadiidimee kundee.
16 Te'esii yaa kara/imbiiba heedi lenseei naa kara leehhisi khooslay gu kiriga te'esii
efeenaa da mara gu didiru gu Iliitleemuge.
17 Da hhe'esi gigi tlaatleesi caacaahhamisu inay, gi kaay tuba, “Daa handikimiibaslii
Handikaa da Iliitleemuge tuba,
‘Mara goy duguti eteedina mara gu ilii firoo
sa hida gu hhapapu sliimaa’✡?
Inkoo unkuray maraki gwaatii fookidiri ‘maraiya da fiisiisee.’✡ ”
18 Qatlay hhapalooee da deni haa maarimamaa da sariyaa da diini giyaa ilii akhasiri
gimbakee goõ gu Yeesu, inay yaa slahhaahhaairi hari khisla, gi tlaatleesiri dabiidu
amoo, magu gaasiri ina. Inkoo inay yaa tla'amuudiri Yeesu, sa gimba hida sliimaa
yaa hha'aluumidiri hari khisla sa caacaahhamisu gosi goõ.
19 Da hhe'esi letutee hari khwayaiĩ Yeesu haa sirakoomiisee dosi gi kara waaudiri
Yerusaleemugo.

---

† **11:9 11:9** ***Dugu hha'aleesiye Taataa Iliitleemu:*** Hiĩ na ma'aana da gimba waku gu Eburaanaisoo, *Hosaana!* Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 118:25-26. ‡ **11:10 11:10** ***tawaalokee gu okookoo goori Dawdi:*** Wayahuudi yaa iliipa'aniri tuba, tawaalokee ha Masiiya nuguraa khay. § **11:14 11:14** ***gi ilawaasi/ancimokee:*** Khaimokee ti ilakhuukhu'usa da hida (gu deni) gu Yahuudi. Inay see/aamu gu hhou gu yondu gooinay hhaku pandaa da Iliitleemuge. * **11:15 11:15** ***idadu sa hadimisu sadaaka:*** Ti'ii hida yaati naadiidina haa yaati kirigiiginay ku'unaanay, difaay, du/iya haa idadu wakinay gu kaari daa slaiye sa hadimisu sadaaka mara gu didiruge gu Iliitleemu. ✡ **11:17 11:17** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 56:7. ✡ **11:17 11:17** Yu'udii kitaabuu gu Yeremiyaa 7:11.

ʌancimoo gwaa kawu
(Mataayo 21:20-22)

20 Heetlaalee dosii hari heetlawaa, Yeesu haa sirakoomiisee dosi qatlay giyaa
iliicatiri hari ʌancimokira daa ilawaasi ha Yeesu, yaa ariniri, kaslenkwaa, hiĩ kay goõ
haã kibeeri kosi see.
21 Te'esii Peetiro yaay slay gimbakira gu Yeesu, qatlay ina saa ilawaasi ʌancimokee,
gi kaay sa ina tuba, "Maarimuu, yu'udiyaa, ʌancimokira gaa ilawaasidi hinti kay
sumuku!"
22 Da hhe'esi Yeesu gi kaay sa sirakoomiisee dosi tuba, "ʌimba Iliitleemu!
23 Gu lou, sangu kaay, heedika'a gu kooma ʌimba daqa Iliitleemuge, bere kaay sa
oki tuba, 'Ye oki, waaudi tiaa, taaʌa hanguu kwahhade tlawa da didirige,' kara bere
ʌimbi muuna gosii tuba, gimbakee sliimaa giĩ firimi yaa hiicaʌi, gu lou, sugu hadisi.
24 Sa gimbakee sangu kaay ambee, gimba sliimaa ga firintee daqa Iliitleemuge, bere
hamaa ʌimbiday muunaiĩ kokunay tuba, sanguũ hadisi ha ina, gu lou, hiti kooguna
tleehhidi.
25 Inkoo sangu kaay unkuray gonkokunaa ambee, qatlay ga ilii firooge wantee, bere
wana heedi gwaa dakusu daqa dooguu, la gesaa ilamooyinta tlakwarotee tosi sliimaa.
Teesaaqay Taataa googu gu rawaa gu raw, ina slime ilamooyina tlakwaroo doogu
sliimaa ga konte pandaa dosii."†

Yeesu idoo dugwaa ilii maasi ʌuuru gosi daqa giyoó dahhiye
(Mataayo 21:23-27; Luuka 20:1-8)

27 Da hhe'esi Yeesu haa sirakoomiisee dosi gi kara dayri Yerusaleemuge. Te'esii,
qatlay Yeesu giyaa ilii khookhociicine efeenaa da mara gu didiru gu Iliitleemuge,
hhapalooee da deni, maarimamaa da sariyaa haa gaduũ gu yaamu see yaagi khayri
daqa dosii,
28 gugi maasiri tuba, "Gesaa ugu gimbaki haguri ʌuuru gu tawaaloo da miyaa
yondimaamita? Kara miyaa suguũ hadisi ugu ʌuurukee?"
29 Te'esii Yeesu gi ilakiʌisi sa inay tuba, "Inkoo ana see hangu maasa unkuray gimba
leẽ. Aarimida sini gesaa ilakiʌisideei, ana see sangoo asu kaawa, ti hariʌuuru gu miyaa
yondimaamida gimbaki.
30 Inkoo, maasaraa doyi na nahaã, ʌuurukee gu Yohaana gurii nunqudimisu gu hida,
yaa kaadahhi? Yaa daqa Iliitleemu dahhi, baku yaa daqa hida dahhi? Aarimida sini
kaadee!"
31 Te'esii gi idaruusiri gimbakee inay haa inay tuba, "Bere dandiray hoo kaawana
tuba, hiinunqudimisu gu Yohaana yaa rawaa gu raw dahhi daqa Iliitleemugo, ina
hindoo maasi tuba, 'Asu unkuray magwaa ʌimbidiriiba?'
32 Kara bere hoo kaawana tuba, 'Yaa daqa hida dahhi,' yu'udaa, hiidahhasanaaba
ilakiʌisa teesaaqay see!" Inkoo, hida hhakee gu deni yaa teesaaqay ilahudeesiri, sa
gimba yaa tla'amuudiri sa hida. Hida sliimaa yaa khuiyay tuba, gu lou, Yohaana yaa
tletimiisay gu Iliitleemu.
33 Teesaaqay, inay gi ilakiʌisiri Yeesu tuba, "Dandiray ha hhidina." Da hhe'esi,
Yeesu sigigi kaay tuba, "Ana see sangu kaawaaba, ti hari ʌuuru gu tawaaloo mala
yondimaamida gimbaki."

12

Hida gu deni gu Yahuudi ʌ idoo giyaa ilii sisi'iri Tawaaloo da Iliitleemu
(Mataayo 21:33-46; Luuka 20:9-19)

† **11:25 11:25** ***Hhayuũ gu 26:*** *Inkoo bere unkuray hangoóba ilamooyiru tlakwaroo da dene'ee kokuna, unkuray see dangumaa ilamooyinaaba tlakwaroo dooguna ha Taataa googuna goó rawaa gu rawge waara.* Handikaa waʌa da tlaatleesoo da Yunaanaisoo kontaaba hhayuki.

1 Da hhe'esi Yeesu gi tlaatleesi gimba sa hida hhakee gu deni gu Yahuudi hari
ila'aa'aatimisu tuba, “Yaa wana heedi waku yaa daamisi sabiibu qaymoo dosii. Ina
gii khanga'asi qwaama qaymoo goõ, gi fooli bonda hhafidage sa iliitinqiru/aamu gu
sabiibu, haa gi tleehhi tlankoo sa ga/aw gu qaymootee. Da hhe'esi, qaymotee gigi
dubisi sa dooslimiisee wakinay, ina gi hhiyuudi hhapee wakayge da segenge.
2 Qatlay gu we/inay gu sabiibu giyaa ilii day, ina yaa ya/abi tongimoo gosi daqa
dooslimiisetiray, ma sugwaa hiioyi daqa dooinaa bara da/aamu gosi.
3 Qatlay yondimiisaykee giyaa ilii day yade, inay gwaa tooinaa ooyiri, gugi difiri
hari khisla, gugi tooinaa gusiniri, ina gi tosaa ki/i ayage hari dabaiĩ kilesi, idoo lensee
hhaka giyaati hubidi.
4 Teesaaqay, looimoo gu qaymotee gi ya/abi tongimoo waku daqa dooinay. Heedikee
dugwaa saga dadahhi ha hida hhakee, gugi muriidisiri hari khisla loi.
5 Looimoo gu qaymotee gi kara ya/abi yondimiisay waku, hikee gwaati gaasiri
sumuku. Da hhe'esi gi kara ya/abimi yondimiisee wakinay wa/a, wakinay giyaati
difiri, wakinay giyaati cu/iri sumuku.
6 Inkoo yaa meeti heedi leẽ kilesi gu ya/aba, hikee yaa nankosi gu leẽ giyaa slaiye
hari khisla. Asunkuilee, gugi tosaa ya/abi daqa dooinay, gi kaay tuba, ‘Inkoo, inay gu
muriidiyay nankoy.’
7 Qatlay nankosi giyaa ilii day te'esii, dooslimiisetira gi gimbuusiri inay haa inay
tuba, ‘Yeraa, hiĩ na asu aalimiisayi gu qaymoti. Inkoo, hagu gaasanee, aalimeeti ma
toori tleehhiti!’
8 Teesaaqay inay gugi ooyiri, gugi tooinaa gaasiri, tuu'una dosi gi tooinaa kwahha
kayri kenga gu qaymoteesii da sabiibuge.
9 Inkoo ga ilatahhadee looimoo gu qaymotee, dooslimiisetee giti malee laqi? Gu
lou, ina yooti khay sa hhamisa da dooslimiisetee, doo hhe'esiye qaymotee giyoo tosaa
kara dubisi sa wakinay.
10 Unkuray haa somintiriibaslii gimbaki Handikaa da Iliitleemuge? Te'esii daa kaay
tuba,
‘Tlaa/ukira daa si'i tlehhidiisee,
hikee hiĩ tlaa/u gu didiru tleehhidi gu musingi.
11 Gimbaki yaa daqa Taataa Iliitleemu dahhi,
kara ina nugwaa yondiidi,
daqa doorii guti hhou khisla.’ ”✡
12 Hida hhakee gu deni gu Yahuudi qatlay giyaa ilii akhasiri teesaaqay, yaa caahhiri
tuba, gimbakee diĩ gimbuusi ha Yeesu, inay diginiĩ ila'aa'aatisi haa dooslimiisetira,
kara haa tlehhidiisetira. Te'esii yaa slahhaahhaairi hari khisla, gi dabiidiri amoo da
oowaraa Yeesu. Inkoo inay gwaa tla'amuudiri oowaraa dosi sa raqatee da hida daa
te'esii waara, gugi mayri, gi tooinaa waaudiri te'esaa.

Bu'uduu gu koodi sa Kaysaari
(Mataayo 22:15-22; Luuka 20:20-26)

13 Qariqaaqari hida hhakee gu deni yaagi ya/abiri Farisaayoo wakinay haa
hida hhakee see gwaa iliia'aa'awee mutemi Heroode,* magu maasiri Yeesu hari
cirihhimaa, magu koisiri hatliru gimba gosii.
14 Qatlay giyaa ilii dayri daqa dosii, gi kaayri tuba, “Ye Maarimuu, ha khuana, ugu
na heedi goó gimbuusa gimba gu lou, sa gimba hoó tla'amutaaba hida, kara hoó
gwaa/adaaba kofiyaa da heedi lenseei. Ha khuana ugu hoó caacaahhamisida hida
gimba gu Iliitleemu hari amoo da loi. Inkoo, aare sandi kaade, hiti nara'aa bu'uduu

---

✡ **12:11 12:11** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 118:22-23. * **12:13 12:13** ***hida hhakee see gwaa iliia'aa'awee mutemi Heroode:*** Hida hhakee yaa iliia'aa'ayay Kaysaari see, mutemikee gu didiru gu hida gu Ruumi. Karaai hida hhakee gu Heroode yaa yondimaamidiyaaiiba sliimaa haa Farisaayoo.

koodi sa Kaysaari,† baku hiti nara'aaba?‡ Ugu bee mala, hati buanaa kooditee, baku hati mayna bu'uduu?"
15 Cirakiray lenge Yeesu yaa caahhi tuba, hida hhakee gwaati slaiyay hatliru hari cirihhimaa, gi kaay sa inay tuba, "Unkuray hani so'oyi sla'aday hatliru ana? Inkoo aarimida sinaa hiioodee goboriya leẽ,§ maga arimi."
16 Te'esii inay yaagii oyiri goboriyatee, gigi hadisiri sa ina. Yeesu gigi maasi inay tuba, "Kalay haa uma gu miyaa na wana goboriyatii?" Inay gugi ilaki/isiri tuba, "Kalay haa uma gu Kaysaari na wana goboriyateesii."
17 Da hhe'esi Yeesu gi kaay sa inay tuba, "Haã kaadiri nara'a! Inkoo idadu gu Kaysaari hadisa sa Kaysaari, kara idadu gu Iliitleemu hadisa sa Iliitleemu." Te'esii inay yaati bakairi hari khisla sa ilaki/isatee tosi.

Caacaahhamisu gu Yeesu sa slafaraa da hida gwaa kaka/ee (Mataayo 22:23-33; Luuka 20:27-40)

18 Da hhe'esi Sadukaayoo, goó/imbee tuba, hida gwaa kaka/ee maa slafiyaiiba yaagii ca/iyay ayisago, yaagi khayri daqa Yeesuge, inay see gugi maasiri ina tuba,
19 "Ye Maarimuu, Musaa yaa handikimi ilakaawage tuba, bere heedi hhia gosi hiĩ hhami, hiĩ may hadee dosi kontaaba ya'ay, heedikee kwanda gi aaline kwa'alito'otee, ma laqwali ya'ay sa hhia gosi.
20 Inkoo yaa wanay ya'ay fanqu gu hhawatee gu mara leẽ. Hhia gooina gu badiisu gi khabimi, qariqaaqari gi tosii hhami, guba slawaraa ya'ay.
21 Hhia gu caduu gi aalimi hadetee da nankooina, hikee see gi tosii hhami, ina see yaa slayiiba ya'ay haa hadetee. Hhia gu tamiisee gi aalimi hadetee, gi hhami, ina see yaa slayiiba ya'ay haa hadetee.
22 Asunkuilee hhiee hhakee gu fanqu, gonkoinaa yaati kaka/iri, hhaku lenseei gwaa slaw ya'ay haa hadetee. Yade pandaage hadetee see gi tosii hhanti.
23 Inkoo aare sandi kaade, baloo hida gwaa kaka/ee gimaa iliislafisiye yaagii ca/iyay ayisasugo, hadeti damaa miyaa tla/aã gu hhiee hhakeesii gu fanqu. Sa gimba inay gonkoinaa giyaa khabiibiniri hadetee?"
24 Da hhe'esi Yeesu gi ilaki/isi sa inay tuba, "Unkuray haã dakusidiri, sa gimba hhidintay Handikaa da Iliitleemu, kara ha hhidintay/uuru gu Iliitleemu see idoo giyoó iliiwane!
25 Yu'udaa, qatlay hida gwaa kaka/ee gimaa iliislafiyee yaagii ca/iyay ayisasugo, maa khabiibinaaiiba haa digimaa khabiibinaaba. Qatlaykeesii inay maati ibiidiyay malayika da Iliitleemu pahha raw gu rawge.
26 Kara ha caahhana Handikaa da Iliitleemugo tuba, hida gwaa kaka/ee, gu lou, maa slafiyay yaagii ca/iyay ayisasugo. Unkuray haa somintiriibaslii kitaabuu gu Musaage, yaqay saa arimi rukutiya daa ooyiiyima aslaa, ci/a see daba? Te'esii Iliitleemu yaa kaay sa Musaa tuba, 'Ana na Iliitleemu gu Aburahaamu, Iliitleemu gu Isaaka, haa Iliitleemu gu Yakoobo.'*
27 Ina ti Iliitleemu gu hida gwaa kaka/ee gooba. Ina, ti Iliitleemu gu hida gu slafee. Unkuray hoó dakumisiday hari khisla soó kaadee ubee, hida gwaa kaka/ee maa slafiyaaiiba!"

---

† **12:14 12:14** ***Kaysaari:*** Ina naa mutemi gu didiru gu hida gu Ruumi. Qatlaykeesii gu Yeesuge hida gu Yahuudi yaa buaaudiyay koodi sa ina, sa gimba yaa tawaaloo dosii wanay. ‡ **12:14 12:14** ***hiti nara'aa bu'uduu koodi sa Kaysaari, baku hiti nara'aaba:*** Bere Yeesu yaa aloo kaay tuba, ti nara'a, hida gu Yahuudi giyaa aloo wakiyay. Bere yaa aloo kaay tuba, ti nara'aaba, hida gu Heroode yaa aloo slayay amoo dari gaasaraa ina. § **12:15 12:15** ***goboriya leẽ:*** Hari Yunaanaisoo gimbaki na *dinaari*. Goboriyatee daa boo/imisi ha hida gu Ruumi. * **12:26 12:26** ***Iliitleemu gu Aburahaamu:*** Taataa Iliitleemu yaa seelimi waka'alee sa okookoiĩ hhakee gu Wayahuudi tuba, ina na Ilabu'umiisay gooina. Sa gimba gu seelirukee ina, hari/uuru gosi gu didiru, gimaati ilabu'una gwaa'araago. Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 12:3; 15:1; Hiica/araa 3:6.

Ilakaawa dayii looi da Iliitleemu sa hida kosi (Mataayo 22:34-40; Luuka 10:25-28)

28 Inkoo te'esii maarimuu waku gu sariyaa yaa wana ciyoomooge, gi akhasi inay,
idoo giyaa ilii idaruurumisiyee. Qatlay giyaa ilii akhasi Yeesu, idoo giyaa ilii ilaki√isi
nara'a sa hida hhakee, ina see gi tosaa maasi Yeesu tuba, “Daqa ilakaawatiray da wa√a
da Iliitleemuge, ilakaawa haloo nayii looi hari khisla?”
29 Te'esii Yeesu gi ilaki√isi tuba, “Ilakaawa dayii looi, da kooma /uuru na nahaã
tuba, ‘Ye hida gu Israeeli, itatiisa, Taataa Iliitleemu ti Iliitleemu goori, ina leẽ kilesi
na Looimoo goori.’
30 Inkoo balalu sliimaa ‘Slae Taataa Iliitleemu, Iliitleemu googu, hari ilahudaa koku
goõ, hari slafimaa koku goõ, hari waaway googu goõ haa /uuru googu goõ.’✡
31 Ilakaawa da cadii dayii looi na nahaã tuba, ‘Slae hida danaee koku, idoo hangu
iliisla'ade gooay ugu lenkoogu.’✡ Wantaaba ilakaawa waka dayii looi, da kooma/uuru
da hantaa gooay da cada.”
32 Te'esii maarimukee gu sariyaa da diini gi kaay sa Yeesu tuba, “Maarimuu, nara'a
loi! Ugu haã boo√isidi kaawaraa tuba, Iliitleemu ti leẽ kilesi, kara wanaaba gu caduu.
33 Kara gu lou, slae Taataa Iliitleemu hari ilahudaa koku goõ, hari slafimaa koku
goõ, hari /uuru googu goõ, kara sla'amuu hida, idoo heedi hingoó iliislaiye gooay,
hhakee na idadu gu hhoi hari khisla ba√ay da hadisaraa sadaaka da hhamisaraa
aslaage, slime haa hadisaraa sadaaka goõ sa Iliitleemu.”
34 Qatlay Yeesu giyaa ilii akhasi heedikee guũ ilaki√isi ina hari waaway, gi kaay sa
ina tuba, “Gu lou, ugu haã daadaauusidi slawaraa Tawaaloo da Iliitleemu muuna
googuu.” Te'esaa hhaku heedi lensee gwaa kara koisu maasaraa Yeesu.

Yeesu ti nanku miyaa (Mataayo 22:41-46; Luuka 20:41-44)

35 Qariqaaqari, qatlay Yeesu giyaa ilii caacaahhaahhamisiye hida efeenaa da mara
gu didiru gu Iliitleemuge, yaa maasi inay tuba, “Inkoo maarimamatee da sariyaa da
diini yoó so'oyi kaayay tuba, Kristu ti Nanku Dawdi, mutemikira gu waka'alee?
36 Ha khu'uday tuba, Dawdi nama inakee leẽ yaa gimbuusi hari/uuru gu Muuna gu
Iliitleemu tuba,
Taataa Iliitleemu yaa kaay sa Looimoo goy gu Goõ tuba,
‘Ibiidi hari bara doyi da/uya,
qatlayka'a naqatloo gamaa ilii qaase fa√ayaa doogu,
biraa gu ye'eeroo kokuu.’✡
37 Teesaaqay ha arintayi tuba, bere Dawdi loi, Masiiya gwaati eteediidina, ‘Looimoo
gu Goõ.’ Inkoo Masiiya malee kara nankosi tleehhidi?”

Yeesu ilii√oo√i hida gimba gu maarimamaa da sariyaa (Mataayo 23:1-36; Luuka 20:45-47)

Raqatee da didiri da hida yaa hha'aluumidiri sa itatiimisu gu gimba gosi.
38 Qatlay Yeesu giyaa ilii ilakoomi caacaahhamisu, yaa kaay sa inay tuba, “Hangu
ga√aydee haa maarimamaa da sariyaa da diini. Inay yoóti slaiyay khokhocu, tay hiĩ
daamisiri jurungaguu gu tledi haa digima cehheemisi ha hida hari muree sokooniige.
39 Kara sinagoogige yoóti slaiyay ibinaa kiteeri gu pandaage, haa qatlay gu losonage,
yoó slaiyay ibinaa kiteeri doó ilii ibiidiye dahaa gu muree.
40 Kara nama inay hhakee leẽ yoó afii√utlidiyayi idadu haã maraai see, tigay hhakee
daa afakaka√i hhawatee. Kara yoóti firiirinay Iliitleemu hari firoo da tleedi, mangu

---

✡ **12:30 12:30** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 6:4-5. ✡ **12:31 12:31** Yu'udii kitaabuu gu Gimba gu Walaawi 19:18. ✡ **12:36 12:36** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 110:1.

laqaniri pandaa da hidage tuba, guti hhoi. Gu lou, hida gu teesaaqay slaqamisee digimaa/agitina ha Iliitleemu."

Kwa'alito'oo daa hadisidi sadaaka hari muuna gu hhou
(Luuka 21:1-4)

41 Da hhe'esi Yeesu gi tosaa ibinaa kay ilaciyaa haa daqa daa ilii qaasi sandikoo waka da sadaaka, gi khu'umi raqa da hida, idoo giyaa ilii slaslaaslakhiyeei peesay wa'ay gu sandikoteesii. Hindaqeeri wa/a yaay slaslakhiri peesay upa.
42 Inkoo te'esii yaagi khaydi mogombito'oo waka kwa'alito'oo, ina yaa hiislakhadi goboree cada kilesi, goboretee qoomay gosi gwaa coko/u loi.
43 Qatlay Yeesu giyaa ilii arimi teesaaqay, gi eteedi sirakoomiisee dosi, sigigi kaay tuba, "Yeraa, gu lou, sangu kaay unkuray, kwa'alito'oti hingii slakhadi hari khisla sandikoo da sadaakage ba/ay da hida goõ.
44 Hida hhanki goõ hinti hadisiri sadaaka hindaqaruumaa dooinaa. Inkoo kwa'alito'oti hari kwa'aluumaa dosi hinti hadisidi idadu goõ, giyaa konte sari ibinaa dosi."

13

Yeesu gimbuusi ilacataraa da mara gu didiru gu Iliitleemu
(Mataayo 24:1-2; Luuka 21:5-6)

1 Inkoo, Yeesu giyaa iliica/í efeenaa da mara gu didirugo gu Iliitleemu, sirakoomiisay leẽ tla/aã gu sirakoomiisee dosaa gi kaay sa ina tuba, "Ye Maarimuu, yu'udiyaa! Maraai hhanki idoo gu ilii hhoi, kara tle/eẽ hhanki gu kuuta* idoo gu ilii deni loi!"
2 Te'esii Yeesu gi ilaki/isi sa ina tuba, "Hiiye! Maraai hhanki goõ gu deni hagiĩ antii? Gu lou sangu kaay, maa wantaaba tlaa/a lensee damaa meeta rawaa gu tlaa/a wakay, tle/eẽ goõ digimaati muumu/una."

Sirakoomiisee da Yeesu// kwanda hingi ilakhuukhu'usiyee sa laba'asu
(Mataayo 24:3-14; Luuka 21:7-19)

3 Qariqaaqari Yeesu yaa ibiidi yade rawaa gu oõ gu Miseyituunige. Te'esaa gi arimi nara'a mara gu didiru gu Iliitleemu yade Yerusaleemuge. Qatlay giyaa ilii ibiidi te'esii, Yeesu dugwaa maasi aslaa'amee ha Peetiro, Yakoobo, Yohaana haa Andareyaa taai,
4 "Inkoo aare sandi kaade, gimbaki maa malaalee hiica/í? Kara, ti laqaru mala gumaa laqama tuba, gimbaki yaani daadaauusi hiica/araa?"
5 Te'esii Yeesu gi kaay sa inay tuba, "Hangu ga/aydee, heedi lensee hhanti hiicori unkuray,
6 sa gimba, hida wa/a yaa khakhayay hari uma goy, tay kakaanay tuba, 'Ana na Kristu,' kara inay maa hiicoridiyay hida wa/a hari afa'afuumatee tooina.
7 Karaai, qatlay gamaa ilii akhasideei gimba gu gau haa sahhasahhay gu gau, unkuray harimaa hhantii tla'aday. Gimbakee kwanda gii ca/iye gesaa, baloo da hiifaakoo loi kahhada.
8 Gu lou, Hhapee leẽ maa qwaatlida haa hhapee waka, tawaaloo leẽ maa qwaatlida haa tawaaloo waka. Kara, damaa wana qori haa kintleemoo daqeemoo paslaapasloo. Gimbaki sliimaa ti tlaatleesoo kilesi, ti tlaatleesoo gu ba/adaa gu hadee da sla'a hiidawa.
9 Inkoo unkuray hanguti ga/aydeei nara'a! Dangumaa ooyina ha hida, dangumaa leehhimisi balasasuu gu gaduũ gu sinagoogaguu koinay, kara sinagoogaguuge dangumaa difi. Kara, sa gimba gaã /imbidiri ana muunaiĩ kokunay, dangumaa

* **13:1 13:1** ***tle/eẽ hhanki gu kuuta:*** Tle/eẽ hhanki gwaa deni loi, gwaa asu hiiloi hari khisla, tle/eẽ wakinay hiiloaruũ koina yaa qoomee gu guniyayuu miyaa kooani gu baruũ.

leehhimisi pandaa da magafanage haa watemige, sa gimba gooi, mani ilatlaydiri ana daqa dooinay.
10 Gimbakee gu Hhou kwanda dugu gesaa kakaane sa hida gu hhapapu goõ, te'esii
balotee loi da hiifaakoo maa asu khayda.
11 Qatlay dangumaa ilii ooyine, ma dangu leehhimisi balasasuu koinay, hamaa
hhanti tla'amutay gimba mala gunimaa kaawa kayday pandaa da hida hhakeesii.
Qatlaykeesii lamaati gimbuusiday gimbakira kilesi, sangumaa hadisiye ha Iliitleemu.
Unkuray gooba namaa gimbuusiday, ti Muuna gu Iliitleemu, namaa gimbuusi wa'ay
kokunay.
12 Hhia maa hiifookidi hhia gosi loi daqa fa/ayaa dosii, ma dugu gaasi. Ayi maa
hiifookidi nankosi, ma dugu gaasi. Kara, ya'ay see maa si'iyay ayiĩ koina haã amu
koina see, girimaati amoo dayay cu/udunge.
13 Unkuray dangumaa waki ha hida sliimaa, sa gimba gu uma goy. Teesaaqay see,
heedi gumaa hiikaasa/imbaraage hiifaakoo naqatloo, hikee dugunimaa ilabu'una ha
Iliitleemu."

Laba'asu gu dihhu
(Mataayo 24:15-28; Luuka 21:20-24)

14 Da hhe'esi Yeesu gi kara kaay tuba, "Qatlay gamaa ilii antee idotira da kooma
slasla/iima, da wakiye ha Iliitleemu✡ hiĩ sihhiti daqa daa tlinti'isige,† hhaka'a gumaa
somimee gimbaki gu caahhiyee! Bere hamaa antayi teesaaqay, kwanda hida goó
hhapee da Yudaayage ibiidee, maati cira lakidiyee omeerige, ma ba/aniri.
15 Baloteesii, heedi gumaa khoorooge‡ waara, maa hhantii day wa'ay gu marage,
ma hiioy khooslay gosi sari lakidimoo.
16 Kara heedi damaa slaye qaymooge, maa hhanti ki/i ayage sa hiiowaraa jurungii
dosi.
17 Gu lou, hamaa antayi balalu hhakee gumaa tlakwi hari khisla daqa tigay gumaa
koomee hubay haa hhaka'a gumaa ru'umisee daa/a/ee!
18 Inkoo firima Iliitleemu, gimbakee maa hhantii ca/i qatlay gu madenge,§
19 Sa gimba balalu hhakee damaa wana laba'asu gu didiru loi. Laba'asu da hikee
gooay kahhi hiica/a yadaa tlaatleesoo daa ilii tleehhi khooroti ha Iliitleemu haa letuti
naqatloo, kara etaa maa hiica/iyaaba da hikee gooay.
20 Gu lou, bere Iliitleemu yaa aloo ilakere'esiyaaba balalu hhakee gu laba'asu, heedi
lensee hhaku gwaa aloo ba/ama. Inkoo sa gimba gu hida hhakee giyaa ina hiileehhi,
inay see ma hida kosi tleehhidiri, ina maati ilakere'esi balalu gu laba'asukee.
21 Qatlaykeesii, bere maa akhasidayi hida kakaanay sa unkuray tuba, 'Yu'udaa,
Kristu wana ti'ii!' kara wakinay bee, 'Wana yade!' hamaa hhanti/imbiday, hikee ti
gimba gu afa'afuuma kilesi.
22 Gu lou, qatlaykeesii damaa hiica/i afa'afuusee wakinay gumaa kaawee tuba, inay
na Kristu, haa damaa hiica/i tletimiisee da afa'afuuma see. Inay gonkoinaa maati
laqaaqanay gimba gu baka'asa hida, ma koisiri hiicoriduu hida daa hiileehhi ha
Iliitleemu.
23 Ye hida koi, hangu ga/aydeei nara'a! Ana sanguũ kaay gimbaki sliimaa, qatlay gi
ilii kahhiye hiica/araa."

✡ **13:14 13:14** Yu'udii kitaabuu gu Danieeli 9:27. † **13:14 13:14** ***daqa daa tlinti'isige:*** Hida wa/a yoó ilahudeemisiyay tuba, daqatee ti mara gu Iliitleemu yade Yerusaleemuge. ‡ **13:15 13:15** ***khoorooge:*** Hari Yunaanaisoo *rawaa gu pembee gu mara gosii.* Daqatee yaati daqa dayii fiifisa yade hhapee da Israeelige. § **13:18 13:18** ***qatlay gu madenge:*** Hari Yunaanaisoo *qatlay gu caaqwa.* Yade hhapee da Israeelige qatlaykee gu caaqwa yaa qatlay gu tlaku sa lakidimoo, sa gimba duudadaa goõ yaa konta ma'ay wa/a, hiicataraa dooina yaati maana.

Khawaraa da cadii da Yeesu khoorotii (Mataayo 24:29-31; Luuka 21:25-28)

24 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, “Balalu hhakeesii, qariqaaqari damaa iliicatiye laba'asukee,
‘Letu dagamaay bo⁄eesi.
Slehheẽ maay da⁄iyaaba,
25 tica⁄eerii maay huhuiyay rawgo,
⁄uuru gu idadu gu rawge waaree, dugumaa rinqirinqisi.’ ✡
26 Te'esii hida goõ gumaa arinayi Nanku Heedi, yaa hii⁄eeti hari tlonga yadaa rawaa gu rawgo,✡ haa hari⁄uuru goõ haa wanqamee da hhoinay gu didiru.
27 Ina himaa ya⁄abi malayika da Iliitleemu, maa hiikurunkuriri hida kosi giyaa hiileehhi bareemoo cigahhago gu khooroo goõ, yadaa daqeemoo daa qatlisi hhapee haa raw.

Ila'aa'aatisa da⁄ancimoo (Mataayo 24:32-35; Luuka 21:29-33)

28 Inkoo, hari amoo da ⁄ancimoo hangu caacaahhamisidee ila'aa'aatisateesaa. Qatlay elemu kosi giyoó iliinaana⁄iyee haa loo⁄oo dosi yaagi kucufida, te'esii unkuray hoó caahhaday tuba, qatlay gu madeẽ yaani daadaauusi.
29 Namati teesaaqay, qatlay unkuray gamaa ilii antee gimbaki goõ sanguũ kaay hiicaca⁄i, caahha tuba, Nanku Heedi yaani daadaauusi ki⁄araa, ilaciyaa gu afamaraage wana.
30 Gu lou, sangu kaay unkuray ambee, laqwaloti da inkoo hiicatidaaba, qatlayka'a naqatloo gimbaki goõ gimaa iliica⁄iye.
31 Raw haa hhapee maa hiihhancooiyay. Teesaaqay see, gimba goy maa hiihhancooiyaaba coko⁄o see.”

Baloo da khawaraa da cadii da Yeesu hhaku lensee gu khua (Mataayo 24:36-44)

32 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, “Hhaku heedi lensee gu khua baloo da hiica⁄araa da gimbakee goõ, gimati malayika see rawaa gu rawge hiti hhidinay, gimati Nanku Iliitleemu see hhidina, balotee Taataa kilesi naga khui.
33 Inkoo, hangi ga⁄aydeei nara'a! Hiti diliqa! Sa gimba ha hhidintay balotee gimati qatlay see.
34 Gimbaki gu ga⁄aw, ila'aa'atisa dosi ti barii heedika'a pahha gwaa sla'a hhiyuuda yaamu gu segenge. Ina yaa may mara gosi dabaiĩ gu yondimiisee dosii, gonkoinaa sigigi hadisi yondu paslaapasloo, ma haraa yondiidiri. Te'esaa da hhe'esi gi kaay sa heedi goó ga⁄awa mara gosi, na haraa ga⁄ay nara'a. Da hhe'esi gi waaudi.
35 Inkoo hida koi, diliqa, sa gimba unkuray ha hhidintay qatlaykee looimoo gu mara gimaa iliiki⁄iye, angamalee harimaa qatlay gu akhweesuu khay, angamalee hari amasi, angamalee hari amasidiira, angamalee maati qatlay gu konkakeeraa.
36 Bere himaa khay ubee, mankaraaiya pahha, dangumaa hhanti slay kahhaday gu'udeege.
37 Gimbaki gaã gimbuusi sa unkuray, hagunti gimbuusi sa hida goõ ambee, ‘Hangi ga⁄aydeei nara'a!’ ”

14

Yeesu sugwaa ilii tuutuqi du⁄iya yade Betaniyaage (Mataayo 24:1-2; Luuka 21:5-6)

✡ **13:25 13:25** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 13:10; 34:4; Esekeeli 32:7-8; Yoeeli 2:10. ✡ **13:26 13:26** Yu'udii kitaabuu gu Danieeli 7:13.

1 Inkoo yaa kahhiyay balalu cada kilesi sa dawaraa da loseenoo cada gungwaa
sirakomamidee. Loseenoo hhakee yaa losona gu Pasaaka haa losona gu mukaatee
doóba iliiqaasa hamiira* ha hida gu Yahuudi. Qatlaykee hhapalooee da deni haa
maarimamaa da sariyaa da diini yaa damaamidiyay amoo da oowaraa da Yeesu
aslaa'amee, magu gaasiri.
2 Te'esii hingaa ilaʌímbidiri inay haa inay, gi kaayri, inay bee, “Yeraa, inkoo heediki
hagu hhanti oowana qatlay gu loseenoo hhakeeilee, sa gimba qatlaykee hida yoo waʌa,
hida yoo baʌatii tlaatleesiyay gau sa gimbakee.”

Yeesu dugu maakhi duʌíya Betaniyaage
(Mataayo 26:6-13; Yohaana 12:1-8)

3 Inkoo, qatlaykee Yeesu yaa tongoo da Betaniyaage wana, dugwaa kwahhasuusi sa
ʌagoo ha heedi waku, uma gosi na Simooni, gwaa kooma waka'alee gaʌay gu buubaa.
Qatlay Yeesu giyaa ilii ʌagiigine te'esii, hadee waka yaagii daadi te'esii daqa dosii, yaa
konta khoosliya da hhoi ubee, siringima da cokoʌí pahha, daa booʌimisi hari tlaaʌa
waka, uma gu tlaaʌatee na alabaasita. Wa'ay gu khoosliyateesii duʌíya da kooma tafu
gu hhou† yaa wanta, duʌíyatee kiriga dosi yaa peesay waʌa hari khisla loi. Da hhe'esi
hadetee gi kere'esidi isa da khoosliyatee, gi tosaa gii tuutuqudi duʌíyatee saga gu
Yeesuge, ma laqanti muree daqa dosii.
4 Hida gwaa waaree te'esii, qatlay giyaa ilii ariniri hadetee idoo giyaa laqadi,
wakinay yaa slahhaairi hari khisla, gi cocoiri hari muuna'afa inay haa inay tuba,
“Duʌíyati da peesay waʌa, hadeti giĩ so'oyi hhamisidi diitiray taqay?
5 Inkoo hadeti, bere duʌíyati ginti naadinta, hiĩ aloo slayda peesay waʌa,‡ peesaykee
duguũ tosaa aloo hadimisi sa kwaeeli.”§ Hida hhakee gigi ilii maahhiri hadetee hari
dihhay.
6 Da hhe'esi Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Maw ilahufidu hadeti! Ina hinti yonditi
yondu gu hhou sa ana.
7 Yu'udaa, balalu sliimaa kwaeeli yoó sliimaa wanay haa unkuray, kara bere
sla'aday, sigi toogunaa laqantay cabuuma dooguna see. Teesaaqay see, ana waaraaba
sliimaa haa unkuray balalu sliimaa.
8 Gu lou, hadeti hiĩ yonditi sa ana hari muuna gu cabuuma. Idoo giyaa ilii arinti
gooay ti nara'a. Hiniĩ maakhadi hari duʌíyati, ma haraa booʌisidi slaqwa doyi sa
balotee da qaasaraa.
9 Gu lou, sangu kaay unkuray ambee, qatlay Gimba gu Hhou gu Iliitleemu dugumaa
ilii kakaane sa hida daqeemoo sliimaa ti'ii khoorotii, slime yonduki giĩ yonditi hadeti,
dugumaa kakaana sa hiislaslaw gosi.”

Ilakhuukhu'usa da Yuuda sa hiifookida da Yeesu
(Mataayo 26:14-16; Luuka 22:3-6)

10 Da hhe'esi Yuuda Isikariyooti, leẽ gu sirakoomiisee mibi haa cada da Yeesu, gi
hadakay daqa hhapalooee da denige, ma ilakhuukhu'usi haa inay, idoo gi ilii fookidiye
Yeesu, gigi taatahhi dabaiĩ koinay.
11 Qatlay giyaa ilii akhasiri teesaaqay, yaa hha'aluumidiri hari khisla, te'esii hingigi
ilaʌímbidiri buaraa peesay sa Yuuda sa iliiawaraa dooina. Da hhe'esi Yuuda gi
tlaatleesi dabiidu mucu gu hhou gu hiifookida Yeesu.

---

* **14:1 14:1** ***losona gu mukaatee doóba iliiqaasa hamiira:*** Hiĩ naa losona waku gu hida gu Yahuudi giyaay slaslaaslayee, idoo okookoiĩ koina giyaa ilii caʌíri ciraai hhapee da Misirigo. Yu'udii kitaabuu gu Hiicaʌaraa 12:14-20. † **14:3 14:3** ***duʌíya da kooma tafu gu hhou:*** Duʌíyatee dagaraa kibeeri gu khaimoo waku booʌímisi, uma gosi na naarido. ‡ **14:5 14:5** ***peesay waʌa:*** Hari Yunaanaisoo *dinaari miyaa tami haa idoo waka.* Qatlaykiray yondimiisee yaa slaslaaslayay dinaari leẽ sa yondu gu baloo leẽ. § **14:5 14:5** ***hadimisi sa kwaeeli:*** Wayahuudi yaa hadiidimisiyay idadu sa kwaeeli hari khwayaiĩ hhakee gu losona gu Pasaaka.

Yeesu yaa caahhi idoo dugu iliifookidiye
(Mataayo 26:17-25; Luuka 22:7-14, 21-23; Yohaana 13:21-30)

12 Inkoo, baloo da tlaatleesoo da losona gu mukaatee doóba iliiqaasa hamiira yaa
daadi, qatlay Wayahuudi giyaa ilii cu/uu/unee /ambeenimaiĩ gu hadisaraa baloteesii
da losona gu Pasaaka. Sirakoomiisetee da Yeesu gugi maasidi ina tuba, “Kaale sla'ada,
dandiray ma sugu ilakhuukhu'usa kayni daqa da ilii /agoo Pasaaka?”
13 Da hhe'esi Yeesu gi ya/abi sirakoomiisee dosi cada, sigigi kaay tuba, “Taa/amida
Yerusaleemuge, yade amooge hangoo slaslayday haa heedi waku, yaani geregedi
sibida da ma'ay kwaahha dosii, lugoo sirakontay mara giyoo ilii dawaraa kaye
naqatloo.
14 Qatlay goo ilii daadee yade, loo kaaday sa looimoo gu marakee ubee, ‘Maarimuu
goori yaani maasi tuba, “Waauu gu dahaa na kaloo ti'ii, gi ilii/agine losona gu Pasaaka
sliimaa haa sirakoomiisee dosi?” ’
15 Te'esii ina sangoo laqana waauu gu hiitlaakhu yade gorofaage gu kooma khooslay
goõ goo sla'ane. Te'esii la haraa ilakhuukhu'usiday /agoo sa dandiray.”
16 Da hhe'esi sirakoomiisetee tosi da cada gi toosaa waauti, gi daadi yaamu gu
Yerusaleemuge, daa khay gimbakira sliimaa nahiĩ, idoo Yeesu sigaani ilii kaay gooay
gi ilakhuukhu'usiri losona gu Pasaaka.
17 Letutee hari khwayaiĩ Yeesu haa sirakoomiisetee tosi da mibi haa cada ginaa ilii
dayri te'esii.
18 Qariqaaqari qatlay giyaa ilii /agiiginee, Yeesu ginaa ilii kaay sa inay tuba, “Gu
lou, gu lou, sangu kaay leẽ tla/aã googunay, hiniĩ fookidi ana.”
19 Da hhe'esi gonkoinaa gi li/iri sa gimbakee, gugi tlaatleesiri maamisu lelee lelee
tuba, “Malaa'ay, ti anagoo?”
20 Yeesu gi ilaki/isi sa inay tuba, “Ti leẽ gu sirakoomiisee da mibi haa cada, naykee
gu hiitika/a mukaatimoo sliimaa haa ana lagabay lenge.
21 Gu lou, Nanku Heedi gwaai, idoo daa ilii handikimi gooay Handikaa da
Iliitleemuge. Inkoo, yoo ana heedika'a gu hiifookida Nanku Heedi! Yaati ba/ay daqa
heedikeesii, bere dugwaati aloo may laqwaloo.”

Meesaa da Looimoo gu Goõ
(Mataayo 26:26-30; Luuka 22:14-20; 1 Wakorinto 11:23-25)

22 Qatlay giyaa ilii /agiiginee, Yeesu yaa hiioy mukaatimoo, gi kaay /iisoo daqa
Iliitleemuge, gugi fandakumisi, haa gi tosaa hadisi sa sirakoomiisee dosi. Ina gi kaay
tuba, “Owaa /agima, haã na slaqwa doyi.”
23 Da hhe'esi gii oyi qulu/uu gu difaay, gi kaay/iisoo daqa Iliitleemuge, gi tosaa hadisi
sa inay, gonkoinaa gi tooinaa kitahhaniri hari qulu/ukee.
24 Te'esii gi kaay sa inay tuba, “Haã na ceedee doyi da laqama ila/imbidu gu /abu,
da tuutuquda sa ilabu'uruu gu hida wa/a tlakwaroogo.
25 Gu lou, sangu kaay ana ha kara kitahhaaba difaay balota'a naqatloo gamaa
iliikitahhe difaay da /abi Tawaaloo da Iliitleemuge.”
26 Qatlay giyaa ilii hhe'esiri raa'amu, raa'amee da daareesa Iliitleemu, Yeesu haa
sirakoomiisee dosi gi waaudiri oõ gu Miseyituunige.

Yeesu yaa kaay sa Peetiro idoo giyoo ilii tlankiye
(Mataayo 26:31-35; Luuka 22:31-34; Yohaana 13:36-38)

27 Yeesu gi kaay sa sirakoomiisee dosi tuba, “Letuti unkuray gonkokunaa hanoo
lakitay ana, nooti mayday ana lenkway. Gimbaki dugwaa handikimi Handikaa da
Iliitleemuge tuba,
‘Ana hamaa sagadahha de'emiisay,

te'esii bee/u gosi maati pasidi goõ.'✡
28 Teesaaqay see, qariqaaqari ana goo iliislafe haagii ca/a ayisago, hoo giyaada yade
hhapee da Galilaayage."
29 Te'esii Peetiro gi kaay sa Yeesu tuba, "Bere dene'ee koi gonkoinaa goo mayay ugu
gi tooinaa lakidiyay, ana hagooti mawaaba ugu coko/o seei!"
30 Yeesu gi ilaki/isi sa Peetiro tuba, "Gu lou, sugu kaay ugu, hari amasi hhanki gu
letuti, konkaku giyoo ilii kahhiye ceearaa ceeoo cada, ugukee loi hanooti tlankida ana
waa tami ubee, 'Heedikee hagu hhidima!' "
31 Te'esii Peetiro gi ilakoomi hiitlahhasu hari/uuru tuba, "Bere gwaa'araa goosee,
ana kwanda ga gwaae sliimaa haa ugu, etaa ana hagu tlankaaba ugu coko/o seei."
Te'esii sirakoomiisee goõ gi kaayri namati teesaaqay leẽ.

Yeesu idoo giyaa ilii firimi Getesemaanige (Mataayo 26:36-46; Luuka 22:39-46)

32 Da hhe'esi, inay gi dayri daqa wakay yade oõ gu Miseyituunige, uma gu daqatee
naa Getesemaani. Te'esii Yeesu gi kaay sa sirakoomiisee dosi tuba, "Ibiida ti'ii, qatlay
ana ga ilii firoo kawe Iliitleemu."
33 Te'esii gi eteedi Peetiro, Yakoobo haa Yohaana, girigi waaudi pandaage. Yade ina
gi li/i haa gi bahhangaruusi hari khisla.
34 Ina gi kaay sa inay tuba, "Ana ha kooma li/eemoo da didiri muuna gooii,
daadaauusa da gwaa'araa see. Inkoo ibiida ti'ii, guula sliimaa haa ana."
35 Te'esaa gi waaudi pandaage coko/o, gi keebeeidi, gii gupu/usi pandaa dosi
hhapeege, gi firimi tuba, bere Taataa/imbi, sugu hiitlinti'isiye balotee da laba'asu
haa da gwaa'araa dosi daa khoca.
36 Qatlay giyaa ilii firiirine, gi kaay tuba, "Aaba,* ye Taataa, gimba sliimaa daqa
dooguu gutii slaahhuslaahhu kilesi. Inkoo aare sini surukuside qulu/uki gu laba'asu
daqa dooaa. Teesaaqay see, hhanti yondita idoo ga iliislae ana, yondiidi idoo ga
iliisla'ade ugu."
37 Yeesu gi ki/i daqa sirakoomiisetiray, gigi slay inay hiĩ guiri. Ina gi tosaa kaay
sa Peetiro tuba, "Ye Simooni hanti cira gu'udii? Ugu hiidahhasidaabaslii guulimee
gimati saa leẽ see?
38 Inkoo, hhanti gu'uday, firima Iliitleemu, ha ba/atii gii huu'uday koimisuge.
Gu lou, muunaiĩ kokuna slaiyay kaba/a koimisu, teesaaqay see, slaqoo kokuna ti
nanqweree/iyay."
39 Yeesu gi waaudi kara pandaage, gi firimi Iliitleemu nama gimbakira leẽ giyaa
firimi gu pandaa.
40 Qatlay giyaa ilii ki/i daqa dooinay, daa khay inay hiĩ kara guiri, sa gimba ilaa
koina yaa haciri gu'udee. Te'esii inay digiraati maci idoo da kaawaraa sa ina.
41 Te'esaa gi kara firoo kay. Qatlay giyaa ilii ki/i da tamiige, gi kaay sa inay tuba,
"Yeraa, Unkuray hati kahhadaaii haã gu'udiri, haa hangii fiifisidiri? Diraa, diĩ bu'udi!
Yu'udaa, Nanku Heedi dugu hilu/i dabaiĩ gu hida gu tlakwige.
42 Tlawaw, paaree na waaudani! Yu'udaa, hikira guni hiifookida, yaa khoci!"

Yeesu idoo dugwaa iliifookidi haa oowaraa dosi (Mataayo 26:47-56; Luuka 22:47-53; Yohaana 18:3-12)

43 Qatlay Yeesu giyaa ilii kahhiye gimbage, Yuuda, leẽ gu sirakoomiisee dosi
mibi haa cada, yaagi khay sliimaa haa raqa da hida. Hida hhakee yaa konay

---

✡ **14:27 14:27** Yu'udii kitaabuu gu Sakariyaa 13:7. * **14:36 14:36** ***Aaba:*** Hiĩ na gimba gu Araamaisoo, ma'aana dosi na *Taataa goy*. Kaawaratee yaa laqanti Yeesu idoo giyaa ilii ibiidi ciyoomoo haa Taataa gosi, Taataa Iliitleemu.

pangaaee haa hhadimeerii, digaani ya/abi sa oowaraa da Yeesu ha hhapalooee da deni, maarimamaa da sariyaa da diini haa gaduũ gu yaamu.
44 Inkoo raqatee, qatlay giyaa ilii kahhade dawaraa te'esii, Yuuda gu hiifookida
Yeesu yaa hhe'esi yaa laqami sa hida hhakee kakaana tuba, “Hikee goo humba'ade,†
na ina, lugunoo ooday, lugoo khiidintay, haguroo toogunaa waautay daqa hida gu
denige.”
45 Qatlay giyaa ilii dayri te'esii, Yuuda yaati tafai daqa Yeesuge, gi tosaa kaay tuba,
“Ye Maarimuu goy,” gugi tosaa humba'adi.
46 Te'esii hhawatee hhakee gwaa sliimaa khawee haa ina, gi tooinaa ooyiri Yeesu.
47 Da hhe'esi heedi waku tla/aã gu hida hhakeesaa, gwaa qadimidee ilaciyaa
haa Yeesu, yaagi slootisi pangaa gosi looboogo, gi tlatlafi eea da yondimiisay gu
hhapalooay gu didiru loi, eeatee gi tosaa kere'eti.
48 Da hhe'esi, Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Unkuray saganaani khaydiri hari
pangaaee haa hhadimeerii sa oowaraa ana kanimiisay gu sariyaa pahha?
49 Balalu hhanki sliimaa ana haa waara haa unkuray yaqay mara gu didiruge
gu Iliitleemu, haa caacaahhaahhamisa hida, unkuray hanaa oodiriiba ana. Inkoo,
gimbaki goõ hingii laqadi taqay, dama bu'udi gimba gu Iliitleemu.”
50 Da hhe'esi, sirakoomiisee dosi goõ gugi mayri ina lenkosi.
51 Inkoo te'esii yaa wana qaraimoo waku, gwaa sirakomaamida Yeesu alungo, yaa
qayru leẽ kilesi ila/utli. Qatlay hida hhakee gwaa ilii koisiri oowaraa,
52 qaraimokee gi tosaa lakidi hari sla'ay, qayru gosi yaati meeti dabaiĩ koinay.

Yeesu pandaa da balasaa da didirige
(Mataayo 26:57-68; Luuka 22:54-55, 63-71; Yohaana 18:13-14, 19-24)

53 Da hhe'esi Yeesu dugugi tosaa leehhisi mara gu hhapalooay gu didiru loige, te'esii
yaay kurunkuridiri hhapalooee goõ da deni, gaduũ gu yaamu haa maarimamaa da
sariyaa da diini, gaduũ gonkoinaa gu balasaa da didiri yaa wanay te'esii.
54 Peetiro see gi sirakoomi Yeesu aslaa'amee seesegengo, gii day hari ka'afu efeenaa
da mara gu hhapalooay gu didiru loige, gi tosaa ibiidi tlahhayge sa micoo gu aslaa
sliimaa haa hida hhakee gwaa ga/aa/awee marakee.
55 Inkoo hhapalooetee da deni haa gaduũ goõ gu balasaa da didiri yaa tlaatleesiri
dabiidu hida, ma sigi kaay dakoo da Yeesu, ma slayri amoo dari gaasaraa ina.
Teesaaqay see, yaa slayriiba ma dakoo lensee daqa dosii.
56 Hida wa/a yaa iliitlohhidiri Yeesu gimba gu afa'afuumaa pandaa da gaduũ gu
balasaage, giyaamati gimbuusiri teesaaqay, gimba gooina hingaa ila/imbidiiba coko/o
seei.
57 Da hhe'esi hida wakinay see hingaagii ca/asiri pandaa da balasateesii. Inay see
gi kara iliitlohhidiri Yeesu gimba gu afa'afuuma,
58 inay bee, “Dandiray haa akhasani gimba waku daqa dosaa tuba, ‘Maraki gu
Iliitleemu daa tleehhi hari dabaiĩ gu hida, ana hagooti ilacata, kara hoo asu tleehha
mara gu caduu balalu tami kilesi,‡ hikee dugoo tleehhiyaaba ha hida.’ ”
59 Kara hhakee see giyaamati afa'afuumidiri teesaaqay, gimba gooina hingaa
wariiakhasiiba coko/o seei.
60 Te'esii da hhe'esi hhapalooaykee gu didiru loi gii tlay, gi qadidi pandaa da gaduũ
gonge, gi maasi Yeesu tuba, “Ugu ha ilaki/isidaabaslii gimbakee, daa ilakesaasidiye ha
hida hhanki daqa dooguu?”

---

† **14:44 14:44** ***humba'ade:*** Haã naa amoo da cehheemisuu, gwaa laqamu muree da heedi sa maarimuu gosii.
‡ **14:58 14:58** ***kara hoo asu tleehha mara gu caduu balalu tami kilesi:*** Ti'ii Yeesu yaati giimaamisi gimba gu gwaa'araa dosi haã hiica/araa dosi see wa'ay gu ayisago.

61 Gimati teesaaqay see, Yeesu yaati qabi diĩ, yaa ilaki/isiiba gimba lenseei. Te'esii
hhapalooaykee gu didiru loi gi kara maasi tuba, “Inkoo aare sandi kaade, ugu na
Kristu goo, Nanku Iliitleemu doó hha'aleesiye ha hida?”
62 Yeesu gi ilaki/isi tuba, “Ee! Ana na hikee gaã unti ha ugu,
kara unkuray hagumaa antayi Nanku Heedi,
hiĩ ibiidi hari daba gu/uya gu Iliitleemu gu kooma/uuru goõ.
Kara gumaa antayi qatlay gimaa ilii /eetiye hari tlonga yadaa rawaa gu
rawgo.”✡
63 Te'esii hhapalooaykee gu didiru gi feehhimisi kooti dosi, ma laqami slahhaa'amee
dosi sa gimbakee gu Yeesu, da hhe'esi gi tosaa kaay sa gaduũ kosi tuba, “Inkoo ha
so'oyi kara maasana hida wakinay?
64 Unkuray gonkokunaa haã akhasidiri gimbakee kosi gu belendeqesa Iliitleemu,
inkoo unkuray bee tuba mala? Aarimida kaawa, inkoo heediki haguti malee laqana?”
Gonkoinaa hingigi ila/imbidiri, gi kaayri tuba, “Gu lou, heedikee ba/ay duguti gaasiye!”
65 Da hhe'esi hida wakinay gugi ilii cubuquniri, gi khiidiniri ilaa kosi hari qayru
na may arimaa, gugi puukhiri, gu tooinaa maamisiyay, inay bee, “Aare tletimi, miyaa
ningii maahhasi ugu?” Te'esaa da hhe'esi sirikaarii gugii oyiri, inay see gugi tooinaa
difiri.

Peetiro idoo giyaa ilii tlanki Yeesu
(Mataayo 26:69-75; Luuka 22:56-62; Yohaana 18:15-18, 25-27)

66 Qatlaykee sliimaa Peetiro yaa wana yade hhapeege, efeenaa da marakeesii gu
hhapalooay gu didiru loige. Inkoo sagameeriya waka yaa wanta te'esii, ina naa
yondimiiso'oo da hhapalooaykee, yaagii catidi hari daqa daa iliiwane Peetiro.
67 Qatlay giyaa ilii anti Peetiro mici aslaa, ina gugi iliikaasidi nara'a. Da hhe'esi gi
kaadi tuba, “Ugu see haã sliimaa wantaabaslii haa Yeesu, heedika'a gu Nasareeti?”
68 Te'esii Peetiro gi tlanki gimbakee tuba, “Ana heedikee haguti hhidima, kara haã
caahhiiba coko/o seei gimbakee ga giimaamiside.” Da hhe'esi gi tosaa gii sati yade
ka'afu gurii ca/araage, te'esii konkaku gi ceei.§
69 Qatlay sagameeriyatee gwaa ilii anti ina te'esii, gi kara kaadi sa hida hhakee gwaa
ciyoomoo gosii waaree tuba, “Gu lou, heediki see ti dana'a gooina!”
70 Te'esii Peetiro gi kara tlanki gimbakee. Qariqaaqari hida hhakee see gwaa
qadimidee te'esii coomoo gosii, gi kaayri sa Peetiro, inay bee, “Hiiye, gu lou, ugu
ti dana'a gooina, sa gimba ugu see ti heedi gu Galilaaya.”
71 Te'esii Peetiro hingigi tlaatleesi ilawaamisu, haa gi seelimi pandaa dooinay tuba,
“Iliitleemu hini/agitine, bere ana sanguũ kaayiiba gimba gu lou! Yeraa, heedikee ga
giimaamisidee, ana haguti hhidima sumuku!”
72 Te'esii cirakiray lenge konkaku gi ceei ceearaa da cadii. Te'esii Peetiro gi cira
ilahudeesi, gimbakira sugwaa kaay ha Yeesu tuba, “Qatlay konkaku giyoo ilii kahhiye
ceearaa ceeoo cada, ugu hanoo tlankida ana waa tami.” Peetiro giyaa ilii caahhi, idoo
giyaa laqi, gi tlaatleesi/aa/imu hari slahhaa'amee.

15

Balasaa da Yeesu pandaa da mutemi Pilaatuge
(Mataayo 27:1-2, 11-14; Luuka 23:1-5; Yohaana 18:28-38)

1 Qatlay daa iliipisi hari tumpaatumpu, hhapalooee da deni sliimaa haa gaduũ
gu Yahuudi haa maarimamaa da sariyaa da diini, hida hhakee goõ gu balasaa
da didiri, gonkoinaa hingaa ila/imbidiri, Yeesu idoo gu laqiyeei. Da hhe'esi gi

---

✡ **14:62 14:62** Yu'udii kitaabuu gu Danieeli 7:13. § **14:68 14:68** ***te'esii konkaku gi ceei:*** Gimbakee yaa wanaaba daqa handikaa wakage da waka'alee loi.

ilafahhiri sirikaarii dooina, ma khiidiniri Yeesu dabainge, gugi tooinaa leehhisiri daqa Pilaatuge.
2 Teesaaqay, Pilaatu gi maasi ina tuba, “Ugu na inaa mutemi gu Wayahuudi?” Yeesu
gi ilakiʼisi ina tuba, “Ugu niĩ teesaaqay kaadi!”
3 Te'esii hhapalooee da deni gi tlaatleesidi iliitlohhidu Yeesu hari gimba waʼa gu
tlaku.
4 Da hhe'esi Pilaatu gi kara maasi Yeesu tuba, “Inkoo ugu ha ilakiʼisidaabaslii gimba
lensee? Akhasi bere hida hhanki, idoo gi ilii gimaamisiyee gimba waʼa gu tlaku daqa
dooguu!”
5 Gimati teesaaqay see, Yeesu yaati qabi diĩ, yaa ilakiʼsiiba gimba lensee, Pilaatu
yaati bakai sa qabaratee da Yeesu.

Yeesu duguũ hukumi gwaa'araa
(Mataayo 27:15-26; Luuka 23:13-25; Yohaana 18:39–19:16)

6 Inkoo, yaa wana ou waku baloo da losona gu Pasaakailee. Koraraa sliimaa
baloteesii mutemi yoóyii caʼasi heedi leẽ jeerago, heedi daa slaiyee ha hida.
7 Inkoo, qatlaykee yaa wana heedi waku yade jeerage, uma gosi naa Baraaba, daa
khiidimi sliimaa haa hida wakinay, inay gonkoinaa yaa cuʼiri hida qatlay giyaa ilii
qwaqwatliitlinee haa sirikaarii da mutemi.
8 Da hhe'esi, qatlay Pilaatu giyaa ilii itatiitimisiye balasatee da Yeesu, te'esii raqa
da didiri da hida yaagi khaydi yadaa yaamugo, gi tlaatleesiri firoo, ma sigaa hiicaʼasi
heedi leẽ jeerago, idoo giyaa ilii lalaalaqiyee gooay qatlay gu losonailee.
9 Te'esii Pilaatu gi maasi hida hhakee tuba, “Nara'a, inkoo unkuray sla'adaaii sangu
afiiooyimi mutemi gu Wayahuudi?”
10 Yaa teesaaqay kaay, sa gimba ina yaa caahhi tuba, hhapalooetee da deni guranti
khayri Yeesu daqa dosii, sa tloomu gu giyaadimiisee da Yahuudi, sa gimba Yeesu
dugwaa slai ha hida waʼa.
11 Te'esii hhapalooetee da deni gii faafahhiri raqatee da hida, ma kaayri sa Pilaatu,
naa hiicaʼasi Baraaba jeerago, Yeesu na meeti khiidimooge.
12 Da hhe'esi Pilaatu gi kara maasi inay tuba, “Bere Baraaba hagooyi caʼasa jeerago,
hari heediki goó eteedintee tuba, mutemi gu Wayahuudi, inkoo ana haguti malee
laqa?”
13 Hida goõ gi tooinaa maahhiri tuba, “Heedikee dugutii tluhhumisiye
musalaabage!”
14 Pilaatu gi kara maasi tuba, “Yeraa, ha so'oyi teesaaqay giimaamisiday? Na idoo
mala dati tlakwideei heediki giyaa dakusi?” Inay gi ilakoniri maahhoo hari ʼuuru,
kakaanay tuba, “Dugwii tluhhumisiye musalaabage!”
15 Te'esii Pilaatu gi tosaa hiicaʼasi Baraaba jeerago, sa gimba ina yaa slai
muunabooʼeesa raqatee da hida. Da hhe'esi gi ilafahhi sirikaarii dosi, ma difiri Yeesu
hari jeleedimaiĩ, gugi taatahhiri dabaiĩ koinay, magu hiitluhhumisiri musalaabage.

Yeesu idoo dugwaa ilii belendeqesi ha sirikaarii
(Mataayo 27:27-31; Yohaana 19:2-3)

16 Te'esii sirikaaritee gi leehhisiri Yeesu wa'ay gu efeenaa da mara gu mutemige,
daa Praytooriyo* eteediidine, gi tooinaa eteediri dene'ee koina goõ gu raqa dooina.
17 Da hhe'esi sugugi daasiri qayru ubee, qayru gu mutemi pahha, kalay gosi gu
daahhiya, gi asu booʼimisiri hhamaa gu leqeewaa, sugu tooinaa daasiri saga gosii.

---

* **15:16 15:16** ***Praytooriyo:*** Praytooriyo yaa mara gu didiru lou gu gafana Heroode. Maraki yaa daqa dosi da ilii'ibinaa haa oofisi dosi da sirikariinii da Ruumi. Kara ina yaa kona sirikaarii waʼa gu Ruumi gwaa ibimaamidee te'esii.

18 Te'esii gugi tlaatleesiri cehheemisu ubee, heedika'a pahha giyoó gwaa/iyee, hari
tay gu tooinaa belendeqemisiyay, inay bee, “Ye mutemi gu Wayahuudi, hagu hhouu!”
19 Qatlay giyaa ilii cehheemisiri teesaaqay, gugi ilakoniri difoo hari hhadoo sagage,
hari tay gu tooinaa ilii cubuqunay, gi keebeeimidiri pandaa dosii hari yaqaayee.
20 Qatlay gwaa ilii hhe'esiri belendeqemisu, gugi afabaciri jurungitira da daa/adi,
sugugi daamisiri kara qayroo kosi. Da hhe'esi gugi leehhisiri, magu hiitluhhumisu
kayri musalaabage.

Hiitluhhumisu gu Yeesu musalaabage
(Mataayo 27:32-44; Luuka 23:26-43; Yohaana 19:17-27)

21 Qatlay giyaa ilii khociicinee, yade amooge hingaa slaslayri haa heedi waku,
uma gosi na Simooni gu yaamu gu Kireene, umaiĩ gu ya'ay kosi gu hhawatee
naa Alekisanda haa Rufoosi. Qatlaykee Simooni yaati asu Yerusaleemu kakaakay
qaymamuugo. Da hhe'esi sirikaaritee gugi ooyiri, gugi /uureesiri, ma geregedi
musalaaba daa geregedi ha Yeesu,
22 gi tooinaa leehhisiri Yeesu daqa wakay, uma gu daqatee naa Goligoota, ma'aana
da umakee na “Faraa da saga gu heedi.”
23 Qatlay giyaa ilii dayri yade, sugugi hadisiri difaay daayii roogi haa umaasay waku,
uma gosi na manemaane, ma kitahhi sarii ca/asaraa da slahhaa'amee slaqwago, ina
giyaati si'i kitahhu umaasaykee.
24 Te'esii gugii tluhhumisiri musalaabage. Da hhe'esi hingigi deehhiniri qayroo kosi,
hari amoo darii slakharaa kuura, ma ariniri hingi malee deehhinay qayroo hhakee.
25 Qatlay Yeesu dugwaa ilii tluhhumisi musalaabage, yaa qatlay gu ceenee/imoo,
tleemaa yaa kahhada mahhaa'a.
26 Rawaa gu saga gosii daa hiitluhhusi bangasiya daa kooma handikaa da deni tuba,
“MUTEMI GU WAYAHUUDI.” Yaa teesaaqay laqiri, hida ma caahhiri tuba, Yeesu suguũ
so'oyi gaasiri.
27 Te'esii sliimaa haa ina fiisiisee cada daa ca/atinti digaa hiitluhhumisi
musalaabaaee koinay, leẽ hari bara dosi da /uya, kara gu caduu hari bara dosi da
basa.†
29 Hida gwaa hiicacaacatee hari te'esa, gwaa wahaahaniri ina, haa yaa naqudimisiri
sagaiĩ koina, tay tooinaa kakaanay tuba, “Ugu gu ilacata mara gu didiru gu Iliitleemu,
haa gugi tleehheda kara hari balalu tami kilesi,
30 aare inkoo hangu ilabu'unte ugu lenkoogu! Bere gu lou ugu na Nanku Iliitleemu
/eetaayuu musalaabago.”
31 Kara harima amotee leẽ hhapalooee da deni haa maarimamaa da sariyaa da diini,
inay see gugi belendeqemisiri, gi kaayri inay haa inay tuba, “Heediki yaa ilabu'uu'umi
hida wa/a, inkoo hingirinti slanqadii ilabu'uru ina loi?
32 Aare inkoo magu arini heediki gungoó hiiduuba tuba, ina na Kristu, Mutemi gu
hida gu Israeeli. Yayii /eetiye yadaa musalaabago, ma arini, ma asu /imbani dandi
bee, gu lou, ina na mutemi goori.” Hhakira see daa hiitluhhumisi sliimaa haa ina,
gugi wahaahaniri harima amotee leẽ.

Gwaa'araa da Yeesu musalaabage
(Mataayo 27:45-56; Luuka 23:44-49; Yohaana 19:28-30)

33 Inkoo qatlay letu giyaa ilii daadi tana/iyage, hhantee yaagii ca/adi, gi ilaslaabidi
yaamu goõ, hhantee yaa ilaslaabidi hhapee goõ saa gweleti naqatloo.

---

† **15:27 15:27** ***Hhayuũ gu 28:*** *Hari amotee yaa hiica/i, idoo daa ilii handikimi gimba gu Iliitleemuge tuba, ina see dugwaa ilafaadi haa hida gu koomee dakoo.* Handikaa wa/a da tlaatleesoo da Yunaanaisoo kontaaba hhayuki. Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 53:12.

34 Qatlaykee gu tleemaa da murumundiya, Yeesu yaay /aa/isi hari afoo da didiri, gi kaay hari gimba gosi gu Araamaisoo tuba, “Elooyi, Elooyi, lama sabakhitaani.” Ma'aana dosi, “Iliitleemu goy, Iliitleemu goy, haniĩ so'oyi maydi?”✡

35 Hida wakinay gwaa qadimidee ilaciyaa ha ina, giyaa ilii akhasiri gimbaki, gi kaayri tuba, “Akhasakunaa, eteediidina Eliyaa, tletimiisaykira gu waka'alee.”

36 Te'esii heedi waku gii slehheesi, gii oyi dahhamu, gugi khiidimi cina da hhadaage, gigii tulu/i wa'ay gu difaay daa mahhaa'adige,‡ gigi taatahhi rawaage sa Yeesu, mayii cunqi, heedikee gi tosaa kaay tuba, “Inkoo mawakuna, hagu hhanti ilahufitay, maw na arini, bere Eliyaa yaa khay, magwaa ilabu'umi yaqaa musalaabago.”

37 Te'esii Yeesu gi kara hii/aa/isi hari afoo da didiri, gi dafidi danda'aaliya, gi tosaa hhami.

38 Kara nama qatlaykeesii lenge, qayrukira gu didiru daraa kere'esi wa'ay gu mara gu didiruge gu Iliitleemu, gii feehhidi bareemoo cada, rawaago biraa naqatloo.

39 Inkoo sirikaarimokee gu didiru gwaa qadidu te'esii pandaa da Yeesuge, qatlay giyaa ilii akhasi /aa/imu gosi, kara giyaa ilii arimi Yeesu, idoo giyaa ilii afiimayi, gi kaay tuba, “Gu lou, heediki yaati Nanku Iliitleemu!”

40-41 Kara te'esii tigay see yaa wanay wa/a, gwaa sliimaa khawee haa Yeesu yadaa hhapee da Galilaayago, Yerusaleemu naqatloo. Inay yaa khu'uu'unay segengo laba'asukee gu Yeesu. Tla/aã gooinay yaa wanay Mariyaa Magidaleena,§ Mariyaa iyoo dooina Yakoobo hiĩ gu coko/u haa nankooina Yoose, haa Saloome. Qatlay Yeesu giyaa ilii khookhociicine hhapee da Galilaayage, tigay hhanki gu tami, naa sirakomaamidiyay ina, inay naa qaqaaqayay /agoo haã khooslay sa Yeesu haa sirakoomiisee dosi.

Qaasaraa da Yeesu ayisage
(Mataayo 27:57-61; Luuka 23:50-56; Yohaana 19:38-42)

42 Inkoo letutee, Yeesu giyaa ilii hhami, hatee naa baloo da hida gu Yahuudi da ilakhuukhu'umisu gu /agoo, sa gimba heetlaalee dosii yaa baloo da Sabaato.* Inkoo letutee qatlay daa ilii day khwayaiĩ,

43 daagi khay heedi waku, uma gosi naa Yoseefu gu tongoo da Arimataaya. Ina yaa gaduwaa gu balasaa da didiri, daa /imbi ha hida, ina see yaa baqaaqamidi khawaraa da Tawaaloo da Iliitleemu. Da hhe'esi Yoseefu gi hadakay hari/atlimaa daqa Pilaatuge, gi firimi tuu'una da Yeesu, magi qaasa kay.

44 Qatlay Pilaatu giyaa ilii akhasi tuba, Yeesu hiĩ hhami, hiraayii tlai. Da hhe'esi gi eteedi sirikaarimokira gu didiru, magu maasi bere gu lou, Yeesu hiĩ hhami.

45 Qatlay Pilaatu sugwaa ilii kaay ha sirikaarimokee kosi tuba, gu lou, hiĩ hhami, gi tosaa kaay sa Yoseefu tuba, “Nara'ayiiye, taa/a /eetisii tuu'unatee da Yeesu musalaabago, laga qaasa kayda.”

46 Da hhe'esi Yoseefu gi kiriga kay qayru gu /abaaku sari qaasaraa, yaagii /eetisi tuu'unatee da Yeesu musalaabago, gigi khiidimi hari qayrukee, gigi tosaa qaasi ayisa daayii khuri onke. Da hhe'esi yaagii gwangwaraai tlaa/a da didiri loi afa gu ayisateesii, ma ilakhupisi ayisatee.

47 Mariyaa Magidaleena haa Mariyaa iyoo da Yoose, yaa ariniri Yeesu daqa dugwaa ilii qaasi.

✡ **15:34 15:34** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 22:1. ‡ **15:36 15:36** ***difaay daa mahhaa'adige:*** Haã yaa barii masaasiya pahha. § **15:40-41 15:40-41** ***Magidaleena:*** Magidaleena ti uma gu daqa daa eteediidine na Magidaala. * **15:42 15:42** ***baloo da Sabaato:*** Baloo da Sabaato haraa khwayaiĩ tlaatleesidi sa/alee dosi gooay. Sa gimbakee kwanda giyaa aloo hiislehheesiyeei qaasaraa da Yeesu dati kahhi hiihuuaraa see letu.

16

Yeesu idoo giyaa ilii kaba∕í gwaa'araa
(Mataayo 28:1-8; Luuka 24:11-12; Yohaana 20:1-10)

1 Heetlaalee dosii, baloo da Sabaato yaa hiifaakidi. Mariyaa Magidaleena, Saloome
haa Mariyaa iyoo da Yakoobo gi tooinaa kiriga kayri du∕iya daa tafu cuu'udi, maroo
maakhanay kayri tuu'una da Yeesu.
2 Kara heetlaalee dosii hari heetlawaa loi, daa iliipisi baloo da Jumaapiiri, qatlay
letu giyaa ilii biifi'isidi, tigay hhakee gu tami gi hadakayri ayisa daa ilii qaasi Yeesu.
3 Te'esii hingaa maamisiri inay haa inay tuba, “Inkoo miyaa sandoo gwangwaraai
tlaa∕atira kengage, yaqaa afa gu ayisago?”
4 Yaa teesaaqay kaayri, sa gimba tlaa∕atira daa didiri loi. Inkoo, qatlay giyaa ilii
dayri ayisage, gi yu'udiri taqay, gi aniri, tlaa∕atira daa afa gu ayisage waara hhaka,
dagaã gwangwaraai, kenga gu ayisage wanta.
5 Tigay hhakee gi tooinaa gii guniri wa'ay gu ayisateesii da maraiyage, te'esii
wa'ayge yaa aniri qaraimoo,* hiĩ ibiidi hari bara da∕uya gu maraiyatee, qayru gosi
giyaa daasi, gwaa tleedu, gu asu∕abaaku poy, tigay hhakee yaa tla'amuumuudiri hari
khisla sa gimbakee.
6 Te'esii qaraimokee gi kaay sa inay tuba, “Hhanti tla'amuumutay! Ana haã
caahhi ambee, unkuray Yeesu gu tongoo da Nasareeti haguni damaamitay, hikira daa
hiitluhhumisi musalaabage. Inkoo ina hiĩ slafi, hingii ca∕í ayisago! Yu'udaa hhaku,
wanaaba ti'ii. Khocaa arima daqati dugwaa ilii qaasi.
7 Inkoo taa∕amida ki∕a, la kaawa kayday gimbaki sa sirakoomiisetira tosi haã Peetiro
see ubee, ‘Yu'udaa, Yeesu sangu giyaadi Galilaayage. Hagoo yade slayday ina, idoo
sangwaa ilii kaay gooay ha ina waka'alee.’ ”
8 Te'esii tigay hhakee yaagii ca∕íri yadaa wa'ay gu ayisago, gi tooinaa lakidiri
te'esaa, sa gimba yaa tla'amuumuudiri, yaati amoolaa dakhadakhiri. Gimbakee gwaa
kaayriiba sa heedi lensee sa tla'ametee giyaa konee.

Yeesu iliicaca∕u hida wa∕a⁄⁄ qariqaaqari giyaa ilii slafi ayisago
(Mataayo 28:9-10; Yohaana 20:11-18)

[
9 Inkoo qatlay Yeesu giyaa ilii slafi yaagii ca∕í ayisago, baloo da Jumaapiiri hari
tumpaatumpu, Mariyaa Magidaleena, ginaa giyaadi iliica∕a, hatira giyaa hhoeesi
waka'alee, daa kooma gieeri fanqu.
10 Hadetee gi tosaa waauti, gi kaawa kaydi sa hida hhakira gwaa sliimaa waaree
haa ina tuba, “Yeraa! Yeesu yaani slafi, yaanii ca∕í ayisago!” Inkoo qatlaykee inay
yaati∕aa∕ii∕iminay, tay tooinaa gaiidiyay sa gwaa'araa da Yeesu.
11 Qatlay giyaa ilii akhasiri tuba, Yeesu yaani slafi, kara ina guũ arinti, inay yaa
∕imbiriiba gimbakee coko∕o seei.

Yeesu iliica∕a sirakoomiisee dosi cada
(Luuka 24:13-35)

12 Qariqaaqari Yeesu gi iliica∕í sirakoomiisee dosi cada amooge, gwaa qaymamuu
gu yaamu gu Yerusaleemu kakaakawee, gi iliica∕í inay hari kalay waku gu pasla, inay
guraa slanqadiri caahharaa.
13 Inkoo qatlay giyaa asu ilii caahhiri tuba, hiĩ na Yeesu, gi tooinaa ki∕íri yade
Yerusaleemuge, gi kaawa kayri gimbakee sa sirakoomiisetira waka da Yeesu, te'esii
dene'ee hhakee koina yaa kara∕imbiriiba gimbakee coko∕o seei.

---

* **16:5 16:5 *qaraimoo:*** Qaraimoki yaa malayika gu Iliitleemu, yaa heedi gooba.

Yeesu ya/abi sirakoomiisee dosi
(Mataayo 28:16-20; Luuka 24:36-49; Yohaana 20:19-23; Yondu gu Ya/abimiisee 1:6-8)

14 Qariqaaqari, Yeesu ginaa asu iliica/í sirakoomiisetira tosi da mibi haa leẽ, qatlay
giyaa ilii /agiiginee daqa lenge. Te'esii ina gigi ilii maahhi sa /ímbaratee tooina
daa hhaka, haã sa karahhamuu gu muunaiĩ koina see, sa gimba saa si'iri /ímbaraa
gimbakee sigaa kaay ha hida hhakira, gwaa giyaadee arimaa ina, yaani slafi.
15 Da hhe'esi Yeesu gi kaay sa inay tuba, "Inkoo taa/amida hhapapu sliimaa ti'ii
khoorotii, la kakaaru kayday Gimba gu Hhou gu Iliitleemu sa hida goõ.
16 Hikee gumaa /ímba gimbakee, dugugi tosaa hiinunqudisi ma'ayge, ina dugumaa
ilabu'una tlakwaroogo. Inkoo hikee gumaa sia Gimbakee gu Hhou, dugumaati/agitina
ha Iliitleemu.
17 Gu lou, hhakee gumaa ana/ímbee, inay maa laqanay gimba gu denu gu baka'asa
hida hari /uuru gu Iliitleemu. Hari uma goy maa hiica/amisiyay gieeri gwaa ilii
khaabaa'amidiyee hida. Kara maa cocoiyay hari gimba waku gu/abu, giyaa hhidinee,
giyaa kahhiyee ma akhasaraa see.
18 Inay maa ooyinay deesasee hari dabaiĩ digima kikihhi see, digimaa
ilaqa'adiyaaba. Kara gimati kitahhaniri see qada goó gaasa, maa kaka/iyaaiiba
coko/o seei. Inay maa hiiqamidiyay dabaiĩ koina daqa ga/iideege, ga/iidee maa
hiicaaquumidiyay."

Waaudimoo gu Yeesu rawaa gu rawge
(Luuka 24:50-53; Yondu gu Ya/abimiisee 1:9-11)

19 Qatlay Yeesu Looimoo gu Goõ giyaa ilii hhe'esi coco'omoo sa sirakoomiisee dosi,
da hhe'esi ina dugurigi tosaa waaudi rawaa gu rawge ha Iliitleemu, gi ibinaa kay hari
bara da daba gu/uya gu Iliitleemu.
20 Da hhe'esi sirakoomiisetira tosi gi toosaa waauti, gi tlaatleesidi kakaaru Gimba
gu Hhou gu Iliitleemu sa hida daqeemoo sliimaa. Kara, ina Yeesu Looimoo gu Goõ gi
yondiidi sliimaa haa inay, yaa iliia'aa'ay sirakoomiisetee tosi. Te'esii, ina gi laqaaqami
gimba gu denu gu baka'asa hari amoo da Gimba gosi gu Hhou.]†

† **16:20 16:9-20** Hhayeeri hhakee hhaki handikaa da waka'alee loiige.

Gimba gu Hhou daa handikimi ha Luuka

Gimba guri giyaada

Kitaabuki Luuka nugwaa handikimi, hiĩ slime gwaa handikimu*Yondu gu Ya∕abimiisee.* Ina yaati Yahuudimoo gooba, yaati heedi gwaa somimu hari khisla haa gi sirakoomiisay gu Yeesu tleehhidi. Ina yaa leeleehhimisi ya∕abimiisay Pawlo hhiyuuma waka tosi da kakaaru kawa Gimba gu Hhou gu Yeesu. Kitaabukii ina ti ilakesaasidi ibidinaa haa yondu gu Yeesu hari amoo da hhoi sa hida gu Wayahuudi gooba, ma caahhiri gimbakee goõ.

Kitaabukii Luuka yaa hiiroogisi gimba wa∕a gu hhaku daqa kitaabuu gu Mataayoge, Maarikoge haa Yohaanage. Gimbakee giyaa hiiroogisi ti gimba gu hiidawaraa da Yohaana Hiinunqudimiisay gooay, hiidawaraa haa daaqauumaa da Yeesu, haa kakaaru gu Yohaana Hiinunqudimiisay. Slime, ina ti laqaaqana, idoo Iliitleemu sla'amuu gosi gi iliiwane sa hida paslaapasloo. Yeesu yaa laqami pandataa gimbaki hari ilakeesa ila'aa'aatimisu. Ila'aa'aatimisukee waku na nahiĩ gooay gu Samarimoo gu muuna hhou (afamaraa gu 10) haa gimba gu naw gwaa papa∕u (afamaraa gu 15). Slime, ina yaa laqami sla'amuu gu Iliitleemu, idoo gi iliiwane hari amoo da ibinaa sliimaa haa karaanimaiĩ gu koodi daa waki (afamaraa gu 19), haa hari amoo da hiifadidu sa fitlaalootuusay ibinaa da koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo (afamaraa gu 23).

Slime, qatlay wa∕a, Luuka yaa ilakeesi yondu gu Muuna gu Iliitleemu, ibinaa da Yeesuge haa yondu gosii. Kara, ina laqaaqana Yeesu yaa firiirina waa wa∕a. Hiifaakoo da kitaabuki, ilakesaasidi idoo Yeesu giyaa ilii slafi haa yaagii ca∕i ayisago. Da hhe'esi, gi ilii caca∕i sirakoomiisee dosi qatlay paslaapasloo. Gimbaki hinditi ma'aa'amisi dandiray tuba, gu lou Yeesu yaa slafi.

Gimba gu Hhou gu Yeesu daa handikimi ha Luuka 2

1 Ye, hhia gooi, Teyofiilo goó muriidane:

Ma'aana hida wa∕a hindii dahhasiri handikaa faadoo da gimbakira daay gaasi tla∕aã goorii ha Iliitleemu.

2 Inay giyaa handikiniri, idoo sandaa ilii catimisi gooay ha hida hhakira gwaa arimee hari ilaa koina yadaa tlaatleesoogo. Kara nama hhakee gwaa kakaakame gimba gu Looimoo gu Goõ.

3 Inkoo, ye Teyofiilo, qariqaaqari gaã ilii cangicangimisi nara'a gimbakee sliimaa daa yondiidi yadaa tlaatleesoogo, ana haã arimi ti hhoinay handikiru sa ugu, hari amoo da hhoi gimba sliimaa.

4 Hari amotee, hay dahhasida caahharaa tuba, gimbakira goõ dugwaa caacaah-hamisi guti lou.

Yohaana Hiinunqudimiisay hiidawaraa dosi dagaa tletimi

5 Qatlay Heroode gu didiru giyaa ilii mutemi gu hhapee da Yudaaya, daa wana hhapalooay waku, uma gosi naa Sakariyaa. Ina yaati raqa da hhapalooee da afamaraa waku dahhi, uma gosi naa Abiiya. Sakariyaa hadee dosi naa Elisabeeti, yaa afamaraa gu Haruuni dahhada.*

---

* **1:5 1:5** ***Haruuni:*** Hiĩ gwaa hhapalooay gu pandaa gu hhapee da Israeeli.

6 Sakariyaa haa Elisabeeti yaati hida gwaa koomee ibinaa daa tafa'adi pandaa
da Iliitleemuge. Inay yaa ilakoniri oowaraa ilakaawa haa ya∕aboo goõ da Taataa
Iliitleemu ilawaasa see hhaka.
7 Slime inay yaa konaaiiba ya'ay, sa gimba Elisabeeti yaa mogombiiso'oo, kara inay,
cada koinaa yaa gaduũ hari khisla.
8 Letu waka, Sakariyaa yaa yondimaamidi yondu gosi gu hhapalooaisoo pandaa da
Iliitleemuge. Ma'aana raqa dosi yaati baloo dooina da yondu mara gu didiruge.
9 Kara, idoo da iliiwane gooay ou gu hhapalooee, Sakariyaa dugwaay leehhi hari
kuura ha hhapalooee wakinay, may day mara gu didiruge gu Taataa Iliitleemu sa
ilaeehhisa ubaanii.
10 Qatlay ubaanii dugwaa ilii ilaeehhiihhimisiye, hida wa∕a yaay kurunkuridiri
khoorooge, tay yaati firiirinay Iliitleemu.
11 Te'esii malayika gu Taataa Iliitleemu yaagi ilii khay Sakariyaa. Malayikakee yaati
qadidi hari bara da∕uya da masabaahu, da iliieehhimisuu ubaanii.
12 Qatlay Sakariyaa giyaa ilii arimi malayikakee, hirigii tlai haa gi tla'amuudi hari
khisla.
13 Inkoo, malayikakee gi kaay tuba, “Ye, Sakariyaa, hhanti tla'amuta! Iliitleemu
hiĩ akhasi firoo doogu. Kara hadee doogu Elisabeeti sugu hiidaada naw, uma gosi
lugurimaa ayida na Yohaana.
14 Ugu hha'aluta haa iiri'imisida hari khisla sa nakee. Kara hida wa∕a
hha'aluumidiyay, sa gimba gu hiidawaraa dosi.
15 Ma'aana ina heedi gu didiru tleehhidi pandaa da Taataa Iliitleemuge. Nakee
hhanti kitahhana difaay†, ma kitahhu lensee goó ooniidisa. Ina dugumaati hacisi
Muuna gu Iliitleemu yadaa gura'a gu iyoo dosaa.
16 Ina maay dafidi hida wa∕a gu Israeeli, maa hiifookidiri tlakwaroo dooinaa daqa
Taataa Iliitleemuge, Iliitleemu gooina.
17 Kara, ina maa giyaadi pandaa da Looimoo gu Gonge, sugumaa qay hiidahhasa ha
Muuna gu Iliitleemu, tletimiisay Eliyaa pahha. Maay ki∕isi muunaiĩ gu ayiĩ, gi daqa
ya'ay koinay khuiyay. Slime, hida hhaka'a gooba itatiimisu Iliitleemu, gimaa∕isina ma
akhamisiri gimba gu waaway gu hida hhaka'a gu koomee ibinaa daa tafa'adi pandaa
da Iliitleemuge. Ina teesaaqay laqi, hida digima haraa ilakhuukhu'usi sa khawaraa
da Looimoo gu Goõ.”
18 Da hhe'esi Sakariyaa gi kaay sa malayika tuba, “Ha malee caahha gimbaki guti
louu? Ma'aana ana haa hadee doyi ti gaduũ hari khisla.”
19 Malayikakee gugi ilaki∕isi tuba, “Ana na Gaburiyeeli, malayika gu Iliitleemu, goó
qadimida pandaa dosii. Ana dinanti ya∕abi daqa dooguu, ma sugu kaay gimbaki gu
hhou.
20 Yu'udiyaa! Sa gimba haa∕imbidiiba gimba gooi, hay dahhasidaaba coco'omoo,
balota'a naqatloo damaa ilii laqwaliye nakee. Kara gimbakee dugutii gaasi ha
Iliitleemu, qatlay gosi giyoo ilii bu'udiye!”
21 Qatlaykee, hida hhakira gwaati baqaaqamidiyayi Sakariyaa, ina maay ca∕i
khoorooge mara gu didirugo gu Iliitleemu. Inay yaati bakairi sa hiikaa'a dosi qoomay
gu tleedu wa'ayge.
22 Asunkuilee, qatlay giyaa ilii ca∕i khoorooge, yaay dahhasiiba coco'omoo haa inay.
Cirakiray inay gi baraslayiri tuba, yaa slay tletiruu daqa Iliitleemugo te'esii mara gosii
gu didiruge. Sa gimba yaa cocaacoiyaaba, gi tlaatleesi waratlaymisu daba gosi, ma
koisi laqaruu idoo daanii ca∕adi. Ina gi ilakoomi afana∕ada.
23 Qatlay Sakariyaa balalu kosi giyaa ilii bu'udiri gu yondu mara gu didiruge, te'esaa
gi tosaa ki∕i aya gosii yaamu gu Yerusaleemugo.

† **1:15 1:15** ***difaay:*** Buraa da∕aamu waku daa tinqimi, uma gosi naa sabiibu.

24 Qoomay coko⁄o gimbaki giyaa ilii cati, Elisabeeti hadee dosi gii loaydi, gi ibiti
wa'ay gu marage slehheeri kooani.
25 Ina gi kaadi tuba, “Taataa Iliitleemu, sinaa taqay yondiidi! Balalu hhankii, siniĩ
laqami hiileehha haa sini kwahhi ilamuree doyi pandaa da hidago.”

Yeesu hiidawaraa dosi dagaa tletlimi

26 Elisabeeti hubaykee kosi, qatlay giyaa ilii dayri slehheeri lahho'o, Iliitleemu yaa
ya⁄abi malayika Gaburiyeeli tongoo da Nasareetige da hhapee da Galilaayage waara.
27 Ina gi hadakay daqa sagameeriya wakay, daa kahha kikito'oo, daa eteediidine
na Mariyaa. Ina dagaa hhe'esi dagaay daamisi ha heedi waku, daa eteediidine na
Yoseefu gu afamaraa gu mutemi Dawdi.
28 Malayika Gaburiyeeli giyaa ilii day daqa Mariyaage gi kaay tuba, “Slay
cehheemisu, igi haa slaydi hhoinay gu didiru hari khisla! Looimoo gu Goõ sliimaa
wana haa igi!”
29 Qatlay Mariyaa giyaa ilii akhasidi gimbaki gu malayikakee, gi tla'amuti hari
khisla. Ina gi tlaatleesidi ilahudeemisu muuna gosii tuba, ma'aana da cehheemisuki
na mala?
30 Te'esii malayikakee sagagi kaay ina tuba, “Mariyaa, hhanti tla'amuta! Ma'aana
igi haã slaydi hhoinay gu didiru daqa Iliitleemuge.
31 Itatiisi! Inkoo, igi hay loayda haa hay daada naw, haa haguri ayida uma na
Yeesu.‡
32 Naki, heedi gu didiru tleehhidi haa duguti eteedina ha hida na Nanku Iliitleemu
gu Rawaa gu Idadu Sliimaage Waara. Kara Taataa Iliitleemu sugu hadisi ina kitiĩ gu
tawaaloo gu mutemi Dawdi, kookoo gosi.
33 Ina tawaalina kabiraa da Yakoobo koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Kara
Tawaaloo dosi maa kontaaba hiifaakoo etaa!”
34 Da hhe'esi Mariyaa gi maasidi malayikakee tuba, “Ana malee slaw daa⁄u, ma'aana
kahha kikito'oo?”
35 Malayikakee gi ilaki⁄isi ina tuba, “Igi digaa ilii khayi ha Muuna gu Iliitleemu, haa
hiidahhasa da Iliitleemu gu Rawaa gu Idadu Sliimaage Waara, yondita wa'ay kokii.
Inkoo, nakee duguti tlinti'isi daqa Iliitleemuge haa duguti eteedi, Nanku Iliitleemu.
36 Yu'udiyaa, Elisabeeti, hiidayuumito'oo doogi,§ slime konta hubay gu slehheeri
lahho'o. Ina daa eteediidine ha hida mogombiiso'oo, hiidaada naw gimati gaduwaa
see,
37 sa gimba daqa Iliitleemuge hhaka idoo daroó slanqadiye.”
38 Da hhe'esi Mariyaa gi kaadi tuba, “Yu'udiyaa, ana ti tongito'oo da Looimoo gu
Goõ. Gimbaki hica⁄iye daqa dooii teesaaqay, idoo gaã ilii kaadi gooay.” Malayikakee
gi waaudi.

Mariyaa ilakhookhocuu gu Elisabeeti

39 Nama balalu hhakeesii, Mariyaa gi cira hhiyuti, gi hadakaydi yaamu wakinay
naqatloo hhapee da Yudaayage, daa kooma omeeri.
40 Ina giyaa ilii daadi taysi, gii daadi mara gu Sakariyaage haa gi cehheemisidi
Elisabeeti.
41 Cirakiray qatlay Elisabeeti giyaa ilii akhasidi cehheemisu gu Mariyaa, naw gi
tlo⁄osi wa'ay gu gura'a gosii. Nama te'esii leẽ Elisabeeti dagagi hacisi Muuna gu
Iliitleemu.
42 Elisabeeti gi maahhadi hari ⁄uuru, gi kaadi sa Mariyaa tuba, “Igi, digiĩ ⁄aafi ha
Iliitleemu ba⁄ay da tigay goõ! Slime nakee gu gura'a googii waara, ina see duguũ
⁄aafi.

---

‡ **1:31 1:31** ***Yeesu:*** Yeesu ma'aana dosi na *Taataa Iliitleemu yoó ilabu'una.* § **1:36 1:36** ***hiidayuumito'oo doogi:*** Mariyaa iyoo da Yeesu ha Elisabeeti iyoo da Yohaana yaa hotu maamay gosi.

43 Ana na miyaa dinigi muriidi taqay, iyoo da Looimoo gooi see yaani khaydi daqa
dooii sa cehheemisuu?
44 Yu'udiyaa, cirakiray gaã ilii akhasi afoo da cehheemisu googi, te'esii naw gu
gura'a gooii waara, hinti tlo⁄osi hari hha'aloo.
45 Igi digiĩ⁄aafi! Sa gimba haã iliipa'anti tuba, Iliitleemu gimba giyaay fadidi sa igi
gimaay gaasi!”

Mariyaa raa'amee dosi da daareesa

46 Inkoo, Mariyaa gi kaadi tuba,
“Muuna gooi, daareeremisi Taataa Iliitleemu.
47 Kara, muuna gooi hinti hha'aluudi sa gimba gu Iliitleemu, Ilabu'umiisay goy!
48 Ma'aana yaani yu'udi,
murumu'uuma da tongito'oo dosi.
Kara, tlaatleesoo da inkoogo,
laqwaloo goõ hiniti eteedinay ana na daa⁄aafi.
49 Sa gimba Iliitleemu gu kooma⁄uuru,
siniĩ yondiidi gimba gu didiru gu baka'asa,
uma gosi kilesi dugunaa tlinti'isi!
50 Kara,⁄awaariru gosi yoó ilakona laqwaloo haa laqwaloo,
daqa hhakeesii goó gwaa⁄ee ina.
51 Hiĩ yondiidi gimba gu didiru hari⁄uuru gosi,
hiĩ pasidisi hida gungoó hiiduubee muunaiĩ koinay.
52 Ina hinii⁄eetisi hida gu deni kiteeri koinaa gu tawaaloogo,
haa gii tlaysi hida hhaka'a gwaa murumu'uumidee.
53 Hida gu koomee qori giyaa⁄agimisi⁄agoo da hhoi.
Kara hindaqeeri giyaati gusimi, dabainge konaaiiba idoo lensee.
54 Hiĩ iliiay yondimiisay gosi Israeeli,
tay giislay⁄awaariru gosi,
55 idoo giyaa ilii fadidi gooay sa ayiĩ koti,
Aburahaamu haa laqwaloo dosi koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.”
56 Mariyaa yaa ibiti haa Elisabeeti slehheeri tami taqaaqay. Da hhe'esi gi ki⁄idi aya
gosii.

Yohaana Hiinunqudimiisay hiidawaraa dosi

57 Qatlay balalu kosi Elisabeeti gu hiidawaraa giyaa ilii bu'udiri, gii daadi naw.
58 Hida gwaa ibimaamidee ilaciyaa kosi haa hiidayuuma dosi gi akhasiri, idoo
Looimoo gu Goõ giyaa ilii laqami⁄awaariru gu didiru sa Elisabeeti. Inay gi
hha'aluumidiri sliimaa haa ina.
59 Nakee, baloo dosi da gweleti giyaa ilii bu'uti, hida yaagi khayri mara gu
Sakariyaage, gugi daba⁄iri. Te'esii inay gi slairi maguri ayiri nakee uma gu taataa
gosi Sakariyaa.
60 Iyoo dosi gi kaadi tuba, “Teesaaqay gooba! Kwanda duguri aye uma na Yohaana.”
61 Inay gigi ilaki⁄isiri tuba, “Asu, heedi lensee ma hhaku hiidayuuma doogii gu
kooma umakee?”
62 Da hhe'esi gi laqaniri hari dabaiĩ koina sa Sakariyaa, taataa gu nakee, ma caahhiri
ina uma kaloo girinaa slai awaraa nankosi.
63 Ina gi firimi bangasiya da coko⁄i da ilii handikaa, gi handikimi rawaa kosii tuba,
“Uma gosi na Yohaana.” Hida sliimaa yaati bakairi.
64 Nama te'esii lenge, Sakariyaa kara gi tlaatleesi coco'omoo, tay tosaa daareemisi
Iliitleemu.
65 Hida goõ gwaa ibimaamidee ilaciyaa koinay, digigi iliihaci ha gwaa⁄amee da
Iliitleemu! Gimbakee gii qoomi daqeemoo sliimaa gu omeeri gu hhapee da Yudaaya.

66 Hida sliimaa gwaa akhasee gimbaki, gi ilakoniri ilahudeemisu muunaiĩ koinay,
kakaanay tuba, “Yu'udiyaa nakee, maa heedi mala tleehhidi?” Gu lou, /uuru gu
Looimoo gu Goõ yaa sliimaa wana haa ina.

Sakariyaa haa ra'amee dosi

67 Sakariyaa, taataa gu nakee dugugi hacisi Muuna gu Iliitleemu, gi tletimi tuba,
68 “Looimoo gu Goõ, Iliitleemu gu Israeeli, dugu daareesiye,
Sa gimba hindaani ilii khay hida kosi, haa hindi afiigweedi dandiray tongai-
imaago.
69 Ina sindii qadidisi dandiray Ilabu'umiisay gu kooma /uuru,
hiĩ gwaa afamaraa gu Dawdi dahha yondimiisay gosi,
70 idoo giyaa ilii kaay gooay waka'alee hari amoo da tletimiisee dosi daa tlinti'isi.
71 Ina yaa teesaaqay laqi, ma hindi ilabu'umi dabaiĩ gu fa/ayaa dooraa
haa daqa dabaiĩ gu hida sliimaa hindi wakee.
72 Slime yaa teesaaqay yondiidi, ma laqami /awaariru gu didiru daqa okookoiĩ kotii,
haa hoóyi slaw ila/imbidu gosi giyaa tlinti'isi daqa dooinay.
73 Ma'aana hiĩ na gimba giyaa hiifadidi, daqa Aburahaamuge kookoo goori tuba,
74 hindi ilabu'una dabaiĩ gu fa/ayaa dooraa,
ma sugu yondiidani ina, tla'amee see hhaka,
75 hari ibinaa, ibinaa daa tafa'adi pandaa dosi, daa tlinti'isi daqa Iliitleemuge,
balalu koti sliimaa gu ibidinaa doori.”
76 Da hhe'esi Sakariyaa gi kaay daqa nankosii tuba,
“Ugu nankoy, hida gumaati eteedinay tuba, na tletimiisay gu Iliitleemu gu Rawaa gu
Idadu Sliimaage Waara.
Inay maa teesaaqay laqiyay, sa gimba ugu ha giyata pandaa da Looimoo gu Gonge,
ma haraa boo/imisidi amamu kosi sa khaymuu gosi.
77 Slime ma kakaaru kaydi sa hida gu Iliitleemu, idoo digi ilii ilabu'une
hari amoo da ilamooyiru tlakwaroo dooina.
78 Iliitleemu goori sandaa /awaarimi hari khisla,
hari amotee, cencee dosi doó raw dahha, hindaa ilii khayda.
79 Cencetee may wanqasidi daqa hida hhaka'ay goõ,
goó ibiidee hhanteege haa mahhatu gu gwaa'araage,
ma giyaadisi ye'eeroo koti amoo da qasawge.”
80 Yohaana, nakee gu Sakariyaa gi diiray haa gi muuna hii/atli. Da hhe'esi gi ibinaa
kay yade kongoqomeege, balota'a naqatloo giyaa ilii tlaatleesi kakaaru pandaa da
hida gu Israeelige.

2

Yeesu baloo dugwaa ilii day

1 Balalu hhakeesii, mutemi gu didiru Kaysaari Aguusito gu hhapee da Ruumi yaa
ilafahhi tuba, hida goõ goó ibiidee hhapapu, doó tawaaline ha sirikariinii da Ruumi,
umaiĩ koina digi faadiye.
2 (Handikiruki gu umaiĩ gu hida gunaa tlaatleesoo, gwaay ca/u qatlay Kireniiyo giyaa
ilii heedi gu didiru gu hhapee da Siiriya).
3 Inkoo, hida sliimaa gi ki/ri yaamu koinay digaa ilii laqwali, umaiĩ koina digigi
handikiru kay.
4 Teesaaqay, sa gimba Yoseefu yaa hiidayuumimoo gu afamaraa gu mutemi Dawdi,
slime gi waaudi te'esaa tongoo da Nasareetigo da hhapee da Galilaayage waara, yade
naqatloo yaamu gu Dawdi doó eteedine na Beteleheemu gu hhapee da Yudaayage
waara.

5 Yoseefu dugugi handikiru kay yade sliimaa haa Mariyaa, giyaay daamisi, slime
daa gura'a.
6 Inkoo Yoseefu haa Mariyaa giyaa ilii Beteleheemuge wanee, Mariyaa baloo dosi
day dawaraa gi bu'uti.
7 Ina gii daadi naw gu badiisu, gugi ilacuudi hari qayroo, gugi tosaa qaatisidi
khooslimoo daa ilii /agiigine yakway. Yaa teesaaqay laqadi, sa gimba daqa yaa
wantaaba mara gu dahaage.

De'emiisee haa malayika

8 Te'esii hhapeteesii da Yudaayage, yaa wanay de'emiisee wakinay, gwaa ibi-
maamidee kweerage hhapeteesii. Inay yaati ga/aa/ayay raqoo gu ku'unaanay gooina
hari amasi.
9 Inkoo, cirakiray malayika gu Taataa Iliitleemu giyaagi iliica/í inay. Te'esii,
wanqamee da Taataa Iliitleemu gii wanqasidi inay bareemoo sliimaa. Inay gi
tla'amuudiri hari khisla.
10 Malayika gi kaay sa inay tuba, “Hhanti tla'amutay! Yu'udiyaa, ana sanguranti
khay gimba gu hhou guraa khawa hha'aloo da didiri daqa hida sliimaage.
11 Letuti, Beteleheemuge, yaamu gu Dawdi, Ilabu'umiisay dugungii day sa unkuray,
ina na Kristu,* Looimoo gu Goõ.
12 Kara daqa doogunay laqaru gu ma'asa gimbaki na nahiĩ tuba, Beteleheemuge
hagoo slayday naw duguũ ilacuuy hari qayroo haa duguũ qaatisi khooslimoo doó ilii
/agine yakway.”
13 Cirakiray, raqa da didiri da malayika yaagii ca/adi rawgo, hingigi ilagaasidi haa
malayikakee. Inay gonkoinaa gi tlaatleesiri daareesa Iliitleemu, kakaanay tuba,
14 “Iliitleemu dugu daareesiye rawaa gu rawge!
Kara khoorooge qasaw wane, daqa hida hhaka'ay
saa laqami ha Iliitleemu hhoinay gosi gu didiru.”
15 Qariqaaqari malayikatee giyaa ilii ki/idi rawaa gu rawge, de'emiisetira hingigi
wariikaayri inay haa inay tuba, “Paaree Beteleheemuge, ma arimaa kayni gimbaki
gunii ca/u, sandii kaay ha Looimoo gu Goõ hari amoo da malayika.”
16 Teesaaqay, inay gi cira hadakayri Beteleheemuge. Qatlay giyaa ilii dayri, yade
gi slayri Yoseefu haa Mariyaa, haa gi aniri nakira duguũ qaatisi khooslimoo doó ilii
/agine yakway.
17 Qatlay de'emiisetee giyaa ilii aniri nakee, gi ilakeesiri sa hida goõ gwaa te'esii
waaree, gimba gu nakee sigaani kaay ha malayika.
18 Hida goõ gwaa akhasee gimbakee, daa ilakeesi ha de'emiisee gi bakaakairi hari
khisla.
19 Inkoo, Mariyaa giyaati qaasidi muuna gosii, gimbakee goõ giyaati nikinkinta
ilahudeemisu muuna gosii.
20 De'emiisetira gi ki/idi daqa ku'unaanay gooinay, tay tooinaa daareemisiyay haa
hha'aleemisiyay Iliitleemu hari khisla, sa gimbakee sliimaa giyaa akhasiri haa giyaa
aniri. Gu lou, idoo sigaa ilii kaay gooay, yaa teesaaqay hiica/í.

Yeesu leehhisaraa dosi mara gu didiruge gu Iliitleemu

21 Qatlay nakee, giyaa ilii bu'udisi balalu gweleti gu daba/u gosi, gugi daba/iri. Te'esii
inay gurigi ayiri uma na Yeesu. Hiĩ na uma Mariyaa sagaa kaay ha malayika, maguri
ayidi, ina giyaa ilii kahhade hiiloawaraa.
22 Da hhe'esi, balalu gi bu'udiri gu ilabuusla da Yoseefu haa Mariyaa, idoo da
iliiwane gooay sariyaa da Iliitleemu daa handikimi ha Musaa. Inay gugi leehhisiri

* **2:11 2:11 *Kristu:*** Ti'ii umaki Kristu hari Yunaanaisoo na Masiiya, ma'aana dosi na *Daa maakhi du/iya.*

nakee Yerusaleemuge, mara gu didiruge gu Iliitleemu, magu tlinti'isiri sa Taataa Iliitleemu.
23 Inay yaati yondiidiri, idoo daa ilii handikimi gooay sariyaa da Taataa Iliitleemu tuba, “Ya'ay sliimaa gu hhawatee gu badiisasaa digi tlinti'isiye sa Taataa Iliitleemu.”✡
24 Slime inay hadisiyee sadaaka, idoo daa ilii handikimi gooay sariyaa da Taataa Iliitleemu tuba, hadisiyee “kunde cada baku haaoo cada da tlaba.”✡

Simi⁄ooni tletiruu gosi

25 Yu'udiyaa, Yerusaleemuge yaa wana heedi waku, uma gosi naa Simi⁄ooni gwaa kooma ibinaa daa tafa'adi haa gwaa gwagwa⁄aa⁄ama Iliitleemu. Ina yaa kona kwayru gu didiru gu arimaa afiigweedaraa da hida gu Israeeli. Kara, Muuna gu Iliitleemu yaa sliimaa wana haa ina.
26 Muuna gu Iliitleemu yaay tlaa'asi sa ina tuba, gwaaiyaaba, gi ilii kahhiye arimaa Kristu gu Taataa Iliitleemu.
27 Yoseefu haa Mariyaa guraa ilii khayri Yeesu wa'ay gu mara gu didiruge gu Iliitleemu, ma sugu yondiidiri, idoo daa iliislaiye gooay uo gu sariyaa. Letutee Simi⁄ooni gugi slayri te'esii, duguraani giyaadi ha Muuna gu Iliitleemu.
28 Simi⁄ooni gugi geregedi Yeesu dabaiĩ kosii, tay tosaa daareemisi Iliitleemu, kakaana tuba,
29 “Ye, Looimoo goori gu kooma⁄uuru goõ, idoo gaa ilii faditi gooay,
inkoo, aareesi yondimiisay googu, ma gwaai hari qasaw,
30 sa gimba, gu lou haã arimi hari ilaa koi, ilabu'uru googu.
31 Ilabu'uriki gaa ilakhuukhu'usidi, pandaa da hida sliimaage,
32 yoóti cencee tleehhidi, daay tlaa'asa amamu koku gu lou, daqa hida gu hhapapu wakinayge.
Kara, ilabu'urukee haraati khay wanqamee daqa hida kokuu gu Israeeli.”
33 Taataa haa iyoo da Yeesu yaati bakairi gimbakeege gu Yeesu, daa kaay ha Simi⁄ooni.
34 Da hhe'esi Simi⁄ooni gigi⁄aafi inay, gi kaay daqa Mariyaage tuba, “Yu'udiyaa! Sa gimba gu Nakee hida wa⁄a gu Israeeli, maa huuiyay, kara wakinay maay tlayay. Ina laqaru gu kaaru tleehhidi, slime hida gu tlankiyay.
35 Teesaaqay, ina hiitlaa'asi ilahudaa gu muunaiĩ gu hida wa⁄a. Kara igi muuna googi dugumaa ilaqai hari khisla, dugunti muti pahha hari pangaa!”

Aana tletiruu gosi

36 Te'esii, slime daa wana tletimiiso'oo daa gaduti hari khisla, uma gosi naa Aana, hotu heedi waku uma gosi naa Fanuweeli gu motoliya da Aseeri. Qatlay dagaa ilii khabimi, yaa ibiti haa hhawata gosi koraraa fanqu, hhamaraa dosi naqatloo.
37 Teesaaqay yaati meti mogombito'oo, qatlaykee naqatloo giyaa ilii konte koraraa mibeeri gweleti haa cigahha. Ina yaa waautiiba etaa mara gu didirugo gu Iliitleemu. Amasi haa tleemaa yaati yondimaamita sa Iliitleemu, hari amoo da firoo haa mawaraa⁄agoo.
38 Qatlaykeesii lenge, Aana yaagi khaydi daqa dooinay marakeesii gu didiruge. Ina gi tlaatleesidi daareemisu Iliitleemu sa nakee, Yeesu. Ina gi coco'odi gimba gu nakee daqa hida, gwaa iliipa'aa'amee tuba, Iliitleemu afiigweedi hida gu Israeeli.†

Yoseefu haa Mariyaa ki⁄eemoo dooina Nasareetige

39 Yoseefu haa Mariyaa giyaa ilii hhe'esiri gimba sliimaa, idoo daa ilii handikimi gooay ha sariyaa da Iliitleemu, inay gi tooinaa ki⁄iri tongoo dooinay Nasareeti da hhapee da Galilaayage waara.

✡ **2:23 2:23** Yu'udii kitaabuu gu Hiica⁄araa 13:2, 12. ✡ **2:24 2:24** Yu'udii kitaabuu gu Gimba gu Walaawi 12:8.
† **2:38 2:38** ***hida gu Israeeli:*** Ma'aana dosi hari uma waku na Yerusaleemu.

40 Nakee, Yeesu gi diiray, kara Iliitleemu gi ilakoomi qawaraa ⁄uuru haa waaway wa⁄a. Slime hhoinay gu didiru gu Iliitleemu yaa sliimaa wana haa ina.

Yeesu mara gu didiruge gu Iliitleemu

41 Koraraa sliimaa Yoseefu haa Mariyaa yaati hhiyumaamidiyay Yerusaleemuge qatlay gu losona gu Pasaaka.
42 Qatlay Yeesu giyaa ilii kone koraraa mibi haa cada, inay gurigi hadakayri losonakeesii, idoo daa iliiwane gooay ou gooina.
43 Qariqaaqari losonakee giyaa ilii faaki, Yoseefu haa Mariyaa yaa tlaatleesiri hhiyuuma dooina da ki⁄araa ayage. Teesaaqay see, Yeesu gi meeti Yerusaleemuge, Yoseefu haa Mariyaa caahha see guba.
44 Inay yaati ilahudeesiri tuba, yaa wana sliimaa haa inay tla⁄aã gu raqa daa hhiyumaamida haa inay. Letutee inay gi ilakoniri khocu tlupu. Da hhe'esi gugi tlaatleesiri daabiidu tla⁄aã gu hiidayuuma dooinay haa dene'ee koinay gwaa sliimaa hhiyumaamidee.
45 Qatlay inay gwaa ilii slayriiba ina, cirakiray leẽ gi ki⁄ri Yerusaleemuge, tay gu tooinaa daabiidiyay.
46 Baloo da tamiige, Yeesu gugi slayri wa'ay gu mara gu didiruge gu Iliitleemu, hiĩ ibiidi haa maarimamaa da diini da Yahuudi. Te'esii giyaati itatiitimisi haa giyaati maamamisi inay, gimba giyaa kakaakaneei.
47 Hida goõ gwaa akhasee gimba gu Yeesu, yaati bakairi hari khisla, idoo giyaa ilii kone waaway, haa idoo giyaa ilii ilaki⁄ii⁄imisiye nara'a maamisu gu maarimamatee.
48 Qatlay Yoseefu haa Mariyaa, gwaa ilii aniri ina, yaati bakairi hari khisla. Iyoo dosi gugi maasidi tuba, “Nankoy, ugu sandii so'oyi laqadi taqay? Yu'udiyaa! Ana haa Taataa googu hati kona tla'amee da didiri, haguti dabimaamidana ugu!”
49 Yeesu gi ilaki⁄isi inay tuba, “Ayi! Siniĩ so'oyi dabimaamitay? Haã caahhadiriibaslii tuba, ana kwanda ga waare mara gu didiruge gu Taataa gooii?”
50 Yoseefu haa Mariyaa yaa caahhiriiba ma'aana da gimbakee Yeesu giyaa kaay sa inay.
51 Da hhe'esi gi ki⁄i sliimaa haa inay Nasareeti naqatloo, balalu sliimaa giyaati itatiitimisi inay. Te'esii iyoo dosi, gimbakee sliimaa giyaati ilakonti ilahudeemisu muuna gosii.
52 Yeesu gi ilakoomi diirawa, tledewa haa waaway gosi gii roogidi. Kara gi slay hhoinay gu didiru pandaa da Iliitleemuge haa pandaa da hidage.

3

Yohaana Hiinunqudimiisay caacaahhamisu haa kakaaru gosi
(Mataayo 3:1-12; Maariko 1:1-8; Yohaana 1:19-28)

1 Inkoo, yaati kori gu mibi haa kooani gu tawaaloo da mutemi Kaysaari Tiberiiyo. Qatlaykee Pontiyo Pilaatu yaa gafana gu hhapee da Yudaaya, haa mutemi Heroode Antipaasi naa tawaaliilina hhapee da Galilaaya. Kara, Filiipo hhia gosi Heroode naa tawaaliilina hhapee da Itureeya haa Tirakoniiti. Slime mutemi Lisaniiya yaati tawaaliilina hhapee da Abileene.
2 Anaasi haa Kayaafa naa hhapalooee da deni gu hhapee da Israeeli. Qatlaykeesii gimba gu Iliitleemu yaagi ilii khay Yohaana, nanku Sakariyaa yade kongoqomeege.
3 Ina gi hadakay daqeemoo sliimaa gu hhapee goõ, gwaa ilaciyaa waaree haa duudu gu Yoridaani, tay tosaa kakaana gimba gu hiinunqudimisu gu hiifookida tlakwaroogo daqa Iliitleemuge, ma ilamooyimi tlakwaroo dooina.
4 Hari amoo da Yohaana, Iliitleemu yaatii gaamaamisi gimbaki gu Isaaya tletimiisay, idoo giyaa ilii handikimi gooay kitaabuu gosii tuba,

“Afoo da didiri wanta da heedi kakaakanta kongoqomeege tuba,
‘Tafa'asa amoo sa Looimoo gu Goõ,
la tafa'asiday amamu kosi cuti!
5 Daqeemoo gu koomee hiihuu'uma, digi tipidiye,
kara omeeri haa tioo goõ, taataahhasakina.
Amamu gwaay qolongaaga∕ee, digi tafa'amisiye,
slime amamu goõ gu koomee bondeeri, digi hacimisiye tipa.
6 Hida goõ daqeemoo sliimaa arinayi, ilabu'uruu gu Iliitleemu.’ ”✡
7 Inkoo, hida wa∕a yaa khakhaakhayay daqa Yohaanage, magii nunqudimisi inay. Yohaana gi kaay sa inay tuba, “De, laqwaloti da deesasee pahha! Ha miyaa nangwaa ilii∕oo∕i, ma hii∕ipidiri qupidaa gu Iliitleemu, gwaa khocee?
8 Inkoo, laqama ∕aamu gu laqama hiifookida dooguna tlakwaroogo daqa Iliitleemuge. Kara, hhanti tlaatleesiday ilahudeemisu muunaiĩ kokunay tuba, ‘Taataa goori na Aburahaamu!’ Gu lou, sangu kaay Iliitleemu hiidahhasi hiitlaysa ya'ay sa Aburahaamu daqa tle∕eẽ hhankaa.
9 Inkoo see kiraara dagaã hhe'esi, daganii qaasi kibeeri gu khaige! Khai sliimaa gooba boo∕araa ∕aamu gu hhou, digi tlaaqi haa digii kwakwahhi aslaage!”
10 Raqatira da hida gugi maasidi hari murumu'uumaa ina tuba, “Inkoo, hati malee laqana?”
11 Yohaana gigi ilaki∕isi tuba, “Heedi gu kooma qayroo cada, leẽ gi hadisiye sa hikira guba qayru. Kara heedi gu kooma ∕agoo wa∕a, teesaaqay laqiye.”
12 Karaanimaiĩ goóyii kurunkurimee koodi slime yaagi khayri daqa Yohaanage, ma digii nunqudimisi. Inay gugi maasiri tuba, “Maarimuu, dandiray ti malee laqana?”
13 Ina gigi ilaki∕isi inay tuba, “Hhanti hiioyimintayi daqa hidago peesay gwaay catu hika'a dangwaa ilafahhi ha sirikariinii da Ruumi.”
14 Slime sirikaarii gugi maasiri ina tuba, “Hari dandiray ti malee laqana?”
Yohaana gigi ilaki∕isi tuba, “Hhanti afii∕utlida heedi lensee idadu kosi ma sitaakiikiru see hari afa'afuumaa! Kara bu'udisa hari peesay dangoó buiye.”
15 Hida yaa konay iliipa'aru gu khawaraa da Kristu. Sa gimbakee, gonkoinaa hingaa tlaatleesiri ilahudeemisu muunaiĩ koinay tuba, angamalee Yohaana naa Kristu.
16 Yohaana gigi ilaki∕isi inay tuba, “Gu lou, ana hanguri ma'ay kilesi hiinunqudimisa. Teesaaqay see, himaa khay heedi gu kooma ∕uuru, koyi see ba∕i, ana may condoa see haraay boo∕iiba gweedaraa da dincaaraa da ye∕eetoo kosi! Ina hiinunqudimisi unkuray hari Muuna gu Iliitleemu haa hari aslaa.
17 Ina hiĩ ooyi daba gosii kiyaaray gu heele'emisu, hiĩ tlaatleesi ficinay biraa gosi, ma hiikurunkuri ganoo kuugiya dosii da didiri.* Teesaaqay see, muu'u gumaa da∕i hari aslaa doóba hhama!”
18 Nama teesaaqay leẽ, Yohaana yaa ilakoomi tlaatlaqamisu hida, maay fookidiri daqa Iliitleemuge, tay tosaa kakaana Gimba gu Hhou gu Iliitleemu sa inay.
19 Inkoo, Yohaana gi ilii∕oo∕i mutemi Heroode Antipaasi, sa gimba giyaa khabimi Heroodiiya, hadee da hhia gosi loi, haa sa tlakwaroo waka wa∕a giyaa yondiidi.
20 Teesaaqay Heroode gii roogisi tlakwaroo waka daqa dosii, tay Yohaana gugi ilapingimi jeerage.

Yeesu hiinunqudisa dosi haa Yohaana
(Mataayo 3:13-17; Maariko 1:9-11)

21 Qatlay hida digaa ilii hhe'esi hiinunqudimisu ha Yohaana, Yeesu see dugugii nunqudisi. Yeesu giyaa ilii firiirine Iliitleemu, raw yaati tlaa'adi.

✡ **3:6 3:6** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 40:3-5.

* **3:17 3:17** ***kuugiya dosii da didiri:*** Kuugiyati da didiri dagaati tleehhi mara pahha hari tofaari.

22 Muuna gu Iliitleemu yaagii /eeti rawgo daqa dosii, tlabiya pahha. Kara afoo
yaagii ca/adi rawaa gu rawgo, kakanta tuba, “Ugu na Nankoy ga slae! Ugu hanoó
muunaboo/eesida hari khisla!”

Yeesu motoliya dosi giyaa dahhiye (Mataayo 1:1-17)

23 Yeesu qatlay giyaa ilii tlaatleesi yondu gosi, yaa koraraa mibeeri tami kona
taqaaqay. Kara hida yaati ilahudeesiri tuba, ina yaati nanku Yoseefu, laqwaloo da
Heeli.
24 Heeli, yaa nanku Mataati.
Mataati, yaa nanku Laawi.
Laawi, yaa nanku Meliiki.
Meliiki, yaa nanku Yanaay.
Yanaay, yaa nanku Yoseefu.
25 Yoseefu, yaa nanku Matatiiya.
Matatiiya, yaa nanku Aamoosi.
Aamoosi, yaa nanku Nahuumu.
Nahuumu, yaa nanku Esiili.
Esiili, yaa nanku Nagaay.
26 Nagaay, yaa nanku Maati.
Maati, yaa nanku Matatiiya.
Matatiiya, yaa nanku Semeyiini.
Semeyiini, yaa nanku Yoseeki.
Yoseeki, yaa nanku Yooda.
27 Yooda, yaa nanku Yohanaani.
Yohanaani, yaa nanku Reesa.
Reesa, yaa nanku Serubabeeli.
Serubabeeli ya nanku Seyalitiyeeli
Seyalitiyeeli, yaa nanku Neeri.
28 Neeri, yaa nanku Meliiki.
Meliiki, yaa nanku Aadi.
Aadi, yaa nanku Kosaamu.
Kosaamu, yaa nanku Elimadaamu.
Elimadaamu, yaa nanku Eeri.
29 Eeri, yaa nanku Yosuuwa.
Yosuuwa, yaa nanku Elieseeri.
Elieseeri, yaa nanku Yoriimu.
Yoriimu, yaa nanku Mataati.
Mataati, yaa nanku Laawi.
30 Laawi, yaa nanku Simi/ooni.
Simi/ooni, yaa nanku Yuuda.
Yuuda, yaa nanku Yoseefu.
Yoseefu, yaa nanku Yonaamu.
Yonaamu, yaa nanku Eliyakiimu.
Eliyakiimu, yaa nanku Meleeya.
31 Meleeya, yaa nanku Meena.
Meena, yaa nanku Mataata.
Mataata, yaa nanku Nataani.
Nataani, yaa nanku Dawdi.
32 Dawdi, yaa nanku Yeese.
Yeese, yaa nanku Obeedi.

Obeedi, yaa nanku Boaasi.
Boaasi, yaa nanku Salimooni.
Salimooni, yaa nanku Nakhasooni.
33 Nakhasooni, yaa nanku Aminadaabu.
Aminadaabu, yaa nanku Adimiini.
Adimiini, yaa nanku Arinii.
Arinii, yaa nanku Khesirooni.
Khesirooni, yaa nanku Pereesi.
Pereesi, yaa nanku Yuuda.
34 Yuuda, yaa nanku Yakoobo.
Yakoobo, yaa nanku Isaaka.
Isaaka, yaa nanku Aburahaamu.
Aburahaamu, yaa nanku Teera.
Teera, yaa nanku Nakhoori.
35 Nakhoori, yaa nanku Seruugi.
Seruugi, yaa nanku Reeu.
Reeu, yaa nanku Peleegi.
Peleegi, yaa nanku Ebeeri.
Ebeeri, yaa nanku Saala.
36 Saala, yaa nanku Kenaani.
Kenaani, yaa nanku Arifakisaadi.
Arifakisaadi, yaa nanku Seemu.
Seemu, yaa nanku Nuuhu.
Nuuhu, yaa nanku Lameeki.
37 Lameeki, yaa nanku Metuseela.
Metuseela, yaa nanku Enooki.
Enooki, yaa nanku Yareedi.
Yareedi, yaa nanku Mahalaleeli.
Mahalaleeli, yaa nanku Kenaani.
38 Kenaani, yaa nanku Enoosi.
Enoosi, yaa nanku Seeti.
Seeti, yaa nanku Adaamu.
Adaamu, yaa nanku Iliitleemu.

4

Yeesu koisaraa dosi ha Sataanimoo hari uma waku Biriisimoo
(Mataayo 4:1-11; Maariko 1:12-13)

1 Qatlay Yeesu giyaa ilii waaudi te'esaa duudu gu Yoridaanigo, tay duguũ iliihaci Muuna gu Iliitleemu, te'esaa dugurigi giyaadi ha Muunakee kongoqomeege.
2 Ina yaa ibiidi taysi balalu mibeeri cigahha, tay dugu tosaa koimisi ha Biriisimoo. Qatlaykee sliimaa yaa/agimiiba idoo lensee. Balalu hhakee giyaa ilii bu'udiri, gi arimi qori.
3 Biriisimoo gi kaay sa Yeesu tuba, “Bere ugu ti Nanku Iliitleemu, ilafahhe tlaa/uki, ma mukaatimoo tleehhidi.”
4 Yeesu gi ilaki/isi sa ina tuba, “Daa handikimi, Handikaa da Iliitleemuge tuba, ‘Heedi yoó ibiidiyaaba hari/agoo kilesi.’✡ ”
5 Da hhe'esi Biriisimoo gi leehhisi Yeesu cina da oõ naqatloo, gi laqami sa ina aalimee goõ da hhapapu goõ waa leẽ.

✡ **4:4 4:4** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 8:3.

6 Biriisimoo gi kaay sa Yeesu tuba, “Ana sugu qaw /uuru gu tawaaliru hhapapu
hhanki sliimaa, haa sugu qaw wanqamee dooina goõ da didiri. Ma'aana ana sinaa
taatahhi gonkoinaa dabaiĩ koi, haydahhasa qawaraa /uuruki sa heedi ga slae.
7 Inkoo, bere ugu ha keebee'eta pandaa dooii haa hanigi daareesida, idadu hhakee
gonkoinaa koku tleehhidiyay.”
8 Yeesu gugi ilaki/isi ina tuba, “Daa handikimi taqay,
‘Ugu daareesi Taataa Iliitleemu, Iliitleemu googu,
haa sugu yondite ina lenkosi kilesi.’✡ ”
9 Da hhe'esi Biriisimoo gi leehhisi Yeesu Yerusaleemu naqatloo. Taysi gugi qadidisi
ina tlankoo gu tleeduge gu mara gu didiru gu Iliitleemu, gi kaay sa ina tuba, “Bere
ugu na Nanku Iliitleemu, hanguu kwahhade tiaa hhapeege.
10 Ma'aana daa handikimi tuba,
‘Iliitleemu ilafahhi malayika dosi, magu ga/ayri.
11 Inay gu tlo'osiyay dabaiĩ koinay,
ma maydi hiitatafida yaaee doogu tlaa/age.’✡ ”
12 Yeesu gi ilaki/isi sa ina tuba, “Teesaaqay laqaaba, daa handikimi tuba, ‘Taataa
Iliitleemu, Iliitleemu googu, hagu hhanti koisida.’✡ ”
13 Biriisimoo giyaa ilii hhe'esi koimisu Yeesu hari amamu hhakee, gugi mamay
te'esii qoomay waku naqatloo guraay boo/u.

Yeesu tlaatleesa yondu gosi hhapee da Galilaayage
(Mataayo 4:12-17; Maariko 1:14-15)

14 Da hhe'esi Yeesu gi ki/i hhapee da Galilaayage, tay hiĩ haci /uuru gu Muuna gu
Iliitleemu. Kara gimba gosi gii qoomi hari khisla hhapapu sliimaa gwaa ilaciyaa
waaree.
15 Yeesu yaa tlaatleesi caacaahhamisu hida sinagoogaguu koinay,* hida sliimaa gugi
daareesiri.

Yeesu idoo dugwaa iliisi'i Nasareetige
(Mataayo 13:53-58; Maariko 6:1-6)

16 Letu waka Yeesu gi hadakay Nasareetige, yaamu dugwaa ilii omi. Baloo da
Sabaato gii day wa'ay gu sinagoogige namati ou gosi gooay. Ina gi qadidi, ma somimi
Handikaa da Iliitleemu.
17 Ina sugugi hadisi ha heedi waku kitaabuu gu tletimiisay Isaaya. Kitaabukee daa
taagi† gugii tlaa'asi haa gi slay daqa daa handikimi tuba,
18 “Muuna gu Taataa Iliitleemu,
sliimaa wana haa ana,
sa gimba hiningii leehhi ana,
ma kakaami Gimba gu Hhou daqa kwaeelige.
Hinaani ya/abi ana, ma kakaami hiica/asaraa sa hida daa khiidimi,
kara hida gwaa ilahhamaahhamee, ma slayri hiidahhasa da khu'uduũ,
haa hida doó laba'asiye, ma digi afiiooyimi.
19 Kara hinaani ya/abi, ma kakaami sa hida kori da ilii laqane ha Iliitleemu
hhoinay gosi gu didiru daqa hidage.”✡

✡ **4:8 4:8** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 6:13. ✡ **4:11 4:11** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 91:1, 12. ✡ **4:12 4:12** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 6:16. * **4:15 4:15** ***sinagoogaguu koinay:*** Mara doó ilii kurunkurimidiye hida gu Yahuudi sa caacaahhamisu gu gimba gu Iliitleemu haa sa firoo dosi see. † **4:17 4:17** ***kitaabukee daa taagi:*** Kitaabuu gu taqay slanqasa ti eleema da tleedi hari khisla da karataasii, daa boo/imisi hari cikwahha. Dugwaati taagi nara'a loi, ma may tlakwaakwaw, kara sa qaasaraa dosi wa'ay gu curuqu gwaayii gwaa hiigarangaariduge. ✡ **4:19 4:19** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 61:1-2.

20 Yeesu giyaa ilii hhe'esi somaa gimbakee, gi tosaa taagi kitaabukee, haa gugi ki/isi
daqa yondimiisay gu sinagoogige, ina gi tosaa ibiidi. Hida sliimaa gwaa sinagoogige
waaree gugi ilii kaasiri ilaa.
21 Ina gi tlaatleesi kaawa daqa dooinay tuba, "Letuti Handikati da Iliitleemu hiĩ
bu'uti, idoo gaã ilii akhasidiri gooay."
22 Hida sliimaa gwaa te'esii waaree, gugi hha'aleesiri ina hari khisla. Kara digigi
baka'asi ha gimba gwaa afa gosi dahha, gwaa hacu hhoinay gu didiru. Hingigi
maamisiri inay haa inay tuba, "Ayi! Hiĩ nanku Yoseefu goobaslii?"
23 Yeesu gi kaay sa inay tuba, "Gu lou, siniti kaaday ana hiihhantlisati doó kaawa
tuba, 'Ugu dareesimoo, hangu hhoeeside ugu lenkoogu!' Slime siniti kaaday tuba,
'Gimba goõ gaã akhasani, guũ yonditi yade tongoo da Kaperinauumuge, yondiidaku
slime ti'ii yaamu kokuu!' "
24 Yeesu gii roogisi kaawa sa inay tuba, "Guti lou, sangu kaay, hhaku tletimiisay doó
muriidiye yaamu kosii.
25 Inkoo, itatiisa! Gu lou sangu kaay, qatlay gu tletimiisay Eliyaa yaa wanay tigay
wa/a daa afahhamaahhami hhawatee koina hhapee da Israeelige. Qatlaykeesii tlubay
yaa tlubiiba koraraa tami haa slehheeri lahho'o. Kara qori gu didiru yaa wana hhapee
gonge da Israeeli.
26 Teesaaqay see, Eliyaa dugwaa ya/abiiba haa Iliitleemu daqa kwa'alito'oo lenge see
tla/aã gu hhakeesii. Ina dugwaati ya/abi ha Iliitleemu daqa kwa'alito'oo wakay daa
Yahuudito'oo gooba, daa ibimaamida yaamu gu Sareepitage hhapee da Sidoonige.
27 Kara, qatlay gu tletimiisay Elisaa, yaa wanay Yahuudi wa/a gwaa koomee ga/ay gu
buubaa hhapee da Israeelige. Teesaaqay see, tla/aã gooinay hhaku lensee daa hhoeesi
ha Iliitleemu. Namaani kilesi dugunaa hhoeesi, heedi gwaa hhapee da Siiriya dahha!"
28 Hida sliimaa gwaa sinagoogige waaree, giyaa ilii akhasiri gimbakee gu Yeesu, gi
slahhaahhaairi hari khisla.
29 Cirakiray, inay gi qadimidiri, gii ca/asiri Yeesu hari /uuru yaamu koinaa. Inay
gugi leehhisiri cina da oõ naqatloo, daqa daa ilii tleehhi tongoo da Nasareeti. Te'esaa
inay gi taariniri maguu kwahhiri hhapeege, ilagweegwe/eda da dihhigo, ma gwaai.
30 Teesaaqay see, ina gi tosaa hiicati hari tla/aã gu raqatee tooina, gi amoo dosi ooyi.

Yeesu hiica/asaraa da gieeri daqa heedigo (Maariko 1:21-28)

31 Da hhe'esi Yeesu yaa hiigweegwe/edi tongoo da Kaperinauumu naqatloo yaamu
gu Galilaayage. Balalu gu Sabaatoge, taysi gi tlaatleesi caacaahhamisu hida
sinagoogige.
32 Hida hhakee digigi baka'asi hari khisla ha caacaahhamisu gosi, sa gimba giyaa
caacaahhamisi inay hari /uuru gu tawaaloo.
33 Te'esii, wa'ay gu sinagoogige heedi waku yaa wana daa ilii khaabaa'adi ha
gieerimoo. Gieerimokee gi maahhi hari afoo da didiri, gi kaay tuba,
34 "Ye Yeesu gu Nasareeti, ha mala sla'ada haa dandiray? Hanti khaydii sa
hhamisaraa dandiray? Ugu, haguti khuana! Ugu ti hikira daa tlinti'isi gwaa daqa
Iliitleemu dahha!"
35 Yeesu gi ili/oo/i gieeri tuba, "Qabe diĩ! Inkootuutuu ca/ii daqa heedikaa!"
Cirakiray, gieerimokee gi ilii cakhadiri hhapeege heedikee pandaa da hida hhakeesii
goõ. Ina yaagi toosaa hiica/i daqa dosaa ilaqa'a see guba.
36 Te'esii sinagoogige hida sliimaa yaati bakairi hari khisla, hingigi tlaatleesiri
maamisu inay haa inay tuba, "Ayi! Hiĩ ti gimba mala? Yu'udiyaa heediki kona
hiidahhasa haa/uuru gu tawaaloo da ili/oo/a gieeri daqa heedigo, cirakiray gi tooinaa
hiica/iyay."
37 Teesaaqay, gimba gu Yeesu gii qoomi daqeemoo sliimaa hhapeteesii.

Yeesu hhoeemisi hida wa/a
(Mataayo 8:14-17; Maariko 1:29-34)

38 Yeesu gi waaudi te'esaa sinagoogigo, gi hadakay mara gu Simoonige. Taysi yaa
slay kumbo'oo da Simooni, mama/ada hari khisla. Hida gwaa waaree te'esii gugi
firiniri Yeesu, magi hhoeesi.
39 Ina gi qadida kay ilaciyaa kosii, gii gupu/í daqa dosii haa gi ilii/oo/í ga/aykee. Ina
dagagi hhoeesi ga/aykee kosi. Cirakiray lenge gi qaditi, gi tosaa yonditi sa inay.
40 Qatlay letu giyaa ilii huhaahu'ude, hida goõ gwaa koomee ga/iidee paslaapasloo
giyaagi leehhimisiri daqa Yeesuge. Ina gi iliiqamidi dabaiĩ kosi ga/iidee goõ, gigi
hhoeesi.
41 Ina slime, gii ca/amisi gieeri wa/a daqa hida daa ilii khaabaa'amidigo, tay tooinaa
maahhaminay tuba, "Ugu ti Nanku Iliitleemu!" Yeesu gigi ilii/oo/í gieerikee, ma mayri
kaawaraa sa hida teesaaqay, sa gimba inay giyaa khuiyay tuba, ina na Kristu.

Yeesu kakaana gimba gu Iliitleemu Yudaayage
(Maariko 1:35-39)

42 Heetlaalee dosii daa iliipisi, Yeesu gii ca/í khoorooge marakeesaa, gi waaudi daqa
daba hida. Hida wa/a giyaa ilii caahhiri tuba, Yeesu hhaku, gugi tooinaa dabiiduu
kayri ina. Qatlay gwaa ilii slayri, gugi tlaatlahhasiri, ma may waauda daqa dooinaa.
43 Te'esii ina gi kaay sa inay tuba, "Ana kwanda ga kakaaru kawe Gimba gu Hhou gu
Tawaaloo da Iliitleemu yaamu wakinayge see, sa gimba ana sinaa gimbakee ya/abi."
44 Teesaaqay, Yeesu gi ilakoomi hiicataraa hari tongagu wa/a gu hhapee da Yudaaya,
tay tosaa caacaahhamisi gimba gu Iliitleemu sinagoogaguu koinay.

5

Yeesu idoo giyaa ilii eteedi sirakoomiisee da pandaa
(Mataayo 4:18-22; Maariko 1:16-20)

1 Letu waka, Yeesu yaa qadidi kenga gu tlawa da didirige da Galilaaya,* dugwaati
niini/idi ha raqa da hida wa/a, tay tooinaa akhamisiyayi gimba gu Iliitleemu.
2 Te'esii Yeesu gi arimi masuwaa cada kenga gu tlawateesii. Hida gwaa ooyiiyimee
samaakii hindii ca/íri masuwaago sa ilahhunca da makumbabuu koina hari ma'ay
kenga gu tlawage.
3 Ina gi tosaa hiiday masuwaa lenge tla/aã gu masuwaa hhakeesii, hatee danaa
Simooni. Ina gi firimi Simooni maay satisi masuwatee segenge coko/o wa'ay
gu tlawage. Yeesu gi ibiidi masuwateesii, gi tosaa caacaahhamisi hida hhakee
masuwateesaa.
4 Qatlay giyaa ilii hhe'esi caacaahhamisu, gi kaay sa Simooni tuba, "Inkoo, leehhisi
masuwaa slagwiya naqatloo, lay taaree'eday makumbabuu kokuna, ma ooyintiri
samaakii."
5 Simooni gi ilaki/isi Yeesu tuba, "Looimoo gu Goõ, haã yondiidani hari khisla amasi
piray, haã oowaniiba ma samaakimoo lensee! Inkoo, sa kaawaratee toku, hay taareea
makumbabuu."
6 Qatlay Simooni haa dene'ee kosi giyaa ilii teesaaqay laqiri, gi ooyiniri samaakii
wa/a hari khisla, makumbabuu koina see gi tlaatleesiri kere'emidu.
7 Teesaaqay, inay gi waratlaymisiri dabaiĩ koina sa/oo/araa da dene'ee koina, gwaa
masuwawuu wakinayge waaree, maa khayri sa iliiawaraa inay. Dene'ee hhakee yaagi
khayri, gi hacimisiri samaakii masuwawuu cada koinaa, yaati amoolee tlaatleesiri
hiihhamaahhamu ma'ayge.

---

* **5:1 5:1** ***tlawa da didirige da Galilaaya:*** Hari uma waku slime na tlawa da didiri da Genesareeti.

8 Simooni slime daa eteediidine na Peetiro giyaa ilii arimi gimbakee, gi keebeeidi
pandaa da Yeesuge, gi kaay tuba, “Looimoo gu Goõ, waaudi pandaa dooaa, sa gimba
ana ti heedi gu kooma tlakwaroo!”
9 Ma'aana sliimaa haa dene'ee kosi goõ goó samaakii ooyimee, yaati bakairi hari
khisla, sa gimba gu hacimaa gu samaakikee giyaa slayri.
10 Nama teesaaqay, Yakoobo haa Yohaana ya'ay gu Sebedaayo, dene'ee kosi gu
Simooni, slime yaati bakairi.
Yeesu ginaa ilii kaay sa Simooni tuba, “Hhanti tla'amuta! Tlaatleesa da letutaa, ugu
samaakii kilesi guni ooyintaaba, hida ginaa ooyinta daqa dooii.”✡
11 Qariqaaqari inay giyaa ilii ca⁄asiri masuwawuu koina hhapee da kaarunge
naqatloo, te'esii gi mayri idadu sliimaa, gugi tooinaa sirakoniri Yeesu.✡

Yeesu ilabuuslaraa da heedi gwaa kooma buubaa
(Mataayo 8:1-4; Maariko 1:40-45)

12 Yeesu giyaa ilii cati hari tongoo waka da yaamu gu Galilaayage waara, yu'udiyaa,
te'esii yaa wana heedi gwaa kooma buubaa wa⁄a slaqwa dosii. Qatlay giyaa ilii arimi
Yeesu, gi hadakay daqa dosii, gi keebee'edi hhapeege pandaa dosii. Ina gi tlaatlaqasi
Yeesu tuba, “Looimoo gu Goõ, hhooa, bere ha sla'ada, haniidahhasida ilabuusla!”
13 Yeesu gi tafa'asi daba gosi, gugi tosaa nangusi heedikee, sugugi kaay tuba, “Ee,
Ana sla'a teesaaqay laqa, ugu ma dugu ilabuusli inkootuutuu!” Cirakiray lenge
ga⁄aykee kosi gi hhoay sumuku!
14 Da hhe'esi Yeesu, heedikee gugi afakaayi tuba, “Hhanti kaada sa heedi lensee
gimbaki. Inkootuutuu taa⁄a hangu laqante daqa hhapalooay gu Iliitleemuge, la hadisa
kayda sadaaka sa ilabuuslatee toku, idoo daa ilii ilafahhi gooay sariyaa da Musaage.
Hatee noo ilatlawa doogu sa inay.”✡
15 Teesaaqay gimba gu Yeesu, gi tosaa ilaqinci hiiqoomaraa hari khisla. Raqoo wa⁄a
gu hida yaay kurunkuriirimidiyay daqa Yeesuge, ma itatiimisiri gimba gu Iliitleemu
haa ma digi hhoeemisi ga⁄ay gooina.
16 Inkoo, qatlay wa⁄a Yeesu hingaati pasliislimisi ina lenkosi daqa dooinaa, daqa
daaba hida, sa firoo da Iliitleemu.

Yeesu hhoeesaraa da heedi gwaa slaqwa tingara⁄uudu
(Mataayo 9:1-8; Maariko 2:1-12)

17 Letu waka, Yeesu yaa caacaahhamisi hida. Te'esii Farisaayoo wakinay haa
maarimamaa da sariyaa, yaa wanay yaa ibiidiri, gwaa tongagu paslaapasloo dahhee
gu hhapee da Galilaaya, Yudaaya haa Yerusaleemu. ⁄uuru gu Iliitleemu yaa sliimaa
wana haa Yeesu sa hhoeemisu gu ga⁄iidee.
18 Yu'udiyaa, hida wakinay cigahha yaagi leehhisiri hari fala heedi waku gwaa
tingara⁄uudu. Inay yaa slaiyay, magu leehhisiri wa'ay gu mara daa iliiwane Yeesu,
magu qaatisiri pandaa dosii.
19 Inkoo, hida hhakee digiraa slanqadi hari dawaraa heedikee marage daqa Yeesuge,
sa gimba gu raqa da hida daa qiqincidi te'esii. Da hhe'esi gii dadayri rawaa gu
pembeege, gi tooinaa cihhiri pembee daqatiray loii† daa iliiwane Yeesu, gii ⁄eetisiri
heedikee gwaa tingara⁄uudu, tay hiĩ qaati falage pandaa da Yeesuge.
20 Yeesu giyaa ilii arimi hida hhakee, idoo giyaa iliikonee⁄imba da didiri daqa dosii,
gi tosaa kaay sa heedikee gwaa tingara⁄uudu tuba, “Ye hhia goy, tlakwaroo doogu
sliimaa dagaã ilamooyimi!”

✡ **5:10 5:10** Yu'udii kitaabuu gu Mataayo 13:47-50. ✡ **5:11 5:11** Yu'udii kitaabuu gu Mataayo 19:27. ✡ **5:14 5:14** Yu'udii kitaabuu gu Gimba gu Walaawi 14:1-32. † **5:19 5:19** ***gi tooinaa cihhiri pembee daqatiray loii:*** Hari amoo waka gi baciri qameesaaee daraay hhafi mara.

21 Inkoo, maarimamaa da sariyaa haa Farisaayoo giyaa ilii akhasiri Yeesu hiĩ kaay teesaaqay, gi tlaatleesiri ilahudaa tuba, “Heediki ti miyaa gu kakaakama gimba gu belendeqesa Iliitleemu? Hhaku lensee gu kooma /uuru gu ilamooyiru tlakwaroo, Iliitleemu kilesi na kona!”
22 Yeesu gi caahhi idoo giyaa ilahudeedemisiyeei, gi kaay sa inay tuba, “Sa so'oyi ilahudeedemisiday teesaaqay muunaiĩ kokunay?
23 Gimba haloo na slaahhi hari khisla, kaawaraa tuba, ‘Tlakwaroo doogu sliimaa dagaã ilamooyimi,’ baku kaawaraa tuba, ‘Tlayii, la waauta?’
24 Inkoo, ana sla'a unkuray, ma caahhadiri tuba, Nanku Heedi kona /uuru gu tawaaloo guri ilamooyiru tlakwaroo da hida ti'ii khoorotii!”
Te'esii Yeesu gi kaay sa heedikira gwaa tingara/uudu tuba, “Suguũ kaay, tlayii, oyii fala doogu, la waauta ayage!”
25 Cirakiray lenge heedikee gwaa tingara/uudu gi qadidi ge/e pandaa da hida sliimaage, gi tosaa hiioy fala dosi, gi watli ayage, tay tosaa hha'aleemisi Iliitleemu.
26 Hida sliimaa giyaa ilii aniri teesaaqay, gi bakairi hari khisla! Inay see gi hha'aleesiri Iliitleemu haa digigi iliihaci ha gwaa/amee, kakaanay tuba, “Gu lou, letuti haã arini gimba gu didiru gu baka'asa!”

Yeesu eteedaraa da Laawi
(Mataayo 9:9-13; Maariko 2:13-17)

27 Gimbakee giyaa ilii cati, Yeesu yaagii ca/i kenga gu yaamuge. Ina gi arimi karaanii gwaa hiikurunkuriirima koodi oofisi dosii, uma gosi naa Laawi, hiĩ ibiidi te'esii. Yeesu gi kaay sa ina tuba, “Hanisirakonte!”
28 Laawi gii tlay, gi mamay yondukee kosi gu koodi, gi tosaa sirakoomi Yeesu.
29 Da hhe'esi Laawi gi boo/imisi losona gu didiru aya gosii sa Yeesu. Inkoo raqa da didiri da karaanimaiĩ goó hiikurunkurimee koodi haa hida wakinay yaa ibiidiri te'esii /aginay /agoo sliimaa haa Yeesu haa Laawi.
30 Teesaaqay see, Farisaayoo haa maarimamaa dooina da sariyaa, giyaa ilii aniri Yeesu /agina haa hida hhakee goõ, gi maasiri sirakoomiisee da Yeesu tuba, “Unkuray haa Yeesu sa so'oyi /agiigintay haa kitahhaahhantay sliimaa haa karaanimaiĩ goó hiikurunkurimee koodi haa hida hhakee gu koomee tlakwaroo?”
31 Yeesu gi ilaki/isi inay tuba, “Hida gu koomee slaqoo gu hhoi yoó slaiyaaiiba dareesimoo, hhaka'a gu koomee ga/ay noó slaiyay.
32 Inkoo, ana hanti khayiiba sa eteeda hida hhaka'a gungoó hiiarimee tuba, ibinaa dooina yaa tafa'adi. Hanti khay sa eteediru gu hida hhaka'a gu koomee tlakwaroo, may fookidiri tlakwaroo dooinaa daqa Iliitleemuge.”

Yeesu dugwaa maasi gimba gu mawaraa /agoo haa kitahhu
(Mataayo 9:14-17; Maariko 2:18-22)

33 Hida wakinay gi kaayri sa Yeesu tuba, “Sirakoomiisee da Yohaana Hiinunqudimi-isay haa raqa da Farisaayoo, diqimi wa/a inay yoóti mayay /agoo haa kitahhu see, gi firiirinay Iliitleemu. Inkoo, sirakoomiisee doogu soó so'oyi mayay teesaaqay laqaraa?”
34 Yeesu gi ilaki/isi sa inay tuba, “Dahaa gu heedi guũ khabimu, hagi malee hiidahhasiday, ma mayri /agoo haa kitahhuu qatlay heedi guũ khabimu tosaa wana sliimaa haa inay?
35 Inkoo, balalu gimaa dayee, heedi gwaa khabimu dugurimaa waaudi daqa dooinaa, qatlaykeesii maa asu mayay /agoo haa kitahhuu see.”
36 Yeesu gi kaay sa inay ila'aa'aatisati tuba, “Hhaku heedi lensee goó feehhisa dahhamu daqa qayru gu /abugo, ma hiidaqi qayru gwaa faaku hari dahhamukee.

Bere teesaaqay laqi, kwanda gi feehhisiye qayrukira gu /abu. Kara dahhamukee gu /abu hingi slaaslaaqasiyaaba haa qayrukee gwaa faaku.
37 Nama teesaaqay leẽ, hhaku heedi lensee goó hiieesa difaay da /abi wa'ay gu curuqu daa boo/imisi hari fala da segi da iliiqaasa difaaytee. Bere teesaaqay laqi, difaaytee da /abi, qatlay giyoo ilii mahhaa'ade, kwanda gii feehhimiside hari /uuru faloo hhakee gonkoinaa. Kara difaaytee goõ tuutuquta haã faloo hhakee see slime yooti tlakwaakwayay.
38 Teesaaqay difaay da /abi kwanda dagoó wa'ay gu curuqeerii gu faloo gu /abige hiieesi.
39 Kara, bere heedi hiĩ kitahhi difaay da segi, yoó slaiyaaba kitahhu difaay da /abi, ma'aana ina yoóti kaay tuba, 'Hata'a da segi dati hhoi hari khisla!' "

6

Yeesu ti Looimoo gu Sabaato
(Mataayo 12:1-8; Maariko 2:23-28)

1 Letu waka baloo da Sabaato, Yeesu haa sirakoomiisee dosi yaa hiicatiri hari tla/aã gu qaymamuu gu ganoo. Qatlaykee sirakoomiisee dosi gi kere'emisidi sagaiĩ gu ganoo, gigi pisiginiri dabaiĩ koinay, gi tooinaa /aginay.
2 Inkoo Farisaayoo wakinay gwaa waaree te'esii gi kaayri sa Yeesu tuba, "Sa so'oyi yondimaamitay yondu daa kitlakuusi sariyaage baloo da Sabaatoge!"
3 Te'esii Yeesu gi ilaki/isi sa inay tuba, "Haati somintiriibaslii gimba gu Iliitleemuge, idoo Dawdi giyaa laqi ina haa hida kosi qatlay giyaa ilii qoriimidiri?
4 Ina yaa hiiday mara gu Iliitleemuge, gi /agimi mukaate daa hadiidimisiye sa Iliitleemu, Dawdi gi/agimi, gi qaqay mukaatetee sa hida kosi! Kara mukaatetee dagaa kitlakuusi/agoo heedi lensee. Hhapalooee kilesi naa/agiiginay."
5 Teesaaqay Yeesu gi ilaki/isi Farisaayoo tuba, "Ana na Nanku Heedi, Looimoo gu baloo da Sabaato."

Yeesu hhoeesa da heedi baloo da Sabaato
(Mataayo 12:9-14; Maariko 3:1-6)

6 Baloo waka da Sabaato, Yeesu kara yaay day sinagoogige, gi tlaatleesi caacaah-hamisu hida. Te'esii yaa wana heedi waku daba gosi gu/uya gwaa tingara/uudu.
7 Inkoo, Farisaayoo haa maarimamaa da sariyaa gwaati khu'uu'unay Yeesu nara'a, ma aniri, bere higi hhoeesi heedikee baloo da Sabaatoilee. Inay yaati teesaaqay laqiri, ma slayri amoo dari sitaakiru Yeesu pandaa da balasaage.
8 Te'esii, Yeesu gi caahhi idoo giyaa ilahudeedemisiyeei. Ina gi kaay sa heedikee gwaa daba tingara/uudu tuba, "Khoca ti'ii, qadidi pandaa da hida sliimaage." Heedikee gi hadakay haa gi qadidi te'esii.
9 Yeesu gi kaay sa inay tuba, "Hangu maasa unkuray, gimba haloo na kitlakuuba yondu baloo da Sabaatoilee? Ti yondu hhoinay baku ti yondu tlakwaroo? Kara haloo na hhoinay baloteesii? Ti ilabu'uruu ibinaa gwaa'araago baku ti hhamisaraa ibinaa?"
10 Yeesu gigi yu'udi inay gonkoinaa bareemoo sliimaa. Da hhe'esi gi kaay sa heedikee gwaa daba tingara/uudu tuba, "Tafa'asi daba googu!" Heedikee gi tosaa tafa'asi daba gosi, cirakiray lenge dugugi hhoeesi sumuku.
11 Te'esii Farisaayoo haa maarimamatee da sariyaa gi slahhaahhaairi hari khisla. Inay hingigi tlaatleesiri ilakhuukhu'umisuu inay haa inay, idoo gi laqiyee Yeesu.

Yeesu hiileehha sirakoomiisee gu mibi haa cada
(Mataayo 10:1-4; Maariko 3:13-19)

12 Balalu hhakeesii Yeesu yaa ilakhiinaa'adi rawaa gu onke, ma firoo kay Iliitleemu, taysi gugi firiirimi amasi piray.

13 Qatlay daa iliipisi, gi eteedi sirakoomiisee dosi giyaa ina slaiye. Te'esii Yeesu gii
leehhi hhawatee mibi haa cada, girigi ayi uma na ya/abimiisee.
14 Umaiĩ koina niĩ: Simooni (hiĩ daraa ayi uma gu caduu na Peetiro), Andareyaa
hhia gosi gu Peetiro, Yakoobo haa Yohaana,* Filiipo, Batolimaayo,
15 Mataayo, Toomaasi, Yakoobo nanku Alifaayo, Tadaayo, Simooni gu raqa da
Seloote,†
16 Yuuda nanku Yakoobo haa Yuuda Isikariyooti. Qariqaaqari hiĩ naa hiifookidi
Yeesu, gugi taatahhi dabaiĩ gu fa/ayaage.

Yeesu caacaahhamisu haa hhoeemisu gu hida (Mataayo 4:23-25)

17 Yeesu giyaa ilii gweegwe/edi onko sliimaa haa sirakoomiisee dosi, gi qadidi daqa
daa paapaahhatige. Te'esii daa wana raqa da didiri da sirakoomiisee dosi, slime haa
raqa da didiri da hida gwaa daqeemoo sliimaa dahhee gu hhapee da Yudaayago haa
Yerusaleemugo. Kara yaa wanay hhaã gwaa daqeemoo gu kengaa gu tlawa da didiri
dahhee gu yaamu gu Tiiro haa Sidooni.
18 Hida hhakee goõ yaati khayri sa itatiimisu gu Yeesu haa ma hhoeemisi ga/ay
gooina. Slime hhakira daa laba'aa'amisiye ha gieeri, gigi hhoeemisi.
19 Hida goõ gwaa slaiyay nangumisu, sa gimba/uuru gosi yaay cacaaca/i, tay gi tosaa
hhoeemisi hida goõ.

/aafaraa haa ilawaasa (Mataayo 5:1-12)

20 Da hhe'esi Yeesu gi yu'udi daqa sirakoomiisee dosii, gi kaay tuba,
“Dangwaa/aafi ha Iliitleemu unkuray gu kwaeeli,
sa gimba Tawaaloo da Iliitleemu ti tooguna.
21 Dangwaa/aafi ha Iliitleemu unkuray gu koomee qori inkoo,
sa gimba Iliitleemu hangu ankhasi!
Dangwaa/aafi unkuray goó gaiidee inkoo,
sa gimba asunkuilee maa hha'aluumitay.
22 Dangwaa/aafi unkuray ha Iliitleemu qatlay dangu ilii wakiye ha hida,
dangu ilii tlinti'isiye haa dangu ilii wahaahane,
giyoó ilii si'iyee u'uru umaiĩ kokuna gimba gu tlaku pahha,
sa gimba goó iliipa'antee ana, Nanku Heedi.
23 Gimbakee gimaa iliica/iye, baloteesii lamaati hha'aluumitay haa seehhuusiday!
Yu'udiyaa, Iliitleemu sangu ilakhuukhuu'umisi/aliya rawaa gu rawge. Okookoiĩ koina
see, yaa mati teesaaqay laba'aa'amisiyay tletimiisee da Iliitleemu.✡
24 Inkoo, hoo antayi, unkuray hindaqeeri,
sa gimba hha'aloo dooguna gaã hhe'esidiri gaã slaydiri!✡
25 Ha antayi unkuray goó akhaakhamee inkoo,
sa gimba maa antayi qori!
Ha antayi unkuray goó qasaasawe hari hha'aloo inkoo,
sa gimba hamaa slahhaahha'aday haa gaitay!
26 Ha antayi qatlay hida goõ dangoó ilii dumbine unkuray,
sa gimba okookoiĩ koina yaa teesaaqay hha'aleesiri tletimiisee da afa'afuumaa.”✡

---

* **6:14 6:14** ***Yakoobo haa Yohaana:*** Hhaã ti ya'ay gu Sebedaayo daraa ayi ha Yeesu uma gu dene'ee na Boaneeri, ma'aana dosi na *Ya'ay gu Kukukhumoo.* † **6:15 6:15** ***Seloote:*** Seloote ti raqa da Yahuudi gimba gu diinige haa sirikariinii. Raqati yaati ilakwikwihhidi gimba gwii ca/araa tongaiimaago da hhapee da Israeeli, qatlay dagaa ilii tawaalimi da Ruumi. ✡ **6:23 6:23** Yu'udii kitaabuu gu 2 Gimba gu Diqimi 36:15-16. ✡ **6:24 6:24** Yu'udii kitaabuu gu Yakoobo 5:1-6. ✡ **6:26 6:26** Yu'udii kitaabuu gu Yakoobo 4:4; Miika 2:11.

Sla'a fa/ayaa dooguna (Mataayo 5:38-48; 7:12a)

27 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, “Sangu kakaakama unkuray gu itatiitimisee ana, sla'a fa/ayaa dooguna. Kara yondiida hhoinay sa hhakee gu wakee unkuray.
28 Slime /aafakina hhakee goó wakee unkuray, firiirima Iliitleemu sa hhakee goó yondiidiye tlakwaroo daqa doogunay.
29 Bere heedi slokhosi ugu tlooma lenge, suguu fookide tlooma da cadii see. Kara bere dugu afii/utli kooti doogu, hagu hhanti afii/tida, sugu hadiside kanchoo doogu see.
30 Kara, hida goó firiirimee sigi qaydee, bere heedi waku hiioy khooslay googu, hhanti firinta ina, ma sugwaa ki/si.
31 Yondiida sa hida wakinay, nama amotee gooay unkuray goó iliisla'adee, inay ma yondiidiri sa unkuray.
32 Bere hagiti sla'aday hida hhaka'a kilesi goó unkuray slaee, hoó hha'aloo mala slayday daqa Iliitleemugo? Hida gu koomee see tlakwaroo yoó slaiyay hida hhaka'a goó slaee inay.
33 Kara, bere ti yonditay hhoinay sa hhakee kilesi goó yondiidee hhoinay sa unkuray, hoó hha'aloo mala slayday? Hida gu koomee see tlakwaroo yoómati teesaaqay laqiyay!
34 Kara, bere ti hadimisiday kilesi idadu kokuna sa hida hhaka'a goó iliipa'ante tuba, inay yaa ki/siyay idadu hhakee, hoó hha'aloo mala slayday? Hida gu koomee see tlakwaroo yoó hadimisiyay idadu koina sa danaee koina gu koomee tlakwaroo, ma sigima ki/si nama teesaaqay gooay giyaa ilii hadisiri!
35 Inkoo, unkuray sla'a fa/ayaa dooguna haa yondiida gimba gu hhoinay sa inay. Kara inay sigi hadimisidee idadu kokuna, hhanti iliipa'antay, ma sangwaa ki/si idoo lensee. Teesaaqay unkuray sangumaa qay ha Iliitleemu /aliya. Kara unkuray maa ya'ay gu Iliitleemu gu Rawaa gu Idadu Sliimaage Waara, sa gimba Iliitleemu guti hhou daqa hida hhaka'ay goóba daareesa ina haa hhaka'a goó yondiidee tlakwaroo.
36 Laqama hari sla'amuu goó muuna dahha sa hida, idoo Taataa googuna gooay Iliitleemu giyoó ilii yondiidiye hari sla'amuu.

Hukuruu hida wakinay (Mataayo 7:1-5)

37 Hhanti hukuukuntay hida wakinay, unkuray see dangu ba/atii hukuna ha Iliitleemu. Hhanti kaaday tuba, wakinay digi /agitine, unkuray see ma dangu may /agitiru teesaaqay ha Iliitleemu. Ilamooyima hida, unkuray see ma dangu ilamooyimi ha Iliitleemu.
38 Kara qaqaw sa hida idadu, Iliitleemu sangu qaqay ilakhuaraa da didiri, gimati curuqu daa sookhimi haa dugugi slankudisi ti amoolaa ku'umidi. Slawaw tuba, pimoka'a goó ilakhu'udee sa hida, unkuray see nama hikee, sangunimaa ilakhui ha Iliitleemu!”
39 Yeesu slime gi kaay sa hida hhakee hari ila'aa'aatisati tuba, “Heedi gwaa ilahhamu hiidahhasiyaa giyaadaraa sa dana'a gosi gwaa ilahhamu? Gu lou, gonkoinaa hiihuhuiyay bondagee?
40 Heedi goó somima yoó hiicatiyaaba maarimuu gosi. Bere heedi hindii gaasi somaa, hiidahhasi maarimuu gosi pahha tleehhida.
41 Ha so'oyi khu'uu'unta pencerehhemiya da waara ila da hhia googuu, ugu gi mayda arimaa bangasiya ila dooguu?
42 Ha malee hiidahhasida kaawaraa sa hhia googu tuba, ‘Hhia goy, may sugu baci pencerehhemiya da ila dooguu waara,’ tay ugu loi gi mayda arimaa bangasiya ila

dooguu? Ye peereehhiisay! Bace geesaa bangasiya da didiri da ila dooguu waara, te'esii ganoo ilii arinta nara'a pencerehhemiyatee da ila da hhia googuu waara."

Khaimoo haa/aamu gosi
(Mataayo 7:16-20; 12:33-35)

43 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, "Hhaku khaimoo gu hhou goó/aamuuda/aamu gu tlaku, nama teesaaqay hhaku khaimoo gu tlaku goó/aamuuda/aamu gu hhou.
44 Hida yóti caahhiyay khaimoo hari/aamu gosi. Hida yoó wee/iyaaii/aamu gu/anca leqeewaage ma sabiibu see dugoó bu'unaaba foqoorayge.
45 Nama teesaaqay heedi gu hhou hari ibinaa dosi yóti ca/asi gimba gu hhou muuna gosaa. Slime heedi gu tlaku hari ibinaa dosi yóti ca/asi gimba gu tlaku muuna gosaa. Heedi, afa gosaa yóti gimbuusi gimbaka'a gwaa hacu muuna gosii.

Tlehhidiisay gu kooma waaway haa gwaa bawdu
(Mataayo 7:24-27)

46 Sinoó so'oyi eteedintay ana, 'Looimoo gu Goõ, Looimoo gu Goõ!' Kara tay unkuray hoó toogunaa yonditaaiiba gimba sangoó kakaame?
47 Sangu laqama, idoo gi iliiwane heedika'a goó khawa daqa dooii haa goó akhamisa gimba gooi haa gigi yondiidi.
48 Hikee ti heedika'a pahha goó tleehha mara, gi fooli musingi gu ilasegu hari khisla haa gugi tleehhi rawaa gu hhafidage. Qatlay ilawa/iya giyaa ilii khaydi, ma'ay kosi gi tlupiri mara hari/uuru. Teesaaqay see, ilawa/iyatee yaa hiidahhasidiiba rinqirinqisa marakee, sa gimba dugwaa tleehhi nara'a.
49 Heedi goó akhamisa gimba gooi, haa gi may yondiida gimbakee koi, ti heedika'a pahha goó tleehha mara hhapeege musingi see hhaku. Qatlay ilawa/iya da duudu giyoó ilii ca/ade, marakee dugóti tlupi ha ilawa/iya, gi tosaa cira huui haa gi tlakwaakway sumuku!"

7

Yeesu hhoeesaraa da tongimoo gu afisa
(Mataayo 8:5-13)

1 Qatlay Yeesu giyaa ilii hhe'esi caacaahhamisu gimbakee goõ, tay hida tooinaa akhamisiyayi, gi tosaa waaudi, gi tosaa day Kaperinauumuge.
2 Taysi yaa wana sirikaarimoo waku gu didiru gu Ruumi. Sirikaarimokee yaa kona tongimoo gwaa slaiye hari khisla. Tongimoki yaa mama/i daati naahhi aloo gwaai.
3 Sirikaarimokee giyaa ilii akhasi gimba gu Yeesu, yaa ya/abi gaduũ gu Wayahuudi daqa dosii, magu firoo kayri ina, maa khay sa hhoeesi tongimoo gosi.
4 Inay giyaa ilii dayri daqa Yeesuge, gugi tlaatlaqasiri hari khisla, sugugi kaayri tuba, "Sirikaarimoki haraay boo/i, ma sugu yonditi teesaaqay.
5 Ma'aana ina hindi slai hari khisla dandiray gaduũ gu Yahuudi, kara ina sindaa tleehhi sinagoogi."
6 Teesaaqay Yeesu gi waaudi sliimaa haa inay.

Qatlay giyaa ilii daadaauusi mara gu afisakeesii, ina gi ya/abi danaee kosi, ma kaayri sa Yeesu tuba, "Looimoo goori, hangwaa hhanti ilahufita khawaraa yade, ugu ti heedi gu didiru, ana haraa hiiboo/iiba kwahhasuusa ugu mara gooii.
7 Haã na idoo sangwaa ilatahhi ana lenkooi ambee, haraa hiiboo/iiba khawaraa daqa dooguu. Inkoo, hhooa, ugu kaay gimba kilesi, tongimoo goy kwanda gi hhoaye!
8 Ana see, ti kooma hida gu rawaa koii waaree/uuru gu tawaalooge. Slime kooma sirikaarii waka da biraa gu tawaaloo dooii waaree. Qatlay goó ilii kaawe sa leẽ ambee, 'Taa/a!' Ina yóti hadakay. Kara goó ilii kaawe sa waku ambee, 'Khoca!' ina yóti

khay. Slime goó ilii kaawe sa tongimoo goy ambee, ‘Yondiidi gimbaki!’ Ina yoóti yondiidi.”
9 Qatlay Yeesu giyaa ilii akhasi gimbaki, yaati bakai hari khisla sa sirikaarimokee. Ina gii fookidi daqa raqateesii da hidage, daa sirakomaamida ina, gi kaay tuba, “Etaa, hhapee sliimaa see da Israeeli ha kahha arimaa heedi gu kooma/imba da didiri da hiĩ gooay!”
10 Hida hhakee daa ya/abi daqa Yeesuge giyaa ilii ki/iri aya gu afisakeesii, gi slayri tongimokira hiĩ hhoay.

Yeesu slafisaraa gwaa'araago nanku kwa'alito'oo

11 Qariqaaqari coko/o, Yeesu yaa hadakay yaamu wakinay doó eteedine na Nayiini. Slime, sirakoomiisee dosi haa raqa da didiri da hida yaa sliimaa hadakayri haa ina.
12 Yeesu giyaa ilii daadaauusi ka'afu gu yaamuge, hingigi slaslay haa hida gwaa geregedee tuuna da qaraimoo waku, giyaati qaasaraa kakaakay. Kara ina naa naw gu leẽ kilesi daqa iyoo dosii, daa kwa'alito'oo. Raqa da didiri da hida gu yaamu hhakee yaa sliimaa wanta haa kwa'alito'otee.
13 Qatlay Looimoo gu Goõ giyaa ilii arimi kwa'alito'otee, gi arimi murumu'uuma sa ina, sagagi kaay tuba, “Hhanti/aa/ada!”
14 Da hhe'esi, gii sati ilaciyaa gu fala daraa geregedi tuu'una haa gigi nangusi. Hhawatee hhakee gwaa geregedee falatee gi qadimidiri. Ina gi kaay tuba, “Qaraimoo, suguũ kaay, tlayii!”
15 Qaraimokee gwaa hhamu, gii tlay haa gi ibiidi, gi tlaatleesi coco'omoo! Yeesu gugi tosaa taatahhi daqa yaayii dosii.
16 Hida hhakee goõ digigi ooyi ha tla'amee, gi daareesiri Iliitleemu, kakaanay tuba, “Tletimiisay gu didiru hindii ca/i tla/aã goorii. Iliitleemu yaani khay sa iliiawaraa da hida kosi!”
17 Gimbaki giyaa yondiidi Yeesu gii qoomi hhapee sliimaa da Yudaaya haa hhapapu gu ilaciyaage.

Yeesu haa Yohaana Hiinunqudimiisay (Mataayo 11:2-19)

18 Sirakoomiisee da Yohaana Hiinunqudimiisay gi ilii khookhocu kayri Yohaana jeerage, sugugi kaayri gimba sliimaa daa yondimaamidiye ha Yeesu. Teesaaqay ina tla/aã gooinaa gi/oo/i ya/abimiisee dosi cada,
19 gigi ya/abi daqa Looimoo gu Gonge, magu maasa kayri tuba, “Ugu na inaa Masiiya gwaa khakhaakhawa baku waku guni baqadana?”
20 Sirakoomiisetira da Yohaana giyaa ilii dayri daqa Yeesuge, gi kaayri sa ina tuba, “Yohaana Hiinunqudimiisay hindaani ya/abi, magu maasani ugu tuba, ‘Ugu na inaa Masiiya gwaa khakhaakhawa baku waku guni baqadana?’ ”
21 Nama qatlaykeesii lenge, Yeesu yaa hhoeemisi hida wa/a gwaa koomee ga/ay paslaapasloo haa gwaa koomee gieeri, slime gi hhoeemisi hida wa/a gwaa ilah-hamaahhamee, ma khu'uniri.
22 Teesaaqay, ina gi ilaki/isi hhawatee hhakee gu cada tuba, “Taa/amida ki/a, la kaaday sa Yohaana gimba goõ guũ antiri haa guũ akhasidiri. Hida gwaa ilaa hhamaahhamee khu'uu'unay, gwaa ye'eeroo tlakwaakwawee khociicinay, gu koomee buubaa digi ilabuslaaslidi, qapanimaiĩ akhaakhamisiyayi, gwaa kaka/ee digi slafimaamisi, kwaeeli sigi kakaakana Gimba gu Hhou.
23 Kara dugwaa/aafi ha Iliitleemu heedika'a goóba mawaraa/imbaraa ana.”
24 Qariqaaqari sirakoomiisee da Yohaana giyaa ilii waaudiri, Yeesu gi tlaatleesi coco'omoo daqa raqa da hidage gimba gu Yohaana. Ina gi kaay tuba, “Ilahudeesa,

unkuray gaa ilii hada kaydiri kongoqomeege, ma arintiri Yohaana, haa mala sla'aday arimaa? Ti cikwahhagoo doó rinqirinqimisiye ha caaqwa?
25 Bere teesaaqay gooba, haã mala arimaa kaydiri? Heedi gwaa daamisugoo qayroo gu hhoii? Teesaaqay gooba, hida goó daamisee qayroo daa kirigi hari peesay wa/a, inay yoóti ibiidiyay ibinaa da hha'aloo maraai gu mutemige!
26 Inkoo, haã mala arimaa kaydiri? Tletimiisay goo? Gu lou! Unkuray sangu kaawa ambee, Yohaana guti didiru ba/ay da tletimiisay see.
27 Heediki na hikira daa handikimi Handikaa da Iliitleemuge tuba,
'Yu'udiyaa, ana ya/aba ya/abimiisay goy,
ina sugu giyaadi,
ma hiina'a kay amoo sa ugu.'✡
28 Kara, ana sangu kaawa unkuray ambee, 'Tla/aã gu hida sliimaage daa laqwali hhaku gu didiru da Yohaana Hiinunqudimiisay gooay. Teesaaqay see, heedika'a doó faadiye gu coko/o loi Tawaaloo da Iliitleemuge guti didiru ba/ay da Yohaana.' "
29 (Hida sliimaa haa karaanimaiĩ see goóyii kurunkurimee koodi yaa akhasiri gimbakee gu Yeesu. Inay yaa /imbiri tuba, yondu gu Iliitleemu yaati tafai, ma'aana inay ha Yohaana nigaa hiinunqudimisi.
30 Farisaayoo haa maarimamaa da sariyaa da diini yaa /imbiriiba. Inay yaa si'iri ilakhuukhu'usa da Iliitleemu daqa dooinay, ma'aana inay yaa si'iri, ma digii nunqudimisi ha Yohaana.)
31 Yeesu gi kaay tuba, "Laqwaloti da inkoo ilahudeesa, hanguri idoo mala gooay ila'aa'aatisa? Unkuray ti hida gu malee slaqamisee?
32 Inay ti daaqay hhaka'a pahha goó ibiidee sokooniige, tay hingi tooinaa eteedinay tuba,
'Sangwaa hiifahhani firimbii,
haa seehhusidiriiba!
Sangwaa raa'ani raa'amee da gaiidimoo,
haa /aa/adiriiba!'
33 Yohaana Hiinunqudimiisay yaa khay, yaa /agiiginaaba mukaate ma kitahhu see difaay. Teesaaqay see, unkuray gi kaadiri tuba, 'Dugwaa ilii khaabaa'adi ha gieeri.'
34 Nanku Heedi yaani khay, ina /agiigina haa kitahhaahhana, unkuray gi kaadiri tuba, 'Yu'udaa, hheehhiisayki haa oonimiisayki, dana'a gu karaanimaiĩ goó hiiku-runkurimee koodi haa gu hida gu koomee tlakwaroo!'
35 Teesaaqay see, waaway gu Iliitleemu duguũ ilatahhi tuba, guti lou ibinaa da ya'ay kosii goó /imbee waawaykee."

Yeesu idoo dugwaa ilii maakhi du/iya ha hadee (Mataayo 26:7-13; Yohaana 12:3-8)

36 Letu waka Farisaaymoo waku, uma gosi na Simooni yaa kwahhasuusi Yeesu aya gosii sa /agoo. Yeesu gi hadakay aya gu Farisaaymokeesii, gi tosaa ibiidi sa /agoo.
37 Yu'udiyaa, hadee waka yaa wanta yaamu hhakeesii, daa khuiye tuba, konta tlak-waroo. Hadetee giyaa ilii akhasidi tuba, Yeesu/agiigina/agoo aya gu Farisaaymokeesii, ina gi tosaa hadakaydi, gii oodi khoosliya da hhoi da alabaasita, daa kooma du/iya da tafu gu hhou.*
38 Qatlay giyaa ilii /agiiginee, hadetee gi qaditi, ilaciyaa haa ye'eeroo gu Yeesu, tay tosaa /aa/ada. Hherehheraa kosi gi tlaatleesiri tihhiruu ye'eeroo gu Yeesuge.

✡ **7:27 7:27** Yu'udii kitaabuu gu Malaaki 3:1.

* **7:37 7:37** ***khoosliya da hhoi da alabaasita, daa kooma du/iya da tafu gu hhou:*** Khoosliyati daa hhoi hari khisla, siringima da coko/i pahha. Kara dagaraa tle/eẽ wakinay boo/imisi, uma gooina na alabaasita. Wa'ay gu khoosliyateesii yaa wanta du/iya, daa kooma tafu gu hhou.

Da hhe'esi gigi buuslidi hari quubu gu saga gosi haa gigi humba'amiti. Kara gigi maakhadi hari duíyatee daa kooma tafu gu hhou.

39 Qatlay Farisaaymokee gwaa kwahhasuusu Yeesu giyaa ilii arimi gimbakee, gi ilahudeesi muuna gosii tuba, “Bere heediki gu lou, hiĩ aloo tletimiisay, hiĩ aloo baraslayi tuba, hadeti da nanguugumisa ina ti miyaa, kara ti hadee da malee slanqasa. Ina hiĩ aloo caahhi tuba, ti konta tlakwaroo!”

40 Yeesu gi kaay sa Farisaaymokee tuba, “Simooni, wana gimba sugu slae kaawaraa ugu.”

Simooni gi ilakíisi tuba, “Maarimuu sini kaade.”

41 Yeesu gi kaay tuba, “Yaa wanay hida cada, gwaa koomee iinanu gu peesay daqa heedi gwaa haymaamisa peesay.† Leẽ yaa kona iinaa da dinaari miyaa kooani, kara waku dinaari mibeeri kooani.‡

42 Inay cada koinaa digiraa ilii slanqadi bueemaa iinanu koina, heedikee hari muuna gu hhou giyaati ilamooyimi cada koinaa. Inkoo, tlaáã gu hida hhakeesii gu cada, kaloo na slai loi heedikee gwaa ilamooyimu inay?”

43 Simooni gugi ilakíisi ina tuba, “Goo ilatahhe ti hikira daa ilamooyimi iinaa da didiri na slai loi heedikee.”

Yeesu gi kaay sa ina tuba, “Guti lou, haã ilakíisidi nara'a.”

44 Da hhe'esi Yeesu gii fookidi daqa hadetiray, gi kaay sa Simooni tuba, “Hadeti gaã antii? Ana gaani ilii day ti'ii mara googuu, siniĩ qaydiiba ma'ay gu hhuncidaa ye'eeroo koi.§ Inkoo, hadeti hiĩ hhuncidi ye'eeroo koi hari hherehheraa kosi haa hinigi buuslidi hari quubu gu saga gosi.

45 Ugu haniĩ kwahhasuusidiiba hari humba'ada. Hadeti qatlay gaani ilii day ti'ii, ina hiĩ maydiiba humba'amidu ye'eeroo koi.

46 Ugu haã maakhadiiba saga gooi hari duíya. Ina hiĩ maakhadi ye'eeroo koi hari duíya da kooma tafu gu hhou.

47 Inkoo, ugu sugu sla'a kaawaraa ambee, tlakwaroo dosi gimati waáa see, dagaã ilamooyimi, sa gimba hiĩ laqanti sla'amuu gu didiri. Heedi doó ilamooyine cokoóo, yoóti laqana sla'amuu cokoóo.”

48 Da hhe'esi Yeesu gi kaay sa hadetee tuba, “Digiĩ ilamooyimi tlakwaroo doogi.”

49 Hida hhakira gwaa ibiidee meesaage sliimaa haa ina, hingigi tlaatleesiri maamisu inay haa inay tuba, “Ayi! Yu'udaa, hiĩ na miyaa, goótii dahhasa ilamooyiru tlakwaroo?”

50 Yeesu gi kara kaay sa hadetira tuba, “ímba doogi, hiĩ ilabu'unti igi, waaudi hari qasaw!”

8

Tigay gwaa iliia'aa'awee Yeesu

1 Qariqaaqari gimbakee giyaa ilii cati, Yeesu yaa hhiyuudi, yaay cati hari yaamu haa tongagu paslaapasloo. Ina yaa kakaami Gimba gu Hhou gu Tawaaloo da Iliitleemu. Hida gwaa sliimaa waaree haa ina, ti sirakoomiisee dosi da mibi haa cada,

2 haa tigay angaamaka, daa afiicaáamisi haa ina gieeri haa daa hhoeemisi gaáay. Tlaáã gooinay yaa wanta Mariyaa Magidaleena,* daa afiicaáasi ha Yeesu gieeri fanqu.

---

† **7:41 7:41** ***heedi gwaa haymaamisa peesay:*** Heedi da hiĩ gooay yoóti hadimisi peesay daqa heedi wakuu, hikee naa yondu gosi, ma sugwaa kiísi iinatee hari faydaa. ‡ **7:41 7:41** ***dinaari mibeeri kooani:*** Dinaari leẽ yaa peesay gu buaraa da yondimiisay gwaa yondiidu letu leẽ. § **7:44 7:44** ***hhuncidaa ye'eeroo koi:*** Hhuncidaa ye'eeroo yaati ou gu Yahuudi haysaraa ma'ay gu hhuncidaa ye'eeroo koina. * **8:2 8:2** ***Magidaleena:*** Magidaleena ti uma gu daqa daa eteediidine na Magidaala.

3 Slime yaa wanta Yoaana hadee da Kuusa, yondimiisay gu didiru gu mara
gu mutemi Heroode. Slime yaa wanta Susaana haa tigay wakinay wa/a, gwaa
iliia'aa'awee Yeesu haa sirakoomiisee dosi hari khooslay gooina.

Dooslimiisay ila'aa'aatisa dosi
(Mataayo 13:1-9; Maariko 4:1-9)

4 Letu waka raqa da didiri da hida yaa khaydi daqa Yeesuge yaamu paslaapasloogo.
Te'esii sigigi kaay ila'aa'aatisati tuba,
5 "Dooslimiisay waku yaa waaudi qaymoo dosii sa wincalaakharu kawa pisagaroo
dosi. Qatlay giyaa ilii wincalaakhaakhane, pisagaroo waka gi huhu'udi amooge.
Qariqaaqari dagagi kala/ami ha hida, kara cira/oo yaagi tosaa khaydi, pisagarotee
dagagi tosaa no'omi goõ.
6 Pisagaroo waka gi huhu'udi gurumaasiyage, daqa daa iliiwane tipa coko/o kilesi.
Pisagarotee giyaa ilii ti'iti te'esii, cirakiray barukee gi sluhhi, sa gimba daqatee yaa
kontaaba tipa da kooma naa/aruũ.
7 Pisagaroo waka gi huhu'udi tla/aã gu slanslawriige. Qatlay giyaa ilii ti'iti,
slanslawrikee gi cira dinaraaray, gi ilaslaabi barukee.
8 Kara, pisagaroo waka gi huhu'udi hhapee da hhoige dii looi. Pisagarotee gi ti'iti,
gi dinaraaraydi nara'a, goo/u gi laqwali ilaa waa mibeeri mibi, hiicataraa da hatira
daa daamisi."
Yeesu giyaa ilii hhe'esi coco'omoo gimbakee kosi, gi kaay hari afoo da didiri sa inay
tuba, "Ina gu kooma eaa, akhasiye nara'a gimbaki."

Yeesu idoo sa caacaahhaahhamisiye hari ila'aa'aatimisu
(Mataayo 13:10-17; Maariko 4:10-12)

9 Qariqaaqari sirakoomiisee dosi da Yeesu gugi maasiri ina tuba, "Ma'aana da
ila'aa'aatisatee na mala?"
10 Ina gi kaay sa inay tuba, "Unkuray dangwaa pihhi caahharaa siiri da Tawaaloo
da Iliitleemu. Wakinay sigoóti gimbuumisa hari ila'aa'aatimisu. Nama teesaaqay,
Iliitleemu gimba gosii ilatahhaahhadi, kaawaraa tuba,
'Giyoómati khu'uniri see, yoó anaaiiba,
Giyoómati akhamisiyayi see, yoó caahhiyaaiiba.'✡ "

Yeesu ilakeesaraa da ila'aa'aatisa da dooslimiisay
(Mataayo 13:18-23; Maariko 4:13-20)

11 Yeesu gi kara kaay sa inay tuba, "Ma'aana da ila'aa'aatisatee na nahaã: Pisagaroo
ti gimba gu Iliitleemu.
12 Pisagarota'a daa huhu'udi amooge, ti hida hhaka'a pahha goó akhamisee gimba
gu Iliitleemu. Te'esii Biriisimoo yoóti cira khay haa gi tosaa hiica/asi gimbakira
muunaiĩ koinaa, maa ba/atii/imbiyay haa digigi ilabu'una.
13 Pisagarotee daa huhu'udi gurimaasiya da kooma hhafida hari wa'ay kosi, ti hida
hhaka'a pahha goó akhamisee gimba gu Iliitleemu haa gugi ooyiyayi hari hha'aloo.
Teesaaqay see, yoóyi gunaaba nara'a muunaiĩ koinay. Ma'aana inay ti baruka'a
pahha, kibeeri kosi goóba muta wa'ayge. Inay giyoóti/imbiyay qoomay coko/o kilesi.
Qatlay digoó ilii khaye ha koimisu, yoóti mayay/imba gimbakee.
14 Kara, pisagarotira daa huhu'udi slanslawriige, ti ila'aa'aatimisu gu hida hhaka'a,
goó akhamisee gimba gu Iliitleemu, qariqaaqari digoóti ilaslaabi ha bahhangara,
hindaqaruumaa haa hha'aloo da khooroti. Inay yoóyi/atliyaaiiba muunainge hari
gimba gu Iliitleemu.
15 Inkoo, pisagarota'a daa huhu'udi hhapee da hhoige dii looi, ti hida hhaka'a pahha
goó akhamisee gimbakee gu Iliitleemu haa gugi karahhasiyay hari muunaiĩ gu hhoi.

✡ **8:10 8:10** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 6:9.

Inay na hida hhaka'a goó hiikaasee hari khisla, ti amoolaa hiica/asiyay /aamu gu hhou.”

Ila'aa'aatisa da caa'asiya
(Maariko 4:21-25)

16 Yeesu gi kara kaay sa inay tuba, “Hhaku heedi goó ooyisa caa'asiya, gigi ilakhupisi hari /alu baku gigi qaasi hari sira da buburuu. Caa'asiyatee dagoóti qaasi garangaasiyage, hida gwaa hiiguumee wa'ay gu marage, ma aniri cencee.
17 Hhaku gimba lensee daa yakwi, da maye hiitlaa'asa. Kara gimba sliimaa daa tumuqi, dugu hiitlaa'asi cenceege ha Iliitleemu.
18 Inkoo, itatiimisa nara'a gimbaki koi sangoó kakaame. Heedika'a gu kooma gimba gu Iliitleemu, ina sugumaa hiiroogisi hari khisla. Kara hika'a goóba caahha gimbakee, giyoómati ilahudeesi see kona gimbakee, dugoóti afii/utli daqa dosaa.”

Hhiee gu Yeesu haa iyoo dosi
(Mataayo 12:46-50; Maariko 3:31-35)

19 Te'esii iyoo da Yeesu haa hhiee kosi yaagi khayri sa arimaa ina. Inay gwaa hiidahhasiriiba iliisata ina, sa gimba gu raqa da hida da didiri.
20 Heedi waku gi kaay sa ina tuba, “Yu'udiyaa, iyoo doogu haa hhiee koku khoorooge wanay hiĩ qadimidiri, slaiyay arimaa ugu.”
21 Yeesu gigi ilaki/isi inay tuba, “Iyoo dooi haa hhiee koi, ti hida goõ goó akhamisee haa goó iliikoomee gimba gu Iliitleemu.”

Yeesu tlakhadisa dosi gondadee gu deni tlawage
(Mataayo 8:23-27; Maariko 4:35-41)

22 Letu waka Yeesu yaa hiiday masuwaage sliimaa haa sirakoomiisee dosi. Ina gi kaay sa inay tuba, “Paaree, tlo/osanee tlawa da didiri hari bara da cadii.” Da hhe'esi gi waaudiri.
23 Qatlay giyaa ilii hhiyumaamidiyee hari masuwaa, Yeesu yaati qaati. Te'esii tlawage daagii ca/i ilafahhiya da didiri hari khisla. Masuwatee gi tlaatleesidi haca ma'ay, daati naahhi aloo hiihhanay tlawa da didirige.
24 Sirakoomiisetee tosi gugi ilii hadakayri ina haa gugii leehhisiri. Inay gi maahhiri, kakaanay tuba, “Maarimuu, Maarimuu tlayii! Dandiray sla'ana kaka/u!”
Ina yaagi tosaa hiitlay, gi tosaa ilii/oo/i ilafahhiyatee da dihhi haa gondadee hhakee gu deni. Cirakiray lenge ilafahhiyatee gi kaanahhasidi sumuku.
25 Yeesu gi maasi sirakoomiisee dosi tuba, “Unkuray /imba dooguna kaale wanta?”
Te'esii inay gi tla'amuumuudiri haa gi bakairi hari khisla. Inay hingigi tlaatleesiri maamisu inay haa inay tuba, “Yu'udaa, hiĩ kara ti miyaa? Ina goó ilafahha ilafahhiya haã gondadee gu ma'ay see, gi akhasiyayi ina!”

Yeesu hhoeesa da heedi gwaa kooma gieeri
(Mataayo 8:28-34; Maariko 5:1-20)

26 Yeesu haa sirakoomiisee dosi da mibi haa cada gi dayri hhapee da Wageraasige, daraa bara da cadii waara da tlawa da didiri da Galilaaya.
27 Qatlay Yeesu giyaa ilii cacaaca/iye wa'ay gu masuwateesaa, hingigi slaslay haa heedi waku gu yaamu hhakee, daa ilii khaabaa'adi ha gieeri. Qatlay gu tleedu ina yaa daamaamisiyaaba qayro ma marage see yaa ibidiiba. Ina, maraoo daa khodaadiye sa iliiqamidu tuu'una, ginaa ilii ibimaamidi.
28 Heedikee giyaa ilii arimi Yeesu, yaati maahhi, gi keebeeidi pandaa dosii. Ina gi kaay hari afoo da didiri tuba, “Ye Yeesu, Nanku Iliitleemu gu Rawaa gu Idadu Sliimaage Waara, mala kooma haa ugu? Inkoo hagu tlaatlaqasa, hani hhanti laba'asida!”

29 Ina yaati teesaaqay kaay, sa gimba Yeesu yaa ilafahhi gieerimokee, may ca/ı daqa heedikeesaa. Ma'aana gieerikee yaati nikiikina ilii khaabaa'amidu heedikee. Sirikaarii gwaa koimisiri ga/aw, tay gugi khiidiidiniri dabainge haã ye'eerooge see hari nyololoo. Teesaaqay see, ina giyaati nikiikina kere'emisu nyololotee, dugugi tosaa leehhisi ha gieerimokee kongoqomee naqatloo.

30 Yeesu gi maasi gieerikee tuba, “Uma googu na miyaa?”

Gi ilaki/isi tuba, “Uma goy na ‘Qici.’ ” Ina yaa teesaaqay kaay, sa gimba inay ti raqa da didiri loi.

31 Gieerikee gi tlaatleesiri tlaatlaqamisu Yeesu hari khisla, magi may ilafahha, gii guuma kayay bonda gu ilaseguge gu khonsleebaa.

32 Te'esii raqa da didiri da biinoo yaa wanta, daa de'ee'ema ciyoomooge slaaburaa gu onke. Gieeri hhakee gi tlaatlaqasiri Yeesu tuba, “Hhooa handi ilafahhade, ma iliiguuma kayni biinota'a.” Ina gi teesaaqay laqi,

33 gieeri hhakee yaagii ca/iri daqa heedikeesaa, gii guuma kayri daqa biinotiray. Raqatee da biinoo, gii gweegwe/eti hari /uuru ilagweegwe/eda da dihhigo, gii gunti tlawa da didirige, gi tosaa kaka/adi goõ.

34 De'emiisetee da raqa da biinoo giyaa ilii anti gimbakee gwaay ca/u, gi lakiti tongagu koinay. Inay gi kaawa kayri gimbaki sa hida yaamuge haa qaymamuuge.

35 Da hhe'esi hida hhakee yaagi fe'ediri, ma aniri gimbakee gwaanii ca/u. Inay giyaa ilii dayri daqateesii daa iliiwane Yeesu, gi aniri heedikira daa afiica/asi gieeri. Ina hiĩ ibiidi ilaciyaa haa ye'eeroo gu Yeesu, tay hiĩ daamisi qayroo, kara kona waaway gu hhou! Inay gi tla'amuumuudiri hari khisla.

36 Te'esii, hhakee gwaa arimee gimbakee, idoo giyaa ilii ca/ı, gi ilakeesiri sa dene'ee koina gimbakee goõ gu heedikee daa ilii khaabaa'adi gieeri haã idoo dugwaa ilii hhoeesi.

37 Hida hhakee gu hhapee da Geraasi giyaa ilii akhasiri teesaaqay, gi tla'amuumuudiri hari khisla. Teesaaqay gi tlaatleesiri tlaatlaqamisu Yeesu, ma waaudi hhapee dooinaa! Yeesu gii day masuwaage sliimaa haa sirakoomiisee dosi, gi tosaa waaudi.

38 Heedikira daa afiica/asi gieeri, gi tlaatlaqasi Yeesu, ma sliimaa waaudiri haa ina. Te'esii Yeesu gugi aareesi, sugugi kaay tuba,

39 “Taa/a ki/e aya googuu, sigi kaawa kayde gimbaki gu didiru diĩ yondiidi ha Iliitleemu daqa dooguu.” Teesaaqay, heedikira gi waaudi, gi tlaatleesi kakaaru yaamu sliimaage gimbakee gu didiru daa yondiidi ha Yeesu daqa dosii.

Yeesu slafisaraa da sagameeriya haa hhoeesa da hadee (Mataayo 9:18-26; Maariko 5:21-43)

40 Qatlay Yeesu giyaa ilii ki/ı ina dugwaa kwahhasuusi ha raqa da hida, ma'aana gonkoinaa gwaati baqaaqamidiyayi ina.

41 Yu'udiyaa, te'esii yaagi khay heedi waku, uma gosi naa Yayiroo, ina naa giyaadimiisay gu didiru gu sinagoogi. Qatlay giyaa ilii arimi Yeesu yaani day te'esii, gi keebeeidi pandaa dosii, tay gu tosaa tlaatlaqamisi, ma hadakay aya gosii.

42 Ina yaa teesaaqay yondiidi, sa gimba hotosi da leẽ, daa kooma koraraa mibi haa cada, yaa sla'ada gwaa'araa!

Yeesu giyaa ilii hada kakaakaye, raqa da hida wa/a yaagi ilii raagiti ina.

43 Inkoo, raqate'esii yaa wanta hadee waka, daa ilahufimaamidiye ha ga/ay gwii caca/uu ceedee slaqwa dosaa koraraa mibi haa cada.† Hhaku lensee gwaati hhoeesu ina.

† **8:43 8:43** Ilakeesaraa waka yaa hiiroogisi gimbaki, *Hadetee khooslay gosi goõ yaatii faaki daqa dareesimaiĩ, hhaku lensee gwaa hhoeesu ina.*

44 Hadetee yaagi khaydi hari aluũ gu Yeesu haa gi nangusidi somborokimoo gu qayru gosi. Cirakiray lenge ceedetira daa hiicacaaca/a gi kere'eti sumuku.
45 Yeesu gi maasi tuba, “Miyaa niĩ nangusi ana?”
Hida sliimaa gi kaayri tuba, “Dandiray guũ nangusaniiba.” Peetiro gi kaay tuba, “Looimoo gu Goõ, ugu haã anti, duguũ niini/idi haa duguũ iliiraagidi ilaciyaa looi ha hida bareemoo sliimaa.”
46 Te'esii, Yeesu gi kaay tuba, “Ana haã caahhi diniĩ nangusi ha heedi, haã arimi /uuru hiniĩ afiica/i.”
47 Hadetee giyaa ilii baraslayidi tuba, hiidahhasidaaba nahhadaraa pandaa da Yeesuge, ina yaagi khaydi, tay tosaa dakhadakhada, gi keebeeiti pandaa dosii. Te'esii gi ilakeesidi pandaa da hidage, idoo saa nangusidi Yeesu haa idoo dagaa cira ilii hhoeesi.
48 Yeesu gi kaay tuba, “De hotoyi, igi/imba doogi daqa dooii nigiĩ hhoeesi. Taa/a ki/e hari qasaw.”
49 Yeesu giyaa ilii kahhiye coco'omooge haa hadetee, heedi waku yaagi khay mara gu Yayiroogo. Ina gi kaay sa Yayiroo tuba, “Hotoogu hhaka, hiĩ hhanti. Inkoo, maarimuu hagu hhanti laba'asana, handii kaa'ani.”
50 Te'esii Yeesu giyaa ilii akhasi gimbakee, gi kaay sa Yayiroo tuba, “Hhanti tla'amuta, ugu/uuru gu Iliitleemu na/imbi, hotoogu daga hhoeesi.”
51 Yeesu giyaa ilii day mara gu Yayirooge, yaa/imbiiba heedi lensee, ma hiiday wa'ay gu marage sliimaa haa ina. Te'esii Peetiro, Yohaana haa Yakoobo, sliimaa haa taataa gu sagameeriyatee haa iyoo dosi kilesi nayii guniri wa'ay gu marage.
52 Qatlaykeesii hida goõ yaati/aa/ii/iminay haa tooinaa gaiidiyay sa sagameeriyatee. Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Maw/aa/imu. Sagameeriyati hiĩ gwa'atiiba, hinti qati kilesi.”
53 Inay gi qasayri Yeesu, sa gimba yaa caahhiri tuba, sagameeriyatee hiĩ hhanti.
54 Yeesu giyaa ilii day wa'ayge, gi ooyi daba gu sagameeriyatee, gi kaay sa ina tuba, “Sagameeriya, tlayii!”
55 Cirakiray lenge, sagameeriyatee gi slafidi, gi tosii hiitlaydi. Yeesu gi ilafahhi ma saga qay/agoo.
56 Taataa haa iyoo dosi giyaa ilii aniri hiĩ slafidi, gi bakairi hari khisla. Yeesu gigii gadimi inay tuba, hhanti kaawa kayay sa heedi lensee gimbakee.

9

Yeesu ya/aboo da sirakoomiisee dosi (Mataayo 10:5-15; Maariko 6:7-13)

1 Letu waka Yeesu gi/oo/i sirakoomiisetee daqa lenge. Ina sigigi qay hiidahhasaraa haa sigigi pihhi/uuru gu tawaaloo sarii ca/amisuu gieeri daqa hidago haa hiidahhasaraa da hhoeemisu ga/ay.
2 Da hhe'esi gigi ya/abi, ma kakaaru kayri gimba gu Tawaaloo da Iliitleemu, haa hhoeemisu gu ga/iidee.
3 Slime ina gigi ilakaay inay tuba, “Hhanti hubitay idoo lensee hhiyuuma doogunay: hhadaa, curuquu,/agoo, peesay ma jurungii da cadii see.
4 Kara, mara lensee dangoo ilii kwahhasuusiye, laa te'esii lenge ibitay, maati amoo waautay yaamu hhakeesaa.
5 Bere hida maa kwahhasuusiyaaiiba unkuray, gamaa ilii waautee te'esaa, lamaati gaagahhaday ceceiya ye'eeroo kokunaa. Hatee namaa ilatlawaraa dooguna daqa dooinay.”*

* **9:5 9:5** ***Hatee namaa ilatlawaraa dooguna daqa dooinay:*** Ti laqaru tuba, Iliitleemu hiĩ si'i hida gu yaamu hhakee, sa gimba yaa si'iri sirakoomiisee dosi.

6 Teesaaqay, hida gu Yeesu gi waaudiri, gii catiri hari tongagu haa tongagu, tay tooinaa kakaaniri Gimba gu Hhou haa hhoeemisu ga/iidee daqeemoo sliimaa.

Heroode tla'amee dosi sa Yeesu (Mataayo 14:1-12; Maariko 6:14-29)

7 Inkoo Heroode, mutemi gu hhapee da Galilaaya, gi akhasi gimbakee goõ, daa yondimaamidiye ha Yeesu. Ina saga gosi gi tlakwaakway, ma'aana hida wakinay yaa kakaakanay tuba, “Yohaana Hiinunqudimiisay dugwaani slafisi yaagii ca/i ayisago!”

8 Wakinay yaa kaayri tuba, “Eliyaa, tletimiisay gu Iliitleemu hindaani iliica/i!” Kara wakinay yaa kaayri tuba, “Leẽ tla/aã gu tletimiisee da waka'alee, yaani slafi ayisago.”

9 Heroode gi kaay tuba, “Yohaana, ana loi nugwaa afakere'esi saga! Inkoo, hikee ti miyaa, gimba gosi ga akhaakhamise?” Ina gi ilakoomi koisa arimaa Yeesu.

Yeesu idoo giyaa ilii/agimisi hida elefu kooani (Mataayo 14:13-21; Maariko 6:30-44; Yohaana 6:1-14)

10 Qatlay ya/abimiisetee giyaa ilii ki/iri daqa Yeesuge hhiyuuma dooinaa, sugugi ilakeesiri ina gimba sliimaa giyaa yondiidiri. Da hhe'esi, girigi waaudi inay kilakoina daqa daaba hida yaamu daa eteediidine Betisayda.

11 Te'esii, raqa da hida giyaa ilii caahhadi daqa giyaa khu'usi, gugi sirakoniri. Yeesu gigi kwahhasuusi haa gigi tlaatleesi caacaahhamisu gimba gu Tawaaloo da Iliitleemu. Slime gi hhoeemisi hida gwaa slaee hhoaa'aw.

12 Inkoo, letu giyaa ilii daadaauusidi hiihuua, sirakoomiisetee da mibi haa cada gi hadakayri daqa Yeesuge, sugugi kaayri tuba, “Ti'ii ti kweerage wana. Aareesi hida hhanki, ma waaudiri tongagu gu ilaciyaa haa maraai gu qaymamuuge waaree, ma slawaraa kayri/agoo haa daqa da ilii gu'udee.”

13 Te'esii Yeesu gigi ilaki/isi inay tuba, “Unkuray sigi qaydeei/agoo!” Inay gugi ilaki/isiri tuba, “Dandiray mukaatee kooani haa samaakii cada kilesi guni kona. Dandiray, bere hoo mayna kiriga kawa/agoo, bu'udisidaaba hida hhanki gonkoinaa.”

14 Hhawatee gwaa waaree, faadoo dooina yaa elefu kooani.

Yeesu gi kaay sa sirakoomiisee dosi tuba, “Kaawa sa hida hhanki, ma ibiidiri raqoo gu hida mibeeri koakoani taqaaqay.”

15 Inay gi teesaaqay laqiri, hida goõ gi ibiidiri.

16 Yeesu gii oyi mukaatetira da kooani haa samaakikira gu cada, gi gana'asi ilaa rawaa gu rawge, gi daareesi Iliitleemu sa/agotee. Ina gigi fandakumisi mukaatetee haa samaakikira, gi haymisi sa sirakoomiisee dosi, inay ma hadimisiri sa hida hhakee.

17 Gonkoinaa gi/aginiri, gi akhaakhaniri. Qatlay giyaa ilii hhe'esiri/agoo, sirakoomiisee da Yeesu yaagii kurunkuriri/agotira daa meti, gi hacimisiri kapapuu mibi haa cada.

Peetiro kaawaraa dosi tuba Yeesu na Kristu ya'aani Masiiya (Mataayo 16:13-19; Maariko 8:27-29)

18 Letu waka, Yeesu yaa firiirina Iliitleemu ina lenkosi. Sirakoomiisee dosi yaa ilaciyaa kosii wanay. Te'esii gi maasi hida hhakee kosi tuba, “Hida hinoóti kaayay tuba, ana na miyaa?”

19 Inay gi ilaki/isiri sa ina tuba, “Hida wakinay yoóti kakaanay tuba, ugu na Yohaana Hiinunqudimiisay. Kara, wakinay yoóti kakaanay tuba, ugu na Eliyaa. Slime wakinay yoóti kaayay tuba, ugu ti leẽ gu tletimiisee da waka'alee gu Iliitleemu, naani slafi yaagii ca/i ayisago.”

20 Da hhe'esi Yeesu gigi kara maasi inay tuba, “Hari unkuray, hanoóti ilahudeesiday
tuba, ana na miyaa?” Peetiro gi tosaa ilakiʌsi sa ina tuba, “Ugu na Kristu,† daa yaʌabi
ha Iliitleemu!”

Yeesu gimbuusi laba'asu haa gwaa'araa dosi
(Mataayo 16:20-28; Maariko 8:30–9:1)

21 Te'esii Yeesu gigi ilakaay hida kosi tuba, hhanti kaayay sa heedi lensee gimbakee!
22 Ina gi ilakoomi kaawa sa inay tuba, “Kwanda Nanku Heedi, dugu laba'asiye hari
khisla haa dugu si'i ha gaduũ gu Yahuudi, haa hhapalooee da deni haa maarimamaa
da sariyaa. Ina kwanda dugu gaasiye, kara baloo da tamiige gi tosaa slafi yaagii caʌi
ayisago.”
23 Da hhe'esi, Yeesu gi kaay sa inay gonkoinaa tuba, “Bere heedi slai sirakooma
ana, kwanda gi hiifookidiye gimba gosi giyoó slaiye sirakomamidu, haa geregediye
musalaaba gosi,‡ laba'asu gosi pahha gu balalu sliimaa, gi asu sirakona ana.
24 Heedika'a gu sla'a ilabu'uru ibinaa dosi, higimaa hhamisi. Heedika'a gu hhamisa
ibinaa dosi sa ana, hikee ibinaa dosi gimaa ilabu'una.
25 Heedi faydaa mala slay, gimati slay hindaqaruumaa da khooroti sliimaa, tay tosii
hhamisi ibinatee?
26 Inkoo, bere heedi sini arina ilamuree ana haa gimba gooi, gu lou, Nanku Heedi
arina ilamuree sa heedikee. Ina maa teesaaqay laqi, qatlaykiray gimaa ilii khaye hari
wanqamee dosi, haa hari wanqamee da Taataa gosi haa malayika doóba tlakwaroo.”
27 Te'esii Yeesu gi kaay sa raqatee da hida tuba, “Gu lou, wanay hida tlaʌaã googunay,
guũ qadimidee ti'ii, maa kakaʌiyaaiiba, maati gesaa arinayi Tawaaloo da Iliitleemu!”

Yeesu hiifookida da kalay gosi
(Mataayo 17:1-8; Maariko 9:2-8)

28 Balalu gweleti taqaaqay giyaa iliicatiri, Yeesu giyaa ilii kaay gimbakee, hirigi
waaudi Peetiro, Yohaana haa Yakoobo. Inay sliimaa gi ilakhiinaa'adiri cina da onke
sa firoo Iliitleemu.
29 Qatlay giyaa ilii firiirine Iliitleemu taysi, kalay gu Yeesu gii fookidi. Qayroo kosi
giʌabaakwayri poy, gi tlaatleesiri wanqamee ti amoo celeceleiyay.
30-31 Cirakiray, te'esii Eliyaa haa Musaa tletimiisetira da waka'alee da Iliitleemu,
yaagii caʌiri hari wanqamee da didiri da raw, tay tooinaa cocaiyay haa Yeesu. Inay
yaati cocaacoiyay, idoo gi ilii gaasiye yondu gu Iliitleemu, hari amoo da gwaa'araa
dosi Yerusaleemuge.
32 Peetiro haa dene'ee kosi yaati qaaqaatiri, digiĩ ooyi ha gu'udee day looi. Inay
giyaa ilii tlayri gu'udeego, gi aniri wanqamee da hhoinay gu didiru gu Yeesu, kara
hhawatee hhakira cada, hiĩ qadimidiri sliimaa haa ina.
33 Qatlay Musaa haa Eliyaa giyaa iliislaiyee waaudimoo daqa Yeesugo, Peetiro gi
kaay sa ina tuba, “Ye, Looimoo Goori, ti hhoinay dandiray ti'ii sliimaa wana. Inkoo
tleehhane ti'ii cuuraiĩ tami, leẽ sa ugu, gu caduu sa Musaa, kara gu tamii sa Eliyaa!”
Gu lou, Peetiro yaa caahhiiba gimba giyaa cocaacoiye.
34 Peetiro giyaa ilii cocaacoiye gimbakee, rawaa koinay dagii caʌi tlongiya, digigi
ilaslaabi ha mahhatu gu tlongiyatee. Inay digaa ilii ilaslaabi ha tlongiyatee, gi
tla'amuumuudiri hari khisla.
35 Afoo yaagii caʌadi tlongiyateesaa, kakaanta tuba, “Hiĩ na Nankoy gu leẽ ga slae,
gunii leehhi!✡ Akhamisakuna!”

---

† **9:20 9:20** ***Kristu:*** Ti'ii umaki Kristu hari Yunaanaisoo na Masiiya, ma'aana dosi na *Daa maakhi duʌiya.* ‡ **9:23 9:23** ***geregediye musalaaba gosi:*** Geregedaraa musalaaba ma'aana dosi tiʌimbaraa slawa laba'asu haa hiikaasa laba'asukee, gwaa'araa naqatloo see. ✡ **9:35 9:35** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 42:1.

36 Qariqaaqari afotee giyaa ilii hhe'esidi kaawaraa gimbakee, hida hhakee gu Yeesu, gi aniri Yeesu hinti meeti ina lenkosi. Qatlaykeesii gimbakee gwaa aniri te'esii, gwaa kaayriiba sa heedi lenseei.

Yeesu hhoeesaraa da khwaylimoo⁄⁄daa ilii khaabaa'adi ha gieeri (Mataayo 17:14-18; Maariko 9:14-27)

37 Heetlaalee dosii daa iliipisi, Yeesu haa sirakoomiisetee tosi da tami giyaa ilii ⁄eemaamidiye onko, raqa da didiri da hida hingigi slaslaydi haa ina.
38 Te'esii heedi leẽ tla⁄aã gu raqateesii, gi maahhi hari afoo da didiri, gi kaay tuba, “Ye, Maarimuu hhooa! Haguũ tlaatlaqasi, yu'udii nankoy. Ma'aana ina na nankoy kilesi gu leẽ.
39 Yu'udiyaa, ina dugoóti niki ilii khaabaa'amidu ha gieeri haa gi⁄isina ina, ma maahhami. Kara gieeri hhakee goóti ilii cakhadinay hhapeege, gi⁄isina kwinkwiisii, dugoóti amoolaa iliica⁄i ha sluubariya afa gosii. Ina goóti ilakona laba'asu hari khisla, giyoóti geemay coko⁄o kilesi.
40 Sirakoomiisee doogu hagaa tlaatlaqasi hari khisla, ma hiica⁄asiri gieeri hhakee, yaa hiidahhasiriiba.”
41 Yeesu gi ilaki⁄isi raqatee tuba, “Eki, de laqwaloti doóba⁄imba Iliitleemu haa daa hhamaahhanti! Hati ibiida haa unkuray malaalee naqatloo? Hangutii kaasa malaalee naqatloo? Aare satisaayuu nankoogu ti'ii!”
42 Qaraimokee, qatlay giyaa ilii hada kakaakaye daqa Yeesuge, gieeri gugi ilii cakhadi hhapeege pukhu, hiraagi khay kwinkwiisii daqa dosii. Te'esii Yeesu gii ca⁄asi gieeri, gugi hhoeesi qaraimokee gi hhoay, gugi ki⁄isi daqa taataa gosii.
43 Hida sliimaa, gi bakairi hari khisla qatlay giyaa ilii aniri hiidahhasatee da didiri da Iliitleemu.

Yeesu kara gimbuusi gimba gu gwaa'araa dosi (Mataayo 17:22-23; Maariko 9:30-32)

Hida hhakee, giyaa ilii kahhiyee hinti bakairi sa gimbakee gu didiru, daa yondiidi ha Yeesu, ina gi kaay sa sirakoomiisee tuba,
44 “Itatiisa nara'a, gimbaki sangu slae kaawaraa inkoo. Nanku Heedi dugu taatahhi dabaiĩ gu fa⁄ayaa dosii.”
45 Te'esii, sirakoomiisee dosi yaa caahhadiiba ma'aana da gimbakee gu Yeesu. Ma'aanatee dagaa yakwi ha Iliitleemu daqa dooinay, ma mayri baraslawaraa. Kara inay gi tla'amuudiri maasaraa ma'aana dosi.

Miyaa na didiri Tawaaloo da Iliitleemuge (Mataayo 18:1-5; Maariko 9:33-37)

46 Sirakoomiisee da Yeesu, hingigi tlaatleesiri wariiki⁄imisu inay haa inay tuba, miyaa na heedi gu didiru tla⁄aã gooinay.
47 Yeesu gi caahhi ilahudaa koina. Teesaaqay, ina yaagii satisi khwaylimoo gu coko⁄u, gugi qadidisi tluntlubaa dosii.
48 Da hhe'esi, gi kaay sa sirakoomiisee dosi tuba, “Heedi gu kwahhasuusa khwaylimoki gu coko⁄u hari uma gooi, ana giniĩ kwahhasuusi. Kara heedi gu kwahhasuusa ana, Taataa goy guniĩ kwahhasuusi, gunaa ya⁄abu ana ti'ii. Ma'aana heedi gu coko⁄u tla⁄aã googunay, hikee na didiri tla⁄aã googunay unkuray gonkokunaa.”

Heedi goóba kanimisu unkuray hari bara dooguna wana (Maariko 9:38-40)

49 Yohaana gi kaay sa Yeesu tuba, “Ye, Maarimuu, dandiray haa arini heedi waku, hiica⁄aa⁄amisi gieeri daqa hidago hari⁄uuru gu uma googu. Dandiray hagugi koisani tlaatlahhasa ina, sa gimba ina gu raqa dooriiba.”

50 Te'esii Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Hagu hhanti tlaatlahhamisiday kara, ma'aana heedi goóba kanimisu unkuray, hari bara dooguna wana.”

Yeesu siaraa dosi hhapee da Samariyaage

51 Qatlay Yeesu giyaa ilii daadaauusi ki/eemoo rawge, ina hari muuna gosi, gi yade khu'usi yaamu gu Yerusaleemuge.
52 Ina yaa ya/abi ya/abimiisee, ma giyaadiri sa ina. Inay gi hadakayri tongoo wakay da hhapee da Samariyaa, ma haraa ilakhuukhu'usiri gimba sliimaa sa ina.
53 Te'esii, hida gu tongotee gi si'iri kwahhasuusa ina, sa gimba giyaa hada kakaakaye Yerusaleemuge.
54 Qatlay sirakoomiisee dosi, Yakoobo haa Yohaana giyaa ilii aniri gimbakee, gugi maasiri ina tuba, “Ye, Looimoo goori, sla'adaa ma ya/abani aslaa, maa hii/eti rawgo, magi hhamisidi?”§
55 Yeesu giyaa ilii akhasi gimbakee, gigi ilii fookidi haa gigi ilii/oo/i.*
56 Da hhe'esi, inay gi waaudiri tongoo wakayge.

Hida guraay boo/ee sirakooma Yeesu (Mataayo 8:19-22)

57 Qatlay Yeesu haa sirakoomiisee dosi giyaa ilii khociicinee amooge, heedi leẽ gi kaay sa Yeesu tuba, “Hagu sirakooma ugu daqeemoo sliimaa ga kayde!”
58 Yeesu gugi ilaki/isi ina tuba, “Mondadee konay maraoo gu ilii ibinaa, cira/oo konta cuuraiĩ. Nanku Heedi konaaba ma daqa da ilii qaatisa see saga gosi.”
59 Yeesu gi kaay sa heedi waku tuba, “Hanisirakonte!” Heedikee gi kaay sa ina tuba, “Ye, Looimoo gu Goõ, hani geemayde gesaa, maa qaasi taataa gooi.”†
60 Yeesu gugi ilaki/isi ina tuba, “May hhakee goó sisiee ana, muunainge ti tuueenaa pahha, ma qamidiri tuueenaa dene'ee koina. Ba/ay ugu taa/a kakaami gimba gu Tawaaloo da Iliitleemu.”
61 Kara heedi waku gi kaay sa Yeesu tuba, “Ye, Looimoo gu Goõ, hagu sirakooma. Inkoo, hani gesaa geemayde, maa aareesi hida gu aya gooi.”
62 Yeesu gi kaay sa ina tuba, “Heedi gu tlaatleesa doosla hari kooloo gu ku'unaanay, tay gii fookidi sa khu'uduũ alunge, hikee haraay boo/iiba, Tawaaloo da Iliitleemuge.”

10

Yeesu ya/abaraa hida mibeeri fanqu haa cada

1 Qariqaaqari gimbakee giyaa ilii cati, Looimoo gu Goõ Yeesu yaay leehhi hida wakinay mibeeri fanqu haa cada.* Ina gigi ya/abi cada cada, ma sugu giyaadiri yaamu haa daqeemoo sliimaage, giyaa ilii taarimi dawaraa ina.
2 Yeesu sigigi kaay inay tuba, “Baruũ gu bu'uru ti wa/a, yondimiisee ti coko/o. Inkoo, firima Looay gu Qaymoo, ma ya/abi yondimiisee waka qaymoo dosii.”
3 Ina gi kaay tuba, “Unkuray taa/amida, caahha tuba, hanguti ya/aba /ambeenay pahha tla/aã gu takuraa'age!

---

§ **9:54 9:54** ***maa hii/eti rawgo, magi hhamisi:*** Handikaa waka da Yunaanaisoo yaa hiiroogisidi *idoo Eliyaa gooay giyaa ilii laqi?* * **9:55 9:55** ***gigi ilii/oo/i:*** Handikaa waka da Yunaanaisoo yaa hiiroogisidi *gi kaadi tuba, “Unkuray hhidintaai ti hida gu muunaiĩ malee slanqasee, ma'aana Nanku Heedi yaati khayiiba sa hhamisaraa da hida, ti sa ilabu'uruu.”* † **9:59 9:59** ***Maa qaasi taataa gooi:*** Angamalee sirakoomiisayki gimba gu /aa/iya da taataa gosi diniĩ ca/adi qatlaykeesii gini kaakaana. Angamalee ti kakaana tuba, ina kona yondu gu iliikooma taataa gosi gaduumaa dosii haa guti geesaa qaasi gimaa ilii hhane, gi ilii kahhiye waauda aya gosaa sa sirakooma da Yeesu. * **10:1 10:1** ***mibeeri fanqu haa cada:*** Daqa handikaa wakay da Yunaanaisoo, daati handikimi *mibeeri fanqu.*

4 Unkuray hhanti hubitay bena gu peesay, curuqu ma ye/eetoo gu hiifooka see.
Qatlay goo ilii amooge wantee, hhantii ooday qoomay wa/a sa cehheemisu heedi
lenseei.
5 Qatlay goo ilii guntee mara lenge see, looti cehheemisiday gesaa hida gu marakee,
gi kaaday tuba, 'Qasaw gu Iliitleemu wane marakii.'
6 Bere heedi gu kooma qasaw wana, qasaw gu Iliitleemu meeti haa ina. Bere hhaku
heedi gu teesaaqay slanqasa, dangwaa ilii ki/i ha qasawkee.
7 Kara ibiida marakeesii lenge, danguu ilii kwahhasuusi, /agima haa kitahhama
idadu sliimaa sangu hadimisiye. Ma'aana yondimiisay haraatii boo/i slawaraa
bueemaa kosi. Hhanti loloyintayi maraai wakinayge.
8 Unkuray, qatlay ga ilii guntee yaamu wakinayge, kara hida gu te'esa gi ilii
kwahhasuusiyee unkuray, /agima /agoo sangu hadimisiye.
9 Ga/iidee da yaamu hhakeesii waara, laga hhoeemisiday. Kara inay sigi kaadee
ubee, 'Tawaaloo da Iliitleemu yaani khaydi daqa doogunay.'
10 Qatlay unkuray goo ilii guntee yaamu wakinayge, looee da te'esa gi mayda
kwahhasuusa unkuray, lay ca/aday balabalaluu koinay, gi kaaday ubee,
11 'Ceceiya da yaamu kokuna see, dingii nakafidi ye'eeroo kotii, hagati buuslana,
hatee namaa ilatlawaraa doori daqa dooinay. Teesaaqay see, caahha, Tawaaloo da
Iliitleemu yaani khaydi daqa doogunay!'
12 Gu lou, sangu kaay unkuray ambee, baloteesii Iliitleemu maa /agitina loi hida gu
yaamu hhakee ba/ay da /agitiru gu yaamu gu Sodomaa see!"

Yeesu hukuruu gu hida gu yaamu sliimaa// gwaa siee/imbaraa ina (Mataayo 11:20-24)

13 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, "Hoo antayi, hida gu yaamu gu Korasiini haa
hida gu yaamu gu Betisayda! Yondu gu denu gwaa baka'asu hida, daa yondiidi daqa
doogunay, bere dugwaati aloo yondiidi yaamu gu Tiiroge haa Sidooni, hida gu yaamu
hhakee yaa aloo hiifookidiyay daqa Iliitleemuge tlakwaroo dooinaa gu segi. Inay yaa
aloo teesaaqay laqiyay, tay hiĩ tooinaa daamisiri guniyayuu haa gi ibiidiyay /urage.
14 Inkoo, Iliitleemu gimaa ilii hukune khooroo, unkuray /agitiru googuna gumaa
dihhu hari khisla ba/ay da hikee see gu hida gu Tiiro haa Sidooni.
15 Ye, hida gu Kaperinauumu, goo ilatahhadee, dangutii tlaysiyaa raw naqatloo?
Teesaaqay gooba! Unkuray dangutii /eetisi khonsleebaa naqatloo."✡
16 Da hhe'esi, Yeesu gi kaay sa sirakoomiisee dosi tuba, "Heedika'a goó itatiimisa
unkuray, ana ginoó itatiimisi. Kara heedika'a goó sia unkuray, hikee ana ginoó si'i.
Slime hikee goó sia ana, ina Iliitleemu ginoó si'i, gwaa ya/abu ana."

Hida hhakira gu mibeeri fanqu haa cada ki/eemoo dooina

17 Qariqaaqari, hida hhakira gu mibeeri fanqu haa cada yaagi ki/iri daqa Yeesuge
hari hha'aloo da didiri. Inay sugugi kaayri ina tuba, "Ye, Looimoo goori, gieeri see
hindi itatiitimisiyay dandiray, qatlay gi iliica/aa/amisane hari uma googu."
18 Yeesu gigi ilaki/isi inay tuba, "Sataanimoo gwaa arimi yaay huui rawaa gu rawgo
mankaraaiya pahha.
19 Yu'udaa, sanguu hadisi unkuray /uuru gu tawaaloo daqa Iliitleemugo gurii
kala/araa deesu haa nyeraw,† haa guri kaba/araa fa/ayaa dooguna. Kara, hhaka idoo
lensee dangu ilaqa'a.

✡ **10:15 10:15** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 14:13-15. † **10:19 10:19** ***gurii kala/araa deesu haa nyeraw:*** Darii kala/araa deesu haa nyeraw, ti kaawaraa da koomaa ma'aana da kaba/araa tlakwaroo da Sataanimoo. Deesu haa nyeraw ti gieeri pahha. Gimba gu deesu yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 3:1-5 haa Hiitlaa'asa 12:9. Gimba gu nyeraw yu'udii Hiitlaa'asa 9:3-11.

20 Teesaaqay see, hhanti hha'aluumitay, sa gimba gieeri hhakee dangwaani itatiimisi. Unkuray hha'aluumida, sa gimba umaiĩ kokuna digaa handikimi rawaa gu rawge."

Yeesu hha'aloo dosi (Mataayo 11:25-27; 13:16-17)

21 Nama qatlaykeesii lenge, Yeesu yaa hha'aluudi hari khisla hari amoo da Muuna gu Iliitleemu. Ina gi kaay tuba, "Ye, Taataa hagu hha'aleesa, ugu Looimoo gu raw haa khooroo! Gimbaki gwaa yakwidi sa hida gu koomee waaway haa gwaa somimee, gugii tlaa'asidi sa hida gu digidakwi. Nara'a, Taataa, sa gimba ugu dugwaa teesaaqay muunaboo/eesi.

22 Taataa gooi siniĩ taatahhi idadu sliimaa. Hhaku heedi goó khua Naw nara'a, Taataa gosi kilesi nugoó khui. Kara, ma Taataa see hhaku heedi goó khua nara'a, Naw kilesi nugoó khui haa hida hhaka'a Naw giyoo iliislaiye hiitlaa'asa."

23 Da hhe'esi, Yeesu gi ilii fookidi sirakoomiisee dosi, giyaa ilii inay kilakoina wanee, gi kaay sa inay tuba, "Danguu/aafi unkuray, ilaa kokuna yoó arinayi gimbaki!

24 Sangu kaay yaa wanay tletimiisee wa/a haa watemi, gwaa koomee kwayru gu arimaa gimbakee, ga ariirintee, inay giyaa aniriiba. Slime yaa konay kwayru gu akhamisu gimbaki ga akhaakhamiside unkuray, inay giyaa akhasiriiba."

Ila'aa'aatisa da Samarimoo gu muuna hhou

25 Letu waka, maarimuu waku gu sariyaa da diini da Yahuudi gi qadidi, gi maasi Yeesu hari amoo da koisaraa tuba, "Ye, Maarimuu, hati malee laqa, ma aalimi slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo?"

26 Yeesu gugi ilaki/isi ina tuba, "Sariyaage daa mala handikimi? Hagoó malee sominta?"

27 Maarimukee gi ilaki/isi Yeesu tuba, "Daa handikimi tuba, 'Slae Taataa Iliitleemu, Iliitleemu googu, hari ilahudaa koku goõ, hari slafimaa koku goõ, hari /uuru googu goõ haa hari waaway googu goõ.'✡ Kara, daa handikimi tuba, 'Slae hida danaee koku, idoo hangu iliisla'ade gooay ugu lenkoogu.'✡ "

28 Yeesu gi kaay sa ina tuba, "Ugu haã ilaki/isidi nara'a. Teesaaqay laqe balalu sliimaa, ugu ha ibita koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo haa Iliitleemu."

29 Inkoo, maarimukee yaa slai laqaruu tuba, ina kona ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge, gi maasi Yeesu tuba, "Hari heedi dana'a gooi, na miyaa?"

30 Yeesu gi ilaki/isi sa ina tuba, "Heedi waku yaay gweegwe/edi Yerusaleemugo, gwaa yaamu gu Yeeriko kakaakawa. Ina giyaa ilii amooge wane, dugugi iliitlai ha fiisiisee. Te'esii, gugi afababaciniri qayroo kosi haa gugi difiri, gugi mayri te'esii, slai gwaa'araa.

31 Inkoo, hhapalooay waku yaagii ca/i, yaa khoci hari amotee. Ina giyaa ilii arimi heedikee, yaatii cati hari bara waka da amotee.

32 Nama teesaaqay, Laawimoo waku‡ slime yaagii ta/adi te'esii, ina see giyaa ilii arimi heedikee, gii cati hari bara waka da amotee.

33 Qariqaaqari daagii ta/adi dahaa waku hhapee da Samariyaago,§ gwaa kooma hhiyuuma dosi hari amotee. Qatlay gwaa ilii arimi heedikee, sugugi arimi slahhaa'amee.

✡ **10:27 10:27** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 6:5. ✡ **10:27 10:27** Yu'udii kitaabuu gu Gimba gu Walaawi 19:18. ‡ **10:32 10:32** ***Laawimoo waku:*** Yaa heedi gwaa kabiraa da Laawi dahha. Kabirati da Laawi yaa yondimiisee da Iliitleemu, daa yondimaamida mara gosi gu didiruge. Yu'udii kitaabuu gu Faadoo 3:1-13.

§ **10:33 10:33** ***dahaa waku hhapee da Samariyaago:*** Wayahuudi yaa qooqiiqimita hida gu hhapee da Samariyaa, sa gimba hari ilaa koina yaati dahaa gwaa Wayahuudi gooba, haa yaati hida gu Iliitleemu gooba. Yu'udii kitaabuu gu 2 Watemi 17:24. Teesaaqay inay digigi waki hari khisla ha Wayahuudi.

34 Ina gugi tosaa ilii hadakay, gi hhunci sletu gosi hari difaay haa du/iya, gigi
khiidiidimi hari dahheemaa. Da hhe'esi gugii daasi rawaa gu daqway gosii, gugi
leehhisi mara gu dahaage, gugi mama/eedeesi te'esii.
35 Heetlaalee dosii daa iliipisi, Samarimokee gii ca/asi bena gosaa dinaari cada,* gigi
hadisi sa heedi gu didiru gu marakee gu dahaa. Ina gi kaay sa ina tuba, 'Mama/eedeesi
heediki. Bere peesayki yoo bu'udiyaaba sa ina, ana qatlay goo ilii ki/e hari tia, hagoo
bua.' "
36 Da hhe'esi, Yeesu gi maasi maarimukee gu sariyaa tuba, "Ilahudaa kokuu, daqa
heedikeesii, daa iliitlai haa fiisiisee, miyaa na yondiidi ubee, heedi dana'a gosi gu
ilaciyaa gu lou, tla/aã gu hida hhankii gu tamige?"
37 Ina gi ilaki/isi Yeesu tuba, "Heedikira gwaa/awaarimu sa ina."
Yeesu gugi ilaki/isi ina tuba, "Ugu see taa/a, la teesaaqay loi yondita."

Yeesu mara guũ Maaritage haa Mariyaa

38 Yeesu haa sirakoomiisee dosi qatlay giyaa ilii amooge wanee, gii guniri tongoo
wakay. Te'esii hadee waka, daa eteediidine na Maarita, gigi kwahhaasuusidi mara
gosii.
39 Maarita yaa konta hotooina da coko/i, uma gosi naa Mariyaa. Qatlaykee Mariyaa
yaati ibiti ilaciyaa haa ye'eeroo gu Yeesu, tay gu tosaa itatiimisida.
40 Inkoo, Maarita yaa qunceeruti, tay tosaa bahhangaruusida sa yondu gu wa/a.
Teesaaqay gi ilii hadakaydi Yeesu, sugugi kaadi tuba, "Ye, Looimoo Goorii gu Goõ,
haguũ baslii iliiqaasa tuba, hhioo dooi niĩ ilii maydi yonduki sliimaa? Inkoo, saga
kaade mani iliiaydi!"
41 Looimoo gu Goõ gi ilaki/isi Maarita tuba, "De Maarita, Maarita. Igi konta
makenkeuumaa hari khisla haa konta bahhangara sa idadu gu wa/a.
42 Inkoo, wanta idoo leẽ kilesi da kaari. Mariyaa hindii leehhedi idoo da hhoi hari
khisla, idotee daga afii/utliyaaba."

11

Yeesu caacaahhamisu gu firoo da Iliitleemu (Mataayo 6:9-13; 7:7-11)

1 Letu waka, Yeesu yaa daqa wakay wana firiirina Iliitleemu. Qatlay giyaa ilii
hhe'esi firoo, leẽ tla/aã gu sirakoomiisee dosii gi kaay sa ina tuba, "Looimoo gu Goõ,
handi caacaahhamiside, idoo ga ilii firiirine Iliitleemu, Yohaana Hiinunqudimiisay
gooay, idoo giyaa ilii caacaahhamisi sirakoomiisee dosi."
2 Yeesu gi kaay sa inay tuba, "Qatlay ga ilii firiirintee kakaama tuba,
'Taataa,* uma googu dugu muriidiye.
Tawaaloo doogu yaa khayde.†
3 Balalu sliimaa sandi hadiside/agoo doori, da balotee.
4 Handi ilamooyinte tlakwaroo doori,
dandiray see hoó ilamooyina, hhakira goõ goó dakumisee daqa doori.
Kara handi hhanti hiilu/uda koimisuge, ma dandi hhanti hiidafidi tlakwarooge.' "‡
5 Da hhe'esi, Yeesu gi kaay sa inay tuba, "Ilahudeesa, bere tla/aã googunay, leẽ
hadakay daqa dana'a gosii hari amasidiira, gi kaay daqa dosii tuba, 'Ye hhia! Aare
sinaa qayde mukaatee tami da iinaa.

---

* **10:35 10:35** ***dinaari cada:*** Dinaari leẽ yaa peesay gu buaraa da yondimiisay, gwaa yondiidu letu leẽ. * **11:2 11:2** Handikaa waka da Yunaanaisoo yaa hiiroogisidi ti'ii *Taataa goori gu rawge waara.* † **11:2 11:2** Handikaa waka da Yunaanaisoo yaa hiiroogisidi ti'ii *Sla'amuu koku digii gaasiye, ti'ii khoorooge taysi pahha rawge.* ‡ **11:4 11:4** Handikaa waka da Yunaanaisoo yaa hiiroogisidi ti'ii *inkoo handi ilabu'unte haa Biriisimokira.*

6 Wana dana'a gooi gu hhiyumaamida yaanii slakhadi aya gooii. Inkoo ana
koomaaba/agoo da haysaraa sa ina.'
7 Dana'akee kosi gwaa mara gosii waara gwaagi ilaki/isi ina tuba, 'Hani hhanti
ilahufita! Afamaraa duguũ hhe'esi, duguũ khiidimi! Ana haa ya'ay koi haã
qaaqaatani. Ana hayii dahhasaaba hiitlawaraa, sugugi hadisa idoo lensee!'
8 Sangu kaay, bere heedikee gimati may see hiitlawa, haa gi hadisi mukaatee
ma'aana ina ti dana'a gosi, sa gimba dana'a gosi gwaa ilakoomi firoo hari/atlimaa,
hiitlay haa gi hadisi idadu sliimaa gi slaiye.
9 Teesaaqay, ana sangu kaawa ambee, 'Unkuray firiirima Iliitleemu sangu qay ha
ina, dabimida ha slayday, guutuumisa, sangu afiiooyina afamaraa.'
10 Ina goó firiirima, sugoó qay. Kara ina goó dabiida, yoó slay. Slime ina goó
guutuusa afamaraage, sugoó afiiooyina.
11 Gu lou, wanaa taataa lensee tla/aã googunay, hiĩ bere nankosi guũ firimi
samaakimoo,§ ina sugugi hadisi deesu?
12 Baku, bere nankosi guũ firimi qanaiya, sugugi hadisi nyeraw?
13 Inkoo, gimati unkuray ti hida gu koomee tlakwaroo, ha khu'uday hadimisu sa
ya'ay kokuna idadu gu hhoi. Teesaaqay, Taataa goó rawaa gu rawge waara, ilakona
hari khisla hadimisu Muuna gosi sa hida hhakee goó firiirime ina."

Yeesu sitaakiru gosi tuba/uuru gu Sataanimoo girinoó yondiidi (Mataayo 12:22-30; Maariko 3:22-27)

14 Letu waka, Yeesu yaay ca/aa/amisi gieeri gu afana/ada, gwaa/isimu heedi wakuu
gi afana/adi. Gieeri hhakee giyaa ilii ca/iri daqa dosaa, gi tosaa tlaatleesi coco'omoo.
Raqatee da hida yaati baka'adi.
15 Te'esii, wakinay gi kaayri tuba, "Ina, gieeri giyoótii ca/amisi hari/uuru gu
Belisebuuli, hiĩ gu didiri sa gieeri goõ!"
16 Hida wakinay gwaa slaiyay koisa Yeesu, gugi firiniri, ma sigi laqami gimba gu
baka'asa gwaa rawaa gu raw dahha.
17 Inkoo, Yeesu yaa caahhi ilahudaa koina, gi kaay sa inay tuba, "Bere hida gu
hhapee leẽ hingi deehhiniri raqoo haa raqoo, gi qwaqwatlinay, hhapee dooina gi
hhamisiyay. Kara, bere hida gu mara leẽ hingii deehhiihhiniri raqoo haa raqoo,/uuru
gu hida gu marakee see hiikaaiyaaba, ti faaki goõ.
18 Bere tawaaloo da Sataanimoo hingi deehhimi ina lenkosi, tawaaloo dosi malee
qadita? Ana taqay kakaakama, sa gimba ha kakaakantay tuba, ana hoótii ca/amisa
gieeri harii dahhasa da Belisebuuli!
19 Inkoo, bere guti lou, ana hoótii ca/amisa gieeri harii dahhasa da Belisebuuli, hida
kokuna see yoótii ca/amisiyay gieeri hari hiidahhasa dosi! Teesaaqay, inay loi himaa
hukunay unkuray.
20 Bere ana gieeri giyoótii ca/amisa hari/uuru gu Iliitleemu, gimbaki ti laqaaqana
tuba, unkuray dangwaani ilii khay ha Tawaaloo da Iliitleemu."
21 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, "Heedi gu kooma/uuru, giyoó ilii ga/aye aya gosi
hari khasima, dugunoó ilii may afanangusa khooslaykee kosi.
22 Qatlay heedi waku gu kooma/uuru hari khisla ba/ay da ina, bere gwaa iliitlai haa
gugi kaba/i, kwanda gu afii/utliye khasimakee kosi giyoó iliipa'ane. Da hhe'esi, gi fiisi
khooslay goõ gu waara, haa gigi deehhina sa hida wakinay.
23 Heedi gu hhaku hari bara dooi, hikee hinoóti kanimisi. Kara heedi goóba
hiikurunkura hida daqa dooii, yoóti pasidimisi.

---

§ **11:11 11:11** Handikaa waka da Yunaanaisoo yaa hiiroogisidi ti'ii *nankosi bere hiĩ firimi mukaatimoo, sugu tlaa/u hadisi, baku nankosi bere guũ firimi samaakimoo.*

Gieerimoo ki√a dosi daqa hidage
(Mataayo 12:43-45)

24 Qatlay gieeri giyoó ilii ca√iye daqa heedigo, yoóti niini√imidi hhapee da kaaruuge,
dabiidi daqa da ilii fiifisa. Ina yoó slayaaba daqa, yoóti kaay tuba, 'Inkoo, ha ki√a
mara gooii, gaa ilii ibimaamide.'
25 Qatlay giyoó iliiki√iye te'esii, yoóti slay mara gosi duguũ fiici haa duguũ tlemi
nara'a.
26 Da hhe'esi gieerimoo gi waaudi, hiraagi khay gieeri wakinay fanqu gu tlakwi
hari khisla ba√ay da ina see. Gieeri hhakee goõ gugi iliigunay heedikee, gi ibiidiyay
daqa dosii. Teesaaqay, heedikee ibinaa dosi yoóti tlakwaakwayda hari khisla ba√ay
da tlaatleesoo see."

/aafaraa da loi da itatiimisu gimba gu Iliitleemu

27 Yeesu giyaa ilii giimaamisiye gimbakee, hadee leẽ tla√aã gu raqateesaa gi
maahhadi, gi kaadi tuba, "Dagaa/aafi hadeta'a daay daadi ugu haa gugi ru'umisidi!"
28 Te'esii Yeesu gi ilaki√isi tuba, "Hari bara waka, digaa/aafi hari khisla hida hhaka'a
goó itatiimisee gimba gu Iliitleemu haa gugi iliikonay!"

Laqaru gu gimba gu baka'asa gu Yoona
(Mataayo 12:38-42; Maariko 8:12)

29 Qatlay raqoo gu hida giyaa ilii ilaqinciri ilii kurunkurida Yeesu, ina gi kaay tuba,
"Laqwaloti ti laqwaloo da tlakwi hari khisla! Inay ti slaiyay, ma sigi laqami gimba gu
kaaru. Inkoo, inay sigi laqanaaba gimba lensee gu kaaru, sigi hikira kilesi laqana gu
tletimiisay Yoona."
30 Waka'alee Yoona yaa laqami gimba gu kaaru, daa yondiidi daqa hida gu yaamu
gu Ninaawige. Teesaaqay, Nanku Heedi see, laqaru gu gimba gu baka'asa tleehhidi
daqa laqwalotii.
31 Baloo da hukumuu malikiyaa da hhapee da Seeba,* maa qadita sliimaa haa
hida gu laqwaloti, ina tay gi kaada tuba, laqwaloti daga ilawaamisiye sa dakoo
dooina. Malikiyatee, yaa hhiyuti yadaa hhapee da segeẽ loaa, ma itatiisidi waaway
gu Solomooni. Inkoo, ti'ii wana heedi gu didiru ba√ay da Solomooni see, teesaaqay
see unkuray goó itatiisidaaiiba!
32 Slime balotee da hukumuu hida gu Ninaawi, maa qadidiyay sliimaa haa hida gu
laqwaloti, gi kaayay tuba, hida gu laqwaloti digi ilawaasiye. Sa gimba hida hhanki
gu Ninaawi, qatlay sigaa ilii kaay gimba gu Iliitleemu ha Yoona, gii fookidiri daqa
Iliitleemuge tlakwaroo dooinaa! Inkoo, ti'ii wana heedi gu didiru ba√ay da Yoona see!

Caa'asiya da slaqwa
(Mataayo 5:15; 6:22-23)

33 Hhaku heedi goó ooyisa caa'asiya, da hhe'esi gigi yakwi daqa wakay baku gigi
ilakhupisi hari/alu. Bere giĩ ooyisi, giyoóti qaasi rawaa gu kalagaa dosii, hida gwaa
hiiguumee wa'ay gu marage, ma aniri cencee.
34 Ilaa ti caa'asiya da slaqwa pahha. Bere ilaa koku guti hhoi, slaqwa doogu sliimaa
ti hacida cencee. Bere ilaa koku guti tlakwi, slaqwa doogu gonkosaa ti hacida hhantee.
35 Inkoo, hangu khu'unte nara'a tuba, cencee da daqa dooguu waara hhanti hhantee
tleehhita!
36 Bere slaqwa doogu goõ konta cencee, hhantee see hhaka, ti hacida cencee, qatlay
gooay slaqwa goõ, dagoó ilii cencuudisiye ha cencee da caa'asiya.

---

* **11:31 11:31** ***malikiyaa da hhapee da Seeba:*** Malikiyaa da bara da wayee da hhapee da Seeba, ti laqaaqanta malikiyaa daa ilakhookhociicima mutemi gu Solomooni. Yu'udii kitaabuu gu 1 Watemi 10:1-13.

Yeesu ilii/oo/araa Farisaayoo haa maarimamaa da sariyaa (Mataayo 23:1-36; Maariko 12:38-40)

37 Yeesu giyaa ilii hhe'esi kaawaraa gimbakee, Farisaaymoo waku gugi kwahhasuusi
aya gosii sa/agoo. Yeesu gi hadakay haa gi ibiidi ilaciyaa haa meesa, ma/agimi/agoo
haa ina.
38 Farisaaymokee gi arimi tuba, Yeesu yaa hhunciiba dabaiĩ kosi ou gooinay, giyaa
ilii kahhiye ibinaa meesaage, gi bakai hari khisla.
39 Da hhe'esi, Looimoo gu Goõ sugugi kaay ina tuba, "Unkuray Farisaayoo, hoótii
hhunciday qulu/uu haa saanii hari khooroo kilesi. Teesaaqay see, unkuray wa'ay gu
muunaiĩ kokunay haati hacidiri tlakwaroo haa slahhaahhaau idadu, afii/utlidu see ti
sla'aday.
40 Unkuray haa bawmitiri! Iliitleemu gwaa tleehhu idoo haa slaqwa hari khooroo,
caba naa tleehhi wa'ay slime?
41 Unkuray qaqaw hari muunaiĩ idadu gu wa'ayge waaree sa kwaeeli, yu'udiyaa,
idadu kokuna goõ digi ilabuusli daqa doogunay.
42 Hoo antayi, unkuray Farisaayoo! Sa gimba hoó hadimisiday sa Iliitleemu daqa leẽ
da mibi da idadu daroó hhandahhandeesiye/agooge haa naanu gu naa/a paslaapasloo.
Teesaaqay see, hoó iliiqaasidaaiiba haaki haa sla'amuu gu Iliitleemu! Hiĩ na gimba
gu kaaru gaã aloo yonditee, da hhe'esi dangugi may afahhama yondiida hikee see
waku gu digidaku.
43 Hoo antayi unkuray Farisaayoo! Sa gimba sinagoogige hoóti sla'aday ibinaa
kiteeri gu pandaage, haa danguma cehheemisi ha hida hari muree sokooniige.
44 Hoo antayi, sa gimba unkuray ti ayisasu pahha, doóba arimaa ti ayisasu, doó
kala/ane ha hida, caahharaa see guba."
45 Cirakiray, maarimuu waku gu sariyaa, gi kaay sa Yeesu tuba, "Maarimuu, ga ilii
giimaamiside gimbakee, dandiray see handiiti wahanti slime."
46 Yeesu gugi ilaki/isi ina tuba, "Unkuray see maarimamaa da sariyaa, Laoo
dooguna, sa gimba hida giyoóti ilii tleke/emisiday khooslay guy loou, goóba
hiidahhasaraa geregedaraa. Kara unkuray loi, hagiyoó iliiaydaaiiba geregedaraa ma
hari dinca see!
47 Hoo antayi, sa gimba unkuray hoó tleehhiday ayisasu gu hhoi gu tletimiisetira,
daa cu/i ha okookoiĩ kokuna!
48 Teesaaqay, unkuray ha ilatlatlaatlayday haa haã /imbidiri gimbakee, daa
yondiidi ha okookoiĩ kokuna. Ma'aana inay naa cu/iri tletimiisetee, kara unkuray
tlehhaahhitay ayisasu koina.
49 Sa gimbaki Iliitleemu hari waaway gosi siginaa kaay taqay tuba, 'Sigi ya/aba
tletimiisee haa ya/abimiisee, wakinay tla/aã gooinay gi cu/iyay haa wakinay gi
laba'asiyay.'
50 Inkoo, hida gu laqwaloti, kwanda digi ilii/aa/iye ceedeti da tletimiisee goõ, daa
cu/i, yadaa loaa tlaatleesoo daa ilii tleehhi khooroo.
51 Gimbakee, maati tlaatleesi ceedee da Abeeligo da Sakariyaa naqatloo, hiĩ daa
gaasi tla/aã gu masabaahuge haa mara gu didiru gu Iliitleemu.† Gu lou, sangu kaay
laqwaloti daga ilii/aa/i sa gimbakee goõ.
52 Hoo antayi, unkuray maarimamaa da sariyaa! Sa gimba haa tlaatlahhasidiri hida,
ma slayri gimba gu lou gu Iliitleemu. Unkuray ti hida hhaka'a pahha goó yakwee
fungoo gu afamaraa gu caahharaa Iliitleemu. Kara unkuray see hay guntiriiba hari
afamaraki. Hida hhakira gwaa hiiguumaguume, hagiyaa tlaatlahhasidiri, ma mayri
hiiguuma."

---

† **11:51 11:51** ***tla/aã gu masabaahuge haa mara gu didiru gu Iliitleemu:*** Tla/aã gu masabaahuge haa mara gu didiru gu Iliitleemu ti'ii ti daqa da tla/aã gu masabaahu haa daqa, daa tlinti'isi sa Iliitleemu daqa mara gu didiruge gu Iliitleemu.

53 Yeesu giyaa iliicaʼi khoorooge te'esaa, Farisaayoo haa maarimamaa da sariyaa
gugi tlaatleesiri kanimisu hari dihhay. Slime inay gugi maamisiri gimba waʼa
paslaapasloo,
54 tay gugi koisiri hatliru, magu ooyiri hari gimba gosi.

12

Hiigadiruu gimba gu peereehhii (Mataayo 10:26-27)

1 Qatlaykeesii, raqa da didiri da hida yaay kurunkuriirimita daqa Yeesuge, haa yaay
roogidiri yaati amoolaa dayri elefafaa. Inay see hingaati kalaʼaniri ye'eerooge inay
haa inay.
Yeesu gi tlaatleesi coco'omoo gesaa haa sirakoomiisee dosi tuba, “Hangu gaʼaydee
haa mahhaa'amee da hamiira pahha da Farisaayoo, haã ti peereehhii.
2 Hhaku gimba lensee daa yakwi, da maye hiitlaa'asa ha Iliitleemu. Kara gimba
sliimaa daa tumuqi, dugu hiitlaa'asi cenceege ha Iliitleemu.✡
3 Inkoo, gimba sliimaa gaa coco'odiri hhanteege, dugumaa akhasi cenceege. Kara
gimba sliimaa hangaay saasahhamitiri eaa kokunay, duguti kakaana hari afoo da
didiri pembebu gu maraaigo.”

Iliitleemu kilesi guni gwaaʼane (Mataayo 10:28-31)

4 Yeesu gi kara kaay sa inay tuba, “Danaee koi, hhanti tla'amutay hida goó cuʼee
slaqoo kilesi. Qariqaaqari giyoó ilii cuʼiyee unkuray, hhaka idoo lensee gii dahhasiyee
laqaraa!
5 Inkoo, unkuray sangu laqama, hika'a guraa hiibooʼu magu tla'amutiri. Iliitleemu
kilesi na gwaaʼa! Ina qariqaaqari giyoó ilii ʼisine hida ma kakaʼiri, kona ʼuuru gu
hiikwahharaa unkuray aslaa doóba hhamaraa Jehanaamuge! Gu lou, sangu kaay,
hikee na gwaaʼa!
6 Ciraʼoo kooani da digidakwi, dagoóti naadinaabaslii hari goboree cada kilesi?
Teesaaqay see, Iliitleemu dugoó afahhanaaba, ma ciraʼa lensee!
7 Gu lou, quubu gu sagaiĩ kokuna see dugwaa faadi. Inkoo, hhanti tla'amutay!
Unkuray hanguti kaari baʼay da ciraʼoo waʼa see!”

Pandaa da hidageʼimba iliipa'aru googuna (Mataayo 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

8 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, “Heedi goóʼimba ana pandaa da hidage, Nanku
Heedi see guʼimbi pandaa da malayika da Iliitleemuge.
9 Inkoo, heedi gumaa tlanka ana pandaa da hidage, ana see gumaati tlanka pandaa
da malayika da Iliitleemuge.
10 Kara, heedi gu kaawa gimba goó kanimisa Nanku Heedi, Iliitleemu gi ilamooyina
ina. Inkoo, heedi gu belendeqesa Muuna gu Iliitleemu, ina dugu ilamooyinaaba.
11 Qatlay dangu ilii leehhimisiye pandaa da sinagoogaguuge, hida gu denige haa
hida gu tawaalooge, hhanti tla'amutay, idoo ga ilii ilakiʼimisidee baku idoo ga kaadee.
12 Muuna gu Iliitleemu hangu caacaahhamisi unkuray qatlaykeesii loii gimba ga
sla'ade kaawa.”

Hindaqaru gwaa bawdu ila'aa'aatisa dosi

13 Heedi waku raqateesii da hidage, gi kaay sa Yeesu tuba, “Maarimuu, kaay sa hhia
gooi gu didiru, manguu deehhani aalimee sandaa may ha taataa goori.”

✡ **12:2 12:2** Yu'udii kitaabuu gu Maariko 4:22; Mataayo 10:26; Luuka 8:17.

14 Yeesu gugi ilaki/isi ina tuba, “Hhia, ha miyaa ninaa qaasi, ma ilabu'umiisay
googuna tleehhidi tla/aã googunay?”
15 Da hhe'esi, Yeesu gi kaay sa raqatee da hida tuba, “Yu'udiyaa! Hangu ga/aydeei
haa slahhaahhaau paslaapasloo gu idadu. Ma'aana slafimaa gu heedi, yoó daqa idadu
gu wa/a gi kone dahhiyaaiiba.”
16 Kara, Yeesu sigigi kaay inay ila'aa'aatisati tuba, “Hindaqaru waku yaa wana,
qaymoo dosi, daa boo/odi baruũ hari khisla.
17 Ina gi ilahudeesi muuna gosii tuba, ‘Hati malee laqaa? Ana koomaaba daqa da
iliiqaasa baruki koyi!’
18 Da hhe'esi hindaqarukee gi kaay tuba, ‘Ha taqay laqa! Hati tlakweemisa kuugiyoo
koi gu deni gu qari, haa gi tleehha waka da didiri loi! Te'esii hagi qaasa baruũ goõ
haa khooslay gooi waku.’
19 Da hhe'esi ha kaawa muuna gooii ambee, ‘Haã qaasidi idadu wa/a gu hhoi gu
bu'udisee koraraa wa/a! Inkoo, ti fiifisii kilesi,/agimi, kitahhami haa hha'aluudi!’
20 Te'esii, Iliitleemu gi kaay sa ina tuba, ‘Ugu haa bawti! Amasi hhanki, ha gwa'ata!
Da hhe'esi, idadu goõ giyaa ilakiiki/imisidi gu miyaa tleehhidiyay?’ ”
21 Yeesu gii faakisi hari kaawaraa tuba, “Teesaaqay dagani ilii wana, daqa heedi
goó ilakiiki/imisa idadu wa/a sa ina lenkosi, hikee gu hindaqaru gooba daqa gimba gu
Iliitleemuge.”

Hhanti toodoriisiday (Mataayo 6:25-34)

22 Da hhe'esi, Yeesu gi kaay sa sirakoomiisee dosi tuba, “Sa gimbakee hhanti
khoslongoruusiday sa ibinaa dooguna tuba, ha mala/agintay. Kara hhanti khoslon-
goruusiday sa slaqoo kokuna tuba, ha mala daamisiday.
23 Ibinaa dati kaari ba/ay da/agoo. Kara slaqwa dati kaari ba/ay da qayroo!
24 Ilahudeesa gimba gu khwankhwaraara. Inay yoó daamisiyaaiiba pisagaroo ma
bu'uruu see, ma kuugiyoo gu deni see konaaiiba. Teesaaqay see, Iliitleemu giyoó
tosaa/agimisi inay. Unkuray hanguti kaari hari khisla ba/ay da cira/oo!
25 Miyaa tla/aã googunay sa makenkeuumaa da didiri gu hiidahhasa hiiroogisa
ibinaa dosi mati saa leẽ see?
26 Inkoo, bere hay dahhasidaaiiba laqaraa gimba coko/u see da hikee gooay, sa so'oyi
kontay makenkeuumaa sa gimba waku?
27 Ilahudeesa humbalaalay, idoo giyoó ilii dinaraaraye. Yoó yondiidiyaaba yondu
haa yoó boo/imisiyaaba qayroo. Teesaaqay see, sangu kaay unkuray ambee, mutemi
Solomooni see wanqamee dosi goõ, qayroo kosi gwaa hhoiiba hari khisla da
humbalaalaykee gooay!
28 Inkoo, Iliitleemu yoó teesaaqay tlemi sluufa gu kweera, humbalaalaykee
giyoómati waari see letuti haa heetlaalee dugu tosaa hiikwahhi aslaage. Gu lou,
caba Iliitleemu hangu ila/utlidimisi hari khisla unkuray? Ye hida gu koomee/imbaraa
narabu!
29 Teesaaqay, hhanti toodoritay, mala/agintay baku mala kitahhantay. Unkuray
hhanti kontay makenkeuumaa gimbakeesii.
30 Hida gu hhidimee Iliitleemu noó toodoriidiyay idadu hhakeesii goõ. Kara, Taataa
googuna gu rawaa gu raw khui tuba, idadu hhakee hagi sla'aday!
31 Inkoo, dabiida geesaai Tawaaloo da Iliitleemu, ina sanguu roogisi idadu hhakee
goõ.”

Hindaqaruumaa da rawaa gu raw (Mataayo 6:19-21)

32 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, “Hhanti tla'amutay, raqa da coko/i! Ma'aana Taataa
googuna gu rawaa gu raw, hiĩ arimi ti nara'a, qawaraa sa unkuray Tawaaloo dosi.
33 Naadima idadu kokuna ga kontee, la hadimisiday peesaykee gaã slaydiri
sa kwaeeli. La boo/imisiday curuqeeraa goóba faakaraa. Unkuray la qaasiday
hindaqaruumaa da loi yade rawaa gu rawge doóba slakuda. Daqateesii fiisiisay yoó
hiisatiyaaba ma sekeley see yoó tlakweesiyaaba.
34 Sa gimba daqa da iliiwane hindaqaruumaa dooguna, slime na daqa damaa
iliiwane muunaiĩ kokuna.

Hida hingi ilakhuukhu'usiyee sa ki/eemoo gu Yeesu

35 Balalu sliimaa hangu ilakhuukhu'usidee, yondiida sa Iliitleemu. Kara caa'asoo
dooguna ilakonee ooyimee.
36 Unkuray ti yondimiiseta'a tleehhida doó baqamida looimoo gooina, maa ki/i
losona gu khaboogo. Qatlay gimaa ilii khaye, gi kaay guutee, cirakiray sugumaa
afiiooyinayi afamaraa.
37 Dagaa/aafi tongeta'a damaa slaye haa looimoo gooina kahhiyay gu baqamidiyayi.
Te'esii looimoo dugu muunaboo/eesi ha inay. Ana sangu kaawa gimbaki gu lou, ina
daasi qayroo kosi gu tongaiimaa haa gi ibiidisi hida sa/agoo, gii satimisi/agoo sa inay!
38 Dagaa /aafi tongetee, looimoo gimaati khaye see hari amasidiira, baku hari
tumpaatumpu, bere giĩ slay inay hinti guuliri sa baqamidu gosi!
39 Caahha nara'a gimbaki. Bere looimoo gu mara hiti caahhi qatlay daa ilii khaye
fiisiisay, hiisee/iyaaba mara gosi duguma cihhi ha fiisiisee.
40 Slime unkuray see kwanda hangu ilakhuukhu'usidee, sa gimba Nanku Heedi,
himaati khay qatlay unkuray hangoóba iliipa'aru.”

Yondimiisay gu lou haa hiĩ gu louuba
(Mataayo 24:45-51)

41 Peetiro gi maasi Yeesu tuba, “Looimoo gu Goõ ila'aa'aatisati sandii kaadi, sati
dandiray kilesii, baku sati hida goõ?”
42 Looimoo gu Goõ gugi ilaki/isi ina tuba, “Yondimiisay daa /imbi haa gu kooma
waaway, ti hiĩ daa qaasi ha looimoo gosi. Ina, yondimiisay gu didiru tleehhidiye, goó
hadimisa/agoo sa yondimiisee waka qatlay daa qaasige.
43 Dugwaa /aafi tongimoka'a, looimoo gosi gimaa iliiki/iye hhiyuumago, gugi slay
ina yondiidi, yondukira sugwaa taatahhi.
44 Gu lou, ana sangu kaawa unkuray ambee, looimoo gosi gu qaasi tongimokee, ma
wariiqadimidi khooslay gosi goõ.
45 Inkoo, ilatahha tongimokee ilahudeesi muuna gosii tuba, ‘Looimoo gooi hindii
kaai ki/eemoo.’ Da hhe'esi, ina gi tlaatleesi difoo tongee dene'ee kosi, gu hhawatee
haa gu tigay, tay tosaa/agina haa gi kitahhana, ti amoolaa ooniidi.
46 Looimoo gu tongimokee yaati khay, baloo gubasli iliipa'aru haa qatlay gi hhidine
tongimokee. Te'esii, looimokee gutii kerekere'emisi tongimokee bareemoo haa
bareemoo, haa gugi qaasi raqa lenge sliimaa haa hida goóba/imba.
47 Tongimoka'a goó khua sla'amuu gu looimoo gosi, tay hingigi may ilakhuukhu'usa,
haa gi may yondiida, idoo da iliislaiye gooay ha looimoo gosi, dugu difi hari khisla.
48 Inkoo, tongimoo goóba caahharaa sla'amuu gu looimoo gosi, giyoó ilii yondiidiye
gimba guraay boo/u /agitiru, ina duguti difi coko/u. Heedi saa hadisi idadu wa/a ha
Iliitleemu, ina see maa hadisi wa/a. Kara heedi saa taatahhi idadu wa/a hari khisla,
daqa dosaa damaa slai idadu wa/a hari khisla.”

Yeesu hari khawaraa deehhiihhiru daqa hidage
(Mataayo 10:34-36)

49 Yeesu gi kaay tuba, “Ana haati khay ti'ii khoorooge sa ooyisa da aslaa. Kara, ana
hanti aloo sla'a arimaa, aslatee dagaã hhe'esi ooyisaraa!
50 Inkoo, ana kooma hiinunqudisa da laba'asu, gurinaay boo∕u ana magu ooyi. Kara
ibinaa dooi dati maana da didiri, maati amoolaa hiigaasa hiinunqudisatee!
51 Unkuray goo ilatahhadeei, ana hanti khayii sa leehhisa da qasaw khoorotii?
Teesaaqay gooba! Ti qasaw gooba, ti hiidehhidu hida.
52 Qatlaykaa gu inkoogo, tla∕aã gu hida kooani gu mara leẽ, hida tami hingi
kanimisiyay haa hida cada. Kara hhakee see gu cada hingi kanimisiyay haa hhakee
gu tami.
53 Taataa hingi deehhina haa nankosi, kara nankosi see hingi deehhina haa taataa
gosi. Yaayii hingi deehhinta haa hotosi, kara hotosi see hingi deehhinta haa yaayii
dosi. Kumbo'oo hingi deehhinta haa hadee da nankosi, kara hadee da nankosi see
hingi deehhinta haa kumbo'oo dosi.”

Caahharaa da diqimi
(Mataayo 16:2-3)

54 Slime Yeesu gi kaay sa raqatira da hida tuba, “Qatlay goó ilii antee tlafoo, hindii
ca∕iri bara da ilacindoo gu biraage, gu lou hoóti kaaday tuba, ‘Tlubay tlubi,’ gu lou
dagi tlubi.
55 Kara, bere hoó antayi caaqwa da bara da wayee fahhanta, hoóti kaaday tuba,
‘Hameeriya yoo wanta,’ kara yoóti teesaaqay.
56 Unkuray peereehhiiseti! Gu lou, unkuray khu'uday nara'a, idoo khooroo haa
raw hingoó ilii laqanee. Inkoo, danguri malee slanqadi caahharaa diqimi gu balalu
hhankii gu inkooge?

Hida karahhiyee mangu wariiakhasiri haa fa∕ayaa dooina
(Mataayo 5:25-26)

57 Unkuray kilakokuna soó so'oyi mayday hukuruu gimba gwaa tafau gu yondu?
58 Qatlay ga ilii kahhade amooge haa fa∕ayaa googu, hiĩ gu leehhisa ugu pandaa
da hakiimuuge, karahhi mangu wariiakhasidiri haa ina. Bere malee, dugu leehhisi
pandaa da hakiimuuge. Kara, hakiimukee gu taatahhi daqa sirikaarimooge, ina gugii
lu∕i jeerage.
59 Ugu sunguũ kaay ambee, etaa hiica∕adaaba jeerago, ti geesaa hhe'esida bueemaa
goboriya da hiifaakoo loi!”

13

Kwahha tlakwaroo dooguna bere malee dangu hhamisi

1 Inkoo, qatlaykeesii lenge, hida wakinay yaa wanay, gwaa kaawee sa Yeesu, gimba
gu Galilaaya wakinay Pilaatu giyaa cu∕i. Qatlay giyaa ilii hadiidimisiyee sadaaka
dooina sa Iliitleemu, hida hhakee digaa isooqutlidi, ceedee dooina dagaa hiiroogi
haa sadaaka dooina.
2 Te'esii, Yeesu gi ilaki∕isi inay tuba, “Unkuray ga ilatahhadee, Galilaayatee daa
laba'asi teesaaqay gwaa'araa naqatloo, naa konaaii tlakwaroo hari khisla, ba∕ay da
Galilaaya wakinay?
3 Suti! Gu lou, sangu kaay, unkuray see bere hanguba kwahharaa tlakwaroo
dooguna, gonkokunaa danguti hhamisi da inay gooay.
4 Kara hida hhakira gu mibi haa gweleti, daa ilii huui ha tlankoo yade Siloaamuge,
gi kaka∕iri. Unkuray ga ilatahhadee inay kilesi naa konaaii tlakwaroo hari khisla,
ba∕ay da hida sliimaa gwaa ibimaamidee Yerusaleemuge?
5 Suti! Gu lou, sangu kaay, unkuray see bere hanguba kwahharaa tlakwaroo
dooguna, gonkokunaa danguti hhamisi da inay gooay.”

Ila'aa'aatisa da/ancimoo goóba/aamuuda/aamu

6 Da hhe'esi Yeesu sigigi kaay inay ila'aa'aatisati tuba, “Heedi waku yaa kona
/ancimoo qaymoo dosii da sabiibuge. Letu waka ina gi hadakay, ma wee/í /aamu
gu khaimokee. Teesaaqay see, yaa slayiiba ma lensee.
7 Heedikee gi kaay sa yondimiisay gu qaymoo dosi tuba, ‘Yu'udiyaa! Qoomay gu
koraraa tami ana haani khakhay, sa we/ínay gu/aamu/ancimokaa, inkoo naqatloo haã
slayiiba ma lensee. Inkoo, sa so'oyi ilakona tlakweemisu gu hhapee diitiray? Ba/ay
hiti tlatlafaku sumuku.’
8 Te'esii, yondimiisaykee gu qaymoo gugi ilaki/isi ina tuba, ‘Looimoo goy, hagu
hhanti tlatlafana, mayku koriki kilesi, ana hagu iladoosla haa gu iliiku'umisa
chuukuroo.
9 Kori gwaa khawa bere maa boo/í /aamu, nara'a! Bere gumaaba boo/araa, asu
tlatlafaku sumuku.’ ”

Yeesu hhoeesaraa hadee baloo da Sabaato

10 Inkoo, baloo da Sabaatoge Yeesu yaa caacaahhaahhamisi sinagoogi wakay.
11 Yu'udiyaa, hadee leẽ yaa wanta te'esii daa ilii khaabaa'adi ha gieerimoo, qoomay
gu koraraa mibi haa gweleti. Hadetee danda gosi yaatii khongoi, yaa hiidahhasidiiba
tafa'a ma coko/o seei.
12 Qatlay Yeesu giyaa ilii arimi hadetee, gigi eteedi, maa khaydi pandaa dosii, sagagi
kaay tuba, “Igi digiĩ gweedi ga/ay googaa.”
13 Da hhe'esi, Yeesu gii qaasi dabaiĩ kosi daqa hadeteesii, cirakiray gi qaditi, gi
tafa'adi cuti. Hadetee gi tlaatleesidi daareesa Iliitleemu.
14 Te'esii, giyaadimiisay gu didiru gu sinagoogi, gi slahhaai, sa gimba Yeesu
yaa hhoeesi hadetee baloo da Sabaato. Giyaadimiisaykee gi kaay sa raqa, daa
hiikurunkuriti te'esii tuba, “Wanay balalu lahho'o gu yondu. Inkoo bere sla'aday,
khakhawaa balalu hhakeesii, ma dangu hhoeemisi ga/ay googuna. Haa hhanti
khayday baloo da Sabaatoge.”
15 Te'esii, Looimoo gu Goõ, gigi ilaki/isi inay tuba, “Ye peereehhiisee! Ti miyaa
tla/aã googunay baloo da Sabaatoge, goó mawa gweedaraa slee dosi baku daqway
gosi qwaamaago, gigi leehhisi wa/amuuge sa waw?
16 Inkoo, hadeti da motoliya da Aburahaamu, Sataanimoo giyaa khiidimi hari ga/ay
gu tlaku koraraa mibi haa gweleti. Ti nara'aabaslii gweedaraa ina khiidimoo gu
ga/aykaa, gimati baloo da Sabaato?”
17 Qatlay Yeesu giyaa ilii hhe'esi coco'omoo gimbakee, hhakira gwaa kaniinimisee
ina, digigi ooyi ha ilamuree hari khisla. Hida wakinay goõ gi hha'aluumidiri hari
khisla, sa gimba sliimaa gu hhou giyaa yondimaamidiye.

Pisagariya da haradaali ila'aa'aatisa dosi (Mataayo 13:31-33; Maariko 4:30-32)

18 Da hhe'esi, Yeesu gi kaay tuba, “Ilahudeesa, Tawaaloo da Iliitleemu malee
slanqasida? Kara hagari mala ila'aa'aatisa?
19 Tawaalotee da Iliitleemu pisagariya da haradaali* pahha, daayii oyi ha heedi
waku haa gigi daasi qaymoo dosii. Pisagariyatee gi ti'iti, gi khaimoo gu didiru
tleehhiti. Cira/oo gi tleehhedi cuuraiĩ koina daqa elemu kosii.”

Hamiira ila'aa'aatisa dosi (Mataayo 13:33)

20 Yeesu gi kara kaay tuba, “Ilahuudeesa, Tawaaloo da Iliitleemu haguri mala
ila'aa'aatisa?

* **13:19 13:19** ***pisagariya da haradaali:*** Pisagariya da haradaali dati digiidakwi hari khisla, dama/aduu pahha slaqamisida. Pisagariyati bere dagaã daasi khaimoo gosi goó didiru, cira/oo see yoó hiidahhasiya tlehhinay cuuraiĩ te'esii.

21 Tawaalotee da Iliitleemu ti hamiira pahha slanqasi, daa hiioy ha hadee waka,
gigii roogidi sliimaa haa debabuu tami gu gubaraa gu ganoo, da hhe'esi gubarakee
goõ gi tosaa sluufi."

Afamaraa gu hiidigidaaku
(Mataayo 7:13-14, 21-23)

22 Da hhe'esi, Yeesu yaa ilakoomi hari hhiyuuma dosi da Yerusaleemu kawa. Ina
yaa hiicacati hari yaamu haa tongagu paslaapasloo, tay tosaa caacaahhamisi hida
gimba gu Iliitleemu.
23 Heedi waku gugi maasi ina tuba, "Looimoo gu Goõ, ti hida coko/o kilesii
damaailabu'une ha Iliitleemu?"
24 Te'esii, Yeesu sigigi kaay inay tuba, "Maguumida gonkokunaa hiiguumaraa,
Tawaaloo da Iliitleemuge hari afamaraa gu hiidigidaaku. Sa gimba, sangu kaay unku-
ray ambee, hida wa/a maa koimisiyay hiiguma tawaaloteesii, maa hiidahhasiyaaiiba
coko/o see.
25 Qatlay looimoo gu mara gimaa ilii qadidiye haa gi khiidina afamaraa, unkuray
hamaa khoorooge metay. Te'esii, hamaa tlaatleesiday kuukukhumisu afamaraa, tay
kakantay tuba, 'Ye looimoo gu mara, sandi afiiooyinte afamaraa.'
Ina sangumaa ilaki/isi tuba, 'Ana hangu hhidima unkuray, haã daqa gaa dahhadee
see.'
26 Te'esii unkuray sugumaa tlaatleesiday kakaaru ina tuba, 'Dandiray haa/agini haa
kitahhani sliimaa haa ugu, kara ugu haa caacaahhamisidi tongagu kotii.'
27 Kara, ina maa ilaki/isi unkuray tuba, 'Ana hangu hhidima haã daqa gaa dahhadee
see. Waauda tiaa daqa dooaa unkuray goó yondiidee tlakwaroo!'✡
28 Taysi unkuray hamaati /aa/aday haa hamaati tlu'untay /atloo kokuna hari
slahhaa'amee da didiri. Ma'aana qatlaykee hagumaa arintayi Aburahaamu, Isaaka,
Yakoobo haa tletimiisee goõ da Iliitleemu, wanay Tawaaloo da Iliitleemuge, tay
unkuray danguũ kwahhi ha Iliitleemu khoorooge!
29 Da hhe'esi, hida maa khayay ilacindoo gu rawaago haa ilacindoo gu biraago,
goraago haa wayeego. Inay maa ibiidiyay meesaage sa/agoo losona gu Tawaaloo da
Iliitleemuge.
30 Kara yu'udaa! Wanay hida gu hiifaakooge waaree himaa hida gu pandaa
tleehhidiyay, kara hida gu pandaage waaree himaa hida gu hiifaakoo tleehhidiyay."

Yeesu gaiidi sa yaamu gu Yerusaleemu
(Mataayo 23:37-39)

31 Qatlaykeesii loi loii, Farisaayoo wakinay gi hadakayri daqa Yeesuge. Inay sugugi
kaayri tuba, "Waaudi tiaa, taa/a daqa wakayge, sa gimba Heroode slai gaasaraa ugu."
32 Te'esii, Yeesu sigigi ilaki/isi tuba, "Taa/amida kaawa sa mondokee ubee,
'Yu'udiyaa, letuti haa heetlaalee ana ha hiica/amisa gieeri daqa hida daa ili-
ikhaaba'amidigo haa hoo hhoeemisa ga/iidee. Baloo da tamiige hoo asu hiifaakisa
yondu goy.'
33 Teesaaqay see, ana kwanda ga ilakoome hari hhiyuuma doyi letuti, heetlaalee
haa bolatiray. Ana kwanda ga teesaaqay laqe, sa gimba hiti nara'aaba tletimiisay
duguma gaasi daqa wakay kenga gu Yerusaleemuge.
34 De, Yerusaleemu, Yerusaleemu, doó cu/a tletimiisee da Iliitleemu, haa gi
cakhadinta hari tle/eẽ hhakira daa ya/abi daqa doogii! Kara ti waa maka ana haa
sla'a hiikurunkura ya'ay koki, konkiya gooay idoo giyoó ilii kurunkuride concaa dosi
biraa gu hhababeeraa kosii. Teesaaqay see, unkuray haa si'idiri!

✡ **13:27 13:27** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 6:8.

35 Yu'udaa! Unkuray sliimaa haa yaamu kokuna danguũ may makeebauumaage.
Gu lou, sangu kaay, ana hanimaa antaaiiba kara, qatlayka'a naqatloo gamaa ilii
kaadee tuba, 'Dugwaa /aafi hikee gwaa khawa hari uma gu Looimoo gu Goõ.'✡ "

14

Yeesu hhoeesa heedi baloo da Sabaato

1 Inkoo, baloo waka da Sabaato, Yeesu dugwaa kwahhasuusi sa /agoo, mara gu
giyaadimiisay lenge gu Farisaayoo. Qatlay Yeesu giyaa ilii te'esii wane, hida daa
kwahhasuusi, gwaati khu'uu'unay hari diliqimaa.
2 Yu'udaa, pandaa da Yeesuge yaa wana heedi leẽ, gwaa kooma ga/ay gu laafimidu
slaqwa sliimaa.
3 Yeesu gi maasi Farisaayoo haa maarimamaa da sariyaa tuba, "Ti kitlakuu
sariyaage hhoeemisu hida baloo da Sabaatoge, baku ti kitlakuuba?"
4 Inay gi qabiri diĩ. Da hhe'esi Yeesu gii qaasi daba gosi daqa ga/iidaykeesii haa gugi
hhoeesi, gugi may, ma waaudi.
5 Da hhe'esi, Yeesu gi kaay sa inay tuba, "Inkoo, bere leẽ tla/aã googunay nankosi
baku slee dosi hingii huu'udi wa/amuge, gii ca/asiyaabaslii ciraai gimati baloo da
Sabaato?"
6 Kara, inay yaa hiidahhasiriiba ilaki/isa gimbaki gu Yeesu.

Laqaru murumu'uumaa haa cabuuma

7 Qatlay Yeesu giyaa ilii arimi dahaa, idoo giyaa ilii lehhaahhidiyee kiteeri gu
koomee muree losonage, sigigi kaay ila'aa'aatisati tuba,
8 "Bere duguũ kwahhasuusi ha heedi waku losona gu khabooge, hhanti ibita kiteeri
gu koomee muree. Angamalee ina hiĩ kwahhasuusi heedi gu muree hari khisla ba/ay
da ugu see.
9 Bere ha teesaaqay laqada, hikira guũ kwahhasuusu unkuray cada kokunaa, yaa
khay daqa dooguu haa sugugi kaay tuba, 'heediki may ma ibiidi kitiĩ googuu.' Te'esii,
ugu dugu ooyi ilamuree hari khisla. Hagi asu ibinaa kayda alunge daqa dabaslige
muree.
10 Ba/ay bere duguũ kwahhasuusi losonage, hiti ibiidi kiteeri gu alunge. Qatlay
hikira guũ kwahhasuusu ugu giyoo ilii khaye, sugugi kaay tuba, 'Ye dana'a goy, khoca
tay pandaage, daqa da hhoige.' Hari amotee ha slayda muree pandaa da dahaa gonge,
gu waaree te'esii sliimaa haa ugu.
11 Heedi gungoó hiitlaysa ina lenkosi, hikee dugu hii/eetisi ha Iliitleemu. Kara, hika'a
gungoó hii/eetisa, hikee dugu hiitlaysi ha Iliitleemu."
12 Da hhe'esi, Yeesu gi kaay sa heedikee gwaa kwahhasuusu ina tuba, "Bere ha
/isinta losona hari tleemaa baku hari khwayaiĩ, hhanti kwahhasuusida dene'ee koku,
hhiee koku, hiidayuuma doogu haa hindaqeeri goó ilaciyaa ibiidee haa ugu. Bere ha
teesaaqay laqada, inay see hiidahhasiyay kwahhasuusa ugu ayeemaa koinay. Hari
amotee ugu dugu bui gimbakira goõ sigaa yonditi inay.
13 Bere ha/isinta losona, hiti kwahhasuusi hida da hhankaa gooay gu kwaeeli, hida
gu koomee sletu, hida gwaa tlakwaakwawee haa gwaa ilahhamaahhamee.
14 Gu lou, hari amotee ugu dugu /aafi, sa gimba hida da hhakee gooay konaaiiba
idoo dari buaraa ugu. Teesaaqay, Iliitleemu maa bui ugu, qatlayka'ay hida gu koomee
ibinaa daa tafa'adi gwaa kaka/ee, gimaa iliislafiyee."

Ila'aa'aatisa da losona gu didiru
(Mataayo 22:1-10)

✡ **13:35 13:35** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 118:25-26.

15 Qatlay heedi leẽ tla/aã gu hhakiray gwaa waaree meesaage haa ina, giyaa ilii
akhasi gimbakee, gi kaay sa Yeesu tuba, “Duguũ/aafi heedika'a gumaa/agima losona
gu Tawaaloo da Iliitleemuge.”
16 Te'esii, Yeesu gugi ilaki/isi tuba, “Heedi waku yaa/isimi losona gu didiru, gi
kwahhasuusi hida wa/a.
17 Qatlay gu losona giyaa ilii bu'udi, gi ya/abi tongimoo gosi, ma kaawaraa kay
sa hhakira daa kwahhasuusi tuba, ‘Kwahhasaa, gimba sliimaa gu losona duguũ
bu'udisi.’
18 Inay gonkoinaa gi tlaatleesiri kakaaru gimba gooina, sa so'oyi mayay dawaraa
losonage. Teesaaqay see, gimbakee yaati laqami tuba, yaa slaiyaaiiba dawaraa
losonage. Heedi gu pandaa gi kaay sa tongimokee tuba, ‘Ana haã kirigi qaymoo,
kwanda ga arimaa kawe, hhooa hani ilamooyinte.’
19 Heedi waku gi kaay tuba, ‘Ana haã kirigi yakway mibi gu doosla. Inkoo, hagiri
koisakaw doosla, hhooa hani ilamooyinte.’
20 Heedi waku gi kaay tuba, ‘Ana haã khabimi, teesaaqay haay dahhasaaba
khawaraa losonage.’
21 Tongimokee yaagi ki/i, gi kaay sa looimoo gosi gimbakee sliimaa. Te'esii,
looimokee gu mara gi slahhaai hari khisla. Ina gi kaay sa tongimoo gosi tuba, ‘Taa/a
ciraai balabalaluuge haa amamu gu hiicohhige gu yaamu hhakee, laraa khayda ti'ii
kwaeeli, hida gu koomee sletu, gwaa ilahhamaahhamee haa gwaa tlakwaakwawee.’
22 Qariqaaqari coko/o, tongimokee gi kaay sa looimoo gosi tuba, ‘Looimoo goy, gimba
siniĩ kaadi haguũ yondiidi. Daqa kahhada wanta sa hida wakinay see.’
23 Te'esii, looimokee gi kara kaay sa tongimoo gosi tuba, ‘Taa/a kara, balabalaluuge
haa amamu gu digimi gu tongagu naqatloo. Hida goo slayde, ligaa hiitlahhasida maa
khayri ti'ii, mara goy ma haci dahaa.
24 Gu lou, unkuray sangu kaay, wanaaba lensee tla/aã gu hhakiray daa kwahhasuusi,
gumaa naafa losona goy.’ ”

Fadoo da karahhamuu gu sirakooma Yeesu (Mataayo 10:37-38)

25 Kara, raqa da didiri da hida yaa hhiyumaamita sliimaa haa Yeesu. Ina giyaa ilii
fookidi inay, gi kaay tuba,
26 “Heedi gwaa sla'a khawaraa daqa dooii, hiidahhasiyaaba sirakoomiisay goy
tleehhida, bere ina guba wakaraa taataa gosi haa iyoo dosi, hadee dosi haa ya'ay
kosi, hhiee kosi gu hhawatee haa gu tigay, gimati ibinaa dosi ina loi.*
27 Kara, heedi goóba hiiowaraa musalaaba gosi† haa naagi sirakona ana, hikee
hiidahhasiyaaba sirakoomiisay goy tleehhida.
28 Ma'aana, ti miyaa tla/aã googunay, qatlay gi iliislaiye tlehhinay kitaraa, goóba
ibiida haa gi faadi bueemaa, ma arimi bere kona peesay gu bu'udisa hiigaasa
tlehhinay?
29 Bere teesaaqay laqiyaaba, gimaa hhe'esi tlehhinay musingi, haa dugurigi
slanqadi hiigaasa tlehhinaykee. Te'esii hida goõ gumaa arimee, gumaati qasaasayay,
30 tay kakaanay tuba, ‘Heediki yaa tlaatleesi tlehhinay, dugurigi slanqadi hiigaasa.’
31 Inkoo, ilahudeesa mutemi gu waauda sa qwatla kawa gau haa mutemi waku. Ina
ibiidiyaabaslii gesaa, gi ilatahhi hari maguuma, bere hiidahhasi qwatla gau haa hikira
gu koomaa sirikaarii elefu mibeeri cada, qatlay ina ti kona sirikaarii elefu mibi?

---

* **14:26 14:26** Hari amoo waka yu'udii kitaabuu gu Mataayo 10:37, ma'aana dosi, heedi gu sla'a taataa gosi, iyoo dosi hari khisla ba/ay da ana, haa heedi gu sla'a naw, hotu hari khisla ba/ay da ana haraay boo/iiba sirakooma ana. † **14:27 14:27** ***hiiowaraa musalaaba gosi:*** Ma'aana dosi ina yoóti/imbi laba'asu gimati gwaa'araa see sa Kristu.

32 Bere hiidahhasiyaaba, cirakiray ina ya/abi ya/abimiisee, ma tlaatlaqasa kayri
mutemikira gu caduu, gi ilii kahhiye segenge, mangu wariiakhasiri.
33 Teesaaqay, hhaku heedi lensee tla/aã googunay, gu hiidahhasa sirakoomiisay goy
tleehhida, bere guba mawaraa idadu sliimaa gi kone.

Cakhasaa daa hhamisidi cuu'u gosi (Mataayo 5:13; Maariko 9:50)

34 Cakhasaa ti idoo da hhoi hari khisla. Inkoo, bere cakhasaa hiĩ hhamisidi cuu'u
gosi, miyaa nii dahhasi ki/isaraa cuu'ukira kosi?
35 Cakhasatee dati hhoiiba, gimati sa hhapee baku gimati sa upa gu cuukuroo see.
Teesaaqay dagati kwahhi segenge loii. Heedi gu kooma eaa, akhasiye nara'a gimbaki.”

15

Bee/imoo gwaa hhamu ila'aa'aatisa dosi (Mataayo 18:12-14)

1 Inkoo, karaanimaiĩ wa/a gu koodi haa hida wakinay wa/a gu koomee tlakwaroo,
gonkoinaa yaa khakhaakhayay, ma itatiimisiri caacaahhamisu gu Yeesu.
2 Te'esii, Farisaayoo haa maarimamaa da sariyaa da diini yaa tlaatleesiri
quru/umoo, tay tooinaa kakaanay tuba, “Yu'udaa, heediki kwahhasuusumisi hida gu
koomee tlakwaroo, kara sliimaa/agiigina haa inay.”
3 Da hhe'esi, Yeesu sigigi kaay ila'aa'aatisati tuba,
4 “Ilahudeesa heedi leẽ tla/aã googunay kona bee/u miyaa leẽ. Bere ina hiĩ hhamisi
leẽ tla/aã gooinaa, hiti malee laqi? Ina hiti may hhakee gu mibeeri gweleti haa gweleti
hatlige, gi dabiidukay hikira gu leẽ, gwaati amoolaa slay.
5 Qatlay goo iliislaye, ina gwaatii tleke/esi kwahhu kosii hari hha'aloo,
6 guraagi khay ayage. Te'esii, ina hiti eteedi dene'ee kosi haa hida goó ibiidee
ilaciyaa haa ina, sigigi kaay tuba, ‘Inkoo hha'aluumida sliimaa haa ana, sa gimba
bee/imokira koyi guũ hhamu hagwaani slay!’
7 Sangu kaay unkuray ambee, nama teesaaqay, Iliitleemu haa malayika dosi maa
hha'aluumidiyay sa heedi leẽ gu kooma tlakwaroo, gwaanii fookidu daqa Iliitleemuge.
Hha'alotee damaa didiri ba/ay da hatira da hida mibeeri gweleti haa gweleti, gungoó
hiiarimee konay ibinaa daa tafa'adi. Teesaaqay yoóti ilahudeemisiyay tuba, konaaiiba
gimba saa hiifookidiyee daqa Iliitleemuge.”*

Goboriya daa hhanti ila'aa'aatisa dosi

8 Kara, Yeesu sigigi kaay ila'aa'aatisa waka tuba, “Ilahudeesa hadee leẽ da kooma
goboree mibi da peesay. Bere hiĩ hhamisidi leẽ, hiti malee laqada? Ina hiti ooyisida
caa'asiya, gi fiicida mara gosi haa gi dabita hari maguuma giti amoolaa slayda.
9 Qatlay giyoo ilii slayde, ina hiti eteta hhinanu kosi haa hida goó ibiidee ilaciyaa haa
ina, sigigi kaada tuba, ‘Inkoo, hha'aluumida sliimaa haa ana, sa gimba goboriyatira
toyi diĩ hhanti, hagaã slay!’
10 Sangu kaay unkuray ambee, nama teesaaqay, Iliitleemu haa malayika dosi maa
hha'aluumidiyay sa heedi leẽ gu kooma tlakwaroo, gwaanii fookidu daqa Iliitleemuge
tlakwaroo dosaa.”

Naw gwaa papa/u ila'aa'aatisa dosi

11 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, “Yaa wana heedi waku gwaa kooma ya'ay cada gu
hhawatee.

---

* **15:7 15:7** Ilakeesa wakage, *Hha'alotee damaa didiri ba/ay da hatira da hida mibeeri gweleti haa gweleti gu koomee ibinaa daa tafa'adi, gwaa hhe'esee hiifookida daqa Iliitleemuge.*

12 Letu waka, hikira gu coko/u gi kaay sa taataa gosi tuba, ‘Taataa, sini hadiside
aalimee doyi.’ Ina gi deehhimi khooslay gosi sa ya'ay kosi cada koinaa.
13 Balalu angaamaka kilesi giyaa iliicatiri, nakira gu coko/u gii kurunkuri khooslay
gosi goõ, gi tosaa waaudi hhapee da segenge. Yade ina gi palanquusi khooslay gosi
hari ibinaa da slasla/iima.
14 Qatlay giyaa ilii hhe'esi palanquusa khooslay gosi goõ, qori gu didiru yaagii ca/i
hhapetiray. Ina gi tlaatleesi meeta konaaba idoo lensee.
15 Sa gimbakee, ina gi firoo kay yondu daqa yaamulooay wakuu gu hhapetee.
Yaamulooaykee gugi tosaa leehhisi qaymoo dosii, sa /agimisu gu biinoo dosi.
16 Ina yaa arimi kwayru gu/agoo qafeeraa daa/agiiginee biinotee, ma'aana wanaaba
heedi lensee gwaa qaw idoo da/agoo sa ina.
17 Qariqaaqari, gi ilahudeesi muuna gosii gimba gu bawma dosi, hingigi maasi tuba,
‘Ti yondimiisee maka da taataa goy goó/agimee/agoo, giti amoolaa memesinay! Ana
ti'ii hati gwaa'a sa qori!’
18 Inkoo, ha ki/a daqa taataa gooii haa sugugi kaawa ambee, ‘Ye taataa, ana haã
dakusi pandaa da Iliitleemuge haa pandaa dooguu see.
19 Ana hariiboo/aaba kara dinima eteedi nankoogu. Inkoo, ana haniti ilafate leẽ gu
yondimiisee doogu pahha.’
20 Da hhe'esi, gi tosaa waaudi, gi ki/i daqa taataa gosii.

Giyaa ilii kahhiye segenge, taataa gosi gugi arimi ina yaa khoci, sugugi arimi
slahhaa'amee. Cirakiray gi tu/udi daqa nankosii, ina gi khambacimi nankosi haa gugi
humba'adi.
21 Te'esii, nakee gi kaay sa taataa gosi tuba, ‘Ye taataa, ana haã dakusi pandaa da
Iliitleemuge haa pandaa dooguu see. Taataa, ana hariiboo/aaba dinima eteedi kara
nankoogu.’
22 Te'esii, taataa gosi gi kaay sa yondimiisee dosi tuba, ‘Taa/amida slehheesaw!
Owaaruu ciraai qayriya da hhoi, sugu daasidee, sugu daasidee petee dinca dosii haa
sugu daasidee ye/eetoo see.
23 Kara, owaaruu damaa daa wahhati, laga gaasiday, ma /isini losona. /aginee haa
hha'aluumidanee sliimaa haa ina.
24 Sa gimba naki koyi yaati gwaai pahha, inkoo slafi kara, yaa papa/i, inkoo yaanii
ca/i.’ Te'esii, inay gi tlaatleesiri seehha tay, gi hha'aluumidiri hari khisla.

25 Qatlaykee nankosi gu badiisu yaa qaymooge wana, ina giyaa ilii wawaawatliye,
giyaa ilii daadaausi ayage, gi akhasi hida raaiyay haa seehhuusiyay.
26 Te'esii, ina gi eteedi yondimiisay leẽ haa gugi maasi tuba, ‘Mala na wanta letuti
ti'ii?’
27 Yondimiisaykee gi kaay sa ina tuba, ‘Nankooguna gu coko/u naani khay ayage.
Inkoo taataa googu hiĩ gaasi damaa daa wahhati sa ina, sa gimba guũ slay kara wana
saayuudi.’

28 Nakee gu badiisu gi slahhaai hari khisla, gi si'i hiidawaraa wa'ay gu marage.
Taataa gosi yaagii ca/i khoorooge, gugi tlaatlaqasi, maay day wa'ay gu marage.
29 Ina gi ilaki/isi taataa gosi tuba, ‘Yu'udiyaa! Koraraa hhanki sliimaa ana haã
yondiidi yondu sa ugu tongimoo pahha. Kara, baloo lensee haa mayiiba iliikooma
gimba googu. Teesaaqay see, ugu sinaa hadisidiiba ana gimati dakhwada lensee, ana
see ma /isimi losona haa dene'ee koi.
30 Inkoo, naki koku gwaa palanquusu khooslay googu sliimaa haa slipalauusee,
giyaani ilii ki/i, suguũ gaasidi damaa daa wahhati.’

31 Taataa gosi gi kaay sa ina tuba, ‘Nankoy, ugu hoó sliimaa wana haa ana balalu
sliimaa, kara idadu goõ ga koome ti koku.

32 Dandiray hinti nara'a ʌisiru losona hagi hha'aluumidana, sa gimba nankooguna
gu coko∨u, yaati gwaai pahha, inkoo yu'udiyaa ti slafi. Ina yaa hhami, inkoo yaanii
ca∨i.' "

16

Ila'aa'aatisa da yondimiisay gu didiru gwaa cirihhu

1 Kara, Yeesu gi kaay sa sirakoomiisee dosi, ila'aa'aatisati tuba, "Yaa wana
hindaqaru waku haa yondimiisay gosi gu didiru. Yondimiisaykee, dugwaa sitaakimi
tuba, yaa palanquuqumisi khooslay gu looimoo gosi.
2 Teesaaqay, hindaqaru gi eteedi yondimiisaykee gu didiru haa gugi maasi tuba,
'Ana haã akhasi ugu idoo ga yondimaamite hari khooslay goy! Inkoo, ca∨asaayuu
faadoo doogu, da wariiqadimiduu gu khooslay gooii. Ma'aana, ugu hiidahhasidaaba
yondimiisay goy tleehhida kara.'
3 Da hhe'esi, yondimiisaykee gu didiru gi ilahudeesi muuna gosii tuba, 'Inkoo hati
malee laqa? Looimoo goy hinigusina yondu gooaa gu yondimiisay gu didirugo. Ana
doosla hiidahhasaaba, kara ti ilamuree firiiriru kawa.
4 Inkoo, ha khua idoo ga laqe! Te'esii qatlay dinoo iliigusine yondu gooaa, hida
mani kwahhasuumisiri maraai koinay.'
5 Teesaaqay, gi eteedimi lelee lelee hida goõ, gwaa koomee iinanu gu looimoo gosi.
Ina gi maasi hikira gu pandaa tuba, 'Iinaa doogu daqa looimoo gooii qoomay mala?'
6 Heedikee gi ilaki∨isi tuba, 'Kideelimaiĩ miyaa gweleti gu du∨iya da ʌaamu gu
miseyituuni.' Karaanimokee gi kaay sa ina tuba, 'Cheeti da iinaa doogu nahaã oyii,
ibiidi ciraai, handakimi kideelimaiĩ miyaa cigahha.'
7 Da hhe'esi gi maasi gu caduu tuba, 'Ugu daqa dooguu iinaa dosi ti qoomay mala?'
Heedikee gi ilaki∨isi tuba, 'Guniyayuu miyaa leẽ gu ganoo.' Ina gi kaay tuba, 'Cheeti
da iinaa doogu nahaã oyii, ibiidi ciraai, handakimi guniyayuu mibeeri gweleti!'
8 Hindaqarukira gi hha'aleesi yondimiisaykee gu tlaku, idoo giyaa ilii yondiidi hari
qeeraa. Ma'aana, cirihhimaa gu hida gu khooroo, idoo hingoó iliia'ayee haa dene'ee
koina, ti wa∨a ba∨ay da ya'ay gu cencee."*
9 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, "Ana sangu kaay ambee, hangu daakaiimitee haa
hida gu khooroti, hari khooslay gu khooroti ga kontee. Qatlay idadu hhakee gimaa ilii
faakiyee karuumaa dooina, dangumaa kwahhasuusi rawge ma ibitiri koraraa goóba
hiifaakoo.
10 Heedi daa ʌimbi gimba gu digidakuge, slime dugoó ʌimbi gimba gu denuge see.
Kara, heedika'a doóba ʌimba gimba gu digidakuge, slime dugoó ʌimbiyaaba gimba gu
denuge.
11 Bere unkuray danguu ʌimbiiba iliikoomaraage nara'a, khooslay gu khooroti,
inkoo, ti miyaa sangumaa taatahhi khooslayka'a gu lou?
12 Kara, bere unkuray dangu ʌimbiyaaba iliikoomage nara'a, khooslay gu hida
wakinay, inkoo, ti miyaa sangumaa hadisi khooslay googuna unkuray?
13 Wanaaba yondimiisay goó hiidahhasa yondiida yondu sa looee cada. Sa gimba,
ina himaa slai looimoo leẽ haa himaa waki gu caduu, baku hingimaa ilaooyi haa
looimoo leẽ haa himaa qooqiidi gu caduu. Unkuray hiidahhasidaaiiba yondiidaraa
sa Iliitleemu sliimaa haa sa khooslay qatlaykeesii lenge."

Gimba kasaakasi gu Yeesu
(Mataayo 11:12-13; 5:31-32; Maariko 10:11-12)

14 Qatlay Farisaayoo giyaa ilii akhasiri gimbakee goõ gu Yeesu, inay gugi qasayri
hari qooqiidaraa, ma'aana inay yaa slaiyay peesay hari khisla.

---

* **16:8 16:8** ***ya'ay gu cencee:*** Hhaã ti ya'ay gu Iliitleemu gu koomee ibinaa daa tafa'adi.

15 Te'esii, Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Unkuray hangoóti laqantay pandaa da hidage
tuba, kontay haaki. Teesaaqay see, Iliitleemu khui muunaiĩ kokuna. Gu lou idota'a
doó arinee da kaari pandaa da hidage, hatee pandaa da Iliitleemuge ti khanslaaoo
pahha.
16 Kara, sariyaa da Iliitleemu haa handikaa da tletimiisee da Iliitleemu, dagaa
kakaami qatlayka'a naqatloo gu Yohaana Hiinunqudimiisay. Te'esaa qatlaykeesaa,
Gimba gu Hhou gu Tawaaloo da Iliitleemu dugoóti kakaana. Kara kila heedi yoóti
koisi hiidawaraa wa'ay gu tawaaloteesii hari/uuru.
17 Teesaaqay see, ti slahharuũ raw haa khooroo hiihhancooa, ba/ay da caqariya da
coko/oniinii da sariyaa da Iliitleemu hhamaraa dosi.
18 Hhawata gu kere'esa tarakaa sa hadee dosi, gi khabina hadee waka, hikee yoóti
yondiidi slipalauuma. Kara hhawata gu khabima hadetee daa may ha hhawata gosi,
sagagi kere'esi tarakaa, hikee see yoóti yondiidi slipalauuma.”

Hindaqaru haa Lasaaro

19 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, “Yaa wana heedi leẽ hindaqaru. Heediki yaa
daamaamisi qayroo gu kaari gu kalay gu daahhiya haa qayroo daa boo/imisi hari
puteeri gu hhoi waa lenge. Balalu sliimaa yaati/agiigina/agoo da tliirii/ii.
20 Te'esii, afamaraa gu hindaqarukeesii, kwa'alimoo waku yaa wana daa qaati-
itimisiye, uma gosi naa Lasaaro, gwaa kooma inkaahhaai slaqwa sliimaa.
21 Kara, Lasaaro yaati ariirina kwayru, suguma hadisi/agota'a daa huhaahua
meesaa da hindaqarukeesaa. Gwehheeri see yaa khakhaakhayay, haa gi naafinay
inkahheerii kosi.
22 Hiigaasooge, kwa'alimokee gi hhami, da hhe'esi malayika gugii oyiri rawaa gu
rawge, ma ibiidi ilaciyaa haa Aburahaamu. Kara hindaqarukira see gi hhami, dugugi
qaasi.
23 Hindaqarukira yadaa khonsleebaago, tay dugu laba'asi hari khisla, yaa waratlaysi
ilaa kosi rawaage haa gi arimi Aburahaamu segenge loii. Slime Lasaaro, yaa wana
ciyoomoo gosii.
24 Te'esii, hindaqarukira gugi eteedi, kakaana tuba, ‘Ye Taataa Aburahaamu, sini
/awaarinte. Inkoo, Lasaaro naykee, ya/aba yaa hiitika/iye cina da dinca dosi ma'ayge,
ma caaquudisi cufaraã goy, sa gimba dini laba'aa'amisi hari khisla aslaatiige.’
25 Aburahaamu gugi ilaki/isi ina tuba, ‘Nankoy, inkoo slayii tuba, ugu haa slaydi
gimba gu hhou khoorooge, Lasaaro yaa slay gimba gu tlaku. Inkoo ina ti'ii dugu
tlaatlaqaaqamisi, ugu taysi wanta laba'asu gu didiruge.
26 Kara, ti teesaaqay kilesiiba, tla/antla/a gu unkuray haa dandiray sa'ama wanta daa
qaasi, dooba tlo/osa. Teesaaqay, hhakira gu slaee tayaa daqa dooraa, hadakawa taysi
daqa doogunay, hhanti hiidahhasiyay hiicataraa. Kara, hhakee yadaa daqa doogunaa,
gwaa slaee khawaraa tay daqa doorii, slime hhanti hiidahhasiyay hiicataraa.’
27 Da hhe'esi, hindaqarukira gi kaay tuba, ‘Inkoo, taataa Aburahaamu haguũ
tlaatlaqasi ambee, ya/abi Lasaaro mara gu taataa gooii.
28 Ina, ma ilii/oo/a kay hhiee koi kooani, inay see maa ba/atii khayay daqatii da
laba'asuge.’
29 Aburahaamu gugi ilaki/isi ina tuba, ‘Hhiee koku, konay gimba gu Iliitleemu,
daa handikimi ha Musaa, haa tletimiisee da Iliitleemu. Inay mayki akhamisiyee
handikatee.’
30 Te'esii, hindaqarukira gi kaay tuba, ‘Taataa Aburahaamu, teesaaqay gooba! Bere
heedi gwaa gwaau hadakay daqa dooinay, inay yaa hiifookidiyay daqa Iliitleemuge
tlakwaroo dooinaa.’

31 Aburahaamu gi kaay sa ina tuba, ‘Bere inay guba akhamisu, gimbakee daa
handikimi ha Musaa haa tletimiisee da Iliitleemu, inay ilii qaasiyaaiiba, heedi
giyaamati slafi see ayisago.’ ”

17

Hida goó iliipa'amee Yeesu hingi ilamooyinee
(Mataayo 18:6-7, 21-22; Maariko 9:42)

1 Baloo waka, Yeesu gi kaay sa sirakoomiisee dosi tuba, “Koimisu goó/ísima hida ma
yondiidiri tlakwaroo, maati wana balalu sliimaa. Teesaaqay see, hiti ana heedika'a
goó/ísima koimisukee!
2 Heedi da hikee gooay, hiti ba/ay duguti ilii kufi tlaa/a da didiri da saadiruu isa dosii
haa dugugii slakhi slagwiya da tlawa da didirige. Gu lou, ti nara'aaba ina ma/ísimi
leẽ gu hhaã gu kahhee hii/atla/ímbage, ma yondiidiri tlakwaroo.
3 Teesaaqay, hangu ga/aydee! Bere hhia googu hiĩ dakusi, ilii/oo/akuu, bere hiĩ
kwahhi tlakwaroo dosi, ilamooyimaku.
4 Bere hiĩ dakusi daqa dooguu waa fanqu baloo lenge, ina yaagi khakhay daqa
dooguu waa fanqu baloteesii, gi kaay tuba, ‘Haã kwahhi tlakwaroo doyi.’ Ugu
ilamooyimaku.”

/ímba/uuru gosi
5 Da hhe'esi, ya/abimiisee gi kaayri sa Looimoo gu Goõ tuba, “Sandii roogiside
/imba.”
6 Looimoo gu Goõ gi kaay sa inay tuba, “Bere haã aloo kontay /imba gimati
coko/oniinii see, pisagariya da haradaali pahha, haã aloo hiidahhasiday kaawaraa sa
khaimoki gu/ancimoo ubee, ‘Hangi tu/ude tiaa, taa/a hangi hatlide tlawa da didirige.’
Gu lou, khaimoki hiĩ aloo hiidahhasi muriida unkuray.

Yondimiisay gu hhou yondu gosi
7 Inkoo ilahudeesa, leẽ tla/aã googunay kona tongimoo goó doosla qaymoo,
angamalee yoó de'ena bee/u. Qatlay tongimokee giyoó ilii watliye ayage, sugoó
kaayiyaa tuba, ‘Khoca ti'ii ciraai,/agimi fa/a sliimaa haa ana?’
8 Suti! Ina hiti kaay sa tongimokee kosi tuba, ‘Sini boo/iside /agoo, ila/utle nara'a
ma sini yonditi, qatlayka'a naqatloo goo ilii hhe'ese/agoo haa kitahhu. Ugu hoo asu
/aginta haa hoo asu kitahhada.’
9 Te'esii, heedikee kaayiyaa /iisoo sa tongimokee, sa gimba giĩ yondiidi, gimba
sliimaa duguũ ilafahhi?
10 Namati teesaaqay unkuray see, qatlay gaã ilii gaasidiri yondu gimba sliimaa
dangwaa ilafahhi, kaawa ubee, ‘Dandiray ti tongimaiĩ kilesi gubasli faydaa. Hanti
yondiidani gimbakira kilesi, dandii slaiye magu yondiidani.’ ”

Yeesu ilabuusli hida mibi gu koomee buubaa
11 Qatlay Yeesu giyaa ilii Yerusaleemu kakaakaye, yaa hiicati hari digimi gu hhapee
da Samariyaa haa Galilaaya.
12 Giyaa ilii day tongoo wakay, hingaa slaslay haa hida mibi, gwaa koomee ga/ay gu
buubaa. Hida hhakee yaati qadimidiri segenge,
13 gi maahhiri hari afoo da didiri kakaanay tuba, “Ye Yeesu, Looimoo gu Goõ, sandi
/awaarinte!”
14 Qatlay giyaa ilii arimi inay, sigigi kaay tuba, “Unkuray, taa/amida hangu laqantee
daqa hhapalooeege.” Inkoo, inay giyaa ilii khociicinee amooge, digigi ilabuusli
buubaa dooina.
15 Da hhe'esi, leẽ tla/aã gooinay giyaa ilii arimi duguũ hhoeesi, cirakiray gi ki/i daqa
Yeesuge, tay tosaa daareemisi Iliitleemu hari afoo da didiri.

16 Ina gi keebee'edi ye'eeroo gu Yeesuge, tay tosaa kakaana /iisoo daqa dosii.
Heedikee yaa yaamulooay gu hhapee da Samariyaa.*
17 Te'esii, Yeesu gugi maasi ina tuba, "Hinti hida mibiibaslii diĩ ilabuusli? Hari
hhakira wakinay gweleti kaanoki?
18 Hhakuu waku tla/aã gooinaa diĩ arimi, gwaani ki/u sa daareesa Iliitleemu, ti hiĩ
kilesii gu dahaa gu Yahuudimoo gooba?"
19 Da hhe'esi, Yeesu gi kaay sa heedikee tuba, "/imba doogu hiĩ hhoeesidi ugu. Tlayii,
taa/a waaudi."

Tawaaloo da Iliitleemu khawaraa dosi (Mataayo 24:23-28, 37-41)

20 Letu waka, Farisaayoo yaa maasiri Yeesu tuba, "Tawaaloo da Iliitleemu yaa
malaalee khayda?" Yeesu gi ilaki/isi inay tuba, "Tawaaloo da Iliitleemu yaa
khaydaaba, hari amoo ga iliidahhaside cangicangimisu hari maguuma.
21 Kara, hida himaa hiidahhasiyaiiba kaawa tuba, 'Yu'udaa, wana ti'ii!' baku
'Yu'udaa, wana yade!' Ma'aana, Tawaaloo da Iliitleemu tla/aã googunay wanta."
22 Da hhe'esi, Yeesu gi kaay sa sirakoomiisee dosi tuba, "Balalu yaa khociyay, gamaa
ilii arintee kwayru, gu arimaa gimati baloo leẽ see da Nanku Heedi. Gu lou, balotee
hagamaa antaaiiba.
23 Qatlaykee, hida maa kakaanay sa unkuray tuba, 'Yu'udaa! Nayka'a yaqay!' baku
'Yu'udaa! Nahiĩ ti'ii!' Hagimaa hhanti sirakontay.
24 Nanku Heedi baloo gimaa ilii khaye, maa mankaraaiya pahha, idoo giyoó ilii
manka'aside rawge, bara lengo, bara da cadii naqatloo.
25 Teesaaqay see, ina kwanda dugu gesaa laba'asiye, laba'asu wa/a haa dugugi si'i
ha laqwaloti da inkoo.
26 Kara, idoo daa iliica/i gooay balalu hhakiray gu Nuuhuge, teesaaqay daganimaa
iliica/i slime baloo da Nanku Heedi gimaa iliiki/iye.
27 Qatlay gu Nuuhu, hida yaa /agiiginay, yaa kitahhaahhanay, hingaa khabiibinay
balotira naqatloo Nuuhu giyaa ilii day safiinage. Te'esii, ilawa/iya yaagi khaydi haa
digigi hhamisi gonkoinaa.✡
28 Slime, naama teesaaqay balalu hhakira gu Looti. Hida yaa /agiiginay haa
yaa kitahhaahhanay, yaa kirigiiginay haa yaa naadiidinay, yaa dosliislinay haa yaa
tlehhaahhidiyay.
29 Teesaaqay see, Looti giyaa ilii waaudi Sodomaago, aslaa da dihhi yaagii tuutuquti
te'esii, yadaa rawgo tlubay pahha. Aslatee gi hhamisidi inay gonkoinaa gwaa meetee
te'esii.✡
30 Teesaaqay, daganimaa iliica/i balotirayi, Nanku Heedi dugumaa iliitlaa'asiye.
31 Baloteesii, heedi damaa slaye rawaa gu pembee da mara gosii, hhantii /eeti sa
hiiowaraa khooslay gosi wa'ay gu marago. Kara, heedi damaa slaye qaymooge, hhanti
ki/i ayage sa hiiowaraa idoo lensee.
32 Slawaw hadee da Looti, gimba gwaay ca/u daqa dosii!†
33 Heedi gu koisa ga/aw ibinaa dosi, hikee higimaa hhamisi ibinaa dosi. Slime, heedi
gu hadisa ibinaa dosi, hikee himaa slay ibinaa da loi.
34 Sangu kaay unkuray, amasi hhakee hida cada maa buburuu lenge wanay, leẽ
dugurimaa waaudi, gu caduu dugumaa may.

---

* **17:16 17:16** ***yaamulooay gu hhapee da Samariyaa:*** Slayii tuba Yahuudi haa Samariyaa hingaa wakaawakiyay hari khisla. ✡ **17:27 17:27** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 6:5-8; 7:6-24. ✡ **17:29 17:29** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 19:24-25. † **17:32 17:32** ***hadee da Looti, gimba gwaay ca/u daqa dosii:*** Hadee da Looti yaa yu'uti alunge yaamu gu Sodomaa, haa gi unguruiya da cakhasaa tleehhiti. Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 19:26.

35 Tigay cada maa saadiidinay sliimaa, leẽ dagarimaa waaudi, da cadii dagamaa may.”‡
37 Da hhe'esi, sirakoomiisee dosi gugi maasiri ina tuba, “Looimoo gu Goõ, gimbaki maa kaale hiicaʌí?” Ina gi ilakiʌísi inay tuba, “Daqa da iliiwane sayni, te'esii gwadiisu ginoó ilii kurunkuridi.”

18

Kwa'alito'oo doóba simbariigwaa'a ila'aa'aatisa dosi

1 Da hhe'esi, Yeesu gi kaay sa sirakoomiisee dosi ila'aa'aatisa, ma sigi laqami tuba, inay kwanda gi ilakonee firoo Iliitleemu balalu sliimaa, hari hhanti simbariigwaaiyay.
2 Ina sigigi kaay tuba, “Yaa wana hakiimuu yaamu wakinayge, goóba gwaaʌamee Iliitleemu, hida see giyoó muriidiyaaba.
3 Slime yaamu hhakeesii, yaa wanta kwa'alito'oo waka, daa khakhaakhawa daqa hakiimukeesii tiaatia, gi kakanta tuba, ‘Sini hadiside haaki doyi, tlaʌaã gooii haa faʌaymoo goy.’
4 Balalu waʌa, hakiimukee yaa si'i itatiisa gimba gu kwa'alito'otee. Hiigaasooge gi ilahudeesi muuna gosii tuba, ‘Ana goómati tla'amuudaaba see Iliitleemu, kara hoó muriidaaba hida.
5 Inkoo, sa gimba kwa'alito'oti hini ilahufimaamita ana, saga hadisi haaki dosi, mani maydi baʌaaʌaadisa hari ilii khakhawuu ana tiaatia.’ ”
6 Looimoo gu Goõ gi kaay tuba, “Akhasa, idoo hakiimukee gu tlaku giĩ ilii kaay.
7 Inkoo, Iliitleemu hadisiyaabaaslii haaki sa hida kosi giyaay leehhi, hhakee goó firiirimee ina tleemaa haa amasi? Ina hiikaaiyaa iliiawaraa inay?
8 Gu lou, sangu kaay unkuray ambee, Iliitleemu sigi hadisi haaki dooina ciraai. Teesaaqay see, qatlay Nanku Heedi gimaa ilii khaye khoorooge, maaslayaa hida kahhiyay goó/imbee Iliitleemu?”

Farisaaymoo haa karaanimoo gu koodi ila'aa'aatisa dooina

9 Da hhe'esi, Yeesu gi kaay ila'aa'aatisati sa hhaka'a gungoóyi arimee tuba, konay ibinaa daa tafa'adi haa gi qooqiidiyay wakinay.
10 Ina gi kaay tuba, “Hida wakinay cada yaa hadakayri mara gu didiruge gu Iliitleemu sa firoo Iliitleemu. Leẽ yaa Farisaaymoo gu caduu yaa karaanimoo gu koodi.
11 Farisaaymokee gi qadidi ina lenkosi haa gi firimi tuba, ‘Ye Iliitleemu, ha kaawa /iisoo daqa dooguu, sa gimba ana ti hida wakinay pahhaaba gu koomee tlakwaroo, inay goó yondiidee tlakwaroo, slipalauusee haa goó hiiʌutlidee. Kara ana ti karaanimoki pahhaaba gu koodi.
12 Ana hoó maw/agoo haa kitahhu waa cada jumaage, kara hoó hadimisa leẽ da mibi da idadu goõ goó slawe.’
13 Te'esii, karaanimokee gu koodi gi qadidi segenge. Ina yaa koisiiba gimati waratlaysa pandaa dosi rawge. Ina hingaati puupukhuukhumisi muunainge hari slahhaa'amee, tay tosaa kakaana tuba, ‘Ye Iliitleemu, sini/awaarinte ana gu kooma tlakwaroo.’✡
14 Gu lou, sangu kaay, karaanimokee gu koodi, yaa kiʌí ayage, duguũ faadi kona ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge. Farisaaymokee dugwaa faadiiba teesaaqay. Sa gimba heedi gungoó hiitlaysa ina lenkosi, dugu hiiʌeetisi ha Iliitleemu, kara hika'a gungoó hiiʌeetisa, dugu hiitlaysi ha Iliitleemu.”

---

‡ **17:35 17:35** ***Hhayuũ gu 36:*** *Hhawatee cada maa yondimaamidiyay sliimaa qaymooge, leẽ dugurimaa waaudi, gu caduu dugumaa may.* Handikaa waʌa da tlaatleesoo da Yunaanaisoo kontaaba hhayuki. ✡ **18:13 18:13** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 51:1.

Yeesu ʼaafi daaqay gu digidakwi
(Mataayo 19:13-15; Maariko 10:13-16)

15 Letu waka, hida yaa leehhiihhimisiyay daaʼaʼee koina daqa Yeesuge, magi
iliiqamidi dabaiĩ kosi. Qatlay sirakoomiisee dosi giyaa ilii aniri teesaaqay, gi ilii
maahhiri hida hhakee.
16 Te'esii, Yeesu gigi eteedi daaqay hhakee maa khayri daqa dosii, gi kaay tuba,
“Daaqay mawakina, yaa khayee daqa dooii, hagi hhanti tlaatlahhasiday. Tawaaloo
da Iliitleemu dati hida da hhakee gooay.
17 Gu lou, sangu kaay unkuray, heedi goóba oowaraa Tawaaloo da Iliitleemu daaqay
pahha, etaa hikee hiidayaaba tawaaloteesii.”

Giyaadimiisay waku hindaqaru
(Mataayo 19:16-30; Maariko 10:17-31)

18 Da hhe'esi, giyaadimiisay waku gu Yahuudi gi maasi Yeesu tuba, “Maarimuu gu
muuna hhou, hati malee laqa, ma aalimi slafimaa gu koraraa goóba hiifaakoo?”
19 Yeesu gi kaay sa ina tuba, “Hani so'oyi eteedinta ana gu muuna hhou? Wanaaba
heedi lensee gu muuna hhou, ti Iliitleemu kilesi.
20 Inkoo, ugu ha khu'uda ilakaawa da Iliitleemu tuba, ‘Hhanti slipalauta, hhanti
gaasida, hhanti fiisida, hhanti ilatlatlayda afa'afuuma, muriidi taataa googu haa iyoo
doogu.’✡ ”
21 Heedikee gi ilakiʼisi tuba, “Ilakaawatee goõ hagaa iliikoomi yadaa tlaatleesoo da
qarauumaa dooaa.”
22 Qatlay Yeesu giyaa ilii akhasi gimbakee, gi kaay sa ina tuba, “Kahhada wanta
idoo leẽ gaã afariisla'ati. Taaʼa naadimi idadu goõ ga konte, goo hhe'eside la qaqayda
peesaykee goo slayde sa kwaeeli, hari amotee ugu maa asu slayda hindaqaruumaa
da loi yade rawaa gu rawge. Goo ilii hhe'eside teesaaqay laqaraa, laa asu khayda, ma
sirakoomiisay goy tleehhiti.”
23 Heedikee giyaa ilii akhasi gimbakee, yaa liʼi hari khisla, sa gimba ina yaa
hindaqaru hari khisla.
24 Qatlay Yeesu gwaa ilii arimi heedikee hiĩ liʼi, gi kaay tuba, “Yu'udiyaa idoo daa
ilii karahhi, hindaqeeri hiiguuma Tawaaloo da Iliitleemuge!
25 Gu lou, ti slahharuũ hari khisla, gamiyaa hiicataraa hari pooa da singanoo, baʼay
hindaqaru hiidawaraa Tawaaloo da Iliitleemuge.”
26 Hida hhakira gwaa akhasee gimbaki, gi maasiri tuba, “Bere daa karahhi
teesaaqay, inkoo ti miyaa dugunimaa hiidahhasi ilabu'uru?”
27 Yeesu gi kaay tuba, “Hari bara da hida gimbaki dugwii dahhasiyaaba, daqa
Iliitleemuge gimba goõ dugwii dahhasi.”
28 Te'esii, Peetiro gi kaay tuba, “Yu'udiyaa, dandiray haani mayni idadu sliimaa gaa
kone, hagugi sirakoni ugu!”
29 Yeesu gi kaay sa ina tuba, “Gu lou, sangu kaay, hhaku heedi lensee gwaani maw
mara gosi baku hadee dosi, hhia gosi, hhioo dosi, taataa gosi, iyoo dosi, ya'ay kosi sa
Tawaaloo da Iliitleemu,
30 hikee slay waʼa hari khisla, qatlaykii gu inkooge. Kara, qatlaykiray gwaa khocage
maa slay slafimaa gu koraraa goóba hiifaakoo.”

Yeesu tletiru gu gwaa'araa dosi kara
(Mataayo 20:17-19; Maariko 10:32-34)

31 Da hhe'esi, Yeesu hirigi waaudi afayige sirakoomiisee dosi da mibi haa cada, sigigi
kaay tuba, “Yu'udiyaa, inkoo Yerusaleemu kakaakayna. Gimba sliimaa daa handikimi
ha tletimiisee da Iliitleemu sa Nanku Heedi, dugu hiigaasi.

✡ **18:20 18:20** Yu'udii kitaabuu gu Hiicaʼaraa 20:12; Hiislaslaw gu Sariyaa 5:16-20.

32 Ina dugumaa taatahhi dabaiĩ gu hida gu hhapapu wakinay.* Inay gumaa
yaqaayinay, gumaa wahaahanay haa gumaa ilii cubuqunay cubuqari.
33 Kara gumaa difiyay hari jeleedimaiĩ† haa gugi gaasiyay. Baloo da tamige maa
slafi ayisago."
34 Sirakoomiisee dosi yaa caahhiriiba gimbakee, sa gimba ma'aana dosi dagaa
yakwi daqa dooinaa, kara inay yaa baraslayiriiba Yeesu yaa mala giimaamisi.

Yeesu hhoeesi heedi gwaa ilahhamu
(Mataayo 20:29-34; Maariko 10:46-52)

35 Qatlay Yeesu giyaa ilii daadaauusi yaamu gu Yeerikoge, yaa slay heedi waku gwaa
ilahhamu, hiĩ ibiidi kenga gu amooge, tay tosaa firiirina peesay.
36 Heedikee giyaa ilii akhasi raqa da hida hiicatida hari te'esa, gi maasi hida gwaa
ilaciyaa gosii waaree tuba, "Yeraa! Mala naanii ca/adi?"
37 Inay sugugi kaay tuba, "Yeesu gu tongoo da Nasareeti na hiicacaacati."
38 Te'esii, ina gi maahhi hari /uuru, kakaana tuba, "Yeesu, Nanku Dawdi, sini
/awaarinte!"
39 Hida gwaa giyaadee pandaa da raqateesii, gugi ilii/oo/iri, ma qabi diĩ. Teesaaqay
see, ina gi asu ilakoomi maahhoo hari khisla tuba, "Nanku Dawdi, sini/awaarinte!"
40 Yeesu giyaa ili akhasi, gi qadidi haa gi ilafahhi heedikee duguraa khaye daqa
dosii. Heedikee giyaa iliisati ciyoomooge, Yeesu gugi maasi tuba,
41 "Ugu mala sla'ada, ana ma sugu laqi?"
Ina gi ilaki/isi tuba, "Looimoo gu Goõ, ana hati sla'a ma arimi kara."
42 Yeesu gi kaay sa ina tuba, "Arimi kara! /imba doogu hiĩ hhoeesidi ugu."
43 Nama qatlaykeesii lenge gi karaai slay/uuru guri khu'uduũ, gi tosaa sirakoomi
Yeesu, tay tosaa daareemisi Iliitleemu. Hida sliimaa giyaa ilii aniri gimbaki, inay see
gi daareesiri Iliitleemu.

19

Yeesu slaslaw gosi haa Sakaayo

1 Qatlay Yeesu giyaa ilii guumi yaamu gu Yeerikoge, ina yaa hiicacaacati hari tla/aã
gu yaamu hhakee.
2 Yu'udiyaa, te'esii heedi waku yaa wana, uma gosi na Sakaayo. Ina naa didiri sa
karaanimaiĩ gu koodi, slime yaa hindaqaru.
3 Ina yaa slai arimaa Yeesu, ina ti miyaa. Inkoo, yaa hiidahhasiiba sa raqa da didiri
da hida, sa gimba ina gwaa qunqumaadu.
4 Teesaaqay, gi taa/adi haa gi giyaadi pandaa da raqateesii. Da hhe'esi, gii day rawaa
gu/ancimooge, ma arimi Yeesu nara'a, sa gimba hari amotee hiicati.
5 Qatlay Yeesu giyaa ilii day/ancimokeesii, gi yu'udi rawaage, sugugi kaay tuba,
"Sakaayo, /eetaayuu ciraai hhapeege, ma'aana letuti ana kwanda ga cimpime mara
googuu!"
6 Te'esii, Sakaayo yaagii/eeti ciraai hhapeege, gi kwahhasuusi Yeesu mara gosii hari
hha'aloo da didiri.
7 Qatlay hida giyaa ilii ariniri gimbakee, gonkoinaa gi tlaatleesiri quru/umoo,
tay tooinaa kakaanay tuba, "Yu'udaa! Hingii dawa kay mara gu heedi gu kooma
tlakwaroo, ma dahaa gosi tleehhidi."
8 Te'esii, Sakaayo gi qadidi haa gi kaay sa Yeesu tuba, "Looimoo gu Goõ, yu'udiyaa!
Inkootuutuu nusuu gu khooslay goy hagu hadimisa sa kwaeeli. Kara, bere haay oyi

---

* **18:32 18:32** ***hida gu hhapapu wakinay:*** Ti'ii ti hida gu Ruumi. † **18:33 18:33** ***jeleedimaiĩ:*** Hiĩ yaa khooslay guri difoo gu hida, daa boo/imisi hari catoo gu fala, catoo hhakee cinaanau koinay digaa ilii kufimi pencerehhemay gu fararu haã gu sikhimi see.

idoo lensee da heedi harii coraraa, hikee sugu ilaki/sa waa cigahha da idotee gaa hiioy.”
9 Da hhe'esi, Yeesu sugugi kaay ina tuba, “Letuti, ilabu'uruu yaani khay sa hida
gu maraki, sa gimba heediki kona /imba daqa Iliitleemuge, kookoo gosi pahha
Aburahaamu.
10 Inkoo, Nanku Heedi yaati khay ti'ii khoorooge, sa dabiidu haa ilabu'uru hida guũ
hhamee tlakwarooge.”

Yondimiisee saa taatahhi peesay ila'aa'aatisa dooina (Mataayo 25:14-30)

11 Qatlay hida giyaa ilii itatiitimisiyee gimbakee gu Yeesu, ina gii roogisi
kaawaraa ila'aa'aatisa waka. Ina yaa teesaaqay laqi, sa gimba yaa daadaauusiri
Yerusaleemuge,* slime inay yaati ilatahhiri tuba, Tawaaloo da Iliitleemu yaatii ca/ada
ciraai ina giyoo ilii day yade.
12 Teesaaqay, ina sigigi kaay inay tuba, “Heedi waku yaa wana gu motoliya da
mutemi'isoo. Heedikee yaa hhiyuudi yaamu gu segenge, maa ooyi hiidahhasa da
mutemi tleehhida haa yaagi ki/i hhapee dosii.
13 Ina giyaa ilii kahhiye waauda, gi eteedi yondimiisee dosi mibi, sigigi hadimisi
gonkoinaa peesay wa/a. Ina sigigi kaay tuba, ‘Peesaykee haguri kirigintee haa guri
naadiidintee, ma slaydiri faydaa, qatlay gamaa ilii ki/e naqatloo.’
14 Inkoo heedikee, hida gu hhapee dosi gwaa wakiyay. Inay gi tooinaa ya/abiri hida
alunkosaa, ma kaawa kayri yade tuba, ‘Dandiray sla'anaaba heedikee ma mutemi
goori tleehhidi.’
15 Teesaaqay see, sugwaagi hadisi tawaaloo da hhapetee. Qatlay giyaa ilii ki/i,
mutemi gi eteedi yondimiisetira saa hadisi peesay, ma caahhi ti faydaa qoomay mala,
yondimiisee giyaa slayri kirigiruu gooinaa.
16 Yondimiisay gu pandaa yaagi khay haa gi kaay tuba, ‘Looimoo goy, peesay googu
sinaa maydi, hiĩ slay faydaa waa mibi.’
17 Mutemi gi kaay tuba, ‘Yondimiisay daa /imbi, haã yonditi nara'a. Sa gimba gaã
laqanti /imbaraa gimba gu coko/uge, inkoo ugu tawaalimi yaamu mibi.’
18 Yondimiisay gu cada yaagi khay haa gi kaay tuba, ‘Looimoo goy, peesay googu
sinaa maydi, haã slay faydaa waa kooani.’
19 Mutemi gi kaay tuba, ‘Nara'a, inkoo ugu tawaalimi yaamu kooani.’
20 Yondimiisay waku yaagi khay haa gi kaay tuba, ‘Looimoo goy, peesay googu sinaa
hadisidi nahiĩ ti'ii owakuu. Ana hagwaati iliikoomi nara'a dahhamuge, ba/atii hhana.
21 Ma'aana, ana hagwaa tla'amuudi ugu, sa gimba ugu ti heedi gwaa karahhu.
Ugu hoótii oyiminta idadu daqa goóba iliiqaasa, kara hoóti bu'unta daqa goóba ilii
daamisu.’
22 Mutemi gi kaay sa ina hari slahhaa'amee tuba, ‘Inkoo, ana haguti hukuma hari
gimba googu gaã gimbuusidi, ugu ye yondimiisay gu tlaku! Ugu haa khu'uda tuba,
ana ti heedi gwaa karahhu, goó hiioyima idadu daqa noóba iliiqaasa, kara hoóti
bu'uma baruũ daqa noóba ilii daamisuu.
23 Inkoo, ugu haa so'oyi maaydi qaasaraa peesay goy benkige? Qatlay gaani ilii ki/i
hanti aloo hiiowu peesay goy haa faydaa dosi.’
24 Da hhe'esi, mutemi gi kaay sa hhakira gwaa qadimidee ciyoomoo gosii tuba,
‘Afii/utlakunayi goboriyatee da leẽ gi kone, hadisakana sa hikee gu kooma talanta
mibi.’
25 Inay sugugi kaayri tuba, ‘Looimoo goori, hiĩ kona faydaa waa mibi!’

---

* **19:11 19:11** ***Yerusaleemuge:*** Yerusaleemu yaa yaamu gu kaari gu watemi haa gu tawaaloo da Yahuudi.

26 Ina sigigi ilaki∕isi tuba, ‘Ana sangu kaay, heedika'a gu kooma gimba gu Iliitleemu,
ina sugumaa hiiroogisi hari khisla. Kara hika'a goóba gimbakee, gimati koomi see
caahhatee da coko∕o, dugoóti afii∕utli.
27 Inkoo, fa∕ayatira toyi gwaaba sla'a ana, ma mutemi gooina tleehhidi, hari
khawankina ti'ii, ligi cu∕uday pandaa dooii.’ ”

Yeesu hiiguumaraa dosi Yerusaleemuge hari kaba∕amuu (Mataayo 21:1-11; Maariko 11:1-11; Yohaana 12:12-19)

28 Qariqaaqari, Yeesu giyaa ilii hhe'esi coco'omoo gimbakee, yaa giyaadi pandaa
dooinay, gi ilakoomi Yerusaleemu khu'usa.
29 Qatlay giyaa ilii daadaauusi tongagu gu Betifaage haa Betaniyaa, ilaciyaa haa oõ
doó eteedine Miseyituuni,† ina yaa ya∕abi sirakoomiisee dosi cada, sigigi kaay tuba,
30 “Taa∕amida tongotiray naqatloo da pandaa doogunay waara. Qatlay goo ilii
daadee tongoteesii, hoo slayday daqumoo duguũ kufi, daqumokee da kahhiye iliidawa
ha heedi lensee. Unkuray lugwaa gwetay, luguraa khayday ti'ii.
31 Bere unkuray dangoo maasi ha heedi tuba, ‘Yeraa, daqumokee hagu so'oyi
gweediidintay?’ Unkuray sugu kaadee ubee, ‘Looimoo gu Goõ gu slai.’ ”
32 Da hhe'esi, hhakee daa ya∕abi, gi waaudiri. Inay giyaa ilii dayri, gi slayri gimba
sliimaa, idoo sigaa ilii kaay gooay ha Yeesu.
33 Qatlay gwaa ilii gweediidinee daqumokee, looee da daqumokee gigi maasiri inay
tuba, “Daqumokee hagu so'oyi gweediidintay?”
34 Inay gigi ilaki∕isiri tuba, “Looimoo gu Goõ gu slai.”
35 Inay guraagi khayri daqumokee daqa Yeesuge, gi hhafiifiniri qayroo koina danda
gu daqumokeesii. Da hhe'esi gii daasiri Yeesu rawaa kosii.
36 Ina giyaa ilii khociicine, hida gi hhafiifiniri qayroo koina amooge pandaa dosii,
ma laqaniri muree daqa Yeesuge.
37 Yeesu gi day tlaatleesoo da hiigweegwe∕eda da oõ gu Miseyituunige. Te'esii, raqa
goõ da sirakoomiisee dosi gi hha'aluumidiri haa gi daareesiri Iliitleemu hari afoo da
didiri, sa laqaru gimba gu denu goó baka'asa hida, giyaa aniri.
38 Inay gi kaayri tuba,
“Dugwaa∕aafi mutemi gwaa khociicima,
hari uma gu Taataa Iliitleemu.✡
Qasaw rawaa gu rawge,
hhoinay gu wanqamee da didiri daqa dosii.”
39 Te'esii, Farisaayoo wakinay tla∕aã gu raqateesaa, gi kaayri sa Yeesu tuba,
“Maarimuu ilii∕oo∕ii sirakoomiisee doogu, ma mayri kakaaru gimba da hikee gooay.”
40 Yeesu gigi ilaki∕isi inay tuba, “Sangu kaay unkuray, bere hida hhanki qabiyay,
tle∕eẽ hhanki yoo maahiiyay.”

Yeesu ilii∕aa∕imina yaamu gu Yerusaleemu

41 Yeesu gi daadaauusi yaamu gu Yerusaleemuge. Qatlay giyaa ilii arimi yaamu
hhakee, gigi tlaatleesi ilii∕aa∕imu.
42 Ina gi kaay tuba, “De Yerusaleemu, bere hanti aloo caahhada letuti, gimba guroó
khawa qasaw haa Iliitleemu, eki, inkoo duguũ yakwi ilaa kokaa.
43 Gu lou, balalu yaa khociyay, fa∕ayaa doogi maa tleehhiyay qwaama digi niini∕ida.
Inay maa niini∕idiyay igi haa gigi iliitlaiyay wa'ayge khooroogo bareemoo sliimaa.
44 Hiigaasooge, inay maa slakhiyay hhapeege, de Yerusaleemu, haa hida koki, goó
ibiidee wa'ay gu bi∕eenaa kokii. Kara, maa mayaaiiba tlaa∕a lensee rawaa gu tlaa∕a

† **19:29 19:29** ***oõ doó eteedine Miseyituuni:*** Qatlaykira oki yaa kona khai wa∕a gu miseyituuni. ✡ **19:38 19:38** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 118:25-26.

wakayge, sa gimba haa baraslaydiiba, qatlay Iliitleemu giyaa ilii khay daqa doogii, magi ilabu'umi.”

Yeesu mara gu didiruge gu Iliitleemu (Mataayo 21:12-17; Maariko 11:15-19; Yohaana 2:13-22)

45 Da hhe'esi, Yeesu gii day efeenaa da mara gu didiruge gu Iliitleemu. Ina gi
tlaatleesi gusiisiru hida gwaa naadiidimee idadu gu tambikoo te'esii,
46 kakaana tuba, “Daa handikimi Handikaa da Iliitleemuge tuba, ‘Mara goy maati
mara gu ilii firoo Iliitleemu tleehhidi.’✡ Inkoo unkuray gwaatii fookidiri ‘maraiya da
fiisiisee!’✡ ”
47 Balalu sliimaa Yeesu yaa caacaahhaahhamisi mara gu didiruge. Hhapalooee
da deni, maarimamaa da sariyaa da diini haa giyaadimiisee da Wayahuudi, yaa
damaamidiyay amoo, magu gaasiri.
48 Teesaaqay see, inay yaa slayriiba mucu guri gaasaraa ina, sa gimba hida goõ yaa
itatiimisiri gimba gosi hari maguuma da didiri.

20

Yeesu dugu maamisi/uuru gosi gu tawaaloo (Mataayo 21:23-27; Maariko 11:27-33)

1 Letu waka, qatlay Yeesu giyaa ilii caacaahhaahhamisiye hida mara gu didiruge
haa kakaaru Gimba gu Hhou gu Iliitleemu, hhapalooee da deni, maarimamaa da
sariyaa da diini haa gaduũ gu Yahuudi, yaagi khayri daqa dosii.
2 Inay gugi maasiri ina tuba, “Sandi kaade, hari /uuru gu tawaaloo mala
yondimaamita gimbaki? Baku ha miyaa suguũ hadisi ugu /uurukee?”
3 Ina gigi ilaki/isi inay tuba, “Ana see hangu maasa unkuray gimba leẽ. Sini kaadee,
4 hiinunqudimisu gu Yohaana yaa daqa Iliitleemu dahhi, baku yaa daqa hida
dahhi?”
5 Te'esii, gi idaruusiri inay haa inay tuba, “Bere hoo kaawana tuba, yaa rawaa
gu raw dahhi daqa Iliitleemugo, ina hindoo maasi tuba, ‘Asu unkuray magwaa
/imbidiriiba ina?’
6 Kara, bere hoo kaawana tuba, ‘Yaa daqa hida dahhi,’ hida sliimaa hindoo
cakhadinay hari tle/eẽ, sa gimba hiĩ iliipa'aniri tuba, Yohaana yaa tletimiisay gu
Iliitleemu.”
7 Teesaaqay, inay gugi ilaki/isiri tuba, “Dandiray ha hhidina hiidahhasa dosi, daqa
giyaa dahhade.”
8 Te'esii, Yeesu sigigi kaay tuba, “Ana see sangu kaawaaba, ti hari/uuru gu tawaaloo
mala yondimaamida gimbaki.”

Dooslimiisee da tlakwi ila'aa'aatisa dooina (Mataayo 21:33-46; Maariko 12:1-12)

9 Inkoo, Yeesu gi ilakoomi kakaaru sa hida ila'aa'aatisati tuba, “Heedi waku yaa
daamisi sabiibu qaymoo dosii. Qaymotee gigi dubisi sa dooslimiisee wakinay. Da
hhe'esi, ina gi hhiyuudi segenge, gi ibiidi yade balalu wa/a.
10 Qatlay gu we/inay giyaa ilii day, ina yaa ya/abi tongimoo gosi daqa dooslimiiseti-
ray, ma sugwaa hadisi bara da /aamu gosi. Teesaaqay see, dooslimiisetira gugi difiri
tongimokee haa gugi ki/isiri ina hari dabaiĩ kilesi.
11 Teesaaqay, looimoo gu qaymotee gi ya/abi kara tongimoo waku daqa dooinay.
Hikee see gugi difiri haa gugi muriidisiri hari khisla. Inay gugi ki/isiri ina hari dabaiĩ
kilesi.

✡ **19:46 19:46** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 56:7. ✡ **19:46 19:46** Yu'udii kitaabuu gu Yeremiyaa 7:11.

12 Ina gii roogisi kara ya∕abaraa tongimoo gu tami. Hikee see gugi difiri haa gugii
slaamuudisiri, inay gugii kwahhiri kenga gu qaymooge.
13 Da hhe'esi, looimoo gu qaymoo da sabiibu hingigi maasi tuba, ‘Hati malee laqa?
Inkoo hati ya∕aba nankoy ga slae, angamalee inay gu muriidiyay ina.’
14 Qatlay dooslimiisetee gwaa ilii aniri ina yaa khoci, gi gimbuusiri inay haa inay
tuba, ‘Yeraa, hiĩ na asu aalimiisayi gu qaymoti. Inkoo, hagu gaasanee, aalimeeti ma
toori tleehhiti.’
15 Teesaaqay, giyaa ilii day inay gugi duukhiri kenga gu qaymoo da sabiibuge haa
gugi gaasiri. Inkoo, looimoo gu qaymoo da sabiibu, dooslimiisetee giti malee laqi?
16 Gu lou, ina yaati khay haa gi hhamisi dooslimiisetee. Kara qaymotee da sabiibu
gigi hadisi sa dooslimiisee wakinay!”
Hida giyaa ilii akhasiri gimbaki gu Yeesu, gi kaayri tuba, “Gimbaki maa hhantii ca∕i
coko∕o seei!”
17 Te'esii, Yeesu gi ilii kaasi ilaa kosi daqa dooinay, gi kaay tuba, “Inkoo, ilatahha
ma'aana da Handikati da Iliitleemu, doó kaawa tuba,
‘Tlaa∕ukira giyaa si'iri tlehhidiisee,
hikee hiĩ tlaa∕u gu didiru tleehhidi gu musingi!’*
18 Heedi gwii huua rawaa gu tlaa∕ukii hitii kere'emidi pencerehhemay haa pencere-
hhemay. Kara heedi da iliihuuiye dugutii saadisi sumuku.”
19 Te'esii, maarimamaa da sariyaa da diini haa hhapalooee da deni, gi dabiidiri
amoo dari oowaraa ina ciraai, sa gimba yaa baraslayiri tuba, inay diginiĩ ila'aa'aatisi
haa dooslimiisetee da tlakwi. Teesaaqay see, inay yaa tla'amuudiri raqa da hida.

Bu'uduu gu koodi sa Kaysaari
(Mataayo 22:15-22; Maariko 12:13-17)

20 Da hhe'esi, maarimamaa da sariyaa haa hhapalooetee gi gigidiniri Yeesu haa gi
ya∕abiri cangincangimisee, gungwaa laqamee tuba ti hida gu hhoi. Inay yaati slaiyay
ooyiru ina hari gimba gosi, magu taatahhiri dabaiĩ gu gafanage.
21 Cangicangimisetee gi maasiri Yeesu tuba, “Maarimuu, dandiray ha khuana
tuba, ugu hoóti gimbuusida haa hoóti caacaahhamisida gimba gu lou, kara hoó
hiilehhitaaba hida. Ugu hoóti caacaahhamisida gimba gu Iliitleemu hari amoo da
loi.
22 Inkoo sandi kaade, dandiray ti nara'aa bu'uduu koodi sa Kaysaari baku ti
nara'aaba?”
23 Yeesu gi baraslayi inay guti koii'imisiyay hatliru, sigigi kaay tuba,
24 “Sini laqantee goboriya da dinaari.† Kalay haa uma gu miyaa na wana
goboriyatii?”
25 Inay gugi ilaki∕isiri tuba, “Gu mutemi Kaysaari.”
Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Inkoo! Idadu gu Kaysaari hadisa sa Kaysaari, kara
idadu gu Iliitleemu hadisa sa Iliitleemu.”
26 Inay yaa hiidahhasiriiba ooyiru ina, hari gimba lensee giyaa gimbuusi pandaa
da hidage. Inay digaati baka'asi hari khisla hari ilaki∕isa dosi, gi qabiri diĩ.

Gimba gu slafimaa ayisago haa gimba gu khaboo
(Mataayo 22:23-33; Maariko 12:18-27)

---

* **20:17 20:17** ***tlaa∕u gu didiru tleehhidi gu musingi:*** Gimbaki yaa kitaabuu gu Daareesoo 118:22-23 dahhi. Ti'ii Yeesu hingiti ilakhuukhu'uu'umisi haa tlaa∕u gu didiru gu musingi doó sisi'iye ha tlehhidiisee, ma'aana dosi idoo dugu ilii laba'asiye, dugu ilii si'iye ha dugu ilii gaasiye ha Wayahuudi. † **20:24 20:24** ***dinaari:*** Dinaari yaa goboriya ya feesa da hhapee da Ruumi. Hingaatii qoqominti haa bueemaa gu yondu gu heedi gu baloo leẽ. Goboriyati da dinaari naa konta kalay haa uma gu Tibeeriyuusi Kaysaari, mutemi gu didiru gu hhapee da Ruumi.

27 Da hhe'esi, Sadukaayimaiĩ goó tlatlankimee tuba, hida gwaa kaka/ee, maa
slafiyaaiiba, yaagi khayri daqa Yeesuge haa gugi maasiri tuba,
28 “Maarimuu, Musaa yaa handikimi sariyaage tuba, bere heedi hhia gosi hiĩ hhami,
hiĩ may hadee dosi kontaaba ya'ay, heedikee kwanda gi aaline kwa'alito'otee, ma
laqwali ya'ay sa hhia gosi.✡
29 Inkoo, yaa wanay hhiee fanqu. Hhia gooina gu badiisu gi khabimi hadee,
qariqaaqari gi tosii hhami, guba slawaraa ya'ay.
30 Hhia gosi gu cada gi khabimi kwa'alito'otee, ina see gi hhami guba slawaraa
ya'ay.
31 Hhia gu tamii see gigi khabimi, gi hhami. Namati teesaaqay leẽ, hhiee hhakee
goõ fanqu gigi khabiibiniri hadetee, goõ gi hhamaahhaniri, guba slawaraa ya'ay haa
hadetee.
32 Asunkuilee, hadetee see gi hhanti.
33 Inkoo, baloo hida gwaa kaka/ee digimaa iliislafisiye yaagii ca/iyay ayisasugo,
hadetee maa hadee da miyaa? Sa gimba inay gonkoinaa giyaa khabiibiniri hadetee.”
34 Te'esii, Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Hida gu qatlayki yoó khabiibinay haa digoó
khabiibina.
35 Hhakira daa faadi ha Iliitleemu tuba, hiraa hiiboo/iri slawaraa slafimaa yaagii
ca/iyay ayisasugo gimaa dayee rawaa gu rawge, maa khabiibinaaiiba haa digimaa
khabiibinaaba.
36 Gu lou, inay maa kaka/iyaaiiba kara, sa gimba inay maati malayika pahha. Inay
ti ya'ay gu Iliitleemu, sa gimba digaa slafisi ha ina.
37 Kara, gimbaki gu slafaraa hida gwaa kaka/ee yaagii ca/iyay ayisasugo, Musaa see
giyaa laqami gu lou, daqa da gimba gu Iliitleemuge da rukutiyatira daa ooyiiyima
aslaa. Ina yaa eteedi Looimoo gu Goõ, ‘Iliitleemu gu Aburahaamu, Iliitleemu gu
Isaaka haa Iliitleemu gu Yakoobo.’✡
38 Ina ti Iliitleemu gu hida gwaa kaka/ee gooba. Ina, ti Iliitleemu gu hida gu slafee,
ma'aana daqa dosii goõ konay slafimaa.”
39 Te'esii, maarimamaa waka da sariyaa da diini, gi laki/isiri Yeesu tuba,
“Maarimuu haã gimbuusidi nara'a!”
40 Inay yaa teesaaqay kaayri, sa gimba qatlaykeesaa yaa tla'amuudiri kara maasaraa
ina gimba waku.

Kristu Nanku miyaa
(Mataayo 22:41-46; Maariko 12:35-37)

41 Da hhe'esi, Yeesu gi maasi maarimamatee tuba, “Hida yoó malee kakaanay tuba,
Kristu‡ ti Nanku Dawdi?
42 Ma'aana, Dawdi ina loi yaa kaay kitaabuu gu Daareesooge tuba,
Taataa Iliitleemu yaa kaay sa Looimoo goy gu Goõ tuba,
‘Ibiidi hari bara doyi da/uya,
43 qatlayka'a naqatloo gamaa ilii qaase fa/ayaa doogu,
biraa gu ye'eeroo kokuu.’✡
44 Inkoo, bere Dawdi, Masiiya gwaati eteediidina, ‘Looimoo gu Goõ.’ Inkoo Masiiya
malee kara nankosi tleehhidi?”

Yeesu ilii/oo/i hida gimba gu maarimamaa da sariyaa
(Mataayo 23:1-36; Maariko 12:38-40)

45 Qatlay hida goõ gwaa ilii itatiitimisiyee, Yeesu gi kaay sa sirakoomiisee dosi tuba,

---

✡ **20:28 20:28** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 25:5-6. ✡ **20:37 20:37** Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 3:2, 6. ‡ **20:41 20:41** ***Kristu:*** Ti'ii umaki Kristu hari Yunaanaisoo na Masiiya, ma'aana dosi na *Daa maakhi du/iya.* ✡ **20:43 20:43** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 110:1.

46 “Hangu ga/aydee haa maarimamaa da sariyaa da diini. Inay yoóti slaiyay
khookhocu hiĩ daamisiri jurungaguu gu tledi haa digima cehheemisi ha hida hari
muree sokooniige. Kara sinagoogige yoóti slaiyay ibinaa kiteeri gu pandaage, haa
qatlay gu losonage, yoó slaiyay ibinaa kiteeri doó ilii ibiidiye dahaa gu muree.
47 Kara nama inay hhakee leẽ yoó afii/utlidiyayi idadu maraai gu tigay hhakeesaa
gu kwaeeli. Kara nama qatlaykeesii lenge, yoóti firiirinay Iliitleemu hari firoo da
tleedi, mangu laqaniri pandaa da hidage tuba, guti hhoi. Gu lou, hida gu teesaaqay
slaqamisee digimaa/agitina ha Iliitleemu.”

21

Kwa'alito'oo haa sadaaka dosi
(Maariko 12:41-44)

1 Te'esii mara gu didiruge gu Iliitleemu, Yeesu yaa arimi hindaqeeri hiislaslakhiyay
sadaaka dooina daqa khoosliya da iliislaslakhu sadaaka.
2 Slime ina yaa arimi mogombito'oo waka kwa'alito'oo, gi hiislakhadi te'esii goboree
cada kilesi.*
3 Te'esii, Yeesu gi kaay tuba, “Gu lou, sangu kaay unkuray, kwa'alito'oti dabasli idoo,
hiĩ hadisidi hari khisla ba/ay da hida wakinay goõ.
4 Hida hhanki goõ, hinti hadisiri sadaaka hindaqaruumaa dooinaa. Inkoo,
kwa'alito'oti hari kwa'aluumaa dosi, hinti hadisidi idadu goõ, giyaa konte sari ibinaa
dosi.”

Yeesu tletina tlakweemisu gu mara gu didiru gu Iliitleemu
(Mataayo 24:1-2; Maariko 13:1-2)

5 Sirakoomiisee dosi wakinay yaa giimaamisiyay, idoo mara gu didiru gu Iliitleemu
dugwaa ilii tlemi hari tle/eẽ gu kaari, sliimaa haa idadu gu kaari hida giyaa hadimisiri
sadaaka pahha sa Iliitleemu. Yeesu sigigi kaay tuba,
6 “Gimbaki goõ ga khu'uu'untee ti'ii, balalu maa khayay, maa wantaaba tlaa/a lensee
damaa meeta rawaa gu tlaa/a wakay. Tle/eẽ goõ digimaati muumu/una.”

Ilahufidu haa laba'asu
(Mataayo 24:3-14; Maariko 13:3-13)

7 Da hhe'esi, inay gugi maasiri tuba, “Maarimuu, gimbaki maa malaalee hiica/i?
Kara, ti laqaru mala gumaa laqama tuba, yaani daadaauusi hiica/araa?”
8 Yeesu sigigi ilaki/isi inay tuba, “Hangu ga/aydee, dangumaa hhanti hiicori.
Ma'aana hida wa/a maa khakhayay hari uma goy, tay kakaanay tuba, ‘Ana na ina,’
kara maa kakaanay tuba, ‘Qatlay gu hiifaakoo yaani daadaausi.’ Unkuray hagimaa
hhanti sirakontay inay.
9 Qatlay unkuray gamaa ilii akhasidee gimba gu gau haa darabimaa tla/aã gu hidage,
hhanti tla'amutay. Gimbakee kwanda gii ca/iye gesaa. Teesaaqay see, hiifaakoo da
gimba sliimaa maa cira khaydaaba.”
10 Da hhe'esi, Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Qatlaykeesii hhapee leẽ maa qwaatlida
haa hhapee waka, kara tawaaloo leẽ maa qwaatli haa tawaaloo waku.
11 Damaa wana kintleemoo gu deni, qori gu dihhu haa ga/ay gu iliilooyimisu
daqeemoo paslaapasloo. Kara, damaa hiicaca/i gimba gu hiitla'amuudisa haa laqaru
gimba gu denu rawgo.
12 Te'esii, gimbaki goõ gimaa ilii kahhiye hiica/araa, hida himaa ooyinayi unkuray
dangugi laba'asi. Kara unkuray dangumaa leehhimisi pandaa da giyaadimiisee da

* **21:2 21:2** ***goboree cada kilesi:*** Kaaruu gu goboreti gwaati coko/o hari khisla, ba/ay da peesay goõ gu qatlaykira hhapee da Yahuudige.

denige gu Sinagoogaguu haa dangugi ilapingina jeerage. Kara, unkuray dangumaa leehhimisi pandaa da watemige haa hida goó tawaalimee sa uma goy.
13 Gimbaki maa qay mucu sa unkuray, gu ilatlawaraa ana pandaa dooinay.
14 Teesaaqay, ilakhuukhu'usa muunaiĩ kokunay hhanti ilahudeemisiday, idoo ga ilii
ilaki/sidee sitaakaa dooguna.
15 Ma'aana, ana sangumaa hadisa waaway haa gimba gamaa gimbuusidee. Gimbaki
wanaaba lensee gu fa/ayaa dooguna gumaa hiidahhasa hiikaasa gimati kanisaraa
dosi.
16 Unkuray dangumaa hiifookidi ha ayiĩ haa amu kokuna, hhiee kokuna, hii-
dayuuma dooguna haa dene'ee kokuna see. Slime inay maa cu/iyay wakinay tla/aã
googunaa.
17 Kara, unkuray dangumaa waki ha hida sliimaa, sa gimba gu uma goy.
18 Teesaaqay see, wantaaba gimati quubiya lensee da sagaiĩ kokuna damaa
hhamisiye.
19 Hari hiikaasa dooguna laba'asuki goõ, ha ilabu'untay muunaiĩ kokuna."

Tletiru gu tlakweemisu gu Yerusaleemu
(Mataayo 24:15-21; Maariko 13:14-19)

20 "Qatlay gamaa ilii antee yaamu gu Yerusaleemu digiĩ niini/idi ha sirikaarii da
fa/ayaa, caahha tuba, qatlay gu tlakweemisuu gosi yaani daadaauusi.
21 Te'esii, hida gumaa Yudaayage waaree, lakidiyee omeerige. Hhakira gumaa tla/aã
gu yaamuge waaree, hiica/iyee kenga gu yaamuge. Kara hhakira gumaa qaymamuge
waaree, hhanti hiigunay yaamuge.
22 Ma'aana balalu hhakee maa balalu gu/agitiru, gimaa ilii bu'udiye gimba goõ daa
handikimi Handikaa da Iliitleemuge.
23 Gu lou, hamaa antayi balalu hhakee gumaa tlakwi hari khisla daqa tigay gumaa
koomee hubay haa gumaa ru'umisee! Qatlaykeesii damaa wana laba'asu gu didiru
khoorooge, kara qupidaa gu Iliitleemu maa ilii khay hida hhanki.
24 Hida wakinay digimaati cu/i hari pangaaee, wakinay digimaati leehhisi khiidi-
mooge hhapapu sliimaage. Kara yaamu gu Yerusaleemu digimaa hiikala/i tlakwaroo
ha hida gu hhapapu, qatlayka'a naqatloo qatlay gu hida hhakee gu hhapapu gu
tawaaliru gimaa ilii faakiyee."✡

Nanku Heedi khawaraa dosi
(Mataayo 24:29-31; Maariko 13:24-27)

25 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, "Kara, damaa wana laqaru gu gimba gu baka'asa
letuge, slehhenge haa tica/eeriige. Ti'ii khoorooge, hhapapu maa khoslongora gu
didiruge wanay haa digimaa ooyi ha tla'amee da didiri, sa kukukhumoo haa gondadee
gu deni gumaa hiica/ee tlawa da didirige.✡
26 Hida maa kwihhimidiyay sa gimba gu tla'amee da didiri, haa arimaa gimbakee gu
hiica/a khoorooge. Ma'aana/uuru gu idadu gu rawge waaree, dugumaa rinqirinqisi.
27 Qatlaykee, hida gumaa arinayi Nanku Heedi, yaa khoci tlongage hari/uuru haa
wanqamee da hhoinay gu didiru.✡
28 Qatlay gimbakee gimaa ilii tlaatleesiye hiicaca/uu, qadimida nara'a haa gi warat-
laysiday sagaiĩ kokuna rawaage, sa gimba ilabu'uruu googuna yaani daadaauusi."

Khaimoo gu/ancimoo ila'aa'aatisa dosi
(Mataayo 24:32-35; Maariko 13:28-31)

29 Da hhe'esi, Yeesu sigigi kaay inay ila'aa'aatisati tuba, "Ilatahha khaimoo gu
/ancimoo haa khai wakinay goõ.

✡ **21:24 21:24** Yu'udii kitaabuu gu Hiitlaa'asa 11:2. ✡ **21:25 21:25** Yu'udii kitaabuu gu Hiitlaa'asa 6:12-13.
✡ **21:27 21:27** Yu'udii kitaabuu gu Danieeli 7:13; Hiitlaa'asa 1:7.

30 Qatlay giyoó ilii tlaatleesiyee kucufaraa loo/oo dooina, unkuray hoó antayi haa gi baraslayidayi tuba, inkoo madeẽ yaani daadaauusi.
31 Namati teesaaqay, qatlay unkuray gamaa ilii antee gimbaki goõ sanguũ kaay hiicaca/i, caahha tuba, Tawaaloo da Iliitleemu yaani daadaauusidi.
32 Gu lou, sangu kaay unkuray ambee, laqwaloti da inkoo hiicatidaaba, qatlayka'a naqatloo gimbaki goõ gimaa iliica/iye.
33 Raw haa hhapee maa hiihhancooiyay. Teesaaqay see, gimba goy maa hiihhancooiyaaba coko/o see.

Hangu ilakhuukhu'usidee sa ki/araa da Yeesu

34 Hangu ga/aydee nara'a, muunaiĩ kokuna digi ba/atii ilii loay ha oona haa yondu gosi gu tlaku, haa khoslongora gu ibinati. Teesaaqay laqa balotira da hiifaakoo dangumaa ba/atii ilii khay ciraai.
35 Ma'aana, balotee maati khayda hatliroo pahha, daqa hida gonge goó ibiidee khooroo sliimaage.
36 Inkoo, diliqa nara'a. Qatlay sliimaa firiirima Iliitleemu, ma hiidahhasidiri ba/aru haa gimbaki sliimaa gumaa hiica/a. Teesaaqay unkuray maa hiidahhasiday qadimidu pandaa da Nanku Heedige."
37 Balalu hhakeesii hari qatlay gu tleemaa, Yeesu yaa caacaahhaahhamisi hida mara gu didiruge gu Iliitleemu. Hari qatlay gu khwayaiĩ ina yaati waauu'umidi sa gu'udee oõ gu Miseyituunige.
38 Qatlaykee, hida goõ yaatii tlatlaatlayay hari tumpaatumpu. Inay yaati hadakakaakayay daqa Yeesuge, yade mara gu didiruge gu Iliitleemu, magu itatiimisiri ina.

22

Yuuda/imba dosi hiifookida Yeesu
(Mataayo 26:1-5, 14-16; Maariko 14:1-2, 10-11; Yohaana 11:45-53)

1 Inkoo, losona gu mukaate doóba iliiqaasa hamiira, doó eteedine na Pasaaka, yaa daadaauusi.
2 Qatlaykee, hhapalooee da deni haa maarimamaa da sariyaa da diini, yaa damaamidiyay amoo da gaasaraa Yeesu. Inay yaa laqiri teesaaqay hari hhaaboo, sa gimba yaa tla'amuudiri gau haa hida.
3 Da hhe'esi, Sataanimoo gi ilii guumi Yuuda, daa eteediidine Isikariyooti, leẽ gu sirakoomiisee mibi haa cada da Yeesu.
4 Yuuda gi waaudi, gi gimbakay haa hhapalooee da deni sliimaa haa sirikaarii da deni da mara gu didiru gu Iliitleemu, idoo gi ilii fookidiye Yeesu.
5 Inay gi hha'aluumidiri hari khisla, gi/imbiri buaraa peesay sa ina.
6 Te'esii, Yuuda gi/imbi, gi tlaatleesi dabiidu mucu gu hhou gu hiinawaraa Yeesu, qatlay da ilii hhaka raqa da hida sliimaa haa inay.

Losona gu Pasaaka ila'aa'aatisa dosi
(Mataayo 26:17-25; Maariko 14:12-21; Yohaana 13:21-30)

7 Inkoo, baloo da mukaatee doóba iliiqaasa hamiira yaagi daadi. Hatee na baloo /ambeenimoo gu Pasaaka dugoó ilii isahiiquutliye.✡
8 Teesaaqay, Yeesu gi ya/abi Peetiro haa Yohaana, sigigi kaay tuba, "Taa/amida ilakhuukhu'usa/agoo da losona gu Pasaaka, ma/agini sliimaa."
9 Inay gugi maasiri ina tuba, "Ugu kaale sla'ada, dandiray ma haraa ilakhuukhu'usani/agotee?"

✡ **22:7 22:7** Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 12:18-20.

10 Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Yu'udaa! Qatlay goo ilii guntee yaamuge, hangoo slaslayday haa heedi waku yaani geregedi sibida da ma'ay kwaahha dosii. Unkuray lugoo sirakontay ina, mara giyoo ilii daye naqatloo.
11 Unkuray looti kaaday sa looimoo gu marakee ubee, ‘Maarimuu maamaamisi ugu tuba, waauu gu dahaa na kaloo ti'ii, gi ilii /agine /agoo da losona gu Pasaaka sliimaa haa sirakoomiisee dosi.’
12 Ina sangoo laqana waauu gu didiru rawaa gu gorofaage, daa ilakhuukhu'usi gu koomaa khooslay goõ. Te'esii la haraa ilakhuukhu'usiday /agoo da Pasaaka.”
13 Inay gi waaudiri, gi slayri idadu sliimaa, idoo Yeesu sigaani ilii kaay gooay gi ilakhuukhu'usiri losona gu Pasaaka.

Meesaa da Looimoo gu Goõ
(Mataayo 26:26-30; Maariko 14:22-26; 1 Wakorinto 11:23-25)

14 Saa giyaa ilii bu'uti, Yeesu gi ibiidi sliimaa haa ya/abimiisee dosi sa /agoo.
15 Kara, ina gi kaay sa inay tuba, “Hari kwayru gu didiru, ana haã kwayruudi /agoo losona gu Pasaakaki sliimaa haa unkuray, qatlay laba'asu goy gi ilii kahhiye.
16 Ma'aana, sangu kaay unkuray ambee, ana hamaa /agimaaba kara Pasaaka, qatlayka'a naqatloo dugumaa iliibu'udisiye Tawaaloo da Iliitleemuge.”
17 Da hhe'esi, ina gii oyi qulu/uu, gi kaay /iisoo sa Iliitleemu, gi kaay sa sirakoomiisee dosi tuba, “Owaa qulu/uki kitahhama sliimaa gonkokunaa.
18 Ma'aana, sangu kaay ambee, qatlaykaa gu inkoogo, ana ha kitahhaaba kara difaay, qatlayka'a naqatloo damaa ilii khaye Tawaaloo da Iliitleemu.”
19 Te'esii, ina gii oyi mukaatimoo, gi kaay /iisoo daqa Iliitleemuge, gugi fandakumisi, haa gi tosaa hadisi sa inay, tay kakaana tuba, “Haã na slaqwa doyi, da hadisiye sa unkuray. Taqay lalaqa sa hiislaslaw goy.”
20 Nama teesaaqay leẽ, qariqaaqari gii oyi qulu/uu giyaa ilii hhe'esiri /agoo, gii oyi qulu/uu, tay kakaana tuba, “Qulu/uki na ila/ímbidu gu /abu hari ceedee doyi, da tuutuquda sa unkuray.
21 Inkoo, yu'udaa! Hikee guniifookida ana, wana ti'ii meesaage sliimaa ha ana.
22 Nanku Heedi, gu lou dugu gaasa kay, idoo daa ilii ilakhuukhu'usi gooay. Inkoo, yoo ana heedika'a goo hiifookida ina.”
23 Te'esii, sirakoomiisee hingigi tlaatleesiri maamisu inay haa inay tuba, ti miyaa tla/aã gooinay na hiidahhasi yondu gimbaki.

Miyaa na didiri Tawaaloo da Iliitleemuge

24 Slime daagii ca/í kabaaba/u tla/aã gu sirakoomiiseege tuba, miyaa tla/aã gooinay da ilatahhaahhadiye na didiri sa inay goõ.
25 Te'esii, Yeesu sigigi kaay inay tuba, “Watemi da hhapapu yoóti tawaalinay hida koina hari /uuru. Kara hhaã gu koomee hiidahhasa da tawaaloti rawaa koinay, hingoóti eteedinay iliiaymiisee da hida.
26 Teesaaqay gooba daqa doogunay, ba/ay hika'a gu didiru tla/aã googunay, ina hiti gu coko/u tleehhidiye tla/aã gu gonge. Kara hika'a gu giyaadimiisay, ina hiti yondimiisayka'a pahha tleehhidiye goó yondiida.
27 Ilahudeesa, miyaa na didiri tla/aã gu hhankii. Ti hika'aa goó ibiida sa /agoo meesaage, baku ti hika'a goó yondiida? Hika'aabaslii goó ibiida sa /agoo meesaage? Inkoo, ana hati waara tla/aã googunay, hika'a pahha goó yondiida.
28 Unkuray naa metiri sliimaa haa ana, qatlay gu koimisu goy.
29 Teesaaqay, idoo ana sinaa ilii hadisi gooay ha Taataa goy tawaaloo, ana see sangu hadisa unkuray tawaaloo,
30 ma /agintiri haa ma kitahhantiri meesaa dooii Tawaaloo dooiige. Kara, gi ibitay kiteeri gu tawaalooge, tay gi hukuntay motoliya mibi haa cada da Israeeli.”

Yeesu tletina tlankaraa dosi ha Peetiro
(Mataayo 26:31-35; Maariko 14:27-31; Yohaana 13:36-38)

31 Yeesu gi kaay tuba, “Simooni, Simooni! Yu'udiyaa! Sataanimoo hiĩ firimi, ma
koimisi unkuray goõ, taqay dooslimiisay gooay giyoó ilii heele'emisiye baruũ.
32 Teesaaqay see, ana haã firimi Iliitleemu sa ugu Simooni ambee, ʌmba doogu daqa
dooii baʌatii slakuta. Kara qatlay goo ilii fookite daqa dooii, muunaʌatlisii hhiee koku.”
33 Peetiro* gi kaay sa ina tuba, “Looimoo gu Goõ, ana haã ʌmbi waauda sliimaa
haa ugu jeerage, gimati gwaa'araage see.”
34 Yeesu gi kaay tuba, “Peetiro, sugu kaay ugu ambee, konkaku gi ilii kahhiye
ceearaa amasi gu letuti, ugu hanooti tlankida waa tami tuba, ana hani hhidinta.”
35 Da hhe'esi, Yeesu gi maasi sirakoomiisee dosi tuba, “Qatlay hangwaa ilii yaʌabi,
hanguba bena gu peesay, curuqu guri hhiyuuma, yeʌeetoo see, haa afariisla'atirii idoo
lensee?”
Inay gugi ilakiʌsiri tuba, “Haa afariisla'aniiba idoo lensee.”
36 Ina gi kaay sa inay tuba, “Inkoo, heedi gu kooma bena gii oye, gu kooma curuqu
guri hhiyuuma namati teesaaqay. Kara ina guba pangaa, naadine jurungii dosi, ma
kirigi pangaa leẽ.
37 Ma'aana, sangu kaay unkuray ambee, gimbaki daa handikimi tuba, ‘Dugwaa
ilafaadi sliimaa haa fitlaalootiisee,’✡ kwanda dugu bu'udisiye daqa dooii. Gu lou,
gimbakee koyi daa handikimi, inkoo hiĩ daadaauusi hiigaasa.”
38 Sirakoomiisee dosi sugugi kaayri tuba, “Looimoo gu Goõ, yu'udiyaa ti'ii wanay
pangaaee cada.”
Ina sigigi ilakiʌsi tuba, “Diĩ bu'udi.”

Yeesu firiirina oõ gu Miseyituunige
(Mataayo 26:36-46; Maariko 14:32-42)

39 Da hhe'esi, Yeesu yaagii caʌi Yerusaleemugo, gi waaudi oõ gu Miseyituunige, idoo
daa iliiwane gooay ou gosi. Kara, slime sirakoomiisee dosi gugi sirakoniri.
40 Giyaa ilii dayri yade, ina gi kaay sa inay tuba, “Firima Iliitleemu ha baʌatii gii
guntay koimisuge.”
41 Da hhe'esi, ina hingigi paslisi daqa dooinaa, segaruũ gu hiilihharaa da tlaaʌu
gooay. Ina gi keebeeidi, gi firimi Iliitleemu,
42 gi kaay tuba, “Ye Taataa, bere ugu ga iliisla'ade, sini surukuside quluʌuki gu
laba'asu daqa dooaa. Teesaaqay see, hhanti yondita idoo ga iliislae ana, yondiidi
idoo ga iliisla'ade ugu.”
43 Te'esii, malayika gu Iliitleemu rawgo yaagi iliicaʌi Yeesu haa gugii ʌatlisi.
44 Yeesu gi ilii slahhaa'amee da didirige wane, yaa ilakoomi firoo hari maguuma.
Qatlay giyaa ilii firiirine cufa dosi gi tlaatleesidi tihhiru hhapeege ceedee pahha.
45 Qatlay ina giyaa iliitlay firoogo, gi kiʌi daqa sirakoomiisee dosii. Ina gigi slay inay
hiĩ guiri, sa gimba yaa baʌaaʌaadiri sa liʌeemoo giyaa konee.
46 Ina gigi maasi inay tuba, “Unkuray so'oyi gu'uu'umintay? Tlawuu, firima
Iliitleemu, ha baʌatii gii guntay koimisuge.”

Yeesu idoo dugwaa iliifookidi haa oowaraa dosi
(Mataayo 26:47-56; Maariko 14:43-50; Yohaana 18:3-11)

47 Qatlay Yeesu giyaa ilii kahhiye gimbage, yu'udiyaa raqa da hida yaagi khaydi
te'esii. Hida hhanki digiraa giyaadi ha Yuuda, leẽ gu sirakoomiisetira mibi haa cada
da Yeesu. Yuuda gi iliisati Yeesu, magu cehheemisi hari humba'ada.

---

* **22:33 22:33** ***Peetiro:*** Slayii tuba, Peetiro dugwaati eteediidina hari umaiĩ cada, gu Simooni haa gu Peetiro.
✡ **22:37 22:37** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 53:12.

48 Te'esii Yeesu sugugi kaay ina tuba, “Yuuda, gu louu, hatiifookita Nanku Heedi
hari humba'ada?”
49 Qatlay sirakoomiisee da Yeesu giyaa ilii aniri gimba gu sla'a hiica/a te'esii, gi
kaayri tuba, “Looimoo gu Goõ, hida hhanki hagi tlaaqanaa hari pangaaee koti?”
50 Cirakiray, leẽ tla/aã gooinaa, gii maahhasi yondimiisay gu hhapalooay gu didiru
hari pangaa, gugi afakere'esi eea dosi da/uya.
51 Te'esii, Yeesu gi kaay tuba, “Maw teesaaqay laqa!” Yeesu gi nangusi eea da
heedikee haa gugi hhoeesi.
52 Da hhe'esi, Yeesu gi kaay sa hhapalooee da deni, sirikaarii da deni da mara
gu didiru gu Iliitleemu haa gaduũ gu Yahuudi gwaa khawee sa oowaraa ina tuba,
“Unkuray hanti khaydiri hari pangaaee haa hhadimeerii, ubee ana ti fiisiisay pahha?
53 Balalu sliimaa ana haa waara sliimaa haa unkuray mara gu didiruge gu
Iliitleemu, unkuray hanaa oodiriiba ana. Inkoo, hiĩ ti qatlay googuna, qatlay gu/uuru
gu tawaaloo da/oona.”

Peetiro tlanki Yeesu
(Mataayo 26:57-58, 69-75; Maariko 14:53-54, 66-72; Yohaana 18:12-18, 25-27)

54 Inkoo, gi ooyiri Yeesu, gugi leehhesiri mara gu hhapalooay gu didiruge. Peetiro
gigi sirakoomi alungo hari seesegeẽ.
55 Inay giyaa ilii hhe'esiri hamisa aslaa tla/aã gu efeenaage, gi ibiidiri sliimaa. Da
hhe'esi Peetiro gi ibiidi tla/aã gooinay.
56 Te'esii, yondimiiso'oo waka sagameeriya gugi arinti Peetiro hiĩ ibiidi ilaciyaa haa
cencee da aslaa. Ina gugi iliikaasidi ilaa haa gi kaadi tuba, “Gu lou, heediki see hiĩ
sliimaa wana haa Yeesu.”
57 Te'esii, Peetiro gi tlanki, tay kakaana tuba, “Igi de sagameeriya, ana haguti
hhidima ina.”
58 Qariqaaqari coko/o, heedi waku gi arimi Peetiro, gi kaay tuba, “Ugu see ti leẽ
tla/aã gooinay!”
Peetiro gi ilaki/isi tuba, “Hiiye, ana gooba!”
59 Kara, daa ilii cati qatlay gu saa leẽ, heedi waku gi ilakwikwihhi tuba, “Gu lou,
heediki yaa sliimaa wana haa Yeesu, ma'aana ina slime ti Galilaaymoo.”
60 Inkoo, Peetiro gi ilaki/isi tuba, “Ugu hiiye, ana ti hhidima idoo ga giimaamiside.”
Qatlaykeesii loi loi, tay ina hiti kahhi gimbage, konkaku gi ceei.
61 Da hhe'esi, Looimoo gu Goõ, gii fookidi, gi yu'udi Peetiro. Peetiro giislay
gimbakira gu Looimoo suguũ kaay tuba, “Letuti konkaku giyoo ilii kahhiye ceearaa,
ugu hanooti tlankida waa tami.”
62 Te'esii, Peetiro gii ca/i khoorooge, gi/aa/i hari slahhaa'amee.

Yeesu dugu belendeqemisi haa dugu difi
(Mataayo 26:67-68; Maariko 14:65)

63 Da hhe'esi, hida hhakira gwaa ga/aa/awee Yeesu, gwaa belendeqemisiri haa gugi
difiri.
64 Inay gugi khiidiniri ilaa kosi hari dahhamiya haa gugi maamisiri ina tuba, “Aare
tletimi! Sandi kaade ha miyaa nugungii maahhasi!”
65 Kara gi ilakoniri gimbuumisu gimba wa/a gu wahaaharu ina.

Yeesu pandaa da balasaa da didirige
(Mataayo 26:59-66; Maariko 14:55-64; Yohaana 18:19-24)

66 Qatlay daa iliipisi, balasaa da didiri da gaduũ gu Yahuudi gii kurunkuridiri daqa
lenge. Tla/aã gooinay yaa wanay hhapalooee da deni haa maarimamaa da sariyaa.
Da hhe'esi, Yeesu duguraagi khay pandaa da balasateesii da didirige.
67 Inay sugugi kaayri tuba, “Bere ugu na Kristu, aare sandi kaade.”

Yeesu gigi ilaki/si inay tuba, “Bere sanguma kaay see gimbaki, ha/imbidaaiiba.
68 Bere ana see hangu maasa unkuray gimba, hani ilaki/sidaaiiba.
69 Teesaaqay see, qatlaykaa gu inkoogo, Nanku Heedi ibiidi hari daba gu/uya gu Iliitleemu, gu kooma/uuru goõ.”✡
70 Te'esii hida goõ gi kaayri tuba, “Inkoo, ugu na Nanku Iliitleemugo?” Ina sigigi ilaki/si tuba, “Unkuray niĩ kaadiri tuba, ana na ina.”
71 Da hhe'esi, inay gi kaayri tuba, “Inkoo, ti ilatlawa mala waka kara ga sla'ane? Ma'aana, dandiray loi hanti akhasani gimbaki afa gosaa loaa.”

23

Yeesu dugu leehhisi daqa Pilaatuge
(Mataayo 27:1-2, 11-14; Maariko 15:1-5; Yohaana 18:28-38)

1 Da hhe'esi, balasatee da didiri goõ gii tlaydi, gi leehhisiri Yeesu daqa Pilaatuge.
2 Inay gugi tlaatleesiri sitaakiru ina, kakaanay tuba, “Heediki haguũ slayni hiicoridi hida gu hhapee doori. Tlaatlahhaahhamisi hida, ma mayri bu'uduu koodi sa Kaysaari, kara hingi eteediidina tuba, ina na Kristu, mutemi.”
3 Teesaaqay, Pilaatu gi maasi Yeesu tuba, “Ugu na inaa mutemi gu Wayahuudi?”
Yeesu gi ilaki/si ina tuba, “Ugu niĩ teesaaqay kaadi!”
4 Pilaatu gi kaay sa hhapalooee da deni haa sa raqatee da hida tuba, “Ana haã arimiiba gimba lensee gu hukuruu heediki!”
5 Te'esii, inay gi ilakwikwihhiri tuba, “Heediki hiifaafahhaahhana hida hari caacaahhamisu gosi hhapee sliimaa da Yahuudi. Ina yaa Galilaayago tlaatleesi inkoo yaani day ti'ii Yerusaleemuge!”

Yeesu dugu leehhisi daqa mutemi Heroodege

6 Qatlay Pilaatu giyaa ilii akhasi gimbakee, gi maasi inay bere Yeesu ti Galilaaymoo.
7 Ina giyaa ilii baraslayi tuba, Yeesu tawaaloo da Heroodege wana, gugi leehhisi daqa Heroodege, slime balalu hhakeesii Heroode yaa wana Yerusaleemuge.
8 Qatlay Heroode giyaa ilii arimi Yeesu, ina yaa hha'aluudi hari khisla. Balalu wa/a yaa slai arimaa ina, sa gimba ina yaa akhaakhamisi gimba gu Yeesu. Kara yaa kona kwayru gu arimaa Yeesu, laqane gimba goó baka'asa hida.
9 Heroode gi maamisi Yeesu gimba wa/a. Teesaaqay see, Yeesu gwaa ilaki/siiba ina gimba lensee.
10 Hhapalooee da deni haa maarimamaa da sariyaa da diini, gi qadimiti, gi sitaakiniri Yeesu hari/uuru.
11 Da hhe'esi, Heroode haa sirikaarii dosi, gi belendeqesiri Yeesu haa gugi qooqiidiri. Kara, sugugi daasiri qayriya da hhoi hari khisla, gugi ki/siri daqa Pilaatuge.
12 Letutee loi, cada koinaa Heroode haa Pilaatu hingigi ilagaamisiri. Ma'aana waka'alee yaa konay kiiraa tla/aã gooinay.

Yeesu hukuruu gosi ha Pilaatu Gafana gu Ruumi
(Mataayo 27:15-26; Maariko 15:6-15; Yohaana 18:39–19:16)

13 Da hhe'esi, Pilaatu gi eteedi hhapalooee da deni, giyaadimiisee da Yahuudi haa hida gwaa waaree,
14 gi kaay sa inay tuba, “Unkuray haguraani khaydiri heediki daqa dooii kakantay tuba, papa/eedeedemisi hida. Inkoo yu'udaa, ana haguũ laala/asi ina ti'ii pandaa doogunay goõ. Ana haã slayiiba gimba lensee gu sitaakaa dooguna daqa heedikii.
15 Slime, Heroode see yaani arimiiba gimba lensee gu hukuruu heediki, hatee na idoo sugwaani ki/si ina daqa doorii. Inkoo yu'udaa, hhaku gimba lensee giyaa yondiidi ina, guraa hiiboo/u hukuruu gwaa'araa.

✡ **22:69 22:69** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 110:1.

16 Inkoo, ana ha ilafahha, ina duguma difi, doo hhe'esiye ana hagu geemaw ina, ma
waaudi.”*
18 Te'esii, hida goõ gi maahhiri sliimaa tuba, “Heedikee ti gaasaku! Sandaa gwete
Baraaba khiidimoogo!”
19 (Baraaba dugwaati khiidimi jeerage, sa gimba yaa/isimi khoslongora yaamuge,
haa sa gimba gu cu/uduũ.)
20 Kara, Pilaatu gi gimbuusi haa inay, sa gimba, ina yaa slai geemawaraa Yeesu.
21 Teesaaqay see, inay gi ilakoniri maahhoo kakaanay tuba, “Tluhhumisakuu
musalaabage, tluhhumisakuu ina!”
22 Pilaatu sigigi kaay inay waa da tami tuba, “Sa so'oyi? Heediki hinti mala
dakusi? Ana haã slayiiba gimba lensee daqa dosii, guringii boo/u ina duguma hukumi
gwaa'araa. Teesaaqay, ina dugu difi hari jeleedimaiĩ, doo hhe'esiye ana hagu geemaw
ina.”
23 Inkoo, inay gi ilakoniri maahhoo hari afoo da didiri tuba, Yeesu kwanda dugu
hiitluhhumisiye. Teesaaqay maahhoo da afoo dooina gi kaba/adi.
24 Te'esii, Pilaatu gi/imbi, gi kere'esi gimba gooina, idoo giyaa iliislaiyee gooay inay.
25 Pilaatu yaagii ca/asi heedikira daa khiidimi jeerage, sa gimba gu khoslongora haa
sa cu/uduũ, inay giyaa firiirinee. Ina gi taatahhi Yeesu daqa dooinay, idoo gi iliislaiyee
gooay.

Hiitluhhumisu gu Yeesu musalaabage
(Mataayo 27:32-44; Maariko 15:21-32; Yohaana 19:17-27)

26 Qatlay sirikaarii giyaa ilii leehhiihhimisiyee Yeesu, yaa ooyiri Simooni yaamu-
looay gu Kireene, gwaa qaymoo dahha. Inay sugugii tleke/esiri musalaaba, magu
geregedi aluũ gu Yeesugo.
27 Raqa da didiri da hida yaa sirakomaamita Yeesu. Tla/aã gu hida hhakeesii tigay
yaa wanay, gwaa/aa/ii/imee haa gwaa gaimaamidee sa Yeesu.
28 Te'esii, Yeesu gigi ilii fookidi, sigigi kaay tuba, “Ye tigayi gu yaamu gu
Yerusaleemu, hhanti/aa/aday sa ana. Ba/ay hiti/aa/a sa unkuray haa sa ya'ay kokuna.
29 Ma'aana, yu'udaa balalu yaa khociyay, hida gimaa iliikaayiyee tuba, ‘Digaa/aafi
hhaka'a gu mogombiisee, guraiĩ goóba laqwaloo haa isa'ami goóba ru'umisu!’
30 Kara qatlaykee, hida maa tlaatleesiyay kakaaru sa omeeri tuba, ‘Omeeri handaa
iliihuhu'udee, kara tioo handi ilakhupitee!’✡
31 Ma'aana ilahudeesa, bere hida hiĩ yondiidiri taqay qatlay khaimoo gi ilii naa/iye,
maa malaa'ay khaimoo gwaa kawge?”
32 Slime fitlaalootiisee cada digaa leehhisi, digima cu/uduũ kay sliimaa haa Yeesu.
33 Inay giyaa ilii dayri tiia wakay, doó eteedine na “Faraa da Saga,”† te'esii gii
tluhhumisiri Yeesu musalaabage, sliimaa haa fitlaalootuusetee cada musalaababuu
koinay. Leẽ gugi qaasiri hari bara da/uya da Yeesu gu caduu hari bara dosi da basa.
34 Yeesu gi kaay tuba, “Ye Taataa, ilamooyimi hida hhanki, sa gimba hiti hhidinay,
idoo gi yondimaamidiyee.” Da hhe'esi, inay hingigi deehhiniri qayroo kosi, harii
slakharaa kuura.✡

---

* **23:16 23:16** ***Hhayuũ gu 17:*** *Losona gu Pasaakage, Pilaatu dugwaati slai ma hiica/asi sa hida, heedi leẽ khiidimoogo.* Handikaa wa/a da tlaatleesoo da Yunaanaisoo kontaaba hhayuki. ✡ **23:30 23:30** Yu'udii kitaabuu gu Hoseeya 10:8; Hiitlaa'asa 6:16. † **23:33 23:33** ***Faraa da Saga:*** Haã yaati tiia daa faraa da saga gu heedi slanqasa. Kara angamalee dagaati eteediidina taqay, sa gimba sirikariinii da Ruumi yaa cu/uu/unay hida wa/a te'esii. Uma gu daqati hari gimba gu Araamaisoo dagaati eteediidina na Goligoota. Yu'udii kitaabuu gu Mataayo 27:33; Maariko 15:22. Hari gimba gu Kilaatiini, uma waku gu daqati na *Kalifaari*, ma'aana dosi na faraa da saga. ✡ **23:34 23:34** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 22:18.

35 Hida gi qadimidiri gu tooinaa khu'unay ina. Slime giyaadimiisee da Yahuudi gugi belendeqemisiri ina hari kakaaru tuba, “Ina yaa ilabu'uu'umi wakinay. Inkoo, ina see hingi ilabu'une ina lenkosi, bere gu lou ina na Kristu, daay leehhi ha Iliitleemu.”
36 Slime sirikaarii see, gugi belendeqemisiri ina, yaagii satiri ciyoomoo gosii, sugugi hadisiri difaay da mahhaa'a,‡ ma kitahhi.✡
37 Inay sugugi kaayri tuba, “Bere gu lou, ugu na mutemi gu Wayahuudi, hangu ilabu'unte ugu lenkoogu.”
38 Kara handikaa yaa wanta daa kufi musalaabage rawaa gu saga gosii tuba, “HIĨ NA MUTEMI GU WAYAHUUDI.”
39 Da hhe'esi, leẽ gu fitlaalootuusetira, daa hiitluhhumisi sliimaa haa ina, gugi belendeqesi, gi kaay tuba, “Ugu caba na Kristu? Hangu ilabu'unte ugu haã dandiray see.”
40 Te'esii, hikira gu caduu gugi ilakíisi haa gugi iliíooí, gi kaay tuba, “Ugu hoó tla'amutaabaslii Iliitleemu, qatlay ugu see, hukumukeesii wanta?
41 Kara gu lou, dandiray dandinti hukumi hari haaki, ma'aana hanti slayni hukumuu guraa hiiboóu yondu goori gaa yondiidani. Yu'udiyaa, heediki yaa laqiiba gimba lensee gu tlaku.”
42 Da hhe'esi, ina gi kaay tuba, “Ye Yeesu, hanii slayde qatlay goo ilii daade daqa Tawaaloo dooguu.”
43 Yeesu sugugi ilakíisi ina tuba, “Gu lou, sugu kaay ugu, letuti loi hoo sliimaa wanta haa ana Paradiisoge.”§

Yeesu gwaa'araa dosi musalaabage
(Mataayo 27:45-56; Maariko 15:33-41; Yohaana 19:28-30)

44 Inkoo, daa ilii bu'udi saa lahho'o da tleemaa, hhantee yaa ilaslaabidi hhapee goõ saa gweleti naqatloo.✡
45 Cencee da letu gi maydi hiidáaraa, kara pasiyaa da mara gu didiru gu Iliitleemu gii feehhiti kaeeri cada.
46 Da hhe'esi, Yeesu gii ́aaísi hari afoo da didiri, gi kaay tuba, “Ye Taataa, dabaiĩ kokuu haã qaasi muuna goy.”✡ Giyaa ilii hhe'esi kaawaraa gimbaki, gi tosaa hhami.
47 Te'esii, sirikaarimoo gu didiru giyaa ilii arimi gimbakee gungii cáu, gi daareesi Iliitleemu, kakaana tuba, “Gu lou, heediki yaa kona ibinaa daa tafa'adi.”
48 Raqa da hida yaa hiikurunkuriti sliimaa sa arimaa da gimbaki. Inay goõ giyaa ilii aniri gimbaki gungii cáu, gi kíiri ayeemaa koinay, tay inay tooinaa puupukhumisiyay muunaiĩ koina hari slahhaa'amee.
49 Hhakira goõ gwaa khuee Yeesu nara'a, sliimaa haa tigay hhakira gwaa sirako-maamidee ina Galilaayago, gi qadimidiri segenge, tay tooinaa khu'unay gimbakee.

Yeesu qaasaraa dosi
(Mataayo 27:57-61; Maariko 15:42-47; Yohaana 19:38-42)

50-51 Inkoo, heedi leẽ yaa wana uma gosi na Yoseefu, yaamulooay gu yaamu gu Arimataaya, hhapee da Yudaayage. Ina yaa heedi gu hhou haa gwaa kooma ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge. Kara yaa leẽ tláaã gu giyaadimiisee da balasaa da didiri da Wayahuudi. Ina hingaa iláimbidiiba haa balasatee da didiri haa yondu gooina gu gaasaraa Yeesu, ina yaa baqaaqamidi, khawaraa da Tawaaloo da Iliitleemu hari kwayru gu didiru.

---

‡ **23:36 23:36** ***difaay da mahhaa'a:*** Difaay da taqay yaa kitahhu gu hida gu kwaeeli haa sirikaarii. Inay giyaati kitahhaahhanay sari gwaagwaasa da wakhaa dooina, kara kiriga gosi gwaa cokóo. Hadisaraa sa Yeesu difaayti daa mahhaa'adi, yaati amoo dari laqaru qooqiidaraa daqa dosii. ✡ **23:36 23:36** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 69:21. § **23:43 23:43** ***Paradiisoge:*** Paradiiso ma'aana dosi ti daqa da hhoi doó ilii ibinaa kay muunaiĩ gu hida goó hha'aleesee Iliitleemu, qatlay giyoó ilii kakáiyee. ✡ **23:44 23:44** Yu'udii kitaabuu gu Aamoosi 8:9. ✡ **23:46 23:46** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 31:5.

52 Yoseefu gi hadakay daqa Pilaatuge, gi firimi suguma hadisi tuu'una da Yeesu,
magi qaasa kay.
53 Yoseefu yaagii /eetisi tuu'unatee hhapeege. Ina gigi khiidimi hari qayru gu
/abaaku, gigi qaasa kay ayisa daa hiikhuri hhafidage. Ayisati dagaa kahhi iliiqaasa
heedi lensee.
54 Balotee yaa baloo da ilakhuukhu'umisu, ma'aana, Sabaato yaa daadaauusidi
tlaatleesaraa.*
55 Tigay hhakira gwaa hhiyuudee sliimaa haa Yeesu Galilaayago, gi sirakoniri
Yoseefu, gi aniri ayisa haa idoo tuu'una da Yeesu dagaã ilii qaatisi te'esii wa'ayge.
56 Da hhe'esi, yaagi ki/iri ayage, gi ilakhuukhu'usiri du/iya da hhoi haa du/iya da
tafu hhoi. Baloo da Sabaatoge gii fiifisiri, idoo daa ilii handikimi gooay sariyaa da
Musaage.✡

24

Yeesu slafaraa dosi ayisago
(Mataayo 28:1-10; Maariko 16:1-8; Yohaana 20:1-10)

1 Inkoo, baloo da Jumaapiiri hari tumpaatumpu, tigay hhakira gii oyiri du/iyatira
da tafu hhoi, giyaa ilakhuukhu'usiri haa gi hadakayri ayisage.
2 Inay giyaa ilii dayri, gi slayri tlaa/atira, dagaã gwangwaraai ayisago.
3 Giyaa ilii guniri wa'ay gu ayisage, inay yaa aniriiba slaqwa da Looimoo gu Goõ
Yeesu.
4 Qatlay giyaa ilii kahhiyee hiĩ bakaakairi sa gimbakee, cirakiray hida cada hingagii
ca/asiri, gi qadimidiri ilaciyaa koinay, gwaa daamisee qayroo gu wanqawanqee
mankaraaiya pahha.
5 Tigay hhakee digigi ilii guumi ha dahhiya, gii gupu/umisiri pandadu koina
hhapeege naqatloo. Hida hhakira gi kaayri sa tigay hhakee tuba, “So'oyi damaamitay
heedi gu slafa tla/aã gu tuueenaage?
6 Wanaaba ti'ii, Iliitleemu gungii tlaysi! Slawuu idoo sangwaa ilii kaay, giyaa
iliiwane sliimaa haa unkuray yade Galilaayage tuba,
7 ‘Kwanda Nanku Heedi dugu hiilu/iye dabaiĩ gu hida gu koomeege tlakwaroo. Dugu
hiitluhhumisi musalaabage, kara, baloo da tamiige yaa slafi.’ ”
8 Da hhe'esi, tigay hhakee gii slayri gimbakee gu Yeesu giyaa kaay.
9 Qatlay tigay hhakee giyaa ilii ki/iri ayisago, gi ilakeesiri gimbakee goõ, sa
sirakoomiisetira da mibi haa leẽ sliimaa haa wakinay goõ.
10 Tigay hhakee, umaiĩ koina niĩ Mariyaa Magidaleena, Yoaana, Mariyaa iyoo da
Yakoobo, haa tigay wakinay gwaa waaree sliimaa haa inay.
11 Ya/abimiisee, tigay hhakee giyaa /imbiriiba, kara gimbaki gwaati aniri konaaba
ma'aana see.
12 Teesaaqay see, Peetiro gii tlay haa gi taa/adi ayisa naqatloo. Qatlay giyaa ilii
day, gii condoi, gii juurisi wa'ay gu ayisage, gi arimi qayrukira kilesi gu /abaaku. Da
hhe'esi, ina gi ki/i, tay hiĩ tosaa bakai sa gimbakee gungii ca/u.

Yeesu iliica/a sirakoomiisee dosi cada
(Maariko 16:12-13)

---

* **23:54 23:54** ***Sabaato yaa daadaauusidi tlaatleesaraa:*** Yaati kitlaku sariyaa da diini da Yahuudige yondiida yondu lensee baloo da Sabaatoge. Bere heedi baloo da Sabaatoge kiriga kay idoo, qaasaraa da tuu'una, duguti faadi hinti yondiidi yondu. Teesaaqay, Sirakoomiisee da Yeesu yaa slaiyay hiigaasa gimba sliimaa giyaa slaiyee yondu sa qaasaraa da Yeesu, Sabaato giyaa ilii kahhade tlaatleesa letutee hari khwayaiĩ. ✡ **23:56 23:56** Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 12:16; 20:10.

13 Yu'udiyaa balotee loi da Jumaapiiri, sirakoomiisee cada da Yeesu yaa hhiyu-
maamita tongoo waka khu'usa, daa eteediidine na Emaaw. Tongotee segaruũ kosi
yaa khocu gu saa cada Yerusaleemugo.
14 Inay haa inay yaa giimaamisiyay gimbakee goõ gungii ca/u.
15 Qatlay giyaa ilii cocaacoiyee haa hingi maamisiyay gimbakee, Yeesu ina loi
giyaagi iliisati, gi khoci sliimaa haa inay.
16 Teesaaqay see, ilaa koina digaa hiibo/eesi ha Iliitleemu, magu mayri baraslawaraa
ina.
17 Yeesu gigi maasi inay tuba, “Ti gimba mala hiĩ ga giimaamisidee unkuray
haa unkuray, ga ilii khociicintee?” Inay gi qadimidiri, tay pandadu koina konay
slahhaa'amee.
18 Leẽ tla/aã gooinay, uma gosi daa eteediidine na Kileyoopa, gugi ilaki/isi ina
tuba, “Ugu kilesi na dahaagoo Yerusaleemuge, gu hhidima gimba gungii ca/u te'esii
baalahhanki?”
19 Yeesu gigi maasi inay tuba, “Ti gimba mala hikee?”
Inay gugi ilaki/isiri tuba, “Gimba gu Yeesu gu Nasareeti. Ina yaa tletimiisay,
kara gwaa kooma hiidahhasa da didiri gimba gosiige haa yondu gosii pandaa da
Iliitleemuge haa pandaa da hida gonge.
20 Hhapalooee da deni haa giyaadimiisee da tawaaloo doori, gwaa hiilu/iri ina
hukumuu gu gwaa'araage. Inay gugii tluhhumisiri musalaabage.
21 Dandiray haa kona iliipa'aru tuba, ina niĩ aloo ilabu'una Israeeli daqa fa/ayaago.
Kara, letuti ti balalu tami hingii catiri, qatlay gimbaki sliimaa giĩ iliica/i.
22 Slime, tigay wakinay gu raqa doori hindii baka'asiri dandiray. Inay hiĩ hadakayri
ayisage letuti tumpaatumpu,
23 slaqwa dosi giĩ slayriiba. Inay yaagi ki/iri, gi kaayri tuba slime digaani iliica/i ha
malayika yade ayisage, sigaani kaawee tuba, Yeesu ti slafi.
24 Da hhe'esi, dene'ee koti wakinay hiĩ hadakayri ayisage, gi slayri ayisa namati
tiraaqay, tigay hhakira gooay idoo giĩ ilii kaayri. Teesaaqay, ina guũ aniriiba.”
25 Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Ye unkuray gu hhidimee, gwaa muunaiĩ hiiloaa'awee
/imbaraage gimba goõ, daa kakaami ha tletimiisee da Iliitleemu!
26 Caba yaati kwanda, Kristu* dugu laba'asiye hari amotee. Da hhe'esi ma hiiday
wanqamee dosii da didirige?”
27 Da hhe'esi, Yeesu sigigi ilakeesi, idoo Handikaa da Iliitleemu giyaa ilii kaadi daqa
dosii, gi tlaatleesi handikaa da Musaago haa handikaa da tletimiisee goõ da Iliitleemu.
28 Inay giyaa ilii daadaauusiri tongotiray giyaa kakaakayee, Yeesu gi laqi ubee, hitii
cacaacati pahha pandaage.
29 Te'esii, inay gugi tlaatlaqasiri hari khisla, kakaanay tuba, “Ibiidi ti'ii sliimaa haa
dandiray, sa gimba inkoo hiti khwayaiĩ, kara amasi see yaani dayri.” Teesaaqay, ina
gii day marage, gi ibiidi sliimaa haa inay.
30 Qatlay Yeesu giyaa ilii ibiidi sliimaa haa inay meesaage, ina gii oyi mukaatimoo,
gi daareesi Iliitleemu. Da hhe'esi gugi fendehhemisi haa sigigi hadimisi inay.
31 Yu'udiyaa! Ilaa koina digigi pooisi, inay gugi asu baraslayiri tuba, ti Yeesu.
Cirakiray, ina gii hhancooi ilaa koinaa.
32 Inay hingigi maamisiri inay haa inay tuba, “Muunaiĩ koti hiĩ ooyiiyinaaiibaslii
wa'ay kotii, ina giĩ ilii giimaamisiye haa dandiray amooge, tay ilakesidi sa dandiray
Handikaa da Iliitleemu?”
33 Namati qatlaykeesii, cirakiray inay yaagi ki/iri Yerusaleemuge. Inay gi slayri
sirakoomiisetira da mibi haa leẽ, hingii kurunkuridiri daqa lenge sliimaa haa hhakira
gwaa waaree haa inay.

---

* **24:26 24:26 *Kristu:*** Ti'ii umaki Kristu hari Yunaanaisoo na Masiiya, ma'aana dosi na *Daa maakhi du/iya.*

34 Te'esii gigi akhasiri, kakaanay tuba, “Gu lou, Looimoo gu Goõ yaani slafi, kara
yaani iliica⁄í Simooni.”
35 Da hhe'esi, hhakira gu cada gi ilakeesiri sa dene'ee koina, gimba gwaanii
ca⁄u daqa dooinay amooge, haa idoo giĩ ilii baraslayiri Yeesu, giĩ ilii fandakusi
mukaatimoo.

Yeesu iliica⁄araa da sirakoomiisee dosi
(Mataayo 28:16-20; Maariko 16:14-18; Yohaana 20:19-23; Yondu gu Ya⁄abimiisee 1:6-8)

36 Qatlay inay giyaa ilii giimaamisiyee gimbakee, Yeesu gi qadidi tla⁄aã gooinay, gi
kaay sa inay tuba, “Qasaw wane sliimaa haa unkuray.”
37 Te'esii, inay hirigii tlairi haa gi tla'amuudiri, tay ilahudeemisiyay tuba, hiĩ
iliitleemimoo aniri.
38 Yeesu gi kaay tuba, “Haã so'oyi tla'amutiri? Kara so'oyi kontay qiigi'imoo
muunaiĩ kokunay?
39 Inkoo, unkuray arima dabaiĩ koi haa ye'eeroo koi, ma antiri tuba ti ana loi. Hani
slaapaa'amisidee, ma caahhadiri gu lou. Ma'aana iliitleemimoo konaaba slaqwa,
konaaba fararu, idoo ana gooay ganiĩ ilii antiri ha kooma.”
40 Qatlay Yeesu giyaa ilii hhe'esi kaawaraa gimbaki, sigigi laqami inay dabaiĩ kosi
haa ye'eeroo kosi.
41 Inay yaa kahhiyay⁄imbaraa haa hiĩ bakairi sa hha'aloo giyaa koneei. Te'esii ina
gigi maasi inay tuba, “Kontaai⁄agoo ti'ii?”
42 Inay sugugi hadisiri ina, samaakimoo daa deequmi.
43 Ina gigii oyi, gigi⁄agimi pandaa dooinay.
44 Da hhe'esi, ina gi kaay sa inay tuba, “Hiĩ na gimbakira koyi sangwaa kaay
unkuray. Qatlay gaa iliiwaare sliimaa haa unkuray, haa kaay ambee, kwanda gimba
goõ dugu hiigaasiye, daa handikimi daqa dooi sariyaa da Musaage, handikaa da
tletimiiseege haa Daareesooge.”
45 Te'esii, Yeesu gi pooisi caahhamuu koina, ma caahhiri ma'aana da Handikaa da
Iliitleemu.
46 Ina sigigi kaay inay tuba, “Teesaaqay daganaa ilii handikimi tuba, Kristu dugu
laba'asi, kara baloo da tamiige yaa slafi.
47 Kara, hari uma gosi, kwahharaa da tlakwaroo haa ilamooyiru gu tlakwaroo dugu
kakaana sa hhapapu goõ, tiaa tlaatleesi Yerusaleemugo.
48 Unkuray na masaydii da gimbaki.
49 Yu'udaa! Ana sangwaa ya⁄aba Muuna gu Iliitleemu, hiĩ daa hiifadidi ha Taataa
goy tuba, sangu hadisi. Inkoo, unkuray ibiida Yerusaleemuge, qatlayka'a naqatloo
sangumaa ilii hadisiye hiidahhasa rawaa gu rawgo.”

Yeesu idoo duguraa ilii waaudi rawge
(Maariko 16:19-20; Yondu gu Ya⁄abimiisee 1:9-11)

50 Da hhe'esi, Yeesu girigi giyaadi inay te'esaa kenga gu yaamuge tongoo da
Betaniyaa naqatloo. Ina gi waratlaysi dabaiĩ kosi, gigi⁄aafi inay.
51 Qatlay ina giyaa ilii⁄aafaafidiye inay, ina dugugii oyi daqa dooinaa, dugurigi tosaa
waaudi rawaa gu rawge ha Iliitleemu.
52 Da hhe'esi, inay gugi hha'aleesiri ina, yaagi ki⁄iri Yerusaleemuge hari hha'aloo
da didiri.
53 Balalu sliimaa inay gi ibiidiri mara gu didiruge gu Iliitleemu, tooinaa daa-
reemisiya Iliitleemu.

Gimba gu Hhou daa handikimi ha Yohaana

Gimba guri giyaada

Yohaana yaa leẽ gu ya/abimiisee mibi haa cada da Yeesu. Ina yaa handikimi kitaabuki, ma iliiay Wayahuudi sliimaa haa hida wakinay, ma /imbiri Yeesu. Ina loi ti ilakesaasidiyaaba ibinaa da Yeesu. Ina piimaa dosi da didiri ti ilakeesa gimba wa/a gu denu gu baka'asa daa yondiidi ha Yeesu haa caacaahhamisu giyaa hadisi sa hida. Gimbakee hiti laqaaqana pandataa tuba, Yeesu yaati heedi gu lou hari amoo da slaqwa, slime ina ti Iliitleemu.

Tlaatleesa da kitaabukii Yohaana hiti laqaaqana tuba, Yeesu ti Gimba gu Iliitleemu, ya/aboo da Iliitleemu khoorotii. Kara, gwaa'araa dosi hinti sadaaka tleehhiti doó hiiowa sumuku tlakwaroo da hida gu khooroo. Slime, ina ti Masiiya khawaraa dosi daa tletimi Ila/imbidu gu Seguge. Yohaana ilakesaasidi sla'amuu gu Yeesu daqa sirakoomiisee dosii haa gimba gosi gu hii/atlisa inay afamaraa gu 13-17 naqatloo, qatlay gu khwayaiĩ sugwaa kahhiye oowaraa. Hiifaakoo da kitaabukii ti ilakesaasidi, idoo Yeesu dugwaa ilii hukumi haa dugwaa ilii tluhhumisi musalaabage. Slime, hiti ilakesaasidi idoo giyaa ilii slafi haa yaagii ca/i ayisago, haa asunkuilee idoo giyaa ilii caca/i sirakoomiisee dosi daqeemoo haa qatlay paslaapasloo.

Gimba yaa heedi tleehhidi

1 Tlaatleesoogo khooroo sagaa kahhiye tlehhinay, Gimba yaa wana.* Gimbakee yaa
sliimaa wana haa Iliitleemu. Kara, Gimbakee yaa Iliitleemu.
2 Tlaatleesoogo Gimba yaa sliimaa wana haa Iliitleemu.
3 Hari amoo dosi idadu goõ digaati tleehhi. Kara, wantaaba idoo lensee daaba
tlehhinay hari amoo dosi.
4 Ina na tlaatleesoo da slafimaa, kara slafimaa hhakee hiraa khayri cencee sa hida.
5 Slime cencetee wanqada hhanteege, kara hhantee giyaa hiidahhasidiiba kaba/a
cencetee.
6 Heedi waku yaa khay daa ya/abi ha Iliitleemu, uma gosi na Yohaana.†
7 Ina yaati khay sa ilatlawa cencetee sa hida, haa hari amoo dosi hida goõ /imbiyee
cencetee.
8 Yohaana yaa cencetee gooba. Ina yaati khay, ma ilatlay cencetee sa hida.
9 Haã na cencee da loi daa khoca khoorooge haa gii cencuusida kila heedi.
10 Gimbakee yaa wana khoorooge, kara hari amoo dosi khooroo dagaa tleehhi.
Teesaaqay see, khooroo gwaa baraslaydiiba ina.
11 Ina yaati khay daqa hida kosii, teesaaqay see, hida kosi gwaa /imbiriiba ina.
12 Hida goõ gwaa oowee ina, sigaa hadisi haaki da ya'ay gu Iliitleemu tleehhida,
hhakee na hida hhaka'a gwaa /imbee uma gosi.
13 Ya'ay hhakee ti hhaka'aaba daa laqwali hari amoo da slaslaw hhawata haa hadee,
baku hari slahhaahhaau gu slaqwa, baku hari sla'amuu gu hhawata, ti Iliitleemu
nigaa tleehhi.
14 Inkoo, Gimbakee gi heedi tleehhidi, gi ibiidi sliimaa haa dandiray. Dandiray haã
arini wanqamee dosi, wanqamee da Naw gu leẽ gwaa daqa Taataa dahha, yaani haci
hhoinay gu didiru haa gu lou.

---

* **1:1 1:1** ***Gimba yaa wana:*** Hiĩ ti uma Yohaana gi giimaamisiye gu Nanku Iliitleemu, Yeesu Kristu. Hari amoti da Kristu, Iliitleemu hingay tlaa'asi daqa doorii. † **1:6 1:6** ***Yohaana:*** Hiĩ daa ya/abi ha Iliitleemu, yaati Yohaana Hiinunqudimiisay.

15 Yohaana yaa ilatlatlay sa hida gimba gosi, sigigi kaay hari afoo da didiri tuba,
“Hiĩ na hikira gaa kaay gimba gosi ambee, ‘Ina gwaa khoca aluũ koaa hikee gu didiri
ba⁄ay da ana, sa gimba ina yaa wana ana dinaa ilii kahhiye see laqwaloo.’ ”
16 Slayii tuba hari bu'udisaraa dosi, dandiray goõ haã oowani hari khisla hhoinay
gu didiru gu Iliitleemu.
17 Sa gimba, sariyaa dagaati hadisi ha Iliitleemu hari amoo da Musaa. Hhoinay gu
didiru haa gimba gu lou, yaati khay hari amoo da Yeesu Kristu.
18 Hhaku heedi lensee gwaa arimu Iliitleemu qatlay lensee. Ti Naw gu leẽ kilesi
ina gu Iliitleemu gu sliimaa waara haa Taataa, hikee naa hiitlaa'asi Iliitleemu daqa
doorii.

Ilatlawaraa da Yohaana Hiinunqudimiisay (Mataayo 3:1-12; Maariko 1:1-8; Luuka 3:1-18)

19 Baloo waka giyaadimiisee da Wayahuudi yaa ya⁄abiri hhapalooee haa Walaawi
daqa Yohaanage, Yerusaleemugo. Haã na ilatlawa da Yohaana, gwaa ilii maasiri tuba,
“Ugu na miyaa?”
20 Yohaana yaati gimbuusi pandataa yakwaraa see guba tuba, “Ana Kristu‡ gooba.”
21 Te'esii, inay gugi maasiri tuba, “Inkoo, ugu ti miyaa? Ugu na inaa tletimiisay
Eliyaa?”
Yohaana gi ilaki⁄isi tuba, “Suti, ana na inaaba.”
Gugi maasiri tuba, “Inkoo, ugu na tletimiisaykiraa?”✡
Yohaana gigi ilaki⁄isi tuba, “Suti, ana na inaaba.”
22 Inay gugi maasiri kara tuba, “Inkoo, ugu ti miyaa? Kara ugu hati mala oii'inta
daqa dooguu ugu loi? Sandi kaade, ma slayni gimba ga leehhisane sa hhakira
gundaani ya⁄abee.”
23 Yohaana gigi ilaki⁄isi inay hari gimba gu tletimiisay Isaaya tuba, “Ana na afoo da
heedi gu kakaakama kongoqomeege tuba, ‘Tafa'asa amoo da Looimoo gu Goõ.’ ”✡
24 Inkoo, hida hhakee daa ya⁄abi, yaa daqa Farisaayoo dahhiyay.
25 Inay gugi maasiri ina tuba, “Bere ugu Kristu gooba, Eliyaa gooba, kara
tletimiisaykiraaba, inkoo ugu sa so'oyi hiinunqudiidimisida?”
26 Yohaana gigi ilaki⁄isi inay tuba, “Gu lou, ana hanguri ma'ay kilesi hiinunqudimisa.
Wana leẽ guũ qadidu tla⁄aã googunay, unkuray hagu kahhaday caahha.
27 Hikee gwaa khoca aluũ koaa, ana haraa hiiboo⁄iiba tongimoo gosi tleehhida,
gimati gweedaraa dincaaraa da ye⁄eetoo kosi.”
28 Gimbakee yaa yade hiicaca⁄i tongoo da Betaniyaage, hari tlo⁄osaa gu duudu gu
Yoridaani, yade Yohaana daqa giyaa ilii nunqudiidimisiye.

Yeesu⁄ambeenimoo gu Iliitleemu

29 Heetlaalee dosii, Yohaana yaa arimi Yeesu yaa khoci daqa dosii, gi kaay tuba,
“Yu'udaa! Hiĩ na⁄ambeenimoo gu Iliitleemu gu hiiowa tlakwaroo da khooroo.
30 Hiĩ na hikira sangwaa kaay gimba gosi ambee, ‘Ina gwaa khoca aluũ koaa, ina
na didiri ba⁄ay da ana, sa gimba ina yaa wana ana dinaa ilii kahhiye see laqwaloo.’
31 Gu lou, ana loi haguũ caahhiiba ina. Teesaaqay see, ana hanti khay haa
hiinunqudimisa hari ma'ay, ina duguma hiitlaa'asi daqa hida gu Israeelige.”
32 Da hhe'esi, Yohaana gi ilatlay, kakaana tuba, “Ana haã arimi Muuna gu Iliitleemu
yaa hii⁄eeti tlabiya pahha rawaa gu rawgo haa gii ibiidi daqa dosii.
33 Gu lou, ana loi hagwaa caahhiiba ina. Teesaaqay see, ina gwaa ya⁄abu ana,
ma hiinunqudimisi hida hari ma'ay, sinaa kaay tuba, ‘Heedika'a gamaa ante Muuna

---

‡ **1:20 1:20** ***Kristu:*** Ti'ii umaki Kristu hari Yunaanaisoo na Masiiya, ma'aana dosi na *Daa maakhi duíya.* ✡ **1:21 1:21** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 18:15, 18; Malaaki 4:5-6. ✡ **1:23 1:23** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 40:3.

gu Iliitleemu yaa hiiʸeeti rawaa gu rawgo haa gii ibiidi rawaa kosii, hikee namaa hiinunqudimisi hida hari Muuna gu Iliitleemu.'
34 Ana loi haã arimi gimbaki, haa hagu ilatlatlaatlaw ambee, hiĩ ti Nanku Iliitleemu."

Sirakoomiisee da tlaatleesoo

35 Heetlaalee dosii, Yohaana yaa qadidi kara nama daqatiray sliimaa haa sirakoomiisee dosi cada.
36 Qatlay Yohaana giyaa ilii arimi Yeesu hiicati hari te'esa, gi kaay tuba, "Yu'udaa! Hiĩ na/ambeenimoo gu Iliitleemu!"
37 Qatlay sirakoomiisetee cada da Yohaana giyaa ilii akhasiri ina gimbuusi gimbaki, inay gi sirakoniri Yeesu.
38 Yeesu gii fookidi alunge, gi arimi sirakoomiisetee cada gwaa sirakonay, ina gigi maasi inay tuba, "Unkuray mala damaamitay?"
Inay gugi ilakiʸisiri tuba, "Maarimuu, ugu kaale ibimaamita?"
39 Yeesu gigi ilakiʸisi inay tuba, "Khocaa, unkuray ha arintayi daqa goó ilii ibiide!"
Teesaaqay, inay gi hadakayri haa gi ariniri, ina daqa giyaa ilii ibimaamidiye. Qatlaykee daa daadaauusi saa mibi da khwayaiĩ. Inay gi ibiidiri haa ina balotee.
40 Andareyaa, hhia gu Simooni Peetiro, yaa leẽ gu hhakira gu cada gwaa akhasee Yohaana gimbuusi teesaaqay, haa gi sirakoomi Yeesu.
41 Andareyaa gi hadakay gesaa gi dabiidukay hhia gosi Simooni haa sugugi kaay tuba, "Dandiray haã arini Masiiya." Hiĩ slime doó eteedine na Kristu.
42 Da hhe'esi, Andareyaa gugi leehhisi Simooni daqa Yeesuge.
Yeesu gi khu'umi Simooni haa gi kaay tuba, "Ugu na Simooni nanku Yohaana, inkoo duguti eteedina na Keefa." Hari Yunaanaisoo umaki gu Peetiro, ma'aana dosi na hhafida.

Filiipo haa Natanaeeli eteedaraa dooina

43 Heetlaalee dosii Yeesu yaa hadakay hhapee da Galilaayage. Ina gi arimi Filiipo, sugugi kaay tuba, "Hanisirakonte."
44 Filiipo yaa yaamulooay gu yaamu gu Betisayda, slime ti yaamu guũ Andareyaa haa Peetiro.
45 Ina see Filiipo gi slay Natanaeeli haa sugugi kaay tuba, "Dandiray haã arini ina gimba gosi daa handakimi ha Musaa kitaabuu gu sariyaage, slime tletimiisee da Iliitleemu yaa handikiniri gimba gosi. Ina ti Yeesu gu Nasareeti, Nanku Yoseefu."
46 Natanaeeli gi maasi Filiipo tuba, "Gu louu, idoo da hhoi yaa hiidahhasida hiica/a Nasareetigo?" Filiipo gi kaay sa Natanaeeli tuba, "Khoca arimi."
47 Yeesu giyaa ilii arimi Natanaeeli yaa khoci daqa dosii, gi kaay gimba gosi tuba, "Yu'udaa! Hikee na Israeelimoo loi loi, wa'ay kosii wantaaba afa'afuuma."
48 Te'esii, Natanaeeli gi maasi Yeesu tuba, "Ugu haniĩ malee caahhadi ana?"
Yeesu gugi ilakiʸisi ina tuba, "Ana haguũ arimi ugu, qatlay gaã iliiwante yaqay biraa gu/ancimooge, Filiipo giĩ ilii kahhiye see eteedaraa ugu."
49 Te'esii, Natanaeeli sugugi kaay Yeesu tuba, "Maarimuu, ugu ti Nanku Iliitleemu! Ugu ti Mutemi gu Israeeli!"
50 Yeesu gi ilakiʸisi, sugugi kaay tuba, "Ugu hanti/imbidii, sa gimba sugunti kaay kilesi ambee, ana haguũ arimi ugu, qatlay gaã iliiwante biraa gu /ancimooge? Yu'udiyaa, ha arinta gimba gu denu ba/ay da hiĩ."
51 Yeesu gi kaay sa ina tuba, "Gu lou, sangu kaay ambee, unkuray ha arintayi raw hiitlaa'adi haa malayika da Iliitleemu hiidadayay haa hiiʸeemidiyay daqa Nanku Heedige."

2

Losona gu khaboo Kanaage

1 Baloo da tamiige daa wana losona gu khaboo yaamu gu Kanaa da hhapee da
Galilaayage. Iyoo da Yeesu yaa wana te'esii,
2 slime Yeesu sliimaa haa sirakoomiisee dosi digaa kwahhasuusi losonakeesii gu
khabooge.
3 Qatlay difaay* giyaa iliifaakidi, iyoo dosi Yeesu gi kaadi sa ina tuba, “Hida hhanki
digiĩ afiifaaki difaay.”
4 Yeesu gi kaay sa ina tuba, “Iyoo, ha so'oyi gimbuusida gimbakee daqa dooii?
Qatlay goy gu yondu kahhi dawaraa.”
5 Iyoo dosi Yeesu gi kaadi sa yondimiisee tuba, “Idoo sangoo kaayiye ha ina, unkuray
yondiida.”
6 Inkoo, te'esii yaa wanay sibeedoo lahho'o gu deni daa boo/imisi hari tle/eẽ, sa
iliiqamiduu ma'ay. Sibeedoo hhakee digaati qaasi te'esii, sa ou gu Wayahuudi gu
ilabuslidu. Kila sibida yaa hiidahhasidi hiiowa duumaaee kooani baku fanqu gu
ma'ay.
7 Yeesu gi kaay sa yondimiisetee tuba, “Hacimisa ma'ay sibeedoo hhakeesii.” Inay
gi hacimisiri sibeedoo hhakee ma'ay rawaa naqatloo.
8 Da hhe'esi, Yeesu sigigi kaay inay tuba, “Inkoo, slagwaw coko/o, leehhisa sa
nankuay.”
Teesaaqay, inay gii slagwiri haa gi leehhisiri sa nankuay.
9 Nankuay gi slipa/adi ma'ay hhakee dingii fooki gi difaay tleehhidiri. Ina yaa
caahhiiba difaaytee daqa giyaa dahhade, yondimiisee gwaa hiislagwee ma'ay hhakee
daay fooki yaa caahhiri tlaatleesoo dooina. Te'esii gi eteedi looimoo gu khaboo,
10 sugugi kaay tuba, “Kila heedi goó /isima losona, yoóti giyaadisi gesaa hadisa
difaay da hhoi. Da hhe'esi, qatlay hida giĩ ilii kitahhaniri khisla, ina yaa asu hiioy
difaayta'a daa hhaca'adi. Ugu hanti meesidi difaay da hhoi inkoo naqatloo!”
11 Hiĩ naa gimba gu pandaa gu baka'asa Yeesu giyaa yondiidi, yade yaamu gu Kanaa
da Galilaayage. Ina yaa hiitlaa'asi wanqamee dosi, sirakoomiisee dosi gugi /imbiri.

Yeesu ilabuusli mara gu didiru gu Iliitleemu
(Mataayo 21:12-13; Maariko 11:15-17; Luuka 19:45-46)

12 Qariqaaqari gimbaki giyaa ilii cati, Yeesu yaa hiigweegwe/edi tongoo da
Kaperinauumuge sliimaa haa iyoo dosi, hhiee kosi haa sirakoomiisee dosi. Inay gi
ibiidiri taysi balalu angaamaka.
13 Qatlay daa ilii daadaauusi losona gu Pasaaka gu Wayahuudi, Yeesu gi hadakay
Yerusaleemuge.
14 Yade mara gu didiruge gu Iliitleemu, Yeesu gi slay hida naadiidinay yakway, bee/u
haa kundee. Kara gi slay hida hiĩ ibiidiri meesasuu koinay, alaalaanayi peesay daa
slaiye mara gu didiruge gu Iliitleemu.
15 Ina gi boo/imisi jeleedimoo hari welaa, gi gusiisimi hida goõ mara gu didirugo gu
Iliitleemu sliimaa haa bee/u haa yakway koina. Kara, gi slaslakhi meesasuu gu hida
gwaa alaalaamee peesay haa gi wincalaakhami peesay gooina hhapeege.
16 Ina gi kaay sa hhakira gwaa naadiidimee kundee tuba, “Surukusa idadu kokuna
tiaa! Mawu gimbaki! Hhantii fookiday mara gu taataa goy daqa da iliikirigiru haa
naadiidiru idadu.”
17 Te'esii, sirakoomiisee dosi gii slayri gimba daa handikimi Handikaa da Ili-
itleemuge tuba, “Sla'amuu ga koome sa mara gu Iliitleemu, hini /agiyay.”✡

---

* **2:3 2:3** ***difaay:*** Buraa da /aamu waku daa tinqimi, uma gosi naa sabiibu. ✡ **2:17 2:17** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 69:9.

18 Da hhe'esi, giyaadimiisee da Wayahuudi gi maasiri Yeesu tuba, “Ti gimba mala
gu baka'asa ga laqade, gu ma'asa tuba, ugu ha konta haaki da yondu gimbaki?”
19 Yeesu gigi ilakiʸisi inay tuba, “Ilacata maraki gu didiru gu Iliitleemu, ana hagu
tleehha balalu tamige!”
20 Te'esii, giyaadimiisee da Wayahuudi gugi ilakiʸisiri ina tuba, “Maraki gu didiru
gu Iliitleemu dugwaati tleehhi koraraa mibeeri cigahha haa lahho'o. Inkoo ugu ha
malee kakanta tuba, hagu tleehheda balalu tamige?”
21 Te'esii, Yeesu giyaa ilii gimbuusi marakee gu didiru, yaati gimbuusi gimba gu
slaqwa dosi.
22 Teesaaqay, ina qatlay giyaa ilii slafi ayisago, sirakoomiisee dosi yaa hiislayri
gimbakira giyaa kaay. Te'esii, inay giʴimbiri Handikaa da Iliitleemu haa gimbakira
Yeesu giyaa kaay sa inay.
23 Qatlay Yeesu giyaa ilii Yerusaleemuge wane losona gu Pasaakage, hida waʶa yaa
ariniri, gimba gu baka'asa giyaa yondiidi. Te'esii hida waʶa giʴimbiri hari uma gosi.
24 Teesaaqay see, Yeesu ina loi hingaa taatahhiiba daqa dooinay, sa gimba ina giyaa
khui inay goõ, idoo giyaa iliiwanee.
25 Ina yaa slaiyaaba hida, ma ilatlayri gimba gu hida, sa gimba ina yaati khui
sumuku gimba goõ gwaa muunaiĩ gu hidage waara.

3

Nikodeemo ilakhookhocukay Yeesu

1 Inkoo, yaa wana giyaadimiisay leẽ Yahuudimoo gu raqa da Farisaayoo, uma gosi
na Nikodeemo.
2 Baloo waka hari amasi, ina yaa hadakay daqa Yeesuge haa sugugi kaay tuba,
“Maarimuu, dandiray khuana tuba, ugu ti maarimuu daa yaʶabi ha Iliitleemu. Hhaku
heedi gu hiidahhasa yondu gimba gu baka'asa da hikee gooay ga yondimaamite ugu,
bere Iliitleemu wanaaba sliimaa haa ina.”
3 Yeesu gugi ilakiʸisi ina tuba, “Gu lou, gu lou, sugu kaay ugu ambee, heedi
hiidahhasiyaaba arimaa Tawaaloo da Iliitleemu, bere duguba laqwaloo waa da
cada.”*
4 Nikodeemo gi maasi Yeesu tuba, “Heedi dugu malee hiidahhasi laqwaloo kara tay
ina ti gaduwaa? Gu lou, ina hiidahhasiyaaba hiidawa gura'a gu iyoo dosii haa dugugi
laqwali waa da cada!”
5 Yeesu gugi ilakiʸisi ina tuba, “Gu lou, sugu kaay ugu ambee, bere heedi duguba
laqwaloo hari ma'ay haa hari Muuna gu Iliitleemu, hiidahhasiyaaba hiidawaraa
Tawaaloo da Iliitleemuge.
6 Heedi dugoóti laqwali slaqwage hari amoo da taataa gosi haa iyoo dosi. Teesaaqay
see, heedi dugoóti laqwali muunage hari amoo da Muuna gu Iliitleemu.
7 Ugu hhanti baka'ada, sa gimba suguũ kaay ambee, ‘Kwanda dugu laqwaliye waa
da cada.’
8 Caaqwa† yoóti fahhanta bara gi iliisla'ade khu'usa, haa pupukhumoo gosi hagugi
akhamisida. Teesaaqay see, hiidahhasidaaba caahha bara giyaa dahhade haã bara
gi kakaakayde. Teesaaqay dagani ilii wana kila heedi daa laqwali hari Muuna gu
Iliitleemu.”
9 Nikodeemo gi maasi Yeesu tuba, “Gimbaki malee gii dahhasi hiicaʶa?”
10 Yeesu gi ilakiʸisi Nikodeemo tuba, “Ugu ti maarimuu gu didiru gu hida gu Israeeli.
Teesaaqay see, gimbaki guti hhidintaa?

---

* **3:3 3:3** ***bere duguba laqwaloo waa da cada:*** Gimba gu Yunaanaisoo hiidahhasi kooma ma'aana cada ti'ii, laqwalaraa kara baku laqwalaraa rawgo. Nikodeemo yaa caahhiiba ti'ii, sa gimba hintii oyi ma'aana da laqwalaraa waa da cada slaqwage. † **3:8 3:8** ***Caaqwa:*** Gimbaki hari Yunaanaisoo kona ma'aana cada, *Caaqwa*, baku *Muuna.*

11 Gu lou, sugu kaay ugu ambee, dandiray hati giimaamisana gimba ga khuane,
haa hati ilatlatlaatlayna gimba gaã arini. Teesaaqay see, unkuray haã /ímbidiriiba
gimbaki sangu ilatlatlaatlayne.
12 Ana sanguũ kakaami unkuray gimba gu khooroti, unkuray haã /ímbidiriiba.
Inkoo, ha malee gii dahhasiday/ímbaraa, bere sangu kaawa gimba gu rawaa gu raw?
13 Wanaaba heedi gwaa hadakaw rawaa gu rawge, ti ina kilesi gwaa hii/eetu rawaa
gu rawgo, hikee na Nanku Heedi.
14 Musaa gooay idoo giyaa ilii waratlaysi deesukira gu/aray yade kongoqomeege,✡
namati teesaaqay Nanku Heedi kwanda dugu waratlaysiye rawaage,‡
15 kila heedi goó /ímba ina, ma slay slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba
hiifaakoo.
16 Iliitleemu yaa slai hida gu khooroo, ina yaati amoolaa hadisi Nankosi gu leẽ, kila
heedi goó/ímba ina, ma may hhama, ina hiti slaye slafimaa gu koraraa haa koraraa
goóba hiifaakoo.
17 Iliitleemu yaati ya/abiiba Nankosi khoorooge, ma hukumi khooroo. Ina gwaati
ya/abi, hari amoo dosi khooroo dagama ilabu'umi.
18 Inkoo, heedi goó /ímba ina dugu hukunaaba. Heedi goóba /ímba ina, hikee
dugwaa hhe'esi dugwaa hukumi, sa gimba ina yaa /ímbiiba uma gu Nanku leẽ gu
Iliitleemu.
19 Hiĩ na hukumuu tuba, cencee yaa khaydi khoorooge, teesaaqay see, hida gi slairi
hhantee ba/ay da cencee, sa gimba yondu gooina gwaati tlaku.
20 Kila heedi goó yondiida tlakwaroo, ina hiti waki cencee, kara yaa khayaaba
cenceege, yondu gosi gu tlaku duguma may hiitlaa'asa pandataa.
21 Hika'a goó yondiida gimba gu lou, ina yóti khay cenceege, yondu gosi duguma
arimi tuba, dugóti yondiidi hari akhamisu Iliitleemu.”

Yohaana Hiinunqudimiisay ilatlay Yeesu

22 Gimbakee giyaa ilii cati, Yeesu haa sirakoomiisee dosi yaa waaudiri
Yerusaleemugo haa gi hadakayri hhapee da Yudaayage. Ina gi ibiidi yade sliimaa
haa inay balalu angaamaka, haa gii nunqudimisi.
23 Qatlaykee, Yohaana yaatii nunqudiidimisi slime yade daqa daa eteediidine
Ayinooni, ciyoomoo haa daqa daa eteediidine Saleemu, sa gimba yade ma'ay yaa
wa/a. Taysi hida gwaa ilii hadakakayri, ina giyaa hiinunqudimisi.
24 Qatlaykee, Yohaana dugwaa kahhi khiidiru jeerage.
25 Inkoo, daagii ca/í naanaqamoo tla/aã gu sirakoomiisee da Yohaana haa Yahuudi-
moo leẽ sa ou gu Wayahuudi gu ilabuslidu.
26 Sirakoomiisetee gi iliihadakayri Yohaana, haa sugugi kaayri tuba, “Maarimuu,
heedikira guũ sliimaa waara haa ugu hari tlo/osaa gu duudu gu Yoridaani, gaa
ilatlaydi gimba gosi, yu'udiyaa, inkoo ina hiinunqudiidimisi. Kara hida goõ gu ilii
hadakakaakayay ina.”
27 Yohaana gigi ilaki/isi inay tuba, “Kila idoo ga kone sandaati hadisi daqa
Iliitleemugo. Hhaku heedi gu hiidahhasa slawaraa idoo lensee waka.
28 Unkuray loi ti masaydii doyi sangwaa kaay ambee, ‘Ana Kristu gooba. Ana dinaati
ya/abi kilesi ma sugu haraa giyaadi.’
29 Ina gu koomaa khabiiso'oo na looimoo gu khaboo. Amooleehhisimoo gu looimoo
gu khaboo, ina goó qadida haa ina haa gugi akhamisi, ina hha'aluudi akhasaraa afoo
da looimoo gu khaboo. Teesaaqay, hha'aloo doyi hiĩ bu'uti.
30 Inkoo, ina kwanda gi ilaqinciye heedi gu didiru tleehhida hari khisla, ana gi
ilaqinca heedi gu coko/u tleehhida.”

✡ **3:14 3:14** Yu'udii kitaabuu gu Faadoo 21:8-9. ‡ **3:14 3:14** ***waratlaysiye rawaage:*** Ma'aana da gimbaki, Yohaana hiti laqaaqana hiitluhhumisu gu Yeesu musalaabage.

Ina gwaa khoca rawaa gu rawgo

31 Yeesu gwaa rawaa gu raw dahha, ina guti didiru ba/ay da hida goõ. Heedi gwaa
khooroo dahha ina guti khooroo, ina hiti cocoi gimba gu khooroo. Kara, ina gwaa
khoca rawaa gu rawgo, hiti kona /uuru ba/ay da hida goõ.
32 Ina hiti ilatlatlaatlay gimbakira giyaa arimi haa giyaa akhasi daqa Iliitleemugo.
Teesaaqay see, ilatlatlaw gosi hhaku heedi lensee guũ /imbu.
33 Kila heedi gu/imba ilatlawa da Yeesu, ina hiti laqaaqana pandataa tuba, Iliitleemu
guti lou.
34 Caahhi tuba, heedi daa ya/abi ha Iliitleemu, ina hiti gimbuumisi gimba gu
Iliitleemu, sa gimba Iliitleemu hiĩ hadisi sa ina Muuna gosi ilakhua see hhaka.
35 Taataa slai Nankosi, haa suguũ taatahhi idadu goõ daba gosii.
36 Teesaaqay, kila heedi gu /imba Nanku Iliitleemu, ina kona slafimaa gu koraraa
haa koraraa goóba hiifaakoo. Heedi goó sia Nanku Iliitleemu konaaba slafimaa gu
koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo, hikee qupidaa gu Iliitleemu rawaa kosii wanay.

4

Yeesu gimbuusi haa hadee waka Samarito'oo

1 Inkoo, Farisaayoo yaa akhasiri tuba, Yeesu hiinunqudiidimisi haa slaslaaslay
sirakoomiisee wa/a ba/ay da Yohaana.
2 Teesaaqay see, Yeesu ina loi yaa hiinunqudimisiiba, ti sirakoomiisee dosi naa
hiinunqudimisiri.
3 Yeesu giyaa ilii akhasi gimbakee, yaa waaudi hhapee da Yudaayago, gi ki/i kara
hhapee da Galilaayage.
4 Qatlay giyaa ilii Galilaaya kakaakayee, yaati kwanda ina gii catiye hari hhapee da
Samariyaa.
5 Teesaaqay, ina gi day yaamu wakinayge gu hhapee da Samariyaa doó eteedine na
Sikaarii, ilaciyaa haa qaymotira Yakoobo giyaa hadisi sa nankosi Yoseefu.
6 Daqateesii daganaa ilii wana wa/amu, Yakoobo giyaa /aagwi koraraa wa/a gwaa
hiicatee. Inkoo, Yeesu yaa ba/aa/aadi, sa gimba gu hhiyuuma da tleedi, teesaaqay gi
ibiidi kenga gu wa/amukeesii. Qatlaykee daa daadaausi saa lahho'o da tleemaa.
7 Te'esii, hadee waka leẽ Samarito'oo yaagi khaydi sa hheku gu ma'ay. Yeesu gi
kaay sa hadetee tuba, “Siniqayde ma'ay na kitahhi.”
8 Qatlaykee sirakoomiisee dosi yaa kiriga kayri /agoo yaamuge.
9 Hadetee gi ilaki/isidi Yeesu tuba, “Ugu ti Yahuudimoo ana Samarito'oo. Hani
malee iliifirinta ma'ay gu kitahhu ana?” Hadetee yaati maasidi teesaaqay, sa gimba
Wayahuudi hingaa ilagaamaamisiyaaiiba haa Wasamariyaa idoo lenge see.
10 Yeesu gi ilaki/isi, gi kaay sa hadetee tuba, “Bere hanti caahhada, sawaadii sigi
hadisiye ha Iliitleemu, haa ti miyaa sigi kakaakama tuba, siniqayde ma'ay na kitahhi,
igi hanti aloo firinta ina, ina sigiĩ hadisi ma'ay gu slafimaa.”
11 Hadetee gi kaadi sa ina tuba, “Looimoo, ugu kontaaba khoosliya darii slagwa
ma'ay, kara wa/amuki gu ilasegu. Inkoo, ma'ay hhakee gu slafimaa hagiyaani kaalaa
slaydi?
12 Taataa goori Yakoobo sindaa hadisi dandiray wa/amuki. Kara ina, ya'ay kosi haa
ku'unaanay gosi yaa kitahhaahhanay ma'ay gu wa/amuki. Inkoo, ugu guti didiruu
ba/ay da Yakoobo?”
13 Yeesu gi ilaki/isi hadetee tuba, “Heedi gu kitahha ma'ay gu wa/amuki, hiti arina
wakhaa kara.
14 Teesaaqay see, heedi gu kitahha ma'ay sugu hadise ana, etaa ina maa arinaaba
wakhaa koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Kara ma'ay sugu hadise ana,

hhaahhiyoo tleehhidiyay wa'ay kosii, yaagi bontlogomidiyay slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.”

15 Hadetee gi kaadi sa Yeesu tuba, “Looimoo, kalaamay sini qayde ma'ay hhakee, ma may arimaa wakhaa kara, haa maa may khawa kara ti'ii sa hheku gu ma'ay.”

16 Yeesu gi ilakiʼisi hadetee tuba, “Taaʼa eteeda hhawata googi, luguraa khayda ti'ii.”

17 Hadetee gi ilakiʼisidi Yeesu tuba, “Ana koomaaba hhawata.”

Yeesu sagagi kaay tuba, “Igi haã kaadi gu lou ubee, kontaaba hhawata.

18 Igi haa konta hhawatee kooani, hhawatakee see ga konte inkoo ti hhawata googiiba. Te'esii haã kaadi gu lou.”

19 Te'esii, hadetee gi kaadi sa Yeesu tuba, “Looimoo, ana haã arimi ugu ti tletimiisay gu Iliitleemu.

20 Ayiĩ koti gu Wasamariyaa yaa okii firiirinay Iliitleemu. Teesaaqay see, unkuray Wayahuudi hati kakaakantay tuba, yade Yerusaleemuge na daqa da loi da ilii firoo Iliitleemu.”

21 Yeesu gi kaay sa hadetee tuba, “De hadee, haniʼimbide ana. Gu lou, qatlay yaa khoci, hamaa firiirintaaiiba Taataa okii gimati yade Yerusaleemuge.

22 Unkuray Wasamariyaa hoóti firiirintay idoo ga hhidintee. Dandiray Wayahuudi hoóti firiirina Iliitleemu ga khuane, sa gimba ilabu'uru yaati khay hari amoo da Wayahuudi.

23 Teesaaqay see, qatlay yaa khoci, kara yaani hhe'esi yaani khay, qatlay firimiisee da loi, gimaa ilii firiirinee Taataa Iliitleemu hari muuna haa hari amoo da loi. Gu lou, Taataa Iliitleemu hiti slai hida da hhakee gooay magu firiiriniri.

24 Iliitleemu ti Muuna, hida goõ goó firiirimee ina, kwanda gu firiirinee ina hari muuna haa hari amoo da loi.”

25 Hadetee gi kaadi sa Yeesu tuba, “Ana khua tuba Masiiya, doó eteedine Kristu, yaa khoci. Ina gimaa ilii khaye, sandimaa hiitlaa'asi dandiray gimba goõ.”

26 Yeesu sagagi kaay hadetee tuba, “Ana gu giimaamisa haa igi, na ina.”

27 Qatlaykee, sirakoomiisee dosi yaagi kiʼiri, kiriga daʼagoogo. Qatlay giyaa ilii dayri, inay gi bakairi hari khisla arimaa Yeesu wana ina lenkosi, cocoi haa hadee. Teesaaqay see, hhaku lensee gwaa maasu hadetee tuba, “Igi ti miyaa ha mala sla'ada ti'ii?” Slime yaa maasiriiba Yeesu tuba, “So'oyi giimaamisida haa hadetee?”

28 Da hhe'esi, hadetee gi maydi sibida dosi da ma'ay te'esii, gi hadakaydi yaamuge haa gi kaadi sa hida tuba,

29 “Khocaa arima heedi siniĩ gimbuusu ana gimba goy goõ gaa yondiidi! Gu lou, hiĩ Kristu goo?”

30 Teesaaqay, hida waʼa yaagii caʼiri yaamugo, gi ilii hadakayri Yeesu.

31 Qatlaykee sirakoomiisee dosi gwaa tlaatlaqaaqamisiyay ina tuba, “Maarimuu, ʼagimi ʼagoo.”

32 Yeesu gigi ilakiʼisi inay tuba, “Ana kooma ʼagoo da ʼagiru unkuray ga hhindintee.”

33 Teesaaqay, sirakoomiisee dosi hingigi maamisiri inay haa inay tuba, “Gu louu wana heedi sugwaani leehhisu ʼagoo?”

34 Yeesu gi kaay sa inay tuba, “ʼagoo doyi ana ti yondu idoo da slaiye ha Iliitleemu gunaa yaʼabu haa hiigaasa yondu gosi.

35 Unkuray caba hati kakaakantay tuba, ‘Kahhiyay slehheeri cigahha kilesi, qatlay gu bu'uru yaani day?’ Inkoo, ana sangu kaawa ambee, waratlaysa ilaa kokuna haa yu'uda qaymamu, idoo giĩ ilii hamaadiri haa hiĩ bu'udiri sa bu'uru!

36 Ina gu bu'uu'uma slaslaaslay bueemaa kosi, haa hiikurunkuriirina ʼaamu sa slafimaa gu koraraa goóba hiifaakoo. Teesaaqay, ina gu daamaamisa haa ina gu bu'uu'uma, hiti hha'aluumidiyay sliimaa.

37 Sa gimbakee, kaawati dati loi tuba, ‘Leẽ hiti daamaamisi haa waku hiti
bu'uu'una.’
38 Ana hangwaa yaʼabi unkuray, maa bu'untiri baruũ hangwaaba daamisu, ti hida
wakinay naa yondiidiri yondu gwaa karahhu. Teesaaqay, unkuray hanti slaydiri
faydaa hari cufa dooina.”

Wasamariyaa waʼa giˊmbiri Yeesu

39 Wasamariyaa waʼa gu yaamu hhakee gu Sikaarii giˊmbiri Yeesu, sa ilatlawa
da hadetee. Ina sigaa kaadi inay tuba, “Ina siniĩ gimbuusi ana gimba goy goõ gaa
yondiidi!”
40 Teesaaqay, Wasamariyaa giyaa ilii dayri daqa Yeesuge, gugi tlaatlaqasiri ina ma
ibiidi haa inay. Ina gi ibiidi te'esii haa inay balalu cada.
41 Kara, hida waʼa hari khisla giˊmbiri Yeesu, sa gimba giyaa gimbuusi.
42 Hida hhakee gi kaayri sa hadetee tuba, “Inkoo, dandiray hanti ˊmbaniiba sa
gimbaa googi kilesi. Dandiray hanti ˊmbani sa gimba haguũ akhasani dandiray loi,
haa haã caahhani gu lou tuba, hiĩ na Ilabu'umiisay gu khooroo.”

Yeesu hhoeesi nanku karaanimoo

43 Qatlay daa ilii cati balalu hhakee cada, Yeesu yaa waaudi te'esaa, gi hadakay
Galilaayage.
44 Waka'alee, Yeesu ina loi yaa kaay pandataa tuba, “Tletimiisay dugoó muri-
idiyaaba ha hida gu hhapee dosi.”
45 Teesaaqay, qatlay Yeesu giyaa ilii day Galilaayage, Wagalilaaya gwaa kwahhasu-
usiri. Inay yaa aniri gimba goõ Yeesu giyaa yondiidi yade Yerusaleemuge qatlay gu
losona gu Pasaaka. Inay see slime yaa wanay losonakeesii.
46 Yeesu gi kara kiˊ yaamu gu Kanaage gu hhapee da Galilaaya, daqa giyaa ilii fooki
ma'ay gi difaay tleehhidiri. Yade yaa wana heedi waku karaanimoo gu mutemi. Ina
nankosi yaa mamaˊ yade yaamu gu Kaperinauumuge.
47 Heediki gi akhasi tuba, Yeesu yaani khay Galilaayage yadaa Yudaayago. Ina gugi
ilii hadakay haa gugi tlaatlaqasi, ma hhoeesa kay nankosi gwaa daadaauusu gwaa'a.
48 Da hhe'esi, Yeesu gi kaay sa heedikee tuba, “Bere hanguba arimaa gimba gu
baka'asa haa gimba gu kaaru, etaa unkuray hani ˊmbidaaiiba.”
49 Karaanimokee gu mutemi gi kaay tuba, “Looimoo, hanguũ firimi poo aya gooii
nankoy gi ilii kahhiye gwaa'a.”
50 Yeesu sugugi kaay tuba, “Taaʼa, nankoogu slafi.” Karaanimokee giˊmbi gimba
suguũ kaay ha Yeesu, ina gi tosaa waaudi.
51 Qatlay ina giyaa ilii kikaakiˊiye kahhi amooge, hingigi slaslayri haa tongee dosi,
inay sugugi kaayri tuba, nankosi hiĩ hhoay.
52 Te'esii, ina gigi maasi inay qatlay haloo nankosi giĩ ilii hhoay. Inay sugugi kaayri
tuba, “Ina hiĩ may gaʼay saʼalee saa fanqu da tleemaa.”
53 Te'esii, taataa gu khwaylimokee giislay tuba, hikee na qatlaykira suguũ ilii kaay
ha Yeesu tuba, “Taaʼa, nankoogu slafi.” Teesaaqay, ina haa hida goõ gu mara gosi gi
ˊmbiri Yeesu.
54 Hiĩ yaa gimba gu baka'asa gu cada Yeesu giyaa yondiidi, giyaa ilii kiˊ Galilaayage
yadaa Yudaayago.

5

Yeesu hhoeesi heedi tlawa da Betisaydaage

1 Gimbakee giyaa ilii cati, Yeesu gi hadakay Yerusaleemuge, qatlay gu losona gu
Wayahuudi.

2 Inkoo, yade Yerusaleemuge, ilaciyaa haa ka'afu doó eteedine Ka'afu gu Bee∕u, yaa wanta tlawa daa niini∕idi ha balasasuu kooani. Tlawatee dagoóti eteedina hari Eburaanaisoo Betisaydaa.
3 Balasasuu hhakeesii ga∕iidee wa∕a yaa qaaqaatiri te'esii, tla∕aã gooinay yaa wanay gwaa ilahhamaahhamee, sletuusee haa gwaa tingara∕uumidee.*
5 Te'esii yaa wana heedi waku gwaa mama∕a koraraa mibeeri tami haa gweleti.
6 Yeesu gwaa ilii arimi heedikee hiĩ qaati te'esii, tay ina khui tuba, heedikee yaa wana te'esii balalu wa∕a, gugi maasi ina tuba, “Sla'adaa ma hhoaydi?”
7 Ga∕iidaykira gi ilaki∕isi Yeesu tuba, “Looimoo, ana koomaaba heedi gunii ∕eetisa wa'ay gu tlawage, qatlay ma'ay digoó ilii tlorontloreesiye. Qatlay ana goó ilii koise hii∕eeta, goo khawe heedi waku hingii ∕eeti pandaa dooii.”
8 Yeesu gi kaay sa ina tuba, “Tlayii, oyii fala doogu, la waauta.”
9 Cirakiray heedikee gi hhoay, gii oyi fala dosi haa gi waaudi.
Inkoo, gimbakee yaay ca∕i baloo da Sabaatoge.
10 Teesaaqay, giyaadimiisee da Wayahuudi gi kaayri sa heedikira diĩ hhoeesi tuba, “Letuti ti baloo da Sabaato, sariyaa doorii ti kitlaku ugu geregeda fala doogu.”
11 Ina gigi ilaki∕isi inay tuba, “Heedikira guũ hhoeesu ana, ina siniĩ kaay tuba ‘Oyii fala doogu haa la waauta.’ ”
12 Inay gugi maasiri tuba, “Heedi miyaa suguũ kaawu ugu tuba, ‘Oyii fala doogu la waauta?’ ”
13 Heedikee diĩ hhoeesi, yaa caahhiiba ti miyaa nuguũ hhoeesi, sa gimba Yeesu yaa hhe'esi yaa waaudi raqateesaa da hidago daa waara te'esii.
14 Qariqaaqari, Yeesu gugi slay heedikira giĩ hhoeesi wa'ay gu mara gu didiruge gu Iliitleemu, sugugi kaay ina tuba, “Yu'udiyaa ugu duguũ hhoeesi. Inkoo, hhanti yondita kara tlakwaroo, ba∕atii slayda gimba gu tlaku hari khisla.”
15 Heedikee gi waaudi, gi kaawa kay sa giyaadimiisee da Wayahuudi tuba, ti Yeesu niĩ hhoeesi ana.

Hida hiti slayay slafimaa hari amoo da Nanku Iliitleemu

16 Inkoo, sa gimba Yeesu yaa yondiidi gimbaki baloo da Sabaatoge, giyaadimiisee da Wayahuudi gugi laba'asiri ina pandataa.
17 Yeesu gigi ilaki∕isi inay tuba, “Taataa goy yoóti yondiidi balalu sliimaa inkoo see. Ana see slime ha yondimaamida.”
18 Teesaaqay, giyaadimiisee da Wayahuudi yaa ilakoniri dabimidu amoo dari gaasa Yeesu. Inay yaa laqiri teesaaqay, sa gimba giyaa yondiidi kilesiiba baloo da Sabaatoge. Slime ina yaa kaay tuba, Iliitleemu ti Taataa gosi, haa hingigi ilakhuukhu'usi ina ti leẽ haa Iliitleemu.

Hiidahhasa haa∕uuru gu Nanku Iliitleemu

19 Yeesu gi ilaki∕isi giyaadimiisee da Wayahuudi tuba, “Gu lou, sangu kaay, Naw hiidahhasiyaaba yondu gimba lensee ina lenkosi. Ina hiti yondiidi gimbaka'a kilesi gi ariirine Taataa gosi gi yondiidiye. Gimba da yondiidiye ha Taataa, Naw see slime guni yondiidi namati teesaaqay.
20 Caahhi tuba, Taataa hiti slai Naw, haa sugu laqaaqana gimba goõ hika'a ina Taataa giyoó yondiidiye. Kara ina sugu laqana gimba gu denu ba∕ay da hiĩ see, unkuray ma baka'adiri.

---

* **5:3 5:3** ***Hhayuũ gu 3 - 4:*** *Inay yaa baqamidiri ma'ay digima tlorontloreesi, sa gimba, yaa wana qatlay malayika gu Iliitleemu yaa hii∕eemaamidi wa'ay gu tlawateesii, haa gi tlorontloreesi ma'ay hhakee. Te'esii, ga∕iiday gu pandaa gwaa giyaadu hiidawa ma'ay hhakeesii diĩ tlorontloreesi, yaati hhoay ga∕ay gosi goõ giyaa kone.* Handikaa wa∕a da tlaatleesoo da Yunaanaisoo kontaaba hhayeeri hhanki.

21 Taqay Taataa gooay giyoó iliislafimisiye hida gwaa kaka/ee haa sigigi qay slafimaa,
namati teesaaqay, ana see Nankosi hadimisa slafimaa sa hhaka'a ga slae.
22 Kara, Taataa hukunaaba heedi lensee, ina hiĩ taatahhi sa Naw /uuru goõ gu
hukumuu,
23 hida goõ ma muriidiri Naw, idoo giyoó ilii muriidiyee gooay Taataa. Heedi guba
muriida Naw, slime muriidiyaaba Taataa gwaa ya/abu Naw.
24 Gu lou, sangu kaay unkuray ambee, heedi gu akhamisa gimba goy, haa gugi/imbi
ina gunaa ya/abu ana, hikee kona slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo,
kara ina dugu hukunaaba. Ina hingiicati gwaa'araago haa hingii day slafimaage.
25 Gu lou, sangu kaay unkuray ambee, qatlay yaa khoci, kara yaani hhe'esi yaani
day, hida gwaa kaka/ee akhasiyayi afoo da Nanku Iliitleemu. Kara, inay gumaa
akhasee, maa slayay slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.
26 Caahhi tuba, Taataa gooay gi ilii kone slafimaa wa'ay kosii, namati teesaaqay hiĩ
hadisi slime sa Naw, ma koomi slafimaa hhakee wa'ay kosii.
27 Kara, ina hiĩ hadisi sa Naw /uuru gu hukuruu, sa gimba ina ti Nanku Heedi.
28 Unkuray hhanti baka'adayi sa gimbaki. Qatlay yaa khoci hida goõ gu wa'ay gu
ayisasuge waaree, maa akhasiyayi afoo dosi.
29 Inay maa hiica/iyay ayisasugo, hhakira gwaa yondiidee gimba gu hhou, maa
slafiyay ma slayri slafimaa goóba hiifaakoo. Kara hhakira gwaa yondiidee gimba
gu tlaku, maa slafiyay haa digimaa hukuna.
30 Ana hiidahhasaaba yondu gimba lensee ana lenkoyi. Ana ti hukuma idoo
ga iliiakhase gooay daqa Taataago. Kara hukumuu goy guti haaki, sa gimba ana
yondiidaaba, idoo ga iliislae gooay ana. Ana ti yondiida idoo gi iliislaiye gooay ina
gunaa ya/abu ana.

Ilatlatlawu waku daqa Yeesuge

31 Bere ana hangi ilatlawu ana lenkoyi, ilatlawa doyi daga ila/imbiyaaba.
32 Wana waku gunoó ilatlatlawa, kara ana khua ambee, ilatlatlawu gosi guti lou.
33 Unkuray haa ya/abidiri hida daqa Yohaana Hiinunqudimiisage, Yohaana gi ilatlay
sa unkuray gimba gu lou.
34 Ana ha /imbaaba ilatlatlawu gu hida, coko/o seei. Ana sanguti giimaamisa
gimbaki, unkuray danguma ilabu'umi.
35 Yohaana yaati taa pahha daa ooyiiyima, haa gii cencuudisida cencee. Unkuray
haay leehhediri hha'aluumidu cenceteesii da ya/aboo dosii hari qatlay coko/o.
36 Inkoo, ilatlatlaw ga koome ana kona/uuru ba/ay da hikira gu Yohaana see. Caahhi
tuba, yondu sinaa hadisi ana ha Taataa, magu hiigaasi, ilatlatlaatlay tuba, Taataa naa
ya/abi ana.
37 Taataa gunaa ya/abu ana, ina loi hiĩ ilatlay ana. Unkuray kahhaday akhasa afoo
dosi, gimati arimaa see kalay gosi.
38 Kara, gimba gosi wanaaba muunaiĩ kokunay, sa gimba unkuray hani/imbidaaiiba
ana daa ya/abi ha ina.
39 Unkuray kwa'aa'atay Handikaa da Iliitleemu, sa gimba hati ilahudeedemisiday
tuba, wa'ay kosii ha slayday slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.
Keslenkoo Handikati hiti ilatlatlaatlayda ana.
40 Teesaaqay see, unkuray sla'adaaiiba khawa daqa dooii, ma slaydiri slafimaa
hhakee.
41 Ana oowaaba dumbeesa daqa hidago.
42 Kara, ana khua unkuray kontaaiiba sla'amuu gu Iliitleemu muunaiĩ kokunay.
43 Ana hanti khay hari uma gu Taataa goy, unkuray hani sla'adaaiiba /imba ana.
Bere heedi waku yaa khay hari uma gosi ina loi, unkuray haguti cira /imbiday.

44 Unkuray hati ooyintay daareesa unkuray haa unkuray, kara daareesa daa daqa
Iliitleemu dahha, hagoó dabitaaiiba. Teesaaqay malee hiidahhasiday/ímbaraa ana?
45 Unkuray hhanti ilahudeesiday tuba, ana hangu sitaakima pandaa da Taataage.
Musaa, ina ga iliipa'aa'antee, ina nangumaa sitaakina unkuray.
46 Bere unkuray haa aloo/ímbiday gimba gu Musaa, ana see haniĩ aloo/ímbiday, sa
gimba ina naa handikimi gimba goy.
47 Inkoo, bere unkuray haã/ímbidiriiba gimba daa handikimi ha Musaa, malee
hiidahhasiday/ímbaraa gimba goy?"

6

Yeesu/agimisi hida elefu kooani
(Mataayo 14:13-21; Maariko 6:30-44; Luuka 9:10-17)

1 Qariqaaqari gimbakee giyaa ilii cati, Yeesu yaa waaudi, gi tlo/osi hari bara waka
da tlawa da didiri da Galilaaya, doó eteedine tlawa da Tiberiyaa.
2 Raqa da didiri da hida gi sirakonti Yeesu, sa gimba inay yaa aniri gimba gu
baka'asa wa/a, giyaa yondiidi hari hhoeemisu ga/iidee.
3 Da hhe'esi, Yeesu gi ilakhiinaa'adi onke, gi ibiidi taysi sliimaa haa sirakoomiisee
dosi.
4 Qatlaykee losona gu Pasaaka gu Wayahuudi yaa daadaauusi.
5 Yade onke, Yeesu giyaa ilii waratlaysi ilaa kosi, gi arimi raqa da didiri da hida
yaa khocida daqa dosii. Ina gi maasi Filiipo tuba, "Kaale kiriga kayna mukaatee, ma
/agimisani hida hhanki?"
6 Yeesu yaati maasi Filiipo teesaaqay magu ilatahhi ina, sa gimba Yeesu ina loi yaa
caahhi idoo gi laqiye.
7 Filiipo gugi ilaki/isi ina tuba, "Gamati kirigani mukaatee da dinaari miyaa cada*
see, bu'udisiyaaba hida hhanki, gamati hadisani sa kila heedi fandakumiya da coko/i
kilesi."
8 Leẽ gu sirakoomiisee dosi, doó eteedine Andareyaa, hhia gosi Simooni Peetiro,
sugugi kaay ina tuba,
9 "Ti'ii wana khwaylimoo leẽ gu kooma mukaatee kooani gu wee/oo haa samaakii
cada gu digidaku. Gu lou,/agotee ti idoo mala daqa raqa da didirige taqaaqay!"
10 Yeesu gi kaay sa sirakoomiisee dosi tuba, "Ibiidisa hida hhapeege." Inkoo,
daqatee yaa konta sluufaa wa/a. Teesaaqay, hida gi ibiidiri hhapeege, hhawatee goõ
yaa elefu kooani.
11 Da hhe'esi, Yeesu gii oyi mukaatetira, gi kaay/iisoo sa Iliitleemu, haa gi deehhimi
sa hida goõ gwaa ibiidee. Kara, gi laqi namati tiraaqay hari samaakikira. Hida goõ
gi slayri idoo giyaa iliislaiye.
12 Inkoo, qatlay hida giyaa ilii akhaakhaniri, Yeesu gi kaay sa sirakoomiisee dosi
tuba, "Kurunkuraw/agoo diĩ meti, lensee ba/atii hhanta."
13 Teesaaqay, inay yaagii kurunkuriri haa gi hacimisiri kapapuu mibi haa cada gu
meetu gu mukaatetira kooani da wee/oo, daa meesi ha hida hhakira gwaa/agimee.
14 Hida giyaa ilii aniri gimba gu baka'asa Yeesu giyaa yondiidi, gi tlaatleesiri
coco'omoo tuba, "Gu lou, hiĩ na Tletimiisaykira daa tletimi tuba, yaa khay khoorooge!"
15 Qatlay Yeesu giyaa ilii caahhi tuba, hida yaa slaiyay oowakawa ina hari/uuru,
ma mutemi gooina tleehhidi, ina hingigi pasli haa inay gi waaudi onke ina lenkosi.

Yeesu khoci hari rawaa gu ma'ay
(Mataayo 14:22-33; Maariko 6:45-52)

---

* **6:7 6:7** ***dinaari miyaa cada:*** Dinaari leẽ yaa musaalaa gu baloo leẽ gu yondimiisay. Dinaari miyaa cada (200) yaati qoomay gu musaalaa gu slehheeri gweleti gu yondimiisay.

16 Qatlay daa ilii day khwayaiĩ, sirakoomiisee dosi gii gweegwe/ediri tlawa da
didirige da Galilaayage.
17 Inay gii guniri masuwaage, gi tlaatleesiri tlo/osa tlawa yaamu gu Kaperinauumu
khu'usa. Qatlaykee daa hhe'esi daa hiihhantuudi, kara Yeesu yaa kahhi dawaraa daqa
dooinay.
18 Tlawa gi tlaatleesidi/uru/utlimidu, sa gimba pupuiya da dihhi yaa fahhaahhanta.
19 Sirakoomiisee dosi gi khociri hari masuwaa ma'ayge kilomiita kooani baku
lahho'o. Inay gi aniri Yeesu, yaa khoci hari rawaa gu ma'ay, yaani daadaauusi
masuwaa dooinay. Te'esii, inay gi tla'amuumuudiri hari khisla.
20 Yeesu sigigi kaay tuba, “Ti ana, hhanti tla'amutay!”
21 Teesaaqay, inay gwaa slaiyay hiidaasa Yeesu wa'ay gu masuwaage. Cirakiray
masuwaa gi daadi kenga gu tlawage hhapee da kaarunge, daqa giyaa kakaakayee.

Hida dabiidiyay Yeesu

22 Heetlaalee dosii hida gwaa meetee hari kenga gu caduu gu tlawa, yaa baraslayiri
tuba, sa/alee masuwaa leẽ kilesi niĩ wanta. Kara, inay yaa caahhiri Yeesu yaa
hiidayiiba wa'ay gu masuwaage sliimaa haa sirakoomiisee dosi. Sirakoomiisee dosi
yaati waaudiri inay kilakoina.
23 Masuwawuu wakinay gwaa Tiberiyaa dahhee yaagi khayri ilaciyaa haa daqatira,
raqa da hida giyaa ilii /aginiri mukaatee, qariqaaqari Yeesu giyaa ilii kaay /iisoo sa
Iliitleemu.
24 Te'esii hida hhakee gi baraslayiri tuba, Yeesu haa sirakoomiisee dosi yaa
wanaaiiba te'esii. Teesaaqay, inay gii guniri masuwawuu hhakeesii, gi waaudiri
Kaperinauumuge, ma dabiidu kayri Yeesu.

Yeesu na mukaatimoo gu slafimaa

25 Hida hhakee gwaa ilii slayri Yeesu hari tlo/osaa gu tlawa da didiri, inay gugi
maasiri tuba, “Maarimuu, ugu haani malaalee khaydi ti'ii?”
26 Yeesu gigi ilaki/isi inay tuba, “Gu lou, sangu kaay ambee, unkuray haniti
damaamitaaiiba ana, sa gimba gaã antiri gimba gu baka'asa gaã yondiidi, ti sa gimba
gaã /agintiri mukaatetira hagi akhakhantiri.
27 Unkuray hhanti yonditay sa /agoo doó tlakwaakwawa, ba/ay hiti yondiida sa
/agoo doó hiikaasa slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Nanku Heedi
sangu hadisi unkuray/agoti. Caahha tuba, ina dugunaa ilii qaasi chapaa ha Iliitleemu
Taataa.”
28 Teesaaqay, inay gugi maasiri ina tuba, “Inkoo, hati malee laqana, ma yondiidani
yondu da slaiye ha Iliitleemu?”
29 Yeesu gigi ilaki/isi inay tuba, “Yondu gu Iliitleemu na nahiĩ, /imba hika'a giyaa
ya/abi.”
30 Te'esii, inay gugi maasiri gi kaayri tuba, “Ti gimba mala gu baka'asa ga yondite,
dandiray magu arini, magu/imbani ugu? Ti gimba mala ga yondite?
31 Ayiĩ koti yaa/aginiri/agoo doó eteedine maana yade kongoqomeege, idoo daa ilii
handikimi gooay Handikaa da Iliitleemuge tuba, ‘Ina sigaa hadisi mukaatee rawaa
gu rawgo ma/aginiri.’✡ ”
32 Yeesu gigi ilaki/isi inay tuba, “Gu lou, sangu kaay unkuray ambee, Musaa gooba
sangwaa hadisi unkuray mukaatee rawaa gu rawgo. Ti Taataa goy sangoó hadimisi
mukaatimoo gu lou rawgo.
33 Mukaatimoo gu Iliitleemu na hika'a goó hii/eeta rawaa gu rawgo, haa gi hadisi
slafimaa sa hida gu khooroti.”

✡ **6:31 6:31** Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 16:4; Nehemiyaa 9:15; Daareesoo 78:24-25.

34 Teesaaqay, inay sugugi kaayri tuba, “Looimoo, balalu sliimaa sandi hadimiside
mukaatimokee.”
35 Yeesu sigigi kaay inay tuba, “Ana na mukaatimoo goó hadisa slafimaa sa hida.
Ina gwaa khawa daqa dooii etaa arinaaba qori. Kara ina gu/ímba ana etaa arinaaba
wakhaa.
36 Inkoo, ana sangwaa kaay unkuray ambee, unkuray haniimati arintiri see ana,
kahhaday haniĩ/ímbidiriiba.
37 Hida goõ sini hadisiye ha Taataa yaa khayay daqa dooii. Kara kila heedi gwaa
khawa daqa dooii, etaa ana hagu kwahhaaba.
38 Caahha tuba, ana haatii/eetiiba rawaa gu rawgo, ma yondiidi gimba ga slae ana,
ti sa yondu idoo da iliislaiye ha ina gunaa ya/abu.
39 Inkoo, hiĩ na gimba gi slaiye ina gunaa ya/abu na nahiĩ tuba, hhanti hhamisa
lensee gu hhakira sinaa taatahhi ha ina. Kara, inay hagimaa slafisa balotirayi da
hiifaakooge.
40 Gimba da slaiye ha Taataa goy na nahiĩ tuba, kila heedi gu khu'uma Naw haa
gugi/ímbi, slay slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Kara ana hagumaa
slafisa ina baloo da hiifaakooge.”
41 Teesaaqay, Wayahuudi gi tlaatleesiri iliiquru/umoo Yeesu, sa gimba yaa kaay tuba,
“Ana na mukaatimoo gwaa hii/eetu rawaa gu rawgo.”
42 Inay gi kaayri tuba, “Heediki Yeesu goóbaslii nanku Yoseefu, hiĩ taataa gosi haa
iyoo dosi hagi khuana? Inkoo ina malee hiidahhasi kaawa tuba, ‘Haanii/eeti rawaa
gu rawgo?’ ”
43 Teesaaqay, Yeesu sigigi kaay inay tuba, “Hangu hhanti ilii quru/uday unkuray haa
unkuray.
44 Hhaku heedi lensee gwaa hiidahhasa khawa daqa dooii, bere duguraaba giyaada
ha Taataa goy gunaa ya/abu. Kara heedikee ana hagumaa slafisa baloo da hiifaakooge.
45 Tletimiisee da Iliitleemu yaa handikiniri tuba, ‘Hhaã goõ digi caacaahhamisi ha
Iliitleemu.’✡ Kila heedi gu akhamisa Taataa goy haa hingigi caacaahhamisi daqa
dosaa, hikee yaa khay daqa dooii.
46 Hhaku heedi lensee guũ arimu Taataa. Ti ina kilesi gwaa daqa Iliitleemu dahha,
ina kilesi niĩ arimi Taataa.
47 Gu lou, sangu kaay, heedi guni/ímba ana, hikee kona slafimaa gu koraraa haa
koraraa goóba hiifaakoo.
48 Ana na mukaatimoo goó hadisa slafimaa sa hida.
49 Ayiĩ kokuna yaa/aginiri/agoo doó eteedine maana yade kongoqomeege, teesaaqay
see, inay gi kaka/iri.
50 Inkoo, ti'ii wana mukaatimoo gwaa daqa Iliitleemu dahha. Kila heedi gu/agima
mukaatimoki, etaa ina gwaaiyaaba.
51 Ana na mukaatimoo gu slafimaa, gwaa hii/eetu rawaa gu rawgo. Kila heedi gu
/agima mukaatimoki, ina ibiidi koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Kara gu lou,
mukaatimoki ga hadise sa slafimaa gu hida gu khooroo ti slaqwa doyi loi ana.”
52 Te'esii, Wayahuudi hingigi tlaatleesiri kabaaba/u inay haa inay kakaanay tuba,
“Heediki malee hiidahhasi hadisa slaqwa dosi sa dandiray maga/agini?”
53 Teesaaqay, Yeesu sigigi kaay inay tuba, “Gu lou, sangu kaay, bere hanguba/agoo
slaqwa da Nanku Heedi haa gi kitahhantay ceedee dosi, hakontaaiiba slafimaa wa'ay
kokunay.
54 Kila heedi gu /agima slaqwa doyi haa gi kitahhana ceedee doyi, hikee kona
slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Kara hikee ana hagumaa slafisa
baloo da hiifaakooge.

✡ **6:45 6:45** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 54:13.

55 Caahha tuba, slaqwa doyi ti/agoo da loi, haa ceedee doyi ti kitahhu gu lou.
56 Kila heedi gu /agima slaqwa doyi haa gi kitahhana ceedee doyi, hikee ibiidi
ilagaasage haa ana, ana see ha ibiida ilagaasage haa ina.
57 Taataa goy ina gu tlaatleesoo da slafimaa, naa ya/abi ana, kara ana hoóti ibiida
sa gimba gosi. Namati teesaaqay, heedi guni/imba ana, ina hiti ibiidi sa gimba goy.
58 Hiĩ ti mukaatimoo gwaa hii/eeta hhapeege rawaa gu rawgo, ti hikira pahhaaba
ayiĩ kokuna giyaa/aginiri kongoqomeege gi kaka/iri. Ina gu/agima mukaatimoki hiti
ibiidi koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo."
59 Yeesu yaa gimbuusi gimbaki, giyaa ilii caacaahhaahhamisiye sinagoogige yaamu
gu Kaperinauumuge.

Sirakoomiisee wa/a gi mayri/imba Yeesu

60 Qatlay sirakoomiisee dosi wa/a giyaa ilii akhasiri gimbakee, gi kaayri tuba,
"Caacaahhamisuki yaa karahhi! Ti miyaa gu hiidahhasa oowaraa?"
61 Yeesu gi caahhi tuba, sirakoomiisee dosi quraaru/iyay sa caacaahhamisu gosi, gigi
maasi inay tuba, "Inkoo, dangunti muuna tlakweesii ha caacaahhamisuki?
62 Inkoo ilahudeesa, hiti malaa'ay bere hagu arintayi Nanku Heedi hiiday yade
rawaa gu rawge, giyaa iliiwane tlaatleesogo?
63 Muuna gu Iliitleemu na hadisi sa hida slafimaa goóba hiifaakoo. Heedi
hiidahhasiyaaba yondu idoo lensee hari /uuru gosi. Gimbaki sanguũ gimbuusi
unkuray, yaa daqa Muuna gu Iliitleemu dahhi, kara guti slafimaa.
64 Teesaaqay see, wanay wakinay tla/aã googunay goóba/imbaraa ana." Yeesu yaa
kaay teesaaqay, sa gimba ina yaa caahhi yadaa tlaatleesoogo hhakira goóba /imba
haa hikira gumaa hiifookida ina.
65 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, "Haã na idoo sangwaa ilii kaay ambee, hhaku
heedi gwaa hiidahhasa khawa daqa dooii, ti hika'a kilesi daroó giyaadiye ha Taataa
goy, maa khay daqa dooii."

66 Qatlaykeesaa sirakoomiisee dosi wa/a, gi waaudiri, gugi mayri sirakomamidu.

67 Da hhe'esi, Yeesu gi maasi sirakoomiisetira tosi mibi haa cada tuba, "Unkuray
see haniti sla'adaaii mawaraa ana?"
68 Simooni Peetiro gugi ilaki/isi ina tuba, "Looimoo gu Goõ, ha daqa miyaa kayna?
Ugu kilesi na konta gimba gu slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.
69 Dandiray haã /imbani haa haã caahhani tuba, ugu na Kristu, Daa tlinti'isi gu
Iliitleemu."
70 Yeesu gigi ilaki/isi inay tuba, "Ti ana nangwaa hiileehhi unkuray mibi haa cada.
Teesaaqay see, leẽ tla/aã googunay ti Biriisimoo!"
71 Ti'ii, Yeesu yaati giimaamisi gimba gu Yuuda, nanku Simooni Isikariyooti. Yuuda
giyaamati leẽ gu sirakoomiisetira mibi haa cada, qariqaaqari hiĩ na hiifookidi Yeesu.

7

Hhiee kosi Yeesu gwaa/imbiriiba ina

1 Qariqaaqari gimbakee giyaa ilii cati, Yeesu yaa ilakhookhocimi hhapee da
Galilaaya. Ina yaa slaiyaaba hadakawa hhapee da Yudaayage, sa gimba giyaadimiisee
da Wayahuudi gwaa slaiyay gaasaraa.

2 Inkoo, losona gu Wayahuudi daa eteediidine losona gu cuuraiĩ* giyaa ilii
daadaauusi,
3 hhiee kosi Yeesu sugugi kaayri ina tuba, “Waaudi tiaa, taa⁄a yade hhapee da
Yudaayage, sirakoomiisee doogu ma ariniri gimba gu baka'asa ga yondimaamite.
4 Heedi gu sla'a duguma caahhi ha hida, yondiidiyaaba gimba gosi hari hhaaboo.
Inkoo, bere ugu ha yondimaamita gimbaki, hangii ca⁄aside pandaa da hidage.”
5 Hhiee kosi yaati gimbuusiri teesaaqay, sa gimba inay see yaa⁄imbiriiba Yeesu.
6 Yeesu gi ilaki⁄isi inay tuba, “Qatlay goy guraa hiiboo⁄u kahhi bu'uda. Daqa
doogunay qatlay sliimaa hiraatiiboo⁄i.
7 Hida gu khooroo hiidahhasiyaaiiba wakaraa unkuray. Ana hini wakiyay, sa gimba
ana sigi ilatlatlaatlaw inay ambee, ibinaa dooina da tlakwi.
8 Unkuray taa⁄amida hadakaw Yerusaleemuge sa losonakee. Ana hadakawaaba, sa
gimba qatlay goy guraa hiiboo⁄u kahhi bu'uda.”
9 Yeesu giyaa ilii hhe'esi coco'omoo gimbakee sa inay, ina gi meeti Galilaayage.
10 Qatlay hhiee kosi giyaa ilii waaudiri losonage yade Yerusaleemuge, slime Yeesu
see yaa hadakay yade hari hhaaboo. Ina yaa hadakayba pandataa.
11 Inkoo, giyaadimiisee da Wayahuudi gwaa damaamidiyay ina yade losonage, haa
gi ilakoniri maamisu tuba, “Kaale wana heedikee?”
12 Slime daa wana saasahhamoo wa⁄a tla⁄aã gu raqoo gu hidage, sa gimba gu Yeesu.
Hida wakinay yaa kakaakanay tuba, “Hiĩ ti heedi gu hhou.” Kara wakinay yaa
kakaakanay tuba, “Suti! Ina hiicoraaridi hida.”
13 Teesaaqay see, hhaku heedi lensee gwaa gimbuusu gimba gosi pandataa, sa
gimba yaa tla'amuudiri giyaadimiisee da Wayahuudi.

Yeesu caacaahhamisi losona gu cuurainge

14 Qatlay losona giyaa ilii day tla⁄antla⁄a, Yeesu yaa hadakay mara gu didiruge gu
Iliitleemu, haa gi tlaatleesi caacaahhamisu.
15 Giyaadimiisee da Wayahuudi gi bakairi sa caacaahhamisu gosi, gi kaayri tuba,
“Heediki hiĩ malee caahhi gimbaki, ina duguba caacaahhamisu see ha maarimamaa
da sariyaa?”
16 Te'esii, Yeesu gi ilaki⁄isi inay tuba, “Caacaahhamisuki ga caacaahhaahhamise ti
kooiiba ana loi, ti caacaahhamisu gu hikira gunaa ya⁄abu ana.
17 Bere heedi slai yondu gimbaka'a da slaiye Iliitleemu, ina caahhi bere caacaah-
hamisu goy yaa daqa Iliitleemu dahhi baku hati giimaamisa gimba goy ana loi.
18 Heedi gu gimbuusa hari hiidahhasa dosi, ina ti dabiidi muree dosi ina loi. Heedi
gu dabiida daareesa da hikira gwaa ya⁄abu ina, hikee ti gimbuusi gimba gu lou, kara
wa'ay kosii afa'afuuma wantaaba.
19 Musaa sangwaa hadisiibaslii unkuray sariyaa da Iliitleemu? Teesaaqay see,
wanaaba heedi lensee tla⁄aã googunay gu iliikomaamida sariyaa. Inkoo, unkuray
hani so'oyi sla'aday gaasaraa ana?”
20 Te'esii, hida hhakee gugi ilaki⁄isiri ina tuba, “Ugu ha konta gieeri gu tlakwi! Ti
miyaa nugu slai gaasaraa ugu?”
21 Yeesu gigi ilaki⁄isi inay tuba, “Ana haa yondiidi gimba leẽ gu baka'asa baloo da
Sabaatoge, inkoo unkuray goõ haringii tla'adiri.

---

* **7:2 7:2 *losona gu cuuraiĩ:*** Losona gu cuuraiĩ yaa losona gu balalu fanqu gu Wayahuudi, balalu hhakee fanquge, yaa ibimaamidiyay cuuraiĩ giyaa boo⁄imisiri hari elemu gu khai gu koomee loo⁄oo. Inay yaati laqiri teesaaqay sa hiislaslaw okookoiĩ koina gwaa hhiyuudee haa gi ibiidiri kongoqomeege koraraa mibeeri cigahha. Slime yaa losonuusiri sa we⁄inay gu Sabiibu haa Seyituuni. Yu'udii kitaabuu gu Gimba gu Walaawi 23:33-36, 39-43; Hiislaslaw gu Sariyaa 16:13-16. Qatlay gu losonakii hida wa⁄a yaa hhiyuudiri Yerusaleemuge ma losonuusiri sliimaa.

22 Teesaaqay see, sa gimba Musaa sangwaa hadisi unkuray oukira gu daba∕u,
unkuray daba∕aday khwaylimoo gimati baloo da Sabaato see. Oukee giyaamati daqa
Musaa dahhiyaaba, yaati daqa okookoiĩ kokuna dahhi.
23 Unkuray gimati baloo da Sabaato see, hiidahhasiday daba∕u nanku hhawata,
sariyaa da Musaa dagama may tlakweesa daqa khwaylimokeesii. Inkoo haã so'oyi
slahhaa'adiri, sa gimba gaã hhoeesi heedi ma slafi baloo da Sabaatoge?
24 Unkuray hhanti hukuntay hari arimaa kilesi hari khooroo, ba∕ay hiti hukuma
hari amoo da haaki.”

Hiĩ na Kristu goo?

25 Teesaaqay, hida wakinay gu Yerusaleemu, hingaa tlaatleesiri maamisu inay haa
inay tuba, “Hiĩ heedikiraabaslii gi damaamidiyee magu gaasiri?
26 Inkoo yu'udaa, ina hiti gi maamisi pandataa cenceege, kara wanaaba gimba
lensee inay sugu kakaakaneei ina. Baku angamalee giyaadimiisee hiti khuiyay tuba,
gu lou hiĩ na Kristu?†
27 Inkoo, dandiray khuana heediki daqa giyaa dahhiye. Kristu, qatlay gimaa ilii
khaye, haã ∕imbani hhaku heedi lensee gumaa caahha ina daqa gimaa dahhiye.”
28 Da hhe'esi, Yeesu gi ilakoomi caacaahhamisu mara gu didiruge gu Iliitleemu hari
afoo da didiri, kakaana tuba, “Unkuray goõ hani khu'uday ana, daqa gaa dahhe see
haga khu'uday. Ana haati khayiiba harii dahhasa doyi. Teesaaqay see, ina gunaa
ya∕abu ana guti lou. Hikee unkuray hagumati hhidintiri,
29 ana hagu khua, sa gimba ana haa daqa dosi dahha, kara ina naa ana ya∕abi.”
30 Teesaaqay inay gi slairi magu ooyiri. Teesaaqay see, hhaku heedi gwaa
waratlaysu daba gosi magu ooyi ina, sa gimba qatlay gosi yaa kahhi bu'udaraa.
31 Hida wa∕a gwaa raqateesii waaree gugi∕imbiri ina, kakaanay tuba, “Qatlay Kristu
gimaa ilii khaye, maa laqaaqanaa gimba gu baka'asa hari khisla, ba∕ay da heediki?”

Sirikaarii dagaani ya∕abi sa oowaraa Yeesu

32 Farisaayoo gi akhasiri raqatee da hida cocoiyay gimba gu Yeesu. Da hhe'esi, inay
haa hhapalooee da deni gi ya∕abiri sirikaarii da mara gu didiru gu Iliitleemu, magwaa
ooyiri ina.
33 Yeesu gi kaay sa raqa da hida tuba, “Ana hati waara ha unkuray hari qatlay gu
coko∕u kilesi, ha ki∕a kara daqa dosii ina gunaa ya∕abu ana.
34 Unkuray hanimaa dabitay ana, etaa hanimaa antaaiiba, slime daqa gamaa
iliiwaare ana, unkuray hamaa hiidahhasidaaiiba dawaraa.”
35 Teesaaqay, giyaadimiisee da Wayahuudi hingigi maamisiri inay haa inay
tuba, “Heediki kaale waaudi, dandiray haguiliimayne slawaraa? Gu louu ina
hiti waaudiyaa daqa Wayahuudi gwaa pasidee yaamu gu Wayunaanige haa gi
caacaahhamisi Wayunaani?
36 Hiĩ ti gimba mala ina giĩ gimbuusi? Hiĩ so'oyi kaay tuba, ‘Unkuray hanimaa
dabitay ana, etaa hanimaa antaaiiba, kara yade daqa gamaa iliiwaare ana, unkuray
hiidahhasidaaiiba dawaraa?’ ”

Duudadaa da ma'ay gu slafimaa

37 Inkoo, baloo da hiifaakoo da losonakee gu cuuraiĩ yaa baloo da didiri. Te'esii
Yeesu gi qadidi, gi kaay hari afoo da didiri tuba, “Heedi gu kooma wakhaa yaa khaye
daqa dooii,‡ ma kitahhi ma'ay gu slafimaa.

---

† **7:26 7:26** ***Kristu:*** Ti'ii umaki Kristu hari Yunaanaisoo na Masiiya, ma'aana dosi na *Daa maakhi du∕iya.* ‡ **7:37 7:37** ***Heedi gu kooma wakhaa yaa khaye daqa dooii:*** Wakhaa da giimaamisiye ti'ii, ti hari bara da muuna tuba, heedi gu sla'a gu lou caahharaa Iliitleemu.

38 Handikaa da Iliitleemu gooay giyoó ilii kaade tuba, ‘Heedi guni ɗímba ana,
duudadaa gu ma'ay gu slafimaa yaa gunay muuna gosaa.’✡ ”
39 Yeesu giyaa ilii gimbuusi gimbaki, yaati gimbuusi gimba gu Muuna gu Iliitleemu,
hiĩ hhaka'a gwaa ɗímbee ina gumaa ooyiyayi qariqaaqari. Qatlaykee Muuna gu
Iliitleemu yaa kahhi khawa, sa gimba Yeesu dugwaa kahhi daareesa ha Iliitleemu.

Deehhiihhiru tlaʼaã gu hidage

40 Qatlay hida wakinay tlaʼaã gu raqago giyaa ilii akhasiri gimbakee, gi kaayri tuba,
“Gu lou, heediki na Tletimiisay gu Iliitleemu.”
41 Wakinay gi kaayri tuba, “Hiĩ na Kristu!” Wakinay gi kaayri tuba, “Kristu yaa
hiidahhasiyaa hiicaʼa Galilaayago?
42 Handikaa da Iliitleemu yaa kaadi tuba, Kristu maa afamaraa gu Dawdigo hiicaɗí,
haa dugumaati laqwali yaamu gu Beteleheemuge, yaamu giyaa ilii ibimaamidiye
Dawdi.”
43 Teesaaqay, raqatee da hida hingigi deehhiihhiniri sa gimba gu Yeesu.
44 Hida wakinay tlaʼaã gooinay gwaa slaiyay oowaraa Yeesu. Teesaaqay see, hhaku
heedi gwaa waratlaysu dabaiĩ kosi, magu ooyi ina.

Giyaadimiisee da Wayahuudi guɗímbiyaaiiba Yeesu

45 Da hhe'esi, sirikaaritira yaagi kiɓíri daqa hhapalooee da denige haa daqa
Farisaayooge. Inay gigi maasiri tuba, “Hagwaani so'oyi maydiri oowaraa?”
46 Sirikaaritee gi ilakiɓísiri inay tuba, “Hagwaani oowaniiba, sa gimba wanaaba
heedi gu giimaamisa hari hiidahhasa, heediki gooay!”
47 Da hhe'esi, Farisaayoo gigi maasiri inay tuba, “Gu lou, unkuray see danguntii
corii ha hikee?
48 Gu lou, wanaa giyaadimiisay lensee, baku leẽ gu Farisaayoo gwaaɗímbu Yeesu?
49 Teesaaqay see, hida hhanki goóɗímbee heedika'a, hhidinay sariyaa da Musaa.
Inay digaa ilawaasi!”
50 Nikodeemo yaa leẽ gu giyaadimiisee da Farisaayoo, gwaa hadakawu daqa
Yeesuge baloo waka hari amasi. Ina gi maasi dene'ee kosi tuba,
51 “Inkoo, sariyaa doori hukuntaa heedi, dugu kahhi akhasa gesaa, haa dagi caahhi
idoo giĩ yondiidi?”
52 Inay gi ilakiɓísiri Nikodeemo tuba, “Ugu see haa Galilaaya dahhadaa? Taaʼa
somimi Handikaa da Iliitleemuge, asu caahhada tuba, wanaaba tletimiisay gwaa
hiidahhasa hiicaʼa, hhapee da Galilaayago!” [
53 Da hhe'esi, hida goõ gi waaudiri, kila heedi gi kiɓí yaamu koinay.

8

Hadee daa ilaslaslay slipalauumage

1 Inkoo, Yeesu yaagii caɓí mara gu didirugo gu Iliitleemu, gi waaudi oõ gu
Miseyituunige.
2 Heetlaalee dosii hari heetlawaa, Yeesu yaagi khay kara mara gu didiruge gu
Iliitleemu. Hida goõ yaagi khayri daqa dosii, ina gi ibiidi, gi tlaatleesi caacaahhamisu
inay.
3 Te'esii, maarimamaa da sariyaa da diini haa Farisaayoo suguraagi khayri hadee
daa ilaslaslay slipalauumage. Inay gigi qadidisiri tlaʼaã gu hidage.
4 Inay gi kaayri sa Yeesu tuba, “Maarimuu, hadeti dagaã ilaslaslay slipalauumage.
5 Sariyaa doorii, Musaa hindaati ilafahhi cakhadiru hari tleʼeẽ hadee da hankaa
gooay hiti amoolaa gwa'ata.✡ Inkoo, ugu hati mala oii'inta?”

✡ **7:38 7:38** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 44:3; 55:1; 58:11. ✡ **8:5 8:5** Yu'udii kitaabuu gu Gimba gu Walaawi 20:10; Hiislaslaw gu Sariyaa 22:22-24.

6 Inay yaati maasiri Yeesu teesaaqay, magu hatliniri haa ma slayri amoo dari sitaakiru ina.
Te'esii, Yeesu gii condoi haa gi tlaatleesi handikiru hhapeege hari dinca dosi.
7 Qatlay inay gwaa ilii ilakoniri maamisu ina, ina gi qadidi haa sigigi kaay inay tuba, “Heedi gubasli tlakwaroo tla⁄aã googunay, ina giyaadiye cakhada hadeti hari tlaa⁄u.”
8 Da hhe'esi, Yeesu gii condoi kara haa gi handikimi hhapeege.
9 Qatlay inay giyaa ilii akhasiri gimbaki, gi tlaatleesiri waaumidu lelee lelee, gaduũ gunaa pandaa waaumidu. Inay gi mayri Yeesu te'esii ina lenkosi, haa hadetee hiĩ qaditi te'esii pandaa dosii.
10 Da hhe'esi, Yeesu gi qadidi haa gi maasi hadetee tuba, “Igi de iyoo, hida hhakira kaanoki? Hhakuu lensee gu hukuma igi tuba konta tlakwaroo?”
11 Hadetee gi ilaki⁄isidi tuba, “Ye Looimoo, wanaaba lensee.”
Da hhe'esi, Yeesu sagagi kaay tuba, “Ana see hagi hukumaaba igi. Taa⁄a ayigoogii, tlaatleesa da qatlaykaa hanti yondita kara tlakwaroo.”]*

Yeesu cencee da khooroo

12 Da hhe'esi, Yeesu gi ilakoomi gimba sa hida hhakee, sigigi kaay tuba, “Ana ti cencee da hida gu khoorotii waaree. Kila heedi gu sirakooma ana, etaa ina khokhocinaaba hhanteege. Ina yooti kona cencee darooó khawa slafimaa.”
13 Teesaaqay, Farisaayoo sugugi kaayri ina tuba, “Ugu hangiti ilatlatlaatlayda ugu lenkoogu. Sa gimbakee ilatlatlaw googu guti louuba.”
14 Yeesu gigi ilaki⁄isi inay tuba, “Ana hangimati ilatlatlay see ana lenkoyi, ilatlatlawu goy guti lou. Ana ha khua daqa gaa dahhe, kara ha khua daqa ga kakaakawe. Unkuray ha hhidintay daqa gaa dahhe, kara hhidintay daqa ga kakaakawe see.
15 Unkuray hati hukuukuntay hari ilahudaa kokuna gu slaqoo kilesi. Ana hukumaaba heedi.
16 Ana hagamati hukumi see, hukumuu goy guti lou, sa gimba ana lenkoyi waaraaba. Taataa gunaa ya⁄abu ana sliimaa wana haa ana.
17 Sariyaa doogunayge daa handikimi tuba, ‘Ilatlatlaw gu hida cada dugu⁄imbi tuba, guti loi.’✡
18 Ana hangu ilatlatlawu ana lenkoyi, slime Taataa, ina gunaa ya⁄abu, hini ilatlatlay ana.”
19 Da hhe'esi, Farisaayoo gi maasiri Yeesu tuba, “Inkoo, Taataa googu kaale wana?”
Yeesu gigi ilaki⁄isi inay tuba, “Unkuray hani hhidintay ana, gimati Taataa goy see hagu hhidintay. Bere ana hanaa caahhaday tuba ti miyaa, slime Taataa goy see hagwaa caahhaday.”
20 Yeesu yaa gimbuusi gimbaki, qatlay giyaa ilii caacaahhaahhamisiye daqa daa iliiqamaamidiye sandikoo da sadaaka, mara gu didiruge gu Iliitleemu. Teesaaqay see, wanaaba heedi gwaa oow ina, sa gimba qatlay gosi yaa kahhi bu'uda.

Yeesu tletina gwaa'araa dosi

21 Yeesu sigigi kaay kara tuba, “Ana ha waauu'umida, haa da hhe'esi unkuray hanidabitay. Teesaaqay see, unkuray hati kaka⁄aday tlakwaroo doogunay. Daqa ga kakaakawe ana, unkuray hiidahhasidaaiiba dawaraa.”
22 Teesaaqay, Wayahuudi hingigi maamisiri inay haa inay tuba, “Inkoo, hingiti gaasa kayaa ina lenkosi? So'oyi kakaana tuba, ‘Ana daqa ga iliiwaaude unkuray hiidahhasidaaiiba dawaraa?’ ”
23 Yeesu sigigi ilaki⁄isi inay tuba, “Unkuray haa tia dahhaday hhapeego, ana haa rawaa gu raw dahha. Unkuray guti khooroti, ana guti khoorotiiba.

---

* **8:11 8:11** Hhayeeri gu afamaraa gu 7:53-8:11 hhaki handikaa da waka'alee loiige. ✡ **8:17 8:17** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 17:6; 19:15.

24 Hatee na idoo ana sangwaa ilii kaay unkuray ambee, kaka∕aday tlakwaroo doogunay. Bere hanguba ∕imbaraa tuba, ana na ina, hati kaka∕aday tlakwaroo doogunay."
25 Inay gi maasiri Yeesu tuba, "Sandi kaade ugu ti miyaa?"
Yeesu gigi ilaki∕isi inay tuba, "Ana na hikira sangu giimaamise unkuray tlaatleesoogo.
26 Ana kooma gimba wa∕a gu coco'omoo haa gu hukuruu daqa doogunay. Kara, ana hati kakaakama sa hida gu khooroti, gimbakira gaa akhasi daqa Taataago. Ina hinaani ya∕abi ana, kara ina guti lou."
27 Inay yaa baraslayiriiba tuba, Yeesu yaati gimbuusi haa inay gimba gu Taataa gosi gu rawaa gu raw.
28 Teesaaqay, Yeesu sigigi kaay inay tuba, "Unkuray gamaa hhe'esidee waratlaysa rawaage Nanku Heedi, te'esii unkuray ganimaa ilii caahhaday tuba, ana na ina. Slime maa caahhaday tuba, ana yondiidaaba gimba lensee ana lenkoy. Ana ti gimbuusa gimbakira kilesi, dinaa caacaahhamisi ha Taataa goy.
29 Kara, ina gunaa ya∕abu sliimaa wana haa ana. Ina hinaa mayiiba ana lenkoyi, sa gimba balalu sliimaa ana hati yondiida gimba gu muunaboo∕eesa ina."
30 Qatlay Yeesu giyaa ilii gimaamisiye gimbaki, hida wa∕a gugi ∕imbiri ina.

Sirakoomiisee da loi

31 Da hhe'esi, Yeesu gi kaay sa Wayahuuditira gwaa ∕imbee ina tuba, "Bere ha iliikontay gimba goy hangu caacaahhaahhamise, unkuray ti sirakoomiisee doyi da loi.
32 Kara, unkuray ha caahhaday gimba gu lou gu Iliitleemu, hiĩ gu hiica∕asa unkuray tongaiimaago."
33 Inay gugi ilaki∕isiri ina tuba, "Dandiray ti laqwaloo da Aburahaamu. Kara, dandiray etaa haa tongee da heedi lensee tleehhidaniiba. Inkoo, ugu ha malee kaada tuba, dandi hiica∕asi tongaiimaago?"
34 Yeesu gigi ilaki∕isi inay tuba, "Gu lou, sangu kaay unkuray ambee, kila heedi goó yondiida tlakwaroo, hikee ti tongimoo gu tlakwaroo.
35 Tongimoo ibiidiyaaba mara gu looimoo gosii balalu sliimaa. Nanku looimokee na ibiidi marakeesii balalu sliimaa.
36 Teesaaqay, bere Nanku Iliitleemu hangu hiica∕asi tongaiimaa da tlakwaroogo, gu lou, unkuray tongee tleehhitaaiiba kara.
37 Ana ha khua ambee, unkuray ti okookoiĩ gu laqwaloo da Aburahaamu. Teesaaqay see, unkuray hani sla'aday gaasa ana, sa gimba, ha sisaasi'iday ∕imba caacaahhamisu goy.
38 Ana sanguti giimaamisa gimbakira gaa arimi daqa Taataa gooaa. Namati Teesaaqay, unkuray hati yondimaamitay gimbakira gaa akhasidiri daqa taataa googunaa."
39 Inay gugi ilaki∕isiri ina tuba, "Dandiray taataa goori na Aburahaamu!"
Yeesu gigi ilaki∕isi inay tuba, "Bere gu lou unkuray ti laqwaloo da Aburahaamu, haã aloo yondimaamitay gimbakira Aburahaamu giyaa yondiidi.
40 Inkoo, unkuray hani sla'aday gaasa ana, sa gimba ana sanguti kakaakama unkuray, gimba gu lou gaa akhasi daqa Iliitleemugo. Gu lou, Aburahaamu yaa yondiidiiba teesaaqay.
41 Unkuray hati yondimaamitay gimbaka'a taataa googuna gi yondimaamidiye."
Inay gugi ilaki∕isiri tuba, "Dandiray ya'ay gu slipalauuma gooba. Dandiray ha kona Taataa leẽ, ina na Iliitleemu."
42 Yeesu sigigi kaay inay tuba, "Bere Iliitleemu hiĩ aloo Taataa googuna, haniĩ aloo sla'aday ana, sa gimba ana haa daqa Iliitleemu dahha, inkoo ti'ii waara. Ana haati khayiiba hari muuna goy, ti Iliitleemu naa ana ya∕abi.

43 Inkoo, unkuray hangu so'oyiba baraslawa gimba sangu giimaamise? Ti sa gimba unkuray sla'adaaiiba akhamisu gimba goy sangu giimaamise.
44 Unkuray ti ya'ay gu taataa googuna Biriisimoo, kara slahhaahhaau gu taataa googuna guni yondimaamitay. Biriisimoo ti cu/udiisay yadaa tlaatleesoogo, kara qadidiyaaba gimba gu louge, sa gimba, gimba gu lou wanaaba wa'ay kosii. Qatlay Biriisimoo giyoó ilii gimbuusiye afa'afuuma, hikee na ou gosi, sa gimba ina ti afa'afuusay haa ti taataa gu afa'afuuma goõ.
45 Inkoo, sa gimba ana sangu giimaamisa unkuray gimba gu lou gu Iliitleemu, unkuray haniĩ/imbidiriiba ana.
46 Wanaa leẽ tla/aã googunay gu hiidahhasa ma'asa tuba, ana kooma tlakwaroo? Bere ana sanguti giimaamisa gimba gu lou gu Iliitleemu, hangu so'oyiba /imbaraa ana?
47 Heedi gu Iliitleemu, akhamisi gimba gu Iliitleemu. Unkuray akhamisidaaiiba gimba gosi, sa gimba unkuray hida gu Iliitleemu gooba."

Ilatlawa da Yeesu daqa dosii ina loi

48 Wayahuudi gi ilaki/isiri Yeesu tuba, "Dandiray kaawanaabaslii gimba gu lou tuba, ugu ti Samarimoo, haa ti konta gieeri?"
49 Yeesu gigi ilaki/isi inay tuba, "Ana koomaaba gieeri, ana hati muriida Taataa goy. Unkuray hanoó muritaaiiba ana.
50 Ana damaamidaaba muree doyi ana loi. Wana leẽ gu sla'a, ana sinima hadimisi muree, kara ina na hakiimuu gu lou.
51 Gu lou, sangu kaay unkuray ambee, bere heedi iliikona gimba goy, etaa ina himaa arinaaba gwaa'araa koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo."
52 Da hhe'esi, Wayahuudi gi kaayri sa Yeesu tuba, "Inkoo gu lou haã caahhani tuba, ugu konta gieeri gu tlakwi! Aburahaamu yaa gwaai, kara tletimiisee da Iliitleemu see yaa kaka/iri. Teesaaqay see, ugu kakaakanta tuba, 'Bere heedi iliikona gimba goy, arinaaba gwaa'araa koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.'
53 Inkoo, ugu guti didiruu ba/ay da taataa goori Aburahaamu? Ina yaa gwaai, tletimiisee da Iliitleemu slime yaa kaka/iri. Inkoo, ugu goo ilatahhade, ugu na miyaa?"
54 Yeesu gigi ilaki/isi inay tuba, "Bere ana sangi dabiida muree ana lenkoyi, muretee toyi hiti diitiray. Taataa goy, hikee unkuray ga kakaakantee tuba, na Iliitleemu googuna, ina na daareesi ana.
55 Unkuray, Iliitleemu hagumati hhidintiri, ana hagu khua. Bere ana haã aloo kaawa ambee, Iliitleemu hagu hhidima, ana see hanti aloo kaawa afa'afuuma unkuray gooay. Ana hagu khua, kara gimba gosi goó iliikooma.
56 Taataa googuna Aburahaamu yaa hha'aluudi, hari ilahudeesa tuba, arina baloo doyi da khawaraa khoorotii. Ina giyaa ilii arimi balotee, gi hha'aluudi."
57 Da hhe'esi, Wayahuudi sugugi kaayri ina tuba, "Ugu kahhada bu'udisa see koraraa mibeeri kooani! Inkoo, malee kakanta tuba, Aburahaamu hagwaa arinti?"
58 Yeesu gigi ilaki/isi inay tuba, "Gu lou sangu kaay unkuray ambee, Aburahaamu dugwaa ilii kahhiye laqwaloo see, ana haa waara."
59 Wayahuudi giyaa ilii akhasiri gimbaki, gi hufidiri tle/eẽ magu cakhadiniri haa magu gaasiri. Teesaaqay see, Yeesu gi nahhadi, gii ca/i mara gu didirugo gu Iliitleemu.

9

Yeesu hhoeesi heedi gwaa ilahhamu laqwaloo dosaago

1 Letu waka, Yeesu haa sirakoomiisee dosi, giyaa ilii khociicinee, yaa arimi heedi waku gwaa ilahhamu laqwaloo dosaago.

2 Sirakoomiisee dosi gugi maasiri ina tuba, “Maarimuu, ti miyaa naa yondiidi
tlakwaroo, ti heediki baku taataa haa iyoo dosi, ina dugugi laqwali yaa ilahhami?”
3 Yeesu gigi ilakiísi inay tuba, “Heediki dugwaati laqwaliiba yaa ilahhami, sa gimba
gu tlakwaroo dosi, gimati tlakwaroo da taataa haa iyoo dosi. Ina dugwaati laqwali
yaa ilahhami, /uuru gu Iliitleemu duguma arimi daqa dosii.
4 Dandiray kwanda ga yondiidane yondu gu hikira gunaa ya/abu ana, qatlay da ilii
kahhiye tleemaa. Amasi yaa khociyay, qatlaykee wanaaba heedi lensee gu hiidahhasa
yondiida yondu.
5 Qatlay ga iliiwaare khoorooge, ana ti cencee sa hida gu khoorotii waaree.”
6 Yeesu giyaa ilii hhe'esi coco'omoo gimbaki, gi cubuqi cubuqari hhapeege, haa gi
boo/imisi tipa hari cubuqari hhakee. Ina gigi maakhi hari tipa ilaa gu heedikee gwaa
ilahhamu.
7 Da hhe'esi, sugugi kaay tuba, “Taa/a slirooqisii ilaa koku wa/amu gu Siloaamuge.”
(Siloaamu ma'aana dosi na daa ya/abi.) Teesaaqay heedikee gi waaudi, gii slirooqisi
ilaa kosi, yaagi ki/i yaa khu'una.
8 Teesaaqay, raqa da didiri da hida gwaa ibimaamidee coomooge haa ina haa
wakinay angaamaka gwaa arimee ina waka'alee firifiriirina, hingigi maamisiri inay
haa inay tuba, “Heediki ti hikiraabaslii gwaa ibimaamida haa gi firifiriirina?”
9 Hida angaamaka gu raqatee gi kaayri tuba, “Heediki na ina.” Wakinay raqateesii
gi kaayri tuba, “Hiĩ na inaaba, hingaati slaaslaaqasi haa ina.”
Te'esii ina loi daa hhoeesi, gi ilakoomi kakaaru sa inay tuba, “Ana na ina gwaa
ibimaamida haa gi firifiriirima.”
10 Da hhe'esi, inay gugi maasiri ina tuba, “Inkoo, ilaa koku hiĩ malee hiidahhasiri
khu'uduũ?”
11 Ina gigi ilakiísi inay tuba, “Heedika'a doó eteedine Yeesu hiĩ boo/imisi tipa,
hinigi maakhi ilaa koi, haa hinigi kaay tuba, ‘Taa/a slirooqisii ilaa koku wa/amu gu
Siloaamuge.’ Teesaaqay ana gi waaudi, gii slirooqisi, hagi tlaatleesi khu'uduũ.”
12 Da hhe'esi, inay gugi maasiri tuba, “Inkoo heedikee kaale wana?”
Ina gigi ilakiísi inay tuba, “Ana hhidima ina daqa gi iliiwane.”

Farisaayoo cangicangimisiyay hhoeesa da heedi gwaa ilahhamu

13 Da hhe'esi, hida hhakee gugi leehhisiri daqa Farisaayooge heedikee gwaa
ilahhamu waka'alee.
14 Inkoo, hatee yaa baloo da Sabaato, Yeesu giyaa ilii boo/imisi tipa haa gi hhoeesi
ilaa gu heedikee.
15 Teesaaqay, Farisaayoo gugi maasiri heedikee, idoo ilaa kosi giyaa ilii dahhasiri
khu'uduũ. Ina gigi ilakiísi inay tuba, “Ina hiniĩ maakhi tipa ilaa koii, ana hagii
slirooqisi ilaa koi, inkoo ana ha khu'uu'uma.”
16 Teesaaqay, Farisaayoo angaamaka gi kaayri tuba, “Heediki yaa daqa Iliitleemu
dahhiyaaba, sa gimba ina iliikomaamidiyaaba baloo da Sabaato.”
Teesaaqay see, wakinay gi kaayri tuba, “Heedi gu kooma tlakwaroo malee gii
dahhasi yondu gimba gu baka'asa da hinkaa gooay?” Te'esii, hingigi deehhiihhiniri
inay haa inay.
17 Da hhe'esi, Farisaayoo gugi maasiri kara heedikee tuba, “Ina niĩ hhoeesii ilaa
koku. Inkoo, ugu mala oii'inta sa gimba gu heedikee?” Ina gigi ilakiísi inay tuba,
“Ina ti tletimiisay gu Iliitleemu.”
18 Giyaadimiisee da Wayahuudi yaa /imbiriiba tuba, gu lou heediki yaa ilahhami
waka'alee, inkoo khu'uu'una, giyaa iliieteediri naqatloo taataa haa iyoo dosi.
19 Da hhe'esi, gi maasiri inay tuba, “Heediki ti nakooguna, unkuray ga kakaakantee
tuba, dugwaa laqwali yaa ilahhami? Inkoo, ina hiĩ malee gii dahhasi khu'uduũ?”

20 Te'esii, Taataa haa iyoo dosi gigi ilakiʌsiri inay tuba, “Dandiray ha khuana tuba,
heediki ti nankoori haa dugwaati laqwali yaa ilahhami.
21 Teesaaqay see, idoo gi ilii khu'uu'une inkoo, dandiray ha hhidina. Kara dandiray
ha hhidina miyaa niĩ hhoeesi ilaa kosi. Unkuray maasakuna ina loi. Ina ti heedi gu
didiru haa hiidahhasi ilakeesa gimbakee ina loi.”
22 Taataa haa iyoo dosi yaa teesaaqay gimbuusiri, sa gimba inay yaa tla'amuudiri
giyaadimiisee da Wayahuudi. Inay yaa caahhiri tuba, giyaadimiisetee hingaa
ilaʌmbidiri gusinta sinagoogigo heedi guʌmba tuba, Yeesu na Kristu.
23 Hatee na idoo, taataa haa iyoo dosi saganaa kaayri tuba, “Ina ti heedi gu didiru,
maasakuna ina.”
24 Da hhe'esi, giyaadimiisetee gugi eteediri waa da cada heedikee gwaa ilahhamu,
haa sugugi kaayri ina tuba, “Gimbuusi gu lou pandaa da Iliitleemuge! Dandiray ha
khuana tuba, heedikee guũ hhoeesu ugu ti kona tlakwaroo.”
25 Ina gigi ilakiʌsi inay tuba, “Bere ina ti kona tlakwaroo, ana hhidima. Gimba leẽ
ga khue na nahiĩ tuba, waka'alee ana haati ilahhami, inkoo ha khu'uu'uma.”
26 Inay gugi maasiri kara ina tuba, “Inkoo, heedikee yaati malee laqi daqa dooguu?
Ina yaati malee laqi gi tlaa'asi ilaa koku?”
27 Ina gigi ilakiʌsi inay tuba, “Ana sanguu hhe'esi sanguu kaay gimbakee, unkuray
kahhaday toogunaa sla'adaaiiba ʌmbaraa gimba sanguũ kaay. Kara sla'adaaii sangu
kaay? Inkoo, unkuray see hati sla'adaaii sirakoomiisee dosi tleehhida?”
28 Inay gugi wahaahaniri kakaanay tuba, “Ugu loi na sirakoomiisay gu heedikee!
Dandiray ti sirakoomiisee da Musaa!
29 Dandiray ha khuana tuba, Iliitleemu yaa gimbuusi haa Musaa. Heediki, dandiray
ha hhidina daqa giyaa dahhiye!”
30 Heedikee gigi ilakiʌsi inay haa gi kaay tuba, “Hiĩ ti gimba gu baka'asa! Unkuray
ha hhidintay daqa giyaa dahhiye. Teesaaqay see, ina niĩ hhoeesi ilaa koi!
31 Dandiray ha khuana tuba, Iliitleemu itatiisiyaaba firoo da hida gu koomee
tlakwaroo. Iliitleemu hiti itatiisi heedi goó firiirima ina haa gi yondiidi idoo gi slaiye
ina.
32 Yadaa tlaatleesoogo Iliitleemu giyaa ilii tleehhi khooroo, hakahhana akhasa heedi
hiĩ hhoeesi ilaa gu heedi daa laqwali yaa ilahhamu.
33 Bere heediki yaa aloo daqa Iliitleemu dahhiyaaba, hiĩ aloo hiidahhasiyaaba
yondu idoo lensee.”
34 Inay gugi ilakiʌsiri ina tuba, “Ugu dugwaati laqwali haa dugugi omi tlakwarooge.
Inkoo, ugu malee gii dahhasida caacaahhamisu dandiray?” Da hhe'esi, inay gugi
gusiniri Sinagoogigo.

Ilahhama da muuna

35 Yeesu gi akhasi tuba, heedikira giyaa hhoeesi ilaa kosi, Wayahuudi guũ gusiniri
sinagoogigo. Da hhe'esi, Yeesu gugi slay haa gugi maasi ina tuba, “Ugu haãʌmbidii
Nanku Heedi?”
36 Heedikee gugi ilakiʌsi gi kaay tuba, “Looimoo, Nanku Heedi na miyaa, ana see
maguʌmbi?”
37 Yeesu gugi ilakiʌsi ina tuba, “Ugu haguũ arinti. Kara ina gu giimaamisa haa ugu
inkoo, hikee na ina.”
38 Heedikee gi kaay tuba, “Looimoo, ana haguũʌmbi.” Ina gi keebeeidi gi firimi
Yeesu.
39 Yeesu gi kaay tuba, “Ana haati khay khoorotii sa hukuru, hhaka'a gwaa ilah-
hamaahhamee ma khu'uniri, kara hhaka'a gu khu'uu'umee, ma ilahhamaahhaniri.”
40 Farisaayoo angaamaka gwaa ilaciyaage waaree haa Yeesu gi akhasiri gimbakee,
gugi maasiri ina tuba, “Gu louu, dandiray slime haati ilahhamaahhanii?”

41 Yeesu gigi ilaki/isi inay tuba, “Bere unkuray haati aloo ilahhamaahhantay, haã aloo kontaaiiba dakoo. Inkoo, sa gimba ha kakaakantay tuba, ‘Ha khu'uu'untay,’ teesaaqay unkuray ha kontay dakoo.”

10

Ila'aa'aatisa da de'emiisay gu hhou

1 Yeesu yaa ilakoomi gimba tuba, “Gu lou, sangu kaay unkuray ambee, heedi gubasli hiidawa hari ka'afu gu qwaama da bee/u, ina gii day qwaamage hari daqa waka, hikee ti fiisiisay haa ti afii/utlidiisayi.
2 Heedi gu hiidawa hari ka'afu gu qwaama, hikee na de'emiisay gu bee/u.
3 Ina sugu afiiooyina afamaraa ha heedi goó ga/awa qwaama, slime bee/u akhasiyayi afoo dosi. Ina gi eteedina bee/u gosi hari umaiĩ koina haa gigii ca/asi khoorooge.
4 Qatlay giĩ iliica/asi bee/u gosi goõ khoorooge, ina gi giyaadi pandaa da bee/uge, bee/u gugi sirakonay ina, sa gimba inay khuiyay afoo dosi.
5 Bee/ukee etaa sirakonaaba dahaa. Inay guti lakidiyay, sa gimba hhidinay afoo da dahaa.”
6 Yeesu sigaa kaay inay ila'aa'aatisati. Teesaaqay see, inay yaa caahhiriiba, ti gimba mala ina giyaa giimaamisiye sa inay.

Yeesu na de'emiisay gu hhou

7 Da hhe'esi, Yeesu sigigi kaay kara tuba, “Gu lou, sangu kaay unkuray ambee, ana ti ka'afu gu bee/u, gurii guuma qwaamage.
8 Goõ gwaa giyaadee khawaraa, ana gaa ilii kahhe, hhakee yaati fiisiisee haa afii/utlidiisee, bee/u giyaa itatiisiriiba inay.
9 Ana ti ka'afu gu bee/u pahha. Heedi gu hiidawa hari amoo doyi, ina dugu ilabu'una. Kara, ina hiiday haa yaa hiica/i, haa slay de'eẽ gu hhou.
10 Fiisiisay yaati khay qwaamage sa fiisi da bee/u, sa cu/uduũ haa sa tlakweemisu. Ana haati khay ma slayri slafimaa, kara ma slayri slafimaa hhakee wa/a.
11 Ana na de'emiisay gu hhou. De'emiisay gu hhou yoó hadisi slafimaa kosi sa ilabu'uru gu bee/u gosi.
12 Yondimiisay hiĩ doó buiye musaalaa, hikee de'emiisay gu bee/u gooba, kara bee/u ti kosiiba. Ina giyoó iliiarine takuraaimoo yaa khoci, ina yoóti may bee/u haa gi lakidi. Da hhe'esi, takuraaimoo yoóti iliitlai bee/u haa gigii pasidisi.
13 Ina hiti lakidi, sa gimba ti yondimiisay gu musaalaa kilesi, bee/u idoo gooba daqa dosii.
14 Ana na de'emiisay gu hhou. Ana ha khua hhaka'a gu koi, kara hhaka'a gu koi hini khuiyay ana.
15 Namati teesaaqay Taataa hini khui ana, slime ana hagu khua ina. Ana ha hadisa ibinaa doyi sa ilabu'uru bee/u goy.
16 Slime ana ha kooma bee/u wakinay hhaã gu qwaamatiiba. Hhakee see kwanda hagiraa khawe, slime inay akhasiyayi afoo doyi. Da hhe'esi, damaa wana raqa leẽ haa de'emiisay leẽ.
17 Taataa goy hini slai ana, sa gimba ana hadisa slafimaa koi sa hida, ana magi slay kara.
18 Wanaaba heedi guni afii/utla slafimaa koi, ana hagiti hadisa hari muuna goy. Ana kooma hiidahhasa da hadisa slafimaa koi, slime ha kooma hiidahhasa da hiiowa kara slafimaa koi. Ilakaawati hagaati ooyi daqa Taataa gooaa, ana ma yondiidi teesaaqay.”
19 Sa gimbaki gu Yeesu, daagii ca/i kara deehhoo tla/aã gu Wayahuudige.
20 Hida wa/a tla/aã gooinay yaa kakaakanay tuba, “Heediki kona gieeri, kara kona khansu! Inkoo, hagu hhanti akhamisidayi ina!”

21 Wakinay gi kaayri tuba, “Heedi gu kooma gieeri, hiidahhasiyaaba coco'omoo
gimba da hikee gooay. Kara, gieeri hiidahhasiyaaiiba hhoeesa ilaa gu heedi gwaa
ilahhamu.”

Yeesu sia dosi ha Wayahuudi

22 Inkoo, yade Yerusaleemuge yaa wana losona gu hiislawaraa gu kwahharaa da
slasla⁄iima mara gu didirugo gu Iliitleemu. Kara, qatlaykee yaa qatlay gu kijaajimoo.
23 Te'esii, Yeesu yaa khokhociicina mara gu didiruge gu Iliitleemu, balasaa daa
eteediidinege na balasaa da Solomooni.
24 Da hhe'esi, Wayahuudi gi ilii kurunkuridiri Yeesu, gugi maasiri tuba, “Inkoo, ugu
hati ilakonta ilahufita muunaiĩ koti malaalee naqatloo? Bere ugu na Kristu, sandi
kaade pandataa.”
25 Yeesu gigi ilaki⁄isi inay tuba, “Ana sanguũ kaay, unkuray sla'adaaiiba ⁄imba.
Yondu ga yondimaamide goó baka'asa hida hari uma gu Taataa goy, yondukee hini
ilatlatlaatlay.
26 Teesaaqay see, unkuray haã ⁄imbidiriiba, sa gimba unkuray guti raqa da bee⁄u
gooiiba.
27 Bee⁄u gooi yoó akhamisi afoo dooi, ana hagi khua inay, kara inay hinoó sirakonay
ana.
28 Ana sigi hadisa inay slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Inay maa
hhanaaiiba cokо⁄o see, kara wanaaba heedi gumaa hiidahhasa hii⁄utla inay dabaiĩ
koaa.
29 Taataa goy guũ hadisu inay sa ana, ina guti didiru ba⁄ay da goõ. Kara, wanaaba
heedi gu hiidahhasa hii⁄utla inay dabaiĩ gu Taataago.
30 Ana haa Taataa goy kona ilagaasa.”
31 Te'esii Wayahuudi gi hufidiri kara tle⁄eẽ, magu cakhadiniri ina.
32 Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Ana sunguũ laqaaqami unkuray yondu wa⁄a
gu baka'asa hida daqa Taataago. Tla⁄aã gu hhakeesii ti sa yondu haloo sagani
cakhadintay ana hari tle⁄eẽ?”
33 Wayahuudi gugi ilaki⁄isiri ina tuba, “Dandiray hagu cakhadinaaba ugu hari tle⁄eẽ
sa yondu gu hhou gaã yonditi, ti sa gimba ugu haã belendeqesidi Iliitleemu. Kara ugu
gimati heedi kilesi, hangi eteediidinta tuba, ugu ti Iliitleemu.”
34 Yeesu gigi ilaki⁄isi inay tuba, “Daa handakimiibaslii sariyaa doogunayge tuba,
‘Ana haã kaay ambee, unkuray ti iliitleemamee?’✡
35 Iliitleemu giyaa eteedi iliitleemamee, hida hhakira saa hadisi gimba gosi. Kara,
khuana tuba, Handikaa da Iliitleemu daga hiidahhasiyaaba hiifooka.
36 Taataa hinaa tlinti'isi ana haa naagi ya⁄abi khoorooge. Inkoo, unkuray malee
kaaday, ana haã belendeqesi Iliitleemu, sa gimba gaã kaay ambee, ‘Ana ti Nanku
Iliitleemu?’
37 Bere ana yondimaamidaaba yondu gu Taataa goy, hani hhanti ⁄imbiday ana.
38 Bere ana hati yondimaamida yondu gu Iliitleemu, unkuray gamati maydiri see
⁄imba ana, ⁄imba yondukee ga yondimaamide. Laqa teesaaqay ma caahhadiri haa
ma baraslayidiri tuba, Taataa goy sliimaa wana haa ana, ana see sliimaa waara haa
Taataa goy.”
39 Qatlay Wayahuudi giyaa ilii akhasiri gimbakee, gi koisiri kara oowa ina, teesaaqay
see, ina gi ba⁄ami dabaiĩ koinaa.
40 Da hhe'esi, Yeesu gi waaudi kara hari kenga gu caduu gu duudu gu Yoridaani.
Ina, gi day daqatiray Yohaana giyaa ilii nunqudiidimisiye waka'alee, gi ibiidi yade
balalu angaamaka.

✡ **10:34 10:34** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 82:6.

41 Yade, hida wa/a gugi ilii hadakayri ina, haa kakaanay tuba, “Yohaana giyaamati
yondiidiiba gimba gu baka'asa, gimba goõ gu Yeesu, giyaa gimbuusi guti lou.”
42 Yade hida wa/a gi/imbiri Yeesu.

11

Gwaa'araa da Lasaaro

1 Inkoo, yaa wana heedi waku uma gosi na Lasaaro, ina yaa mama/i. Ina yaa
yaamulooay gu tongoo da Betaniyaa, tongoo daa ilii ibimaamidiye Mariyaa haa
Maarita hhiee kosi.
2 Mariyaa na hatira daa maakhadi Looimoo gu Goõ hari du/iya da tafu hhoi haa gi
busliti ye'eeroo kosi hari quubu gosi. Haã hhia gosi Lasaaro naa mama/i.
3 Teesaaqay, hhiee hhanki gu cada gi ya/abiri ya/aboo daqa Yeesuge tuba, “Looimoo
gu Goõ, daagoogu ga sla'ade mama/i khisla.”
4 Qatlay Yeesu giyaa ilii akhasi gimbaki gi kaay tuba, “Ga/ayki haraa khayaaba
gwaa'araa, yantii ca/i sa daareesa Iliitleemu, haa hari amotee Nanku Iliitleemu
duguma daareesi.”
5 Inkoo, Yeesu yaa slai Maarita haa hhioo dosi Mariyaa haa hhia gooina Lasaaro.
6 Teesaaqay see, qatlay Yeesu giyaa ilii akhasi tuba, Lasaaro mama/i, Yeesu yaa
meeti yade daqa giyaa iliiwane balalu cada.
7 Da hhe'esi, gi kaay sa sirakoomiisee dosi tuba, “Paaree ki/anee hhapee da
Yudaayage.”
8 Sirakoomiisee dosi gi kaayri sa ina tuba, “Maarimuu, ti qatlay coko/u kilesi gungii
catu, Wayahuudi hiĩ slaiyay cakhadiru ugu hari tle/eẽ. Inkoo ugu kara sla'adaa ki/araa
yade?”
9 Yeesu gigi ilaki/isi inay tuba, “Inkoo, qatlay gu tleemaa ti mibiibaslii haa cada?
Bere heedi khoci hari qatlay gu tleemaa hiitatafidiyaaba, sa gimba ina ariirina cencee
da khooroti.
10 Bere heedi khoci hari qatlay gu amasi hiitatafidi, sa gimba cencee wantaaba
wa'ay kosii.”
11 Yeesu giyaa ilii hhe'esi coco'omoo gimbakee, gi ilakoomi gimba sa inay tuba,
“Daagoori Lasaaro hiĩ qaati,* teesaaqay see, ana hagu hiitlaysakaw.”
12 Da hhe'esi, sirakoomiisee dosi gi kaayri sa ina tuba, “Looimoo gu Goõ, bere ina
hinti qaati dugu hhoeesi.”
13 Te'esii, Yeesu yaati giimaamisi gimba gu gwaa'araa da Lasaaro. Sirakoomiisee
dosi yaa caahhiriiba, inay yaati ilatahhiri tuba, ina hiti giimaamisi tuba, Lasaaro hiti
gui kilesi.
14 Teesaaqay, Yeesu sigigi kaay inay pandataa tuba, “Lasaaro hiĩ hhami.
15 Ana haã hha'aluudi sa unkuray ambee ana haã waaraaba yade ina giĩ ilii hhami.
Sa gimbakee, unkuray hiidahhasiday/imbaraa. Inkoo paaree daqa dosii.”
16 Da hhe'esi, Toomaasi daa eteediidine Irangimoo, gi kaay sa sirakoomiisee dene'ee
kosi tuba, “Dandiray see paaree, ma kaka/ukayni sliimaa haa ina.”

Yeesu slafimisi haa hadimisi slafimaa

17 Qatlay Yeesu haa sirakoomiisee dosi giyaa ilii day yade, gi slayri Lasaaro yaa
hhe'esi yaa ibiidi balalu cigahha ayisage.
18 Inkoo, tongoo da Betaniyaa yaa ciyoomoo wanta haa yaamu gu Yerusaleemu,
segaruũ gu kilomiita tami.

---

* **11:11 11:11** ***Daagoori Lasaaro hiĩ qaati:*** Ti'ii sirakoomiisee da Yeesu diginti bambeei, sa gimba Yeesu hiĩ yakwi gimba gu gwaa'araa da Lasaaro hari gu'udee.

19 Wayahuudi wa/a yaa khayri, ma tlaatlaqasiri Maarita haa Mariyaa, sa gwaa'araa
da hhia gooina Lasaaro.
20 Qatlay Maarita giyaa ilii akhasidi tuba, Yeesu yaa khoci, gugi amoodabaawa
kaydi. Mariyaa gi meti ayage.
21 Maarita gi kaadi sa Yeesu tuba, “Looimoo gu Goõ, bere hanti wanta ti'ii, hhia goy
hiĩ gwaaiyaaba.
22 Inkoo see ana khua ambee, idoo ga firinte daqa Iliitleemuge, Iliitleemu sugu
hadisi ugu.”
23 Yeesu gi kaay sa Maarita tuba, “Hhia googi yaa slafi ayisago.”
24 Maarita gugi ilaki/sidi ina tuba, “Ana khua ina maa slafi yaagii ca/i ayisago
sliimaa haa hida gwaa kaka/ee baloo da hiifaakooge.”
25 Yeesu sagagi kaay ina tuba, “Ana noó slafimisa hida haa sigigi hadimisa slafimaa.
Heedi goó /imba ana, gimati gwaai see, ina hiti ibiidi.
26 Kara, heedi gu koomaa slafimaa, slime hinoó /imba ana, ina gwaaiyaaba koraraa
haa koraraa goóba hiifaakoo. Haã /imbidii gimbaki?”
27 Maarita gi kaadi sa Yeesu tuba, “Ee Looimoo gu Goõ, haã /imbi ambee, ugu na
Kristu, Nanku Iliitleemu, gwaa khawa ti'ii khoorooge.”

Yeesu /aa/i sa Lasaaro

28 Maarita giyaa ilii hhe'esidi coco'omoo gimbaki, gi eteeda kaydi hhioo dosi
Mariyaa, sagagi kaadi tuba, “Maarimuu wana ti'ii, digi eteedina.”
29 Mariyaa giyaa ilii akhasidi gimbakee, gii tlaydi ciraai, gi hadakaydi daqa Yeesuge.
30 Inkoo, Yeesu yaa kahhi dawaraa tongoteesiige, ina yaa kahhi daqatiray hingaa
ilii slaslayri haa Maarita.
31 Wayahuudi gwaa waaree sliimaa haa Mariyaa wa'ay gu marage gi tlaat-
laqamisiyay, gi aniri Mariyaa hingii tlaydi ciraai haa gii ca/adi khoorooge. Inay gigi
sirakoniri tay ilahudeemisiyay tuba, ina hiti /aa/imu kayda ayisage.
32 Mariyaa giyaa ilii daadi daqatiray Yeesu giyaa iliiwane haa gugi anti, gii huu'udi
ye'eeroo kosii. Sugugi kaadi tuba, “Looimoo gu Goõ, bere hanti wanta ti'ii, hhia goy
hiĩ hhanaaba.”
33 Qatlay Yeesu giyaa ilii arimi Mariyaa /aa/ada, slime Wayahuudi gwaa waaree
sliimaa haa ina /aa/iyay, Yeesu gi arimi slahhaa'amee da didiri muuna gosii haa gi li/i.
34 Da hhe'esi, gigi maasi tuba, “Haguũ kaale qaasidiri?” Inay sugugi kaayri ina tuba,
“Looimoo gu Goõ, khoca arimi.”
35 Yeesu gi /aa/i.
36 Teesaaqay, Wayahuudi gwaa waaree te'esii, gi kaayri tuba, “Yu'udiyaa idoo gwaa
iliislaiye Lasaaro!”
37 Teesaaqay see, wakinay gi kaayri tuba, “Ina gwaa hhoeesu ilaa gu heedi gwaa
ilahhamu, yaa hiidahhasiibaslii tlaatlahhasa Lasaaro, ma may gwaa'araa?”

Yeesu slafisi Lasaaro

38 Yeesu tay hiĩ kara arimi slahhaa'amee da didiri muuna gosii, gi day ayisage.
Ayisatee dagaatii khuri maraiyage, dagagi ilakhupisi hari tlaa/a da didiri.
39 Yeesu gi kaay tuba, “Surukusa tlaa/atee.” Maarita hhioo dosi hikira gwaa hhamu
gi kaadi tuba, “Looimoo gu Goõ, inkoo hiĩ tlaatleesi tli/araa, sa gimba kona balalu
cigahha ayisage!”
40 Yeesu sagagi kaay tuba, “Inkoo, ana sigiĩ kaaybaslii ambee, bere ha /imbida ha
anta wanqamee da Iliitleemu?”
41 Teesaaqay, inay gi surukusiri tlaa/atira ayisago. Te'esii, Yeesu gi waratlaysi ilaa
kosi rawaage gi kaay tuba, “Taataa, /iisoo sa gimba haniĩ akhasidi.

42 Ana haa caahhi ambee, ugu hanoó akhamisida ana balalu sliimaa. Inkoo ana
hanti kaay gimbaki, sa raqati da hida diĩ qadimiti ti'ii, inay ma/ímbiri tuba, ugu naa
ana ya/abidi."
43 Yeesu giyaa ilii hhe'esi coco'omoo gimbaki, gi eteedi hari afoo da didiri tuba,
"Lasaaro, ca/aayu tay khoorooge!"
44 Lasaaro, hiĩ gwaa gwaau yaagii ca/í khoorooge, tay dabaiĩ haa ye'eeroo kosi digiĩ
khiidimi hari qayru gu hhou gu /abaaku. Kara pandaa dosi dagaã khiidimi hari
dahhamu gu/abaaku.
Yeesu sigigi kaay inay tuba, "Gweedakuna ma waaudi."

Ilakhuukhu'usa da gaasaraa Yeesu

45 Teesaaqay, Wayahuudi wa/a tla/aã gu hhakiray gwaa khawee sa tlaatlaqamisu
Mariyaa, giyaa ilii aniri gimba Yeesu giyaa yondiidi, inay gugi/ímbiri.
46 Teesaaqay see, wakinay tla/aã gooinaa gi hadakayri daqa Farisaayooge, haa sigigi
kaayri gimba diĩ yondiidi ha Yeesu.
47 Da hhe'esi, hhapalooee da deni haa Farisaayoo gi eteediri hiikurunkurida da
balasaa da didiri. Te'esii, hingigi maamisiri inay haa inay tuba, "Inkoo hati malee
laqana? Heediki yondimaamidi gimba wa/a gu baka'asa.
48 Bere hagu mayna ina ma ilakoomi yondu taqay, hida goõ gu/ímbiyay ina. Da
hhe'esi, Waruumi yaa khayay gi hhamisiyay mara goori gu didiru gu Iliitleemu haa
hhapee doori."
49 Te'esii, leẽ tla/aã gooinay daa eteediidine na Kayaafa, gwaa hhapalooay gu didiru
korikee, gi kaay tuba, "Unkuray ha hhidintay idoo lensee!
50 Unkuray hhidintaaii tuba, daraatii boo/í daqa doogunay heedi leẽ gwaa'araa sa
hida, ba/ay da hhamisaraa hhapee goõ?"
51 Inkoo, Kayaafa yaati gimbuusiiba gimbaki hari ilahudaa kosi ina loi. Ina
hhapalooay gu didiru gooay korikee, yaa tletimi tuba, Yeesu hiti gwaai sa hhapee
da Wayahuudi.
52 Kara ina hiti gwaaiyaaba sa Wayahuudi kilesi, slime ti sa ya'ay goõ gu Iliitleemu
gwaa pasidee, ma higiraa khay goõ daqa lenge.
53 Teesaaqay, tlaatleesoo da baloteesaago, giyaadimiisee da Wayahuudi yaa
tlaatleesiri ilakhuukhu'umisu, ma gaasiri Yeesu.
54 Sa gimbakee, Yeesu yaa khookhocimiiba kara pandataa tla/aã gu Wayahuudige.
Ina hingaati pasli haa inay haa gi waaudi daqa wakay daa ilaciyaa haa kongoqomee,
tongoo doó eteedine na Efurayiimu. Ina gi ibiidi taysi sliimaa haa sirakoomiisee dosi.
55 Inkoo, losona gu Pasaaka gu Wayahuudi yaa daadaauusi. Hida wa/a tongagugo
gii laabiri hadakawa Yerusaleemuge baloo da losona giyaa ilii kahhade, ma hingi
ilabuusliri ou gooinay.
56 Inay yaa damaamidiyay Yeesu. Qatlay giyaa ilii qadimidiri mara gu didiruge
gu Iliitleemu, hingaa maamisiri tuba, "Haã malee antiri? Gu lou, heediki yaa
khayaabaslii losonage?"
57 Inkoo, hhapalooee da deni da Wayahuudi haa Farisaayoo yaa hadisiri ilakaawa
tuba, bere heedi baraslayi Yeesu daqa gi iliiwane, kwanda gi kaayiye, magu ooyiri.

12

Yeesu dugu maakhi du/iya Betaniyaage
(Mataayo 26:6-13; Maariko 14:3-9)

1 Balalu lahho'o giyaa ilii kahhiyee sa dawaraa losona gu Pasaaka, Yeesu gi day
tongoo da Betaniyaage, daqa daa ilii ibimaamidiye Lasaaro gwaa gwaau, hiĩ daa slafisi
ha Yeesu.

2 Taysi hida wakinay gii tihhisiri/agoo da khwayaiĩ sa Yeesu, Maarita gii satimisidi
sa ina. Leẽ gu heedi gwaa ibiidu sliimaa haa Yeesu sa/agoo yaati Lasaaro.
3 Da hhe'esi, Mariyaa gii oodi nusuu gu liita da du/iya da beyii dihhi. Ina gi
maakhadi ye'eeroo gu Yeesu haa gi buuslidi hari quubu gu saga gosi. Du/iyatee dagaati
boo/imisi hari humbalaalay doó narido eteedine da kooma tafu gu hhou. Mara goõ
gii qoomi tafu gu du/iyatee.
4 Inkoo, Yuuda Isikariyooti, leẽ gu sirakoomiisee dosi, hiĩ namaa hiifookidi Yeesu
gugii lu/i dabaiĩ gu fa/ayaage, gi kaay tuba,
5 "Du/iyati dagaã so'oyi may naadiru hari peesay dinaari miyaa tami,* peesaykee
dugugi hadimisi sa iliiawaraa kwaeeli?"
6 Yuuda yaati teesaaqay kaayiiba, sa gimba yaati/awaarimi sa kwaeeli. Ina yaati
kaay teesaaqay, sa gimba ina yaati fiisiisay. Ina naa qamaamidi peesay, haa yaatii
oyimiimina waa wa/a peesay daa hiislaslaaslakhiye kitangeeriyateesii.
7 Yeesu gi kaay sa inay tuba, "Maw ilahufidu hadeti. Ina hintii tuutuqudi du/iyatee
da kooma tafu gu hhou sa baloo da qaasaraa tuu'una dooi.
8 Yu'udaa, kwaeeli yoó sliimaa wanay haa unkuray balalu sliimaa. Teesaaqay see,
ana waaraaba sliimaa haa unkuray balalu sliimaa."

Ilakhuukhu'usa da gaasaraa da Lasaaro

9 Inkoo, raqa da didiri da Wayahuudi gi caahhadi tuba, Yeesu tongoo da Betaniyaage
wana. Raqatee yaati hadakaydi taysi, ti sa arimaa da Yeesu kilesiiba, slime ti sa
arimaa da Lasaaro, daa slafisi ha Yeesu gwaa'araago.
10 Teesaaqay, hhapalooee da deni gi ilakhuukhu'usiri gaasa Lasaaro see slime.
11 Sa gimba gu Lasaaro, Wayahuudi wa/a hingaa tlinti'isidi haa giyaadimiisee
dooina, gi/imbiri Yeesu.

Yeesu hiiguuma dosi Yerusaleemuge hari kaba/amuu
(Mataayo 21:1-11; Maariko 11:1-11; Luuka 19:28-40)

12 Heetlaalee dosi, raqa da didiri da hida daa khaydi losona gu Pasaakage, gi
akhasidi tuba, Yeesu amooge wana, yaa khakhaakhay yaamu gu Yerusaleemuge.
13 Da hhe'esi, inay gii oyiri elemu gu khai doó tende oine,✡ gii ca/iri sa amoodabaawa
kawa Yeesu. Inay gi maahhiri kakaanay tuba,
"Iliitleemu dugu hha'aleesiye!
Duguũ/aafi ina gwaa khawa hari uma gu Taataa Iliitleemu!✡
Dugu/aafiye, Mutemi gu Israeeli!"
14 Yeesu yaa slay daqumoo leẽ, gugi ilii day, idoo daa ilii handikimi gooay tuba,
15 "Hhanti tla'amutay, ye hida gu yaamu gu Sayuuni.
Yu'udiyaa! Mutemi googuna yaa khoci,
yaanii day rawaa gu daqumooge!"✡
16 Sirakoomiisee dosi Yeesu tlaatleesoogo yaa caahhiriiba gimbaki. Qariqaaqari
giyaati caahhiri, Yeesu giyaa ilii waaudi rawaa gu rawge. Te'esii, inay yaa hiislayri
tuba, gimbaki dugwaati handikimi sa ina, haa hida yaa teesaaqay yondiidiri daqa
dosii.
17 Inkoo, raqa da hida hhakira gwaa sliimaa waaree haa Yeesu, qatlay giyaa ilii
eteedi Lasaaro wa'ay gu ayisago haa gwaagi slafisi, inay yaa ilatlawa kayri gimbakee.
18 Sa gimbakee, hida wa/a gugi amoo dabaawakayri. Inay yaa akhasiri tuba, Yeesu
yaa yondiidi gimbakee gu kaaru gu baka'asa.

---

* **12:5 12:5** ***dinaari miyaa tami:*** Dinaari leẽ yaa peesay gu buaraa da yondimiisay, gwaa yondiidu letu leẽ. Dinaari miyaa tami yaati peesay gu bueemaa yondimiisay, gwaa yondiidu kori goõ. ✡ **12:13 12:13** Yu'udii kitaabuu gu Gimba gu Walaawi 23:40. ✡ **12:13 12:13** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 118:25-26. ✡ **12:15 12:15** Yu'udii kitaabuu gu Sakariyaa 9:9.

19 Teesaaqay, Farisaayoo hingigi wariikaayri inay haa inay tuba, “Yu'udaa! Dandiray hiidahhasanaaba idoo lensee. Hida sliimaa guti sirakomaamidiyay Ina!”

Yeesu tletiru gu gwaa'araa dosi

20 Te'esii yaa wanay Wayunaani angaamaka tlaʼaã gu hida gwaa dawee Yerusaleemuge sa firoo qatlay gu losonakeesii.
21 Inay yaa ilii hadakayri Filiipo, yaamulooay gu yaamu gu Betisayda da hhapee da Galilaayage waara, gi kaayri tuba, “Hiiye, dandiray sla'ana arimaa Yeesu.”
22 Filiipo gi kaawa kay sa Andareyaa. Da hhe'esi, inay cada koinaa gi kaawa kayri sa Yeesu idoo daa kaay ha Wayunaanitee.
23 Yeesu gigi ilakiʼisi inay tuba, “Qatlay gu daareesaraa Nanku Heedi hiĩ bu'udi.
24 Gu lou, sangu kaay unkuray ambee, pisagariya da ganoo, bere dabasli huua hhapeege haa gi gwa'ata, meta nama pisagariya da ganoo kilesi. Bere pisagariya hiĩ gwa'ati laqwalidaʼaamu waʼa.
25 Gu lou, heedika'a gu sla'a ibinaa dosi, hikee higimaa hhamisi. Kara, heedika'a gu waka ibinaa dosi sa ana khoorotii, higimaa ilabu'una ibinaa dosi da koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.
26 Bere heedi hiti slai yondiida sa ana, kwanda hini sirakone. Daqa ga iliiwaare ana, yondimiisay goy see ginimaa ilii wana. Heedi gu yondimaamida sa ana, sugumaa hadisi muree ha Taataa goy.
27 Inkoo, muuna goy hinti bahhangaruusi. Ana taysa hati mala kaawaa see. Firima Taataa, hinima ilabu'umi daqa gimbaka'a gwaa khoca qatlaykii? Suti! Ana hanti khay sa gimbakee da yondiidiye qatlaykii.
28 Taataa, daareesi uma googu!”
Te'esii, daagii caʼi afoo rawaa gu rawgo, kakanta tuba, “Haguũ daareesi, haa hagu kara daareesa.”
29 Inkoo, raqa da hida daa qaditi te'esii haa gwaa akhasee afotee, gi kaadi tuba, “Hatee ti afoo da gwaaslaʼaa!” Hida angaamaka raqateesaa gi kaayri tuba, “Ti malayika niĩ cocaacoi haa ina!”
30 Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Afotee yantii caʼadiiba sa faydaa dooi, ti sa faydaa dooguna.
31 Inkoo, ti qatlay gu hukumuu gu khooroti. Iliitleemu gu hiilihhi segenge Sataanimoki gu tawaaliilima khooroti.
32 Ana dinimaa ilii tlaysiye rawaage, hida sliimaa hagimaa hiidafida, maa khayri daqa dooii.”
33 Yeesu yaa kaay teesaaqay, ma laqami, idoo dugumaa ilii gaasiye.
34 Raqatee da hida gi ilakiʼisidi Yeesu tuba, “Dandiray hanti akhasani sariyaa dooraa tuba, Kristu† ti ibiidi koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Inkoo, ugu malee hiidahhasida kaawa tuba, Nanku Heedi kwanda dugu hiitlaysiye rawaage? ‘Nakee gu Heedi’ ti miyaa?”
35 Da hhe'esi, Yeesu gi kaay sa raqatee tuba, “Cencee kahhada sliimaa wanta haa unkuray qatlay cokoʼu. Unkuray khookhocima, tay toogunaa kontay cencetee, danguma may kabaʼa ha hhantee. Heedi goó khookhocima hhanteege, hhidina daqa gi kakaakaye.
36 Inkoo, ʼimba qatlay ga iliiwante haa cencetee, ma hida gu cencee tleehhitiri.” Qatlay giyaa ilii hhe'esi kaawa gimbakee, Yeesu gi waaudi, hingigi yakwakay segenge, duguma may arimaa ha raqatee.

Wayahuudi konaaiibaʼimbaraa daqa Yeesuge

† **12:34 12:34** ***Kristu:*** Ti'ii umaki Kristu hari Yunaanaisoo na Masiiya, ma'aana dosi na *Daa maakhi duʼiya.*

37 Yeesu yaa yondiidi gimba wa/a gu baka'asa hari /uuru gu Iliitleemu pandaa
dooinay, inay gwaa /imbiriiba.
38 Teesaaqay, daatii gaasi gimba daa kaay tletimiisay Isaaya tuba,
“Taataa Iliitleemu, miyaa naa /imbi ya/aboo doori?
Kara, miyaa sugunaay tlaa'asi /uuru googu?”✡
39 Teesaaqay, raqatee yaa hiidahhasidiiba /imbaraa, sa gimba Isaaya bere kaay tuba,
40 “Iliitleemu hiĩ guumuu'udisi ilaa koina, ma mayri arimaa,
kara, hiĩ /isimi muunaiĩ koina, ma karaarahhiri.
Haã teesaaqay yondiidi, ma mayri hiifookida daqa dooii, magi hhoeesi.”✡
41 Isaaya yaa kaay gimbaki, sa gimba yaa arimi wanqamee da Yeesu, kara gi gimbuusi
gimba gosi Yeesu.
42 Teesaaqay see, giyaadimiisee wa/a da Wayahuudi yaa /imbidi Yeesu. Inkoo,
sa gimba gu Farisaayoo, inay yaa /imbiriiba Yeesu pandaa da hidage. Inay yaa
tla'amuumuudiri tuba, digi gusina sinagoogigo.
43 Caahha tuba, inay yaa slaiyay digima hha'aleesi ha hida ba/ay da slawaraa
hha'aleesa da daqa Iliitleemu dahha.
44 Da hhe'esi, Yeesu gi maahhi hari afoo da didiri tuba, “Heedi gunoó /imba, slime
yoóti /imbi hikira gunaa ya/abu ana.
45 Heedi gunoó arima ana, slime goóti arina hikira gunaa ya/abu ana.
46 Ana hanti khay khoorotii cencee pahha, kila heedi gu /imba ana, ma hhanti meeti
hhanteege.
47 Heedi gu akhaakhamisa gimba gooi, gugi may oowaraa, ana hagu hukumaaba.
Ana haati khayiiba khoorotii sa hukuruu hida, haati khay sa ilabu'uru inay.
48 Hakimuu wana sa heedi guni sisaasia haa gooba /imba gimba gooi. Gimba loi ga
gimaamise, namaa hukuna ina baloo da hiifaakooge.
49 Sa gimba, ana haati kakaakamaaba gimbaki ana lenkway, ti Taataa gunaa ya/abu
ana, ninaa ilafahhi, mala gani kaawa haa idoo ga ilii kaawe.
50 Ana khua tuba, ilakaawa dosi ti slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.
Inkoo, gimba ga kakaakame ana, ti hika'a kilesi sinaa kaay ha Taataa, magu kakaami.”

13

Yeesu hhunci ye'eeroo gu sirakoomiisee dosi

1 Inkoo, baloo leẽ giyaa ilii meti sa bu'udaraa da losona gu Pasaaka, Yeesu yaa khui
tuba, qatlay gosi gu waaudimoo daqa Taataa gosi tiaa khoorotaa hiĩ day. Ina giyaa slai
hida kosi gu khoorotii waaree, haa sigigi laqami sla'amuu kosi hiifaakoo naqatloo.
2 Qatlay Yeesu haa sirakoomiisee dosi giyaa ilii /agiiginee /agoo da khwayaiĩ,
Biriisimoo yaa hhe'esi yaa hiifaafahhi Yuuda, nanku Simooni Isikariyooti, muuna
gu hiifookida Yeesu.
3 Yeesu yaa khui tuba, Taataa gosi yaa taatahhi idadu goõ dabaiĩ kosii. Slime, ina
yaa khui tuba, yaa daqa Iliitleemu dahhi haa yaati kikaaki/i daqa Iliitleemuge.
4 Teesaaqay, Yeesu yaay tlay /agoogo, gi baci kooti dosi haa hingigi tosaa ilakhiidi
khiringe dahhamu guri buslidu.
5 Da hhe'esi, gii eesi ma'ay dahhange, gi tlaatleesi hhuncindaa ye'eeroo gu
sirakoomiisee dosi, haa gigi buslidi hari dahhamukira giyaa ilakhiidi khiringe.
6 Inkoo, Yeesu gi day daqa Simooni Peetiro, Peetiro gugi maasi ina tuba, “Looimoo
gu Goõ, ugu hati hhuncidaa ye'eeroo koi?”
7 Yeesu gugi ilaki/isi ina tuba, “Inkoo, ugu hhidinta idoo ga yondimaamide,
teesaaqay see, qariqaaqari hacaahhada.”

✡ **12:38 12:38** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 53:1. ✡ **12:40 12:40** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 6:10.

8 Peetiro gi kaay sa ina tuba, “Suti, ugu hhuncidaaba ye'eeroo koi coko͡/o see!” Yeesu
gugi ilaki͡/isi ina tuba, “Bere ana hhuncaaba ye'eeroo koku, ugu kontaaba ilagaasa haa
ana.”
9 Da hhe'esi Simooni Peetiro gi kaay tuba, “Looimoo gu Goõ, hhanti hhuncida
ye'eeroo koi kilesi, slime hhunci dabaiĩ koi haa saga gooi!”
10 Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Heedi guũ hhe'esu hhuncidaa slaqwa sliimaa, yoóti
slai kilesi hhuncidaa ye'eeroo, sa gimba slaqwa dosi goõ hiĩ ilabu'uti. Unkuray see
haã ilabu'utiri muunainge, gimati gonkokunaa gooba.”
11 Caahha tuba, Yeesu gwaa khui heedi gu hiifookida ina, saganaa kaay tuba,
“Unkuray haã ilabu'utiri, gimati gonkokunaa gooba.”
12 Yeesu giyaa ilii hhe'esi hhuncidaa ye'eeroo gu sirakoomiisee dosi, gi daasi kooti
dosi, gi ibiidi daqa giyaa iliiwane. Da hhe'esi, gigi maasi tuba, “Haã caahhadiri
gimbakee gaã yondiidi sa unkuray?
13 Unkuray naeteedintay ana ‘Maarimuu’ haa ‘Looimoo gu Goõ.’ Gimbaki guti louu,
sa gimba teesaaqay hagani iliiwaara.
14 Inkoo, bere ana, Looimoo googuna haa Maarimuu googuna, hanguu hhunci
unkuray ye'eeroo kokuna, slime unkuray see hanguraa hiiboo͡/odiri hhuncidaa
ye'eeroo unkuray haa unkuray.
15 Ana sanguu laqami unkuray ila'aa'aatisa, yondiida nama teesaaqay gooay gaã
ilii yondiidi sa unkuray.
16 Gu lou, sangu kaay, tongimoo guti didiruuba ba͡/ay da looimoo gosi. Kara, ma
ya͡/abimiisay see guti didiruuba daqa hikee gwaa ya͡/abu ina.
17 Inkoo, sa gimba unkuray khu'uday gimbakee guti lou haa hagugi yonditay, dangu
/aafi ha Iliitleemu.
18 Gimbaki gaã kaay, gunti kaayiiba sa unkuray gonkokunaa. Ana hagi khua hida
hhaka'a gaa hiileehhi. Teesaaqay see, kwanda dagay gaasiye Handikaa da Iliitleemu,
doó kaawa tuba, ‘Hika'a guũ /agimu sliimaa haa ana, ningii fookidi ana.’✡
19 Inkoo, ana sangu kaawa unkuray gimbaki gi ilii kahhiye hiica͡/a, gimaa iliica͡/iye,
unkuray ma /imbidiri tuba, ana na ina hikira daa hiileehhi.
20 Gu lou, gu lou sangu kaay, heedika'a gu kwahhasuusa hikee gwaani ya͡/abi,
hikee ana gini kwahhasuusi. Kara hikee gu kwahhasuusa ana, ina hiti kwahhasuusi
Iliitleemu, gwaa ya͡/abu ana.”

Yeesu tletiruu gosi idoo dugu iliifookidiye
(Mataayo 26:20-25; Maariko 14:17-21; Luuka 22:21-23)

21 Yeesu giyaa ilii hhe'esi kaawaraa gimbakee, yaa bahhangaruusi hari khisla
muuna gosi, gi kaay pandataa tuba, “Gu lou, gu lou, sangu kaay leẽ tla͡/aã googunay
hiniĩ fookidi ana!”
22 Sirakoomiisee dosi hingigi yu'udiri inay haa inay, tay konay tla'amee, caahharaa
see guba, Yeesu miyaa guniĩ kaay.
23 Leẽ gu sirakoomiisee dosi, hiĩ daa slaiye hari khisla ha Yeesu, yaati ibiidi ilaciyaa
gu Yeesuge.
24 Simooni Peetiro gi waratlay daba gosi sa sirakoomiisaykee, ma maasi Yeesu, ti
miyaa guni giimaamisi.
25 Sirakoomiisaykee tay hiĩ iladici daqa Yeesuge, gugi maasi tuba, “Looimoo gu Goõ,
ti miyaa?”
26 Yeesu gi kaay tuba, “Ti hika'a soo hadise fandakumiyati da mukaatimoo goo
hiitika͡/e dabacuge, na ina.” Da hhe'esi, gii oyi fandakumiya da mukaatimoo, gigii
tika͡/i dabacuge, gigi hadisi sa Yuuda, nanku Simooni Isikariyooti.

✡ **13:18 13:18** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 41:9.

27 Yuuda giyaa ilii ooyi fandakumiyatee da mukaatimoo, cirakiray Sataanimoo gugi
ilii guumi. Yeesu gi kaay sa Yuuda tuba, “Idoo ga sla'ade laqa, laqaka ciraai!”
28 Te'esii tla⁄aã gu sirakoomiisee daa ⁄agiigima, hhaku lensee gwaa caahhu Yeesu
yaa so'oyi kaay sa Yuuda teesaaqay.
29 Caahha tuba, Yuuda yaa qamaamidi peesay, teesaaqay sirakoomiisee wakinay
yaati ilahudeesiri tuba, Yeesu yaati kaay sa Yuuda kirigiye idadu daa slaiye sa losona,
baku dugwaati ya⁄abi hadisakaye idadu sa kwaeeli.
30 Yuuda giyaa ilii ooyi fandakumiyatee da mukaatee, cirakiray gii ca⁄ı khoorooge.
Qatlaykee yaati amasi.

Ilakaawa da sla'aaslau

31 Qariqaaqari, Yuuda giyaa ilii waaudi, Yeesu gi kaay tuba, “Inkoo, Nanku Heedi
duguũ daareesi, slime Iliitleemu duguũ daareesi hari amoo dosi.
32 Bere Iliitleemu duguũ daareesi hari amoo da Nanku Heedi, slime Iliitleemu see
daareesi Nankosi wa'ay kosii ina lenkosi, kara ina gu hiikaaiyaaba daareesaraa.”
33 Yeesu gi kaay tuba, “Ya'ay koi, ana hati kahha waara sliimaa haa unkuray
qatlay coko⁄oniinii kilesi. Qariqaaqari hanimaa dabitay. Idoo gaa ilii kaay gooay
sa Wayahuudi, unkuray see sangu kaawa ambee, ‘Daqa ga kakaakawe ana, unkuray
hiidahhasidaaiiba dawaraa.’
34 Ana sangu hadisa ilakaawa da ⁄abi. Hangu sla'aasla'adee unkuray haa unkuray,
idoo hangwaa ilii slai gooay, nama teesaaqay unkuray see hangu sla'aasla'adee.
35 Bere unkuray hangu sla'aasla'aday, hida sliimaa caahhiyay tuba, unkuray ti
sirakoomiisee doyi, bere unkuray hangu sla'aasla'aday.”

Yeesu tletina tlankaraa dosi ha Peetiro
(Mataayo 26:31-35; Maariko 14:27-31; Luuka 22:31-34)

36 Simooni Peetiro gi maasi Yeesu tuba, “Looimoo gu Goõ, hati kaakaakayda?”
Yeesu gugi ilaki⁄isi tuba, “Daqa ga kakaakawe inkoo, hanii dahhasidaaba sirakooma
ugu. Teesaaqay see, qariqaaqari hanimaa sirakonta.”
37 Peetiro gugi maasi Yeesu tuba, “Looimoo gu Goõ, hagu so'oyi hiidahhasaaba
sirakooma inkoo? Ana gwaa'araa see ha gwaa'a sa ugu!”
38 Yeesu gi ilaki⁄isi tuba, “Gu lou, ugu hanguu ilakhuukhu'usidi gwaa'araa sa ana?
Ana sugu kaawa, konkaku gi ilii kahhiye ceearaa, hanoo hiifookita waa tami.”

14

Yeesu na amoo da daqa Taataa kawa

1 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, “Hhanti bahhangaruusidayi muunaiĩ kokunay.
Unkuray ⁄imba Iliitleemu, slime hani ⁄imbidee ana.
2 Ana hati waauda, sangu ilakhuukhu'usakaw daqa sa unkuray. Mara gu Taataa
gooii ibinaa ti wa⁄a. Bere ibinatee yaa aloo hhaka, sangwaa kaawa.
3 Ana goo ilii waauude haa sangugi ilakhuukhu'usa daqa, hamaa ki⁄a kara manguri
waaudi unkuray, daqa goó ilii ibiide ana, unkuray see ibitay.
4 Unkuray ha khu'uday amoo dari dawaraa daqa ga kawe.”
5 Toomaasi gi maasi Yeesu tuba, “Looimoo gu Goõ, dandiray hhidina daqa ga kayde,
amotee haga malee hiidahhasa caahharaa?”
6 Yeesu sugugi kaay tuba, “Ana na amoo, ana na gu lou, haa ana na slafimaa. Heedi
hiidahhasiyaa dawaraa daqa Taataage, bere hiicatiyaaba hari daqa dooi.
7 Bere gu lou hanii aloo caahhaday ana, slime haguũ aloo caahhaday Taataa goy
see. Tlaatleesa da inkoo, Taataa goy gu khu'uday, kara guũ arintiri.”
8 Filiipo gi kaay tuba, “Looimoo gu Goõ, sandi laqante Taataa, dandiray bu'udisana.”

9 Yeesu gi kaay tuba, “Filiipo, ana haã ibiidi sliimaa haa unkuray balalu hhanki goõ, ugu kahhadaa haniti hhidintaa? Heedi gwaa arimu ana, Taataa giniĩ arimi. Inkoo, malee kaada ubee, ‘Sandi laqante Taataa?’
10 Ugu haã ⁄imbidaabaslii tuba, ana sliimaa waara haa Taataa, Taataa see sliimaa wana haa ana? Gimba sangu kakaakaame ti kooiiba, ti gimba gu Taataa goó ibiida sliimaa haa ana. Ina yondimaamidi yonduki kosi hari amoo dooi.
11 Unkuray hani ⁄imbidee ana qatlay ga ilii kakaakame tuba, ana sliimaa waara haa Taataa, Taataa see sliimaa wana haa ana. Bere hani ⁄imbidaaiiba ana, ⁄imba sa gimba gu yondu gu baka'asa gaa yondiidi.
12 Gu lou, sangu kaay, heedi gunoó ⁄imba ana, ina see yondiidi yondu ga yondimaamide ana. Kara, ina hiti yondiidi yondu gu didiru ba⁄ay da hiĩ see, sa gimba hati waauda daqa Taataage.
13 Unkuray idoo lensee ga firintee hari uma gooi, haga yondiida, Taataa duguma daareesi hari amoo da Nankosi.
14 Firima idoo lensee hari uma goy, haga yondiida.”

Yeesu firina Iliitleemu maa ya⁄abi Muuna gosi

15 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, “Bere hani sla'aday ana, iliikontay ilakaawa doyi.
16 Ana firima Taataa, ina sangwaa ya⁄abi Iliiaymiisay waku gu ibiida haa unkuray koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.
17 Hikee na Muuna gu lou gu laqaaqama sa hida idoo Iliitleemu gi iliiwane. Hida gu khooroti gwii dahhasiyaaiiba ⁄imba, sa gimba etaa gu arinaaiiba kara guti hhidinay. Unkuray gu khu'uday, sa gimba ina sliimaa wana haa unkuray haa ti kooguna tleehhidi muunainge.
18 Ana hangu mawaaba unkuray kilakokuna makeebee pahha, haa khaw daqa doogunay.
19 Kahhi qatlay coko⁄oniinii, hida gu khooroti hinimaa kara anaaiiba, teesaaqay see unkuray hanimaa antayi. Ana ti slafa, haa sa gimbakee unkuray see slafiday.
20 Qatlaykee, hamaa caahhaday tuba, ana sliimaa waara haa Taataa, kara unkuray sliimaa wantay haa ana, slime ana sliimaa waara haa unkuray.
21 Heedi gu ⁄imba ilakaawa doyi haa gigi ooyi, hikee na slai ana. Hikee gu sla'a ana, dugu slai ha Taataa goy, slime ana see hagu sla'a, kara hangutii ca⁄asa daqa dosii.”
22 Yuuda (Isikariyooti gooba) gi maasi Yeesu tuba, “Looimoo gu Goõ, ugu hangu so'oyi laqanta daqa doorii kilesii, hangugi mayda laqaru daqa hida gu khoorotii?”
23 Yeesu gi kaay sa ina tuba, “Bere heedi hini slai ana, ina ooyi gimba gooi. Taataa gooi gu slai ina, kara dandiray haa khayna daqa dosii gi ibiidana haa ina.
24 Heedi goóba sla'amuu ana, ooyiyaaba gimba gooi. Kara, gimba gaa akhasidiri ti kooiiba, guti Taataa gwaa ya⁄abu ana.
25 Ana sanguti kaay unkuray gimbaki, ana ga ilii kahhe sliimaa waara haa unkuray.
26 Iliitleemu himaa ya⁄abi hari uma goy Iliiaymiisay daqa doogunay, ti Muuna gosi. Muunakee kosi hangu caacaahhamisi gimba sliimaa, haa sanguu slay gimba sliimaa sangwaa kaay ana.
27 Ana sangu maw qasaw, qasaw gooi sangu hadisa unkuray. Qasawkee ti hika'a pahhaaba da hadiidimisiye ha hida gu khooroti. Teesaaqay, hhanti bahhangaruusi-dayi ma tla'amee see hhanti kontay.
28 Unkuray haa akhasidiri, idoo sangwaa ilii kaay ambee, ‘Ana waauda, da hhe'esi haa kara ki⁄a daqa doogunay.’ Bere gu lou, hanaati aloo sla'aday, hanti aloo hha'aluumitay tuba, ana ti daqa Taataa kakaakaw, sa gimba hiĩ gunaa ya⁄abu gu didiri ba⁄ay da ana.
29 Ana sanguti kakaakama gimbaki inkoo, giyaa ilii kahhiye hiica⁄a, gimaa iliica⁄iye unkuray, magu ⁄imbidiri.

30 Ana gimbuusaaba kara gimba wa/a haa unkuray, sa gimba Sataanimoo gu
tawaalima khooroti yaa khoci. Ina konaaba /uuru daqa dooii.
31 Ana yondiida, idoo dinaa ilii ya/abi gooay haa ina, hida gu khooroti caahhiyee
tuba, Taataa hagu sla'a. Inkoo, qadimida, waaudanee tiaa.”

15

Yeesu na musabiibu gu lou

1 Yeesu gi ilakoomi gimba sa sirakoomiisee dosi tuba, “Ana na musabiibu gu lou,
Taataa goy na dooslimiisay.
2 Kila eleema wa'ay koii doóba /aamuuda /aamu, Taataa goy giyoóti tlatlafi. Kila
eleema doó /aamuuda, giyoóti ilanai, ma /aamuti hari khisla.
3 Unkuray elemu pahha, dangwaa ilanai ha caacaahhamisu hangwaa caacaah-
hamisi.
4 Unkuray ibiida ilagaasaraage haa ana, ana see ibiida ilagaasaraage haa unkuray.
Eleema /aamutaaba ina lenkosi, bere hingaa ilanuunu'usidiiba haa musabiibu.
Unkuray see, nama teesaaqay ha /aamutaaiiba bere hanguba ilagaasa haa ana.
5 Inkoo, ana ti musabiibu, unkuray ti elemu. Heedi gungu ilagaasa haa ana, slime
ana see hangugi ilagaasa haa ina, hikee /aamuudi /aamu wa/a. Bere ana hhaku sliimaa
haa unkuray hiidahhasidaaiiba yondu lensee.
6 Heedi gungubasli ilagaasa haa ana, ina ti eleema daa tlaaqi pahha gi kaadi. Elemu
da hhakee gooay, digitii kurunkuri haa digigii kwahhi aslaage.
7 Bere unkuray hangu ilagaasiday haa ana, haa gimba gooi gi ibiidi muunaiĩ
kokunay, firima idoo ga sla'adee, sangu yondiidi ha Iliitleemu.
8 Hari amoti, Taataa goy dugu daareesi, unkuray goó ilii /aamutee /aamu wa/a, gi
laqantay tuba, unkuray ti sirakoomiisee doyi.
9 Idoo Taataa goy gooay hinaa ilii slai, ana see hangunaa ilii slai unkuray. Ilakooma
ibinaa sla'amuu hhakeesii koi.
10 Bere iliikontay ilakaawa doyi, ha ibitay sla'amuu gooii, ana gooay idoo gaa ilii
ilakoomi ilakaawa da Taataa goy haa gi ibiidi sla'amuu kosii.
11 Ana sanguuti kaay gimbaki, hha'aloo doyi ma ibiti wa'ay kokunay, haa hha'aloo
dooguna ma bu'uti.
12 Ilakaawa dooi na nahaã, hangu sla'aasla'adee unkuray haa unkuray, idoo ana
gooay hangwaa ilii slai unkuray.
13 Sla'amuu gu didiru ba/ay da sla'amuu goõ na nahiĩ gooay, heedi hadisa ibinaa
dosi sa daakeeri kosi.
14 Inkoo, bere unkuray hoó iliikontay ilakaawa doyi, daakeeri koi tleehhitay.
15 Unkuray hangu kara eteedaaba tongee, sa gimba tongimoo hhidina yondu doó
yondiidiye ha looay gosi. Inkoo, unkuray hanguti eteedima daakeeri, sa gimba sanguu
kaay gimba goõ gaa akhasi daqa Taataa gooaa.
16 Unkuray hanay leehhediriiba ana, ti ana nangwaa hiileehhi unkuray. Ana
hangugii leehhi, ma /aamuuda kaydiri /aamu goóba qatla. Inkoo, idoo ga firintee
daqa Taataage hari uma goy, ina sangu hadisi idotee.
17 Haã na ilakaawa doyi, hangu sla'aasla'adee unkuray haa unkuray.”

Khooroti wakida Yeesu haa sirakoomiisee dosi

18 Yeesu yaa ilakoomi gimba sa sirakoomiisee dosi tuba, “Bere hida gu khooroti
wakiyay unkuray, caahha tuba, ana ginaa tlaatleesiri wakimaa gesaa, gi ilii kahhiyee
wakimaa unkuray.
19 Bere unkuray hinti aloo hida gu khooroti, khooroti hanguu aloo sla'ada unkuray
hida kosi pahha. Inkoo, hida gu khooroti hanguti wakiyay unkuray, sa gimba unkuray
ti hida gu khoorotee gooba, kara ana nangwaa hiileehhi khoorotaa.

20 Slawaw gimbakira sangwaa kaay tuba, ‘Tongimoo guti didiruuba ba∕ay da looimoo gosi.’✡ Bere hinaa laba'asiri ana, slime unkuray see dangu laba'asi. Kara, bere yaa ooyiri caacaahhamisu gooi, slime ooyiyayi caacaahhamisu googuna.
21 Inay gimbakee goõ gi yondiidiyay daqa doogunay sa uma gooi, sa gimba unkuray ti sirakoomiisee doyi, haa inay hhidinay ina gwaa ya∕abu ana.
22 Bere hanti aloo khawaaba gi gimbuusa haa inay, hiĩ aloo konaaiiba dakoo. Inkoo, hanguu dahhasiyaaiiba ∕iisa, gi kaayay tuba, inay konaaba dakoo.
23 Heedi guni waka ana, slime hiti waki Taataa gooi see.
24 Bere haati aloo yondiidaaba tla∕aã gooinay yondu daaba aloo hiidahhasa ha heedi lensee, yaa aloo konaaiiba tlakwaroo. Inkoo, yondukee gu baka'asa guũ antiri, tay kahhiyay hindi tooinaa wakiyay ana haa Taataa goy.
25 Hari amoti, hintii gaasiri, gimba daa handikimi sariyaa dooinay, doó kaawa tuba, ‘Hininti wakiri diitiray.’✡
26 Qatlay damaa ilii khaye Iliiaymiisaykee gamaa ya∕abe daqa doogunay daqa Taataago, ina hinimaa ilatlay ana. Ina na Muuna gu lou, haa yaati daqa Taataa dahhi.
27 Slime, unkuray see kwanda hani ilatlaydee daqa hida wakinayge, sa gimba haa sliimaa wantay haa ana tlaatleesoo da yondu gooaa.”

16

1 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, “Ana sanguu kaay unkuray gimbaki, ma hhanti maydiri ∕imbaraa dooguna.
2 Hida hangu gusinay unkuray sinagoogaguu koinaa. Kara, qatlay yaa khoci, hida gumaa cu∕ee unkuray, himaati ilahudeesiyay tuba, ti yondimaamidiyay sa Iliitleemu.
3 Inay maa yondiidiyay gimbakee goõ, sa gimba Taataa gu hhidinay ma ana see hini hhidinay.
4 Inkoo, unkuray sanguti kaay gimbaki, qatlay gimaa ilii daye, may slaydiri tuba, ana sangwaa kaay. Tlaatleesoogo ana sangwaa kaayiiba gimbaki, sa gimba haa sliimaa waara haa unkuray.

Yondu gu Muuna gu Iliitleemu

5 Ana ki∕a daqa hikiray hinaa ya∕abu, ma hhaku lensee tla∕aã googunay guni maamaamisa tuba, ‘Hati kaakaakayda?’
6 Inkoo, sa gimba sanguu kaay gimbaki, muunaiĩ kokunay hanti hacidiri li∕eemoo.
7 Teesaaqay see, sanguti kakaakama gimba gu lou, waaudimoo gooi ti faydaa daqa doogunay, sa gimba bere ana haniba waaudimoo, Iliiaymiisaykee yaa khayaaba daqa doogunay. Inkoo, bere ana waauda, hagwaa ya∕aba daqa doogunay.
8 Ina gimaa ilii khaye, himaa ilii∕oo∕i pandataa hida gu khooroti tlakwaroo dooina, haaki da Iliitleemu, haa hukumuu gwaa khawa.
9 Gimba gu tlakwarooge, hida hiĩ dakusiri, sa gimba hinoó ∕imbiyaaiiba ana.
10 Gimba gu haakige, haaki doyi dagoó arina, sa gimba hati daqa Taataa kaw, unkuray hani kara antaaiiba.
11 Gimba gu hukumuuge, hida hiĩ dakusiri, sa gimba Sataanimoo gu tawaaliilima khooroti, dugwaa hhe'esi dugwaa hukumi ha Iliitleemu.
12 Ana kahha kooma gimba wa∕a, sangu slae kaawa, da inkooge haguu dahhasidaaiiba hiikaasa.
13 Inkoo, Muunakee gu Iliitleemu gimaa ilii khaye, hangurimaa giyaadi, ma caahhadiri gimba sliimaa gu lou. Ina himaa gimbuusiyaaba ina lenkosi hari ∕uuru gosi gu tawaaliru, ina sangumaati gimbuusi gimba sliimaa giyoó akhasiye haa sigimaa kaay gimba gumaa khawa.

✡ **15:20 15:20** Yu'udii kitaabuu gu Yohaana 13:16. ✡ **15:25 15:25** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 35:19; 69:4.

14 Ina hinimaati daareesi ana, sa gimba sanguti kakaana gimba, gwaa daqa dooi dahha.
15 Idadu sliimaa da kone haa Taataa slime ti koi. Haã na idoo siĩ kaay ambee, Muuna gu Iliitleemu sangu kakaana ya/abotira gimaa slaye daqa dooaa."

Li/eemoo gu sirakoomiisee maay fookidi hha'aloo

16 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, "Da kahhi qatlay coko/u, hani antaaiiba, kara da kahhi qatlay coko/u hani antayi."
17 Inkoo, sirakoomiisee waka da Yeesu hingigi maamisiri tuba, "Hiĩ ti gimba mala sandi kakaakane tuba, 'Da kahhi qatlay coko/u hani antaaiiba, kara da kahhi qatlay coko/u unkuray hani antayi?' Kara ma'aana mala kona gi ilii kakaakane tuba, 'Sa gimba hati daqa Taataa kaw?' "
18 Inay hingigi ilakoniri maamisu tuba, "Ma'aana da 'qatlay coko/u' na mala? Dandiray hhidina gimba mala gini kakaakana."
19 Yeesu yaa caahhi tuba, inay gwaati slaiyay maasa ma'aana da gimbakee. Da hhe'esi gigi maasi tuba, "Hanguti maamaamisiday ma'aana da gimbakee gaã kaay tuba, qatlay coko/u hani antaaiiba, haa qatlay coko/u kara hani antayi?
20 Ana sangu kaawa gu lou, unkuray hamaa/aa/aday haa gaitay, tay hida gu khooroti gi hha'aluumidiyay. Unkuray hamaa kontay li/eemoo teesaaqay see li/eemoo googuna, himaa hiifookidi gi hha'aloo tleehhidi.
21 Hadee giyoó ilii ba/adaa, yoóti arinta slahhaa'amee, sa gimba qatlay gosi gu hiidawa hiĩ day. Teesaaqay see, qatlay giĩ ilii daadi, hiislaydaaba kara slahhaa'ametee, sa gimba gu hha'aloo da slawaraa daa/u khoorotii.
22 Teesaaqay, inkoo unkuray see ti kontay li/eemoo. Qatlay, hangumaa kara ilii arime, hamaa hha'aluumitay, haa hha'alotee hhaku heedi gumaa hiidahhasa bacaraa daqa doogunaa.
23 Qatlaykee gimaa ilii bu'udiye, hanimaa firintaaiiba idoo lensee. Gu lou, sangu kaay, idoo ga firintee daqa Taataage hari uma goy, ina sangu hadisi idotee.
24 Inkoo naqatloo haã firintiriiba idoo lensee hari uma goy. Unkuray firima Iliitleemu ha slayday, hha'aloo dooguna bu'uta."

Yeesu ti kaba/amiisay gu khooroti

25 "Unkuray sanguti kaay gimbakee hari amoo day hhantlisa. Qatlay yaa khoci, hamaa gimbuusaaba kara haa unkuray hari amoo da hiihhantlimisu, sangumaati kakaama pandataa gimba gu Taataa.
26 Balotee gimaa ilii bu'ute, Taataa hangumaa firintay hari uma goy. Caahha ana kaawaaba ambee, sangu firima unkuray daqa Taataage.
27 Ina loi Taataa hangu slai unkuray, sa gimba unkuray hanii sla'adiri ana, haa haã /imbidiri tuba, ana haa daqa Iliitleemu dahha.
28 Ana haati daqa Taataa dahha, haagi khay khoorotii. Inkoo, khooroti haga maw, ki/a daqa Taataage."
29 Da hhe'esi, sirakoomiisee dosi sugugi kaadi tuba, "Yu'udiyaa, inkoo asu gimaamisida pandataa harii hhantlimisu gooba.
30 Inkoo, haã asu caahhani tuba, ugu hati khu'uda gimba goõ, kara ugu kontaaba piimaa duguma maasi gimba ha heedi lensee. Sa gimbaki, dandiray haã /imbana tuba, ugu haa daqa Iliitleemu dahhada."
31 Yeesu gigi maasi tuba, "Gu lou, inkoo haã /imbidirii?
32 Qatlay yaa khoci, kara yaani hhe'esi yaani day, unkuray gonkokunaa ha ciyaakhatay, kila heedi waaudi aya gosii, haniti mayday ana lenkway. Teesaaqay see, hati ana lenkway waaraaba, Taataa sliimaa wana haa ana.

33 Ana sanguti kaay gimbaki, ma slaydiri qasaw muunaiĩ kokunay ilagaasage haa
ana. Khooroti slayday laba'asu. Teesaaqay see, hangu muunaiĩ hiiʌatlisidee, sa gimba
ana haã slay kabaʌamuu gimba gu khoorotii.”

17

Firoo da Yeesu

1 Qatlay Yeesu giyaa ilii hhe'esi gimba gimbaki, gi gana'asi ilaa kosi rawaa gu rawge,
gi kaay tuba, “Taataa, qatlay hiĩ bu'udi! Daareesi Nankoogu, magu daareesi ugu.
2 Ugu sugwaa hadisidi ʌuuru gu tawaaliru hida goõ, ma sigi hadisi slafimaa gu
koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo, hida hhakira goõ sugwaa hadisidi.
3 Slafimaa hhakee na nahhaã. Ti caahharaa ugu, Iliitleemu gu ugu lenkoogu gu lou
haa Yeesu Kristu, hiĩ gwaa yaʌabidi khoorotii.
4 Ana haguũ daareesi ugu khoorotii, hari amoo da hiigaasa yondu sinaa qaydi, magu
yondiidi.
5 Inkoo, Taataa hani daareeside pandaa dooguu, hari wanqametira gaa koome gaa
ilii sliimaa wane, daa ilii kahhiye tlehhinay khooroo.”

Yeesu firiirina sa sirakoomiisee dosi

6 Yeesu gi ilakoomi gimba tuba, “Taataa, ana hagwaa hiitlaa'asi duguma caahhi ugu
na miyaa daqa hida sinaa hadisidi khoorotii. Inay yaati hida koku, ugu sinigi hadisidi
ana. Inay yaa ooyiri caacaahhamisu googu.
7 Inkoo, inay khuiyay tuba, gimba sliimaa sinaa hadisi, yaati daqa doogu dahhi,
8 sa gimba ana sigaa qay yaʌabotira sinaa hadisidi, inay giĩ ooyiri. Gu lou, inay yaa
khuiyay tuba, ana haati daqa doogu dahha, haa giʌimbiri tuba, ugu naa yaʌabidi ana.
9 Ana sangu firiirima. Ana firiirimaaba sa hida goõ gu khooroti. Ana ti firiirima sa
hida hhakee kilesi sinaa hadisidi, sa gimba ti hida koku.
10 Hida goõ ga koome ana ti koku, haa goõ ga konte ugu ti koi. Ana dininti daareesi
ilagaasa dooinay. Inay hiĩ laqaniri, idoo na ilii didiri.
11 Inkoo, ana ha waauda khoorotaa, haa khaw daqa dooguu. Hida koku kahhiyay
wanay khoorotii. Taataa, ugu gooba dakoo, gaʌawaki hari ʌuuru gu uma googu,
umakira sinaa hadisidi. GaʌawakiGa mangu ilagaasiri sliimaa, dandiray gooay ga
iliiwane.
12 Qatlay ana gaa ilii sliimaa waaree haa inay, giyaati gaʌay haa gigi iliikoomi hari
ʌuuru gu uma googu, sinaa hadisidi. Ana hagiyaa ilakoomi nara'a, hhaku heedi gwaa
hhamu. Ti hikira kilesi gu hhama, Handikaa da Iliitleemu ma bu'uti.✡
13 Taataa, inkoo ana haati khakhaakhaw daqa doogu. Ana hati gimaamisa gimbaki
qatlay ga ilii kahhe khoorotii, inay ma slayri hha'aloo doyi goõ muunaiĩ koinay.
14 Ana sigiĩ kaay inay gimba googu, inay digigi waki ha hida gu khooroo, sa gimba
inay ti hida gu khooroo gooba, da ana gooay, ti heedi gu khooroo gooba.
15 Ana hati firiirimaaba ambee, surukusaki khoorotaa. Ana haguti firiirima ambee,
gaʌawaki daqa Biriisimoogo.
16 Inay ti hida gu khoorotiiba, ana gooay ga ilii heedi gu khoorotiiba.
17 Inay tlinti'isaki daqa dooguu hari gimba googu gu lou. Gimba googu guni lou.
18 Idoo hanaa ilii yaʌabidi gooay ana khoorotii, slime ana see giĩ yaʌabi inay
khoorooge.
19 Ana hanguu tlinti'isi sa inay, inay see mangu tlinti'isiri sa ugu gu lou.

Yeesu firoo dosi sa hida goóʌimbee ina

20 Taataa, ana hati firiirimaaba sa sirakoomiiseti kilesi. Slime hati firiirima sa hida
sliimaa gumaaʌimbee hari caacaahhamisu gooina.

✡ **17:12 17:12** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 41:9.

21 Taataa, ana hati firiirima ambee, hida hhakee goõ idoo leẽ tleehhidiyee, idoo hangaa ilii ilagaasani gooay ugu haa ana. Ana hati firiirima, ma idoo leẽ tleehhidiri sliimaa haa dandiray, hida wakinay, ma/imbiri tuba, ugu naa ana ya/abidi khoorotii.
22 Wanqametira sinaa hadisidi ana, ana see hagaa hadisi sa inay, ma idoo leẽ tleehhidiri, ga iliiwane gooay ana haa ugu,
23 ana hangwaa ilagaasi haa inay, slime ugu see hangwaa ilagaasidi haa ana. Inay idoo leẽ tleehhidiyee, hida wakinay gu khooroti ma caahhiri tuba, ugu naa ya/abidi ana. Kara, caahhiyee tuba, ugu hagi sla'ada idoo hani iliisla'adee gooay ana.
24 Taataa, ana ti sla'a hida hhakee sinaa hadisidi sliimaa wanee haa ana daqa ga iliiwaare, ma aniri wanqamee dooi. Wanqametee sinaati hadisidi, sa gimba hanaati sla'adi, daa ilii kahhiye tlehhinay khooroti.
25 Taataa gu kooma haaki, hida gu khooroti gimati khuiyaaiiba ugu, ana gu khua ugu. Slime sirakoomiisee doyi see khu'uda tuba, ugu naa ya/abidi ana.
26 Ana gungii tlaa'asi ugu daqa dooinay, idoo ga iliiwante, haa hati ilakoomaa teesaaqay laqaraa, inay see ma sla'aaslairi hida wakinay, idoo hani iliisla'ade gooay. Kara ana ma ibiidi wa'ay koinay."

18

Yeesu idoo dugwaa iliifookidi haa oowaraa dosi (Mataayo 26:47-56; Maariko 14:43-50; Luuka 22:47-53)

1 Yeesu giyaa ilii hhe'esi firoo gimbakee, gi waaudi haa sirakoomiisee dosi. Inay gi tlo/osiri hari bara waka da hiihuu'uma gu Kedirooni, gii guuma kayri qaymoo da /aamuge.
2 Yuuda, gwaa taatahhu Yeesu dabaiĩ gu fa/ayaage, ina yaa khui qaymotee, sa gimba Yeesu hingaa slaslaaslay taysi waa wa/a sliimaa haa sirakoomiisee dosi.
3 Teesaaqay, Yuuda yaagi khay qaymoteesii, tay hingaani giyaadisi ha raqa da sirikaarii da Ruumi sliimaa haa yondimiisee da deni, daa ya/abi haa hhapalooee da deni haa Farisaayoo. Inay yaa konay taa, mumbaalaiĩ haa khasima.
4 Inkoo, Yeesu tay khui gimba sliimaa gumaa hiica/a daqa dosii, gigi ilii hadakay haa gigi maasi tuba, "Miyaa guni dabimaamitay?"
5 Inay gugi ilaki/isiri tuba, "Yeesu gu Nasareeti!"
Yeesu gi kaay tuba, "Ana na ina." Yuuda gwaa hiifookidu ina, yaa qadidi te'esii sliimaa haa inay.
6 Yeesu giyaa ilii kaay tuba, "Ana na ina," inay gi ki/iri alunge haa gi huuiri.
7 Ina gigi kara maasi tuba, "Miyaa guni dabimaamitay?"
Inay gi kaayri tuba, "Yeesu gu Nasareeti!"
8 Ina sigigi kara kaay tuba, "Sanguu kaay ambee, ana na ina. Bere ana guni dabimaamitay, inkoo maw hhawatee hhanki, ma waaudiri."
9 Gimbaki yaatii ca/i, dama bu'udi gimbakira gaa kaay tuba, "Taataa, hida sliimaa sinaa hadisidi, haa hhamisiiba lensee."✡
10 Da hhe'esi, Simooni Peetiro hiĩ gwaa kooma pangaa, gigi slootisi looboogo, gii maahhasi tongimoo gu hhapalooay gu didiru, gugi afakere'esi eea dosi da /uya. Tongimokee dugwaati eteediidina na Maaliko.
11 Teesaaqay, Yeesu gi kaay sa Peetiro tuba, "Ki/isii pangaa googu looboo dosii! Gu lou, kitahha qulu/uki gu laba'asu, sinaa ilakhuukhu'usi ha Taataa goy."

Yeesu pandaa da Anaasige

12 Da hhe'esi, sirikaaritira da Ruumi haa giyaadimiisay gooina, sliimaa haa yondimiisee da deni da Wayahuudi, Yeesu gugi ooyiri haa gugi khiidiniri.

✡ **18:9 18:9** Yu'udii kitaabuu gu Yohaana 6:39.

13 Yeesu gugi gesaa leehhisiri daqa Anaasige, kumba'a gu Kayaafa. Kayaafa naa
hhapalooay gu didiru korikeesii.
14 Kayaafa naa kaay sa giyaadimiisee da Wayahuudi tuba, ti nara'a heedi leẽ
gwaa'araa sa hida goõ.

Tlanka da pandaa da Peetiro
(Mataayo 26:69-70; Maariko 14:66-68; Luuka 22:55-57)

15 Simooni Peetiro sliimaa haa sirakoomiisay waku yaa sirakomaamidiyay Yeesu.
Sirakoomiisayki waku dugwaa khui ha hhapalooay gu didiruge. Teesaaqay, ina gii
day efeenaa da hhapalooay gu didiru sliimaa haa Yeesu.
16 Peetiro gi meeti afamaraage. Sirakoomiisaykee waku daa khuiye ha hhapalooay
gu didiru, gii ca/í khoorooge, gi cocoi haa sagameeriya daa wariiqadiidimida
afamaraa, gii daasidi Peetiro wa'ayge.
17 Sagameeriyatee daa afamaraage waara gi maasidi Peetiro tuba, "Ugu see caba ti
leẽ gu sirakoomiisee da heediki, diĩ ooyi?"
Te'esii, Peetiro gi tlanki, tay kakaana tuba, "Suti! Ana na inaaba!"
18 Tongetee da hhapalooay gu didiru haa hida gwaa ga/aa/awee yaa hamisiri aslaa
tooinaa miciyay, sa gimba caaqwa yaa wanta. Peetiro see yaa wana hiĩ qadidi te'esii
mici aslaa.

Hhapalooay gu didiru maamisi Yeesu
(Mataayo 26:59-66; Maariko 14:55-64; Luuka 22:66-71)

19 Te'esii, wa'ay gu marage, hhapalooay gu didiru yaa maamaamisi Yeesu gimba gu
sirakoomiisee dosi haa caacaahhamisu gosi.
20 Yeesu gugi ilaki/isi tuba, "Balalu sliimaa ana haati caacaahhaahhamisa hida
pandataa, sinagoogaguuge haa mara gu didiruge gu Iliitleemu, daqa da ilii kurunk-
urimidu Wayahuudi goõ. Ana haa kaayiiba gimba lensee hari hhaaboo.
21 Ana sini so'oyi maamaamisida? Maamisi hida hhakee gwaa akhasee ana, gu lou
hhakee khuiyay nara'a gimba gaa kaay."
22 Yeesu giyaa ilii hhe'esi kaawa gimbakee, yondimiisay gwaa qadidu ilaciyaa gosii,
gugii maahhasi koofii pandaage, haa sugugi kaay tuba, "Gu louu, teesaaqay gani ilii
ilaki/sidaa hhapalooay gu didiru?"
23 Yeesu gi kaay sa heedikee tuba, "Bere haã kaay dakoo, aare kaay pandaa da
hidage dakoo doyi. Bere haã kaay nara'a, siniĩ so'oyi gii maahhasidi?"
24 Da hhe'esi, Anaasi gi ya/abi sirikaarii dosi, ma leehhisidi Yeesu daqa Kayaafage,
hhapalooay gu didiru, tay kahhi duguũ khiidimi.

Peetiro tlanki kara Yeesu
(Mataayo 26:71-75; Maariko 14:69-72; Luuka 22:58-62)

25 Qatlay Simooni Peetiro giyaa ilii qadidi te'esii mici aslaa, wakinay gwaa waaree
te'esii gugi maasiri tuba, "Ugu see caba ti leẽ gu sirakoomiisee dosi heedikee diĩ ooyi?"
Te'esii, Peetiro gi tlanki haa gi kaay tuba, "Suti! Ana na inaaba!"
26 Yondimiisay leẽ gu hhapalooay gu didiru, hhia gosi heedikira, daa afakere'esi eea
ha Peetiro, gi maasi Peetiro tuba, "Gu lou, ana hagwaa arimiibaslii ugu tindigaage
sliimaa haa Yeesu?"
27 Peetiro gugi kara tlanki Yeesu, nama qatlaykeesii lenge, konkaku gi ceei.

Yeesu dugu leehhisi pandaa da Pilaatuge
(Mataayo 27:1-2, 11-14; Maariko 15:1-5; Luuka 23:1-5)

28 Qatlay daa ilii daadaausi pisaraa, te'esaa daqa Kayaafago Yeesu dugugi leehhisi
mara gu Pilaatuge, Gafana gu hhapee da Ruumi, hiĩ gwaa tawaaliilima hhapee da
Yudaaya. Giyaadimiisee da Wayahuudi, yaa hiiguniriiba marakeesii, sa gimba hingaa
aloo slasla/eediisiyay haa gi mayay/agoo losona gu Pasaaka.

29 Teesaaqay, Pilaatu yaagii caʸí khoorooge, mangi slaslayri haa inay haa gigi maasi
tuba, “Heediki guri dakoo mala sitaakikintay?”
30 Inay gugi ilakiʸisiri tuba, “Bere heediki hiĩ aloo konaaba dakoo, haguraani aloo
khaynaaba daqa dooguu.”
31 Pilaatu gi kaay tuba, “Unkuray hari waaudakuna, lugu hukuruu kayda unkuray
kilakokuna hari amoo da sariyaa dooguna.”
Wayahuudi gugi ilakiʸisiri ina tuba, “Sariyaa da Ruumige, dandiray sandaa qayiiba
ʸuuru gu gaasaraa heedi.”
32 Gimbaki yaa hiilaqadi teesaaqay, dama bu'udi gimba gu Yeesu giyaa kaay, idoo
gi ilii gwaaiye.
33 Da hhe'esi, Pilaatu gi kara hiiday wa'ay gu marage, gi ilafahhi sirikaarii dosi,
Yeesu maduguraa khay pandaa dosii. Te'esii, Pilaatu gugi maasi tuba, “Ugu na inaa
Mutemi gu Wayahuudi?”
34 Yeesu gi ilakiʸisi ina tuba, “Gimbakee gaã kaadi ti ilahudaa koku louu baku sugunti
kaay ha hida wakinay gimba gooi?”
35 Pilaatu gugi ilakiʸisi tuba, “Ayi! Ana ti Yahuudimoogoo? Hida koku loi haa
hhapalooee da deni nuguraani khayri ugu daqa dooii. Inkoo, ugu hanti malee
laqadi?”
36 Yeesu gi kaay tuba, “Tawaaloo doyi dati khoorotiiba. Bere tawaaloo doyi dinti
aloo da khooroti, yondimiisee doyi yaa aloo qwaatlida, ana dinima may hiiluʸa dabaiĩ
gu Wayahuudige. Teesaaqay see, tawaaloo doyi dati khoorotiiba.”
37 Da hhe'esi, Pilaatu gi kaay tuba, “Teesaaqay, ugu ti mutemigo?”
Yeesu gi ilakiʸisi tuba, “Ugu haã kaadi nara'a tuba, ana ti mutemi. Ana dinaati
laqwali, sa gimbakee haati khay khoorotii, ana ma ilatlatlay sa hida gimba gu lou.
Hida goõ guri bara da gimba gu lou waaree, hiniti akhaakhamisiyayi ana.”
38 Pilaatu gugi maasi tuba, “Gimba gu lou na mala?”

Yeesu duguũ hukumi hiitluhhumisu musalaabage
(Mataayo 27:15-31; Maariko 15:6-20; Luuka 23:13-25)

Te'esii ina kara gii caʸí khoorooge, gi kaay sa Wayahuudi tuba, “Ana haã arimiiba
gimba lensee gu hukuruu heediki!
39 Inkoo, qatlay gu Pasaaka, kontay ou tuba, sangu afiiooyima khiidimoogo heedi
leẽ sa unkuray. Unkuray sla'adaaii sangu afiiooyimi mutemi gu Wayahuudi?”
40 Te'esii, hida goõ gi maahhiri sliimaa tuba, “Heedikee gu hhanti gweta, sandaati
gwete Baraaba!” Baraaba yaa afiʸutlidiisayi.

19

1 Da hhe'esi, Pilaatu gi ilafahhi sirikaarii dosi, Yeesu duguma leehhisi, duguma difoo
kay hari jeleedimaiĩ.
2 Sirikaaritee gi booʸimisidi hhamaa gu leqeewaa haa sugugi daasiri saga gosii. Da
hhe'esi, sugugi daasiri qayriya da mutemi pahha, kalay gosi gu daahhiya.
3 Sirikaaritee yaa hadakakaakayda pandaa da Yeesuge, tay gu tooinaa difiyay
pandaage hari dabaiĩ haa gi kaadi tuba, “Hagu hhouu, ye Mutemi gu Wayahuudi!”
4 Pilaatu gi kara hiicaʸí khoorooge, gi kaay tuba, “Yu'udaa, sanguraa khaw heediki
daqa doogunay, unkuray ma caahhadiri tuba, ana haã arimiiba dakoo lensee daqa
dosii.”
5 Da hhe'esi, Yeesu duguraagii caʸí khoorooge, tay hiĩ daasi hhamaa gu leqeewaa haa
qayriya da koomaa kalay gu daahhiya. Pilaatu gi kaay sa hida hhakee tuba, “Yu'udaa!
Heedi googuna nahiĩ!”

6 Giyaadimiisetee da hhapalooee da deni haa yondimiisee da deni giyaa ilii aniri
Yeesu gi maahhiri tuba, “Heedikee dugutii tluhhumisiye musalaabage! Dugutii
tluhhumisiye musalaabage!”
Pilaatu gi kaay sa inay tuba, “Unkuray owakunay, lugu hiitluhhumisu kayday
unkuray kilakokuna. Ana haã arimiiba dakoo lensee daqa heedikii.”
7 Wayahuudi gugi ilaki√siri tuba, “Dandiray kona sariyaa leẽ yoóti kaada tuba,
heediki kwanda dugu gaasiye, sa gimba ina hingiti eteedi Nanku Iliitleemu.”
8 Pilaatu giyaa ilii akhasi gimbakee, gi ilaqinci tla'amuuda hari khisla.
9 Ina gii day kara wa'ay gu marakeesii kosi, gi maasi Yeesu tuba, “Ugu haa
kaadahhada?” Teesaaqay see, Yeesu gwaa ilaki√siiba gimba lensee.
10 Da hhe'esi, Pilaatu gi kaay sa ina tuba, “Ugu sla'adaabaslii coco'omoo haa ana?
Ugu hhidinta, ana kooma /uuru gu tawaaloo gu geemawaraa haa gu hiitluhhumisu
ugu musalaabage?”
11 Yeesu gugi ilaki√si tuba, “Bere ugu sugwaa aloo qayaaba /uuru gu tawaaliru daqa
Iliitleemugo, haã aloo kontaaba /uuru lensee daqa dooii. Inkoo, hiĩ guunii lu√u ana
dabaiĩ kokuu kona tlakwaroo da didiri ba√ay da toogu see.”
12 Sa gimbakee, Pilaatu gi dabiidi amoo dari geemawaraa Yeesu. Teesaaqay see,
giyaadimiisee da Wayahuudi gi ilaqincidi maahhoo kakaanay tuba, “Bere heediki
hagoo geemayda, ugu fa√ayaa gu Kaysaari tleehhita, mutemi gu Ruumi. Heedi gungu
hiitlaymaamisa ina mutemi pahha, hiti kaniinimisi Kaysaari!”
13 Pilaatu giyaa ilii akhasi gimbakee, yaa ilafahhi sirikaarii dosi, maay ca√asidi Yeesu
khoorooge. Ina gi ibinaa kay kitiĩ gu hukumuuge, daqa daa eteediidine na, “Efeenaa
da Tle√eẽ,” hari gimba gu Eburaanaisoo na “Gabaata.”
14 Letutee yaati baloo da ilakhuukhu'usa da losona gu Pasaaka, letu yaati asu
daadaausidi tana√iyage. Pilaatu gi kaay sa Wayahuuditee tuba, “Yu'udaa! Mutemi
googuna nahiĩ!”
15 Da hhe'esi, inay gi maahhiri tuba, “Gaasaku! Gaasaku! Tluhhusakuu
musalaabage!”
Pilaatu gigi kara maasi inay tuba, “Gu lou, mutemi googuna gutii tluhhusaa
musalaabage?”
Hhapalooee da deni gi ilaki√siri tuba, “Dandiray konaaba mutemi waku ti Kaysaari
na mutemi goori!”
16 Da hhe'esi, Pilaatu gugi tosaa taataahhi Yeesu dabaiĩ gu sirikaariteesii, ma dugu
hiitluhhumisi musalaabage.

Hiitluhhumisu gu Yeesu musalaabage
(Mataayo 27:32-44; Maariko 15:21-32; Luuka 23:26-43)

Inkoo, gurigi tosaa waaudiri Yeesu.
17 Yeesu tay hiĩ geregedi musalaaba gosi, gii ca√i, gi yade khu'usi daqa daa
eteediidine na “Faraa da Saga,” hari gimba gu Eburaanaisoo na “Goligoota.”
18 Te'esii na daqa dugwaa ilii tluhhumisi musalaabage sliimaa haa hida wakinay
cada, leẽ hari bara da /uya haa gu caduu hari bara da basa, Yeesu tla√ange.
19 Pilaatu gi ilafahhi dama handikimi handikaa bangasiyage, dagagii tluhhusi rawaa
gu musalaaba gu Yeesuge. Bangasiyatee dagaati ilii handikimi tuba, “YEESU GU
NASAREETI, MUTEMI GU WAYAHUUDI.”
20 Teesaaqay, Wayahuudi wa√a yaa sominti handikatee, sa gimba daqatee daa ilii
tluhhumisi Yeesu musalaabage, yaati ilaciyaa haa yaamu. Kara, handikatee dagaati
handikimi hari gimba gu Eburaanaisoo, Latiini'isoo haa Yunaanaisoo.
21 Hhapalooee da deni gi kaadi sa Pilaatu tuba, “Hhanti handikinta tuba, ‘Hiĩ na
Mutemi gu Wayahuudi.’ Ti handikimi taqay ubee, ‘Heediki yaati kaay tuba, ana na
Mutemi gu Wayahuudi!’ ”

22 Pilaatu gi ilakiʌisi tuba, “Gimba gaa handikimi, haguũ handikimi, haguu
fookaaba.”
23 Sirikaaritee gii tluhhumisidi Yeesu musalaabage, gii oyiri qayroo kosi, gigi
deehhiniri upaiĩ cigahhage, kila sirikaarimoo ma slay upa gosi. Inay yaa mayri hiiowa
qayru gosi, daa hhutli rawaago biraa naqatloo, hirimaamidu see guba.
24 Teesaaqay, sirikaaritee hingigi warii kaayri tuba, “Jurungiti haga hhanti
feehhimisana, kuura ganii slakhanee, ma caahhani jurungiti miyaa naga hiioy.” Inay
yaa teesaaqay laqiri, dama bu'udi Handikaa da Iliitleemu, daa kaadi tuba,
“Hingaa deehhiniri qayroo koi,
haa gii slaslakhiri kuura sa jurungii dooi.”✡
25 Tigay gwaa qadimidee te'esii ilaciyaa gu musalaabage yaati iyoo da Yeesu, hhioo
da iyoo da Yeesu, sliimaa haa Mariyaa hadee da Kileyoopa, haa Mariyaa Magidaleena.
26 Yeesu giyaa ilii arimi iyoo dosi te'esii haa sirakoomiisaykira giyaa slaiye, hiĩ
qadidi ilaciyaage, gi kaay sa iyoo dosi tuba, “Iyoo! Yu'udiyaa, hikee na nankoogi.”
27 Da hhe'esi, gi kaay sa sirakoomiisaykira tuba, “Yu'udiyaa! Hatee na iyoo doogu!”
Tlaatleesoo gu qatlaykeesaa, sirakoomiisaykee haraa waaudi iyotee tosi, ma ibinaa
kaydi aya gosii.

Yeesu gwaa'araa dosi
(Mataayo 27:45-56; Maariko 15:33-41; Luuka 23:44-49)

28 Da hhe'esi, Yeesu yaa caahhi tuba, yondu gosi sliimaa hindii faaki. Slime ina ma
hiigaasi Handikaa da Iliitleemu, gi kaay tuba, “Haã wakhiidi.”✡
29 Te'esii yaa wana dahhaã gwaa hacu difaay daa mahhaa'adi. Hida wakinay gii
ooyiri dahhamu, gugii khiidiri cina da khwacaa da khaimoo doó eteedine hisoopo,
gigii tuluʌiri wa'ay gu difaayteesii, gigi taatahhiri rawaage sa Yeesu, ma hiicunqi.
30 Yeesu giyaa ilii hhe'esi hiicunqa difaaytee, gi kaay tuba, “Gimba sliimaa hiĩ
bu'udi.” Da hhe'esi, gii gupuʌusi saga, gi tosaa dafidi danda'aaliya.
31 Balotira yaa baloo da Jumaa, baloo da ilakhuukhu'usa da baloo da Sabaato.
Wayahuudi yaa slaiyaaiiba slaqoo gu tuu'una, ma meetiri musalaababuuge baloo
da Sabaato. Kara, Sabaatotee daati kaari hari khisla. Teesaaqay, gi firiniri Pilaatu
tuba, ye'eeroo gu hida hhakee daa hiitluhhumisi, ma digi qeetimisi, ma kakaʌiri cira,
slaqoo koina, ma digi baci musalaababuugo.
32 Da hhe'esi, sirikaaritee gi hadakaydi, gi qeetimisidi ye'eeroo gu heedikira gu
pandaa haa heedikira gu caduu daa hiitluhhumisi sliimaa haa Yeesu.
33 Inkoo, inay giyaa ilii dayri daqa Yeesuge, gugi ariniri tuba, yaa hhe'esi yaa dafidi
danda'aaliya. Teesaaqay, gwaa afaqeetimisiriiba ye'eeroo.
34 Sirikaarimoo leẽ gi muti Yeesu tluntlubaage hari labaala. Cirakiray lenge ceedee
haa ma'ay yaagii caʌiri.
35 Heedi gwaa arimu gimbakee noó ilatlay, kara ilatlawa dosi dati loi. Ina khui tuba,
gimba giyoó kaaye guti lou, haa yoóti ilatlay unkuray see slime maʌimbidiri.
36 Gimbaki yaatii caʌi, Handikaa da Iliitleemu ma bu'uti, doó kaawa tuba, “Hhaka
faraa dosi lensee damaa qeeta.”✡
37 Kara, Handikaa waka da Iliitleemu yoóti kaada tuba, “Hida hhanki gumaa
khu'unay hikee gwaa mutiri hari labaala.”✡

Qaasaraa da Yeesu
(Mataayo 27:57-61; Maariko 15:42-47; Luuka 23:50-56)

✡ **19:24 19:24** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 22:18. ✡ **19:28 19:28** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 22:15; 69:21.
✡ **19:36 19:36** Yu'udii kitaabuu gu Hiicaʌaraa 12:46; Faadoo 9:12; Daareesoo 34:20. ✡ **19:37 19:37** Yu'udii
kitaabuu gu Sakariyaa 12:10.

38 Inkoo, yaa wana heedi leẽ, yaamulooay gu yaamu gu Arimataaya, uma gosi
na Yoseefu. Ina yaa sirakoomiisay gu Yeesu hari amoo da hhaaboo, sa gimba yaa
tla'amuudi Wayahuudi. Qariqaaqari ina gi hadakay daqa Pilaatuge, gi firimi suguma
hadisi tuu'una da Yeesu, magi qaasa kay. Pilaatu gi/ímbi, Yoseefu gii oyi tuu'unatee.
39 Nikodeemo, hiĩ qatlay waku gwaa hadakaw daqa Yeesuge hari amasi, slime yaagi
khay. Ina haraagi khay hiirooga da manemaane,* haa ubaanii, daa kooma hiiloaruũ
gu kiloo mibeeri tami taqaaqay.
40 Inay cada koinaa gii oyiri tuu'unatee da Yeesu, gigi khiidiniri hari kaeeri gu qayru
gu/abaaku poy, tay gigi maakhiri hari duʋíya da kooma tafu gu hhou, doó eteedine na
manemaane haa ubaanii. Inay yaati teesaaqay laqiri, idoo da iliiwane gooay ou gu
Wayahuudi qaasaraa da tuu'unage.
41 Ilaciyaa haa daqateesii daa ilii tluhhumisi Yeesu musalaabage, yaa wanta
tindigaa. Qaymoteesii yaa wanta ayisa da/abi daa hiikhuri maraiyage, daa kahhiye
ilii qaasaraa tuu'una.
42 Inkoo, balotee yaati baloo da ilakhuukhu'umisu gu Sabaato da Wayahuudi.
Teesaaqay, sa gimba ayisatee yaa ilaciyaage wanta, hida hhakee gi qasaa kayri
tuu'unatee da Yeesu te'esii.

20

Slafaraa da Yeesu ayisago
(Mataayo 28:1-8; Maariko 16:1-8; Luuka 24:1-12)

1 Baloo da Jumaapiiri, dati kahhi taaboo/a/aa, Mariyaa Magidaleena,* gi hadakaydi
ayisage. Ina giyaa ilii daadi taysi, yaa anti tlaa/atira, daa hiigwangwaraai afa gu
ayisage dagaã baci.
2 Teesaaqay, ina gi taa/ati daqa Simooni Peetiroge haa daqa sirakoomiisaykira waku
daa slaiye ha Yeesu, sigigi kaadi inay tuba, “Hida hiĩ baciri tuu'una da Looimoo gu
Goõ ayisago, haa hhidina daqa giĩ iliiqaasiri!”
3 Inkoo, Peetiro sliimaa haa sirakoomiisaykira gi waaudiri, gi yade khuiri ayisage.
4 Inay cada koinaa gi tuʋumidiri, sirakoomiisaykira gi tuʋudi hari khisla, gii cati
Peetiro, gi giyaadi dawaraa ayisage.
5 Qatlay giyaa ilii day te'esii, gii condoi haa gi biraayu'udi ayisatee, gi arimi kaeeri
gu qayru gu/abaaku wa'ay gu ayisage. Teesaaqay see, ina yaa hiidayiiba wa'ayge.
6 Da hhe'esi, Peetiro yaagi khay aluũ kosaa, ina gi tosaa hiiday wa'ay gu ayisage, gi
arimi kaeeri hhakee gu/abakwi te'esii.
7 Slime gi arimi ka'aã daraa khiidimi saga gu Yeesu. Ka'akee dugwaati qwasaʋí haa
dugugi qaasi daqa da inalenkosii segenge haa kaeeri hhakee gu/abakwi.
8 Da hhe'esi, sirakoomiisaykira see gwaa giyaadu dawaraa te'esii ayisage, slime gii
day wa'ay gu ayisage. Ina see, gi arimi haa gi/ímbi gimbakee gungii caʋu.
9 Qatlaykee sirakoomiisee da Yeesu yaa kahhada caahharaa Handikaa da Iliitleemu,
doó kaawa tuba, Yeesu kwanda giyaa slafiye ayisago.
10 Da hhe'esi, sirakoomiisetee da cada, gi kiʋídi ayeemaa koinay.

Yeesu iliicaʋí Mariyaa Magidaleena
(Mataayo 28:9-10; Maariko 16:9-11)

11 Mariyaa yaati asu daadi kara ayisage, gi qaditi khoorooge, tay tosaa /aa/ada.
Qatlay giyaa ilii/aaʋiʋíminte, gii condo'odi haa gi birayu'uti wa'ay gu ayisage,

---

* **19:39 19:39** ***manemaane:*** Manemaane ti duʋíya da hhoi da makhanay slanqasida, da kooma tafu gu hhou, kara ti umaasay doó maakhiye slaqwa da tuu'una, dagoó ilii kahhiye qaasaraa. * **20:1 20:1** ***Magidaleena:*** Magidaleena ti uma gu daqa daa eteediidine na Magidaala.

12 gi anti malayika cada, hindaamisiri qayroo gu/abakwi. Malayikatee hiĩ ibiti daqa
daa iliiwane tuu'una da Yeesu, leẽ hari bara da saga haa waku bara da ye'eerooge.
13 Malayikatee gi maasidi Mariyaa tuba, "De iyoo, so'oyi/aa/ii/iminta?"
Ina gigi ilaki/isidi tuba, "Hida hiĩ baciri tuu'una da Looimoo gu Goõ, ana hhidima
daqa giĩ iliiqaasiri!"
14 Ina giyaa ilii hhe'esidi kaawa gimbakee, gii fookiti alunge, gi anti Yeesu hiĩ qadidi
te'esii. Teesaaqay see, yaa baraslaydiiba tuba, ti ina.
15 Yeesu gi kaay sa ina tuba, "Iyoo, so'oyi/aa/ii/iminta? Miyaa guni dabimaamita?"
Mariyaa, yaati ilahudeesidi tuba, yaati cocaaco'oda haa heedi goó yondiida
tindigateesii. Te'esii gi kaadi tuba, "Looimoo, bere ugu niĩ bacidi tuu'una da Yeesu,
sini kaade daqa gaã ilii qaasidi, ana hagay ow."
16 Yeesu gi eteedi tuba, "Mariyaa."
Ina gii fookiti, gi iti hari gimba gu Eburaanaisoo tuba, "Rabooni!" (Umaki ma'aana
dosi na "Maarimuu.")
17 Yeesu gi kaay sa ina tuba, "Hani hhanti nangusida, sa gimba kahha waauda
rawaage daqa Taataage. Inkoo, taa/a daqa hhiee koii, sigi kaadee ubee ana ti
waauu'umida rawaage daqa Taataage, hiĩ slime gu Taataa googuna. Ina ti Iliitleemu
goy, slime unkuray see ti Iliitleemu googuna."
18 Da hhe'esi, Mariyaa Magidaleena, yaa waauti gi kaawa kaydi sa sirakoomiisetee
tuba, "Ana haguũ arimi Looimoo gu Goõ!" Slime ina gi kaadi sa inay gimbakee sliimaa
dagaa ya/abi.

Yeesu hiica/araa dosi daqa sirakoomiisee dosii
(Mataayo 28:16-20; Maariko 16:14-18; Luuka 24:36-49)

19 Hari khwayaiĩ kosi gu balotee da Jumaapiiri, sirakoomiisee hingaa slaslaydi
daqa lenge wa'ay gu marage. Te'esii, inay gi khiidiniri afamaraaee, sa gimba yaa
tla'amuudiri Wayahuudi. Yeesu gigi iliica/i, gi qadidi tla/aã gooinay, gi kaay sa inay
tuba, "Qasaw wane sliimaa haa unkuray."
20 Qatlay Yeesu giyaa ilii hhe'esi kaawaraa gimbaki, sigigi laqami inay dabaiĩ kosi
haa tluntlubaa dosi. Sirakoomiisee dosi gi hha'aluumiti hari khisla, giyaa ilii aniri
Looimoo gu Goõ.
21 Yeesu sigigi kara kaay tuba, "Qasaw sliimaa wane haa unkuray. Idoo dinaa ilii
ya/abi gooay ha Taataa, ana see hangu ya/aba unkuray."
22 Ina giyaa ilii hhe'esi kaawa gimbakee, gigi ilii hinpisi, haa gi kaay tuba, "Oowa
Muuna gu Iliitleemu.
23 Unkuray bere ilamooyintay tlakwaroo da hida, Iliitleemu slime giti ilamooyina,
bere ga ilamooyintaaiiba, Iliitleemu slime gi ilamooyinaaba."
24 Inkoo, Toomaasi doó eteedine Irangimoo, leẽ gu sirakoomiisetira da mibi haa
cada, yaa wanaaba haa danaee kosi, qatlay Yeesu giyaa ilii khay.
25 Teesaaqay, sirakoomiisetira waka, sugugi kaayri tuba, "Dandiray guũ arini
Looimoo gu Goõ." Toomaasi gi kaay sa inay tuba, "Etaa /imbaaba, hati gesaa arima
sletu gu sumaari dabaiĩ kosii, kara hati nangusa sletukee gu sumaari hari dinca doyi!
Bere haniba hiilu/a dinca doyi wa'ay gu tluntlubaa dosii, /imbaaba."
26 Qariqaaqari daa ilii bu'udi balalu gweleti, sirakoomiisee da Yeesu, yaa hiikurunk-
uriti sliimaa kara wa'ay gu marakeesii, Toomaasi see yaa te'esii wana. Afamaraaee
goõ digaamati khiidimi see, Yeesu gigi iliica/i kara, gi qadidi tla/aã gooinay, gi kaay
tuba, "Qasaw wane sliimaa haa unkuray."
27 Da hhe'esi gi kaay sa Toomaasi tuba, "Hinto dinca doogu nangusi ti'ii haa arimi
dabaiĩ koi. Slime tafa'asi daba googu lu/ii wa'ay gu tluntlubaa dooii. Ugu hhanti konta
qiigi'imoo, /imbi."
28 Toomaasi gugi ilaki/isi ina tuba, "Ye! Looimoo goy haa Iliitleemu goy!"

29 Yeesu sugugi kaay tuba, “Hanti/ímbidii, sa gimba haã anti. Digi/aafi hida hhaka'a guniĩ/ímbee kahhiyay arimaa!”
30 Yeesu yaa yondiidi gimba waku wa/a gu baka'asa pandaa da sirakoomiisee dosii, daaba handikiru kitaabukii.
31 Gimbaki duguũ handikimi sa unkuray, ma/ímbidiri tuba, Yeesu na Kristu, Nanku Iliitleemu. Slime, hari amoo da/ímbaraa Yeesu, ma slaydiri slafimaa uma gosii.

21

Yeesu yaa iliica/í sirakoomiisee

1 Qariqaaqari gimbakee giyaa ilii cati, Yeesu gi iliica/í kara sirakoomiisee dosi kenga gu tlawa da didiri da Galilaayage, slime doó eteedine “Tlawa da Tiberiyaa.” Ina giyaa taqay iliica/í,
2 Simooni Peetiro, Toomaasi doó eteedine Irangimoo, Natanaeeli yaamulooay gu yaamu gu Kanaa da Galilaaya, haa ya'ay cada gu Sebedaayo sliimaa haa sirakoomiisee waka cada da Yeesu, gonkoinaa yaa sliimaa wanay.
3 Simooni Peetiro, gi kaay sa danaee kosi tuba, “Ana ooyiru kaw samaakii.” Inay sugugi kaayri tuba, “Dandiray see hadakayna haa ugu.” Da hhe'esi gii guniri masuwaage, gi waaudiri, tay tooinaa ooyinay samaakii tlawage. Teesaaqay see, amasi piray yaa slayriiba idoo lensee.
4 Qatlay daa ilii tlaatleesi pisaraa, Yeesu gi qadidi kenga gu tlawateesii. Teesaaqay see, sirakoomiisetee gwaa baraslayiriiba tuba, ti ina.
5 Yeesu gigi maasi inay tuba, “Hhiee koi, haã slaydiriibaslii samaakii ma lensee?” Inay gi ilaki/ísiri tuba, “Haã slayniiba.”
6 Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Lihhaw makumbaa dooguna hari bara da/uya da masuwaa, ha slayday samaakii.” Inay gi teesaaqay laqiri, gi slayri samaakii wa/a hari khisla, digiraati amoolaa slanqadi hiiduukha makumbaa wa'ay gu masuwaage, sa gimba gu hacimaa gu samaakii.
7 Te'esii sirakoomiisaykira daa slaiye ha Yeesu, gi kaay sa Peetiro tuba, “Hiĩ ti Looimoo gu Goõ!” Simooni Peetiro giyaa ilii akhasi gimbakee tuba, ti Looimoo gu Goõ, gi ila/utli qayru gosi, hingigi tosaa hiikwahhi tlawateesii. (Qatlay giyaa ilii masuwateesii wane, ina yaati baci jurungii dosi.)
8 Sirakoomiisetira waka gi sirakonti kenga gu tlawa naqatloo hari masuwaa, tay tooinaa dafimidiyay makumbatee, daa hacidi samaakii. Inay yaa segenge wanaaiiba haa kenga gu tlawa, tledaruũ kosi yaati hiiwanqudimisu gu ye'eeroo mibeeri mibi taqaaqay.
9 Inay giyaa ilii dayri kenga gu tlawage, gi aniri aslaa da makara, rawaa kosii diĩ da/ami samaakii haa mukaatee.
10 Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Hintaa ti'ii samaakii angaamaka gaani ooyintiri inkootuutuu.”
11 Da hhe'esi, Simooni Peetiro gii day wa'ay gu masuwaage, yaagii duukhi makumbatee kenga gu tlawa naqatloo. Makumbatee yaa hacidi samaakii gu denu mibeeri mibi haa mibeeri kooani haa tami, gimati konti see samaakii wa/a teesaaqay, yaa feehhitiiba.
12 Yeesu gi kaay sa inay tuba, “Khocaa haamisaw guraiĩ.” Hhaku sirakoomiisee lensee gwaa hiidahhasu maasaraa ina tuba, “Ugu ti miyaa?” Sa gimba, yaa caahhiri gu lou tuba, yaati Looimoo gu Goõ.
13 Yeesu gii oyi mukaatimokira, gi hadisi sa sirakoomiisee dosi. Slime, gii oyi samaakii, gi teesaaqay laqi.
14 Haã yaati waa da tami, Yeesu iliicaca/uu gu sirakoomiisee dosi, qariqaaqari giyaa ilii slafi haa giyaa iliica/í ayisago.

Yeesu haa Peetiro

15 Qatlay inay giyaa ilii hhe'esiri ⁄agoo, Yeesu gi maasi Simooni Peetiro tuba,
“Simooni, nanku Yohaana, hani sla'adaa, ba⁄ay da danaee hhanki koku?”
Peetiro gi kaay tuba, “Ye, Looimoo gu Goõ, ugu khu'uda tuba, hagu sla'a.” Yeesu
sugugi kaay tuba, “⁄agimisi bee⁄u goy.”
16 Yeesu gugi kara maasi waa da cadii, kakaana tuba, “Simooni, nanku Yohaana,
hani sla'adaa?”
Peetiro gugi ilaki⁄isi tuba, “Ye, Looimoo gu Goõ, ugu khu'uda tuba, hagu sla'a.”
Yeesu sugugi kaay tuba, “De'emi bee⁄u goy.”
17 Ina gugi kara maasi waa da tamii, kakaana tuba, “Simooni, nanku Yohaana, hani
sla'adaa?”
Peetiro gi slahhaai, sa gimba dugwaa maasi waa tami tuba, “Ye, Looimoo gu Goõ,
ugu khu'uda tuba, hagu sla'a.” Yeesu sugugi kaay tuba, “⁄agimisi bee⁄u goy.”
18 Yeesu gi kaay sa ina tuba, “Gu lou, qatlay gaa ili kahhade qaraimoo, haa daamisidi
qayroo haa gi waauti daqa ga ugu sla'ade. Inkoo, qatlay gamaa ilii gadute, hamaa
tafa'asida dabaiĩ koku, heedi waku gumaa ila⁄utlidisi qayroo, haa gugi leehhisi ugu
daqa ga ilii sla'adaaba hadakawa ugu.”
19 Yeesu yaati kaay gimbaki daqa Peetiroge, ma sugu laqami ti hari gwaa'araa da
malee slanqasa, ginirimaa daareesi Iliitleemu. Da hhe'esi, gi kaay sa Peetiro tuba,
“Na sirakonte!”
20 Te'esii, Peetiro gii fookidi, gi arimi sirakoomiisaykira, daa slaiye hari khisla ha
Yeesu, yaa khoci alunkoinaa. Sirakoomiisaykee naa ibiidi ilaciyaa loii haa Yeesu,
qatlay gu ⁄agoo da khwayaiĩ, haa naa maasi Yeesu tuba, “Looimoo gu Goõ, ti miyaa
nugu hiifookidi?”
21 Inkoo, Peetiro giyaa ilii arimi sirakoomiisaykee, gi maasi Yeesu tuba, “Inkoo,
Looimoo gu Goõ, hari hiĩ himaa malee gwaai?”
22 Yeesu gugi ilaki⁄isi tuba, “Bere ana sla'a, ina ibiidi qatlayka'a naqatloo gamaa ilii
ki⁄e ana, ugu gu mala ilii sla'ada? Ugu, hanisirakonte ana!”
23 Teesaaqay, gimbakee gii qoomi tla⁄aã gu hhiee hhakira goó ⁄imbee Yeesu tuba,
sirakoomiisaykee gwaaiyaaba. Yeesu yaa kaayiiba teesaaqay, yaati kaay tuba, “Bere
ana sla'a, ina ibiidi qatlayka'a naqatloo gamaa ilii ki⁄e, ugu gu mala ilii sla'ada?”
24 Hiĩ naa sirakoomiisay gwaa arimu gimbaki haa gugi handikimi. Dandiray hati
khuana tuba, ilatlawa dosi dati loi.
25 Yeesu yaa yondiidi slime gimba waku wa⁄a haa dugwaa handikimiiba. Bere
gimbakee sliimaa dugwaati handikina, goó ilatahhe khooroo sliimaa yaa aloo
kontaaba daqa, da iliiqaasa kitaababaa daa aloo handikine.

Yondu gu Ya/abimiisee
Gimba guri giyaada

Kitaabuki Luuka nugwaa handikimi, hiĩ slime gwaa handikimu *Gimba gu Hhou daa handikimi ha Luuka.* Kara, ina yaa leeleehhiihhimisi Pawlo hhiyumidu gosii gu hiiqoomeesa Gimba gu Hhou gu Yeesu. Kitaabukii ina sinditi ilakesaasidi dandiray, Yeesu giyaa ilii ki/í rawaa gu rawge. Kara, ina sinditi ilakesaasidi, idoo sirakoomiisee da Yeesu giyaa ilii kakanti Gimba gu Hhou gu Yeesu gesaai hhapee dooinay loi daqa Wayahuudige. Da hhe'esi, gi asu kakaaniri daqa hida gu hhapapu wakinay. Slime, ina yaa ilakeesi Muuna gu Iliitleemu, idoo giyaa gesaa ilii khay sirakoomiisee da Yeesu. Da hhe'esi yaa ilakeesi, idoo balalu sliimaa Muuna gu Iliitleemu giroó ilii giyaadiye haa gii/atlisi inay haa giyaadimiisee dooina.

Luuka afamaraa gu 1-12 naqatloo, sindoóti ilakeesi yondu daa yondiidi ha ya/abimiisay Peetiro haa gimba gwaa hiica/u daqa hida goó/imbee Yeesu gu yaamu gu Yerusaleemu. Hari ilakeesa loi, gimba paslaapasloo gwaa hiicaca/u, Muuna gu Iliitleemu yaa iliiay inay. Hari amotee, inay gi caahhiyay tuba, Iliitleemu yaati slai Gimba gu Hhou gu Yeesu duguma hiiqoomeesi daqa hida gu hhapapu goõ. Ti daqa Wayahuudi kilesiiba. Da hhe'esi, afamaraa gu 13-28 naqatloo, Luuka yaa ilakeesi, idoo Muuna gu Iliitleemu giraa ilii giyaadi ya/abimiisay Pawlo, ma hiiqoomeesi Gimba gu Hhou daqeemoo wa/a hhapee da Aasiyage haa Ulaayage, haa asunkuilee yaamu gu Ruumige. Slaahhadaraa da catimisuki, Luuka yaa hiiroogisi kakaaru waku daa kakaami ha Pawlo haa ya/abimiisee wakinay. Kakaaruki yoó iliia'ay dandiray, ma arini idoo giyaa ilii kakaaniri Gimba gu Hhou gu Yeesu daqa hida paslaapasloo haa daqeemoo paslaapasloo.

Hiifadidu gu Muuna gu Iliitleemu

1 Hhia Teyofiilo,* kitaabuu gooii gu pandaa hikira gwaa handikimi sa ugu, sugwaa
handikimi gimba sliimaa, Yeesu giyaa yondiidi haa giyaa caacaahhamisi tlaatleesoo
gu yondu gosaa,
2 balotira naqatloo duguraa ilii waaudi rawaa gu rawge ha Iliitleemu. Ina qatlay
duguraa ilii kahhiye waaudimoo rawge, yaati gesaa hhe'esi hadisi ilakaawa dosi hari
amoo da Muuna gu Iliitleemu, daqa ya/abimiisee dosii giyaa hiileehhi.
3 Kara, qariqaaqari laba'asu gosi giyaa ilii cati, hingaati niki laqaaqaru ina lenkosi
daqa dooinay, hari amamu paslaapasloo, gwaa laqamee gu lou tuba, ina hiti slafi.
Balalu mibeeri cigahhage gii caca/í daqa dooinay, gi kakaami sa inay gimba gu
Tawaaloo da Iliitleemu.
4 Kara da hhe'esi, Yeesu qatlay giyaa ilii /agiigine sliimaa haa ya/abimiisee dosi,
giyaa ilakaay tuba, "Hhanti cira waautay tiaa yaamu gu Yerusaleemugo. Kara sigigi
kaay tuba, ti'ii baqada hiifadidu gu Taataa goy, giyaa ya/abi ma gesaa bu'udi daqa
doogunay, gaa ilii akhasidiri gooay gimbaki daqa dooaa.
5 Yohaana haraa ma'ay kilesi hiinunqudiidimisi hida. Inkoo, kahhiyay balalu
angaamaka Iliitleemu hiinunqudimisi unkuray hari Muuna gosi haa hari aslaa."

Yeesu idoo duguraa ilii waaudi rawaa gu rawge

6 Kara, Yeesu haa ya/abimiisee dosi giyaa ilii kurunkuridiri daqa lenge, gigi maasiri
tuba, "Looimoo goori gu Goõ, qatlaykii gana ilii sla'adaa ilabu'uru dandiray tawaaloo
gu Ruumigo, haa ma sandaa ki/isidi tawaalotira toori da hhapee doorii da Israeeli?"

---

* **1:1 1:1** ***Teyofiilo:*** Umaki gu Yunaanaisoo ma'aana dosi Burungaisooge na *hiĩ goó sla'a Iliitleemu.*

7 Yeesu gi ilaki/isi sa inay tuba, “Yondukee ti koogunaaba gu caahha qatlay haa
baloo, daa qaasi ha Taataa goy hari/uuru gosi.
8 Gimati teesaaqay see, qatlay Muuna gu Iliitleemu gimaa ilii/eetiye daqa doogunay,
unkuray maa slayday /uuru. Kara maa kakantay gimba gooi Yerusaleemuge,
daqeemoo sliimaa gu Yudaaya, Samariyaa haa khooroti sliimaa.”
9 Qariqaaqari giyaa ilii hhe'esi kaawa gimbaki, tay gi tooinaa khu'unay, dugurigi
tosaa waaudi rawaa gu rawge ha Iliitleemu. Tlongiya gugi ilaslaabidi, gwaa
hiidahhasiriiba kara arimaa.
10 Qatlay giyaa ilii karahhasiri ilaa koina sa khu'uduũ nara'a rawaa gu rawge,
duguraa ilii waauu'umidiye, cirakiray hhawatee cada† gwaa daamisee qayroo gu
/abakwi, gi qadimidiri ilaciyaa koinay,
11 gi kaayri tuba, “Unkuray hida hhanki gu Galilaaya, siĩ so'oyi qadimitiri ti'ii
toogunaa khu'untay rawaa gu rawge? Nama Yeesuki leẽ, dariĩ waaudi rawaa gu
rawge daqa doogunaa, maa kara ki/i khoorotii, nama teesaaqay guũ ilii antiri gooay,
giĩ ilii waaudi rawaa gu rawge.”

Hiileehha da Matiyaasi sa hiinaaca daqa Yuuda

12 Inkoo, qatlay Yeesu duguraa ilii waaudi rawge, ya/abimiisee yaa rawaa gu oõ
wakuu wanay, uma gosi na Miseyituuni.‡ Da hhe'esi gi ki/iri yade Yerusaleemuge, gi
khociri khocu gu baloo da Sabaato.§
13 Qatlay giyaa ilii dayri yade Yerusaleemuge, gii guuma kayri waauu gwaa rawaa
gu marage waara,* daqa daa ilii ibimaamidiye Peetiro, Yohaana, Yakoobo haa
Andareyaa, Filiipo haa Toomaasi, Batolimaayo haa Mataayo, Yakoobo nanku Alifaayo,
Simooni daa Seloote eteediidine haa Yuuda nanku Yakoobo.
14 Balalu sliimaa ya/abimiisetee goõ gi ilakoniri firoo da Iliitleemu saga lenge. Inay
yaa sliimaa wanay haa tigay wakinay, Mariyaa iyoo dosi Yeesu haa hhiee kosi.
15 Balalu hhakeesii Peetiro gi qadidi tla/aã gu hida gwaa /imbee Kristu, sliimaa
dooinaa yaa wanay hida miyaa leẽ haa mibeeri cada taqaaqay.
16 Da hhe'esi gi kaay tuba, “Hhiee koi, kwanda gi bu'ute, handikaa daa tletimi
waka'alee ha Muuna gu Iliitleemu hari afa gu mutemi Dawdi, yondukee gu Yuuda
Isikariyooti, gwaa giyaadisu hida hhakira gwaa owee Yeesu.
17 Yuuda yaa dana'a goori, daa faadi sliimaa haa dandiray. Ina see yaa yondiidi
yonduki gu hiiqoomeesa gimba gu Yeesu.”
18 (Yuudaki yaa kirigi qaymoo hari peesaykira giyaa slay hari amoo da tlakwi.
Inkoo, qatlay giyaa ilii taysi wane qaymoteesii, gi tosaa huui, gura'a gosi gii feehhidi
tla/antla/a, waqanqatatee goõ yaatii ca/iri khoorooge.
19 Hida sliimaa gwaa ibimaamidee yaamu gu Yerusaleemuge, gi akhasiri gimbakee
gu Yuuda gwaa hiica/u. Da hhe'esi qaymotee girigi tooinaa ayiri uma hari gimba
gooina na “Akelidaama,” ma'aana dosi na “qaymoo da ceedee.”†)
20 Peetiro gi ilakoomi kakaaru tuba, “Mutemi Dawdi yaa handikimi kitaabuu gu
Daareesooge tuba,
‘Mara gosi dugu hhanti ilii qaasi idoo lensee,
kara te'esii, marakeesii heedi lensee hhanti ibiidi.’✡
Kara,
‘Heedi waku hiioye,

---

† **1:10 1:10** ***hhawatee cada:*** Hhawatee hhanki gu cada yaa malayika da Iliitleemu. ‡ **1:12 1:12** ***uma gosi na Miseyituuni:*** Qatlaykira oki yaa kona khai wa/a gu miseyituuni. § **1:12 1:12** ***khocu gu baloo da Sabaato:*** Ya khocu gu tlederuũ gu hiiwanqudimisu gu ye'eeroo elefu leẽ haa miyaa leẽ (1,100), ilaciyaa gu daadaauusee mayli leẽ. * **1:13 1:13** ***waauu gwaa rawaa gu marage waara:*** Waauki yaa pembee da marage wana. † **1:19 1:19** ***Akelidaama:*** Ti uma gu Araamaisoo. Qatlaykee Wayahuudi Araamaisoo ginaa cocaacoiyay ubee, naa gimba gooina pahha. ✡ **1:20 1:20** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 69:25.

yondu gosi giyaa yondimaamidiye.’✡
21 Inkoo, kwanda ga hiileehhane heedi leẽ, ma qadidi daqa da Yuudage. Gwii
leehhane, tla/aã gu hhakiraa goó sliimaa waaree ha dandiray. Qatlay sliimaa Looimoo
gu Goõ Yeesu giyaa iliiwane haa giyaa ilii hhiyumaamidiye haa dandiray
22 yadaa loaa tlaatleesoogo. Kara, qatlay Yeesu dugwaa ilii nunqudisi ha Yohaana
ma'ayge, balotira naqatloo ina duguraa ilii waaudi rawaa gu rawge daqa dooraa.
Inkoo, tla/aã gooinay leẽ kwanda hingi ilagaasiye haa dandiray, masaydii pahha gwaa
arimu, idoo Yeesu giyaa ilii slafi ayisago.”
23 Te'esii ya/abimiisetee gii leehhidi hida cada, Yoseefu, uma gosi gu dene'ee na
Barsaaba (kara daa eteediidine ha wakinay na Yuusto), haa Matiyaasi.
24 Da hhe'esi gi firiniri tuba, “Looimoo goori gu Goõ, gu lou, ugu khu'uda muunaiĩ
gu hida goõ, idoo gi iliiwanee. Inkoo, sandi laqante, heedi gaã ugu hiileehhedi tla/aã
gu hida hhankii gu cadage,
25 ma hiioy daqa da yonduki haa ya/aboti daa may ha Yuuda, gi tosaa hiifookidi
/imbaraa da Yeesugo, gi waaudi daqa daraa hiiboo/odi ina.”
26 Da hhe'esi gii slaslakhiri kuura, giyaa ilii faadiri, kuura gi tosaa hiihuu'udi daqa
Matiyaasige, dugugi tosaa ilafaadi sliimaa haa ya/abimiisetira wakinay da mibi haa
leẽ.

2

Hii/eeta da Muuna gu Iliitleemu baloo da Pentekoositi

1 Qatlay daa ilii day baloo da losona gu Pentekoositi* hida gwaa/imbee Yeesu, hingaa
slaslayri daqa lenge yaamu gu Yerusaleemuge sa losonakee.✡
2 Qatlay giyaa ilii kurunkuridiri te'esii, cirakiray gi akhasiri afoo ubee, da
pupukhumoo gu caaqwa da didiri. Afotee yaagii/eti rawaa gu rawgo, gii gunti hari
khisla marakeesii giyaa ilii ibiidiri.
3 Te'esii, daagii ca/i daqa dooinay idadu gwaa hiiqoomee ubee, cufeeri gu
buruburiya da aslaa pahha.† Cufeeri hhakee hingigi deehhiniri, gii ibinaa kayri rawaa
gu sagaiĩ koinay.
4 Da hhe'esi, gonkoinaa digigi hacisi Muuna gu Iliitleemu, gi tlaatleesiri coco'omoo
gimba waku gu/abu, idoo sigaa ilii qay gooay/uuru ha ina.
5 Inkoo qatlaykeesii, yaa wanay Yerusaleemuge Wayahuudi daa ibimaamida te'esii,
hida gwaa firiirimee Iliitleemu, gwaa hhapapu wa/a dahhee.
6 Qatlay giyaa ilii akhasiri afotee, raqatee da hida yaagii kurunkuriti, ma ariniri
idoo daa hiica/adi. Te'esii gonkoinaa yaati bakairi, digirigi slanqadi caahharaa, idoo
giyaa ilii akhasiri hida hhakee goó/imbee Iliitleemu cocoiyay hari gimba gooina loi.
7 Gonkoinaa yaati bakairi sumuku, hirigii tlairi, hingigi maamisiri inay haa inay
tuba,
“Ayi yu'udaa! Hida hhanki goõ gu cocaacoee gimba goori, pasliyaaii caba ti looee
da Galilaaya loi?
8 Inkoo, hida hhanki dandiray gonkotaa hagi malee akhaakhamisana inay hari
gimba goori dandiraa laqwali?
9 Kara, ti'ii ti wanay hida gu hhapapu paslaapasloo, Partii, Medii haa Elamiyaa,
kara looee daa Mesopotaamiyago dahha, Yudaaya, Kapadookiya, Pontoo, Aasiya,

---

✡ **1:20 1:20** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 109:8. * **2:1 2:1** ***Pentekoositi:*** Pentekoositi yaa baloo da didiri da Wayahuudi, balalu mibeeri kooani qariqaaqari daa ilii cati losona gu Pasaaka. Kara yaati baloo da didiri da Wayahuudi giyaa ilii losonuusiri losona gu bu'uru ganoo. ✡ **2:1 2:1** Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 23:16; 34:22; Gimba gu Walaawi 23:15-21; Hiislaslaw gu Sariyaa 16:9-12. † **2:3 2:3** ***Cufeeri gu buruburiya da aslaa pahha:*** Ti'ii aslaa yaati laqanti tuba, Iliitleemu yaa te'esii wana hari/uuru gosi da waka'alee gooay.

10 Firigiiya, Pamfiliyaa, Misiri haa daqeemoo gu hhapee da Liibiya gu ilaciyaa
waaree haa hhapee da Kireene, daa niini/idi ha tlawa da didiri, kara haa dahaa gwaa
yada dahhee yaamu gu Ruumi,
11 (Wayahuudi haa hida gwaa hiiguumee diini da Wayahuudige). Hida wakinay
yaa Kireete dahhiyay tlawa da didirigo, wakinay yaa hhapee da Araabiya dahhiyay.
Kaslenkwaa, dandiray gonkotaa kahhana inay hagitooraa akhaakhamisana cocoiyay
hari gimba goori loi, idoo Iliitleemu giyaa ilii yondiidi gimba gu didiru gwaa
baka'asu!"
12 Hida hhanki gonkoinaa gi ilakoniri baka'araa, hirigi slanqadiri caahharaa
gimbaki, tay hingi tooinaa maamisiyay inay haa inay tuba, "Inkoo ma'aana da
gimbaki na mala?"
13 Te'esii wakinay gi tlaatleesiri yaqaayiru sirakoomisetira da Yeesu tuba, "Hida
hhanki hinti ooniimidiri sa difaayti da/abi giĩ kitahhaniri!"

Kakaaru gu Peetiro baloo da Pentekoositi

14 Da hhe'esi Peetiro ginaa ilii qadidi sliimaa haa ya/abimiisetira daa mibi haa leẽ.
Hari afoo da didiri gi tlaatleesi kakaaru sa raqati da hida gi kaay tuba, "Ye dene'ee
koi Wayahuudi haa unkuray gonkokunaa goó ti'ii ibiidee yaamu gu Yerusaleemuge,
itatiisa nara'a, ma sangu kaay gimbaki gwaanii ca/u."
15 Hida hhanki hinti ooniimidiriiba, unkuray gooay idoo gaã ilii ilahudeesidiri!
Inkoo ma dati kahhi heetlawaa.
16 Gu lou, gimbaki gwaanii ca/u daqa doorii, na gimba daa kaay waka'alee ha
Iliitleemu hari amoo da tletimiisay gosi Yoeeli tuba,
17 "Balalu gu hiifaakooge, Iliitleemu yaati kaay tuba,
'Sangumaa hiituutuqa Muuna gooi daqa hida sliimaage.
Ya'ay kokuna gu hhawatee haa gu tigay tletinay haa gi kakaanay gimba gooi,
kara qaraiya dooguna maa arinta ilahudaa daqa dooaa,
haa gaduũ kokuna see, maa tletinay tletaa gwaa daqa dooi dahhee.
18 Gu lou, gimati daqa tongee dooi see,
sliimaa da hhawatee haã da tigay see,
balalu hhakeesii, sigimaa hiituutuqa Muuna gooi,
inay see maa tletinay, gi kaayay gimbaki koi.
19 Kara maa/isima gimba gu denu gumaa baka'asa hida rawge,
haa hamaa laqama gimba gu baka'asa ti'ii khoorotii,
damaa wana ceedee, aslaa haa tlonga da kooma eehha guyii loou.
20 Letu maatii fookita, maati/oona tleehhita daqa dooinay,
kara slehheẽ see, maati daa/aday ceedee pahha,
damaa ilii kahhiye dawaraa balotee da kaari,
da kooma hhoinay gu Looimoo gu Goõ.
21 Kara, damaa ilii kahhiye dawaraa baloti,
kila heedi gumaa ilii/aa/aa uma gu Taataa Iliitleemu, dugumaati ilabu'una ha
ina.'✡ "
22 Peetiro gi ilakoomi gimba tuba, "Ye hida gu Israeeli, itatiisa gimbaki! Yeesu
gu Nasareeti yaati heedi daa hiitlaa'asi pandataa daqa doogunay ha Iliitleemu hari
amoo da hiitlaa'asa/uuru gu yondu gu denu haa hari amoo daa baka'asidi hida, idoo
unkuray ga ilii khu'udee gooay, guti lou.
23 Heediki, Yeesu daa hadisi dabaiĩ kokunay ha Iliitleemu hari ilakhuukhu'usaraa
haa taariru gosi giyaa ina khuiye waka'alee. Kara unkuray hari iliiawaraa da hida
gu tlakwi, gugi toogunaa tluhhusidiri musalaabage, gugi gaasidiri.

✡ **2:21 2:21** Yu'udii kitaabuu gu Yoeeli 3:5.

24 Inkoo, Iliitleemu giyaagi tosaa slafisi ina tuu'unago, dugwaagii ca/asi slah-
haa'amee da ilahufidukeesaa gu didirugo gu gwaa'araa. Sa gimba gwaa'aratee see
yaa aloo hiidahhasidaaba oowaraa ina ayisage.
25 Mutemi Dawdi yaa kaay waka'alee loi gimba gu Masiiya tuba,
‘Balalu sliimaa Looimoo gu Goõ hagwaati arimi pandaa dooii wana,
sa gimba hari bara da daba gooi wana gu /uya,
ana ma may dakhadakhamoo.
26 Muuna gooi hha'aluudi sa gimbakee,
kara afa gooi kona hha'aloo da didiri,
slaqwa dooi see maa ibita iliipa'aruuge,
27 sa gimba ugu muuna gooi gu maydaaba khonsleebaage,
kara Heedi Googu Gwaa tlinti'isidi, hagu maydaaba, ma gubi ayisage.
28 Ugu siniĩ laqanti amoo da ibinaa da loi,
kara sini qayda hha'aloo da didiri sliimaa haa ugu daqa ga iliiwante.’✡ ”
29 Peetiro gi kara kaay tuba, “Ye hhiee koi, ana sangu sla'a kaawaraa unkuray hari
/atlimaa gimba gu okookoo goori mutemi Dawdi. Ina yaati gwaai, dugugi qaasi, sa
gimba ayisa dosi tosaa kahhada ti wanta yaamu kotii letuti naqatloo.
30 Inkoo, ha khuana mutemi Dawdi yaati tletimiisay gu Iliitleemu. Kara yaati khui
Iliitleemu yaatii fadidi, gi seelimi tuba, ‘Maa qaasi heedi leẽ tla/aã gu laqwaloo dosii,
ma ibiidi kitiĩ gosii gu mutemi'isooge.’ ”
31 Iliitleemu yaa iliiay mutemi Dawdi, ma arimi gimba gumaa hiica/a pandaage,
gi kaay gimba gu slafaraa da Kristu ayisago tuba, gwaa aloo mayaaba ina ayisage,
slaqwa dosi see giyaa mayaaba, ma gubidi ayisage.
32 Heediki Yeesu, daa slafisi ha Iliitleemu yaagii ca/i ayisago, kara dandiray gonkotaa
ti masaydii da gimbaki gu lou sangu cocaacoe.
33 Inkoo, Yeesu dugwaa ilii tlaysi rawaa gu rawge ha Iliitleemu, dugugi daareesi
hari khisla, hari ibiidisaraa hari bara da daba gosi gu /uya kitiĩ gosii. Yeesu gi slay
Muuna gu Taataa gosi giyaa hiifadidi taai, sugumaa hadisi. Muunakee gu Iliitleemu
naa hiiku'usi gimbaki ga khu'uu'untee, haa ga akhaakhamisideei letuti.
34 Mutemi Dawdi yaati tlayiiba rawaa gu rawge da Yeesu gooay, kaslenkwaa, yaati
kaay tuba,
“Taataa Iliitleemu yaati kaay daqa Looimoo gooii gu Goõ tuba,
‘Ibiidi hari bara doyi da /uya,
35 qatlayka'a naqatloo gamaa ilii qaase fa/ayaa doogu,
biraa gu ye'eeroo kokuu.’ ”✡
36 Peetiro gi ilakoomi gimba tuba, “Inkoo, hida goõ gu hhapee da Israeeli, unkuray
kwanda ga caahhadeei gimbaki gu Yeesu gaa tluhhusidiri musalaabage. Namati
inakee leẽ dugunaa hiileehhi ha Iliitleemu, ma Looimoo goori gu Goõ tleehhidi haa
ma Kristu tleehhidi.”
37 Qatlay hida hhakee giyaa ilii akhasiri gimbaki gu Peetiro, digigi da/i muunaiĩ
koinay hari khisla. Da hhe'esi gi maasiri Peetiro haa ya/abimiisee wakinay tuba, “Ye
hhiee koti, inkoo ti malee laqana?”
38 Peetiro gi ilaki/isi sa inay tuba, “Fookidaaruu daqa Iliitleemuge amamu kokunaa
goõ gu tlakwigo. Kara hida sliimaa digii nunqudimisiye ma'ayge hari uma gu Yeesu
Kristu, ma sangu ilamooyimi ha Iliitleemu tlakwaroo dooguna. Unkuray ma slaydiri
hiifadidukira gu Muuna gu Iliitleemu.
39 Hiifadiduki dugwaati qay ha Iliitleemu sa unkuray haa ya'ay kokuna, hida
hhakira goõ goó hhapapu gu segenge waaree, haa hida sliimaa damaa /oo/iye ha
Taataa Iliitleemu, Iliitleemu goori.”

✡ **2:28 2:28** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 16:8-11. ✡ **2:35 2:35** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 110:1.

40 Peetiro gigii gadimi inay hari gimba waku wa/a, kara gigi tlaatlaqasi tuba, “Hangu
ilabu'untee unkuray kilakokuna haa laqwaloti da tlakwi.”
41 Inkoo, hhakee gwaa /imbee gimbakee kosi, digigii nunqudimisi ma'ayge. Letutee
leẽ yaa hida elefu tami daa hiirogisi daqa raqa da hida gwaa /imbee Yeesu.

Ilagaasa da hida gwaa /imbee Yeesu daqa lenge

42 Da hhe'esi hida hhakee gwaa /imbee Yeesu, gi hadisiri qatlay gooina hari
maguuma, ma digi caacaahhamisi ha ya/abimiisetee gimba gu Yeesu. Kara ibiidiye
daqa lenge, fandakumisiye mukaate, gi /aginay daqa lenge sa hiislawaraa da
gwaa'araa dosi, kara firiirinee Iliitleemu.
43 Hida wakinay gu Yerusaleemu gugi muriidiri Iliitleemu hari khisla. Hari amoo
da /uuru gosi ya/abimiisee da Yeesu yaa laqaaqanti gimba wa/a gwaa baka'asu hida.
44 Hida hhakee goõ gwaa /imbee Yeesu, yaa sliimaa ibiidiri daqa lenge sa firoo da
Iliitleemu. Kara hingaati wariiqaqaaqayay idadu koina goõ giyaa koneei inay haa
inay.
45 Kara, inay gi tlaatleesiri kirigiruu khooslay gooina waku giyaa konee, hingigi
deehhiniri peesay giyaa slayri, hida sliimaa gi slayri, idoo giyaa ilii slaiyeei gooay.
46 Balalu sliimaa gi ilakoniri hiikurunkurimidu sa firoo mara gu didiruge gu
Iliitleemu. Inay gi fandakumisiri mukaate maraai koinay, gi /aginiri /agoo dooina
daqa lenge hari muunaiĩ gu qasaw haa cabuuma,
47 gi hha'aleesiri Iliitleemu, gi muunaiĩ boo/eesiri hari khisla hida sliimaa gu
yaamu gu Yerusaleemu. Kara balalu sliimaa daqateesii lenge Iliitleemu yaa tosaa
hiiroogiigimisi raqa dooinay hida wakinay giyaa ilabu'uu'une.

3

Hhoeesa da heedi gwaa ye'eeroo tlakwaakwaw

1 Letu waka Peetiro haa Yohaana yaa hadakakaakayay mara gu didiruge gu Ili-
itleemu, daa iliifuuruu'udi letu, hikee na qatlay Wayahuudi giyaa ilii daareeremisiyee
Iliitleemu.
2 Inkoo, yaa wana heedi waku gwaa ye'eeroo tlakwaakwaw taysaa loaa qatlay
dugwaa ilii laqwali. Balalu sliimaa dugwaati geregediidina ha hida kosi, gugi tooinaa
ibiidisiyay ilaciyaa gu ka'afu wakuu uma gosi na “Ka'afu guraa hiiboo/u,” sa firoo da
peesay daqa hida gwaa hiigumagaaguumee mara gu didiruge gu Iliitleemu.
3 Qatlay giyaa ilii arimi Peetiro haa Yohaana yaa daadaauusiri hiiguuma wa'ay gu
mara gu didiruge gu Iliitleemu, gigi firimi inay, ma sugu qayri peesay.
4 Te'esii Peetiro haa Yohaana gugi ilii kaasiri ilaa koina. Da hhe'esi Peetiro gi kaay
sa ina tuba, “Handaa yu'ute!”
5 Ina gi tosaa ilii kaasi inay, ina beela slay idoo waka daqa dooinaa.
6 Da hhe'esi Peetiro gi kaay sa ina tuba, “Dandiray konaaba peesay ma sahaabu see
da qawaraa sa ugu, inkoo, idota'a ga koomee suguni qaw. Hari uma gu Yeesu Kristu
gu Nasareeti, tlayii, khoce!”
7 Peetiro gigi tosaa ooyi heedikee daba gu /uyage, gigii tlaysi, gi qadidi hari ye'eeroo
kosi ina lenkosi. Cirakiray ye'eeroo haa emberekay gosi gwaa kufimidee, digigi
hhoeesi, gi slayri /uuru.
8 Heedikee gi tlo/osi rawaage hari ye'eeroo kosi, gi qadidi haa gi tlaatleesi khocu. Da
hhe'esi, gi tosaa gii day wa'ay gu efeenaa da mara gu didiruge gu Iliitleemu sliimaa
haa Peetiro haa Yohaana tay tosaa tlo/otlo/omisi, kara tosaa hha'aleemisi Iliitleemu.
9 Hida sliimaa gwaa ilii aniri khoci tay tosaa hha'aleemisi Iliitleemu,

10 gi caahhiri tuba, yaati heedikira gwaa ibimaamida kenga gu “ka'afu guraa
hiiboo/uge” gu mara gu didiru sa firoo peesay. Te'esii hida goõ digigi iliihaci ha
amaaoo, yaati bakairi hari khisla, sa gimbakee gwaa hiica/u daqa dosii.

Kakaaru gu Peetiro mara gu didiruge gu Iliitleemu

11 Inkoo qatlay heedikee daa hhoeesi giyaa ilii kahhiye hiĩ tosaa gii nakafi daqa diĩ
Peetiroge haa Yohaana, te'esii hida goõ yaati bakairi. Inay yaagi tlaatleesiri siragusiru
inay, mara gu didiruge gu Iliitleemu daa eteediidine “Waauu gu Solomooni.”
12 Qatlay Peetiro giyaa ilii arimi raqatee da hida daa hiikurunkuriti, gi kaay sa inay
tuba, “Ye hida gu Israeeli, hariĩ so'oyi hiitla'adiri sa gimbaki? Haã so'oyi baka'adiri
handaagi ilii kaasidiri ilaa ubee, heediki hintii dahhasi pahha khocu, sa gimba gu
/uuru goori haa muree doori pandaa da Iliitleemuge?
13 Teesaaqay gooba! Iliitleemu gu Aburahaamu, Iliitleemu gu Isaaka, Iliitleemu gu
Yakoobo haa okookoiĩ koti, niĩ daareesi yondimiisay gosi Yeesu, hari amoo da hhoeesa
heedikee. Unkuray Yeesuki gwaa taatahhadiri dabaiĩ gu tawaaloo da Ruumige,
duguma gaasi. Slime, gugi tlankidiri pandaa da Gafana Pilaatu, gimati qatlay giyaa
iliislaiye kere'esa gimba, magu geemay ina.
14 Te'esii unkuray hagugi tlankidiri heedikira guba tlakwaroo haa gwaa kooma
ibinaa daa tafa'adi. Unkuray hagi firintiri sangumay ca/asi heedi gwaa cu/u hida
hari qwaa/ii.
15 Kara, unkuray hagugi gaasidiri heedi gu kooma tlaatleesoo da hhaahhiyoo gu
slafimaa. Teesaaqay, Iliitleemu gwaa slafisi gwaagii ca/asi ayisago. Gu lou, dandiray
ti masaydii gu gimbaki sangu kakaakane.
16 /imbaraa da heediki daqa uma gu Yeesuge, niĩ qaydi /uuru sa heediki guũ antiri
ti'ii ga khu'udee. Gu lou, ti hari /uuru gu uma gu Yeesu haa hari /imbaraa doó khawa
hari amoo da Yeesu, niĩ heediki hhoeesidi sumuku, idoo gaã ilii antiri gooay pandaa
doogunay unkuray gonkokunaa.
17 Inkoo, hhiee koi, ana khua unkuray haa hida kokuna gu deni gu tawaalooge
waaree, Yeesu gwaati gaasidiri bawma da hhidima doogunay.
18 Kara, hari amoti Iliitleemu yaatii gaasi kaawaratira tosi da waka'alee hari amoo
da tletimiisee dosi goõ tuba, ‘Kristu kwanda dugu laba'asiye.’
19 Inkoo, fookidaaruu amamu kokunaa gu tlakwigo, iliipa'amu Iliitleemu, ma
sanguyii ca/asi sukumu tlakwaroo dooguna.
20 Teesaaqay laqa, ma slaydiri /uuru gu hii/abeesa muunaiĩ kokuna daqa Taataa
Iliitleemugo goó sliimaa waara haa dandiray. Kara ma sandaa ya/abi Kristu daa
hiileehhi waka'alee sa ilabu'uruu haa sa tawaaliru dandiray, hinti Yeesu.
21 Ina kwanda gi ibiidiye rawaa gu rawge, qatlay Iliitleemu gimaa ilii hhe'esiye
naqatloo hii/abeesa idadu sliimaa, giyaa ilii kaay gooay waka'alee hari amoo da
tletimiisee dosi giyaa tlinti'isi ina sa yondu gosi.
22 Musaa tletimiisay yaati kaay tuba, ‘Taataa Iliitleemu, Iliitleemu googuna maa
hiitlaysi sa unkuray tletimiisay da ana gooay tla/aã gu hhiee kokunaa loaa. Kara,
kwanda gamaa itatiimisidee gimba gosi goõ gimaa kaaye sa unkuray.
23 Heedi gumaaba itatiisa gimba gu tletimiisayki, dugumaati hhamisi sumuku haa
dugumaati tlinti'isi daqa raqa da hida kosaa koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo,
dugugi toosaa hhamisi sumuku ha Iliitleemu.’✡
24 Peetiro gi ilakoomi gimba tuba, ‘Tletimiisee goõ da Iliitleemu, tlaatleesi qatlay
gu Samweeligo haa wakinay gwaa sirakoomee ina, gonkoinaa yaa kakaaniri sa hida
gimbaki gu hiicacaaca/a balalu hhankii.’

✡ **3:23 3:23** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 18:15, 18-19.

25 Unkuray ti ya'ay gu tletimiisetee haa gu ila/imbidu gu Iliitleemu daa boo/imisi haa
okookoiĩ koti, gi kaay sa Aburahaamu tuba, ‘Hari amoo da laqwaloo doogu, kabiraa
goõ da khooroti, dagamaati/aafi.’✡
26 Qatlay Iliitleemu giyaa ilii slafisi haa giyaagii ca/asi ayisago yondimiisay gosi
Yeesu, giyaati geesaa ya/abi daqa doogunay hida gu Yahuudi, ma danguma/aafi hari
amoo day fookaraa unkuray gonkokunaa amamu kokunaa gu tlakwigo.”

4

Peetiro haa Yohaana pandaa da balasaa da didirige

1 Qatlay Peetiro haa Yohaana giyaa ilii kahhiyeei kakaaruge sa hida, hhapalooee da
Iliitleemu haa heedi gu didiru gu sirikaarii doó ga/awa mara gu didiru gu Iliitleemu
haa raqa waka da diini da Yahuudi, uma gosi na Sadukaayoo* yaagi ilii tlairi inay.
2 Hida hhanki yaa slahhaahhaairi hari khisla sa Peetiro haa Yohaana, sa gimba
giyaa caacaahhaahhamisiyee hida. Kara yaa kakaakanay sa inay tuba, daqa Yeesuge
hida gwaa kaka/ee maa slafiyay yaagii ca/iyay ayisasugo.
3 Da hhe'esi gigi tooinaa ooyiniri, gigi ilapinginiri jeerage heetlaalee dosi naqatloo
hari heetlawaa, sa gimba yaa khwayaiĩ.†
4 Kara, tay hida wa/a tla/aã gu hhakiray gwaa itatiitimisee gimba gu Iliitleemu daa
kakaakane Peetiro haa Yohaana, gi tooinaa/imbiri gimbakee, faadoo da hida gwaa
/imbee Yeesu gi daadi elefu kooani.
5 Heetlaalee dosii, hida gu deni gu Yahuudi, gaduũ haa maarimamaa da sariyaa da
diini, gii kurunkuridiri sliimaa yaamu gu Yerusaleemuge.
6 Tla/aã gu hida hhakeesii gu deni, Anaasi hhapalooay gu didiru gu Iliitleemu yaa
wana. Slime haa hhapalooee wakinay da deni da Kayaafa gooay, Yohaana, Alekisanda
haa hida wakinay gwaa koomee hiidayuuma haa hhapalooay gu didiru.
7 Te'esii, hida hhakee gu deni gi kaayri sa sirikaarii daa ga/aa/awa Peetiro haa
Yohaana, ma giraa khayri pandaa dooinay, giyaa ilii qadimidiri te'esii, gi tlaatleesiri
cangicangimisu tuba, “Unkuray ha miyaa sangwaa qay/uuru haa hari uma gu miyaa
gurinaa hhoeesidiri heediki?”
8 Da hhe'esi Peetiro dugugi hacisi Muuna gu Iliitleemu, gi ilaki/isi sa inay tuba,
“Unkuray hida gu deni haa gaduũ gu hida gu Israeeli!
9 Letuti dandiray bere handi cangicangimisiday, sa gimbaki gu hhou gwaa
yondiidani daqa heedikii gwaa ye'eeroo tlakwaakwaw, kara handi cangicangimisiday
idoo dugwaa ilii hhoeesi,
10 inkoo ha sla'ana unkuray haa hida goõ gu hhapee da Israeeli, ma caahhadiri
gimbaki tuba, ‘Heediki guũ qadidu ti'ii pandaa doogunay, haraati uma gu Yeesu Kristu
gu Nasareeti hhoay sumuku. Hiĩ gwaa hiitluhhusidiri musalaabage, kara Iliitleemu
gwaagi tosaa slafisi haa gwaagii ca/asi ayisago!’
11 Yeesuki na ina daa ilakhuukhu'usi Handikaa da Iliitleemuge tuba,
‘Ina na tlaa/atira gaa si'idiri‡ unkuray hida goó tleehhee maraai,
kara gi tlaa/a da didiri tleehhidi da sooma doó kaari hari khisla.’✡

✡ **3:25 3:25** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 22:18; 26:4. * **4:1 4:1** ***Sadukaayoo:*** Yaa raqa da hindaqeeri loi gu Wayahuudi gwaa somimee. Wakinay yaa hhapalooee da Iliitleemu diini da Yahuudige, gwaa koomee /uuru hari khisla sirikariiniige. Inay yaa si'iri caacaahhamisu gu slafaraa haa hiica/a ayisago ha ibinaa damaa iliicatiye gwaa'araa. † **4:3 4:3** ***yaa khwayaiĩ:*** Sariyaa da Wayahuudige yaati kitlaku hukuruu heedi hari amasi. ‡ **4:11 4:11** ***tlaa/atira gaa si'idiri:*** Heediki gwaa handikimu Daareesoo 118:22-23yaati tletimi gimba gu pandaa gu ibinaa da Yeesu, daa ilakhuukhu'usi haa tlaa/a da tlehhinay. Hida gu deni gu diini da Israeeli digoóti ilakhuukhu'usi haa hida hhaka'a goó tleehhee maraai. Hida hhanki gwaa siee Yeesu daa ilakhuukhu'usi haa tlaa/u gu didiru gu kaaru ba/ay daa tle/eẽ goõ. ✡ **4:11 4:11** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 118:22.

12 Inkoo, hhaku heedi waku gu hiidahhasa ilabu'uru hida tlakwaroogo. Yeesu kilesi
nii dahhasi, sa gimba hhaku uma waku ti'ii khoorotii, daa qay sa ilabu'uru hida, kara
hariti umakee kilesi, dandirii dahhasi ilabu'uru."

/atlimaa gu Peetiro haa Yohaana yaati baka'asiri hida

13 Qatlay hida hhakee gu deni giyaa ilii aniri/atlimaa gu Peetiro haa Yohaana, gi
baraslayiri tuba, inay yaati hida gu taqaaqay kilesi, yaa sominiriiba. Kara, inay yaati
bakaakairi hari khisla, gi caahhiri tuba, hida hhanki yaa sliimaa wanay haa Yeesu.
14 Slime giyaa ilii aniri heedikee daa hhoeesi hiĩ qadidi te'esii haa inay, hida hhakee
gu deni yaa konaaiiba ilaki/isaraa lensee daqa diĩ Peetiroge haa Yohaana.
15 Sa gimbakee hida hhakee gu deni gi kaayri sa hida koina goó ga/awee, maa
hiica/asiri Peetiro haa Yohaana waaukeesaa hingaa ilii slaslaaslayee balasateesii da
didiri da Wayahuudi. Inay gi meetiri te'esii gi tlaatleesiri idara inay haa inay,
16 Hingigi maamisiri tuba, "Inkoo, hida hhanki hagiti malee laqana? Yu'udiyaa,
hida sliimaa goó ti'ii ibiidee Yerusaleemuge ti khuiyay inay hiĩ laqaniri yondu gu
didiru guũ baka'asu hida, kara dandiray haguu dahhasanaaba tlanka.
17 Inkoo, ba/ay giti tlaatlahhasanee, ma mayri hiiqoomeesa gimbaki daqa hidage,
kwanda hagi tlaatlahhasane hida hhanki, ma mayri kara kakaaru gimbaki sa heedi
lensee hari umaki."
18 Da hhe'esi hida hhakee gu deni, gi kara eteediri Peetiro haa Yohaana wa'ay gu
waauuge, gigii gadiniri tuba, "Kara maa hhanti kakantay sumuku ma caacaahhamisu
see hida hari uma gu Yeesu."
19 Inkoo, te'esii Peetiro haa Yohaana gi ilaki/isiri sa inay tuba, "Hangu ilatahhadee
unkuray kilakokuna. Gimba kaloo naraa hiiboo/i pandaa da Iliitleemuge, itatiimisu
unkuray baku ti itatiimisu Iliitleemu.
20 Dandiray hiidahhasanaaba mawaraa kakaaru sa hida gimbaki gu didiru gwaa
arini haa gwaa akhasani daqa Yeesugo."
21 Da hhe'esi hida hhakee gu deni gu Yahuudi gigi tlaatla'asiri kara khisla Peetiro
haa Yohaana, gi tooinaa geemayri ma waaudiri. Te'esii inay yaa baraslayiriiba idoo
sigi/agitine, sa gimba hida goõ te'esii Iliitleemu ginaa daareeremisiyay sa yonduki
gwaa hiica/u.
22 Heedikee da hhoeesi hari amoo da baka'asa, yaa kona koraraa gwaa hiicatee
mibeeri cigahha seei.

Firoo da hida gu koomee/imba

23 Qariqaaqari Peetiro haa Yohaana digaa ilii geemay, gi ki/iri daqa dene'ee koinay
gu koomee/imba, sigigi ilatlayri gimba goõ sigaani kaay ha hhapalooee da deni da
Iliitleemu haa gaduũ.
24 Qatlay hida hhakee giyaa ilii akhasiri gimbakee, gi firiniri Iliitleemu daqa lenge,
gi kaayri tuba, "Ye Looimoo goori gu kooma/uuru goõ, gwaa tleehhu raw haa hhapee,
tlawoo gu deni haa idadu sliimaa gu wa'ay koinay waaree,
25 ugu haa kaadi gimbaki hari amoo da Muuna gu Iliitleemu daqa taataa goorii
Dawdi, hiĩ gwaa yondimiisay googu, gi kaay tuba,
'Hida gu hhapapu wakinay siĩ so'oy slahhaairi,
kara hida tooinaa ilahudeemisiyay gimba gu bawma?
26 Watemi da khooroti hingii ilakhuukhu'usiri sa qwatla,
kara hida gu deni goó tawaalimee hingii kurunkuridiri daqa lenge,
ma tlankiri Looimoo goori gu Goõ haa Kristu gosi.'✡
27 Gimbaki guti lou! Mutemi Heroode haa Gafana Pontiyo Pilaatu, hida gu hhapapu
wakinay haa hida gu hhapee da Israeeli naa hiikurunkuridiri sliimaa ti'ii yaamu gu

✡ **4:26 4:26** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 2:1-2.

Yerusaleemuge. Yaa teesaaqay laqiri, ma ilakhuukhu'usiri gaasaraa da yondimiisay googu Yeesu gwaa hiileehhedi, gugi maakhadi du/iya, ma Masiiya tleehhidi.
28 Inay gi yondiidiri yondukee sliimaa hari sla'amuu koku gaa taarinti waka'alee, gi ilakhuukhu'usidi hari /uuru googu gimbaki miyaa hica/i.
29 Inkoo, Ye Looimoo goori gu Goõ, yu'udiyaa, idoo hindi ilii tlaatla'amisiyee dandiray. Ugu sandi qayde /uuru dandiray tongee doogu, ma kakaani gimba googu sa hida hari /atlimaa gu didiri.
30 Tlaa'asii /uuru googu, ma hhoeesi hida haa laqami gimba gu denu goó baka'asa hida hari khisla hari uma gu yondimiisay googu Yeesu, gaa tlinti'isidi guba tlakwaroo."
31 Qatlay Peetiro, Yohaana haa raqa daa te'esii waara giyaa ilii hhe'esiri firoo, mara giyaa ilii kurunkuridiri dugwaati rinqirinqisi ha /uuru gu Iliitleemu. Te'esii, gonkoinaa digigi hacisi Muuna gosi, gi tlaatleesiri kakaaru gimba gosi sa hida hari /atlimaa gu didiri.

Hida gwaa koomee/imba wariiqaqaw idadu koina

32 Kara, hari bara waka hida goõ gwaa/imbee Yeesu Kristu, yaati ibiidiri daqa lenge muunainge haa waaway gooinay. Hhaku heedi lensee gwaati kaaw tuba, khooslayki ga koome ti kooi ana lenkway, gonkoinaa hingaati wariiqaqaaqayay khooslay gooina daqa lenge.
33 Hari /uuru gu didiru ya/abimiisee daa Yeesu, gi ilakoniri kakaaru tuba, gu lou Iliitleemu yaa slafisi haa gwaagii ca/asi Yeesu Kristu ayisago. Kara Iliitleemu gi qay sa hida wa/a hhoinay gosi gu didiru.
34 Hhaku heedi lensee tla/aã gooinay daa afiifaaki idoo giyaa ina slaiye. Sa gimba looee daa kooma qaymamuu haa maraai, khooslay gooina giyaati kirigiri, yaagi leehhisiri peesay giyaa slayri,
35 gigi hadisiri sa ya/abimiisee da Yeesu. Da hhe'esi peesaykee dugwaati deehhimi sa hida qatlay giyaa ilii slaiyeei gooay idadu giyaa dakusiri.
36 Te'esii yaa wana Laawimoo leẽ, uma gosi naa Yoseefu, yaamulooay gu hhapee da Kipiroo. Ya/abimiisee da Yeesu guri ayiri uma na Barinaaba.§
37 Ina yaa naadimi qaymoo dosi leẽ giyaa kone, yaagi tosaa leehhisi peesay giyaa slay daqa ya/abimiiseege.

5

Ananiyaa haa Safiira

1 Inkoo yaa wana heedi waku karaai, uma gosi naa Ananiyaa haa hadee dosi Safiira, yaa naadiniri daqa waka da qaymoo dooina.
2 Da hhe'esi ina hari ila/imbidu gu hadee dosi gi tosaa yakwi peesay waku giyaa slay kiriga da qaymoteesaa. Peesaykee gwaa meetu, gugi tosaa leehhisi daqa ya/abimiiseege, magu deehhiniri sa hida gwaa slaee.
3 Kara, Peetiro gi kaay sa ina tuba, "Ananiyaa, Sataanimoo hiĩ malee tawaalimi muuna googuu, hagi toogwaa /imbidi koisa hiicora Muuna gu Iliitleemu, kara hagi meesidi peesay waku gaa slaydi kiriga gu qaymoogo?
4 Qatlay gaa ilii kahhade naadiru qaymotee, gu lou lou yaa toogu! Kara qariqaaqari gaa ilii naadinti, peesay gwaa slaydi kahhi yaa koogu. Gu lou! Inkoo, haa malee ilahudeesidi muuna googuu teesaaqay laqaraa gimba da hinkaa gooay? Caahhi hida giningii coridiiba, ti Iliitleemu loi guniĩ koisidi hiicora."

---

§ **4:36 4:36** ***Barinaaba:*** Umaki gu Yunaanaisoo ma'aana dosi Burungaisooge na *Naw goó hii/atlisa muuna.*

5 Qatlay Ananiyaa giyaa ilii akhasi gimbaki gu Peetiro, cirakiray gi tosaa huui
hhapeege pukhu! Gi gwaai. Kara hida hhakee goõ gwaa akhaseei gimbakee gwaa
hiica/u, digigi ooyi ha tla'amee da didiri.
6 Da hhe'esi qaraiya yaagi khaydi, gi ilataagiri tuu'una dosi hari qayru gu/abaaku,
gugi geregediri khoorooge, gugi qaasiri.
7 Qariqaaqari daa ilii cati saa tami, hadee dosi Safiira yaagii daadi marakeesii daa
iliiwane Peetiro, ina yaa akhasidiiba gimbakee gwaa hiica/u.
8 Peetiro gigi maasi tuba, "Sini kaade, hiĩ na peesay gongoo gaa slaydiri igi haa
hhawata googi, qatlay gaa ilii naadintiri qaymoo dooguna?"
Da hhe'esi gi ilaki/isidi sa ina tuba, "Ee, na hikee kilesi."
9 Te'esii Peetiro gi kaay sa ina tuba, "Igi haa hhawata googi hangwaa malee
ila/imbitiri sliimaa, ma koisidiri Muuna gu Looimoo goori gu Goõ? Yu'udiyaa!
Qaraiya diĩ qaasidi hhawata googi ilaciyaa gu afamaraage wanta, kara igi see digi
geregedi khoorooge."
10 Cirakiray Safiira gi huu'udi hhapeege pandaa da Peetiroge, gi tosaa gwa'ati.
Qaraiyatira giyaa ilii daadi marage, gi aniri ina see hiĩ gwa'ati, gi geregediri tuu'una
dosi khoorooge, gigi qaasa kayri tluntlubaa da hhawata gosii.
11 Da hhe'esi hida goõ gwaa/imbee Yeesu haa hida gwaa akhaseei gimbakee gwaa
hiica/u daqa Ananiyaage haa hadee dosi Safiira, digigi ooyi ha tla'amee da didiri loi.

Ya/abimiisee da Yeesu hhoeemisu gu hida wa/a

12 Inkoo, Iliitleemu gi iliiay ya/abimiisee dosi, gi laqaaqaniri tla/aã gu hidage gimba
wa/a gwaa baka'asu inay. Hida goõ gwaa/imbee Yeesu, hingaati slaslaaslayay daqa
lenge mara gu didiruge gu Yahuudi, daqa wakay uma gosi na "Waauu gu Solomooni."
13 Hhaku heedi lenseei gwaa koisu/imbaraa ilagaasa haa inay. Teesaaqay see, inay
digaati muriidi hari khisla ha hida taysi Yerusaleemuge.
14 Gimati teesaaqay see, hida wa/a, hhawatee haã tigay seei faadoo dooina yaagii
roogiti raqateesii da hida gwaa/imbee Looimoo goori gu Goõ.
15 Sa gimbakee, hida yaagi geregediniri hari faloo ga/iidee dooina tongagugo, gigi
tooinaa qaatimisiri falooge haa janfafuuge balabalaluuge. Qatlay Peetiro giyaa
ilii cacaacatiye hari te'esa, mahhatu gosi ma hiicati hari daqa ga/iidee waka, ma
hhoaa'ayri.
16 Kara raqoo wa/a gu hida yaagi khayri daqa ya/abimiiseege yadaa tongagu gwaa
ilaciyaa waaree haa yaamu gu Yerusaleemu, yaagi leehhimisiri ga/iidee haa hida
koina daa laba'asi ha gieeri, gonkoinaa digaati hhoeemisi ha Iliitleemu.

Laba'asu gu ya/abimiisee

17 Inkoo hhapalooay gu didiru gu Iliitleemu haa dene'ee kosi goõ gwaa sliimaa
waaree ha ina, gi aniri tloomu sa ya/abimiisetee. (Hida hhanki gonkoinaa yaa raqa
da diini da Yahuudi, uma gosi na Sadukaayoo).
18 Da hhe'esi gi ya/abiri sirikaarii dooina, ma ooyiniri ya/abimiisee da Yeesu, gigi
ilapinginiri jeerage.
19 Inkoo yu'udiyaa, hari amasi hhakee malayika gu Taataa Iliitleemu yaagi khay
te'esii, gi tosaa afiiooyimi afamaraaee gu jeeratee, yaagii ca/asi ya/abimiisetee
khoorooge, gi kaay sa inay tuba,
20 "Taa/amida qadimida mara gu didiruge gu Iliitleemu, la kakantay te'esii sa hida
gimbaki sliimaa gu ibinati da/abi."
21 Inay giyaa ilii akhasiri teesaaqay, gi hadakayri mara gu didiruge gu Iliitleemu
dati kahhi tumpaatumpu, gii guniri, kara gi tlaatleesiri caacaahhamisu hida.

Inkoo hhapalooay gu didiru gu Iliitleemu haa dene'ee kosi giyaa ilii khayri, gi tooinaa eteediri balasaa da didiri da Wayahuudi haa gaduũ goõ gu Israeeli, gi ya/abiri sirikaarii dooina harimaa khaydi ya/abimiisetee pandaa dooinay jeerago.

22 Te'esii sirikaaritee da deni qatlay giyaa ilii dayri jeerage, giyaa aniriiba ya/abimiisaytira wa'ay gu jeerateesii. Inay gi ki/iri, gi kaawa kayri gimbakee daqa hida hhakeesii gu balasaage,

23 gi kayri sa inay tuba, "Dandiray haã slayni afamaraaee goõ gu jeera digiĩ khiidiidimi nara'a, kara sirikaarii see hinqadimiti afamaraaeege ga/ayda. Inkoo qatlay gaã ilii afiiooyini afamaraaee haã slayniiba heedi lenseei wa'ayge."

24 Inkoo, sirikaarimoo gu didiru gu raqa doó ga/awa mara gu didiruge gu Iliitleemu haa hhapalooee da deni da Iliitleemu, giyaa ilii akhasiri gimbakee yaati bakaakairi hari khisla, hirigi slanqadiri baraslawa gimbaki yaa aloo malee kere'edi.

25 Te'esii heedi waku yaagii ta/adi gi kaay sa inay tuba, "Yu'udaa! Hhawatee hhakira giyaa khiidintiri jeerage, mara gu didiruge wanay caacaahhaahhamisiyay hida."

26 Da hhe'esi sirikaarimokee gu didiru haa sirikaarii dosi, gi hadakayri marakeesii gu didiruge, giyaagi ooyiniri aslaa'amee, giraagi tooinaa khayri ya/abimiisetee pandaa da balasaage, sa gimba yaa tla'amuumuudiri digaa aloo cakhadina ha hida hari tle/eẽ.

27 Qatlay giraa ilii khayri ya/abimiisetee, gigi qadidimisiri pandaa da balasaa da didiri da hida gu Yahuudige. Da hhe'esi hhapalooay gu didiru gu Iliitleemu, gigi tlaatleesi cangicangimisu,

28 gi kaay tuba, "Dandiray hangwaa hiigadini unkuray gi kaawani tuba, 'Maa hhanti koisiday kara caacaahhamisu hida hari uma gu heedikee!' Inkoo yu'uda bere, unkuray hagi toogunaa ilakontiri caacaahhamisu hida gimba gosi daqeemoo sliimaa Yerusaleemuge. Kara sla'aday mandi muriidisidiri dandiray, ma slayni dakoo sa gwaa'araa da heedikee."

29 Te'esii Peetiro haa ya/abimiisetira wakinay gi ilaki/isiri tuba, "Ba/ay Iliitleemu guni itatiimisana, ti gimba gu hida gooba.

30 Iliitleemu gu okookoiĩ koti yaa slafisi haa yaagii ca/asi Yeesu ayisago, hikee unkuray gwaa gaasidiri gugii tluhhumisidiri musalaabage.

31 Iliitleemu gugi qaasi ina daqa da kooma muree hari khisla, gigi ibiidisi hari bara dosi da daba gu/uya. Ina ma Mutemi haa ma Ilabu'umiisay gu hida tleehhidi, ma iliiay laqwaloo da Waisraeeli. Slime, inay maa hiidahhasiri mawaraa tlakwaroo dooina haa gii fookidiyay daqa Iliitleemuge, haa ma sigi ilamooyimi tlakwaroo ha ina.

32 Gu lou, dandiray ti masaydii gu gimbaki gwaa hica/u, sliimaa ha Muuna gu Iliitleemu daa hadisi ha Iliitleemu sa hida goõ, goó akhamisee ina."

33 Qatlay hida hhakee gu deni gu balasaa giyaa ilii akhasiri gimbakee daa kaay ha Peetiro, gi slahhaahhaairi hari khisla, tay tooinaa slaiyay cu/uduũ ya/abimiisetee.

34 Te'esii yaa wana Farisaaymoo leẽ, uma gosi naa Gamalieeli, maarimuu gu sariyaa da diini da Yahuudi, daa muriidi hari khisla ha hida sliimaa. Ina gi qadidi balasateesii da didirige, gi kaay sa sirikaarii doó ga/awa ya/abimiisetee, madagay ca/asi khoorooge coko/oniinii.

35 Da hhe'esi, Gamalieeli gi kaay sa hida hhakee gu balasaa da didiri tuba, "Ye! Hida koi gu Israeeli, ilahudeesa nara'a idoo ga sla'adee laqa hida hhanki!

36 Slawaw ti koraraa angaamaka gwaa hiicatee, daa iliica/i heedi waku uma gosi naa Teuuda, hingaa hiiduubu pandaa da hidage tuba, ina yaati heedi gu didiru. Te'esii yaa wanay hhawatee miyaa cigahha gungaa ilagaasee haa ina. Dugugi gaasi, te'esii hida kosi goõ gwaa sirakomaamidee ina, gi pasidiri, yondu gosi yaati diitiray kilesi.

37 Qariqaaqari Teuuda dugwaa ilii gaasi, kara heedi waku uma gosi naa Yuuda Galilaaymoo, yaagi khay qatlay sirikariinii da Ruumi giyaa ilii handikiikinte umaiĩ gu

hida. Ina gii faafahhi hida wa/a mangu ilagaasiri ha ina, ma qwaatliri haa sirikaarii da Ruumi. Ina see dugugi gaasi, raqatee tosi goõ gi tosaa pasiti.
38 Inkoo, gimbakii unkuray sanguti sla'a kaawa ambee, mawakini hida hhanki gu
Yeesu hagi hhanti laqaday idoo lensee, maw waaudiyee. Bere ilakhuukhu'usa dooina
haa yondu gooina ti gimba gu hida kilesi, dayaaiiba daqa lenge seei.
39 Bere caacaahhamisukee gu hida yaati daqa Iliitleemu dahhi, hay dahhasidaaiiba
tlaatlahhasa hhawatee hhanki. Khu'uma nara'a angamalee hangooti slayday haa
Iliitleemu na qwaqwatlintlitay!"
40 Da hhe'esi gaduũ gu balasatee da didiri hingigi ila/imbidiri haa gimba gu
Gamalieeli, gi eteediri ya/abimiisee wa'ay gu marage. Qatlay digaa ilii hhe'esi difoo
ha sirikaarii hari khwacaa,* gigi afakaayiri inay tuba, hhanti caacaahhamisiyay hari
uma gu Yeesu. Te'esaa gigi geemayri, ma waaudiri.
41 Te'esaa ya/abimiisetee gi waauti pandaa da balasateesaa da didirigo, tay hiĩ
tooinaa hha'aluumidiri hari khisla, sa gimba haraa hiiboo/iri slawaraa ilamuree da
didiri sa uma gu Yeesu.
42 Balalu sliimaa mara gu didiruge haa ayeemaa gu hidage, ya/abimiisetee gi ilakonti
kakaaru haa caacaahhamisu Gimba gu Hhou gu Iliitleemu qadida see guba tuba,
Yeesu na Kristu.

6

Hiileehharaa da ya/abimiisee fanqu

1 Balalu hhakiray, qatlay faadoo da sirakoomiisee da Yeesu giyaa ilii roogiigimitee
hari khisla, daagii ca/i quru/umoo tla/aã gu Wayahuudi gwaa giimaamisee Yu-
naanaisoo loi ha Wayahuudi hhaã gwaa looee gu hhapee da Israeeli. Hhakira
gwaa giimaamisee Yunaanaisoo gi muunaafidiri tuba, balalu sliimaa tigay koina daa
afahhamaahhami hhawatee, digaa hiislayiiba deehhiru gu/agooge.
2 Da hhe'esi ya/abimiisetee da mibi ha cada giyaa ilii akhasidi quru/umokee, higi
tooinaa gii kurunkuriri daqa lenge hida sliimaa gwaa/imbee Yeesu, gi kaayri sa inay
tuba, "Ti nara'aaba dandiray mawaraa yondu gu kakaaru haa gu caacaahhamisu
gimba gu Iliitleemu, ma deehhini/agoo sa hida.
3 Inkoo hhiee koi, leehhaw hida fanqu tla/aã googunaa, hida daa muriidi hari khisla
daa hacisi Muuna gu Iliitleemu haa gu koomee waaway, ma sigi taatahhani yonduki.
4 Kara tay dandiray hagitooraa hiikarahhana firoo, kakaaru haa caacaahhamisu
hida gimba gu Iliitleemu."
5 Gimbaki daa kaay ya/abimiisetee gi muunaboo/eesi raqa goõ. Inay gii leehhiri
Sitefaano, heedi gwaa kooma/imba hari khisla haa gwaa hacu Muuna gu Iliitleemu.
Kara gii leehhiri Filiipo, Purokooro, Nikanoori, Timooni, Parimeena haa Nikolaao
gwaa yaamu gu Antiyookiya dahha, gi/imbi diini da Yahuudi.
6 Raqatee hiraagi tosaa khaydi hida hhakee gu fanqu giyaay leehhiri pandaa da
ya/abimiiseege. Da hhe'esi ya/abimiisetee gii qamiti dabaiĩ koina daqa dooinay, gi
tooinaa firiniri Iliitleemu.
7 Gimba gu Iliitleemu gii qoomi, faadoo da hida gwaa/imbee Kristu gii roogiti hari
khisla yaamu gu Yerusaleemuge. Kara hhapalooee wa/a da Iliitleemu gu Yahuudi gi
akhasiri gimba gu Yeesu, gugi/imbiri.

Oowaraa da Sitefaano

8 Inkoo Sitefaano, heedi daa/aafi ha Iliitleemu gu kooma sla'amuu kosi gu didiri
haa/uuru gosi, gi yondiidi gimba gu denu gwaa baka'asu hida.

---

* **5:40 5:40** ***khwacaa:*** Dagaraa fala boo/imisi sari/agitiru hida.

9 Te'esii yaa wanay hida wakinay gwaa tlankee ina, gwaa sinagoogi* waka dahhee,
uma gosi naa “Hida daa afiigweedi ibinaa da tongaiimaago.” Kara wakinay yaa
hhapee da Kireene haa Alekisandariyaa dahhiyay, sliimaa haa wakinay gwaa hhapee
da Kilikiyaa haa Aasiya dahhee. Hida hhanki gonkoinaa hingi tlaatleesiri ilaki/imisu
gimba haa Sitefaano.
10 Kara, inay hingaay dahhasiriiba kabaaba/u haa waaway gosi, sa gimba Muuna
gu Iliitleemu nugwaa iliia'aay coco'omooge.
11 Da hhe'esi hida hhakee ginaa ilii faafahhiri hida wakinay hari peesay, ma
iliitloohhiri Sitefaano tuba, “Dandiray hagwaa akhasani heediki, kakaana gimba gu
belendeqesaraa da Iliitleemu haa Musaa.”
12 Kara inay gii faafahhiri hida gu Yahuudi, gaduũ haa maarimamaa da sariyaa da
Musaa. Inay seei gugi ooyiri Sitefaano, gugi tooinaa leehhisiri pandaa da balasaa da
didirige da Wayahuudi.
13 Da hhe'esi hiraagi khayri masaydii da afa'afuumaa, gwaa kaawee tuba, “Heediki
balalu sliimaa yoó mayaaba kakaaru gimba gu belendeqesaraa marakii gu didiru gu
Yahuudi, daa tlinti'isi sa Iliitleemu ha sariyaa da Musaa.”
14 Dandiray haã akhasani kakaana tuba, Yeesuki gu Nasareeti maa ilacati maraki
gu didiru, kara ina maa hiifooki ou goori sandaa qay daqa Musaago.
15 Inkoo, hida hhakira sliimaa gwaa ibiidee balasateesii da didirige, gi ilii kaasiri
ilaa Sitefaano, gi aniri pandaa dosi wanqada ubee pandaa da malayika gu Iliitleemu
pahha.

7

Ilaki/isa da Sitefaano sa hida gu balasaa

1 Da hhe'esi hhapalooay gu didiru gu Iliitleemu gi maasi Sitefaano tuba, “Sitaakaa
sliimaa da cocaacoiye daqa dooguu guti louu?”
2 Sitefaano gi ilaki/isi tuba, “Eki ye ayiĩ koi haa hhiee koi hani itatiisidee nara'a!
Iliitleemu goori doó iliiwane wanqamee da hhoi, gwaa hiica/u daqa taataa goorii
Aburahaamu qatlay giyaa ilii hhapee da Mesopotaamiyage wane, giyaa ilii kahhiye
looaraa hhapee da Kharaanige.
3 Iliitleemu gi kaay sa ina tuba, ‘Looyi te'esaa hhapee doogwaa haa daqa
hiidayuuma doogwaa. Taa/a waaudi yade, hhapee wakay sugu laqame.’✡
4 Da hhe'esi Aburaamu gi looyi te'esaa hhapee da Uurugo daa ilii ibimaamidiye hida
wakinay daa eteediidine Kalidaayo, gi ibinaa kay hhapee da Kharaanige. Taataa gosi
Teera giyaa ilii hhami hhapeteesii, Iliitleemu giyaagi looyisi ina yadaa Kharaanigo
ti'ii hhapetii goó ilii ibitee inkoo.
5 Qatlaykeesii Iliitleemu yaa qayiiba aalimee lensee sa Aburahaamu hhapetii,
sugwaa qayiiba daqa damati coko/oniinii see. Te'esii Iliitleemu gii fadidi sa ina tuba,
‘Qariqaaqari sugwaa aloo qay ina haa laqwaloo dosi hhapeti goõ, ma tooina tleehhiti.
Qatlaykeesii Aburahaamu giyaamati kahhi see slawaraa naw.’
6 Iliitleemu gi kaay sa ina gimbaki tuba, ‘Laqwaloo doogu himaa ibita dahaa pahha
koraraa miyaa cigahha hhapee da hida wakinayge, himaa tongee tleehhidiyay yade,
kara digimaa laba'asi hari khisla.’
7 Kara Iliitleemu gi kaay tuba, ‘Inkoo, hagamaati /agitima hhapetee, gimaa ilii
ibiidiyee tongee pahha. Qariqaaqari laqwaloo doogu ginimaa iliica/ada hhapeteesaa,
maa khayri, mani hha'aleesiri ana daqatii.’✡

---

* **6:9 6:9** ***sinagoogi:*** Mara doó ilii kurunkurimidiye Wayahuudi sa caacaahhamisu gu gimba gu Iliitleemu haa sa firoo. ✡ **7:3 7:3** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 12:1. ✡ **7:7 7:7** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 15:13, 14.

8 Da hhe'esi Iliitleemu gi hadisi sa Aburahaamu ila/imbidu gu daba/u. Aburahaamu gi laqwali nankosi Isaaka, gugi daba/i Isaaka daa ilii day baloo da dagati dugwaa ilii laqwaligo. Qariqaaqari Isaaka gi laqwali Yakoobo, Yakoobo gi laqwali okookoiĩ koti gu mibi haa cada.

9 Okookoiĩ hhanki koti gu mibi haa leẽ yaa konay tloomu sa hhia gooina Yoseefu,* gigi tooinaa naadiniri tongimoo pahha daqa hida gu Misirige. Gimati teesaaqay see, Iliitleemu kahhi yaa sliimaa wana haa Yoseefu,

10 gugi ilabu'umi ina laba'asu gosaa sliimaa giyaa slay. Iliitleemu gi pihhi hhoinay haa waaway sa ina, gi /isimi Faraaw, mutemi gu Misiri, ma hiileehhi Yoseefu. Da hhe'esi Faraaw gugi tosaa hiileehhi ina, ma heedi gu didiri tleehhidi gu hhapee goõ da Misiri haa gu mara gosi.

11 Qariqaaqari qori gu didiru yaagii ca/i hhapee sliimaa da Misirige haa Kanaanige, haraagi khay laba'asu gu didiri daqa hidage. Qatlaykeesii Yakoobo haa ya'ay kosi yaay dahhasiriiba slawaraa /agoo.

12 Qatlay Yakoobo giyaa ilii akhasi tuba, yade hhapee da Misirige baruũ wana, gi tosaa ya/abi ya'ay kosi, gi hhiyuudiri taysi Misirige naa asu dawaraa dooina da tlaatleesoo.

13 Hhiyuuma dooinay da cadiige, Yoseefu hingigi tosaa hiica/asi ina lenkosi daqa hhiee kosii, sigigi kaay tuba, ‘Ana ti hhia googuna Yoseefu.’ Kara gii ca/asi daqa Faraawge hiidayuuma dosi.

14 Da hhe'esi Yoseefu gi ya/abi hhiee kosi tuba, taa/amida kaawa sa taataa gooi Yakoobo haa hiidayuuma doyi goõ, ma yaa khayri Misirige. Gonkoinaa faadoo dooina yaa hida mibeeri fanqu haa kooani.

15 Yakoobo giyaa ilii akhasi teesaaqay, ina haa hiidayuuma dosi goõ gi tooinaa hadakayri Misirige. Qariqaaqari ina ginaa ilii hhami taysi, ya'ay kosi see hhaã gwaa okookoiĩ koti gi tooinaa kaka/iri taysi.

16 Tuueenaa koina gonkoinaa digigi leehhisi yaamu gu Sekeemuge, digigi qaasi ayisa daa hiikhuri maraiyage, daa kirigi ha Aburahaamu hari peesay daqa ya'ay gu Hamoorigo.

17 Inkoo, qatlay gu Iliitleemu yaa daadaauusi hiigaasa da hiifadidu gosi giyaa kaay daqa Aburahaamuge. Iliitleemu gi iliiay hida koti gii tlakhwayri hari khisla hhapee da Misirige.

18 Da hhe'esi mutemi waku gu/abu yaagii ca/i, ma tawaalimi hhapee da Misiri, gwaa hhidima gimba lenseei gu Yoseefu.✡

19 Hiĩ na mutemi gwaa hiicoru hari cirihhimaa hida koti, gi laba'asi okookoiĩ koti hari khisla, hari amoo da /uureesa ma mayri ya'ay koina gu digiidakwi, ma kaka/iri.

20 Musaa dugwaa qatlaykeesii hiiday, yaa naw gu hhou hari khisla pandaa da Iliitleemuge. Dugugi tosaa omi slehheeri tami hari siiri mara gu taataa gosii.

21 Qatlay Musaa dugwaa iliica/asi khoorooge, sagameeriya da Faraaw gigi tosaa slaydi nakee te'esii, gugi leehhisidi ayigooinayi, gugi omidoo kaydi nankosi loi pahha.

22 Musaa dugugi caacaahhamisi waaway goõ gu hida gu Misiri, gi heedi gwaa kooma /uuru tleehhidi gimba gosii giyaa giimaamisiye haa yondu gosii.

23 Qatlay Musaa giyaa ilii kone koraraa mibeeri cigahha, letu waka giislay muuna gosii arimaa kawaraa hhiee kosi Waisraeeli.

24 Qatlay giyaa ilii arimaa kay taysi, gi arimi Misirimoo leẽ ilahufidi hari khisla Israeelimoo. Musaa gi ilabu'uru kay Israeelimoo, gii slarakhasi ilahufidukee daqa Misirimokeesii, gugi tosaa gaasi.

---

* **7:9 7:9** ***Yoseefu:*** Yakoobo yaa kona ya'ay mibi haa cada gu hhawatee, Yoseefu gugi slai hari khisla, sa gimba ina naa nanku badiisu gu hadee dosi Raheeli, slime giyaa slaiye hari khisla. Na idoo Yoseefu sugwaa waki ha hhiee kosi. Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 38–50. ✡ **7:18 7:18** Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 1:7-8.

25 Musaa yaati ilahudeesi ina beelaa, Waisraeeli, hhiee kosi caahhiyay tuba,
Iliitleemu giyaati ya/abi ina sa ilabu'uru gooina hari /uuru gosi. Kara tay inay yaa
caahhiriiba gimbakee.
26 Heetlaalee dosii Musaa gi arimi hhawatee cada gu Waisraeeli gwaa qwaqwatli-
itlimee, gi koisi ilagaasaraa inay, sigigi kaay tuba, 'Yeraa, unkuray cada kokunaa, caba
ti Waisraeeli. Inkoo hangu so'oyi sla'aday ilaqa'adu unkuray haa unkuray?'
27 Heedikira gwaa ilaqau dana'a gosi, gi tafisi Musaa kengage, gigi tlanki, tay tosaa
kaay sa ina tuba, 'Ugu! Ha miyaa nugwaa hiileehhi, ma heedi goori tleehhiti gu
tawaaloo haa ilabu'umiisay goori?
28 Inkoo gu lou, ugu hati sla'adaa mani gaasidi, idoo gaã ilii gaasidi gooay
Misirimokira sa/alee?'✡
29 Qatlay Musaa giyaa ilii akhasi gimbakee, yaa tla'amuudi, gi tosaa lakidi te'esaa
hhapee da Misirigo, gi ibinaa kay hhapee da Midiyaanige† dahaa pahha. Te'esii gi
khabimi, gi slay ya'ay cada gu hhawatee.
30 Qariqaaqari, koraraa mibeeri cigahha giyaa ilii bu'udiri, malayika gu Taataa
Iliitleemu yaagi iliica/i Musaa hatlige ilaciyaa haa oõ gu Sinaay,‡ rukutimoo gwaa
ooyiiyimage buruburiya da aslaa, guba ci/araa see.
31 Qatlay giyaa ilii arimi gimbakee Musaa yaati bakai hari khisla. Da hhe'esi gi
tosaa hiisati ciyoomooge ma arimi nara'a, gi akhasi afoo da Looimoo goori gu Goõ hiĩ
kaadi tuba,
32 'Ana na Iliitleemu daa firiirine ha okookoiĩ koku, Iliitleemu gu Aburahaamu,
Isaaka haa Yakoobo.'✡ Da hhe'esi Musaa gi tlaatleesi dakhadakhamee hari tla'amee
da didiri, yaa kara hiidahhasiiba khu'uduũ rukutimokee.
33 Da hhe'esi Taataa Iliitleemu gi kaay sa ina tuba, 'Bace ye/etoo koku, ma'aana
daqati gaã ilii qadidi, dagaati tlinti'isi sa ana.
34 Ana haã arimi laba'asu gu hida koi gu Misirige waaree, kara haã akhasi/aa/imuu
gooina. Ana hantii/eeti, magi ilabu'umi inay dabaiĩ gu hida gu Misirigo. Inkoo ugu
khoca, magu ya/abi Misirige, magi iliiawaraa kaydi ilabu'uru.'✡ "
35 Sitefaano gi ilakoomi gimba tuba, "Musaaki na ina giyaa si'iri hida gu Israeeli gi
kaayri tuba, 'Ugu! Ha miyaa nugwaa hiileehhi, ma heedi goori tleehhiti gu tawaaloo
haa ilabu'umiisay goori?' Iliitleemu giyaati ya/abi ina ubee, heedi gu didiru pahha gu
tawaaloo haa ilabu'umiisay gooina pahha, hari amoo da malayikakira gwaa ilii ca/u
ina rukutimokiray.
36 Musaa haraa giyaadi hida gu Israeeli yadaa hhapee da Misirigo, gi laqami gimba
gwaa baka'asu hida taysi Misirige, kenga gu tlawa da didirige da Saamuge haa koraraa
mibeeri cigahhage giyaa ilii hatlige wanee.
37 Musaaki naa kaay sa Waisraeeli tuba, 'Iliitleemu sangu hiileehhi tletimiisay da
ana gooay tla/aã gu hhiee kokunaa loaa.'✡
38 Musaa yaa sliimaa wana haa raqatira da hida gu Israeeli, qatlay giyaa ilii
kurunkuridiri yade hatlige, sliimaa haa malayika gwaa cocou haa ina oõ gu Sinaayige,
haa yaa sliimaa wana haa okookoiĩ koti. Kara gi ooyi gimba gu slafimaa daqa
Iliitleemugo, magu kakaami sa dandiray.
39 Te'esii ayiĩ koti gwaa itatiisiriiba Musaa. Inay gugi si'iri muunaiĩ koina, gi
tlaatleesiri hiifookida yade khu'usa Misirige.

✡ **7:28 7:28** Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 2:13-14. † **7:29 7:29** ***hhapee da Midiyaani:*** Haraa bara da ilacindoo gu rawaa wanta gu tlawa da daa/adi, Misirigo yaa khocu gu balalu cada (mayli 100 baku kilomiita 160). ‡ **7:30 7:30** ***oõ gu Sinaay:*** Gimbaki yaatii ca/i ilaciyaa haa oõ gu Horeebuge, uma gu caduu gu oki na asu Sinaay. Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 3:1. ✡ **7:32 7:32** Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 3:6. ✡ **7:34 7:34** Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 3:5, 7, 8, 10. ✡ **7:37 7:37** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 18:15.

40 Kara, inay gi kaayri sa hhapalooay gooina Haruuni tuba, ‘Sandi boo/imiside
sanaamuu iliitleemamee gu laqamee amoo sa dandiray. Musaaki hindiray ca/u
hhapee da Misirigo ha hhidina idoo daayii ca/adi daqa dosii.’✡
41 Balalu hhakeesii ginaa ilii boo/imisiri hari sahaabu idoo waka da damaa slanqasa.
Te'esii gi cu/iri ku'unaanay, idotee sagagi hadimisiri idadu. Kara gi/siniri losona, gi
seehhuusiri tay tooinaa raaiyay sa idotee giyaa boo/imisiri hari dabaiĩ koina loi.
42 Sa gimbakee Iliitleemu gigi taatahhi inay tlakwarooge, tay tooinaa firiirinay letu,
tica/eerii haa slehheẽ goó rawaa gu rawge waaree, idoo daa ilii handikimi gooay
kitaabuu gu tletimiisee da Iliitleemuge§ tuba,
‘Unkuray! Ye hida gu Israeeli, ana sugunaa cu/uu/untaaii ku'unaanay, haa sinigi
hadimisidiri idadu wakinay,
qatlay gu koraraa mibeeri cigahha gaa ilii ibiidi hatlige? Suti sa ana gooba!
43 Ilatahha unkuray haa geregetiri hemaa gaa boo/imisidiri sa iliitleemu gu Moleeki*
daa boo/imisi ha hida,
haa sanaamuu da iliitleemu waku giyaa boo/imisidiri, uma gosi naa tica/u gu
Refaani,†
Inkoo hangu ya/aba segenge, hiicataraa da yaamu gu Babilooni seei, dabaiĩ gu
fa/ayaage.’✡ ”
44 Sitefaano gi kara kaay tuba, “Qatlay okookoiĩ koti giyaa ilii hatlige wanee, yaa
konay hemaa daa laqanti tuba, ina Iliitleemu yaa sliimaa wana haa inay. Hematee
dagaati boo/imisi ha Musaa nama teesaaqay loi, idoo Iliitleemu giyaa ilii kaay gooay
dagama boo/imisi.
45 Qariqaaqari okookoiĩ koti daraa giyaadi ha Yosuuwa, hiraagi khayri hematee,
giyaa ilii/utliri hhapee da Kanaani dabaiĩ gu hida gu hhapapu hhakiraa, daa gusimi
ha Iliitleemu pandaa dooinaa. Hematee yaati meti hhapeteesii koraraa gu tawaaloo
da mutemi Dawdi naqatloo.
46 Mutemi Dawdi slay hhoinay gu didiru pandaa da Iliitleemuge, gi firimi daqa dosii,
ina see ma tleehhi mara gu didiru sa Iliitleemu gu Yakoobo.
47 Mutemi Solomooni nankosi gu Dawdi, naa tleehhi marakee gu didiru gu
Iliitleemu.
48 Gimati teesaaqay see, ha khuana Iliitleemu gu Rawaa gu Idadu Sliimaage Waara,
yoó ibiidiyaaba mara doó tleehhiye hari dabaiĩ gu hida, qatlay daa ilii kaay gooay ha
tletimiisay gu Iliitleemu tuba,
49 ‘Iliitleemu gi kaay,
Rawaa gu raw ti kitiĩ goy gu tawaaloo,
Kara khooroo ti daqa goó ilii qaase ye'eeroo koi,
inkoo mara gu malee slanqasa guni tleehheday sa ana?
Daqa dooi da ilii fiifisa ti kaale wanta?
50 Ti ana goobaslii,
gwaa boo/imisu idadu hhanki sliimaa gu rawaa gu rawge waaree haã
khoorotii?’✡ ”
51 Sitefaano gi karaai kaay tuba, “Unkuray hida gu koomee sagaiĩ gwaa karaarahhee
haa muunaiĩ goóba akhamisu Iliitleemu, hoó ba/aa/ataaiiba kanimisu Muuna gu
Iliitleemu, idoo daa ilii lalaalaqiye gooay ayiĩ kokuna!

✡ **7:40 7:40** Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 32:1. § **7:42 7:42** ***kitaabuu gu tletimiisee da Iliitleemuge:*** Ti raqa da kitaababaa mibi haa cada, daa handikimi ha tletimiisee da digidakwi, yaani Hoseeya daqa Malaaki naqatloo Ila/imbidu gu Seguge. * **7:43 7:43** ***Moleeki:*** Ti uma gu iliitleemu daa daareesi ha hida gu Amooni. Yu'udii kitaabuu gu 1 Watemi 11:17. Ina na iliitleemu gooina gu raw haa letu. Hida hhakee Amooni haa hida gu Israeeli see yaati cu/uu/una ya'ay koina sa iliitleemukee. † **7:43 7:43** ***Refaani:*** Ti uma gu iliitleemu daa daareeremisiye ha hida gu Misiri, na iliitleemu gooina gu tica/u doó Satuuni oine. ✡ **7:43 7:43** Yu'udii kitaabuu gu Aamoosi 5:25-27. ✡ **7:50 7:50** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 66:1-2.

52 Wanaa tletimiisay gu Iliitleemu lensee daa may laba'asaraa ha okookoiĩ kokuna?
Inay yaati amoolee cu/iri tletimiisetira daa tletinti khawaraa dosi, Hikee goó Yondiida
Hhoinay.
53 Kara, unkuray gwaa taatahhadiri, hagugi gaasidiri taariruge. Unkuray gwaa
oowee sariyaa da Iliitleemu, daraa khay daqa doogunay ha malayika da Iliitleemu,
kara tay unkuray hagaa itatiisidiriiba."

Gaasaraa da Sitefaano hari cakhadiru gu tle/eẽ

54 Qatlay hida gu balasaa da didiri da Wayahuudi giyaa ilii akhasiri teesaaqay
gimbakee daqa Sitefaanogo, gi slahhaahhaairi, muunaiĩ koina ti amoo dakhadakhiyay
sa ina.
55 Te'esii Sitefaano dugugi iliihaci Muuna gu Iliitleemu, gi yu'udi rawaa gu rawge,
gi arimi wanqamee da Iliitleemu daa ceelaalea hari khisla. Kara gi arimi Yeesu hiĩ
qadidi hari bara da daba gu/uya gu Iliitleemu.
56 Sitefaano gi kaay tuba, "Yu'udiyaa raw duguũ pooisi ha Iliitleemu. Kara Yeesu,
Nanku Heedi, hiĩ qadidi daqa da mureege hari khisla, hari bara da daba gu/uya gu
Iliitleemu."
57 Qatlay hida gu balasaa da didiri giyaa ilii akhasiri teesaaqay, gi tuntukiri eaa
koina hari dabaiĩ, gi maahhiri hari afoo da didiri, magu mayri akhasaraa gimba gosi.
Cirakiray gonkoinaa gugi ilii tlairi,
58 te'esaa gugi duukhiri khoorooge kuutakeesaa daa hiikhanga'asi gu yaamu gu
Yerusaleemu, gugi tlaatleesiri cakhadiruu hari tle/eẽ. Qatlaykeesii lenge, masaydii
daa hiileehhi, gi babaciniri jurungaguu koina, gigi tooinaa qaasiri te'esii hhapeege
ilaciyaa haa ye'eeroo gu heedi waku, uma gosi naa Sawlo.‡
59 Hida hhanki gi ilakoniri cakhadiru Sitefaano hari tle/eẽ, ina tay tosaa firiirina
Iliitleemu tuba, "Ye Looimoo gooi Yeesu, ooyi muuna gooi!"
60 Da hhe'esi gi keebeeidi, gi firimi hari afoo da didiri, gi kaay tuba, "Ye Looimoo
gooi Yeesu, hida hhanki sigi hhanti fata tlakwaroti." Qariqaaqari giyaa ilii hhe'esi
kaawaraa teesaaqay, gi tosaa gwaai.

8

1 Kara Sawlo yaa te'esii wana, gi/imbi Sitefaano duguma gaasi ha hida hhakee gu
deni gu balasaa da didiri.

Sawlo laba'asi kanisaa da Yeesu

Baloteesii hida goõ gwaa/imbee Yeesu kanisaa da Yerusaleemuge, digigi tlaatleesi
laba'asu hari khisla. Hida hhakee gonkoinaa gi pasidiri, gi lakidiri hhapee da
Yudaayage haa Samariyaage, ya/abimiisee kilesi naati meti te'esii.
2 Qatlay Sitefaano dugwaa ilii gaasi, hida gwaa muriidee Iliitleemu yaagi khayri,
gugi tooinaa qaasiri, gi/aa/iri hari khisla sa ina.
3 Qatlaykeesii loi, Sawlo gi tlaatleesi hhamisaraa kanisaa. Ina gi ilakhookhocimi
maraai goõ, gi dukhudukhumi hhawatee haa tigay gwaa/imbee Yeesu, gigi ilapingimi
jeerage.

Filiipo gi kakaami gimba gu Iliitleemu Samariyaage

4 Inkoo hida hhakira gwaa pasidee, gi tlaatleesiri kakaaru gimba gu Iliitleemu
daqeemoo sliimaa giyaa ilii hadakayri.
5 Filiipo see gi hadakay yaamu gu Samariyaage, te'esii gi kakaami sa hida gimba gu
Kristu.

‡ **7:58 7:58 *Sawlo:*** Umaki nama hikira slime daa khuiye na Pawlo, slime qariqaaqari naa ya/abimiisay gu didiru tleehhidi gu Yeesu. Yu'udii kitaabukii afamaraa gu 13:9.

6 Qatlay raqoo gu hida giyaa ilii akhasiri gimbakee kosi, haa gi aniri gimba gwaa baka'asu hida daa yondimaamidiye hari /uuru gu Iliitleemu, gonkoinaa gugi itatiisiri ina nara'a.
7 Filiipo yaay ca/amisi gieeri daqa hida wa/ago, tay tooinaa maahhaminay hari /uuru. Kara hida wa/a gwaa slaqoo tingara/uumidee haa wakinay gwaa ye'eeroo tlakwaakwawee, digaa hhoeesi.
8 Sa hhoeemisukee, hida gu yaamu hhakee gi hha'aluumidiri hari khisla.

Simooni Miisliisay

9 Te'esii yaamu hhakeesii gu Samariyaage yaa wana heedi waku, uma gosi naa Simooni, ina gimba gu miislay ginaa yondimaamidi. Kara yaati laqaaqana gimba gwaa baka'aa'amisa hida gu te'esa koraraa wa/a, hingaatii duubaabidi pandaa da hidage tuba, ina na heedi gu didiru.
10 Hida sliimaa gu deni haã gu digiidakwi seei, digaa hiidafidi ha gimba gosi gugi akhamisiri nara'a, yaa kaayri tuba, "Gu lou, heediki ti kona /uurukira gu Iliitleemu, doó oine na '/uuru gu Didiru.' "
11 Kara inay gugi ilakoniri itatiimisu nara'a, sa gimba inay giyaa baka'asi hari khisla koraraa wa/a, hari gimbakee kosi gu miislay giyaa yondimaamidiye.
12 Yu'udiyaa, hida yaa /imbiri Filiipo, qatlay giyaa ilii kakaakane Gimba gu Hhou gu Tawaaloo da Iliitleemu haa uma gu Yeesu Kristu, digigii nunqudimisi, gonkoinaa hhawatee haã tigay see.
13 Simooni see gi /imbi Yeesu, dugwaa ilii hhe'esi hiinunqudisa, hingigi sirakomamidiri haa Filiipo. Kara dugwaa baka'asi ha gimba gu denu gu baka'asa gwaa hiicacaaca/a, daa yondimaamidiye.
14 Inkoo qatlay ya/abimiisee daa yade waara Yerusaleemuge, giyaa ilii akhasiri tuba, hida wa/a gu hhapee da Samariyaa hiĩ /imbiri gimba gu Iliitleemu, gi tooinaa ya/abiri Peetiro haa Yohaana yade.
15 Qatlay giyaa ilii dayri yade, gi firiniri sa hida hhakee, ma slayri Muuna gu Iliitleemu.
16 Qatlaykeesii Muuna gu Iliitleemu yaa kahhi hi/eeta daqa heedi lenseege tla/aã gooinay, inay digaatii nunqudimisi hari uma gu Looimoo goori Yeesu kilesi.
17 Da hhe'esi Peetiro haa Yohaana gii qamidiri dabaiĩ koina daqa hida hhakeesii, inay gi slayri Muuna gu Iliitleemu.
18 Qatlay Simooni giyaa ilii arimi hida gu Samariyaa, hiĩ slayri Muuna gu Iliitleemu, hari amoo da iliiqamidu dabaiĩ ha ya/abimiisee, gi hadisi peesay sa inay,
19 gi kaay daqa dooinay tuba, "Ana seei sini qaydeei /uuruki slime, ana bere kila heedi guũ ilii qaasi dabaiĩ koi, slaye Muuna gu Iliitleemu."
20 Da hhe'esi, Peetiro gi ilaki/isi Simooni tuba, "Hhame taysi haa peesaykee koku, ma'aana haã ilahudeesidi ubeelaa, hiidahhasida kirigaraa hari peesay idoo doó hadisiye ha Iliitleemu!
21 Gu lou, ugu kontaaba daqa ti'ii ma idoo lensee yondukii koorii gu Iliitleemuge, sa gimba muuna googu yaa tafaiiba pandaa da Iliitleemuge.
22 Inkoo, fookidaayuu tlakwaroteesaa toogwaa, kara firimi Looimoo goori gu Goõ, angamalee dugu ilamooyina ilahudaa hhakee gu tlakwi ga konte muuna googuu.
23 Ana haã arimi pandataa ugu duguũ iliihaci ha qada hari khisla, kara ugu ti tongimoo gu tlakwaroo pahha."
24 Simooni gi ilaki/isi tuba, "Hhooa sini firintee daqa Iliitleemuge, gimbakee sliimaa gaã coco'odiri, hhantii ca/i daqa dooii."
25 Inkoo, Peetiro haa Yohaana giyaa ilii hhe'esiri ilatlawa Kristu haa gi kakaaniri sa hida gimba gu Looimoo goori gu Goõ, inay gi tlaatleesiri ki/eemoo yaamu gu

Yerusaleemuge. Amooge yaa kakaaniri Gimba gu Hhou gu Yeesu tongagu wa/age gu hida gu Samariyaa.

Filiipo haa heedi gu didiru gu hhapee da Esoopiya

26 Inkoo, letu waka malayika gu Taataa Iliitleemu yaagi ilii khay Filiipo, gi kaay tuba, “Tlayii, taa/a bara da wayee khu'usi balabalata'ayi daa yaamu gu Yerusaleemu dahha, daa yaamu gu Gaasa khu'usidi.” (Balabalati haraa kongoqomee hiicatidi)
27 Inkoo, Filiipo gii tlay, gi tlaatleesi waaudimoo hari balabalatee. Qatlay giyaa ilii khociicine, hingigi slaslayri amooge haa Esoopimoo waku afisa.* Ina naa heedi gu didiru gwaa qamaamida khooslay sliimaa gu Kandaake,† hadee daa tawaalinti hida gu Esoopiya. Heedikee yaati hadakay yaamu gu Yerusaleemuge sa firoo da Iliitleemu,
28 yaati kikaaki/i Esoopiyage, tay hiĩ ibiidi kokoteeni gosii, tay somina hari afoo da didiri, kitaabuu daa handikimi ha tletimiisay Isaaya.
29 Te'esii Muuna gu Iliitleemu gi kaay sa Filiipo tuba, “Ta/aa satii ilaciyaa gu kokoteenika'ay.”
30 Da hhe'esi, Filiipo gi tu/udi, maa hiisati kokoteenikiray. Qatlay giyaa ilii day ciyoomooge, gi akhasi heedikee somina kitaabuu gu tletimiisay Isaaya, gugi maasi tuba, “Haã caahhadii gimbakee ga somiiminte?”
31 Heedikee gugi ilaki/isi ina tuba, “Ha malee caahha, bere heedi hhaku gu ilakeesa sa ana?” Ina gi tosaa kwahhasuusi Filiipo kokoteenikeesii, ma ibiidi sliimaa ha ina.
32 Inkoo, poohhu gu gimba giyaa somiimine heedikee naa nahiĩ,

“Ina duguraati giyaadi ha hida ubee,
bee/imoka'a pahha, daa gaasakakaakaye,
kara ubee/ambeenimoka'a pahha goó tlakhada diĩ,
pandaa da heedi goó sika quubu gosi,
nama teesaaqay ina yaa kaayiiba gimba lensee.
33 Gugi muriidisiri hari khisla,
kara dugugi afii/iti haaki dosi,
Miyaa nii dahhasi ilakeesa gimba gu laqwaloo dosi?
Ibinaa dosi dagaati ilaquutli khoorotaa.”✡

34 Afisa gi maasi Filiipo tuba, “Hhooa sini kaade, tletimiisay Isaaya gimba gu miyaa gini ilakesaasidi, gimbaki ti kosi kilesii ina lenkosi, baku guti heedi waku?”
35 Da hhe'esi Filiipo gi tlaatleesi caacaahhamisu afisa poohhukeesaa loi loi gu gimba gu Iliitleemu, sugugi kaay Gimba gu Hhou gu Yeesu Kristu.
36 Inkoo, qatlay giyaa ilii khociicinee hari kokoteenikee, gi dayri daqa daa iliiwane ma'ay, afisakee gi kaay sa Filiipo tuba, “Yu'udiyaa ti'ii ma'ay wanay! Idoo mala nini tlaatlaahhasida, ana dinima hhantii nunqudisi?”‡
38 Da hhe'esi, afisa gi kaay sa heedi gwaa madaadida kokoteeni, ma qadidisi faraasi. Filiipo haa afisa gii guniri ma'ay hhakeesii, dugugii nunqudisi ha Filiipo.
39 Qatlay giyaa ilii cacaaca/iyeei ma'ay hhakeesaa, cirakiray Muuna gu Looimoo goori gu Goõ harigi waaudi Filiipo daqa wakayge, afisa yaa kara arimiiba Filiipo. Te'esii afisa gi ilakoomi haa hhiyuuma dosi, tay duguũ tosaa iliihaci ha hha'aloo da ilabu'uru.

---

* **8:27 8:27** ***afisa:*** Hari ilakeesaraa waka, *heedi daa hiibui*. Kara ma'aana dosi da cadii na *heedi gu kooma /uuru tawaalooge.* † **8:27 8:27** ***Kandaake:*** Hiĩ yaa uma gu tawaaloo, hari gimba gu hida gu Esoopiya hadee daa tawaalinti dagaati eteediidina na *Kandaake.* ✡ **8:33 8:33** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 53:7-8. ‡ **8:36 8:36** ***Hhayuũ gu 37:*** *Filiipo gi ilaki/isi sa afisa tuba, “Bere gu lou, haã /imbidi hari muuna googu goõ, dugwii nunqudisi.” Te'esii afisa gi ilaki/isi tuba, “Gu lou, haã /imbidii tuba, Yeesu Kristu na Nanku Iliitleemu!”* Handikaa wa/a da tlaatleesoo da Yunaanaisoo kontaaba hhayuki.

40 Qatlaykeesii Filiipo hingaati slay ina lenkosi, duguraani day ha Muuna gu
Looimoo goori yaamu gu Asootoge. Ina gi hhiyuudi tay tosaa kakaana Gimba gu Hhou
gu Yeesu Kristu amooge yaamu sliimaage, yaati day yaamu gu Kaysaariya naqatloo.

9

Tlaatleesaraa da Sawlo/imba da Yeesu Kristu
(Yondu gu Ya/abimiisee 22:6-16; 26:12-18)

1 Qatlaykee Sawlo yaa kahhi hari tlaatla'amisu gosi gu hhamisaraa sumuku hida
gwaa sirakomaamidee Looimoo gu Goõ. Gi hadakay daqa hhapalooay gu didiruge,
2 gugi firimi, ma sugu handikimi cheetatu gwaa laqamee tuba, Sawlo na miyaa daqa
giyaadimiisee da sinagoogaguu gu yaamu gu Dameesikoge. Ina yaa teesaaqay laqi,
bere gi slay hhawatee haa tigay gwaa sirakomaamidee amotee da Yeesu, ma giyaa
ooyimi hari/uuru haa gigi leehhisi khiidimooge yaamu gu Yerusaleemuge.
3 Sawlo gi waaudi Yerusaleemugo. Ina giyaa ilii daadaauusi yaamu gu Dameesikoge,
cirakiray wanqamee da dihhi loi yadaa rawaa gu rawgo, yaagii wanqasidi Sawlo
bareemoo sliimaa.
4 Sawlo gi huui hhapeege, “Pukhu!” Da hhe'esi, gi akhasi afoo waka kakanta tuba,
“Sawlo, Sawlo, sina so'oyi laba'aa'amisida ana?”
5 Sawlo gi ilaki/isi sa ina tuba, “Ugu na miyaa, Looimoo gooi?” Afotira gi kaadi tuba,
“Ana na Yeesu. Ana guni laba'aa'amisida.
6 Inkoo, tlayii taa/a lay gunta yaamu hhakeesii, taysi sugoo kaay ugu ha heedi waku
idoo ga yondite.”
7 Hida hhakira gwaa sliimaa hhiyumaamidee haa Sawlo gi tooinaa qadimidiri diĩ,
yaa hiidahhasiriiba kaawaraa ma gimba lensee. Giyamaati akhasiri see afotira, gwaa
aniriiba hikira gwaa gimaamisa.
8 Sawlo gii tlay. Te'esii qatlay giyaa ilii diliqisi ilaa kosi, yaa hiidahhasiiba arimaa
idoo lenseei. Da hhe'esi, inay gugi ooyiri dabage, gurigi giyaadiri Dameesiko naqatloo.
9 Balalu tami Sawlo yaa hiidahhasiiba khu'uduũ sumuku, kara yaa/agimiiba ma
kitahhuu gu idoo lensee.
10 Inkoo, Dameesikoge yaa wana heedi gwaa sirakomaamida Yeesu, uma gosi naa
Ananiyaa. Taataa Iliitleemu gugi eteedi ina tletaage tuba, “Ananiyaa!” Ina gi iidi
tuba, “Yee! Looimoo gooi ha ti'ii waara.”
11 Da hhe'esi, Looimoo gu Goõ gi kaay tuba, “Cira tlayii taa/a la hada kayda balabalaa
wakay doó eteedine ‘Daa tafa'adi,’ mara gu Yuudage la maasida te'esii heedi waku
uma gosi na Sawlo gu yaamu gu Taariso. Qatlaykii ina firiirina,
12 ina dugwaani ilii khay ha Muuna gu Iliitleemu, gi arimi heedi doó eteedine
uma gosi na Ananiyaa, yaa khoci, haa hiiqaasi dabaiĩ kosi daqa dosii, ma hiidahhasi
khu'uduũ karaai.”
13 Ananiyaa gi ilaki/isi tuba, “Looimoo gooi, ana haã akhasi daqa hida wa/ago gimba
sliimaa gu tlaku gu heediki giyaa yondiidi daqa hida kokuu gwaa/imbee ugu yade
yaamu gu Yerusaleemuge.
14 Kara ina yaani khay ti'ii Dameesikoge, yaa kona cheeti daani qaydi/uuru sa ina
daqa hhapalooay gu didirugo, ma ooyimi hida goõ goó firiirimee ugu.”
15 Teesaaqay see, Looimoo gu Goõ gi kaay sa Ananiyaa tuba, “Taa/a! Heedikee
ti khooslimoo gooi gu kaaru ganii leehhi, sa kakaaru uma gooi pandaa da hida gu
hhapapu wakinayge, sa watemi haa sa hida gu Israeeli.
16 Ana sugu laqama ina, idoo gi iliislaye laba'asu hari khisla, sa gimba gu uma gooi.”
17 Inkoo, Ananiyaa gi hadakay, marakeesii daa iliiwane ha Sawlo. Te'esii gii qaasi
dabaiĩ kosi daqa dosii, gi kaay tuba, “Hhia Sawlo, Yeesu, Looimoo goori gu Goõ, hikira
gunii ca/u daqa dooguu amooge qatlay gaani ilii tay kakaakayde, ina naani ana ya/abi

daqa dooguu, ma slaydi /uuru guri khu'uduũ karaai haa ma dugu hacisi Muuna gu Iliitleemu."
18 Cirakiray idadu wakinay khankhafaa pahha, yaagi huhuiri ilaa gu Sawlogo, ilaa
kosi gi kara slayri /uuru gu khu'uduũ. Da hhe'esi, gi qadidi, dugugii nunqudisi.
19 Da hhe'esi, gi /agimi /agoo, gi karaai slay /uuru.

Sawlo kakaana gimba gu Iliitleemu Dameesikoge

Sawlo gi ibiidi yade Dameesikoge balalu angaamaka sliimaa haa sirakoomiisee da
Yeesu, gwaa yade waaree.
20 Cirakiray Sawlo gi tlaatleesi kakaaru Yeesu Sinagoogaguu gu Yahuudige tuba, "Gu
lou, Yeesu ti Nanku Iliitleemu."
21 Hida goõ gwaa akhasee Sawlo yaati bakairi hari khisla, gi kaayri tuba,
"Heediki, caba na ina, hikira gwaa hhamisu hida gwaa firiirime uma gu Yeesu yade
Yerusaleemuge. Kara yaani khay ti'ii sa ooyiru gu hida goõ goó /imbee Yeesu, magi
leehhisi tay digiĩ tooinaa khiidiidimi daqa hhapalooee da denige."
22 Sawlo gi ilaqinci kakaaru gu gimba gu Iliitleemu hari /uuru gu didiru, gi
laqaaqami sa inay Handikaa da Iliitleemugo tuba, "Yeesu na Kristu, kara Wayahuudi
daa ibimaamida Dameesikoge, yaa hiidahhasiriiba tlanka gimba gosi."

Lakidimoo gu Sawlo Dameesikogo

23 Qatlay daa ilii cati balalu wa/a, Wayahuudi waka hingigi slaslayri daqa lenge, gi
tlaatleesiri ilakhuukhu'umisuu gu gaasaraa Sawlo.
24 Teesaaqay see, Sawlo gi cira baraslayi ilakhuukhu'umisu gooina. Qatlay sliimaa
gu tleemaa haã gu amasii see, inay yaati ga/ayri ka'afeerii gonge gurii ca/araa yaamu
gu Dameesiko, magu ooyiri.
25 Sa gimbakee, hari amasi sirakoomiisee dosi, gugii slakhiri wa'ay gu kapuuge,
gugii /eetisiri hari daqa waka daa kooma mucu bi/inaa gu yaamuge, gi tosaa lakidi.

Sawlo Yerusaleemuge

26 Qatlay Sawlo giyaa ilii day Yerusaleemuge, hingaa koisi ilagaasa haa sirakoomi-
isee da Yeesu. Te'esii hida hhakee gonkoinaa gugi tla'amuudiri, sa gimba yaa
/imbiriiba, bere gu lou ina yaa sirakoomiisay gu Yeesu.
27 Da hhe'esi Barinaaba gurigi waaudi Sawlo, gugi leehhisi daqa ya/abimiisetiray
da Yeesuge. Ina gi kaay sa inay, idoo Sawlo dugwaa iliica/i Yeesu amooge, giyaa ilii
Dameesiko kakaakaye, Yeesu gi cocoi haa ina. Kara sigigi kaay, idoo Sawlo giyaa ilii
kakaami hari /atlimaa uma gu Yeesu yade Dameesikoge.
28 Inkoo, sirakoomiisetee gi /imbidi gimba gu Barinaaba. Sawlo hingigi ilagaasi haa
inay, gi ilakhookhocimi daqeemoo paslaapasloo gu yaamu gu Yerusaleemu tay tosaa
kakaana gimba gu Yeesu hari /atlimaa gu didiri.
29 Sawlo slime gi cocoi, kara hingigi ilaki/imisiri haa Wayahuudi daa cocaacoa gimba
gu Yunaanaisoo. Inkoo, inay gi dabiidiri amoo da gaasaraa ina.
30 Te'esii hida gwaa /imbee Yeesu giyaa ilii akhasiri gimbakee, Sawlo gugi leehhisiri
yaamu gu Kaysaariyage. Kara te'esaa gugii daasiri meelige, ma waaudi yaamu kosii
Taarisoge.
31 Da hhe'esi kanisaa da daqeemoo sliimaa gu Yudaaya, Galilaaya haa Samariyaa
gi slaydi ibinaa da qasaw daaba laba'asu. Kanisaa gi slaydi /uuru, kara gi ilakonti
gwaa/amee da Iliitleemu haa dagagi muunay/atlisi ha Muuna gu Iliitleemu. Kara,
faadoo da hida gwaa /imbee Yeesu, gii roogiti hari khisla.

Peetiro idoo giyaa ilii hhoeesi Ayineeya

32 Peetiro qatlay giyaa ilii ilakhookhociicine hida gwaa /imbee Yeesu daqeemoo
paslaapaslooge, gi day daqa hida gu Iliitleemuge gwaa ibimaamidee yade tongoo da
Liidage.
33 Te'esii gi slay heedi waku uma gosi na Ayineeya, gwaa slaqwa tingara/uudu,
qatlay gu koraraa dagati yaati qaati, hiitlawaraasee yaa hiitlatlaatlayaaba buburuugo.
34 Peetiro gi kaay sa ina tuba, "Ayineeya, inkootuutuu ti'ii duguũ hhoeesi ha Yeesu
Kristu, tlayii hhafimi fala da buburuu googu." Cirakiray Ayineeya gii tlay.
35 Hida goõ gwaa ibimaamidee tongoo da Liidage haa raqamaauu gu Saroonige,
giyaa ilii aniri Ayineeya duguũ hhoeesi, yaagii fookidiri amamu koinaa, gi /imbiri
Yeesu Looimoo gu Goõ.

Peetiro idoo giyaa ilii slafisi Dorikaasi gwaa'araago

36 Inkoo, yade tongoo da Yoopage yaa wanta hadee waka, sirakomiiso'oo da Yeesu,
uma gosi hari Araamaisoo naa Tabiita, hari Yunaanaisoo na Dorikaasi.* Hadeti balalu
sliimaa yaati yondimaamita gimba gu hhou, kara yaati iliia'aa'ayda kwaeeli.
37 Balalu hhakeesii ina gi mama/adi, gi tosaa hhanti. Tigay wakinay gi hhunciri
tuu'una dosi, gigi qaatisa kayri waauu gwaa pembee da marage waara.
38 Inkoo, tongoo da Liida yaa ilaciyaa wanta haa yaamu gu Yoopa. Te'esii qatlay
sirakoomiisee da Yeesu giyaa ilii akhasiri tuba, Peetiro kahhi wana te'esii Liidage, gi
ya/abiri hida cada daqa dosii, ma sugu kaawa kayri tuba, "Hhooa khawa ciraai daqa
doori tay Yoopage, haa hhantii kaa'ada."
39 Cirakiray Peetiro gi waaudi haa inay yade Yoopage. Qatlay giyaa ilii dayri
marakeesii, gurigii dayri pembeege, waauu daa ilii qaatisi tuu'una da Dorikaasi.
Tigay goõ daa afahhamaahhami hhawatee gwaa ibiidee te'esii, gi qadimidiri, gi
niini/idiri Peetiro, tay tooinaa /aa/iyay, kara tooinaa laqaaqanay sa ina qayroo koina
daa hirimaamidi ha Dorikaasi, qatlay giyaa ilii kahhade haa inay.
40 Te'esii Peetiro gigi tosaa hiica/asi khoorooge gonkoinaa. Da hhe'esi gi keebeeidi, gi
firimi Iliitleemu, gii fookidi daqa tuu'unateesi, gi kaay tuba, "Tabiita, tlayii!" Cirakiray
gi pooisidi ilaa kosi, qatlay giyaa ilii anti Peetiro, gi tosaa ibiti.
41 Peetiro gi ooyi daba gosi, gigi iliiay ma qaditi hari ye'eeroo kosi. Da hhe'esi
gi eteedi hida hhakee gwaa koomee /imba daqa Yeesuge haa tigay hhakee daa
afahhamaahhami hhawatee, gigi tosaa laqami slafida daqa dooinay.
42 Gimbaki gu didiru gwaa hiica/u, gi tosaa hiiqoomi daqeemoo sliimaage gu Yoopa.
Te'esii hida wa/a gi /imbiri Looimoo gu Goõ.
43 Inkoo, Peetiro gi ibiidi Yoopage balalu wa/a, haa heedi waku uma gosi na Simooni,
gwaa boo/ii/imisa idadu hari faloo.

10

Eteedaraa da Peetiro sa iliiawa Korineliyoo

1 Inkoo yaa wana heedi waku gwaa ibimaamida tongoo da Kaysaariyage, uma gosi
naa Korineliyoo, ina yaa sirikaarimoo gu didiru gu raqa da sirikaarii daa hhapee da
Itaaliya dahha.
2 Ina haa hida gu mara gosi gonkoinaa muunaiĩ koinay Iliitleemu ginaa gwaa/iyay.
Ina yaati iliia'aa'ay hari muuna gu cabuuma Wayahuudi daa kwaeeli. Kara balalu
sliimaa yaa hiidedeliilinaaba firoo Iliitleemu.
3 Letu waka tleemaa giyaa iliifuuru'uti, ina yaa arimi pandataa tletaage, malayika
gu Iliitleemu gwaagi ilii khay, gugi eteedi tuba, "Ye Korineliyoo!"
4 Korineliyoo gi yu'udi aslaa'amee daqa dosii hari tla'amee khisla, gi kaay tuba,
"Looimoo goy, mala na wanta?"

* **9:36 9:36** ***Dorikaasi:*** Ma'aana dooina na *tlaaqitiya.*

Malayikakee gi ilaki/isi tuba, “Firoo doogu haa yondu googu gu sla'amuu gu iliia'awuu kwaeeli, hiĩ dayri rawaa gu rawge pandaa da Iliitleemuge. Kara ina dugu afahhanaaba hhoinay gooina.
5 Inkoo, ya/abi hida yaamu gu Yoopage, maraa khayri heedi doó eteedine uma gosi na Simooni, kara uma gosi gu caduu na Peetiro.
6 Heedikee yoóti ibiidi dahaa pahha mara gu Simoonige, goó faloo boo/imisa, mara gosi kenga gu tlawa da didirige wana.”
7 Qatlay malayikakee gwaa gimbuusu haa ina, giyaa ilii waaudi, Korineliyoo gi eteedi yondimiisee dosi cada haa sirikaarimoo gosi leẽ, goó firiirima Iliitleemu haa goó yondiida sa ina.
8 Qatlay giyaa ilii hhe'esi catimisu sa inay gimba sliimaa gwa hiica/u, gigi tosaa ya/abi yaamu gu Yoopage.

Ilii khawaraa da Peetiro ha Muuna gu Iliitleemu

9 Heetlaalee dosii tleemaa giyaa ilii daadi tana/iyage, hida hhakee gu tami qatlay giyaa ilii khociicinee amooge, tay hiĩ daadaauusiri Yoopage, Peetiro gii day rawaa gu pembee da mara gu Simoonige sa firoo Iliitleemu.
10 Qatlaykii yaa qoriidi, yaa slai mati /agimi /agoo. Qatlay /agotee dagaa ilii boo/i/imisiye, ina dugwaagi ilii khay ha Muuna gu Iliitleemu.
11 Ina gi arimi raw hiĩ tlaa'adi, kara idoo da goroorimoo gu didiru pahha gu/abaaku, dugunaa hii/eetiitimisi hhapeege yadaa rawgo hari hhagumeerii daa khiidiidimi somborokimaiĩ kosi cigahha.
12 Wa'ay gu goroorimokeesii yaa wanay makay haa ku'unaanay paslaapasloo, gwaa koomee ye'eeroo cigacigahha, kara makay goó hhumbaadee hari guraiĩ khoorotii haa cira/oo.
13 Da hhe'esi, gi akhasi afoo kakanta sa ina tuba, “Peetiro tlayii, cu/e la/aginta.”
14 Te'esii Peetiro gi ilaki/isi tuba, “Looimoo goy, suti! Hiidahhasaaba, kahha/agoo idoo lenseei daa tlufaafu'udi baku da slasla/iima sariyaa doorii.”
15 Kara afotee gi kaadi sa ina tuba, “Hhanti kaada idoo lensee slasla/iima, daa ilabuusli ha Iliitleemu.”
16 Inkoo gimbakee gi kara hiica/i da cadii haa da tamii. Da hhe'esi, goroorimokee gu didiru dugugi ki/isi rawaa gu rawge.
17 Inkoo, Peetiro hingaa ilii maamaamisiye ina lenkosi ma'aana da ilii khawaraa dosi ha Muuna gu Iliitleemu, nama qatlaykeesii lenge, hida hhakira daa ya/abi ha Korineliyoo, gi slayri mara gu Simooni goó boo/imisa faloo, gi tooinaa qadimidiri ka'afuge hari khooroo.
18 Inay gi guutusiri, gi maasiri tuba, wanaa dahaa goó ibiida ti'ii na Simooni, uma gosi gu caduu na Peetiro.
19 Qatlaykeesii Peetiro giyaa ilii kahhiye ilahudaa gu ilii khawaraa dosi, Muuna gu Iliitleemu gi kaay sa ina tuba, “Yu'udiyaa, wanay hida tami gwaani dabiidu kawee ugu.
20 Inkoo tlayii, /eetii biraage, hangu ariirinteei haa hhawatee hhakee. Hhanti qiigi'ida waauda haa inay, ana nigaani ya/abi daqa dooguu.”
21 Peetiro gii/eeti biraage daqa hhawatee hhakiray, sigigi kaay tuba, “Ana na heedi ga dabimaamitee. Idoo saani khaydiri ti'ii na mala?”
22 Inay gi ilaki/isiri Peetiro tuba, “Dandiray Korineliyoo nandaani ya/abi, ina gu sirikaarimoo gu didiru, goó yondiida hhoinay, goó firiirima Iliitleemu haa doó muriidiye ha hida goõ gu Wayahuudi. Ina sugwaa kaay ha malayika gu Iliitleemu, ma dugu kwahhasuusi mara gosii, ma itatiisi gimba sugu kaade.”
23 Da hhe'esi, Peetiro gigi kwahhasuusi hida hhakee wa'ay gu marage, ma guiri dahaa kosi pahha.

Peetiro mara gu Korineliyooge

Heetlaalee dosii daa iliipisi, Peetiro gi waaudi haa hida hhakee gu tami. Hhiee wakinay gu Yoopa goó /imbee Yeesu, higigi sirakomamidiri sliimaa haa inay.
24 Baloo daa sirakonti, Peetiro haa inay gii guniri yaamu gu Kaysaariyage. Qatlaykeesii Korineliyoo giyaati baqaaqamidi inay hari kwayru gu didiru. Ina yaa hhe'esi yaa kwahhasuusi aya gosii hida kosi haa dene'ee kosi gu ciyoomoo, ma itatiisiri gimba gu Peetiro.
25 Qatlay Peetiro giyaa ilii dadaadaye wa'ay gu marage, Korineliyoo hingigi slaslay ha ina. Da hhe'esi, gi keebeeidi pandaa da Peetiroge, gii gupu/usi saga gosi daqa dosii.
26 Te'esii Peetiro gugii tlaysi, gi kaay sa ina tuba, “Qadidi! Ana see ti heedi ugu pahha.”
27 Korineliyoo gi qadidi, Peetiro gi ilakoomi coco'omoo haa ina. Qatlay giyaa ilii dadayri wa'ay gu marage, gi slayri te'esii hida wa/a hingii kurunkuridiri.
28 Da hhe'esi, Peetiro gi kaay sa inay tuba, “Unkuray ha khu'uday tuba, daa kitlakuusi sariyaa da Wayahuudige, Yahuudimoo mangu ilagaasi haa hida gu hhapapu wakinay, kara gu hhanti ilii khookhocu kayay. Inkoo, Iliitleemu siniĩ laqami tuba, ‘Hhanti eteeda heedi lensee tuba, ina ti slasla/iisay baku guti hhouuba.’
29 Inkoo haã na idoo saani qiigi'iiba khaymuu dinii ilii eteedi ha Korineliyoo. Inkoo, aare sini kaade, idoo sinaani eteti ana ti'ii.”
30 Korineliyoo gi kaay tuba, “Balalu cigahha gunii catee, ana haa firiirima Iliitleemu aya gooii, yaa mati qatlayki loi, letu giyoó ilii fuuruu'ute. Cirakiray hhawata waku gi qadidi pandaa dooii, hiĩ daamisi qayroo gu /abakwi poy ti amoo wanqiyay.
31 Hhawatakee gi kaay tuba, ‘Korineliyoo, Iliitleemu hiĩ akhasi firoo doogu, kara hindii slay yondu googu gu sla'amuu gu iliia'awuu kwaeeli.
32 Inkoo, ya/abi hida Yoopage, ma kaawa kayri sa Simooni, maa khay daqa dooguu, uma gosi gu caduu na Peetiro. Ina ti dahaa, yoó te'esii ibiidi daqa Simoonige, goó faloo boo/imisa, mara gosi gu kenga gu tlawa da didirige waara.’
33 Ana saganaani cira ya/abi hida daqa dooguu, ma sugu kaay, maa khaydi ti'ii. /iisoo, ugu haani boo/isidi khawaraa. Inkoo gonkotaa nahaã ha ti'ii wana pandaa da Iliitleemuge, ma akhasani gimba goõ, sugwaa kaay ha ina, ma sandi kaadi.”

Hida gu hhapapu wakinay akhasiyay Gimba gu Hhou gu Yeesu

34 Da hhe'esi Peetiro gi tlaatleesi coco'omoo tuba, “Inkoo haã caahhi gu lou, Iliitleemu konaaba hiilehhidu,
35 ina giyoóti /imbi hida gu hhapapu sliimaa, goó gwaa/ee ina haa goó yondiidee hhoinay pandaa dosii.
36 Gu lou, unkuray khu'uday gimba daa ya/abi ha Iliitleemu sa hida gu Israeeli, Gimba gu Hhou guroó khawa ibinaa da qasaw daqa Iliitleemuge, hari amoo da Yeesu Kristu, Looimoo gu Goõ.
37 Unkuray ha khu'uday gimba gwaa hiica/u daqeemoo sliimaa gu Yudaaya, gwaa tlaatleesu Galilaayago, hiinunqudimisukiraa loaa giyaa kakaami Yohaana.
38 Unkuray ha khu'uday, idoo Iliitleemu giyaa ilii qay sa Yeesu gu Nasareeti Muuna gosi haa /uuru gosi. Kara Yeesu, idoo giyaa ilii khookhocimi daqeemoo sliimaa, tay yondiidi yondu gu hhou haa hhoeemisu hida goõ daa laba'aa'amisiye ha Biriisimoo, sa gimba Iliitleemu yaa sliimaa wana haa ina.
39 Dandiray ti masaydii da gimbakee sliimaa giyaa yondiidi Yeesu Yerusaleemuge haa hhapee sliimaa da Wayahuudi. Ti inay nugwaa gaasiri, hari amoo da hiitluhhumisu musalaabage.
40 Inkoo, baloo da tamiige, Iliitleemu gwaagi slafisi hari amoo da slafisa ayisago, haa dugugi arimi ha hida.

41 Ti hida sliimaa gooba gwaa arimee. Ti masaydii daa hiileehhi kilesi ha
Iliitleemu. Masayditee ti dandiray gwaa sliimaa /agimee haa gwaa kitahhamee haa
ina, qariqaaqari giyaa ilii slafi yaagii ca/i ayisago.
42 Ina hindaa ilafahhi, ma kakaani gimba gu Iliitleemu sa hida goõ haa ma sigi
ilatlayni tuba, ina na leẽ daa hiileehhi ha Iliitleemu, ma hukumi hida goõ, hhaã gu
slafee haa gwaa kaka/ee.
43 Tletimiisee goõ da Iliitleemu yoó ilatlatlayda gimba gu Yeesu tuba, hida sliimaa
goó /imbee ina, tlakwaroo dooina dagoó ilamooyina hari uma gosi."

Hida gu Hhapapu wakinay ooyiyay Muuna gu Iliitleemu

44 Qatlay Peetiro giyaa ilii kahhiye kakaaru gu gimbakeesii, Muuna gu Iliitleemu
yaagii /eeti daqa hida gonge, gwaa itatiitimisee te'esii gimbakee.
45 Wayahuudi doó /imba Yeesu,* daa khaydi haa Peetiro yadaa Yoopago, yaati
bakaakairi hari khisla, arimaa idoo Iliitleemu giyaa ilii tuutuqi Muuna gosi sa hida
gu hhapapu wakinay see.
46 Teesaaqay, yaati akhasiri inay gimbuusiyay hari gimba paslaapasloo tay tooinaa
daareemisiyay Iliitleemu.
Da hhe'esi, Peetiro gi kaay sa inay tuba,
47 "Hhaku heedi gu hiidahhasa tlaatlahhasa hida hhanki digima may hiinun-
qudimisu. Inay hiĩ slayri Muuna gu Iliitleemu, dandiray gooay idoo gaa ilii slayni."
48 Te'esii Peetiro gi ilafahhi hida hhakee, ma digii nunqudimisi hari uma gu Yeesu
Kristu. Da hhe'esi, Korineliyoo haa dene'ee hhakee kosi gi tlaatlaqasiri Peetiro, ma
ibiidi haa inay balalu angaamaka.

11

Peetiro ilakeesi yondu gosii

1 Inkoo, ya/abimiisee da Yeesu haa hida gwaa /imbee ina gu Yudaayage waaree, gi
akhasiri gimba tuba, hida gu hhapapu wakinay seei hiĩ /imbiri gimba gu Iliitleemu.
2 Qatlay Peetiro giyaa ilii hadakay yaamu gu Yerusaleemuge, Wayahuudi gwaa
/imbee Yeesu, gi belendeqesiri Peetiro,
3 gi kaayri tuba, "Ugu haa hadakaydi daqa hida da kahhiye daba/u,* gi/aginti sliimaa
haa inay."
4 Kara te'esii, Peetiro gi tlaatleesi ilakeesaraa nara'a sa inay gimba sliimaa gwaa
hiica/u tlaatleesooge. Ina gi kaay tuba,
5 "Qatlay gaa ilii firiirime Iliitleemu yade yaamu gu Yoopage, dinaagi ilii khay
ha Muuna gu Iliitleemu, tletaage gi arimi idoo goroorimoo gu didiru pahha,
dugunaa hii/eetiitimisi hhapeege yadaa rawgo hari hhagumeerii daa khiidiidimi
somborokimaiĩ kosi cigahha, dugugii /eetisi ilaciyaa koii.
6 Qatlay gaa ilii yu'udi nara'a wa'ay gu goroorimokeesii, gi arimi ku'unaanay haa
makay gu kweera, gwaa koomee ye'eeroo cigacigahha, makay goó hhumbaadee hari
guraiĩ haa cira/oo.
7 Da hhe'esi, gi akhasi afoo kakanta sa ana tuba, 'Peetiro tlayii, cu/e la /aginta!'
8 Te'esii ana gi kaay ambee, 'Looimoo goy, suti! Haga kahha /agoo idoo lenseei daa
tlufaafu'udi haa da slasla/iima sariyaa doori.'
9 Te'esii kara afotira yaagi kaadi yadaa rawgo tuba, 'Hhanti kaada idoo lensee
slasla/iima, daa ilabuusli ha Iliitleemu.'

---

* **10:45 10:45** ***Wayahuudi doó /imba Yeesu:*** Qatlaykiray, hida hhakee digaati eteediidina *Hida doó daba/iye goó /imbee Yeesu.* * **11:3 11:3** ***hida da kahhiye daba/u:*** Ti hida gu Wayahuudi gooba, daa kitlakuusi ha Wayahuudi /agoo haa inay.

10 Gimbaki gi kara hiica/í da cadii haa da tamii. Da hhe'esi goroorimokee dugugi
hiiduukhi rawaa gu rawge.
11 Nama qatlaykeesii lenge, hida tami daa ya/abi Kaysaariyago daqa dooii, yaagi
khayri mara gaa ilii ibimaamide.
12 Muuna gu Iliitleemu sinigi kaay tuba, hhanti qiigi'ida waaudi haa inay. Da
hhe'esi, hhiee hhanki gu lahho'o gwaa Yoopa dahhee, slime hingigi sirakomamidiri
haa ana Kaysaariyage, gii guuma kayni mara gu heedikeesii.
13 Da hhe'esi, gi kaay sa dandiray, idoo giyaa ilii arimi malayika gu Iliitleemu hiĩ
qadidi mara gosii, sugugi kaay tuba, 'Ya/abi hida yaamu gu Yoopage, ma eteeda kayri
Simooni doó eteedine na Peetiro.
14 Ina sugoo kaay gimba, idoo Iliitleemu gi ilii ilabu'une ugu haa hida goõ gu aya
googu!'
15 Qatlay ana gaati asu ilii tlaatleesi coco'omoo haa inay, Muuna gu Iliitleemu yaagii
/eeti daqa dooinay, qatlaykira pahha hindaa ilii/eeti dandiray tlaatleesoogo.✡
16 Da hhe'esi, ana gii slay gimbakira gu Yeesu,✡ giyaa kaay tuba, 'Yohaana yaatii
nunqudimisi hida ma'ayge, inkoo, Iliitleemu hiinunqudimisi unkuray hari Muuna
gosi.'
17 Bere Iliitleemu naa qay Muuna gosi sa hida hhanki gu hhapapu wakinay, kara
nama Muunakee leẽ sandaa qay dandiray, qatlay gaa ilii /imbani Looimoo goori gu
Goõ Yeesu Kristu, ana na miyaa gwaa aloo koisa kanisa Iliitleemu?"
18 Qatlay inay giyaa ilii akhasiri gimbaki gu Peetiro, yaa konaaiiba kara gimba
gu ilaki/isa. Inay gi daareesiri Iliitleemu, gi kaayri tuba, "Inkoo Iliitleemu hiĩ qay
hiidahhasa sa hida gu hhapapu wakinay, ma mayri tlakwaroo dooina haa gii fookidiri
daqa dosii, ma slayri slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo."

Hiiqoomaraa da kanisaa Antiyookiyage

19 Inkoo, hida gi pasidiri Yerusaleemugo, sa gimba gu laba'asukira gwaa hiica/u,
Sitefaano dugwaa ilii gaasi, gi dayri hhapee da Foyiniikege, hhapee da Kipirooge haa
yaamu gu Antiyookiya naqatloo. Inay yaati kakaaniri Gimba gu Hhou gu Yeesu sa
Wayahuudi kilesi.
20 Slime tla/aã gooinay yaa wanay hhawatee wakinay gwaa hhapee da Kipiroo haa
Kireene dahhee, gi yada khu'usiri Antiyookiyage. Te'esii gi tlaatleesiri kakaaru sa
Yunaani see Gimba gu Hhou gu Looimoo gu Goõ Yeesu.
21 /uuru gu Looimoo gu Goõ yaa sliimaa wana haa inay, hida wa/a gi/imbiri gimbakee
haa gii fookidiri daqa dosii amamu koinaa gu tlakwigo.
22 Inkoo, gimbaki dugugi akhasi kanisaa da Yerusaleemuge, inay gi ya/abiri
Barinaaba,† Antiyookiyage.
23 Qatlay giyaa ilii day Antiyookiyage, gi arimi hhoinay gu didiru gu Iliitleemu, gi
hha'aluudi hari khisla. Te'esii Barinaaba gii /atlisi hida sliimaa, ma ilakoniri /imba
Looimoo gu Goõ Yeesu Kristu.
24 Barinaaba yaa heedi gu hhou, daa iliihaci Muuna gu Iliitleemu haa /imba. Kara
raqa da hida wa/a gii roogiti, gi iliipa'anti Looimoo gu Goõ.
25 Da hhe'esi, Barinaaba gi waaudi yaamu gu Taarisoge, gi dabiiduu kay Sawlo.
26 Qatlay gwaa ilii slay, guraagi khay Antiyookiyage. Cada koinaa gi ibiidiri te'esii
kori goõ, gi caacaahhamisiri hida wa/a gu kanisaa. Te'esii Antiyookiyage hida gwaa
sirakoomee Yeesu diginaa ilii tlaatleesi eteeda na "Hida gu Kristu."
27 Balalu hhankii loi loii tletimiisee da Iliitleemu wakinay yaagii gweegwe/ediri
Yerusaleemugo te'esii Antiyookiyage.

✡ **11:15 11:15** Yu'udii kitaabukii afamaraa gu 1:8; 2:1-13. ✡ **11:16 11:16** Yu'udii kitaabukii afamaraa gu 1:5.
† **11:22 11:22** ***Barinaaba:*** Ina yaati giyaadimiisay gu kaaru kanisaa da tlaatleesooge, kara yaa hhapee da Kipiroo dahhi. Ina naa dana'a gu Pawlo.

28 Inkoo leẽ tla/aã gooinaa, uma gosi na Agaabo, gi qadidi pandaa da hidage,
gi tletimi hari /uuru gu Muuna gu Iliitleemu tuba, “Qori gu didiru loi yaa khoci
khoorotii.” (Qorikee yaa hiica/i qatlay gu tawaaloo da Kilawdiyoo, mutemi gu
Waruumi.)
29 Hida gu Antiyookiya gwaa sirakoomee Yeesu Kristu, giyaa ilii akhasiri teesaaqay,
hingigi ila/imbidiri, hadisaraa iliiawaraa sa hhiee koina gwaa ibimaamidee Yu-
daayage.
30 Kara inay gi teesaaqay laqiri, gi taatahhiri sa Barinaaba haa Sawlo, ma leehhisiri
iliiawaratee daqa gaduũ gu kanisaa da Yerusaleemuge.

12

Gaasa da Yakoobo haa ilapingiru gu Peetiro jeerage

1 Inkoo, yaa mati barii qatlaykeesii Mutemi Heroode Agiriipa,* kara ginaa ilii
tlaatleesi ooyiru hida wakinay gu kanisaa, gigi laba'asi.
2 Ina gi ilafahhi sirikaarimoo gosi, magu gaasi hari pangaa Yakoobo, hhia gosi gu
Yohaana.
3 Qatlay giyaa ilii arimi tuba, yondukee yaa hha'aleesi Wayahuudi, gi ilakoomi
oowaraa slime Peetiro. (Gimbaki yaatii ca/i qatlay gu losona gu mukaatee doóba
iliiqaasa hamiira.)
4 Qatlay giyaa ilii ooyi Peetiro, gugi ilapingimi jeerage, tay tosaa qaasi raqoo cigahha
gu sirikaarii, ma ga/ayri ina. Kila raqa yaa konta sirikaarii cigahha.† Heroode yaa
taarimi hiica/asaraa Peetiro pandaa da hidage, damaa iliicatiye losona gu Pasaaka.
5 Inkoo Peetiro dugugi ilakoomi ga/aw jeerage. Tay kanisaa tosaa firiirinta Iliitleemu
sa ina hari maguuma.

Hiica/asa da Peetiro ha Malayika jeerago

6 Qatlay gu amasi, daa ilii kahhiye dawaraa balotira, Heroode giyaa ilii taarimi
hiica/asaraa Peetiro daqa hidage, Peetiro yaati qaati tla/aã gu sirikaarii cadage,
tay duguũ khiidiidimi hari nyololoo cada. Nyololoo leẽ daqa kila sirikaarimooge.
Sirikaarii waka haraa khooroo wanta yaa ga/aa/ayay ka'afu gu jeera.
7 Cirakiray malayika gu Taataa Iliitleemu yaagii ca/i, kara wanqamee gii caa'asidi
waaukeesii. Malayikakee gi slinkisi Peetiro tluntlubaage, gugii tlaysi, gi kaay tuba,
“Cira tlayii!” Cirakiray nyololotee daa khiidiidimi, gi huhu'udi dabaiĩ gu Peetirogo.
8 Kara malayikakee gi kaay sa ina tuba, “Khiidimi coo/ay googu haa ye/eetoo
koku.” Peetiro gi teesaaqay laqi. Da hhe'esi, sugugi kaay tuba, “Daasi kooti doogu
hanisirakonte.”
9 Peetiro yaagii ca/i, gi sirakoomi malayikakee. Qatlaykeesii ina yaa caahhiiba
gimbakee gwaa hiica/u bere gwaati louu see. Ina yaati ilahudeesi tuba, dugwaati
iliikhakhaakhay ha Muuna gu Iliitleemu.
10 Da hhe'esi, gii catiri afamaraa gu pandaa haa gu caduu gu sirikaarii doó ga/awa.
Te'esii ginaa ilii dayri ka'afu gu sikhimage gurii ca/araa yade khu'usa yaamuge.
Ka'afukee gi afiiooyidi ina lenkosi sa inay, gii ca/iri, gi tooinaa khociri balabalaa
wakay, cirakiray malayikakee gi may Peetiro ina lenkosi.
11 Te'esii Peetiro ginaa ilii caahhi nara'a idoo dingii ca/adi daqa dosii. Ina gi
kaay tuba, “Inkoo gu lou, haã asu caahhi, Iliitleemu yaani ya/abi malayika gosi,
hinigi ilabu'umi ana dabaiĩ gu Heroodego haa gimba sliimaago gu Wayahuudi, giyaa
ilatahhiri daqa dooii.”

---

* **12:1 12:1** ***Mutemi Heroode Agiriipa:*** Yaa okookoo gu Heroode gu didiru. † **12:4 12:4** ***sirikaarii cigahha:*** Kila raqa yaa ga/aydi saa tami.

12 Qatlay Peetiro giyaa ilii caahhi nara'a gimbaki, gi hadakay mara gu Mariyaage,
iyoo dosi Yohaana, hiĩ slime daa eteediidine Maariko. Daqateesii hida wa/a yaa wanay
yaay kurunkuridiri, tay tooinaa firiirinay Iliitleemu.
13 Peetiro gi guutuusi afamaraa gu khoorooge. Da hhe'esi, sagameeriya waka
yondimiiso'oo, uma gosi na Rooda, yaagi khaydi ka'afukeesii, gi iti.
14 Qatlay giyaa ilii caahhadi afoo da Peetiro, gi hha'aluti hari khisla. Kahhada
afiiooyiru see afamaraa, gi tu/uti wa'ay gu marage, gi kaadi sa hida hhakira tuba,
"Peetiro hiĩ qadidi afamaraage!"
15 Te'esii inay gi kaayri sa sagameeriyatee tuba, "Kontaa bi/a!" Teesaaqay see, ina
gi ilakonti ilakwikwihhu tuba, "Gu lou, Peetiro yaqay wana afamaraage." Da hhe'esi
inay gi kaayri tuba, "Hikee ti malayika gosi."
16 Qatlayki sliimaa, Peetiro gi ilakoomi kooko/omisu afamaraage. Qatlay inay giyaa
ilii afiiooyiniri, gugi aniri ina, yaati bakairi hari khisla.
17 Da hhe'esi, ina gi waratlaysi daba gosi, ma qabiri diĩ, sigigi ilakeesi, idoo Looimoo
gu Goõ giyaani iliica/asi ina jeerago, gi kaay sa inay tuba, "Taa/amida kaawa sa
Yakoobo haa hhiee wakinay gimbaki." Da hhe'esi, Peetiro gi waaudi daqa wakayge.
18 Qatlay daa iliipisi, hari heetlawaa dagii ca/i tla'amee da didiri tla/aã gu
sirikaaritiray daa ga/aa/awa Peetiro, hingigi maamisiri inay haa inay tuba, "Mala
nuguũ iliica/i Peetiro?"
19 Heroode gi ilafahhi sirikaarii dosi, magu dabiidiri ina, teesaaqay see inay gwaa
slayriiba. Te'esii ina gi maasi hari dihhay sirikaaritee, gi ilafahhi, ma daga cu/i.
Da hhe'esi, Heroode gi looyi te'esaa Yudaayago, gi ibinaa kay Kaysaariyage.

Gwaa'araa da Heroode

20 Inkoo, Heroode dugwaa slahhaa'asi hari khisla ha hida gu yaamu gu Tiiro
haa yaamu gu Sidooni. Hida gu yaamu hhakee gu cada hingigi ilagaasiri sliimaa,
gi ya/abiri hida, mangu ariiriru kayri haa Heroode. Hida hhakee gii dahhasiri
tlaatlaqasa Bulaasito, yondimiisay gu didiru daa iliipa'ami ha Heroode, mangu
ariiriniri haa mutemi. Inay yaa slaiyay magu firiniri mutemi ibinaa da qasaw, sa
gimba /agoo da hhapee dooina yoó daqa hhapee da mutemi dahhada.
21 Inkoo, baloteesii daa hiileehhi, Heroode gi daamisi qayroo kosi gu mutemimi'isoo,
gi ibiidi kitiĩ gosii gu tawaalooge, gi tlaatleesi coco'omoo sa inay.
22 Da hhe'esi, hida hhakee gi maahhiri kakaanay tuba, "Haã ti afoo da iliitleemu,
da heedi gooba!"
23 Cirakiray malayika gu Taataa Iliitleemu gi sagadahhi Heroode hari ga/ay gu dihhu,
sa gimba yaa muriidiiba Iliitleemu. Ina dugugi /agimi ha dilihhu, gi tosaa gwaai.
24 Gimba gu Iliitleemu gi ilakoomi hiiqooma, kara faadoo da hida gwaa /imbee
gimbakee, gii roogiti hari khisla.
25 Qatlay Barinaaba haa Sawlo giyaa ilii hhe'esiri yondu gooina‡ Yerusaleemuge, gi
hubidiri Yohaana daa eteediidine Maariko, gi ki/iri Antiyookiyage.

13

Barinaaba haa Sawlo hiileehha dooina sa yondu gu kaaru

1 Inkoo, Kanisaa da Antiyookiyage yaa wanay tletimiisee haa maarimamaa,
tla/aã gooinay niĩ, Barinaaba, Simi/ooni slime daa eteediidine "Heedi gu boo/u,"*

‡ **12:25 12:25** ***yondu gooina:*** Yaati yondu gu leehhisa peesay Antiyookiyago sa hida goó /imbee Yeesu yade Yerusaleemuge qatlay gu qori. Yu'udii kitaabukii afamaraa gu 11:30. * **13:1 13:1** ***Heedi gu boo/u:*** Angamalee Simi/ooni sugwaati qay umakee, sa gimba slaqwa dosi daa boo/i. Kara angamalee hiĩ naa Simi/oonikira gu hhapee da Kireene gwaa iliiaw Yeesu geregedaraa da musalaaba.

Luukiyo yaa hhapee da Kireene dahhi, Manaeeni (dana'a gu mutemi Heroode yadaa daaqauumaa dooinaa) haa Sawlo.
2 Qatlay giyaa ilii daareeremisiyee Looimoo gu Goõ haa mawaraa /agoo haa kitahhuu, Muuna gu Iliitleemu gi kaay sa inay tuba, “Sini tlinti'isidee Sawlo haa Barinaaba sa yondu sigaa eteedi.”
3 Qatlay giyaa ilii hhe'esiri mawaraa /agoo haa kitahhuu, gii qamidiri dabaiĩ koina rawaa koinay, tay tooinaa firiirinay Iliitleemu sa inay, gigi aareesiri, ma waaudiri.

Barinaaba haa Sawlo gi waaudiri yade Kipirooge

4 Inkoo, Barinaaba haa Sawlo digirigi giyaadi haa Muuna gu Iliitleemu, gi hadakayri yaamu gu Seleukiyaage naqatloo. Kara te'esaa gii guniri meelige, gi yade khu'usiri hhapee da Kipirooge.

Tlaatleesoo da hhiyuuma da Pandaa da Pawlo

5 Qatlay giyaa ilii dayri yaamu gu Salaamige, gi tlaatleesiri kakaaru gimba gu Iliitleemu sinagoogaguu gu Wayahuudige. Qatlaykii Yohaana, daa eteediidine Maariko, yaa sliimaa wana haa inay giyaa iliia'aa'ay inay.
6 Inay gii catiri hari daqeemoo sliimaa gu hhapee da Kipiroo, gi dayri yaamu gu Paafoge. Te'esii gi slayri Yahuudimoo waku gwaa miisluudu haa tletimiisay gu afa'afuumaa, uma gosi naa Bari-Yeesu,
7 hiĩ yaa dana'a gu Muruumimoo gwaa tawaalimu Kipiroo, uma gosi naa Serigiiyo Pawlo. Heediki yaa kona waaway hari khisla. Ina gi ya/abi heedi, ma eteeda kay Sawlo haa Barinaaba, maa khayri daqa dosii, sa gimba yaa slai akhasa gimba gu Iliitleemu.
8 Teesaaqay see Eliima, miisliisaykira (ma'aana da uma gosi hari Yunaanaisoo na hatee), yaa koisi tlankaraa inay, kara yaa dabimaamidi amoo darii fookaraa mutemiki, ma may /imba Yeesu.
9 Da hhe'esi Sawlo, slime daa eteediidine na Pawlo, dugugi hacisi Muuna gu Iliitleemu, gugi ilii kaasi ilaa miisliisaykira,
10 gi kaay sa ina tuba, “Ye ugu nanku Biriisimoo! Ugu ti fa/aymoo gu gimba sliimaa gu hhou! Ugu haa hacidi hiicoridu goõ haa tlakwaroo. Maa maydaaba etaa, hiifokidu amamu gu loi, gwaa tafaee gu Looimoo gu Goõ, ma amamu gu afa'afuumaa tleehhidiri!
11 Inkoo, arimi/uuru gu Looimoo gu Goõ ti wana sa/agitiru googu, ugu ha ilahhanta, hiidahhasidaaba khu'uduũ qatlayka'a naqatloo daa hiileehhi ha Iliitleemu.” Cirakiray daagii ca/i guuliyoo haa/oona ilaa gu Eliimage, gi tlaatleesi palapala'amiduu, tay tosaa dabiidi hida, magu ooyiri dabage, ma sugu laqami amoo.
12 Qatlay mutemikee gwaa tawaalimu, giyaa ilii arimi gimbakee gwaa hiica/u daqa Elimaage, gi/imbi Kristu, sa gimba dugwaa baka'asi hari khisla ha caacaahhamisu gu gimba gu Looimoo gu Goõ.

Barinaaba haa Sawlo yaamu gu Antiyookiya da Pisidiyaa

13 Inkoo Pawlo haa dene'ee kosi gwaa sliimaa waaree haa ina, te'esaa Paafogo gii guniri meelige, gi yada khu'usiri yaamu gu Perigaa, hhapee da Pamfiliyaage. Yohaana daa eteediidine Maariko, giyaagi may inay taysi, gi ki/i Yerusaleemuge.
14 Da hhe'esi te'esaa Perigaago, Barinaaba haa Pawlo gi waaudiri, gi dayri Antiyookiya naqatloo, daa hhapee da Pisidiyaage waara. Baloo da Sabaato gii guniri sinagoogige, gi tooinaa ibiidiri te'esii.
15 Qatlay giyaa ilii sominiri sariyaa da Musaa haa handikaa da tletimiisee da Iliitleemu, giyaadimiisee da sinagoogitee gi ya/abidi ya/aboo daqa dooinay tuba, “Hhiee koti! Bere kontay gimba gu hii/atlisa muunaiĩ gu hida, khocaa kaawakuna.”

16 Pawlo gi qadidi, gi waratlaysi daba gosi, magi qabiqabisi inay, gi kaay tuba, “Hida
gu Israeeli, haã unkuray see hida gu hhapapu wakinay goó gwaa/ee Iliitleemu, hani
itatiisidee ana!
17 Iliitleemu gu hida gu Israeeli yaa hiileehhi ayiĩ koti, gigii tlaysi inay, ma hhapee
da didiri tleehhidiri. Qatlay giyaa ilii ibiidiri looee pahhaaba hhapee da Misirige,
giyaagii ca/asi inay tongaiimaa da Misirigo hari/uuru gosi gu didiru.
18 Kara Iliitleemu gii kaasi omidoo inay koraraa mibeeri cigahha taqaaqay, giyaa
ilii hatlige wanee.✡
19 Da hhe'esi Iliitleemu gi hhamisi kabiraa fanqu hhapee da Kanaanige, gi tosaa
hadisi hhapee dooina sa hida kosi gu Israeeli, magi aaliniri hhapee dooina pahha.
20 Gimbaki yaa hiioy koraraa miyaa cigahha haa mibeeri kooani taqaaqay. Da
hhe'esi, sigigi hadisi ilabu'umiisee† qatlay gu tletimiisay gu Iliitleemu Samweeli
naqatloo.
21 Da hhe'esi, hida hhakee yaa firiniri ma sigi qay mutemi. Iliitleemu gii leehhi sa
inay Sawlo nanku Kiisi, gu motoliya da Benyamiini, gwaa tawaalimu koraraa mibeeri
cigahha.
22 Qariqaaqari Iliitleemu gii ca/asi Sawlo tawaaloo da mutemigo, gii tlaysi Dawdi
nanku Yeese, ma mutemi gooina tleehhidi. Iliitleemu gi ilatlay, tay tosaa kaay tuba,
‘Gu lou, Dawdi nanku Yeese, heedi goó muuna gooii waara, ina yondiidi gimba gooi
goõ, ga slae ina magu yondiidi.’✡
23 Daqa laqwaloo da Dawdigo, Iliitleemu haraani khay sa Waisraeeli Ilabu'umiisay
na Yeesu, idoo giyaa ilii fadidi gooay.
24 Yeesu giyaa ilii kahhiye khawaraa, Yohaana yaa kakaami sa Waisraeeli goõ gimba
gu hiinunqudimisu tuba, hiifookidiyee amamu gu tlakwigo.
25 Inkoo, Yohaana giyaa ilii gaamaamisiye yondu gosi, gi kaay tuba, ‘Ana sangu
kaawa, ana ti hikee gooba ga baqaaqamitee! Yu'udiyaa! Wana leẽ gwaa khoca aluũ
koaa, ana hiicondoa see haraa hiiboo/iiba gweedaraa da dincaaraa da ye/eetoo kosi.’
26 Hhiee koi, laqwaloo da motoliya da Aburahaamu haa unkuray hida gu hhapapu
wakinay gu gwaa/ee Iliitleemu, gimbaki gu ilabu'uru dugwaani daqa doorii ya/abi ha
Iliitleemu.
27 Hida gwaa ibimaamidee Yerusaleemuge haa giyaadimiisee dooina yaa caahhiri-
iba Yeesu tuba, ti Ilabu'umiisay. Yu'udiyaa, hari amoo da hukuru ina duguma gaasi,
inay yaatii gaasiri gimba gu tletimiisee da Iliitleemu, doó somine balalu sliimaa gu
Sabaato.
28 Inay giyaamati slayriiba see dakoo lenseei da hukuruu ina gwaa'araa, gi tooinaa
firiniri Pilaatu, ma dugu gaasi.
29 Qatlay giyaa ilii faakisiri gimba gosi sliimaa daa handikimi ha tletimiisee
da Iliitleemu, gwaagii /eetisiri musalaabago, gugi qaasa kayri ayisa daay khuri
maraiyage.
30 Inkoo, Iliitleemu gwaagii tlaysi Yeesu gwaa'araago!
31 Kara, balalu wa/a gii caca/i daqa hida hhakiray, gwaa khocee sliimaa haa
ina yaamu gu Galilaayago, Yerusaleemu naqatloo. Inkoo inay yaa masaydii dosi
tleehhidiri pandaa da hida gu Israeelige.
32 Inkoo dandiray hati kakaakana daqa doogunay Gimba gu Hhou, daa hiifadidi ha
Iliitleemu sa ayiĩ koti
33 tuba, inkoo hiifadiduki, Iliitleemu gingii gaasi daqa doori, dandiray gu laqwaloo
dooina, hari amoo da slafisaraa haa hiica/asa Yeesu ayisago. Idoo daa ilii handikimi
gooay ha Dawdi Daareesoo da cadage tuba,

✡ **13:18 13:18** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 1:31; Hiica/araa 16:35; Faadoo 14:34. † **13:20 13:20** ***ilabu'umiisee:*** Qatlaykii naa hida gwaa tawaalimee. ✡ **13:22 13:22** Yu'udii kitaabuu gu 1 Samweeli 13:14.

‘Ugu ti nankoy,
letuti ana hanti taataa googu tleehhidi.’✡
34 Iliitleemu gimba gosii yaa ilakeesi, idoo giyaa ilii slafisi tuu'unago, etaa maa gubiyaaba, yaa kaay tuba,
‘Ana sugu hadisa ugu, /aafa daa tlinti'isi da loi, idoo gaa ilii fadidi gooay sa Dawdi.’✡
35 Kara, handikaa yoó kaada daqeemoo wakinay Daareesooge tuba,
‘Ugu hagu maydaaba Heedi Googu Gwaa tlinti'isidi, ma gubi ayisage.’✡
36 Dawdi giyaa ilii gaasi yondu daa slaiye ha Iliitleemu, daqa laqwaloo dosii, gi tosaa hhami, dugugi tosaa qaasi sliimaa haa ayiĩ kosi, slaqwa dosi gi gubidi.
37 Yu'udiyaa, ina daa slafisi haa dugwaagii ca/asi ayisago ha Iliitleemu, slaqwa dosi yaa gubidiiba.
38 Inkoo, hhiee koi hati sla'a ma caahhadiri tuba, hari amoo da heediki Yeesu, hati kakaakana daqa doogunay ilamooyiru gu tlakwaroo.
39 Kara hari amoo dosi, hida sliimaa goó /imbee ina, digaa faadi konay ibinaa daa tafa'adi gimba sliimaage, hiĩ hari sariyaa da Musaa sigaa aloo hiidahhasiyaaba faadoo konay ibinaa daa tafa'adi gimba sliimaage.
40 Inkoo, hangu ga/aydeei, gimbakira daa kaay ha tletimiisee da Iliitleemu, yaa hhantii ca/i daqa doogunay:
41 ‘Yu'udaa, unkuray gooba /imba gimba gu Iliitleemu,
dangu baka'asiye haa dangu hhamisiye!
Yondimaamida yondu qatlay gu balalu kokunay,
etaa idotee hagamaa /imbidaaiiba,
bere sangumaa kaay see ha heedi.’✡ ”
42 Barinaaba haa Pawlo giyaa ilii cacaaca/iyeei khoorooge sinagoogiteesaa, hida gi kwahhasuusiri inay, maa kara ki/iri baloo da Sabaato daa khoca, ma cocoiri hari khisla gimbakee.
43 Qatlay hida hhakee gwaay kurunkuridee sinagoogige giyaa ilii pasidiri, Wayahu-udi wa/a haa hida gu hhapapu wakinay, gwaa /imbee diini da Yahuudi, gi sirakoniri Pawlo haa Barinaaba, gwaa cocoee haa inay, gigi ilakwikwihhiri, ma ilakoniri ibinaa hhoinay gu didiruge gu Iliitleemu.
44 Sabaato da cadiige daa sirakonti, barii hida goõ gu yaamu gu Antiyookiya yaagii kurunkuridiri sliimaa sinagoogige, sa itatiimisu gu gimba gu Looimoo gu Goõ.
45 Wayahuudi giyaa ilii aniri raqatee da didiri da hida daa hiikurunkuriti, gi aniri tloomu haa gi tlankiri gimba daa kakaakane ha Pawlo, tay gu tooinaa wahaahanay.
46 Da hhe'esi, Pawlo haa Barinaaba gi ilaki/isiri hari /atlimaa gu didiri tuba, “Yaati kwanda gaa kakaane gimba gu Iliitleemu gesaa daqa doogunay unkuray Wayahuudi. Sa gimba unkuray gimbaki guũ si'idiri, kara hangugi ilahudeesidiri unkuray kilakokuna tuba, haraa hiiboo/odiriiba slawaraa ibinaa da koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Inkoo, yu'udiyaa dandiray hayii fookidana daqa hida gu hhapapu wakinayge.
47 Hiĩ na gimba hindaa ilafahhi Looimoo gu Goõ, gi kaay tuba,
‘Hagwaa hiileehhi ugu, ma cencee tleehhiti, daqa hida gu hhapapu wakinay,
maraa khaydi ilabu'uru, digimi gu khooroti naqatloo.’✡ ”
48 Qatlay hida gu hhapapu wakinay giyaa ilii akhasiri gimbaki, gi hha'aluumidiri hari khisla, gi hha'aleesiri gimba gu Looimoo gu Goõ. Kara hida hhakira see goõ daayii leehhi ha Iliitleemu sa slawaraa ibinaa da koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo, gi /imbiri.

✡ **13:33 13:33** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 2:7. ✡ **13:34 13:34** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 55:3. ✡ **13:35 13:35** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 16:10. ✡ **13:41 13:41** Yu'udii kitaabuu gu Khabakuuki 1:5. ✡ **13:47 13:47** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 42:6; 49:6.

49 Gimba gu Looimoo gu Goõ gii qoomi daqeemoo sliimaage hhapetiray.
50 Sa gimbakee, Wayahuudi gii faafahhiri tigay daa muriidi, gwaa gwaa/ee Iliitleemu sliimaa haa giyaadimiisee da deni gu yaamu gu Antiyookiya. Inay gii faafahhiri hida, ma laba'asiri Pawlo haa Barinaaba, kara gigi tooinaa gusiniri hhapeteesaa.
51 Te'esii inay gi gaagahhiri ceceiya daa ye'eeroo koinay waara,‡ tlankaraa dooina pahha. Te'esaa gi tooinaa waaudiri yade yaamu gu Ikoniyaage.
52 Asunkuilee hida gwaa sirakomaamidee Yeesu, digigi iliihaci ha hha'aloo haa Muuna gu Iliitleemu.

14

Pawlo haa Barinaaba Ikoniyaage

1 Yade Ikoniyaage Pawlo haa Barinaaba yaay guniri sliimaa sinagoogi da Wayahu-udige. Te'esii gi kakaaniri hari/uuru, teesaaqay raqa da didiri da Wayahuudi haa hida gu hhapapu wakinay gi/imbiri Yeesu.
2 Inkoo, Wayahuudi gwaa siee/imba gimbakee gu Yeesu, gii faafahhiri hida hhakee gu hhapapu wakinay, ma hiilooyisiri muunaiĩ gu tlakwi daqa hhiee hhakeesii.
3 Teesaaqay see, Pawlo haa Barinaaba gi ibiidiri taysi balalu wa/a, tay tooinaa gimbuusiyay hari/atlimaa gu didiri gimba gu Looimoo gu Goõ, hiĩ gwaa ilatlaw tuba, kakaaru gooina yaati gimba gu hhoinay gosi gu didiru. Inay sigigi hadisi ha Iliitleemu /uuru guri laqaaqaru gimba gu denu gwaa baka'asu.
4 Te'esii hida gu yaamu hhakee hingaati deehhiihhiniri ilahudaa koinay. Wakinay haraa bara da Wayahuudi wanay, kara wakinay haraa bara da ya/abimiisee da Yeesu wanay.
5 Hida gu hhapapu wakinay haa Wayahuudi hingaa ilagaasiri sliimaa haa giyaadimiisee dooina, gi ilakhuukhu'usiri laqaraa gimba gu tlaku haa magi cakha-diniri hari tle/eẽ.*
6 Qatlay Pawlo haa Barinaaba giyaa ilii akhasiri gimbaki, gi lakidiri yaamu gu Lisitiraage haa Deribeege, gwaa hhapee da Likaoniyaage waaree, slime haa daqeemoo gwaa niini/idee yaamu hhakee.
7 Kara taysi, gi ilakoniri kakaaru Gimba gu Hhou gu Yeesu.

Pawlo haa Barinaaba yade Lisitiraage haa Deribeege

8 Taysi Lisitiraage, yaa wana heedi waku, gwaa ye'eeroo tlakwaakwaw, yadaa loaa qatlay dugwaa ilii laqwali, yaa kahhi khocu coko/o see.
9 Heediki gi itatiisi nara'a Pawlo, tay tosaa kakaana gimba gu Iliitleemu. Pawlo giyaa ilii kaasi ilaa kosi daqa dosii, gi arimi kona/imba da hhoawa,
10 gi kaay hari afoo da didiri tuba, “Tlayii, qadidi hari ye'eeroo koku!” Cirakiray gi tosaa tlo/osi rawaage hari ye'eeroo kosi, gi tlaatleesi khocu.
11 Qatlay raqatira da hida giyaa ilii anti idoo daa yondiidi ha Pawlo, gi maahhiri hari gimba gooina gu Likaoniiyaisoo† tuba, “Iliitleemamee naani/eetiri daqa doorii rawaa gu rawgo, hida slaqamisiyay!”

---

‡ **13:51 13:51** ***Te'esii inay gi gaagahhiri ceceiya daa ye'eeroo koinay waara:*** Bere heedi hiĩ gaagahhi ceceiya da ye'eeroo kosii waara, hinti laqami tuba, hinti tlanki raqa da hida gu daqa waka, sa gimba hiĩ si'iri mawaraa tlakwaroo dooina, kara laqaaqana tuba, konaaba dakoo lensee daqa dooinay digimaa ilii /agitine. Slime gimbaki Yu'udii kitaabuu gu Mataayo 10:14; Maariko 6:11; Luuka 9:5. * **14:5 14:5** ***cakhadiniri hari tle/eẽ:*** Sariyaa da Wayahuudige, heedi gwaa belendeqeeqemisa Iliitleemu, dugwaati cakhadiidina hari tle/eẽ ti amoolee gwaai. Yu'udii kitaabuu gu Gimba gu Walaawi 24:13-16; Hiislaslaw gu Sariyaa 13:6-11. † **14:11 14:11** ***gimba gooina gu Likaoniiyaisoo:*** Gimbaki daa cocaacoiye ha hida gu Likaoniiya, dugwaa hhidina Pawlo haa Barinaaba.

12 Barinaaba sugugi qay uma na Seeu,‡ kara Pawlo sugugi qay uma na Herimee,§
sa gimba ina naa heedi gu didiru gwaa gimaamisa.
13 Mara gu didiru gu Seeu, yaa kenga gu yaamu gu Lisitiraage wana, hhapalooay
gu marakee hiraagi khay karamu haa upaiĩ gu humbalaalay* ka'afu gu yaamu gu
Lisitiraage. Ina sliimaa haa raqatee da hida yaa slaiyay hadisaraa idadu hhakee sa
inay.
14 Qatlay Barinaaba haa Pawlo giyaa ilii akhasiri gimbaki, gi feehhimisiri qayroo
koina, gi tlo∕osiri daqa raqateesii, tay tooinaa maahhaminay tuba,
15 "Yeraa, ye hhawatee, sa so'oyi teesaaqay lalaalaqaday gimbaki? Dandiray see ti
hida unkuray pahha! Hanti khayni sa kakaaru gu Gimba gu Hhou gu Iliitleemu, maay
fookitiri tlakwaroo doogunaa, ma∕imbidiri Iliitleemu gu slafa, gwaa tleehhu raw haa
hhapee, tlawoo gu deni haa idadu sliimaa gu wa'ay koinay waaree.
16 Waka'alee Iliitleemu yaay geemay hida gu hhapapu sliimaa, ma sirakomamidiri
amamu koina giyaa slaiyeei.
17 Kara tay, Iliitleemu hingoó mayaaba ilatlawa pandaa da hidage, hari amoo da
gimba gu hhou giyoó yondiidiye. Ina sanguroo khay tlubay rawaa gu rawgo haa
sangoó qay baruũ hari qatlay gosi. Kara sangoó qay unkuray∕agoo wa∕a haa gi hacisi
muunaiĩ kokuna hha'aloo!"
18 Giyaamati kaayri see teesaaqay, yaati maana tlaatlahhasaraa hida hhakira, ma
mayri hiika'amisu sa inay.
19 Inkoo yaagi khayri Wayahuudi wakinay Antiyookiyago haa Ikoniyaago, gii
faafahhiri hida hhakira gu Lisitiraa, gi cakhadiniri Pawlo hari tle∕eẽ. Da hhe'esi gugi
duukhiri kenga gu yaamuge, inay beelaa hinti gwaai.
20 Te'esii hida gwaa sirakomaamidee Yeesu, yaagii kurunkuridiri, tay gi niini∕idiri
Pawlo, ina gi tosaa gii tlay, gi ki∕i yaamu hhakeesii. Heetlaalee dosii ina haa Barinaaba
gi waaudiri Deribeege.

Ki∕araa da Pawlo haa Barinaaba Antiyookiyage, hhapee da Siiriyage

21 Pawlo haa Barinaaba gi kakaaniri Gimba gu Hhou gu Iliitleemu yaamu gu
Deribeege. Hida wa∕a, gi ∕imbiri, gi hida goó sirakomamidee Yeesu tleehhidiri. Da
hhe'esi gi ki∕iri yaamu gu Lisitiraage, Ikoniyaage haa Antiyookiyage,
22 gi qayri ∕uuru sa hida goó sirakomamidee Yeesu haa gigi muunaiĩ ∕atlisiri, ma
meetiri ∕imba da louge. Inay gi kaayri tuba, "Dandiray kwanda ga hiicatane hari
amamu gu laba'asu wa∕a sa hiiguma doori Tawaaloo da Iliitleemuge."
23 Pawlo haa Barinaaba gii leehhiri gaduũ kila kanisaa sa kanisasuu hhakee. Kara
hari amoo da firoo sliimaa haa mawaraa ∕agoo haa kitahhuu, gigi mayri dabaiĩ gu
Looimoo gu Gonge giyaa ∕imbiri.
24 Da hhe'esi, slime gii catiri hari Pisidiyaa, gi dayri hhapee da Pamfiliyaage.
25 Qatlay giyaa ilii hhe'esiri kakaaru gimba gu Iliitleemu Perigaage, te'esaa gii∕eetiri
yaamu gu Ataaliyage.†
26 Taysaa Ataaliyago yaagi ki∕iri hari meelitee Antiyookiyage. Te'esii na daqa digaa
ilii may dabaiĩ gu hhoinay gu didirige gu Iliitleemu sa yondukee inkoo inay giyaa
hiigaasiri.

---

‡ **14:12 14:12** ***Seeu:*** Hari Yunaanaisoo umaki gunaa iliitleemu gooina gu didiru, kara yaa iliitleemu gu raw haa gwaasla∕aa. § **14:12 14:12** ***Herimee:*** Dugunaa ya∕abiibina ha Seeu haa iliitleemamee waka. Ina yaa omidiisay daa firiirine ha hida goó somimee, makungaguu gu gimba gu raa'amee, hhiyumiisee, de'emiisee, fiisiisee, gwaa somimee haa kirigiisee. * **14:13 14:13** ***upaiĩ gu humbalaalay:*** Digaatii kufimi sagaiĩ gu karamuge baku hhadooge sa daareemisu iliitleemamee gu hhapapu wakinay. † **14:25 14:25** ***Ataaliya:*** Yaamu goó kenga gu tlawa da didirige waaree.

27 Qatlay giyaa ilii dayri taysi, gii kurunkuriri kanisaa daqa lenge, sigigi kaayri
gimbakira goõ daa yondiidi ha Iliitleemu hari daqa dooina, haã idoo giyaa ilii qay
/uuru sa hida gu hhapapu wakinay ma/imbiri Yeesu.
28 Da hhe'esi gi ibiidiri taysi sliimaa haa hida gwaa sirakoomee Yeesu slehheeri
angaamaka.

15

Balasaa da gaduũ gu kanisaa da Yerusaleemu

1 Inkoo, hida wakinay yaagi khayri Antiyookiyage yadaa Yudaayago, gi tlaatleesiri
caacaahhamisu hhiee gwaa /imbee Yeesu tuba, “Bere danguba daba/u, idoo ou gu
caacaahhamisu gu Musaa giyoó ilii kaaye gooay, danguu dahhasiyaaba ilabu'uru.”
2 Gimbaki haraagi khay daqa Pawloge haa Barinaaba kabaaba/u gu dihhu haa idara
gu didiru haa hida hhakee. Asunkuilee, kanisaa gii leehhedi Pawlo haa Barinaaba
sliimaa haa hida wakinay gwaa iliipa'amee Yeesu, ma hadakayri Yerusaleemuge sa
maasa kawa ya/abimiisee haa gaduũ gimbaki gu kanisaa.
3 Da hhe'esi inay digigi ya/abi ha kanisaa. Qatlay giyaa ilii amooge wanee, gii catiri
hari hhapee da Foyiniike haa Samariyaa, gi kakaaniri, idoo hida gu hhapapu wakinay
giyaa ilii fookidiri daqa Iliitleemuge. Ya/aboti gi hha'aleesidi hari khisla hhiee hhakee
goõ.
4 Qatlay giyaa ilii dayri Yerusaleemuge, digigi tooinaa kwahhasuusi ha kanisaa,
ya/abimiisee haa gaduũ. Inay gi ilakeesiri gimba goõ daa yondiidi ha Iliitleemu hari
amoo dooina.
5 Inkoo, hida wakinay gwaa /imbee Yeesu gu raqa da Farisaayoo, gi qadimidiri, gi
kaayri tuba, “Hida gu hhapapu wakinay kwanda digi daba/iye haa digigi ilafahhi, ma
ilakoniri oowaraa sariyaa da Musaa.”
6 Ya/abimiisee haa gaduũ gu kanisaa gii kurunkuridiri daqa lenge, magu
ilahudeemisiri gimbakee.
7 Da hhe'esi idarakeesii koinay gwaa tleedu, Peetiro gi qadidi, gi kaay daqa dooinay
tuba, “Hhiee koi, unkuray ha khu'uday tuba, yadaa balalu gu waka'aleego, Iliitleemu
naa hiileehhi ana tla/aã googunaa, hari afa gooi hida gu hhapapu wakinay, ma
akhasiri Gimba gu Hhou haa gi/imbiyay.
8 Kara Iliitleemu gu khua nara'a muunaiĩ gu hida, yaa ilatlay tuba, slime giyaa/imbi
hida gu hhapapu wakinay hari amoo da qawaraa Muuna gosi sa inay, idoo giyaa ilii
qay gooay sa dandiray.
9 Iliitleemu hindaa paslisiiba tla/aã goorii haa inay, yaa ilabuusli muunaiĩ koina hari
amoo da/imba Yeesu.
10 Inkoo, unkuray sa so'oyi sla'aday koisaraa Iliitleemu, hari amoo darii tleke/esaraa
gimbadiira hida hhanki gwaa sirakomaamidee Yeesu, daraa slanqadi geregedaraa ha
ayiĩ koti ma dandiray seei?
11 Yu'udiyaa! Dandiray hoóti /imbana tuba, dandoóti ilabu'una hari hhoinay gu
didiru gu Looimoo goori Yeesu, nama amotee leẽ gooay hida gu hhapapu wakinay,
digoó ilii ilabu'une.”
12 Da hhe'esi raqatee goõ daa hiikurunkuriti, yaati qabidi diĩ, tay tooinaa
itatiimisiyay Barinaaba haa Pawlo qatlay giyaa ilii ilakesaasidiyee, gimba gu denu
gwaa baka'asu, daa yondiidi ha Iliitleemu hari amoo dooina tla/aã gu hida gu hhapapu
wakinayge.
13 Qatlay giyaa ilii hhe'esiri coco'omoo, Yakoobo gi kaay tuba, “Hhiee koi, hani
itatiisidee.”

14 Simooni* hiĩ ilakeesi daqa doorii, idoo Iliitleemu giyaa gesaa ilii slai hida gu
hhapapu wakinay, hari amoo daa hiileehha wakinay, ma hida kosi tleehhidiri.
15 Gimba gu tletimiisee da Iliitleemu see hingoóti ila/ímbidi haa gimbaki, idoo daa
ilii handikimi gooay tuba,
16 "Qariqaaqari gimbaki gimaa ilii faakiye, hamaa ki/a,
maa kara tleehha hemaa da mutemi Dawdi, daa huu'udi.
Kara hamaa tleehha mara gosi daa tlakweemisi,
hagumaa hiiki/isa nara'a,
17 hari taariruki, hida wakinay goõ gwaa meetee, ma dabiidiri Looimoo gu Goõ,
sliimaa ha hida gu hhapapu wakinay goõ, doó eteedine hari uma goy,
18 hiĩ na gimba daa kaay ha Looimoo gu Goõ, hiĩ gwaa yondiidu gimbaki sliimaa,
duguma caahhi yadaa loaa."✡
19 Inkoo ana Yakoobo hukumuu gooi na nahiĩ tuba, "Hhanti ilahufidana hida gu
hhapapu wakinay, hhaã goó hiifookidee daqa Iliitleemuge.
20 Ba/ay hati handikine cheeti daqa dooinay, ma sigi kaawani, ma mayri /agoo
fu'umay gu slasla/iima doó haymisiye sa iliitleemamee, gimba gu slipalauuma, /agoo
fu'umay gu ku'unaanay haa makay goó kaka/a goóba tuutuqaraa ceedee, haa kitahhu
ceedee.
21 Taysaa waka'alee loaa sariyaa da Musaa dagaa kakaami yaamu sliimaage gu
Yahuudi, kara dagoóti somina sinagoogaguuge balalu sliimaa gu Sabaato."

Cheeti sa hida gu hhapapu wakinay gwaa/ímbee Yeesu

22 Da hhe'esi ya/abimiisee, gaduũ haa kanisaa goõ, hingigi ila/ímbidiri, gii leehhiri
hida koina wakinay, magi ya/abiri Antiyookiyage sliimaa haa Pawlo haa Barinaaba.
Te'esii gii leehhiri Yuuda, uma gosi gu caduu na Barsaaba, haa Siila. Hhawatee hhanki
gu cada yaati giyaadimiisee daa muriidi tla/aã gu hhiee sliimaage,
23 inay gi hubidiri cheeti daa handikimi tuba,
"Dandiray ya/abimiisee, gaduũ haa hhiee kokuna, hangwaani cehheemisani
unkuray hhiee koti gu hhapapu wakinay goó yaamu gu Antiyookiyage waaree, haa
gu waaree hhapee da Siiriyage haa Kilikiyaage."
24 Haã akhasani tuba, hida wakinay raqa dooraa yaa khayri taysi, dandiray handiba
ya/abaraa see inay. Kara hida hhanki yaa ilahufidiri unkuray, gi /isiniri muunaiĩ
kokuna digima hiikwaasli ha gimba gooina.
25 Inkoo, dandiray haã arini ti nara'a, haã /ímbani hari afoo leẽ, hiileehharaa hida
wakinay, giyaagi ya/abana inay taysi sliimaa haa dene'ee koti gi sla'ane hari khisla.
Pawlo haa Barinaaba,
26 hhaã gwaa hiica/asee ibinaa dooina dama waari see gimba guroó sla'a khawaraa
gwaa'araa sa uma gu Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu.
27 Dandiray haa ya/abiibina Yuuda haa Siila, sanguma kaay hari afaiĩ koina, nama
gimbaki leẽ gaani handikini.
28 Muuna gu Iliitleemu hiĩ arimi ti nara'a, kara dandiray see hanguũ ila/ímbidani,
unkuray hangu hhantii tii'isana yondu waku guyii cata hikee gu sirakomamidu
gimbaki gu kaaru.
29 Tlintiaw, maw /agoo fu'umay gu tambikoo doó hadimisiye sa iliitleemamee,
maw kitahhuu ceedee, hhanti /agintay fu'umay gu ku'unaanay haa makay goóba
tuutuqaraa ceedee, kara maw gimba gu slipalauumaa. Bere hanguti tlinti'isiday haa
gimbaki sliimaa ha boo/isiday nara'a. La saayu daaday.

---

* **15:14 15:14** ***Simooni:*** Uma gosi gu caduu doó eteedine Peetiro. ✡ **15:18 15:18** Yu'udii kitaabuu gu Aamoosi 9:11-12; Isaaya 45:21.

30 Inkoo, kanisaa da Yerusaleemu gi aareesidi hhawatee hhakee, gi waaudiri, gii /eetiri Antiyookiyage, gii kurunkuriri hida goõ gwaa /imbee Yeesu, sigigi tooinaa hadisiri cheetitira.
31 Qatlay hida giyaa ilii sominiri, gi hha'aluumidiri hari khisla, sa gimba cheetitee yaa hii/atlisidi muunaiĩ koina.
32 Kara, Yuuda haa Siila, hhaã loi gwaa tletimiisee da Iliitleemu gi cocoiri sa hhiee hhakee koina gimba wa/a, gwaa hii/atlisu muunaiĩ haa gwaa qaw/uuru/imba dooinay.
33 Inay gi ibiidiri Antiyookiyage balalu angaamaka. Da hhe'esi digigi/aafi ha hhiee gwaa /imbee Yeesu, ma slayri ibinaa da qasaw, gigi aareesiri, gi ki/iri Yerusaleemuge daqa hida gwaa ya/abee inay.†
35 Qatlaykeesii Pawlo haa Barinaaba gi meetiri Antiyookiyage sa caacaahhamisu haa kakaaru gu gimba gu Looimoo gu Goõ. Inay yaa teesaaqay laqiri sliimaa haa hida wakinay wa/a.

Tlaatleesoo da Hhiyuuma da cadii da Pawlo

36 Qatlay giyaa iliicatiri balalu angaamaka, Pawlo gi kaay sa Barinaaba tuba, “Inkoo poo ki/ane, ma ilakhookhocuukayni hhiee goõ yaamu sliimaage gaa ilii kakaani gimba gu Looimoo gu Goõ. Dandiray arimaa kayne, idoo giyoó ilii ilakonee/imba dooina.”
37 Barinaaba yaa slai, ma hubidiri Yohaana daa eteediidine Maariko, maguri waaudiri.
38 Teesaaqay see, Pawlo gi ilakwikwihhi tuba, nara'aaba hubida Yohaana, sa gimba giyaa lakidi inay Pamfiliyaago, yaa meetiiba haa inay hiifaakoo da yondu naqatloo.
39 Inkoo, te'esii dagii ca/i naanaqamoo gu dihhu tla/aã gu Pawlo haa Barinaaba sa gimbakee, hingaati amoolee deehhiniri. Barinaaba gii oyi Maariko, gi waaudiri hari meeli Kipiroo naqatloo.
40 Pawlo gii leehhi Siila, haa hhiee gu kanisaa gigi may dabaiĩ gu hhoinay gu didiruge gu Looimoo gu Goõ, gi waaudiri te'esaa Antiyookiyago.
41 Inay gii catiri hari hhapee da Siiriya haa Kilikiyaa, gii/atlisiri kanisasuu taysi.

16

Ilagaasaraa da Timoteeyo haani Pawlo haa Siila

1 Inkoo, Pawlo haa Siila gi hhiyuudiri yaamu gu Deribee haa Lisitiraa naqatloo, daqa daa ilii ibimaamidiye heedi leẽ gwaa sirakomaamida Yeesu, uma gosi naa Timoteeyo. Iyoo dosi yaa Yahuudito'oo daa/imbidi Yeesu, taataa gosi yaa Yahuudimoo gooba.*
2 Timoteeyo yaati heedi daa muriidi hari khisla ha hhiee goõ gu yaamu gu Lisitiraa haa Ikoniyaa.
3 Pawlo yaa slai Timoteeyo ma hhiyuumidi sliimaa haa ina, teesaaqay gugi daba/i. Yaati teesaaqay laqi, sa gimba gu Wayahuudi gwaa ibimaamidee daqeemoo hhakeesii, ma'aana gonkoinaa yaa khuiyay tuba, taataa gosi yaa Yahuudimoo gooba.
4 Qatlay inay giyaa ilii cacaacatiyee hari yaamu paslaapasloo, gi taatahhiri ilakaawa daa slaiye ha ya/abimiisee haa gaduũ gu Yerusaleemu, hida ma iliikoniri ilakaawati.
5 Sa gimbakee kanisasuu digigi ilaqinci hii/atlisaraa /imbage, kara faadoo da hida gwaa /imbee Yeesu gii roogiti balalu sliimaa.

Eteedaraa da Pawlo Makedooniyage

† **15:33 15:33** ***Hhayuũ gu 34:*** *Inkoo te'esii Siila gi arimi hhoinay ibinaa taysi.* Handikaa wa/a da tlaatleesoo da Yunaanaisoo kontaaba hhayuki. * **16:1 16:1** ***taataa gosi yaa Yahuudimoo gooba:*** Hari gimba waku, taataa gosi Timoteeyo dugwaati eteediidina Yunaanimoo, sa gimba yaa sirakomaamidiyaaba diini da Wayahuudi.

6 Pawlo haa dene'ee kosi gii catiri hari hhapee da Firigiiya haa Galatiyaa, sa gimba
inay digaa tlaatlahhasi ha Muuna gu Iliitleemu kakaaru Gimba gu Hhou gu Yeesu
hhapee da Aasiyage.
7 Qatlay giyaa ilii dayri digimaa gu hhapee da Miisiyage, yaa koisiri hiiguuma
hhapee da Bitiniiyage. Kara, Muuna gu Yeesu gi tlaatlahhasi inay.
8 Teesaaqay gii catiri hari Miisiya, gii/eetiri yaamu gu Tiroowa naqatloo.
9 Hari amasi Pawlo dugwaagi ilii khay ha Muuna gu Iliitleemu, gi arimi heedi
gu Makedooniya hiĩ qadidi, tay gu tlaatlaqamisi ina tuba, "Tlo/osa, khawa Make-
dooniyage, handi iliiayde dandiray."
10 Qatlay Pawlo giyaa ilii hhe'esi arimaa da ilii khawaraa ha Muuna gu Iliitleemu,
cirakiray hangugi ilakhuukhu'usani waaudimoo yade Makedooniyage, sa gimba haa
arini gu lou tuba, Iliitleemu hindii/oo/i dandiray,† ma kakaaru kayni Gimba gu Hhou
gu Yeesu sa inay.

Liidiya/imba dosi Yeesu

11 Yaamu gu Tiroowago gii guni meelige, hagi waaudani haati fucukusani hhapee
da Samootirake‡ naqatloo. Kara heetlaalee dosii gi daani yaamu gu Neyapoolige.
12 Te'esaa gi hhiyuudani yaamu gu Filiipi naqatloo, yaamu gu didiri gu daqatee
da hhapee da Makedooniya, daa ilii looyi hida gu Ruumi. Te'esii gi ibiidani balalu
angaamaka.
13 Baloo da Sabaato gii ca/ani khooroo da ka'afu gu yaamuge, kenga gu duuduge,
daqa gaa ilatahhani dandi beelaa dani ilii firoo da Iliitleemu. Da hhe'esi gi ibiidani
hhapeege, gi tlaatleesani coco'omoo haa tigay gwa hiikurunkuridee te'esii.
14 Tla/aã gu tigay hhakeesii gwaa itatiisee dandiray, yaa wanta hadee waka, daa
eteediidine naa Liidiya. Ina yaa hadee da yaamu gu Tiyatiira, qayroo gu kalay
gu daahhiya ginaa kirigiiginta sa naadiru. Ina Iliitleemu gunaa gwaa/ada. Inkoo
Looimoo gu Goõ gi pooisi muuna gosi, ma/imbidi gimbakee daa kakaakane ha Pawlo.
15 Qatlay ina haa hida gu aya gosi digaa ilii hhe'esi hiinunqudimisu, hindigi
tlaatlaqasidi dandiray, gi kaadi tuba, "Bere hanii ilatahhadiri ana haã/imbi Looimoo
gu Goõ, kwahhasaa aya gooii la ibitay." Kara hindigi tlaatlaqasidi haati amoolee
/imbani waaudimoo haa ina.

Pawlo haa Siila Jeerage

16 Inkoo, letu waka, qatlay gaa ilii hadakakaakayne daqa da ilii firooge, hangwaa
slaslayni haa sagameeriya waka tongito'oo, daa kooma gieeri gwaa iliia'aa'awa, ma
coco'odi gimba gwaa khoca. Ina yaa qaqaaqayda sa looee dosi peesay wa/a, hari amoo
da ku'umisu sa hida gimba gwaa khoca.
17 Sagameeriyati gi sirakonti Pawlo haa dandiray, tay tosaa maahhaminta tuba, "Gu
lou, hida hhanki ti tongee da Iliitleemu gu Rawaa gu Idadu Sliimaage Waara. Inay
hiti kakaakanay daqa doogunay amoo da ilabu'uru."
18 Kara gi ilakonti kakaaru gimbakee balalu wa/a. Baloo waka Pawlo yaati amoolaa
ba/aa/aadi itatiimisu gimbakee, gigi ilii fookidi, gi kaay sa gieerimokee tuba, "Haguũ
ilafahhi hari uma gu Yeesu Kristu, ca/aayu daqa dosaa!" Qatlaykeesii lenge gieeri gii
ca/i.
19 Qatlay looee dosi giyaa ilii caahhiri tuba, iliipa'aru gooina gu slaslaw peesay
hingii faaki, gi ooyiri Pawlo haa Siila, gigi dukhudukhuniri sokoonii naqatloo pandaa
da hida gu denige gu yaamu.

---

† **16:10 16:10** ***dandiray:*** Afamarakii gu 16:10 gu 16:16 naqatloo, Luuka gwaa handikimu cheetiti, umaki gu *dandiray* ti Pawlo sliimaa haa hida gwaa leeleehhisee ina hhiyuuma dosii. Slayii tuba, Luuka yaati handikimi cheetiti daqa dana'a gosii Teyofiilo. Yu'udii kitaabukii afamaraa gu 1:1. ‡ **16:11 16:11** ***Samootirake:*** Hhapee daa niini/idi ha tlawa da didiri. Tiroowago ti tlederuũ gu mayli 38 Samootirake naqatloo.

20 Kara gigi leehhisiri pandaa da hakiimamaa da Ruumige, gi kaayri tuba, “Hida
hhanki ti Wayahuudi, inay haraani khayri gau yaamu kotii,
21 kara caacaahhaahhamisiyay ou gooina, hiĩ daa tlaatlahhasi sariyaa doorii da
Ruumige tuba, hhanti /imbana baku hhanti yondiidana gimbakee.”
22 Raqa da hida hingigi ilagaasidi haa hindaqeeri hhakee, iliitla'araa da Pawlo haa
Siilage. Da hhe'esi hakiimamatira gi feehhimisidi qayroo koina, gi ilafahhiri inay, ma
digi difi hari hhadoo.
23 Qatlay digaa ilii hhe'esi difoo hari khisla ha sirikaarii, digigi ilapingimi jeerage,
sirikaarimoo gu jeera dugugi ilafahhi, magi ga/ay inay nara'a.
24 Sirikaarimokee qatlay giyaa ilii slay ilakaawarati, gigi ilapingimi waauu gu
wa'ayge, gigi khiidimi ye'eeroo koina unguru'u gu hiilouge hari nyololoo.
25 Daa ilii daadaausi saa lahho'o da amasi Pawlo haa Siila yaa firiirinay, kara
yaa raa'aa'aminay raa'amee da hha'aleesa Iliitleemu, tay hida wakinay daa khiidimi
tooinaa akhamisiyayi inay.
26 Cirakiray daagii ca/i kintla gu didiru, musingi gu jeera see yaati amoolee
rinqirinqidi. Qatlaykeesii lenge afamaraaee goõ gu jeera gi afiiooyidiri, kara nyololoo
dooina see gi gweedimiti.
27 Sirikaarimokira gwaa ga/aa/awa jeera gii tlay, qatlay giyaa ilii arimi afamaraaee
gu jeera hiĩ afiiooyidiri, gii duukhi pangaa gosi looboogo, hingi slai gaasa hari
pangakee, sa gimba yaa ilahudeesi ina beelaa, hida goõ daa khiidimi hiĩ lakidiri.
28 Pawlo gi maahhi hari afoo da didiri tuba, “Hangu hhanti ilaqa'ada ugu lenkoogu!
Dandiray gonkotaa ti'ii wana.”
29 Sirikaarimokee gi/oo/i heedi, miyaa leehhisi caa'asiya, gi tu/udi wa'ay gu jeerage,
gi keebee'edi hhapeege tay tosaa dakhidakhi pandaa da Pawloge haa Siila.
30 Da hhe'esi giraagii ca/i inay khoorooge, gi kaay tuba, “Looee dooi, hati malee
laqa, ma ba/ami?”
31 Inay gugi ilaki/isiri tuba, “/imbi Looimoo gu Goõ Yeesu, dugu ilabu'una ugu sliimaa
haa hida gu aya googu.”
32 Da hhe'esi sugugi kaayri Gimba gu Looimoo gu Goõ, ina haa hida wakinay goõ
gwaa aya gosii waaree.
33 Saateesii lenge da amasii, sirikaarimokee girigi waaudi inay, gi hhunci inkaahhaai
koina. Da hhe'esi ina haa hida goõ gu aya gosi digigii nunqudimisi qatlaykeesii lenge.
34 Sirikaarimokee hirigi waaudi Pawlo haa Siila aya gosii, gii satisi/agoo sa inay, ina
gi hha'aluudi hari khisla, sa gimba yaa /imbi Iliitleemu sliimaa haa hida goõ gu aya
gosi.
35 Heetlaalee dosii daa iliipisi, hakiimamatira gi ya/abidi poliisi dooina da deni daqa
sirikaarimokiray gu jeera, ma kaawa kayri tuba, “Geemaw hida hhakira.”
36 Sirikaarimokira gu jeera gi kaay sa Pawlo tuba, “Hakiimamaa yaani kaadi tuba,
ugu haa Siila hangu geemaw. Inkoo ca/aw, taa/amida. Waauda hari qasaw.”
37 Te'esii Pawlo gi kaay sa poliisitee da deni tuba, “Hindaa difiri pandaa da hidage,
dandaamati hukumiiba see, gimati dandiray ti hida gu Ruumi, hindigi ilapinginiri
jeerage. Inkoo slaiyaaii, mandi cira hiica/asiri hari hhaaboo?” Suti! Kwanda sigi
kaade inay loi miyaa khayri, mandii ca/asiri.
38 Poliisitee da deni gi ki/idi daqa hakiimamatiray, gi ilakeesiri gimbaki. Inay gi
tla'amuumuudiri hari khisla, qatlay giyaa ilii akhasiri tuba, Pawlo haa Siila yaa hida
gu Ruumi.
39 Sa gimbakee yaagi khayri, gi firiniri pandaa dooinay tuba, “Handi ilamooyinte
gimbakii.” Da hhe'esi gigii ca/asiri jeerago, gigi tlaatlaqasiri, ma waaudiri yaamu
hhakeesaa.

40 Qatlay Pawlo haa Siila giyaa ilii ca/iri jeerago, gi hadakayri mara gu Liidiyage. Te'esii hingigi slaslayri haa hhiee gu koomee /imba, digigi muuna hii/atlisi. Da hhe'esi gi waaudiri.

17

Pawlo gi Kakaami Tesaloniikege

1 Inkoo gi hhiyuudiri, gii catiri hari yaamu gu Amifipooli haa Apoloniiya, gi dayri yaamu gu Tesaloniikege daqa daa iliiwane Sinagoogi da Wayahuudi.
2 Pawlo nama ou gosi gooay, gesaa gii day wa'ay gu sinagoogige, kara Sabaato tami gi idaruusi haa Wayahuudi Handikaa da Iliitleemugo.
3 Te'esii sigigi ilakeesi haa sigigi laqami tuba, Kristu* kwanda dugu laba'asiye haa gi gwaai. Qariqaaqari kwanda giyaa slafiye haa yaagii ca/i ayisago. Ina gi kaay tuba, "Yeesuki sangu kakaakaame unkuray na Masiiya."
4 Wayahuudi wakinay gi /imbiri gimbakee, hingigi ilagaasiri haa Pawlo haa Siila. Slime raqa da didiri da hida gu hhapapu wakinay gwaa gwagwa/aa/amee Iliitleemu sliimaa haa tigay wa/a daa muriidi, hingigi ilagaasiri haa inay.
5 Kara, Wayahuudi gi aniri tloomu. Inay gii kurunkuriri hida gwaa koomee ibinaa da tlakwi sokooniigo, gigii faafahhiri, kara gii kurunkuriri raqage, gi tlaatleesiri gau yaamuge. Da hhe'esi gi ilii tlairi mara gu Yasooni, inay beelaa Pawlo haa Siila gi slayay te'esii, ma giyaa hiica/asiri khoorooge daqa raqateesii.
6 Qatlay giyaa ilii dakusiri slawaraa inay, yaagi dukhudukhuniri Yasooni haa hhiee wakinay gwaa /imbee Yeesu pandaa da giyaadimiisee da yaamuge, tay tooina maahhaminay tuba, "Hida hhanki gwaa /isimee ilahufiduu khooroo sliimaa, inkoo yaani khayri ti'ii see.
7 Kara Yasooni giĩ kwahhasuusi inay aya gosii. Inay gonkoinaa ti yondimaamidiyay gimba gu tlatlankiikima sariyaa da Kaysaari, kakaanay tuba, wana mutemi waku uma gosi na Yeesu."
8 Wayahuuditira hari sitaakatee, gi /isiniri khoslongora gu didiru daqa raqateesii haa daqa giyaadimiisee da yaamu.
9 Te'esii giyaadimiisetee gi /uureesidi Yasooni haa dene'ee kosi, ma haysiri peesay gu bueemaa. Qatlay giyaa ilii ooyiri peesaykee, gigi geemayri, ma waaudiri.

Pawlo haa Siila yaamu gu Berooyage

10 Cirakiray daa ilii hhayahhayuudi, hhiee gwaa /imbee Yeesu, gi ya/abiri Pawlo haa Siila yaamu gu Berooyage. Qatlay giyaa ilii dayri, gii guniri sinagoogi da Wayahuudige.
11 Hida gu Berooya hingaa slaiyay caacaahhamisu hari khisla hhakira see ba/ay gu Tesaloniike. Inay yaa itatiisiri gimba gu Iliitleemu hari kwayru gu didiru. Kara, balalu sliimaa yaa sominiri haa yaa ilahudeesiri nara'a handikatee, ma aniri, bere gimbakee sigaa kaay haa Pawlo gwaati lou.
12 Wayahuudi wa/a gi /imbiri Yeesu, sliimaa haa tigay gu Wayunaani daa muriidi haa hhawatee wa/a.
13 Inkoo, Wayahuudi daa Tesaloniikege ibimaamida, yaa akhasiri tuba, Pawlo kakaakana gimba gu Iliitleemu yade Berooyage. Sa gimbakee inay see gi hadakayri taysi, gii faafahhiri raqoo gu hida, gi /isiniri gau.
14 Cirakiray hhiee gwaa /imbee Yeesu, gii slehheesiri leehhisaraa Pawlo kenga gu tlawa da didirige. Siila haa Timoteeyo gi meetiri Berooyage.

---

* **17:3 17:3 *Kristu:*** Ti'ii umaki Kristu hari Yunaanaisoo na Masiiya, ma'aana dosi na *Daa maakhi du/iya.*

15 Hhiee hhakira gwaa leelehhisee Pawlo, gugi leehhisiri ina yaamu gu Ateene naqatloo. Da hhe'esi yaagi ki/iri Berooyage, yaa konay ilakaawa daqa Pawlogo sa Siila haa Timoteeyo yaa cira khayee daqa dosii.

Kakaaru gu Pawlo Ateenege

16 Qatlay Pawlo giyaa ilii baqaaqamidiye inay taysi Ateenege, muuna gosi dugwaa slahhaa'asi hari khisla, sa gimba giyaa arimi yaamu hhakee yaa konay sanaamuu da iliitleemamee wa/a, daa boo/imisi ha hida.
17 Te'esii ina yaa hadakay sinagoogige, gi tlaatleesi idara haa Wayahuudi haa hida gu hhapapu wakinay gwaa gwagwa/aa/amee Iliitleemu. Slime yaa hadakay daqeemoo gu sokooniige, balalu sliimaa yaa kona idara haa hida giyaa slay te'esii.
18 Te'esii Pawlo yaa kona idara haa maarimamaa waka da Waepikuuro haa Wasitoyiiki.† Tla/aã gooinay wakinay gi kaayri tuba, "Heediki goó boboa gu hhidima idoo, mala slai kaawaraa?" Wakinay gi kaayri tuba, "Ina goo ilatahhane ti caacaahhaahhamisi gimba gu iliitleemamee da hhidine." Inay yaa teesaaqay kaayri, sa gimba Pawlo Gimba gu Hhou gu Yeesu haa gimba gu slafaraa haa hiica/a ayisago ginaa caacaahhaahhamisi.
19 Da hhe'esi gurigi waaudiri, gugi leehhisiri pandaa da balasaa da Aareyopaago‡ sugugi kaayri tuba, "Dandiray haã sla'ana caahharaa caacaahhamisuki gu /abu ga kakaakante.
20 Ugu haraani khaydi gimba waku gu /abu, ga kahhane akhasa eaa kotii. Inkoo dandiray ha sla'ana ma caahhani ma'aana da gimbakee."
21 (Hida daa laqwali Ateenege haa hhaã gwaa khawee sa ibinaa te'esii, inay qatlay sliimaa yaati idaruurumisiyay haa akhaakhamisiyayi ilahudaa gu /abi.)
22 Pawlo gi asu qadidi tla/aã gu balasaa da Aareyopaagoge, gi kaay tuba, "Ye hida gu Ateene! Ana haã arimi gimba sliimaage, unkuray ti hida gu diini hari khisla.
23 Qatlay gaã ilii khookhociicime yaamu hhankii, tay tooaa khu'uma nara'a daqa unkuray goó ilii firiirintee, gi arimi masabaahu daa handikimi tuba, 'Daqa Iliitleemu da hhidine.' Inkoo idotee goó firiirinte unkuray caahharaa see hanguba, na inta gani kakaakaamaa daqa doogunay.
24 Iliitleemu gwaa tleehhu khooroti haa idadu sliimaa gu waaree, ti Looimoo gu Goõ gu raw haa hhapee. Ina yoó ibiidiyaaba maraai gu denige daa tleehhi hari dabaiĩ gu hida.
25 Kara sugoó yondiidiyaaba hari dabaiĩ gu hida, heedi goó dakusa pahha idoo waka, sa gimba ina lenkosi noó qaqay sa hida goõ slafimaa, himpoo haa idadu sliimaa.
26 Ina yaa tleehhi hida gu hhapapu goõ, hari amoo da heedi leẽ,§ ma ibiidiri khoorotii. Kara yaa ilakhuukhu'usi qatlay gu ibinaa da hida goõ, gi qaasi digimi gu daqeemoo gi ilii ibiidiyeei.
27 Iliitleemu yaa teesaaqay laqi, hida magu dabiidiri ina, barii hari amoo da slaapaa'amisu pahha, magu slayri. Ina giyoómati segenge wanaaba see haa dandiray gonkotaa.

---

† **17:18 17:18** ***Waepikuuro haa Wasitoyiiki:*** Maarimamaa daa sominti hari khisla gimba gu ibinaa haa diini. Waepikuuro yaati iliipa'aniri tuba, Iliitleemu hhaku hida ti wanay kilesi sa hha'aloo dooina haa hiitlintia gimba gu tlaku. Inay yaa aniri diini paslaapasloo hari tlakwaroo, kara yaay dahhasiriiba gimba gu Pawlo gu slafimaa haa hiica/a da Yeesu ayisago. Wasitoyiiki yaa ilakwikwakwihhiyay amoo da ibinaa doó iliipa'ama waaway, ba/ay da hha'aloo. Kara yaati /imbiri iliitleemamee gimba gu tlehhiduge haa waara da khooroo, raw haa gimba waku. Hhaã see yaa hiidahhasiriiba /imba ya/aboo da Pawlo. ‡ **17:19 17:19** ***Aareyopaago:*** Ti daqa da didiri da oõ gu waara yaamu gu Ateenege. Umaki ti uma gu balasaa da hida gwaa tlaatlaqamisee yaamu gu Ateene gimba gu somaage, ouge, diinige haa gimba paslaapaslooge. § **17:26 17:26** ***heedi leẽ:*** Heedi daa kaay ti'ii ha Pawlo ti Adaamu. Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 2:4-25; 5:1-32.

28 Hari ilagaasaraa haa ina, dandiray hoó ibiidana, khookhocina haa gi slayna
slafimaa koti, idoo daa ilii handikimi gooay ha raa'amisee doogu wakinay tuba,
‘Dandiray see ti laqwaloo da Iliitleemu.’
29 Inkoo, sa gimba dandiray ti laqwaloo da Iliitleemu, hhanti ilahuudeesana tuba,
ina ti sanaamutira pahha daa boo/imisi hari sahaabu baku feesa baku tlaa/u hari
cirihhimaa haa ilahudaa gu hida.
30 Qatlay gu waka'aleege Iliitleemu hingaati laqi ubee, giyaati ariirinaaba bawma-
tee. Inkoo, hiĩ ilakaay hida goõ daqeemoo sliimaa, magu ilii fookidiri ina amamu
koinaa gu tlakwigo.
31 Iliitleemu yaa qaasi baloo gimaa ilii hukune khooroti hari amoo daa tafa'adi, kara
hari amoo da heedi leẽ giyaa hiileehhi. Ina yaa laqami nara'a daqa hida sliimaage
tuba, teesaaqay laqi hari amoo da slafisaraa haa hiica/asa Yeesu ayisago.”
32 Qatlay hida gu balasaa da Aareyopaago giyaa ilii akhasiri gimba gu slafaraa haa
hiica/a ayisago, wakinay gi tlaatleesiri yaqaayiru daqa Pawloge. Kara, wakinay yaa
kaayri tuba, “Dandiray ha sla'ana magu akhasani kara ugu gimbakii.”
33 Da hhe'esi Pawlo gi waaudi tla/aã gu balasateesaa.
34 Hida wakinay gi sirakoniri Pawlo gi /imbiri Yeesu. Tla/aã gooinay yaa wana
Diyonisiiyo, heedi gu balasaa da Aareyopaago haa hadee leẽ uma gosi naa Damaari
haa wakinay gwaa sliimaa waaree haa inay.

18

Pawlo yaamu gu Korintoge

1 Qatlay gimbaki giyaa ilii cati, Pawlo gi tosaa waaudi te'esaa Ateenego, gi yade
khu'usi yaamu gu Korinto.
2 Taysi gi slay Yahuudimoo waku, uma gosi naa Akiila, daa laqwali yaamu gu
Pontoge. Ina yaati asu khay hhapee da Itaaliyago haa hadee dosi Pirisiila, sa gimba
mutemi Kilawdiyoo yaa ilafahhi Wayahuudi goõ, ma waaudiri Ruumigo. Pawlo gigi
arimaa kay,
3 haa sa gimba yondu gooina yaa leẽ gu hirimaamidu hemamuu ina pahha, gi ibiidi
haa inay, gi yondiidi.
4 Balalu sliimaa gu Sabaato Pawlo gi idara kay sinagoogaguuge, ma koisi hiidafida
Wayahuudi haa Wayunaani, ma /imbiri Yeesu.
5 Inkoo, qatlay Siila haa Timoteeyo giyaa ilii khayri Makedooniyago, Pawlo gi
maguudi kakaaru gu gimba gu Iliitleemu haa ilatlatlaw sa Wayahuudi tuba, Yeesu
na Kristu.
6 Qatlay giyaa ilii kanisiri ina hari wahaaharu, ina gigi tlanki hari amoo da
huslisa qayroo kosi pandaa dooinay,* gi kaay sa inay tuba, “Ana koomaaba ilawaasa,
gwaa'araa baku ceedee dooguna daqa doogunay wante.✡ Qatlaykaa gu inkoo hati
hadakaw daqa hida gu hhapapu wakinay.”
7 Da hhe'esi Pawlo gi waaudi sinagoogigo, gii dawa kay mara gu Titiiyo Yuusto,
heedi gu hhapapu gwaa gwagwa/aa/ama Iliitleemu. Mara gosi gwaa digimaa leẽ haa
sinagoogi.
8 Kiriisipo, giyaadimiisay gu didiru gu sinagoogitee, ina sliimaa haa hida goõ gu aya
gosi yaa /imbiri Looimoo gu Goõ. Kara hida wa/a gu Korinto gwaa akhasee ya/aboti
da Pawlo, yaa /imbiri Yeesu haa digaa hiinunqudimisi.

---

* **18:6 18:6** ***huslisa qayroo kosi pandaa dooinay:*** Heedi hinti laqami tuba, ina hinti tlanki hida wakinay, sa gimba hiĩ si'iri mawaraa tlakwaroo dooina, kara konaaba ilaawasa qatlay digimaa ilii /agitine. ✡ **18:6 18:6** Yu'udii kitaabuu gu 2 Samweeli 1:16; Esekeeli 33:1-6; Mataayo 23:35; 27:25.

9 Baloo waka hari amasi, Looimoo gu Goõ gi cocoi haa Pawlo, hari amoo da ilii
khawaraa ha Muuna gosi, gi kaay tuba, “Hhanti tla'amuta, ilakoomi kakaaru, hhanti
qabida.
10 Sa gimba ana sliimaa waara haa ugu, hhaku heedi gu iliitla'a haa gu ilaqa'a ugu,
sa gimba ana kooma hida wa/a yaamu hhankii.”
11 Pawlo gi ibiidi Korintoge kori leẽ haa slehheeri lahho'o, gi caacaahhamisi tla/aã
gooinay gimba gu Iliitleemu.

Pawlo pandaa da Galiyooge

12 Inkoo, qatlay Galiyoo heedi gu Ruumi giyaa ilii tawaalimi hhapee da Akaayage,
Wayahuudi hingigi ilagaasiri, gi ilii tlairi Pawlo, guraagi khayri ina pandaa da kitiĩ
gu hukumuuge,
13 gi kaayri daqa Galiyooge tuba, “Heediki, hiifaafahhaahhana hida, ma firiiriniri
Iliitleemu hari amoo doó tlatlankima sariyaa doori.”
14 Da hhe'esi, Pawlo giyaa iliislaiye ilaki/isa gimbakee, Galiyoo gi kaay sa Wayahuudi
tuba, “Itatiisa! Unkuray Wayahuudi, bere guti lou, haã muuna afitiri tuba, heediki ti
fitlaalootuusay baku yoóti yondiidi gimba gu tlaku hari khisla, ana hangu itatiisa.
15 Inkoo, sa gimba hanguti ilaki/ii/imisiday gimbage, umainge haa sariyaa doogunay,
gimbakee kwanda gu kere'esidee unkuray kilakokuna. Ana haã si'i hakiimuu gu
gimbakee tleehhida.”
16 Da hhe'esi Galiyoo gi ilafahhi inay ma digi gusimi pandaa da kitiĩ gu hukumuugo.
17 Hida hhakee goõ gi ooyiri Sositeene, giyaadimiisay gu sinagoogi, gugi difiri ina
pandaa da kitiĩ gu hukumuuge. Galiyoo giyaa iliiqaasiiba gimbakee coko/oniinii see.

Pawlo gi ki/i Antiyookiyage

18 Inkoo, Pawlo gi ibiidi taysi Korintoge balalu wa/a. Da hhe'esi gigi aareesi
hhiee gwaa /imbee Yeesu, gii day meelige, gi yade khu'usi hhapee da Siiriyage
sliimaa ha Pirisiila haa Akiila. Qatlay giyaa ilii kahhiye hiidawa meelige, yaamu gu
Kenkereeyage,† yaa hhaadi saga gosi, sa gimba yaa seelimi pandaa da Iliitleemuge.
19 Qatlay giyaa ilii dayri Efeesoge, Pawlo gi may Pirisiila haa Akiila te'esii. Da
hhe'esi, gi hadakay sinagoogige, gi idaruusi haa Wayahuudi.
20 Qatlay giyaa ilii firiniri ina, ma ibiidi haa inay balalu wa/a, yaa /imbiiba.
21 Ina giyaa ilii waauu'umidiye, gi kaay tuba, “Bere Iliitleemu slai hamaa kara khaw
daqa doogunay.” Da hhe'esi, gi hhiyuudi hari meeli te'esaa Efeesogo.
22 Qatlay giyaa ilii day Kaysaariyage, gi hadakay Yerusaleemuge, gi cehheemisi hida
gu kanisaa. Da hhe'esi, gii gweegwe/edi Antiyookiyage.

Tlaatleesoo da hhiyuuma da tami da Pawlo

23 Qariqaaqari giyaa ilii ibiidi Antiyookiyage balalu angaamaka, Pawlo gi waaudi
te'esaa, gii cati hari daqeemoo paslaapasloo gu hhapee da Galatiyaa haa Firigiiya, tay
gi tosaa gii /atlisi muunaiĩ gu hida goõ gwaa sirakomaamidee Yeesu.

Apoolo kakaana Gimba gu Hhou Efeesoge haa Akaayage

24 Inkoo, Yahuudimoo waku, uma gosi naa Apoolo, yaagi khay Efeesoge. Ina dugwaa
yaamu gu Alekisandariyage laqwali. Slime yaati heedi gwaa somimu, kara yaa khui
hari khisla gimba gu Iliitleemu.
25 Heediki dugwaa caacaahhamisi amoo da Looimoo gu Goõ, kara hari kwayru gu
didiru yaa cocoi haa gi caacaahhamisi nara'a gimba gu Yeesu, giyaamati khui kilesi
hiinunqudimisu gu Yohaana.

---

† **18:18 18:18** ***yaamu gu Kenkereeyage:*** Kenga gu tlawa da didiri da Meditereeniyaani wanay, daqa doó ilii /eetimisiye haa doó ilii hufiye khooslay meelige.

26 Apoolo gi tlaatleesi kakaaru hari /atlimaa sinagoogige. Qatlay Pirisiila haa
Akiila giyaa ilii akhasiri ina, gugi tooinaa kwahhasuusiri mara gooinay, gugi
caacaahhamisiri nara'a amoo da Iliitleemu.
27 Qatlay Apoolo giyaa iliislaiye tlo/osaraa tlawa da didiri, ma day hhapee da
Akaayage, hhiee gu Efeeso gugii /atlisiri ina muuna, gi handikiniri cheeti sa hida
gu Akaaya gwaa sirakomaamidee Yeesu, ma kwahhasuusiri ina. Qatlay giyaa ilii day,
yaa iliiay hari khisla hida, hhaã hari amoo da hhoinay gu didiru gu Iliitleemu gwaa
/imbee Yeesu.
28 Hari /uuru gu didiru gi kaba/i sumuku Wayahuudi idarage pandaa da hidage, tay
sigigi laqaaqami Handikaa da Iliitleemugo tuba, Yeesu na Kristu.

19

Pawlo Efeesoge

1 Qatlay Apoolo giyaa ilii Korintoge wane, Pawlo gii cati hari daqeemoo guraa bara
da rawaa waaree, gi day Efeesoge. Te'esii gi slay sirakoomiisee da Yeesu,
2 gigi maasi inay tuba, “Haa slaydirii Muuna gu Iliitleemu, qatlay gaa ilii /imbidiri
Yeesu?” Inay gugi ilaki/isiri tuba, “Handiba slawa, ma akhasa see kahhana tuba,
Muuna gu Iliitleemu wana.”
3 Da hhe'esi Pawlo gigi maasi tuba, “Inkoo hiinunqudimisu gu malee slanqasa gunaa
slaydiri?” Inay gugi ilaki/isiri tuba, “Hiinunqudimisu gu Yohaana.”
4 Pawlo gi kaay sa inay tuba, “Hiinunqudimisu gu Yohaana yaati hiinunqudimisu
gu mawaraa tlakwaroo haa gii fookidiyay daqa Iliitleemuge. Yohaana gi kaay sa hida
tuba, /imba ina, hikira gwaa khakhaakhawa alunkosaa, ti Yeesu.”
5 Qatlay giyaa ilii akhasiri gimbaki, digigii nunqudimisi uma gu Looimoo gu gonge
Yeesu.
6 Kara, qatlay Pawlo giyaa iliiqamidi dabaiĩ kosi daqa dooinay, Muuna gu Iliitleemu
yaagii /eeti daqa dooinay, gi tlaatleesiri coco'omoo hari cufeeri gimba waku gu /abu,
kara gi tletiniri gimba gu Iliitleemu.
7 Te'esii yaa wanay hhawatee mibi haa cada taqaaqay.
8 Pawlo gii day sinagoogige, slehheeri tami gi kakaami te'esii hari /atlimaa, gi
idaruusi tay tosaa hiifaafahhana hida hari gimba gu Tawaaloo da Iliitleemu.
9 Qatlay wakinay muunaiĩ koina giyaa ilii karaarahhiri, gi si'iri /imba, gi tlaatleesiri
wahaaharu Amotee da Yeesu pandaa da hidage. Pawlo gigi mamay te'esii, ina harigi
waaudi sirakoomiisee da Yeesu, balalu sliimaa gi idara kay haa inay suuree da heedi
doo eteedine Tiraanoge.
10 Yonduki gi ilakoomi koraraa cada. Wayahuudi haa Wayunaani gonkoinaa gwaa
ibimaamidee hhapee da Aasiyage, gi akhasiri gimba gu Looimoo gu Goõ.

Ya'ay gu Sikeewa koisaraa da hiica/asa gieeri

11 Hari amoo da Pawlo, Iliitleemu gi laqami gimba wa/a gu denu gwaa baka'asu
hida.
12 Slime hida gii oyiri dahheemaa see haa qayroo wakinay gwaa nangumisee slaqwa
dosi, gigi leehhisiri daqa ga/iideege, gi hhoeesiri ga/ay gooina, kara gieeri gii caca/iri
daqa dooinaa.
13 Inkoo, Wayahuudi waka daa hhiyumaamida daqeemoo haa daqeemoo, tay
tooinaa hiica/amisiyay gieeri daqa hidago. Hhaã gi koisiri teesaaqay laqa hari
kaawaraa uma gu Looimoo gu Goõ Yeesu, daqa hida hhakiray daa ilii khaabaa'amidi
ha gieeri. Yaati kakaakanay tuba, “Haguũ ilafahhi ca/aayu, hari uma gu Yeesu, doó
kakaane ha Pawlo.”
14 Ya'ay fanqu gu Sikeewa, hhapalooay gu didiru gu Yahuudi, yaa teesaaqay
lalaalaqiyay.

15 Yu'udiyaa! Letu waka gieeri waku gi ilaki/isi inay tuba, “Yeesu gu khua, kara
Pawlo see gu khua. Inkoo, unkuray niĩ miyaa?”
16 Da hhe'esi heedikira daa ilii khaabaa'adi gieeri, gi ilii tlo/osi inay, gigi kaba/i inay
gonkoinaa. Ina gigi difi inay gonkoinaa, yaati amoolee lakidiri wa'ay gu marakeesaa
kosaa hari sla'ay, kara konay ilaqa'adu.
17 Gimbaki dugwaa caahhi ha hida gwaa ibimaamidee Efeesoge, Wayahuudi goõ
slime haa Wayunaani. Te'esii gonkoinaa digigi ooyi ha tla'amee da didiri, kara uma
gu Looimoo gu Goõ Yeesu dugugi muriidi hari khisla.
18 Hida wa/a gwaa /imbee Yeesu, yaagi khayri haa gi /imbiri pandaa da hidage
tlakwaroo dooina giyaa yondiidiri.
19 Hida wa/a gwaa yondimaamidee yondu gu miislay waka'alee, yaagii kurunkuriri
kitaababaa dooina, gigi da/iri pandaa da hida sliimaage. Inay giyaa ilii faadiri
kiriga da kitaababatee, gi slayri cahhamee da peesay elefu mibeeri kooani gu feesa
taqaaqay.*
20 Hari amoti gimba gu Looimoo gu Goõ gii qoomi hari khisla, kara gi slay /uuru
hari khisla.

Gau Efeesoge

21 Qatlay gimbaki giyaa ilii bu'udi, Pawlo hari muuna gosi gi waaudi Yerusaleemuge,
gii cati hari daqeemoo gu Makedooniya haa Akaaya. Pawlo gi kaay tuba, “Goo ilii taysi
waaree, kwanda goo ilakhookhocu kawe Ruumi see.”
22 Ina gi ya/abi Timoteeyo haa Eraasto yade Makedooniyage, hida cada gwaa
yondimaamidee haa ina, tay ina gi tosaa meeti slehheeri angaamaka hhapee da
Aasiyage.
23 Qatlaykeesii daagii ca/i gau gu didiru taysi Efeesoge sa Amotee da Yeesu.
24 Heedi waku yaa wana sapidiisay gu idadu gu feesa, uma gosi naa Demetiriyoo,
gwaa tleehhu sanamamuu gu feesa sa iliitleemito'oo waka, uma gosi na Ariteemi.
Yondukee haraa khakhaakhay faydaa da didiri daqa sapidiiseege.
25 Ina gii kurunkuri daqa lenge sapidiisetee, sliimaa haa hida wakinay gwaa koomee
yondu da hikee gooay, gi kaay sa inay tuba:
“Yeraa! Ye hhawatee, ha khu'udaaii hindaqaruumaa doori yoó yondukaa kooraa
dahhada!”
26 Kara haã antiri haa gi akhasidiri, idoo Pawloki giĩ ilii faafahhi tlakwaroo, gii fooki
muunaiĩ gu hida wa/a, ti'ii Efeesoge haa hhapee goõ da Aasiya. Ina ti kakaakana tuba,
iliitleemamee daa boo/imisi hari dabaiĩ gu hida ti iliitleemamee da loiiba.
27 Inkoo, kona tla'amee tuba, yondu goori dugooti qooqiidi. Ti teesaaqay kilesiiba,
mara gu didiru gu iliitleemito'oo doori see Ariteemi, maa kara konaaba ma'aana gu
lou, kara diira dosi ina haã doó firiirine Aasiya goõ haa khooroti goõ, tii faaki.
28 Qatlay giyaa ilii akhasiri gimbaki, gi slahhaahhaairi hari khisla, gi tlaatleesiri
maahhoo tuba, “Ariteemi da Waefeeso na didiri.”
29 Cirakiray yaamu sliimaage dagii qoomi gau. Hida gi ooyiri Gaayo haa Arisitaako,
hida gu Makedooniya gwaa sliimaa hhiyumaamidee haa Pawlo, gi lakidiri waauu gu
neetooge.
30 Qatlay Pawlo giyaa iliislaiye hiidawa tla/aã gu raqateesii, hida gugi sirakoniri
Yeesu gugi tlaatlahhasiri ina.
31 Kara hida wakinay see gu deni gu hhapee da Aasiya, gwaa dene'ee gu Pawlo
gi ya/abiri hida daqa doosii, magu tlaatlaqasiri, mangu may handiru daqateesii da
neetooge.

---

* **19:19 19:19** ***cahhamee da peesay elefu mibeeri kooani gu feesa taqaaqay:*** Yaati nara'a haa ilakhuukhu'usa da bee/u elefu mibeeri kooani.

32 Inkoo, hiikurunkuridateesii wariiakhasoo yaa hhaka, hida wakinay gimbaki
gunaa maahhaahhaminay, kara wakinay gimba waku, khoslongora kilesi. Hida wa/a
caahha see guba, saa so'oyi hiikurunkuridiri daqa lenge.
33 Wayahuudi gii tafisiri Alekisanda pandaage, haa wakinay raqateesaa sugugi
kaayri ilakaawa hari afoo da didiri. Ina gi waratlaysi daba gosi, gi qabaqabisi hida,
mangu koisi/iisaraa ina lenkosi pandaa da hida hhakeesii.
34 Qatlay inay giyaa ilii caahhiri tuba, ina yaa Yahuudimoo, gonkoinaa hari afoo leẽ
gi maahhiri saa cada taqaaqay, kakaanay tuba, "Ariteemi da Waefeeso na didiri."
35 Asunkuilee, karaanii gu yaamu gi qabaqabisi raqatee, gi kaay tuba, "Yeraa hida
gu Efeeso, hida sliimaa khoorotii khuiyay tuba, yaamu gu Efeeso noó ga/ayay mara
gu iliitleemito'oo da didiri Ariteemi haa tlaa/a dosi daayii huu'udi rawgo."
36 Inkoo, sa gimba gimbaki hhaku gu hiidahhasa tlankaraa, kwanda ga kaanah-
hasidee, kara hhantii slehheesiday idoo waka laqa, ilahudeesa see hanguba.
37 Unkuray haraani khaydiri hhawatee hhanki gu cada ti'ii, gwaamatiba see fiisaraa
idadu gu mara gu Ariteemi, kara wahaaharu see guba iliitleemito'oo doori.
38 Inkoo, bere Demetiriyoo haa sapidiisee dene'ee kosi konay sitaakaa daqa
heedi wakuu, balasasuu gu hukumuu pooiyay haa hida gu deni wanay gu yaamu,
leehhimisiyee sitaakaa dooina taysi.
39 Bere wana gimba waku ga dabimaamitee, kwanda dugu hiifaakisakaye pandaa
daa hiikurunkuridateesii da sariyaa.
40 Dandiray hanguu handini, dandima sitaakimi pandaa da sirikariiniige sa gau,
ilakhua gimbaki guniĩ ca/u letuti. Kara aloo hiidahhasanaaba ilakeesa gimba gu gauki,
gauki konaaba taariru gu hhou.
41 Qariqaaqari giyaa ilii kaay gimbaki, gi aareesi raqatee daa hiikurunkuriti.

20

Hadakawa da Pawlo kara Makedooniyage haa Yunaanige

1 Qatlay gau giyaa ilii faaki taysi Efeesoge, Pawlo gi eteedi sirakoomiisee da
Yeesu, gigi muuna hii/atlisi haa gigi aareesi. Da hhe'esi ina gi waaudi yaamu gu
Makedooniyage.
2 Pawlo gii cati hari daqeemoo gu hhapetee, gi cocoi gimba wa/a gwaa hii/atlisu
muunaiĩ gu hida, ma ilakoniri /imba Yeesu. Da hhe'esi, gi asu day hhapee da
Yunaanige,
3 gi ibiidi te'esii slehheeri tami. Qatlay giyaa ilii daadaausi waaudimoo hhapee
da Siiriyage hari meeli, yaa baraslayi tuba, Wayahuudi gwaa slaiyay gaasaraa. Sa
gimbakee ina gi tosaa ki/i hari amoo da Makedooniya.
4 Hida hingaa sirakomamidee haa ina niĩ Sopaatiro, nanku Piiro gwaa yaamu gu
Berooya dahha, Arisitaako haa Sekundoo gwaa yaamu gu Tesaloniike dahhee, Gaayo
gu yaamu gu Deribee, Timoteeyo, Tikiiko haa Tirofiimo gwaa hhapee da Aasiya
dahhee.
5 Hida hhanki sindigi giyaadiri, hindigi baqada kayri dandiray yaamu gu Tiroowage.
6 Dandiray* gi waaudani hari meeli yaamu gu Filiipigo, losona gu mukaatee doóba
iliiqaasa hamiira giyaa ilii cati. Qariqaaqari baloo da kooanige hangugi ilagaasani
haa inay Tiroowage. Te'esii gi ibiidani balalu fanqu.

Pawlo hingi slaslay haa hida gwaa/imbee Yeesu Tiroowage

* **20:6 20:6 *dandiray:*** Afamarakii gu 20:6 gu 21:18 naqatloo, Luuka gwaa handikimu cheetiti, umaki gu *dandiray* ti Pawlo sliimaa haa hida gwaa leeleehhisee ina hhiyuuma dosii. Slayii tuba, Luuka yaati handikimi cheetiti daqa dana'a gosii Teyofiilo. Yu'udii kitaabukii afamaraa gu 1:1.

7 Baloo da Jumaapiiri, hangwaa slaslayni sliimaa, gi fandakumisani mukaate, gi /agini. Pawlo gi kakaami gimba gu Iliitleemu sa hida, sa gimba yaa taarimi waaudimoo heetlaalee dosi, kara gi ilakoomi coco'omoo amasidiira naqatloo.
8 Te'esii waauu gu gorofaage† daqa hangwaa ilii slaslaaslayne, caa'asoo yaa wanta wa/a daa ooyiiyima.
9 Inkoo, qaraimoo waku, daa eteediidine na Eutiiko, yaa ibiidi dirisaage. Qatlay Pawlo giyaa ilii ilakoomi kakaaru gimba wa/a gu Iliitleemu, qaraimokee gi tlaatleesi gufimisu, asunkuilee dugugi ooyi ha gu'udee sumuku, yaagii huui hhapeege biqi! Yadaa rawaa gu gorofaa da tamiigo, dugugii tlaysi, hiĩ gwaai.
10 Te'esii Pawlo yaagii/eeti hhapeege, hingigii kwahhi rawaa gu qaraimokiray, gugi khambacimi tay gi kaay tuba, "Yeraa, hhanti kontay tla'amee, kahhi slafi!"
11 Da hhe'esi Pawlo gi ki/i kara waauu gu gorofaage, gi fandakusi mukaate, gi /aginiri. Qatlay giyaa ilii hhe'esi/agoo, gi ilakoomi kakaaru heetlaalee dosi naqatloo daa iliipisi, gi asu waaudi.
12 Hida hhakee gurigi waaudiri qaraimokee ayage slafi sumuku, kara inay gi muunaiĩ bobo/iniri hari khisla.

Waaudimoo gu Pawlo Tiroowago yade Mileetoge

13 Dandiray gi giyaadani hiiguma kawa meelige, gi waaudani yaamu gu Aasoge, daqa gaa ilii taarini hiiowa Pawlo. Ina yaa teesaaqay ilakhuukhu'usi, ma'aana ina yaa taarimi hhiyuuma Aaso naqatloo hari ye'eeroo.
14 Qatlay hangwaa ilii slaslayni haa ina taysi Aasoge, hagugii daasani meeli gaa iliiwane, gi waaudani yaamu gu Mitileenege.
15 Te'esaa Mitileenego gi kara waaudani hari meeli, heetlaalee dosii gii catani ilaciyaa haa hhapee da Kiyoo, daa niini/idi ha tlawa da didiri. Bolitiray dosii gi daani hhapee da Saamoge, slime daa niini/idi ha tlawa da didiri, kara hatiiray dosii gi daani yaamu gu Mileetoge.
16 Pawlo yaa slai ilakooma hhiyuuma hari meeli, hhantii catiyay hari Efeeso, ma may hhamisaraa qatlay gosi hhapee da Aasiyage. Ina yaa ilamu/uu/umisi, bere hiidahhasi, ma day Yerusaleemuge da ilii kahhiye dawaraa baloo da Pentekoositi.

Pawlo aareemisu gu gaduũ gu Efeeso

17 Te'esaa Mileetogo Pawlo gi ya/abi heedi waku Efeesoge, ma kaawa kay sa gaduũ gu kanisaa, mangu slaslayri haa ina.
18 Qatlay giyaa ilii khayri daqa dosii, gi kaay sa inay tuba, "Unkuray khu'uday, idoo gaa ilii ibiidi balalu gaa iliiwaare sliimaa haa unkuray, balotira loaa da tlaatleesoogo gaa ilii kala/i ti'ii hhapee da Aasiyage.
19 Ana haa yondiidi sa Looimoo gu Goõ hari murumu'uumaa goõ haa hherehheraa, gimati koimisu gu didiru see, gwaayii ca/u daqa dooii hari hatliitliru gu Wayahuudi.
20 Unkuray ha khu'uday tuba, ana haa qiigi'iiba kakaaru gimba lensee gwaa kooma faydaa daqa doogunay. Kara, hangwaa caacaahhamisi unkuray gimba gu Kristu pandaa da hidage haa maraai kokunay.
21 Ana sigaa ilatlay inay gonkoinaa, Wayahuudi haa Wayunaani see, may fookidiri daqa Iliitleemuge hari amoo da mawaraa tlakwaroo dooina haa gi/imbiyay Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu.
22 Inkoo, yu'udaa! Ana diniĩ /uureesi ha Muuna gu Iliitleemu, ma waaudi Yerusaleemuge, caahharaa see niba gimba goo hiica/a daqa dooii taysi.
23 Ana hati khua kilesi tuba, kila yaamu garoo hiicate, Muuna gu Iliitleemu sinoó ilatlatlay ana tuba, khiidimoo haa laba'asu hiniti baqaaqamidiyayi ana.

† **20:8 20:8** ***gorofaage:*** Gorofaa ti mara doó tleehhiye rawaa gu mara wakuu.

24 Gimati teesaaqay see, ana ha faadaaba ibinaa dooi ubee, ti idoo da kaari daqa dooii. Ana hati teesaaqay laqa, ma hiifaakisi kilesi ya/abotira toi haa yondukira sinaa hadisi ha Looimoo gu Goõ Yeesu gu ilatlatlaw Gimba gu Hhou gu hhoinay gu didiru gu Iliitleemu.
25 Inkoo, ana haã kakaami gimba gu Tawaaloo da Iliitleemu tla/aã googunay goõ. Yu'udaa, khua tuba, hhaku heedi lensee tla/aã googunay gumaa arima kara ana.
26 Inkoo, ana ilatlatlaw pandaa doogunay letuti tuba, ana koomaaba ilawaasa daqa ceedee da heedi lensee tla/aã googunay.
27 Ana haa qiigi'iiba kakaaru sa unkuray ilakhuukhu'umisu sliimaa gu Iliitleemu.
28 Hangu ga/aydee unkuray kilakokuna haa hida goõ daa qaasi biraa kokunay ha Muuna gu Iliitleemu lawaalee pahha. De'ema kanisaa da Iliitleemu, giyaa kirigi hari ceedee da nankosi loi.
29 Ana khua qatlay gamaa iliiwaaude, hida gu dihhi da takuraaee gooay, maa khayay tla/aã googunay, kara maa konaaiiba /awaariru lensee sa kanisaa.
30 Tla/aã googunay see maa hiica/iyay hida gumaa kakaamee gimba gu afa'afuuma, ma hiidafidiri hida wakinay goó sirakomamidee Yeesu, magi sirakoniri inay.
31 Inkoo, unkuray hangu ga/aydee! Slawuu tuba, koraraa tami, amasi haa tleemaa haa mayiiba ili/oo/a unkuray gonkokunaa hari hherehheraa.
32 Inkoo, hangu sla'a mangu taatahhi daqa Iliitleemuge haa daqa gimba gu hhoinay gosii gu didiru. Gimbaki kona /uuru gu hi/atlisa nara'a iliipa'aru googuna haa qawaraa sa unkuray aaliru tla/aã gu hida sliimaa daa tlinti'isi sa Iliitleemu.
33 Ana haa slahhaaiiba feesa, sahaabu baku ma qayroo gu heedi lensee.
34 Unkuray hhakee ha khu'uday tuba, ana haati yondiidi hari dabaiĩ koi, ma slay idadu koi giyaa slae balalu sliimaa haa hhakira daa slaiye dene'ee koi, gwaa ibiidee sliimaa haa ana.
35 Gimba sliimaage, sangwaa laqami unkuray tuba, hari amoti da yondu magu-umage, kwanda ga iliiayne hida guba /uuru. Kara hayslaynee gimba gu Looimoo gu Goõ Yeesu, giyaa kaay ina loi tuba, ‘Dugoó /aafi loi heedika'a goó hadimisa, ba/ay da hika'a goó slaslawa.’✡ ”
36 Qatlay Pawlo giyaa ilii hhe'esi coco'omoo gimbaki goõ, gi keebeeidi, gi firimi Iliitleemu sliimaa haa inay gonkoinaa.
37 Da hhe'esi, gonkoinaa gi tlaatleesiri /aa/imu hari afoo da didiri, tay gu tooinaa khambaciniri Pawlo haa gu tooinaa humba'amidiyay ina.
38 Inay yaa slahhaahhaairi hari khisla, sa gimba giyaa kaay sa inay tuba, etaa gumaa kara anaaiiba. Da hhe'esi gugi leeleehhisiri ina daqa meeli naqatloo, hingigi aareemisiri haa ina.

21

Hhiyuuma da Pawlo Yerusaleemuge

1 Qatlay hangwaa ilii hhe'esani aareemisu haa giyaadimiisee da Efeeso, hagi waaudani hari meeli haati fucuqusani hhapee da coko/i naqatloo da Koosi, daa niini/idi ha tlawa da didiri. Heetlaalee dosii gi daani hhapee da Roodoge slime daa niini/idi ha tlawa da didiri. Kara te'esaa gi daani yaamu gu Pataarage.
2 Te'esii gi slayni meeli daa yade khu'uu'umisa hhapee da Foyiniike, gii guni meeliteesii, garigi hhiyuudani.
3 Qatlay gaa ilii daadaausani hhapee da Kipirooge, hagii catani hari bara dosi da wayee, gi hhiyuudani hhapee da Siiriya naqatloo. Te'esaa hagi daani Tiiroge, yaamu gwaa kenga gu tlawage waaree. Te'esii hida gu meeli doori yaa slaiyay hii/eetimisu khooslay gooina.

✡ **20:35 20:35** Yu'udii kitaabuu gu Mataayo 10:8.

4 Te'esii hagi dabiidani sirakoomiisee da Yeesu, hagigi slayni, hagi ibiidani haa inay balalu fanqu. Hida hhakee hari/uuru gu Muuna gu Iliitleemu gi kaayri sa Pawlo tuba, hhanti hadakay Yerusaleemuge.
5 Qatlay goori gu ibinaa haa inay giyaa ilii faaki, gi waaudani te'esaa, hagi ilakoni haa hhiyuuma doori. Hhawatee goõ sliimaa haa tigay koina haa ya'ay koina hindigi leeleehhisiri dandiray kenga gu yaamu naqatloo. Qatlay gaa ilii daani kenga gu tlawa da didirige gi keebe'emidani, tay tooraa firiirina Iliitleemu.
6 Da hhe'esi hangugi aareemisani haa inay, dandiray gii guni meelige. Inay gi tooinaa ki/iri ayeema koinay.
7 Te'esaa Tiirogo dandiray gi ilakoni hhiyuuma doori, gi daani yaamu gu Tolemaayige. Te'esii gi cehheemisani hhiee gwaa/imbee Yeesu, gi ibiidani haa inay letu leẽ.
8 Heetlaalee dosii gi waaudani, gi daani yaamu gu Kaysaariyage, gii guuma kayni mara gu Filiipoge, hiiqoomiisay gu Gimba gu Hhou. Hiĩ gwaa leẽ tla/aã gu hhakiray gu fanqu daa hiileehhi yade Yerusaleemuge, gi ibiidani sliimaa haa ina aya gosii.
9 Ina yaa kona sagameeru cigahha. Hhaã gonkoinaa yaa kahhiyay kikitaa, kara yaa konay/uuru gu tletiruu gimba gwaa daqa Iliitleemu dahha.
10 Qatlay gaa ilii taysi wane balalu angaamaka, daagi khay tletimiisay waku gu Iliitleemu, uma gosi na Agaabo* yadaa hhapee da Yudaayago.
11 Ina yaagi khay daqa doorii, gii oyi coo/ay gu Pawlo, gi khiidimi ye'eeroo haa dabaiĩ kosi hari coo/aykee, gi kaay tuba, "Muuna gu Iliitleemu hiĩ kaay tuba, 'Wayahuudi da Yerusaleemu, maa taqay khiidinay heedi gu coo/ayki. Da hhe'esi inay gugi taatahhiyay dabaiĩ gu hida gu hhapapu wakinayge.' "
12 Qatlay gaa ilii akhasani gimbaki dandiray haa hida wakinay gu te'esa, gi tlaatlaqasani Pawlo, ma may hadakawa Yerusaleemuge.
13 Da hhe'esi Pawlo gi ilaki/isi inay tuba, "Hani so'oyi sla'aday muuna gaasa hari /aa/imu googuna? Ana haã /imbi ma dini khiidimi haa ma gwaa'araa see taysi Yerusaleemuge sa uma gu Looimoo goori Yeesu."
14 Qatlay Pawlo giyaa iliisi'i duguma hiifaafahhi, hagugi mayni tlaatlaqasaraa, gi kaawani tuba, "Sla'amuu gu Looimoo gu Goõ yaay ca/iyee."
15 Qariqaaqari gi ilakhuukhu'usani khooslay goori, gi tlaatleesani waaudimoo yade Yerusaleemuge.
16 Hida wakinay gwaa/imbee Yeesu yadaa Kaysaariyago, yaa sliimaa hadakayri haa dandiray, hindigi leehhisiri aya gu Mnasoonige.† Ina yaa heedi gu Kipiroo, kara leẽ gu sirakoomiisee da Yeesu yadaa tlaatleesoogo, ma ibinaa kayni aya gosii.

Dawaraa da Pawlo Yerusaleemuge

17 Qatlay gaa ilii daani Yerusaleemuge, hhiee gwaa/imbee Yeesu hindaa kwahhasu-usiri dandiray hari hha'aloo da didiri.
18 Heetlaalee dosii Pawlo sliimaa haa dandiray, gi arimaa kayni Yakoobo, kara gaduũ goõ gu kanisaa da Yerusaleemu yaa wanay.
19 Qatlay Pawlo giyaa ilii hhe'esi cehheemisu inay, gi ilakeesi nara'a lelee gimba goõ, daa yondiidi ha Iliitleemu tla/aã gu hida gu hhapapu wakinayge hari amoo da yondu gosi.
20 Qatlay giyaa ilii akhasiri gimbaki, gi hha'aleesiri Iliitleemu. Da hhe'esi gi kaayri sa Pawlo tuba, "Hhia, yu'udiyaa! Wayahuudi elefafaa wa/a wanay guũ/imbee Yeesu,

* **21:10 21:10** ***Agaabo:*** Nama Agaaboki leẽ gwaa tletimu tuba, qori maa hiica/i yaamu gu Yerusaleemuge. Yu'udii kitaabukii afamaraa gu 11:27-29. † **21:16 21:16** ***Mnasooni:*** Heedi angamalee gwaa/imbu Yeesu baloo da Pentekoositi, qatlay Yeesu giyaa ilii slafi yaagii ca/asi ayisago. Kara angamalee qatlay gosii ina see yaa sirakoomiisay gu Yeesu.

kara inay gonkoinaa yoóti iliikonay hari maguuma sariyaa da Iliitleemu, daraa khay ha Musaa.
21 Inay sigiĩ kaay tuba, ugu hoó caacaahhamisida Wayahuudi goõ goó ibiidee tla/aã
gu hida gu hhapapu wakinay, ma mayri oowaraa sariyaa da Musaa, hhanti daba/iyay
ya'ay koina, kara hhanti sirakomamidiyay ou gu Wayahuudi.
22 Inkoo, hati malee laqana? Gu lou, kwanda gi akhasiyee tuba, ugu haani khaydi
Yerusaleemuge.
23 Teesaaqay laqe, idoo sugu ilii giimaamisane gooay. Wanay ti'ii hida cigahha
sliimaa haa dandiray. Hhaã hinseeliniri pandaa da Iliitleemuge.
24 Pawlo hariwaaudi hida hhanki, hangu ilabuusla kayde sliimaa haa inay. Kara
labu'uda peesay gooina goõ, sagaiĩ koina ma digi hhaadi.‡ Te'esii hida sliimaa yoo
caahhiyay tuba, gimbakira giyaa akhasiri guti louuba. Slime, yoo caahhiyay tuba,
ugu hoó iliikonta sariyaa da Musaa.
25 Inkoo, sa hida hhakira gu hhapapu wakinay gwaa/imbee Yeesu, sigaa handikini
cheeti daqa dooinay,✡ idoo hanguũ ila/imbidani tuba, mayee/agoo doó hadimisiye sa
iliitleemamee, kitahharu gu ceedee,/agoo da fu'umay gu ku'unaanay haa makay goó
kaka/a goóba tuutuqaraa ceedee haa gimba gu slipalauuma."
26 Heetlaalee dosii Pawlo hirigi waaudi hida hhakira gu cigahha, hingigi ilabuusli
sliimaa haa inay. Da hhe'esi gii day mara gu didiruge gu Iliitleemu, gi kaay sa
yaamulooee baloo damaa ilii faakiye balalu koina gu ilabuslidu haa idadu damaa
hadimisiye sa kila heedi tla/aã gooinay.

Oowaraa da Pawlo

27 Qatlay balalu hhakira gu fanqu giyaa ilii daadaauusiri hiifaaka, Wayahuudi
wakinay gwaa hhapee da Aasiya dahhee, gi aniri Pawlo wa'ay gu mara gu didiruge
gu Iliitleemuge. Inay gii faafahhiri raqa goõ da hida, da hhe'esi gugi ooyiri Pawlo,
28 tay tooinaa maahhaminay tuba, "Hida gu Israeeli, handi iliiaydee! Hiĩ ti heedikira
goó caacaahhamisa hida daqeemoo sliimaa, gimba goó kanimisa hida koti gu Israeeli,
sariyaa doori haa maraki gu didiru. Kara ti teesaaqay kilesiiba, haraani khay hida gu
hhapapu wakinay mara gu didiruge gu Iliitleemu, gi slasla/uudisiri maraki gu didiru
daa tlinti'isi sa Iliitleemu."
29 (Inay gwaa teesaaqay sitaakiniri Pawlo, sa gimba waka'alee gwaa aniri sliimaa
haa heedi daa eteediidine na Tirofiimo yaamu hhakeesii. Tirofiimo yaa Yahuudimoo
gu Efeeso gooba. Inay gi ilahudeesiri tuba, Pawlo nuguraa khay ina mara gu didiruge
gu Iliitleemu.)
30 Hida goõ gu yaamu hhakee gi tlaatleesiri gau, yaagi cira tu/umidiri daqeemoo
sliimaago daqa lenge, gi ooyiri Pawlo, gwaagi duukhiri khoorooge mara gu didirugo
gu Iliitleemu. Cirakiray hida gi pingiiginiri afamaraaee gu marakee.
31 Qatlay giyaa ilii koisiri gaasa ina, gimbakee gi day pandaa da sirikaarimoo gu
didiruge§ gu raqa goõ da sirikaarii da Ruumi tuba, gau hingii ka'adi yaamu goõ gu
Yerusaleemu.
32 Cirakiray sirikaarimokira gu didiru gii oyi sirikaarii waka da deni sliimaa haa
sirikaarii, gi tu/umidiri daqa raqatiray daa hiikurunkuriti.
Qatlay hida hhakee giyaa ilii aniri ina haa sirikaarii dosi, gi mayri difoo Pawlo.
33 Sirikaarimokee gu didiru gii sati ilaciyaa gu Pawloge, gugi ooyi, gi ilafahhi
sirikaarii dosi, magu khiidiniri hari nyololoo cada. Da hhe'esi gi maasi tuba, "Hiĩ
na miyaa, haa hinti malee laqi?"

---

‡ **21:24 21:24** ***sagaiĩ koina ma digi hhaadi:*** Gimbaki gu hhadinay gu sagaiĩ, yaati gimba gu ilabuusla. Yu'udii kitaabuu gu Faadoo 6:1-21. ✡ **21:25 21:25** Yu'udii kitaabukii afamaraa gu 15:22-29. § **21:31 21:31** ***sirikaarimoo gu didiruge:*** Uma gosi dugwaati eteediidina na Kilaudiiya Lisiyaa. Yu'udii kitaabukii afamaraa gu 23:26.

34 Hida wakinay raqateesii gi tlaatleesiri maahhoo, kakaanay idoo waka, kara
wakinay see idoo waka da pasla. Sirikaarimokira gu didiru giyaa ilii arimi yaa
hiidahhasiiba slawaraa gimba gu lou, sa maahhotee da gau, gi ilafahhi sirikaarii dosi,
ma leehhisiri Pawlo booma da didirige da sirikaarii.
35 Qatlay Pawlo giyaa ilii day kitariidaamoo gu booma da didirige, sirikaarii gwaati
geregediri ina rawairee, sa gimba gu gaukee gu raqatee daa didiri hari khisla.
36 Raqatira da hida yaa maahhaahhaminta tuba, “Gaasakuna!”

Ilakeesa da Pawlo pandaa da raqage

37 Qatlay sirikaarii giyaa ilii daadaauusiri leehhisaraa Pawlo booma da didiri da
sirikaariige, Pawlo gi kaay sa sirikaarimokira gu didiru tuba, “Nara'aa, ana kaawaraa
idoo leẽ daqa dooguu?” Sirikaarimokee gi ilaki/isi tuba, “Kaslenkwaa khu'udaa
Yunaanaisoo?
38 Caba ugu ti Misirimokira baalahhanki gwaa tlaatleesu gau, hikira guraa giyaadu
hida elefu cigahha, goó cu/ee hida hari taariru, kongoqomee naqatloo?”
39 Pawlo gi ilaki/isi tuba, “Teesaaqay gooba! Ana ti Yahuudimoo, heedi gu yaamu
gu Taariso gu hhapee da Kilikiyaage waaree, kara ana ti heedi gu yaamu gu kaari.
Hani mayde, ma gimbuusi haa hida hhanki.”
40 Sirikarimokira gu didiru gi/imbi. Pawlo gi qadidi rawaa gu kitariidaamooge, gi
waratlaysi daba gosi daqa raqatiray, magi qabaqabisi. Qatlay giyaa ilii qabiri diĩ, gi
tlaatleesi coco'omoo haa inay hari gimba gooina gu Eburaanaisoo.

22

Ilatlawa da Pawlo pandaa da Wayahuudi da Yerusaleemu

1 Pawlo gi kaay tuba, “Hhiee koi haa ayiĩ koi, inkoo hani itatiisidee, ilakeesa dooi
na nahaã pandaa doogunay.”
2 Qatlay giyaa ilii akhasiri Pawlo cocoi haa inay hari Eburaanaisoo, gi qabiri diĩ.
Da hhe'esi ina gi kaay tuba,
3 “Ana ti Yahuudimoo, dinaa yaamu gu Taarisoge laqwali gu hhapee da Kilikiyaage
waaree. Kara ana haa ti'ii diiray Yerusaleemuge. Gamalieeli naa maarimuu gooi,
dinigi caacaahhamisi, ma sirakomamidi nara'a sariyaa da ayiĩ koti. Ana hari muuna
goõ hangigii ca/asi daqa Iliitleemuge da unkuray gooay gonkokunaa ga iliiwantee
inkotii.
4 Ana hagi laba'asi raqa da hida doó sirakomamida amotee da Yeesu, wakinay yaati
amoolee kaka/iri. Slime hagi ooyimi hhawatee haa tigay gwaa /imbee Yeesu, gigi
ilapingimi jeerage.
5 Gimati hhapalooay gu didiru gu Iliitleemu haa gaduũ goõ hiidahhasiyay ilatlawa
gimbaki koi. Ana slime ha inay sinaa hadisiri cheetatu, magi leehhisi daqa hhiee
koinay gu Wayahuudi yade yaamu gu Dameesikoge. Ana hagi hadakay taysi, magi
ooyiru kay hida goó sirakoomee amotee da Yeesu, ma giraa khay Yerusaleemuge, hida
hhaka'a pahha daa khiidimi, ma digi/agitimi.

Pawlo gimbuusi idoo giyaa ilii/imbi Yeesu Kristu
(Yondu gu Ya/abimiisee 9:1-19; 26:12-18)

6 Qatlay gaa ilii daadaausi Dameesikoge, letu yaati asu barii daadi tana/iyage.
Cirakiray daagii ca/i wanqamee da dihhi rawgo, hinigii wanqasidi bareemoo sliimaa
gunaa niini/idee.
7 Da hhe'esi ana hagi huui hhapeege, ‘Pukhu!’ Hagi akhasi afoo sini kakanta tuba,
‘Sawlo! Sawlo! Sina so'oyi laba'asida ana?’
8 Ana hagi ilaki/isi ambee, ‘Ugu ti miyaa, Looimoo gu Goõ?’ Ina sinigi kaay tuba,
‘Ana ti Yeesu gu tongoo da Nasareeti, guni laba'aa'amisida.’

9 Qatlaykii hida hhakira gwaa sliimaa waaree haa ana, yaa aniri wanqametee. Yu'udiyaa! Inay yaa caahhiriiba afoo da heedi, gwaa cocou haa ana.
10 Da hhe'esi hagi maasi ambee, ‘Ana hati malee laqa, Looimoo gu Goõ?’ Ina sinigi kaay tuba, ‘Tlayii, taa/a Dameesikoge, taysi sugoo kaay gimba sliimaa, sugwaa ilakhuukhu'usi, magu yonditi.’
11 Ana haa hiidahhasiiba khu'uduũ, sa gimba gu wanqametira da dihhi daa ilahhamisidi ana. Te'esii dene'ee koi nagi ooyiri ana dabage, narigi giyaadiri haati amoolee daani Dameesikoge.
12 Te'esii yaa wana heedi leẽ, uma gosi naa Ananiyaa, heedi gu diini, gwaa oow hari khisla sariyaa doori. Ina dugwaa muriidi hari khisla ha Wayahuudi goõ, gwaa ibimaamidee te'esii.
13 Ina yaagi khay daqa dooii, gi qadidi ilaciyaa koii, gi kaay tuba, ‘Hhia Sawlo, slay /uuru googu guri khu'uduũ!’ Qatlaykeesii lenge gii dahhasi khu'uduũ, gugi arimi ina.
14 Da hhe'esi Ananiyaa gi kaay daqa dooii tuba, ‘Iliitleemu gu ayiĩ koti, hindii leehhi ugu, ma caahhadi sla'amuu kosi, magu arinti hikira gu Kooma Ibinaa daa Tafa'adi, haa ma akhasidi gimba gwaa afa gosi dahha.
15 Sa gimba masaydii gosi tleehhita daqa hida sliimaage, ma sigi kaadi gimbakee sliimaa guũ anti haa guũ akhasidi.
16 Inkoo, ha so'oyi hiikaa'ada? Qadidi, duguu nunqudisiye, dugu ilabuusliye tlakwaroo doogu ha Iliitleemu, hari firoo da Looimoo gu Goõ.’ ”

/oo/araa da Pawlo kakaaru gu Gimba gu Hhouge sa hhapapu wakinay

17 “Qatlay gaa ilii ki/i Yerusaleemuge, gi hadakay mara gu didiruge gu Iliitleemu sa firoo. Qatlay gaa ilii firiirime Iliitleemu, dinaagi ilii khay ha Muuna gosi,
18 gi arimi Looimoo gu Goõ tletiruge, kakaana sa ana tuba, ‘Slehheesii! Waaudi cira tiaa Yerusaleemugo, sa gimba hida gu yaamu hhanki /imbiyaaiiba ilatlatlaw googu daqa dooii.’
19 Ana hagi kaay ambee, ‘Looimoo gu Goõ, hida hhanki khuiyay tuba, ana haati hadakakaakaw sinagoogaguuge, hagi khiidiidimi hida jeerage, kara hagi difi hida hhakira gwaa /imbee ugu.
20 Kara Sitefaano yaa masaydii googu. Qatlay dugwaa ilii gaasi, ana haati qadidi kengage, tay ana hangugi ila/imbidi haa inay yondukeesii. Kara, haa ga/ay qayroo gu hida hhakira gwaa gaasee ina.’
21 Da hhe'esi Looimoo gu Goõ gi kaay sa ana tuba, ‘Taa/a, hagu sla'a ya/aboo segenge daqa hida gu hhapapu wakinayge.’ ”

Pawlo yaamulooay gu hhapee da Ruumi

22 Hida hhakira gi itatiisiri Pawlo tia naqatloo. Da hhe'esi gi tlaatleesiri maahhoo hari afoo da didiri kakaakanay tuba, “Gaasakuna! Heedi da hiĩ gooay haraa hiiboo/iiba ibinaa khoorotii.”
23 Hida hhanki gi ilakoniri maahhoo, tay tooinaa kwakwahhiyay qayroo koina rawairee, kara tooinaa ku'umisiyay tipa rawaage.
24 Te'esii sirikaarimokee gu didiru gi ilafahhi sirikaaritee tosi, ma hiidaasiri Pawlo jeerage. Kara gi kaay tuba, gu cangicangimisiye, tay gugi difiyay hari khwacoo gu cohhi, ma hiidahhasi caahharaa Wayahuudi, gu so'oyi ilii maahhaahhaminay ina taqaaqay.
25 Qatlay gwaa ilii khiidiniri ina hari catoo, magu difiri, Pawlo gi maasi sirikaarimoo leẽ gwaa qadidu ilaciyaa kosii tuba, “Gu lou, ti nara'aa sariyaa da Ruumige, difoo yaamulooay gu Ruumi, tay dugu kahhi hukuruu ha dakoo lensee?”
26 Qatlay sirikaarimokee giyaa ilii akhasi gimbaki, gi hadakay daqa sirikaarimokiray gu didiruge, gi kaay tuba, “Hati sla'ada malee laqa? Heediki ti yaamulooay gu Ruumi.”

27 Da hhe'esi, sirikaarimokira gu didiru gi hadakay daqa Pawloge, gugi maasi tuba, “Sini kaade, ugu ti heedi gu Ruumigo?” Pawlo gi ilaki/isi tuba, “Ee.”
28 Sirikaarimokira gu didiru gi kaay tuba, “Ana haati hadisi peesay wa/a, ma yaamulooay gu Ruumi tleehhidi.” Pawlo gi kaay tuba, “Ana see dinaa ti'ii laqwali, ti yaamulooay gu Ruumi.”
29 Hida hhakira goõ gungwaa hhe'esee ilakhuukhu'usa maamisu Pawlo, cira gugi mayri maamisu. Sirikaarimokira gu didiru see gi tla'amuudi, qatlay giyaa ilii caahhi tuba, gwaa khiidimi Pawlo yaamulooay gu Ruumi.

Pawlo pandaa da balasaa da didirige da Wayahuudi

30 Heetlaalee dosi, sirikaarimokira gu didiru yaa slai caahharaa gu lou, Pawlo dugwaa so'oyi sitaakimi ha Wayahuudi. Te'esii gugi gweedimi, kara gi ilafahhi hhapalooee da deni haa balasaa goõ da didiri, ma hiikurunkuridiri daqa lenge. Da hhe'esi, haraagi khay Pawlo, gugi qadidisi pandaa dooinay.

23

Pawlo idoo giyaa ilii deehhimi Farisaayoo haa Sadukaayoo

1 Da hhe'esi, Pawlo gigi ilii kaasi ilaa hida hhakee gu balasaa, gi kaay tuba, “Hhiee koi, ana baloti naqatloo haa ibiidi hari muuna gu/abaaku loi pandaa da Iliitleemuge.”
2 Cirakiray, hhapalooaykira gu didiru Ananiyaa gi ilafahhi hida hhakira gwaa qadimidee ilaciyaa kosii, magu slokhosiri afa gosii.
3 Da hhe'esi, Pawlo gi kaay daqa dosii tuba, “Dugu slokhosi ha Iliitleemu, ugu ti bi/inaka'a pahha daa maakhi chakalaa!* Haã malee hiidahhasidi ibinaa ti'ii, hanigi hukunti ana hari sariyaa da Iliitleemu, kara tay nama ugukee leẽ sariyaa gaã muritiiba inkoo, sa gimba ugu haã ilafahhadi tuba, dini slokhosiye.”
4 Hida hhakira gwaa qadimidee ilaciyaa kosii, gi kaayri sa Pawlo tuba, “Malee hiidahhasida waaru hhapalooay gu didiru gu Iliitleemu?”
5 Pawlo gi ilaki/isi inay tuba, “Hhiee koi, haã caahhiiba ina ti hhapalooay gu didiruu see gu Iliitleemu. Handikaa da Iliitleemu yoó kaada tuba, ‘Hhanti kaada gimba gu tlaku daqa looimoo gu hida kokuu.’✡ ”
6 Da hhe'esi, Pawlo yaa arimi tuba, tla/aã gu hida hhakeesii gu balasaage wakinay yaa Sadukaayoo, kara wakinay yaa Farisaayoo. Te'esii gi maahhi hari afoo da didiri tuba, “Hhiee koi, ana ti Farisaaymoo, nanku Farisaaymoo. Ana naranti khay pandaa da balasaage, sa gimba ana kooma iliipa'aru tuba, hida gwaa kaka/ee, maa slafiyay yaagii ca/iyay ayisasugo.”
7 Qatlay giyaa ilii kaay teesaaqay, naanaqamoo gu dihhu gii ka'adi tla/aã gu Farisaayoo haa Sadukaayoo, balasaa goõ hingigi deehhinti.
8 Sadukaayoo yoó /imbida tuba, slafaraa haa hiica/a ayisasugo hhaka, malayika hhaka ma gieeri see hhaki. Farisaayoo, yaa /imbidi gimbaki sliimaa.
9 Da hhe'esi, maahhoo da didiri gi ilaqincidi, kara maarimamaa waka da sariyaa da raqa da Farisaayoo, gi qadimiti, tay hiĩ karankaahhuumidiri hari khisla tuba, “Dandiray haã aniiba dakoo lensee daqa heedikii. Angamalee malayika gina Muuna gu Iliitleemu goo niĩ coco'oi haa ina!”
10 Naanaqamoo gi ilaqinci hari khisla, sirikaarimoo gu didiru see gi tla'amuudi tuba, Pawlo gu feehhimisiyay tlakwaroo. Ina gi ilafahhi sirikaarii dosi, maguu ca/asa kayri hari /uuru tla/aã gooinaa, maguu ki/isiri ina wa'ay gu boomage.

---

* **23:3 23:3** ***ugu ti bi/inaka'a pahha daa maakhi chakalaa:*** Pawlo wahaahana Ananiyaa hari kaawaraa tuba, ina heedika'a pahha doó arine gu pandaa hhou, kaslenkwaa ti heedi gu tlaku hari wa'ay. ✡ **23:5 23:5** Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 22:28.

11 Amasi gwaa sirakoomee Looimoo gu Goõ Yeesu gi qadidi ilaciyaa gu Pawloge, gi kaay tuba, “⁄atlisii muuna! Qatlay haniĩ ilii ilatlaydi gooay yade Yerusaleemuge, ugu kwanda gani ilatlawa kayde ana slime yade Ruumige.”

Ilakhuukhu'usa da gaasaraa da Pawlo ha Wayahuudi

12 Qatlay daa iliipisi Wayahuudi hingigi ila⁄ímbidiri hari siiri, kara gi seeliniri tuba, “⁄aginaaba ma kitahhuu see idoo lensee, hati gesaa gaasana Pawlo.”
13 Te'esii yaa wanay hida gwaa hiicatee faadoo da mibeeri cigahha, gungaa ilakhuukhu'usee laqaraa teesaaqay.
14 Inay gi hadakayri daqa hhapalooay gu didiruge gu Iliitleemu haa daqa gadunge, gi kaayri tuba, “Hanguu ilawaasani dandiray kilakoti, haã seelini, ha koisanaaba idoo lensee, hati gesaa gaasana Pawlo.
15 Inkoo, unkuray haa balasaa kaawa sa sirikaarimoo gu didiru, Pawlo duguraa khaye pandaa da balasaage, unkuray mangahhatotoo looti kaaday tuba, dandiray hati sla'ana caahharaa nara'a gimba gu hukumuu gosi. Dandiray haã hhe'esani hanguu ilakhuukhu'usani giyoomati kahhi see dawaraa ti'ii.”
16 Qatlay nanku hhioo dosi Pawlo giyaa ilii akhasi ilakhuukhu'usatee, gi hadakay booma da sirikaarii da Ruumige, gi ilakeesi sa Pawlo gimbakee.
17 Da hhe'esi, Pawlo gi⁄oo⁄i sirikaarimoo leẽ, sugugi kaay tuba, “Leehhisi qaraimoki daqa sirikaarimoo gu didiruge, kona gimba gi kaawakaye daqa dosii.”
18 Sirikaarimokee gi leehhisi qaraimokira daqa sirikaarimoo gu didiruge, gi kaay tuba, “Heedikira Pawlo diĩ khiidimi, hiniĩ eteedi, hinigi firimi, maa leehhisi qaraimoki daqa dooguu, kona gimba gu kaawaraa sa ugu.”
19 Da hhe'esi, sirikaarimokira gu didiru gi ooyi dabaca⁄ay gu qaraimokira, gurigi waaudi kengage, gugi maasi tuba, “Sina mala sla'ada kaawaraa?”
20 Ina gi kaay tuba, “Wayahuudi hingii ila⁄ímbidiri heetlaalee gu firinay ugu, Pawlo magu leehhisidi pandaa da balasaage, magu iliitloohhiri tuba, slaiyay ilatahharaa nara'a hukumuu gosi.
21 Inkoo, hhanti ⁄ímbida firoo dooina, wanay hida gungii catee faadoo da mibeeri cigahha, gu baqaaqamidee Pawlo, magu iliitlairi. Inay hiĩ seeliniri tuba, ⁄aginaaiiba ma kitahhuu see idoo lensee, hiti gesaa gaasiyay ina. Inkoo, inay hingii hhe'esiri ilakhuukhu'usa, ti baqaaqamidiyayi kilesi, ma sigi ⁄ímbidi firoo dooina.”
22 Da hhe'esi, sirikaarimokira gu didiru gi geemay qaraimokee, ma waaudi, tay gugii gadimi tuba, “Hhanti kaada sa heedi lensee tuba, siniĩ kaadi gimbaki.”

Pawlo dugu leehhisi yaamu gu Kaysaariyage

23 Da hhe'esi, sirikaarimokira gu didiru gi eteedi sirikaarii cada, gigi ilafahhi tuba, “Ilakhuukhu'usa sirikaarii miyaa cada, sirikaarii mibeeri fanqu goó hiidadawee faraasi haa sirikaarii miyaa cada da khua qwatla hari tlaamaiĩ, la waautay Kaysaariyage qatlay doo ilii daye saa tami da amasi.
24 Kara layii ca⁄asiday faraasi wakinay sa Pawlo, ma dugu ubaabi haa ma dugu leehhisi qasaw daqa Gafana Feliikisige.”
25 Da hhe'esi, gi handikimi cheeti daqa Gafana Feliikisige daa kooma gimbaki.
26 Ana Kilawdiyoo Luusiya, ha handikiikima sa ugu, Gafana Feliikisi, goó muriidane, slay cehheemisu daqa dooaa!
27 Heediki dugwaa ooyi ha Wayahuudi, kara inay gu aloo gaasiyay ina. Yu'udiyaa, ana haa sliimaa khay haa raqa da sirikaarii, hagugi ilabu'umi, sa gimba haa akhasi tuba, ina ti yaamulooay gu Ruumi.
28 Da hhe'esi, ana haati sla'a caahharaa, inay gwaa so'oyi sitaakiniri ina, gugi leehhisi pandaa da balasaa dooinay da didirige.

29 Te'esii hagi baraslayi tuba, dugwaati sitaakimi sa maamisu goó sariyaa da
Wayahuudi dahha. Kara, hhaka dakoo lensee, daraay boo/odi ina duguma gaasi ma
khiidiru see.
30 Qatlay gaa ilii akhasi tuba, Wayahuudi hingii ila/imbidiri, gaasaraa ina,
cirakiray ana hanti ilafahhi siriikaarii, ma dugwaa leehhisi daqa dooguu. Kara
ana haani ilafahhi hida hhakira gwaa sitaakimee ina, maraa khayri sitaakaa dooina
pandaa dooguu.
31 Inkoo, sirikaaritira idoo digaa ilii ilafahhi gooay, gurigi waaudiri Pawlo
Yerusaleemugo, hari amasi hhakee gugi leehhisiri segenge yaamu gu Antipaatiri
naqatloo.
32 Heetlaalee dosii sirikaaritira daa khocidi hari ye'eeroo, gi ki/iri kambii gu
sirikaariige, gi mayri sirikaaritira doó hiidadawa faraasige, ma ilakoniri hhiyuuma
sliimaa haa Pawlo.
33 Qatlay giyaa ilii dayri Kaysaariyage, gi hadisiri cheetitira sa Gafana Feliikisi, kara
Pawlo gugi mayri dabaiĩ kosii.
34 Feliikisi giyaa ilii hhe'esi somaa cheetitee, gi maasi Pawlo tuba, ina yaa hhapee
kaloo dahhi. Ina giyaa ilii caahhi tuba, yaa yaamu gu Kilikiyaa dahhi,
35 ina gi kaay sa Pawlo tuba, “Haitatiisa gimba googu, qatlay giyoo ilii khayee ti'ii
hida gwaa sitaakimee ugu.” Da hhe'esi gi ilafahhi sirikaarii, Pawlo duguma ga/ay
wa'ay gu mara gu mutemi Heroodege.

24

Pawlo dugugi sitaakimi pandaa da Gafana Feliikisige

1 Qariqaaqari balalu kooani giyaa iliicatiri, hhapalooay gu didiru Ananiyaa yaagi
khay Kaysaariyage sliimaa haa gaduũ wakinay haa heedi leẽ goó yondiida gimba
gu sariyaa, uma gosi na Terituulo. Inay gi ilakeesiri sitaakaa da Pawlo pandaa da
Gafanage.
2 Qatlay Pawlo dugwaa ilii eteedi hakamaage, Terituulo gi tlaatleesi sitaakiru ina
pandaa da Gafana Feliikisige.
Te'esii gi kaay tuba, “Gafana Feliikisi, ugu goó muriidane, koraraa wa/a dandiray
haã slayni ibinaa da qasaw tawaaloo dooguu. Kara ha khuana tuba, harii dahhasa
doogu da arimaa pandaage haraa khaydi gimba wa/a gu hhou ti'ii hhapee doorii.
3 Gafana Feliikisi, balalu sliimaa daqeemoo sliimaage haa amamu sliimaage
dandiray gimbaki goóti/imbana, kara ugu hagoóti daareesana hari khisla.
4 Inkoo, sla'aaba magu ilahufidi hari khisla, hagu sla'a tlaatlaqasa hhoinay googuu,
mandi itatiisidi dandiray qoomay koko/o.
5 Gu lou, haã baraslayini tuba, heediki ti hiiguusiisay gu gimba gu tlaku daqa
hidage, ina noó hiifaafahhana gau tla/aã gu Wayahuudige khoorotii sliimaa. Ina na
giyaadimiisay gu raqata'a da diini da hida gu Nasareeti.
6 Kara yaa slai slasla/uudisa mara gu didiru gu Iliitleemu, da hhe'esi gugi oowani
ina.*
8 Inkoo, ugu loi bere hagu cangicangimisida, hiidahhasida ma'araa tuba, gimbaki
sliimaa gu Pawlo gu sitaakiikine gonkosaa guti lou.”
9 Da hhe'esi Wayahuudi slime hingigi ilagaasidi, sitaakaa da Pawloge nama
gimbakee leẽ, kakaanay tuba, sitaakati goõ dati loi.

Pawlo ilakeesi pandaa da Gafana Feliikisige

---

* **24:6 24:6 *Hhayuũ gu 6 - 8:*** *Hagi sla'ani hukuruu ina ilakhuukhu'usaraa da sariyaa doorii. 7 Te'esii sirikaarimoo gu didiru Lusiyaasi yaagi khay, harigi waaudi Pawlo daqa dooraa hari/uuru. 8 Ina gi ilafahhi tuba, hhakira gu sitaakiikimee Pawlo, haraa khayee sitaakaa dooina pandaa dooguu.* Handikaa wa/a da tlaatleesoo da Yunaanaisoo kontaaba hhayuki.

10 Qatlay Gafana Feliikisi giyaa iliilaqasi daba gosi daqa Pawloge, ma qadidi haa gi ilakeesi, Pawlo gi kaay tuba, “Ana khua tuba, ugu haã hakiimuu gu hhapeti tleehhiti koraraa wa/a. Inkoo, ha kooma /atlimaa gu ilakeesaraa pandaa dooguu sa sitaakati toyi daraani khay.
11 Ugu hayii dahhasida slawaraa masaydii gundi ma'asee ciraai tuba, kahhiyay hiicataraa balalu mibi haa cada see, qatlay gaa ilii hadakay Yerusaleemuge sa hha'aleesa da Iliitleemu.
12 Kara hida hhanki guni sitaakiikimee, hinaa slayriiba ana hangu ilaki/imisana haa heedi lensee mara gu didiruge gu Iliitleemu. Kara hinaa aniriiba hiifaafahhama raqa da hida sinagoogige ma daqa lenge see yaamuge.
13 Kara inay hiidahhasiyaaiiba laqaru sumuku daqa dooguu tuba, sitaakaa dooina dati lou.
14 Inkoo, ha/imba pandaa dooguu tuba, ana Iliitleemu gu ayiĩ koti gunoó hha'aleesa, hoóti sirakomamida Amoo da Yeesu, haã doó ilahudeesiye ha hida tuba, ti raqa da diini da afa'afuuma. Ana goó /imba gimbaki sliimaa, daa handikimi sariyaage ha kitaababaa da tletimiisee da Iliitleemuge.
15 Kara ana see ti kooma iliipa'aru daqa Iliitleemuge hida hhanki gooay tuba, Iliitleemu maa slafisi haa yaagii ca/asi hida goõ gwaa kaka/ee ayisasugo, hhakira gwaa komee ibinaa daa tafa'adi haa gwaa koomee tlakwaroo.
16 Slime sa gimbaki balalu sliimaa ana saganoó koimisa hari /uuru goy sliimaa, ma ibiidi hari muuna gu /abaaku sumuku pandaa da Iliitleemuge haa pandaa da hida sliimaage.
17 Inkoo, qariqaaqari gaa ilii segenge waare koraraa angaamaka, haa ki/i Yerusaleemuge, ma leehhisi sa kwaeeli gu hhapee dooi sadaaka haa ma haymisi idadu daa cu/i sa Iliitleemu.
18 Qatlay naa ilii slayri mara gu didiruge gu Iliitleemu, tay yondiida gimbaki, ana haati asu hhe'esi firoo da ilabuuslaraa. Kara raqa da hida see yaa wantaaba haa ana, ma gau lensee yaa wanaaba.
19 Inkoo, te'esii yaa wanta Wayahuudi waka, daa hhapee da Aasiya dahha. Goó ilatahhe inay see ba/ay hinti aloo ti'ii wanay pandaa dooguu, ma hiica/asiri sitaakaa dooina, bere konay gimba lensee daqa dooii.
20 Bere hida hhanki gu ti'ii waaree konay sitaaka, ba/ay kaayee inkoo tlakwarotira giyaa slayri daqa dooii, ana qatlay gaa ilii qadidi pandaa da balasaa dooinay da didirige.
21 Kara, qatlay gaa ilii qadidi tla/aã gooinay, ana idoo leẽ kilesi ganaa kaay hari afoo da didiri ambee, ‘Ana letuti dininti sitaakimi pandaa doogunay, sa gimba ha kooma iliipa'aru tuba, hida sliimaa gwaa kaka/ee, himaa slafiyay haa yaagii ca/iyay ayisasugo.’ ”
22 Da hhe'esi Gafana Feliikisi, hiĩ gwaa khua nara'a gimba gu Amoo da Yeesu, gi deelisi hukumuu gu sitaakatee, gi kaay tuba, “Qatlay Luusiya sirikaarimoo gu didiru giyoó ilii khaye, ana hoo asu kere'esa gimba googu.”
23 Ina gi ilafahhi sirikaarimokira gu didiru, Pawlo duguma ilakoomi ga/aw. Qatlaykeesii lenge, gi ilafahhi ina gu hhanti arina heedi daa khiidimi pahha, kara dene'ee kosi digii geemaye, ma qaqayri /agoo ha idadu gi slaiye ina.
24 Qariqaaqari balalu angaamaka, Gafana Feliikisi yaagi khay haa hadee dosi Durusiila, daa Yahuudito'oo. Ina gi ya/abi sirikaarimoo, Pawlo dugurimaa khay. Da hhe'esi gugi itatiisiri qatlay giyaa ilii cocoi gimba gu /imba Kristu Yeesu.
25 Inkoo, Pawlo gi tlaatleesi ilakeesa gimba gu ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge, idoo hida digoó iliislaiye mangirii kiki/iri hari waaway hangugi ga/ayay nara'a haa baloo daa khoca, qatlay Iliitleemu gimaa ilii hukune hida sliimaa. Te'esii

Gafana Feliikisi gi tla'amuudi, gi kaay sa Pawlo tuba, “Inkoo dimbu'udi! Ugu taa/a waaudi, hagoo kara eteeda, goo ilii slawe baloo waka.”
26 Qatlaykeesii lenge ina yaa iliipa'ami tuba, ina beelaa Pawlo gwaa aloo tlupi ina hari peesay, maguu ca/asi jeerago. Sa gimbakee giyaa eteediidina tiaatia, ma cocoi haa ina.
27 Gimbaki gi ilakoomi koraraa cada. Da hhe'esi, Porikiiyo Feesito gii oyi yondu gu Gafana Feliikisi. Sa gimba Feliikisi yaati slai laqaru hhoinay daqa Wayahuudige, gi may hiica/asaraa Pawlo jeerago.

25

Pawlo ilakeesi pandaa da Gafana Feesitoge

1 Balalu tami kilesi, qariqaaqari Feesito giyaa ilii day yaamu gu Kaysaariyage sa tlaatleesa da yondu gu Gafana, te'esaa yaa waaudi Yerusaleemuge.
2 Te'esii hhapalooee da deni haa giyaadimiisee da Wayahuudi, hiraagi khayri pandaa dosi sitaakaa, giyaa sitaakiniri Pawlo. Kara gi firiniri Gafana Feesito,
3 ma sigi laqami hhoinay daqa dooinay, hari amoo dari khawaraa Pawlo Yerusaleemuge, sa gimba inay yaa ilakhuukhu'uu'umisiyay, Pawlo magu gaasiri amooge.
4 Inkoo, Feesito gigi ilaki/isi tuba, “Pawlo duguti ga/aa/ay yade Kaysaariyage, kara ana haã ilakhuukhu'usi hadakawa yade.
5 Ina gi kaay tuba, ‘Tla/aã googunay, ya/aba giyaadimiisee dooguna waka, mani leeleehhisiri taysi Kaysaariyage. Bere heediki yaa laqi gimba lensee gu tlaku, inay maraa khayri sitaakaa dooina.’ ”
6 Feesito yaa ibiidi haa inay balalu dagati baku mibi taqaaqay, da hhe'esi gi waaudi Kaysaariyage. Heetlaalee dosii gi ibinaa kay kitiĩ gu hukumuuge, gi ilafahhi sirikaarii tuba, Pawlo duguraa khaye pandaa dosii.
7 Qatlay Pawlo duguraa ilii khay, Wayahuuditira daa Yerusaleemu dahha, yaa qadimiti, gugi niini/iti, haraagi khaydi sitaakaa wa/a daayii loi. Inay yaa hiidahhasiri-iba laqaru tuba, gwaati lou.
8 Da hhe'esi Pawlo hingi ilakeesi ina lenkosi, tay gi kaay pandaa da hida gonge tuba, “Ana hhaka idoo lensee da tlakwi gaa laqi, daa tlankidi sariyaa da Wayahuudi baku mara gu didiru gu Wayahuudi baku daa tlankidi Kaysaari.”
9 Da hhe'esi Feesito yaa slai laqaru hiilehhidu gosi daqa Wayahuudige, tay gi kaay sa Pawlo tuba, “Ugu sla'adaa waauda yade Yerusaleemuge, ma dugu hukuruu kay pandaa dooii sa sitaakati?”
10 Pawlo gi ilaki/isi tuba, “Inkoo, ana hanti qadida ti'ii pandaa da hakamaa da Kaysaarige, haã na daqa daraa hiiboo/odi hukuruu ana. Ugu ha khu'uda nara'a, ana sigaa yondiidiiba Wayahuudi tlakwaroo lensee.
11 Inkoo, bere ana haã yondiidi gimba gu tlaku guraa hiiboo/u/agitiru gu gwaa'araa, ana firimaaba, ma hii/ipi gwaa'araa. Kara, bere sitaakaa da Wayahuuditi daqa dooii guti louuba, hhaku heedi gu kooma haaki darii lu/araa ana dabaiĩ koinay, guni slaee gaasa. Ha firima, dinima itatiisa kay Kaysaari.”
12 Qariqaaqari Feesito gi idaruusi haa balasaa dosi, da hhe'esi gi kaay sa Pawlo tuba, “Nara'a! Ugu haã kere'esidi rufaa, duguma itatiisa kay ha Kaysaari, inkoo ha hada kayda daqa Kaysaarige.”

Hiigadiru gu mutemi Agiriipa daqa Pawloge

13 Qariqaaqari balalu angaamaka giyaa iliicatiri, Mutemi Agiriipa* haa Beriniike† yaagi khayri Kaysaariyage, ma laqaniri muree dooina daqa Feesitoge.
14 Sa gimba yaa ibiidiri taysi balalu wa/a, Feesito gi slay qoomay gu hhou gu ilakeesa gimba gu Pawlo sa mutemi Agiriipa, gi kaay tuba, "Wana heedi waku ti'ii na Pawlo, daa may lumandeege ha Gafana Feliikisi.
15 Qatlay gaa ilii hadakay Yerusaleemuge, hhapalooee da deni da Iliitleemu haa gaduũ gu Wayahuudi haraa khayri sitaakaa dooina da Pawlo, inay hinigi firiniri ana tuba, heediki dugu hukune.
16 Ana sigaa kaay ambee, ti ou gu Ruumi gooba hiigeemawa heedi diĩ sitaakimi, ma dugu hukumi tay hingi kahhi see slaslaw haa hida kosi gwaa sitaakimee, ina see sugu kahhi qawa mucu gu ilaki/saraa sitaakaa dooinay.
17 Inkoo, qatlay giyaadimiisee da Wayahuudi giyaa ilii kurunkuridiri te'esii, ana haa hiikaaiiba. Heetlaalee dosii hagi ibiidi kitiĩ gu hukumuuge, gi ilafahhi sirikaarii, heedikee maduguraa khay hakamaage.
18 Te'esii hida hhakira gwaa sitaakimee ina, qatlay giyaa ilii qadimidiri sa sitaakiru, haraa khayriiba gimba lensee gu tlakwu, gaa iliipa'ami gooay.
19 Kara tay yaa konay wariiki/imisu sliimaa haa ina, gimba gu diini dooinay haa gimba gu heedi waku gwaa gwaau, uma gosi naa Yeesu. Pawlo gi ilatlay tuba, slafi.
20 Ana haa caahhiiba, idoo ga ilii dahhase cangicangimisu gimbaki gwaati louu see baku gu louuba. Da hhe'esi, hagugi maasi Pawlo, bere yaa aloo slai hadakawa yade Yerusaleemuge, ma qadida kay yade hakamaage, ma dugu hukumi sa sitaakati.
21 Te'esii, Pawlo gi kere'esi rufaa, gi firimi ma dugu may balota'a naqatloo gimbakee dugumaa ilii /imbiye hukuruu ha Kaysaari. Kara, hagi ilafahhi sirikaarii, ina ma dugu ga/ay balota'a naqatloo gamaa ilii ya/abe sirikaarimoo, magu leehhisi daqa Kaysaarige."
22 Da hhe'esi, mutemi Agiriipa gi kaay sa Feesito tuba, "Ha sla'a heediki magu itatiisi ana loi." Feesito gi ilaki/isi tuba, "Heetlaalee hagoo itatiisida ina."

Pawlo pandaa da mutemi Agiriipage haa Beriniike

23 Heetlaalee dosii, Agiriipa sliimaa haa Beriniike yaagi khayri hari hha'aloo haa iiri'isinoo, gii guniri waauu gu didiruge, daqa doó ilii itatiimisiyee gimba, sliimaa haa sirikaarii da deni haa hida gu kaari gu yaamu. Da hhe'esi, Feesito gi ilafahhi sirikaarii dosi, Pawlo maduguraa khay pandaa dooinay.
24 Da hhe'esi, Feesito gi kaay tuba, "Mutemi Agiriipa haa unkuray gonkokunaa gu ti'ii waaree sliimaa haa dandiray, heediki guũ antiri! Wayahuudi goõ da Yerusaleemu haa hhaã gu tia gu Kaysaariya, maahhaahhaminay daqa dooii tuba, ina haraayii boo/iiba ilakooma ibinaa.
25 Inkoo gu lou, ana haa arimiiba tlakwaroo lensee giyaa laqi, daraa hiiboo/odi ina ma dugu gaasi. Kara yaa kere'esi rufaa, ma dugu hukuru kayi ha Kaysaari, ana haã /imbi ilafahha sirikaarimoo, ma dugu leehhisi daqa dosii yade Ruumige.
26 Gu lou, ana koomaaba gimba lensee daqa dosii gu hiidahhase handikiru daqa looimoo goorii Kaysaari. Inkoo, ana guranti khay ina pandaa doogunay, kara ti pandaa dooguu ugu, mutemi Agiriipa. Qatlay goo ilii hhe'esane maamisu heediki, ana ma slay gimba gu handikiru.
27 Ana goo arime ti waaway gooba, ma ilafahhi sirikaarimoo ma leehhisi heedi doó khiidine, handiba ilakeesa see nara'a sitaakatira gi kone."

---

* **25:13 25:13** ***Mutemi Agiriipa:*** Mutemiki ti Agiriipa gu cada, nanku Mutemi Heroode Agiriipa gu leẽ. Yu'udii kitaabukii afamaraa gu 2:1, 20-23. Hiĩ gu nanku Mutemi Heroode Agiriipa gu didiru. † **25:13 25:13** ***Beriniike:*** Ti hhioo dosi da coko/i da mutemi Agiriipa gu cada.

26

Pawlo ilakeesi pandaa da mutemi Agiriipage

1 Da hhe'esi, Agiriipa gi kaay sa Pawlo tuba, “Inkoo, dugunii geemay hangu
ilakeeside sitaakateesii.” Te'esii Pawlo gi waratlaysi daba gosi, higi tlaatleesi ilakeesa
tuba,
2 “Mutemi Agiriipa, hanguu ilatahhi ana lenkoyi ambee, ana na panda hhoi, letuti
qadida pandaa dooguu, mangu ilakeesi sitaakatiray daa leehhisi ha Wayahuudi.
3 Sa gimba ugu khu'uda nara'a ou haa kabaaba/u sliimaa da kone Wayahuudi.
Inkoo, hagu sla'a tlaatlaqasa ugu, mani itatiisidi hari muuna gu hiikaasa.
4 Gu lou, Wayahuudi goõ khuiyay, idoo gaa ilii ibiidi hhoinay yadaa loaa qarauumaa
dooaa, tlaatleesoo da ibinaa dooaa ana haa hhapee dooii ibiidi, slime haa yade
Yerusaleemuge.
5 Kara inay hiniti khu'uyay yadaa looaa tlaatleesoogo. Inay hiidahhasiyay ilatlawa,
bere hiti slaiyay tuba, gimbaki gu lou, ana naati omi haa gi ibiidi Farisaaymoo pahha,
tay tooaa ilakoomi sariyaa haa ou goõ gu raqati da diini doori, raqa haã da kooma
sariyaa haa ou wa/a ba/ay da raqoo wakinay see.
6 Inkoo, ana saganiĩ qadidi ti'ii, ma dini hukumi, sa gimba ha kooma iliipa'aru
hiifadidukiray gu Iliitleemu, giyaay fadidi daqa ayiĩ kotii.
7 Hiifadiduki nama hikira leẽ gu motoliya doori mibi haa cada, giyoó iliipa'anee
slawaraa, tay tooina iliikonay hari maguuma hha'aleemisu Iliitleemu tleemaa haa
amasii. Ye mutemi, sati gimba gu iliipa'arukee, na idoo siniĩ sitaakimi ha Wayahuudi!
8 Taysa hida saa so'oyi ariniri iliipa'aruki ti gimba doó hiidahhasiyaaba pahha tuba,
Iliitleemu yoó slafimisi haa yaagii ca/amisi hida ayisasugo.
9 Gu lou, ana see waka'alee haati/imbi tuba, kwanda ga yondiide gimba sliimaa ga
hiidahhase, ma tlanki uma gu Yeesu gu Nasareeti.
10 Ana see gimbakee gunaa laqi yade Yerusaleemuge. Ana sinaati hadisi /uuru
ha hhapalooee da deni da Wayahuudi, gi khiidiidimi jeerage hida gu Iliitleemu.
Qatlay digaa ilii hukuukune gwaa'araa, ana see haatii slakhi kuura doyi da/imbaraa
teesaaqay.
11 Kara ana haati nikiikima hadakakaw sinagoogaguu paslaapaslooge, magi/agitimi
hida gwaa /imbee Yeesu, hagigi koimisi /uureemisu inay, ma belendeqesiri Kristu.
Ana haa qupidi hari khisla sa inay, haati amoolee hadakay yaamu gu segenge, magi
laba'asi.

Pawlo gimbuusi idoo giyaa ilii/imbi Yeesu Kristu
(Yondu gu Ya/abimiisee 9:1-19; 22:6-16)

12 Letu waka, tla/aã gu leẽ gu hhiyuumidukeesii gaa ilii yade khu'uu'umise
Dameesiko, tooaa kooma cheeti daa handikimi tuba, ana kooma /uuru haa ilakaawa
daqa hhapalooee da denigo da Iliitleemu.
13 Ye mutemi gooi, ana qatlay gaa ilii amooge waare, letu yaati asu daadi tana/iyage,
cirakiray hagi arimi wanqamee da dihhi yadaa rawgo, ba/ay da wanqametee see da
letu, hinigi ilii wanqasidi ana bareemoo sliimaa haa dene'ee hhakira gwaa hhiyuudee
sliimaa haa ana.
14 Dandiray gonkotaa gi huhuani hhapeege. Da hhe'esi, ana hagi akhasi afoo
kakanta sa ana hari gimba gu Eburaanaisoo tuba, ‘Sawlo, Sawlo! Sini so'oyi laba'asida
ana? Hanguti ilaqa'ada ugu lenkoogu, hari amoo da siaraa hari daribimaa ana
looimoo googu.’*

---

* **26:14 26:14** ***hari amoo da siaraa hari daribimaa ana looimoo googu:*** Hari Eburaanaisoo ma'aana dosi ti kala/araa diitiray hhadaa da afacokhi. Hhadati da afacookhi ti idoo daroó yondiidiye /uureesa yakway goó duukhee kokoteeni. Hari gimba gu Eburaanaisoo ti kaawaraa da kooma ma'aana da siaraa hari daribimaa.

15 Sawlo gi ilaki/isi sa ina tuba,

'Ugu na miyaa, Looimoo gooi?' Looimoo gu Goõ gi kaay tuba, 'Ana ti Yeesu, ga laba'aa'amiside hari khisla.
16 Inkoo, tlayii laqadita hari ye'eeroo koku. Ana hagwanti iliica/i, maguu leehhi ugu, ma yondimiisay goy tleehhiti haa masaydii gu gimbaki koi, hiĩ guũ anti haa hikee sugoo laqame ugu.
17 Ana hagu ilabu'uma ugu daqa hida kokaa gu Israeeligo haa daqa hida gu hhapapu wakinaygo. Ana gu ya/aba daqa dooinay,
18 tlaa'asa kay ilaa koina, maa hiifookidiri yadaa hhanteego, gii gunay cenceege. Kara hagu ya/aba, fookidisankii yadaa/uuru gu Sataanimoogo daqa Iliitleemuge, ma sigi ilamooyimi ha Iliitleemu tlakwaroo dooina. Inay gi slayay aalimee tla/aã gu hida daa tlinti'isi daqa Iliitleemuge hari amoo da/imba ana.'

19 Kara, mutemi Agiriipa, gu lou ana haa mayiiba akhamisu gimbakira dinaa ilii khay ha Looimoo goori gu goõ rawgo.
20 Hida gu Dameesiko siginaa tlaatleesi kakaaru gimba gu Iliitleemu. Da hhe'esi hida gu Yerusaleemu haa hhapee goõ da Yudaaya, kara haa hida gu hhapapu wakinay. Ana sigaa kakaami ambee, kwanda gi mayee amamu koina gu tlakwi, hiifookidiyee daqa Iliitleemuge, kara laqanee teesaaqay hari yondu gooina giyoó yondiidiyee.
21 Sa gimbaki gaa yondiidi, Wayahuudi hinaa ooyiri ana, qatlay gaa ilii wa'ay gu mara gu didiruge waaree gu Iliitleemuge, hinaa slaiyay gaasaraa.
22 Letuti naqatloo Iliitleemu hiniĩ iliiay ana, haã qadidi, tay tooaa ilatlatlaw gimba gu lou daqa hida sliimaage gu deni haa gu digidakwi see. Ana kakaakaamaaba gimba waku see, nama gimbakira kilesi daa kaay Musaa haa tletimiisee da Iliitleemu giyaa tletiniri waka'aletira, gimba gumaa hiica/a,
23 tuba, Kristu kwanda dugu laba'asiye. Kara ina na heedi gu pandaa tleehhidi slafa haa hiica/a ayisago haa gi kakaana Gimba gu Hhou gu ilabu'uru daqa Yahuudige haa daqa hida gu hhapapu wakinayge, haã na cencee dooina pahha."

24 Qatlaykeesii, Pawlo giyaa ilii ilakesaasidiye, Feesito yaa kaay hari afoo da didiri tuba, "Pawlo, kontaa khansu! Somaa doogu da khisla, hindii fookidi waaway googu!"
25 Te'esii, Pawlo gi kaay tuba, "Ye Feesito heedi goó muriidane, ana koomaaba khansu, gimba ga giimaamise daqa dooguu guti lou haa guti waaway.
26 Mutemi Agiriipa khui gimbaki, sagani hiidahhaahhamisa coco'omoo pandaa dosii hari/atlimaa, sa gimba ha khua gu lou tuba, hhaku gimba lensee hikeesii gi hhidine ina, sa gimba gimbakee dugwaa yakwiiba.
27 Te'esii, Pawlo gi kaay tuba, 'Mutemi Agiriipa, hoó/imbidaa gimba daa handikimi ha tletimiisee da Iliitleemu? Ana ha khua tuba, hoó/imbida.' "
28 Da hhe'esi, Agiriipa gi kaay sa Pawlo tuba, "Goo ilatahhade tuba, qatlayki gu coko/o hani cira hiidahhasidaa hiifaafahha ana, ma heedi gu Kristu tleehhidi!"
29 Pawlo gi kaay tuba, "Ana gimati qoomay gu coko/o baku gu tleedu see, ana firima Iliitleemu ambee, ugu sliimaa haa hida hhanki goõ guni akhaakhamisee ana letuti, taqay tleehhidiyee da ana gooay. Gu lou, ana sla'aaba unkuray, ma dangu khiidimi jeerage."

30 Da hhe'esi, mutemi Agiriipa gi qadidi sliimaa haa Gafana Feesito, Beriniike haa hida wakinay goõ gwaa ibiidee sliimaa haa inay.
31 Qatlay giyaa ilii waaudiri waaukeesaa, hingaa wariikaayri inay haa inay tuba, "Heediki yoó yondiidiyaaba idoo lensee, daraa hiiboo/odi ina ma dugu gaasi ma ilapingiru see jeerage."
32 Da hhe'esi, Agiriipa gi kaay sa Feesito tuba, "Heediki duguũ aloo hiica/asi, bere yaa aloo kere'esiyaaba rufaa da gimba gosi, duguma itatiisa kay ha Kaysaari."

27

Pawlo hhiyuuma dosi Ruumi kawa

1 Qatlay daa ilii kaay ha hida gu deni tuba, dandiray* hanti aloo hhiyuudana hari
meeli te'esaa yaamu gu Kaysaariyago hhapee da Itaaliya naqatloo. Pawlo sliimaa haa
hida wakinay daa khiidimi, digigi taatahhi daqa sirikaarimoo wakuu gu didiru, uma
gosi na Juliyaasi gu raqa da sirikaarii da Kaysaari.
2 Dandiray gii guni meeli daa yaamu gu Adiramiito dahha. Meeliti, daa daadaausidi
waaudimoo daqeemoo paslaapasloo naqatloo, gwaa kenga gu tlawa da didirige
waaree hhapee da Aasiyage. Dandiray gi tlaatleesani hhiyuuma doori, dandigi
leeleehhisi ha Arisitaako, Makedoonimoo gwaa yaamu gu Tesaloniike dahha.
3 Heetlaalee dosii gi daani Sidoonige. Juliyaasi gi laqami hhoinay sa Pawlo, gugi
geemay, ma arimaa kay dene'ee kosi, ma slay idadu giyaa slaiye.
4 Te'esaa gi ilakoni haa hhiyuuma doori hari meeli. Sa gimba kufahhiya hindaa
kaniinimisida dandiray, gii catani hari bara da goraa gu hhapee da Kipiroo daa ilii
hhaka kufahhiya wa/a.
5 Gi tlo/osani tlawa da didiri hari bara da ilasegi da hhapee da Kilikiyaa haa
Pamfiliyaa, gi daani yaamu gu Miirage, gwaa hhapee da Liikiyage waaree.
6 Te'esii sirikaarimokira gu didiru gi slay meeli, daa Alekisandariyaa dahha, daa
Itaaliya kakaakawa, hindigi tosaa gii guumisi te'esii.
7 Dandiray gi hhiyuudani aslaa'amee, gii owani balalu wa/a, gi daani ilaciyaa haa
yaamu gu Niido naqatloo hari maana. Kara kufahhiya hindigi kanisidi dandiray, ma
mayni ilakooma pandaage hari amotee. Sa kufahhiyatee gii catani hari bara da wayee
gu hhapee da Kireete, hagi niini/idani hiiqwiilii/ida da Salimoone.
8 Gi ilakoni niini/ida hhapee da Kireete hari kenga gu tlawa da didiri hari maana,
gi daani daqa wakay daa eteediidine na "Bandaari da hhoi"† daa ilaciyaa waara haa
yaamu gu Laseeya.
9 Qoomay wa/a gaã hhamisani tlawa da didirige, kara hhiyuuma doori see hindii
tla'ameedeesidi, sa gimba qoomay gu hhou korige gu hhiyuuma tlawa da didirige hiĩ
hhe'esi hindii cati. Da hhe'esi Pawlo gigi ilii/oo/i hida goó maadee meelitee,
10 gi kaay tuba, "Hhawatee, ana haã arimi hhiyuumati toori haraa khayda
sagadadahhu gu didiru, hhamisida meeli haa khooslay gu wa'ay kosii waara, kara
ibinaa doori see haga hhamisana."
11 Te'esii, sirikaarimokira gu didiru gi ilakoomi itatiimisu gimba gu heedi gwaa
wariiqadiidimida meeli haa looay gu meelitee. Ba/ay ina yaati aloo itatiisi gimba daa
kaay ha Pawlo.
12 Sa gimba bandaaritira daa hhoiiba ilii ibinaa qatlay gu kijaajimoo gu dihhuge,
hida wa/a gi kaayri tuba, ba/ay da ilakooma hari hhiyuuma. Inay yaati iliipa'aniri bere
hiidahhasiyay, ma dayri yaamu gu Foyiniikege, ma ibiidiri te'esii qatlay gu kijaajimoo
gu dihhu. Foyiniike yaati yaamu hhapee da Kireetege, daa fahhaahhane ha caaqwa
bareemoo cadago kilesi, bara da Wayee gu Ilacindoo gu biraa haa Goraa gu Ilacindoo
gu biraa.

Gondadee gu deni tlawa da didirige

---

* **27:1 27:1** ***dandiray:*** Afamarakii gu 27:1 gu 28:16 naqatloo, Luuka gwaa handikimu cheetiti, umaki gu *dandiray* ti Pawlo sliimaa haa hida gwaa leeleehhisee ina hhiyuuma dosii. Slayii tuba, Luuka yaati handikimi cheetiti daqa dana'a gosii Teyofiilo. Yu'udii kitaabukii afamaraa gu 1:1. † **27:8 27:8** ***Bandaari da hhoi:*** Bandaari ti daqa da kenga gu tlawa da didirige waara, dagoóti de'ena ha caaqwa da dihhi haa gondadee goóyii caca/ee tlawa da didirige. Te'esii meeli yoó hiidahhasida dawaraa ilaciyaa gu hhapee da kaarunge, hida mayii dahhasiri hiiguumisa haa hii/eetimisu khooslay.

13 Qatlay caaqwa giyaa ilii tlaatleesidi fahharu aslaa'amee bara da wayeego, inay beelaa hiĩ slayri idoo giyaa slaiyee. Da hhe'esi gii duukhiri rawaage nanga gu meeli,‡ gi hhiyuudiri hari kengaiĩ gu hhapee da Kireete.
14 Yu'udiyaa, daa ilii cati qoomay coko/oniinii, daagii fahhasi kufahhiya da dihhi, uma gosi na “Goraa - Ilacindoo gu rawaa,” yaagi puupuudi yadaa hhapee da Kireetego wayee khu'usa.
15 Qatlay meeli dagaa ilii slay ha kufahhiyatee, dandirigi slanqadi hiifokidisa meeli, ma yade khu'usidi bara daa dahhiye kufahhiyatee, hagaga mayni dagarima waaudi ha kufahhiyatee.
16 Asunkuilee gii catani hari bara da wayee gu hhapee da coko/i, daa niini/idi ha ma'ay, uma gosi na Kawda, ma hii/ipani kufahhiyatee. Gu lou, yaati maana khiidiru rawaa gu meelige masuwaa da coko/i da ilabu'uru hida.§
17 Qatlay hida giyaa ilii hhe'esiri hiiduukha masuwatee, gigii daasiri meelige. Da hhe'esi, inay gii catisiri hhagumeerii hari biraa gu meeli, gigi khiidiniri nara'a, ma hii/atlisiri meeli sa hiikaasa gondadee hhakira. Te'esii yaa tla'amuudiri, inay beelaa ilasi'ida daqa seehhinay gwaa kanga/u hari ilabiiraidee gu ma'ay, uma gosi na Siritii. Da hhe'esi, yaay taareeiri nanga, ma ilageegee'esiri khocu gu meeli, haa dagagi ilakoomi ila/upidu ha kufahhiyatira.
18 Gondadee hhakee gu deni loi gi ilakoniri tlupidu meeli. Inay heetlaalee dosii gi tlaatleesiri hiikwakwahhu tlawa da didirige khooslay gwaa meelige waara.
19 Baloo da tamige, inay gi tlaatleesiri kwakwahhu tlawateesii khooslay gu meeli see hari dabaiĩ koina loi.
20 Balalu wa/a gwaa hiicatee letu ma tica/eerii see hagiyaa ariniiba, kara gondadee gu deni gi ilakoniri pupukhumoo. Asunkuilee iliipa'aru goori see gu ba/aru, gii faaki sumuku.
21 Qatlay hida hhakee giyaa ilii ibiidiri balalu wa/a, /agoo see gubasli idoo lensee, Pawlo gi qadidi tla/aã gooinay, gi kaay tuba, “Ye hhawatee, unkuray hanaa itatiisidiriiba ana, qatlay hangwaa ilii tlaatlaqasi ambee, hhanti waaudana Kireetego. Bere hanaati itatiisiday ana, danguu aloo ilaqaiyaaba taqay haa gi hhamisiday khooslay.
22 Itatiisa, inkoo hangu sla'a tlaatlaqasa, /atlisuu muunaiĩ hari khisla, sa gimba hhaku lensee daqa doogunay gu hhamisa ibinaa dosi, meeli kilesi dagani tlakweemisi.
23 Sa/alee hari amasi malayika gu Iliitleemu, Iliitleemu soó yondiide haa goó firiirime, hinaani ilii khay,
24 gi kaay tuba, ‘Pawlo, hhanti tla'amuta. Ugu kwanda ga ilakeesa kayde keesi doogu pandaa da Kaysaarige. Kara yu'udiyaa, hari hhoinay gosi gu didiru, Iliitleemu suguũ hadisi ibinaa da hida sliimaa gu hhiyumaamidee haa ugu.’
25 Inkoo, hhawatee ilakooma /atlimaa kokuna, sa gimba kooma /imba daqa Iliitleemuge tuba, gimbaki maa hiica/i, idoo sinaa ilii kaay gooay ana.
26 Teesaaqay see, meeli doori kwanda gi ilasi'ide hhapee wakay daa niini/idi ha tlawa da didiri.”
27 Amasi gu baloo da mibi haa cigahhage, kufahhiyatee gi ilakonti ila/upidu dandiray tlawa da didirige da Adiriyaa. Qatlay daa ilii day amasidiira taqaaqay, hhawatee gwaa yondimaamidee meelige, inay beelaa yaa daadaauusiri hhapee da kaaruuge.

---

‡ **27:13 27:13** ***nanga gu meeli:*** Idoo waku guyii loou, doo hiislakhiye ma'ayge sa qadidisa meeli. § **27:16 27:16** ***masuwaa da coko/i da ilabu'uru hida:*** Meeli yaati konta masuwaa da coko/i, daraa yondimaamidiye sari leehhimisu hida haa khooslay tla/antla/a gu meeli haa hhapee da kaaruu. Hari amoti meeli yaati hiidahhasidi meeta hhoinay tlawa da didirige, giyaa ilii daadi yaamu paslaapaslooge. Kara masuwati dagaraati yondimaamidi sa ilabu'uruu hida gu meeli, bere hiĩ tlakwaakwaydi. Hhayukii, masuwatira dagaatii duukhi hari maana aluũ gu meelige, hida gu meeli giyaatii tlaysiri haa gigi qaasiri wa'ayge, ma daga ga/ay nara'a.

28 Da hhe'esi gii taareeiri tlawateesii hhagumoo daa ilii kufi idoo dayii looi, ma ilakhuiri ilasegeruu kosi, gi slayri fuuti miyaa leẽ haa mibeeri cada. Kara qoomay gu koko/o giyaa ilii cati, qariqaaqari giyaa ilii khociri koko/o kilesi, gii taareeiri hhagumokee, gi slayri ilasegaruũ kosi yaa fuuti mibeeri dagati.
29 Sa gimba inay yaa tla'amuumuudiri tuba, meeli dooina yaa aloo tlupita hhafideerii gwaa ilaciyaa gu hiifaakoo da tlawateesii waaree, gii taareeiri nanga cigahha aluũ gu meelige haa gi firiniri damapisi.

30 Da hhe'esi, hida hhakee gi koisiri lakidaraa meeligo. Inay gii/eetisiri masuwaa tlawa da didirige, magahhatootoo yaatii taareeiru kakaakay pahha nanga pandaa da meelige.
31 Pawlo gi kaay sa sirikaarimoo gu didiru haa sirikaarii tuba, "Hida hhanki bere meetiyaaiiba wa'ay gu meelige, unkuray hiidahhasidaaiiba ba/aru."
32 Te'esii, sirikaaritee gi kere'emisidi hhagumeerii gwaa oowee masuwatee meelige, gigi mayri may huu'udi tlawage, hida hhanti hiidahhasiyay lakidaraa.

33 Hari taaboo/u, Pawlo gigi tlaatlaqasi hari khisla inay gonkoinaa, ma/aginiri. Ina gi kaay tuba, "Inkoo naqatloo letuti baloo da mibi haa cigahha haã tla'ameege wantay, /agoo see hanguba idoo lensee.
34 Inkoo, ana hangu tlaatlaqasa unkuray/agima/agoo. Unkuray kwanda ga/agintee, ma hiidahhasidiri ibinaa. Hhaku lensee daqa doogunaa gu hhamisa ma quubiya da saga gosi see."
35 Qatlay giyaa ilii kaay gimbaki, gii oyi mukaatimoo, gi kaay/iisoo daqa Iliitleemuge pandaa dooinay gonkoinaa. Da hhe'esi gugi fandakumisi haa gi tlaatleesi/agoo.
36 Inay gonkoinaa digigii/atlisi muunaiĩ haa gi/aginiri/agoo.
37 (Dandiray gonkotaa yaa hida miyaa cada haa mibeeri fanqu haa lahho'o gwaa waaree meeliteesii.)
38 Qatlay inay giyaa ilii hhe'esiri/agoo haa gi akhaakhaniri nara'a, gi sagaadeehhiri hiiloaruu gu meeli, hari amoo da lihhiru ganoo tlawage.

39 Qatlay daa iliipisi, hida hhakee goó yondiidee meelige, gi aniri hhapee giyaa hhidinee. Kara gi aniri daqa waka da kooma seehhinay kenga gu tlawateesii, daqa giyaa iliislaiyee taysi khu'usa meeli, ma dagamari day hari/uuru seehhinayge, bere yaa aloo hiidahhasiyay.
40 Inay gi kere'emisiri hhagumeerii hhakira daa ilii kufimi nanga, tay gigi tooinaa mayri tlawa da didirige, kara nama qatlaykeesii lenge gi hansla'asiri hhagumeerii hhakira gwaa oowee maadimoo gu meeli. Da hhe'esi gii tlaysiri qayru rawaa gu meelige, gugi khiidiniri, ma ooyi caaqwa hari amoti ma ila/upi meeli. Te'esii gi yade khu'usiri meeli, ma dagarima day seehhinayge kenga gu tlawa da didirige.
41 Yu'udiyaa, meelitee gi tlupidi upa gu seehhinay, gwaa waara hari biraa gu wa'ay gu ma'ayge. Bara da pandaa da meeli gi ilasi'idi seehhinayge tlasi, bacaraa see dagaa hiidahhasiiba. Kara bara da aluũ dagagi tlakweemisi hari tlupidu hari/uuru ha gondadee gu deni gu ma'ay.

42 Qatlaykeesii, sirikaaritira yaa ilakhuukhu'usidi cu/uduũ hida goõ daa khiidimi, ma hiidahhasiriiba hiinuncaraahhamidu, gi dayay hhapee da kaaruu naqatloo haa gi tooinaa lakidiyay.
43 Te'esii, sirikaarimokira gu didiru yaa slai ilabu'uru Pawlo, gigi tlaatlahhasi, ma may cu/uduũ hida hhakee. Kara ina gi ilafahhi hhakira gu khuee hiinuncaraah-hamidu, manguu kwakwahhiri gesaa ma'ayge, ma hiinuncaraahhamidiri, gi dayay hhapee da kaaruu naqatloo.
44 Kara gi ilafahhi hhakira wakinay, ma ibimidiri rawaa gu pencerahhamay gu bangasayi gu meelige, ma digiri hhangaraa'amidi, kara wakinay daqa qambeeroo gu

meelige. Hari amoti hida goõ digaa ilabu'umi. Teesaaqay gi dayri qasaw hhapee da kaaruuge.

28

Pawlo idoo dugwaa ilii slay ha gimba yade hhapee da Maalitage

1 Qatlay gaa ilii saayu daani hhapee da kaaruuge, gi baraslayini tuba, haã daani hhapee daa niini/idige ha tlawa da didiri, uma gosi na Maalita.*
2 Looee da te'esa yaa laqanti sa dandiray cabuuma hari khisla. Inay yaa hamisiri aslaa haa hindigi kwahhasuusiri dandiray gonkotaa, sa gimba tlubay yaa tlubiibina haa yaa wanta caaqwa da dihhi.
3 Pawlo yaa hiikurunkuri upa gu magiiduu. Qatlay giyaa ilii qaasi upakee aslaage, deesu yaagi iladahhi te'esaa sa hamu gu aslaa, gi kihhi dabaca/ay gu Pawlo, gii taagidi daba gosii.
4 Qatlay looetee da te'esa giyaa ilii aniri deesu hingii taaree'edi dabaca/ay gosii, hingigi wariikaayri inay haa inay tuba, “Gu lou, heediki kwanda giyoó cu/iye hida hari taariru. Ina giyaanimati ba/ami see tlawa da didirigo, inkoo hiĩ arimi haaki dosi, ina hhanti ilakona ibinaa.”
5 Yu'udiyaa, Pawlo gugi heteqesi deesukira aslaage, ina ma ilaqa'a see dugwaa ilaqaiiba.
6 Inkoo, hida gi baqamidiri inay beelaa dabaca/ay gosi laafidi baku ina huui cira haa gi gwaai. Qatlay giyaa ilii baqamidiri qatlay gu tleedu haa gi aniri hhaka idoo lensee daa hiica/adi daqa dosii, gii fookiri ilahudaa koina, gi tlaatleesiri kawaraa tuba, ina ti iliitleemu.
7 Ilaciyaa haa daqatira daa wana qaymamuu gu Pubiliyoo, heedi gu didiru gu hhapetee da Maalita. Ina hindigi kwahhasuusi dandiray aya gosii hari cabuuma da didiri, gi ibiidani balalu tami dahaa kosi pahha.
8 Taataa gosi gu Pubiliyoo yaa buburuge wana mama/i, dugu laba'asi ha ga/ay gu dihhu haa faahha da ceedee. Pawlo gugi arimaa kay. Qatlay giyaa ilii hhe'esi firoo, gii qaasi dabaiĩ kosi daqa dosii, gugu hhoeesi.
9 Qatlay gimbaki giyaa iliica/i, ga/iidee wakinay wa/a slime hhapee da Maalitage, yaagi khayri, digigi hhoeesi.
10 Inay slime hindigi muriidiri dandiray hari amamu paslaapasloo. Kara qatlay gaa ilii ilakhuukhu'usani waaudimoo hari meeli, inay sindigi qaqayri dandiray idadu sliimaa gaa sla'ane.

Pawlo dawaraa dosi Ruumige

11 Inkoo, gaa iliifaakisani slehheeri tami yade Maalitage, hagi waaudani hari meeli daa Alekisandariyaa dahha, daa qadidisi hhapeteesii daa niini/idi ha tlawa da didiri. Qatlaykee sliimaa yaa kijaajimoo gu dihhu. Meelitee yaa konta sanaamuu gu sagaiĩ gu iliitleemamee irangiya.
12 Da hhe'esi gi daani yaamu gu Sirakuusage, gi ibiidani te'esii balalu tami.
13 Te'esaa gi waaudani, gi daani yaamu gu Regiyooge. Qatlay daa ilii cati baloo leẽ caaqwa daa wayee dahha yaagi tlaatleesidi fahharu. Baloo da cadiige gi ilakoni hhiyuuma doori hari meeli, gi daani yaamu gu Putiyoolige.
14 Te'esii gi slayni hhiee wakinay goó/imbee Kristu, hindigi kwahhasuusiri dandiray, ma ibiidani haa inay balalu fanqu. Kara, hari amoti gi daani Ruumige.
15 Hhiee gu te'esa giyaa ilii akhasiri gimba goori haa khawaraa doori, inay yaagi khayri sa amoodabaawa tay naqatloo Sokoonii da Apiiyo haa daqa waka daa

* **28:1 28:1** ***Maalita:*** Ti yaamu da khuiye inkotii harima umakee leẽ tlawateesii da didirige da Meditereeniyaani yade wayee gu Sisiliiyage.

eteediidine Meloo tami, mangu slaslayni haa dandiray. Qatlay Pawlo giyaa ilii arimi,
gi kaay /iisoo daqa Iliitleemuge haa gi muuna hii/atli.
16 Inkoo, qatlay gaa ilii daani yaamu gu Ruumige, Pawlo dugugi geemay, ma ibiidi
ina lenkosi sliimaa haa sirikaarimoo gu ga/awa ina.

Pawlo kakaana gimba gu Iliitleemuge Ruumige

17 Balalu tami, qariqaaqari giyaa ilii dayri Ruumige, Pawlo gi eteedi giyaadimiisee
da daqatee da Wayahuudi. Qatlay giyaa ilii kurunkuridiri, gi kaay sa inay tuba, “Hhiee
koi, gaamati laqiiba gimba lensee gu tlaku daqa hida koii baku ou gu okookoiĩ koti,
ana dinaa ooyi Yerusaleemuge haa dinigi taatahhi dabaiĩ gu Ruumige.
18 Qatlay hida gu Ruumi giyaa ilii hhe'esiri itatiisaraa keesi dooi, hinaa slaiyay
geemawa ana, sa gimba haa koomaaba dakoo lensee daraa hiiboo/odi gwaa'araa.
19 Inkoo, Wayahuudi giyaa ilii kanisiri gimbakee daa kere'esi ha hida gu Ruumi,
dinigi /uureesi ma kere'esi rufaa daqa Kaysaarige. Kara, caahhi tuba, haã koomaaba
sitaakaa lensee dari khawaraa daqa hida gu hhapee dooii.
20 Inkoo, sa gimbaki haa firimi mangu ariirini haa unkuray haa ma cocoi haa
unkuray. Ana, Pawlo, dininti khiidimi hari nyololoti, sa gimba Masiiya dugunoó
iliipa'ana ha Israeeli.”
21 Inay gi ilaki/isiri tuba, “Dandiray haa slayniiba cheetatu yadaa Yudaayago, gu
koomee gimba googu. Kara, hhia lensee hhaku gwaa khaw ti'ii yadaa, guraa khaw
gimba baku gwaa kaawakaw gimba lensee koogu gu tlaku.
22 Inkoo, sla'ana akhasa ilahudaa koku, sa gimba dandiray khuana tuba, raqati da
diini† dagati gi maamisi tlakwaroo ha hida daqeemoo sliimaa.”
23 Inay gi ilakhuukhu'usiri baloo da slaslaw haa Pawlo. Balotee giyaa ilii daadi,
yaagi khayri hida wa/a daqa giyaa ilii ibimaamidiye ina. Gi ilakeesi tlaatleesoo gu
heetlawaa sa khwayaiĩ naqatloo, tay tosaa ilatlatlay sa inay gimba gu Tawaaloo da
Iliitleemu. Kara gi koisi hiifaafahha inay gimba gu Yeesu daqa sariyaa da Musaago
haa kitaababaa da tletimiisee da Iliitleemugo.
24 Wakinay gi /imbiri gimbakee giyaa kaay, wakinay giyaa /imbiriiba.
25 Inay hingaa ila/ibidiriiba, gi tlaatleesiri waaudimoo, Pawlo giyaa ilii kaay gimba
leẽ tuba, “Muuna gu Iliitleemu yaa kaay gu lou daqa ayiĩ kokunay hari amoo da
tletimiisay gu Iliitleemu Isaaya,
26 kakaana tuba,
‘Taa/a daqa hida hhankii haa lasigi kaada tuba,
akhamisu maa akhasidayi,
teesaaqay see, etaa hamaa caahhadaaiiba.
Kara, khu'uru maa khu'untay,
gimati teesaaqay see, etaa hamaa antaaiiba.
27 Muunaiĩ gu hida hhanki
yaa karaarahhiri,
eaa koina giyaa tuntukiri,
haa yaa guumuu'udisiri ilaa koina,
bere hinti aloo teesaaqay gooba, yaa arinayi hari ilaa koina,
yaa aloo akhasiyayi hari eaa koina,
yaa caahhiyay hari waaway gooina
haa hinigi iliifookidiyay ana Iliitleemu,
ana giyaa aloo hhoeesa.’✡

† **28:22 28:22** ***raqati da diini:*** Yaati Wayahuudi yaamu gu Ruumige, gwaa /imbee Kristu. Slime, Kristu gunaa kakaakaanay. ✡ **28:27 28:27** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 6:9.

28 Inkoo, sla'a unkuray ma caahhadiri tuba, ilabu'uru gu Iliitleemu slime dugunti
ya/abi daqa hida gu hhapapu wakinayge, kara inay gu itatiimisiyay."‡
30 Koraraa cada, Pawlo yaati ibiidi marakeesii giyaa buaaidiye ina lenkosi koraraa
cada. Te'esii gi kwahhasuumisi hida goõ gwaa khakhaakhawee sa arimaa ina.
31 Hari/atlimaa sliimaa, gi kakaami pandataa gimba gu Tawaaloo da Iliitleemu haa
gi caacaahhamisi gimba gu Looimoo gu Goõ Yeesu Kristu.

‡ **28:28 28:28** ***Hhayuũ gu 29:*** *Pawlo qatlay giyaa ilii hhe'esi kaawa gimbaki, Wayahuudi gi waauti, tay konay naanaqamoo gu didiru inay haa inay.* Handikaa wa/a da tlaatleesoo da Yunaanaisoo kontaaba hhayuki.

Cheeti da Pawlo sa Waruumi
Gimba guri giyaada

Cheetiti ya/abimiisay Pawlo nagaa handikimi sa hida gwaa/imbee Yeesu yaamu gu Ruumige, sa gimba ina sigaati slai ilakeesa inay ya/aboo giyaa kakaami daqeemoo wakinay. Ina yaa ilakeesi tuba, Gimba gu Hhou gu Yeesu yoóti laqaaqana, idoo Iliitleemu giyoó ilii ilagaasiye hida gu hhapapu goõ haa ina, hari amoo da/imba dooina. Daqa Wayahuudige, ina yoóti laqaaqana tuba, ya/aboti slime yaati wanta Ila/imbidu gu Seguge. Kara, daqa hida hhankii gu hhapapu wakinay, ina yoóti laqaaqana tuba, ya/abotee yoóti ilagaasida inay sliimaa haa hida gu Iliitleemu. Hari amoo da/imbaraa Yeesu, Iliitleemu yaa hhe'esi hindaa ilagaasi dandiray haa ina. Teesaaqay, dandiray kara hoó muunaboo/eesanaaba ina hari amoo da sirakooma sariyaa dosi hari maguuma doori. Bere hatii geemayna Muuna gu Iliitleemu, ma giyaadimiisay gu ibinaa doori tleehhidi, dandiray ibiidana, ibinaa doó muunaboo/eesa Iliitleemu.

Afamaraa gu 12-15, Pawlo ti ilakesaasidi gimba paslaapasloo, idoo hida goó/imbee Kristu digoó iliislaiye ibinaa. Ina sinditi kakaakana, ma sla'ani hida wakinay, hhaka'a loi gooba ila/imbidu haa dandiray, slime hhaã see goó laba'asee dandiray. Kara, sinditi kakaakana, ma muriidani hhaka'a goó tawaalimee dandiray. Asunkuilee, ina ti cehheehhemisi hari amoo da umaiĩ koina, daakeeri kosi gu Ruumige waaree.

Cehheemisu gu Pawlo

1 Cheetiti yaa daqa doyi dahhada, ana Pawlo tongimoo gu Yeesu Kristu, slime ana
ti ya/abimiisay daa eteedi haa daa tlinti'isi sa hiiqoomeesa da Gimba gu Hhou gu
Iliitleemu.
2 Waka'alee Iliitleemu yaa hiifadidi Gimbaki gu Hhou hari amoo da tletimiisee dosi
Handikaa dosii giyaa tlinti'isi.
3 Gimbaki gu Hhou yoóti ilakesidi gimba gu Nanku Iliitleemu. Yeesu hiĩ daa hiiday
hari amoo da motoliya da mutemi Dawdi.*
4 Kara, ina dugwaa hiitlaa'asi hari hiidahhasa da Muuna gu Iliitleemu tuba, ina na
Nanku Iliitleemu, Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu. Ina dugwaa hiitlaa'asi hari
amoo da slafaraa dosi ayisago.
5 Hari amoo dosi Kristu, dandiray sandaa hadisi ha Iliitleemu hhoinay gosi gu
didiru, slime ma ya/abimiisee dosi tleehhidani sa eteedaraa da hida tla/aã gu hhapapu
sliimaa, ma /imbiri haa ma akhamisiri Yeesu. Hari amotee uma gosi duguma
hha'aleesi.
6 Unkuray see, slime tla/aã gu hida hhakeesii wantay daa eteedi ha Iliitleemu, ma
hida gu Yeesu Kristu tleehhitiri.
7 Ana sangu handikiikima unkuray gonkokunaa gu hhapee da Ruumige waaree, da
slaiye ha Iliitleemu dangugi eteedi, ma hida kosi tleehhitiri.
Ana firiirima ambee, hhoinay gu didiru haa qasaw goó daqa Iliitleemu dahha
Taataa goori haa Looimoo gu Goõ Yeesu Kristu, ibiidiye sliimaa haa unkuray.

Pawlo firoo da daareesa Iliitleemu

---

* **1:3 1:3** ***hiĩ daa hiiday hari amoo da motoliya da mutemi Dawdi:*** Hhayukii Yeesu giyaa ilii kahhiye khaymuu khoorotii, ina yaati wana sliimaa haa Taataa Iliitleemu yadaa tlaatleesoogo. Ti'ii Pawlo ti kakaakana tuba, Yeesu yaati slay slaqwa dugwaa ilii hiiday ha Mariyaa motoliya da mutemi Dawdige.

8 Ana gesaa, hoóti kaawa⁄iisoo pandaa da Iliitleemu gooii hari amoo da Yeesu Kristu
sa unkuray gonkokunaa, sa gimba⁄imba dooguna daga kakaakana khooroo goõ.
9-10 Iliitleemu khui ana sangoó firiirima hari khisla unkuray. Tleemaa haa amasi,
ana hoóti kakaama firoo dooguna pandaa da Iliitleemuge, hiĩ soó yondiide hari
muuna goy goõ hari amoo da hiiqoomeesa Gimba gu Hhou gu Nankosi. Idoo leẽ
goó firiirime, bere Iliitleemu slai, sini pooisi amoo, maa khay daqa doogunay.
11 Ana kooma kwayru gu arimaa unkuray, ma sangu qaqay sawaadii da muunaiĩ
doó hadisiye ha Iliitleemu sa qadida dooguna nara'a.
12 Ana hati kakaakama ambee, dandiray hanguu dahhasana hii⁄atlisa hari amoo da
⁄imbaraa doori.
13 Hhiee koi, ana sla'a ma caahhadiri tuba, waa wa⁄a haa ilakhuukhu'usi khawaraa
daqa doogunay, gimati inkoo naqatloo diniĩ tlaatlahhasi. Ana sla'a yondiida tla⁄aã
googunay, ma slay⁄aamu, gaa ilii slay gooay tla⁄aã gu hida gu hhapapu wakinayge.
14 Ana kwanda ga ilii hadakawe hida goõ. Kwanda ga ilii hadakawe hida gwaa
hiitlawee haa hhaã gu kahhee hiitlawa, hhaka'a gwaa somimee haa hhakira gwaaba
somaa.
15 Haã na idoo sa koome kwayru gu kakaaru Gimba gu Hhou slime daqa doogunay
unkuray gu hhapee da Ruumige waaree.
16 Ana arimaaba ilamuree Gimbakii gu Hhou gu Kristu, sa gimba ti ⁄uuru gu
Iliitleemu noó ilabu'una hida goõ goó ⁄imbee Yeesu. Gimbaki yaati khay daqa
Wayahuudige gesaa, haa daqa hida gu hhapapu wakinayge slime.
17 Gimbaki gu Hhou yoótii tlaa'asi pandataa, idoo Iliitleemu giyoó ilii faadiye hida
tuba, konay ibinaa daa tafa'adi pandaa dosii. Ibinatee daa tafa'adi dagaroó amoo
da ⁄imbaraa kilesi slay. Idoo daa ilii handikimi gooay Handikaa da Iliitleemu tuba,
“Heedi gu kooma ibinaa daa tafa'adi hari ⁄imba ibiidi.”✡

Qupidaa gu Iliitleemu daqa hidage

18 Qupidaa gu Iliitleemu digoó hiitlaa'asi rawaa gu rawgo, daqa hida goõ goó
yondiidee tlakwaroo, haa sa tlakwaroo dooina doó kanimisa gimba gu lou hari yondu
gooina gu tlaku.
19 Gimba goõ gu Iliitleemu doó hiidahhasiye caahharaa, ti cenceege wana tla⁄aã
gooinay, sa gimba Iliitleemu loi gindii tlaa'asi daqa dooinay.
20 Tlaatleesoogo Iliitleemu giyaa ilii tleehhi khooroo, hiidahhasa dosi da koraraa
gooba hiifaakoo daga khui. Slime, ina dugu khui na Iliitleemu leẽ kilesi, hhaku
Iliitleemu waku. Hida gii dahhasiyay caahharaa gimbakee hari amoo da idadu hhakee
giyaa tleehhi. Inkoo, hida konaaiiba amoo lensee mangu⁄iisiri.
21 Gimati khuiri see Iliitleemu, idoo gi iliiwane, giyoó muriidiyaaiiba ina na
Iliitleemu pahha, ma kaawa see⁄iisoo. Inay ilahudaa koina ti diitiray haa muunaiĩ
koina gu bawma digigi hacisi hhantee.
22 Inay gimati kaayri see tuba, konay waaway, gi hida gwaa bawmidee tleehhidiri.
23 Kara, inay gii fookiri wanqamee da Iliitleemu doó ibiida koraraa gooba hiifaakoo,
gi firiiriniri sanaamamuu daa dakwi, ila'aa'aatisa dooina ti hida goó kaka⁄ee pahha,
ila'aa'aatisa da makay, cira⁄oo haa khulukhumbay goó hhumbaadaa.
24 Sa gimbaki, Iliitleemu giyaa may, ma sirakoniri slahhaahhaau gu tlaku gu
muunaiĩ koina, slipalauumage haa gi yondiidiri gimba gu ilamuree hari slaqoo koina,
inay haa inay.
25 Inay yaa hiifookiri gimba gu lou gu Iliitleemu, ma afa'afuumaa tleehhidi. Kara,
gi firiiriniri haa gi yondiidiri sa idadu daa tleehhi ha Iliitleemu ba⁄ay da firiiriru haa
yondiida sa Iliitleemu loi gwaa tleehhu idadu goõ. Ina guraa hiiboo⁄u hha'aleesa
koraraa haa koraraa gooba hiifaakoo! Guti lou.

✡ **1:17 1:17** Yu'udii kitaabuu gu Khabakuuki 2:3-4.

26 Sa gimbaki, Iliitleemu giyaa may, ma sirakoniri slahhaahhaau gooina gu
ilamuree. Tigay see gi mayri gu'udee haa hhawatee koina, hingigi khabiibiniri inay
haa inay.
27 Nama teesaaqay leẽ, hhawatee slime gi mayri yondu gu balalu sliimaa guri
gu'udee tigay, hingigi slahhaahhaairi hari khisla inay haa inay. Hhawatee gi
yondiidiri yondu gu ilamuree haa hhawatee wakinay. Hari amotee, singiraagi khayri
/agitiru inay kilakoina, sa gimba gu yondukee gu tlaku giyaa yondiidiri.
28 Sa gimba inay yaa si'iri baraslawa Iliitleemu, ina gigi may, ma sirakoniri ilahudaa
koina gu tlaku, ma yondiidiri gimbakira gurooba hiiboo/a yondiida.
29 Inay yaa haciri gimba sliimaa gu tlaku, tlakwaroo haa slahhaahhaau gu idadu.
Inay digaa iliihaci tloomu, cu/uduũ, naanaqamoo, hiicoridu haa piimaa da tlakwi.
Inay slime yoó hharimidiyay,
30 yoó iliitlohhidiyay, gu wakee Iliitleemu, gu koomee ca'abasluuma haa daribimaa.
Inay yoóti ilahudeemisiyay amamu gu/abi gu yondu tlakwaroo haa yoó itatiisiyaaiiba
ayiĩ koina.
31 Inay yaa bawmidiri, yoó hiigaasiyaaiiba hiifadidu, konaaiiba sla'amuu ma
/awaariru see.
32 Inay khuiyay tuba, sariyaa da Iliitleemu yoóti kaada tuba, hida goó yondiide
gimba da hikee gooay, haraa hiiboo/iri gwaa'araa. Gimati teesaaqay see, inay yoóti
ilakonaaiiba yondu gimbakee, slime hingoó ila/imbidiyay haa hhakee goó yondiidee
gimbakee.

2

Iliitleemu hukuna hida goõ hiilehhidu see hhaku

1 Inkoo, ugu goó hukuukuma hida wakinay, etaa hanguu dahhasidaaba/iisa, ugu
gimati miyaa see. Qatlay goó ilii hukunte hida wakinay, hangoóti hukunta ugu
lenkoogu, sa gimba ugu goó hukuma, ugu see nama gimbakee leẽ gu tlakwaroo gunoó
yondita.
2 Dandiray gonkotaa khuana tuba, Iliitleemu yoóti hukuna hari amoo da loi, hida
goó yondiidee gimba da hikee gooay.
3 Inkoo, ugu heedi goó hukuukuma hida hhaka'a goó yondiidee gimba da hikee
gooay, kara ugu see kahhada hoóti yondita nama gimbakee leẽ! Gu lou, goo
ilatahhade hii/ipidaa hukumuu gu Iliitleemu?
4 Baku hoóti qooqita hhoinay gosi, hiikaasa dosi haa kaanahhasa dosi? Unkuray
hhidintaaii tuba, hhoinay gosi kilesi, noó giyaadisi unkuray gii fookitay tlakwaroo
doogunaa daqa Iliitleemuge?
5 Teesaaqay see, unkuray muunaiĩ kokuna yaa karaarahhiri haa slaiyaaiiba
hiifookida tlakwaroogo daqa Iliitleemuge. Teesaaqay, unkuray hoóti ilakiiki/imisiday
qupidaa gu didiri unkuray kilakokuna sa balota'a da qupidaa gu Iliitleemu, qatlay
hukumuu gosi gu haaki dugumaa iliitlaa'asiye.
6 Letutee Iliitleemu himaati bui kila heedi, idoo giyaa ilii yondiidi gooay ibinaa
dosii.✡
7 Iliitleemu sigimaa qay slafimaa hhakee goó maguumidee yondu gu hhouge, sa
gimba yoó dabiidiyay dumbiru haa muree daqa Iliitleemugo, slime haa slafimaa gu
koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.
8 Teesaaqay see, daqa hida hhaka'ay goó dabiidee gimba gooina kilesi, haa hhaka'a
goó sisiee gimba gu lou haa gi sirakomamidiyay amamu gu tlakwi, inay digimaa ilii
huui ha qupidaa haa qiitlaa gu Iliitleemu.

✡ **2:6 2:6** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 62:12; Hiihhantlisa 24:12.

9 Hida hhakee goõ goó yondiide tlakwaroo, maa slayay laba'asu haa maana, gesaa
sa Wayahuudi haa sa hida gu hhapapu wakinay slime.
10 Teesaaqay see, heedi goó yondiida hhoinay himaa slay daqa Iliitleemugo
wanqamee, muree haa qasaw. Gesaa sa Wayahuudi haa sa hida gu hhapapu wakinay
slime.
11 Sa gimba, Iliitleemu konaaba hiilehhidu.
12 Hida goõ gwaa yondiidee tlakwaroo caahharaa see gubasli sariyaa da Musaa
digiti hhamisi gimati hhidiniri see sariyatee. Kara, hida gwaa yondiidee tlakwaroo,
tay tooina khuiyay sariyaa, digimaati hukuna hari amoo da sariyatee.
13 Sa gimba, ti hida hhaka'aaba goó itatiimisee sariyaa eaa koinay na konay
ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge. Ba/ay hida hhaka'a goó itatiimisee
haa gigi iliiqaasiyay sariyatee diginimaa faadi konay ibinaa daa tafa'adi pandaa da
Iliitleemuge.
14 Hida gu hhapapu wakinay bere yondiidiyay diitiray, idoo giyoó ilii ilahudeesiyeei,
haa ti nara'a idoo sariyaa giyoó ilii kaade, gimati sariyaa daa hadisi sa Musaa gi
hhidinay, laqanta tuba, inay khuiyay haaki muunaiĩ koinay.
15 Ibinaa dooina yoóti laqanta tuba, idoo da slaiye ha sariyaa dagaã handikimi
muunaiĩ koinay. Slime ilahudaa koina yoó ilatlatlay gimbakee, sa gimba daqa wakaa
digoó sitaakina ha ilahudaa koina, haa daqa wakaa digoó/iisi ha ilahudaa koina.
16 Baloo yaa khocida qatlay Iliitleemu gimaa ilii hukune hida goõ, ilahudaa koina
see gu siiri, hari amoo da Kristu Yeesu. Haã na ya/aboo goó kakaakame.

Wayahuudi haa sariyaa da Musaa

17 Inkoo, ugu bere hangoó eteedinta ugu lenkoogu Yahuudimoo, hoó iliipa'anta
slawaraa haaki hari amoo da sirakomamidu sariyaa, haa hangigii duubidi sa ilagaasa
doogu haa Iliitleemu.
18 Sa gimba duguũ caacaahhamisi gimba gu sariyatee, khu'uda sla'amuu gu
Iliitleemu haa hiidahhasida hiileehha gimba gu hhou.
19 Ugu hanguũ baraslayidi tuba, ugu ti giyaadimiisay gu hida gwaa ilahhamaah-
hamee, haa ti cencee daqa hida hhaka'ay muunaiĩ koina goó hhanteege waaree.
20 Slime, ugu hanguũ baraslayidi tuba, ti maarimuu gu hida gwaa bawmidee haa
hida hhaka'a gu kahhee hii/atla somaage daaqay pahha, sa gimba gu sariyatee ha
konta cirihhimaa haa caahhamuu gu lou.
21 Inkoo, ugu goó caacaahhamisa hida wakinay, hangoó so'oyi mayda caacaah-
hamisu ugu loi? Ugu hoó kakaanta sa hida wakinay tuba, hhanti fisintay, kaslenkwaa
ugu loi hoó fisinta.
22 Ugu goó kakaama sa hida wakinay tuba, "Hhanti slipalauumitay," kaslenkwaa
ugu loi haa slipalauti. Ugu gu waka hida goó firiirimee iliitleemamee, kaslenkwaa
hoó fisinta idadu mara gu iliitleemameego.
23 Ugu gungoó dumbima tuba, khu'uda sariyatee, hoó antaabaslii tuba, bere
dakusida sirakooma sariyaa, Iliitleemu gunoó ilamuriidisida?
24 Idoo daa ilii handikimi gooay Handikaa da Iliitleemuge tuba, "Uma gu Iliitleemu
dugoóti belendeqesi tla/aã gu hida gu hhapapu wakinayge, sa gimba googuna unkuray
Wayahuudi."✡
25 Gu lou, daba/u yoóti kona faydaa, bere hoó iliiqaasida sariyaa da Musaa. Inkoo,
bere ugu sariyaa goóti dakumisida, ugu haati heedika'a pahha tleehhiti daaba daba/u.
26 Inkoo, bere heedi daa daba/iiba yoó ilakona sariyaa, Iliitleemu gu faadi tuba,
dugwaa daba/i.

✡ **2:24 2:24** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 52:5; Esekeeli 36:22.

27 Hida hhaka'a gu hhapapu wakinay, daaba daba∕u goó iliikoomee sariyaa,
inay himaa hukunay unkuray Wayahuudi. Unkuray hoó iliikontaaiiba sariyaa,
dangwaamati daba∕i see haa khu'uday sariyaa da Musaa.
28 Sa gimba kila heedi gooba, daa laqwali Yahuudimoo ti Yahuudimoo gu lou, ma
heedi see yoó Yahuudimoo gu lou tleehhidiyaaba, sa gimba duguũ daba∕i.
29 Teesaaqay see, Yahuudimoo gu lou, ti hika'a goó Yahuudimoo tleehhida hari
wa'ay. Kara daba∕u gu lou, ti sirakomamidu gu sariyaa gooba hari amoo da daba∕u gu
slaqwa, ti idoo doó yondiidiye ha Muuna gu Iliitleemu. Heedi gu teesaaqay slanqasa
yoó slayaaba daareesa daqa hidago, yoóti slay daareesa daqa Iliitleemugo.

3

Iliitleemu ti Iliitleemu gu lou

1 Inkoo, Yahuudimoo tleehhida ti faydaa mala kona? Baku daba∕u faydaa mala
kona?
2 Gu lou, wanta faydaa daqa amamu sliimaage. Amoo da tlaatleesoo, Iliitleemu yaa
taatahhi sa Wayahuudi ya∕aboo dosi.
3 Inkoo, yaati aloo malee, bere Wayahuudi wakinay yaa konaaiiba ∕imba? Inkoo,
∕imba dooina da hhaka laqantaa tuba, Iliitleemu guti louuba?
4 Coko∕o see! Balalu sliimaa Iliitleemu yoóti qadidi gimba gu louge, kila heedi gimati
yaati afa'afuudi see, idoo daa ilii handikimi gooay Handikaa da Iliitleemuge tuba,
“Ye Iliitleemu, qatlay goó ilii gimbuuside,
ugu kwanda dugu caahhiye ha hida tuba, konta haaki.
Kara, qatlay goó ilii hukunte, hukumuu googu guti lou.”✡
5 Teesaaqay see, bere yondu goori gu tlaku, yoóti laqana tuba, Iliitleemu yoóti
yondiidi hari haaki, hati mala kaawana? Gu lou, Iliitleemu konaabaslii haaki qatlay
hindoó ilii∕agitine? (Ana, Pawlo hati giimaamisa heedi pahha, idoo giyoó ilii cocoiye).
6 Coko∕o see! Bere teesaaqay dagani ilii wana, Iliitleemu yaa aloo malee hiidahhasi
hukuruu khooroo?
7 Inkoo, bere heedi kaay tuba, “Bere afa'afuuma doyi iliiayda laqaru gimba gu lou
gu Iliitleemu haa gii roogisida muree dosi, inkoo ana dini so'oyi hukuna tuba, kooma
tlakwaroo?”
8 Inkoo, ti nara'aa kaawa tuba, “Dandiray yondiidane tlakwaroo, hhoinay ma
hiiroogidi?” Gu lou, wanay hida wakinay goó iliitlohhidee dandiray, gi kaayri tuba,
dandiray haã teesaaqay caacaahhamisani. Inay haraatii boo∕iri slawa∕agitiru gooina!

Hida goõ yaa yondiidiri tlakwaroo

9 Inkoo, hati mala kaawana? Dandiray Wayahuudi handiti hhoii pandaa da
Iliitleemuge ba∕ay da hida gu hhapapu wakinay? Coko∕o see! Ana haã hhe'esi haã kaay
pandataa ambee, Wayahuudi haa hida gu hhapapu wakinay gonkoinaa tawaaloo da
tlakwarooge wanay.
10 Idoo daa ilii handikimi gooay Handikaa da Iliitleemuge tuba,
“Wanaaba heedi lensee gu koomaa ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge!
11 Wanaaba heedi lensee gu kooma caahhamuu,
wanaaba heedi lensee goó dabiida Iliitleemu.
12 Hida goõ hindii fookidiri segenge daqa Iliitleemugo,
gonkoinaa sliimaa hinti hhaniri.
Wanaaba heedi lensee goó yondiida yondu gu hhou,
gu lou hhaku lensee.”✡
13 “Inay gwa∕eeboo koina ti ayisasu da kahhiye pahha tiparaa,

✡ **3:4 3:4** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 51:4. ✡ **3:12 3:12** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 14:1-3; 53:1-3; Kakaamisay 7:20.

cufeeri koina yaati haciri hiicoridu.”✡
“Afaiĩ koinaa doótii cacaí gimba gu kooma qada gu deesu pahha.”✡
14 “Afaiĩ koina hinti haciri qipi ilawaamisu haa qada.”✡
15 “Ye'eeroo koina yoótii slehheesiyay ku'usa kawa ceedee da hida wakinay.
16 Inay daqeemoo sliimaa giyoó kayee,
yoóti hhamisiyay idadu haa yoóti ísinay laba'asu.
17 Kara, amoo da ibinaa hari qasaw see inay gi hhidinay.”✡
18 “Inay konaaiiba gwaaamee da Iliitleemu ilaa koinay.”✡
19 Inkoo, dandiray ha khuana tuba, gimba sliimaa daa handikimi sariyaage, yoóti kaay sa hida hhaka'a goó tawaaloo da sariyaage waaree, teesaaqay kila afa duguma qabaqabisi haa khooroo goõ dagama hukumi ha Iliitleemu.
20 Sa gimba hhaku heedi lensee damaa faadiye kona ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge hari amoo da yondu gu sariyaa. Sariyaa sindoóti laqanta tuba, haã yondiidani tlakwaroo.

Ibinaa daa tafa'adi hari amoo da ímba

21 Inkoo, ibinaa daa tafa'adi doó daqa Iliitleemu kilesi dahha, dagagiĩ tlaa'asi sariyaa see hhaka. Sariyaa haa tletimiisee yoó ilatlatlayay gimbaki.
22 Ibinati daa tafa'adi doó daqa Iliitleemu dahha, dagoóti slay hari amoo da ímba Yeesu Kristu. Ti teesaaqay, daqa hida goõ goó ímbee, sa gimba paslimisu lensee hhaku tlaaã gooinay.
23 Hida goõ hiĩ yondiidiri tlakwaroo haa yoó afariibukudiyayi wanqamee da Iliitleemu.
24 Teesaaqay see, hari amoo da hhoinay gu didiru, Iliitleemu hindoó faadi dandiray kona haaki pandaa dosii hari ihiĩ'i. Iliitleemu yaa yondiidi teesaaqay hari amoo da yaabaraa Kristu Yeesu gwaa khaw hindigi afiigweedi tlakwaroogo.
25 Iliitleemu yaati haysi Kristu, ma sadaaka da ilamooyiru gu tlakwaroo doori tleehhidi, hari amoo da ímba doori daqa dosii. Iliitleemu yaati teesaaqay laqi, ma sandi laqami tuba, ina guti haaki, sa gimba yaa hiikaasi haa yaa faadiiba hida tuba, konay dakoo sa tlakwaroo dooina da waka'alee.
26 Iliitleemu yaati teesaaqay laqi, ma laqami haaki dosi qatlaykii gu inkooge. Slime ina noó laqi hida goõ goó ímbee Yeesu, ma slayri haaki.
27 Inkoo, dandiray hangu malee hiidahhasana hiiduuba? Gu lou, hanguu dahhasanaa hiiduuba, sa gimba goó akhamisane sariyaa? Suti! Ti sa gimba goó ímbane Yeesu.
28 Dandiray hati khuana tuba, heedi dugoóti faadi kona ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge hari amoo da ímba, ti hari amoo da yondu gu sariyaa gooba.
29 Iliitleemu ti Iliitleemu gu Wayahuudi kilesi? Ina slime ti Iliitleemu gu hida gu hhapapu wakinay goobaslii?
30 Sa gimba Iliitleemu ti leẽ kilesi, ina naa faadi Wayahuudi konay ibinaa daa tafa'adi, slime sa hida gu hhapapu wakinay hari amoo da ímbatee leẽ.
31 Inkoo, sariyaa hagati kwahhanaa, sa gimba hoóti ilakwikwihhana ímbaratii? Cokoo see! Dandiray hari amoo da ímbaraa Yeesu, sariyaa haga hiigasaana nara'a.

4

Aburahaamu sugwaa faadi kona ibinaa daa tafa'adi hari ímba dosi

1 Inkoo, dandiray hati mala kaawana daqa Aburahaamu taataa goorii, ina yaa malee caahhi tuba, Iliitleemu gwaa arimi kona ibinaa daa tafa'adi?

✡ **3:13 3:13** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 5:9. ✡ **3:13 3:13** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 140:3. ✡ **3:14 3:14** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 10:7. ✡ **3:17 3:17** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 59:7-8. ✡ **3:18 3:18** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 36:1.

2 Bere Aburahaamu dugwaati faadi kona haaki pandaa da Iliitleemuge hari amoo da
yondu gosi, hingaa aloo hiidahhasi hiiduuba. Teesaaqay see, ti pandaa da Iliitleemuge
gooba.
3 Handikaa da Iliitleemu yoó kaada tuba, “Aburahaamu yaa /imbi Iliitleemu,
teesaaqay Iliitleemu gugi faadi kona ibinaa daa tafa'adi.”✡
4 Inkoo, heedi goó yondiida yondu, bu'umaa kosi digoóti faadiyaaba daqa dosii
sawaadii pahha, hatee ti haaki dosi.
5 Teesaaqay see, heedi gooba /imba yondu gosi sa slawa da ibinaa daa tafa'adi yoó
/imbi Iliitleemu ilamooyina tlakwaroo da hida, ina dugu faadi kona ibinaa daa tafa'adi
hari amoo da /imba dosi.
6 Mutemi Dawdi see slime yaa teesaaqay leẽ kaay daqa gimba gu /aafaraa da heedi
soó faadiye ha Iliitleemu ibinaa daa tafa'adi, iliipa'aru see hhaku yondu gosi.
7 Dawdi yaa kaay tuba,
“Digaa /aafi hida hhaka'a tlakwaroo dooina daa ilamooyimi,
hhaã tlakwaroo dooina daa ilamooyimi sumuku ha Taataa Iliitleemu.
8 Dugwaa /aafi heedika'a soó maye faadoo ha Taataa Iliitleemu tlakwaroo dosi
handikaage.”✡
9 Inkoo, Wayahuudi kilesii digina /aafi ha Iliitleemu, baku slime hida gu hhapapu
wakinay see? Hayslaynee idoo Handikaa da Iliitleemu giyoó ilii kaade tuba,
“Aburahaamu yaa /imbi Iliitleemu, teesaaqay Iliitleemu gugi faadi kona ibinaa daa
tafa'adi.”
10 Inkoo, Aburahaamu dugwaa malaalee faadi ha Iliitleemu kona haaki? Qatlay
dugwaa ilii daba/i baku dugwaa ilii kahhiye daba/u? Gimbaki yaatii ca/i qatlay
Aburahaamu dugwaa ilii kahhiye daba/u.
11 Da hhe'esi Aburahaamu dugwaa daba/i, daba/ukee kosi yaati chapaa dari ma'araa
tuba, Iliitleemu yaa faadi Aburahaamu kona ibinatee daa tafa'adi. Ina sugwaa hadisi
ha Iliitleemu hiilaqasatee, sa gimba yaa kona /imba daqa Iliitleemuge dugwaa ilii
kahhiye daba/u. Teesaaqay, Aburahaamu gi taataa gu hida sliimaa tleehhidi, goó
/imbee Iliitleemu, digima may see daba/u. Slime inay see digimaa faadi konay ibinaa
daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge.
12 Kara, nama teesaaqay leẽ, Aburahaamu ti taataa gu hida hhaka'a daa daba/i.
Teesaaqay see, ti sa gimba gu daba/u kilesiiba. Ti sa gimba giyoó sirakomamidiyee
amotira leẽ da /imba da Aburahaamu taataa goori, giyaa sirakomaamidiyee dugwaa
ilii kahhiye daba/u.

Iliitleemu hiifadidu gosi dugoótii gaasi hari /imbaraa

13 Iliitleemu yaa hiifadidi sa Aburahaamu haa laqwaloo dosi tuba, khooroo aaliru
gooina tleehhidi. Hiifadidukee dugwaa yondiidiiba teesaaqay, sa gimba Aburahaamu
yaati ilakoomi sariyaa. Ti sa gimba ina yaa /imbi Iliitleemu, haa Iliitleemu gi faadi
ina kona ibinaa daa tafa'adi hari amoo da /imbaraa dosi.
14 Sa gimba, bere ti hida hhaka'a kilesi goó ilakoomee sariyaa na aalinayi, /imba
kontaaba faydaa lensee. Kara, Iliitleemu hiifadidu gosi ti diitiray.
15 Sa gimba sariyaa haroó khayda qupidaa gu Iliitleemu. Teesaaqay see, bere
sariyaa yaa aloo hhaka, slime dakumisu gu sariyaa yaa aloo wanaaba.
16 Inkoo, hiifadidu gu Iliitleemu haroó amoo da /imba khay, hida ma caahhiri
tuba, duguroó amoo da hhoinay gu didiru gu Iliitleemu hadisi. Kara guti lou tuba,
hiifadidukee duguti hadisiye sa laqwaloo goõ. Ti sa hida hhaka'a kilesiiba saa
taatahhi sariyaa, slime ti sa hida hhaka'a see goó ibiidee hari /imba Aburahaamu
gooay. Ina na taataa goori dandiray gonkotaa goó /imbee Iliitleemu.

✡ **4:3 4:3** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 15:6. ✡ **4:8 4:8** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 32:1-2.

17 Idoo daa ilii handikimi gooay Handikaa da Iliitleemuge tuba, “Hagunii leehhi ugu
ma taataa gu hida gu hhapapu wa∕a tleehhiti.”✡ Aburahaamu yaa ∕imbi Iliitleemu,
inkoo ina na taataa goori pandaa dosii. Ina Iliitleemu noó slafisi hida gwaa kaka∕ee,
haa hari ilakaawa dosi idadu gwaa hhaki gii ca∕iri.
18 Aburahaamu yaa ∕imbi haa yaa iliipa'ami gimba doóba hiidahhasa iliipa'aru, haa
teesaaqay gi taataa gu hida gu hhapapu wa∕a tleehhidi, idoo Handikaa da Iliitleemu
gooay giyaa ilii kaadi daqa dosii tuba, “Taqay, laqwaloo doogu ginimaa iliitlakhwayda
hari khisla tica∕eerii pahha.”✡
19 Aburahaamu yaa kona koraraa mibeeri mibi taqaaqay. Slime, slaqwa dosi yaati
barii gwa'ati pahha, haa hadee dosi Saara yaati mogombiiso'oo. Giyaamati teesaaqay
see, ∕imbaraa dosi yaa naqware∕edaaba.
20 Aburahaamu yaa qiigi'iiba hiifadidukeesii gu Iliitleemu, ina dugwaatii ∕atlisi
∕imba dosii haa gi tosaa daareesi Iliitleemu.
21 Slime gu lou, ina yaa khui tuba, Iliitleemu hiidahhasi hiigaasa gimbakee giyaa
hiifadidi.
22 Hiĩ na gimba slime daa kaay tuba, “Iliitleemu gugi faadi kona ibinaa daa tafa'adi
hari amoo da ∕imba dosi.”
23 Inkoo, gimbaki daa handikimi Handikaa da Iliitleemuge tuba, “Iliitleemu gugi
faadi kona ibinaa daa tafa'adi hari amoo da ∕imba dosi,” dugwaati handikimiiba sa
Aburahaamu kilesi.
24 Gimbaki slime dugwaati handikimi sa dandiray see, goó ∕imbee Iliitleemu gwaa
slafisu Yeesu, Looimoo goori ayisago.
25 Ina dugwaatii ca∕asi ha Iliitleemu duguma gaasi sa tlakwaroo doori, gugi slafisi
ayisago dandiray goó ∕imbee ina, sandima faadi kona ibinaa daa tafa'adi pandaa da
Iliitleemuge.

5

Hiica∕amuu gu ilafaadoo da haaki

1 Inkoo, dandii hhe'esi faadoo kona ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge hari
amoo da ∕imbaraa. Teesaaqay, kona ibinaa da qasaw haa Iliitleemu hari amoo da
Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu.
2 Hari amotee da ∕imba doori, Yeesu hindiraa khay hhoinay gu didiruge gu
Iliitleemu. Te'esii, yoóti ilakona qadida nara'a hhoinay gosii gu didiru. Kara,
dandiray hoóti hha'aluumidana iliipa'aru goorii ga kone ilagaasaraa da wanqamee
da Iliitleemuge.
3 Kara, ti teesaaqay kilesiiba, slime dandiray hoóti hha'aluumidana ilahufiduge, sa
gimba khuana tuba, ilahufidu haroó khay hiikaasa.
4 Kara hiikaasa haroó khayda ibinaa da kaari muunage, ibinaa da kaari haroó
khayda iliipa'aru.
5 Iliiparukee hindi muriidisiyaaba, sa gimba Iliitleemu yaa hhe'esi yaa hiituutuqi
muunaiĩ kotii sla'amuu kosi hari amoo da Muuna gosi, hiĩ giyaa hadisi sa dandiray.
6 Dandiray gaa ilii kahhane konaaba ∕uuru gu kaba∕araa tlakwaroo, qatlay gu
Iliitleemu giyaa ilii bu'udi, Kristu yaati gwaai sa dandiray goóba muriida Iliitleemu.
7 Gu lou, hhaku heedi gu ∕imba gwaa'a sa heedi goó yondiida idoo da iliislaiye
sariyaa. Angamalee heedi waku hingii dahhasi hiica∕asa, ma gwaai sa heedi gu hhou.
8 Teesaaqay see, Iliitleemu hingii tlaa'asi daqa doori sla'amuu kosi tuba, qatlay gaa
ilii kahhane kona tlakwaroo, Kristu yaati gwaai sa dandiray.

✡ **4:17 4:17** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 17:5. ✡ **4:18 4:18** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 15:5.

9 Inkoo, sa gimba dandii faadi kona ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge hari
amoo da ceedee da Yeesu, gu lou gimbaki sinditi laqaaqana loi tuba, Yeesu hindimaa
ilabu'una dandiray qupidaa gu Iliitleemugo.
10 Dandiray gaa ilii kahhane fa/ayaa da Iliitleemu, Iliitleemu hindaati/isimi mangu
wariiakhasani haa ina hari amoo da gwaa'araa da Yeesu. Inkoo, sa gimba hangwaa
wariiakhasani haa ina, gu lou hindi ilabu'una slafimaa gu Kristuge.
11 Kara, ti gimbakee kilesiiba. Slime hoóti hha'aleesana Iliitleemu hari amoo da
Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu, ina gwaa/isimu dandiray hari amoo dosi, mandi
ilagaasi haa Iliitleemu.

Adaamu haa Yeesu

12 Inkoo, hari amoo da heedi leẽ, tlakwaroo yaatii gunti khoorooge, tlakwaroo
hiraagi tosaa khaydi gwaa'araa. Teesaaqay, slime gwaa'araa gii qonti daqa hida
sliimaage, sa gimba hida sliimaa hiĩ yondiidiri tlakwaroo.
13 Sa gimba sariyaa dagaa ilii kahhiye hadisaraa ha Iliitleemu, tlakwaroo yaa wanta
khoorooge. Inkoo, tlakwaroo dagoó faadiyaaba bere sariyaa hhaka.
14 Teesaaqay see, gwaa'araa yaati tawaalinti, tlaatleesoo gu qatlay gu Adaamugo gu
Musaa naqatloo. Gwaa'araa yaati tawaalinti hida hhaka'a see goóba yondiida nama
tlakwarotira gooay daa yondiidi ha Adaamu. Kara, ina Adaamu ti ilakhuukhu'usa da
Kristu Yeesu, gwaa khaw qariqaaqari.
15 Teesaaqay see, sawaadii da Iliitleemu daga hiidahhasiyaa ilakhuukhu'usa haa
dakoo da Adaamu. Bere dakoo da heedi leẽ, Adaamu, haraa khaydi gwaa'araa
daqa hida sliimaage, teesaaqay heedi waku, Yeesu Kristu, hiraagi khay sa hida wa/a
sawaadii da ilamooyiru tlakwaroo dooina haa slawaraa slafimaa. Gu lou,/awaariru
gu Iliitleemu konaaba piimoo.
16 Kara, paslaraa wanta tla/aã gu hiica/amuu gu sawaadii da Iliitleemu haa
hiica/amuu gu tlakwarotira da heedi leẽ, Adaamu. Sa gimba gu dakoo da heedi
leẽ, Iliitleemu haraati khay hukumuu daqa hida goõ. Inkoo, hida wa/a giyaamati
yondiidiri dakoo wa/a, sawaadii da hhoinay gu didiru gu Iliitleemu, yaa ilafaadi inay
konay ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge.
17 Gu lou, hari amoo da tlakwaroo da heediki leẽ, Adaamu, gwaa'araa yaa tawaalinti
hida goõ. Inkoo, hhoinay gu didiru gu Iliitleemu gi ilaqinci hari khisla. Hida hhaka'a
goó slawee hari khisla hhoinaykee gu Iliitleemu haa sawaadii dosi digima faadi konay
ibinaa daa tafa'adi pandaa dosii. Inay maa tawaalinay slafimaage hari amoo da
heedikee leẽ, Yeesu Kristu.
18 Inkoo, hari amoo da dakoo leẽ gooay, hukumuu duguraa khay daqa hida
sliimaage. Nama teesaaqay leẽ, hari yondu leẽ gu haaki daa yondiidi ha Yeesu
musalaabage, hida sliimaa goó/imbee ina sigaa qay ibinaa daa tafa'adi haa slafimaa.
19 Sa gimba heedikee gu leẽ, Adaamu, yaa may akhamisu Iliitleemu, hida wa/a digaa
faadi konay tlakwaroo. Nama teesaaqay, hari amoo da akhamisu gu heedi leẽ, Yeesu,
hida wa/a digimaa faadi konay ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge.
20 Inkoo, sariyaa yaa hiigunti gi/isinti dakoo ma hiiroogiti. Teesaaqay see, tlakwaroo
giyaa iliiroogiti, slime hhoinay gu didiru gu Iliitleemu gii roogidi hari khisla.
21 Teesaaqay, tlakwaroo yaa tawaalinti haraagi khaydi gwaa'araa. Nama teesaaqay
leẽ, hhoinay gu didiru gu Iliitleemu tawaaline, sandoó qay ibinaa daa tafa'adi pandaa
da Iliitleemuge hari amoo da Yeesu Kristu, Looimoo goori. Sa gimbakee, dandiray
hiidahhasana slawa slafimaa gu koraraa gooba hiifaakoo.

6

Gwaa'araa haa slafimaa ayisago

1 Inkoo, dandiray hati mala kaawana? Hati ilakona ibinaa tlakwarooge, hhoinay
gu didiru gu Iliitleemu ma hiiroogidi?
2 Coko͡o see! Dandiray haati kaka͡ani pahha, ma hhanti yondiidani tlakwaroo,
malee hiidahhasana ibinaa kara tlakwarooge?
3 Gu lou khu'uday tuba, dandiray gonkotaa daa hiinunqudimisi hangwaati ila-
gaasani sliimaa haa Kristu Yeesu. Kara hari amotee hangwaati ilagaasani gwaa'araa
dosii.
4 Inkoo, hari amoo da hiinunqudimisu, hangwaati ilagaasani haa Yeesu gwaa'araa
dosii haa qaasaraa dosii. Nama teesaaqay, Kristu gooay idoo giyaa ilii slafi ayisago
hari amoo da wanqamee da Taataa Iliitleemu, slime dandiray see, ma hiidahhasani
ibidinaa ibinaa da͡abige.
5 Sa gimba dandiray hangwaa ilagaasani haa Yeesu gwaa'araa dosii, namati
teesaaqay leẽ hangumaa ilagaasana haa ina slafaraa dosaa ayisasugo.
6 Dandiray khuana tuba, ibinaa doori da waka'alee dagaa tluhhusi musalaabage
sliimaa haa Kristu, hiica͡amuu koti gu sla'amuu gu slahhaahhaau gu slaqwa, digima
hhamisi, ma hhanti ibiidani kara tongaiimaa da tlakwarooge.
7 Sa gimba qatlay gaa ilii kaka͡ani sliimaa haa Kristu, dandaati tlinti'isi tlakwaroogo.
8 Sa gimba dandiray haã kaka͡ani sliimaa haa Kristu, iliipa'ana tuba, slime hamaa
ibiidana sliimaa haa ina.
9 Dandiray khuana tuba, Kristu dugwaa slafisi ayisago, kara gwaaiyaaba.
Gwaa'araa see kara tawaalintaaba ina.
10 Gwaa'araa giyaa gwaai, yaati gwaai waa lenge kilesi sa tlakwaroo doori. Inkoo,
yoóti ibiidi muunaboo͡eesa da Iliitleemu.
11 Nama teesaaqay leẽ, unkuray hangu fatee hanti kaka͡adiri pahha hari bara da
tlakwaroo dooguna, haa hoóti ibitay muunaboo͡eesa da Iliitleemuge, tay hanguu
ilagaasidiri haa Kristu Yeesu.
12 Inkoo, unkuray hhantii geemayday tlakwaroo ma tawaalinti kara slaqoo kokuna,
goó kaka͡ee. Kara hhanti sirakontay slahhaahhaau gu tlaku gu slaqoo hhakee.
13 Kara, hhantii ca͡asiday daqeemoo gu slaqoo kokuna, digirima yondiidi yondu
tlakwaroo. Hanguu ca͡asidee unkuray kilakokuna daqa Iliitleemuge, hida hhaka'a
pahha daa slafisi ayisasugo, haa digigii guumisi slafimaage. Kara ca͡asaw daqeemoo
gu slaqoo kokuna daqa Iliitleemuge, digirima yondiidi yondu gu haaki.
14 Tlakwaroo tawaalintaaba unkuray, sa gimba dangoó slaiyaaba ma sirakontiri
sariyaa, hhoinay gu didiru guni iliiwantay.

Tongee doó yondiida haaki

15 Inkoo, mala kaawana? Gu lou, dandiray hati yondiidanaa tlakwaroo, sa gimba
dandoóti slaiyaaba ma sirakoni sariyaa, hoóti hhoinay gu didiruge wanaa? Coko͡o
see!
16 Inkoo, unkuray hhidintaaiibaslii tuba, gu lou unkuray hoóti tongee da heedikee
tleehhitay goó akhamisidee? Tongee da tlakwaroo tleehhitay, haã hiigaasoo dosi
daroó khawa gwaa'araa, baku tongee doó akhamisa Iliitleemu, haã hiigaasoo dosi
daroó khawa ibinaa doó muunaboo͡eesa ina.
17 Inkoo, kaawa ͡iisoo daqa Iliitleemuge! Gimati unkuray waka'alee yaa tongee
da tlakwaroo, inkoo unkuray akhaakhamisidayi hari muunaiĩ kokuna goõ, caacaah-
hamisukira gwaa oodiri.
18 Unkuray dangwaa afiigweedi tongaiimaa da tlakwaroogo, gi tongee da kooma
ibinaa doó muunaboo͡eesa Iliitleemu tleehhitiri.
19 Ana, Pawlo hati giimaamisa, idoo doó ilii gimbuusiye tongee haa hindaqeeri
koina, unkuray ma cira caahhadiri. Sa gimba gaa ilii kahhadee tongaiimaa da
tlakwarooge, slaqoo kokuna giyaa hiica͡asidiri sumuku, ma yondiidiri yondu gu tlaku,
haa tlakwaroo gii roogiti hari khisla. Nama teesaaqay leẽ, inkoo hanguu ca͡asidee

sumuku tongee da Iliitleemu pahha, ma ibitiri ibidinaa doó muunaboo/eesa Iliitleemu, hida daa tlinti'isi pahha pandaa dosii.
20 Qatlay unkuray gaa ilii tongaiimaa da tlakwarooge wantee, dangwaa/uureesiiba muunaboo/eesa Iliitleemu.
21 Inkoo, unkuray haa faydaa mala slaydiri gimbakiray gaa yonditiri, hiĩ inkoo sa ariirintee ilamuree? Teesaaqay, hiifaakoo da gimbakee ti gwaa'araa!
22 Inkoo, unkuray danguu hhe'esi danguu afiigweedi tlakwaroogo. Kara, unkuray haã tongee da Iliitleemu tleehhitiri, faydaa ga kontee inkoo ti ibinaa daa tlinti'isi daqa Iliitleemuge haa hiifaakoo dosi ti ibinaa da koraraa gooba hiifaakoo.
23 Gu lou, bueemaa gu tlakwaroo ti gwaa'araa. Sawaadii doó hadisiye ha Iliitleemu ti ibinaa da koraraa gooba hiifaakoo hari amoo da ilagaasaraa haa Kristu Yeesu, Looimoo goori.

7

Afiiooyiru goori sariyaago

1 Hhiee koi, goó ilatahhe khu'uday sariyaa nara'a. Teesaaqay, unkuray khu'uday tuba, sariyaa yoóti tawaalinta heedi qatlay giyoó ilii kahhiye slafi.
2 Hari ila'aa'aatisa, hadee daa khabimi, dagoóti khiidina ha sariyaa qatlay sliimaa hhawata gosi gi ilii kahhiye slafi. Inkoo, hhawatakee kosi bere hiĩ hhami, ina daganti gweedi sariyateesaa da khaboogo.
3 Teesaaqay, bere hadetee daga khabina ha hhawata waku, tay hhawata gosi tosaa kahhi slafi, dagati eteedina na slipalauuto'oo. Inkoo, bere hhawata gosi hiĩ hhami, hadetee dagoó khiidinaaba ha sariyaa. Kara, ina dagamati khabimi see ha hhawata waku, ina ti slipalauuto'oo gooba.
4 Nama teesaaqay leẽ, hhiee koi, unkuray haati kaka/adiri sliimaa haa Kristu, dangugi afiiooyimi ha/uuru gu sariyaa. Inkoo, unkuray hangwaati ilagaasidiri haa ina daa slafisi ayisago ha Iliitleemu. Teesaaqay, hiidahhasana yondiida yondu guroó khawa/aamu gu hhou sa Iliitleemu.
5 Qatlay gaa ilii sirakomaamidane slahhaahhaau gu slaqwa daa ilahamisi ha sariyaa, slahhaahhaaukee yaa yondiidi slaqoo kotii, hiraagi tosaa khay gwaa'araa daqa doorii.
6 Inkoo, dandiray dandaa hiica/asi khiidimoo gu sariyaago, sa gimba hanti kaka/ani pahha, inkoo sariyaa hiidahhasidaaba khiidiru dandiray. Teesaaqay, hiidahhasana yondu sa Iliitleemu hari amoo da ibinaa da/abi da Muuna gosi, ti hari amoo da ibinatiraaba da segi daa handikimi sariyaage.

Sariyaa haa tlakwaroo

7 Dandiray hati mala kaawana? Hati kawanaa tuba, sariyaa ti tlakwaroo? Coko/o see! Inkoo, bere sariyaa da Musaa yaa aloo hhaka, tlakwaroo gaa aloo caahhaaba na idoo mala goosee. Kara, ana haa aloo caahhaaba slahhaahhaau na idoo mala, bere sariyaa yaa aloo kaadaaba tuba, “Hhanti slahhaahhaa'ada.”✡
8 Teesaaqay see, hari gimba gu ilakaawa, tlakwaroo yaati slaydi amoo da hiitlaysa slahhaahhaau paslaapasloo gu tlaku wa'ay koii. Bere sariyaa hhaka, tlakwaroo kontaaba/uuru daqa hidage, gi/isinta ma yondiidi dakoo.
9 Waka'alee, ana haa slafa, sariyaa see gaa hhidima. Inkoo, qatlay gaa ilii caahhi ilakaawa, tlakwaroo gi tlaatleesidi yondu hari/uuru daqa dooii, ana gi tooaa gwaai.
10 Ana hagi arimi tuba, ilakaawatee daraa taarimi hari khawaraa slafimaa daqa dooii, hiraagi khaydi gwaa'araa.

✡ **7:7 7:7** Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 20:17; Hiislaslaw gu Sariyaa 5:21.

11 Tlakwaroo yaa slaydi mucu hari amoo da ilakaawatee, hinigii coridi haa hinigi gaasidi ana.
12 Teesaaqay, sariyaa haa ilakaawa da Iliitleemu yaati daqa dosi dahhiyay. Slime ilakaawa see dagaati tlinti'isi haa yoóti iliiayda hida ma caahhiri gimba gu haaki, kara dati hhoi.
13 Inkoo, sariyatee da hhoi yaati/isintii gwaa'araa dooii? Coko/o see! Sariyaa yaati khaydi tlakwaroo dagama caahhi cencetaa tuba, ti tlakwaroo. Kara, hiraati khaydi gwaa'araa hari amoo da ilakaawatee da hhoi. Teesaaqay, yaati ilakhuukhu'usa da Iliitleemu, sariyaa ma laqanti tuba, tlakwaroo dati tlakwi gu lou.

Qwatla wa'ay gu heedige

14 Dandiray hati khuana tuba, sariyaa tlaatleesoo dosi yoóti daqa Muuna gu Iliitleemu dahhada. Inkoo, ana, ti heedi gu kooma slahhaahhaau gu slaqwa. Ana dinaati naadimi, gi tongimoo gu tlakwaroo tleehhidi.
15 Gu lou, ana hhidima idoo goó yondiide, sa gimba idoo da hhoi goó slae yondu, goó yondiidaaba. Teesaaqay see, idoo da tlakwi ga wake, ganoó yondiida.
16 Inkoo, bere ana hoóti yondiida idota'a goó wake yondu, ana haã/imbi ambee, sariyaa dati hhoi.
17 Inkoo, ti ana gooba goó yondiida idotee ga wake, ti tlakwarotee doó ibiida wa'ay koii.
18 Ana khua ambee, hhaka idoo lensee da hhoi doó ibiida wa'ay koii. Slahhaahhaau gooii gu slaqwage, hhaka idoo lensee da hhoi. Gu lou, gamati slai see yondiida gimba gu hhou, hiidahhasaaba yondiida.
19 Idoo da hhoi goó slae yondu, goó yondiidaaba. Idoo da tlakwi ga wake, ganoó yondiida.
20 Inkoo, bere ana hoóti yondiida idota'a goó wake yondu, ti ana gooba noó yondiida. Ti tlakwarotee doó ibiida wa'ay koii.
21 Teesaaqay, ana gimbaki guũ baraslayi, qatlay ana goó iliislae yondu hhoinay, hangoóti slaw gimbakira gu tlaku guni yondiida.
22 Ana wa'ay gu muuna gooii hoóti hha'aluuda sa sariyaa da Iliitleemu.
23 Inkoo, ana hoóti arima wanta sariyaa waka doó yondiida slaqwa dooii, sariyatee hingoó kanimisida haa ilahudaa koi. Slime, hinoó/isinta ana, ma tongimoo gu sariyaa da tlakwaroo tleehhidi, doó yondiida slaqwa dooii.
24 Ana gu kwa'alimoo gu tliíi, hamaati arima! Miyaa namaa ilabu'una ana, slaqwataa doó/isima gwaa'araa?
25 Inkoo, bere ti teesaaqay, ana loi hari waaway gooi hoóti sirakooma sariyaa da Iliitleemu. Slahhaahhaau gu slaqwa dooi ti tongimoo gu tlakwaroo, yoóti yondita sariyateesii. Gu lou, Iliitleemu sugu kaawane/iisoo, sa gimba hiĩ yondiidi gimbakee gu ilabu'uru hari amoo da Yeesu Kristu, Looimoo goori!

8

Ibinaa amoo da Muuna gu Iliitleemuge

1 Inkoo, hukumuu gu/agitiru hhaku daqa hida hhaka'ay gungaa ilagaasee haa Kristu Yeesu.
2 Hari amoo da ilagaasa doori haa Kristu Yeesu, sariyaa da Muuna gu Iliitleemu daroó khawa slafimaa, hindaa afiigweti/uuru gu tlakwaroogo haa gwaa'araago.
3 Sariyaa da Musaa hindaa hiidahhasidiiba ilabu'uru, sa gimba/uuru yaa hhaku slaqoo kotii. Teesaaqay Iliitleemu yaa hiigaasi gimbakira daraa slanqadi hiigaasa ha sariyaa. Iliitleemu yaa ya/abi Nankosi gu kooma slaqwa ubee slaqoo koti pahha dandiray gu koomee tlakwaroo. Kara, slaqwateesii yaa hukumi tlakwaroo, dandiray dandima hiica/asi tlakwaroteesaa. Hari amoti, ina yaa hhamisi/uuru gu tlakwaroo.

4 Iliitleemu yaa teesaaqay laqi, ilakaawa da haaki da sariyaa dagama hiigaasi wa'ay
kotii, dandiray goó ibiidee hari amoo da sirakomamidu Muuna gu Iliitleemu, ti hari
amoo da sirakomamidu slahhaahhaau gu slaqoo kotiiba.
5 Hida hhaka'a goó ibiidee, hari sirakomamidu slahhaahhaau gu slaqwa, ilahudaa
koina digoóti tawaalina ha idadu gu slaqwa. Teesaaqay see, hida goó ibiidee hari
amoo da sirakomamidu Muuna gu Iliitleemu, ilahudaa koina digoóti tawaalina ha
Muunakee.
6 Ilahudaa gu slahhaahhaau gu slaqwa haroóti khayay gwaa'araa. Kara, ilahudaa
daroó giyaadiye ha Muuna gu Iliitleemu haroóti khayay slafimaa haa qasaw.
7 Sa gimba heedi doó tawaaline ha ilahudaa gu slahhaahhaau gu slaqwa ti fa/ayimoo
gu Iliitleemu. Ina yoó akhamisiyaaba sariyaa da Iliitleemu ma akhasa see gi
hiidahhasiyaaba etaa.
8 Hida doó tawaaline ha slahhaahhaau gu slaqwa, yoó hiidahhasiyaaiiba muuna-
boo/eesa Iliitleemu.
9 Inkoo, unkuray ibinaa dooguna dagoó tawaalinaaba ha slahhaahhaau gu slaqwa,
Muuna gu Iliitleemu nagoó tawaalina, bere ina yoó wa'ay kokunay ibiidi. Bere heedi
lensee konaaba Muuna gu Kristu, ina guti Kristu gooba.
10 Kristu yoó wa'ay kokunay ibiidi, slaqoo kokuna giyoómati kaka/iyay see, sa
gimba gu tlakwarotee. Teesaaqay, Muuna gu Iliitleemu na slafimaa kokuna, sa gimba
dangoóti faadi kontay ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge.
11 Muuna gu Iliitleemu gwaa slafisu Yeesu ayisago, yoó wa'ay kokunay ibiidi. Slime,
Iliitleemu yaa slafisi Kristu Yeesu ayisago. Ina himaa qay slafimaa sa slaqoo kokuna
goó kaka/ee hari amoo da Muuna gosi goó ibiida wa'ay kokunay.
12 Inkoo, hhiee koi, dandiray kona iinaa. Iinati dariti ibinaa gooba sirakomamidu
gu slahhaahhaau gu slaqoo koti.
13 Bere ti ibitay, sirakomamidu gu slahhaahhaau gu slaqwa, gu lou kaka/aday.
Teesaaqay see, bere hati mayday yondu gu tlaku hari/uuru gu Muuna gu Iliitleemu,
slime ibitay.
14 Sa gimba hida goõ daroó giyaadiye ha Muuna gu Iliitleemu, inay ti ya'ay gu
Iliitleemu.
15 Unkuray haati oodiriiba muuna gu tongaiimaa, guroó khawa kara tla'amee.
Unkuray haati oodiri Muuna gu Iliitleemu, gwaa/isimu, ma ya'ay gu Iliitleemu
tleehhitiri. Inkoo, hari Muunakee, Iliitleemu hagoó eteedine, “Aaba,* ye Taataa!”
16 Muunakee loi yoóti ilatlay sliimaa haa muunaiĩ koti tuba, dandiray ti ya'ay gu
Iliitleemu.
17 Inkoo, bere dandiray ti ya'ay gu Iliitleemu, oowana/aafa goõ Iliitleemu giyaa
qaasi sa hida kosi, haa slayna aalimetee sliimaa haa Kristu. Gu lou, bere danditi
laba'asi sliimaa haa Kristu, slime dandi daareesi sliimaa haa ina.

Wanqamee da hhoinay gu didiru gwaa khoca

18 Ana, Pawlo ariirima ambee, laba'asu goori gu inkoo, ti idoo gooba, bere
ilakhuukhu'usa haa wanqamee da didiri, damaa hiitlaa'asiye ha Iliitleemu daqa
doorii.
19 Idadu goõ daa tleehhi ha Iliitleemu, ti baqaaqamidiyayi hari kwayru gu didiru,
Iliitleemu gimaa geesa hiitlaa'asiye haã miyaa na ya'ay kosi.
20 Idadu goõ digaati qaasi tawaalooge diitiray, ti hari sla'amuu koinaaba, ti sa gimba
digaati qaasi teesaaqay ha ina loi hari sla'amuu kosi. Teesaaqay see, daqa Iliitleemuge
iliipa'aruki wana tuba,
21 idadu goõ digima hiica/asi tongaiimaa da tlakwaakwawgo, haa sigigi qay
wanqamee da ya'ay gu Iliitleemu tleehhida.

---

* **8:15 8:15 *Aaba:*** Hiĩ na gimba gu Araamaisoo, ma'aana dosi na *Taataa goy.*

22 Dandiray khuana tuba, inkoo naqatloo idadu goõ hiti /aa/i/iminay sliimaa, kara /aa/imu gooina ti kona slahhaa'amee hata'a pahha da hadee qatlay giyoó iliisla'ade hiidawa.
23 Kara, ti idadu hhanki kilesiiba, dandiray see saa hadisi Muuna gu Iliitleemu, hikee gu /aamu gu pandaa pahha daqa doorii, slime hati /aa/i/imina wa'ay kotii. Dandiray hati baqaaqamidana hari kwayru gu didiru, hiigaasa da ya'ay gu Iliitleemu tleehhida, sindigi qay slaqoo gu /abi sandaa hiifadidi.
24 Dandiray dandaati ilabu'umi ha Iliitleemu hari iliipa'arukee. Inkoo, bere hoó arina idotee goó iliipa'ane dari iliipa'aru gooba kara. Ti miyaa noó iliipa'ana idoo giyoó arine?
25 Bere hoó iliipa'ana idoo ga kahhane arimaa, idotee goóti baqamidana hari hiikaasa.
26 Nama teesaaqay leẽ, Muuna gu Iliitleemu hindoóti iliiay mooro'oda doorii, sa gimba dandiray hhidina, idoo da ilii firoo ma idotee see da firoo daqa Iliitleemuge haga hhidina. Inkoo, Muunakee loi sindoóti firiirina dandiray daqa Iliitleemuge hari /aa/imu, doó hiidahhasiyaaba kaawaraa.
27 Kara, Iliitleemu noó cangicangimisi muunaiĩ koti. Ina khui ilahudaa gu Muuna gu Iliitleemu, sa gimba Muunakee yoóti firiirina sa hida gu Iliitleemu, idoo doó iliislaiye gooay Iliitleemu.

Hoó kaba/ana hiicataraa da kaba/amuu

28 Dandiray khuana tuba, gimba sliimaage Iliitleemu yoóti yondiidi yondu sliimaa haa hida goõ gu slaee ina sa hhoinay gooina. Hhaã na hida hhaka'a daa eteedi ha Iliitleemu, gigii leehhi da iliiwane gooay piimaa dosii.
29 Sa gimba hida hhaka'a daa khuiye ha Iliitleemu yadaa tlaatleesoogo, slime giyaatii leehhi yadaa tlaatleesoogo. Iliitleemu gimaa slaaslaaqasi inay haa Nankosi. Nakee kosi, ma badiisu tleehhidi tla/aã gu hhiee wa/age.
30 Kara, hida hhaka'a daa giyaadi hiileehha ha Iliitleemu yadaa tlaatleesoogo, slime giyaati eteedi. Kara, hhakee giyaa eteedi, sigigi faadi konay ibinaa daa tafa'adi pandaa dosii. Kara, hida hhaka'a saa faadi konay ibinaa daa tafa'adi, slime sigigi qay wanqamee dosi.

Hhaka idoo dandi hiideehha sla'amuu gu Iliitleemugo

31 Inkoo, dandiray hati mala kaawana gimbakeesii? Bere Iliitleemu hari bara doori wana, miyaa nii dahhasi kanisaraa dandiray?
32 Iliitleemu yaa /awaarimiiba sa Nankosi see, ina gwaatii ca/asi sa dandiray gonkotaa. Bere yaati teesaaqay laqi, sandi pihhiyaabaslii slime idadu goõ sliimaa haa Nankosi?
33 Miyaa nii dahhasi sitaakiru hida hhaka'a daa hiileehhi ha Iliitleemu? Hhaku heedi lensee! Ti Iliitleemu noó faadi hida gu koomee ibinaa daa tafa'adi pandaa dosii.
34 Miyaa nii dahhasi hukuruu? Hhaku lensee! Kristu Yeesu naa gwaai. Ina naa slafi ayisago, slime yoóti ibiidi taysi rawaa gu rawge hari bara da /uya da Iliitleemu. Ina sandoóti firiirina dandiray.
35 Miyaa nii dahhasi hiideehha dandiray haa sla'amuu gu Kristu? Ti ilahufidugoo, baku maanagoo, laba'asugoo, qorigoo, dakusa da qayrogoo, cokhoriimagoo, baku gwaa'araagoo?
36 Idoo daa ilii handikimi gooay Handikaa da Iliitleemuge tuba,
“Sa gimba googu, dandiray dandoóti cu/i balalu sliimaa.
Dandiray dandoóti faadi ha hida bee/uka'a pahha doó isoo qutlidu kaye.”✡

✡ **8:36 8:36** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 44:22.

37 Suti! Gimbakii sliimaa hoó slayna kaba⁄amuu gu didiru hari amoo dosi, Yeesu gwaa
slau dandiray.
38 Khua gu lou tuba, hhaka idoo dandi hiidahhasa hiideehha dandiray haa sla'amuu
gu Iliitleemu. Gwaa'araa ma slafimaa see, malayika ma gieeri see, gimba gu inkoo
ma gwaa khoca see, ma tawaaloo lensee,
39 gimba goó rawaa gu rawge waara ma goó hhapeege waara see. Gu lou, hhaka
ma idoo lensee daa tleehhi ha Iliitleemu damaa hiidahhasa hiideehha dandiray haa
sla'amuu gosi gu daqa Kristu Yeesu Looimoo goorii waara.

9

Iliitleemu hiileehha da Israeeli

1 Ana Pawlo, ti kaawa gimba gu lou ilagaasa dooii haa Kristu, kaawaaba gimba gu
afa'afuuma. Ilahudaa gu muuna goy daroó giyaadiye ha Muuna gu Iliitleemu sini
ilatlatlaatlayay ana gimbaki.
2 Ana ti kooma gaiidimoo gu didiri haa slahhaa'amee doóba hiifaakoo muuna gooaa.
3 Hanti aloo firima, ana see dinima ilawaasi ha Iliitleemu haa dinima tlinti'isi ha
Kristu sa hhiee koi loi, hhaka'a gu afamaraa leẽ haa ana.
4 Hhakee na hida gu Israeeli* daa hiileehhi ha Iliitleemu, ma ya'ay kosi tleehhidiri.
Kara, ina yaa laqami sa inay wanqamee dosi, yaa qaasi ila⁄imbidu haa inay, sigaa
hadisi sariyaa dosi, sigaa laqami idoo gi ilii firiirinee ina haa sigigi hadisi hiifadidu
gosi.
5 Inay ti laqwaloo da okookoiĩ koti gu tlaatleesoo. Kara, Kristu yaati daqa afamaraa
gooina dahhi, hiidawaraa dosi heedi pahha. Ina, Iliitleemu rawaa gu idadu gonge
wana, doó daareesiye koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Guti lou.†
6 Ana hati kakaakamaaba ambee, gimba gu Iliitleemu duguriĩ slanqadi hiigaasa
hiifadidu gosi. Ti hida goõ gooba gwaa laqwaloo da Israeeli dahhee, na Waisraeeli da
loi.
7 Kara, Waisraeeli goõ gooba daa laqwaloo da Aburahaamu dahha na ya'ay kosi gu
lou. Hiifadidu gu Iliitleemu daqa Aburahaamuge yaati kaay tuba, “Laqwaloo doogu
dagari amoo da Isaaka faadi.”✡
8 Gimbaki ti kona ma'aana tuba, ya'ay goõ gooba daa laqwali ha Aburahaamu, ti
ya'ay gu Iliitleemu. Ti laqwalota'a kilesi daa laqwali harii fadidu gu Iliitleemu, digina
faadi tuba, laqwaloo dosi da loi.
9 Gimba gu hiifadidu gu Iliitleemu na nahiĩ tuba, “Gu lou, kwarakhaalee nama
qatlaykii gooay ana hamaa khaw daqa dooguu. Qatlaykee Saara hadee doogu maa
konta naw.”✡
10 Kara, ti teesaaqay kilesiiba, slime Rebeeka yaa laqwalidi ya'ay cada hari amoo
da hhawata leẽ, Isaaka kookoo goori.
11-12 Inkoo, irangiyatee dagaa ilii kahhiye see laqwaloo, ma giyaa ilii kahhiyee see
yondu gimba lensee gu hhou baku gu tlaku, Iliitleemu yaa kaay sa Rebeeka tuba,
“Giyaaday yondiidi sa aluuday.”✡ Gimbaki ti laqaaqana tuba, Iliitleemu yoótii leehhi
heedi, idoo giyoó ilii ilakhuukhu'usiye ina, ti hari amoo da yondu gu heedikee gooba.
13 Idoo daa ilii handikimi gooay Handikaa da Iliitleemuge tuba, “Yakoobo hagwaa
slai, teesaaqay see, Esaaw hagwaa waki.”✡

---

* **9:4 9:4** ***hida gu Israeeli:*** Hida gu laqwaloo da Aburahaamu, Isaaka haa Yakoobo digaati eteedi hari umaiĩ cada, Waisraeeli haa Wayahuudi. † **9:5 9:5** Hari ilakeesa waka, *Kristu yaati daqa afamaraa gooina dahhi, hiidawaraa dosii heedi pahha. Iliitleemu dugu daareesiye, ina goó tawaalima idadu sliimaa koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Guti lou.* ✡ **9:7 9:7** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 21:12. ✡ **9:9 9:9** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 18:10, 14. ✡ **9:11-12 9:11-12** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 25:23. ✡ **9:13 9:13** Yu'udii kitaabuu gu Malaaki 1:2-3.

14 Inkoo, dandiray hati mala kaawana? Gu lou, Iliitleemu hinti dakusii haaki?
Coko⁄o see!
15 Iliitleemu yaa kaay sa Musaa tuba,
“Ana hagumaa pihha haa sugumaa laqama⁄awaariru sa heedi ga slae.”✡
16 Inkoo, gimbakee sliimaa yoóti iliipa'ana⁄awaariru gu Iliitleemu, ti maguuma gooba
ma sla'amuu gu heedi.
17 Handikaa da Iliitleemu yaa kaadi sa Faraaw tuba, “Ana, Iliitleemu hagwaa hiitlaysi,
sa gimbaki leẽ, ana hari amoo doogu, ma laqami⁄uuru goy haa uma goy dugu kakaane
khooroo sliimaa.”✡
18 Teesaaqay, Iliitleemu yoóti⁄awaarina sa heedika'a sa slaiye⁄awaariru. Kara, bere
slai muuna gu heedi ma karahhi, teesaaqay laqi.

Qupidaa haa⁄awaariru gu Iliitleemu

19 Inkoo, angamalee heedi kaay tuba, “Bere ti teesaaqay, Iliitleemu soó so'oyi kahhi
sitaakaa da dabimidu gu dakoo daqa hidage? Miyaa nii dahhasi kanisaraa idoo gi
slaiye laqa Iliitleemu?”
20 Ye ugu heedi, ugu ti miyaa gu hiidahhasa maamisu Iliitleemu? Inkoo, ⁄alu
hiidahhasiyaa maasaraa tlehhidiisay gu⁄alalee tuba, “Hanaa so'oyi tleehhidi taqi?”✡
21 Tlehhidiisay gu⁄alalee kona haaki da tlehhinay khooslay daqa upa lengo gu tipa,
khooslay waku sari yondu gu kooma muree haa khooslay waku sari yondu gu balalu
sliimaa.
22 Dagani ilii wana daqa Iliitleemuge. Ina yaati slai laqaruu qupidaa kosi haa gii
tlaa'asi⁄uuru gosi. Inkoo, Iliitleemu yaa hiikaasi hari khisla sa hida hhaka'a guraa
hiiboo⁄ee slawaraa qupidaa kosi, diĩ ilakhuukhu'usi hhamisaraa.
23 Iliitleemu yaa teesaaqay laqi, ma hiitlaa'asi hacimaa gu wanqamee dosi daqa hida
hhaka'ay saa ilakhuukhu'usi laqaru⁄awaariru. Hida hhakee digaati ilakhuukhu'usi
yadaa tlaatleesoogo, slime sigigi qay wanqamee dosi.
24 Dandiray see tla⁄aã gu hida hhaka'ay wana daa eteedi ha ina. Ina yaati eteedi
daqa Wayahuudigo, sliimaa haa daqa hida gu hhapapu wakinaygo see.
25 Slime, Iliitleemu idoo giyaa ilii kaay gooay tletiruu gu Hoseeyage tuba,
“Hida hhakira gwaa koiiba, inkoo hagiti eteedina ‘Hida koi.’
Kara, hida hhaka'a gaa slaiiba, hagiti eteeda ‘Hida koi ga slae.’ ”✡
26 “Kara, daqateesii inay sigaa ilii kaay ha Iliitleemu tuba,
‘Unkuray ti hida koiiba,’ te'esii inay digiti eteedi tuba,
‘Ya'ay gu Iliitleemu gu slafa.’ ”✡
27 Tletimiisay Isaaya yaa maahhi hari afoo da didiri daqa Israeelige tuba,
“Waisraeeli gimati wa⁄a see da seehhinay gu tlawa da didiri gooay,
ti Waisraeeli coko⁄o kilesi digina ilabu'una.
28 Taataa Iliitleemu cira hiigaasi sumuku
hukumuu gosi daqa hida sliimaa gu khoorotii.”✡
29 Kara, Isaaya gooay, idoo giyaa ilii tletimi waka'alee tuba,
“Bere Taataa Iliitleemu gu kooma⁄uuru goõ,
sindaa aloo mayaaba laqwaloo,
haati aloo hida gu yaamu gu Sodomaa haa Gomoora pahha tleehhidana.”✡

Waisraeeli konaaiiba⁄mbaraa

✡ **9:15 9:15** Yu'udii kitaabuu gu Hiica⁄araa 33:19. ✡ **9:17 9:17** Yu'udii kitaabuu gu Hiica⁄araa 9:16. ✡ **9:20 9:20** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 29:16; 45:9. ✡ **9:25 9:25** Yu'udii kitaabuu gu Hoseeya 2:23. ✡ **9:26 9:26** Yu'udii kitaabuu gu Hoseeya 1:10. ✡ **9:28 9:28** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 10:22-23. ✡ **9:29 9:29** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 1:9; Tlaatleesoo 19:1-29.

30 Inkoo, hati mala kaawana? Hida gu hhapapu wakinay goóba dabiidu ibinaa daa
tafa'adi pandaa da Iliitleemuge, yaa slayri ibinaa daa tafa'adi pandaa dosi Iliitleemu
hari amoo da /imbaraa.
31 Waisraeeli gwaa maguumidee slawaraa ibinaa daa tafa'adi pandaa da Ili-
itleemuge hari amoo da sariyaa, giyaa slayriiba.
32 Sa so'oyi? Sa gimba ibinatee daa tafa'adi giyaa dabiidiriiba hari amoo da
/imba Iliitleemu, giyaati dabiidiri hari amoo da yondu gooina gu hhou. Inay yaatii
tatafimidiri tlaa/uka'ay, doó ilii tatafimidiye hida.
33 Idoo daa ilii handikimi gooay Handikaa da Iliitleemu tuba,
"Yu'udiyaa, taysi Sayuunige qaasa tlaa/u gu iliitatafimidu,
haa hhafida gu slaslakhuu hida,
heedi gu /imba ina‡ dugu muriidisiyaaba."✡

10

1 Hhiee koi, gu lou idoo ga slae hari khisla muuna gooii haa firoo dooii pandaa da
Iliitleemuge, ti sa hida koi Waisraeeli, digima ilabu'umi.
2 Ana hiidahhasa ilatlawa pandataa tuba, inay konay maguuma da dabiidu gu
Iliitleemu. Teesaaqay see, maguuma dooina yoó kontaaba caahhamuu gu lou.
3 Inay hhidinay, idoo Iliitleemu giyoó ilii faadiye hida, ma slayri ibinaa daa tafa'adi.
Inay yoóti dabiidiyay ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge hari yondu gooina.
Inay yaa si'iri amotee da Iliitleemu, daroó khawa ibinatee daa tafa'adi.
4 Kristu yaa hiigaasi yondu gu sariyaa, kila heedi gu /imba ina duguma faadi kona
ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge, sirakooma da sariyaa see hhaka.

Ilabu'uru ti sa hida sliimaa

5 Musaa yaa handikimi tuba, amoo heedi duguri faadiye konay ibinaa daa tafa'adi
pandaa da Iliitleemuge, ti hari amoo da iliikooma sariyaa. Ina yaa handikimi tuba,
"Heedi goó sirakooma gimba goõ gu sariyaa, hiti ibiidi hari amoo da sariyatee."✡
6 Inkoo, hida gu koomee ibinatee daa tafa'adi doó daqa /imba dahha, yoóti kaayay
tuba, "Hhanti kaada muuna googuu tuba, 'Ti miyaa na day rawaa gu raw naqatloo?'✡
" (Hari amotee haraagi khay Kristu hhapeege).
7 Kara, hhanti kaaday tuba, "Miyaa nii/eeti khonsleebaa naqatloo?"✡ (Hari amotee
haraagi khay Kristu daqa tuueenaago).
8 Gu lou, Handikaa da Iliitleemu yoóti kaada tuba, "Ya/aboti da Iliitleemu ilaciyaa
kokuu wanta, afa googuu haa muuna googuu wanta."✡ Ya/aboti da /imba Yeesu ganoó
kakaana.
9 Sa gimba, bere kaada hari afa googu loi tuba, "Yeesu ti Looimoo gu Goõ," haa gi
iliipa'anta muuna googuu tuba, Iliitleemu gwaa slafisi ina ayisago, dugu ilabu'una.
10 Heedi yoóti /imbi Yeesu hari muuna gosi, sa gimbakee Iliitleemu gu tosaa faadi
kona ibinaa daa tafa'adi pandaa dosii. Kara, yoóti kaay hari afa gosi, dugu tosaa
ilabu'una.
11 Handikaa da Iliitleemu yoó kaada tuba, "Kila heedi gu /imba ina, etaa dugu
muriidisiyaaba."✡
12 Gimbaki laqaaqana tuba, paslimisu hhaku tla/aã gu Wayahuudige haa hida gu
hhapapu wakinay. Looimoo gu Goõ ti leẽ kilesi, ina yoóti /aafi hari khisla hida goõ
goó ilii/aa/ee ina.

---

‡ **9:33 9:33** ***heedi gu /imba ina:*** Ti'ii *ina* ti laqaaqanta *Kristu.* ✡ **9:33 9:33** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 28:16. ✡ **10:5 10:5** Yu'udii kitaabuu gu Gimba gu Walaawi 18:5. ✡ **10:6 10:6** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 30:13. ✡ **10:7 10:7** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 30:13. ✡ **10:8 10:8** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 30:14. ✡ **10:11 10:11** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 28:16.

13 Handikaa da Iliitleemu yoóti kaada tuba, “Kila heedi gumaa ilii/aa/aa uma gu
Taataa Iliitleemu, dugumaati ilabu'una ha ina.”✡
14 Teesaaqay, inay gu malee ilii/aa/iyay ina, tay gu kahhiyay /imba? Kara, inay gu
malee /imbiyay, bere kahhiyay akhasaraa gimba gosi? Kara, inay malee akhasiyayi
gimba gosi, bere heedi gu kakaaru hhaku?
15 Kara, hida malee kakaanay, bere digiba ya/aboo? Idoo daa ilii handikimi gooay
Handikaa da Iliitleemu tuba, “Ti gimba guraa hiiboo/u hari khisla, khawaraa da hida
hhaka'a goó kakaamee Gimba gu Hhou!”✡
16 Teesaaqay see, hida goõ gooba gwaa /imbee Gimbakee gu Hhou. Tletimiisay
Isaaya yaa kaay tuba, “Ye Taataa Iliitleemu, ti miyaa naa/imbi ya/aboo gaa kakaani?”✡
17 Teesaaqay, /imba yoóti itatiimisu gu ya/aboo da Iliitleemu dahhada. Kara,
itatiimisukee yoóti daqa ya/aboo da Kristu dahhada.
18 Inkoo, maasa ambee, inay gwaabaslii slawaraa gimbaki? Gu lou, giyaa slayri.
Handikaa da Iliitleemu yoó kaada tuba,
“Afoo dooina* hindii qonti daqa hida gu khooroo sliimaa,
haa gimba gooina hiĩ day digimi gu khooroo goõ.”✡
19 Kara, ana Pawlo sla'a maasa ambee, gu lou Waisraeeli gwaabaslii caahha gimbaki?
Da pandaa Musaa yaa kaay tuba,
“Hangu /isima unkuray, ma antiri tloomu daqa hida hhaka'ay gu hhapee gooba.
Kara, unkuray hangu slahhaa'asa hari amoo da hida gu hhapee daa bawti.”✡
20 Kara, tletimiisay Isaaya hari /atlimaa gu didiri, gi kaay tuba,
“Hida hhaka'a gwaaba dabimaamidu ana, hinigi slayri.
Hangunii tlaa'asi daqa hida gwaaba maasaraa ana.”✡
21 Teesaaqay see, Isaaya gi kaay daqa Waisraeelige tuba,
“Iliitleemu kakaakana tuba, ‘Baloo goõ haã tafa'asi dabaiĩ koi,
daqa hida goóba akhamisu haa goó kanimisee gimba gooi.’✡ ”

11

Iliitleemu/awaariru gosi daqa Waisraeelige

1 Inkoo, maasa ambee, Iliitleemu hinti si'ii hida kosi Waisraeeli? Coko/o see! Ana loi
Pawlo ti Israeelimoo gu laqwaloo da Aburahaamu, daqa motoliya da Benyamiinigo.
2 Iliitleemu yaa si'iiba hida kosi, giyaa hiileehhi yadaa tlaatleesoogo. Unkuray
hhidintaaii Handikaa da Iliitleemu doó kaawa gimba gu tletimiisay Eliyaa, idoo giyaa
ilii quru/i pandaa da Iliitleemuge sa Waisraeeli? Eliyaa yaati kaay tuba,
3 “Taataa Iliitleemu, inay hiĩ cu/iri tletimiisee doogu haa gi muumu/uniri masabaahu
doogu. Ti ana lenkway niĩ meeti, kara inay hiniti dabimaamidiyay, mani gaasiri.”✡
4 Inkoo, Iliitleemu gwaa malee ilaki/isi? Ina yaati kaay sa Eliyaa tuba, “Ana haã
meesi hida elefu fanqu, guũ siee keebeeimidu sa firoo pandaa da sanaamuu daa
eteediidine na Baali.”✡
5 Nama teesaaqay, qatlaykii gu inkooge, wanay hida gwaa meetee, daa hiileehhi ha
Iliitleemu hari hhoinay gosi gu didiru.
6 Kara, bere Iliitleemu giyaatii leehhi inay hari hhoinay gu didiru, ti hari amoo da
yondu gooinaaba. Bere haraa aloo yondu gooina, hhoinay gu didiru gu Iliitleemu yaa
aloo hhoinay gu didiruuba kara.

✡ **10:13 10:13** Yu'udii kitaabuu gu Yoeeli 3:5. ✡ **10:15 10:15** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 52:7. ✡ **10:16 10:16** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 53:1. * **10:18 10:18** ***Afoo dooina:*** Ti'ii dati laqaaqana, idoo khooroo haa raw giyoó ilii kakaanee gimba gu Iliitleemu. Yu'udii kitaabukii 1:19-20. ✡ **10:18 10:18** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 19:4. ✡ **10:19 10:19** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 32:21. ✡ **10:20 10:20** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 65:1. ✡ **10:21 10:21** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 65:2. ✡ **11:3 11:3** Yu'udii kitaabuu gu 1 Watemi 19:10, 14. ✡ **11:4 11:4** Yu'udii kitaabuu gu 1 Watemi 19:18.

7 Inkoo, gimba taqay wana. Waisraeeli idotira giyaa dabimaamidiye hari maguuma,
giyaa slayriiba. Hida daa hiileehhi ha Iliitleemu, giyaa slayri idotee. Hida hhaka'a
wakinay gwaa meetee, muunaiĩ koina yaa karaarahhiri.
8 Idoo daa ilii handikimi gooay Handikaa da Iliitleemuge tuba,
“Iliitleemu yaa/isimi muunaiĩ koina, ma hiiloayri,
ilaa koina, ma mayri arimaa,
haa eaa koina, ma mayri akhamisu.
Inay letuti naqatloo see gini ilii wanay.”✡
9 Kara, mutemi Dawdi see yaa kaay tuba,
“Losona gooina hatliraruu gu hiidafimidu tleehhidiyee ha idadu gu iliitatafimidu,
hiihuhuiyee, digima/agitimi.
10 Iliitleemu/isine hhantee ilaa koinay, ma mayri arimaa.
Slime dandaiĩ koina hiicondoiyee, ma slayri laba'asu balalu sliimaa.”✡

Ilabu'uru gu hida gu hhapapu wakinay

11 Inkoo, kara sla'a maasa ambee, Waisraeeli yaatii tatafimidirii, gi huuiri sumuku?
Coko/o see! Inay yaati akhasiriiba Iliitleemu. Sa gimbakee, ina haraagi khay ilabu'uru
daqa hida gu hhapapu wakinay, Waisraeeli ma aniri tloomu gu slawaraa ilabu'uru
gosi slime.
12 Inkoo, hida gu hhapapu wakinay digaati/aafi, sa gimba Waisraeeli yaa
hiitatafidiri, gi si'iri digima ilabu'umi ha Iliitleemu. Teesaaqay, bere Waisraeeli
/imbiyay digima ilabu'umi ha Iliitleemu, gu lou hida goõ digi/aafi hari khisla loi!
13 Inkoo, ana Pawlo hati cocaacoa haa unkuray hida gu hhapapu wakinay. Ana
yaati ya/abimiisay daqa doogunay, daareesa yondu gooi.
14 Teesaaqay lalaalaqa, hida gu hhapee dooi, ma aniri tloomu sa unkuray, haa
wakinay tla/aã gooinaa digigi ilabu'una ha Iliitleemu.
15 Bere siaraa dooina yaa/isinti khooroo, dagama ilagaasi ha Iliitleemu, maa malee,
qatlay digimaa ilii/imbiye ha Iliitleemu? Harimaati khayda slafimaa daqa hhaka'ay
gwaa kaka/ee.
16 Bere kurundu/umiya da pandaa da mukaatee,* dagaã hadisi sa yondu gu
Iliitleemu, dagaati tlinti'isi sa ina, te'esii mukaatee goõ dugwaati tlinti'isi. Kara, bere
kibiriĩ gu khaimoo duguũ tlinti'isi sa Iliitleemu, nama teesaaqay elemu see diginti
tlinti'isi sa ina.
17 Waisraeeli wakinay ti elemu daa qeetimisi pahha. Unkuray, hida gu hhapapu
wakinay ti elemu daa tlaaqi pahha gu khaimoo gu miseyituuni gu kweera, dangugii
napa/amisi daqa khaimokii gu miseyituuni gu aya. Sa gimbakee, unkuray hoó slayday
/aafa daa khoca daqa khaimokeesaa gu ayago.
18 Te'esii, hangu hhanti hiiduubiday, gi qooqitay hida hhakee daa tlaaqi ha
Iliitleemu elemu pahha. Teesaaqay see, slawaw tuba, kibeeri gooba noó iliipa'anay
unkuray, unkuray noó iliipa'antay kibeeri.
19 Angamalee unkuray tlaatleesiday kaawa tuba, “Elemu hhakira digaati qeetimisi,
dandiray dandima hiinapa/asi daqa daqeemoo hhakeesii koinay.”
20 Guti lou! Teesaaqay see, elemu hhakee digaati qeetimisi, sa gimba yaa si'iri
/imbaraa Kristu. Unkuray hoóti qaditay nara'a hari/imbaraa dooguna daqa Kristuge.
Teesaaqay, hangu hhanti hiiduubiday. Tla'amuuda Iliitleemu.

✡ **11:8 11:8** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 29:4; Isaaya 29:10. ✡ **11:10 11:10** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 69:22-23. * **11:16 11:16** ***kurundu/umiya da pandaa da mukaatee:*** Ti'ii ti ilakhuukhu'uu'umisi Aburahaamu haa kurundu/umiya da mukaatee haa kibiriĩ gu khaimoo. Daqa da pandaa pahha daa tlinti'isi sa Iliitleemu, daqeemoo goõ digaati tlinti'isi. Hhaã goó laqamee tuba, laqwaloo da Aburahaamu, slime digimaa tlinti'isi sa Iliitleemu.

21 Bere Iliitleemu yaa /awaarimiiba sa Waisraeeli, hhaã gu elemu gu tlaatleesoo
pahha, gu lou hangu meesiyaaba unkuray.
22 Inkoo, arima hhoinay haa dihhay gu Iliitleemu. Daqa hida hhaka'ay goó
yondiidee tlakwaroo, ina guti dihhu. Teesaaqay see, ina hiti laqaaqana /awaariru
daqa doogunay, bere ilakontay /imba /awaariru gosi. Bere teesaaqay gooba, unkuray
see dangu tlaaqi.
23 Slime, bere Waisraeeli /imbiyay Gimba gu Hhou gu Yeesu, digi kara hatlidi
daqatiray giyaa iliiwane waka'alee, sa gimba Iliitleemu kona hiidahhasa da hatlidu
kara inay kibirikeesii.
24 Unkuray hida gu hhapapu wakinay, tlaatleesoogo ti elemu gu miseyituuni gu
kweera pahha. Slime unkuray dangwaa tlaaqi yadaa, dangugii napa/amisi daqa
miseyituuni gu qaymooge. Gimbaki guti baka'asa. Teesaaqay see, Waisraeeli ouge
ti elemu gu miseyituunikee gu qaymoo. Gu lou, ti slahharuũ hari khisla, inay digima
hiinapa/amisi kara daqa khaimokeesii koinay lenge.

Iliitleemu yoóti /awaarina sa hida goõ

25 Hhiee koi, sla'a unkuray, ma caahhadiri siiriti da Iliitleemu, mangu hhanti
hiiduubidiri tuba, kontay waaway hari khisla. Waisraeeli waka muunaiĩ koina
ilakonay karahhamuu, qatlayka'a naqatloo faadoo da hida gu hhapapu wakinay
gumaa hiiguume Tawaaloo da Iliitleemuge, gimaa ilii bu'ute.
26 Teesaaqay, Iliitleemu himaa ilabu'una Israeeli goõ, idoo daa ilii handikimi gooay
Handikaa da Iliitleemuge tuba,
“Ilabu'umiisay himaa khay Sayuunigo,
ina himaa /isina laqwaloo da Yakoobo,
ma maydi sisiu Iliitleemu.
27 Hiĩ na ila/imbidu ga qaase sliimaa haa inay,
qatlay gamaa ilii ilamooyime tlakwaroo dooina.”✡
28 Waisraeeli wa/a ti fa/ayaa da Iliitleemu, sa gimba sisaasi'iyay Gimba gu Hhou
gu Yeesu. Kara, gimbakee hinti faydaa tleehhidi daqa doogunay hida gu hhapapu
wakinay. Teesaaqay see, inay kahhiyay digi slai ha Iliitleemu, sa gimba ina yaa
hiileehhi okookoiĩ koina.
29 Iliitleemu bere hingii leehhi heedi haa gugi pihhi, hiidahhasiyaaba fokida.
30 Waka'alee unkuray, hida gu hhapapu wakinay haa si'idiri Iliitleemu. Inkoo, sa
gimba Waisraeeli yaa si'iri Iliitleemu, ina hiĩ /awaarimi sa unkuray.
31 Nama teesaaqay, inkoo Waisraeeli slime sisaasi'iyay Iliitleemu, ina ma hiidahhasi
/awaariru sa inay, idoo giyaa ilii /awaarimi gooay sa unkuray.
32 Iliitleemu hiĩ khiidimi hida sliimaa, sa gimba gu sisiu gooina akhamisu ina. Hiĩ
teesaaqay laqi, ma laqami /awaariru sa hida sliimaa.

Raa'amee da daareesoo

33 Iliitleemu hindaqaruumaa dosi, waaway haa caahhamuu gosi guti didiri hari
khisla!
Hukumuu gosi dugoó hiidahhasiyaaba caahharaa,
ma amamu kosi see digoó caahhiyaaba.
34 “Miyaa na khui ilahudaa gu Taataa Iliitleemu?
Kara, miyaa na hiidahhasi /aaka'amiisay gosi tleehhida?”✡
35 “Miyaa nii dahhasi gesaa hadisa idoo sa Iliitleemu,
teesaaqay ina see, ma sugu ilaki/isi idotee?”✡
36 Idadu sliimaa yoó daqa dosi dahhiyay,

✡ **11:27 11:27** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 59:20-21; 27:9; Yeremiyaa 31:33-34. ✡ **11:34 11:34** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 40:13. ✡ **11:35 11:35** Yu'udii kitaabuu gu Ayuubu 41:11.

haa idadu hhakee ti wanay hari hiidahhasa dosi, haa ti wanay sa ina.
Ina dugu daareesiye koraraa haa koraraa gooba hiifaakoo! Guti lou.

12

Ibinaa da/abi daqa Yeesu Kristuge

1 Inkoo, ye hhiee koi, Iliitleemu yaa laqami/awaariru gosi daqa doorii. Teesaaqay, hangu tlaatlaqasa ambee, ca/asaw ibinaa dooguna daqa dosii, ma sadaaka da koomaa slafimaa tleehhitiri, doó tlinti'isiye sa Iliitleemu haa doó muunaboo/eesa ina. Haã na amoo da loi dari daareesa Iliitleemu.
2 Unkuray hhanti ilakeesintay ibinaa da hida gu khooroti, ba/ay unkuray geemaw Iliitleemu, ma hii/abeesi ilahudaa kokuna. Te'esii unkuray gani asu ilii caahhaday idoo da slaiye Iliitleemu. Hikee ti gimba gu hhou, goó muunaboo/eesa Iliitleemu haa gwaa tafaafau.
3 Hari amoo da hhoinay gu didiru sinaa pihhi ha Iliitleemu, sangu kaawa kila heedi gu tla/aã googunay waara, hingi hhanti ana ina lenkosi tuba, ina guti kaaru qatlay teesaaqay wanaaba. Ina ilahudeesiye hari waaway, ilakhuukhu'usa da piimoo gu /imba sugwaa pihhi ha Iliitleemu.
4 Inkoo, slaqwa da heedi konta daqeemoo wa/a, haa daqeemoo hhakee goõ yoó yondiidiyaaiiba yondu leẽ.
5 Nama teesaaqay, dandiray gimati hida wa/a see, ti slaqwa leẽ daqa Kristuge. Kara, dandiray gonkotaa ti daqeemoo kila heedi daqa dana'a gosii.
6 Dandiray kona/uuru gu muunaiĩ paslaapasloo doó hadisiye hari amoo da hhoinay gu didiru gu Iliitleemu. Bere heedi suguũ qay/uuru gu muuna guri tletiruu, kwanda gi tletine, idoo/imbaraa dosi giyoó iliiwante.
7 Bere heedi suguũ qay/uuru gu muuna guri yondu sa hida wakinay, yondiidiye teesaaqay. Kara, bere heedi suguũ hadisi/uuru guri caacaahhamisu hida, caacaah-hamisiye.
8 Heedi gu kooma/uuru gu muuna gurii/atlimisu muunaiĩ gu hida, teesaaqay laqiye. Heedi goó qaqawa sa hida wakinay hari cabuuma, teesaaqay laqiye hari muuna gu cabuuma. Bere kona/uuru gu muuna gu warii qadidaraa hida wakinay, gi warii qadidiye hari maguuma. Kara, heedi bere kona/uuru gu muuna gu/awaariru sa wakinay, teesaaqay laqiye hari hha'aloo.

Sla'amuu gu hida goó/imbee Kristu

9 Sla'amuu googuna hhanti kona peereehhii lensee. Unkuray waka gimba gu tlaku, karahhaw gimba gu hhouge.
10 Unkuray haa unkuray hanguti sla'aasla'adee hhiee pahha. Kara, hangu muritee unkuray haa unkuray.
11 Unkuray hhanti nanqwaree/eday yonduge, maguumida, tay toogunaa yonditay hari muunaiĩ kokuna goõ sa Looimoo gu Goõ.
12 Unkuray hha'aluumida iliipa'aru goorii, kaasaw laba'asuge haa ilakooma firoo Iliitleemu.
13 Qatlay hida gu Iliitleemu giyoó ilii dakusiye idoo, iliiawakinay hari idadu kokuna. Kara, kwahhasuusa dahaa hari cabuuma.
14 Firima Iliitleemu, ma/aafi hida hhakee goó laba'asee unkuray. /aafakina, hagi hhanti ilawaasiday.
15 Unkuray hha'aluumida sliimaa haa hida gu koomee hha'aloo. Kara,/aa/a sliimaa haa hida hhaka'a gu/aa/ee.
16 Ibiida hari qasaw unkuray haa unkuray. Unkuray hangu hhanti hiiduubiday, ba/ay /imba ibinaa daqa lenge. Hangu hhanti ilahudeesiday tuba, unkuray kontay waaway hari khisla.

17 Unkuray hangu hhanti ilaki/imisiday tlakwaroo haa tlakwaroo. Unkuray yondiida
yondu gu hhou pandaa da hida gonge.
18 Bere hiidahhasa wanta hari bara dooguna, ibiida hari qasaw haa hida goõ.
19 Hhiee koi ga slae, hhanti hiislarakhamisiday /imbu. /ipaw qupidaa gu Taataa
Iliitleemu. Ina yaa kaay handikaa dosii tuba, “Ti yondu gooi gu hiislarakhasa da
/imbu.”✡
20 Slime, Handikaa da Iliitleemu yoóti kaada tuba,
“Bere fa/ayimoo googu kona qori, sugu qayde/agoo,
bere kona wakhaa, sugu qayde ma'ay.
Teesaaqay laqaraa haguti iliibuulida pahha gi'iru gu aslaa saga gosii.”✡
21 Ugu dugu hhanti kaba/i ha tlakwaroo, ba/ay tlakwaroo kaba/aka hari amoo da yondu
hhoinay.

13

Akhamisu hida gu tawaalooge waaree

1 Hida sliimaa itatiimisiyee hida goó tawaalimee sirikariiniige, sa gimba tawaaloo
goõ yoó daqa Iliitleemu dahhada. Kara, hida hhakee gu tawaalooge waaree, Iliitleemu
nigoó qamidi.
2 Teesaaqay, heedi goó kanimisa giyaadimiisay, hikee idoo daa qaasi ha Iliitleemu
ginoó kanimisi. Kara, hida goó teesaaqay laqee, singiroótii khayay hukumuu inay
kilakoina.
3 Hida hhaka'a goó tawaalimee yoó tlaatla'amisiyaaiiba hida goó yondiidee
hhoinay, hhaka'a kilesi goó yondiide tlakwaroo noó konay tla'amee daqa dooinay.
Inkoo, bere sla'ada duguma may hiitla'amuudisa ha heedi gu tawaalooge waara,
yondiidi hhoinay, ina gu hha'aleesi.
4 Ina gu kooma /uuru gu tawaaliru ti yondimiisay gu Iliitleemu goó yondiida sa
iliiawaraa doogu.
Teesaaqay see, bere haã yonditi tlakwaroo tla'amuudaku, sa gimba ina kona /uuru
gu /agitiru. Ina ti yondimiisay gu Iliitleemu goó laqama qupidaa gu Iliitleemu daqa
hida hhaka'ay goó yondiidee tlakwaroo.
5 Inkoo, kwanda ga itatiimisane hida gu tawaalooge waaree, ti sa gimba gu tla'amee
da/agitiru kilesiiba. Slime, teesaaqay laqane, sa gimba khu'uday ti hhoinay teesaaqay
laqaraa.
6 Slime sa gimbaki saganoó bu'uday koodi sirikariiniige. Giyaadimiisetee yoóti
yondita sa Iliitleemu, hingaatii ca/asiri qatlay gooinay goõ yondukeesii gu tawaalooge.
7 Kila heedi sugu qaydee haaki dosi. Heedi goó hiikurunkurima koodi, sugu hadiside
koodi. Kara, gwaa/a heedi guraa hiiboo/u slawaraa gwaa/amee haa muriida heedi
guraa hiiboo/u slawaraa muree.

Ibinaa sla'amuuge hhiee pahha

8 Heedi lensee hhanti kona iinaa daqa doogunay. Iinaa dooguna ti leẽ kilesi
tleehhite, hanguti sla'aasla'adee unkuray haa unkuray. Heedi goó sla'a danaee kosi
sariyaa ginoó hiigaasi.
9 Wanta ilakaawa wa/a tuba, “Hhanti slipalauta, hhanti gaasida, hhanti fiisida,
hhanti slahhaahhaa'ada,” haa ilakaawa waka wa/a. Teesaaqay see, ilakaawatee goõ
dagati ilagaasi daqa ilakaawa lenge doó kaawa tuba, “Slae hida danaee koku, idoo
hangu iliisla'ade gooay ugu lenkoogu.”✡

✡ **12:19 12:19** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 32:35. ✡ **12:20 12:20** Yu'udii kitaabuu gu Hiihhantlisa 25:21-22. ✡ **13:9 13:9** Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 20:13-15, 17; Hiislaslaw gu Sariyaa 5:17-19; 5:21; Gimba gu Walaawi 19:18.

10 Heedi goó sla'a heedi dana'a gosi, yoó yondiidiyaaba gimba gu tlaku daqa dosii.
Inkoo, sla'amuu ti hiigaasa sariyaa goõ.
11 Hiicata da gimbakii, caahha qatlay gu hiileehharaa gu'udeego yaani day. Sa
gimba qatlay gu ilabu'uru goori yaani daadaausi loi, ba⁄ay da tlaatleesogo gaa ilii
tlaatleesani⁄imbaraa Yeesu.
12 Amasi slaiyay hiifaaka, piseemoo yaani daadaauusiri. Inkoo, maynee yondu gu
hhantee, haagii owana khasima gu cencee, mangu ga⁄ayni haa Sataanimoo.
13 Dandiray ibiidanee hari waaway, idoo daraa iliiboo⁄i gooay qatlay gu tleemaa,
hangugi ga⁄ayna haa hheehha haa oona, slasla⁄iima haa slipalauuma, naanaqamoo
haa tloomu.
14 Teesaaqay see, gimba sliimaage danguri giyaadiye ha Looimoo goori gu Goõ Yeesu
Kristu. Unkuray hhanti⁄imbiday hiigaamisu slahhaahhaau gu tlaku gu slaqoo kokuna.

14

Hhanti hukuntay hida wakinay

1 Heedi gu kahha hii⁄atla nara'a ⁄imba dosii, kwahhasuusakuna. Unkuray hagu
hhanti hukuntay ilahudaa kosi.
2 Heedi waku⁄imbi tuba, hiidahhasi⁄agoo idadu goõ, tay heedi waku hari⁄imba dosi
da kahha hii⁄atla nara'a, naanu kilesi ginoó⁄agina.
3 Heedi goó⁄agima idadu sliimaa hhanti qooqiidi heedi gooba⁄agoo idadu sliimaa.
Kara, heedi gooba⁄agoo idadu goõ hhanti hukuna heedi goó⁄agima idadu goõ, sa
gimba ina duguũ⁄imbi ha Iliitleemu.
4 Inkoo, ugu ti miyaa gu kooma⁄uuru guri hukuruu yondimiisay gu heedi waku?
Looimoo gosi namaa caahhi, bere yondimiisay gosi hiĩ qadidi nara'a baku hiĩ
qadidiiba nara'a. Ina hiidahhasi qadidi nara'a, sa gimba Looimoo gu Goõ Yeesu gwii
dahhasi qadidisa ina nara'a.
5 Heedi waku yoó arina baloo waka tuba, dati kaari ba⁄ay da balalu wakinay. Kara,
heedi waku yoóti arina tuba, balalu goõ nara'a wanay. Inkoo, kila heedi yondiidiye
hari ilahudaa kosi tuba, gu lou taqay dagani iliiwane.
6 Heedi goó tlinti'isa baloo waka, yoóti teesaaqay laqi sa muriidaraa da Looimoo
gu Goõ. Kara, heedi goó⁄agima⁄agoo waka, yoóti teesaaqay laqi sa muriidaraa da
Looimoo gu Goõ, sa gimba yoóti qay⁄iisoo daqa Iliitleemuge. Nama teesaaqay, heedi
goóba⁄agoo⁄agoo waka, yoóti teesaaqay laqi sa muriidaraa da Looimoo gu Goõ. Slime
yoóti kaay⁄iisoo daqa Iliitleemuge.
7 Gu lou heedi lensee hhaku tla⁄aã goorii goó ibiida sa ina lenkosi kilesi, ma goó
gwaa'a see sa ina lenkosi kilesi.
8 Bere ibiidana, hati ibiidana sa Looimoo gu Goõ. Slime bere kaka⁄ana, hati kaka⁄ana
sa Looimoo gu Goõ. Inkoo, bere ibiidana baku kaka⁄ana, dandiray ti khooslay gu
Looimoo gu Goõ.
9 Ti sa gimbaki loi, Kristu saganaa gwaai haa yaagi slafi ayisago, ma Looimoo gu
Goõ tleehhidi gu hida gu slafee haa hida gwaa kaka⁄ee.
10 Inkoo, ugu soó so'oyi hukunta hhia googu? Baku ugu soó so'oyi qooqita hhia
googu? Dandiray gonkotaa hamaa qadimidana pandaa da kitiĩ gu Iliitleemuge gu
hukumuu.
11 Handikaa da Iliitleemuge, ina yaa kaay tuba,
“Gu lou, hida goõ keebeeimida pandaa dooii,
haa hida sliimaa⁄imbiyay tuba, ana na Taataa Iliitleemu.”✡
12 Teesaaqay, kila heedi tla⁄aã goorii maatii ca⁄asi gimba gosi ina lenkosi pandaa da
Iliitleemuge.

✡ **14:11 14:11** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 45:23.

Hhanti muuna tlupida dana'a googu

13 Inkoo, hanguti maynee hukuukuru dandiray haa dandiray. Hhanti idoo waka laqana, da/isima danaee koti ma hiitatafimidiri baku ma hiiguniri tlakwarooge.
14 Ana, Pawlo, ilagaasa dooii haa Looimoo gu Goõ Yeesu, gu lou khua tuba, hhaka /agoo lensee da slasla/iima tlaatleesoo dosaa. Teesaaqay see, bere heedi ilahudeesi tuba, idoo waka dati slasla/iima, daqa heedikeesii idotee dati slasla/iima.
15 Bere haã slahhaa'asidi hhia googu, sa gimba gu /agoo goó /aginte, caahhi ibinaa dooguu hoóti ibitaaba hari amoo da sla'amuu. Ugu hhanti /imbida coko/o see, /agota'a goó /aginte, ma hhamisidi hhia googu, hiĩ Kristu gwaa gwaau sa ina.
16 Inkoo, unkuray gwaa hii/atlee hhanti /imbiday idota'a goó antee tuba, dati hhoi daqa doogunay, dagama qooqiidi ha hida wakinay.
17 Tawaaloo da Iliitleemu ti yondu gu /agoo gooba haa kitahhu, ti ibinaa ibidinaa doó muunaboo/eesa Iliitleemu, da kooma qasaw haa hha'aloo. Gimbaki gonkosaa duguroó khay ha Muuna gu Iliitleemu.
18 Sa gimba heedi goó yondiida sa Kristu teesaaqay, Iliitleemu ginoó muunaboo/eesi haa yondu gosi dugoóti /imbi ha hida.
19 Inkoo, dandiray maguumidanee dabiidu gu gimbaka'a guroó khawa qasaw haa goó iliia'awa hii/atlisa dandiray haa dandiray, ma slayni /uuru iliipa'aruuge.
20 Unkuray hhanti tlakweesiday yondu gu Iliitleemu, sa gimba gu /agoo. Gu lou, /agoo sliimaa dagaa ilabuusli. Teesaaqay see, ti tlakwaroo /agoo /agoo waka, bere /agotee /isinta heedikee, ma hiihuui tlakwarooge.
21 Ba/ay ti mayna/agoo fu'umay, kitahhu difaay,* baku gi mayna yondu gimba lensee gumaa /isima hhia googu, ma hiihuui tlakwarooge.
22 Idoo goó /imbide gimbakii, ugu lenkoogu karahhasaka muuna googuu pandaa da Iliitleemuge. Dugwaa /aafi heedika'a gungoóbasli hukuruu ina lenkosi, giyoó ilii yondiidiye yonduka'ay giyoó arine guti hhou.
23 Teesaaqay see, bere heedi kona tla'amee /agota'ay gi slaiye /agoo, dugu hukuna bere gi /agina, sa gimba hiĩ /imbiiba tuba, teesaaqay laqaraa ti nara'a pandaa da Iliitleemuge. Bere ina yondiidi idoo lensee, /imbage gi ilahudeesi tuba, idotee ti tlakwaroo, ina ti yondimaamidi tlakwaroo.

15

Ibinaa doó muunaboo/eesa hida wakinay

1 Inkoo, dandiray gu koomee /uuru /imbaraage, haraa hiiboo/ani hiikaasa hida hhaka'a goóba /uuru. Hhanti yondiidana yonduka'a kilesi goó muunaboo/eesa muunaiĩ koti.
2 Kila heedi tla/aã goorii muunaboo/eesiye hida danaee kosi sa faydaa dooina, ma digii /atlisi muunaiĩ /imbaraage.
3 Kristu see yaa yondiidiiba yondu gwaa muunaboo/eesa ina lenkosi, idoo daa ilii handikimi gooay Handikaa da Iliitleemuge tuba, “Wahaaharu gu hida gwaa waahaahanee ugu, Iliitleemu, hinaati ilii huui ana.”✡
4 Slime, gimba sliimaa daa handikimi waka'alee Handikaa da Iliitleemuge, dugwaati handikimi dandima caacaahhamisi dandiray. Bere hiikaasana, handikatee hindoó hii/atlisida muunaiĩ, ma slayni iliipa'aru.
5 Iliitleemu goó qawa sa hida /uuru gu hiikaasa haa muuna hii/atlisa, sangu pihhiye muuna gu ilagaasa, ma idoo leẽ tleehhitiri, hari amoo da sirakooma ila'aa'aatisa da Kristu Yeesu.

---

* **14:21 14:21** ***difaay:*** Buraa da /aamu waku daa tinqimi, uma gosi naa sabiibu. ✡ **15:3 15:3** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 69:9.

6 Hari amotee, unkuray hiidahhasiday hha'aleesa Iliitleemu, Taataa gu Looimoo
goori gu Goõ Yeesu Kristu, hari ilahudaa leẽ haa afoo leẽ.

Gimba gu Hhou daqa hida sliimaa

7 Inkoo, hangu kwahhasuumisidee unkuray haa unkuray, Kristu gooay idoo giyaa
ilii kwahhasuusi unkuray, Iliitleemu ma dugu daareesi ha hida.
8 Slawaw tuba, Kristu yaa yondimiisay gu Wayahuudi, ma laqami tuba, Iliitleemu
yaa hiigaasi hiifadidukira kosi giyaa hadisi sa okookoiĩ koti.
9 Kara, ina yaati khay hida gu hhapapu wakinay, ma daareesiri Iliitleemu, sa gimba
gu/awaariru gosi, idoo daa ilii handikimi gooay Handikaa da Iliitleemuge tuba,
"Inkoo, hagu hha'aleesa tla/aã gu hida gu hhapapu wakinayge.
Kara, raa'a raa'amee da hha'aleesa uma googu."✡
10 Kara, Handikaa da Iliitleemu yoóti kaada tuba,
"Ye hida gu hhapapu wakinay, hha'aluumida sliimaa haa hida gu Iliitleemu."✡
11 Kara, yoóti kaada tuba,
"Hida goõ gu hhapapu wakinay, hha'aleesa Taataa Iliitleemu.
Ye hida goõ, daareesakuna ina."✡
12 Kara, Isaaya yoó kaay tuba,
"Laqwaloo da Yeesego, Iliitleemu hiitlaysi heedi gu tawaalima hida gu hhapapu
wakinay.
Hida hhakee gu iliipa'anay ina."✡
13 Inkoo, Iliitleemu hiĩ gu tlaatleesoo gu iliipa'aru goori, hacisiye unkuray hha'aloo
haa qasaw, sa gimba goó/imbiday ina. Kara, iliipa'aru googuna hiiroogidiye daqa
Iliitleemuge hari/uuru gu Muuna gosi.

Yondu gu Pawlo daqa hida gu hhapapu wakinayge

14 Hhiee koi, ana loi haã/imbi tuba, unkuray haã hacidiri hhoinay, caahhamuu goõ,
haa hanguu dahhasiday caacaahhamisu nara'a unkuray haa unkuray.
15 Ana sanguu handikimi unkuray hari/atlimaa gimba angaamaka cheetitii, ma
sanguu slay unkuray gimba waku. Ana hanti teesaaqay laqi, sa gimba Iliitleemu
hinaa pihhi ana,
16 ma yondimiisay gu Kristu Yeesu tleehhidi daqa hida gu hhapapu wakinay. Ana
hoóti yondiida hhapalooay pahha goó kakaama Gimba gu Hhou gu Iliitleemu. Ana
hoóti teesaaqay laqa, hida gu hhapapu wakinay, ma sadaaka doó/imbiye Iliitleemu
tleehhidiri, sadaaka daa tlinti'isi ha Muuna gu Iliitleemu.
17 Inkoo, ana ilagaasa dooii haa Kristu Yeesu, hanguu dahhasa hiiduuba yondukii
goó yondiide sa Iliitleemu.
18 Ana kaawaaba idoo lensee, ti gimbaka'a kilesi daa yondiidi ha Kristu hari
amoo dooi, hida gu hhapapu wakinay ma hiidahhasiri akhamisu Iliitleemu. Ina yaa
teesaaqay laqi, hari amoo da gimbakira gaa gimbuusi haa yondukira gaa yondiidi.
19 Kara, ina yaa teesaaqay laqi, hari amoo da laqaru gimba gu denu gu baka'asa
hida, haa hiidahhasa da Muuna gu Iliitleemu. Teesaaqay, haa kakaami nara'a Gimba
gu Hhou gu Kristu, tlaatleesi yaamu gu Yerusaleemugo daqeemoo hhaka'a naqatloo
gu Iliriiko.
20 Ana piimaa dooi ga koome ti hiiqoomeesa da Gimba gu Hhou daqeemoo sliimaa
da ilii kahhiye akhasaraa uma gu Kristu. Teesaaqay, ana ma hhanti ilakoomi
tlehhinay rawaa gu musingi gu heedi wakuu.
21 Idoo daa ilii handikimi gooay Handikaa da Iliitleemuge tuba,

---

✡ **15:9 15:9** Yu'udii kitaabuu gu 2 Samweeli 22:50; Daareesoo 18:49. ✡ **15:10 15:10** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 32:43. ✡ **15:11 15:11** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 117:1. ✡ **15:12 15:12** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 11:10.

“Hida hhaka'a daa ilii kahhiye kakaaru gimba gosi, arinayi.
Kara hida hhaka'a gwaa kahhee akhasa gimba gosi, caahhiyay.”✡

Pawlo ilakhuukhu'usa dosi da ilakhookhocuu hhapee da Ruumi

22 Waa wa⁄a, sa gimbakee gu hiiqoomeesa Gimba gu Hhou na idoo sinaa tlaatlahhasi
ana khakhawuu daqa doogunay.
23 Teesaaqay see, inkoo haã hhe'esi yondu gooi daqeemoo hhakeesii. Kara, koraraa
wa⁄a haa kooma kwayru hari khisla gu khawaraa daqa doogunay.
24 Qatlay gamaa ilii hhiyuude hhapee da Sipaaniyage, haã iliipa'ami hiicataraa
hari te'esa. Teesaaqay laqa, mangu ariirini haa unkuray, qatlay coko⁄o, gesaa gi
hha'aluumidana sliimaa haa unkuray. Da hhe'esi, unkuray sigini qayday ana iliiawa
sa hhiyuumatee toyi.
25 Teesaaqay see, inkoo ana iliiawa kaw hida gu Iliitleemu yade Yerusaleemuge.
26 Hida gu Iliitleemu gu hhapee da Makedooniya haa Akaaya hingii kurunkuriri
slagumu sa iliiawa hida gu Iliitleemu hhaã gu kwaeeli gu yade waaree Yerusaleemuge.
27 Inay loi digiĩ muunaboo⁄eesi teesaaqay laqaraa, gu lou hikee ti yondu gooina
gu iliiawa kwaeeli. Bere hida gu hhapapu wakinay hingaa ilagaasiri sliimaa haa
Wayahuudi⁄aafaraa da muunainge, slime hida gu hhapapu wakinay see kwanda gi
iliia'ayee Wayahuudi hari idadu koina gi konee.
28 Qatlay ana gamaa iliigaase yonduki gu taatahha slagumukee daa hiikurunkuri sa
hida gu Yerusaleemu, hamaa tlaatleesa hhiyuuma dooi da Sipaaniya khu'usa, hamaa
hiicata hari daqa dooguna.
29 Ana khua ambee, gamaa ilii khawe daqa doogunay, harimaa khaw⁄aafaraa wa⁄a
da Kristu.
30 Hhiee koi, hangu tlaatlaqasa hari uma gu Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu
haa sa gimba gu sla'amuu darooó khaye ha Muuna gu Iliitleemu daqa doorii, unkuray
hangu ilagaasidee haa ana, sinigi firintay ana pandaa da Iliitleemuge.
31 Firima dinima ilabu'umi ha Iliitleemu dabaiĩ gu hida hhaka'aa goóba ⁄im-
baraa Yeesu gu hhapee da Yudaayage waaree. Kara, iliiawa ga leehhiihimise
Yerusaleemuge, dagama⁄imbi ha hida gu Iliitleemu.
32 Teesaaqay, Iliitleemu bere slai, haa hiidahhasa khawa daqa doogunay hari
muuna gu kooma hha'aloo, ma hiifiifisi sliimaa haa unkuray.
33 Inkoo, Iliitleemu hĩ guroó khawa ibinaa da qasaw, sliimaa wane haa unkuray
gonkokunaa. Guti lou.

16

Cehheemisu gu Pawlo daqa danaee kosii

1 Ana, sangu sla'a taatahha unkuray, hhioo doorii Foyiibe, ti hadee da hhoi. Ina ti
yondimiiso'oo kanisaa da yaamu gu Kenkereeyage.
2 Ina kwahhasuusakana, sirakoomiiso'oo da Looimoo gu Goõ pahha, idoo dangoó
iliislaiye gooay yondu hida gu Iliitleemu, haa saga qaydee iliiawa gi sla'ade daqa
doogunaa. Gu lou, ina yaa iliia'aydi hida wa⁄a hari khisla, slime ana see hinaa iliiaydi.
3 Cehheemisa Pirisiila haa Akiila, yondimiisee danaee koi yondu gu Kristu Yeesuge.
4 Inay yaa hiica⁄asiri ibinaa dooina, digimati cu⁄i see sa ana. Ana hati kaawa⁄iisoo
daqa dooinay, sliimaa haa daqa kanisasuu goõ gu hida gu hhapapu wakinay.
5 Slime cehheemisa hida goó⁄imbee Yeesu, goó hiikurunkurimidee mara gooinay.
Cehheemisa Epayineeto dana'a gooi ga slae. Ina na heedi gu pandaa⁄imbaraa Kristu
hhapee da Aasiyage.
6 Cehheemisa Mariyaa, hadee daa yonditi hari maguuma sa unkuray.

✡ **15:21 15:21** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 52:15.

7 Cehheemisa Andironiiko haa Yuniiya, hida koi gwaa sliimaa waaree haa ana
jeerage. Inay digi khui hari khisla tla⁄aã gu ya⁄abimiiseege. Kara, inay yaati giyaadiri
⁄imbaraa Kristu sa ana.
8 Cehheemisa Ampiliyaato, dana'a gooi ga slae ilagaasa da Looimoo gu Gonge.
9 Cehheemisa Uribaano, yondimiisay dana'a goori ilagaasa da Kristuge, sliimaa haa
Sitakiisi dana'a gooi ga slae.
10 Cehheemisa Apeele, daa koimisi haa dugugi ⁄imbi ilagaasa da Kristuge. Ce-
hheemisa hida gu aya gu Arisitobuulo.
11 Cehheemisa Herodiyooni, hhia gooi. Kara, cehheemisa hida goõ gu aya gu
Narikiisi, gungwaa ilagaasee haa Looimoo gu Goõ.
12 Cehheemisa Tirifayiina haa Tirifoosa, tigay hhakira goó yondiide hari maguuma
daqa Looimoo gu Goõ. Slime cehheemisa Perisiisi danaoo ga slae, slime daa yonditi
maguumage hari khisla daqa Looimoo gu Goõ.
13 Cehheemisa Rufoosi haa iyoo dosi. Rufoosi ti heedi gungaa hiica⁄asu, ma yondiidi
hari muuna gosi goõ sa Looimoo gu Goõ. Iyoo dosi goóti faade iyoo dooi pahha.
14 Cehheemisa Asinkristo, Filegooni, Herimee, Patirooba, Herimaa, haa hhiee goõ
gu sliimaa waaree haa inay.
15 Cehheemisa Filoloogo haa Yuliyaa, Nereeya haa hhioo dosi, haa Olimpaa haa
hida goõ gu Iliitleemu gu sliimaa waaree haa inay.
16 Hangu cehheemisidee unkuray haa unkuray hari sla'amuu gu Kristu.* Slime
dangwaani cehheemisi ha hida gu kanisasuu goõ gu Kristu.

Pawlo ilakaawa dosi da hiifaakoo

17 Hhiee koi, hangu tlaatlaqasa ambee, khu'uma nara'a hida hhaka'a goó ⁄isimee
deehhoo haa hida wakinay ma huuiri, hari amoo da caacaahhamisu goó kanimisa
gimbaka'a gwaa oodiri. Unkuray ⁄ipaw inay.
18 Gu lou, hida da hhakee gooay yóti yondiidiyaaiiba sa Looimoo goori gu Goõ
Kristu, yóti yondiidiyay sa guraiĩ koinay. Kara, hari amoo da gimba gooina gu
nuunuqa haa gu hiinankeeriru, yóti hiicoridiyay hida gu hhidimee tlakwaroo.
19 Hida sliimaa khuiyay, idoo goó ilii akhamisidee Gimba gu Hhou gu Yeesu. Sa
gimbaki ana ha kooma hha'aloo hari khisla sa unkuray. Inkoo, ana sla'a unkuray, ma
slaydiri waaway gimba gu hhouge haa ma hhanti slaydiri dakoo gimba gu tlakuge.
20 Iliitleemu, guroó khawa qasaw, hiikala⁄i ciraai Sataanimoo haa sangugi qay
unkuray ⁄uuru gu hiikala⁄araa ina. Ana firima ambee, Looimoo goori gu Goõ Yeesu
ilakone laqaru hhoinay gosi gu didiru daqa doogunay.
21 Dangwaani cehheemisi ha Timoteeyo, yondimiisay dana'a gooi. Slime, dang-
waani cehheemisi ha hida koi haã Luukiyo, Yasooni haa Sosipateeri.
22 Ana, Teritiiyo, gwaa handikimu cheetiti, idoo sinaa kaay ha ya⁄abimiisay Pawlo,
hangwaani cehheemisi hari uma gu Looimoo goori gu Goõ.
23 Dangwaani cehheemisi ha Gaayo, gwaa kwahhasuusu ana, ma ibiidi mara gosii
haa hida gu kanisaa goõ goó hiikurunkurimidee mara gosii. Slime dangwaani
cehheemisi ha hhia goori Kwaritoo sliimaa haa Eraasto, goó qamida peesay sa
sirikariinii da yaamu hhakee.†

Firoo da daareesaraa Iliitleemu

25 Inkoo, Iliitleemu dugu daareesiye! Ina kona hiidahhasa da hii⁄atlisa unkuray
hari amoo da Gimbakee gu Hhou gu Yeesu Kristu gaa kakaami. Ya⁄aboti, daa yakwi
koraraa wa⁄a gwaa hiicatee, inkoo dagangii tlaa'asi daqa doogunay.

---

* **16:16 16:16** ***hari sla'amuu gu Kristu:*** Hari Yunaanaisoo ti cehheemisu hari amoo da humba'ada doóba tlakwaroo. † **16:23 16:23** ***Hhayuũ gu 24:*** *Hhoinay gu didiru gu Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu sliimaa wane haa unkuray gonkokunaa. Guti lou.* Handikaa wa⁄a da tlaatleesoo da Yunaanaisoo kontaaba hhayuki.

26 Inkoo, siiritee dagangii tlaa'asi, idoo giyaa ilii handikiniri tletimiisee da Iliitleemu. Iliitleemu gu koraraa haa koraraa gooba hiifaakoo, naa hiica⁄asi ilakaawa daqa hida gu hhapapu goõ, ma hiidahhasiri⁄imbaraa Iliitleemu haa magu akhamisiri ina.
27 Iliitleemu, ina kilesi gu kooma waaway, dugu daareesiye koraraa haa koraraa gooba hiifaakoo hari amoo da Yeesu Kristu! Guti lou.

Cheeti da pandaa da Pawlo sa Wakorinto

Gimba guri giyaada

Cheetiti ya/abimiisay Pawlo nagaa handikimi, haa gigi ya/abi daqa sirakoomiisee da Yeesu da yaamu gu didiri gu Korintoge waara, taysi hhapee da Yunaanige. Pawlo yaa kakaakana Gimba gu Hhou gu Yeesu yaamu gu Korintoge kori leẽ haa slehheeri lahho'o, hida wa/a gi /imbiri Yeesu. (Yu'udii kitaabuu gu Yondu gu Ya/abimiisee 18). Qariqaaqari, Pawlo giyaa ilii waaudi Korintogo, te'esii gimbadiira wa/a gii ca/adi tla/aã gu hida gwaa /imbee Yeesu. Teesaaqay, ina giyaa ilii akhasi gimbakee, gi handikimi cheetiti sa inay, ma ilafataqi gimbadiiratee.

Cheetitii Pawlo hiti ilakesaasidi, ti tlakwaroo hida goó /imbee Yeesu deehhiihhiru raqoo haa raqoo gi naanaqamidiyay inay haa inay (afamaraa gu 1-4). Da hhe'esi, ina gi ili/oo/i raqoo wakinay goó ibiidee amamu gu slipalauumage, hida gu hhidimee pahha Iliitleemu (afamaraa gu 5-6). Kara, ina gigi caacaahhamisi inay, idoo hida goó /imbee Yeesu gi ilii ibiidiye pandaa da tigayge, hhawatee haa hida gu maraai koinay (afamaraa gu 7). Slime, ina gigii gadimi inay hari gimba gu kaaru, idoo gi ibiidiyee hida goó /imbee Yeesu pahha tla/aã gu hida goó firiirimee iliitleemamee. Kara, gigii gadimi idoo inay gi ilii firiirine Iliitleemu hiikurunkurimidu gooinay. Pawlo ilakesaasidi tuba, Muuna gu Iliitleemu sandoó hadimisi /uuru gu muunaiĩ goó daqa Iliitleemu dahha da sla'amuu loi gooay (afamaraa gu 13). /uurukee gu muunaiĩ hindoóti iliiay dandiray, ma firiirini Iliitleemu haa ma ibiidani hida goó /imbee gooay Yeesu. Slime, ina singoótii slaslaaslay inay tuba, Kristu yaa slafi haa yaagii ca/i ayisago. Sa gimbakee, dandiray khuana tuba, Iliitleemu slime hindimaa slafisi haagii ca/ana kara ayisasugo.

Cehheemisu

1 Cheetiti yaa daqa doyi dahhada, ana Pawlo haa Sositeene✡ hhia goori. Iliitleemu naa hiileehhi ana, hinigi eteedi hari sla'amuu kosi, ma ya/abimiisay gu Kristu Yeesu tleehhidi.

2 Dandiray sangu handikiikina unkuray kanisaa da Iliitleemu da Korintoge waara. Unkuray dangwaa tlinti'isi sa Iliitleemu ilagaasaraa doogunay haa Kristu Yeesu, daa eteedi, ma hida gu Iliitleemu tleehhitiri. Yaa teesaaqay laqi, sliimaa haa hhakira goõ, goó eteedimee uma gu Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu daqeemoo sliimaa, Looimoo gooina haa koori.

3 Dandiray sangu firiirina ambee, hhoinay gu didiru haa qasaw goó daqa Iliitleemu dahha, Taataa goori haa daqa Looimoo gu Goõ Yeesu Kristu, ibiidiye sliimaa haa unkuray.

Daareesoo

4 Balalu sliimaa ana hoóti kawa /iisoo daqa Iliitleemu gooii sa unkuray, sa gimba sanguũ qay hhoinay gosi gu didiru hari amoo da Kristu Yeesu.

5 Ma'aana hari ilagaasaraa doogunay haa Kristu, dangunii daqaruudisi gimba sliimaage, kakaaru googunay haa cacahharu googunay goõ.

6 Ilatlawaraa doori gimba gu Kristuge, dagaa mai daqa doogunay.

7 Inkoo, unkuray dangwaa afariibukudiiba ha /uuru lensee gu muuna doó hadisiye ha Iliitleemu, qatlay goó ilii baqamitee hari kwayru hiitlaa'asa dosi Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu.

✡ **1:1 1:1** Yu'udii kitaabuu gu Yondu gu Ya/abimiisee 18:17.

8 Slime, Yeesu hangumaa hii/atlisi unkuray hiifaakoo naqatloo, ma dangu hhanti ilii
kaay dakoo lensee, balotirayi gimaa iliiki/iye Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu.
9 Iliitleemu guti lou, ina gwaa eteedu unkuray, mangu ilagaasidiri sliimaa haa
Nankosi, Yeesu Kristu, Looimoo goori.

Deehhoo kanisaa da Korintoge

10 Hhiee koi, hangu tlaatlaqasa hari uma gu Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu
ambee, hangu wariiakhasidee unkuray haa unkuray, deehhoo ma maydi hiica/a tla/aã
googunay. Kara unkuray, mangu ilagaasidiri nara'a ilahudaa lenge haa piimaa lenge.
11 Ma'aana hhiee koi, siniĩ kaay gimba googuna ha hida wakinay goó ibiide aya gu
Kilooyege tuba, kontay naanaaqamoo tla/aã googunay.
12 Inkoo, kaawa taqay ambee, hida wakinay tla/aã googunay yoóti kakaanay tuba,
“Ana guti Pawlo,” waku yoóti kaay tuba, “Ana guti Apoolo.” Waku yoóti kaay tuba,
“Ana guti Keefa,”* haa waku yoóti kaay tuba, “Ana guti Kristu.”
13 Kristu hingaa deehhiihhimii? Gu lou, ana Pawlo dugunaa hiitluhhumisii
musalaabage sa unkuray? Baku unkuray danguraa uma gu ana Pawlo hiinun-
qudimisii?
14 Ana kaawa/iisoo daqa Iliitleemuge ambee, haay nunqudisiiba heedi lensee tla/aã
googunay, ti Kiriisipo haa Gaayo kilesi ginaay nunqudimisi.
15 Inkoo, hhaku heedi lensee tla/aã googunay gwii dahhasa kaawa tuba, unkuray
danguraa uma goy hiinunqudimisi.
16 (Slime haay nunqudimisi hida gu aya gu Sitefaana. Hiicata da hhakee, ha hhidima
bere haay nunqudisi heedi waku lensee.)
17 Ma'aana Kristu hinaati ya/abiiba ana, may nunqudimisi hida. Ina hinaati ya/abi
sa kakaaru gu Gimba gu Hhou. Kara magu hhanti kakaami Gimbaki gu Hhou hari
waaway gu heedi lensee, gwaa'araa da Kristu musalaabage, ma hhanti hhamisidi
/uuru gosi.

Kristu ti waaway haa ti/uuru gu Iliitleemu

18 Ma'aana ya/aboo da gwaa'araa da Kristu musalaabage ti gimba gu bawma daqa
hhaka'ay goó hhamee. Teesaaqay see, daqa doori doó ilabu'une ti/uuru gu Iliitleemu.
19 Daa handikimi Handikaa da Iliitleemuge tuba,
“Ha hhamisa waaway gu hida gu koomee waaway.
Kara ha sia caahhamuu gu hida gu koomee caahhamuu.”✡
20 Inkoo, kaanoo heedi gu kooma waaway? Kaanoo maarimuu gu sariyaa, goó
caacaahhamisa sariyaa da Musaa? Kaanoo heedi gu khua coco'omoo qatlaykii? Gu
lou, Iliitleemu hiĩ laqami pandataa tuba, waaway gu khooroti ti bawma!
21 Ma'aana waaway gu Iliitleemuge, hida gu khooroo gwaa caahhiriiba ina hari
waaway gooina. Iliitleemu dugwaa muunaboo/eesi ilabu'uruu hhaka'a goó /imbee
hari bawma da gimbakira daa kakaami.
22 Gu lou, Wayahuudi yoó laqaru gu gimba gu baka'asa slaiyay, kara Wayunaani
yoóti dabita waaway.
23 Inkoo, dandiray Kristu gunoó kakaana, daay tluhhumisi musalaabage. Daqa
Wayahuudige ti muuna sluhhusa, kara daqa hida gu hhapapu wakinayge ti bawma.
24 Teesaaqay see, daqa hida hhaka'ay daa eteedi ha Iliitleemu, gonkoinaa Wayahu-
udi haa Wayunaani, Kristu ti/uuru gu Iliitleemu haa waaway gu Iliitleemu.
25 Ma'aana, gimba doó arine ti bawma da Iliitleemu kona waaway hari khisla ba/ay
da waaway gu hida. Kara, mooro'oda da Iliitleemu ti konta/uuru hari khisla ba/ay da
/uuru gu hida.

---

* **1:12 1:12** ***Keefa:*** Keefa ti'ii ti uma gu Eburaanaisoo, hari Yunaanaisoo na Peetiro, hiĩ gu uma waku gu ya/abimiisay Peetiro. ✡ **1:19 1:19** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 29:14.

26 Hhiee koi, slawaw, idoo gaa iliiwante qatlay dangwaa ilii eteedi ha Iliitleemu.
Hari ilahudaa gu hida ti wa/aaba tla/aã googunay gu koomee waaway. Kara ti wa/aaba
gu koomee /uuru, kara ti wa/aaba daa laqwali hiidayuuma da hida gwaa koomee
tawaaloo.
27 Teesaaqay see, Iliitleemu yaay leehhi idadu doó arine yaa bawmidiri khoorotii,
magi muriidisi hida gu koomee waaway. Kara Iliitleemu yaay leehhi idadu gu
khooroo gwaa mooro'omidee, magi muriidisi idadu gu koomee /uuru.
28 Kara Iliitleemu yaay leehhi idadu guba muree haa daa qooqiidi gu khooroti,
idadu gu hhaki, magi qooqiidi idadu hhakira gu waaree.
29 Ina yaati teesaaqay laqi, hhaku heedi lensee gungii duuba pandaa dosii.
30 Iliitleemu na tlaatleesoo da ilagaasa doori daqa Kristu Yeesuge. Iliitleemu yaa
/isimi Kristu, ma waaway goori tleehhidi. Kristu na amoo dandiray hoó slaslayna
ibinaa daa tafa'adi. Kara, ina na amoo dandiray, ma hida goóba tlakwaroo
tleehhidani, haa daa afiigweedi tlakwaroo dooraa.
31 Inkoo, idoo daa ilii handikimi gooay Handikaa da Iliitleemuge tuba, “Ina gungoó
sla'a hiiduubidu, hingii duubiye sa Taataa Iliitleemu.”✡

2

Kakaaru gimba gu Kristu daa hiitluhhumisi musalaabage

1 Hhiee koi, qatlay gaa ilii khay daqa doogunay, haati khayiiba, ma sangu kakaami
unkuray siiri da ya/aboo da Iliitleemu* hari amoo da hhoi loi, baku hari waaway gu
hida.
2 Ma'aana qatlay gaa ilii sliimaa waaree haa unkuray, haa piimuudiiba, ma caahhi
idoo lensee, ti Yeesu Kristu kilesi, hiĩ daa hiitluhhusi musalaabage.
3 Kara, ana haati khay daqa doogunay, tay haati mooro'odi haa kooma gwaa/amee
haa dakhadakhamidu hari khisla.
4 Gimba gooi haa kakaaru gooi yaa konaaba gimba gu waaway gu hiifaafahharu
hida. Ana sinaati laqami hari /uuru gu Muuna gu Iliitleemu.
5 Ana haati teesaaqay laqi, /imba dooguna gimba gu Iliitleemuge, ma hhanti qadidi
waaway gu hidage ba/ay /uuru gu Iliitleemuge.

Waaway goó daqa Iliitleemu dahha

6 Teesaaqay see, dandiray tla/aã gu hida gwaay /atlee muunainge, gimba gu waaway
gunoó gimbuusana. Waawaykee guti khoorotiiba, kara guti hida goó tawaalimee
goóba gu khooroti, hhaã da hhamisiye.
7 Dandiray hoó kakaana waaway gu siiri da ya/aboo da Iliitleemu, waaway daa
yakwi daqa hidago. Waawaykee daa taarimi ha Iliitleemu sa wanqamee da hhoinay
goori, daa ilii kahhiye see tlehhinay khooroti.
8 Hhaku heedi lensee goó tawaalima tla/aã gu hida goó tawaalimee khoorotii, gwaa
caahhu waawaykee. Bere giyaa aloo caahhiyay waawaykee, Looimoo gu Goõ gu
wanqamee da hhoinay, gwaa aloo hiitluhhusiyaaiiba musalaabage.
9 Inkoo, daa ilii handikimi gooay tuba,
“Hhaka ila daa anti,
hhaka eea daa akhasidi,
haa gwaa hiiguuma muunage,
gimbakee Iliitleemu giyaa ilakhuukhu'usi sa hhakee gu slaee ina.”✡

✡ **1:31 1:31** Yu'udii kitaabuu gu Yeremiyaa 9:23-24.
* **2:1 2:1** ***siiri da ya/aboo da Iliitleemu:*** Siiri da ya/aboo da Iliitleemu ti amoo waka da kaawaraa *Gimba gu Hhou gu Yeesu Kristu.* Yu'udii kitaabuu gu Waefeeso 3:4-6.
✡ **2:9 2:9** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 64:4.

10 Inkoo, Iliitleemu gimbakee sandaay tlaa'asi daqa doorii hari amoo da Muuna
gosi. Muunakee kosi yoó cangicangimisi idadu sliimaa, gimati gimba gu wa'ay see gu
Iliitleemu.
11 Ma'aana miyaa na khui ilahudaa gu heedi? Ti muuna gosi gu wa'ay kosii waara
kilesi na khui. Nama teesaaqay lenge, hhaku heedi gu khua ilahudaa gu Iliitleemu, ti
Muuna gosi kilesi.
12 Inkoo, dandiray muuna gu khooroo gunaa oowaniiba, Muuna goó daqa Iliitleemu
dahha gunaa oowani, ma hiidahhasani caahha idadu hhakira, sandaa pihhi ha
Iliitleemu hari ihiĩ'i.
13 Hiĩ na gimba goó kakaane, ti hari gimba dandaa caacaahhamisiiba hari waaway
gu hida. Ti hari gimba dandaa caacaahhamisi ha Muuna gu Iliitleemu, tay gi
ilakeesana gimba gu lou gu Muuna gu Iliitleemu daqa hida hhaka'ay gu koomee
Muunakee.
14 Heedi goóba Muuna gu Iliitleemu, hiidahhasiyaaba /imbaraa gimba goó daqa
Muuna gu Iliitleemu dahha. Ma'aana giyoóti arina ti bawma daqa dosii. Kara ina
giyoó caahhiyaaba gimbakee, sa gimba duguroó amoo da Muuna gu Iliitleemu kilesi
baraslayi.
15 Heedi gu kooma Muuna gu Iliitleemu yoóti baraslayi gimba sliimaa doó
caacaahhamisiye ha Muuna gu Iliitleemu. Teesaaqay see, hhaku heedi lensee gooba
Muuna gu Iliitleemu gu hiidahhasa baraslawa ina.
16 Daa ilii handikimi gooay tuba,
“Hhaku heedi lensee gu khua ilahudaa gu Taataa Iliitleemu, magu caacaahhamisi.”✡
Inkoo, dandiray kona ilahudaa gu Kristu.

3

Deehhoo kanisaage

1 Hhiee koi, gu lou, ana gaa ilii Korintoge waare sliimaa haa unkuray haay
dahhasiiba coco'omoo haa unkuray, ubee hida hhaka'a pahha gwaa hii/atlee.
Teesaaqay, haati cocoi haa unkuray hida gu khooroti pahha, ubee daa/a/ee ibinaa
da Kristuge.
2 Ana hangwaa ilii caacaahhamisi gimba gu Kristu, unkuray hangwaati kitahhamisi
pahha ilibaa. Ma'aana haa aloo hiidahhasidaaiiba /agiru /agoo daa karahhadi,
sa gimba hangwaa ilakhuukhu'usidiriiba sa /agotee. Gu lou, inkoo see hagay
dahhasidaaiiba,
3 sa gimba unkuray ti kahhaday hoóti ibitay slahhaahhaau gu slaqwage. Ma'aana,
bere tloomu haa naanaqamoo kahhi wana tla/aã googunay, unkuray caba hoóti ibitay
hida gu khooroti pahha?
4 Qatlay tla/aã googunay leẽ, giyoó ilii kaaye tuba, “Ana guti Pawlo,” kara waku gi
kaay tuba, “Ana guti Apoolo,” hoó laqantaaiibaslii tuba, unkuray ti hida gu khooroti
pahha?
5 Inkoo, Apoolo na miyaa? Kara Pawlo na miyaa? Dandiray ti yondimiisee kilesi
guraa khawee /imba daqa doogunay. Kila heedi tla/aã goori yoóti yondiidi yondu,
sugwaa hadisi ha Looimoo gu Goõ.
6 Ana haati daamisi pisagaroo, Apoolo gi ilakoomi ilii tuutuquru ma'ay. Teesaaqay
see, Iliitleemu noó ti'idisi haa noó diireesi.
7 Teesaaqay, heedi goó daamisa pisagaroo haa goó ilii tuutuquma ma'ay ti diitiray.
Iliitleemu ina lenkosi noó hiinooi diireesa.
8 Heedi goó daamisa pisagaroo ti hika'a pahha goó hiituutuquma ma'ay. Kila heedi
duguti bui /aliya, hari ilakhuaraa da yondu gosi loi.

✡ **2:16 2:16** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 40:13.

9 Ma'aana dandiray ti yondimiisee da Iliitleemu, doó sliimaa yondiida. Kara
unkuray ti qaymoo dosi haa mara gosi pahha.
10 Hari hhoinay gu didiru sinaa hadisi ha Iliitleemu, haa qaasi musingi ubee
tlehhidiisay gu kooma pahha waaway. Inkoo, heedi waku tleehhaahhidi rawaa gu
musingikeesii. Teesaaqay see, kila tlehhidiisay gu tleehha musingikii, kwanda gi
khu'une nara'a, idoo gi iliitleehhiye.
11 Ma'aana hhaku heedi lensee goó hiidahhasa qaasa musingi lensee waku, ti hika'a
kilesi daa hhe'esi qaasaraa, ti Yeesu Kristu kilesi.
12 Heedi hiidahhasi tleehhinay rawaa gu musingikeesii hari sahaabu, feesa, tle/eẽ
gu kaari, khai, loo/oo baku sluufaa.
13 Qariqaaqari yondu gosi dugu arina tuba, malee wana, sa gimba balotirayi Kristu
gimaa ilii khaye sa hukuruu, yondu gosi dugumaa ilatahhi. Dugumaa ilatahhi hari
aslaa, kara aslaa see, maa ilatahhada hhoinay gu yondu gu kila heedi.
14 Bere idoo daa tleehhi ha heedi rawaa gu musingikeesii meta, himaa slay/aliya.
15 Bere yondu gu heedi hhana, hhamisi/aliya dosi. Inkoo, ina loi dugumaa
ilabu'una, ti heedika'a pahha, gwaa naahhu ci/a aslaago.
16 Inkoo, hhidintaaii tuba, unkuray ti mara gu didiru gu Iliitleemu? Kara, Muuna
gu Iliitleemu yoó wa'ay kokunay ibiidii?
17 Bere heedi leẽ tlakweemisi mara gu Iliitleemu, Iliitleemu gu hhamisi heedikee.
Ma'aana mara gu Iliitleemu dugwaati tlinti'isi, kara marakee ti unkuray loi.
18 Unkuray hangu hhantii coriday. Bere heedi lensee tla/aã googunay hingi
ilahudeesi tuba, kona waaway gu khooroti, ba/ay heedi gwaa bawdu tleehhidiye, ma
slay waaway gu lou.
19 Ma'aana waaway gu hida gu khooroti ti bawma pandaa da Iliitleemuge. Idoo
daa ilii handikimi gooay tuba,
“Iliitleemu yoó ooyina hida gu koomee waaway cirihhimaa koinay.”✡
20 Kara daa handikimi tuba,
“Taataa Iliitleemu khui tuba,
ilahudaa gu hida gu koome waaway ti diitiray.”✡
21 Teesaaqay, heedi lensee hingi hhanti hiiduubi, sa gimba giyoó sirakomamidiye
hida wakinay. Ma'aana idadu sliimaa ti kokuna,
22 gimati ti Pawlo baku Apoolo, Keefa,* khooroo, slafimaa, gwaa'araa, idadu gu
waaree inkoo, idadu hhakee gumaa waaree, goõ ti kokuna.
23 Unkuray ti hida gu Kristu, kara Kristu guti Iliitleemu.

4

Yondu gu ya/abimiisee da Kristu

1 Hari amoti hida hindi faadiyee dandiray tuba, ti yondimiisee da Kristu haa hida
saa taatahhi siiri da ya/aboo da Iliitleemu.
2 Slime, ti'ii idoo da slaiye daqa yondimiisay saa taatahhi yondu, duguti arine tuba,
ti heedi daa/imbi tleehhidiye.
3 Inkoo, daqa dooii ti idoo da coko/i hari khisla, bere hanima hukuntiri unkuray
baku ha balasaa da hida. Gimati ana loi see hanguu dahhasaaba hukuruu ana
lenkway.
4 Ma'aana muuna goy guti/abaaku. Inkoo gimbakee laqanaaba tuba, ana kooma
ibinaa daa tafa'adi. Looimoo gu Goõ noó hukuna ana.

✡ **3:19 3:19** Yu'udii kitaabuu gu Ayuubu 5:13. ✡ **3:20 3:20** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 94:11. * **3:22 3:22** ***Keefa:*** Keefa ti'ii ti uma gu Eburaanaisoo, hari Yunaanaisoo na Peetiro, hiĩ gu uma waku gu ya/abimiisay Peetiro.

5 Sa gimbakee, unkuray hhanti hukuntay gimba lensee, da ilii kahhiye dawaraa
qatlay gosi. Kara, baqamida qatlayka'a naqatloo Looimoo gu Goõ gimaa ilii khaye. Ina
hirimaa khay cenceege gimbakira daa yakwi hhanteege, haa himaa hiitlaa'asi piimaa
da muunaiĩ gu hida. Qatlaykeesii kila heedi himaa slay hha'aleesa giroó hiiboo⁄iye
daqa Iliitleemugo.
6 Hhiee koi, gimbaki ti ilakhuukhu'usa doyi loi ana haa Apoolo sa faydaa dooguna.
Ana hanti taqaaqay laqi, mangu hiidahhasidiri caacaahhamisu daqa dooraa ma'aana
da kaawaratira doó kaawa tuba, “Hhanti tlo⁄osiday hari khisla gimbakira daa
handikimi, Handikaa da Iliitleemuge.” Teesaaqay, hangu hiiduubidaaiiba hari heedi
waku haa gi qooqitay waku.
7 Ma'aana ti miyaa gwaa laqu ugu tuba, ti paslida haa hida wakinay? Ugu idoo
mala konta, gaa maydi oowaraa? Ugu bere haa oodi, hangu so'oyi hiiduubaabita
ubee, haati oodiiba pahha?
8 Inkoo, unkuray beelaa haã hhe'esidiri, haã akhankhantiri! Handii daqaruumitiri!
Haã mutemi tleehhitiri, kara dandiray see hhaki! Ba⁄ay hanti aloo mutemi tleehhita
gu lou, dandiray slime ma mutemi tleehhidani sliimaa haa unkuray!
9 Ma'aana ilahudeedemisa tuba, Iliitleemu hindii qaasi cenceege dandiray
ya⁄abimiisee daqa da aluũ loii, hida daa hukumi pahha gwaa'araa. Ma'aana dandaa
hida gu laqaaqaru tleehhidisi daqa khooroo sliimaage, daqa malayikage haa daqa
hidage.
10 Dandiray haati bawmidani, sa gimba hoó yondiidana sa Kristu. Unkuray ti kontay
waaway daqa Kristuge. Dandiray konaaba⁄uuru. Unkuray na kontay⁄uuru. Unkuray
dangoó muriidi. Dandiray dandoóti qooqiimidi.
11 Inkoo naqatloo, dandiray kona qori haa wakhaa, qayroo koti digaatii daqadi.
Dandiray dandii difi haa konaaba daqa da ilii ibinaa.
12 Dandiray hoóti yondiidana hari maguuma hari dabaiĩ koti loi. Qatlay dandoó
ilii ilawaasiye ha hida, hagiyoóti⁄aafana. Qatlay dandoó ilii laba'asiye see, hoótii
kaasana.
13 Qatlay dandoó iliitlohhidiye ha hida wakinay, hoóti ilaki⁄isana aslaa'amee daqa
dooinay. Inkoo naqatloo dandiray hanti khanslaaoo da khooroti pahha tleehhidani,
haa letuti naqatloo dandiray hanti idadu goõ daa si'i tleehhidani khoorotii.
14 Ana handikiikimaaba gimbaki, mangu muriidisi unkuray. Unkuray hangutii
gadiidima ya'ay koi pahha, ga slae hari khisla.
15 Unkuray gamati kontiri maarimamaa elefu mibeeri mibi daqa Kristuge, kontaai-
iba ayiĩ wa⁄a. Ma'aana ana haati taataa googuna tleehhidi daqa Kristu Yeesuge hari
amoo dari kakaaru sa unkuray Gimba gu Hhou.
16 Inkoo, hangu tlaatlaqasa, sirakooma ilakhuukhu'usati toyi.
17 Sa gimbaki haa ya⁄abi daqa doogunay Timoteeyo, nankoy ga slae haa heedi daa
⁄imbi daqa Looimoo gu Gonge. Ina sangumaay slay amamu gu ibinaa dooi daqa
Kristuge, dangaa ila⁄imbiti haa caacaahhamisu gooi, goó caacaahhamise daqeemoo
sliimaa daqa kanisasuu gonge.
18 Tla⁄aã googunay wakinay hingii tlaatleesiri hiiduubidu, tay gi ilahudeesiri tuba,
hamaa khawaaba daqa doogunay.
19 Teesaaqay see, bere Looimoo gu Goõ maa slai, haa khaw ciraai daqa doogunay.
Te'esii, ana loi maa asu caahha, ti idota'a kilesiiba giyoó kakaanee hida hhanki gungoó
hiiduubee, slime⁄uuru gooina hagu caahha.
20 Ma'aana Tawaaloo da Iliitleemu ti gimba doó gimbusiye kilesiiba ha heedi, ti
yondu doó laqane hari⁄uuru gu Iliitleemu.
21 Unkuray ha mala sla'aday? Haati khawaa daqa doogunay hari hhadaa baku hari
sla'amuu haa hari muuna gu aslaa'amee?

5

Pawlo ilii/ooraa da slipalauusee kanisaage

1 Guti lou, haã akhasi tuba, tla/aã googunay wanta slipalauuma. Slipalauumatee
yoó hiica/adaaba gimati tla/aã gu hida gu hhidimee see Iliitleemu. Gu lou haã akhasi
tuba, heedi leẽ tla/aã googunay hiroó gui hadee da taataa gosi.✡
2 Unkuray hangoó hiiduubiday! Hanguraay boo/odiriibaslii gaiida haa gugi
paslisiday heedikee, gwaa yondiidu gimbakee tla/aã googunay?
3 Ana gamati hhaku sliimaa haa unkuray hari amoo da slaqwa, hari amoo da muuna
sliimaa waaraa haa unkuray. Ana heedikee gwaa yondiidu gimbakee, guũ hhe'esi guũ
hukumi, idoo gaã aloo iliiwaaree gooay.
4 Hari uma gu Looimoo goori Yeesu, kwanda ga etetee hiikurunkurida da kanisaa.
Ana hamaa waara sliimaa haa unkuray muunage, haa/uuru gu Looimoo goori Yeesu
maa wana.
5 Da hhe'esi heedikee taatahhakuna daqa Sataanimooge, slahhaahhaau gosi gu
slaqwa duguma hhamisi, haa muuna gosi duguma ilabu'umi baloo damaa iliiki/iye
Looimoo gu Goõ.
6 Unkuray hiiduubidu googuna gu hhouuba. Unkuray hhidintaaiibaslii tuba,
tlakwaroti ti hamiira da coko/i pahha, doó hiiqoma gi tlakweesida hida goõ?
7 Inkoo, hangu ilabuuslidee, ma bacidiri hamiira da waka'alee, ma raqa da hida
gu /abi tleehhitiri, ga iliiwante gooay tlakwaroo see kontaaiiba. Ma'aana Kristu,
/ambeenimoo goori gu Pasaaka, duguũ hhe'esi dugunii ca/asi, sadaaka tleehhidi.✡
8 Inkoo, losonuusanee losonaki hari amoo da tlakwarotiraaba da waka'alee,
mukaatimoka'a pahha daa homi hari hamiira. Maynee tlakwaroo goó yondiidane,
ma mukaatimoka'a pahha tleehhidani gu lou haa gu hhou, goóba hamiira.
9 Ana sangwaa handikimi unkuray cheeti dooii ambee, hangu hhanti ilagaasiday
haa slipalauusee.
10 Ana hanti kaayiiba ambee, hanguti ilagaasidaaiiba sumuku haa slipalauusee da
khooroti, baku hida gu koomee slahhaahhaau, afii/utlidiisee baku hida goó firiirimee
sanaamamuu. Teesaaqay laqaraa, unkuray kwanda gaa aloo hiica/adee khoorotaa.
11 Inkoo, sangu handikima tuba, hangu hhanti ilagaasiday haa heedi lensee,
gungoó eteedima hhia gu kooma iliipa'aruu, bere slipalauusee, baku goó kooma
slahhaahhaau, goó firiirimee sanaamamuu baku goó iliitlohhida, oonimiisay, baku
goó afii/utlida. Heedi da hikee gooay hhanti/imbiday ma/agoo see haa ina.
12 Gu lou, ti yondu gooii gu hukuruu hida hhaka'a goóba/imba Kristu? Caba ti hida
hhaka'a goó kanisaage waaree gu koomee tlakwaroo, girinaa hiiboo/odi hukuruu?
13 Iliitleemu gi hukuna hhakee gu hhaki kanisaage. Ina yaa kaay tuba, “Unkuray
ca/asaw heedikee goó yondiida tlakwaroo tla/aã googunaa.”✡

6

Hhiee haa hhiee sitaakiikiruge

1 Bere leẽ tla/aã googunay kona naanaqamoo haa hhia gosi goó/imba, malee leehhisi
sitaakaa dosi pandaa da hakiimuu goóba gwaa/amee Iliitleemu, gugi may leehhisa
pandaa da hida gu Iliitleemuge?
2 Unkuray hhidintaaiibaslii tuba, hida gu Iliitleemu namaa hukunay khooroo? Kara
bere unkuray hamaa hukuntay khooroo, hay dahhasidaaiibaslii hukuruu gimba gu
coko/o tla/aã googunay?

✡ **5:1 5:1** Yu'udii kitaabuu gu Gimba gu Walaawi 18:6-8. ✡ **5:7 5:7** Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 12:5, 21.
✡ **5:13 5:13** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 17:7.

3 Unkuray hhidintaaiibaslii tuba, dandiray hamaa hukuna malayika? Inkoo, gu lou
hay dahhasidaaii kere'emisu gimba gu digidaku gu ibinaa dooguna!
4 Inkoo, bere naanaqamoo wana tla/aã googunay da gimbakii gooay, unkuray hoó
so'oyi leehhimisiday gimba googuna gu digidaku daqa hakiimamaa doóba muriida
ha kanisaa?
5 Ana ha taqay kakaama ma arintiri ilamuree. Gu lou, tla/aã googunay hhakuu
heedi gu kooma waaway gwii dahhasa kere'esa sitaakaa tla/aã gu hhiee gu koomee
/imba?
6 Teesaaqay see, hhiee haa hhiee gu koomee/imba hangu sitaakiikintay hakamaage,
kara pandaa da hida goóba/imba!
7 Gu lou, gimbaki gu sitaakiikiru tla/aã googunay ti laqaaqana tuba, unkuray
dangwaa kaba/i sumuku kere'emisu gu gimba googuna. Unkuray caba ti ba/ay hanti
aloo hiikaasiday, ma sangu yondiidi gimba gu tlaku? Haã so'oyi maydiri/imba, ma
dangu afii/utli khooslay googunaa?
8 Gimati teesaaqay see, ti unkuray loi noó yonditay tlakwaroo haa noó hiicoritay
hhiee kokuna loi see!
9 Inkoo, unkuray hhidintaaiibaslii tuba, hida gubasli ibinaa daa tafa'adi maa
aalinaaiiba Tawaaloo da Iliitleemu? Dangu hhantii coridi! Slipalauusee maa
aalinaaiiba Tawaaloo da Iliitleemu ma hida goó firiirimee sanaamamuu, hhawatee
haa hhawatee gunguroó gu'umee inay kilakoina,
10 fiisiisee, gu koomee slahhaahhaau, oonimiisee, goó wahaahamee ma
afii/utlidiisee, hida hhanki gonkoinaa maa aalinaaiiba Tawaaloo da Iliitleemu.
11 Gu lou, tla/aã googunay wakinay haa teesaaqay wantay. Teesaaqay see, dangwaa
hhunci tlakwaroogo haa dangwaa tlinti'isi sa Iliitleemu, haa dangwaa faadi kontay
ibinaa daa tafa'adi hari uma gu Looimoo gu Goõ Yeesu Kristu haa Muuna gu Iliitleemu
goori.

Hii/pa tlakwaroo da slipalauuma

12 Leẽ tla/aã googunay hiidahhasi kaawaraa tuba, “Daqa dooii idadu goõ ti
kitlakuuba.” Nara'a teesaaqay see, ti idadu goõ gooba konay faydaa. Gu lou, ina
hiidahhasi kaawa tuba, “Daqa dooii idadu goõ ti kitlakuuba.” Teesaaqay see, dini
tawaalinaaba ha idoo lensee.
13 Kara, hay dahhasida kaawaraa tuba, “/agoo dagaati boo/imisi sa gura'a, kara
gura'a dugwaati boo/imisi sa/agoo.” Nara'a teesaaqay see, Iliitleemu gi hhamisi cada
koinaa. Slaqwa da heedi dagaati tleehhiiba sa slipalauuma, ti sa yondu gu Looimoo
gu Goõ. Kara, Looimoo gu Goõ noó tawaalina slaqwa.
14 Kara ina Iliitleemu gwaa slafisi yaagii ca/i ayisago Looimoo gu Goõ Yeesu,
hindimaa hiitlaysi dandiray see slime hari/uuru gosi.
15 Kara, khu'udaaiibaslii tuba, slaqoo kokuna ti daqeemoo gu slaqwa da Kristu?
Inkoo, hatii owaa daqeemoo hhakee gu slaqwa da Kristu, hagigi ilagaasa haa
slipalauuto'oo? Coko/o see!
16 Unkuray khu'udaaiibaslii tuba, heedi gungu ilagaasa haa slipalauuto'oo, slaqwa
dosi ti leẽ haa ina? Ma'aana daa kaay tuba, “Hhakee cada koinaa slaqwa leẽ
tleehhidiyay.”✡
17 Teesaaqay see, heedi gungaa ilagaasu haa Looimoo gu Goõ, ti muuna leẽ
tleehhidiyay haa ina.
18 Inkoo, /ipaw gimba gu slipalauuma. Tlakwaroo waka goõ doó yondiidiye ha
heedi, yoó wa'ay gu slaqwa dosii wantaaba. Teesaaqay see, slipalauusee yoóti
yondiidiyay tlakwarotee hari slaqoo koina loi.

✡ **6:16 6:16** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 2:24.

19 Unkuray ti hhidintaaiibaslii tuba, slaqoo kokuna ti mara gu didiru gu Muuna gu
Iliitleemu gu wa'ay kokunay waara, hiĩ gwaa oodiri daqa Iliitleemugo? Kara unkuray
guti Iliitleemu.
20 Sa gimba Iliitleemu dangwaati kirigi hari bueema da didiri. Inkoo, kwanda ga
daareesidee Iliitleemu hari slaqoo kokuna.

7

Gimba gu khaboo

1 Inkoo, gimbakiray sinaa handikintiri, ti nara'a, hhawata hhanti khabina hadee.
2 Teesaaqay see, sa gimba slipalauuma ti wa/a, kila hhawata ba/ay ti khabine hadee
dosi loi, kara kila hadee daga khabine ha hhawata gosi loi.
3 Hhawata kwanda gii gaasiye kwayru gu hadee dosi. Kara nama teesaaqay leẽ,
hadee see hiigaaside kwayru gu hhawata gosi.
4 Hadee slaqwa dosi giyoó iliiqaditaaba ina lenkosi, ti hhawata noó wariiqadidi.
Nama teesaaqay leẽ, hhawata see slaqwa dosi giyoó iliiqadidiyaaba ina lenkosi, ti
hadee noó iliiqadita.
5 Hangu hhanti afiiʼitidayi. Wana gimba leẽ kilesi afiiʼituge, bere hanguti ila/imbitiri
teesaaqay laqaraa qoomay coko/u, may dahhasidiri slawaraa mucu gu firoo. Da
hhe'esi hangugi ilii kiʼiday kara, Sataanimoo ma may slawaraa mucu gu koisaraa,
sa gimba gu dakusa ga/aw gu slaqoo kokuna.
6 Ana sanguti kakaakaama gimbaki hiigeemawa pahha, ti ilakaawa gooba.
7 Ana hanti sla'a hida sliimaa yaati aloo mayay khaboo ana pahha ga iliiwaare.
Inkoo, kila heedi sugwaa hadisi /uuru gu muuna goó daqa Iliitleemu dahha, waku
kona /uuru gu taqay slanqasa, kara waku kona gu tiray slanqasa.
8 Inkoo, hhaka'a gu kahhee khaboo haa hhaka'a daa afahhamaahhami tigay baku
hhawatee koina, sigiti kaawa ambee, ti nara'a meetiyee ana pahha ga iliiwaare.
9 Teesaaqay see, bere inay hingii dahhasiyaaiiba tlaatlahhasa, khabiibinee haa digi
khabiibine. Ma'aana ti ba/ay da khaboo, ti nara'aaba kooma kwayru gu didiru gu
slahhaahhaau gu slipalauuma.
10 Hhaka'a gwaa khabiibimee, sangu hadisa ilakaawa (ti ana gooba, ti Looimoo gu
Goõ). Hadee hingi hhanti mamayda haa hhawata gosi.
11 Inkoo, bere guũ maydi, kwanda gi ibite, daga hhanti khabina, baku hingi
wariiakhaside haa hhawata gosi. Kara hhawata hhanti kere'esi tarakaa sa hadee
dosi.
12 Daqa hhaka'a wakinay sangu kaawa gimbaki (ti Looimoo gu Goõ gooba, ti ana).
Bere hhia goó /imba Kristu kona hadee doóba /imbaraa Kristu, hadetee gi /imbida
ibinaa sliimaa haa ina, gi hhanti may.
13 Kara, hadee doó /imba Kristu, bere dagaã khabimi ha hhawata goóba /imbaraa
Kristu, hhawatakee gi /imbi ibinaa haa ina, hadetee gi hhanti mayda hhawatakee.
14 Ma'aana hhawatakee goóba /imbaraa dugoóti ilabuusli hari amoo da hadee dosi
doó /imba Yeesu. Kara, hadee doóba /imbaraa dagoóti ilabuusli hari amoo da hhawata
gosi goó /imba Yeesu. Bere yaa aloo teesaaqay gooba, ya'ay kokuna gwaa aloo hhoiiba,
da iliiwane inkoo, inay digaa ilabuusli.
15 Teesaaqay see, bere hika'a goóba /imbaraa, slai mawaraa danaoo baku dana'a
gosi gu kooma /imbaraa, teesaaqay laqiye. Te'esii hhia baku hhioo da kooma /imbaraa
digaa khiidimiiba gimbakeesii. Ma'aana Iliitleemu hindaati eteedi, ma ibiidani hari
qasaw.

16 Ma'aana igi hadee doó ⁄imba Kristu, malee khu'uda bere ilabu'unta hhawata
googi? Baku ugu hhawata goó ⁄imba Kristu, malee khu'uda bere ilabu'unta hadee
doogu?✡

Looimoo gu Goõ idoo hindaa ilakaay gooay ibinaa

17 Inkoo, kila heedi ibiidiye, idoo sugwaa ilii qay ha Looimoo gu Goõ, haa idoo
dugwaa ilii eteedi ha Iliitleemu. Haã na ilakaawa doyi daqa kanisasuu gonge.
18 Bere heedi dugwaa eteedi, tay duguũ daba⁄i, hingi hhanti iliitloohhi tuba, dugwaa
daba⁄iiba. Kara, bere dugwaa ilii eteedi dugwaa kahhi daba⁄u, dugu hhanti daba⁄i.
19 Daba⁄u baku daaba daba⁄u ti idoo gooba. Inkoo, iliikoomaraa da ilakaawa da
Iliitleemu na idoo da kaari.
20 Kila heedi meetiye, giyaa iliiwane gooay qatlay dugwaa ilii eteedi ha Iliitleemu.
21 Qatlay ugu dugwaa ilii eteedi ha Iliitleemu, yaa tongimoogoo? Ugu hhanti
tla'amuta sa gimbakee. Gamati hiidahhasidi see hiica⁄araa tongaiimaago, hiica⁄aratee
haga hhanti hhamisida.
22 Ma'aana heedi daa eteedi daqa Looimoo gu Goõ, tay tongaiimaage wana, ina ti
tongimoo gooba daqa dosii. Nama teesaaqay leẽ, ina see daa eteedi, tay tongimoo
gooba, ina ti tongimoo gu Kristu.
23 Unkuray dangwaati kirigi ha Kristu hari idoo da kaari. Hhanti tongimaiĩ gu hida
tleehhitay.
24 Inkoo, hhiee koi, kila heedi dugwaa ilii eteedi gooay, meetiye idoo dugwaa ilii
eteedi ha Iliitleemu.
25 Inkoo, gimbakee hanii maasidiri gu sagameeru da kahhiye kikitaa, ana koomaaba
ilakaawa daqa Looimoo gu Gongo. Teesaaqay see, hati qaw ilahudaa koi ubee, heedi
daa ⁄imbi pahha hari hhoinay gu Looimoo gu Goõ.
26 Sa gimba gu maana da waara inkotii, ilahudeedemisa ambee, ti nara'a gi metay
idoo ga iliiwantee.
27 Bere haa khabinti, hhanti dabita amoo da mawaraa hadee doogu. Kara, bere
kontaaba hadee, hhanti dabita amoo da khaboo.
28 Inkoo, bere khabinta, ha yonditaaba tlakwaroo. Kara, bere sagameeriya da
kahha kikito'oo daga khabina, yonditaaba tlakwaroo. Teesaaqay see, hhaka'a gungi
khabiibimee hingi slaslayii haa khoslongora wa⁄a ibinatii. Ana hagi sla'a tlaatlahhasa
gimbakeesaa.
29 Hhiee koi, hati sla'a kaawa taqay ambee, qatlay guũ meetu guti coko⁄u. Tlaatleesa
da inkoogo, hhaka'a gwaa khabiibime, ibiidiyee ti konaaiiba pahha tigay.
30 Kara goó gaiidee, ibiidiyee hhaka'a pahha goóba gaiida. Hhaka'a goó koomee
hha'aloo, ibiidiyee giti konaaiiba pahha. Hhaka'a gu kirigiigimee idadu, ibiidiyee
hari idadu gĩĩ kiriginiri ti khooslay gooinaaba pahha.
31 Kara hhaka'a goó yondiidee hari idadu gu khooroti, ibiidiye giyoóti ili-
ipa'anaaiiba pahha hari khisla. Ma'aana khooroti idoo ga ilii khuane gooay, inkoo
hiihhancooida.
32 Ana hanti aloo sla'a unkuray, ma maydiri slawa ilahufidu. Hhawata gu kahha
khaboo, ilahudaa kosi giyaa yondu gu Looimoo gu Goõ khu'usi. Ina yoóti slai
muunaboo⁄eesa Looimoo gu Goõ.
33 Inkoo, hhawata gwaa khabimu, ilahudaa kosi giyaa gimba gu khooroti khu'usi.
Ina yoóti slai muunaboo⁄eesa hadee dosi.
34 Kara, wanta pasloo tla⁄aã gu hadee daa khabimi haa sagameeriya da kahha
kikito'oo. Hadee daaba khaboo gimba gu Looimoo gu Goõ ginoó yondita, slaqwa
haa muuna gosi gwaatii ca⁄asidi sa Looimoo gu Goõ, ma maydi yondiida tlakwaroo.

✡ **7:16 7:16** Yu'udii kitaabuu gu 1 Peetiro 3:1.

Teesaaqay see, hata'a daa khabimi, gimba gu khooroo ginoó yondita, idoo gi ilii muunaboo/eeside hhawata gosi.
35 Ana sanguti kakaakama gimbaki sa faydaa dooguna, ti sati tlaatlahhasaraa gooba unkuray. Ana sangu sla'a laqaru, idoo ga yonditee nara'a sa Looimoo gu Goõ, dangugi may hiidafida ha gimba waku.
36 Bere heedi lensee ilahudeesi tuba, yoó yondiidiyaaba nara'a sa sagameeriya ginii daamisi, kara tay dugoó kabaaba/i ha slahhaahhaau gosi, yondiidiye idoo gi iliislaiye gooay. Hingi khabiibinee, ina tlakweesiyaaba.
37 Teesaaqay see, bere hhawatakee hiĩ /imbi hari muuna gosi tuba, khabinaaba, dugugi may /uureesaraa ha heedi lensee, bere hiidahhasi tawaaliru slahhaahhaau gosi sumuku, kara muuna gosii hinti taarimi mawaraa khaboo sagameeriyatee, ina hinti yondiidi hhoinay.
38 Teesaaqay, hhawata goó khabima sagameeriyatee, ti yondiidi hhoinay. Kara, ina goóba khaboo yoóti yondiidi nara'a loi.
39 Hadee daa khabimi, dagoóti khiidina ha hhawata gosi ibinaa dosii, qatlay hhawata gosi gi ilii slafiye. Inkoo, bere hhawata gosi hhana, te'esii hadetee dagay dahhasi khaboo ha hhawata waku gi sla'ade, bere hhawatakee yoó sirakomamidi Looimoo gu Goõ.
40 Teesaaqay see, ilahudaa koii ana, bere hiĩ aloo meta, hiĩ aloo konta hha'aloo hari khisla. Hhakee ti ilahudaa koi, ana see goo ilatahhe kooma Muuna gu Iliitleemu.

8

/agoo daroó tambakine iliitleemamee

1 Inkoo, sangu kaawa gimbakee hanii maasidiri gu /agoo doó hadisiye daqa iliitleemameege tambikoo pahha. Dandiray ha khuana tuba, “Dandiray gonkotaa ha kona caahharaa.” Caahharaa haroó khayda hiiakhasa. Sla'amuu yoó hii/atlisi.
2 Heedi goó ilahudeesa tuba, khui idoo, gu lou kahhi hhidina idoo lensee nara'a.
3 Teesaaqay see, heedi goó sla'a Iliitleemu, dugu khui ha Iliitleemu.
4 Inkoo, gimba gu /agiru /agoo, doó hadisiye daqa sanaamamuuge, ha khuana tuba, “Sanaamamuu idoo gooba khoorotii ha khuana tuba, ‘Iliitleemu ti leẽ kilesi.’ ”
5 Ma'aana gimati wanay hhakee doó eteedine iliitleemamee, rawaa gu rawge baku khoorooge, haa hida wakinay giyoó daareesiyay iliitleemamee wa/a haa looee wa/a,
6 dandiray ha khuana Iliitleemu leẽ kilesi na wana. Kara, ina na Taataa goori. Idadu sliimaa yoó daqa dosaa dahhiyay, haa dandiray hoóti ibiidana sa daareesa ina. Slime ti wana Looimoo gu Goõ leẽ kilesi, Yeesu Kristu, hiĩ idadu sliimaa digiraa amoo dosi tleehhi. Kara, dandiray hoóti ibiidana hari amoo dosi.
7 Teesaaqay see, ti hida goõ gooba gu khuee gimbaki. Hida wakinay kahhiyay yoóti ilahudeemisiyay gimba gu iliitleemamee tuba, sanaamuu ti idoo loi. Teesaaqay, giyoó ilii /aginee /agoo, daa hadisi sadaaka pahha daqa sanaamuuge, muunaiĩ koina yoóti qadimidiyay, sa gimba kahhiyay hii/atla /imbage.
8 Inkoo, /agoo hindii dahhasidaaba leehhisaraa ilaciyaa haa Iliitleemu. Bere /aginaaba, dandi afariibukudiyaa idoo, haa bere /agina, sandii roogisiyaaba idoo.
9 Teesaaqay see, khu'uma nara'a, unkuray gu hiidahhasee /agotee gwaa/amee see hhaka. Hhanti tlaa/a da hiitatafimidu tleehhitay daqa hhaka'ay gu kahhee hii/atlaraa /imbaraage.
10 Heedi /imba dosi da kahha /atlaraa, bere hiĩ arimi ugu gu kooma caahharaa /aginta mara gu didiruge gu sanaamuu, caba duguy /atlisi muuna gi /agina /agoo, daa hadisi sadaaka daqa sanaamuuge?
11 Hari amotee, hhiakee muuna gosi gu kahha hii/atlara /imbage, hiĩ, Kristu gwaa gwaau sa ina, dugu hhamisi sa gimba gu caahharaa dooguna.

12 Qatlay goó iliiyonditee tlakwaroo daqa hhiee kokunay hari amoti, haa gi
ilaqa'aday muunaiĩ koina gu kahhee hiiʌatlaraa, hoóti yonditay tlakwaroo daqa
Kristuge.
13 Inkoo, bere ʌagoo goó ʌagime yoó ʌisinta hhia gooi, may huui tlakwarooge, ha
ʌagimaaba fu'umay etaa, ma may ʌisiru hhia goy, may huui tlakwarooge.

9

Yaʌabimiisee haaki dooina

1 Inkoo, ana dinaa hiicaʌasiibaslii? Ana ti yaʌabimiisay goobaslii? Ana haa
arimiibaslii Yeesu, Looimoo goori gu Goõ? Unkuray ʌaamu gu yondu gooiibaslii daqa
Looimoo gu Gonge?
2 Bere ana gimati yaʌabimiisay gooba daqa hida wakinayge, gu lou ana ti
yaʌabimiisay daqa doogunay. Ma'aana unkuray ti chapaa da yaʌaboo dooi daqa
Looimoo gu Gonge.
3 Haã na amoo dari gaʌaw goy daqa hida hhakeesii goó ibiidee hinigi hukunay ana.
4 Inkoo, ana, Pawlo haa Barinaaba, hakonaabaslii haaki da ʌagoo haa kitahhu, sa
gimba gu yondu goori?
5 Hakonaabaslii haaki da hhiyuuma haa hadee daa khabimi da kooma ʌimba, idoo
doó ilii lalaqiye gooay yaʌabimiisee waka haa hhiee kosi Looimoo gu Goõ haa Keefa.*
6 Baku ti ana haa Barinaaba kilesi digini slai yondukii, ma hiidahhasani slawa
peesay sa ibinaa doori?
7 Ti sirikaarimoo kaloo noó hadakakay qwatlage hari peesay gosi loi? Ti
dooslimiisay mala goó daamisa qaymoo da sabiibu haa gi may ʌagoo ʌaamu gosi? Ti
miyaa goó de'ema raqa da ku'unaanay haa gi may slawaraa ilibaa cokoʌo see?
8 Inkoo, ana ti kakaakama gimbaki ilahudaa gu hidage? Gu lou, sariyaa da Musaa
see yoó kaadaabaslii namati gimbaki leẽ?
9 Ma'aana diĩ handikimi sariyaa da Musaage tuba, “Hhanti khiidinta afa gu
karaamoo qatlay giyoó ilii kalaʌane baruũ.”✡ Gu louu, Iliitleemu ti'ii yoóti khu'unaa
yondu gu karaamoo?
10 Iliitleemu ti kakaakanaabaslii gimbaki sa dandiray? Gu lou, dugunti handikimi
sa dandiray. Sa gimba heedi giyoó ilii doosliye haa heedi waku gi difi baruũ,
gonkoinaa digiti slai, teesaaqay laqiyee, tay tooinaa konay iliipa'aru gu slawaraa daqa
da bu'uruu.
11 Bere dandiray haa daamisani pisagaroo da hhoi muunaiĩ kokunay, ti gimba gu
didiru tleehhidiyaa, bere tay bu'una idadu gu khooroo daqa doogunaa?
12 Bere wakinay konay haaki da slawaraa iliiawaraa daqa doogunaa, hari dandiray
haa aloo slaynaabaslii haakitee gimati hari khisla see?
Teesaaqay see, dandiray garaa yondiidaniiba haakiti. Dandiray hoótii kaasana
gimba sliimaa, ma mayni kanisa Gimba gu Hhou gu Kristu.
13 Unkuray ha hhidintaaii tuba, hida goó yondiidee yondu mara gu didiruge gu
Iliitleemu, ʌagoo dooina yoó marakeesaa dahhada? Kara hhakira goó yondiidee
masabaahuge, yoóti slayaaii deehha waka da sadaaka doó hadimisiye masabaahuge?
14 Nama teesaaqay leẽ, Looimoo gu Goõ hiĩ ilakaay tuba, hhakee goó kakaamee
Gimba gu Hhou haraa hiibooʌiri slawaraa bueemaa gi slaiyee ibinaage hari amotee
da Gimba gu Hhou.
15 Teesaaqay see, ana tlaʌaã gu haakitii hari kahha yondu haakitee ma lensee. Kara,
ana ti handikiikimaaba gimbakee, tay gi iliipa'ama tuba, sini yonditay gimbakee. Gu
lou, baʌay ti gwaa'a, bere heedi lensee hini afiiʌiti hiiduubidu goy.

---

* **9:5 9:5** ***Keefa:*** Ti uma gu Araamaisoo gu Peetiro. ✡ **9:9 9:9** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 25:4; 1 Timoteeyo 5:18.

16 Ana goó ilii kakaame Gimba gu Hhou, hanguu dahhasaaba hiiduuba, ma'aana
kwanda ga kakaame. Hamaati arima, bere maw kakaaru Gimba gu Hhou!
17 Bere hoóti kakaama hari muuna goy, kooma/aliya daqa Iliitleemugo. Teesaaqay
see, bere hoóti yondiida hari muuna gooiiba, gimba daa taatahhi ha Iliitleemu daqa
dooii, goóti yondiida kilesi.
18 Inkoo,/aliya doyi na mala? /aliya doyi na nahhaã tuba, ana ti kakaama Gimba gu
Hhou bueemaa see hhaka. Haã na idoo sa firiirime gooba haaki dooi da bueemaa,
goó ilii kakaamee Gimba gu Hhou.
19 Ana gamati geemawaraage waara, kara ti tongimoo gu heedi wakuuba.
Teesaaqay see, hangoó hiica/asa ana lenkoyi, ma tongimoo gu kila heedi tleehhidi. Ana
hoóti teesaaqay laqa, ma hiidahhasi slawaraa hida wakinay wa/a loi daqa Kristuge.
20 Daqa Wayahuudige, ana yaa Yahuudimoo pahha, ma hiidahhasi slawa Wayahu-
udi sa Kristu. Daqa hida hhakiray goó sirakoomee sariyaa da Musaa, ana haati
heedika'a pahha tleehhidi goó sirakomamida sariyaa da Musaa, (ana gaamati
sariyaage waaraaba see), ma hiidahhasi slawaraa hida hhakira goó sirakoomee
sariyaa da Musaa.
21 Daqa hida goóba sariyaa da Musaa,† ana haati heedika'a pahha tleehhidi guba
sariyaa, (gamati koomaaba see hiigeemawa da mawaraa sirakooma sariyaa da
Iliitleemu, teesaaqay see sariyaa da Kristuge waara), ma hiidahhasi slawaraa hhakira
goóba sariyaa.
22 Daqa hida/imbaraa dooina daaba/uuru, haati heedi gwaaba/uuru tleehhidi, ma
hiidahhasi slawaraa hida/imbaraa dooina daaba/uuru. Ana hanti heedi gu bareemoo
goõ tleehhidi daqa hida sliimaage hari amamu goõ, ma hiidahhasi ilabu'uru hida
wakinay.
23 Ana hoóti yondiida gimbaki sliimaa sa Gimba gu Hhou, ma slay/aafaraa dosi.
24 Unkuray ha hhidintaaii tuba, kabaaba/u gu taa/adimooge, hida goõ gungoó
kabaaba/ee yoóti tu/umidiyay? Teesaaqay see, tla/aã gooinay heedi leẽ kilesi noó slay
/aliya. Inkoo, tu/umida taqaaqay taa/adimooge, ma slaydiri hhamakira.
25 Kila heedi gungoó ilagaasa kabaaba/uge, yoóti gesaa koimisi slaqwa dosi hari
khisla. Inay yoó teesaaqay laqiyay, ma ooyiri hhamaa goóba hiikaasa. Inkoo,
dandiray hoóti teesaaqay laqana, ma slayni hhamaa goó hiikaasa koraraa goóba
hiifaakoo.
26 Teesaaqay, ana hoó taa/adaaba heedika'a pahha goó tlaa/ada piimaa see guba.
Kara ana hoó qwaatlaaba heedika'a pahha goó hiikwakwahha daba gosi caaqwage.
27 Slaqwa doyi goóti laba'asa haa goóti tongagaisa, qariqaaqari goó ilii kakaame sa
hida wakinay, ana loi, ma may hhamisa hhamaa.

10

Iliv/oo/a daqa catimisuu gu hida gu Israeeligo

1 Ma'aana hhiee koi, sla'aaba ma dakusidiri caahharaa tuba, ayiĩ koti gonkoinaa
yaa hhiyuudiri, yaa biraa gu mahhatu gu tlongiyage wanay. Gonkoinaa gii catiri hari
tla/aã gu tlawa da didiri.✡
2 Gonkoinaa digaatii nunqudimisi sirakoomiisee da Musaa pahha, wa'ay gu
tlongiyateesii haa wa'ay gu tlawateesii da didirige.
3 Gonkoinaa yaa/aginiri nama/agotira leẽ da muuna,✡

† **9:21 9:21** ***hida goóba sariyaa da Musaa:*** Ma'aana dosi ti'ii ti hida gu hhapapu wakinay. ✡ **10:1 10:1** Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 13:20-22; 14:22-29. ✡ **10:3 10:3** Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 16:4-35.

4 kara gonkoinaa gi kitahhaniri nama kitahhukira leẽ gu muuna.✡ Ma'aana yaati
kitahhaniri daqa hhafidakiraa gu muuna, gungaa sirakomidu haa inay, hhafidakira
yaati Kristu.
5 Teesaaqay see, Iliitleemu dugwaa muunaboo/eesiiba ha hida wa/a tla/aã gooinay.
Ma'aana, tuueenaa koina yaati taataadiri kongoqomeege.✡
6 Inkoo, gimbaki yaatii ca/i ilakhuukhu'usa pahha daqa doorii, ma mayni slahhaah-
haau gimba gu tlaku, inay gooay giyaa ilii laqiri.
7 Unkuray hhanti firiirintay sanaamamuu, wakinay gooay tla/aã gooinay, daa ilii
handikimi gooay tuba, “Hida yaa ibiidiri hhapeege gi /aginiri haa gi kitahhaniri, da
hhe'esi gii tlayri sa seehha.”✡
8 Kara, hhanti yondiidana slipalauuma, wakinay gooay tla/aã gooinay giyaa ilii
laqiri, hida elefu mibeeri cada haa tami gi kaka/iri letu leẽ.✡
9 Looimoo gu Goõ hagu hhanti koisana, wakinay gooay tla/aã gooinay giyaa ilii
laqiri, gi kaka/iri hari amoo da kikihhu ha deesasee.✡
10 Unkuray hhanti quru/uday, wakinay gooay tla/aã gooinay giyaa ilii quru/iri, digigi
hhamisi ha malayika goó hhamamisa.✡
11 Gimbakee goõ yaa hiica/i daqa hida gu Israeelige ilakhuukhu'usa pahha. Kara
dugwaati handikimi, ma dandii gadimi dandiray hiifaakoo da qatlaykii.
12 Teesaaqay, ina gungoó ilatahha hiĩ qadidi, khu'une hhanti huui.
13 Hhaku koimisu lensee gungwaa slaw unkuray, hiĩ kilesi gu waara balalu sliimaa
daqa hidage. Ina Iliitleemu guti lou, hangu mayaaba ma dangu koimisi hiicataraa
da hiidahhasa dooguna. Unkuray dangoó ilii koimisiye, ina sangu qay amoo darii
ca/araa, ma hiidahhasidiri hiikaasa.

Losona gu sanaamuu haa meesaa da Looimoo gu Goõ

14 Inkoo, hida koi ga slae, /ipaw firoo da iliitleemamee sumuku.
15 Ana, Pawlo ti giimaamisa haa unkuray hida gu koomee pahha waaway. Kere'esa
unkuray kilakokuna gimbaki ga cocaacoe.
16 Dandiray goó ilii daareesane Iliitleemu daqa qulu/uu gu /aafage, gu lou
caba hangoóti ilagaasana haa ceedee da Kristu? Kara, goó ilii fendehhemisane
mukaatimoo, caba hangoóti ilagaasana haa slaqwa da Kristu?✡
17 Sa gimba mukaatimokee ti leẽ, dandiray gimati wa/a see ti slaqwa leẽ, sa gimba
gonkotaa mukaatimoo leẽ gunoó /agina.
18 Unkuray ilahudeesa hida gu Israeeli gimbakeesii. Gu lou, hida goó /agimee
sadaaka, caba ti hhaka'a gungoó ilagaasiye masabaahuge?
19 Inkoo, mala gani sla'a kaawaraa? Ana hati kaawaa ambee, /agoo doó hadimisiye
sa sanaamuu ti idoo da ma'aana? Baku sanaamuu ti idoo da ma'aana?
20 Coko/o see! Teesaaqay see, sadaaka da hida gu hhidimee Iliitleemu, dagoóti
hadimisi daqa gieerige, ti daqa Iliitleemuge gooba. Kara, ana sla'aaba unkuray,
mangu ilagaasidiri haa gieeri.
21 Unkuray hiidahhasidaaiiba kitahhu qulu/uu gu Looimoo gu Gonge slime haa gu
gieerige. Unkuray hiidahhasidaaiiba /agoo meesaa da Looimoo gu Gonge haa meesaa
da gieerige.
22 Gu lou, hati sla'adaaii /isiru Looimoo gu Goõ, ma arimi tloomu? Goó
ilahudeesidee dandiray konaa /uuru ba/ay da ina?

Yondiida gimba goõ sa hhoinay gu Iliitleemu

✡ **10:4 10:4** Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 17:5-6; Faadoo 20:7-11. ✡ **10:5 10:5** Yu'udii kitaabuu gu Faadoo 14:20-35; Waeburaaniyaa 3:17-19. ✡ **10:7 10:7** Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 32:6. ✡ **10:8 10:8** Yu'udii kitaabuu gu Faadoo 25:1-9. ✡ **10:9 10:9** Yu'udii kitaabuu gu Faadoo 21:5-9. ✡ **10:10 10:10** Yu'udii kitaabuu gu Faadoo 14:1-38; 16:41-50. ✡ **10:16 10:16** Yu'udii kitaabuu gu Mataayo 26:26-28; Maariko 14:22-24; Luuka 22:19-20.

23 Unkuray hoó kaaday tuba, “Idadu goõ ti kitlakuuba.” Teesaaqay see, ti idadu goõ gooba gu koomee faydaa. Kara, hoó kaaday tuba, “Idadu goõ ti kitlakuuba,” Teesaaqay see, ti goõ gooba goó hii⁄atlisee iliipa'aru gu hida.
24 Heedi lensee hhanti dabiidi faydaa dosi kilesi, ba⁄ay ti dabiidiye faydaa da wakinay.
25 Unkuray⁄agima idadu goõ doó naadine sokooniige, hhanti maamisiday, sa gimba gu ilahudaa gu muunaiĩ kokuna.
26 Ma'aana daa handikimi tuba, “Khooroo haa idadu sliimaa gu waaree wa'ay kosii ti khooslay gu Taataa Iliitleemu.”✡
27 Bere duguũ kwahhasuusi⁄agoo haa heedi goóba⁄imba, ugu gi⁄imbida hadakawa, ⁄agimi kila idoo da qaasiye pandaa dooguu, hhanti maamisida, sa ilahudaa gu muuna.
28 Teesaaqay see, bere suguũ kaay haa heedi waku tuba, “Idoti dagaã hadisi sadaaka sa sanaamuu,” hhanti ⁄aginta, sa gimba gu heedikee guũ kaaw haa sa ilahudaa gu muuna.
29 Ana hati kakaakama gimba gu muuna, ti sa muuna googuuba, ti sa muuna gu heedikee guũ kaaw sa ugu. Ma'aana, geemawaraa doyi daga so'oyi hukuna ha muuna gu heedi waku?
30 Ana, bere ti⁄agima hari amoo da kaawa⁄iisoo, dini so'oyi wahaahana, sa gimba idotee sagoóti kaawa⁄iisoo daqa Iliitleemuge?
31 Teesaaqay, idoo goó yonditee, gina ⁄agoogoo baku kitahhu, yondiida gimba sliimaa sa wanqamee da Iliitleemu.
32 Unkuray hhanti⁄isintay heedi lensee, ma hiitatafidi⁄imba dosii, daqa Wayahu-udige, Wayunaanige baku kanisaa da Iliitleemuge.
33 Ana gooay goó ilii koimise muunaboo⁄eesa kila heedi hari amamu sliimaa. Ma'aana dabiidaaba faydaa sa ana loi, ba⁄ay hati dabiida faydaa sa hida wa⁄a, ma digii dahhasi ilabu'uruu.

11

1 Hani ilakeesintee ana, ana gooay idoo goó ilii ilakeesime Kristu.

Saga ilacuuwa dosi

2 Hangu dumbeesa unkuray, sa gimba haningii slaydiri gimba sliimaage haa haã oodiri caacaahhamisu sangwaa hadisi unkuray.
3 Inkoo, ha sla'a unkuray ma caahhadiri tuba, Kristu kona⁄uuru gu tawaaliru hhawatee goõ. Kara, hhawata kone⁄uuru gu tawaaliru hadee dosi, haa Iliitleemu kone⁄uuru gu tawaaliru Kristu.
4 Kila hhawata goó firirima baku goó kakaama ya⁄aboo da Iliitleemu, tay hiĩ ilacuuy saga gosi, Kristu ginoó muriidisi, hiĩ gu saga gosi.
5 Kara, kila hadee doó firiirima baku doó kakaama ya⁄aboo da Iliitleemu, daba ilacuuwa saga gosi, hhawata gosi ginoó muriidisida, hiĩ gu saga gosi. Ma'aana ina ti hadeta'a pahha diĩ hhati saga gosi.*
6 Bere hadee daba ilacuuwa saga gosi, ba⁄ay giti hhate. Inkoo, bere ti ilamuree hadee hhaada saga gosi, ba⁄ay giti ilacuude.
7 Hhawata haraa hiiboo⁄iiba ilacuuwa saga gosi, sa gimba ina ti kona slaaslaqasa da Iliitleemu haa hhoinay gu wanqamee da Iliitleemu. Hadee ti hhoinay gu wanqamee gu hhawata.
8 Sa gimba hhawata dugwaa tleehhiiba ha Iliitleemu daqa hadeego, hadee daganaa tleehhi daqa hhawatago.

✡ **10:26 10:26** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 24:1. * **11:5 11:5** ***diĩ hhati saga gosi:*** Qatlay gu ya⁄abimiisay Pawlo, ou gooinay yaati ilamuree tigay hhadinay sagaiĩ koina.

9 Slime, hhawata dugwaa tleehhiiba sa hadee, hadee daganaa tleehhi sa hhawata.✡
10 Inkoo, sa gimbaki haa sa gimba gu malayika, hadee kwanda gi ilacuude saga, ma laqanti tuba, /uuru gu tawaalooge wanta.
11 Teesaaqay see, daqa ilagaasaraa da Looimoo gu Gonge, hadee hingoó antaaba da kaari ina lenkosi, bere hhawata hhaku, hhawata see hingoó anaaba gu kaaru, bere hadee hhaka.
12 Taqay hadee gooay idoo dagaa ilii tleehhi ha Iliitleemu daqa hhawatago, nama teesaaqay leẽ hhawata ha hadee nugoó laqwali. Idadu goõ yoó daqa Iliitleemu dahhiyay.
13 Unkuray kere'esa gimbaki unkuray kilakokuna. Ti nara'aa hadee firoo Iliitleemu ilacuuwa see daba saga gosi?
14 Gu lou, slaqwa see doóbaslii laqaru pandataa tuba, daqa hhawatage quubu gu tledu, ti ilamuree daqa dosii?
15 Inkoo, hadee bere konta quubu gu tledu ti hhoinay gu didiru daqa dosii. Sa gimba hadee sagaa qay quubu gu tledu, ma daga ilacuuy.
16 Heedi bere hingi slai kabaaba/u gimbakii, dandiray ma kanisasuu gu Iliitleemu see ha konaaba ou waku.

Meesaa da Looimoo gu Goõ

17 Inkoo, ilakaawatii hanguu dahhasaaba dumbiru, sa gimba hangoó ilii slaslaydee ti faydaa gooba. Ti tlakwaroo noó hiica/ada.
18 Ana haã akhasi gesaa tuba, unkuray hangoó ilii slaslaydee kanisaage, wanta deehhoo tla/aã googunay. Ana hari bara waka hiidahhasa /imba dagani ilii wana teesaaqay.
19 Gu lou, ti kwanda deehhoo paslaapasloo gi wante tla/aã googunay, ma laqantiri ti miyaa duguni /imbi ha Iliitleemu?
20 Qatlay hangoó ilii slaslaydee sliimaa, ti sa /agiru gooba /agoo da meesaa da Looimoo gu Goõ.
21 Ma'aana goó ilii /agintee, kila heedi yoóti /agina /agoo dosi, baqadaraa see hhaka heedi waku. Slime doó hiica/i tuba, wakinay tla/aã googunay konay qori, haa wakinay hiĩ ooniimidiri.
22 Gu lou, hiidahhasidaaiibaslii /agoo haa kitahhu ayeemaa kokunay? Baku kanisaa da Iliitleemu ganti qooqitiri, haa gi ilamuriidisiday hhakee guba idoo? Sangu mala kaawa? Hanguti dumbimaa gimbakii? Teesaaqay gooba!
23 Ana haati ooyi daqa Looimoo gu Gongo gimbaki, gaa hadisi sa unkuray. Looimoo gu Goõ Yeesu hari amasi hhakira dugwaa iliinay, yaa hiioy mukaatimoo,
24 haa giyaa ilii hhe'esi kaawa /iisoo daqa Iliitleemuge, gugi fandakumisi, gi kaay tuba, “Haã na slaqwa doyi da hadisiye sa unkuray. Taqay lalaqa sa hiislaslaw goy.”✡
25 Nama teesaaqay leẽ, qariqaaqari giyaa ilii hhe'esi /agoo, slime gii oyi qulu/uu, gi kaay tuba, “Qulu/uki na ila/imbidu gu /abu hari ceedee doyi. Taqay lalaqa qatlay goó ilii kitahhantee sa hiislaslaw goy.”
26 Sa gimba goó ilii /aginte mukaatimoki haa goó ilii kitahhatee qulu/uki, hoóti kakantay gwaa'araa da Looimoo gu Goõ, gimaa ilii khaye naqatloo.
27 Inkoo, kila heedi gu /agima mukaatimokee baku gu kitahha qulu/ukeesii gu Looimoo gu Goõ, idoo daraa ilii boo/iiba daqa dosii, slay dakoo da tlakwaroo daqa slaqwa haa ceedee da Looimoo gu Gonge.
28 Heedi ba/ay hingiti laalaa/asiye ina lenkosi, gi ilii kahhiye /agoo mukaatimokee haa kitahhu hari qulu/ukee.
29 Ma'aana kila heedi gu /agima haa gi kitahhi kahhi baraslawa slaqwa da Looimoo gu Goõ, haroóti khay hukumuu daqa dosii ina lenkosi.

✡ **11:9 11:9** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 2:18-23. ✡ **11:24 11:24** Yu'udii kitaabuu gu Luuka 22:19.

30 Haã na idoo hida wa/a tla/aã googunay yaati mooroo'odiri haa ti mama/iyay, haa
wakinay tla/aã googunay hiĩ kaka/iri.
31 Inkoo, bere hangwaati aloo gesaa laalaa/asana nara'a dandiray kilakoti, teesaaqay
dandii aloo hukunaaba ha Iliitleemu.
32 Qatlay dandoó ilii hukune ha Looimoo gu Goõ, dandoóti /agitina, ma dandima
may hukuruu sliimaa haa hida gu khooroti.
33 Inkoo, hhiee koi, qatlay hangoó ilii slaslaydee sliimaa, ma /agintiri, hangu
baqamitee.
34 Bere heedi kona qori, /agine aya gosaa. Teesaaqay laqiye, ma dangu hhanti
hukuna, qatlay hangoó ilii slaslaydee sliimaa. Gimbakira waku gaa handikintiri, ana
gamaa ilii khawe sangumaa ilakeesa hari khisla.

12

/uuru gu muunaiĩ doó hadimisiye daqa Iliitleemugo

1 Inkoo, ye hhiee koi gimbakee hanii maasidiri gu /uuru gu muunaiĩ gwaa slayni
daqa Iliitleemugo, sla'aaba ma dakusidiri caahharaa.
2 Unkuray ha khu'uday tuba, qatlay gaa ilii hhidintee Iliitleemu, dangwaay
dafiifimidi ha hhamamisu haa sanaamamuu gooba coco'omoo.
3 Inkoo, caahha tuba, hhaku heedi lensee doó giyaadisiye ha Muuna gu Iliitleemu,
gu hiidahhasa kaawa tuba, “Yeesu dugu ilawaasiye.” Slime ti heedi soó giyaadiye ha
Muuna gu Iliitleemu kilesi, gu hiidahhasa kaawa tuba, “Yeesu ti Looimoo gu Goõ.”
4 Inkoo, wana /uuru gu muunaiĩ paslaapasloo doó hadimisiye ha Iliitleemu. Kara,
gonkosaa yoóti daqa Muuna gu Iliitleemu dahhi.
5 Slime wana yondu paslaapasloo goó hiidahhasane yondu, teesaaqay see Looimoo
gu Goõ ti leẽ kilesi.
6 Kara, wanay amamu paslaapasloo giroó yondiidane yondu. Teesaaqay see,
Iliitleemu nama leẽ kilesi goó qaqawa /uuru guri yondiida yondu goõ daqa hida
sliimaage.
7 Kila heedi sugoó qay hiitlaa'asa ha Muuna gu Iliitleemu sa faydaa da hida goõ.
8 Ma'aana heedi leẽ hari amoo da Muuna gu Iliitleemu, sugoó hadisi gimba gu
waaway, kara waku sugoó hadisi gimba gu caahharaa hhoinay hari amoo dama
Muunakee leẽ.
9 Nama Muunakee leẽ yoó hadisi sa heedi waku/imba haa waku sugugi hadisi/uuru
gu muuna guri hhoeesa harima amoo da Muunakee leẽ.
10 Daqa heedi wakuu yoó hadisi yondu gu denu goó baka'asa hida, daqa wakuu
tletiru, daqa wakuu hiidahhasa dari baraslaslaw muunaiĩ, daqa wakuu hiidahhasa
da coco'omoo gimba paslaapasloo caacaahhamisu see hhaku, haa daqa wakuu
hiidahhasa da ilakesiduu gu gimbakee gu/abu.
11 Yondukee sliimaa dugoóti yondiidi harima Muunakee leẽ, Muuna see yoótii
dehhidi sa kila heedi yondukee, idoo giyoó iliislaiye ina loi.

Slaqwa leẽ da kooma daqeemoo wa/a

12 Idoo da iliiwane gooay slaqwa leẽ da heedi, da kooma daqeemoo wa/a, daqeemoo
hhakee goõ gu slaqwa, gimati wa/a, ti slaqwa leẽ. Teesaaqay dagani ilii wana daqa
Kristuge.
13 Ma'aana dandiray ginima Wayahuudigoo baku hida gu hhapapu wakinay, ginima
tongegoo baku hida daaba khiidiru ha idoo lensee, gonkotaa dandaatii nunqudimisi
hari Muuna leẽ, daqa slaqwateesii leẽ, dandigi kitahhamisi Muunakee leẽ.
14 Ma'aana, slaqwa dagaraa daqa leẽ tleehhiiba, ti hari daqeemoo wa/a.
15 Bere yaaee hiĩ aloo kaada tuba, “Sa gimba ana ti daba gooba, inkoo, ana da slaqwa
gooba,” kaawatee hiĩ aloo laqadaaba yaaetee, ma hhanti daqa da slaqwa tleehhiti.

16 Kara, eea bere hiĩ aloo kaada tuba, “Sa gimba ana ti ila gooba, inkoo, ana
da slaqwa gooba,” kaawatee hiĩ aloo laqadaaba eeatee, ma hhanti daqa da slaqwa
tleehhiti.
17 Bere slaqwa goõ hiĩ aloo ila, hariĩ aloo kaa akhamisana? Baku bere slaqwa goõ
hiĩ aloo eea, hariĩ aloo kaa cuu'umidana tafu?
18 Inkoo, idoo da iliiwane gooay, Iliitleemu yaa qamidi daqeemoo daqa slaqwage,
kila daqa idoo giyaa ilii slai gooay.
19 Bere daqeemoo goõ hiĩ aloo daqa leẽ, slaqwa hiĩ aloo kaale wanta?
20 Gu lou, slaqwa idoo gi iliiwante gooay, daqeemoo wa/a wanay. Teesaaqay see,
slaqwa ti leẽ.
21 Ila hiĩ aloo hiidahhasidaaba kaawa sa daba tuba, “Hagu sla'aaba ugu!” Kara saga
hiĩ aloo hiidahhasiiyaaba kaawa sa ye'eeroo tuba, “Hangu sla'aaba unkuray!”
22 Gu lou, gimati teesaaqay see, daqeemoo hhakee gu slaqwa, doó arine konaaiiba
/uuru, na guni kaari hari khisla.
23 Kara, daqeemoo hhakee gu slaqwa giyoó ane konaaiiba muree, siginoó qayna
muree loi. Daqeemoo hhakira gu slaqwa guba hhoinay, sigoó qayna muree da ina
lenkosi.
24 Qatlay daqeemoo koti hhakira gu koomee hhoinay, yoó slaiyaaiiba ilakooma da
loi, teesaaqay see, Iliitleemu ginti qaasi sliimaa daqeemoo gu slaqwa haa sigigi qay
muree hari khisla hhakira gwaa afariibukusee.
25 Teesaaqay, dama may hica/a ha deehhoo slaqwage, ba/ay daqeemoo sliimaa
hingiti iliia'ayee, kila daqa haa danaoo dosi.
26 Bere daqa leẽ dagaã ilaqai, daqeemoo goõ yoóti slayay ilaqa'atee sliimaa haa
daqatee. Kara, bere daqa leẽ sagaã qay muree, daqeemoo goõ yoóti hha'aluumidiyay
sliimaa haa daqatee.
27 Inkoo, unkuray gonkokunaa ti slaqwa da Kristu haa kila heedi ti daqa da
slaqwatee.
28 Iliitleemu hingii leehhi kanisaage, gu pandaa ya/abimiisee, gu cadii tletimiisee haa
gu tamii maarimamaa. Da hhe'esi hida goó yondiidee yondu gu denu goó baka'asa
hida, goó hhoeemisee ga/iidee, goó iliia'awee hida wakinay, goó wariiqadimidee hida
wakinay, haa goó cocoee gimba paslaapasloo digiba caacaahhamisu see.
29 Gu lou, gonkoinaa ti ya/abimiiseegoo? Gonkoinaa ti tletimiiseegoo? Gonkoinaa ti
maarimamaagoo? Gonkoinaa yoóti yondiidiyaaii yondu gu denu goó baka'asa hida?
30 Gu lou, gonkoinaa ti konaaii /uuru gu muuna doó hadisiye ha Iliitleemu sari
hhoeesa? Gu lou, gonkoinaa yoóti gimbuusiyaaii hari gimba digiba caacaahhamisu
see? Gu lou, gonkoinaa yoóti ilakesidiyaaii gimbaki?
31 Inkoo, slahhaahhaa'a hari khisla slawaraa /uuru gu muunaiĩ gu kaaru, doó
hadisiye ha Iliitleemu.
Inkoo, ana sangu laqama amoo da hhoi hari khisla.

13

Sla'amuu

1 Bere gamati gimbuusi see hari gimba gu hida haa gu malayika, bere niba sla'amuu,
ana ti bambaariya pahha, doó bomboriisa baku debee doó inia.
2 Kara, ana bere kooma /uuru gu muuna doó hadisiye ha Iliitleemu guri kakaaru
ya/aboo dosi, haa gi caahha ilaqaba goõ haa gi caahha idadu goõ, kara gamati koomi
see /imba da hiidahhasa looyisa omeeri, bere koomaaba sla'amuu, ana ti idoo gooba.
3 Bere hadisa khooslay goõ ga koome sa kwaeeli haa bere hanguu ca/asa slaqwa
doyi goõ dagagi da/i, bere koomaaba sla'amuu, slawaaba faydaa lensee.

4 Sla'amuu yoó hiikaasi, sla'amuu yoó yondiidi hari hhoinay gu didiru, yoó anaaba
tloomu, konaaba hiiakhasa haa konaaba hiiduuba.
5 Sla'amuu yoó dakusiyaaba muree, yoó dabiidiyaaba gimba gosi gu ina lenkosi,
yoó slahhaaiyaaba cira, yoó qaasiyaaba hiislaslaw gu gimba gu tlaku.
6 Sla'amuu yoó hha'aluudiyaaba gimba gu tlakuge, ina yoóti hha'aluudi sliimaa haa
gimba gu lou.
7 Sla'amuu yoó hiikaasi gimba goõ, yoó /imbi gimba goõ, yoó iliipa'ana gimba goõ
haa yoó hiikarahhi gimba goõ.
8 Sla'amuu yoó konaaba hiifaakoo etaa. Te'esii bere wana tletiru, himaa hiifaaki,
bere wanta hiidahhasa dari coco'omoo gimba waku, himaa qatli. Kara, bere
caahharaa wanta, slime himaa hiicatida.
9 Ma'aana hati khuana kilesi coko/u gimba gu Iliitleemu haa hiigaasanaaba tletiru
goõ.
10 Teesaaqay see, hiigaasa gimaa ilii khayde, gimbakira daaba hiigaasa, himaa
hiihhancooi.
11 Qatlay gaa ilii khwaylimoo, haati cocoi khwaylimoo pahha, haati khua
khwaylimoo pahha haa haati ilahudeesi khwaylimoo pahha. Qatlay gaa ilii diiray,
gi heedi gu didiru tleehhidi, haati may gimba gu daaqauumaa.
12 Ma'aana, inkoo hati ariirina hhabahhabinay gu kiyooge waara pahha,
qariqaaqari hamaati arina pandataa. Inkoo, hati khua coko/o, qatlaykeesii maati
caahha nara'a, idoo ana gooay dini ilii khuiye nara'a ha Iliitleemu.
13 Inkoo, gimbaki tami nii kaasi: /imbaraa, iliipa'aru haa sla'amuu. Teesaaqay see,
gimba gu kaaru tla/aã gu gimbakii gu tami ti sla'amuu.

14

Iliitleemu yoó hadisi/uuru guri tletiru// haa gu coco'omoo gimba gu/abu

1 Unkuray karahhaw sla'amuuge. Kara karahhaw gi slayday/uuru gu muunaiĩ doó
hadisiye ha Iliitleemu, hiĩ loi gu tletiru.
2 Ma'aana heedi gu gimbuusa hari gimba waku gu/abu, gimbuusiyaaba haa hida,
ina haa Iliitleemu na gimbuusi. Gu lou, hhaku heedi lensee gu caahha ina, ma'aana
ina gimbuusi gimba gu ilaqaba hari/uuru gu Muuna gu Iliitleemu.
3 Inkoo, heedi gu tletima, yoóti gimbuusi sa hida gimba gu qawaraa/uuru, gwii
/atlisaraa muunaiĩ haa gu tlaatlaqasa inay.
4 Heedi goó gimbuusa hari gimba waku gu/abu, singoóti qay/uuru ina lenkosi.
Inkoo, hiĩ goó kakaama ya/aboo da Iliitleemu, ina yoóti qay/uuru sa kanisaa.
5 Ana hanti aloo sla'a unkuray gonkokunaa, ma gimbuusidiri hari gimba gu/abu.
Teesaaqay see, hanti aloo sla'a loi gonkokunaa, ma kakantiri ya/aboo da Iliitleemu.
Ma'aana heedi goó kakaama guti didiru ba/ay da hiĩ goó gimbuusa hari gimba gu
/abu. Amoo leẽ da faydaa hari gimba gu/abu kanisaage, bere ti kona heedi waku gu
ilakeesa, kanisaa sliimaa ma slaydi/uuru.
6 Inkoo, hhiee koi, bere haa khaw daqa doogunay, gi kaawa hari gimba gu/abu,
sangu faydaa mala qaw? Sangu qawaaba faydaa lensee, bere ana sanguraa khawaaba
hiitlaa'asa baku gimba gu caahharaa baku tletiru baku caacaahhamisu.
7 Dagani ilii wana daqa idadu guba slafimaa, giyoó ilii ca/asiyee afoo da tureeree
gooay haa pandaqway. Bere hiica/asiyaaiiba afafu paslaapasloo, hida malee
caahhiyay ti raa'amee mala goosee daganii fahhaahhamina hari tureeree haa dagani
mu/uu/una hari pandaqway?
8 Kara, bere paranda duguba hiifahha nara'a, gi may hiica/asa afoo da hhoi, miyaa
nangu haraa ilakhuukhu'usi sa qwatla?

9 Nama teesaaqay leẽ, unkuray see. Bere ha kakaakantay hari cufeeri kokuna
gimba doóba caahharaa, heedi malee caahhi gimba ga kakaakantee? Ma'aana hati
kakaantay kilesi gimba tosaa hhana caaqwage.
10 Gu lou, gimba ti wa/a khoorotii, kara ti hhaku gimba guba ma'aana.
11 Inkoo, ana bere haniba caahha ma'aana da gimbakee, ana ti dahaa daqa
heedikeesii gu gimbuusa, ina see ti dahaa daqa dooii.
12 Nama teesaaqay leẽ, unkuray see. Ma'aana slahhaahha'aday slawaraa/uuru gu
muunaiĩ doó hadisiye ha Iliitleemu, karahha hari khisla, ma slaydiri hika'a loi goó
iliiawa kanisaa, ma slaydi/uuru.
13 Inkoo, heedi gu gimbuusa gimba gu/abu, firine Iliitleemu, ma sugu qay
hiidahhasa da ilakeesa gimbakee gi gimbuusiye.
14 Ma'aana, bere firima Iliitleemu hari gimba gu/abu, muuna gooi yóti firina.
Teesaaqay see, waaway gooi slayaaba faydaa lensee gimba ga gimaamise.
15 Inkoo, hati malee laqa? Ana ha firima hari muuna gooi, slime ha firima hari
waaway gooi. Kara ha raa'a hari muuna gooi haa hari waaway gooi.
16 Bere hha'aleesida Iliitleemu hari muuna googu, heedi waku gi may caahharaa
gimba googu, malee hiidahhasi kaawaraa tuba, "Guti lou" daqa daareesaraa dooguu?
Hikira hhidina gimba ga gimaamiside.
17 Gu lou, hiidahhasida kaawa/iisoo daqa Iliitleemuge nara'a. Teesaaqay see, heedi
waku slayaaba faydaa.
18 Ana kaawa/iisoo daqa Iliitleemuge ambee, ana gimaamisa hari gimba gu/abu
ba/ay da unkuray gonkokunaa.
19 Teesaaqay see, wa'ay gu kanisaage ba/ay ana ti gimbuuse gimba kooani gu
waaway, ma caacaahhamisi hida wakinay ba/ay da coco'omoo gimba elefu mibi hari
gimba gu/abu.
20 Hhiee koi, hhanti ilahudeemisiday daaqay pahha. Gimba gu tlakwarooge ti
daa/a/ee tleehhida. Teesaaqay see, ilahudeemisu googunay, hida gu deni tleehhida.
21 Sariyaage daa handikimi tuba,
"Iliitleemu yoó kaay taqay,
'Hari amoo da hida gu koomee gimba gu/abu,
haa hari afaiĩ gu dahaa,
ha gimbuusa haa hida hhanki,
teesaaqay see, hini akhasiyaaiiba.'✡ "
22 Teesaaqay, gimbuusaraa gimba gu/abu, ti laqaru gimba gu kaaru, ti sa hida
hhanki gooba gu koomee/imbaraa, ti sa hhaka'a goóba/imbaraa. Kara, tletiru gimba
goó daqa Iliitleemu dahha, ti sa hida hhaka'aaba goóba/imbaraa Yeesu, ti sa hhaka'a
goó/imbee.
23 Inkoo, bere kanisaa goõ hingii kurunkuriti daqa lenge, haa kila heedi gi gimbuusi
hari gimba gu/abu, da hhe'esi yaagii gunay hida goóba caahha baku goóba/imba, gu
lou, kaayaaiibaslii tuba, gonkokunaa ti kontay khansu?
24 Inkoo, bere hida goõ kakaanay ya/aboo doó daqa Iliitleemu dahha, da hhe'esi
daagii day te'esii heedi goóba/imba baku goóba caahharaa, gimba goõ gi akhasiye
sugu laqanaa tlakwaroo dosi loi, dugu hukunaa ha gimbakee gi akhamisiye.
25 Kara, ilaqaba da muuna gosi daga hiica/asi cenceege. Teesaaqay, keebeeidi haa
gi daareesi Iliitleemu gi/imbi tuba, "Gu lou, Iliitleemu wana tla/aã googunay!"

Firoo Iliitleemu kanisaage hari amoo da hhoi

26 Hhiee koi, inkoo ti malee laqana? Qatlay hangoó ilii slaslaydee sliimaa, heedi
leẽ hiidahhasi raa'amee, waku caacaahhamisu, waku kona gimba gu hiitlaa'asa daqa

✡ **14:21 14:21** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 28:11-12.

Iliitleemugo, waku kona hiidahhasa da coco'omoo hari gimba gu /abu, haa waku ilakeesi gimbakee da cocoiye. Gimbakee sliimaa dugu yondiidiye sa hii/atlisaraa da kanisaa.
27 Bere heedi waku gimbuusi hari gimba gu /abu, te'esii gimbuusiyee hida cada baku tami, hhanti haciyay. Leẽ bere hiĩ hhe'esi, qariqaaqari waku, haa kwanda gi wane heedi gu ilakesiduu.
28 Inkoo, bere hhaku heedi lensee gu hiidahhasa ilakeesa, hida hhakee gu gimbuusee gimba gu /abu qabiyee diĩ hiikurunkuridage. Inay gimbuusiyee muunaiĩ koinay inay kilakoina haa Iliitleemu.
29 Tletimiisee cada baku tami gimbuuside gimba gwaa daqa Iliitleemu dahha haa wakinay gi ilatahhiyay gimbakee.
30 Bere heedi waku guũ ibiidu te'esii hiĩ slay hiitlaa'asa da gimba gu Iliitleemu, hikira gu pandaa qabiye.
31 Ma'aana gonkokunaa hiidahhasiday hiica/asa tletiru gwaa daqa Iliitleemu dahha, leẽ qariqaaqari waku. Teesaaqay laqa, hida goõ digima caacaahhamisi haa ma digii /atlisi muunainge.
32 Muunaiĩ gu hida goó tletimee gimba goó daqa Iliitleemu dahha kwanda gi akhamisiyee tletimiisee.
33 Ma'aana Iliitleemu, ti Iliitleemu gu fitlaaloota gooba, guti qasaw, idoo da iliiwane gooay kanisaa goõ da hida gu Iliitleemu.
34 Tigay kwanda gi qabiyee diĩ kanisaage. Inay digoó hiigeemeyaaba ma gimbuusiri, ti konee murumu'uuma sariyaa da Musaa gooay giyoó ilii kaade.✡
35 Inay bere slaiyay maasa gimba lensee, maasiyee hhawatee koina ayage. Ma'aana ti ilamuree hadee coco'omoo kanisaage.
36 Gu lou, gimba gu Iliitleemu yaa daqa doogunaa tlaatleesii? Baku ti unkuray kilesi na hida daa ilii khay gimbakee?
37 Bere heedi lensee ilahudeesi tuba, ina ti tletimiisay gu Iliitleemu, baku hindii /atli Muuna gu Iliitleemuge, /imbiye tuba, gimbaki ga handikiikime ti ilakaawa da Looimoo gu Gongo.
38 Bere heedi iliiqaasiyaaba gimbaki, ina loi see dugu iliiqaasiyaaba.
39 Inkoo, hhiee koi, slaw kwayru hari khisla ca/amisuu tletiru haa hhanti tlaatlahhasiday hida goó gimbuusee hari gimba gu /abu.
40 Teesaaqay see, gimba sliimaa dugu yondiidiye hari muree haa hari amoo da hhoi.

15

Kristu slafaraa dosi ayisago

1 Inkoo, hhiee koi, ha sla'a, ma hiislaydiri Gimba gu Hhou gaa kakaami sa unkuray, gugi oodiri muunaiĩ kokunay haa gi qadimitiri nara'a slime gimbakeesii.
2 Kara, hari amoo da Gimbaki gu Hhou dangoó ilabu'uu'una, bere karahhasiday nara'a gimba sangwaa kakaami unkuray. Bere teesaaqay gooba, haati iliipa'antiri diitiray.
3 Ma'aana ana sangwaa taatahhi unkuray gesaa gimba gu kaaru hari khisla, hiĩ gwaa ooyi ana loi. Kristu yaa gwaai sa tlakwaroo doori, daa ilii kaay gooay Handikaa da Iliitleemu.✡
4 Kara, dugwaa qaasi haa yaagi slafi baloo da tamiige, daa ilii kaay gooay Handikaa da Iliitleemu.✡

✡ **14:34 14:34** Yu'udii kitaabuu gu 1 Timoteeyo 2:12. ✡ **15:3 15:3** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 53:5-12. ✡ **15:4 15:4** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 16:8-10.

5 Da hhe'esi yaa iliicaʌ́ Keefa,* haa qariqaaqari yaa iliicaʌ́ yaʌabimiisetira da mibi
haa cada.
6 Qariqaaqari yaa iliicaʌ́ waa lenge hhiee goó iliipa'amee, faadoo dooina daa
hiicatidi miyaa kooani. Waʌa tlaʌaã gooinay wanay slafiyay, wakinay giyamaati
kakaʌíri see.
7 Qariqaaqari yaa iliicaʌ́ Yakoobo, da hhe'esi yaa iliicaʌ́ yaʌabimiisee goõ.
8 Hiifaakoo da gonge, slime hinaa iliicaʌ́ ana, Pawlo, daaʌuka'a pahha daa hiiday
kahhi hiigaasa slehheeri kosi see.
9 Ma'aana ana na cokoʌ́ tlaʌaã gu yaʌabimiisee gonge, ana haraa hiiboʌ́iiba dinima
eteedi yaʌabimiisay, sa gimba haa laba'asi kanisaa da Iliitleemu.✡
10 Teesaaqay see, hari hhoinay gu didiru gu Iliitleemu, hanti taqay tleehhidi ga
iliiwaare, kara hhoinay gosi daqa dooii yaati idoo da diitiray gooba. Gu lou, haa
yondiidi yondu baʌay da yaʌabimiisee goõ. Gu lou, gimati ti ana gooba, ti Iliitleemu
naa yondimaamidi hari hhoinay gu didiru gu Iliitleemu gu sliimaa waara haa ana.
11 Inkoo, gina ana goo baku inay, haã na idoo goó kakaane haa goó iliipa'antee.

Hida gwaa kakaʌee slafisaraa dooina

12 Inkoo, bere haã kakaani tuba, Iliitleemu yaa slafisi Kristu yaagii caʌí ayisago,
tlaʌaã googunay wakinay malee kaayay tuba, hida gwaa kakaʌee, maa slafiyaaiiba
ayisasugo?
13 Gu lou, bere slafaraa da hida gwaa kakaʌee hhaka, Kristu see yaa slafiiba yaagii
caʌí ayisago.
14 Kara, bere Kristu yaa slafiiba yaagii caʌí ayisago, kakaaru goori ti diitiray haa
ʌimba dooguna ti diitiray.
15 Kara, ti teesaaqay kilesiiba, dandiray slime dandaati arimi tuba, ti masaydii da
afa'afuumaa da Iliitleemu, sa gimba haã ilatlayni tuba, Iliitleemu yaa slafisi Kristu.
Inkoo, bere gimbakee guti louuba, hida gwaa kakaʌee digoó slafimisiyaaba.
16 Ma'aana, bere gu lou hida gwaa kakaʌee digoó slafimisiyaaba ha Iliitleemu, Kristu
see yaa slafiiba yaagii caʌí ayisago.
17 Kara, bere Kristu yaa slafiiba yaagii caʌí ayisago, ʌimba dooguna ti diitiray,
unkuray see kahhaday tlakwaroo doogunay wantay.
18 Teesaaqay, slime hida goõ gwaa kakaʌee ilagaasaraa dooinay daqa Kristuge hinti
hhaniri sumuku.
19 Bere iliipa'aru goori daqa Kristuge ti sa ibinati kilesi, dandiray haraa hiiboʌani
sandima slahhaai loi baʌay da hida wakinay goõ khoorotii.
20 Inkoo, gu lou, Kristu hiĩ slafi ayisago, ina ti heedi gu pandaa slafaraa ayisago
tlaʌaã gu hhakiray gwaa kakaʌee.
21 Ma'aana idoo daa ilii khay gooay gwaa'araa hari amoo da heedi leẽ, nama
teesaaqay, hida slafaraa dooina ayisasugo yaati khaydi hari amoo da heedi leẽ.
22 Ma'aana idoo da iliiwane gooay ilagaasa doori daqa Adaamuge, hida goõ yoóti
kakaʌíyay. Nama teesaaqay, slime hida goõ gungoó ilagaasee daqa Kristuge, digimaati
slafisi ayisasugo.
23 Inkoo, kila heedi dugumaati slafisi ayisago hari ilakhuukhu'usa da Iliitleemu.
Kristu guni tlaatleesoo. Qatlay ina gimaa ilii khaye, hida hhakira gungoó ilagaasee
haa ina, digimaa hiitlaysi ayisago.
24 Da hhe'esi, hiifaakoo himaa khayda, qatlay Kristu gimaa ilii taatahhiye tawaaloo
sa Iliitleemu Taataa, qariqaaqari damaa ilii hhamisiye tawaaloo sliimaa, hiidahhasa
haaʌuuru.

---

* **15:5 15:5** ***Keefa:*** Keefa ma'aana dosi hari Yunaanaisoo na Peetiro. Yu'udii kitaabuu gu Yohaana 1:42; 1 Wakorinto 1:12. ✡ **15:9 15:9** Yu'udii kitaabuu gu Yondu gu Yaʌabimiisee 8:1-3; 9:1-2.

25 Ma'aana, Kristu kwanda gi tawaaline qatlayka'a naqatloo gimaa ilii kala/iye
fa/ayaa dosi ye'eeroo kosii.
26 Fa/aymoo gu hiifaakoo damaa hhamisiye ti gwaa'araa.
27 Ma'aana Handikaa da Iliitleemu dagaã handikimi tuba, “Iliitleemu hiĩ qaasi idadu
sliimaa tawaaloo dosii.”✡ Inkoo, handikaa giyoó ilii kaade tuba, “Idadu sliimaa digiĩ
qaasi tawaaloo dosii,” guti lou tuba, Iliitleemu gwaa qaasu idadu hhakee tawaaloo
da Yeesuge, ina hhaku tla/aã gu idadu hhakeesii.
28 Qatlay idadu sliimaa digimaa ilii qaasiye tawaaloo da Nankosiige, Naw loi
hingimaa asu qaasi slime tawaaloo da Taataa gosii Iliitleemu, hiĩ gwaa qaasu idadu
sliimaa tawaaloo dosii, Iliitleemu ma tawaalimi idadu goõ.
29 Inkoo, bere slafaraa hhaka ayisago, hida hhaka'a doó hiinunqudimisiye sa
hida gwaa kaka/ee, yoó mala iliipa'anay slawaraa? Bere hida gwaa kaka/ee digoó
slafisiyaaba yaagii ca/iyay ayisasugo, hida digoó so'oyi hiinunqudimisi sa inay?
30 Slime dandiray hangoó so'oyi hiilu/ana cokhoriimage dandiray kilakoti qatlay
sliimaa?
31 Hhiee koi, ana Pawlo balalu sliimaa dinoóti slaslay ha cokhoriima da gwaa'araa.
Ana seelima gimbakee guti lou, idoo hani ilii dahhasidee gooay/imba tuba, hangoótii
duuba sa unkuray ilagaasaraa doorii daqa Kristu Yeesu Looimoo goori.
32 Bere hari iliipa'aru gu idadu gu khooroti kilesi, ana haa qwaatli haa makay gu
dihhi yade Efeesoge, faydaa mala ganaa aloo slaw gimbakeesii? Bere hida gwaa
kaka/ee yoó slafiyaaiiba. Inkoo, dandiray kaawane tuba, “/agine haa kitahhane,
ma'aana heetlaalee kaka/ana.”✡
33 Dangu hhantii cori tuba, “Ilagaasa haa hida gu tlakwi, yoó tlakweesida ibinaa da
hhoi.”
34 Tlawaw! Tlaatleesa ibinaa hhoinay, kara hhanti yonditay tlakwaroo. Ma'aana
hida wakinay tla/aã googunay Iliitleemu gu hhidinay. Ana ti giimaamisa gimbaki, ma
antiri ilamuree.

Slaqwa dari slafaraa ayisago

35 Heedi hiidahhasi maasaraa tuba, “Tuueenaa maa malee slafiyay ayisasugo? Inay
slaqwa da malee slanqasa ginimaa konay?”
36 Ye, unkuray gwaa bawmidee! Pisagaroo goó daamisidee yoó ti'itaaba, bere daba
gubaraa gesaa.
37 Qatlay goó ilii daamisidee pisagaroo, hoó daamisidaaiiba baruũ goó ti'ida
qariqaaqari. Pisagaroo kilesi ganoó daamisiday, angamalee da ganoo baku pisagaroo
waka.
38 Iliitleemu yoó qay sa pisagarotee slaqwa giyoó slaiye ina loi. Kara, kila pisagariya
slayda slaqwa dosi da ina lenkosi.
39 Ma'aana slaqoo gu idadu sliimaa gu slafee ti paslaapasloo. Hida, makay, cira/oo
haa samaakii slaqoo koina ti paslaapasloo.
40 Kara, wanay slaqoo gu rawaa gu raw haa gu khooroti. Inkoo, wanqamee dooina
slaqoo hhakee gu rawaa gu raw ti leẽ. Wanqamee da hhaã gu khooroti ti wakinay.
41 Letu ti konta wanqamee dosi da ina lenkosi, slehheẽ see ti kona wanqamee dosi,
tica/eerii see wanqamee dooina, haa kila tica/u ti kona wanqamee dosi da pasla.
42 Teesaaqay dagani ilii wana slafaraa da tuueenaa ayisasugo. Pisagariya pahha,
slaqwa doó guba, daa tipi ayisage, dagamaa slafisi ha Iliitleemu haa kara gubidaaba
etaa.
43 Slaqwa dagoóti tipi ilamureege, dagoóti slafisi yaagii ca/ada ayisago wanqameege.
Kara, dagoóti tipi kontaaba/uuru, dagoóti slafisi konta/uuru.

✡ **15:27 15:27** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 8:6. ✡ **15:32 15:32** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 22:13.

44 Qatlay dagoó ilii qaasiye, ti slaqwa da heedi kilesi daganoó qaasi, dagoó iliislafisiye, ti slaqwa da muuna daganoó slafisi ayisago. Ma'aana wanta slaqwa da heedi, slime wanta slaqwa da muuna.
45 Teesaaqay, slime daa handikimi tuba, “Heedi gu pandaa Adaamu, yaati heedi gu kooma slafimaa tleehhidi.”✡ Yeesu doó eteedine slime Adaamu gu hiifaakoo, gi muuna tleehhidi guroó khawa slafimaa.
46 Teesaaqay see, slaqwata'aaba da muuna naa giyati, ti hata'a da heedi, da hhe'esi hata'a da muuna naa sirakonti.
47 Heedi gu pandaa duguraa tipa tleehhi. Yeesu doó eteedine heedi gu caduu yaati rawaa gu raw dahhi.
48 Hida gu khoorotii waaree, ti heedika'a pahha slanqamisiyay, daa tleehhi hari tipa. Slime hhaka'a gu rawaa gu rawge waaree, ti heedika'a pahha slanqamisiyay, gwaa rawaa gu raw dahha.
49 Kara, hangaa slaaslaaqasani haa heedikira, daa tleehhi hari tipa, nama teesaaqay hangimaa slaaslaqasana haa hikira, gwaa rawaa gu raw dahha.
50 Hhiee koi, gimba ga kakaakame na nahiĩ. Slaqwa haa ceedee hiidahhasiyaaiiba aaliru Tawaaloo da Iliitleemu. Kara, idoo doó guba see hiidahhasidaaba aaliru idoo doóba gubaraa.
51 Itatiisa! Sangu kaay siiri. Dandiray gonkotaa hamaa kaka⁄anaaba. Teesaaqay see, gonkotaa dandimaa hiifooki,
52 cirakiray, qatlay gu guumuu'uda haa diliqa gooay. Ma'aana paranda gu hiifaakoo dugumaa iliifahhiye, tuueenaa digimaa slafisi hari slaqoo goóba kaka⁄u, dandiray see dandimaa hiifooki.
53 Ma'aana slaqwati doó guba kwanda daga hiifookiye gi mayda guba sumuku. Kara slaqwa doó gwaa'a, dagagii fooki gi mayda gwaa'a.
54 Inkoo, slaqwati doó guba qatlay dagamaa ilii fookiye gi mayda guba, haa slaqwati da gwaa'araa, dagamaa ilii fookiye gi mayda gwaa'araa. Te'esii, gimbakira daa handikimi Handikaa da Iliitleemuge, dugumaa asu hiigaasi tuba, “Gwaa'araa dagaã gwi⁄i kaba⁄amuuge.”✡
55 Idoo daa ilii handikimi gooay Handikaa da Iliitleemuge tuba,
“Gwaa'araa, kaba⁄amuu koki kaale wanay?
Hiidahhasa doogi da ilaqa'a kaale wanta?”✡
56 Gwaa'araa yoóti slayda⁄uuru gu gaasa daqa tlakwaroogo. Kara tlakwaroo yoóti slayda⁄uuru Sariyaago.
57 Iliitleemu dugu daareesiye! Ina sindoó qawa kaba⁄amuu hari amoo da Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu.
58 Inkoo, hhiee koi ga slae, qadimida nara'a, hhanti rinqirinqiday. Balalu sliimaa ilakooma yondiida yondu gu Looimoo gu Goõ hari maguuma. Ma'aana ha khu'uday tuba, maguuma dooguna ti diitiray gooba daqa Looimoo gu Gonge.

16

Iliiawaraa hhiee goó⁄imbee Yeesu

1 Inkoo, sla'a ilaki⁄isa gimbakee gu hiikurunkuriru idadu gu iliia'aw hida gu Iliitleemu Yerusaleemuge. Yondiida nama teesaaqay gooay, idoo gaa ilii ilafahhi kanisasuu gu Galatiyaa.
2 Baloo da tlaatleesoo da kila kuiya, kila heedi tla⁄aã googunay tlinti'isiye peesay ilakhuaraa da slawaraa dosii. Kara, peesaykee gi qaasiye, qatlay gamaa ilii khawe, damaa hhanti wana hiikurunkuriru gu iliia'aw.

✡ **15:45 15:45** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 2:7. ✡ **15:54 15:54** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 25:8. ✡ **15:55 15:55** Yu'udii kitaabuu gu Hoseeya 13:14.

3 Qatlay gamaa ilii khawe, sigimaa hadimisa cheetatu hida hhaka'a gamaa
hiileehhedee tla⁄aã googunay. Inay hagimaa ya⁄aba, ma leehhisiri idadu kokuna gĩ
hadisidiri Yerusaleemuge.
4 Bere maa nara'a ana see hadakaw, hida hhakee maa sliimaa hadakayay haa ana.

Pawlo ilakhuukhu'umisu gu hhiyuuma dosi

5 Qariqaaqari goo iliicate hari hhapee da Makedooniya, haa khaw daqa doogunay.
Ma'aana haã ilakhuukhu'usi hiicata hari Makedooniya.
6 Angamalee ibiida haa unkuray qatlay coko⁄u, baku angamalee ibiida haa unkuray
qatlay sliimaa gu kijaajimoo, mani iliiaydiri hhiyuuma dooi daqa nama daqa gamaa
khu'use.
7 Ana sla'aaba, manguti arimi kilesi unkuray inkoo, haa gi ilakooma haa hhiyuuma
dooi. Ana kooma iliipa'aru gu ibinaa haa unkuray qatlay coko⁄o, bere Looimoo gu
Goõ hinoo pihhi.
8 Teesaaqay see, hamaa ibiida yaamu gu Efeesoge baloo da Pentekoositi* naqatloo.
9 Ma'aana afamaraa gu didiru duguũ afiiooyimi sa ana, ma yondiidi yondu gu
kooma⁄aamu, gimati waniri see hida wa⁄a goó kanimisee ana.
10 Bere Timoteeyo himaa khay daqa doogunay, kwahhasuusakuna, khu'uma ibiidiye
tla'amee see hhaka haa unkuray. Ma'aana slime yondu gu Looimoo gu Goõ ginoó
yondiidi, ana gooay.
11 Inkoo, heedi lensee gu hhanti qooqiidi ina. Iliiawakunay, ma ilakoomi hhiyuuma
dosi hari qasaw, maa kara ki⁄i daqa dooii. Ma'aana ana guti baqaaqamida ina sliimaa
haa hhiee koti.
12 Gimbakee gu hhia goori Apoolo, haguũ tlaatlaqasi hari maguuma, maa khay daqa
doogunay sliimaa haa hhiee wakinay. Ina hiĩ slaiyaaba khawaraa inkoo, teesaaqay
himaa khay gimaa iliislaye mucu.

Gimba gu hiifaakoo

13 Unkuray diliqa, qadimida nara'a⁄imbage, maguumida haa hida gu koomee⁄uuru
tleehhida.
14 Yondiida gimba goõ sla'amuuge.
15 Unkuray khu'uday hida gu aya gu Sitefaana gunaa tlaatleesoo⁄imba Iliitleemu
hhapee da Akaayage. Inay hingaa hiica⁄asiri, ma yondiidiri sa hida gu Iliitleemu.
Hhiee hangu tlaatlaqasa,
16 akhamisa slime gimba gu hida da hhakee gooay, haa kila heedi gungoó ilagaasa
yondukii, haa goó yondiida hari maguuma.
17 Inkoo, ana haã hha'aluudi, sa gimba Sitefaana, Foritunaato haa Akayiiko yaani
khayri ti'ii. Inay siniĩ hadimisiri idadu hhakira naa afariibukudi daqa doogunaa.
18 Ma'aana inay yaa muunaboo⁄eesiri muuna gooi slime haa muunaiĩ kokuna. Hida
da hhaã gooay haraa hiiboo⁄ani hiislawaraa.

Pawlo cehheemisu gosi gu hiifaakoo

19 Dangwaani cehheemisi ha hida gu kanisasuu gu hhapee da Aasiya. Slime
dangwaani cehheemisi hari uma gu Looimoo gu Goõ ha Akiila haa Pirisiila, sliimaa
haa hida goõ gu kanisaa gungoó slaslawe aya gooinay.
20 Slime dangwaani cehheemisi ha hhiee goõ gu waaree ti'ii. Hangu cehheemisidee
hari sla'amuu gu Kristu.†

---

* **16:8 16:8** ***Pentekoositi:*** Pentekoositi yaa baloo da didiri da hida gu Yahuudi, balalu mibeeri kooani qariqaaqari daa ilii cati losona gu Pasaaka. Kara yaati baloo da didiri hida gu Yahuudi giyaa ilii losonuusiri losona gu bu'uru ganoo. Yu'udii kitaabuu gu Hiica⁄araa 23:16; 34:22; Gimba gu Walaawi 23:15-21; Hiislaslaw gu Sariyaa 16:9-12.

† **16:20 16:20** ***hangu cehheemisidee hari sla'amuu gu Kristu:*** Hari Yunaanaisoo ti cehheemisu hari amoo da humba'ada dooba tlakwaroo.

21 Ana, Pawlo, handikiikima cehheemisuki hari daba gooi loi.
22 Bere heedi lensee waki Looimoo gu Goõ Yeesu Kristu, dugu ilawaasiye. Looimoo goori yaa khaye.‡
23 Hhoinay gu didiru gu Looimoo gu Goõ Yeesu sliimaa wane haa unkuray.
24 Sla'amuu goy goõ sliimaa wane haa unkuray gungaa ilagaasee haa Kristu Yeesu. Guti lou.

‡ **16:22 16:22** ***Looimoo goori yaa khaye:*** Hari Yunaanaisoo kaawarati na *Maranaata.* Ma'aana dosi na *Looimoo goori yaa khaye!*

Cheeti da cada da Pawlo sa Wakorinto
Gimba guri giyaada

Cheetiti ti cheeti waka, ya/abimiisay Pawlo nagaa handikimi sa sirakoomiisee da Yeesu da yaamu gu didiri gu Korintoge waara, taysi hhapee da Yunaanige. Qatlay giyaa ilii handikimi, yaati amooge wana hhiyuudi daqa dooinay. Ina naa tlaatleesi kanisaa dooina haa giyaati muuna hii/atliitlimisi inay hari amoo da hhiyumidu daqa dooinay. Slime, ina yaati ya/abiibina cheetatu daqa dooinay. Teesaaqay see, gimbadiira kahhada yaa tosaa ilakomaamita tla/aã gooinay. Teesaaqay, ina gi handikimi cheetiti, magi iliiay inay ilafataqa gimba gooina, giyaa ilii kahhiye dawa taysi.

Qatlaykeesii daa arimi tuba, hida wakinay gu kanisaa da yaamu gu Korinto, yaa sitaakiikinay Pawlo tuba, ina yaa palanquuquumisi peesay gu kanisaa haa yaa ya/abimiisay gu louuba. Sa gimbakee, cheetiti Pawlo hiti laqaaqana yondu gosi wa/a gu kakaaru gu Gimba gu Hhou gu Yeesu. Yondukee gu ya/abimiisay, ti Iliitleemu nugwaa eteedi magu yondiidi. Slime, ina yaa caacaahhamisi hida goó/imbee Yeesu gimba gu kaaru gu iliiawaraa hida gu Iliitleemu hari peesay gooina, haa iliiawaraa yondu gu kanisaa daqeemoo wakinay (afamaraa gu 8-9).

Cehheemisu gu Pawlo

1 Cheetiti yaa daqa doyi dahhada, ana Pawlo haa Timoteeyo hhia goori. Iliitleemu naa hiileehhi ana, hinigi eteedi hari sla'amuu gosi, ma ya/abimiisay gu Kristu Yeesu tleehhidi.

Dandiray sangu handikiikina cheetiti unkuray kanisaa da Iliitleemu da yaamu gu Korintoge waara, haa sa hida goõ gu Iliitleemu gu hhapee goõ da Akaayage waaree.

2 Dandiray sangu firiirina, hhoinay gu didiru haa qasaw goó daqa Iliitleemu dahha, Taataa goori haa daqa Looimoo gu Goõ Yeesu Kristu, ibiidiye sliimaa haa unkuray.

Pawlo/isoo dosi daqa Iliitleemuge

3 Dugu daareesiye Iliitleemu haa Taataa gu Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu. Ina na Taataa goó/awaarima haa Iliitleemu goó tlaatlaqasa hida gimba sliimaage.

4 Ina noó tlaatlaqasi dandiray ilahufiduu goorii goõ. Dandiray see, ma hiidahhasani tlaatlaqasa wakinay gu ilahufidu sliimaage waaree, hari tlaatlaqasatee goó slayne daqa Iliitleemugo.

5 Ma'aana, laba'asu gu Kristu pahha goó ilakooma daqa doorii, nama teesaaqay leẽ, tlaatlaqasa doori ginoó ilii roogita hari amoo da Kristu.

6 Bere dandiray hoó slayna ilahufidu, ti sa tlaatlaqasa dooguna haa sa ilabu'uru googuna. Kara, bere dandiray dandoó tlaatlaqasi, slime unkuray see dangoó tlaatlaqasi, haa ma slaydiri/uuru gu hiikaasa laba'asukee lenge, goó slayne dandiray.

7 Te'esii, iliipa'aru goori daqa doogunay ti kona/uuru, sa gimba dandiray ha khuana tuba, idoo hangoó ilii ilagaasidee haa laba'asu goori, slime hangoó ilagaasiday haa tlaatlaqasa doori.

8 Ma'aana hhiee koti, dandiray sla'ana unkuray ma caahhadiri ilahufidukira gaa slayni hhapee da Aasiyage. Ilahufidukee hindaa ilii loay hari khisla, haraati slanqadani hiikaasaraa, kara haati konaaba iliipa'aru gu ibinaa see.

9 Gu lou, dandiray see haati ilahudeesani muunaiĩ kotii tuba, dandaa hhe'esi hukuruu gwaa'araa. Gimbakee yaa hiica/i, mangi mayni iliipa'aru dandiray loi, ba/ay hati iliipa'ane Iliitleemu goó slafisa tuueenaa.

10 Ina hindaa ilabu'umi dandiray, cokhoriima da didirigo da gwaa'araago, kara
hindimaa ilabu'una. Dandiray haã qaasani iliipa'aru goori daqa dosii tuba, hindi
ilabu'una kara.
11 Slime, unkuray handi iliia'aa'adee dandiray hari amoo da firoo. Teesaaqay, hida
wa/a himaa kaayiyay/iisoo daqa Iliitleemuge sa dandiray, sa/aafaraa wa/a gaa slayni
daqa Iliitleemugo, hari amoo da firoo da hida wa/a.

Pawlo deelisaraa da hhiyuuma dosi

12 Ma'aana, dandiray hiiduuba doori na nahaã. Ilahudaa gu muunaiĩ koti hindoó
ilatahhiyay tuba, haã ibiidani ti'ii khoorotii, hari muunaiĩ gu hhoi haa hari gimba
gu lou, goó daqa Iliitleemu dahha. Haati yondiidaniiba teesaaqay hari waaway gu
khooroti, haati yondiidani hari hhoinay gu didiru gu Iliitleemu. Teesaaqay ganaa ilii
ibiidani daqa doogunay loi.
13 Ma'aana, dandiray ha handikinaaba sa unkuray gimba ga maydee hiidahhasa
somaa haa gugi caahhaday. Ana kooma iliipa'aru ambee, gimbakee goõ hagu
caahhaday nara'a loi,
14 ma'aana inkoo naqatloo handinti caahhadiri coko/o kilesi. Dandiray iliipa'ana
tuba, hamaa caahhaday nara'a, mangii dahhasidiri hiiduuba sa dandiray, dandiray
gooay idoo hangimaa ilii hiiduubane sa unkuray balotirayi damaa iliiki/iye Looimoo
gu Goõ Yeesu.
15 Ma'aana, ana haa koomaa iliipa'aru gu lou gimbakii, haa sla'a khawa daqa
doogunay gesaa, ma dangu/aafi waa cada.
16 Ana haa ilakhuukhu'usi ilakhookhocu unkuray, ga ilii hhiyuuma dooii waare
hhapee da Makedooniya khu'usa, slime haa qatlay gu ki/eemooge. Ana hari amotee
mani iliiaydiri hhiyuuma dooii hhapee da Yudaaya khu'usa.
17 Qatlay gaa ilii ilakhuukhu'usi taqaaqay laqaraa, unkuray ga ilatahhadee ana
haati koomaa fokifokimidu? Baku hoóti yondiida ilakhuukhu'umisu goy ilahudaa
gu khoorotii, haa hoóti kaawa ambee, “Ee” haa “Suti” nama te'esii lenge?
18 Gu lou, idoo Iliitleemu gu ilii lou gooay, slime gimba goori gaa kakaani daqa
doogunay haa kaawaniiba “Ee” haa “Suti.”
19 Ma'aana, Nanku Iliitleemu, Yeesu Kristu, hiĩ gimba gosi gaa kakaani daqa
doogunay, ha ana Pawlo, Siila haa Timoteeyo, hhaku heedi gwaa kaaw tuba, “Ee”
haa “Suti.” Yu'udiyaa! Ina balalu sliimaa daqa dosii ti “Ee” kilesi.
20 Ma'aana, hiifadidu goõ gu Iliitleemu ti “Ee” daqa Kristuge. Sa gimbaki, slime
hari amoo da Kristu dandiray hoó kaawana “Guti lou” sa daareesa da Iliitleemu.
21 Inkoo, ti Iliitleemu ina loi noó qay hiidahhasa sa dandiray sliimaa haa unkuray,
ma qadimidani nara'a ilagaasa doorii daqa Kristuge. Kara, ina hindaa hiileehhi
dandiray, hindigi maakhi du/iya.
22 Slime, Iliitleemu hindaa iliiqamidi chapaa, sa laqaru tuba, dandiray ti khooslay
gosi loi. Kara ina sandigi qay Muuna gosi laanii pahha muunaiĩ kotii, sa laqaru gu
gimba goõ gwaa khawa, ina sindaa hiifadidi.
23 Kara, ana ha seelima pandaa da Iliitleemuge tuba, ana haa khayiiba kara
Korintoge, sa gimba ana haa sla'aaba, ma/isimi daqa doogunay kara ilahufidu.
24 Ana hati kakaakamaaba ambee, dandiray hoóti tawaalina /imba dooguna.
Dandiray hoóti yondiidana yondu sliimaa haa unkuray sa hha'aloo dooguna, sa gimba
haroóti amoo da/imba qaditay nara'a.

2

1 Teesaaqay, ana haa taarimi muuna gooii ambee, hangumaa ilakhookhocukawaaba
kara unkuray, tay hangugi slahhaa'asa.

2 Ma'aana, bere hangu slahhaa'asa unkuray, miyaa niĩ meeti guni muunaboo⁄eesa?
Ti unkuray kilesi niĩ metiri gaã slahhaa'asi.
3 Haã na idoo saa handikimi sa unkuray ambee, qatlay gamaa ilii khawe daqa
doogunay, dini ba⁄atii slahhaa'asi ha hida hhaka'a guniĩ aloo muunaboo⁄eesee. Gu
lou, ana ha kooma iliipa'aru haa unkuray gonkokunaa tuba, ana bere haã hha'aluudi,
slime unkuray see gonkokunaa hha'aluumitay.
4 Ma'aana, sangwaa ilii handikimi ana haa maana da didiruge waara, slime haa
kooma ilahufidu hari khisla muuna gooii hari hherehheraa wa⁄a. Ana hangwaa
sla'aaba slahhaa'asaraa unkuray, yaati sa laqaru googuna tuba, ana hangu sla'a
unkuray hari khisla.

Ilamooyiru gu heedi gu kooma tlakwaroo

5 Inkoo, bere wana heedi guũ slahhaa'asu heedi waku, ana giniĩ slahhaa'asiiba,
hinti slahhaa'asi unkuray gonkokunaa, sla'aaba ma dihhay hari khisla.
6 Heedi da hiĩ gooay⁄agitiru suguũ qay ha hida wa⁄a, hiĩ bu'udi.
7 Gimba guũ meetu, ba⁄ay unkuray guti ilamooyintay heedikee haa gugi muuna
hii⁄atlisiday ina, ma hhanti slahhaai hari khisla haa gi simbariigwaai.
8 Inkoo, ana hanguũ tlaatlaqasi unkuray, ina sugu laqantee sla'amuu googuna gu
lou.
9 Ma'aana, idoo saa handikimi cheetiti sa unkuray, haati sla'a arimaa bere ha
kaba⁄aday koisatee haa bere akhamisidayi gimba goõ.
10 Bere unkuray ilamooyintay tlakwaroo da heedi, slime ana see gu ilamooyima.
Ma'aana goó ilii ilamooyime heedi, bere gu lou yaa wana gimba lensee gu ilamooyiru,
guũ ilamooyimi pandaa da Kristuge sa unkuray.
11 Teesaaqay, Sataanimoo mandi may kaba⁄araa dandiray. Ma'aana khuana
kwaciimaa kosi.

Pawlo tla'amee dosi yade yaamu gu Tiroowage

12 Qatlay gaa ilii day yaamu gu Tiroowage, ma kakaami Gimba gu Hhou gu Kristu,
Looimoo gu Goõ sinigi booisi afamaraa.
13 Teesaaqay see, kahha haa koomaaba tlakhada lensee saga gooii, sa gimba te'esii
hhia goy Tiito hagwaa slayiiba. Teesaaqay hangugi aareemisani haa inay, hagi waaudi
hhapee da Makedooniyage.

Kaba⁄amuu hari iliiawaraa da Kristu

14 Teesaaqay see, Iliitleemu dugu daareesiye! Ina hiĩ balalu sliimaa sindoó giyaada
dandiray kaba⁄amuuge hari amoo da ilagaasa doorii daqa Kristuge. Ina hari amoo
da yondu goori, yoó hiiqoomeesi daqeemoo sliimaa caahharaa da gimba gu lou gu
Kristu, tafu gu hhou pahha.
15 Ma'aana dandiray daqa Iliitleemuge, ti du⁄iya da kooma tafu gu hhou gu Kristu
tla⁄aã gu hhakeesii doó ilabu'uu'une haa doó hhamisiye.
16 Daqa hhakeesii goó hhamee, dandiray ti tafu gu tuu'una pahha. Teesaaqay see,
daqa hhakeesii doó ilabu'uu'une dandiray ti tafu gu hhou guroó khawa slafimaa.
Inkoo, ti miyaa gu hiidahhasa yondiida yondu gu teesaaqay slanqasa?
17 Dandiray ti hida wakinay pahhaaba wa⁄a, goó naadimee gimba gu Iliitleemu,
ma slayri faydaa. Dandiray, ilagaasa doori daqa Kristuge, hoó kakaana gimba gu
Iliitleemu hari amoo daa tafa'adi pandaa dosii, hida hhaka'a pahha daa ya⁄abi daqa
Iliitleemugo.

3

Yondimiisee da Ila⁄imbidu gu⁄abu

1 Inkoo, hanguti kara tlaatleesanaa hiiduubidu dandiray kilakoti? Baku hati sla'ana
cheetatu, maa khayri daqa dooraa baku daqa doogunaa, mandi caahhadiri dandiray,
hida wakinay pahha?
2 Unkuray loi na cheeti doori, daa handikimi muunaiĩ kotii, da khuiye haa doó
somine ha hida sliimaa.
3 Guti lou, unkuray hanguũ laqantiri tuba, unkuray ti cheeti daa daqa Kristu dahha,
da laqaaqama hiica/amuu gu yondu goori. Cheetitee dagaa handikimiiba hari wiino,
ti daa handikimi hari Muuna gu Iliitleemu gu slafa, daa handikimiiba khongoroo'osay
gu tle/enge, ti daa handikimi rawaa gu muunaiĩ gu hidage.
4 Hiĩ na iliipa'aru ga kone pandaa da Iliitleemuge hari amoo da Kristu.
5 Ti koomaaba ma'aana da kaawaraa tuba, dandiray ha hiidahhasana yondu gimba
lensee hari/uuru goori loi. Hiidahhasa doori yoóti daqa Iliitleemu dahhada.
6 Ina sandaa qay dandiray hiidahhasa da yondimiisee da Ila/imbidu gu /abu
tleehhida. Ila/imbidukee guti handikaa da sariyaa gooba guti Muuna gu Iliitleemu.
Ma'aana handikatee yoó gaasida, Muuna gu Iliitleemu haroó khay slafimaa.✡
7 Inkoo, yondukira daa handikimi hari handikaa rawaa gu khongoroo'osay
gu tle/enge, yaati khay hari hhoinay gu didiru, giraamati khay see gwaa'araa.
Slime hhoinaykee yaa/isimi pandaa da Musaa ma wanqadi. Waisraeeli see yaa
hiidahhasiriiba ilii kaasaraa pandaa da Musaa, sa gimba gu wanqamee dosi, gimati
nufinufidi see.✡
8 Gu lou, yondu gu Muuna gu Iliitleemu konaabaslii wanqamee da didiri loi ba/ay
da hikira gu segu?
9 Bere yonduka'a goó hukuma hida ti kona wanqamee da didiri, gu lou, yonduka'a
guroó khawa ibinaa daa tafa'adi ti konta wanqamee da didiri loi!
10 Ma'aana gu lou, gimbakira gwaa kooma wanqamee da didiri hari khisla, inkoo
konaaba wanqamee da didiri. Bere ilakhuukhu'usida haa wanqameti daa hiicatidi
hari khisla da ila/imbidu gu/abu.
11 Ma'aana, bere idotira daa nufanufa yaati khaydi hari wanqamee da didiri, idota'a
doó ibiida koraraa goóba hiifaakoo konta wanqamee da didiri loi!
12 Inkoo, sa gimba kona iliipa'aruki, kona/atlimaa hari khisla pandaa da hidage.
13 Dandiray ti Musaa pahhaaba, hiĩ gwaa ilakhupisu pandaa dosi hari qayru,
Waisraeeli hhanti arinayi ceele'emetira, daa waara rawaa kosii qatlay giyaa ilii
nufinufidi.
14 Teesaaqay see, waaway gooina dugwaa bambeei. Ma'aana letuti naqatloo,
nama ilakhupisimokee ti wana, qatlay Waisraeeli giyoó ilii sominee Ila/imbidu gu
Segu.* Ilakhupisimokee goó tlaatlahhasa inay, ma mayri arimaa, dugu kahhi bacaraa.
Ma'aana dugoóti baci hari amoo da Kristu kilesi.
15 Letuti naqatloo, sariyaa da Musaa dagoó ilii somine, ilakhupisimokee yoóti
ilakhupisi muunaiĩ koina.
16 Te'esii, qatlay heedi gi iliifookidiye daqa Looimoo gu Gonge, ilakhupisimokee
dugoóti baci.
17 Inkoo, Looimoo gu Goõ na Muuna. Kara daqa da iliiwane Muuna gu Looimoo gu
Goõ, te'esii da wana hiica/asaraa khiidimoogo.
18 Dandiray see goõ, kona pandadu daa ilakhupisiiba, goó ki/imisee wanqamee da
hhoinay gu didiru gu Looimoo gu Goõ, hata'a pahha da kiyoo. Dandiray see dandoótii
fooki, mangi slaaslaaqasani haa ina, sliimaa haa hhoinaykira gu didiru loi, goó daqa
Looimoo gu Goõ dahha. Hiĩ na asu yondu gosi Looimoo gu Goõ, hiĩ na asu Muuna.

✡ **3:6 3:6** Yu'udii kitaabuu gu Waruumi 7:4-6. ✡ **3:7 3:7** Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 34:27-35. * **3:14 3:14** ***Ila/imbidu gu Segu:*** Ila/imbiduki hida gwaa somimee hhidinay gu lou ti Ila/imbidu gu Segu baku ti ila/imbidu gu Iliitleemu ha hida gu Israeeli.

4

Qamiduu gu idadu sibidaduge

1 Inkoo, sa gimba yonduki gu kona hari ⁄awaariru gu Iliitleemu, ha simbariigwaa'anaaba.
2 Dandiray haã siani gimba gu ilamuree haa gu siiri, sirakonaaba amamu gu hiicoridu, hagii roogana gimba gu Iliitleemu haa afa'afuuma. Dandiray gimba gu lou goótii tlaa'asana cenceege, haa hangigi laqana dandiray loi daqa muunaiĩ gu hidage pandaa da Iliitleemuge.
3 Kara, bere Gimba gu Hhou goó kakaane dugwaa ilakhupisi, dugwaati ilakhupisi kilesi daqa hhaka'ay goó hhamaahhamee.
4 Hhakee yoó ⁄imbiyaaiiba, sa gimba iliitleemukira gu khooroti, hiĩ ilahhamisi waaway gooina. Inay hiidahhasiyaaiiba arimaa cencee da Gimba gu Hhou gu kooma wanqamee da didiri da Kristu, ina ti kalay gu Iliitleemu.
5 Ma'aana hoóti kakaanaaba gimba goori dandiray loi. Dandiray hoóti kakaana tuba, Yeesu Kristu, ina ti Looimoo gu Goõ, kara dandiray ti tongee dooguna sa gimba gu Yeesu.
6 Ma'aana Iliitleemu yaa kaay tuba, "Cencee hiicencuudiside hhanteege."✡ Ina noó hiicencuudisi cencee dosi muunaiĩ kotii, ma sandi haysi cencee da caahha wanqamee da Iliitleemu daqa pandaa da Kristuge.
7 Inkoo, idotee da kaari sandaa hadisi muunainge, dagoóti qaasi sibidaduge,* dama arimi pandataa tuba, hiidahhasati da baka'asa yaa daqa Iliitleemu dahhada, yaati daqa doori dahhadaaba.
8 Dandiray balalu sliimaa hoóti slayna ilahufidu gu didiru, teesaaqay see, dandoó kaba⁄iyaaba. Hoó arina tla'amee, teesaaqay see haroó simbariigwaa'anaaba.
9 Dandoó laba'asi, teesaaqay see dandoó mayaaba iliiawaraa ha Iliitleemu. Dandoó mati slaslakhi see hhapeege, dandoó hhamisiyaaba.
10 Balalu sliimaa hoóti geregedina slaqoo kotii gwaa'araa dosi Yeesu, hida ma hiidahhasiri arimaa slafimaa kosi Yeesu slaqoo kotii.
11 Ma'aana balalu sliimaa, dandiray gu slafee dandaa hiica⁄asi, ma kaka⁄ani sa Yeesu, slafimaa kosi ma digii tlaa'asi slaqoo kotii goó kaka⁄ee.
12 Inkoo, gwaa'araa yondimaamita wa'ay kotii, teesaaqay see slafimaa yondimaamidiyay daqa doogunay.
13 Daa handikimi Handikaa da Iliitleemuge tuba, "Haa⁄imbi, haã na idoo saa kaay."✡ Harima muunakira leẽ gu⁄imba, slime haa⁄imbi haã na idoo soó kaawane.
14 Hoóti teesaaqay laqana, sa gimba ha khu'una tuba, Iliitleemu gwaa slafisu Looimoo gu Goõ Yeesu ayisago, hindimaa slafisi slime dandiray sliimaa haa Yeesu, haa hindiraagi khay dandiray sliimaa haa unkuray pandaa dosii.
15 Gimbaki sliimaa ti sa faydaa dooguna, hhoinaykee gu didiru gu Iliitleemu giyoó ilii daye daqa hida wa⁄a loii, daareesoo see hiiroogite hari khisla loi, hari wanqamee da Iliitleemu.

Ibinaa hari⁄imba

16 Inkoo, sa gimbakee ha simbariigwaa'anaaba. Slaqoo koti see gimati gubiri, hari wa'ay dandoótii⁄abeesi baloo haa baloo.
17 Ma'aana laba'asu goori gu hiislaahhuslaahhu, guti qatlay gu coko⁄u kilesi. Kara, sindoóti ilakhuukhu'umisi hhoinay gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo, goó hiiroogida wa⁄a hari khisla.

✡ **4:6 4:6** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 1:3. * **4:7 4:7** ***sibidaduge:*** Sibidadu ti'ii ma'aana dosi ti slaqoo gu hida. ✡ **4:13 4:13** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 116:10.

18 Teesaaqay, dandiray hoó khu'unaaba idadu doó arine, hoóti khu'una idadu doóba
arimaa. Ma'aana idadu hhaka'a doó hiidahhasiye arimaa guti qatlay gu coko/u kilesi.
Hhaka'a doóba hiidahhasaraa arimaa guti koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.

5

Ibinaa doori rawaa gu rawge

1 Ma'aana slaqoo koti ti kiteero pahha giyoó ilii ibiidane inkoo ti'ii khoorooge. Bere
kiteero hhakee tlakwaakwayay, Iliitleemu sandi haysi maraai wakinay gu ilii ibinaa
koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo rawaa gu rawge. Maraai doóba tlehhinay hari
dabaiĩ gu hida.
2 Gu lou, slime kitaratii hoóti/aa/ana hari slahhaa'amee, hagi slahhaahhaa'ana ma
slayni ibinaa doori da rawaa gu raw.
3 Bere dandi ilacuuy hari qayroo, dandi kara arinaaba hari sla'ay wana.
4 Gu lou, bere kahhana kitaratii da khoorooge, hoó /aa/ana hari slahhaa'amee
haa dandoó ilii loay. Dandiray sla'anaaba dandima afababacimi slaqoo goó kaka/ee
gu khooroti, ba/ay danditi ilacuuy hari ibinaa doori da rawaa gu raw, ma slayni
slaqwata'a doóba gwaa'a. Te'esii slaqwata'a da kooma gwaa'araa, dagama gwi/i
sumuku ha slafimaa.
5 Inkoo, Iliitleemu loi nandaa tleehhi dandiray samati gimbaki leẽ. Kara ina sandaa
hadisi Muuna gosi, ma laanii gu gimba goõ tleehhidi gwaa khoca.
6 Teesaaqay, balalu sliimaa kona/atlimaa. Kara khuana tuba, qatlay goó ilii ibiidane
hari slaqwati, hoóti segenge wana haa Looimoo gu Goõ.
7 Ma'aana, hoóti ibiidana hari/imbaraa, ti hari amoo da arimaa gooba.
8 Inkoo gu lou, kona /atlimaa, haa haã aloo sla'ana loi, mangu mamayni haa
slaqwati, hagi ibinaa kayna daqa Looimoo gu Gonge.
9 Teesaaqay, slime gamati hari slaqwati wana khoorotii, baku taysi rawaa gu rawge,
gimba gu ma'aana loi, dandiray ti sla'ana muunaboo/eesa Looimoo gu Goõ.
10 Ma'aana dandiray gonkotaa kwanda ga qadimidane pandaa da kitiĩ gu hukumuu
gu Kristuge. Kila heedi, ma ooyi hukumuu guraa hiiboo/u daqa yondu gosii giyaa
yondiidi hari slaqwa dosi, gina hhoinay goo baku tlakwaroo.

Yondu gu ilagaamisu hida haa Iliitleemu

11 Inkoo, dandiray khuana gwaa/amee Looimoo gu Goõ, hoó maguudana hiidafida
hida wakinay. Iliitleemu hindi khui loi dandiray, ana kooma iliipa'aru tuba, unkuray
see handi khu'uday muunaiĩ koti pandataa.
12 Dandiray hanguti koii'imisanaaba hiiduubaraa daqa doogunay. Kara, hati
sla'ana, ma sangu hadisani mucuki unkuray, ma arintiri hiiduuba daqa doorii, ma
hiidahhasidiri ilaki/isa hhakee gungoó hiiduubee daqa gimba gooinay doó arine hari
khooroo ba/ay da gimba gu muunainge waara.
13 Bere dandaa afatlayi ha waaway, ti sa gimba gu Iliitleemu, bere kona waaway gu
lou, ti sa faydaa dooguna.
14 Ma'aana sla'amuu gu Kristu hindoó tawaalina, sa gimba hoó/imbana tuba, heedi
leẽ yaa gwaai sa dandiray gonkotaa, inkoo gonkotaa haati kaka/ani.
15 Ina yaati gwaai sa hida goõ, hida goõ gu slafee ma mayri ibinaa kara sa muunaiĩ
koina loi. Ba/ay ti ibiidiyay sa Yeesu, ina gwaa gwaau haa yaagi slafi haa yaagii ca/i
ayisago sa inay.
16 Teesaaqay, tlaatleesoo da inkoogo dandiray hoó ilatahhanaaba heedi lensee hari
amoo da slaqwa. Dandiray qatlay waku, gamaati ilatahhani see Kristu hari amoo da
slaqwa, inkoo hagoó khu'unaaba kara ina hari amotee.

17 Inkoo, bere heedi hingii ilagaasi daqa Kristuge, ina hinti heedi gu/abu tleehhidi,
gimba gu segu hindii cati. Yu'udiyaa! Hiĩ gimba gu/abu tleehhidi.
18 Kara, gimbaki sliimaa yoó daqa Iliitleemu dahhi, ina gwaa ilagaasu dandiray haa
muuna gosi hari amoo da Yeesu Kristu, haa sandigi qay dandiray yondu gu ilagaamisu
hida haa Iliitleemu.
19 Ti kaawaraa tuba, Iliitleemu yaa/isimi khooroo mangu ilagaasidi haa ina loi hari
amoo da Kristu, tay ina yaa faadiiba tlakwaroo da hida see. Kara, ina sindaa hadisi
ya/aboo da ilagaamisu hida haa Iliitleemu, maga kakaani.
20 Inkoo, dandiray ti hida daa ya/abi ha Kristu tuba, Iliitleemu tlaatlaqaaqamisi
hida hari amoo da afaiĩ koti. Dandiray sangu firiirina unkuray daqa Kristuge, dangu
ilagaasiye haa Iliitleemu.
21 Ma'aana Iliitleemu yaa/isimi Kristu goóba tlakwaroo, ma sadaaka tleehhidi sa
tlakwaroo doori. Dandiray danda ilagaasi haa ina, ma slayni ibinaa dosi daa tafa'adi
pandaa da Iliitleemuge.

6

1 Inkoo, dandiray ti yondimiisee sliimaa haa Iliitleemu, hangu tlaatlaqasana hhanti
/imbiday hhamisa diitiray hhoinaykira gu didiru gu Iliitleemu, gwaa oodiri daqa
dosaa.
2 Ma'aana Iliitleemu kakaakana tuba,
"Qatlay guraa hiiboo/uge, hagwaa akhasi.
Kara baloo da ilabu'uruuge, hagwaa iliiay ugu."✡
Yu'udiyaa, hiĩ na qatlay gu Iliitleemu guraa hiiboo/u, inkoo na baloo da ilabu'uru.

Pawlo laba'asu gosi

3 Dandiray hhanti tlaa/u gu hiitatafimidu tleehhidana gimba sliimaa gu amoo da
heedi lenge see, yondu goori duguma may ilawaamisu.
4 Teesaaqay see, hangu laqanee amamu sliimaage tuba, gu lou dandiray ti
yondimiisee da Iliitleemu. Dandiray hoóyi kaasana nara'a qatlay gu laba'asuge,
maanage, haa khoslongorage.
5 Dandiray dandii difi, dandii khiidimi, haã gauusani, haã yondiidani yondu gwaa
karahhu, haã guulani haa gi ibiidani hari qori.
6 Hangu laqanee dandiray ti yondimiisee da Iliitleemu, hhoinay gu muunainge,
caahharaage, hiikaasage haa hhoinay gu didiruge, Muuna gu Iliitleemuge haa
sla'amuu gu lou.
7 Dandiray haã kakaani ya/aboo da loi haa haã laqani/uuru gu Iliitleemu. Ibinaa
daa tafa'adi na khasima goori dandiray kilakoti gimba sliimaage gu bara da daba gu
/uya haa gu bara da daba gu basa.
8 Dandiray hanti yondiidani sa Iliitleemu qatlay gu hhoinay gu wanqamee da
didirige haa ilamureege, ilawaamisuge haa hha'aleemisuge. Dandoóti ilatahhi tuba,
hiicorimiisee, kaslenkwaa hoóti kakaana gimba gu lou.
9 Danditi hhidina pahha, kaslenkwaa dandi khui hari khisla. Goóti kaka/ee pahha,
kaslenkwaa ti slafana. Dandoó difi kaslenkwaa dandoó cu/iyaaba.
10 Dandiray ti hida hhaka'a pahha gu koomee slahhaa'amee, kaslenkwaa balalu
sliimaa ti kona hha'aloo. Ti kwaeeli pahha, kaslenkwaa hoótii hindaqaruudisana
hida wa/a. Kara, dandoóti arina hida hhaka'a pahha guba idoo, kaslenkwaa kona
idadu sliimaa.
11 Ye hhiee gu Korinto! Dandiray hanti cocoani pandataa daqa doogunay, haa
sanguti pooisani muunaiĩ koti sumuku.

✡ **6:2 6:2** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 49:8.

12 Dandiray hangu maynaaba sla'amuu unkuray, unkuray loi naa maydiri sla'amuu dandiray.
13 Inkoo, gimaamisa haa unkuray ya'ay koi pahha. Unkuray see tlaa'asa sumuku muunaiĩ kokuna.

Dangu hhanti ilagaasi tongaiimaage⁄ sliimaa haa hida gooba⁄imba

14 Hangu hhanti ilagaasiday tongaiimaage sliimaa haa hida goóba⁄imba. Ma'aana gu lou, ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge haa tlakwaroo hingoó wariiakhasiyaaii? Baku wantaa ilagaasa tla⁄aã da cencee haa hhantee?
15 Kara, wariiakhasoo mala na wanta tla⁄aã gu Kristu haa Sataanimoo? Baku ina goó⁄imba ilagaasaraa mala kona haa hiĩ goóba⁄imba?
16 Slime, wariiakhasa mala na wanta tla⁄aã gu mara gu didiru gu Iliitleemu haa sanaamuu? Ma'aana dandiray ti mara gu didiru gu Iliitleemu gu slafa. Iliitleemu gooay giyaa ilii kaay tuba,
"Ha ibiida sliimaa haa inay haa khookhocima tla⁄aã gooinay,
ana ti Iliitleemu gooina tleehhida, inay see hida koi tleehhidiyay."✡
17 Sa gimbakee Taataa Iliitleemu yaa kaay tuba,
"Inkoo, ca⁄aruu tla⁄aã gooinaa, hangu tlinti'isidee haa inay.
Hhanti nangusiday idoo lensee da tlakwi, ana hangumaa kwahhasuusa unkuray."✡
18 Gi kara kaay tuba,
"Ana hamaa Taataa googuna tleehhida,
unkuray see hamaa ya'ay koi tleehhitay gu hhawatee haa gu tigay,
ti ana Taataa Iliitleemu gu kooma⁄uuru na kakaakama."✡

7

1 Inkoo, hhiee koi ga slae, sa gimba kona hiifadiduki, hangu ilabuuslane dandiray kilakoti daqa idadu sliimaago goó tlufu'umisee slaqoo haa muunaiĩ koti. Hida gooba tlakwaroo tleehhidane sumuku haa ibiidane hari gwaa⁄amee da Iliitleemu.

Pawlo hha'aloo dosi

2 Dandiray sandi qaydee mucu muunaiĩ kokunay. Dandiray haa dakusaniiba daqa heedi lensee, heedi lensee hangwaa ilaqa'aniiba ma hiicora see ina.
3 Ana hati kakaakamaaba gimbaki, mangu hukumi unkuray. Ma'aana haa kaay waka'alee ambee, unkuray muunaiĩ kotii wantay, ibinaa doorii haa kaka⁄u goorii see.
4 Ana hati kooma⁄atlimaa gu didiri daqa doogunay haa hangootii duuba hari khisla sa unkuray. Ana hanaa muuna hii⁄atlisidiri hari khisla, haã slay hha'aloo da didiri hari khisla gaamati slayne see laba'asu.
5 Ma'aana gaa ilii daani see hhapee da Makedooniyage, haa hiidahhasaniiba hiifiifisa coko⁄o see. Haati slayni laba'asu bareemoo sliimaa. Slime, qwatla yaa wana hari khooroo, kara muunaiĩ kotii tla'amee yaa wanta.
6 Teesaaqay see, Iliitleemu goó tlaatlaqamisa hida gu koomee slahhaa'amee, hindaa tlaatlaqasi slime dandiray hari amoo da khaymuu gu Tiito.
7 Ti hari amoo da khaymuu gu Tiito kilesiiba, slime hari tlaatlaqasa gaa qaydiri sa ina. Tiito sandaa kaay dandiray, idoo gaa ilii kontee kwayru gu arimaa ana, idoo ga ilii kontee slahhaa'amee da didiri haa maguuma dooguna sa ana. Gimbaki hini hha'aleelemisi hari khisla.
8 Gu lou, ana gaamati slahhaa'asi see unkuray hari cheeti dooi, ana hariitla'aaba sa handikiru gu cheetitee. Ana haraatii tlai qatlay coko⁄u gaa ilii caahhi tuba, cheetitee tooii hangwaati ilaqa'adi unkuray, giyaamati qatlay coko⁄oniinii see.

✡ **6:16 6:16** Yu'udii kitaabuu gu Gimba gu Walaawi 26:12; Esekeeli 37:27. ✡ **6:17 6:17** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 52:11; Esekeeli 20:34. ✡ **6:18 6:18** Yu'udii kitaabuu gu 2 Samweeli 7:14.

9 Inkoo, kooma hha'aloo, ti sa gimba gu slahhaa'amee doogunaaba, ti sa gimba
slahhaa'ametee yaa iliiaydi unkuray maa hiifookitiri daqa Iliitleemuge. Ma'aana dan-
gwaati slahhaa'asi, idoo Iliitleemu giyaa ilii taarimi gooay hida ma digi slahhaa'asi.
Teesaaqay, dandiray hangwaa ilaqa'aniiba hari amoo lensee.
10 Ma'aana, slahhaa'amee doó daqa Iliitleemu dahha, yoó /isinta hida maa
hiifookidiri daqa dosi. Hiifookidaratee haroó khayda ilabu'uru, hariitla'araa see
hhaka. Teesaaqay see, slahhaa'amee da khooroti haroó khayda gwaa'araa.
11 Yu'udaa, slahhaa'ameti doó daqa Iliitleemu dahha, idoo giraa ilii khaydi faydaa
tla/aã googunay. Unkuray, ma hida gu koomee maguuma tleehhitiri haa gungoó
/iisee. Kara, haati hida hhaka'a pahha tleehhitiri goó laqamee slahhaa'amee,
gwaa/amee, haa sla'amuu googuna, iliiqamidu googuna haa hiislarakhamisu googuna
gu tlakwaroo. Unkuray haã laqantiri amamu sliimaage tuba, haã kontaaiiba dakoo
gimbakii.
12 Teesaaqay, gaamati handikimi see cheetitira sa unkuray, yaati sa gimba gu
heedikee gooba gwaa dakusu baku sa hikee daa ilaqai hari dakoo. Teesaaqay see,
hanti sla'a unkuray loi ma arintiri pandaa da Iliitleemuge, idoo gaa ilii kontee
maguuma unkuray kilakokuna.
13 Inkoo, sa gimbaki goõ muunaiĩ koti digingiĩ/atlisi.
Kara, dandiray muunaiĩ koti digintii/atlisi kilesiiba, haa hha'aluumidani hari khisla
arimaa Tiito giyaa ilii kone hha'aloo, sa gimba muuna gosi hanguũ muuna boo/iisidiri
unkuray gonkokunaa.
14 Ana hanguũ dumbeesi unkuray daqa dosii, unkuray hanaa ilamuriidisidiriiba.
Inkoo, kila idoo sangwaa kaawani unkuray, daati loi. Nama teesaaqay, dumbirukira
kokuna daqa Tiitoge slime gwaati lou.
15 Sla'amuu kosi daqa doogunay tiiroogiigimidi hari khisla, gi ilii slaslaaslaye, idoo
unkuray gwaa ilii itatiitisimidee haa gugi kwahhasuusidiri hari gwaa/amee da didiri
haa dakhadakhamee.
16 Ana haã hha'aluudi hari khisla, sa gimba haydahhasa iliipa'aru unkuray sumuku
gimba sliimaage.

8

Hadimisu hari muuna gu cabuuma

1 Inkoo, hhiee koi, sla'ana unkuray ma caahhadiri gimba gu hhoinay gu didiru, diĩ
pihhi ha Iliitleemu sa kanisasuu gu hhapee da Makedooniya.
2 Sliimaa haa koimisu gu dihhu haa ilahufidu giyaa slayri, hha'aloo giyaa konee
daati didiri, gi asu cabuumidiri hari khisla, inay giyamaati kwaeeli gu tlii/i see.
3 Ana ilatlaw ambee, inay yaati hadimisiri idadu koina, idoo giyaa ilii dahhasiri,
hiicataraa da hiidahhasa dooina see, hari muunaiĩ koina loi.
4 Inay hindigi tlaatlaqasiri dandiray hari maguuma, ma slayri mucuki gu hhou, ma
yondiidiri yonduki gu iliia'aw hida gu Iliitleemu gu Yerusaleemu.
5 Kara, inay yaa yondiidiri hari khisla idoo gaa iliipa'aniiba pahha. Hingaati gesaa
hiica/asiri inay kilakoina daqa Looimoo gu Goõ. Da hhe'esi, hingigii ca/asiri slime
daqa doorii, idoo da iliiwane gooay sla'amuu gu Iliitleemu.
6 Teesaaqay, dandiray haa tlaatlaqasani Tiito, sa gimba ina naa tlaatleesi hii/atlisa
muunaiĩ unkuray gimbaki gu hadimisu. Slime hiigaasiye yonduki gu muuna hhoinay
tla/aã googunay.
7 Inkoo, idoo ga ilii kontee gooay idadu wa/a, /imbaraage, hiidahhasa da
coco'omooge, caahhamuuge, maguuma sliimaa da yondu hhoinay, haa sla'amuu
googuna daqa doorii. Nama teesaaqay leẽ, dandiray sla'ana slime, ma ilakontiri
hhoinayki gu didiru gu hadimisu hari cabuuma.

8 Ana hangu ilafahhaaba unkuray. Ti'ii hati sla'a koisa hari amoo da ilakhuukhu'usa
da maguuma da hida wakinay, bere sla'amuu googuna guti lou.
9 Ma'aana ha khu'uday hhoinay gu didiru gu Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu
tuba, gimati hindaqaru see sa unkuray yaa ʌimbi kwa'alimoo tleehhida. Hari amoo
da kwa'aluumaa dosi, unkuray ma hindaqeeri tleehhitiri.
10 Gimbakii gu hiikurunkuriru gu peesay, sangu sla'a kaawa unkuray ambee,
ti nara'a unkuray hiigaasa idoo gaa tlaatleesidiri korikira. Korikira unkuray
gunaa pandaa gwaa slaee hadimisu, kara unkuray gunaa pandaa tlaatleesaraa
hiikurunkuriru peesay.
11 Inkoo, gaasaw slime yondukee hari kwayru, idoo gaa ilii tlaatleesidiri gooay.
Nama teesaaqay, maguumida may gaasidiri, hiidahhasa da hadimisu gu khooslay
googunay ga kontee.
12 Ma'aana, bere heedi kona piimaa da hadimisu, Iliitleemu yoó ʌimbi idoo doó
hadisiye ha heedi, qoomay gu idotee gi kone, yoó firinaaba hiicataraa da idotee gi
kone.
13 Piimaa doori ti teesaaqay gooba tuba, hida wakinay slayee iliiawaraa qatlay
unkuray ga iliislaydee ilahufidu. Teesaaqay gooba, kwanda haaki gi qadite.
14 Qatlaykii gu idadu gu waʌa gi konte, iliia'awu bu'udisiye idadu gimaa slaiyee.
Qatlay inay slime gimaa ilii kone idadu waʌa, himaa hiidahhasiyay iliiawaraa unkuray
idadu gimaa sla'adee. Kara, teesaaqay damaa wana haaki.
15 Idoo daa ilii handikimi gooay Handikaa da Iliitleemuge tuba,
“Heedi gwaa hiikurunkuru idadu waʌa, yaa hiimeesiiba idoo,
kara heedi gwaa hiikurunkuru cokoʌo, yaa afariibukudiiba idoo.”✡

Tiito dugwaa ilii yaʌabi Korintoge

16 Ana daareesa Iliitleemu gwaa qaasu muuna gu Tiitoge kwayrukee ga koome ana,
gu iliia'awuu unkuray.
17 Ma'aana, Tiito yaati ʌimbiiba kilesi firoo doori, ina yaa khakhaakhay daqa
doogunay, tay tosaa kona kwayru gu didiru. Kara, yaati khakhaakhay hari muuna
gosi loi.
18 Dandiray hagu yaʌabana sliimaa haa ina hhia doó hha'aleesiye ha hida gu
kanisasuu goõ, yondu gosii gu kakaaru gu Gimba gu Hhou gu Yeesu.
19 Kara, ti teesaaqay kilesiiba, ina dugwaatii leehhi ha kanisasuu. Ina ma hhiyuudi
sliimaa haa dandiray, gaa ilii yondimaamidane yonduki gu hadimisu idadu hari
cabuuma sa wanqamee da Looimoo gu Goõ loi. Teesaaqay laqane, dandiray ma laqani
ilahudaa koti gu ilii iliia'awuu hida wakinay.
20 Dandiray sla'ana hiiʌipa ilawaamisu, idoo goó ilii wariiqadimidane hiicaʌamuki
gu hadimisu hari cabuuma.
21 Ma'aana ha sla'ana yondiidaraa gimbaka'a gu haaki, ti pandaa da Taataa
Iliitleemu kilesiiba, slime ti pandaa da hida wakinayge see.
22 Kara, hagu yaʌabana sliimaa haa inay hhia goori hiĩ balalu sliimaa hindaa ma'asu
hari amamu waʌa tuba, kona maguuma da didiri da iliia'aw. Gimati inkoo see, kona
muuna hari khisla, sa gimba kona iliipa'aru hari khisla haa unkuray.
23 Inkoo, bere heedi slai caahha gimba gu Tiito, ina ti dana'a goy haa yaʌabimiisay
sliimaa haa ana tlaʌaã googunay. Inkoo, gimba gu hhiee hhanki koti wakinay gwaa
khakhaakhawee sliimaa haa inay, inay diganti yaʌabi ha kanisasuu, kara ti hhoinay
gu wanqamee da Kristu.
24 Inkoo, sigi laqantee hhiee hhanki pandaa da kanisasuuge tuba, gu lou inay hagi
sla'aday, haa ma aniri idoo sangoó hiiduubane sa unkuray guti lou.

✡ **8:15 8:15** Yu'udii kitaabuu gu Hiicaʌaraa 16:18.

9

Iliia'awuu hhiee kokuna

1 Hhaka idoo, ana sa handikime daqa doogunay gimba gu yonduki gu iliia'aw doó
hadimisiye sa hida gu Iliitleemu gu yaamu gu Yerusaleemu.
2 Ma'aana ana khua, idoo ga ilii kontee kwayru gu iliia'aw hida. Kara ana hangoóti
dumbima sa gimbakee daqa hida gu Makedooniyage. Inay sigigi kaawa ambee,
unkuray hhiee gu hhapee da Akaaya, tlaatleesa da korikiraa haati sla'aday hadimisu.
Kara, kwayru googuna yaa hhe'esi yaa ilahamisi hida wa/a gimba gu hadimisuge.
3 Inkoo, ana haa ya/abiibima hhiee hhanki koti, hiiduuba doori daqa doogunay
hhanti gimba gu diitiray kilesi tleehhita. Inkoo, hanguti sla'a unkuray mangu
ilakhuukhu'usidiri, idoo gaa ilii kaay gooay.
4 Ma'aana, bere haa khaw sliimaa haa hida gu Makedooniya, haa hangugi slaw
kahhaday ilakhuukhu'usa, ha arina ilamuree, sa gimba hangwaa iliipa'ani unkuray.
Ana kaawaaba gimba lensee daqa ilamuree doogunay.
5 Inkoo, haati ilahudeesi kwanda ga tlaatlaqase hhiee hhanki, maa giyaadiri
khaymuu taysi daqa doogunay ga ilii kahhe ana. Inay ma haraa hiifaakisiri
ilakhuukhu'usa idadu kokuna ga hadisidee hari cabuuma, giyaa hiifaditiri. Kara,
daa laqami gu lou tuba, ti idadu ga hadimisidee hari muunaiĩ kokuna, hariti amoo
da /uureemisu gooba.

Daamisu hari cabuuma

6 Unkuray slawuu gimbaki tuba, heedi goó daamisa pisagaroo coko/o yoóti bu'una
coko/o. Kara hika'a goó daamisa pisagaroo wa/a yoóti bu'una wa/a.
7 Kila heedi hadisiye, idoo giyoó ilii ilatahhiye gooay muuna gosii, ti hari amoo da
hhitaa gooba baku hari amoo da /uureesa. Ma'aana, Iliitleemu yoóti slai heedika'a
goó hadisa hari muuna gu hha'aloo.
8 Kara, Iliitleemu hiidahhasi pihharaa hhoinay gosi gu didiru sa unkuray hari khisla.
Balalu sliimaa, unkuray ma slaydiri idadu ga sla'adee, ma hiidahhasidiri ilakooma
hari khisla yondu sliimaa gu hhou.
9 Idoo daa ilii handikimi gooay Handikaa da Iliitleemu tuba,
“Ina hiĩ hadimisi wa/a sa kwaeeli hari cabuuma.
Hhoinay gosi yoótii kaasi koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.”✡
10 Inkoo, Iliitleemu goó hadisa pisagaroo sa dooslimiisay haa /agoo sa hida ma /aginiri,
sangu hadisi pisagaroo da daamisu haa gigii roogisi. Slime, sanguu roogisi baruũ gu
ibinaa dooguna daa tafa'adi.
11 Ina hanguu daqaruudisi unkuray hari idadu sliimaa, ma hida gwaa cabuumidee
tleehhitiri qatlay sliimaa. Kara, hari amoo doori cabuuma dooguna haraa khayda
daareesoo daqa Iliitleemuge.
12 Unkuray yonduki gu hadimisuu ga yondimaamitee, ti iliiawa kilesiiba hida gu
Iliitleemu idadu giyoó dakusiye. Slime, yondukee /isina hida wa/a, ma daareesiri
Iliitleemu.
13 Hari amotee gaã ma'adiri diĩ laqami hari yonduki koori, hida daareesiyay
Iliitleemu sa akhamisu gungoó sirakomamida haa /mbaraa dooguna da Gimba gu
Hhou gu Kristu. Kara, goó daareesiyay ina, sa gimba gu cabuuma dooina, ilagaasaraa
doogunay sliimaa haa inay, slime haa hida wakinay goõ.
14 Inay see firoo dooinay sa unkuray, muunaiĩ koina arinayi kwayru, sa gimba gu
hhoinay gu didiru sangwaa pihhi ha Iliitleemu.
15 Iliitleemu dugu daareesiye sa hhoinay gosi gu didiru giyoó hadimisiye sa
dandiray, doóba hiidahhasaraa ilakeesaraa!

✡ **9:9 9:9** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 112:9.

10

Pawlo hiriɨ́aámu gimba gu yondu gosii

1 Inkoo, ana loi Pawlo hangu tlaatlaqasa unkuray hari murumu'uuma haa amoo da
aslaa'amee da Kristu. Hida wakinay yoóti kaayay tuba, ana haa tla'amuudi goó ilii
sliimaa waaree haa unkuray. Kara, yoóti kaayay tuba, ana nati dihhi daqa doogunay
qatlay goó ilii segenge waaree haa unkuray.
2 Ana hangu firima, qatlay gamaa ilii khawe daqa doogunay, maa hhanti kooma
dihhay daqa hida wakinayge, daqa hida hhaka'ay see goó ilatahhee tuba, hoóti
ibiidana khooroti gooay gi iliiwante.
3 Dandiray, goómati ibiidani khoorotii, gu lou hoó qwaatlanaaba gau hari amoo da
hida gu khooroti gooay giyoó ilii lalaqiyee.
4 Ma'aana, khasima guroó qwaatlane gau goori guti slaqoo gooba. Teesaaqay see,
khasimakee ti/uuru gu Iliitleemu goó hhamisa boomamu goõ gu deni gu fa/ayaa.
5 Dandiray, hhamisana kabaaba/u haa hiiduubidu sliimaa gu hida goó kanimisa
caacaahhamisu gu Iliitleemu. Dandiray hoó hiiowana ilahudaa goõ gu hida haa gigi
/isina, ma akhamisiri Kristu.
6 Kara, qatlay gamaa ilii ane tuba, unkuray itatiimisiday Kristu nara'a, dandiray
maa/agitina hida sliimaa guroó slanqadee itatiimisu Kristu.
7 Unkuray hoóti khu'untay kilesi gimba goó pandaa doogunay waara. Bere heedi
lensee kona iliipa'aru tuba, ina guti Kristu, kwanda gii slaye kara tuba, dandiray see
guti Kristu, ina gooay gi iliiwane.
8 Bere hangumatii duubi see coko/u, sa gimba gu/uuru gu tawaaloo goori, sandaa
qay ha Looimoo gu Goõ, ana arimaaba ilamuree. Ana hatii/atlisa iliipa'aru googuna,
hagu muumu/umaaba.
9 Ana sla'aaba dinima arimi heedika'a pahha gu sla'a tlaatla'asa unkuray hari
cheetatu koi.
10 Ma'aana, hida wakinay yoó kakaakani tuba, “Cheetatu gu Pawlo gu dihhi haa
konay gimba guy loou. Teesaaqay see, qatlay giyoó ilii sliimaa wane haa dandiray ti
heedi gooba/uuru, kara giyoómati cocoi see gimba gosi ti diitiray.”
11 Hida da hhakee gooay kwanda gi caahhiyee tuba, gimbaka'a goó kaawane
cheetatu kotii, qatlay dandiray goó ilii segenge wane, gani ilii yondiidana qatlay
gamaa ilii sliimaa wane haa unkuray.
12 Dandiray hanguu dahhasanaaba faadoo baku ilakhuukhu'usa haa hhakee
gungoó hiiduubee inay kilakoina. Qatlay hingoó ilii ilatahhiyee haa hingoó ilii
ilakhuukhu'usiyee inay haa inay, yoóti laqanay tuba, konaaiiba waaway.
13 Dandiray hangumaa hiiduubanaaba hari khisla teesaaqay, hiiduubidu goori ti
meeti digimi sandaa taatahhige ha Iliitleemu. Unkuray daqa da yondukeesii wantay,
goó yondiidane slime.
14 Dandiray tlo/osanaaba digimi koti sandaa qaasi, qatlay gaa ilii khayni daqa
doogunay. Haa teesaaqay laqani, sa gimba dandiray gunaa pandaa hari khawaraa
daqa doogunay Gimba gu Hhou gu Kristu.
15 Inkoo, hanguu duubanaaba hiicataraa da digimi, sandaa hadisi ha Iliitleemu sa
yondu daa yondiidi hida wakinay. Dandiray bere hoóti iliipa'ana tuba,/imba dooguna
ilakonta hiiroogida, digimi gu yondu goori tla/aã googunay hiitlakhway hari khisla.
16 Da hhe'esi, haydahhasana kakaaru kawa Gimba gu Hhou hhapapu wakinayge gu
segenge waaree haa unkuray. Inkoo, hangu sla'anaaba manguu duubani sa yondu,
daa hhe'esi yondiida ha hida wakinay daqa wakay.
17 Idoo daa ilii handikimi gooay Handikaa da Iliitleemu tuba, “Ina gungoó hiiduuba,
hingii duubiye sa yondu, daa yondiidi Taataa Iliitleemu.”✡

✡ **10:17 10:17** Yu'udii kitaabuu gu Yeremiyaa 9:23-24.

18 Ma'aana heedi doó ⁄imbiye, ti hika'aaba gungoó hiiduuba ina lenkosi, ti hika'a doó hha'aleesiye ha Looimoo gu Goõ Kristu.

11

Pawlo haa ya⁄abimiisee da afa'afuumaa

1 Bere sininti aloo hiikaasiday, ana gaamati bawdi see coko⁄o! Gu lou, haniikaasidee!
2 Ana sanguu arimi tloomu unkuray, tloomuka'a gwaa daqa Iliitleemu dahha. Ma'aana, ana sangwaatii daamisi unkuray sagameeriyata'a pahha da kahhiye kikitaa ha hhawata lensee. Hhawataki na Kristu.
3 Inkoo, kooma tla'amee ambee, Haawa pahha idoo dagaa iliicori hari cirihhimaa ha deesukira,✡ ilahudaa kokuna digi hhanti tlakweesi, gi mayday ibinaa dooguna daa tafa'adi haa sla'amuu gu hhoi daqa Kristuge.
4 Dandiray sangwaa kakaani unkuray gimba gu Yeesu, haa gi oodiri Muuna gu Iliitleemu haa gi ⁄imbidiri Gimba gu Hhou gu ya⁄aboo doori. Teesaaqay see, unkuray haa hiigeemaydiri hida wakinay, gwaa kakaamee sa unkuray gimba gu Yeesu waku. Inkoo, sla'aday oowa muuna waku haa sla'aday ⁄imba ya⁄aboo waka.
5 Gu lou, ilahudeesaaba tuba, ana nati coko⁄i ba⁄ay da inay gungoó arimee ti ya⁄abimiisee da deni pahha.
6 Angamalee ana hhidima coco'omoo nara'a, teesaaqay see, khua nara'a gimba wa⁄a. Dandiray hari amamu sliimaa gimbaki goõ gunti laqani cencetaa daqa doogunay.
7 Ana haa firimiiba bueemaa, qatlay gaa ilii kakaami sa unkuray Gimba gu Hhou gu Iliitleemu. Hangwaati arimi ti idoo gooba, ma dangu daareesi. Inkoo, hari amotee haati yondiidi tlakwaroo?
8 Ana haati afii⁄utli pahha khooslay gu hida gu kanisasuu wakinay hari amoo da oowaraa iliiawaraa daqa dooinaa, ma hiidahhasi yondu sa unkuray.
9 Ana gaa ilii sliimaa waare haa unkuray bere diniĩ afariibukudi ha idoo lensee haa laba'asiiba heedi lensee. Ma'aana hhiee gwaa Makedooniya dahhee sinaa hadisiri idadu gaa slae. Inkoo, ana hangwaa tlaatlahhasi ana lenkway, ma may laba'asa unkuray hari amoo lensee. Kara, ana hanguti ilakooma ga⁄aw teesaaqay.
10 Idoo da iliiwane gooay wa'ay koii gimba gu lou gu Kristu, hhaku heedi lensee hhapee da Akaaya goõ, guni tlaatlahhasa hiiduubaraa da gimbaki.
11 Sa so'oyi taqay kakaakama? Mala, sati gimba hangu sla'aabago? Iliitleemu khui tuba, ana hangu sla'a!
12 Kara, ana hati ilakooma yondu, idoo ga ilii yondimaamide gooay inkoo. Ana hati teesaaqay laqa, ma may qawaraa mucu sa hhaka'a gu dabimaamidee mucu digima faadi tuba, inay yoóti yondiidiyay dandiray pahha, gimba hingoó hiiduubidiyeege.
13 Hida da hhakee gooay ti ya⁄abimiisee da afa'afuumaa, ti yondimiisee doó hiicorida hida, gungoó hiifokidee inay kilakoina digima arimi ya⁄abimiisee da Kristu pahha.
14 Kara, gimbaki guti baka'asa gooba, sa gimba Sataanimoo see, hingoó hiifokidi duguma arimi, malayika gu cencee pahha.
15 Inkoo, ti gimba gu baka'asa gooba, bere yondimiisee da Sataanimoo see hingoó hiifokidiyay digima arimi yondimiisee doó yondiida pahha hari amoo daa tafa'adi. Hiifaakoo dooinay slayay idota'a daraa hiiboo⁄odi, idoo giyaa ilii yondiidiri gooay inay.

Pawlo laba'asu gosi yondimiisay pahha

16 Kara kaawa, heedi lensee hini hhanti ilahudeesi tuba, ana haati bawdi. Inkoo, goómati ilahudeesidiri teesaaqay, hani ⁄imbidee heedi gwaa bawdu pahha, manguu dahhasi hiiduuba coko⁄o.

✡ **11:3 11:3** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 3:1-6, 13.

17 Gimbaki ga giimaamise hiiduubatii hari /atlimaa, hati giimaamisaaba idoo diĩ aloo ilii kaaye gooay Looimoo gu Goõ. Ana hati kakaakama kilesi heedika'a pahha gwaa bawdu.
18 Sa gimba hida wa/a hingoótii duubidiyay, idoo doó ilii lalaqiye gooay hida gu khooroo, ana see hanguu duuba.
19 Unkuray hangoóti antayi kontay waaway, haã na idoo soó hiikaasidee hida gwaa bawmidee!
20 Gu lou, hagoó hiikaasiday heedi gungii lu/u see unkuray tongaiimaage, baku dangurigi yondiidi sa faydaa dosi, baku bere dangu afii/utli idadu, baku bere hingi daareesi ina lenkosi haa bere dangu difi pandaduge.
21 Gu lou, dandiray haati konaaba /uuru gu yondiidaraa teesaaqay sa unkuray. Haraatii boo/ii arimaa ilamuree gimbakeesii?

Inkoo, hati kakaakama heedi gwaa bawdu pahha. Idoo lensee haã heedi waku hingii aloo hiiduubi, ana see hangutii duuba gimbakeesii.
22 Inkoo, inay ti Waeburaaniyagoo? Ana see ti Eburaanimoo. Inay ti Waisraeeligoo? Ana see slime ti Israeelimoo. Inay ti laqwaloo da Aburahaamugoo? Ana see slime ti laqwaloo da Aburahaamu.
23 Inay ti yondimiisee da Kristu goo? Ana ti yondimiisay loi ba/ay da inay see. Slawuu ti'ii hati kakaakama taqay heedi gwaa bi/iidu pahha. Ana haã yondiidi yondu hari maguuma ba/ay da inay see, dinaa khiidiidimi jeerage waa wa/a loi. Kara, diniĩ difi waa wa/a hari jeleedimaiĩ, haa waa wa/a haati naahhi gwaa'araa.
24 Waa kooani dinaa difi ha Wayahuudi hari jeleedimaiĩ mibeeri tami haa dagati.
25 Waa tami dinaa difi hari hhadaa. Waa leẽ dinaa cakhadimi hari tle/eẽ. Waa tami dinaa afaqeemidi ha meeli tlawa da didirige, taysi hagi guuli amasi piray haa tleemaa tlupu.
26 Waa wa/a hhiyuuma dooii ana hangwaa slaslay haa cokhoriima da ilawa/iya da duududaa, da afii/utlidiisee, daqa hida dene'ee koi haa daqa hida gu hhapapu wakinay, cokhoriima boomamuge, kweerage, tlawoo gu denige haa cokhoriima daqa hhiee gu afa'afuumaa.
27 Haã yondiidi yondu gwaa karahhu haa gu ilahufidu. Waa wa/a guulimeege ha khua arimaa qori haa wakhaa. Waa wa/a haa/agiigimaaba/agoo haa qatlay gu caaqwa haati ibimaamida hari qayroo gwii slahhislahhi.
28 Kara, ti teesaaqay kilesiiba, balalu sliimaa dinaati ilii loay ha yondu gu kanisasuu goõ.
29 Inkoo, miyaa naba /uuru, ana see mangu may hiiakhasa koomaaba /uuru? Kara, miyaa dugurinaa giyaadi gii huui tlakwarooge, ana gi maw slahhaa'a?
30 Bere ti kwanda hanguu duube, hanguu duuba sa gimbaka'a goó laqama tuba, koomaaba /uuru.
31 Iliitleemu, Taataa gu Looimoo gu Goõ Yeesu, doó daareesiye koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo, khui tuba, ana kakaakamaaba gimba gu afa'afuuma.
32 Taysi yaamu gu Dameesikoge, gafana gwaa tawaaliilima biraa gu mutemi Areetage, yaa ga/aa/ay yaamu gu Dameesiko, mani ooyi ana.
33 Teesaaqay see, dinaa hiislakhi wa'ay gu kapuuge, dinigii /eetisi hari daqa daa kooma mucu bi/inaa gu yaamuge, hagi tooaa lakidi dabaiĩ koinaa.

12

Tletiru gu Pawlo haa laqawaa giyaa kone slaqwa dosii

1 Ana kwanda hangii duube, daraamati hiiboo/iiba see teesaaqay laqaraa. Inkoo, ha kaawa tletiru haa hiitlaa'asa, idoo sinaa ilii pihhi daqa Looimoo gu Gongo.

2 Ana, Pawlo sirakoomiisay gu Kristu, koraraa mibi haa cigahha gwaa hiicatee,
naraa waaudi rawaa gu raw naqatloo. Gu lou, ana hhidima, bere haraa amoo da
slaqwa doyi goosee baku haraa amoo da muuna goosee, Iliitleemu kilesi na khui.
3 Kara, kaawa ambee, Iliitleemu kilesi na khui tuba, haraati amoo da slaqwa goo
baku hari amoo da muuna, ana hhidima. Teesaaqay see, hati khua tuba,
4 ana dinaraati waaudi Paradiiso* naqatloo. Taysi ana haa akhasi gimba gu siiri,
gimba doóba hiidahhasaraa ma koisa kaawaraa ha heedi.
5 Gu lou, gimbakee haraatii boo/í hiiduubage. Teesaaqay see, hangii duubaaba ana
lenkway. Hangutii duuba kilesi ambee, ana ha koomaaba /uuru.
6 Ana hanguumati aloo slai see hiiduuba, haa aloo bawdaaba, sa gimba hati
cocoa gimba gu lou. Teesaaqay see, hanguriti hiikikaaki/a, heedi lensee ma hhanti
ilahudeesi tuba, ana ti heedi gu kaaru hari khisla. Hida kwanda hini arinee ibinaa
doyi goó ibiide haa idoo giyoó ilii akhamisiyee daqa dooaa.
7 Inkoo, mangu hhanti hiiduubi, sa gimba gu hiitlaa'asati da didiri, sinaa qay
slahhaa'amee slaqwage ubee, laqawaa pahha naa mutidi. Laqawati ti ya/abimiisay
gu Sataanimoo pahha, mani laba'asi, mangu hhanti hiiduubi hari khisla.
8 Ana haa tlaatlaqasi Looimoo gu Goõ waa tami, ma sini tu/í laqawati daqa dooaa.
9 Ina gi kaay daqa dooii tuba, “Hhoinay goy gu didiru yoó bu'udisi ugu. /uuru gooi
dugoótii gaasi loi daqa heedi gooba /uuru.” Inkoo, hangutii duuba hari hha'aloo sa
/uuru gooi gu hhaku, ma dini hacisi ha hiidahhasa dosi Kristu.
10 Sa gimbakee, ana ha kooma hha'aloo, qatlay goó ilii dakuse /uuru, noó ilii
wahaahane hida, goó ilii maana da slawaraa da idooge waare, noó ilii laba'asiye
hida sa Kristu, haa goó ilii karahhamuu gu gimbage waare. Ma'aana qatlay goó ilii
dakuse /uuru, ganoó iliikooma /uuru.

Pawlo tla'amee dosi daqa Wakorintoge

11 Ana haã bawdi, inkoo unkuray niĩ /uureesidiri, ma teesaaqay tleehhidi. Unkuray
naraa hiiboo/odiri hha'aleesa ana. Ma'aana, ana gimati idoo gooba, ana nati coko/iiba
ba/ay da ya/abimiisetee gungoó arimee da deni pahha.
12 Yondu goó laqama gimba goó hiitlaa'asa /uuru gu Iliitleemu, haa gimba gu denu
goó baka'asa hida tuba, ana haati yondiidi hari hiikasaraa goõ tla/aã googunay.
Yondukee yoóti laqana tuba, gu lou ana ti ya/abimiisay.
13 Inkoo, idoo mala loi nangwaa afariibukuti ba/ay da kanisasuu wakinay, ana
hangwaa iliiloayiiba, ma slay iliiawaraa daqa doogunaa. Bere hoó teesaaqay
ilahudeesiday, hani ilamooyintee sa dakoti!
14 Inkoo, hangwaani ilakhuukhu'usi khawaraa daqa doogunay waatii da tami,
kara hangu ilahufidaaba. Ma'aana idoo ga dabimaamide ti khooslay googunaaba, ti
unkuray loi. Ma'aana, daaqay yoó ilakiiki/imisiyaaiiba idadu sa ayiĩ koina. Teesaaqay
see, ayiĩ noó ilakiiki/imisiyay idadu sa ya'ay koina.
15 Teesaaqay, ha hha'aluuda hari khisla haysaraa sa unkuray idadu goõ ga koome,
slime slaqwa dooi see hagay ca/asa. Gu lou, bere hangu sla'a taqay hari khisla,
sla'amuu googuna daqa dooii ti afariibukudiyaa?
16 Inkoo, da teesaaqay tleehhidiye, ana hangwaa firimiiba unkuray idoo leẽ see.
Teesaaqay see, heedi waku kaay tuba, “Pawlo giyaa iliicirihhi gooay, hanguutii cori.”
17 Gu lou, ana haati slayii faydaa hari amoo da ya/abimiisay waku gwaa ya/abi daqa
doogunay?
18 Ana, Tiito gwaati tlaatlaqasi miyaa khay daqa doogunay, hagwaati ya/abi sliimaa
haa hhia waku. Inkoo, Tiito yaa slayii faydaa daqa dooguna? Gu lou, unkuray

* **12:4 12:4** ***Paradiiso:*** Paradiiso ma'aana dosi ti daqa da hhoi doó ilii ibiidiye muuna gu hida, goó daareesee Iliitleemu, qatlay giyoó ilii kaka/iyee. Yu'udii kitaabuu gu Luuka 23:43.

hhidintaai tuba, dandiray hoóti yondiidana harima Muunakee leẽ? Kara, hoóti ibiidanaabaslii nama teesaaqay leẽ?

19 Inkoo, hati ilahudeedemisidaaii tuba, dandiray hanguti koii'imisana/iisa pandaa doogunay? Dandiray hati kakaakana pandaa da Iliitleemuge, hida hhaka'a pahha gungaa ilagaasee daqa Kristuge. Kara, gimbaki sliimaa goó yondiidane, hhiee koi ga slae ti sati qawaraa da/uuru unkuray.

20 Ana kooma tla'amee tuba, qatlay gamaa ilii khawe daqa doogunay, hangumaa hiidahhasaaba slawaraa unkuray, idoo ga iliislae. Slime, unkuray see hanimaa slayday ana, idoo ga ilii sla'adaaiiba. Kooma tla'amee, angamalee damaa wana naanaqamoo, tloomu, qupidaa, deehhoo, iliitlohhidu, hhareedu, hiiduubidu haa fitlaaloota.

21 Slime, ana kooma tla'amee tuba, qatlay gamaa ilii khawe kara daqa doogunay, Iliitleemu goy hinimaa ilamuriidisi ana pandaa doogunay. Kara, dinimaa slahhaa'asi ha hida wa/a gwaa yondiide tlakwaroo, kara kahhiyay hiifookida daqa Iliitleemuge tlakwaroo dooinaa, slipalauuma dooinaa haa slahhaahhaau gu tlaku giyaa yondiidiri.

13

Hiigadiru gu hiifaakoo

1 Haã ti waa dooi da tami khaymuu daqa doogunay. Handikaa da Iliitleemu gooay giyoó ilii kaade tuba, “Kila sitaakaa qatlay daga ilii kire'esiye kwanda gi wanee masaydii cada baku tami.”✡

2 Ana hangwaa hhe'esi ilakaawa waka'alee saa sliimaa waare haa unkuray hhiyuuma dooii da cadage. Inkoo, sangu ilaki/a kaawaraa nama gimbakira leẽ segengo. Ana gamaa ilii khawe daqa doogunay kara, hagimaa dakusaaba /agitiru hida hhaka'a, gwaa yondiidee tlakwaroo waka'alee haa wakinay goõ.

3 Teesaaqay laqa, sa gimba sla'aday ma'araa tuba, Kristu cocaacoi hari amoo dooi. Inkoo, hhanti ilahudeesiday tuba, Kristu konaaba /uuru giyoó ilii yondiidiye sa unkuray. Ina na kona/uuru tla/aã googunay.

4 Guti lou, Kristu dugwaatii tluhhusi musalaabage konaaba /uuru heedi pahha, teesaaqay see ina slafi hari/uuru gu Iliitleemu. Nama teesaaqay, dandiray ti konaaba /uuru ilagaasa doorii haa ina. Teesaaqay see, ibiidana haa ina hari/uuru gu Iliitleemu, ma yondiidani sa unkuray.

5 Hangu ilatahhadee unkuray kilakokuna, ma arintiri bere hoó ibitay/imbaraage. Gu lou, hangoóbaslii baraslawaraa tuba, Yeesu Kristu wana wa'ay kokunay? Bere teesaaqay gooba, inkoo unkuray dangurii slanqadi!

6 Kara, ana iliipa'ama ambee, unkuray khu'uday tuba, dandiray dandaa kaba/iiba.

7 Inkoo, firiirina Iliitleemu unkuray hhanti yonditay dakoo lensee, ma hhanti laqani /uuru goori qatlay gamaa ilii khayne daqa doogunay. Unkuray yondiida gimba gu haaki, damati arimi see tuba, haã kaba/ani laqaru/uuru goori gu tawaaloo.

8 Ma'aana, hiidahhasanaabaa yondu gimba lensee gu kanisa gimba gu lou. Hiidahhasa ga kone dati ilakooma gimba gu lou.

9 Dandiray kona hha'aloo qatlay sliimaa goó ilii konaaba /uuru, tay unkuray gi slayday/uuru. Kara, sanguti firiirina unkuray, ma slaydiri bu'udaraa.

10 Haã na idoo sa handikiikime gimbaki qatlay ana saa ilii hhaku, gamaa ilii khawe daqa doogunay, maa hhanti dihhaw yondu gu /uuru gu tawaaloo dooii. /uuru gu tawaaloo da Looimoo gu Goõ sinaa hadisi, ti sati iliiawaraa unkuray, sa hhamisaraa gooba.

Cehheemisu gu hiifaakoo

✡ **13:1 13:1** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 19:15.

11 Asunkuilee, hhiee koi, unkuray hha'aluumida, /atlaw muunainge, hangu tlaat-
laqamisidee, ilahudeesa idoo leẽ haa ibiida hari qasaw. Kara, ina, Iliitleemu gu
sla'amuu haa gu qasaw, himaa sliimaa wana haa unkuray.
12 Unkuray haa unkuray hangu cehheemisidee hari sla'amuu gu Iliitleemu.*
13 Hida goõ gu Iliitleemu yaani cehheemisiri.
14 Hhoinay gu didiru gu Looimoo gu Goõ Yeesu Kristu, haa sla'amuu gu Iliitleemu,
haa ilagaasaraa da Muuna gu Iliitleemu, ibiidiye sliimaa haa unkuray gonkokunaa.

* **13:12 13:12** ***hari sla'amuu gu Iliitleemu:*** Hari Yunaanaisoo ti cehheemisu hari amoo da humba'ada doóba tlakwaroo.

Cheeti da Pawlo sa Wagalatiyaa

Gimba guri giyaada

Galatiyaa yaa hhapee daa tla/ange waara hhapee doó eteedine inkotii na Turuuki. Pawlo haa Barinaaba naa kakaaniri Gimba gu Hhou gu Yeesu daqeemoo paslaapasloo gu Galatiyaa, hida wa/a gi/imbiri Yeesu. (Yu'udii kitaabuu gu Yondu gu Ya/abimiisee 13–14.) Qariqaaqari hida wakinay yaagi khayri haa gi caacaahhamisiri hida hhakee tuba, inay kwanda gi akhamisiyee caacaahhamisu gu sariyaa da Wayahuudi, haa hhawatee kwanda digi daba/iye. Teesaaqay, afamaraa gu lenge haa gu cadage, Pawlo sigitii slaslaaslay hhakee goó/imbee Kristu tuba, Iliitleemu yoó ilabu'una hida goõ goó/imbee Kristu. Ti hhaka'aaba goó oowee caacaahhamisu waku gu Wayahuudi. Ina sigigi kaay, idoo gimbaki dugwaa iliima'asi ha ya/abimiisee da Kristu Yerusaleemuge. (Yu'udii kitaabuu gu Yondu gu Ya/abimiisee 15.)

Afamaraa gu tamige haa gu cigahhage, Pawlo ilakesaasidi tuba, hiidahhasanaaba muunaboo/eesa Iliitleemu hari yondu goori. Dandiray dandoóti ilafaadi kona ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge hari/imbaraa doori kilesi, idoo Aburahaamu gooay, okookoo gu pandaa gu Wayahuudi, dugwaa iliifaadi kona ibinaa daa tafa'adi. Afamaraa gu kooanige haa gu lahho'oge, Pawlo hiti laqaaqana tuba, ibinaa doori kwanda dagari giyaadiye ha Muuna gu Iliitleemu. Hari amoti kilesi, hidahhasana akhamisu ilakaawa da didiri da Iliitleemu da sla'amuu hida.

Cehheemisu gu Pawlo

1 Cheetiti yaa daqa doyi dahhada ana ya/abimiisay Pawlo. Ana ti ya/abimiisay daay
leehhiiba ha hida, kara dinaati ya/abiiba ha heedi waku. Ana dinaatii leehhi ha Yeesu
Kristu haa Iliitleemu Taataa, gwaa slafisu Yeesu gwaa'araago.
2 Hhiee goõ gu ti'ii waaree sliimaa haa ana, hangwaani cehheemisani unkuray
kanisasuu gu hhapee da Galatiyaa.
3 Ana firiirima ambee, hhoinay gu didiru haa qasaw goó daqa Iliitleemu dahha
Taataa goori haa daqa Looimoo gu Goõ Yeesu Kristu, ibiidiye sliimaa haa unkuray.
4 Kristu hingiraatii kwahhi ina lenkosi, sa tlakwaroo doori, ma hindi ilabu'umi
dandiray khoorotaa da tlakwaroogo. Ina yaati laqi teesaaqay idoo giyaa iliislaiye
Iliitleemu ina gu Taataa goori.
5 Iliitleemu dugu daareesiye koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Guti lou.

Hhanti sirakontay caacaahhamisu gu afa'afuuma

6 Ana hanti bakai hari khisla sa unkuray, sa gimba ti qatlay coko/u kilesi ningii cati,
unkuray Iliitleemu hagu mamaamayday, ina gwaa eteedu unkuray hari hhoinay gu
didiru gu Kristu. Unkuray hagi sirakontiri caacaahhamisu waku
7 hikee gu louuba. Gu lou, wanay hida wakinay gu ilahufimaamidee unkuray, haa
gu slaee hiifooka Gimba gu Hhou gu Kristu.
8 Teesaaqay see, bere gimati dandiray baku malayika rawaa gu rawgo, sangu
kakaanay unkuray caacaahhamisu waku gu pasla haa hikira dandiray sangwaa
kakaani unkuray, hikee dugu ilawaasiye koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo!
9 Idoo sangwaa ilii kakaani gooay unkuray waka'alee, inkoo, ana sangu kaawa kara
ambee, bere heedi waku sangu kakaana unkuray ya/aboo da pasla haa hatira gaa
oodiri daqa dooraa, hikee dugu ilawaasiye koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo!

10 Inkoo, ana hati damaamidaaba dinima ila/imba ha hida. Ana hati damaamida
dinima ila/imba ha Iliitleemu kilesi. Bere, hanti kahha hanti koii'imisa muuna-
boo/eesa hida, etaa ana hangii dahhasaaba tongimoo gu Kristu tleehhida.

Pawlo eteedaraa dosi ha Iliitleemu

11 Hhiee koi, ana sla'a unkuray ma caahhadiri tuba, Gimba gu Hhou sangwaa
kakaami unkuray, yaa daqa hida dahhiyaaba.
12 Ana hagwaati ooyiiba daqa heedigo, kara dinaati caacaahhamisiiba ha heedi
lensee. Ti Yeesu Kristu ina loi naa hiitlaa'asi sa ana.
13 Gu lou, unkuray haa akhasidiri gimba gu ibinaa doyi da waka'alee, gaa ilii diini da
Wayahuudige waare. Kara ha khu'uday, idoo ana gaa ilii laba'asi hari/uuru kanisaa
da Iliitleemu, haa hagagi koimisi hhamisa sumuku.
14 Ana haati ooyi hari khisla diini da Wayahuudi, ba/ay da Wayahuudi wakinay see
gu waasagala goy. Kara hagi maguudi iliikooma caacaahhamisu gu ou gu okookoiĩ
koti, hari/uuru goy goõ.
15 Teesaaqay see, Iliitleemu giyaa ilii arimi nara'a, hinaay leehhi ana dinaati kahhi
laqwaloo see, haa hinigi eteedi hari hhoinay gosi gu didiru.
16 Ina yaa hiitlaa'asi Nankosi daqa dooii, ana ma kakaami Gimba gosi gu Hhou sa
hida gu hhapapu wakinay. Gimbaki giyaa iliica/i, ana hangaa ilagimbusaniiba haa
heedi lensee, ma sini kaay idoo ga laqe.
17 Etaa, ana haa ilakhiinaa'adiiba Yerusaleemuge, sa coco'omoo kawa haa inay
gwaa giyaadee ya/abimiisee tleehhida. Ana haati hadakay gesaa hhapee da
Araabiyage, da hhe'esi haagi ki/i kara yaamu gu Dameesikoge.
18 Da hhe'esi, daa ilii cati koraraa tami, ana haa ilakhiinaa'adi Yerusaleemuge,
mangi ariirini haa mangi cacahhani haa Peetiro, haa gi ibiidi haa ina balalu mibi
haa kooani.
19 Qatlay gaa iliiwaare yade Yerusaleemuge, haa arimiiba ya/abimiisay waku ti
Yakoobo kilesi, hhia gosi Looimoo Yeesu.
20 Ana sanguti giimaamisa unkuray gu lou pandaa da Iliitleemuge ambee, gimbaki
sangu handikiikime guti afa'afuuma gooba.
21 Qariqaaqari ana haa hadakay hhapee da Siiriyage haa hhapee da Kilikiyaage.
22 Qatlaykee ana loi dinaati hhidina ha sirakoomiisee da Kristu, gu kanisasuu gu
hhapee da Yudaaya.
23 Inay yaati akhamisiri kilesi gimba tuba, “Heedikira gundaa laba'aa'amisa
dandiray waka'alee, inkoo, ina kakaakana gimba gu /imbaratira, giyaa koii'imisiye
hhamisaraa.”
24 Inay gi daareesiri Iliitleemu, sa idoo giyaa yondiidi daqa dooii.

2

Pawlo ilagaasa dosi haa ya/abimiisee wakinay

1 Da hhe'esi, daa ilii cati koraraa mibi haa cigahha, ana haa hadakay kara
Yerusaleemuge sliimaa haa Barinaaba. Slime hagi hubidi Tiito, ina ma hadakay
sliimaa haa dandiray.
2 Ana haati hadakay Yerusaleemuge, sa gimba Iliitleemu sinaay tlaa'asi tuba,
kwanda ga hadakawe yade. Qatlay gaa ilii ibiidi haa giyaadimiisetira, hida wakinay
see hhaki, ana sigaa ilatlay ya/aboo da Gimba gu Hhou goó kakaamee sa hida gu
hhapapu. Ana haati laqi teesaaqay, yondukee hhanti gu diitiray tleehhidi.
3 Inay hinaa ila/imbiri haa yaa /uureesiriiba Tiito duguma daba/i, ina giyaamati
Yunaanimoo see.
4 Maasatee da daba/u dagaati maasi, sa gimba yaa wanay hida wakinay gu
afa'afuuma, gungwaay laqee sirakoomiisee da Yeesu. Hida hhanki hingaatii guumisiri

hari hhaaboo, ma kandahadiri hiica/araa doori tongaiimaago haa ilagaasa doori haa Kristu Yeesu. Inay hiti slaiyay mandi tongee tleehhidisiri hari /uureesa dandiray sirakooma sariyaa da Wayahuudi.

5 Gimbakeesii, dandiray hangaa ila/imbidaniiba haa hida hhakee coko/o seei. Dandiray haati laqani teesaaqay, sa ga/aw Gimba gu Hhou sa unkuray, ma meeti hari hhoinay gosi balalu sliimaa.

6 Giyaadimiisetira sinaa hiiroogisiriiba idoo lensee ya/abotiray gaa kakaakame. Gu lou, giyaadimiisetee digaa gwaa/i hari khisla. Gimati teesaaqay see, gimbakee ti idoo gooba, sa gimba Iliitleemu yoó ilatahhiyaaba heedi hari ilatahharaa da slaqwa dosi gimati kofiyaa dosi.

7 Inay yaa baraslayiri tuba, Iliitleemu sinaati taatahhi yondu gu kakaaru Gimba gu Hhou sa hida gu hhapapu, idoo Peetiro gooay sugwaa ilii taatahhi kakaaru Gimba gu Hhou sa Wayahuudi.

8 Iliitleemu gwaa hiinoóeesu Peetiro, ma ya/abimiisay tleehhidi daqa Wayahuudige, slime na ina naa hiinoóeesi ana, ma ya/abimiisay tleehhidi daqa hida gu hhapapu wakinayge.

9 Te'esii, Yakoobo, Peetiro haa Yohaana, inay daa faadi na giyaadimiisee da deni da kanisaa da Yerusaleemu, yaa baraslayiri tuba, Iliitleemu hari hhoinay gosi gu didiru sinaa hadisi ana yonduki. Inay, hindigi dabaiĩ ooyiniri ana haa Barinaaba, hiĩ naa laqaru gu ilagaasa doori haa inay. Teesaaqay, inay gi /imbiri dandiray ma kakaaru kayni Gimba gu Hhou sa hida gu hhapapu wakinay, inay kakaanee sa Wayahuudi.

10 Inay hindigi firiniri dandiray gimba leẽ tuba, dandi hhanti afahhana iliia'awu kwaeeli. Gu lou, hiĩ na gimba ana loi goó yondiide hari maguuma.

Pawlo kanisi Peetiro yade Antiyookiyage

11 Qatlay Peetiro giyaa ilii khay Antiyookiyage, ana hagwaati kanisi ina pandataa, sa gimba, ina yaay dakusi.

12 Ina giyaa ilii khay, yaati /agiigina sliimaa haa hida gu hhapapu gwaa /imbee. Teesaaqay see, qatlay hida hhakira angaamaka daa ya/abi ha Yakoobo giyaa ilii khayri, ina yaati may/agoo haa hida hhakee gu hhapapu. Ina hingigi pasli sumuku, sa gimba, yaa tla'amuudi hida hhakee, goó ilii komamidee daba/u.

13 Slime, Wayahuudi wakinay gwaa /imbee, hingigi ilagaasiri haa Peetiro peereehhiya teesii. Barinaaba see, dugugi ilahubidi ha peereehhiyatee.

14 Qatlay gaa ilii arimi inay yondiidiyaaiiba, idoo doó iliislaiye gooay ha Gimba gu Hhou, hagi kaay sa Peetiro pandaa da hida gonge ambee, “Ugu ti Yahuudimoo, haa ha ibimaamita hida gu hhapapu wakinay pahha! Inkoo ha so'oyi/uureeremisida hida gu hhapapu wakinay, ma sirakoniri ou gu Wayahuudi?”

Hida goõ digoóti ilabu'una hari/imbaraa Kristu

15 “Dandiray hhaã daa laqwali Wayahuudi hangoó arinaaba kona tlakwaroo, idoo goó iliiarine gooay hida hhaka'a gu Wayahuudi gooba.

16 Dandiray ha khuana tuba, heedi dugoó faadiyaaba kona ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge, hari amoo da iliikooma sariyaa da Musaa. Ti hari amoo da /imba Yeesu Kristu kilesi. Teesaaqay, dandiray see haã/imbani Kristu Yeesu, dandima faadi gu koomee ibinaa daa tafa'adi, hari amoo da /imba daqa Kristuge, hari amoo da iliikooma gooba sariyaa. Hari amoo da iliikooma sariyaa, wanaaba heedi lensee damaa faadiye kona ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge.

17 Wayahuudi wakinay yoóti ilahudeesiyay tuba, dandiray ti hida gu koomee tlakwaroo, sa gimba hoó sirakonaaba sariyaa ma slayni ibinaa daa tafa'adi. Dandiray hoóti/imbana Kristu dandima faadi kona ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge. Inkoo, guti louu Kristu hindiroóti giyaadiyaa ma yondiidani tlakwaroo? Coko/o see!

18 Inkoo, bere ki/a kara/imbaraa ilakhuukhu'usa da waka'alee da iliikooma sariyaa,
hatira gaa si'i, te'esii gu lou ana ti kooma dakoo.
19 Slime ana haati ibimaamida hari iliikooma sariyaa, teesaaqay, inkoo dinoó
tawaalinaaba kara ha sariyaa. Iliitleemu hinaay ca/asi tongaiimaago, ma ibiidi
tiraaqay idoo gi iliislaiye ina.
20 Ibinaa doyi da tlakwaroo da waka'alee dagaa hiitluhhumisi musalaabage sliimaa
haa Kristu. Inkoo, ti ana gooba goó ibiida kara, ti Yeesu noó ibiidi muuna gooii.
Slafimaa ga koome inkoo, ana hoóti ibiida hari /imba ga koome daqa Nanku
Iliitleemuge, ina gunaa slau ana haa hingigi hadisi, gi gwaai musalaabage sa ana.
21 Ana sla'aaba tlankaraa hhoinay gu didiru gu Iliitleemu. Inkoo, bere ibinaa daa
tafa'adi dagoóti slay hari amoo da sariyaa, Kristu yaati gwaai diitiray!”

3

Muriidaraa sariyaa baku/imba Yeesu Kristu

1 Unkuray ye Wagalatiyaa gwaa bawmidee! Ti miyaa nangwaa hiicori unkuray?
Gimba gu hiitluhhumisu gu Yeesu Kristu musalaabage dugwaati kakaami pandataa
ilaa kokunay.
2 Inkoo, aarimida mangu maasi unkuray gimba leẽ. Unkuray haati oodirii Muuna
gu Iliitleemu hari amoo da iliikooma sariyaa, baku ti hari amoo da /imbaraa
Gimbakira gu Hhou gaa akhasidiri?
3 Gu louu unkuray haati bawmitirii taqaaqay? Unkuray haa tlaatleesidiri/imbaraa
Yeesu hari /uuru gu Muuna gu Iliitleemu, inkoo hati sla'adaaii hiigaasa hari /uuru
googuna?
4 Unkuray haati slaydirii laba'asu wa/a taqay gu diitiray? Gu lou, laba'asukee gwaati
diitiray gooba!
5 Inkoo, Iliitleemu sangoóti hadisiyaa Muuna gosi haa sangugi yondiidi gimba gu
denu gu baka'asa hida, sa gimba gu iliikooma sariyaa? Teesaaqay goóba, ti sa gimba
goó/imbidee hikee goó akhamisidee daqa Yeesugo.
6 Ilahudeesa gimba gu Aburahaamu, idoo daa ilii handikimi Handikaa da Ili-
itleemuge tuba, “Aburahaamu yaa /imbi Iliitleemu, teesaaqay Iliitleemu gugi faadi
kona ibinaa daa tafa'adi.”✡
7 Inkoo, unkuray caahha tuba, hida hhaka'a goó/imbee Iliitleemu, hhakee na ya'ay
gu loi gu Aburahaamu.
8 Handikaa da Iliitleemu yaa kaadi yadaa tlaatleesoogo tuba, Iliitleemu maa ilafaadi
hida gu hhapapu konay ibinaa daa tafa'adi, hari amoo da/imbaraa dooina. Iliitleemu
yaa kakaami Gimbaki gu Hhou sa Aburahaamu, koraraa wa/a gwaay catee tuba, “Hari
amoo doogu kabiraa goõ digi/aafi.”✡
9 Teesaaqay, Iliitleemu yoó/aafi hhakee goõ goó/imbee ina, idoo giyaa ilii/aafi gooay
Aburahaamu gwaa/imbu ina.
10 Hida goõ goó ilahudeemisee tuba, hari amoo da hiigaasa ilakaawa goõ da
sariyaa slayay ilabu'uru, hhakee digaa ilawaasi ha Iliitleemu. Hiti teesaaqay, sa
gimba Handikaa da Iliitleemu yoó kakanta tuba, “Dugwaa ilawaasi heedika'a goóba
iliikooma haa goóba sirakooma gimba goõ daa handikimi kitaabuu gu sariyaage.”✡
11 Inkoo, gimbaki ti pooi tuba, wanaaba heedi lensee, doó faadiye kona ibinaa
daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge, hari amoo da sariyaa, sa gimba Handikaa da
Iliitleemu yoó kaada tuba, “Heedi gu kooma ibinaa daa tafa'adi, hari amoo da
/imbaraa ibiidi.”✡

✡ **3:6 3:6** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 15:6. ✡ **3:8 3:8** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 12:3. ✡ **3:10 3:10** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 27:26. ✡ **3:11 3:11** Yu'udii kitaabuu gu Khabakuuki 2:3-4.

12 Sariyatee kontaaba hiidayuuma lensee haa ʃimbaraa. Teesaaqay see, Handikaa yoóti kaada tuba, “Heedi goó sirakooma gimba goõ gu sariyaa, hiti ibiidi hari amoo da sariyatee.”✡
13 Kristu hindii afiigweedi dandiray ilawaasa da sariyaago, hari amoo day owaraa ilawaasatee sa dandiray. Handikaa da Iliitleemu yoó kaada tuba, “Duguũ ilawaasi heedika'a dii tluhhumisiye rawaa gu khaimooge.”✡
14 Gimbaki yaay caʃi teesaaqay tuba, ʃaafatira Iliitleemu giyaa hadisi sa Aburahaamu, daade daqa hida gu hhapapuge hari amoo da Kristu Yeesu. Kara, hari amoo da ʃimba Kristu Yeesu, hiidahhasana oowa Muunakira, Iliitleemu giyaa hiifadidi sa dandiray.

Sariyaa haa hiifadidu

15 Hhiee koi, ana ha sla'a laqaru ila'aa'aatisa ibinaa dooraa da balalu sliimaago. Bere hida cada hiĩ qaasiri ilaʃimbidu tlaʃaã gooinay, wanaaba heedi gu hiidahhasa baca baku hiiroogisa gimba ilaʃimbidukeesii.
16 Inkoo, Iliitleemu yaati hadisi hiifadidu sa Aburahaamu haa nankosi. Handikaa da Iliitleemu yoó kaadaaba tuba, “Sa laqwaloo dosi,” ubee ti hida waʃa pahha. Yoóti kakanta tuba, “Ti naw leẽ.”✡ Nakee gu leẽ na Kristu.
17 Gimba ga slae kaawaraa na nahiĩ ambee, ilaʃimbidu dugwaa hhe'esi dugwaa qaasi ha Iliitleemu waka'alee. Sariyaa dagaati hadisi qariqaaqari koraraa miyaa cigahha haa mibeeri tami. Teesaaqay, sariyaa hiidahhasidaaba baca ilaʃimbidukee.
18 Inkoo, bere Iliitleemu sindaa hadisi aalimee dosi hari amoo da iliikooma sariyaa, teesaaqay iliipa'anaaba kara hiifadidu gu Iliitleemu. Teesaaqay see, Iliitleemu hari hhoinay gosi gu didiru, yaa hadisi aalimee sa Aburahaamu hari amoo da hiifadidu.

Piimaa da sariyaa da Musaa

19 Inkoo, sariyaa yondu gosi na mala? Sariyaa dagaati qaasi sa laqaru dakoo sa hida. Sariyaa dagaati qaasi qatlayka'a naqatloo gimaa ilii khaye Nakira gu Aburahaamu, ina saa hadisi hiifadidukira. Iliitleemu yaati hadisi sariyaa sa Musaa hari amoo da malayika. Ina Musaa gi ilagaasimiisay tleehhidi gu Waisraeeli haa Iliitleemu.
20 Ilagaasimiisay dugoóti slai qatlay bareemoo cada gi iliiqaasiyee ilaʃimbidu. Teesaaqay, Iliitleemu ti leẽ, ina loi yaa qaasi ilaʃimbidu haa Aburahaamu ilagaasimiisay see hhaku.
21 Inkoo, sariyaa hingoóti kabaabaʃadaa haa hiifadidu gu Iliitleemu? Cokoʃo see! Bere sariyaa yaa aloo hiidahhasida sindiraagi khayda slafimaa gu ʃabi, dandiray dandaa aloo faadi kona ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge hari amoo da sariyatee.
22 Teesaaqay see, Handikaa da Iliitleemu yoóti kakanta tuba, hida goõ gu khooroo tongaiimaa da tlakwarooge wanay. Sa gimbakee, Iliitleemu yaa hiifadidi hadisa idoo giyaa hiifadidi sa hida goó ʃimbee Yeesu Kristu.
23 Inkoo, ʃimba giyaa ilii kahhade khawaraa, dandiray dandaati qaasi biraa gu tawaaloo da sariyaage hida daa khiidimi pahha. Kara, dandaati khiidimi qatlayka'a naqatloo ʃimba daqa Kristuge dagamaa iliitlaa'asiye.
24 Teesaaqay, sariyatee hindaati wariiqadiidimita taqay omidiisay goori pahha, qatlaykira naqatloo daa ilii khay Kristu. Hari amoo da ʃimbaraa Kristu, dandiray dandi faadi kona ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge.
25 Inkoo, sa gimba ʃimbatira daqa Yeesu Kristuge yaani khaydi, dandiray dandi wariiqadidiyaaba kara ha sariyaa.

✡ **3:12 3:12** Yu'udii kitaabuu gu Gimba gu Walaawi 18:5. ✡ **3:13 3:13** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 21:23. ✡ **3:16 3:16** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 12:7; 13:5.

Ya'ay gu Iliitleemu

26 Inkoo, unkuray goõ haã ya'ay gu Iliitleemu tleehhitiri, hari amoo da/imba Kristu
Yeesu.
27 Kara, unkuray goõ daa ilagaasi haa Kristu hiinunqudisage, hanti daasidiri Kristu,
heedi gooay giyoó iliidaasiye qayroo gu/abi.
28 Inkoo, wantaaba pasloo kara tla/aã gu Yahuudimoo haa Yunaanimoo, tla/aã
gu tongimoo haa ina gu tongimoo gooba, tla/aã gu hhawata haa hadee. Unkuray
gonkokunaa hanti idoo leẽ tleehhitiri ilagaasa doogunayge haa Kristu Yeesu.
29 Kara, sa gimba unkuray haã khooslay gu Kristu tleehhitiri, unkuray ti laqwaloo
da Aburahaamu, haa aalimiisee da hiifadidukira gu Iliitleemu, giyaa hiifadidi sa
Aburahaamu.

4

1 Inkoo, aarimida yu'uda ila'aa'aatisati. Qatlay aalimiisayi gi ilii kahhiye
khwaylimoo, konaaba pasloo haa tongimoo, khooslay goõ gimati kosi see.
2 Ina kwanda gi muriidiye omidiisee dosi haa hida goó wariiqadimidee khooslay
gosi, qatlayka'a naqatloo daa ilakhuukhu'usi ha taataa gosi.
3 Teesaaqay ganaa ilii wana dandiray, qatlay Kristu giyaa ilii kahhiye khawa.
Dandiray yaati daaqay pahha haa tongee daa tawaaliiline ha ou gu diini da khooroo.
4 Teesaaqay see, daa ilii day bu'udaraa da qatlay, Iliitleemu yaa ya/abi Nankosi
khoorooge. Ina dugwaa laqwali ha hadee, gi ibiidi sariyaa da Musaage.
5 Iliitleemu yaati ya/abi Nankosi, magi afiigweedi hhakee daa tawaalimi ha sariyaa,
slime dandiray dandima faadi ya'ay gu Iliitleemu.
6 Inkoo, sa gimba dandiray haã ya'ay gu Iliitleemu tleehhidani, Iliitleemu yaani
ya/abi Muuna gu Nankosi muunaiĩ kotii, Muuna goó eteedima Iliitleemu “Aaba,”*
amoo dosi na “Taataa!”
7 Teesaaqay, inkoo ugu ti tongimoo gooba kara, ugu ti naw. Haa sa gimba ugu ti
naw, Iliitleemu harii fadidu gosi gwaa aalimiisayi gosi tleehhidisi.

Pawlo ili/oo/i Wagalatiyaa

8 Waka'alee unkuray haa hhidintay Iliitleemu, unkuray yaati tongee da idadu gwaa
Iliitleemu gooba.
9 Inkoo unkuray Iliitleemu hagu khu'uday, gu lou Iliitleemu see khui unkuray.
Hhanti ilii ki/iday kara ou gu diini da khooroo, hiĩ gubasli/uuru gimati amoo see.
Unkuray hati sla'adaaii danguma tongee da gimbakee tleehhidisi kara?
10 Unkuray kahhaday hoóti iliikontay loseenoo gu diini, balalu, slehheeri, qatlaai
haa koraraa, ukuraybeelaa muunaboo/eesiday Iliitleemu.
11 Ana ha kooma tla'amee sa unkuray ambee, angamalee yondu goy goõ gaa
yondiidi hiti hhana diitiray.
12 Hhiee koi, ana hangu tlaatlaqasa ambee, ana pahha tleehhida, sa gimba ana see
hanti unkuray tleehhidi. Unkuray sinaa yonditiriiba gimba lensee gu tlaku.
13 Unkuray ha khu'uday tuba, sa gimba gu ga/ay goy, ana sangunaa ilii kakaami
unkuray Gimba gu Hhou hhiyuuma dooii da pandaa.
14 Kara, koimisu gaa slaydiri sa ga/ay goy, unkuray hanaa qooqitiriiba haa hanaa
si'idiriiba ana. Unkuray hanaati kwahhasuusidiri ana malayika gu Iliitleemu pahha,
kara Kristu Yeesu pahha.
15 Waka'alee unkuray haa kontay hha'aloo hari khisla sa ana, inkoo, hha'alotee hiĩ
kaakaydi? Gu lou, ana hiidahhasa ilatlawa ambee, bere haa aloo hiidahhasiday see,
haa aloo tu/untay ilaa kokuna haa gigi hadisiday sa ana.

---

* **4:6 4:6** ***Aaba:*** Hiĩ na gimba gu Araamaisoo, ma'aana dosi na *Taataa goy.*

16 Inkoo, ana hanti fa/ayimoo googunaa tleehhidii, sa gimba sangu kakaakama
gimba gu louu?
17 Hida hhakee hiti slaiyay unkuray ma sirakontiri sariyaa da Wayahuudi, konay
kwayru gu hiiowa mangu tongagaisiri, ma raqa leẽ tleehhitiri. Teesaaqay see, piimaa
dooina dati hhoiiba. Inay slaiyay magu hiideehhiri unkuray haa ana, ma yonditiri sa
inay hari khisla.
18 Bere heedi kona kwayru gu yondiidu sa unkuray yondu gu hhou, ti nara'a.
Teesaaqay see, ba/ay yondiidiyee teesaaqay qatlay sliimaa, ti qatlay ana ga iliiwaare
kilesiiba haa unkuray.
19 Hhiee koi, hatee ti waa da cada ana arimaa slahhaa'amee sa unkuray, taqay hadee
da hubay gooay giyoó iliiante slahhaa'amee qatlay gu hiidawaraa. Slahhaa'ametee
ilakonta teesaaqay, yaqa naqatloo ibinaa dooguna gimaa iliilaqante ibinaa da Kristu.
20 Ana hanti sla'a waara sliimaa haa unkuray inkoo, ma sangu gimbuusi aslaa'amee.
Teesaaqay see, ana waaraaba sliimaa haa unkuray, gu lou kooma tla'amee hari khisla
sa unkuray.

Ila'aa'aatisa da Hagarii haa Saara

21 Inkoo, sini kaadee unkuray gu slaee danguma tawaalimi ha sariyaa, unkuray ha
hhidintaaii sariyaa idoo giyoó iliikakante?
22 Handikaa da Iliitleemu yoó kaada tuba, Aburahaamu yaa kona ya'ay cada, leẽ
gu Hagarii haã da tongito'oo, gu caduu gu Saara haã da tongito'oo gooba.
23 Hikira gu hadee da tongito'oo dugwaati laqwali hari ilakhuukhu'usa da hida.
Hikira gu hadee da tongito'oo gooba, dugwaati laqwali harii gaasa hiifadidu gu
Iliitleemu.
24 Hagarii daa tongito'oo ti ila'aa'aatisa da Ila/imbidu gu sariyaa da Musaa daa
yondiidi Oõ gu Sinaayige. Ila/imbidukee yaa /isimi hida ma tongee da sariyaa
tleehhidiri.
25 Hida gu Yerusaleemu da inkoo ti tongee, sa gimba gu sirakomamidu sariyaa da
Wayahuudi. Inay ti tongee Hagarii pahha doó ilakhuukhu'usiye haa ila/imbidu daa
yondiidi Oõ gu Sinaayige yade Araabiyage.
26 Teesaaqay see, Saara, haã da tongito'oo gooba, dagati ilakhuukhu'uu'umisi haa
Yerusaleemu da rawaa gu rawge waara. Ina na iyoo doori. Dandiray ti aalimiisee da
Yerusaleemutee da raw, da ilii hhaka tongaiimaa.
27 Idoo daa ilii handikimi Handikaa da Iliitleemuge tuba,

“Hha'aluudi, igi hadee da mogombiiso'oo,
igi doóba laqwaloo ya'ay.
Maahhi afoo doogi, raai hari hha'aloo,
igi da hhidima slahhaa'amee da laqwaloo,
sa gimba, ya'ay gu hadetee daa may ti wa/a,
ba/ay da ya'ay gu hatee da kooma hhawata.”✡

28 Inkoo hhiee koi, dandiray gonkotaa ti ya'ay gu Iliitleemu daa laqwali harii
fadiduu gosi, da Isaaka gooay dugwaa ilii laqwali.
29 Balalu hhakiray, nakira daa laqwali hari ilakhuukhu'usa da hida, yaa
laba'aa'amisi nakira daa laqwali harii dahhasa da Muuna gu Iliitleemu, haa inkotii
see dagani ilii wana teesaaqay.
30 Inkoo, Handikaa da Iliitleemu yoó malee kakanta? Yoóti kaada tuba, “Gusimaka
segenge hadetee da tongito'oo sliimaa haa nankosi, sa gimba nakee gu tongito'otee,
etaa himaa slayaaba aalimee sliimaa haa nanku hadee da tongito'oo gooba.”✡

✡ **4:27 4:27** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 54:1. ✡ **4:30 4:30** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 21:10.

31 Teesaaqay hhiee koi, dandiray ya'ay gu hadeta'aaba da tongito'oo. Dandiray ti ya'ay gu hadeta'a da tongito'oo gooba.

5

Kristu hindaa afiigweedi tongaiimaago

1 Kristu hindaa afiigweedi dandiray tongaiimaago. Teesaaqay, qadimida nara'a ilabu'urukeesii, hhanti/ímbiday kara, danguma ilii loay ha khiidimoo gu tongaiimaa.
2 Itatiisa! Ana Pawlo, sanguti kakaakama unkuray ambee, bere ha /ímbiday danguma daba/í, sariyaa da Wayahuudi gooay gi iliisla'ade, Iliitleemu ma dangu/ímbi, te'esii gwaa'araa da Kristu kontaaba faydaa daqa doogunay coko/o see.
3 Ana hangu ilii/oo/a hari khisla ambee, kila hhawata gu /ímba duguma daba/í, sariyaa da Musaa gi iliisla'ade gooay, ina kwanda gi ooyiye sariyaa goõ da Musaa.
4 Unkuray goó dabiidee danguma faadi ha Iliitleemu ibinaa daa tafa'adi, hari amoo da oowaraa sariyaa, unkuray hangwaa paslidiri sumuku daqa Kristugo. Kara segenge wantay haa hhoinay gu didiru gu Iliitleemu.
5 Teesaaqay, Muuna gu Iliitleemu sindoó hiislaslay dandiray tuba, gu lou Iliitleemu sindi hadisi iliipa'aru gu ibinaa daa tafa'adi, sa gimba hoó/ímbana Yeesu.
6 Bere hangaa ilagaasani haa Kristu Yeesu, daba/u baku daba/u gooba ti idoo gooba. Idoo da kaari ti/ímba doori doó/ísima dandiray ma laqani sla'amuu daqa hida gonge.
7 Tlaatleesoogo unkuray haa ibimaamitay hhoinay! Inkoo, ti miyaa nangwaa tlaatlahhasi unkuray, ma maydiri sirakomamidu caacaahhamisu gu louu?
8 Hiifaafahharukee yaa daqa Iliitleemu dahhiyaaba ina goó eteedima unkuray, ma ya'ay kosi tleehhitiri.
9 Caacaahhamisukee gu afa'afuuma ti hamiira pahha. Hamiira coko/o yoóti khimpisida kunduru/umiy goõ da gubaraa.
10 Ana kooma iliipa'aru gu lou ambee, Looimoo gu Goõ dangu ga/ay unkuray hhanti /ímbiday caacaahhamisu gu afa'afuuma. Kara, heedi gu ilahufida unkuray dugu /agitina, ina gimati miyaa see.
11 Hhiee koi, ana hoó kakaama ambee, daba/u sariyaa da Wayahuudi goóay giyoó ilii kaade guti kaaruuba, hatee na idoo sinoó kahhiye laba'asuu ha Wayahuudi.
12 Hida hhakee gu ilahufimaamidee unkuray hari gimba gu daba/u, ba/ay inay hiti ilakonee hari khisla hingitii bu'udiyee!
13 Hhiee koi, unkuray dangwaati eteedi ha Iliitleemu, ma hiica/adiri tongaiimaago. Teesaaqay, hiica/atee ga kontee, etaa hhanti amoo tleehhita da sirakomamidu slahhaahhaau gu slaqoo, ba/ay hanguti iliia'aydee unkuray haa unkuray hari sla'amuu.
14 Sariyaa goõ dagoótii gaasi hari ilakaawa lenge, doó kaawa tuba, “Slae hida danaee koku idoo hangu iliisla'ade gooay ugu lenkoogu.”✡
15 Inkoo, bere hangu kikihhiday haa hangu tlu'untay unkuray haa unkuray makay pahha, khu'uma nara'a hangu ba/atii hhamamisiday unkuray haa unkuray.

Ibinaa hari Muuna gu Iliitleemu

16 Inkoo, ana sangu kaawa unkuray ambee, ibinaa dooguna dagari giyaadiye ha Muuna gu Iliitleemu. Hari laqaraa teesaaqay, unkuray sirakontaaiiba slahhaahhaau gu slaqwa.
17 Sa gimba, slahhaahhaau gu slaqwa dugoó slaiyaaba haa Muuna gu Iliitleemu, kara gimba doó slaiye ha Muuna gu Iliitleemu dugoó slaiyaaba ha slaqwa. Muuna gu Iliitleemu haa slaqwa hingoóti kabaaba/iyay. Sa gimbakee, unkuray hiidahhasidaai-iba yondu hhoinay idoo ga iliisla'adee.

✡ **5:14 5:14** Yu'udii kitaabuu gu Gimba gu Walaawi 19:18.

18 Teesaaqay see, bere danguri giyaada ha Muuna gu Iliitleemu, ha ibitaaiiba kara
biraa gu tawaaloo da sariyaage.
19 Inkoo, yondu gu slahhaahhaau gu slaqwa duguti khui pandataa na nahiĩ,
slipalauuma, slasla/iima, slahhaahhaau gu kooma ilamuree,
20 firoo sanaamuu, miislay, kiiraa, naanaqamoo, hhitaa, qupidaa, hiigusidu,
deehhoo, iliitlohhidu,
21 tloomu, oona, hheehha haa gimba waku gungoó slaaslaaqasa haa hikee. Ana
hangu iliioo/a unkuray, idoo hangwaa iliioo/í gooay waka'alee ambee, hida goó
yondiidee gimba da hikee gooay, maa aalinaaiiba Tawaaloo da Iliitleemu.
22 Inkoo, hiica/amuu gu hiilaalaqamisu ha Muuna gu Iliitleemu ti sla'amuu,
hha'aloo, qasaw, hiikaasa, ibinaa da/abi da hhoi, cabuuma,/imbaraa,
23 qabidinoo haa ilakhua. Wantaaba sariyaa dii dahhasa kanisa gimba da hinkaa
gooay.
24 Hhaka'a goõ gungaa ilagaasee haa Kristu Yeesu, digoó tawaalinaaba ha
slahhaahhaau gooina gu slaqoo. Slahhaahhaaukee ubee giyaatii tluhhumisiri pahha
musalaabage.
25 Muuna gu Iliitleemu sindii hadisi slafimaa gu /abi, teesaaqay sirakonee hi-
ilaalaqamisu gosi.
26 Inkoo, hangu hhantii duubidana, hangu hhanti gimba dabiidana haa hangu
hhanti iliiariirina tloomu.

6

Unkuray haa unkuray hangu iliia'aydee

1 Hhiee koi, bere haã antiri heedi waku duguũ ooyi ha tlakwaroo waka, te'esii
unkuray darooó giyaadiye ha Muuna gu Iliitleemu, heedikee ilii/oo/akunay haa
ki/isankunay hari muuna gu qabidinoo. Teesaaqay see, unkuray loi hangu ga/aydee
ba/atii gii guntay koimisuge.
2 Kara hangu iliia'aydee unkuray haa unkuray, hari amoti unkuray hiigaasiday
sariyaa da Kristu.
3 Bere heedi hingii arina tuba, ina gu kaaru ba/ay da hida wakinay, kaslenkoo ina
ti idoo gooba, te'esii heedikee hingitii coraaridi ina loi.
4 Kila heedi ilatahhiye yondu gosi ina loi. Bere ina kona gimba singii duubiye
yondukeesii, ina hingitii duubiye wa'ay gu muuna gosii kilesii, hingi hhanti
ila'aa'aatisi haa heedi waku.
5 Kila heedi hiti geregedi upa gosi ina loi.
6 Heedi doó caacaahhamisiye gimba gu Iliitleemu, kwanda gi ilagaasiye sa
maarimuu gosi hhoinay goõ.
7 Unkuray dangu hhantii cori, Iliitleemu duguroó yaqaayinaaba. Heedi idoo giyoó
daamisiye, namati hetee ginimaa bu'una.
8 Heedi goó sirakomamida slahhaahhaau gu slaqwa haa gi yondiidi tlakwaroo, dugu
hhamisi ha slahhaahhaaukee. Teesaaqay see, heedi goó sirakomamida Muuna gu
Iliitleemu, ina hiti bu'una slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo daqa
Muuna gu Iliitleemugo.
9 Inkoo, hhanti ba/aa/aadana yondu hhoinay, sa gimba hamaa bu'una hari qatlay
gosi, bere handiba simbarii gwaa'a.
10 Teesaaqay, qatlay ga ilii kahhane kona mucu, ha yondiidanee hhoinay sa hida
goõ, sa hhaka'a loi loi gu motoliya da hida goó/imbee Kristu.

Ilakaawa da hiifaakoo haa cehheemisu

11 Yu'udaa! Ana loi sangwaa handikiikima unkuray hari handikaa da iladeni, hari
daba goy ana loi!

12 Hida hhakee gu/uureeremisee unkuray danguma daba/i, inay hiti slaiyay digima
arimi hhoinay ha hida wakinay. Inay hiti yondimaamidiyay teesaaqay, digima may
laba'asu sa caacaahhamisu tuba, musalaaba gu Kristu kilesi nii dahhasi ilabu'uru, ti
daba/u gooba.
13 Inay see daa daba/i, yoó iliikonaaiiba sariyaa goõ. Inay yoóti slaiyay unkuray
danguma daba/i, inay mangii duubiri sa daba/u googuna.
14 Inkoo, hari bara doyi ana, hangii duubaaba coko/o see. Hiiduuba doyi ti hari
gwaa'araa da Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu musalaabage. Gimbaka'a hida doó
tawaaline ha ou gu hida giyoó arinayi gu hhou, daqa dooii ana konaaba ma'aana,
sa gimba gu musalaaba. Ana see gimba goó arime gu hhou, daqa dooinay konaaba
ma'aana.
15 Daba/u baku daba/u gooba ti idoo gooba. Idoo da kaari, ti hii/abeesa tlehhinay ha
Iliitleemu!
16 Qasaw haa/awaariru goó daqa Iliitleemu dahha, sliimaa wane haa hida goõ, goó
iliikoomee ilakaawati, hida hhakee na hida gu Iliitleemu.
17 Inkoogo, heedi lensee hini hhanti kara ilahufidi ana. Slaqwa dooii kooma sla/anay
gu cakhadiru hari tle/eẽ haa gu difoo hari khwacoo sa laqaru tuba, ana ti tongimoo
gu Yeesu.
18 Hhiee koi, hhoinay gu didiru goó daqa Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu dahha,
ibiidiye sliimaa haa unkuray. Guti lou.

Cheeti da Pawlo sa Waefeeso
Gimba guri giyaada

Efeeso yaa yaamu gu kaari hari bara da ilacindoo gu biraa gu hhapee doó eteedine inkotii na Turuuki. Pawlo yaa ibiidi haa yaa kakaami Gimba gu Hhou gu Yeesu te'esii koraraa tami. (Yu'udii kitaabuu gu Yondu gu Ya⁄abimiisee 19). Hida wa⁄a gi ⁄imbiri Yeesu yaamu hhakeesii haa yaamu gwaa ilaciyaage waaree. Qariqaaqari, ina giyaa ilii khiidimooge wane hhapee da Ruumige, ina gi handikimi cheetiti sa inay, ma sigi laqami idoo Iliitleemu giyaa ilii ilakhuukhu'usi inay ⁄imbaraa Kristu. Slime, Kristu dugugi laqami rawaa gu idadu gonge khoorooge haa rawaa gu rawge.

Afamaraa gu 1-3 Pawlo ilakesaasidi, idoo Iliitleemu giyaa ilii leehhi hida kosi haa gigi ilabu'umi inay tlakwaroo dooinaa. Ilabu'urukee haraati amoo da ilagaasa inay haa Yeesu Kristu, hari amoo da gwaa'araa dosi haa hari slafaraa haa hiica⁄a dosi ayisago. Da hhe'esi, afamaraa gu 4-6 ina yaa caacaahhamisi hida goó ⁄imbee Kristu, idoo gi ilii ibiidiyee hida daa ilagaasi gooay haa Kristu.

Cehheemisu gu Pawlo

1 Cheetiti yaa daqa doyi dahhada ana Pawlo, ya⁄abimiisay gu Kristu Yeesu daa eteedi
hari sla'amuu gu Iliitleemu. Ana sangu handikiikima unkuray hida gu Iliitleemu
gu Efeesoge waaree, goó ilakoomee ⁄imbaraage haa ilagaasa doogunayge haa Kristu
Yeesu.
2 Ana firiirima ambee, hhoinay gu didiru haa qasaw goó daqa Iliitleemu dahha,
Taataa goori haa daqa Looimoo gu Goõ Yeesu Kristu, ibiidiye sliimaa haa unkuray.

⁄aafaraa sandii hadisi hari amoo da Kristu

3 Iliitleemu, Taataa gu Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu dugu daareesiye. Ina
hindii ⁄aafu dandiray, hari ⁄aafa goõ da muunaiĩ daqeemoo gonge rawaa gu rawge
haa khooroo doóba arimaa, hari amoo da ilagaasa doori haa Kristu.
4 Iliitleemu giyaa ilii kahhiye tlehhinay khooroo, hindaay leehhi dandiray, hari
amoo da ilagaasa doori haa Kristu hari sla'amuu kosi, ma hida gubasli tlakwaroo
tleehhidani, haa gubasli dakoo pandaa dosii.
5 Ina hindaa giyaadi hiileehha, ma ya'ay kosi tleehhidani hari amoo da Yeesu Kristu,
hari hha'aloo dosi haa idoo giyaa iliislaiye ina loi.
6 Inkoo, Iliitleemu dugu daareesiye sa wanqamee da hhoinay gosi gu didiru, sindaa
pihhi dandiray hari amoo da Nankosi.
7 Hari amoo da Kristu, dandiray dandaa ilabu'umi, ma'aana dosi tlakwaroo doori
dagaã ilamooyimi, hari hacimaa gu hhoinay gu didiru gu Iliitleemu.
8 Kara, ina sindaa hiiroogisi dandiray hhoinaykee hari khisla, hari waaway gosi haa
caahhamuu kosi goõ.
9 Iliitleemu yaa yondiidi gimbaki qatlay giyaa ilii tlaa'asi sa dandiray
ilakhuukhu'usa dosi daa yakwi waka'alee, hari hha'aloo dosi giyaa ilakhuukhu'usi
hiigaasa hari amoo da Kristu.
10 Iliitleemu maa hiigaasi piimaa dosi giyaa ilakhuukhu'usi, qatlay giyaa qaasi
gimaa ilii bu'udiye. Piimatee ti nahaã tuba, ina qaasi idadu goõ gu rawaa gu rawge
waaree haa gu khoorooge waaree biraa gu tawaaloo da Kristuge.
11 Slime hari amoo da Kristu dandiray dandaa aalimiisee tleehhidisi, dandaa ilii
hhe'esi hiileehha ha Iliitleemu hari ilakhuukhu'usa dosi. Ina yoóti yondiidi gimba
goõ hari piimaa da sla'amuu kosi.

12 Teesaaqay, sa dandiray gwaa giyaadee iliipa'aru Kristu, Iliitleemu dugu daareesiye sa wanqamee dosi da didiri!
13 Slime unkuray see, qatlay gaa ilii akhasidiri ya/aboo da loi, Gimba gu Hhou sanguraa khawu ilabu'uru, hagi/ímbidiri Kristu. Iliitleemu sangugi hadisi Muuna gosi giyaay fadidi, sa laqaru tuba, inkoo unkuray hanti khooslay gosi tleehhitiri sumuku.
14 Muunakee gu Iliitleemu ti hiilaasa dari slawaraa aalimetira goõ daay fadidi ha Iliitleemu sa hida kosi. Kara, gimbaki sanditi laqaaqana tuba, Iliitleemu afiigweedi sumuku hida kosi. Iliitleemu dugu daareesiye sa wanqamee dosi da didiri!

Firoo da Pawlo

15 Sa gimbakee, ana qatlay gaa ilii akhasi, idoo goó ilii /ímbidee Looimoo gu Goõ Yeesu, haa idoo goó iliisla'adee hida goõ gu Iliitleemu,
16 hoó mawaaba kawaraa /iisoo daqa Iliitleemuge sa unkuray, qatlay sangoó ilii firiirime pandaa dosii.
17 Ana ilakomaamida firoo Iliitleemu gu Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu, Taataa gu kooma wanqamee goõ. Ina sangu pihhiye unkuray Muuna gosi, ma hadisi sa unkuray waaway haa ma sangu hiitlaa'asi, magu caahhadiri ina nara'a.
18 Slime ana ha firiirima Iliitleemu hiitlaa'asiye ilaa gu muunaiĩ kokuna, ma ariniri cencee dosi. Teesaaqay hay dahhasiday caahha iliipa'aru sangwaa hadisi qatlay Iliitleemu sangwaa ilii eteedi unkuray. Kara, unkuray caahhaday idoo Iliitleemu gimaa ili/aafiye hida kosi hari hindaqaruumaa da wanqamee dosi.
19 Kara ma caahhadiri hiidahhasa dosi da didiri haa doóbasli ilakhuukhu'usa, sa dandiray goó/ímbee. Hiidahhasatee ti leẽ haa hiidahhasatira tosi da didiri,
20 giraa slafisi Kristu yaagii ca/i ayisago, haa gugi ibiidisi hari daba gosi gu /uya rawaa gu rawge.
21 Yade, Kristu yoóti tawaalina watemi goõ, hiidahhasa goõ, /uuru goõ gu tawaaloo, haa kofiyaa goõ, tlaatleesoo da khoorotaa da inkoogo, haa khoorotira naqatloo daa khocage.
22 Iliitleemu hiĩ qaasi Kristu, ma giyaadimiisay gu idadu goõ tleehhidi,✡ sa kanisaa.
23 Kanisaa ti slaqwa da Kristu,* hiigaasa dosi ina goó hacisa idadu goõ daqeemoo sliimaa.

2

Slafimaa wa'ay gu Kristuge

1 Waka'alee unkuray haati kaka/adiri, sa gimba gu dakoo haa sa tlakwaroo dooguna.
2 Qatlaykira unkuray haati yonditiri, hari ilakeesiru ibinaa da tlakwi da khooroti. Unkuray haati sirakontiri gimba gu tlaku gu khooroti haa gi akhamisidiri Sataanimoo goó tawaalima gieeri. Ina noó yondiidi yondu muunaiĩ gu hida goóba akhamisu Iliitleemu.
3 Slime waka'alee dandiray gonkotaa haati akhamisaniiba Iliitleemu inay pahha. Dandiray see, haati ibiidani hari hiigaamisu gu slahhaahhaau goori gu slaqoo haa gi yondiidani gimba gwaa muuna boo/eesu slaqoo haa ilahudaa koti. Sa gimbakee, dandiray see hari ou goori haraatii boo/ani slawaraa /agitiru gu Iliitleemu, wakinay gooay goõ.
4 Teesaaqay see, Iliitleemu kona /awaariru wa/a. Ina hindaa slai dandiray hari sla'amuu kosi gu didiri.
5 Dandiray gaamati tuueenaa see sa tlakwaroo doori, ina sindaa qay dandiray slafimaa sliimaa haa Kristu. Gu lou, hari hhoinay gu didiru gu Iliitleemu unkuray dangwaa ilabu'umi.

✡ **1:22 1:22** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 8:6. * **1:23 1:23** ***Slaqwa da Kristu:*** Slaqwa da Kristu ti'ii ti hida hhaka'a goó/ímbee haa goó iliipa'amee ina.

6 Hari amoo da ilagaasa doori haa Kristu Yeesu, Iliitleemu hindaa hiitlaysi rawaage
sliimaa haa Kristu, ma hindi ibiidisi sliimaa haa ina rawaa gu rawge, ma tawaalini
haa ina.
7 Iliitleemu hindigi ilagaasi haa Kristu Yeesu hari hhoinay gosi gu didiru. Ina yaa
laqi teesaaqay, ma laqami cabuuma dosi doóba ilakhua sa laqwaloo goõ daa khoca.
8 Unkuray dangwaati ilabu'umi ha Iliitleemu hari hhoinay gosi gu didiru, hari
amoo da/ímbaraa dooguna Yeesu Kristu. Gimbaki yaatii ca/í hari amoo da maguuma
doogunaaba, haã ti idoo sangoó qaye ha Iliitleemu hari ihĩĩ'i.
9 Kara, hari amoo da yondu googunaaba gu hhou, heedi lensee hingimaa ba/atii gii
duubi.
10 Iliitleemu hindaa tleehhi dandiray hari dabaiĩ kosi, kara hari ilabu'uru, hindaa
tleehhi harii/abeesa hindigi ilagaasi haa Kristu Yeesu, ma yondiidani yondu gu hhou,
hiĩ Iliitleemu giyaa giyaadi ilakhuukhu'usa, dandiray magu yondiidani.

Ilagaasa daqa Kristuge

11 Unkuray hida gu hhapapu wakinay hari amoo da laqwaloo dooguna dangoóti
eteedina hida doóba daba/u ha Wayahuudi, inay gungoó eteedimee inay kilakoina,
hida doó daba/íye. Daba/ukee dugoóti yondiidi hari dabaiĩ gu hida. Unkuray slawaw
idoo gaa iliiwantee waka'alee,
12 dangwaa ilagaasiiba haa Kristu, dangwaati paslisi haa hida gu Iliitleemu doó
eteedine Waisraeeli. Unkuray haa kontaaiiba daqa ila/ímbidukiray gu Iliitleemu
giyaay fadidi sa hida kosi. Kara unkuray haati ibitiri khoorooge haa kontaaiiba
iliipa'aru, haa kontaaiiba Iliitleemu.
13 Unkuray waka'alee haa segenge wantay haa Iliitleemu, inkoo hari ilagaasa
dooguna haa Kristu Yeesu, danguraani khay ilaciyaa haa ina, hari amoo da ceedee
dosi Kristu.
14 Kristu, ina loi sandaraa khay dandiray qasaw, hari amoo da ilagaasaraa
Wayahuudi haa hida gu hhapapu wakinay, gi motoliya leẽ tleehhidiri. Ina yaa
loolokhi bi/ínakira gu kiiraa gwaay deehhu dandiray, haa gwaa /ísimu gi fa/ayaa
tleehhidani.
15 Kristu yaa baci sariyatira da Musaa sliimaa haa ilakaawa dosi haa hiigadiru gosi
hari amoo da gwaa'araa dosi. Ina gi ilagaasi hida gu motoliyati da cada, gi motoliya
leẽ tleehhidiri da/abi. Ina yaati laqi teesaaqay, hari amoo da ilagaasa dooina haa ina,
haa hiraagi khay qasaw tla/aã gooinay.
16 Kristu hari gwaa'araa dosi musalaabage, yaa baci kiiraa koina, gi ilagaasi
Wayahuudi haa hida gu hhapapu wakinay, gigi ilagaasi inay haa Iliitleemu.
17 Slime Kristu yaa khay, gi kakaami Gimba gu Hhou gu qasaw sa unkuray hida gu
hhapapu, gwaa segenge waaree waka'alee haa Iliitleemu, haa sa Wayahuudi gwaa
ilaciyaa waaree haa ina.
18 Inkoo, hari amoo da Kristu dandiray goõ, Wayahuudi haa hida gu hhapapu
wakinay, hiidahhasana iliisata Taataa, hari iliiawaraa da Muuna gosi.
19 Teesaaqay, inkoo unkuray hida gu hhapapu wakinay ti dahaa gooba kara, haa
khocimiisee gooba. Unkuray ti yaamulooee sliimaa haa hida wakinay gu Iliitleemu,
slime hanti hida gu motoliya da Iliitleemu tleehhitiri.
20 Unkuray ti mara daa tleehhi rawaa gu musingi daa qaasi ha ya/abimiisee haa
tletimiisee da Iliitleemu. Ina Kristu Yeesu loi na tlaa/u gu didiru gu musingi.
21 Wa'ay gu Kristuge, mara goõ dugunti ilanuunu'umisi nara'a haa duguti qadidisi,
ma mara gu didiru tleehhidi daa tlinti'isi sa Looimoo gu Goõ.
22 Kara, ilagaasa doogunay haa Kristu, unkuray danguti ilanuunu'usi sliimaa haa
wakinay goõ goó/ímbee, ma daqa da ilii ibinaa da Iliitleemu tleehhitiri, hari amoo
da Muuna gosi.

3

Yondu gu Pawlo daqa hida gu hhapapu wakinayge

1 Ana Pawlo dinaa khiidimi jeerage, sa gimba goó kakaamee gimba gu Kristu Yeesu,
sa unkuray hida gu hhapapu wakinay.
2 Gu lou, unkuray haa hhe'esidiri haa akhasidiri, yondu gu hhoinaykira gu
Iliitleemu sinaa hadisi sa unkuray.
3 Iliitleemu sinaa laqami hari amoo da hiitlaa'asa, ilakhuukhu'usa dosi daa yakwi
waka'alee, idoo sangwaa ilii giyaadi gooay handikiru hari gimba gu qunqumaadu.
4 Qatlay unkuray ga ilii somintee gimbaki, haay dahhasiday baraslawa, idoo ana ga
iliikhue siiritee da Kristu.
5 Siiritee, Iliitleemu giyaay tlaa'asiiba sa hida gu laqwaloo waka daay catidi. Inkoo
hari amoo da Muuna gosi, siiritee gingii tlaa'asi sa ya/abimiisee haa tletimiisee dosi
daa tlinti'isi.*
6 Siiritee na nahaã tuba, hari amoo da Gimba gu Hhou, hida gu hhapapu wakinay,
slime ti aalimiisee da /aafaratira da Iliitleemu sliimaa haa Wayahuudi. Slime hida
hhakee ti daqeemoo gu slaqwa leẽ da Kristu, haa digoóti ilagaasi hiifadiduu gu
Iliitleemuge hari amoo da Kristu Yeesu.
7 Ana haati yondimiisay gu Gimbaki gu Hhou tleehhidi, hari amoo da hhoinay gu
didiru sinaa hadisi ha Iliitleemu harii dahhasa dosi doó yondiida yondu.
8 Ana haniti coko/i ba/ay da hida goõ gu Iliitleemu. Teesaaqay see, Iliitleemu hinaa
pihhi hhoinayki gu didiru gu kakaaru sa hida gu hhapapu wakinay, /aafaraa doó slaye
daqa Kristuge doóba hiidahhasa faadoo.
9 Kara ma ilakeesi pandataa sa kila heedi, ilakhuukhu'usa da siiriti daa yakwi
waka'alee ha Iliitleemu, gwaa tleehhu idadu goõ.
10 Piimaa da gimbakee ti nahaã tuba, inkoo hari amoo da kanisaa, Iliitleemu laqane
waaway gosi gimba gonge, daqa tawaaloo gonge haa daqeemoo gonge gu khooroo
doóba arimaa.
11 Haã ti piimaa da Iliitleemu yadaa tlaatleesoogo. Piimati Iliitleemu giyaa hiigaasi
hari yondu daa yondiidi ha Looimoo goori Kristu Yeesu.
12 Inkoo, hari ilagaasa doorii haa Kristu Yeesu, dandiray ha kona /atlimaa gu
dawaraa daqa Iliitleemuge hari amoo da /imba Kristu.
13 Teesaaqay, ana hangu firima hhanti simbarii gwa'atay, sa laba'asu goó slaslawe
sa unkuray, sa gimba, gimbakee hiraa khay muree daqa doogunay.

Firoo da Pawlo sa hida gu Efeeso

14 Qatlay goó ilii slaslawe gimbakee goõ, ana hoóti keebeeida pandaa da Taataage,
haa gi firima daqa dosii.
15 Ina na hiica/amuu gu motoliya dosi goõ da rawaa gu rawge waara haa da
khoorooge waara.
16 Ana firiirima Iliitleemu, dangwii /atlisiye hari pihharaa /uuru muunaiĩ kokunay.
Ina teesaaqay laqi hari amoo da Muuna gosi, haa hari wanqamee dosi doóba
ilakhuukhu'usa.
17 Kristu ibiidiye muunaiĩ kokunay hari amoo da /imbaraa ina. Te'esii, sa gimba
danguũ qadidisi nara'a musingi gu sla'amuu kosiige,
18 unkuray sliimaa haa hida goõ gu Iliitleemu, hiidahhasiday baraslawa bareemoo
sliimaa sla'amuu gu Kristu, idoo gu ilii didiru.
19 Kara unkuray ma caahhadiri sla'amuu gu Kristu, goó hiicata caahhamuu goõ gu
hida, haa teesaaqay dangu hacisiye sumuku hari bu'udisa goõ da Iliitleemu.

---

* **3:5 3:5** ***tletimiisee dosi daa tlinti'isi:*** Tletimiiseti daa uumi ti'ii ti hhakiraaba gu Ila/imbidu gu Qaru, hhaã ti tletimiisee da ila/imbidu gu /abu.

20 Inkoo, Iliitleemu dugu daareesiye sa/uuru gosi goó yondiida muunaiĩ kotii. Hari yondukee, ina hiidahhasi yondu gimba gu baka'asa hari khisla, hiicata da gimba goõ, goó firiirine haa goó ilahudeemisane.
21 Iliitleemu dugu daareesiye sa wanqamee dosi doó laqane daqa hida gu kanisaa dosii haa daqa Kristu Yeesuge, koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Guti lou.

4

Ilagaasa slaqwa da Kristuge

1 Teesaaqay, ana gu khiidimooge waara, sa yondu gu Looimoo gu Goõ, hangu tlaatlaqasa ambee, ibiida ibidinaa daraay boo/odi eteeda doogunay, sangwaa eteedi ha Iliitleemu.
2 Balalu sliimaa kooma murumu'uumaa haa qabidinoo. Kara, hangu hiikaasidee hangugi ilamooyiyintay unkuray haa unkuray hari sla'amuu.
3 Unkuray maguumida iliikooma ilagaasa daroó khaye ha Muuna gu Iliitleemu, hari iliiqaasa qasaw gu tla/aã googunay waara.
4 Dandiray gonkotaa guti slaqwa leẽ gwaa oowee Muuna leẽ daqa Iliitleemugo, idoo dandaa ilii eteedi gooay ha Iliitleemu, ma slayni iliipa'aru leẽ.
5 Wana Looimoo gu Goõ leẽ, /imbaraa leẽ, haa hiinunqudisa leẽ.
6 Wana Iliitleemu leẽ, ina na Taataa gu hida goõ, gu rawaa gu idadu gonge waara, goó yondiida hari amoo goõ, haa goó ibiida wa'ay gu gonge.
7 Inkoo, kila heedi tla/aã goorii suguũ hadisi /uuru doó hadisiye hari hhoinay gu didiru, hari ilakhua sugwaa pihhi ha Kristu.
8 Teesaaqay, Handikaa da Iliitleemu yoó kaada tuba,

“Kristu giyaa ilii cindarooisi rawaa gu rawge,
yaa hii/utli hida daa khiidimi,
gi hadisi sawaadii sa hida kosi.”✡

9 Inkoo, kaawarati tuba, “Yaa cindarooisi rawaa gu rawge,” amoo dosi na mala? Gimbaki, na kaawaraa slime tuba, Kristu yaatii/eeti gesaa khoorooge.
10 Ina gwaay /eetu ti'ii khoorooge, nama ina leẽ gwaa cindarooisu rawaa loii, hiicataraa da raw goõ. Ina yaa teesaaqay laqi, ma hacisi idadu goõ daqeemoo sliimaa.
11 Hikee na ina gwaa qamidu wakinay ya/abimiisee, wakinay tletimiisee, wakinay hiiqoomiisee da Gimba gu Hhou, wakinay de'emiisee haa wakinay maarimamaa.
12 Ina yaa teesaaqay laqi, ma hii/atlisi hida gu Iliitleemu, ma yondiidiri yondu gu Kristu, slaqwa da Kristu dagama tleehhi.
13 Gimbakee ilakona qatlayka'a naqatloo, dandiray goõ gamaa iliidaane ilagaasa da /imba doorii, haa hari caahharaa Nanku Iliitleemu. Te'esii, dandiray hida gwaay/atlee tleehhidana, haa gi daana qadoo da hiigaasa da Kristuge.
14 Inkoo, dandiray hhanti daaqay gu digidakwi tleehhidana karaai. Kara, dandi hhanti hiifahhamisi haa dandi hhanti hiikwakwahhi ha pupuiya da caacaahhamisu paslaapasloo. Caacaahhamisukee daroó khaye ha hida goó hiicoridee wakinay, haa gigi papa/eedeesiyay hari qeeraa koina.
15 Teesaaqay see, bere ha iliikona gimbuumisu gimba gu lou hari sla'amuu, hii/atlana hati amoolaa Kristu tleehhidana gimba gonge, ina gu saga gu kanisaa.
16 Daqa dosaago, slaqwa goõ dagoóti ilanuunu'usi sliimaa hari iliiawa da kila daqa, yoóti ibita haa hingigi tleehheda ina lenkosi, te'esii slaqwa goõ diirayda hari sla'amuu.

Ibinaa da/abi daqa Kristuge

✡ **4:8 4:8** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 68:18.

17 Inkoo, ana hangu ilii/oo/a unkuray hari uma gu Looimoo gu Goõ ambee, maw
ibinaa kara hida gu hhidimee gooay Iliitleemu giyoó ilii'ibiidiyee, ilahudaa koinay gu
tlakwige.
18 Hida hhakee caahhamuu koina hhanteege wanay. Kara inay segenge wanay haa
slafimaa doó hadisiye ha Iliitleemu, sa gimba gu bawma da wa'ay koinay waara haa
sa karahhamuu gu muunaiĩ koina.
19 Gu lou, hida hhakee yaa papa/iri haa konaaiiba kara ilamuree da yondu gimba
gu tlaku. Inay hingoótii lu/uminay sa yondu gimba gu tlaku haa gu slahhaahhaau.
Kara, inay yoóti ilakonay yondu hari buhhuuma gimba gu slasla/iima.
20 Teesaaqay see, unkuray hangaa teesaaqay caacaahhamisidiriiba gimba gu Kristu.
21 Inkoo unkuray haguũ akhasidiri Yeesu, haa dangugi caacaahhamisi gu lou daqa
dosaago.
22 Unkuray dangwaa caacaahhamisi kwahharaa sumuku ibidinaa dooguna da
waka'alee sliimaa haa yondu gosi. Ilahudaa kokuna gu tlakwi hingwaa ilahufidiri
haa gi tlakweemisiri waaway googuna.
23 Inkoo, dangutii /abeesi muunaiĩ kokunay haa ilahudaa kokunay.
24 Kara laqama ibinaa da /abi, doó tleehhiye hari ila'aa'aatisa da Iliitleemu, ibinaa
daa tafa'adi da loi haa daa tlinti'isi sa Iliitleemu.

Ilakaawa da ibinaa da/abi

25 Teesaaqay, maw afa'afuumaa, kila heedi gimbuusiye gimba gu lou sa dana'a
gosi.✡ Sa gimba, dandiray goõ ti daqeemoo gu slaqwa leẽ da Kristu.
26 Bere haã slahhaahhaa'adiri, hhanti /imbiday slahhaa'amee dooguna, ma /isinti
unkuray ma yonditiri tlakwaroo.✡ Letu hhantii huuda slahhaa'amee dooguna
kahhada hiifaaka.
27 Kara, hhanti qayday mucu sa Biriisimoo danguma kaba/i.
28 Fiisiisay hhanti kara fisina, ina hiti yondiidiye yondu gu hhou hari dabaiĩ kosi
ina loi, ma slay idoo da hadisa sa hika'a gubasli idoo.
29 Unkuray hhanti gimbuumisiday gimba gu tlaku, ba/ay hiti gimbuumisa gimba gu
hhou gu iliiawa hida wakinay. Kara, hiti gimba guroó khawa hhoinay daqa hhaka'ay
gu akhamisee.
30 Slime hhantii li/eesiday Muuna gu Iliitleemu, ina na caqariya da Iliitleemu daqa
doogunay da laqama tuba, unkuray ti hida kosi, haa ti ma'asa da Iliitleemu tuba,
baloo yaa khocida Iliitleemu gimaa ilii ilabu'une unkuray.
31 Unkuray kwahha sumuku daqa doogunaa qada, qupidaa, slahhaa'amee, dihhay,
belendeqemisu haa tlakwaroo goõ.
32 Hangu iliia'aydee haa sangu /awaariirintee unkuray haa unkuray. Hangi
ilamooyiyintee, idoo Iliitleemu gooay giyaa ilii ilamooyimi unkuray hari amoo da
Kristu.

5

Ibinaa cenceege hari sla'amuu

1 Teesaaqay, unkuray ilakeesima Iliitleemu, sa gimba unkuray ti ya'ay kosi gi slaiye.
2 Hangu sla'aasla'adee qatlay goõ, idoo Kristu gooay hindaa ilii slai dandiray, higi
gwaai sa dandiray. Ina higii ca/asi ibinaa dosi sa dandiray, sadaaka da da/araa pahha
da tafu hhoi, doó muunaboo/eesa Iliitleemu.
3 Gimba gu slipalauuma, gu slasla/iima haa slahhaahhaau gu slawaraa khooslay
wa/a, dugu hhanti una sumuku tla/aã googunay. Sa gimba, gimbaki hiraay boo/iiba
daqa hida gu Iliitleemuge.

✡ **4:25 4:25** Yu'udii kitaabuu gu Sakariyaa 8:6. ✡ **4:26 4:26** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 4:4.

4 Slime, ilamuree, coco'omoo gu bawma haa yaqaayee, gimbaki goõ hhanti wana
daqa doogunay. Ba⁄ay unkuray hiti kooma⁄iisoo daqa Iliitleemuge.
5 Gimbakiige unkuray baraslawu nara'a tuba, kila slipalauusay, slasla⁄iisay, haa
gu kooma slahhaahhaau gu tlaku, etaa maa aalinaaba Tawaaloo da Kristu haa da
Iliitleemu. Heedi gu kooma slahhaahhaau gu tlaku, heediki ti hika'a pahha goó
firiirima sanaamamuu.
6 Heedi lenseei hhanti hiicori unkuray hari gimba gu ihiĩ'i kilesi, sa gimba da hikee
gooay, Iliitleemu yoó⁄agitina hari qupidaa kosi hhaka'a goóba akhamisu ina.
7 Teesaaqay, unkuray hangu hhanti ilagaasiday haa hida hhakee yondu gooina gu
tlakuge.
8 Waka'alee unkuray haa hhanteege wantay. Inkoo, unkuray ha cenceege wantay,
sa ilagaasa dooguna haa Looimoo gu Goõ. Teesaaqay, ibiida ya'ay gu cencee pahha.
9 Slawaw tuba, cencetee yoóti laqwalida⁄aamu guroó khawa hhoinay paslaapasloo,
ibinaa daa tafa'adi haa gimba gu lou.
10 Baraslaw ti mala noó muunaboo⁄eesida Looimoo gu Goõ.
11 Kara, unkuray hangu hhanti ilagaasiday haa yondu gu hhantee goóba faydaa,
ba⁄ay hitii tlaa'asakunay pandataa.
12 Gu lou, ti ilamuree kaawaraa see gimbaka'a hida goóba⁄imba, giyoó yondiidiyee
hari siiri.
13 Teesaaqay see, kila idoo doó hiicencuudisiye ha cencee, dagoótii tlaa⁄asi pandataa.
14 Sa gimba cencee noó laqanta kila idoo dagama arimi nara'a. Haã na idoo soó
kaayiye tuba,
“Tlayii, ugu gu gu'uu'uma,
slafe ayisago,
ina Kristu sugwii cencuudisi.”
15 Teesaaqay, unkuray khu'uma nara'a idoo goó ilii'ibitee. Hhanti ibitay hida gubasli
pahha waaway, hiti ibiida hida gu koomee gooay waaway.
16 Inkoo, unkuray ilabu'uma qatlay googuna ga kontee, hari yondu gimba gu hhou,
sa gimba balalu hhanki guti tlakwaroo.
17 Sa gimbakee hhanti dakusiday waaway, ba⁄ay hiti caahha, idoo Looimoo gu Goõ
gi iliislaiye, unkuray ma yonditiri.
18 Kara, hhanti ooniimitay hari difaay,* sa gimba hatee hiroó khayda hhamisaraa
daqa heedige. Ba⁄ay unkuray danguti hacisiye Muuna gu Iliitleemu.
19 Gimbuusa unkuray haa unkuray gimba gu Daareesoo, raa'a raa'amu muunaiĩ
kokunaa gu daareesa Iliitleemu. Sugu raa'adee hari muunaiĩ goõ Looimoo gu Goõ
Yeesu.
20 Balalu sliimaa kaawa⁄iisoo daqa Iliitleemu Taataage sa gimba goõ, hari uma gu
Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu.
21 Kara, hangi murimitee unkuray haa unkuray, sa laqaru muree dooguna sa Kristu.

Caacaahhamisu sa hhawatee haa tigay

22 Unkuray tigay, muriida hhawatee kokuna, idoo goó ilii muritee gooay Looimoo
gu Goõ.
23 Yondiida teesaaqay, sa gimba hhawata ti saga gu hadee dosi, idoo Kristu gooay
gi ilii saga gu kanisaa, hatee da slaqwa dosi. Ina na Ilabu'umiisay gu slaqwatee.
24 Inkoo kanisaa gooay giyoó ilii murite Kristu, namati teesaaqay tigay muriidiyee
hhawatee koina gimba gonge.
25 Unkuray hhawatee, sla'a tigay kokuna, Kristu gooay idoo giyaa ilii slai kanisaa
dosi, hingigi hadisi gwaa'araa sa inay.

---

* **5:18 5:18 *difaay:*** Buraa da⁄aamu waku doo tinqimi, uma gosi naa sabiibu.

26 Ina yaa teesaaqay laqi, ma tlinti'isi kanisaa sa Iliitleemu, gigi ilabuusli hari ma'ay
haa hari gimba gosi.
27 Teesaaqay, ina ma slay kanisaa da kooma wanqamee, dabasli dakoo, tlakwaroo
haa doóba iliikaawa gimba lensee gu tlaku.
28 Namati teesaaqay, hhawatee kwanda gi slaiyee tigay koina ubee slaqoo koina.
Heedi goó sla'a hadee dosi, hingoóti slai ina loi.
29 Wanaaba heedi gu waka slaqwa dosi ina loi. Ina giyoóti /agimisi haa giyoóti
khu'una nara'a, idoo Kristu gooay giyoó iliikhu'une kanisaa dosi.
30 Dandiray goõ goó/imbee ina, ti daqeemoo gu slaqwa dosi Kristu.
31 Handikaa da Iliitleemu gooay giyoó ilii kaade tuba, “Sa gimbakee, hhawata may
taataa haa iyoo dosi, hingigi ilagaasi haa hadee dosi. Te'esii inay cada koinaa gi
slaqwa leẽ tleehhidiyay.”✡
32 Siiriti dati didiri. Inkoo, ana hati giimaamisa gimba gu Kristu haa kanisaa.
33 Teesaaqay see, kila hhawata tla/aã googunay slaiye hadee dosi, idoo hingoó
iliislaiye gooay ina loi, hadee see kwanda gi murite hhawata gosi.

6

Ilakaawa sa daaqay haa ayiĩ koina

1 Unkuray daaqay, sa gimba danguũ ilagaasi daqa Looimoo gu Goõ, akhamisa ayiĩ
kokuna haa amu kokuna, hiĩ na gimba gu hhou ga yonditee.
2 Ilakaawa da pandaa da kooma hiifadidu yoóti kaada tuba, “Muriidi taataa googu
haa iyoo doogu,
3 ma sugu hadisi hhoinay haa ma ibiti balalu wa/a ti'ii khoorooge.”✡
4 Unkuray ayiĩ, hhanti slahhaa'amisiday ya'ay kokuna. Ba/ay hiti omakina hari
waaway haa hari caacaahhamisu goó daqa Looimoo gu Goõ dahha.

Ilakaawa sa tongee haa looee dooina

5 Unkuray tongee, akhamisa looee dooguna da ti'ii waara khoorooge. Akhamisakina
hari tla'amee haa hari muuna gu hhou. Teesaaqay laqa, idoo goó ilii akhamisidee
gooay Kristu.
6 Teesaaqay laqa ti qatlay giyoó iliiwanee kilesiiba, mangu slairi. Ba/ay unkuray hiti
yondiida hari muuna leẽ, Iliitleemu idoo gi iliislaiye, sa gimba unkuray ti tongee da
Kristu.
7 Unkuray yondiida hari piimaa da hhoi sa Looimoo gu Goõ ti sa hida gooba.
8 Kara, unkuray caahha tuba, Looimoo gu Goõ hadisi sa kila heedi/aliya, sa yondu
gosi gu hhou giyaa yondiidi, bere ina gimati tongimoo baku tongimoo gooba.
9 Unkuray see looee, yondiida sa tongee dooguna hari amotee teesaaqay, haa hagi
hhantii tla'ameedisiday inay. Unkuray slawaw tuba, unkuray haa tongee dooguna,
Looimoo googuna ti leẽ, ti ina gu rawaa gu rawge waaraa, ina konaaba hiilehhidu.

Khasima goõ gu Iliitleemu

10 Hiigaasooge, hhiee koi qadimida nara'a ilagaasa doogunayge haa Looimoo gu
Goõ, haa harii dahhasa da/uuru gosi gu didiru.
11 Inkoo, owawu khasima goõ sangoó hadisiye ha Iliitleemu, ma hiidahhasidiri
kanisa qwaa/ii goõ da Biriisimoo.
12 Sa gimba gau goori, ti tla/aã gooriiba haa hida gu khooroti. Gau goori ti tla/aã
goorii haa sirikaarii da gieeri gu tlakwi haa /uuru gu muunaiĩ, goó tawaalimee
khooroti da hhantee yadaa khooroo handoóbago arimaa.

✡ **5:31 5:31** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 2:24. ✡ **6:3 6:3** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 5:16.

13 Sa gimbakee, owawu khasima goõ sangoó hadisiye ha Iliitleemu, ma hiidahhasidiri qadimidu nara'a, balotira da tlakwaroo gimaa ilii khayde. Unkuray gamaa hhe'esidee kaba/a gaukee, qadimidu nara'a.
14 Teesaaqay, qadimida nara'a, hari oowaraa gimba gu lou gu Iliitleemu, coo/ay pahha doó daasiye khiringe. Oowa ibinaa daa tafa'adi imbagoo da sikhima pahha dari goiru muunaiĩ.
15 Kara kooma kwayru gu kakaaru Gimba gu Hhou gu qasaw, ye/eetoo pahha goó daamisidee ye'eeroo kokunay.
16 Balalu sliimaa oowa /imbaraa imbagoo pahha dabaiĩ kokunay, hiidahhasiday hhamisa fayee gu aslaa gu Sataanimoo.
17 Oowa ilabu'uru kofiyaa dooguna pahha da sikhima dangoó ga/awa. Kara, oowa gimba gu Iliitleemu pangaa pahha sangoó hadisiye ha Muuna gu Iliitleemu.
18 Hari saariruu goõ haa firoo paslaapasloo, saarima qatlay goõ hari/uuru gu Muuna gu Iliitleemu. Teesaaqay, diliqa hhanti ba/aa/atayi, tay firiirintay sa hida goõ gu Iliitleemu.
19 Slime ana see sini firintee, Iliitleemu sinima pihhi gimba ga gimbuuse, ma hiidahhasi kakaaru siiri da Gimba gu Hhou hari/atlimaa.
20 Ana ti kwasluumuuday gu Gimbakee gu Hhou, gimati qatlaykii see ga ilii khiidimooge waare. Teesaaqay, sini firintee daqa Iliitleemuge, ma hiidahhasi kakaaru Gimba gu Hhou hari/atlimaa, idoo dini iliislaiye gooay.

Cehheemisu gu hiifaakoo

21 Inkoo, ana sla'a unkuray ma caahhadiri gimba goy. Sa gimbakee, haani ya/abi Tikiiko hhia goori ga slae, slime ina ti yondimiisay daa/imbi ilagaasage haa Looimoo gu Goõ. Ina sangoo kaay unkuray gimba goõ ga yondimaamide.
22 Ana hagwaani ya/abi daqa doogunay sa piimati loi ambee, unkuray ma caahhadiri gimba goori, haa ma dangu muuna hii/atlisi.
23 Ana sangu firiirima ambee, qasaw, sla'amuu haa/imba goó daqa Iliitleemu Taataa dahhee, haa daqa Looimoo gu Gongo Yeesu Kristu, ibiidiye sliimaa ha unkuray.
24 Hhoinay gu didiru gu Iliitleemu, sliimaa wane haa hida goõ, goó slaee Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu, hari sla'amuu gu lou. Guti lou.

Cheeti da Pawlo sa Wafiliipi

Gimba guri giyaada

Yaamu gu Filiipi yaa hhapee da Yunaanige wanay. Pawlo yaa kakaami Gimba gu Hhou gu Yeesu te'esii Filiipige haa gi tlaatleesi kanisaa te'esii. (Yu'udii kitaabuu gu Yondu gu Ya⁄abimiisee 16.) Qariqaaqari, koraraa angaamaka Pawlo giyaa ilii jeerage wana yaamu gu Ruumige, kanisaa da Filiipi gi ya⁄abidi peesay sa ina. Ina gi handikimi cheetiti sa kaawa⁄iisoo sa inay.

Cheetitii, ina ilakesaasidi sa hida goó⁄imbee Kristu tuba, ina konaaba tla'amee da gwaa'araa. Slime, ina hitii⁄atliitlimisi inay, ma qadimidiri nara'a⁄imbaraa dooinay, qatlay digi ilii laba'asiye. Kara ina giti ili⁄oo⁄i⁄imina inay tuba, hingi hhanti hiiduubiyay, hiti konee murumu'uuma, idoo Kristu gooay gi iliiwane. Ina sigitii slaslaaslay inay tuba, ibinaa dooina da ilagaasa haa Kristu ti sawaadii sigaa hadisi ha Iliitleemu. Teesaaqay, inay hhanti sirakonay maarimamaa da afa'afuuma doó hiifaafahhama inay tuba, sirakonee ou gu diini, daa hadisi ha Iliitleemu sa Wayahuudi.

Cehheemisu daqa Pawlogo

1 Cheetiti yaa daqa Pawlo dahhada haa Timoteeyo, tongee da Kristu Yeesu.

Ha handikiikima sa hida goõ gu Iliitleemu daa ilagaasi daqa Kristuge gu yaamu gu Filiipige waaree sliimaa haa lawaalee da kanisaa,* haa yondimiisee goõ da kanisaa.

2 Ana firiirima ambee, hhoinay gu didiru haa qasaw goó daqa Iliitleemu dahha Taataa goori haa daqa Looimoo gu Goõ Yeesu Kristu, ibiidiye sliimaa haa unkuray.

Daareesa haa Firoo da Pawlo sa Kanisaa

3 Gu lou, ana hoó kaawa⁄iisoo sa Iliitleemu, qatlay sliimaa goó ilii ilahudeese unkuray.

4 Firoo dooii goõ, balalu sliimaa ana hoóti firima sa unkuray goõ, hari hha'aloo,

5 sa gimba hanaa iliiaydiri ana kakaaru gu Gimba gu Hhou gu Yeesu, tlaatleesoo baloo da pandaago gaa iliipa'antiri Yeesu letuti naqatloo.

6 Teesaaqay, ana khua gu lou, Iliitleemu gwaa tlaatleesu yondu gosi gu hhou daqa doogunay, gi ilakona haa gii gaasi yondukee balota'a naqatloo gimaa ilii khaye Yeesu Kristu.

7 Balalu sliimaa hoó muuna gooii wantay! Kara teesaaqay ti nara'a ana ilahudeemisu unkuray gonkokunaa taqaaqay. Unkuray hanaa iliiaydiri ana, hhoinaykii gu didiruge sandoó hadimisiye daqa Iliitleemugo. Qatlay ana gaa ilii khiidimooge waaree baku gaa ilii kakaakaamee Gimba gu Hhou gu Yeesu tuba, guti lou.

8 Iliitleemu ti masaydii gooi, qatlay goó ilii kaawe ambee, ana hangu sla'a unkuray hari khisla, idoo dangoó iliislaiye gooay ha Kristu Yeesu loi.

9 Firoo dooi na nahaã ambee, balalu sliimaa hangu ilakontee sla'amuu unkuray haa unkuray, kara ma caahhadiri waaway gu lou, haa ma hukuntiri hari amoo da haaki loi.

10 Teesaaqay firima, ma hiidahhasidiri hiileehha gimba gu hhou, ma metiri tlakwaroo see hhaka ma ilii kaawaraa see gimba gu tlaku balota'a naqatloo damaa iliiki⁄iye Yeesu Kristu.

---

* **1:1 1:1** ***lawaalee da kanisaa:*** Angamalee askoofu.

11 Sa gimba, ibinaa dooguna dagaã hacisi gimba sliimaa gwaa tafau goó daqa Yeesu
Kristu dahha, gimbaki sliimaa sa muriidaraa haa daareesaraa da Iliitleemu.

Khiidimoo gu Pawlo hiiqoomeesi Gimba gu Hhou

12 Inkoo, ye hhiee koi, sla'a unkuray ma caahhadiri ambee, laba'asuki gunaa slaw,
hiĩ iliiay Gimba gu Hhou gu Kristu, maay qoomi.
13 Teesaaqay, ti'ii hida sliimaa haa sirikaarii goõ doó ga/awa mara gu mutemi gu
didiru, khuiyay nara'a tuba, ana khiidimooge waara, sa gimba ana hangwaa ilagaasi
haa Kristu.
14 Sa gimba ga khiidimooge waare, hhiee wa/a goó iliipa'amee Looimoo gu Goõ, hiĩ
slayri/atlimaa, ma kakaaniri gimba gu Iliitleemu, tla'amee see hhaka.
15 Guti lou, wanay hhiee koti wakinay goó kakaamee Gimba gu Hhou gu Kristu hari
tloomu, kara yoóti slaiyay naanaqamoo haa hida wakinay sa gimbakee. Teesaaqay
see, wakinay yoóti slaiyay kakaaru Gimba gu Hhou gu Kristu hari muunaiĩ gu hhoi
loi.
16 Hhaã yoóti kakaanay hari muunaiĩ gu sla'amuu, sa gimba khuiyay tuba, dinaati
khiidimi jeerage, ma ilakeesi tuba, Gimba gu Hhou gu Yeesu guti lou.
17 Hhakee gu koomee qunceeraa, yoóti kakaanay Kristu hari muunaiĩ gu tlakwi,
ma digi dumbimi ha hida. Kara gi ilahudeesiyayi tuba, bere teesaaqay laqiyay,
hiirogisiyay laba'asu gooi khiidimooge.
18 Teesaaqay see, idotee gi ilahudeedeemisiyee haa gi slaiyee laqaraa daqa dooii ti
diitiray. Idoo da kaari haa doó ana muuna boo/esaa na nahaã tuba, kwanda Kristu
dugu kakaakane hari amamu sliimaa, gini hari piimaa da tlakwii, baku ti hari piimaa
da hhoi.

Gu lou, ana ha ilakooma hha'aluuda,

19 sa gimba, ana khua nara'a ambee, hari amoo da firoo dooguna sa ana haa
iliiawaraa doó daqa Muuna gu Yeesu Kristu dahha, gimba guniĩ slaw ana hiifookidi,
ma amoo da ilabu'uru gooi tleehhiti.
20 Kooma iliipa'aru gu lou ambee, dini muriidisiyaaba hari amoo lensee yondu
goó yondiidege. Hati ilakooma kakaaru hari/atlimaa Gimba gu Hhou gu Kristu da
waka'alee gooay, hida ma muriidiri Kristu hari yondu goó ilakoome yondu, qatlay ga
ilii slafe baku hari gwaa'araa dooi see.
21 Daqa dooii, ibinaa ti yondiidaraa sa Kristu, kara gwaa'araa ti faydaa.
22 Inkoo, bere ti ilakooma ibinaa khoorotii, hayii dahhasa yondu gu kooma/aamu
wa/a sa Kristu. Ana hhidima idoo mala ganii leehha! Tii leehhaa ilakooma ibinaa
baku ti gwaa'araa!
23 Gimbaki cada kosaa hinitii dafiifimidi. Hari bara doyi ti slahhaahhaa'a, ma gwaai,
ma ibinaa kay sliimaa haa Kristu, hiĩ na gimba gaã arimi ti hhoinay.
24 Teesaaqay see, sa unkuray hanti arimi ambee, ti hhoinay loi ilakooma ibinaa ti'ii
khoorooge.
25 Gimbaki guti lou, kara ha khua ambee, sa gimbaki ha iliipa'ama ibinaa sliimaa
haa unkuray goõ, ma ilakontiri slawaraa hha'aloo hari khisla/imbaa doogunay.
26 Teesaaqay, qatlay gamaa iliikhawe kara daqa doogunay, unkuray hamaa
hha'aluumitay sa ana, ilagaasa dooguna haa Kristu Yeesu.
27 Inkoo, gimba sliimaage gu kaaru, ilakooma ibinaa hari amoo doó slaiye gooay
ha Gimba gu Hhou gu Kristu. Teesaaqay laqa, bere hamaa khaw sa arimaa unkuray
baku bere dinaani pihhiiba see khawaraa, ana ha akhase tuba, haã qaditiri nara'a
muuna lenge. Kara kontay ilahudaa leẽ, tay toogunaa yonditay sliimaa sa/imba daa
khoca hari amoo da Gimba gu Hhou gu Kristu,

28 tla'amuuda see hhaka hida hhakira goó tlatlankimee unkuray. Gu lou, hari amoti
ha laqantay daqa dooinay tuba, Iliitleemu hhamisi inay haa gi ilabu'una unkuray, sa
gimba, gimbaki sliimaa yaa daqa dosi dahhi.
29 Sa gimba, Iliitleemu sangwaati qayiiba unkuray hhoinay gu didiru gu/ímba kilesi
Kristu, slime ti laba'asu sa ina.
30 Qwatla ga kontee inkoo, ti hikira kooi pahha gaa antiri yaamu gu Filiipige. Kara,
ti hiĩ pahha ga inkoo akhaakhamisidee kahhi daqa dooii ti'ii jeerage.

2

Sirakooma murumu'uumaa da Kristu

1 Inkoo, haã slaydirii/uuru muunaiĩ kokunay, gu hida gu Kristu tleehhida? Dangoó
tlaatlaqasiyaa ha sla'amuu kosi? Kontaaii ilagaasa haa Muuna gu Iliitleemu? Sangoó
/awaariirintaai haa hangugi iliia'ayday unkuray haa unkuray?
2 Bere da teesaaqay wana, hani muunaboo/eesidee ma hiigaasidiri hha'aloo dooi,
bere unkuray hangu wariiakhasiday hari amoo da kooma ilahudaa leẽ, sla'amuu leẽ,
muuna leẽ haa ilahudaa idoo leẽ.
3 Hhanti koisiday yondu idoo lensee hari qunceeraa, baku harii duubidu diitiray
unkuray kilakokuna, ba/ay ti kooma murumu'uuma, gi fatay hida wakinay tuba, guti
kaari ba/ay da unkuray.
4 Hhanti khu'untay gimba googuna kilesi, ba/ay hiti yondiida sa faydaa da hida
wakinay see.
5 Balalu sliimaa kooma nama piimaatira leẽ, daa kone Kristu Yeesu.
6 Ina balalu sliimaa giyamati qadidi Iliitleemu pahha,
hingaa arimiiba Iliitleemu tleehhida ti idoo da iliinakafa.
7 Teesaaqay see, gi/ímbi mawaraa gimba goõ gu raw,
gi tongimoo gooay tleehhidi,
yaagi khay heedi pahha khoorotii.
8 Kara, qatlay hida gwaa ilii aniri heedi pahha,
hingaa arimi ina lenkosi ti idoo gooba,
yaa akhamisi gimba gu Iliitleemu,
gwaa'araa dosi naqatloo musalaabage.
9 Teesaaqay, Iliitleemu gugii tlaysi daqa da rawaa loii,
sugugi qay uma gu kooma muree da didiru,
gwaayii catu umaiĩ goõ.
10 Iliitleemu yaa taqay laqi, daqa uma gu Yeesuge,
idadu sliimaa gu rawaa gu raw,
gu khooroo haa gu khonsleebaage waaree,
keebeeimidiyee, ma laqaniri muree.
11 Kara kila cufaraã/ímbiye tuba,
Yeesu Kristu ti Looimoo gu Goõ,
sa daareesa da Iliitleemu Taataa.✡

Hida goó/ímbee Yeesu cencee tleehhidiyee khoorooge

12 Teesaaqay, dene'ee koi ga slae, qatlay gaa ilii waare sliimaa haa unkuray, haa
muritiri Iliitleemu balalu sliimaa. Inkoo hangu tlaatlaqasa, hiti asu ilakooma muriida
Iliitleemu hari khisla, qatlay ga ilii segenge waare haa unkuray. Ilakooma hiigaasa
ilabu'uruu googuna hari tla'amee haa hari dakhadakhamoo pandaa da Iliitleemuge.
13 Sa gimba, Iliitleemu noó yondiidi yondu wa'ay kokunay, tay sangugi qay
sla'amuu guyii gaasaraa idoo gi slaiye haa sangugi qay hiidahhasa da yonduka'a goó
muunaboo/eesa ina.

✡ **2:11 2:11** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 45:23.

14 Yondiida gimba sliimaa hangu hhanti ilii quruʌuday, kara hangu hhanti
ilakiʌimisiday unkuray haa unkuray,
15 ma maydiri slawaraa ilawaasa, haa ilii kaawaraa gimba lensee gu tlaku, ma
ya'ay gu Iliitleemu tleehhitiri hhaã gooba ilawaasa lensee, tlaʌaã gu laqwalotii daa
tlakwaakwaydi. Tlaʌaã gooinay hhakee, unkuray hoóti wanqaday, ticaʌeerii pahha
rawge,
16 tay toogunaa kakantay gimbakee gu slafimaa sa hida wakinay. Teesaaqay, ana
hangumaa hiiduuba hari khisla sa unkuray baloota'ayi damaa iliikiʌiye Kristu ambee,
dinaa kabaʌiiba taaʌadimooge, kara haati yondiidiiba hari maguuma diitiray.
17 Teesaaqay see, ana hamaa hha'aluuda, dinimaama gaasi see, tay ceedee doyi gi
tuutuquta sadaakata'a pahha doó hadisiye rawaa gu masabaahuge, haa sadaakata'a
pahha doó hiiroogisiye yondu googunay. Kara hha'aloo dooi sliimaa wante haa
unkuray gonkokunaa,
18 nama amotee leẽ, unkuray see kwanda ga hha'aluumitee sliimaa haa ana.

Timoteeyo haa Epafurodiito hhiyuumage

19 Inkoo, kooma iliipa'aru daqa Looimoo gu Goõ Yeesu, yaʌabaraa Timoteeyo daqa
doogunay ciraai, ma slay gimba googuna, guni muuna hiiʌatlisa.
20 Koomaaba heedi waku ti'ii goó iliiqaasa ibinaa dooguna da Timoteeyo gooay.
21 Sa gimba, hida wakinay yoóti yondiidiyay gimba gooina kilesi, idoo gi iliislaiyee
inay, kara yoó ilahudeesiyaaiiba gimba gu Yeesu Kristu.
22 Unkuray khu'uday gu lou, idoo Timoteeyo hingaa ilii laqami tuba, ina ti heedi
gu kaaru. Ina yaa kakaami Gimba gu Hhou sliimaa haa ana ubee, ti naw pahha noó
yondiidi haa taataa gosi loi.
23 Inkoo, kooma iliipa'aru gu yaʌabaraa ina ciraai daqa doogunay, qatlay goo ilii
caahhe, idoo daayii caʌa daqa dooii.
24 Gu lou, ana see kooma iliipa'aru daqa Looimoo gu gonge tuba, dinaa geemay,
haa khaw daqa doogunay balalu hhankii gu ilaciyaage.
25 Inkoo, haani ilahudeesi ambee, ti nara'a watlisaraa hhia goy Epafurodiito daqa
doogunay. Ina ti yondimiisay haa sirikaarimoo dana'a gooi kakaaru gu Gimba gu
Hhouge, slime ina ti yaʌabimiisay googuna, gwaa yaʌabidiri yaagi khay, mani omi.
26 Sa gimba, ina kona kwayru hari khisla gu arimaa unkuray gonkokunaa. Kara
dugwaa hiiliʌeesi, giyaa ilii caahhi, haã akhasidiri tuba, ina yaa mamaʌi.
27 Gu lou, yaa mamaʌi, kara daati naahhi aloo gwaai. Teesaaqay see, Iliitleemu
gi ʌawaarimi hari khisla, gugi hhoeesi, kara ti ina kilesiiba, slime ana see sinaati
ʌawaarimi. Sa gimba, Epafurodiito yaa slaiyaaba, ma ʌisimi ʌaaʌiya da didiri daqa
dooii.
28 Inkoo, haã na idoo loi sugwaa slae yaʌabaraa daqa doogunay, ma hha'aluumitiri,
qatlay goó ilii antee karaai, ana see tla'amee dooi, mayii slakwa'adi.
29 Teesaaqay, kwahhasuusakuna hari hha'aloo da didiri, hhia googuna pahha
iliipa'aru gu Looimoo gu gonge. Kara laqama muree daqa hida goó yondiidee da
ina gooay.
30 Sa gimba, ina yaati naahhi aloo gwaai sa yondu gu Kristu, yaay caʌasi ibinaa
dosi see, may dahhasi iliiawa ana, hari amoti unkuray haa aloo hiidahhasidaaiiba
iliiawaraa ana.

3

Ibinaa daa tafa'adi hari amoo daʌimba Kristu

1 Inkoo, ye hhiee koi, hiifaakooge sangu sla'a kaawa ambee, gimba sliimaage
hha'aluumida sa ilagaasa dooguna haa Looimoo gu Goõ! Gu lou, ana baʌaaʌaadaaba

handikiru sa unkuray, gimba da hikira gooay sangwaa handikimi waka'alee, sa gimba ana khua ambee, gimbakee ga/ay nara'a /imba dooguna daqa Kristuge.
2 Hangu ga/aydee nara'a haa hida hhakee goó yondiidee tlakwaroo, gwehheeri hhakee,* goó kaawee tuba, heedi ma ba/ami, ti kwanda dugu daba/iye.
3 Gu lou, ti dandiray naa oowani daba/u gu lou muunaiĩ kotii, sa gimba ti dandiray noó hha'aleesana Iliitleemu harii dahhasa da Muuna gosi haa hoóti arina dumbii sa ibinaa doori daqa Kristu Yeesuge. Kara hoó iliipa'anaaba gimba gu slaqoo taqay da daba/u gooay.
4 Teesaaqay see, ana haa aloo hiidahhasa hari /atlimaa iliipa'aru gimbakee gu slaqwa. Inkoo, bere wana heedi gu hiidahhasa iliipa'aru gimba gu slaqwa, ana na asu khisla loi.
5 Idoo daa iliislaiye gooay ha sariyaa da Wayahuudi, dinaa daba/i gaa iliikoome balalu gweleti. Kara taataa haa iyoo doyi gonkoinaa ti Waisraeeli, gu motoliya da Benyamiini, ana ti Eburaanimoo loi loi. Kara haa iliikoomi sariyaa da Wayahuudi, sa gimba ana ti Farisaaymoo.†
6 Hari bara da maguuma haa kooma maguuma hari khisla, da laba'asu hida gu kanisaa. Kara hari bara da ibinaa ibidinaa daa tafa'adi, doó slaye hari iliikooma da sariyaa, haa koomaaba belendeqesa lensee.
7 Teesaaqay see, gimbakira gaa arimi waka'alee kona faydaa daqa dooii, inkoo hagunti faadi ti konaaba faydaa coko/o see, sa Kristu.
8 Gu lou, ti hikee kilesiiba gaã arimi guba faydaa, inkoo ana hanti faadi gimba goõ ti konaaba faydaa coko/o see, goó ilii ilakhuukhu'use haa hhoinay gu kaaru gu caahharaa Kristu Yeesu, Looimoo goy. Sa gimba gosi, ana haa/imbi kwahharaa gimba goõ, kara gimbakee sliimaa hagunti faadi ti hoori pahha, ana ma slay Kristu.
9 Kara dinima ilagaasi haa ina sumuku, ti sa gimba gu ibinaa daa tafa'adi gooba ga koome, doó slaye hari iliikooma da sariyaa. Teesaaqay gooba! Inkoo ana ti koome ibinaa daa tafa'adi doó slaye hari amoo da /imba Kristu, gu lou ibinati daa tafa'adi yoó daqa Iliitleemu dahhada kara dagoóti slay hari amoo da /imba Kristu.
10 Ana hati sla'a magu caahhi Kristu haa hiidahhasa da slafaraa dosi ayisago, haa mangu ilagaasani haa ina hari amoo da laba'asu gosi giyaa slay. Kara hari bara da ibinaa daa tafa'adi, ana see sla'a mangi slaaslaaqasi haa ina hari amoo da gwaa'araa dosi.
11 Ana ma slay iliipa'aru gu slafaraa haa hiica/a ayisago, Kristu gimaa iliiki/iye.

Hiikarahha khocu hiigaasoo naqatloo

12 Ana hangii duubaaba ambee, haã hhe'esi haã slay gimbakee sliimaa, baku haã hhe'esi haã qadidi nara'a, suti! Teesaaqay see, hatii karahha khocu, ma ooyi idotira, sa idotee ana see dinaa ooyi ha Kristu Yeesu.
13 Hhiee koi, hangi ilatahhaaba ambee, idotee hagaã hhe'esi hagaã ooyi. Teesaaqay see, ana hati yondimaamida idoo leẽ kilesi, ana ha ilahudeesaaba gimba gu aluũ koii waara gwaay catu, ana hatii karahha khocu hari maguuma, ma slay hikira gu pandaa dooii waara.
14 Gu lou, ha hiikarahha khocu pandaa khu'usa, ma slayi /aliyatira, sinaa eteedi ha Iliitleemu yade rawge hari amoo da Kristu Yeesu.
15 Inkoo, dandiray gonkotaa gwaayii /atlee /imbaraage, kwanda ga ilahudeesane teesaaqay. Bere kontay see, ilahudaa gungoó slaaslaaqasee haa gimbaki, Iliitleemu sangu hiitlaa'asi, magu caahhadiri idoo gi iliiwane.

---

* **3:2 3:2** ***gwehheeri hhakee:*** Hiĩ tii hhantlisa daa ilakhuukhu'usi haa maarimamaa da afa'afuuma. Pawlo giyaati ilakhuukhu'usi maaramamati haa slasla/iima da gwehheeri. † **3:5 3:5** ***Farisaaymoo:*** Raqa da hida wakinay gu Wayahuudi qatlaykeesii gwaa iliikoomee ibinaa, idoo daa ilii handikimi gooay sariyaa da Musaage, kara yaay roogisiri sariyaa dooina wa/a, daaba wariiakhasoo haa sariyaa da Iliitleemu.

16 Teesaaqay see, idoo da kaari ibinaa doorii, hati iliikonee gimba goõ, hikira sindaa laqami ha Iliitleemu.
17 Hhiee koi, ana hangu tlaatlaqasa ambee, sirakoomaa ilakhuukhu'usa da ibinaa doyi, idoo ana gooay goó iliisirakoome Kristu. Kara khu'uma ibinaa da hhakee goó sirakoomee amoti da Kristu, ibinaa da hhoi sangwaa laqani unkuray.
18 Idoo sangwaa ilii kaay gooay unkuray waa wa⁄a, inkoo, sangu kaawa kara, girimati hari hherehheraa see ambee, hida wa⁄a ibinaa dooinay ti fa⁄ayaa da musalaaba gu Kristu.
19 Gu lou, hida hhakee hiigaasoo dooina ti hhamisaraa, iliitleemu gooina na guraiĩ koina. Inay yoóti arinayi hha'aloo gimba gooinay gu ilamureege, kara ilahudaa koina daqa khoorotii wanay.
20 Teesaaqay see, dandiray ti yaamulooee da rawaa gu raw. Kara hari kwayru gu didiru ha baqaaqamidana Ilabu'umiisay yadaa rawgo, Looimoo gu Goõ, Yeesu Kristu.
21 Ina hari⁄uurukira giraa hiidahhasi qaasaraa idadu sliimaa biraa gu ye'eeroo kosii, maa hiifooki slaqoo hhaã koti gu ilamuree, mangi slaaslaqasiri haa slaqwa dosi, da kooma wanqamee da didiri.

4

1 Hhiee koi ga slae, ha kooma kwayru hari khisla gu arimaa unkuray, gu lou, unkuray hanoó muunaboo⁄eesiday, kara unkuray ti hhamaa gooi pahha. Ilakooma qadimida nara'a iliipa'aru gu Looimoo gu gonge.

Pawlo ilakaawa dosi sa Wafiliipi

2 Ana ha tlaatlaqasa tigay hhakee gu cada, Euyodiyaa haa Sintiike hingi ilagaasiyee, sa gimba, inay ti hhiee ilagaasaraage haa Looimoo gu Goõ.
3 Kara, slime haguũ firimi ugu, hhia goy haa yondimiisay dana'a goy gu iliipa'aruu, iliiay tigay hhakee gu cada, mangi ilagaasiri, sa gimba yaa yondiidiri hari maguuma, yondu gu hiiqoomeesa Gimba gu Hhou sliimaa haa ana. Yaa yondiidiri yondu haa Kilementi haa yondimiisee dene'ee koi, hhakee umaiĩ koina daa handikimi kitaabuu gu slafimaage.*
4 Balalu sliimaa hha'aluumida, sa ilagaasa dooguna haa Looimoo gu Goõ. Kara ha ilaki⁄a kaawa ambee, hha'aluumida!
5 Qabidinoo dooguna daga caahhiye ha hida goõ, sa gimba Looimoo gu Goõ yaani daadaauusi khawaraa!
6 Hhanti tla'amutay gimba lensee. Gimba sliimaage kaawa sa Iliitleemu idoo ga sla'adee, hari amoo da firoo, sliimaa haa⁄iisoo pandaa dosii.
7 Teesaaqay, qasaw gu Iliitleemu, goóyii cata caahhamuu goõ gu hida, ga⁄ay muunaiĩ kokuna haa ilahudaa kokuna daqa Kristu Yeesuge.
8 Hiifaakooge, hhiee koi, ilahudeesa gimba sliimaa gu lou haa guraay boo⁄u muriida, gimba gwaa tafau haa gwaa ilabu'udu, kara gimba goó muunaboo⁄eesa haa hhoinay doó arine ha hida. Bere wana muuna gu⁄abaaku haa gimba guraay boo⁄u daareesa, ilahudeesa gimba da hikee gooay.
9 Kara gimba sliimaa hangaa caacaahhamisidiri, gaa oodiri, gaa akhasidiri haa hikee gaa antiri daqa dooii, yondiida gimbakee sliimaa. Teesaaqay, Iliitleemu guroó khawa ibinaa da qasaw, sliimaa wana haa unkuray.

Pawlo kaay⁄iisoo daqa Wafiliipige

10 Inkoo, ana kooma hha'aloo da didiri daqa Looimoo gu gonge, sa gimba inkoo haani laqantiri kara sla'amuu kokuna harii slawaraa ana. Inkoo, haã baraslayi

* **4:3 4:3** ***kitaabuu gu slafimaage:*** Kitaabuu gu slafimaa ti kitaabuu daa ilii handikimi umaiĩ gu hida gu Iliitleemu. Yu'udii kitaabuu gu Hiitlaa'asa 3:5; 20:12-15; 21:27.

unkuray hanaa iliiqaasidiri nara'a waka'alee. Teesaaqay see, haa slaydiriiba mucu guri laqaraa teesaaqay daqa dooii.
11 Gu lou, ana hati giimaamisaaba teesaaqay, sa gimba ga slae idoo, suti. Ana hangaa caacaahhamisi bu'udisa hari ibinaa ga koome.
12 Kara, ibinaa dooii ha khua afariibukusa, ha khua goó iliikoome idadu wa/a. Gimba sliimaage hangaa caacaahhamisi siiri da bu'udisa qatlay gu/agoo wa/age haa qatlay gu qorige, gimati ibinaa hari idadu wa/a baku afaariibukusage.
13 Gu lou, ana hoótii dahhasa yondu gimba sliimaa, hari amoo da Kristu, hiĩ goó qawa/uuru sa ana.
14 Teesaaqay see, gu lou, haa boo/isidiri hari khisla, iliiawaraa ana qatlay gaa ilii laba'asuuge waare.
15 Inkoo, hhiee koi gu Filiipi, unkuray ha khu'uday nara'a, balalu hhakira gu tlaatleesoo daqa dooii gu kakaaru Gimba gu Hhou, qatlay gaa ilii waaudi hhapee da Makedooniyago. Gu lou, wantaaba kanisaa lensee daa iliia'aydi ana ti unkuray kilesi. Unkuray sinaa hadisidiri idadu gaa slae ana, kara hagi oodiri caacaahhamisu sangwaa hadisi ana.
16 Qatlay gaa ilii Tesaloniikege waare, sinaa ya/abidiri idadu sa iliiawaraa ana, qatlay ana gaa ilii dakusi idadu, kara ti waa leẽ kilesiiba.
17 Ana hati sla'a kilesibaa slawaraa idadu daqa doogunaa, idoo ga slae ti faadoo da faydaa maay roogiti daqa doogunay.
18 Inkoo, haã slay idadu sliimaa haa hiicataraa da hhakee, kara ha kooma idadu hari khisla gu bu'udisa, idoo ga ilii slae gooay, sa gimba idadu hhakira gwaa daqa dooguna dahhee, hagiĩ ooyi daqa Epafurodiitogo. Idadu hhanki ti sadaaka da da/araa pahha da tafu hhoi, doó/imbiye haa doó muunaboo/eesa Iliitleemu.
19 Ina Iliitleemu goó firiirime, sangu qay /aafaraa sliimaa ga sla'adee, hari hindaqaruumaa da cabuuma dosi hari amoo da Kristu Yeesu.
20 Inkoo, Iliitleemu, Taataa goori dugu daareesiye koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Guti lou.

Pawlo cehheemisuu gosi gu hiifaakoo

21 Cehheemisa hida goõ goó/imbee Kristu Yeesu. Hhiee gu ti'ii waaree sliimaa haa ana, dangwaani cehheemisi unkuray.
22 Kara hida goõ gu Iliitleemu gu ti'ii waaree, dangwaani cehheemisi unkuray, slime hhaka'a loi gu mara gu Kaysaari, inay see dangwaani cehheemisi.
23 Hhoinay gu didiru gu Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu, ibiidiye sliimaa haa unkuray goõ.

Cheeti da Pawlo sa Wakolosaay

Gimba guri giyaada

Kolosaay yaati yaamu guraa bara dari ilacindoo gu biraa waaree gu hhapee doó eteedine inkotii na Turuuki. Qatlay ya/abimiisay Pawlo giyaa ilii handikimi cheetiti yaa khiidimooge wana hhapee da Ruumige. (Yu'udii kitaabuu gu Yondu gu Ya/abimiisee 28:16-31.) Ina loi ya kahhi dawa yade yaamu gu Kolosaayge. Teesaaqay see, ina yaa arimi ilahufidu muuna gosii, sa gimba yaa akhasi tuba, yade kanisaage yaa wanta maarimamaa da afa'afuuma. Maarimamatee yaa kakaakanta sa hida gwaa/imbee Kristu tuba, inay kwanda gi ilakonee ou gu Wayahuudi da hinkaa gooay gu daba/u haa gu firoo da malayika. Inay teesaaqay laqiyee, ma muunaboo/eesiri Iliitleemu. Teesaaqay, Pawlo yaati handikimi cheetiti sa hida gwaa/imbee Kristu, ma hiislayri tuba, ti gwaa'araa da Kristu naa ilabu'unti inay. Kara, Kristu rawaa gu rawge wana tawaaliilina malayika, gieeri haa idadu goõ gu khoorotii waaree. Inkoo, inay kara hhanti ilakonay ou baku caacaahhamisu waku. Inay Kristu kilesi guni daareesiyee haa guni firiirinee. Slime, ina yaa kaay sa inay tuba, hiislayee ibinaa dooina kwanda gi laqante tuba, inay ti hida daa hiileehhi ha Iliitleemu.

Cehheemisu gu Pawlo

1 Cheetiti yaa daqa doyi dahhada ana Pawlo, ya/abimiisay gu Kristu Yeesu hari sla'amuu gu Iliitleemu, sliimaa haa Timoteeyo hhia goori.

2 Dandiray sanguti handikiikina unkuray hida gu Iliitleemu, hhiee koi gwaa karahhasee/imbaraa dooguna ilagaasage ha Kristu, goó ibiidee yaamu gu Kolosaayge. Sangu qaye hhoinay gu didiru haa ibinaa da qasaw doó daqa Iliitleemu Taataa goori dahha.

Pawlo firoo da daareesoo

3 Balalu sliimaa hoóti kaawa/iisoo daqa Iliitleemuge, Taataa gu Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu, qatlay sangoó ilii firiirine unkuray.

4 Dandiray hoóti teesaaqay laqana, sa gimba haã akhasani gimba gu/imba dooguna ga kontee daqa Kristu Yeesu haa idoo ga ilii kontee sla'amuu daqa hida goõ gu Iliitleemu.

5 /imba dooguna haa sla'amuu googuna yoóti yada dahhi musingi gu iliipa'aru sangwaa qaasi rawaa gu rawge. Unkuray haa akhasidiri waka'alee gimba gu iliipa'arukee, qatlay sangwaa ilii kakaami Gimba gu Hhou, ya/aboo da loi.

6 Gimbakee gu Hhou haroóti khay/aamu, slime yoótii qona khooroo sliimaa giyaa iliiwane gooay daqa doogunay, tlaatleesa da balotiraa gaa ilii akhasidiri Gimbakee gu Hhou haa gi caahhadiri hhoinay gu didiru gu Iliitleemu, idoo gu ilii lou.

7 Epaafura tongimoo dana'a goori ga sla'ane naa caacaahhamisi unkuray Gimba gu Hhou. Ina ti yondimiisay daa/imbi gu Kristu, hari amoti yoóti iliia'ay unkuray.

8 Ina sandaa kaay dandiray gimba gu sla'amuu googuna sangwaa pihhi ha Muuna gu Iliitleemu.

9 Sa gimbaki tlaatleesi balotiraa gaa ilii akhasani gimba googuna, dandiray hoó maynaaba firiiriru sa unkuray. Dandiray firiirina Iliitleemu, ma sangu hadisi unkuray caahhamuu gosi goõ daqa gimbaka'ay gi slaiye ina, hari amoo da hadisaraa waaway gosi goõ, haa caahhamuu gu Muuna gosi.

10 Dandiray hati firiirina gimbaki, may dahhasidiri ibinaa ibidinaa daraa hiiboo/odi pandaa da Looimoo gu Gonge haa hagugi muunaboo/eesiday amamu sliimaage.

Slime, hay dahhasiday slawaraa /aamu gu hhou yondu sliimaa gu hhouge, haa gi ilaqinciday caahha Iliitleemu.
11 Iliitleemu pihhiye /uuru sa unkuray hari hiidahhasa dosi da kooma wanqamee,
may dahhasidiri hiikaasa idadu sliimaage ba/adaa see hhaki.
12 Hari hha'aloo unkuray kaawa /iisoo daqa Taataage, hiĩ gwaa iliiawu unkuray, ma
slaydiri daqa da aalimee tla/aã gu hida daa tlinti'isi daqa Iliitleemuge tawaaloo da
cenceege.
13 Ina hindaati ilabu'umi /uuru gu hhanteego, hindigi looyisi haa hindigii guumisi
dandiray tawaaloo da Nankosii gi slaiye.
14 Hari amoo da Nakee dandaa afiigweedi, haa hari amotee dandigi ilamooyimi
tlakwaroo doori.

Kristu haa yondu gosi

15 Kristu ti laqaaqana pandataa, idoo Iliitleemu gi iliiwane, dugoómatibasli see
arimaa. Ina na didiri idadu sliimaage.
16 Sa gimba hari amoo dosi, Iliitleemu yaa tleehhi idadu sliimaa gu waaree rawaa
gu rawge haa khoorooge. Ina yaa tleehhi idadu doó arine haa doóba arimaa, gina
idadu goó tawaalimeegoo rawge, baku hida gu deni gu koomee /uuru, watemi goõ
baku hida goõ gu koomee kofiyayuu. Iliitleemu giyaati tleehhi idadu sliimaa hari
amoo dosi sa ina.
17 Kristu yaati wana, daa ilii kahhiye tlehhinay idadu sliimaa. Kara, hari amoo dosi
idadu sliimaa hingoóti ilaooyayi daqa lenge.
18 Ina na saga gu slaqwa, doó eteedine kanisaa. Kara, ina na tlaatleesoo da slafimaa
gu slaqwatee. Ina na tlaatleesoo, haa guni pandaa slafaraa ayisago, ina ma pandaa
tleehhidi idadu sliimaage.
19 Sa gimba, Iliitleemu yaati slai hiigaamisu gosi goõ duguma arimi daqa Kristuge.
20 Kara, hari amoo da Nankosi yaati slai ilagaamisu idadu goõ haa ina. Hari amoo
da ceedee da Nankosi daa tuutuquti musalaabage, Iliitleemu haraa khay qasaw daqa
idadu gu khoorooge waaree haa idadu gu rawaa gu rawge waaree.
21 Waka'alee unkuray see haa segenge wantay haa Iliitleemu, yaati fa/ayaa dosi, sa
gimba gu ilahudaa kokuna haa yondu googuna gu tlaku.
22 Teesaaqay see, inkoo Iliitleemu hanguu ilagaasi unkuray haa ina hari amoo
da gwaa'araa da Kristu. Ina yaa teesaaqay laqi, manguraa khay pandaa dosi, tay
kontaaiiba tlakwaroo, dakoo ma ilawaasa lensee pandaa dosi.
23 Inkoo, unkuray ilakooma ibinaa daa hii/atlidi /imbaraage, danguma may
rinqirinqisa haa gi hhamisiday iliipa'arukira gaa slaydiri qatlay gaa ilii akhasidiri
Gimba gu Hhou. Ana, Pawlo dinaati qaasi, ma yondimiisay gu kakaaru gu Gimba gu
Hhou tleehhidi, daa kakaami daqa hida gu khooroo sliimaage.

Pawlo yondu gosi kanisaa da Kolosaayge

24 Inkoo, hoó hha'aluuda laba'asu goó slawe sa unkuray. Hari amoo da laba'asu
gooi gu slaqwa, hoóti ilakooma slawa laba'asukira pahha gu Kristu. Laba'asukee koi
ti sa slaqwa da Kristu, doó eteedine kanisaa dosi.
25 Ana haati yondimiisay gu kanisaa tleehhidi, hari amoo da yondu sinaa taatahhi
ha Iliitleemu sa unkuray. Ina yaati teesaaqay laqi, ana may gaasi kakaaru gimba gu
Iliitleemu.
26 Gimbaki na siiri giyaa yakwi tlaatleesa da waka'aleego haa tlaatleesa da laqwaloo
gongo. Inkoo, Iliitleemu gingii tlaa'asi daqa hida kosii,
27 slai hiitlaa'asa siiri da hindaqaruumaa da wanqamee dosi da didiri sa hida gu
hhapapu goõ. Siiritee, ti Kristu wa'ay kokunay, kara ina naroó khay iliipa'aru gu
wanqamee da Iliitleemu.

28 Dandiray, Kristu gunoó kakaana daqa hida sliimaa. Hoótii gadina haa hoóti
caacaahhamisana hida sliimaa hari waaway goõ, ma hiidahhasani hari khawa kila
heedi pandaa da Iliitleemuge, tay hindii ⁄atli ilagaasaraa haa Kristu.
29 Ti hari piimatee, ana Pawlo saganoó yondiida, hari maguuma hari ⁄uuru gosi
Kristu, hiĩ goó yondiida wa'ay koii.

2

1 Ana sla'a unkuray ma caahhadiri, idoo goó ilii yondiide hari maguuma sa unkuray
haa sa hida gwaa ⁄imbee Yeesu gu yaamu gu Laodekiyaa, slime haa sa hida sliimaa
gu kahhee arimaa ana.
2 Ana haa yondiidi taqay, muunaiĩ koina digima muuna hii⁄atlisi, haa digima ilagaasi
sla'amuuge. Ana sla'a inay ma caahhiri nara'a hindaqaruumaa da caahhamuu gu lou,
ma caahhiri siiri da Iliitleemu. Siiritee ti Kristu loi.
3 Wa'ay kosii ina daganaa ilii yakwi kitangeeraru goõ gu waaway haa caahhamuu.
4 Ana sanguti handikiikima gimbaki, heedi lensee ma hhanti hiicori unkuray hari
gimba gu laalaagiru.
5 Hati kakaakama teesaaqay, sa gimba ana gamati segenge waari haa unkuray
slaqwage, ana sliimaa waaraa haa unkuray muunage. Ana hoó hha'aluuda arimaa
tuba, hoó ibitay hari amoo da hhoi, tay haã oodiri nara'a ⁄imba dooguna daqa
Kristuge.

Ibinaa daa bu'uti daqa Kristuge

6 Inkoo, idoo gwaa ilii ⁄imbidiri gooay Kristu Yeesu tuba, ina ti Looimoo gu Goõ
tleehhidi, ilakooma ibinaa dooguna ilagaasaraage haa ina.
7 Unkuray slaw kibeeri daqa dosii, ina ma musingi googuna tleehhidi, haa gi
qadimitay nara'a ⁄imbage, dangwaa ilii caacaahhamisi gooay. Unkuray ilaqinca
daareesa hari khisla.
8 Khu'uma heedi lensee hhanti tongee tleehhidisi unkuray hari somaa dosi da
hiicoridu gu diitiray. Caacaahhamisukee guti ou gu hida gu khooroti kilesi, hiĩ guti
Kristu gooba.
9 Sa gimba, hiigaamisu goõ gu Iliitleemu daqa slaqwa da Yeesu loi wana.
10 Unkuray see sangwaa hadisi ha Iliitleemu nama hiigaamisukee leẽ, ilagaasa
doogunay haa Kristu. Ina na didiri daqa tawaaloo goõ haa ⁄uuru goõ.
11 Ilagaasateesii haa ina, unkuray dangwaa daba⁄i, ti hari daba⁄uka'aaba guri dabaiĩ
gu hida, dangwaati daba⁄i ha Kristu. Kara, daba⁄ukee yaati afiigweedi unkuray ⁄uuru
gu tlakwaroogo.
12 Qatlay gwii nunqudimisuge, dangwaati qamidi pahha sliimaa haa Kristu hari
bara da muunaiĩ. Kara, hiinunqudimisukeesii dangugi slafisi pahha ayisasugo sliimaa
haa ina, sa gimba haa ⁄imbidiri ⁄uuru gu Iliitleemu, gwaa slafisu Yeesu yaagii ca⁄i
ayisago.
13 Waka'alee unkuray yaati tuueenaa muunaiĩ kokunay, sa gimba gu tlakwaroo
dooguna. Slime, unkuray hari amoo da muunaiĩ yaati hida daa daba⁄i ha Kristu.
Inkoo, Iliitleemu sindaa qay dandiray slafimaa sliimaa haa Kristu, yaa ilamooyimi
tlakwaroo doori goõ.
14 Iliitleemu yaa kwahhi cheeti daa handikimi iinanu koti haa sitaakaa daa qaditi
hari bara doori. Ina giyaati baci sumuku hari amoo da hiitluhhumisu rawaa gu
musalaabage.
15 Hari amotee, Iliitleemu yaa afii⁄utli ⁄uuru gu gieeri sliimaa, tawaaloo goõ haa
⁄uuru goõ, ina gigi muriidisi pandaa da hidage. Kara, gigi dukhudukhumi hida daa
afakhiidiidimi pahha dabaiĩ hari aluũ, gigi giyaadisi kaba⁄amuu gu hha'aloo dosii.

16 Inkoo, heedi lensee hhanti hukuna unkuray /agoo goó /agintee baku idadu giyoó
kitahhantee, baku sa gimba gu losona waku baku losona gu hiica/araa da slehheẽ
baku baloo da Sabaato.
17 Gimbakee sliimaa ti mahhatu gu gimba gumaa khawa. Teesaaqay see, gimba gu
lou daqa Kristuge wana.
18 Unkuray hhanti /imbiday danguma hukumi ha heedi lensee, gungoó laqama
hari khooroo. Ina hingoótii duubi kilesi tuba, yaati murumu'uudi hari amoo da
afa'afuuma haa yoóti firiirina malayika. Heedi da hikee gooay, yoóti ilakona tletiru
gosii haa hingoótii duubi ilahudaa kosii diitiray.
19 Kara, heedikee hingaati pasli daqa Kristugo, hiĩ gu saga gu slaqwa, doó eteedine
kanisaa. Ilagaasaraa doorii haa Kristu, slaqwa goõ dagoóti/agimisi nara'a haa dagoóti
ilanuunu'usi sliimaa hari daqeemoo haa dambireera kosi, ina yoóti diirayda idoo doó
iliislaiye gooay Iliitleemu.
20 Unkuray haati kaka/adiri sliimaa haa Kristu haa dangugi afiigweedi daqa
caacaahhamisu gu ou gu hida gu khooroti kilesi. Inkoo, soó so'oyi ibitay kara hida
gu khooroti pahha? Unkuray dangugi /uureesi oowaraa amamu daa qaasi tuba,
21 “Hhanti ooday, hhanti koisiday /agoo, hhanti nangusiday idoti!”
22 Gimbakee sliimaa hiifaakoo dosi ti idadu gu tlakwaakwawee cirakiray lenge digoó
ilii/agine, sa gimba idadu hhakee musingi gosi ti ilakaawa haa caacaahhamisu gu hida
kilesi.
23 Gu lou, caacaahhamisukee dugoóti arina ti kona pahha waaway hari amoo
da firoo giyaa qaasiri inay kilakoina, murumu'uuma da afa'afuuma haa tawaaliru
slaqwa hari dihhay. Inkoo, hiidahhasiyaaiiba tlaatlahhasa heedi, ma may hiigaasa
slahhaahhaau gosi gu slaqwa.

3

Ibinaa da/abi daqa Kristuge

1 Inkoo, bere dangwaa slafisi slafimaa gu /abige sliimaa haa Kristu, dabiida gimba
gu rawaa gu rawge waara, Kristu daqa gi iliiwane, hiĩ ibiidi hari daba gu /uya gu
Iliitleemu.
2 Unkuray ilahudeesa gimba gu rawaa gu rawge waara, hhanti ilahudeesiday gimba
gu khoorotii waara.
3 Sa gimba, unkuray haati kaka/adiri, slafimaa kokuna digaa yakwi sliimaa haa
Kristu daqa Iliitleemuge.
4 Qatlay Kristu dugumaa iliitlaa'asiye, ina gu kooma slafimaa kokuna, unkuray
slime dangunimaa ilii tlaa'asi sliimaa haa ina wanqameege.
5 Inkoo, kwahha sumuku gimba goõ gu khooroti gu waara wa'ay kokunay,
slipalauuma, slasla/iima, slahhaahhaau gu tlakwi, ilahudaa gu tlakwi, slahhaahhaau
gu slawaraa khooslay wa/a, hiĩ gu nara'a haa firoo da sanaamuu.
6 Sa gimba gu gimbakee, qupidaa gu Iliitleemu maati khayay daqa hida hhaka'ay
gooba akhamisu Iliitleemu.*
7 Waka'alee, unkuray slime haati ibimaamitay teesaaqay tla/aã gooinay, dangugi
tawaalimi ha gimbakee gu tlakwaroo.
8 Inkoo, unkuray kwanda ga kwahhadee segenge gimbaki sliimaa, slahhaa'amee,
qupidaa, tlakwaroo, belendeqemisu haa wahaaharu afaiĩ kokunaa.
9 Hangu hhanti ilii kakantay gimba gu afa'afuuma unkuray haa unkuray, sa gimba
haa kwahhadiri sumuku amamu gu ibinaa dooguna da waka'alee sliimaa haa yondu
gosi.

---

* **3:6 3:6 *hida hhaka'ay gooba akhamisu Iliitleemu:*** Daqati hhaka handikaa da waka'aleege.

10 Ba/ay dangutii/abeesiye muunaiĩ kokunay haa ilahudaa kokunay, goó hii/abeesa caahhamuu, ilakhuukhu'usa haa ila'aa'aatisa dosi Iliitleemu, gwaa tleehhu ina.
11 Ti'ii paslimisu hhaku kara tla/aã gu Yunaanimoo haa Yahuudimoo, heedi daa daba/í haa daaba daba/u, dahaa, haa heedi gwaa bawdu, tongee haa hhaã gu hhaki khiidimooge. Kristu na kaari daqa idadu sliimaage haa yoóti wana daqa hida sliimaage.
12 Inkoo, sa gimba unkuray hanti hida daa hiileehhi ha Iliitleemu tleehhitiri, hida kosi doó slaiye, slaw muuna gu/awaariru, ibinaa da/abi da hhoi, murumu'uuma, qabidinoo, haa hiikaasa.
13 Unkuray hangu ilii kaasidee hangugi ilamooyiiyintayi unkuray haa unkuray. Bere heedi leẽ tla/aã googunay kona sitaakaa lensee daqa dana'a gosii, kwanda ina gi ilamooyine dana'a gosi. Unkuray kwanda ga ilamooyintee Looimoo gu Goõ gooay, idoo giyaa ilii ilamooyimi unkuray.
14 Hiicataraa da gimbakii sliimaa, hangu sla'aasla'adee unkuray haa unkuray. Sla'amuu noó ilagaasiyay nara'a hida goõ daqa lenge.
15 Qasaw doó/isine ha Kristu daqa doogunay tawaaline muunaiĩ kokunay. Unkuray dangwaatii leehhi ma ibitiri daqeemoo gu slaqwa leẽ pahha da kooma qasaw. Kara ti hida gu koomee/iisoo tleehhida.
16 Gimba gu Kristu ibiidiye wa/a wa'ay kokunay. Teesaaqay laqa, hangugi caacaahhamisiday haa hangugi ilii/oo/imintay hari waaway sliimaa, tay toogunaa raa'aday raa'amu gu Daareesoo haa raa'amu waku gu daareesa Iliitleemu. Ina sugu raa'adee raa'amee hari muunaiĩ kokuna goõ.
17 Yondu sliimaa goó yonditee, gimati hari gimba goõ baku hari yondu, kwanda ga yonditee haa ga gimbuusidee gimba sliimaa hari uma gu Looimoo gu Goõ Yeesu. Teesaaqay laqa, tay toogunaa kaaday/iisoo daqa Iliitleemu Taataage hari amoo da yondu daa yondiidi ha Kristu sa unkuray.

Ilii/oo/imiru ibinaa da/abige

18 Unkuray tigay, muriida hhawatee kokuna, idoo daraa iliiboo/í gooay pandaa da Looimoo gu Gonge.
19 Unkuray hhawatee, sla'a tigay kokuna, hhanti kontay dihhay daqa dooinay.
20 Unkuray daaqay, balalu sliimaa akhamisa ayiĩ haa amu kokuna gimba sliimaage. Teesaaqay laqa, sa gimba gimbaki yoó muunaboo/eesi Looimoo gu Goõ.
21 Unkuray ayiĩ, hhanti slahhaa'amisiday ya'ay kokuna, ba/atii simbarii gwaaiyay.
22 Unkuray tongee, akhamisa looee dooguna da ti'ii waaraa khoorooge gimba sliimaage. Teesaaqay laqa ti qatlay giyoó iliiwanee kilesiiba, mangu slairi. Unkuray ba/ay ti akhamisakina hari muuna gu hhou, sa gimba goó muritee Looimoo gu Goõ.
23 Idadu sliimaa giyoó yonditee, yondiida hari muunaiĩ kokuna sliimaa, hoóti yonditay pahha sa Looimoo gu Goõ, ti sa hida gooba.
24 Slawaw tuba, Looimoo gu Goõ sangu hadisi sawaadii da aalimee giyoó qaasiye sa hida kosi. Kristu na Looimoo gu lou soó yonditee.
25 Heedi goó yondiida tlakwaroo, dugumaa bui idoo giyaa ilii yondiidi tlakwaroo dosi, sa gimba Iliitleemu konaaba hiilehhidu.

4

1 Unkuray looee, yondiida sa tongee dooguna gimba gu haaki haa guraa hiiboo/u, tay gi caahhaday tuba, unkuray see kontay Looimoo gu Goõ rawaa gu rawge.

Ilakaawa

2 Ilakooma hari khisla firooge, gi guuliday firooteesii, tay toogunaa kontay/iisoo daqa Iliitleemuge.

3 Slime sandi firintee dandiray see, Iliitleemu sandima afiiooyimi amoo da kakaaru ya/aboo dosi, ma kakaani siiri da Kristu, dingii tlaa'asi ha Iliitleemu. Ti sa siiritee ana sagani khiidimooge waara.
4 Inkoo, sini firintee maga kakaami ya/abotee cencetaa, idoo daga iliislaiye gooay kakaaru.
5 Unkuray ibiida hari waaway pandaa da hida gu kahhee /imba Kristu, tay gi yonditay nara'a hari qatlay googuna sliimaa ga kontee.
6 Balalu sliimaa coco'omoo googuna kone hacimaa gu hhoinay gu didiru gu Iliitleemu, haa guraa hiiboo/u, ma caahhadiri, idoo garaa iliiboo/odiri ilaki/isa kila heedi.

Cehheemisu gu hiifaakoo

7 Tikiiko, hhia goori ga slae haa yondimiisay daa /imbi, haa tongimoo dana'a goy yondu gu Looimoo gu Gonge, ina sangumaa kaay unkuray gimba goy goõ.
8 Ina hagwaani ya/abi daqa doogunay, samati gimbaki leẽ unkuray ma caahhadiri gimba goori haa ma dangu muuna hii/atlisi.
9 Ina yaa khakhaakhay sliimaa haa Oneesimo, hhia goori ga sla'ane /imbaraage, hiĩ gaa /imbani haa ti yaamulooay gu Kolosaay. Inay sangu kaayay gimba sliimaa daa yondiidi ti'ii yaamu kotii.
10 Arisitaako gu khiidimooge waara sliimaa haa ana, dangwaani cehheemisi unkuray. Nama teesaaqay leẽ, dangwaani cehheemisi ha Maariko binaamu gu Barinaaba. Unkuray haã slaydiri ilakaawa da gimba gu Maariko, bere maa khay daqa doogunay kwahhasuusakuna.
11 Kara, unkuray dangwaani cehheemisi ha Yeesu doó eteedina slime na Yuusto. Hhakee kilesi na Wayahuudi daa /imbidi Kristu tla/aã gu yondimiisee danaee koi Tawaaloo da Iliitleemuge. Kara, inay hinaa iliiayri hari khisla.
12 Slime, unkuray dangwaani cehheemisi ha Epaafura, heedi gu yaamu kokuna haa tongimoo gu Kristu Yeesu. Balalu sliimaa hari maguuma yoóti firiirina sa unkuray tuba, ma qaditiri nara'a hii/atla da muunainge haa ma hiigaasidiri nara'a, gimba sliimaa Iliitleemu gi slaiye magu yonditiri.
13 Ana hiidahhasa ilatlawa ina tuba, yoó yondiidi hari maguuma sa unkuray haa sa hhiee gu yaamu gu Laodekiyaa haa Hierapooli.
14 Slime, dangwaani cehheemisi ha Luuka dareesimoo goori ga sla'ane haa Deema hhia goori.
15 Cehheemisa hhiee goõ gu Laodekiyaa haa hhioo doori Nimufaa sliimaa haa hida gwaa /imbee Yeesu goó hiikurunkurimidee wa'ay gu mara gosii.
16 Qatlay cheetiti dangoó ilii hhe'esiye somaa daqa doogunay, lehhisakana slime dagama somaa kay kanisaa da Laodekiyaage. Slime unkuray see somima cheetitee daa kanisaa da Laodekiyaa dahha.
17 Arikiipo sugu kaadee tuba, kwanda gii gaasiye yondukira nara'a sugwaa taatahhi ha Looimoo gu Goõ.
18 Ana, Pawlo handikiikima cehheemisuki hari daba goy loi. Slawaw tuba, ana khiidimooge waara. Hhoinay gu didiru gu Iliitleemu ibiidiye sliimaa haa unkuray.

Cheeti da pandaa da Pawlo sa Watesaloniike

Gimba guri giyaada

Ya/abimiisay Pawlo naa tlaatleesi kanisaa yaamu gu Tesaloniikege, gwaa yaamu gu didiri gu yaamu gu Makedooniya guraa bara da gooraa waaree gu hhapee da Yunaani. (Yu'udii kitaabuu gu Yondu gu Ya/abimiisee 17). Da hhe'esi, Wayahuudi wakinay gwaa koisiri oowaraa ina. Teesaaqay, ina gi waaudi ciraai te'esaa. Qariqaaqari iliiaymiisay gosi Timoteeyo yaagi khay daqa dosii haa sugugi ilatlay tuba, hida goó/imbee Kristu Tesaloniikege ilakomaamidiyay/imbaraa Iliitleemu, inay digimati laba'aa'amisi see. Teesaaqay, Pawlo gi handikimi cheetiti sa hii/atlisa muunaiĩ koina haa sa ilaki/isa maamisu gooina.

Cheetitii Pawlo kakaakana /iisoo daqa Iliitleemuge sa /imba haa sla'amuu gu Watesaloniike goó/imbee Yeesu. Slime, ina sigitii slaslaaslay, idoo ina giyaa ilii ibiidi tla/aã gooinay heedi goó sirakomamida gooay Kristu. Da hhe'esi, ina hiti ilakesaasidi tuba, hida goó /imbee Kristu, sliimaa wanay haa Kristu, giyoó ilii kaka/iyee. Slime, ina sigiti ilakesaasidi idoo mala namaa hiica/ada, qatlay Yeesu Kristu gimaa iliiki/iye. Hiigaasooge ina sigiti ilakesaasidi inay, idoo gi ilii ibiidiyee qatlayka'a naqatloo.

Pawlo cehheemisi Watesaloniike

1 Cheetiti yaa daqa doyi dahhada ana, Pawlo, sliimaa haa Siila* haa Timoteeyo.
Sangu handikiikina unkuray, hida gu kanisaa da yaamu gu Tesaloniike, unkuray gu
khooslay gu Iliitleemu Taataa goori haa Looimoo gu Goõ Yeesu Kristu. Hhoinay gu
didiru haa qasaw ibiidiye sliimaa haa unkuray.

Daareesa haa firoo da Pawlo sa Watesaloniike

2 Balalu sliimaa dandiray hoó hadimisana/iisoo daqa Iliitleemuge sa unkuray goõ,
haa hoó ilakona hiislaslaw unkuray goõ, firoo doorii pandaa da Iliitleemuge.
3 Dandiray hangoó ilakona hiislaslaw unkuray, goó ilii firiirine Iliitleemu Taataa
goori, idoo unkuray goó iliiyonditee yondu, hari/imbaraa ga kontee daqa Kristuge.
Hoóyi slaslayna, idoo sla'amuu kokuna giyoó iliidahhasiye yondiida yondu hari
maguuma. Slime, hoóyi slaslayna hiikaasa dooguna da iliipa'aru daqa Looimoo goori
gu Goõ Yeesu Kristu.
4 Unkuray ti hhiee da slaiye ha Iliitleemu, ha khuana tuba Iliitleemu dangugii leehhi,
ma hida kosi tleehhitiri.
5 Qatlay sangwaa ilii kakaani Gimba gu Hhou, yaati hari gimba kilesiiba. Slime,
dugwaatii tlaa'asi daqa doogunay hari/uuru gu Muuna gu Iliitleemu tuba, gimbakee
guti lou. Unkuray ha khu'uday dandiray, idoó gaa ilii ibiidani sliimaa haa unkuray,
sa iliiawaraa dooguna.
6 Unkuray hagi sirakontiri ila'aa'aatisa da ibinaa doori, haa hagi ilakeesintiri
Looimoo gu Goõ. Unkuray dangwaamati laba'asi see hari khisla, haa oodiri ya/aboo
da Iliitleemu, hari hha'aloo da didiri, doó daqa Muuna gu Iliitleemu dahha.
7 Teesaaqay, unkuray haã ila'aa'aatisa da hhoi tleehhitiri, sa hida goõ goó/imbee,
hhapee da Makedooniyage haa da Akaayage.
8 Sa gimba, daqa doogunaa, gimba gu Looimoo gu Goõ duguũ akhamisi, ti
Makedooniya haa Akaaya kilesiiba. Slime/imba dooguna ga kontee daqa Iliitleemuge,

---

* **1:1 1:1** ***Siila:*** Siila, yaa kona umaiĩ cada, Silifaano haa Siila. Silifaano, yaa uma gu Kilaatiini. Siila yaa uma gu Eburaanaisoo.

hingii qoomi daqeemoo sliimaa. Teesaaqay, dandiray ha konaaba gimba waku ga kaawane daqa hikeesii.
9 Gu lou, inay loi hida gu daqeemoo hhakee ilakesaasidiyay, idoo unkuray handaa
ilii kwahhasuusidiri. Slime, ilakesaasidiyay idoo gaa ilii maydiri hha'aleemisu
iliitleemamee, haagii fookitiri daqa Iliitleemu gu louge haa gu slafa.
10 Inkoo, ha baqaaqamitayi Nanku Iliitleemu Yeesu khawaraa dosi yadaa rawgo,
hikee Iliitleemu giyaa slafisi gwaa'araago. Ina hindoó ilabu'uu'una dandiray
hukumuu gu Iliitleemugo gwaa khoca.

2

Pawlo yondu gosi yaamu gu Tesaloniikege

1 Hhiee koti, unkuray loi ha khu'uday tuba, hhiyuuma doori daqa doogunay yaati
diitiray gooba.
2 Slime, unkuray ha khu'uday, gaa ilii kahhane dawa daqa doogunay Tesaloniikege,
idoo dandaa ilii laba'asi haa dandaa ilii wahaahami yade yaamu gu Filiipige.
Teesaaqay see, hari iliiawaraa da Iliitleemu goori, dandiray haa kona/atlimaa gu
kakaaru sa unkuray Gimba gu Hhou gu Iliitleemu, giyaamati waari see kanimisu gu
didiru.✡
3 Sa gimba, ilii/oo/a doori daqa doogunay, daati afa'afuuma gooba, daati piimaa da
tlakwiiba, daati hiicoridu gooba.
4 Balalu sliimaa dandiray hoóti kakaana idoo gi iliislaiye gooay Iliitleemu, sa gimba
ina hindaa ilatahhi haraay boo/ani, sandigi taatahhi Gimbaki gu Hhou. Dandiray ti
piimaa dooriiba da muunaboo/eesa hida, ti sla'ana muuna boo/eesa Iliitleemu, ina goó
ilatahhada muunaiĩ koti.
5 Kara, unkuray ha khu'uday, Iliitleemu na masaydii goori, dandiray haa khayniiba
daqa doogunay hari gimba gu hiinankeeriru, baku gimba gu cirihhimaa ma koisani
yakwa hhitaa koti, ma slayni idadu daqa doogunaa.
6 Dandiray haa dabiidaniiba dumbeesa daqa hidago, gimati daqa doogunaa, baku
gimati daqa hida wakinaygo see.
7 Dandiray gimati ya/abimiisee da Kristu, haa aloo hiidahhasana hiitlahhasu idadu
daqa doogunaa. Teesaaqay see, dandiray haati kaanahhasani tla/aã googunay, idoo
amaa gooay giyoó ilii ominte ya'ay kosi.
8 Gu lou, dandiray hangu sla'ana unkuray hari khisla. Dandiray haa
hha'aluumidani, hadisaraa sa unkuray ti Gimba gu Hhou kilesiiba gu Iliitleemu, slime
haa hadisani ibinaa doori loi see, sa gimba unkuray hangwaati kaari hari khisla daqa
doorii.
9 Hhiee koti, unkuray hiislayday maguuma doori haa laba'asu goori yondukii.
Dandiray haati yondiidani tleemaa haa amasi, ha ba/atii iliiloayna heedi lensee tla/aã
googunay, qatlay sangwaa ilii kakaakane Gimba gu Hhou gu Iliitleemu.
10 Unkuray loi ti masaydii doori, slime Iliitleemu see ti masaydii tuba, ibinaa doori
tla/aã googunay unkuray goó/imbee daati hhoi. Dandiray haa ibiidani tlakwaroo see
hhaka, gu koomee ibinaa daa tafa'adi, haa gubasli iliiquru/umoo.
11 Slime unkuray ha khu'uday, idoo dandiray gaa ilii yondiidani sa unkuray
gonkokunaa, taqay taataa gooay, idoo giyoó ilii yondiidiye sa ya'ay kosi.
12 Dandiray hangwaa muuna hii/atlisani, hangwaa tlaatlaqasana haa hangwaa
ilakwikwihhani unkuray, ma ibitiri ibinaa doó muunaboo/eesa Iliitleemu. Ina na
hika'a goó eteedima unkuray, ma hiiguntiri tawaaloo dosii haa wanqamee dosii da
didirige.

✡ **2:2 2:2** Yu'udii kitaabuu gu Yondu gu Ya/abimiisee 16:19-24; 17:1-9.

13 Sa gimbaki, dandiray slime hoó ilakona kakaaru/iisoo daqa Iliitleemuge, sa gimba
unkuray gaa ilii oodiri gimba gu Iliitleemu gaa akhasidiri daqa dooraa, hagwaati
oodiriiba gimba gu hida pahha. Unkuray hagwaati oodiri, idoo gi iliiwane gooay, ti
gimba gu Iliitleemu loi, goó yondiida slime wa'ay kokunay unkuray goó/imbee.
14 Hhiee koti, unkuray haa sirakoomiisee tleehhitiri gu kanisasuu gu Iliitleemu gu
hhapee da Yudaaya, daa ilagaasi daqa Kristu Yeesuge. Unkuray haa slaydiri namati
laba'asukira leẽ, daqa hida kokunaa loaa, idoo kanisasuu hhakee gooay digaa ilii
laba'asi ha Wayahuudi dene'ee koina.
15 Wayahuuditee na hhakira gwaa gaasee Looimoo gu Goõ Yeesu, yaa cu/iri tletimi-
isee da Iliitleemu haa hindigi laba'asiri dandiray see. Inay yoó muunaboo/eesiyaaiiba
Iliitleemu, kara inay ti fa/ayaa da hida goõ.
16 Inay yaa koimisiri tlaatlahhamisu dandiray hari maguuma, ma mayni kakaaru
Gimba gu Hhou sa hida gu hhapapu wakinay, Iliitleemu ma ilabu'umi inay. Hari
amoti, balalu sliimaa inay yoóti ilakonay hiiroogimisu tlakwaroo dooina. Teesaaqay
see, hiigaasooge qupidaa gu Iliitleemu yaati ilii khayay inay.

Piimaa da Pawlo da arimaa kara hida gu Tesaloniike

17 Teesaaqay see, hhiee koti, dandiray dandaa ilii deehhimi haa unkuray, yaati hari
qoomay gu coko/u kilesi. Deehhihhirukee gwaati slaqoo kilesi, ilahudaa kotii haa
sliimaa wana haa unkuray. Dandiray haa ilakoni slawaraa kwayru hari khisla, gu
arimaa kara unkuray pandaa haa pandaa.
18 Teesaaqay, dandiray haa sla'ana khawaraa kara taysi daqa doogunay. Gu lou,
asu ana, Pawlo, haa koimisi khakhaw daqa doogunay waa wa/a. Teesaaqay see,
Sataanimoo hindigi tlaatlahhasi dandiray.
19 Inkoo, iliipa'aru goori, hha'aloo doori haa hhamaa goori gurii duuba na mala?
Ti unkuray goobaslii pandaa da Looimoo goorii Yeesu, qatlay gimaa iliiki/iye?
20 Gu lou, unkuray na dumbii doori haa hha'aloo doori.

3

Timoteeyo ya/abaraa dosi Tesaloniikege

1 Hiigaasooge, gaa iliiani hiidahhasanaaba hiikaasa kara deehhirukee haa unkuray,
dandiray haati arini, hiti nara'a meetaraa yaamu gu Ateenege dandi kilakoti.
2 Teesaaqay, dandiray haagi ya/abani Timoteeyo hhia goorii, slime ti yondimiisay
dana'a goori sa Iliitleemu, kakaruge Gimba gu Hhou gu Kristu. Ina hagwaani ya/abani,
ma dangu hii/atlisi haa danguma tlaatlaqasi/imbaraa doogunay.
3 Dandiray haa teesaaqay laqani, heedi lensee tla/aã googunay dugu hhantii
tla'ameedeesi ha laba'asukee. Unkuray loi ha khu'uday tuba, dandiray kwanda ga
hiicatane hari laba'asuki.
4 Gu lou, qatlay gaa iliiwane sliimaa haa unkuray, dandiray haa kakaakana sa
unkuray tuba, dandiray goõ dandi laba'asi. Inkoo, gimbakee hiicacaaca/i, idoo ga
ilii khu'udee gooay unkuray.
5 Sa gimbaki, ana gaa ilii arimi hiidahhasaaba hiikasa baqamidu, haa ya/abi
Timoteeyo daqa doogunay, ma caahhi gimba gu /imbaraa dooguna. Ana haa
tla'amuudi ambee, angamalee hari amoo waka hika'a goó koimisa, hiĩ koisi unkuray.
Kara yondu goori gaa yondiidani daqa doogunay, gi hhana diitiray.

Gimba gu muuna hii/atlisa daraa khay Timoteeyo

6 Inkoo, Timoteeyo yaani khay daqa doorii taysaa daqa doogunaa. Ina sandii kaay
dandiray gimba gu hhou gu /imba dooguna haa gu sla'amuu kokuna. Slime sandii
kaay tuba, balalu sliimaa unkuray handooyi slaslayday dandiray hhoinay. Kara, ha

kontay kwayru gu arimaa dandiray, idoo dandiray gooay ga ilii kone kwayru gu arimaa unkuray.
7 Teesaaqay, hhiee koti, dandiray dandii tlaatlaqasi ha gimba gu ʃimba dooguna, ilahufiduge haa laba'asu goorii goõ.
8 Gu lou, dandiray haã arini hha'aloo da ibinaa, sa gimba unkuray haã qadimitiri nara'a, ilagaasage haa Looimoo gu Goõ.
9 Inkoo, dandiray hiidahhasa kaawa ʃiisoo daqa Iliitleemuge sa unkuray, sa ilakiʃisaraa da hha'aloo waʃa ga kone pandaa da Iliitleemu goorii sa unkuray.
10 Tleemaa haa amasi dandiray hoó ilakona firoo Iliitleemu hari maguuma, ma sandi qay mucu, gu arimaa unkuray kara pandaa haa pandaa, may roogisani idoo daa slakuti ʃimbaraa doogunay.
11 Inkoo, firiirina Iliitleemu ina loi, Taataa goori haa Looimoo goori Yeesu, sandi laqane amoo sa dandiray, maa khayni daqa doogunay.
12 Kara, Looimoo gu Goõ hiiroogisiye sa unkuray sla'amuu waʃa, mangi sla'aasla'adiri unkuray haa unkuray haa hida goõ. Dandiray gooay slime, idoo hangu iliisla'ane unkuray.
13 Ina hiiʃatlisiye muunaiĩ kokuna, ma ilakontiri ibinaa tlinti'isage, ilawaasa see hhaka pandaa da Iliitleemu Taataa goori, qatlay Looimoo gu Goõ Yeesu gimaa iliikiʃiye, sliimaa haa hida goõ gu Iliitleemu.

4

Ibinaa doó muunabooʃeesa Iliitleemu

1 Unkuray hangwaa caacaahhamisidiri daqa dooraa, idoo dangu iliislaiye ibinaa, ma muunabooʃeesidiri Iliitleemu. Gu lou, teesaaqay hagani ilii ibimaamitay. Hiigaasooge hhiee koti, hangu firina haa hangu tlaatlaqasana unkuray, hari uma gu Looimoo gu Goõ Yeesu tuba, ilakooma yondu teesaaqay hari khisla.
2 Sa gimba, unkuray ha khu'uday, ti ilakaawa mala sangwaa hadisani unkuray, daqa Looimoo gu Gongo Yeesu.
3 Iliitleemu hiti slai unkuray ma ibitiri ibinaa dabasli tlakwaroo, ma hiiʃipidiri sumuku slipalauuma.
4 Kila heedi tlaʃaã googunay caahhiye, idoo gi ilii warii qadidiye slaqwa dosi ina loi, ibinaa dabaslige tlakwaroo haa da kooma muree.
5 Hhantii geemayday slaqoo kokuna, digima tawaalimi ha slahhaahhaau gu tlaku gu slipalauuma, hida gu hhapapu pahha gu hhidimee Iliitleemu.
6 Kara gimbakiige, heedi hhanti dakusi daqa hhia gosii, haa gu hhanti hiicori. Sa gimba Looimoo gu Goõ, ʃagitina gimbakii gonge, idoo sangwaa ilii kaawani haa hangugi iliiʃooʃani unkuray hari ʃuuru.
7 Sa gimba, Iliitleemu hindaa eteediiba ma ibiidani ibinaa da slaslaʃiima. Ina hindaati eteedi, ma ibiidani ibinaa dabasli tlakwaroo.
8 Teesaaqay, heedi gu sisia caacaahhamisuki, hiti sisaasi'iyaaba heedi. Ina hiti sisaasi'i Iliitleemu, goó hadisa sa unkuray Muuna gosi.
9 Inkoo, gimba gu sla'amuu hhiee goó iliipa'amee, ti kwanda gooba ana sanguti handikima kara unkuray. Sa gimba, unkuray loi dangwaa caacaahhamisi ha Iliitleemu, idoo hangu ilii sla'aasla'adee unkuray haa unkuray.
10 Gu lou, unkuray hoó sla'aday hhiee goõ, gu waaree daqeemoo goõ gu hhapee da Makedooniya. Slime, dandiray hangu tlaatlaqasana unkuray hhiee koti, ilakooma sla'amuu inay hari khisla.
11 Kara, maguumida ibinaa ibidinaa da kaanahhasa. Kila heedi ilii qaasiye gimba gosi haa yondiidiye yondu hari dabaiĩ kosi, dandiray gooay idoo hangwaa ilii ilakaawani unkuray.

12 Teesaaqay laqa, hari ibinaa dooguna da hhoi da balalu sliimaa. Hari amotee,
unkuray ha slayday muree pandaa da hida hhaka'ay gu kahhee/imba Kristu. Te'esii,
unkuray ha iliipa'antaaiiba kara iliia'aw ha hida wakinay.

Looimoo gu Goõ ki/araa dosi

13 Inkoo hhiee koti, dandiray sla'anaaba unkuray ma dakusidiri caahha gimba gu
hhakira gwaa kaka/ee. Unkuray hhanti li/iday hida wakinay pahha, gubasli iliipa'aru
gu slafaraa.
14 Dandiray hoó /imbana tuba, Yeesu yaa gwaai, Iliitleemu gwaagi slafisi, slime
Iliitleemu harimaa khay sliimaa haa Yeesu, hhakira goõ gwaa kaka/ee, gwaa /imbee
ina.
15 Dandiray sanguti kakaakana unkuray gimbaki giyaa kaay Looimoo gu Goõ tuba,
dandiray gu kahhee slafana, gumaa meetee, qatlay Looimoo gu Goõ gimaa iliiki/iye,
gu lou, hagimaa ba/anaaba hhakira gwaa kaka/ee.
16 Sa gimba, Looimoo gu Goõ ina loi, maa hii/eeti yadaa rawaa gu rawgo, yaagi
ilafahhi hari afoo da didiri, afoo da malayika gu didiru daga akhasi haa afoo da
paranda gu Iliitleemu daga akhasi. Te'esii hhakira gwaa kaka/ee gwaa /imbee Kristu,
diginimaa slafisi gesaa.
17 Da hhe'esi, dandiray gu kahhee slafana, gumaa meetee, dandimaa dafidi sliimaa
haa inay tlongage, ma amoodabaawani Looimoo gu Goõ rawge. Teesaaqay, hamaa
ibiidana sliimaa haa Looimoo gu Goõ koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.
18 Inkoo, hangu ilakontee tlaatlaqamisu unkuray haa unkuray hari gimbaki.

5

Hangu ilakhuukhu'usidee sa khawaraa da Looimoo gu Goõ

1 Inkoo, hhiee koi, kwanda gooba dandiray sanguma handikini unkuray gimba gu
qatlaai haa gu diqimi.
2 Sa gimba, unkuray loi ha khu'uday nara'a tuba, baloo da khawaraa Looimoo gu
Goõ, maati khayda fiisiisay pahha, idoo giyoó ilii khaye hari amasi.
3 Qatlay hida gimaa ilii kakaanee tuba, “Inkoo, da wana qasaw haa hhoinay
khoorooge,” te'esii hhamisaraa ginaa asu ilii khayda inay ciraai, taqay slahhaa'amee
da hiidawaraa gooay, idoo giyoó ilii khayee hadee da kooma hubay. Gu lou, inay
maay dahhasiyaaiiba hii/ipa hhamisatee da didiri.
4 Teesaaqay see, unkuray hhiee koti hhanteege wantaaiiba, balotee hingumaa ilii
khaydaaba fiisiisay pahha.
5 Unkuray goõ ti ya'ay gu cencee haa ti ya'ay gu tleemaa. Dandiray ti ya'ay gu
hhantee gooba, kara ti ya'ay gu amasi gooba.
6 Teesaaqay, inkoo dandiray hhanti guana, hida wakinay gooay giyoó iliiguiyee.
Ba/ay dandiray ha diliqanee haa hangu ga/aynee nara'a.
7 Sa gimba, hida goó guee haroó amasi guiyay, kara hida goó ooniimidee haroó
amasi ooniimidiyay.
8 Inkoo, sa gimba dandiray ti ya'ay gu tleemaa hangu ga/ayne nara'a. Dandiray
oowanee /imba haa sla'amuu ubee, imbagoo pahha muunainge, haa iliipa'aru goori
gu ilabu'uru ubee, kofiyaa da sikhima pahha.
9 Sa gimba, Iliitleemu hindaay leehhiiba dandiray, ma dandi hhamisi hari qupidaa
kosi. Ina hindaatii leehhi, ma slayni ilabu'uru hari amoo da Looimoo goori gu Goõ
Yeesu Kristu.
10 Ina naa gwaai sa dandiray, ma ibiidani sliimaa haa ina, qatlay gimaa iliiki/iye, ga
ilii slafane baku gaã ilii kaka/ani see.
11 Teesaaqay, hangi ilakontee tlaatlaqamisu, haa hangii /atlimisidee unkuray haa
unkuray, idoo goó iliiyonditee gooay inkoo.

Pawlo ilakaawa dosi da hiifaakoo

12 Inkoo hhiee koti, dandiray hangu firina unkuray, muriida hhakee goó wari-
iqadimidee haa goó ilii/oo/imee unkuray daqa Looimoo gu Gonge.
13 Kara, inay muriidakina hari khisla haa sla'akina, sa gimba gu yondu gooina,
giyoó yondiidiyee tla/aã googunay. Ibiida hari qasaw unkuray haa unkuray.
14 Slime hhiee koti, dandiray hangu tlaatlaqasana unkuray, ilii/oo/aw hida gwaa
naa/amuumuudee. Muuna hii/atlisaw hhiee hhakee gwaa tla'amuumuudee. Kara,
iliiawaw hhakee gu kahhee hii/atla iliipa'aruuge, haa hangu iliikaasidee haa hida
goõ.
15 Khu'uma nara'a, heedi lensee hhanti bui tlakwaroo hari tlakwaroo daqa dana'a
gosii. Ba/ay balalu sliimaa hiti yondiida hhoinay unkuray haa unkuray, haa sa hida
goõ.
16 Balalu sliimaa unkuray hha'aluumida.
17 Balalu sliimaa ilakooma firoo Iliitleemu.
18 Gimba sliimaage unkuray hadisa/iisoo sa Iliitleemu. Sa gimba hikee na gimba
Iliitleemu gi slaiye, magu yonditiri ilagaasa doogunay daqa Kristu Yeesuge.
19 Hhanti hhamisiday aslaa da Muuna gu Iliitleemu.
20 Hhanti qooqitay ya/aboo da tletiru, goó daqa Iliitleemu dahha.
21 Teesaaqay see, unkuray ilatahha gimba sliimaa. Oowa gimba sliimaa gu hhou.
22 Unkuray hangu deehhintee haa tlakwaroo goõ.
23 Inkoo, Iliitleemu ina loi sandoó hadisa qasaw, ilabuusliye unkuray sumuku. Ina
ga/aye muunaiĩ kokuna, ilahudaa kokuna haa slaqoo kokuna, ma maydiri yondu
tlakwaroo balota'a naqatloo gimaa iliiki/iye Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu.
24 Iliitleemu goó eteedima unkuray, yondiidi gimbakee, sa gimba ina guti lou.
25 Hhiee koti, slime dandiray see sandi firintee.
26 Cehheemisa hhiee goõ gu taysi waaree hari sla'amuu gu Iliitleemu.*
27 Ana hangu ilakaawa unkuray hari uma gu Looimoo gu Goõ ambee, cheetiti daga
somine pandaa da hhiee gonge.
28 Hhoinay gu didiru gu Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu ibiidiye sliimaa haa
unkuray goõ.

* **5:26 5:26** ***hari sla'amuu gu Iliitleemu:*** Hari Yunaanaisoo ti cehheemisu hari amoo da humba'ada doóba tlakwaroo.

Cheeti da cada da Pawlo sa Watesaloniike
Gimba guri giyaada

Cheetiti ya/abimiisay Pawlo nagaa handikimi sa hida goó/imbee Kristu gu yaamu gu Tesaloniike. Qatlay giyaa ilii handikimi yaati slehheeri angaamaka giyaa ilii hhe'esi handikiru cheeti da pandaa sa Watesaloniike. Cheetitii ina hiti tlaatlaqaaqamisi hida hhakee, ma ilakoniri qadimidu nara'a /imbaraa dooinay, inay digimati laba'aa'amisi see. Hida wakinay yaa kakaakanay sa inay tuba, Kristu yaa khay ciraai, baku angamalee yaa hhe'esi yaa khay kara. Teesaaqay, inay hhanti konay piimaa da yondu kara. Te'esii, Pawlo gigi ili/oo/i inay tuba, hhanti akhamisiyayi hida hhakee. Ina hiti ilakesaasidi tuba, hida goó/imbee Kristu hhanti naa/amuumuudiyay. Slime, tlakwaroo hiiroogita hari khisla khoorooge, sa gimba Kristu yaa kahhi ki/araa. Tlakwarotee ilakonta qatlayka'a naqatloo giyaadimiisay waku gu tlaku girimaa ilii giyaadiye raqa da didiri da hida, gumaa siee Iliitleemu sumuku.

Pawlo cehheemisi Watesaloniike

1 Cheetiti yaa daqa doyi dahhada ana, Pawlo, sliimaa haa Siila* haa Timoteeyo.
Sangu handikiikina unkuray, kanisaa da yaamu gu Tesaloniike, unkuray gu khooslay
gu Iliitleemu Taataa goori haa Looimoo gu Goõ Yeesu Kristu.
2 Hhoinay gu didiru haa qasaw goó daqa Iliitleemu dahha Taataa goori, haa
Looimoo gu Goõ Yeesu Kristu, ibiidiye sliimaa haa unkuray.

/iisoo haa firoo da Pawlo

3 Dandiray kwanda ga ilakone hadisa/iisoo sa Iliitleemu balalu sliimaa sa unkuray
hhiee koi, sa gimba hiti nara'a dandiray teesaaqay lalaqu. Sa gimba,/imba dooguna
hiiroogiigimita hari khisla. Slime sla'amuu gu kila heedi gi kone daqa dana'a gosii,
ilakomaamidi hiiroogiigimidi.
4 Hatee na idoo, dandiray sangunoó hiiduubana sa unkuray kanisasuu gu
Iliitleemuge. Dandiray hangoóy duubana, sa/imba dooguna haa hiikaasa ga kontee
laba'asuge haa ilahufidu goõ, goó slaslaydee.

Hi/atlisa muuna laba'asuge

5 Gimbaki sliimaa hiti laqaaqana tuba, hukumuu gu Iliitleemu guti haaki. Sa
gimbakee unkuray dangumaa faadi tuba, haraay boo/odiri hiiguma Tawaaloo da
Iliitleemuge, slime ti sa tawaalotee unkuray dangoó laba'asi.
6 Gu lou, ti gimba gu haaki daqa Iliitleemuge/agitina hari amoo da laba'asu, hhaka'a
goó ilahufidee unkuray,
7 haa sangugi hadisi hiifiifisa, unkuray doó laba'asiye sliimaa haa dandiray. Qatlay
Looimoo gu Goõ Yeesu, dugumaa iliitlaa'asiye rawaa gu rawgo hari buruburiya
sliimaa haa malayika dosi da kooma/uuru.
8 Ina maa/agitina hhaka'a goõ, goó sisiee Iliitleemu, haa hhaka'a goóba muriida
Gimba gu Hhou gu Looimoo goori Yeesu.
9 Hhakee,/agitiru gooina maa hhamisaraa da koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo,
haa digimaati paslisi segenge haa Looimoo gu Gongo haa wanqamee dosi da didiri.
10 Qatlay ina gimaa iliiki/iye, duguma daareesi haa hida kosi goõ, goó iliipa'amee
ina. Unkuray see, slime maa wantay tla/aã gooinay, sa gimba unkuray haa /imbidiri
ilatlawaraa dosi sangwaa kaawani.

---

* **1:1 1:1** ***Siila:*** Siila, yaa kona umaiĩ cada, Silifaano haa Siila. Silifaano, yaa uma gu Kilaatiini. Siila yaa uma gu Eburaanaisoo.

11 Sa gimbaki, dandiray hoó firiirina sa unkuray balalu sliimaa, Iliitleemu mangu
ilafaadi tuba, unkuray haraay boo/odiri ibinaa ibidinaa sangwaa eteedi. Slime, ina
harii dahhasa dosi hiigaasiye piimaa dooguna da hhoi, haa yondu goõ doó giyaadiye
ha/ímbaraa dooguna.
12 Dandiray ha firiirina teesaaqay tuba, uma gu Looimoo goori Yeesu, dugu daareesi
wa'ay kokunay. Kara unkuray see, dangu dumbeesiye wa'ay kosii, hari hhoinay gu
didiru gu Iliitleemu goori haa Looimoo gu Goõ Yeesu Kristu.

2

Baloo da ki/araa Looimoo gu Goõ

1 Inkoo, sangu sla'ana ilakeesa gimba gu ki/araa da Looimoo goori gu Goõ Yeesu
Kristu, haay kurunkurida doori sliimaa pandaa dosii.
2 Hhiee koti, hangu tlaatlaqasana unkuray, dangu hhantii tla'amuudisi ciraai
ilahudaa kokunayge, baku dangu hhanti ilahufidi muunainge ha hida wakinay goó
kaawee tuba, baloo da Looimoo gu Goõ yaani hhe'esidi yaani khaydi. Hhanti/ímbiday,
gimati kaayri tuba, yaani slayri tletiru, gimba baku cheeti doó kaayiye yaa daqa doori
dahhada, doó kaawa teesaaqay.
3 Heedi lensee hhantii cori unkuray hari amoo lensee. Sa gimba, balotira yaa
khaydaaba, kanimisu gu didiru naqatloo gimaa iliica/iye gesaai, haa heedikira
gu kanimisu dugumaa iliitlaa'asiye. Heedikee hiigaasoo dosi dugumaati hhamisi
sumuku.
4 Ina maa kanimisi haa hingigii tlaysi ina lenkosi rawaa gu idadu sliimaage, doó
eteedinee Iliitleemu, haa doó hha'aleemisiye. Teesaaqay, ina maay day haa gi
ibiidi daqa daa tlinti'isige mara gu didiruge gu Iliitleemu, tay kakaana tuba, ina na
Iliitleemu.
5 Unkuray hiislaydaaiibaslii tuba, qatlay gaa iliiwaare sliimaa haa unkuray, ana
sangwaa kakaakama gimbakee?
6 Unkuray ha khu'uday idoo da tlahhaahhamisa, ina ma may hiica/a inkoo.
Heedikee gu tlaku maatii ca/i qatlay gosi gimaa ilii bu'udiye.
7 Teesaaqay see, /uuru gu heedikee yondimaamidi yondu, inkoo see hari siiri.
Teesaaqay see, hikira gu tlahhaahhamisa heedikee gu kanimisu, duguma may
hiitlaa'asa, ilakona tlaatlahhamisu, qatlayka'a naqatloo dugumaa ilii surukusiye.
8 Te'esii, heedikee gu kanimisu dugunimaa ilii tlaa'asi. Da hhe'esi, gimaa ilii khaye
Looimoo gu Goõ Yeesu, gumaati gaasi hari himpoo da afa gosi, kara gumaati hhamisi
sumuku hari wanqamee da khawaraa dosi.
9 Heedikee gu kanimisu maati khay hari/uuru gu Sataanimoo, haa gi yondiidi gimba
paslaapasloo gu afa'afuuma gu baka'asa hida.
10 Kara, ina hari amamu paslaapasloo gu tlakwaroo, maay coridi hida hhaka'a
goó hhamaahhamee. Inay yoó hhamaahhanay, sa gimba yoó sisi'iyay oowaraa haa
sla'amuu gimbakira gu lou, digima ilabu'umi.
11 Teesaaqay, Iliitleemu hingii geemay digima tawaalimi ha/uuru gu hiicoridu, ma
ilakoniri/ímbiduu afa'afuumatee.
12 Sa gimbakee, inay goõ digimaati hukuna, hhaka'a goóba/ímbaraa gimba gu lou
gu Iliitleemu, haa yoóti hha'aluumidiyay amamu gu tlakwarooge.

Qadimidu nara'a iliipa'aruuge

13 Dandiray, balalu sliimaa kwanda ga hadisane/iisoo sa Iliitleemu sa unkuray,
hhiee da slaiye ha Looimoo gu Goõ. Sa gimba, Iliitleemu yaay leehhi unkuray yadaa
tlaatleesoogo, danguma ilabu'umi hari ilabuusla ha Muuna gosi, haa gi/ímbiday
gimba gu lou.

14 Iliitleemu yaa eteedi unkuray ilabu'urukii, hari amoo da Gimba gu Hhou, gaa
kakaani daqa doogunay, ma slaydiri wanqamee da Looimoo goori gu Goõ Yeesu
Kristu.
15 Teesaaqay, hhiee koti, qadimida nara'a, haa oowa nara'a caacaahhamisukira
sangwaa hadisani, giniri hari gimba gu afaiĩ goo baku hari cheeti sangwaa handikini.
16 Iliitleemu Taataa goori gundi sla'a, haa hari hhoinay gosi gu didiru hindigi pihhi
tlaatlaqasa da koraraa goóba hiifaakoo haa iliipa'aru gu hhou. Inkoo, Looimoo goori
gu Goõ Yeesu Kristu ina loi, haa Iliitleemu Taataa goori,
17 tlaatlaqasiyee muunaiĩ kokuna haa hiiʸatlisiye, ma gimbuusidiri haa ma yonditiri
gimba goõ gu hhou.

3

Pawlo slai Watesaloniike suguma firiniri

1 Hiigaasooge, hhiee koti, sandi firintee tuba, gimba gu Looimoo gu Goõ, hiiqone
ciraai haa dugu muriidiye, idoo da iliiwane gooay daqa doogunay.
2 Slime, firima Iliitleemu, ma hindi ilabu'umi dabaiĩ gu hida hhakeesaa gu tlakwigo.
Sa gimba, ti hida gongooba goóʼimbee Gimba gu Hhou.
3 Teesaaqay see, Looimoo gu Goõ gutiʼimba, ina hiiʸatlisi unkuray haa hingu gaʷay
daqa Biriisimoogo.
4 Dandiray ha kona iliipa'aru daqa Looimoo gu Gonge tuba, unkuray yondimaami-
tay, haa ha ilakontay yondu gimbakira goõ hangwaa ilakaawaani.
5 Looimoo gu Goõ hiilaalaqasiye muunaiĩ kokuna sla'amuu gu Iliitleemuge, haa
hiikaasa da Kristuge.

Iliiʸooʷa hida gwaa naaʷamuumuudee

6 Inkoo hhiee koti, dandiray hangu ilakaawana unkuray hari uma gu Looimoo goori
gu Goõ Yeesu Kristu tuba, hangu deehhintee haa hhiee goõ gwaa naaʷamuumuudee,
haa goóba iliikooma caacaahhamisu sigaa hadisani.
7 Unkuray loi khu'uday tuba, ti kwanda ga ilakontee sirakooma ila'aa'aatisa da
ibinaa doorii. Sa gimba, dandiray yaa naaʷamiisee gooba, gaa ilii ibimaamidane
sliimaa haa unkuray.
8 Dandiray haaʼaginiiba faʷa da heedi leẽ see hari ihiĩ'i. Dandiray haati yondiidani
yondu hari maguuma haa hari ilahufidu tleemaa haa amasi, hhanti iliiloayna heedi
lensee tlaʷaã googunay.
9 Dandiray haa teesaaqay laqani, yaati sa gimba haati konaaba gooba haaki, da
slawaraa iliiawa da hatee gooay daqa doogunaa. Dandiray haati sla'ana, mangi laqani
ila'aa'aatisa sa unkuray.
10 Qatlay gaa iliiwane sliimaa haa unkuray, dandiray hangwaa ilakaawani unkuray
tuba, “Bere heedi waku slaiyaaba yondu, hhantiʼaginaʼagoo.”
11 Sa gimba, Dandiray ha akhaakhamisana tuba, wanay hida wakinay tlaʷaã
googunay ti naaʷamiisee. Inay yoó yondiidiyaaiiba yondu, hingoótii guumamisiyay
gimba gu hida wakinayge.
12 Inkoo, hida hhakee hagi ilakaawana haa hagi iliiʼooʷana, hari uma gu Looimoo
gu Goõ Yeesu Kristu tuba, yondiidiyee yondu hari kaanahhasa, ma slayri idadu sa
ibinaa dooina inay.
13 Hari bara dooguna unkuray hhiee koti, hhanti baʷaaʷatayi yondu hhoinay.
14 Inkoo, bere heedi waku ilii konaaba ilakaawa doori da cheetitii waara, hangu
gaʷaydee nara'a haa heedikee. Unkuray hangu hhanti ilagaasiday haa ina, ina ma
arimi ilamuree.
15 Teesaaqay see, unkuray hagu hhanti fatay ina ubee, faʷayimoo googuna pahha,
baʷay unkuray hiti iliiʸooʷaw ina ubee hhia pahha.

Gimba gu hiifaakoo

16 Inkoo, Looimoo gu qasaw ina loi, sangu hadisiye qasaw qatlaai goõ haa hari kila amoo. Looimoo gu Goõ sliimaa ibiidiye haa unkuray goõ.
17 Ana, Pawlo handikiikima cehheemisuki hari daba goy ana loi. Haã na caqariya dari caahharaa cheetatu koii goõ, teesaaqay haganoó ilii handikima.
18 Hhoinay gu didiru gu Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu, ibiidiye sliimaa haa unkuray goõ.

Cheeti da pandaa da Pawlo sa Timoteeyo

Gimba guri giyaada

Timoteeyo yaa qaraimoo gwaa hhiyumaamida sliimaa haa ya/abimiisay Pawlo koraraa angaamaka hhiyuuma dosii da kakaaru Gimba gu Hhou gu Yeesu Kristu. Qariqaaqari, Pawlo gugi ya/abi ina, ma giyaadimiisay gu kanisaa da yaamu gu Efeeso tleehhidi.

Pawlo yaati ya/abi cheetiti daqa Timoteeyoge, maguu gadimi ina gimba gu firiiriru Iliitleemu kanisasuuge haa gimba gu ilafataqa da maarimamaa da afa'afuuma. Slime, Pawlo hiti ilakesaasidi tuba, ti hida gu malee waaree diginii leehhi ma giyaadimiisee da kanisaa tleehhidiri. Kara, ina hiti ilakesaasidi, idoo giyaadimiisee da kanisaa gi ilii yondiidiyee haa qaraiya, gaduũ haa mogombiisee.

Cehheemisuu gu Pawlo daqa Timoteeyoge

1 Ana Pawlo, ya/abimiisay gu Gimba gu Hhou gu Kristu Yeesu hari ilakaawaraa da
Iliitleemu Ilabu'umiisay goori haa da Kristu Yeesu goó iliipa'aa'ane,
2 ha handikiikima cheetiti daqa doogu Timoteeyo. Ugu ti nankoy loi pahha daqa
dooii/imba da Kristuge. Ana ha firiirima Iliitleemu, Taataa goori haa Kristu Yeesu,
Looimoo goori gu Goõ, sugu laqane hhoinay gosi gu didiru, sugu/awaarine, kara sugu
qaye ibinaa da qasaw.

Hiigadiruu gu Timoteeyo sa maarimamaa da afa'afuumaa

3 Qatlay saa ilii hhiyuumaamide yade Makedooniyage, hagwaa tlaatlaqasi ugu
kwanda ga mete te'esii yaamu gu Efeesoge, ma ilakaadi hida wakinay te'esii, ma
mayri caacaahhamisu gu afa'afuumaa.
4 Kara ilakaawaki, ma mayri catimisu guba faydaa haa faadoo da tleedi da umaiĩ
gu okookoiĩ koina. Gimbakee haroóti khay naanaqamoo tla/aã gooinay, kara yoó
ilakonaaba pandaage yondu gu Iliitleemu, doó yondiidiye hari/imba.
5 Inkoo, piimaa da ilakaawarati, ti sla'amuu goó muuna gu/abaaku dahha, gu khua
idoo doó iliicaahhiye hhoinay haa siaraa da tlakwaroo, kara goó laqama/imba da loi.
6 Hida wakinay yaa mayri sla'amukee gu hhou, gii fookidiri sa idara gu bawma.
7 Inay yoóti slaiyay, ma digi caahhi ha hida wakinay maarimamaa da sariyaa pahha.
Kara tay inay ma gimbakee see giyoó cocoiyeei, gu lou ma'aana dosi gi hhidinay
nara'a, gimati gimbakee see giyoó cocoiyee hari/atlimaa.
8 Dandiray ha khuana tuba, gimba daa handikimi sariyaa da Iliitleemuge guti hhou,
bere hida giyoó iliikonay caacaahhamisu nara'a.
9 Kara dandiray ha khuana tuba, sariyatee dagaati qaasiiba sa hida goó yondiidee
hhoinay pandaa da Iliitleemuge. Sariyatee dagaati qaasi sa hida goóba/imba sariyaa
lensee, goóba itatiimisu, goóba muriida Iliitleemu, haa gu koomee tlakwaroo. Slime,
dagaati qaasi sa hida hhaã goóba tlinti'isa ibinaa dooina sa Iliitleemu, hhaã gu slaee
khooroti, goó cu/ee hari taariru ayiĩ haa amu koina haa hida wakinay.
10 Kara sariyaa dagaati qaasi sa hida gwaa slipalauumidee, guroó guee hhawatee
dene'ee koina, goó ooyimee dene'ee koina sa kiriga tongee pahha, afa'afuusee,
goó seeliilimee gimba gu afa'afuumaa, haa gimba waku goõ goó tlatlankima
caacaahhamisu gu lou.
11 Caacaahhamisukee gu lou ti wana Gimba gu Hhouge goó laqama wanqamee da
Iliitleemu, hiĩ sinaa taatahhi ha Iliitleemu magu kakaami.

ʌiisoo da Pawlo sa ʌawaariru gu Iliitleemu

12 Ana kaawa ʌiisoo sa Kristu Yeesu Looimoo goori, hiĩ sinaa qaw ʌuuru, sa gimba
hinaa faadi tuba, ana hinaa ʌimbi, kara hinaa hiileehhi, ma sugu yondiidi.
13 Waka'alee Kristu hagwaa pendeʌesi, gwaa laba'asi, kara hagwaa wahaahama ina.
Teesaaqay see, sinaa ʌawaarimi, sa gimba hagwaa kahha ʌimba, kara bawma dooii haa
caahhiiba gimbakira gaa yondimaamide.✡
14 Taataa Iliitleemu sinaa pihhi hhoinay gosi gu didiru hari khisla. Kara sinaa qay
ʌuuru gu ʌimba Kristu haa ʌuuru gu sla'amuu hida wakinay ilagaasaraa doorii daqa
Kristu Yeesuge.
15 Kaawarati dati loi, kara hagati ʌimbane loi muunaiĩ kotii tuba, Kristu Yeesu yaati
khay ti'ii khoorotii, sa ilabu'uru gu hida gu koomee tlakwaroo. Kara tlaʌaã gu hida
hhakeesii goõ, ana na asu kooma tlakwaroo hari khisla baʌay da inay seei!
16 Inkoo, sa gimbakee Kristu Yeesu sinaati arimi ana ʌawaariru. Yaati laqami
hiikaasa dosi da didiri daqa dooii, heedi gwaa kooma tlakwaroo waʌa baʌay da hida
wakinay see goõ. Ana dinima arimi amoo pahha daqa hhaka'ay gumaa ʌimbee
qariqaaqari, ma slayri ibinaa da koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.
17 Teesaaqay, muree haa wanqamee da ina lenkosi ti kosi ina Mutemi goó ibiida
koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo, goóba gwaa'araa, doóba arimaa, ina leẽ na
Iliitleemu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo! Guti lou.

Ilakaawa da Pawlo sa Timoteeyo ma karahhasi ʌimba dosi

18 Timoteeyo nankoy, ooyi ilakaawati doó khoca sliimaa haa tletirukira gu
waka'alee, daa tletimi daqa dooguu ha tletimiisay. Ilakaawati na khasima googu,
ma gauusidi gau gu hhou gu Iliitleemu.
19 Kara karahhasi ʌimba Kristu haa slay ilahudaa gu hhoi. Hida wakinay yaa mayri
caahharaa hhoinay haa gi si'iri tlakwaroo, teesaaqay yaa hhamisiri ʌimba dooina daqa
Kristuge, meelita'a pahha daa tlakwaakwadi rawaa gu hhafidaduge.
20 Tlaʌaã gu hida hhakeesii wanay Himenaayo haa Alekisanda. Inay giyaa taatahhi
sa Sataanimoo, ma digi caacaahhamisi, ma hhanti pendeʌesiri Iliitleemu.

2

Caacaahhamisuu goó sliimaa khoca haa firoo

1 Inkoo ana hangu sla'a geesaai, mangu tlaatlaqasi unkuray tuba, gimba sliimaage
firima Iliitleemu sa hida goõ. Firima Iliitleemu, ma iliiay hida ibinaa dooinay,
firiirima sa wakinay, kara daareesa Iliitleemu sa inay.
2 Firima teesaaqay sa watemi, haa hida hhanki goõ gu deni gu tawaalooge waaree,
ma slayni ibinaa daa kaanahhasidi haa da qasaw, doó muriida Iliitleemu haa da
koomaa muree pandaa da hida sliimaage.
3 Firoti da taqay slanqasa dati hhoi, kara yoóti hha'aleesida Ilabu'umiisay goori
Iliitleemu,
4 goó sla'a hida goõ, digima ilabu'umi tlakwaroogo haa ma caahhiri gimba gu lou.
5 Sa gimba Iliitleemu ti leẽ, kara wana ilagaasimiisay leẽ gwaa qadidu tlaʌange, ina
naa ilagaasi Iliitleemu haa hida kosi. Heediki ti Kristu Yeesu,
6 hingaa hadisi ina lenkosi musalaabage, sa afiigweedaraa da hida goõ. Ina nayii
tlaa'asi gu lou ilatahharaa dosi Iliitleemu, qatlay gosi giyaa ilii bu'udi.
7 Inkoo, hari ilatahharatee Iliitleemu hinaa hiileehhi, ma kakaami Gimba gu Hhou
gu lou gu Yeesu. Slime, ma leehhisi gimbakee daqeemoo paslaapasloo haa ma
caacaahhamisi yaʌaboti da ʌimba haa da loi sa hida gu hhapapu wakinay. Gimbaki ga
giimaamise guti lou, hanguu coraaridaaba.

✡ **1:13 1:13** Yu'udii kitaabuu gu Yondu gu Yaʌabimiisee 8:3; 9:4-5.

8 Teesaaqay daqeemoo sliimaage, qatlay goó ilii kurunkuritee, ana sla'a hhawatee
goõ firinee hari muunaiĩ guba qupidaa ma naanaqamoo see, gii tlaysii dabaiĩ koina
rawaage, ilakhuukhu'usa haa ibinaa daa tlinti'isi pahha daqa Iliitleemuge.
9 Kara ana sla'a tigay daamisiyee qayroo gu koomee muree haa goó ga⁄awee
waaway gooina, kara goóba laqaruu tuba, hingoyii akhasiyayi inay kilakoina. Hhanti
sukunay sagaiĩ koina, hingi hhanti⁄aliidiyay hari sahaabu, idadu gu kaari, kara hhanti
daamisiyay qayroo doó kirigiye hari peesay wa⁄a.
10 Inay ba⁄ay hingiti⁄aliidiyee hari yondu gu hhou, idoo digoó ilii slaiye gooay tigay
goó⁄ímbee tuba, Iliitleemu ginoó firiirinay muunaiĩ koinay.
11 Tigay itatiimisiyee caacaahhamisu gu gimba gu Iliitleemu hari qabidinoo haa
murumu'uuma.
12 Ana tigay hagiyoó geemawaaba, ma caacaahhamisiri hhawatee, ma koisa see
laqaru⁄uuru gooina rawaa koinay. Caacaahhamisuge tigay kwanda gi qabiyeei diĩ.
13 Sa gimba Iliitleemu Adaamu gunaa geesa tleehhi, da hhe'esi higi asu tleehhi
Haawa.✡
14 Karaai yaati Adaamu gooba daa hiicori ha Sataanimoo, yaati Haawa daganaa
hiicori, gii gunti tlakwarooge sa dakusaraa da ilakaawa da Iliitleemu.✡
15 Teesaaqay see tigay digi ilabu'una hari amoo da laqwaloo ya'ay, bere inay
ilakonay ⁄ímba Kristu, gi slaiyay hida wakinay, hingigi tlinti'isiyay sa Iliitleemu,
hingigi ga⁄ay hari waaway.

3

Lawaalee da Kanisaa

1 Kaawarati dati loi, bere heedi waku hiĩ slahhaai muuna gosii hari khisla,
lawaalimoo tleehhida,* ina yondu gu hhou gu kooma muree guniĩ slahhaai.
2 Inkoo, lawaalimoo ti heedi doóba ilii kaawaraa gimba gu tlaku, hhawata gu hadee
leẽ, hingiroó hiikiki⁄a ibinaa dosii, heedi goó ilahudeesa hingigi ga⁄ay hari waaway,
doó muriidiye, goó kwahhasuusa hida mara gosii haa gu khua caacaahhamisu gimba
gu Iliitleemu.
3 Kwanda ti oonimiisay goóba, gu waka qwatla haa hida ba⁄ay gu kooma
wariiakhasoo, goó sla'a ibinaa da qasaw haa goóba sla'amuu peesay.
4 Lawaalimoo kwanda gi warii qadidiye hida gu mara gosi loi nara'a, kara gi omi
ya'ay kosi nara'a, magu akhamisiri hari muree sliimaa.
5 Ma'aana, bere heedi hhidina, idoo gi ilii wariiqadidiye mara gosi loi nara'a, malee
hiidahhasi omidoo hida gu kanisaa?
6 Lawaalimoo ti heedi gu segu tleehhidiye ⁄ímbaraa da Yeesuge, hingimaa ba⁄ati
hiiakhasi muuna gosii, dugugi asu ⁄agitina, idoo Iliitleemu giyaa ilii ⁄agatimi gooay
Biriisimoo.
7 Ina duguti hha'aleesiye ha hida gu kahhee ⁄ímba Yeesu, dugumaa hhanti
ilawaamisi ha hida, gii huui hatliroo da Biriisimooge.

Yondimiisee doó iliia'awa yondu gu kanisaa

8 Nama teesaaqay yondimiisee da kanisaa inay seei digi muriidiye ha hida, hhanti
hida gu afaiĩ cada cada tleehhidiyay, goóba ooniimidu, kara goóba dabiiduu idadu
haa peesay hari amamu guba ilamuree.
9 Kwanda gi ooyiyee gimbakira gu wa'ay gu ⁄ímba dooina, teesaaqay laqaraage
hhanti arinayi ilamuree caahharaa da tlakwaroo ibinaa dooinay.

✡ **2:13 2:13** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 2:7, 21-22.

✡ **2:14 2:14** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 3:1-6.

* **3:1 3:1** ***lawaalimoo tleehhida:*** Angamalee askoofu.

10 Kwanda digi geesaa ilatahhiye ha hida gu Kristu kanisaage, bere digiĩ arimi tuba,
digoóba ilii kaawaraa dakoo lensee, te'esii digi asu hiigeemaye yondu gu kanisaage
yondimiisee pahha.
11 Nama teesaaqay leẽ, tigay gu yondimiisetee see kwanda digi muriidiye ibinaa
dooinay, hhanti hida goó hhareedee dene'ee koina tleehhidiyay. Ba/ay hingiti ga/ayee
ibinaa dooinay haa digigi/imbi gimba sliimaage.
12 Yondimiisay gu kanisaa kwanda ti heedi gu hadee leẽ kilesi tleehhidiye, goó oma
ya'ay kosi nara'a haa goó wariiqadida mara gosi nara'a.
13 Ma'aana yondimiisetee da kanisaa doó yondiida yondu gu hhou, yoó slayay
muree da didiri kanisaage haa/atlimaa/imba dooinay daqa Kristu Yeesuge.

Gimba gu wa'ay gu/imba doori

14 Inkoo, kooma slime iliipa'aru gu khawaraa daqa dooguu ciraai. Teesaaqay see
sugu handikiikima ugu caacaahhamisukee,
15 ana bere hoyii kaa'a see khawaraa, ugu hoó caahhada idoo hida digi iliislaiye
ibinaa mara gu Iliitleemuge. Maraki ti kanisaa da Iliitleemu gu slafa, kara ti
unguruiya haa musingi gu lou.
16 Gonkotaa haã/imbani tuba, siiri da diini doori da didiri, inkoo dagaanii tlaa'asi
gu lou:
Kristu dugwaa hiitlaa'asi hari slaqwa da heedi,
dugwaa laqami gu lou guba tlakwaroo ha Muuna gu Iliitleemu,
dugwaa arimi ha malayika da Iliitleemu,
dugwaa kakaami tla/aã gu hhapapuge,
dugwaa/imbi ha hida khoorotii,
duguraa waaudi rawaa gu rawge daqa wanqamee dosii da ina lenkosi.

4

Maarimamaa da afa'afuumaa

1 Inkoo, Muuna gu Iliitleemu yoóti kakaana sa dandiray yakwaraa see guba tuba,
balalu gu hiifaakooge hida wakinay kwahhiyay/imba dooina, gi tooinaa akhamisiyayi
muunaiĩ goó hiicoridee haa caacaahhamisu gu Sataanimoo.
2 Caacaahhamisukee gu afa'afuuma dugoótii qoomeesi ha hida gwaa peerehhu-
midee haa gwaa afa'afuumidee. Inay yoó hiidahhasiyaaiiba caahharaa gimba gu
hhou haa ma siaraa da tlakwaroo see, sa gimba muunaiĩ koina yaati kaka/iri ubee,
digaati daada/ami pahha hari sikhimaka'a gu kooma aslaa.
3 Hida hhakee yoó tlaatlahhamisiyay hida hhanti khabiibinay, kara yoó
/uureemisiyay hida hhanti /aginay /agoo waka, daa boo/imisi ha Iliitleemu hari
ilatahharaa hhakee goó/imbee Kristu haa gi caahhiyay gimba gu lou, ooyiyee hari
amoo da daareesaraa.
4 Ma'aana idadu sliimaa daa boo/imisi ha Iliitleemu guti hhoi, kara hhaka idoo
lensee daa kitlakuusi, bere ga oowana hari amoo da daareesaraa,
5 sa gimba idadu hhakee digaati tlinti'isi sa Iliitleemu hari gimba gosi haa firoo.

Yondimiisay gu hhou gu Yeesu Kristu

6 Sigii slaslayde gimbaki, hhiee goó/imbee Kristu Yeesu. Teesaaqay, ugu ha
yondimiisay gu hhou tleehhita gu Kristu Yeesu, hiĩ daa/agimisi gimba gu hhou gu
/imba doori haa caacaahhamisukira gu lou, hiĩ goó sirakonte.
7 Inkoo, sie sumuku catimisu gu kooma tlakwaroo da khooroti, kara catimisu
guba ma'aana, ba/ay ugu hanguti caacaahhamiside ibinaa daroó khawa muree daqa
Iliitleemuge.

8 Ma'aana caacaahhamisu gu slaqwa haroó khay faydaa coko⁄u, teesaaqay see
caacaahhamisu gu ibinaa daroó khawa muree daqa Iliitleemuge, haroó khayda
faydaa daqa idadu sliimaage, kara sidoóyi fadidi gimba gu hhou ibinaa da inkooge
haa daa khocage.
9 Kaawarati dati⁄imba, kara haraatii boo⁄odi, ma daga⁄imbi sumuku ha hida.
10 Haã na idoo saay karahhani yonduge hari khisla, haã qaasani iliipa'aru goori
daqa Iliitleemu gu slafage, hiĩ gu Ilabu'umiisay gu hida sliimaa, hhaka'a loi goó⁄imbee
ina.
11 Ugu, gimbaki sliimaa ilakaay haa caacaahhamisi hida goõ, magu sirakoniri.
12 Inkoo, ugu hhanti⁄imbida duguma qooqiidi ha heedi lenseei, sa gimba ugu ti
qaraimoo. Qadidi nara'a, hida ma sirakoniri idoo goó ilii ibite, sla'amuu koku,⁄imba
doogu haa ibinaa doogu doó laqama muuna gu⁄abaaku.
13 Maati amoolaa khaw, haysi qatlay googu sa somaa Handikaa da Iliitleemu pandaa
da hidage, kakaamii haa caacaahhamisi.
14 Ilakoomi yondu hari⁄uurukira gu muuna, gwaa slaydi hari amoo da gimba gu
tletimiisee, qatlay dugwaa ilii firimi ha gaduũ gu kanisaa hari amoo day qamiduu
dabaiĩ.
15 Ilatahhe hari khisla gimbaki suguũ kaay, kara hanguũ ca⁄aside sumuku, magu
yonditi, hida sliimaa ma aniri ibinaa dooguu, haa⁄imba doogu daqa Kristuge giyoó
ilii roogite.
16 Hangu ga⁄ayde nara'a, idoo goó ilii ibite, kara karahhasi gimbakee kilesi gu
lou goó caacaahhamiside. Ilakoomi gimbaki, ma'aana teesaaqay laqaraa, Iliitleemu
ilabu'una ugu haa hhaã see goó itatiimisee ugu.

5

Ilakaawaraa daqa gaduũ⁄haa tigay daa afahhamaahhami hhawatee

1 Gaduwaa hagu hhanti ilii⁄oo⁄oda hari dihhay. Tlaatlaqasaku hari muree taataa
googu loi pahha. Qaraiya sigi teesaaqay yonditee ubee ti, hhiee koku loi pahha,
2 muriidi tigay gwaa gadumidee ubee, amu koku loi pahha, kara muriidi tigay gu
sagameeru hari muuna gu hhou hari khisla ubee, hhiee koku loi pahha.
3 Laqami muree nara'a, sa tigay daa afahhamaahhami hhawatee koina, gu slaee
iliiawaraa da loi loi.
4 Teesaaqay see, bere hadee daa afahhami hhawata konta ya'ay, angamalee konta
okookoiĩ, hhakee kwanda hingi gesaa caacaahhamisiyee hiigaasaraa⁄uuru gooina
pandaa da Kristuge sa hida koina. Teesaaqay ki⁄isiyay iliiawaraa daqa ayiĩ haa
okookoiĩ koina. Caahha gimbaki yoó muunaboo⁄eesi Iliitleemu.
5 Hadee daa afahhami hhawata gosi, haã doóba heedi lenseei gu iliiawaraa, ina
Iliitleemu ginoó iliipa'anta sumuku. Amasi haa tleemaa ina Iliitleemu kilesi ginoó
firiirinta, dagama iliiay.
6 Kara tay hadeta'a daa afahhami hhawata, doó ibiida sa slahhaahhaau gu idadu
paslaapasloo gu khooroti, gimati slafidi see, hatee muuna gosii yaati gwa'ati.
7 Hida sigi kaade caacaahhamisukee kanisaage, ma digima may ilii kaawaraa gimba
gu tlaku.
8 Bere heedi may omidoo hida kosi, hida hhaka'a loi gu mara gosi, hikee hiĩ tlanki
⁄imba dosi, kara ti tlakwaroo hari khisla, ba⁄ay da heedika'a see goóba⁄imba Kristu.
9 Inkoo, hadee daa afahhami ha hhawata gosi, uma gosi dugu hhantii roogisi daqa
umaiĩ gu tigay wakinayge daa afahhamaahhamige hhawatee koina, bere kahhada
dawaraa koraraa mibeeri lahho'o. Kara kwanda giyaa konte ibinaa da⁄imba daqa
hhawata gosii,*

* **5:9 5:9** ***ibinaa da⁄imba daqa hhawata gosii:*** Ina kwanda yaati hadee da hhawata leẽ.

10 daga caahhiye hari ibinaa dosi da hhoi. Ina yaa ominti ya'ay kosi nara'a, doó kwahhasuusa hida aya gosii, doó hhunca ye'eeroo gu hida gu Iliitleemu, doó iliia'awa hida goó koomee laba'asu, kara hingaay ca/asidi sa yondu paslaapasloo gu hhou.
11 Hhanti /imbida hiiroogisa umaiĩ gu tigay gu kahhee sagameeru umaiĩ hhakeesii, sa gimba qatlay slahhaahhaau gooina gimaa hiiroogidiye maa kaba/i sla'amuu gooina gi konee daqa Kristuge, gi slaiyay kara digima khabiibimi.
12 Hari amotee harimaa khayay /agitiru daqa dooinay, sa gimba ma mayay seelirukira koina gu tlaatleesoo, giyaa ilii kaayri tuba, digimaa kara khabiibinaaba.
13 Karaai, tigay hhakee hingoóti caacaahhamisiyay ibinaa da naa/ama, inay yoóti hemberuusiyay maraai haa maraai. Kara ti naa/ama kilesiiba, slime yoóti hhareediyay hida wakinay, digiba kwahhasuusa see yoótii gunay daqa gimba gima kooinaaba see, gi tooinaa cocoiyay gimba doóba coco'omoo.
14 Teesaaqay ana ti sla'a sagameeru da afahhamaahhami hhawatee, digima khabiibimi, gi slayay ya'ay haa gi khu'unay maraai koina, fa/ayaa doori ma dakusiri amoo dari wahaaharu hida gu Iliitleemu.
15 Ma'aana tla/aã gooinay wakinay yaa hhe'esiri yaay fookidiri gimba gu lougo, ma sirakoniri Sataanimoo.
16 Kara sla'a kaawaraa, bere wanta amaa doó /imba Kristu, konta hida daa afahhamaahhami hhawatee hiidayuuma dosii, gi ominte. Hhanti ilii mayda kanisaa, ma daga ilii loay, ba/ay kanisaa ti omide hida hhakira loi gu slaiyeei iliiawaraa da loi loi.

Gaduũ gu kanisaa

17 Gaduũ gu kanisaa goó wariiqadimidee nara'a yondu gu kanisaa, haraa hiiboo/iri slawaraa muree ha bu'umaa gu hhoi, hhaka'a loi goó kakaamee nara'a sliimaa haa goó caacaahhamisee gimba gu Iliitleemu.
18 Ma'aana Handikaa da Iliitleemu yoóti kakanta tuba, “Hhanti khiidinta afa gu karaamoo qatlay giyoó ilii kala/ane baruũ,”✡ kara “Yondimiisay see haraa hiiboo/i slawaraa da bueemaa kosi.”✡
19 Hhanti /imbida itatiisaraa sitaakaa lensee da gimba gu gaduwaa gu kanisaa, daroóba khawaraa ha masaydii cada, tami.✡
20 Gaduũ goó ilakoomee ibinaa tlakwarooge, ilii/oo/akii pandaa da kanisaage, wakinay see ma ilagwaa/iri.
21 Haguũ ilakaay pandaa da Iliitleemuge, da Kristu Yeesuge haa da malayika daa hiileehhi ha Iliitleemu, iliikoomi hiigadiruki hagu hhanti paslimisida, kara hhantii leehheda heedi lensee yondu googuu.
22 Hhantii slehheesida iliiqamiduu dabaiĩ hida wakinay, ma slaydi gaduũ wakinay gu kanisaa. Kara hangu hhanti ilagaasida haa tlakwaroo da hida wakinay, ba/ay ugu hanguti ga/ayde nara'a ibinaa dooguu.
23 Hhanti ilakonta kitahhuu ma'ay kilesi, ba/ay kitahhi coko/o difaay† daa mah-haa'adi, sa gimba gu gura'a googu haa sa ga/ay googu goóba qabisa.
24 Slayii hida wakinay tlakwaroo dooina cenceege wanta, kara yaati giyati pandaa da hukumuuge. Gimati teesaaqay see, tlakwaroo da hida wakinay, yoóti sirakonta aluũ koinaa, ma'aana dagoó qariqaaqari caahhi.
25 Nama teesaaqay, yondu gu hhou gu hida wakinay cenceege wana. Kara yondu gu hhou see goóba cenceege waara, hingoó hiica/asi qariqaaqari.

✡ **5:18 5:18** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 25:4. ✡ **5:18 5:18** Yu'udii kitaabuu gu Luuka 10:7. ✡ **5:19 5:19** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 17:6; 19:15. † **5:23 5:23** ***difaay:*** Buraa da /aamu waku daa tinqimi, uma gosi naa sabiibu.

6

Tongee

1 Tongee goõ da kooma/imba, kwanda gi laqaneei muree hari khisla sa looee dooina,
hida ma mayri wahaaharu uma gu Iliitleemu haa caacaahhamisu gu Kristu.
2 Tongee da kooma looee da kooma/imba daqa Kristuge, hhanti dakusiyay laqaru
muree daqa dooinay, sa gimba inay ti hhiee koina iliipa'aruge. Ba/ay ti yondiidiyee
nara'a loi sa inay, sa gimba looetee doó slawa faydaa yondu gu tongeteesaa, ti hida
goó/imbee, kara ti hida doó slaiye.

Caacaahhamisu gu afa'afuumaa haa hindaqaruumaa da loi

Caacaahhamisi hida gimbaki gu lou, kara/atlisii muunaiĩ koina, magu akhamisiri
gimbakee.
3 Heedi goó caacaahhamisa gimba gu afa'afuumaa, goóba/imbaraa gimbaki gu lou
gu Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu haa caacaahhamisu guroó khawa muree daqa
Iliitleemuge,
4 muuna gosii hingoótii akhasi ina na ina, kara ti hhidina idoo lenseei. Heedikee
saga gosi yaa tlakwaakway, siginoó kona sla'amuu gu tlaku gu kabaaba/u gimba doóba
caahharaa nara'a haa naanaqamoo gu diitiray sa ma'aana da gimba. Coco'omoki gu
tlaku haroó khay tloomu, qwatla, wahaaharu haa iliitlohhidu gu tlaku.
5 Kara haroóti khay naanaqamoo balalu sliimaa tla/aã gu hida sagaiĩ koina gwaa
hacee ilahudaa gu tlakwi, gu hhidimee gimba lensee gu lou. Hida hhanki yoóti
ilahudeesiyay tuba, diini na amoo dari slawaraa hindaqaruumaa.
6 Teesaaqay see, heedi yoó slay faydaa da didiri ibinaa daroo khawage muree daqa
Iliitleemuge, haa gi bu'udisi hari idadu gi kone.
7 Ma'aana qatlay dandiray dandoó ilii laqwaliye, haroó khaynaaba idoo lenseei ti'ii
khoorotii. Kara qatlay goó ilii kaka/ane, haroó waaudanaaba idoo lenseei.
8 Teesaaqay, bere kona/agoo haa qayroo, haã bu'udisani hari idadu hhanki.
9 Caahha hida goó slahhaahhaaee cira, ma slayri hindaqaruumaa, digoótii dafimidi
tlakwarooge, digoóti ooyina hatlirooge haa gii huhuiyay slahhaahhaau wa/age gu
tlaku gu bawma. Slahhaahhaauki yoóti tlakweemisi ibinaa dooina sumuku, digigi
hhamisi gu lou.
10 Ma'aana sla'amuu gu peesay, ti tlaatleesoo da tlakwaroo sliimaa. Slahhaahhaau
gu peesay yoó/isina hida wakinay, ma tlingitlingimidiri segeẽ haa/imba Kristu, gi
slayay ilahufiduu muunaiĩ koinay sa slahhaa'amee wa/a.

Pawlo idoo giyaa ilii tlaatlaqasi Timoteeyo

11 Inkoo ugu, Timoteeyo heedi gu Iliitleemu,/ipii gimbakee goõ gu tlaku. Ilakoomi
ibidinaa ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge, daroó khawa muree daqa
Iliitleemuge,/imbi Kristu haa slae hida. Balalu sliimaa dugu hhanti muuna tlupi,
kara ibiidi ibinaa da aslaa'amee.
12 Qwaatli qwatla gu hhou gu/imba. Karahhasi ibinaa doogu da koraraa haa koraraa
goóba hiifaakoo dugwaa ilii eteedi ha Iliitleemu. Teesaaqay laqe, qatlay gaa ilii/imbidi
Yeesu pandaa da masaydii wa/age.
13 Inkoo hagu sla'a ilakaawaraa pandaa da Iliitleemuge, goó qawa slafimaa sa idadu
sliimaa, haa pandaa da Kristu Yeesuge, hiĩ gwaa ilakeesu nara'a pandaa da Pontiyo
Pilaatu, gimba gu iliipa'aru gosi,✡
14 itatiimisi hari khisla ilakaawaratee suguũ kaay, damaati amoo ki/i Looimoo goori
gu Goõ Yeesu Kristu.

✡ **6:13 6:13** Yu'udii kitaabuu gu Yohaana 18:37.

15 Iliitleemu namaa hiitlaa'asi Kristu, qatlayka'ay loi gimaa iliislaiye ina. Iliitleemu
dugunoó daareesi ha hida, hiĩ gu leẽ goó tawaalooge waara, Mutemi gu watemi goõ
haa Looimoo gu looimaiĩ goõ.
16 Kara ina lenkosi noó gwaaiyaaba, noó ibiidi cenceta'ay doó wanqa hari khisla,
doóba iliisataraa ilaciyaage ha hida. Gu lou, hhaku heedi gwaa arimu ina may
dahhasa see arimaa. Hida muriidiyeei Iliitleemu, goó tawaalima hari/uuru koraraa
haa koraraa goóba hiifaakoo! Guti lou.
17 Ilakaay hindaqeeri gu khooroti da inkoo, mangu hhanti hiiakhasiri, kara ma
hhanti qaasiri iliipa'aru gooina hindaqaruumaa doóba hiikaasaraa. Ba/ay Iliitleemu
gini iliipa'anee, hiĩ sandoó hadimisa idadu goõ sa hha'aloo doori.
18 Ilakaawaki hida hhakee, ma ibiidiri ibinaa da hhoi, yondiidiyee yondu wa/a gu
hhou pandaa da Iliitleemuge, ibiidiyeei hari cabuuma, iliia'ayee hida wakinay hari
hindaqaruumaa dooina.
19 Hari amoti maa slayay sa inay hindaqaruumaa da loi, musingika'a pahha daa
tleehhi nara'a daqa ibinaa dooinay da pandaage. Teesaaqay gi asu karahhasiyay
ibinaa da loi.
20 Hhia Timoteeyo, ga/ay nara'a gimbakira gaa oodi daqa Iliitleemugo. Hangu
tlinti'iside ha gimba gu kabaaba/u haa idara gu bawma, gurooba khawaraa muree
daqa Iliitleemuge, hiĩ giyoóti eteedinee hari cirihhimaa “Caacaahhamisu gu lou” kara
ti teesaaqay gooba.
21 Hari karahhasaraa da caacaahhamisukee gu afa'afuumaa, hida wakinay yaa
hhamisiri amoo da loi da iliipa'aru gooina.
Inkoo firoo doyi na nahaã ambee, hhoinay gu didiru gu Iliitleemu ibiidiyee haa
unkuray gonkokunaa.

Cheeti da cada da Pawlo sa Timoteeyo

Gimba guri giyaada

Qatlay Pawlo giyaa ilii handikimi cheetiti, yaa jeerage wana hhapee da Ruumige haa yaa caahhi tuba, ina dugu cira gaasi. Teesaaqay, ina yaati slai Timoteeyo maa cira khay daqa dosii. Waka'alee, Timoteeyo yaa iliia'ay Pawlo hari khisla, Pawlo gugi slai ina nankosi loi pahha.

Cheetitii Pawlo ti laqaaqana iliikooma dosi da hida goó /imbee Yeesu, hhaã goó slawee laba'asu. Slime, ina muuna hii/atliitlimisi Timoteeyo, ma ilakoomi /imba ya/aboo da Kristu. Ya/abotee magi kakaami hari/atlimaa, gimati qatlay gu gimbadiira, haa ma ilii/oo/i maarimamaa da afa'afuuma.

Cehheemisu gu Pawlo daqa Timoteeyoge

1 Ana Pawlo, Iliitleemu naayii leehhi, ma ya/abimiisay gu Kristu Yeesu tleehhidi, hari sla'amuu gosi, ma kakaami sa hida slafimaa hhakira, daayii fadidi ha Iliitleemu hari amoo da ilagaasaraa daqa Kristu Yeesuge.

2 Timoteeyo, ugu ti nankoy ga slae /imbaraage. Ana firiirima ambee, hhoinay gu didiru, /awaariru haa qasaw goó daqa Iliitleemu dahha, Taataa goori haa daqa Looimoo gu Goõ Kristu Yeesu, ibiidiye sliimaa haa ugu.

Pawlo idoo giyaa ilii muuna hii/atlisi Timoteeyo

3 Timoteeyo, ana ha daareeremisa Iliitleemu, hiĩ soó yondiide hari muuna gu hhou, idoo daa ilii yondiidi gooay okookoiĩ koi. Amasi haa tleemaa, qatlay goó ilii firime sa ugu, ina goó mawaaba daareesa sa ugu.

4 Gu lou, hoóyii slaslaw hherehheraa koku, kara hagoóti sla'a magu arimi ugu ciraai, ma haci hha'aloo muuna gooii.

5 Kara ana hoóyii slaslaw /imba doogu doóba peereehhiya ga konte daqa Kristu Yeesuge, /imbatee daa kone slime ha maamaa doogu Looysi haa iyoo doogu Euniike. Gu lou, ana goo ilatahhe, /imbatee slime ga konta.

6 Sa gimbakee, ana sla'a mayii slaydi, ma ilahamisidi /uurukee gu muuna sugwaa qay ha Iliitleemu, qatlay gwaa ilii qaasi dabaiĩ koi sa yondu gu Iliitleemu.

7 Teesaaqay laqe, sa gimba Iliitleemu sandaa qayiiba dandiray muuna gu tla'amee. Ina sindaati qay muunaiĩ kotii muuna gu /uuru guri yondu sa Iliitleemu, muuna gu sla'amuu haa waaway hangigi ga/ayna dandiray kilakoti.

8 Inkoo hhanti ilamurita kakaaru sa hida gimba gu Looimoo goori gu goõ. Kara hhanti anta ilamuree sa ana daa khiidimi jeerage sa Kristu. Ba/ay hari /uuru gu Iliitleemu ugu see /imbi, ma dugu laba'asi ana pahha, sa kakaaru Gimba gu Hhou gu Kristu.

9 Iliitleemu naa ilabu'umi dandiray tlakwaroogo, kara naa eteedi dandiray, ma dandi tlinti'isi haa gimba gu khooroti hida kosi pahha. Hindaati eteediiba, sa gimba gu yondu goori gu hhou. Teesaaqay gooba! Hindaati eteedi sa ilakhuukhu'usa dosi giyaa kone haa sa hhoinay gosi gu didiru. Hari amoti da Kristu Yeesu, Iliitleemu sindaati laqami hhoinay gosi gu didiru, giraa ilii kahhiye see khawaraa khooroti.

10 Arimi inkoo, Iliitleemu sindaa hiitlaa'asi dandiray hhoinay gosi gu didiru, hari amoo da khawaraa dosi Ilabu'umiisay goori, Kristu Yeesu. Qatlay ina giyaa iliica/i ayisago, yaati kaba/i /uuru gu gwaa'araa, kara hari Gimba gu Hhou yaatii tlaa'asi slafimaa goóba tlakwaakwaw coko/o seei.

11 Iliitleemu hinaa hiileehhi, ma kakaami Gimba gu Hhou gu Yeesu, ma leehhisi
gimbakee daqeemoo paslaapasloo haa ma caacaahhamisi hida goõ.
12 Sa gimbakee, ana sagani laba'asuge waara ti'ii jeerage. Teesaaqay see, ana
ilamuriidaaba sa ilapingiruki, sa gimba Kristu goó /ímbe hagu khua. Kara ana kooma
/atlimaa balalu sliimaa tuba, maati amoolaa khay karaai, ina hiidahhasi ga/aw nara'a
gimbaki gu hiiloou, gwaa oodi balotiraa.
13 Ugu ilakoomi caacaahhamisu hida gimba gu lou, nama caacaahhamisukee loi loi
gaa akhasidi daqa dooaa. Teesaaqay laqe /ímbage haa sla'amuu gu waara ilagaasaraa
daqa Kristu Yeesuge.
14 Ga/ay nara'a gimbakee gu lou, idoo gwaa iliioodi gooay daqa Iliitleemugo. Ugu
ga/awaku hari /uuru gu Muuna gu Iliitleemu goó ibiida daqa doorii.

Muunaiĩ gu hida wakinay pandaa da Pawloge

15 Ugu ha khu'uda tuba, hida wa/a hhaã goó /ímbee Kristu, goó ibiidee hhapee da
Aasiyage, hinaa kwahhiri, tla/aã gooinay wanay Figeelo haa Herimogeene.
16 Taataa Iliitleemu laqane /awaariru sa hida gu mara gu Onesifooro, sa gimba
ina yaati nikiikina khakhawu daqa dooii, nagi muunaboo/eesi, yaa ilamuriidiiba, sa
gimba gaa khiidimooge waare.
17 Qatlay giyaa ilii day yaamu gu Ruumige, ina naa dabiidi hari khisla daqeemoo
sliimaage, hinaati amoolaa slay.
18 Looimoo gu Goõ sugu laqane /awaariru baloteesii gimaa kara ilii khaye. Kara
ugu khu'uda hari khisla, idadu wa/a giyaa yondiidi sa ana yaamu gu Efeesoge.

2

Yondiidi yondu gu Kristu Yeesu ubee sirikaarimoo gu hhou

1 Inkoo, Timoteeyo nankoy, /atlii nara'a hhoinay gosii gu didiruge gu Iliitleemu
ilagaasa daqa Kristu Yeesuge.
2 Ugu hanaa akhasidi ana caacaahhamisu gu Gimba gu Hhou gu Kristu pandaa da
masaydii wa/age. Inkoo, ugu see taatahhi caacaahhamisukee sa hida wakinay doó
/ímbiye gumaa hiidahhasee caahharaa, ma caacaahhamisiri hida wakinay.
3 Kaasii laba'asu sliimaa haa dandiray, goó slayne sa gimba gu Kristu, sirikaa-
rimoka'a pahha gu hhou gu Kristu Yeesu.
4 Sirikaarimoo goó yondiida yondu gu sirikaarii, yoó slaiyaaba karaai mangi ilagaasi
haa yondu goó yondiidane balalu sliimaa ibinaa doorii. Ina yoóti slai muunaboo/eesa
heedi, gwaa qaasu ina yondukeesii.
5 Kara heedi hingoó kabaaba/a taa/adimoo haa dene'ee kosi, hiidahhasiyaaba
kaba/araa, gi slay idoo da qawaraa, bere guba iliikoomaraa nara'a sariyaa goõ da
taa/adimoo.
6 Nama teesaaqay leẽ, dooslimiisay goó yondiida hari maguuma, ina haraa hiiboo/i
slawaraa deehharaa da pandaa da /aamu gu yondu gosi.
7 Ilatahhe gimbaki sugu kakaakame, ma'aana dugu iliiaye ha Iliitleemu, ma
hiidahhasidi caahha gimbakee sliimaa.

Kristu Yeesu na heedi doó iliipa'ane

8 Balalu sliimaa slayii Yeesu Kristu! Ina dugunaa slafisi yaagii ca/i ayisago, kara ina
okookoo gosi gu didiru na mutemi Dawdi. Hiĩ na Gimba gu Hhou goó kakaame sa
hida,
9 kara hatee na idoo sa laba'asuge waare. Ana dinaa khiidiidimi hari nyololoo ha
sirikaarii da Ruumi ubee, ana yaati fiisiisay pahha. Teesaaqay see, gimba gu Iliitleemu
duguyii dahhasiyaaba khiidiru.

10 Teesaaqay hoó tooaa kaanahhasa laba'asu sliimaage, sa hida dayii leehhi ha
Iliitleemu, ma digi ilabu'umi ha Kristu Yeesu daqa wanqamee dosii da ina lenkosi
da koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.
11 Gu lou, haã na kaawaraa da/ímbaraa:
Bere haa kaka⁄ani haa ina,
dandiray maa ibiidana slime haa ina,
12 Bere ha ilakona hiikaasa,
dandiray tawaalina slime haa ina,
bere hagu tlankana, ina see hindi tlanki.
13 Bere hagu/ímbanaaba ina,
ina yoó tosaa meeti/ímbaraage,
sa gimba hingi tlankiyaaba ina lenkosi.

Yondimiisay daa/ímbi ha Iliitleemu

14 Ilakoomi hiislaslaw sa hida gimbakee sliimaa suguũ kaay. Gadimakii pandaa da
Iliitleemuge hhanti naanaqamidiyay sa gimba guba faydaa, goóba iliiawaraa heedi
lensee, kara yoóti hhamisi iliipa'aru gu hhakee goó akhamisee.
15 Karahhi hangu laqante pandaa da Iliitleemuge, gi yondimiisayka'a pahha
tleehhita daa/ímbi ha ina, goó waka muriidisaraa yondu gosi. Ugu caahhi gimba
gu Iliitleemu, gugi caacaahhamisida nara'a.
16 Hangu hhanti ilagaasida haa idara gu bawma, guroóba khawa muree daqa
Iliitleemuge, sa gimba gimbakee yoó deehhi hida segenge haa Iliitleemu.
17 Caacaahhamisukee koina, yoótii tlakhway inkaahhayka'a pahha goó/ísima
slaqwa goõ da heedi, gi slayda slaama. Tla⁄aã gu hida hhakeesii wanay, Himenaayo
haa Fileeto,
18 hhakee gwaayii fookidee gi mayri gimba gu lou. Inay yoó caacaahhamisiyay
afa'afuumati tuba, Iliitleemu yaa hhe'esi yaa slafisi hida ayisasugo, kara hida hhakee
yaa hhamisiri/ímba da hida wakinay.
19 Gimaati teesaaqay see, gimba gu lou gu Iliitleemu yaati qadidi nara'a ubee,
musingi daa tleehhi nara'a, daa ilii qaasi chapaa daa handikimi taai, “ ‘Ina Looimoo
gu Goõ khui hida kosi,’✡ kara ‘Hida goó eteedimee uma gu Looimoo gu Goõ, kwanda
gi mayee tlakwaroo.’ ”
20 Inkoo mara gu didiruge gu hhou wana khooslay gu hhou gu sahaabu haa feesa.
Kara wana khooslay daa boo⁄imisi hari bangasayi haa tipa. Khooslaykee gu hhou
duguroóti yondiidi baloo da losonailee, kara hikee waku yoóti wana sa yondu gu
balalu sliimaa.
21 Inkoo, bere heedi hingi ilabuusli haa tlakwarotee sliimaa, ina ti khooslimoka'a
pahha tleehhidi daa tlinti'isi sa Iliitleemu, goó iliia'awa Looimoo gu mara, daa
ilakhuukhu'usi sa yondu sliimaa gu hhou.
22 Tlinti'ii slahhaahhaau gu tlaku gu qarauumaa, ba⁄ay karahhii ibinaa daa tafa'adi
pandaa da Iliitleemuge,/ímbaraage Kristu, sla'amuu gu hidage haa dabiiduu ibinaa da
qasaw. Teesaaqay laqe haa hida hhanki goó firiirimee Looimoo gu Goõ hari muunaiĩ
gu hhoi.
23 Inkoo ugu hangu hhanti ilagaasida haa kabaaba⁄u guba faydaa haa gu bawma,
sa gimba ugu khu'uda kabaaba⁄ukee haroó khay naanaqamoo.
24 Tongimoo gu Looimoo gu Goõ kwanda hhanti naanaqamidi haa hida. Ba⁄ay ina
ti laqane hhoinay daqa hida sliimaage, maarimuu gu hhou tleehhidiye, goó hiikaasa
gimba paslaapaslooge.

✡ **2:19 2:19** Yu'udii kitaabuu gu Faadoo 16:5.

25 Kara ina ilii/oo/imine aslaa'amee hari caacaahhamisu hida hhaka'a goó kanimisee ina. Hari iliipa'aru tuba, muunaiĩ koinay digi pihhiye ha Iliitleemu, ma kwahhiri tlakwaroo dooina haa gii fookidiyay daqa dosii, ma caahhiri gimba gu lou.
26 Kara digiri giyaadiye ha Iliitleemu, kara ilahudaa koina ma hiiki/iri haa ma hiitlinti'iri hatliroo da Biriisimoo, hikee gwaa khiidimu muunaiĩ koina, ma yondiidiri idoo gi ina slaiye.

3

Tlakwaroo da hida balalu gu hiifaakooge

1 Inkoo Timoteeyo, caahhi gimbaki gu hiiloou, damaa khay diqimi gwaa maanuudee hari khisla, balalu hhankii gu hiifaakooge.
2 Sa gimba hida hingimaati slaiyay inay kilakoina, himaa slaiyay peesay, hingimaa hiiakhasiyayi, maa konay hha'aloo, maa wahaahanay Iliitleemu, maa gwaa/iyaaiiba ayiĩ haa amu koina, maa kaayayiiba /iisoo haa maa tlinti'isiyaaiiba ibinaa dooina sa Iliitleemu.
3 Kara himaayii caca/iyay hida gumaaba sla'amuu, goó wakee digima ilagaasi, goó iliitlohhideei, goóba harii ki/a, gwaa daraarabee haa gu wakee hhoinay.
4 Kara himaa hiicaca/iyay hida goó fokimidee dene'ee koina, gwaa sagaiĩ karaarah-hee, hingoóyii akhasee hari khisla, goó slaee gimba gu khooroti, kara tay Iliitleemu giyoóti wakiyay.
5 Inay ti hida hingoó laqamee hari khooroo tuba, Iliitleemu giyoó muriidiyay, kara tay yoó tooinaa tlatlankinay /uuru gosi. Hangu deehhinte haa hida gu teesaaqay slanqasee.
6 Tla/aã gooinay wanay hhawatee goóyii gumaaguumee maraai gu hidage harii coridu guyii oyimiru tigay goóba hiidahhasa caahha amoo daa tafa'adi muunaiĩ koinay. Hhakee digaa ilii loay ha tlakwaroo dooina, digaa tawaalimi ha slahhaahhaau paslaapasloo.
7 Tigay hhakee yoóti slaiyay mangu caacaahhamisiri gimba gu /abu, kara tay inay yoóyii dahhasiyaaiiba caahharaa gimba gu lou gu Iliitleemu.
8 Qatlaykiraa gooay Yanee haa Yamburee giyaa ilii kanisiri Musaa. Nama teesaaqay maarimamatee da afa'afuumaa kaniinimisida gimbaki gu lou. Waaway gooina dugwaa hhamisi ha tlakwaroo, kara hari bara da /imba dooina digaa si'i.
9 Arimi inay ti dayaaiiba segenge, sa gimba bawma dooina dagaa arimi ha hida sliimaa, idoo gi slanqaside, qatlay daa ilii arimi gooay bawma da Yanee haa Yamburee.*

Ilakaawaraa da Pawlo daqa Timoteeyoge

10 Inkoo ugu Timoteeyo, ha khu'uda hari khisla caacaahhamisu gooi, ibinaa dooi da balalu sliimaa, taariru gu ibinaa dooi, /imba dooi daqa Kristuge, hiikaasa dooi, sla'amuu gooi gu hida, idoo goó ilii khoce pandaage,
11 laba'asu gooi haa ilahufiduu gooi. Ugu ha khu'uda gimba sliimaa gwaa slay yade yaamu gu Antiyookiyage, Ikoniyaage haa Lisitiraage. Gu lou, yade ana haatii kaasi laba'asu gu didiru. Teesaaqay see, Looimoo gu Goõ naagi tosaa ilabu'umi gimbakeesaa sliimaago.✡
12 Gu lou, caahha tuba, hida goõ gu slaee ibinaa da muriidaraa da Iliitleemu, ilagaasaraa daqa Kristu Yeesuge, digi laba'asi.
13 Kara tay hida gu tlakwi haa afa'afuusee, maa ilakonay ibinaa tlakwarooge hari khisla, mayii coridii hida wakinay, inay see digimaa tooinaa hiicoridi ha hida wakinay.

---

* **3:9 3:9** ***Yanee haa Yamburee:*** Kanisaa yoóti ilahudeesida tuba, Yanee haa Yamburee ti minsliisee da hhapee da Misiri. Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 7:11-12; 8:18-19; 9:11. ✡ **3:11 3:11** Yu'udii kitaabuu gu Yondu gu Ya/abimiisee 13:13-52; 14:1-20.

14 Gimati teesaaqay see, Timoteeyo, ugu ilakoomi oowaraa gimbakee dugwaa
caacaahhamisi, gugi ma'adi nara'a, sa gimba ugu ha khu'uda ha miyaa nugwaa
caacaahhamisi gimbaki sliimaa gu lou.
15 Tlaatleesoo da daaqauumaa doogwaago, ugu dugwaa caacaahhaahhamisi Hand-
ikatii da Iliitleemu, goó hiidahhasa qawaraa waaway sa ilabu'uruu googu hari amoo
da/imba Kristu Yeesu.
16 Handikaa sliimaa da Iliitleemu ha hida nagaa handikiniri harii laalaqamisuu
gosi. Handikati yoó iliiayda caacaahhamisu gu hida, ilii/oo/imiru tlakwaroo dooinaa,
tafa'amisu gu amamu koina haa hiilaalaqamisu idoo gi ilii ibiidiye, haa gigi/agitinay
hari amoo da ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemu.
17 Teesaaqay heedi gu Iliitleemu, dakusiyaaba gimba lensee, qadidage nara'a ma
yondiidi yondu sliimaa gu hhou.

4

Hiigadiruu gu Pawlo gu hiifaakoo daqa Timoteeyoge

1 Timoteeyo, hagu sla'a ilakaawa pandaa da Iliitleemuge haa pandaa da Kristu
Yeesuge, hiĩ gumaa hukuma hida gu slafee haa gwaa kaka/ee, haa sa gimba maa
ki/i karaai, ma tawaalimi tawaaloo dosi:
2 kakaami gimba gu Iliitleemu! Hangu ilakhuukhu'uside teesaaqay laqaraa, hida
gima slairi haa gima slaiyaaiiba see akhamisu. Ugu hari muuna gu hiikaasa haa
hari caacaahhamisu, laalaqamisii hida gi tafa'asiyay ibinaa dooina, ilakaawaki haa
ilii/oo/ii tlakwaroo dooina, kara/atlisii muunaiĩ koina.
3 Qatlay maa khay, hida maayii kaasiyaaiiba itatiimisu caacaahhamisu gu lou,
goóba fokimidu. Inay ma sirakonay slahhaahhaau gooina harii kurunkuriru maari-
mamaa paslaapasloo, gumaa caacaahhamisee gimbaka'a kilesi gi slaiyee itatiimisu,
soó khaciye eaa koina.
4 Inay si'iyay akhamisu gimba gu lou gu Iliitleemu, maatii fookidiyay sa akhamisu
gu catimisu gu afuafuumaa.
5 Teesaaqay see ugu Timoteeyo, hangu ga/ayde ugu lenkoogu, gimba sliimaage
gwaayii ca/a daqa dooguu, kaasii laba'asu, qoomeesii Gimba gu Hhou, gaamisii yondu
sliimaa sugwaa kaay ha Iliitleemu.

Kawaraa da Pawlo tuba gwaa'araa dosi yaani daadi

6 Sugunti kaay ilakaawaratee, sa gimba qatlay gooi gu gwaa'araa yaani day. Ibinaa
dooi daga slai hadisa sadaaka da difaay doó hiieesiye pahha masabaahuge.
7 Ana haã yondiidi yondu gu Kristu hari/uuru gooi sliimaa, heedika'a pahha gwaa
qwaatlu, qwatla gu hhou, handii faakisi hhiyuuma dooi, heedika'a pahha guũ kaba/u
taa/adimoo, kara haã ga/ay/imba dooi.
8 Inkoo sinaa qaasi hhamaa gu kaba/amuu gu ibinaa da hhoi ha Looimoo gu Goõ,
Hakiimuu gu hhou, sinimaa haysi baloteesii. Kara ti ana kilesiiba, ti ana sliimaa haa
hida goõ hhaã goó baqamidee ki/eemoo dosi hari kwayru gu didiru.

Tongimoo daa may

9 Timoteeyo, laa hiislehheesida khaymu, manaa arimaa kaydi ana.
10 Deema hhia goori hinaa may ana, sa gimba gu sla'amuu gu khooroti da inkoo,
gi waaudi yaamu gu Tesaloniikege. Kreesike yaa waaudi yaamu gu Galatiyaage, kara
Tiito yaa waaudi yaamu gu Dalimaatiyage.
11 Luuka kilesi naa meeti ti'ii sliimaa haa ana. Dabiidi Maariko daqa gi iliiwane,
yaa sliimaa khaye haa ugu tay daqa dooii, sa gimba ina hinoó iliia'ay yondu gooii.
12 Tikiiko hagwaa ya/abi yade tongoo da Efeesoge.

13 Qatlay gamaa ilii khayde, toogwaa sinaa hubite qayru gooii naykee gwaa may
daqa Karipooge taysi tongoo da Tiroowage. Kara sinaa hubite kitaababatira, hatee
loi daa boo/imisi hari faloo.
14 Alekisanda sapidiisay, hiraa khay tlakwaroo wa/a daqa dooii. Inkoo ina dugumaa
hukuna ha Iliitleemu sa gimbakee sliimaa giyaa yondiidi daqa dooii.
15 Slime ugu seei hangu ga/ayde ugu lenkoogu haa Alekisanda, sa gimba ina yaa
kanisi hari khisla Gimba gu Hhou gu Kristu goó caacaahhamisane dandiray.
16 Qatlay gu /aa/imu gooii gu pandaa, sinaa ilii leehhisi pandaa da /agitiruge, yaa
wanaaba heedi lensee gwaa qadidu hari bara dooi, hida sliimaa hinaati lakidiri.
Firiirima Iliitleemu, sigi hhanti faadi konay tlakwaroo gimbakeesii.
17 Teesaaqay see, Looimoo gu Goõ yaa qadidi haa ana, sinigi qay/uuru, ma kakaami
Gimba gu Hhou goõ sa hida wa/a gu hhapapu wakinay, ma akhasiri. Kara naati
ilabu'umi pahha afa gu diidawgo.
18 Taataa Iliitleemu hinimaa ilabu'una ana yondu sliimaago gu tlakugo, hiniraagi
day nara'a tawaaloo gosii gu rawaa gu rawge. Ina dugu daareesiye ha hida koraraa
haa koraraa goóba hiifaakoo! Guti lou.

Cehheemisu gu hiifaakoo

19 Asunkuilee hhooa sini cehheemiside Pirisiila haa hhawata gosi Akiila. Kara sini
cehheemiside, hida goõ goó mara gu Onesifooroge waaree.
20 Eraasto yaa meeti yaamu gu Korintoge. Kara Tirofiimo gwaa yade mamay mama/i
yaamu gu Mileetoge.
21 Slehheesaayuu khawaraa tay, da ilii kahhiye dawaraa qatlay gu kijaajimoo gu
dihhu. Dugwaani cehheemisi ha Eubuulo, Puude, Linoo haa Kilaudiiya hhioo doogu,
slime haa hhiee koku sliimaa.
22 Inkoo, firoo doyi na nahaã ambee, Kristu Yeesu sliimaa ibiidiye haa muuna googu.
Kara hhoinay gu didiru gu Iliitleemu ibiidiye haa unkuray gonkokunaa.

Cheeti da Pawlo sa Tiito
Gimba guri giyaada

Tiito yaa Yunaanimoo, ina gi ʼimba Yeesu. Da hhe'esi gi iliiay yaʼabimiisay Pawlo hhiyumidu gosii waʼa gu kakaaru Gimba gu Hhou gu Yeesu Kristu. Qariqaaqari Pawlo gwaa yaʼabi Tiito hhapee da Kireetege, ma giyaadimiisay gu kanisasuu gu yada tleehhidi.

Cheetitii Pawlo hiti kakaakana sa Tiito, ma hiileehhi hida gu koomee ibinaa da hhoi gu giyaadimiisee da kanisasuu tleehhidee. Slime Pawlo hitii gadiidina Tiito, idoo gi iliicaacaahhamisiye raqoo paslaapasloo kanisaage, gaduũ gu hhawatee, gaduũ gu tigay, qaraiya haa tongee. Hiigaasooge ina hitii slaslaaslay sa Tiito tuba, hida goõ goó ʼimbee Kristu kwanda gi ibiidiyee hari qasaw haa daakaiimaa. Slime, kwanda gii ʼipiyee wakitimee, kabaabaʼu hari gimba haa deehhoo tlaʼaã gooinay.

Cehheemisuu gu Pawlo daqa Tiitoge

1 Ana Pawlo, tongimoo gu Iliitleemu haa yaʼabimiisay gu Yeesu Kristu, ana dinaati yaʼabi daqa hida daa hiileehhige ha Iliitleemu, magiri giyaadi, ma slayri ʼimba daqa Kristuge haa ma caahhiri gimba gu lou, gungoó sirakomamida haa ibinaa da kooma muree pandaa da Iliitleemuge.

2 Laqiyee teesaaqay iliipa'aru gu ibinaa da taysa naqatloo, daa uumi ha Iliitleemu, daa ilii kahhiye ma tlaatleesoo da khooroti see. Gu lou, Iliitleemu yoóyii coriyaaba cokoʼo see!

3 Inkoo Iliitleemu Ilabu'umiisay goori, qatlay giyaa hiileehhige, yaa hiitlaa'asi Gimba gu Hhou gu Yeesu, hari amoo da kakaaru ha hida. Kara hari ilakaawaraa dosi haa ooyi yondukee sa ina.

4 Cheetiti sagaani ugu handikimi, Tiito,
ugu ti nankoy pahha daqa dooii,
gonkotaa hoó sliimaa ʼimbana Kristu Yeesu.
Ana ha firiirima Taataa goori Iliitleemu haa Kristu Yeesu,
Ilabu'umiisay goori sugu laqane hhoinay gu didiru haa qasaw,
kara sugu qayee ibinaa da hhoi.

Yondu gu Tiito yade Kireetege

5 Idoo sugwaa may ugu taysi Kireetege, ana haati sla'a ugu, ma ilakonti tafa'amisu gimba sliimaa gwaa kahha tafaafau kanisasuuge, kara ma hiileehhedi gaduũ gu kanisaa yaamu sliimaage.

6 Gaduwaa gu kanisaa kwanda ti heedi gu kooma ibinaa da hhoi, doóba ilii kaawaraa dakoo lensee haa hhawata gu hadee leẽ kilesi. Kara ti heedi ya'ay kosi see goó ʼimbee Kristu, digi hhanti arina tlakwaroo ubee, ya'ay hhaka'a pahha goóba ilamuree, kara goóba gwaaʼamee.

7 Lawaalimoo* kwanda ti heedi doóba ilii kaawaraa dakoo lensee, sa gimba ina dugunoó iliipa'ana yondu gu Iliitleemuge. Ina hingi hhanti arina ina na ina, heedi goóba cira slahhaa'a, oonimiisay gooba, gu waka qwatla haa hida, hhanti heedi gu kooma slahhaahhaau, hhanti slaslay idadu hari amamu gu tlakwi.

8 Baʼay ti heedi gwaa cabuudu tleehhidiye, gu sla'a gimba gu hhou, goó ilahudeesa hingigi gaʼay nara'a, gu kooma ibinaa daa tafa'adi, gwaa tlinti'isu ibinaa dosi sa Iliitleemu, hingirigii kikiʼi hari waaway.

---

* **1:7 1:7** ***Lawaalimoo:*** Angamalee na Askoofu.

9 Ina kwanda gi ooyiye nara'a caacaahhamisu gu lou gu Iliitleemu, doó iliipa'ane, qatlay dugwaa ilii caacaahhamisi gooay. Teesaaqay hiidahhasi hiiʼatlisa muunaiĩ gu hida wakinay, kara iliiʼooʼii hida hhanki goó tlatlankimee gimbakee, ma sigi laqami dakoo dooina.
10 Hati gimaamisa gimbaki, sa gimba wanay hida waʼa goóba itatiimisu Iliitleemu, gwaa hacee gimba guba amoo haa goóyii coridee hida wakinay. Gimbaki dugoóti yondiidi loi ha raqata'a da hida doó iliikooma dabaʼu.†
11 Hida hhakee kwanda gi qabiqabiside sumuku, sa gimba inay hiicoraaridiyay hida gu maraai waʼa, hari amoo da caacaahhamisu, gimbaka'a inay giraa hiibooʼiriiba caacaahhamisu. Kara yoóti teesaaqay lalaqiyay hari amoo doóba muree, ma slayri hindaqaruumaa da ilamuree.
12 Gimati tletimiisay gooina gu didiri gu kooma waaway yaa kaay tuba,
“Hida gu Kireete balalu sliimaa yaati afa'afuumidiri ubee, makay gu dihhi, gwaa buhhuumidee, kara gwaa naaʼamuumuudee.”
13 Gimbaki daa arimi guti lou lou. Teesaaqay kwanda ga iliiʼooʼodee hari dihhay hida hhakee, ma qadidiri nara'aʼimbage Kristu.
14 Kara iliiʼooʼakii inay, ma mayri itatiimisu gu catimisu gu hida gu Yahuudi haa ilakaawa da hida goó tlatlankimee caacaahhamisu gu lou.
15 Idadu sliimaa guti hhoi daqa hida gu hhoige. Teesaaqay see, daqa hhaka'ay gwaa papaʼee haa goóbaʼimba Kristu, wantaaba idoo lensee da hhoi. Sa gimba, ilahudaa gu muunaiĩ koina haa tanaʼoo koina digaa tlufu'umisi.
16 Inay yoóti kaayay tuba, Iliitleemu gu khuiyay, tay yondu giyoó yondiidiyeei, yoó tosii laqaaqana tuba, Iliitleemu giyaati tlankiri sumuku. Hida hhanki digoó waki, yoó akhamisiyaaiiba, cokoʼo see hiidahhasiyaaiiba yondu lensee gu hhou.

2

Caacaahhamisu gu lou duguni slai kanisasuuge

1 Ugu kwanda ga caacaahhamiside gimbaka'a kilesi gu lou, goó daqa Iliitleemu dahha.
2 Caacaahhamisi gaduũ, konee ilakhua, konee muree, konee waaway haa gwaa hiiʼatleeʼimbage, sla'amuuge haa hiikaasage.
3 Nama teesaaqay leẽ, caacaahhamisi gaduũ gu tigay, konee ibinaa daa tlinti'isi, hhanti iliitlohhidiyay, hhanti hhareediyay, hhanti ooniimidiyay. Inay kwanda gi caacaahhamisiyee hida gimba gu hhou.
4 Teesaaqay hiidahhasiyay caacaahhamisu tigay gu kahhee sagameeru, ma slairi hhawatee koina haã ya'ay koina.
5 Inay hiti ibiidiyee hari waaway hingigi gaʼayay, gii tlinti'iyay tlakwaroo, gi yondiidiyay nara'a yondu gu maraai koina, gi ibiidiyay hhoinay, gi muriidiyay hhawatee koina, gimba gu Iliitleemu dugu hhanti belendeqesi ha heedi lensee.
6 Nama teesaaqay, ilakwikwihhi qaraiya, ma ibiidiri hari waaway hingigi gaʼay inay kilakoina.
7 Gimba googuu sliimaa, laqami ibinaa da hhoi, hida wakinay ma ilakeesiri ibinatee toku. Caacaahhamisuu googuu, caacaahhamisi hida hari amoo daa tafa'adi daroó khawa muree.
8 Kara iliikoomii gimba gu lou kilesi, caacaahhamisu doóba ilawaamisu ha hida. Teesaaqay hhakee seei goó tlatlankimee, digimaa ooyi ha ilamuree, sa gimba maa slayaaiiba idoo lenseei da tlakwi da kaawaraa daqa doorii.

† **1:10 1:10** ***raqata'a da hida doó iliikooma dabaʼu:*** Wayahuudi gwaa iliipa'amee Kristu, gwaa iliikoomee iliiqamiduu sariyaa da dabaʼu da diini dooina da Yahuudi.

9 Caacaahhamisi tongimaiĩ, ma muriidiri hari khisla looee dooina, kara magi
muunaiĩ boo/eesiri gimba sliimaage giyoó yondiidiyee. Inay hhanti ilaki/imisiyay
looee dooina,
10 kara hhanti fiisiyay idoo lenseei daqa dooinaa, ba/ay inay laqanee ibinaa da
kooma muree, digima /imbi ha looee dooina. Hari amotee gimba sliimaage, inay
haraa khayay daareesa daqa caacaahhamisu gu gimba gu Iliitleemuge Ilabu'umiisay
goori.

Iliitleemu yoó ilabu'una hida tlakwaroogo

11 Inkoo, hhoinay gu didiru gu Iliitleemu goó ilabu'uma hida goõ dugungii tlaa'asi
pandataa.
12 Hari hhoinaykee kosi gu didiru, Iliitleemu hindoóti caacaahhamisi dandiray,
ma siani tlakwaroo haa slahhaahhaau gimba gu khooroti, kara gi slayna ibinaa daa
tafa'adi haa waaway hangigi ga/ayna, gi muriidana Iliitleemu khoorotii da inkooge.
13 Ibiidane teesaaqay, qatlay ga ilii baqaaqamidane iliipa'aru goori daa /aafi haa
balota'a Yeesu Kristu, ina gu Iliitleemu haa Ilabu'umiisay goori, dugumaay tlaa'asiye
hari wanqamee.
14 Hingaa hadisi ina lenkosi ubee, /ambeenimoka'a pahha, ma dandi afiigweedi
tlakwaroogo haa ma dandi ilabuusli tlakwaroo sliimaago, ma hida kosi tleehhidani,
goó slahhaahhaaee yondu gu hhou.*
15 Inkoo hagu sla'a, ugu ma caacaahhamisidi hida te'esii gimba sliimaa guũ ilakaay,
/atlisii muunaiĩ gu hida, kara ili/oo/ii hida wakinay hari /uuru googu, giyaadimiisay
gu kanisaa pahha. Teesaaqay dugu hhanti qooqiidi ha heedi lenseei.

3

Ibinaa da hhoi da hida gu Iliitleemu

1 13 Tiito, kwanda sigii slayde hida goõ, ma itatiisiri hida gu koomee /uuru
tawaalooge haa hida gu deni goó wariiqadimidee yondu gu sirikariinii, inay hingi
ilakhuukhu'usiyee, sa yondu sliimaa gu hhou.
2 Kara inay hhanti wahaahanay heedi lensee, hhanti naanaqamidiyay, slayee
ibidinaa da /abi da hhoi, tay gi ibiidiyay aslaa'amee loi haa hida sliimaa.
3 Dandiray qatlaykira gu waka'alee haati kahhana bawmage, Iliitleemu gwaa
itatiimisaniiba, dandaatii coraaridi, dandiray yaati tongimaiĩ daa tawaalimi ha
slahhaahhaau haa hha'aloo paslaapasloo da slaqoo. Balalu sliimaa handaati tlakwi,
kara haati kona tloomu sa hida wakinay. Hangwaati wakaawakana, dandigi waki ha
hida sliimaa, inay seei gigi wakani.
4 Gimati teesaaqay see, Iliitleemu Ilabu'umiisay goori sindaa laqami hhoinay haa
sla'amuu gosi, dugwaa ilii tlaa'asi,
5 hindaa ilabu'umi dandiray, sa gimba gu /awaariru gosi giyaa kone sa dandiray,
yaati sa gimba gu yondu gooriiba gu hhou gaa yondiidani. Hindaati ilabu'umi hari
amoo da ilabuusla tlakwaroo doori laqwaloo doorii da cadii, kara hindaa hii/abeesi
muunaiĩ kotii hari /uuru gu Muuna gosi.
6 Iliitleemu hindaa ilii ku'usi Muunakee kosi hari cabuuma, hari amoo da Yeesu
Kristu Ilabu'umiisay goori.
7 Kara Iliitleemu hindaati faadi konaaba tlakwaroo hari amoo da hhoinay gosi gu
didiru. Ina yaa laqi gimba goõ teesaaqay, ma aalini iliipa'aru gu ibinaa da taysa
naqatloo giyaa uumi.

---

* **2:14 2:14** Hari iliiawaraa ma'aana da afiigweeda da hida, ma yondimiisee da Iliitleemu tleehhidiri, slime yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 130:8; Hiica/araa 19:5; Hiislaslaw gu Sariyaa 4:20; 7:6; 1 Peetiro 2:9.

8 Gimbaki goõ sugwaa kaay guti lou, kara gu iliipa'aruu, ana sla'a ugu ma iliikonti
hari/uuru gimbakee, sa hida hhakee gwaa qaasee/imba dooina daqa Iliitleemuge, ma
hiikarahhiri yondu gu hhouge. Gimbaki guti hhou, kara ti kona faydaa daqa hidage.
9 Inkoo tlintiaw kabaaba/u gu bawma, catimisu gu umaiĩ gu okookoiĩ gu kooma
faadoo da tleedi, tlanka haa qwatla sa sariyaa da Musaa. Gimbaki sliimaa konaaba
faydaa, kara iliiayaaba heedi lenseei.
10 Hida hhakee goó/isimee deehhoo tla/aã goorii, kwanda ugu hagi ilii/oo/ode, bere
slaiyaaiiba mawaraa, kwanda gi kara ilii/oo/ode da cadii, ma mayri teesaaqay lalaquu.
Asunkuilee bere kahhiyay slaiyaaiiba itatiisa, hangu mamaydee haa inay sumuku.
11 Ugu ha khu'uda tuba, sagaiĩ gu hida hhakee gu hhoiiba, yaa mayri gimba gu
lou sa sirakomamidu gu afa'afuumaa kilesi. Kara inay ti hida gu koomee tlakwaroo,
hingaa/agitiniri hari tlakwaroo dooina.

Ilakaawa haa cehheemisuu gu hiifaakoo

12 Qatlay gamaa ilii ya/abe daqa dooguu Ariteema angamalee Tikiiko, hhooa la
khayda booma da Nikapoolige, sa gimba ana haa sla'a khawaraa te'esii, ma ibiidi
qatlay gu slehheeri gu koomee caaqwa.
13 Qatlay Seena, heedikira gu sariyaa haa Apoolo gimaa ilii waaudiye, iliiawakii
hari/uuru googu, ma slayri idadu sliimaa, gi slaiyeei hhiyuuma dooinay.
14 Sa gimba, hida koti kwanda hingi caacaahhamisiyee, mangii ca/asiri, ma
yondiidiri yondu gu hhou, ma iliia'ayri qaqaw sa hida idadu gu kaari haa ma slayri
ibinaa doóba dakusa/aamu.
15 Hida sliimaa gu Iliitleemu gu ti'ii waaree haa ana, dugwaani cehheemisi ugu,
Tiito. Cehheemisi dene'ee koti goõ, gu koomee/imba daqa Kristuge.
Inkoo firoo doyi na nahaã ambee, hhoinay gu didiru gu Iliitleemu ibiidiyee haa
unkuray gonkokunaa.

Cheeti da Pawlo sa Filimooni
Gimba guri giyaada

Cheetiti ya/abimiisay Pawlo nagaa handikimi sa hindaqaru waku gwaa/imbu Kristu daa eteediidine na Filimooni. Leẽ gu tongee da Filimooni, yaati heedi waku daa eteediidine Oneesimo. Oneesimo yaati lakidi daqa Filimoonigo, yade hiigaasooge gi heedi goó /imba Kristu tleehhidi. Slime, Oneesimo gi iliiay Pawlo kakaaru gu Gimba gu Hhou gu Yeesu, qatlay giyaa ilii khiidimooge wane. Teesaaqay, Pawlo gugi ki/isi Oneesimo daqa Filimoonige hari cheetiti, daa firinti Filimooni, ma ilamooyimi Oneesimo. Sariyaa da tawaaloo da Ruumige, Filimooni yaa kona haaki da gaasaraa tongimoo gosi hiĩ gwaa lakidu. Te'esii, Pawlo hiti ilakesaasidi sa Filimooni tuba, ina kwanda inkoo gu/imbiye tongimoo gosi Oneesimo ubee ti hhia goó/imba Kristu.

Cheeti da Pawlo sa Filimooni

1 Cheetiti yaa daqa dooi dahhada ana Pawlo, daa khiidimi jeerage sa kakaaru Gimba
gu Hhou gu Kristu Yeesu, haa daqa hhia gooraa Timoteeyo. Sugwaani handikini ugu
Filimooni dana'a goori ga sla'ane, goó yondiida sliimaa haa dandiray yondu gu Kristu.
2 Cehheemisi hhioo doori Afiiya, Arikiipo sirikaarimoo dana'a goori haa cehheemisi
hida gu kanisaa doó hiikurunkurimida mara googuu.
3 Ana firiirima ambee, hhoinay gu didiru haa qasaw goó daqa Iliitleemu dahha,
Taataa goori haa daqa Looimoo gu Goõ Yeesu Kristu, ibiidiye sliimaa haa unkuray.

Pawlo hha'aleesi Iliitleemu sa Filimooni

4 Gu lou, balalu sliimaa, qatlay ana goó ilii firime Iliitleemu sa ugu, ana sugoóti
kaawa ina/iisoo.
5 Sa gimba ha akhaakhamisa, gimba gu/imba doogu daqa Looimoo gu Gonge Yeesu,
haa sla'amuu koku daqa hida gu Iliitleemuge.
6 Kara ana ha firiirima sa ugu ambee, sugu hadisiye/uuru gu ilatlatlaw/imba doogu,
ga konte daqa Kristuge. Ugu ma slayidi caahhamuu gwaa bu'udu, idadu gonge gu hhoi
ga kone ilagaasa doorii haa Kristu.
7 Gu lou, sla'amuu koku sinaa qayri hha'aloo, kara hinaa muuna hii/atlisiri hari
khisla, sa gimba ugu hhia goy haa muunaboo/eesidi hida gu Iliitleemu, hari sla'amuu
gaa laqanti daqa dooinay.

Pawlo tlaatlaqasi Filimooni ma kwahhasuusi Oneesimo

8 Teesaaqay, ana hari/atlimaa hhanki ga koome ilagaasaraa dooi daqa Kristuge, haã
aloo hiidahasa ilakaawa ugu hari/uuru, ma yonditi gimba duguũ slaiye ugu magu
yonditi.
9 Gimati teesaaqay see, haã arimi ambee, ti ba/ay gimbaki suguti kaawa hari muuna
gu sla'amuu. Ana ti Pawlo, kwasluumuuday gu Kristu Yeesu, inkoo see khiidimooge
waara sa yondu gosi.
10 Inkoo, ana idoo ga firime daqa dooguu na nahaã ambee, aare laqami hhoinay
googu sa Oneesimo.* Ina daqa dooii hikee ti nankoy loi pahha, sa gimba ana nuguraa
giyaadi, ma/imbi Kristu, qatlay ga ilii khiidimooge waare.
11 Waka'alee, qatlay ina giyaa ilii lakidi daqa doogwaa, yaa konaaba faydaa daqa
dooguu. Gu lou, inkoo ina ti kona faydaa hari khisla daqa doorii gonkotaa.

---

* **1:10 1:10** ***Oneesimo:*** Umaki ma'aana dosi na *Gu kooma faydaa.*

12 Inkoo, aare Oneesimo naykee hagwaani kiʼísi taysi daqa dooguu. Gu lou, hikee
ubee ti muuna goy loi pahha naa hadakay taysi daqa dooguu.
13 Ana haã sla'a, ina ma meeti ti'ii haa ana, mani iliiay da ugu gooay idoo hanaa
iliiaydi, qatlay ga ilii jeerage waare sa kakaaru gu Gimba gu Hhou gu Yeesu.
14 Teesaaqay see caahhi, ana yondiidaaba gimba lensee, bere ugu haguba/imbaraa.
Ana sla'aaba/uureesa ugu mani iliiaydi, teesaaqay cabuuma doogu dagati laqane hari
idoo ga iliisla'ade muuna googwaa ugu loi.
15 Ana goo ilatahhe, hatee na idoo Oneesimo sugunaa hiideehhi daqa doogwaa
slehheeri angaamaka. Inkoo, qatlay giyoo iliikiʼíye taysi daqa dooguu, sliimaa wane
haa ugu balalu sliimaa.
16 Qatlaykaa gu inkoogo, hagu hhanti kara fata ina ubee, ti tongimoo googu kilesi.
Inkoo ina kona hhoinay hari khisla gu hiicataraa da tongimoo see, sa gimba ina yoó
/imbi Kristu. Inkoo ina ti hhia googu ga sla'ade. Gu lou, ana hagu sla'a ina, teesaaqay
see, ugu haguti asu sla'ada hari khisla, sa gimba ina ti tongimoo googu, kara hiti hhia
googu daqa Looimoo gu Gonge.
17 Teesaaqay, bere hani khu'uda ubee, ana na hhia googu yondu gu Kristuge, aare
kwahhasuusi Oneesimo idoo gaã aloo ilii kwahhasuuside gooay ana.
18 Bere wana gimba gu tlaku Oneesimo giyaa dakusi daqa dooguu, kara bere yaa
buiiba inaa daqa dooguu, sini kaade ana haga bua.
19 Gimbaki ana Pawlo nugwaani handikimi hari daba goy loi ambee, ana iinatee
haga bua goõ sa ugu. Teesaaqay see, slayii tuba, ugu konta inaa daqa dooii, da ibinatee
da/abi ga konte muuna googuu.
20 Inkoo ye hhia goy, aare sini yondite gimbakee gaã firimi daqa dooguu sa Kristu.
Kara muunaboo/eesi muuna goy ubee, hhiee pahha daqa Kristuge.
21 Ana ga ilii handikiikime cheetiti, ha khua ambee, gimbaki hagu yondita, yoótii
cati hikira see gaã firimi.
22 Kara haguũ firimi siniharaa ilakhuukhu'uside daqa, te'esii mara googuu. Gu lou,
ana kooma iliipa'aru ambee, Iliitleemu sangwaa ilakiʼísi unkuray, idoo gaa ilii firintiri
gooay daqa dosii, ana ma dinaay ca/asi jeerago, nangwaa arimaa kay unkuray taysi
karaai.

Cehheemisuu guyii faakoo

23 Hhia Filimooni, dugwaani cehheemisi ha Epaafura dana'a goy, gu waara haa ana
ti'ii jeerage sa yondu gu Kristu Yeesu.
24 Kara dugwaani cehheemisi ha Maariko, Arisitaako, Deema haa Luuka, yondimi-
isee dene'ee koi.
25 Inkoo firoo doyi na nahaã ambee, hhoinay gu didiru gu Looimoo goori gu Goõ
Yeesu Kristu ibiidiyee haa unkuray gonkokunaa.

Cheeti sa Waeburaaniyaa
Gimba guri giyaada

Gu lou, hhidina miyaa naa handikimi cheetiti. Teesaaqay see, heedi gwaa handikimu cheetiti yaati giyaadimiisay daa khuiye kanisaage, qatlaykii Pawlo slime ginaa ilii handikiikina cheetatu kosi kanisasuuge. Cheeti daa handikimi daqa Wayahuudi wakinay gwaa /imbee Yeesu, daa hiidafidi, ma mayri /imba Yeesu.

Cheetiti yoóti ilakwikwihhida, idoo Yeesu gu iliikaaru daqa hida goõ goó /imbee ina. Slime yoóti laqaaqanta tuba, Yeesu ti Nanku Iliitleemu. Teesaaqay, ina kona /uuru hari khisla ba/ay da malayika daa /imbi ha Wayahuudi. Inkoo, ina guti kaaru hari khisla ba/ay da tletimiisee da Ila/imbidu gu Segu. Kara, ina guti kaaru hari khisla ba/ay da Musaa, hiĩ gwaa hadisu sariyaa da Iliitleemu daqa Wayahuudige. Slime cheetiti yoóti laqanta tuba, Yeesu guti hhou ba/ay da hhapalooee da Wayahuudi, sa gimba etaa ina yaa yondiidiiba tlakwaroo lensee. Teesaaqay, ina yaati hadisi ibinaa dosi, idoo daa bu'uti pahha haa sadaaka da hiifaakoo sa tlakwaroo da hida. Sadaakatee giyaati hadisi waa leẽ kilesi sa hida haa yaatii naacidi sadaaka da kila kori daa hadiidimisiye ha hhapalooee sa Yahuudi.

Hiifaakoo da cheetige, handikimiisay kakaana sa dandiray tuba, catimisu gu okookoiĩ gu deni gu Wayahuudi gu waara Ila/imbidu gu Seguge. Catimisuki, ti laqaaqana, idoo giyaa ilii muunaboo/eesiri Iliitleemu hari amoo da /imba dooina. Teesaaqay, ina yoó hiislaslay sa hida goó /imbee Yeesu tuba, inay see kwanda gi ilakonee /imba Iliitleemu, haa etaa digigi may afahhama idoo daa yondiidi haa daa caacaahhamisi ha Yeesu.

Nanku Iliitleemu guti didiru ba/ay da malayika

1 Waka'alee Iliitleemu yaa gimbuusi haa okookoiĩ koti hari amoo da tletimiisee waa wa/a haa hari amamu paslaapasloo.

2 Inkoo, balalu hhankii gu hiifaakooge, Iliitleemu hiĩ gimbuusi haa dandiray hari amoo da Nankosi, hiĩ giyaa hiileehhi ma aalimiisayi gu idadu goõ tleehhidi. Slime hari amoo dosi Iliitleemu yaa tleehhi khooroo haa raw, haa kila idoo wa'ay koinay.

3 Naw ti laqaaqana ceele'emee da wanqamee da Iliitleemu, haa ti laqaaqana kalay gu lou, idoo Iliitleemu gi iliiwane. Hari hiidahhasa da ilakaawa da nakee, yoóti ga/ay idadu sliimaa, ma ilakoniri ibinaa. Ina hingaa hiica/asi sadaaka da ilabuusla hida tlakwaroo dooina, yaati ibiidi hari bara da /uya gu Iliitleemu gu kooma /uuru goõ rawaa gu rawge.

4 Iliitleemu yaa/isimi Nankosi, guti kaaru hari khisla ba/ay da malayika, idoo sugwaa ilii hadisi gooay umake gu didiru ba/ay da umaiĩ gu malayika.

5 Iliitleemu yaa kaayiiba waa lensee sa leẽ gu malayika dosi tuba,
“Ugu ti nankoy,
letuti ana hanti taataa googu tleehhidi.”✡
Kara Iliitleemu yaa kaayiiba gimbaki daqa malayika lensee tuba,
“Ana taataa gosi tleehhida,
ina nankoy tleehhidi.”✡

6 Kara, qatlay Iliitleemu giyaa ilii ya/abi badiisu gosi khoorotii, yaati kaay tuba,
“Malayika goõ da Iliitleemu, gi keebee'emiti daqa dosii.”✡

✡ **1:5 1:5** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 2:7. ✡ **1:5 1:5** Yu'udii kitaabuu gu 2 Samweeli 7:14; 1 Gimba gu Diqimi 17:13. ✡ **1:6 1:6** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 32:43.

7 Iliitleemu yaa ilakeesi gimba gu malayika dosi tuba,
“Iliitleemu yoó laqi malayika dosi gi caaqwa pahha tleehhita,
haa yondimiisee dosi gi buruburiya da aslaa pahha tleehhidiyay.”✡
8 Inkoo, ina yaa ilakeesi gimba gu Nankosi tuba,
“Ye Iliitleemu,* kitiĩ googu gu tawaaloo,
ibiidi koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.
Hhadaa da tawaaloo doogu yoóti tawaalinta hari amoo da haaki.
9 Ugu ibinaa da hhoi ganoó sla'ada, tlakwaroo ga wakida.
Sa gimbakee, Iliitleemu, Iliitleemu googu, gungii leehhi haa gugi maakhi ugu du⁄iya da hha'aloo,
gugii tlaysi ugu hiicata da danaee koku.”✡
10 Slime Iliitleemu yaa kaay tuba,
“Ugu Taataa Iliitleemu, yadaa tlaatleesogo haa tleehhidi khooroo,
haa raw ti yondu gu dabaiĩ koku.
11 Idadu hhakee gonkoinaa hitii hhancooiyay,
slime gonkoinaa ti faakiyay qayroo pahha.
Balalu sliimaa ugu ti ilakonta ibinaa.
12 Kara, idadu hhakee hagimaatii qwasa⁄anta kooti pahha,
slime digimaatii fokidi qayroo pahha.
Balalu sliimaa ugu ti meta nama hikira leẽ,
koraraa gu ibinaa doogu konaaiiba hiifaakoo.”✡
13 Iliitleemu yaa kaayiiba etaa sa malayika lensee tuba,
“Ibiidi hari bara doyi da⁄uya,
qatlayka'a naqatloo gamaa ilii qaase fa⁄ayaa doogu, biraa gu ye'eeroo kokuu.”✡
14 Gu lou, malayika goõ ti muunaiĩ goó yondiide sa Iliitleemu haa digoóti ya⁄abi sa yondiidu daqa hida hhaka'ay gumaa aalimee ilabu'uru.

2

Ilabu'uru gu didiru

1 Sa gimbakee, dandiray kwanda ga ilakone iliiqaasa caacaahhamisukira gaa akhasani, ma hhanti mayni caacaahhamisukee.
2 Ya⁄abotira daa kakaami ha malayika sa okookoiĩ koti dagaa laqami tuba, daati loi. Kara kila dakusa da sariyaa haa akhamisu gu hhaku gu sariyatee, yaati slay⁄agitiru hari amoo da haaki.
3 Inkoo, dandiray malee ba⁄ana, bere iliiqaasanaaba ilabu'uru gu didiru da hiĩ gooay? Looimoo gu Goõ loi naa tlaatleesi kakaaru ilabu'uruki. Da hhe'esi, hida hhakira gwaa akhasee ina hindaa ma'asiri tuba, guti lou.
4 Slime, Iliitleemu gi ilatlay ilabu'uruki hari amoo da laqaru gimba gu denu goó baka'asa hida. Kara, ina hari amoo da Muuna gosi yaa hadisi⁄uuru paslaapasloo gu muunaiĩ sa hida, idoo giyaa iliislaiye gooay ina.

Yeesu naroó giyaadi dandiray ilabu'uruuge

5 Iliitleemu yaa qaasiiba malayika, ma tawaaliniri khooroo daa khoca, haã gimba gosi ga kakaakane.
6 Kara Handikaa da Iliitleemu yoó ilatlayda tuba,
“Heedi ti idoo mala gumatii slaydi see,

✡ **1:7 1:7** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 104:4. * **1:8 1:8** ***Ye Iliitleemu:*** Hhayeeri hhanki yaati kitaabuu gu Daareesa dahhiyay. Kitaabukeesii, umaki gu Iliitleemu ti laqaaqana na Taataa Iliitleemu. Hhayuki umaki ti laqaaqana na Nanku Iliitleemu. Gimbaki ti laqaaana tuba, Yeesu na Iliitleemu. ✡ **1:9 1:9** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 45:6-7. ✡ **1:12 1:12** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 102:25-27. ✡ **1:13 1:13** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 110:1.

baku nanku heedi ti idoo mala gumati khu'unti see?
7 Ina* hagunii/eetisidi hari qatlay coko/u ba/ay da malayika.
Suguũ daasidi hhamaa gu wanqamee haa gu muree.
8 Ugu suguũ hadisidi/uuru gu hiikala/araa idadu sliimaa."✡
Qaasaraa idadu sliimaa tawaaloo da heedige, Iliitleemu yaa mayiiba idoo lensee, dagama may tawaaliru ha heedi. Teesaaqay see, inkotii hoó anaaba idadu sliimaa tawaaloo dosii wanay.
9 Dandiray haguũ arini tuba, Yeesu dugu hii/eetisi ha Iliitleemu qatlay coko/oniinii ba/ay da malayika. Inkoo, Iliitleemu suguũ daasi hhamaa gu wanqamee haa muree. Yeesu hari amoo da hhoinay gu didiru gu Iliitleemu, yaati gwaai sa hida sliimaa.
10 Inkoo, Iliitleemu gwaa tleehhu haa goó ga/awa idadu sliimaa hiraani khay hida wa/a wanqamee dosii. Ina yaa/isimi Yeesu, ma giyaadimiisay gwaa bu'udu tleehhidi hari amoo da laba'asu gosi. Sa gimbakee Yeesu na hiidahhasi hari khawa hida hhakee ilabu'uruge.
11 Ina noó tlinti'isi hida tlakwaroogo, haa hida hhakee doó tlinti'isiye tlakwaroogo, gonkoinaa ti ya'ay gu Taataa leẽ. Ti sa gimbakee, Yeesu saganoó arinaaba ilamuree eteeda inay hhiee kosi.
12 Ina kakaana sa Iliitleemu tuba,
"Ana kakaama uma googu daqa hhiee koii,
tla/aã gu hiikurunkuridage hagu hha'aleesa hari raa'amu."✡
13 Kara, ina gi kaay tuba,
"Ana hati qaasa iliipa'aru gooi daqa Iliitleemuge."✡
Kara gi kaay tuba,
"Yu'udiyaa! Ana ti'ii waara sliimaa haa ya'ay sinaa hadisi Iliitleemu."✡
14 Inkoo, ya'ay hhakee ti hida gu koomee slaqwa haa ceedee, nama teesaaqay Yeesu see yaati inay pahha tleehhidi. Ina yaati teesaaqay laqi, hari amoo da gwaa'araa dosi, ma hhamisi Biriisimoo, hiĩ guroó khawa gwaa'araa.
15 Slime, Yeesu yaa ilabu'umi hida hhakira goõ, gwaa ibimaamidee tongee pahha, sa gimba yoó tla'amuudiyay gwaa'araa.
16 Gu lou, ina yaati khayiiba sa iliiawaraa da malayika, yaati khay sa iliiawa laqwaloo da Aburahaamu.
17 Sa gimbaki kwanda gi hhiee kosi tleehhidiye hari kila amoo, ma hhapalooay gu didiru tleehhidi gu kooma/awaariru haa hiĩ gu hiidahhasane/imba yondu gosii pandaa da Iliitleemuge. Hari amotee, ina hiidahhasi ilamooyiru tlakwaroo da hida.
18 Sa gimba, ina loi dugwaa koimisi haa dugwaa laba'asi, hiidahhasi iliiawa hida hhaka'a doó koimisiye.

3

Yeesu guti didiru sa Musaa

1 Sa gimbakee, hhiee koi daa tlinti'isi ilagaasaraa doogunay, unkuray daa eteedi ha Iliitleemu, ilahudeesa hari khisla Yeesu, ya/abimiisay haa hhapalooay gu didiru gu/imbaraa doori.
2 Ina yaati heedi daa/imbi daqa Iliitleemu gwaa hiileehhu ina yondu gosii, Musaa gooay slime giyaa ilii yondimiisay daa/imbi tleehhidi yondu giyaa yondiidi sa hida goõ mara gu Iliitleemuge.
3 Yeesu hiraatiiboo/i slawa muree da didiri ba/ay da Musaa, taqay da tlehhidiisay gu mara gooay giyoó ilii kone muree da didiri ba/ay marakee.

---

* **2:7 2:7** ***Ina hagunii/eetisidi:*** Ti'ii *Ina* ti laqaaqanta Yeesu. ✡ **2:8 2:8** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 8:4-6. ✡ **2:12 2:12** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 22:22. ✡ **2:13 2:13** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 8:17. ✡ **2:13 2:13** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 8:18.

4 Kila mara dugoóti tleehhi ha tlehhidiisay. Teesaaqay see, Iliitleemu naa tleehhi
idadu goõ.
5 Musaa yaati yondimiisay daa/ímbi daqa hida goõ gu mara gu Iliitleemu, yaa ilatlay
gimba damaa kaaye qariqaaqari ha Yeesu.
6 Inkoo, Kristu ti heedi daa/ímbi, Naw pahha mara gu Iliitleemuge. Dandiray na
maraai kosi, bere hangu ilakona oowaraa hari khisla haa/atlimaa koti, haa iliipa'aru
hangoó iliiduubane.

Hhanti mayday/ímba

7 Inkoo, Muuna gu Iliitleemu gooay giyoó ilii kaaye tuba,
“Letuti, bere akhasidayi afoo da Iliitleemu,
8 muunaiĩ kokuna hhanti karahhiyay,
giyaa ilii yondiidiri gooay Waisraeeli, giyaa ilii si'iri sirakooma ana,
qatlaykira gooay hinaa ilii koimisiri kongoqomeege.
9 Te'esii ayiĩ kokuna hinaa koimisiri haa hinigi ilatahhiri ana,
giyaamati aniri see yondu gooi koraraa mibeeri cigahha.
10 Inkoo, haã na idoo saa slahhaai sa laqwalotee,
gi kaay ambee, ‘Balalu sliimaa muunaiĩ koina yaa hhaniri.
Inay yoó sisi'iyay sirakooma amamu koi.’
11 Teesaaqay, hagi seelimi hari slahhaa'amee ambee,
‘Etaa maa hiigunaaiiba daqa sigaa ilakhuukhu'usi da hiifiifisa!’ ”✡
12 Hhiee koi, hangu ga/aydee! Heedi lensee hhanti wane tla/aã googunay gu kooma
muuna gu tlaku goóba/ímbaraa, gungoó pasla haa Iliitleemu gu slafa.
13 Teesaaqay see, balalu sliimaa hangu muunaiĩ hii/atlimisidee unkuray haa
unkuray. Qatlay sliimaa goó ilii eteedane “letuti,” dama hhanti waari heedi lensee
tla/aã googunay gu kooma muuna gwaa karahhu hari hiicoridu gu tlakwaroo.
14 Dandiray gonkotaa hangoóti ilagaasana haa Kristu gimba gonge, bere gu lou
hangu ilaoowana nara'a iliipa'aru goorii gu tlaatleesoo hiigaasoo naqatloo.
15 Handikaa da Iliitleemu yoóti kaada tuba,
“Letuti, bere akhasidayi afoo da Iliitleemu,
muunaiĩ kokuna hhanti karahhiyay,
giyaa ilii yondiidiri gooay Waisraeeli, giyaa ilii si'iri sirakooma ana.”✡
16 Ti haã miyaa gwaa akhasee afoo da Iliitleemu, gugi si'iri? Ti hida hhakira goõ
daraa giyaadi ha Musaa hhapee da Misirigo.
17 Kara, Iliitleemu ti hida mala nugwaa slahhaa'asi koraraa mibeeri cigahha? Ti
hida hhakira gwaa yondiide tlakwaroo, gi kaka/iri kongoqomeege.
18 Kara, ti hida mala Iliitleemu saa seelimi tuba, “Etaa maa hiigunaaiiba daqa sigaa
ilakhuukhu'usi da hiifiifisa?” Ti hhaka'a gwaa siee akhasa.
19 Inkoo, haã arini tuba, inay yaa hiidahhasiriiba hiiguuma daqateesii da hiifiifisage,
sa gimba yaa si'iri/ímbaraa.

4

Hiifiifisa daa hiifadidi Iliitleemu sa hida kosi

1 Inkoo, hiifadidu gu Iliitleemu gu hiiguma daqa da hiifiifisage kahhi wana.
Teesaaqay, hangu ga/ayne, leẽ tla/aã goorii hhanti dakusi daqatee da hiifiifisa.
2 Guti lou, dandiray see sandii kakaami Gimba gu Hhou gu hiifiifisa, okookoiĩ koti
gooay daa hiica/asi Misirigo. Teesaaqay see, ya/abotee giyaa akhasiri yaa kontaaba
faydaa lensee daqa dooinay, sa gimba yaa/ímbiriiba ya/abotee da Iliitleemu.

✡ **3:11 3:11** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 95:7-11. ✡ **3:15 3:15** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 95:7-8.

3 Inkoo, dandiray gwaa/imbee ya/abotee, handii guni hiifiifisateesii. Teesaaqay see,
hida gooba/imba Iliitleemu, ina yaa kaay tuba,
“Teesaaqay, hagi seelimi hari slahhaa'amee ambee,
‘Etaa maa hiigunaaiiba daqa sigaa ilakhuukhu'usi da hiifiifisa!’ ”✡
Iliitleemu yaa teesaaqay kaay, yondu gosi giyamaati bu'udi yadaa tlaatleesoo daa ilii tleehhi khooroti.
4 Handikaa da Iliitleemu yoó kaada tuba, “Baloo da fanquge Iliitleemu yaa hiifiifisi yondu gosaa goõ.”✡
5 Kara, Handikaa da Iliitleemu te'esii rawaage hiĩ kaadi tuba, “Etaa maa hiigunaaiiba daqa sigaa ilakhuukhu'usi da hiifiifisa!”
6 Inkoo, hiifadidukee kahhi wana, wakinay see goó/imbee Iliitleemu, ma hiiguniri daqa dosii da hiifiifisa. Okookoiĩ koti gwaa akhasee Gimba gu Hhou yaa hiiguniriiba daqateesii, sa gimba giyaa si'iri akhasa Iliitleemu.
7 Teesaaqay, Iliitleemu gi qaasi baloo waka da hiidawaraa hiifiifisage, balotee dagagi eteedi “Letuti.” Iliitleemu yaa kaay gimba gu baloti, qariqaaqari koraraa wa/a gwaa hiicatee hari amoo da mutemi Dawdi, idoo daa ilii handikimi gooay waka'alee tuba,
“Letuti, bere akhasidayi afoo da Iliitleemu,
muunaiĩ kokuna hhanti karahhiyay.”✡
8 Sa gimba, bere Yosuuwa yaa aloo qay hiifiifisa sa okookoiĩ hhakira koti, Iliitleemu qariqaaqari yaa aloo kara kaayaaba baloo waka da hiifiifisa.
9 Inkoo, hiĩ meti hiifiifisa da Sabaato sa hida gu Iliitleemu.
10 Kila heedi gwaa hiidaw hiifiifisa da Iliitleemuge, slime hindii fiifisi yondu gosaa, Iliitleemu gooay giyaa iliifiifisi yondu gosaa gu tlehhinay.
11 Inkoo, maguumidanee ma hiiguni hiifiifisateesii, heedi lensee tla/aã goori hhanti huui hari amoo da sirakooma ila'aa'aatisatee da akhamisu gu hhaku.
12 Gimba gu Iliitleemu kona slafimaa,/uuru haa dihhay ba/ay da pangaa goó qutlida hari afaiĩ cada. Kara, gimbakee yoó hiiguna gi paslisi muuna haa himpoo, daqeemoo gu slaqwa haa wahhana gu wa'ay gu slaqwage waara. Kara, gimbakee yoóti baraslayi ilahudaa haa piimaa da muuna.
13 Hhaka idoo daa tleehhi doó hiidahhasiye yakwa pandaa da Iliitleemuge. Idadu sliimaa digaatii tlaa'asi haa ti cenceege wanay ilaa kosii. Ina sugunimaa hiica/asana faadoo da yondu gaa yondiidani.

Yeesu ti hhapalooay goori gu didiru

14 Inkoo, kona hhapalooay gu didiru gwaa hiidaw rawaa gu rawge. Hiĩ ti Yeesu Nanku Iliitleemu. Sa gimbakee, oowanee hari khisla/imba doori goó ilatlatlayne.
15 Hhapalooay goori gu didiru khui dandiray konaaba/uuru. Ina loi dugwaa koimisi amamu sliimaa da dandiray gooay. Teesaaqay see, ina yaa yondiidiiba tlakwaroo.
16 Inkoo, iliisatanee hari/atlimaa kitiĩ gu hhoinay gu didiru gu Iliitleemu, ma sandi hadisi/awaariru haa hhoinay gu didiru gu iliiawaraa qatlay gu maana.

5

1 Kila hhapalooay gu didiru dugoótii leehhi ha Iliitleemu tla/aã gu hidago, ma sigi yondiidi inay. Slime, ina yoó hadimisi idadu koina daqa Iliitleemuge haa sadaaka dooina sa tlakwaroo.
2 Slime, hhapalooay loi see konaaba/uuru, hiidahhasi hiikaasa hari muuna gu /awaariru sa hida kosi goó dakumisee gu hhidimee idoo.
3 Haã na idoo, ina kwanda gi hadisiye sadaaka daqa Iliitleemuge sa tlakwaroo dosi loi. Nama teesaaqay, ina yoó hadimisi sadaaka sa tlakwaroo da hida wakinay.

✡ **4:3 4:3** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 95:11. ✡ **4:4 4:4** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 2:2. ✡ **4:7 4:7** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 95:7-8.

4 Hhaku heedi goó hiiowa mureti da hhapalooay gu didiru tleehhida ina lenkosi. Kila hhapalooay kwanda dugu eteediye ha Iliitleemu, idoo giyaa ilii leehhi gooay Haruuni.
5 Slime nama teesaaqay, Kristu hingaa daareesiiba ina lenkosi, ma hhapalooay gu didiru tleehhidi. Iliitleemu nugwaa hiileehhi gi kaay tuba,
“Ugu ti nankoy,
letuti ana hanti taataa googu tleehhidi.”✡
6 Slime Iliitleemu yaa kaay daqa wakay Handikaa dosi tuba,
“Ugu ti hhapalooay gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo,
hari amoo da ila'aa'aatisa da hhapalooay Melikisedeeki pahha.”✡
7 Qatlay Yeesu giyaa ilii ibiidi khoorotii, hari/aa/imu haa hherehheraa yaati firiirina Iliitleemu, ina goó hiidahhasa ilabu'uru ina gwaa'araago. Iliitleemu gugi akhasi Yeesu, sa gimba Yeesu gwaa murimaamidi hari murumu'uuma.
8 Ina giyaamati Nanku Iliitleemu, gu lou hingaa caacaahhamisi akhamisu hari amamu gu laba'asu giyaa slay.
9 Hari amoti, Yeesu dugwaa hhapalooay gu didiru tleehhidisi gwaa bu'udu daqa Iliitleemuge, gi tlaatleesoo da ilabu'uru gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo tleehhidi daqa hida sliimaa goó akhamisee ina.
10 Slime, ina dugwaati qadidisi ha Iliitleemu, ma hhapalooay gu didiru tleehhidi hari ila'aa'aatisa da hhapalooay Melikisedeeki.

Hhanti mayday/imbaraa Yeesu

11 Dandiray kona gimba wa/a gu kaawa, gimbakiige gu Yeesu hhapalooay tleehhida, Melikisedeeki pahha. Teesaaqay see, ti maana ilakeesa gimbaki daqa doogunay, sa gimba unkuray hoó oodaaiiba gimba cira.
12 Gu lou, unkuray hanti sirakoomiisee da Yeesu tleehhitiri qatlayki naqatloo, hanguraatii boo/odiriiba caacaahhamisu hida wakinay. Teesaaqay see, kahhaday unkuray hati sla'ayda heedi gu caacaahhamisu kara unkuray, gimba gu tlaatleesoo gu gimba gu Iliitleemu. Unkuray hati sla'aday caacaahhamisu gu hiislaahhuslaahhu gwaa karahhu gooba.
13 Heedi goó kitahhama ilibaa kilesi, ina kahhi ti daa/u pahha. Ina hiidahhasiyaaba caahha gimba gu hhou baku gu tlaku.
14 /agoo daa karahhadi ti sa hida gwaa hii/atlee, digoó caacaahhamisi nara'a, ma baraslayiri gimba gu hhou haa gu tlaku.

6

1 Inkoo, dandiray hhanti meetana caacaahhamisu gu Kristuge, hangwaa caacaahhamisani waka'alee. Hangu ilakone caacaahhamisu, ma sirakoomiisee daa hii/atlidi tleehhidani/imbage. Slime, hhanti iliiki/ana musingi gu caacaahhamisu gu ilii fookida yonduka'a goóba slafimaa guroó khawa gwaa'araa, haa/imba Iliitleemu.
2 Hhanti iliiki/ana caacaahhamisu gu hiinunqudimisu, iliiqamidu hida dabaiĩ, slafimaa haa hiica/a ayisago, haa hukumuu gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.
3 Dandiray sirakoomiisee daa hii/atlidi tleehhidane, idoo Iliitleemu gi iliislaiye.
4 Hida wakinay sigaa qay cencee ilaage, gi caahhiri hhoinay gu gimba gu Iliitleemu, haa hingigi ilagaasiri haa Muuna gu Iliitleemu.
5 Kara hiĩ koisiri hhoinay gu gimba gu Iliitleemu haa hiĩ caahhiri/uuru gu Tawaaloo da Iliitleemu khooroo daa khocage,

✡ **5:5 5:5** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 2:7. ✡ **5:6 5:6** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 110:4.

6 inay gi mayri /imba Iliitleemu. Teesaaqay, hiidahhasa hhaka da ki/a kara,
ma hiifookidiri daqa Iliitleemuge. Inay goó tluhhusiyay kara Nanku Iliitleemu
musalaabage, gugi muriidisiyay pandataa.
7 Hhapee doó slawa tlubay, yoó hiica/asida baruũ gu kooma faydaa daqa
dooslimiiseege, slime Iliitleemu giyoó /aafi hhapetee.
8 Teesaaqay see, bere hhapetee laqwalida leqeewaa haa efenferee, kontaaba
hhoinay, haa ti cokhoriimage wanta dagaa ilawaasi ha Iliitleemu. Hiifaakoo dosi
dagati da/i hari aslaa.
9 Hhiee koi ga slae, dandiray gamati kakaakani see taqay, unkuray hangu khua
tuba, hoó arintayi gimba gu hhou loi, haa gu kooma ilabu'uru.
10 Iliitleemu yóti yondiidi gimba gu haaki. Ina dugu afahhanaaba yondu googuna
haa sla'amuu gaa laqantiri sa ina, hari amamu gu iliia'aw hida kosi tlaatleesoogo
inkoo naqatloo.
11 Dandiray see sla'ana kila heedi tla/aã googunay, laqane maguuma nama hatee
gooay, ma caahhadiri gimba gu iliipa'arukee hiifaakoo naqatloo.
12 Teesaaqay, hhanti naa/amuumutay. Unkuray ilakeekeesa ila'aa'aatisa da hida
goó /imba Kristu haa gu koomee hiikaasa. Hida hhaka'a goó aalimee gimbakira daa
hiifadidi Iliitleemu.

Hiifadidu gu lou gu Iliitleemu

13 Qatlay Iliitleemu giyaa ilii fadidi sa Aburahaamu, yaati seelimi hari uma gosi loi,
sa gimba yaa hhaku heedi gu didiru da Iliitleemu gooay gu hiidahhasa seeliru.
14 Iliitleemu gi kaay sa Aburahaamu tuba, “Gu lou hagumaa /aafa hari khisla haa
hamaa hiiroogisa laqwaloo doogu.”✡
15 Aburahaamu yaa baqamidi hari hiikaasa, hiifaakooge gi slay idotira daa hiifadidi
ha Iliitleemu.
16 Hida yóti seelinay daqa heedi gu didiruge ba/ay da inay, seelirukee yóti ma'asi
gimba daa kaay guti lou haa gii faakisi kabaaba/u goõ.
17 Hari amoti, Iliitleemu yaati slai laqaru sa hida pandataa daqa aalimiiseta'ayi
damaa slawa hiifadidu gosi. Teesaaqay, ina hiifookiyaaba hiifadidu gosi, gi ma'asi
gimba giyaa kaay hari seeliru.
18 Inkoo, Iliitleemu hindii pihhi hiifadidu gosi haa seeliru gosi. Gimbakee gu cada
gii fookiyaaba. Etaa, ina kaayaaba afa'afuuma. Dandiray gwaa iliilakidee Iliitleemu,
dandaa muuna hii/atlisi hari khisla haa gi oowani nara'a iliipa'arukira sandaa qaasi
pandaa doorii.
19 Dandiray kona iliipa'aruki muunaiĩ kotii nanga gu meeli* pahha goó hii/atlisa
muunaiĩ koti. Iliipa'aruki hindiróti giyaadi hiicataraa tla/antla/aã gu pasiyaa, daqa
daa tlinti'isi naqatloo rawaa gu rawge.
20 Yeesu yaa giyaadi hiidawa daqateesii sa dandiray. Ina hiĩ hhapalooay gu
didiru tleehhidi koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo hari amoo da ila'aa'aatisa da
hhapalooay Melikisedeeki.

7

Hhapalooay Melikisedeeki

1 Inkoo, heediki Melikisedeeki yaati mutemi gu yaamu gu Saleemu. Slime, ina yaati
hhapalooay gu Iliitleemu gu Rawaa gu Idadu Sliimaage Waara. Qatlay Aburahaamu
giyaa ilii kikaaki/iye yadaa gaugo, giyaa ilii cu/i watemitee giyaa kaba/i, Melikisedeeki
hingigi slaslaw kay haa ina, gugi tosaa /aafi.

✡ **6:14 6:14** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 22:17. * **6:19 6:19** ***nanga gu meeli:*** Idoo waku gu hiiloou, doó hiislakhiye ma'ayge sa qadidisa meeli.

2 Aburahaamu gi deehhimi sa Melikisedeeki daqa leẽ da mibi daqa idadu goõ giyaa afii/utli gaugo. Ma'aana da umaki Melikisedeeki dugwaati eteediidina na “Mutemi gu haaki.” Slime, ina dugwaa eteedi na “Mutemi gu Saleemu,” kara ma'aana da umaki na “Mutemi gu qasaw.”
3 Hhaku gimba daa handikimi gu taataa gu Melikisedeeki, ma iyoo dosi, ma umaiĩ gu okookoiĩ kosi see. Kara gimba gu laqwaloo dosi haa gwaa'araa dosi see dugu hhidina. Ina ti Nanku Iliitleemu pahha, haa ti ilakona hhapalooay tleehhida balalu sliimaa.
4 Yu'udiyaa, Melikisedeeki idoo giyaa ilii heedi gu didiru tleehhidi. Kookoo goori Aburahaamu see yaa hadisi sa ina daqa leẽ da mibi daqa idadu goõ giyaa afii/utli gaugo.
5 Sariyaa da Musaage, daa handikimi tuba, hhapalooee goõ hhaã gu laqwaloo da Laawi, hiioyee daqa leẽ da mibi da idadu goõ daqa motoliya da Israeeligo hhiee koina. Inay yaa teesaaqay laqiri, gimati hhiee koina see ti laqwaloo da Aburahaamu.
6 Inkoo, Melikisedeeki giyaamati laqwaloo da Laawi dahhiyaaba, yaa slay daqa leẽ da mibi da idadu goõ daqa Aburahaamugo. Kara ina dugugi/aafi Aburahaamu, hiĩ saa hadisi hiifadidukira gu Iliitleemu.
7 Kila heedi khui tuba, heedi gu coko/u dugoóti/aafi ha heedi gu didiru.
8 Kara, hhapalooetee doó hiikurunkura leẽ da mibi da idadu goõ, hhaã ti hida goó kaka/ee. Teesaaqay, Melikisedeeki guti didiru ba/ay da inay, sa gimba sandoó ilatlatlay tuba, ina slafi.
9 Slime, hiidahhasana kaawa tuba, Laawi loi see, hiĩ laqwaloo dosi doó oowa daqa da leẽ da mibi da idadu goõ, ina yaa hadisi daqa da leẽ da mibi da idadu goõ daqa Melikisedeekige hari amoo da kookoo gosi Aburahaamu.
10 Melikisedeeki hingaa ilii slaslay haa Aburahaamu, Laawi kahhi yaa khiriĩ gu okookoo gosii wana Aburahaamu, sa gimba dugwaa kahhi laqwaloo.
11 Inkoo, sariyaa da Musaa dagaati hadisi sa hida gu Israeeli hari amoo da hhapalooee, hhaã gwaa hida gu laqwaloo da Laawi. Teesaaqay see, yondu gu hhapalooee bu'udiyaaba hiigaasa da ilakhuukhu'umisu goõ gu sariyaa goõ. Sa gimbakee, piimaa yaa wanta da slawaraa hhapalooay waku da Melikisedeeki gooay, hiĩ gu Haruuni* gooay basli.
12 Qatlay hhapalooee dagoó ilii hiifookiye waka, slime sariyaa kwanda gii fookite.
13 Kara, hhapalooayki ga giimaamisane yaati motoliya da Laawi dahhiyaaba, yaati motoliya waka dahhi. Slime, heedi lensee hhaku gu motoliya dosi gwaa yondiidu hhapalooay pahha masabaahuge.
14 Kila heedi khui pandataa tuba, Looimoo goori gu Goõ yaati motoliya da Yuuda dahhi. Kara Musaa qatlay giyaa ilii kaay gimba gu hhapalooee, yaa kaayiiba uma gu motoliyati.

Yeesu ti hhapalooay Melikisedeeki pahha

15 Gimbaki gaã cocoani ti cenceege wana, sa gimba Yeesu ti hhapalooay waku gu Melikisedeeki slanqasa yaanii ca/i.
16 Ina yaati hhapalooay tleehhidiiba, sa gimba gu hiigaasa ilakaawa da motoliya da Laawi tleehhida. Ina yaati hhapalooay tleehhidi, sa gimba gu/uuru gu slafimaa kosi doóba hiidahhasa hhamisaraa.
17 Gimbakee dugwaa ilatlay Handikaa da Iliitleemuge tuba,
“Ugu ti hhapalooay gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo,
hari amoo da ila'aa'aatisa da hhapalooay Melikisedeeki pahha.”✡

---

* **7:11 7:11** ***Haruuni:*** Haruuni haa Musaa yaa motoliya da Laawi dahhiyay. ✡ **7:17 7:17** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 110:4.

18 Gu lou, ilakaawatira da waka'alee dagaa baci, sa gimba yaa kontaaba/uuru haa
yaa kontaaba faydaa.
19 Sariyaa da Musaa yaa hiigaasidiiba gimba lensee. Teesaaqay see, iliipa'aru ga
kone inkoo guti hhou hari khisla. Hari amoo da iliipa'arukee, dandiray hoótii satana
ilaciyaa haa Iliitleemu.
20 Inkoo, Iliitleemu yaa seelimiiba sa hida wakinay, ma hhapalooee tleehhidiri.
21 Teesaaqay see, ina yaati seelimi sa Yeesu gi kaay tuba,
"Taataa Iliitleemu hiĩ seelimi, ina hiifookiyaaba ilahudaa kosi."
Ina gi kara kaay tuba,
"Ugu na hhapalooay gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo."✡
22 Teesaaqay, sa gimba gu seeliruki gu Iliitleemu, Yeesu naa hiitaatlidi ila/imbidu gu
/abuge, hiĩ guti hhou ba/ay da ila/imbidukira gu segu.
23 Kara, ila/imbidu gu seguge yaa wanta hhapalooee wa/a, sa gimba yaa kaka/iri,
gwaa'araa yaa kanisidi inay, ilakooma da yondu gooinay gu Iliitleemu.
24 Teesaaqay see, Yeesu yoóti ibiidi koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo, sa
gimbakee ina ti hhapalooay gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.
25 Teesaaqay, ina hiidahhasi ilabu'uru sumuku hida goó khawee daqa Iliitleemuge
hari amoo dosi. Balalu sliimaa ina ti slafi, ma firiirimi Iliitleemu sa hida hhakee.
26 Yeesu na hhapalooay gu didiru guraa hiiboo/u daqa doorii. Ina dugwaati tlinti'isi
haa konaaba tlakwaroo ma caqariya lensee da dakoo. Iliitleemu gwaati tlinti'isi ina
daqa hida gu koomee tlakwaroo, haa gugii tlaysi rawaa gu rawge.
27 Yeesu haraa hiiboo/iiba hadisa daqa Iliitleemuge sadaaka da cu/uduũ gu
ku'unaanay. Hhapalooetee da deni, tlaatleesooge yaati hadisiri sadaaka sa tlakwaroo
dooina. Da hhe'esi gi hadisiri sadaaka sa tlakwaroo da hida. Teesaaqay see, Yeesu
hingaatii ca/asi waa leẽ kilesi, qatlay hingaa ilii hadisi ina lenkosi sadaaka.
28 Sariyaa da Musaa yoótii leehheda hhapalooee da deni daqa hida hhankaa gu
khooroti gooba/uuru. Teesaaqay see, Iliitleemu qariqaaqari qatlay gu sariyatee giyaa
ilii khay, gii leehhi Nankosi, sugugi seelimi. Nakee gii gaasi gimba goõ, daa slaiye ha
Taataa gosi. Iliitleemu gugi qaasi ina, ma hhapalooay gu didiru tleehhidi koraraa haa
koraraa goóba hiifaakoo.

8

Kristu ti hhapalooay goori gu didiru

1 Gimba ga sla'ane kaawa na nahiĩ. Gu lou, dandiray kona hhapalooay gu didiru,
hiĩ ibiidi hari daba gu/uya gu Iliitleemu, kitiĩ gosii gu tawaaloo yade rawaa gu rawge.
2 Ina yoóti yondiidi yondu gu hhapalooay gu didiru hemaage, daqa daa tlinti'isi sa
Iliitleemu. Hematee da loi daa tleehhi ha Iliitleemu, ti heedi gooba nagaa tleehhi.
3 Kila hhapalooay gu didiru dugoóti qaasi ha Iliitleemu sa hadimisu idadu haa
sadaaka. Inkoo, hhapalooay goori gu didiru, kwanda gi kone idoo da hadisa daqa
Iliitleemuge.
4 Bere Kristu yaati aloo wana khoorotii, etaa ina yaa aloo hhapalooay tlee-
hhidiyaaba, sa gimba wanay hhapalooee goó hadimisee sadaaka sa Iliitleemu, sariyaa
da Musaa gooay giyoó ilii kaade.
5 Hhapalooetee yoóti yondita hemateesii daa tlinti'isi sa Iliitleemu, haã da
ila'aa'aatisa da mahhatu gu gimba gu waara pahha rawaa gu rawge. Haã na idoo
Musaa sugwaa hiigadimi ha Iliitleemu giyaa ilii daadaausi hiigaasa tlehhinay gu
hemaa, sugugi kaay tuba, "Khu'umi, boo/imisi idadu goõ nara'a, idoo sugwaa ilii
laqami gooay ugu yade onke."✡

✡ **7:21 7:21** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 110:4. ✡ **8:5 8:5** Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 25:40.

6 Inkoo, Kristu sugwaati qay yondu gu kaaru loi ba/ay da yondu gu hhapalooetee.
Ina ti ilagaasimiisay sindoó hadisa ila/imbidu gu/abu doó tleehhiye rawaa gu hiifadidu
gu Iliitleemu hiĩ gu hhou loi.
7 Bere ila/imbidukira gu pandaa yaa aloo konaaba dakoo lensee, kwayru gu
ila/imbidu gu caduu yaa aloo wanaaba.
8 Teesaaqay see, qatlay Taataa Iliitleemu giyaa ilii arimi dakoo daqa hida kosii, gi
kaay tuba,
“Yu'udiyaa! Balalu yaa khociyay,
gamaa ilii qaase ila/imbidu gu/abu
haa hida gu hhapee da Israeeli
haa gu hhapee da Yuuda.
9 Ila/imbiduki gu/abu,
ti hikira pahhaaba gaa qaasi haa okookoiĩ koina,
qatlay giyaa iliica/asi inay hhapee da Misirigo.
Inay yaa iliiqaasiriiba ila/imbidukee koi,
teesaaqay, ana gigi si'i inay.
Ti ana, Taataa Iliitleemu na kakaakama.
10 Inkoo, balalu gwaa khocee, hiĩ na ila/imbidu gooi ga qaase haa Waisraeeli.
Ana qaasa sariyaa dooi ilahudaa koinay,
slime haga handikima muunaiĩ koinay.
Ana, Taataa Iliitleemu gooina tleehhida,
haa inay hida koi tleehhidiyay.
11 Heedi lensee himaa wanaaba gumaa caacaahhamisa danaee kosi,
baku kaawaraa sa hhia gosi tuba, ‘Taataa Iliitleemu caahhaku.’
Hida sliimaa hini caahhiyay, tlaatleesoo da hiĩ gu coko/u haa gu didiru naqatloo.
12 Ana hamaa ilamooyima dakoo dooina,
kara maa hiislawaaba tlakwaroo dooina.”✡
13 Qatlay Iliitleemu giyoó ilii eteediye ila/imbiduki gu/abu, gimbaki ti laqaaqana
tuba, yaa hiifaakisi ila/imbidukira gu pandaa. Kara idoo doó tlaatleesa faaka haa gi
idoo daa qaruti tleehhita, yoóti daadaausida hiihhancooa.

9

Ya/aboo da ila/imbidu gu segu

1 Inkoo, ila/imbidu gu pandaa yaa kona hemaa ti'ii khoorotii da ilii firiiriru
Iliitleemu, haa ya/aboo dari wariiqadida firotee.
2 Hemaa dagaa boo/imisi, dagagi kere'emisi daqeemoo cada. Daqa da tlaatleesoo
dagaati eteediidina na Daqa daa Tlinti'isi. Daqateesii yaa wanta kalagaa da iliiqamidu
caa'asoo haa meesaa da ilii hadimisu mukaatee sa Iliitleemu.
3 Hari aluũ gu qayru daraa kere'esi daqa da pandaa, yaa wanta hemaa waka daa
eteediidine na Daqa daa Tlinti'isi Hari Khisla sa Iliitleemu.
4 Daqateesii daganaa ilii wana masabaahu daa boo/imisi hari sahaabu sa ilii
daada/aru ubaanii. Kara, te'esii daganaa ilii wana sandikoo da ila/imbidu daa
boo/imisi hari sahaabu. Sandikotee wa'ay kosii yaa konta lagabay gu sahaabu, gwaa
kooma/agoo daa eteediidine na maana. Slime yaa konta, hhadaa da Haruuni daa
ilanihhidi loo/oo, haa khongoroo'osay cada gu tle/eẽ daa ilii handikimi ila/imbidu mibi
gu Iliitleemu.
5 Kara, rawaa gu sandikoteesii yaa wanay makay cada, daa boo/imisi hari
sahaabu gwaa koomee hhababeeraa, gwaa laqamee tuba, Iliitleemu daqateesii
wana. Hhababeeraa hhakee yaati ilaslaabiri rawaa gu daqa, haã Iliitleemu giyoó ilii

✡ **8:12 8:12** Yu'udii kitaabuu gu Yeremiyaa 31:31-34.

ilamooyine tlakwaroo da hida. Inkoo, hiĩ ti qatlay gu ilakeesa gooba gimbaki sliimaa nara'a.
6 Qatlay idadu hhanki sliimaa digaa ilii ilakhuukhu'usi, balalu sliimaa hhapalooee
yaa hiigumagaagunay daqateesii da pandaa da hemaa, gi yondiidiri yondu gooina sa
Iliitleemu.
7 Teesaaqay see, ti hhapalooay gu didiru kilesi naa hiigumagaaguna daqa da cadiige
da hemaa, haa yaati waa leẽ kilesi korige. Qatlay giyaa ilii gumagaagune kwanda
giyaa hubimaamidiye ceedee da ku'unaanimoo sa hadisaraa da sadaaka, sa gimba
gu tlakwaroo dosi loi haa tlakwaroo da hida wakinay, giyaa yondiidiri caahha see
guba.
8 Hari amamu hhakee, Muuna gu Iliitleemu hindoóti caacaahhamisi dandiray tuba,
qatlay hematee da pandaa dagaa ilii kahhiye tlaatleesa ilii yondu, amoo darii dawaraa
Daqa daa Tlinti'isige Hari Khisla sa Iliitleemu, dagaa kahhi afiiooyiru.
9 Gimbaki sliimaa ti ila'aa'aatisa da qatlay gu inkoo goó laqama tuba, sawaadii haa
sadaaka hiidahhasiyaaiiba ilabuusla muuna gu heedi goó sla'a firoo Iliitleemu.
10 Sariyatee goõ ti amamu gu heedi daroó yondiidiye kilesi hari/agoo haa kitahhu,
haa amamu paslaapasloo hida hingiroó ilabuusliyee inay kilakoina. Sariyati goõ
dagaati qaasi sa slaqoo koti kilesi, kwanda daga sirakomamidiye qatlayka'a naqatloo
Iliitleemu giyaa ilii boo/imisi gimba gu/abu.

Ceedee da Yeesu

11 Kristu yandi khay, ina na hhapalooay gu didiru gu gimba sliimaa gu hhou gwaa
khaw. Ina yaa hiiday hematiray da rawaa gu rawge waara, da didiri loi haa daa
tleehhi nara'a loi. Hemati dagaati tleehhiiba ha hida, hari amoo waka ti kaawaraa
tuba, dati khoorotiiba daa tleehhi.
12 Kristu yaatii day waa leẽ kilesi Daqa daa Tlinti'isige Hari Khisla sa Iliitleemu.
Qatlay giyaa ilii day daqateesii yaa hubidiiba ceedee da aaraa baku da yakway, magi
hadisa kay sa Iliitleemu. Ina yaati hubidi ceedee dosi loi, hindigi afiigweedi dandiray
tlakwaroogo, sandigi qay afiigweedatee da koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.
13 Ila/imbidu gu seguge, hida gwaa slasla/uumidee, digaati ilabuusli hari amoo da ilii
hitimisu ceedee da aaraa haa ceedee da aweeri sliimaa haa/ura da tiinu daa hhamisi
hari aslaa.
14 Teesaaqay see, ceedee da Yeesu konta/uuru hari khisla! Ceedee dosi yoó
ilabuuslida muunaiĩ koti, ma mayni ilakooma yondu gimba guroó khawa gwaa'araa.
Inkoo, hayii dahhasana yondiida sa Iliitleemu gu slafa, sa gimba hari/uuru gu Muuna
gu Iliitleemu gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo, Kristu hingaati hadisi ina
lenkosi sadaaka daa bu'uti pahha daqa Iliitleemuge.
15 Hari amoo da gimbaki daa yondiidi ha Kristu, ina ti ilagaasimiisay gu ila/imbidu
gu/abu. Hari amoo da gwaa'araa dosi, ina yaa afiigweedi hida dakoo dooinaa giyaa
yondiidiri qatlay gu ila/imbidukira gu pandaa. Sa gimbakee, hida hhaka'a daa eteedi
ha Iliitleemu, hiidahhasiyay slawa aaliru gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo daa
hiifadidi ha Iliitleemu.
16 Qatlay doó ilii hhane heedi, bere yaa kaay, idoo khooslay gosi dugu ilii aaline,
kwanda dugu geesaa ilatahhiye tuba, gu lou heedikee hiĩ hhami.
17 Ila/imbidukee gu aaliru yoóti kona kilesi/uuru qatlay heedi giĩ ilii hhami, etaa
aalirukee yoó konaaba/uuru bere heedikee kahhi slafi.
18 Ti sa gimbaki, ila/imbidu gu pandaa see dugwaati qaasi hari tuutuqaraa ceedee
da ku'unaanay.
19 Musaa giyaa ilii hhe'esi kakaaru sa hida sliimaa sariyaa da Iliitleemu, ina gii oyi
ceedee da damay haa da aaraa sliimaa haa ma'ay. Da hhe'esi, gi hitimisi rawaa gu
kitaabuu gu sariyaage haa daqa hida sliimaage. Ina yaa taqay yondiidi hari loo/oo da
khaimoo doó eteedine hisoopo haa hari quubu gu da/adanu gu bee/u.

20 Ina yaa kaay tuba, “Haã na ceedee doó ilatahha ila/imbidu dangwaa ilakaay ha
Iliitleemu, magu akhamisidiri.”✡
21 Nama teesaaqay, Musaa gi ilii hitimisi ceedee hematee haa khooslay sliimaa daraa
yondiidi qatlay gu firoo Iliitleemu.
22 Gu lou, sariyaa da Musaage barii khooslay sliimaa duguraa ceedee ilabuslaaslidi,
slime tlakwaroo da hida dagaa ilamooyiiyinaaba bere ceedee dagaba tuutuqaraa.
23 Inkoo, idadu hhanki ga giimaamisane ti ila'aa'aatisa da idadu hhakira gu rawaa
gu rawge waaree, digimaa ilabuusli harima amotee leẽ. Teesaaqay see, idadu gu
rawaa gu rawge waaree, yoóti slaiyay ilabuusla hari sadaaka da hhoi loi.
24 Kristu yaa hiidayiiba Daqa daa Tlinti'isige, daa tleehhi ha hida hari ila'aa'aatisa
kilesi da Daqatira da Tlinti'isi da loi. Ina yaati day loi rawaa gu rawge, inkoo ina hinti
qadidi pandaa da Iliitleemuge, mandi iliiay.
25 Kara, Kristu yaa hiidayiiba rawaa gu rawge, manguu ca/asi sadaaka waa wa/a.
Ina yaati Hhapalooay gu didiru pahhaaba, hiĩ gwaa hiidadaadaw Daqa daa Tlinti'isige
loi kila kori, tay tosaa hubidi ceedee da ku'unaanimoo.
26 Bere yaati aloo taqay, Kristu dugwaati aloo laba'asi waa wa/a tlaatleesaraa da
tlehhinay khooroti. Teesaaqay see, balalu hhankii gu hiifaakooge ina yaati khay waa
leẽ kilesi, ma hiica/asi tlakwaroo doori hari amoo darii ca/asaraa ina lenkosi sadaaka.
27 Iliitleemu gooay, idoo giyaa ilii ilakhuukhu'usi, hida sliimaa ti kaka/iyay waa leẽ
kilesi, da hhe'esi ina gigi hukuna inay.
28 Nama teesaaqay leẽ, Kristu see hingaatii ca/asi sadaaka waa leẽ kilesi sa
tlakwaroo da hida wa/a. Qatlay gimaa iliiki/iye kara, himaati khayaaba sa hiica/asa da
tlakwaroo da hida wa/a, himaati khay sa ilabu'uru hida hhaka'a gu baqaaqamidiye
ina hari kwayru.

10

Kristu sadaaka da waa leẽ kilesi

1 Sariyaa da Musaa ti ila'aa'aatisa kilesi da gimba gu hhou gumaa khawa. Teesaaqay
see, sariyatee ti gimbakee loiiba. Hari amoo da sadaaka doó hadimisiye kori haa kori,
etaa hiidahhasidaaba ilabuusla hida goó sirakomamidee Iliitleemu coko/o see.
2 Bere gu lou, sadaakatee yaa aloo ilabuslaaslita hida goó sirakomamidee Iliitleemu,
sadaakatee dagaa aloo hhe'esi hadisaraa. Teesaaqay, hida goó firiirimee Iliitleemu,
digaa aloo ilabuusli tlakwaroo dooinaa waa leẽ. Kara, muunaiĩ koina yaa aloo
akhasiyaaiiba hukumuu gu tlakwarotee.
3 Teesaaqay see, sadaakatee daa hadiidimisiye kori haa kori, yaatii slaslaaslayda sa
hida gimba gu tlakwaroo dooina.
4 Sa gimba, ceedee da karamu haa ceedee da aaraa etaa hiidahhasidaaba hiica/asa
tlakwaroo coko/o see.
5 Inkoo, qatlay Kristu giyaa ilii khay khoorotii, yaati kaay sa Iliitleemu tuba,
“Ugu sla'adaaba sadaaka ma idadu daa hadiidimisiye.
Teesaaqay see, ugu sinaati ilakhuukhu'usidi slaqwa ana.
6 Ugu dugwaa muunaboo/eesiiba ha sadaaka da hhamisaraa aslaage
ma sadaaka da ilamooyiru tlakwaroo da hida.
7 Da hhe'esi, ana gi kaay tuba,
‘Yu'udiyaa! Ye Iliitleemu, ana hanti khay, ma hiigaasi sla'amuu koku,
idoo daa ilii handikimi gooay gimba gooi Handikaa da Iliitleemuge.’ ”✡
8 Tlaatleesooge Kristu yaa kaay tuba, “Ugu sla'adaaba ma hariiboo/a see duguraa
hiiboo/iiba ha sadaaka da idadu doó hadimisiye ma sadaaka da hhamisaraa aslaage,

✡ **9:20 9:20** Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 24:8. ✡ **10:7 10:7** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 40:6-8.

haa sadaaka sa tlakwaroo.” Ina yaa teesaaqay kaay, gimati sadaakatee see goõ dagaa ilakaay sariyaa da Musaage.
9 Da hhe'esi, gi kaay tuba, “Yu'udiyaa! Ye Iliitleemu, ana hanti khay, ma hiigaasi sla'amuu koku.” Teesaaqay, Iliitleemu gi baci sadaakatee goõ da waka'alee haa gii naaci Kristu sadaaka.
10 Hari sla'amuu hhakee gu Iliitleemu dandaa ilabuusli tlakwaroo dooraa, hari amoo da Yeesu Kristu hadisaraa slaqwa dosi sadaaka da waa leẽ kilesi.
11 Kila hhapalooay, balalu sliimaa yoóti qadidi pandaa da Iliitleemuge, gi hadimisi sadaaka nama hatira gooay waa wa⁄a. Sadaakatee etaa yoó hiidahhasidaaba hiica⁄asa tlakwaroo.
12 Kristu hingaatii ca⁄asi ina lenkosi waa leẽ kilesi, ma sadaaka doó hiica⁄asa tlakwaroo tleehhidi. Da hhe'esi, ina gi ibiidi rawaa gu rawge hari bara da daba gu ⁄uya gu Iliitleemu.
13 Tlaatleesa da qatlaykeesaa, ina yoóti baqamidi qatlayka'a naqatloo fa⁄ayaa dosi dagamaa ilii qaasiye biraa gu ye'eeroo kosii.
14 Hari amoo da sadaakatee hingaa hadisi waa leẽ, yaa laqi hida hhanki doó ilabuusliye tlakwaroo dooina, ibinaa dooina ma bu'uti pandaa da Iliitleemuge, koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.
15 Slime, Muuna gu Iliitleemu sindoóti ilatlay dandiray gimbaki. Ina kakaakana tuba,
16 “Balalu gwaa khocee, hiĩ na ila⁄imbidu gooi ga qaase haa Waisraeeli.
Ana qaasa sariyaa dooi muunaiĩ koinay,
slime haga handikima ilahudaa koinay.”✡
17 Da hhe'esi gii roogisi kaawa tuba,
“Ana hamaa kara hiislawaaba tlakwaroo dooina,
ma yondu gooina gu tlakwaroo.”✡
18 Inkoo, qatlay Iliitleemu giĩ ilii ilamooyimi tlakwaroo, hhaka sadaaka damaa kara hadisiye sa tlakwaroo.

Eteeda da hiikaasa

19 Inkoo, hhiee koi, hari amoo da ceedee da Yeesu, dandiray kona ⁄atlimaa gu hiidawaraa Daqa daa Tlinti'isige Hari Khisla sa Iliitleemu.
20 Yeesu sindaa afiiooyimi amoo da⁄abi haa da slafimaa hari amoo da pasiyatee daa hiifeehhiti, daa ila'aa'aatisi haa slaqwa dosi.
21 Inkoo, dandiray kona hhapalooay gu didiru goó wariiqadimida yondu sliimaa mara gu Iliitleemuge.
22 Sa gimbakee, dandiray hiisatanee ilaciyaa haa Iliitleemu hari muunaiĩ gu loi, tay gugi ⁄imbana loi. Slime hagu iliisatanee hari muunaiĩ daa ilabuusli hari ceedee da Yeesu, tla'amee da⁄agitiru see hhaka haa hari slaqoo daa hhunci hari ma'ay gu hhoi.
23 Dandiray oowane nara'a iliipa'aru goori hangoó ila⁄imbidane. Iliitleemu sindaa hadisi hiifadidu, ina na loi.
24 Kara, hanguti ilahudeemisanee dandiray haa dandiray, mangu sla'aasla'ana haa mangu iliia'ayni yondu gu hhouge.
25 Dandiray hhanti simbariigwaa'ana hiikurunkurimidu daqa lenge, hida wakinay gooay idoo giyoó ilii lalaqiyee. Hanguu⁄atlimisanee dandiray haa dandiray, qatlaykii see gaã ilii antiri balotira da Looimoo gu Goõ da ki⁄araa yaani daadaausidi.
26 Bere haã slayni caahha da loi, haa gi ilakona yondu tlakwaroo hari qwaa⁄i, hhaka sadaaka waka da hiica⁄asa tlakwaroo daqa dooraa.
27 Inkoo, idoo doó meeta ti baqamidu kilesi hari tla'amee, hukumuu gu Iliitleemu haa aslaa da dihhi damaa hhamisa hida goõ goó kanimisee Iliitleemu.

✡ **10:16 10:16** Yu'udii kitaabuu gu Yeremiyaa 31:33. ✡ **10:17 10:17** Yu'udii kitaabuu gu Yeremiyaa 31:34.

28 Kila heedi gwaa siu itatiisa sariyaa da Musaa, heedikee dugoóti gaasi /awaariru
see hhaku, bere wanay hida cada baku tami gwaa arimee tlakwaroo giyaa yondiidi.
29 Inkoo, ilahudeesa heedika'a goó qooqiida Nanku Iliitleemu. /agitiru gosi maa
malee wana? Kara, maa malee wana daqa hika'ay goó arima ceedee dosi da
ila/imbidu gu Iliitleemu, daa ilabuuslidi ina see ti idoo gooba? Hari hiikee gwaa
wahaahamu Muuna gu Iliitleemu goó arima hhoinay gu didiru sa hida kosi? Gu
lou /agitiru gooina gumaa didiru haa gumaa dihhu loi.
30 Dandiray khuana Iliitleemu loi naa kaay tuba, “Ti yondu gooi gu hiislarakhasa
da /imbu.”✡ Kara gi kaay tuba, “Taataa Iliitleemu himaa hukuna hida kosi.”✡
31 Ti gimba gu hiitla'amuudisa hari khisla, hiihuuaraa dabaiĩ gu Iliitleemu gu slafa.
32 Unkuray slawaw balalu hhakiray gu waka'alee, qatlay ilaa kokuna digaa ilii
tlaa'asi ha Iliitleemu. Unkuray gaamati slaydiri see laba'asu wa/a, haa hiikaasidiri.
33 Daqa wakaa dangwaati wahaahana haa dangugi laba'asi pandaa da hidage. Kara
daqa wakaa haa /imbidiri mangu ilagaasidiri haa hida hhakee saa yondiidi teesaaqay.
34 Unkuray slime haa /awaarintiri sa hida hhakira gwaa khiidimooge waaree.
Khooslay googuna see dugumaati afii/utli, unkuray haatii kaasidiri hari hha'aloo, sa
gimba haa caahhadiri tuba, kontay khooslay gu kaaru loi haa ti khooslay goó ibiida
koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.
35 Teesaaqay, hhanti mayday /atlimaa kokuna, ma'aana harimaa khayay /aliya da
didiri.
36 Unkuray kwanda ga hiikaasidee, ma hiigaasidiri idoo da muunaboo/eesa
Iliitleemu, ma slaydiri idotira sangwaa hiifadidi.
37 Idoo daa ilii handikimi gooay Handikaa da Iliitleemuge tuba,
“Qatlay coko/oniinii kilesi na kahhi,
hikira gwaa khakhaakhawa, yaa khay yaa hiikaaiyaaba.
38 Heedi gu kooma ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge, hari amoo da /imbaraa
ibiidi.
Kara, bere ina simbariigwaai sirakooma ana Iliitleemu, muuna goy dugurii
boo/iyaaba ha ina.”✡
39 Teesaaqay see, dandiray hida hhakee pahhaaba goó simbariigwaaiye sirakooma
Iliitleemu, digigi hhamisi. Dandiray sliimaa wana haa hida gu koomee /imbaraa daqa
Iliitleemuge, doó ilabu'une ha ina.

11

/imba da hida gu Iliitleemu

1 Inkoo, /imba ti kooma da ma'araa da loi da gimba goó baqamidane, gwaa khoca,
haa /imba sumuku gimba sliimaa handoóba arimaa.
2 Kara, hari /imba dooina, Iliitleemu yaa dumbimi gaduũ koti gu waka'alee.
3 Hari amoo da /imba Iliitleemu, dandiray khuana tuba, khooroo haa raw, haa kila
idoo wa'ay koinay digiraa gimba gu Iliitleemu tleehhi. Teesaaqay, idadu giyoó ariirine
hari ilaa koti inkoo, digaati tleehhi daqa idadu doóba arimaa.
4 Hari amoo da /imba Iliitleemu, Abeeli yaa hadisi sadaaka da hhoi loi sa Iliitleemu
ba/ay da hatira see da Kayiini. Hari amoo da /imba dosi, Abeeli dugwaa faadi ha
Iliitleemu kona ibinaa daa tafa'adi. Iliitleemu loi yaa /imbi sadaaka dosi. Hari
/imbatee tosi, Abeeli giyaamati hhami see, ina kahhi yoó tosaa gimbuusi daqa doorii.
5 Hari amoo da /imba Iliitleemu, Enooki duguraa waaudi rawaa gu rawge, tay tosaa
kahhi slafi, ina dugwaa arimiiba kara, sa gimba Iliitleemu guraa waaudi. Idoo daa ilii

✡ **10:30 10:30** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 32:35. ✡ **10:30 10:30** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 32:36. ✡ **10:38 10:38** Yu'udii kitaabuu gu Khabakuuki 2:3-4.

handikimi gooay Handikaa da Iliitleemuge tuba, Enooki duguraa ilii kahhiye waauda rawaa gu rawge, gu lou ina dugwaati ilatlay tuba, hiĩ muunaboo/eesi Iliitleemu.✡
6 Inkoo, bere /imba hhaka, heedi hiidahhasiyaaba muunaboo/eesa Iliitleemu, sa gimba heedi goó iliihhadakawa Iliitleemu, kwanda gi gesaa /imbiye tuba, Iliitleemu wana. Kara, ina yoóti hadimisi /aliyoo sa hida hhaka'a goó dabiidee ina hari maguuma.

7 Hari amoo da/imba Iliitleemu, Nuuhu yaa akhasi, dugwaa ilii ilakaay ha Iliitleemu gimba gumaa hiica/a qariqaaqari, gimbakira daa kahhiye arimaa. Nuuhu gi tleehhi safiinatira daa ilabu'unti ina sliimaa haa hida gu mara gosi. Sa gimbakee goõ giyaa yondiidi, Iliitleemu gi hukumi khooroo haa Nuuhu gi aalimi ibinaa daa tafa'adi, hatee doó slaye hari amoo da/imba.

8 Hari amoo da /imba Iliitleemu, Aburahaamu yaa akhasi, dugwaa ilii eteedi ha Iliitleemu, gi tosaa waaudi hhapetiray sugwaa hiifadidi, ma aaliru gosi tleehhiti. Ina yaa teesaaqay laqi, giyaamati caahhiiba see daqa giyaa kakaakaye.
9 Hari amoo da /imba, Aburahaamu yaa ibiidi hemaage dahaa pahha hhapeteesii sugwaa hiifadidi ha Iliitleemu. Slime, Isaaka haa Yakoobo yaa teesaaqay ibiidiri, inay see yaa aalimiisee sliimaa haa Aburahaamu, hiifadidukeesii leẽ gu Iliitleemu.
10 Aburahaamu yaa baqaaqamidi arimaa yaamu goó hiikaasee, daa sunti digigi tleehhi ha Iliitleemu.
11 Hari amoo da/imba Iliitleemu, Aburahaamu yaa hiidahhasi slawa naw, giyaamati gaduudi see. Slime hadee dosi Saara yaa mogombito'oo, sa gimba Aburahaamu yaa /imbi tuba, Iliitleemu hiigaasi hiifadidu gosi.*
12 Teesaaqay, hari amoo da heedi leẽ, Aburahaamu, hiĩ gwaati gwaau pahha, dagi laqwali laqwaloo wa/a ubee tica/eerii pahha rawaa gu rawge haa seehhinay gu kenga gu tlawa da didiri pahha, doóba hiidahhasa faadoo.

13 Hida hhanki gonkoinaa gi kaka/iri tay konay /imba, haa yaati kahhiyay oowaraa gimba daa hiifadidi ha Iliitleemu. Inkoo, hiifadidukee giyaa aniri segengo, gi hha'aluumidiri, haa gi /imbiri pandaa da hidage tuba, inay yaati dahaa haa khocimiisee khoorotii.
14 Hida goó kaawee gimba da hiĩ gooay, yoóti laqanay pandataa tuba, damaamidiyay hhapee dooina loi.
15 Bere yaati aloo hiislayay hhapee dooina giyaa dahhiyee waka'alee, yaa aloo hiidahhasiyay ki/araa yade.
16 Teesaaqay see, inay hinti kwayruudiri arimaa hhapee da hhoi loi, yade rawaa gu rawge. Inkoo, Iliitleemu arinaaba ilamuree, sugoó ilii eteedine ina, Iliitleemu gooina, sa gimba ina loi hiĩ hhe'esi hiĩ ilakhuukhu'usi yaamu sa inay.

17 Hari amoo da /imba Iliitleemu, Aburahaamu yaa hadisi nankosi Isaaka sadaaka, qatlay Iliitleemu giyaa ilii ilatahhi/imbaraa dosi. Aburahaamu sugwaamati hadisi see hiifadidu gu Iliitleemu, ina yaa ilakhuukhu'usi hadisa sadaaka nankosi gu leẽ.
18 Iliitleemu yaa kaay sa Aburahaamu waka'alee tuba, “Laqwaloo doogu dagari amoo da Isaaka faadi.”✡
19 Aburahaamu yaa ilahudeesi tuba, Iliitleemu hiidahhasi slafisa Isaaka ayisago. Gu lou, Aburahaamu sugwaa ki/isi kara nankosi gwaa'araago.

20 Hari amoo da /imba Iliitleemu, Isaaka yaa /aafi Yakoobo haa Esaaw gimba gu ibinaa dooinay daa khoca.

✡ **11:5 11:5** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 5:24. * **11:11 11:11** Hari ilakeesaraa waka, *Hari amoo da /imba Iliitleemu, Saara giyaamati gaduti see hari khisla haa mogombito'oo, ina sagaa pihhi/uuru gu slawaraa hubay, sa gimba ina yaa/imbidi tuba, Iliitleemu hiigaasi hiifadidu gosi.* ✡ **11:18 11:18** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 21:12.

21 Hari amoo da/imba Iliitleemu, Yakoobo giyaa ilii daadaausi gwaa'araa, yaa/aafi ya'ay gu hhawatee gu Yoseefu. Ina gi hha'aleesi Iliitleemu, tay hiĩ tosaa iladicisi saga gosi hhadaa dosii.

22 Hari amoo da/imba Iliitleemu, Yoseefu giyaa ilii daadaausi gwaa'a, yaa kaay tuba, Waisraeeli waauta hhapee da Misirigo, haa gi ilakaay inay hubidaraa fararu kosi qatlay gimaa ilii waaudiyee.✡

23 Hari amoo da/imba Iliitleemu, taataa haa iyoo dosi Musaa, qariqaaqari Musaa dugwaa ilii laqwali, gwaa yakwiri ina slehheeri tami. Inay yaa teesaaqay laqiri, sa gimba gwaa aniri tuba, nakee kona kalay gu hhou. Slime, inay ilafahha da mutemi giyaa tla'amuudiriiba.

24 Hari amoo da/imba Iliitleemu, Musaa giyaa ilii diiray, yaa si'i duguma eteedi nanku sagameeriya da mutemi Faraaw gu hhapee da Misiri.

25 Ina yaatii leehhi slawaraa laba'asu sliimaa haa hida gu Iliitleemu, ba/ay da muunaboo/eesa muuna hari tlakwaroo, qatlay gu coko/o kilesi.

26 Musaa yaati arimi tuba, wahaaharu giyaa slay, sa gimba gu Kristu, kona faydaa da didiri, ba/ay da slawaraa hindaqaruumaa goõ hhapee da Misirigo. Ina yaa iliipa'ami slawaraa/aliya dosi qariqaaqari daqa Iliitleemugo.

27 Hari amoo da/imba Iliitleemu, Musaa yaa waaudi hhapee da Misirigo tla'amuuda see guba qupidaa gu mutemi Faraaw. Kara, ina yaatii kaasi, sa gimba yaa arimi Iliitleemu doóba arimaa hari ilaa.

28 Hari amoo da/imba, Musaa yaa losonuusi losona gu Pasaaka haa gi ilafahhi Waisraeeli, ma hitimisiri ceedee gidimaiĩ gu afamaraaeege. Hari amoti malayikakira gu Iliitleemu goó cu/a, ma may cu/uduũ ya'ay gu hhawatee gu badiisasaa gu Waisraeeli.

29 Hari amoo da/imba Iliitleemu, Waisraeeli yaa tlo/osiri tlawa da didiri doó eteedine na Saamu, yaati khociicinay pahha hhapee da kaaruuge. Inkoo, yaamulooee da Misiri giyaa ilii koisiri tlo/osaraa tlawatee, digiraati waaudi ha ma'ay gi tooinaa kaka/iri.

30 Hari amoo da/imba Iliitleemu, qatlay Waisraeeli giyaa ilii hhe'esiri niini/ida bi/eenaa gu yaamu gu Yeeriko balalu fanqu, bi/eenaa hhakee gi tooinaa huuiri.

31 Hari amoo da/imba, Rahaabu daa slipalauuto'oo dagaa gaasiiba sliimaa haa hida hhakira gwaa siee akhamisu Iliitleemu, sa gimba ina yaa kwahhasuusidi cangicangimiisee da Israeeli.

32 Inkoo, ana hati mala kara kaawa? Ana koomaaba qatlay gu ilakeesa gimba gu Gidiyooni, Baraaka, Saamsooni, Yefiita, Dawdi, Samweeli haa tletimiisee goõ.

33 Hari amoo da/imba Iliitleemu, hida hhanki yaa gauusiri haa tawaaloo da hhapapu wakinay gi kabairi. Inay yaati tawaaliniri hari haaki, gi tooinaa slayri gimbakira daa hiifadidi ha Iliitleemu. Tla/aã gooinay wakinay yaa khiidiidiniri afaiĩ gu diidaawee,

34 wakinay yaa hhamisiri aslaa da dihhi, wakinay yaa hii/piri hida gwaa slaee cu/uduũ inay hari pangaaee. Inay yaa konaaiiba/uuru, teesaaqay see gi slayri/uuru, gi maguumidiri gauge haa gi kaba/iri haa gi gusiniri sirikaarii da dahaa, daa hhapee waka dahha.

35 Slime tigay wakinay yaa kwahhasuusiri hida koina daa slafisi ayisasugo ha Iliitleemu. Hida wakinay yaa aniri ba/ay digiti laba'asiye ti amoo kaka/iyay, ba/ay da afiigweeda haa gi dakusiyay daqa Iliitleemuge. Inay yaa teesaaqay laqiri, ma digimaa slafisi haa ma slayri ibinaa da hhoi koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.

36 Hida wakinay digaa belendeqesi haa digigi difi hari jeleedimaiĩ, wakinay digaa khiidiidimi hari nyololoo haa digigii lu/i jeerage.

✡ **11:22 11:22** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 50:25.

37 Hida wakinay digaa cu/í hari cakhadiru gu tle/eẽ, wakinay digaa hiika'amisi
daqeemoo haa daqeemoo hari sumeenoo, wakinay digaa cu/í hari pangaaee. Kara,
wakinay yaa hemberuusiri, tay hintooina daamisiri faloo gu bee/u haa aaraa. Inay
yaa kwaeeli hari khisla, daa laba'asi haa digigi yondiidi tlakwaroo.
38 Inay yaa hemberuusiri kongoqomeege haa omeerige, tay tooinaa ibimidiyay
maraooge haa bondeeriige. Hida hhanki gwaati hhoi, hida gu khooroti see haraa
hiiboo/iriiba ibinaa sliimaa haa inay.
39 Hida hhanki goõ digaa ilatlay nara'a ha Iliitleemu tuba, gwaa muunaboo/eesiri
hari amoo da /imbaraa dooina. Teesaaqay see, inay yaa slayriiba gimbakira sigaa
hiifadidi ha Iliitleemu.
40 Iliitleemu yaa ilakhuukhu'usi idadu gu hhoi loi sa dandiray. Hari amotee, sliimaa
dandiray haa inay, ma hida gwaa bu'udee tleehhidani pandaa dosii.

12

Sirakonee ila'aa'aatisa da Yeesu

1 Inkoo, sa gimba dandaa niini/idi ha raqati da didiri da hida doó laqama, idoo
giyaa ilii /imbidi Iliitleemu, kwahhanee afayige kila idoo doó kanimisa, haa tlakwaroo
doó hiinakafa cira daqa doorii. Tu/umidanee hari hiikaasa kabaaba/u daa qaasi ha
Iliitleemu pandaa doorii.
2 Inkoo, dandiray karahhasanee ilaa koti daqa Yeesu gwaa tlaatleesu haa gumaa
hiigaasa /imbaraa doori. Sa gimba yaa khui hha'aloo daa qaasi pandaa dosii, ina yaa
hiikaasi gwaa'araa musalaabage, arimaa see guba ilamuree. Inkoo, ina hinti ibiidi
hari bara da /uya da kitiĩ gu Tawaaloo da Iliitleemu.
3 Ilahudeesa hari khisla Yeesu, idoo dugwaa ilii kanimisi ha hida gwaa koomee
tlakwaroo. Teesaaqay see, ina gii kaasi gimba sliimaa. Unkuray hhanti ba/aa/atayi
ma simbariigwaa'a see.
4 Kabaaba/u googunay haa tlakwaroo, unkuray kahhaday qwatla hati amoo
ku'usiday ceedee dooguna.
5 Unkuray dangwaati afahhamii gimbakira gu muuna hii/atlisa, Iliitleemu giyaa ilii
kaay tuba, unkuray ti ya'ay kosi? Ina gi kaay tuba,
“Nankoy, hhanti qooqita /agitiru gu Taataa Iliitleemu,
hhanti muuna gwaa'ata, qatlay giyoó iliigadine ugu.
6 Sa gimba Taataa Iliitleemu yoótii gadina heedika'a gi slaiye,
ina yoóti /agitina heedikee giyoó /imbiye gi nankosi tleehhidi.”✡
7 Unkuray kaasaw /agitiru, sa gimba Iliitleemu yoóti yondiidi sa unkuray ya'ay kosi
pahha. Gu lou, hhaku naw doóba /agitiru ha taataa gosi.
8 Bere Iliitleemu /agitinaaba unkuray ya'ay kosi pahha, dati laqana tuba, unkuray
ti ya'ay kosi loiiba, unkuray ti ya'ay gu afayi.
9 Kara, dandiray hati kona ayiĩ koti gwaa laqwalee dandiray, inay hindaa /agitiniri,
hagigi muriidani. Inkoo, kwanda ga muriidane loi Taataa gu muunaiĩ koti, ma slayni
slafimaa.
10 Ayiĩ koti hindaati /agitiniri balalu angaamaka kilesi, idoo giyaa ilii aniri ti nara'a
teesaaqay laqa. Teesaaqay see, Iliitleemu hindoóti /agitina sa faydaa doori, ma dandi
tlinti'isi konaaba tlakwaroo ina pahha.
11 Qatlay dandoó ilii /agitine, /agitiru goõ dugoóti arina ti idoo guróba khawa
hha'aloo, ti idoo goó slahhaa'asa. Teesaaqay see, qariqaaqari daqa hhakiray daa
caacaahhamisi nara'a, haroó khay ibinaa daa tafa'adi haa qasaw.
12 Inkoo, /atlisaw kara dabaiĩ kokuna gu nanqwaree/ee haa gurugendi kokuna goóba
/uuru.

✡ **12:6 12:6** Yu'udii kitaabuu gu Hiihhantlisa 3:11-12.

13 Boo/imisa amamu gwaa tafaafaee sa ye'eeroo kokuna✡ sa hida gwaa ye'eeroo
tlakwaakwawee, ma mayri huhu'u ba/ay ti hhoayee.

Oowa ya/aboo

14 Unkuray maguumida ibinaa hari qasaw haa hida sliimaa, haa gi ibitay ibinaa daa
tlinti'isi sa Iliitleemu. Hhaku heedi lensee goóba ibinaa ibinatee daa tlinti'isi, gumaa
arima Looimoo gu Goõ.
15 Maguumida hari khisla heedi lensee hhanti dakusi hhoinay gu didiru gu
Iliitleemu. Kara, heedi lensee hhanti kibiriĩ gwaa qadaw tleehhidi tla/aã googunay.
Ina hiraagi khay maana haa muunaqadimidu daqa hida wa/age.
16 Slime khu'uma nara'a tla/aã googunay hhanti wana heedi lensee gwaa slipalau-
udu baku heedi goóba muriida Iliitleemu Esaaw pahha. Ina yaati naadimi haaki dosi
da badiisu'uumaa sa/agoo da waa leẽ.✡
17 Unkuray khu'uday tuba, qariqaaqari Esaaw giyaa iliislaiye aaliru/aafaratira tosi
daqa taataa gosaa, dugwaati si'i. Ti'ii Esaaw yaati/aa/i hari hherehheraa, duguma
/aafi ha taataa gosi. Teesaaqay see, yaa slayiiba mucu sumuku.
18 Unkuray haa daadiriibaslii oõ gu Sinaay doó hiidahhasiye nangusa, daqa daa
iliiwane cufeeri gu aslaa,/oona haa caaqwa da dihhi.
19 Kara, te'esii okeesii daa akhasi afoo da paranda haa ini'imoo gu afoo da Iliitleemu.
Waisraeeli gwaa akhasee afafu hhakee gi tlaatlaqasiri Iliitleemu, ma may coco'omoo
gimba waku.
20 Inay yaa firiniri teesaaqay, sa gimba yaa hiidahhasiriiba hiikaasa ilakaawa daa
hiica/asi tuba, “Hida haa makay see, bere nangusiyay okee, slime, digi cakhadina hari
tle/eẽ ti amoo kaka/iyay.”✡
21 Gimbakee sliimaa giyaa aniri, yaati tlaatla'asi hida hari khisla, Musaa see gi kaay
tuba, “Haã tla'amuudi hati amoo dakhadakha.”✡
22 Inkoo, unkuray haã daadiri oõ gu Sayuunige, yaamu gu Iliitleemu gu slafa, doó
eteedine Yerusaleemu da rawaa gu raw haa daqa doó ilii kurunkurimidiye elefafaa
haa elefafaa da malayika doó hha'aluumida losonage.
23 Kara, unkuray haã daadiri hiikurunkurida da didiri haa kanisaa da ya'ay gu
badiisasaa gu Iliitleemu, hhaã umaiĩ koina daa handikimi rawaa gu rawge. Unkuray
haã daadiri daqa Iliitleemuge, hiĩ goó hukuma hida goõ. Slime, haã daadiri pandaa
da muunaiĩ gu hida gu koomee ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge, gwaa
bu'udee.
24 Unkuray haã daadiri daqa Yeesuge, ilagaasimiisay gu ila/imbidu gu/abu. Ceedee
dosi daa tuutuquti yoóti ilamooyinta tlakwaroo, yoóti hiislarakhasidaaba/imbu hatira
pahha da Abeeli.
25 Inkoo, khu'uma nara'a hhanti si'iday itatiimisu Iliitleemu gu gimaamisa haa
dandiray. Hida hhakira gwaa siee itatiisa Musaa gwaa hiigadimu inay ti'ii khoorooge
yaa hii/ipiriiba/agitiru gu Iliitleemu. Dandiray malee hiidahhasana hii/ipa/agitirukee,
bere haã siani akhamisu hiĩ gu hiigadiidima dandiray rawaa gu rawgo.
26 Qatlaykiray afoo da Iliitleemu yaa rinqirinqisidi khooroo. Inkoo, Iliitleemu hindii
fadidi tuba, “Rinqirinqisa kara khooroo. Teesaaqay see, ti khooroo kilesiiba, slime
rawaa gu raw see hagi rinqirinqisa.”✡
27 Gimbaki daa kaay tuba, “Rinqirinqisa kara,” yoóti laqana tuba, idadu sliimaa
daa tleehhi digimaa rinqirinqisi haa maa hiihhancooiyay, dama meeti idadu hhaka'a
doóba hiidahhasa rinqirinqisa.

✡ **12:13 12:13** Yu'udii kitaabuu gu Hiihhantlisa 4:26. ✡ **12:16 12:16** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 25:33.
✡ **12:20 12:20** Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 19:12-13. ✡ **12:21 12:21** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa
9:19. ✡ **12:26 12:26** Yu'udii kitaabuu gu Hhagaii 2:6.

28 Inkoo, dandiray kwanda ga kaawane /iisoo daqa Iliitleemuge, sa gimba haa oowani tawaaloo doóba rinqirinqisa. Dandiray ilakonee firoo ina hari amoo doó muunaboo/eesa, haa hari gwaa/amee haa muree.
29 Slawaw, Iliitleemu goori, gu lou ti aslaa da dihhi pahha doó hhamisa sumuku.✡

13

Idoo da ilii muunaboo/eesa Iliitleemu

1 Inkoo, hangu ilakontee sla'aaslau unkuray haa unkuray, hida goó /imbee pahha Kristu.
2 Unkuray dangu hhanti afahhana kwahhasuusa dahaa. Hari amotee hida wakinay yaa kwahhasuusiri malayika, inay caahha see guba.
3 Slawaw hida daa khiidimi jeerage ubee, danguu sliimaa khiidimi pahha haa inay. Slime slawaw hida hhaka'a doó laba'asiye ubee, dangoó sliimaa laba'asi pahha haa inay.
4 Hida goõ muriidiyee khaboo. Hhawata haa hadee dosi kwanda hingi ga/ayee haa slipalauuma, sa gimba Iliitleemu himaa hukuna slipalauusee.
5 Unkuray hhanti hida goó slaee peesay tleehhitay, bu'udisa hari idadu gi kontee, sa gimba Iliitleemu yaa kaay tuba,
“Etaa hagu mawaaba,
haa hagu kwahhaaba.”✡
6 Teesaaqay hiidahhasana kawaraa hari /atlimaa tuba,
“Taataa Iliitleemu na iliiawaraa doyi, hhaka idoo ga tla'amuude.
Heedi hiniti malee laqi?”✡
7 Unkuray slawaw giyaadimiisee dooguna, hhakira gwaa kakaamee gimba gu Iliitleemu sa unkuray. Ilahudeesa nara'a hiica/amuu gu ibinaa dooina, gi ilakeesintay /imbaraa dooina.
8 Yeesu Kristu yoó fokidiyaaba coko/o see. Ina nama hikira leẽ, sa/alee, letuti haa koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo see.
9 Unkuray danguri hhanti hiislakhadi amoo da tlakwige ha caacaahhamisu waku gu dahaa. Hhoinay gu didiru gu Iliitleemu sandoó qay /uuru muunainge, ti daqa sariyaa da /agoo gooba, haã doóba iliiawa hida goó sirakomamidee sariyatee.
10 Dandiray kona sadaaka daa hadisi masabaahuge ma hhapalooee doó yondiida see sa Iliitleemu hemateesii, konaaiiba haaki da /agoo idotee daa hadisi te'esii.
11 Hhapalooay gu didiru gu Yahuudi hiroóti khay ceedee da ku'unaanay Daqa daa Tlinti'isi Hari Khisla sa Iliitleemu, gigi hadisi sadaaka sa ilamooyiru tlakwaroo. Teesaaqay see, slaqoo gu kunaanaykee digoóti hhamisi hari aslaa kenga gu kambiige.
12 Nama teesaaqay leẽ, Yeesu see dugwaati laba'asi dugugi gaasi kenga gu yaamuge, ma ilabuusli tlakwaroo da hida hari ceedee dosi loi.
13 Inkoo, dandiray hagu ilii hadakayne Yeesu taysi kenga gu kambiige, hiikaasa kayne ilamuree, ina gooay giyaa ilii kaasi hari khisla.
14 Khoorotii dandiray konaaba yaamu gu ilii ibinaa koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Inkoo, hati damaamidana yaamu hhakira gwaa khocee.
15 Inkoo hari amoo da Yeesu, balalu sliimaa hadimisane sa Iliitleemu sadaaka da hha'aleemisu, gi kakaana tuba, ina ti Looimoo gu Goõ.
16 Kara, unkuray dangu hhanti afahhana yondu hhoinay haa hangugi iliia'ayday. Sadaaka da taqay slanqasa noó muunaboo/eesida Iliitleemu.
17 Itatiimisa gimba doó kakaane ha giyaadimiisee dooguna haa gi murumu'uumitay daqa dooinay. Inay noó guuliyay ga/awge unkuray, haa himaa hiica/asiyay faadoo

✡ **12:29 12:29** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 4:24. ✡ **13:5 13:5** Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 31:6, 8. ✡ **13:6 13:6** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 118:6-7.

dooina pandaa da Iliitleemuge. Muriidakini, inay ma yondiidiri yondu gooina hari hha'aloo. Inay bere yondiidiyay hari slahhaa'amee, faydaa hhaka daqa doogunay.
18 Firima Iliitleemu sa dandiray. Gu lou, dandiray haã/ímbani tuba, kona ilahudaa gu hhoi haa kona kwayru gu ibinaa ibidinaa daa tafa'adi gimba sliimaage.
19 Hanguu tlaatlaqasi hari khisla sini firintee Iliitleemu, ma dinimaa ki/ísi daqa doogunay ciraai.

Firoo da/aafaraa

20-21 Inkoo, Iliitleemu gu qasaw haa gwaa slafisu ayisago Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu, hangu hiigaamisiye unkuray sa yondu sliimaa gu hhou, ma yonditiri sla'amuu kosi. Kara, sangu qay hiidahhasa da yondiida gimba goó muunaboo/eesa ina, hari amoo da ilagaasa haa Yeesu Kristu. Ina na de'emiisay gu didiru gu bee/u, sa gimba ina hingaa hiica/asi sadaaka, gi gwaai, ma mai ila/ímbidukee goóba hiifaakoo hari amoo da ceedee dosi. Teesaaqay dugu daareesiye koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Guti lou.

Gimba gu hiifaakoo haa cehheemisu

22 Inkoo, hhiee koi, hangu tlaatlaqasa oowa hari hiikaasa gimbaki koyi gu hiigadiru. Unkuray sanguti handikimi cheetiti da qunqumaadi.
23 Ana sla'a ma caahhadiri tuba, hhia goori Timoteeyo dugwaanii ca/asi jeerago. Bere yoo cira khay ti'ii, hoo khaw sliimaa haa ina, mangwaa arimaa kay.
24 Cehheemisa giyaadimiisee dooguna goõ haa hida sliimaa gungaa tlinti'isee sa Iliitleemu. Hida goó/ímbee Iliitleemu, goó ibiidee ti'ii hhapee da Itaaliyage hangwaani cehheemisiri.
25 Hhoinay gu didiru gu Iliitleemu sliimaa wane haa unkuray gonkokunaa.

Cheeti da Yakoobo
Gimba guri giyaada

Cheetiti Yakoobo nagaa handikimi. Ina yaati leẽ tla/aã gu hhiee gu Yeesu haa gi giyaadimiisay gu kanisaa da Yerusaleemu tleehhidi. Ina yaati handikimi cheetiti sa hida gwaa /imbee Yeesu, hhaã gwaa pasidee yaamu haa hhapapu paslaapasloo Yerusaleemugo.

Yakoobo piimaa dosi da didiri saa handikimi cheetiti, yaati slai ilakeesa sa hida goó /imbee Yeesu tuba, /imbaraa dooina daqa Kristuge kwanda daqa laqane hari yondu haa ibinaa dooina da hhoi. Teesaaqay, sigiti ilakesaasidi inay, idoo gi ilii ilafataqiyee gimbadiira, da gimba gu hiiduubidu gooay, kwa'aluumaa, hhitaa, slahhaahhaau gu tlaku, koimisu haa naanaqamidu. Slime, ina hiti laqaaqana ti kaaruu hari khisla ibinaa ibidinaa daa tlinti'isi sa Iliitleemu, da kooma murumu'uuma, firiiriru Iliitleemu, hiikaasa laba'asuge haa slawaraa da waaway.

Cehheemisu gu Yakoobo

1 Ana Yakoobo, tongimoo gu Iliitleemu haa gu Looimoo gu Goõ, Yeesu Kristu. Ana handikiikima cheetiti daqa motoliya mibi haa cada* daa pasiti khooroo gonge. Slaw cehheemisu gooi!

/imbaraa haa waaway koimisuge

2 Ye hhiee koi, qatlay dangoó ilii khaye ha koimisu paslaapasloo, faada ti hha'aloo loi,
3 sa gimba ha khu'uday tuba, koimisu gu /imba dooguna yoótii /atlisi hiikaasaraa.
4 Hiikaasaratee kwanda gii gaaside yondu gosi gu hhou. Teesaaqay hamaa hii/atliday /imbage, hamaa bu'utay, maa mayday afariibukusa idoo lensee /imba doogunay.
5 Inkoo, bere leẽ tla/aã googunay afariibukusi waaway, firine Iliitleemu, goó qaqawa hari cabuuma sa hida sliimaa. Heedikee sugoó hadisi, dugoo ilii/oo/iyaaba sa firoo dosi.
6 Inkoo, firine hari /imbaraa, tla'amee see hhaka, sa gimba heedi goó kooma tla'amee ti gondadee gu tlawa da didiri pahha, doó ila/upidiye ha ilafahhiya, digigi lihhina tay haa tay.
7 Heedi da hikee gooay hhanti ilahudeesi tuba, slay idoo lensee daqa Iliitleemugo.
8 Ina ti heedi gu kooma ilahudaa cada cada, goóba qadida nara'a amamu kosii goõ giyoó yondiidiye.

Kwa'aluumaa haa hindaqaruumaa

9 Inkoo, hhia gu kwa'alimoo langii duubi, sa gimba dugungii tlaysi ha Iliitleemu.
10 Teesaaqay see, hindaqaru langii duubi ilamuriidisa dosii, sa gimba ti hhana humbalaaliya da sluufaa pahha.
11 Letu giyoó ilii ca/ade hari hameeriya dosi da dihhi, doó kaakaasa sluufaa goõ, humbalaalay gosi see yoóti huhui, hhoinay gosi goõ yoóti tlakwaakway. Nama teesaaqay leẽ, slime hindaqaru ti moomooi amamu kosii giyoó yondiidiye.

Koimisu haa laba'asu

---

* **1:1 1:1** ***motoliya mibi haa cada:*** Ma'aana dosi na hida hhaka'a gu Wayahuudi, gwaa koomee /imbaraa daqa Yeesuge, kara gwaa lakidee Yerusaleemugo.

12 Dugu/aafiye heedika'a goó hiikaasa koimisuge, sa gimba qatlay gimaa ilii kaba/iye
koimisu, sugumaa hadisi hhamaa gu slafimaa.✡ Hhamakee daa hiifadidi ha Iliitleemu
sa hida hhaka'a gu slaee ina.
13 Inkoo, heedi gu koimisuge waara, hhanti kaay tuba, “Ha Iliitleemu niniĩ koisi!”
Sa gimba Iliitleemu guti/abaaku poy, dugoó koisiyaaba coko/o see ha tlakwaroo. Kara
ina see yoó koisiyaaba heedi lensee.
14 Gu lou, kila heedi dugoóti koisi ha slahhaahhaau gosi gu tlaku, dugoó iliidafidiye
haa dugoó iliinaye ha slahhaahhaaukee kosi gu tlaku.
15 Da hhe'esi, qatlay slahhaahhaaukee giyoó ilii /atliye, haroóti khay tlakwaroo.
Kara, qatlay tlakwaroo giyoó ilii/atlide, hiroóti khayda gwaa'araa.†
16 Ye hhiee koi ga slae, dangu hhantii cori.
17 Idadu sliimaa gu hhoi ibinaa doorii yoó daqa Iliitleemu dahhiyay. Idadu hhakee
yoótii/eetiyay daqa Taataa Iliitleemugo, guraa khaw cencacuu goõ gu rawaa gu raw.
Balalu sliimaa cencacuu hhakee yoóti khookhocinay amamu koinay, yoóti /isinay
mahhatu ma looyi. Inkoo, Iliitleemu yoó fokifokimidiyaaba cencacuu hhakee pahha.
18 Gimba daa hiileehhi ha ina na nahiĩ: hindaati laqwali hari gimba gosi gu lou.
Hari amotee haati tleehhidani bu'uru gu pandaa pahha tla/aã gu idadu sliimaa giyaa
tleehhi.

Akhamisu haa yondiida gimba gu Iliitleemu

19 Ye hhiee koi ga slae, caahha gimbaki: kwanda unkuray goõ ga akhamisidee ciraai,
hhanti cira gimbuusiday, hhanti cira slahhaa'aday!
20 Sa gimba qupidaa gu heedi haroó khayaiiba ibinaa daa tafa'adi pandaa da
Iliitleemuge.
21 Sa gimbakee, kwahha segenge gimba goõ gu slasla/iima sliimaa haa tlakwaroo
goõ, dingii qonti tla/aã googunay. La /imbiday hari murumu'uuma gimbakira daa
qaasi muunaiĩ kokunay, guyii dahhasa ilabu'uruu unkuray.
22 Sa gimbakee yondiida gimba gu Iliitleemu, idoo giyoó ilii kaaye gooay, hhanti
akhamisidayi kilesi. Bere hoóti akhamisidayi kilesi, hangugii coriday,
23 sa gimba heedi goó akhamisa kilesi gimba, kara yoó yondiidiyaaba idoo sugoó
ilii kaaye, ti heedika'a pahha gungoó hiiyu'uda pandaa dosi kiyooge.
24 Qatlay hingoó ilii hhe'esiye hiiyu'uda, yoóti waaudi, cirakiray lenge dugoóti
afahhana, idoo giĩ ilii slanqasiye.
25 Gimati teesaaqay see, heedi goó laala/amisa nara'a gimba gu hhou gu Iliitleemu,
gimbakee goó hiica/asa hida /uuru gu Sataanimoogo, bere yoó ilakona teesaaqay
lalaqu, duguba afahhama see, kara bere yoó yondiidi gimba giĩ akhasi, gu lou,
heedikee dugoó/aafi yondu gosii goõ.
26 Bere heedi hiĩ ilatahhi tuba, ibinaa dosi dagaã /imbi ha Iliitleemu, kaslenkwaa,
yoó hiidahhasiyaaba ga/aw cufaraã gosi, heedikee hingoótii cori, kara diini dosi ti
diitiray.‡
27 Diini da hhoi, daba slasla/iima pandaa da Iliitleemuge Taataa goorii na nahaã,
iliia'awu daaqay gu makeebee haa tigay gu kwaeeli laba'asu gooinay. Kara hanguti
ga/ayda, ibinaa dagama may slasla/eedeesa ha khooroti.

✡ **1:12 1:12** Yu'udii kitaabuu gu 1 Wakorinto 9:25; 2 Timoteeyo 4:8; 1 Peetiro 5:4; Hiitlaa'asa 2:10. † **1:15 1:15** ***slahhaahhaau, tlakwaroo, gwaa'araa:*** Gimbaki gu tami yaa wana koimisu gu Haawage haa koimisu gu Dawdige see (Tlaatleesoo 3:6-22; 2 Samweeli 11:2-17). ‡ **1:26 1:26** ***diini dosi ti diitiray:*** Diini da hhoi daqa Yahuudige yaati diini da hadimisuu idadu sa kwaeeli, mawaraa da /agoo haa kitahhuu see, firoo da Iliitleemu daqeemoo gu cenceege giyaa ilii kurunkuriirimidiyee.

2

Iliiʼooʼa sa paslimisu gu hida

1 Ye hhiee koi, goó ʼimbee Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu, hiĩ gu kooma ʼuuru goõ, sangu kaay, etaa hhanti paslimisiday hida.
2 Ilatahha gimbaki: heedi waku yaay day hiikurunkurida doogunay, dinca dosii hindii luʼumi petee gu sahaabu, kara hiĩ daamisi qayroo gu hhoi. Qatlaykeesii lenge daagii day kwa'alimoo, hiĩ daasi qayroo gwaa cumuumuudee haa gwaa faakee.
3 Inkoo, bere laqantay muree sa hikira guũ daamisu qayroo gu hhoi, sugugi kaaday tuba, “Ibiidi ti'ii daqa da hhoige,” kara sa kwa'alimokira gi kaaday tuba, “Ugu yaqay qadidi,” baku “Ibiidi ti'ii hhapeege, ilaciyaa haa ye'eeroo koii,”
4 goo antee, hikee paslimisu goobaslii tlaʼaã googunay, kara hikee hukuru goobaslii, goó hiicacaʼa ilahudaa gu tlakwigo?
5 Hhiee koi ga slae, itatiisa! Iliitleemu yaa hiileehhiibaslii kwaeeli ti'ii khoorotii, ma hindaqeeri guʼimba tleehhidiri. Slime, inay ma aaliniri tawaaloo daa hiifadidi sa hida hhaka'a gu slaee ina?
6 Inkoo, unkuray hagiyaa muritiriiba kwaeeli.
Bere ilatahhaday, caba ti hindaqeeri noó laba'asiyay unkuray, noó dukhudukhunay unkuray balasaage?
7 Inay hhakee pasliyaaii, goó belendeqesee uma gu Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu, umakee gu cuua, daa eteedi daqa doogunay?
8 Daayii caʼi ilakaawaraa waka, da didiri loi Handikaa da Iliitleemuge tuba, “Slae hida danaee koku, idoo hangu iliisla'ade gooay ugu lenkoogu.”✡ Bere ilakaawaratee goó hiigaamisiday nara'a, gu lou, hoóti booʼisiday.
9 Inkoo, bere ha paslimisiday hida, hati yonditay tlakwaroo, kontay dakoo pandaa da sariyaa da Iliitleemuge.
10 Heedi goó hiigaamisa sariyaa goõ, gimati teesaaqay see, dugugi kabaʼi hiigaasa ilakaawaraa leẽ kilesi, heedikee kona dakoo pandaa da sariyaa gonge.
11 Gu lou, hiĩ gwaa kaaw tuba, “Hhanti slipalauta,”✡ slime yaa kaay tuba, “Hhanti gaasida heedi.”✡ Inkoo, bere haa slipalautiiba, teesaaqay see, haã gaasidi heedi, hanti heedi goo dakusa sariyaa tleehhiti.
12 Sa gimbakee goõ, gimbuusa haa yondiida hari amoo doó ʼimbiye ha sariyaa da ilabu'uru goori.* Slawaw tuba, dandimaa hukuru kay hari sariyatee.
13 Sa gimba, ina Iliitleemu maa ʼawaarinaaba sa hida hhaka'a goóba ʼawaariru sa hida wakinay. Inkoo, bere hoó ʼawaarintaaba sa hida wakinay, Iliitleemu see maa ʼawaarinaaba sa ugu baloteesii da hiifaakooge.

ʼimba haa yondu

14 Ye hhiee koi, hhoinay mala na wana, bere heedi kaay tuba, “Kooma ʼimba daqa Yeesuge,” kaslenkwaa, tay yoó tosaa laqanaaba hhoinay sa hida wakinay? Gu louu, ʼimbatee hiidahhasidaa ilabu'uruu ina?
15 Ilatahha gimbaki: hhia waku haa hhioo waka hiĩ afariibukusiri qayroo, ʼagoo see hhaka daqa dooinay.
16 Inkoo, bere leẽ tlaʼaã googunay kaay sa inay tuba, “Taaʼamida, la saayu daaday, hhanti antayi caaqwa, la akhaakhantayi nara'a,” kaslenkwaa, guba hadisaraa idoo da iliiawaraa inay, hhoinay mala na wana?
17 Nama amotee leẽ, ʼimba kilesi, bere dagaba leelehhisa ha yondu gu hhou, yaati gwa'ati.

✡ **2:8 2:8** Yu'udii kitaabuu gu Gimba gu Walaawi 19:18. ✡ **2:11 2:11** Yu'udii kitaabuu gu Hiicaʼaraa 20:14; Hiislaslaw gu Sariyaa 5:18. ✡ **2:11 2:11** Yu'udii kitaabuu gu Hiicaʼaraa 20:13; Hiislaslaw gu Sariyaa 5:17. * **2:12 2:12** ***sariyaa da ilabu'uru goori:*** Sariyatee ti Gimba gu Hhou, goó kaawa tuba, ilamuriidane hida wakinay, gigi iliiayna.

18 Inkoo, angamalee heedi waku yoo si'i gimbakee, yoo koisi paslisa/imba haa yondu
gosi, gi kaay tuba, “Ugu konta/imba daqa Yeesuge, ana yondu gu hhou guni kooma.”
Nara'a! Inkoo, sinoo malee laqanta/imba doogu doóba yondiida hhoinay sa hida
wakinay? Hari bara dooi, sugu laqama/imba dooi hari yondu gooi gu hhou.
19 Ugu hangoó hiiduubida tuba, “Kooma/imba,” sa gimba hoó/imbida tuba,
Iliitleemu ti leẽ kilesi, kara wanaaba gu caduu. Nara'a! Gieeri see yoó teesaaqay
/imbiyay, kara yoóti dakhadakhamidiyay hari tla'amee.
20 Ye, heedi gwaa bawdu, sla'adaa ma'araa tuba,/imba kilesi ti diitiray, bere dagaba
leeleehhisa ha yondu gu hhouu?
21 Yu'udiyaa, taataa goori Aburahaamu dugwaa faadiibaslii konaaba dakoo, sa
gimba yaa muriidi Iliitleemu, giyaa iliica/asi nankosi Isaaka✡ masabaahuge?
22 Hari amotee haã anti, idoo/imba da Aburahaamu giyaa ilii yonditi sliimaa haa
yondu gosi. /imba dosi dagaa hiigaasi ha yondu gosi.
23 Karaai, gimbakira gu Handikaa da Iliitleemu dugugii gaasi tuba, “Aburahaamu
yaa/imbi Iliitleemu, teesaaqay Iliitleemu gugi faadi kona ibinaa daa tafa'adi.” Ina
dugwaati amoo eteedi dana'a gu Iliitleemu.✡
24 Ye hhiee koi, hanti antiri tuba, dandoóti faadi konaaba dakoo hari yondu goori
gu hhou,/imba kilesi hiti bu'udisidaaba.
25 Ilatahha slime gimba gu Rahaabu,† slipalauuto'otira. Ina see dagaati faadi
kontaaba dakoo pandaa da Iliitleemuge, sa gimba yaa laqanti hhoinay sa cangi-
cangimiisetira, qatlay giyaa ilii yakwidi inay. Ina gigi cira ya/abidi, ma waaudiri hari
amoo waka, digima may ooyiru.
26 Gu lou, slaqwa da heedi, bere muuna hhaku, hinti gwa'ati. Nama teesaaqay leẽ,
bere heedi kona/imba, tay yoó yondiidiyaaba hhoinay, slime/imba dosi hinti gwa'ati.

3

Cufaraã haa tlakwaroo dosi

1 Ye hhiee koi, hida angaamaka kilesi tla/aã googunay na konee kwayru gu
maarimamaa tleehhida da gimba gu Iliitleemu, sa gimba ha khu'uday tuba, dandiray
goó caacaahhamisee, gu lou, maa slayna hukumuu gu dihhu ba/ay da hida wakinay
see.
2 Dandiray sliimaa hoó hiitatafimidana ibinaa doorii hari amamu wa/a. Inkoo, bere
heedi goóba hiitatafida gimba gosii, gu lou, hikee yaatii/atli, hiidahhasi tawaaliru see
slaqwa dosi goõ.
3 Yu'udiyaa, dandiray hoó hiilu/ana sikhimi afaiĩ gu faraasige, ma hindi akhamisiri
dandiray, teesaaqay hiidahhasana tawaaliru slaqoo koina goõ.
4 Karaai, ilatahha gimba gu meeli: khooslaykee guti denu loi, kara digoóti ila/upidi
ha caaqwa da dihhi tlawa da didirige. Gimati teesaaqay see, digoótii dahhasi
hiifookidisa hari maadimoo gu coko/u hari khisla daqa gi slaiye khu'usa heedi goó
maada.
5 Nama teesaaqay leẽ, cufaraã see ti idoo gu coko/u hari khisla slaqwage, teesaaqay
see, hingoó hiiduubi hari gimba gu denu.
Kara, ilatahha gimba gu aslaa see: cisooriya da coko/i hiidahhasida da/araa sla/ay
gu didiru.
6 Cufaraã see ti aslaa pahha tla/aã gu daqeemoo gu slaqwage, ti khooroo daa
hacidi tlakwaroo paslaapasloo. Kara, cufaraã ti aslaa doó da/a pahha heedi haa gi
tlakweesida ibinaa dosi goõ, hari buruburiya da aslaa doó Jehanaamu dahha.

✡ **2:21 2:21** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 22:9, 12. ✡ **2:23 2:23** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 15:6. † **2:25 2:25** ***Rahaabu:*** Yakoobo yaa/imbiiba yondu gosi gu Rahaabu. Gimati teesaaqay see, giyaa dumbeesi sa/imbaraa dosi daqa Iliitleemuge. Yu'udii kitaabuu gu Yosuuwa 2:4, 15; 6:17.

7 Gu lou, hida hiidahhasiyay tawaaliru makay haã cira/oo see, deesasee haã makay
gu tlawa da didiri see.
8 Gimati teesaaqay see, wanaaba heedi gu hiidahhasa tawaaliru cufaraã gosi hari
/uuru gosi. Cufaraã yoó hiifiifisiyaaba yondu gosaa gu tlakugo, yaa haci qada goó
gaasa.
9 Hari cufaraã hoó daareesana Iliitleemu, Looimoo goori haa Taataa goori. Kara
harima cufarakee leẽ hoó ilawaamisana hida gu Iliitleemu slaqamisee, daa tleehhi
hari ila'aa'atisa dosi.
10 Afakeesaa lengo doóyii ca/i gimba gu daareesa haa gimba gu ilawaamisu. Hhiee
koi, teesaaqay ti nara'aaba.
11-12 Yu'udiyaa, hhaahhiya leẽ yoó hiica/asidaaba ma'ay gu hhoi haa ma'ay gu
cakhasaa. Karaai, ilatahha gimba gu khai: /ancimoo /aamuudiyaaba /aamu gu
miseyituuni, gimati khaimoo gu sabiibu /aamuudiyaaba /aamu gu /ancimoo.

Waaway goó rawaa gu raw dahha

13 Miyaa tla/aã googunay hingoó hiiduuba tuba, kona waaway? Heedikee giti laqane
waawaykee hari ibinaa daraa hiiboo/odi, hari yondu gosi gu hhou, giyoó yondiidiye
hari murumu'uumaa, doó hiica/a waawaygo.
14 Inkoo, bere muunaiĩ kokunay kontay qunceeraa haa tloomu gu kooma wakimaa,
hangi hhanti hiiduubitay tuba, kontay waaway, hhanti afa'afuumitayi.
15 Gu lou, waaway gu teesaaqay slanqasa yoó rawaa gu raw dahhiyaaba, hikee guti
khooroti, goóba waaway gu Muuna gu Iliitleemu, yoó daqa Sataanimoo dahhi.
16 Sa gimba daqa da iliiwane qunceeraa haa tloomu, te'esii na daqa da iliiwane
khoslongora haa tlakwaroo wa/a paslaapasloo.
17 Inkoo, waaway goó rawaa gu raw dahha, gesaa guti hhou loi, guti /abaaku poy.
Karaai, waawaykee yoóti ibiidi hhoinay haa hida, yoóti ilahudeemisi gimba gu hida
wakinay. Yaati haci /awaariru, yoóti laqana yondu gu hhou sa hida. Yoóti may
paslimisuu gu hida haã afa'afuumaa see.
18 Gu lou, hida gu slaee ibinaa hhoinay haa hida, goó koisee teesaaqay, yoóti bu'unay
ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge.

4

Ki/araa dabaiĩ gu Iliitleemuge

1 Itatiisa sangu kaay, idoo mala naroó khayda naanaqamoo haa gau tla/aã
googunay? Ti slahhaahhaau googuna gu tlaku, goó qwaqwatlima muunaiĩ kokunay,
naroó khayaabaslii?
2 Hoó slahhaahhaa'aday hari khisla idadu paslaapasloo, gimati teesaaqay see,
hagiyoó slaydaaiiba. Sa gimbakee kontay tloomu, cu/uduũ see hoóti sla'aday, gimati
teesaaqay see, hoó slaydaaiiba idadu hhakee gi sla'adeei. Saganoó tlaatleesiday
naanaqamoo haa gau, kaslenkwaa, hagiyoó slaydaaiiba, sa gimba hoó Iliitleemu
firintaaiiba.
3 Unkuray goómati firintiri Iliitleemu, ha slaydaaiiba, sa gimba hoó firiirintay hari
ilahudaa gu tlakwi, magiri yonditiri idadu hhakee sa hiigaamisu gu slahhaahhaau
googuna.
4 Ye hida, unkuray ti slipalauuto'oo pahha, sa gimba Iliitleemu gwaa kwahhadiri.
Khu'udaaiibaslii tuba, bere ha/isintay daakaiimaa haa khooroti, fa/ayaa da Iliitleemu
tleehhitay? Gu lou, hida gu slaee daakaiimaa haa khooroti, hhakee ti fa/ayaa da
Iliitleemu.

5 Malaa'ay, hanti ilahudeesidiri tuba, Handikaa da Iliitleemu yoóti kaada diitiray
tuba, “Kona tloomu gu didiru sa muuna gosi giyaa qaasi wa'ay kotii?”*
6 Gimati teesaaqay see, Iliitleemu sandoó hadisi hhoinay gosi gu didiru gu kooma
/uuru hari khisla. Handikaa da Iliitleemu saganoó kakanta tuba, “Iliitleemu yoó
kanimisi hhaka'a gungoó hiiduubee, gimati teesaaqay see, yoó hadimisi hhoinay gosi
sa hida gu koomee murumu'uumaa.”✡
7 Inkoo, la /imbiday hari murumu'uumaa Tawaaloo da Iliitleemu. Kanisakuna
Biriisimoo, teesaaqay yooti lakidi daqa doogunaa.
8 Iliisataw Taataa Iliitleemu, teesaaqay ina see yaay sati ciyoomoo googunay. Ye
hida, unkuray gu koomee tlakwaroo, ilabuusla dabaiĩ kokuna.† Ilabuusla muunaiĩ
kokuna see, unkuray gu koomee ilahudaa cada cada.
9 Li/a, gaiida, /aa/a sa gimba gu tlakwaroo dooguna. Qasaw googuna hiifookidiye,
ma /aa/imuu tleehhidi, kara hha'aloo dooguna hiifookite, ma gaiidimoo tleehhiti.
10 Hanguu /eetisidee gi laqantay murumu'uumaa pandaa da Looimoo goori.
Teesaaqay, ina dangoo waratlaysi pandaa dosii.

Maw hukuruu hida wakinay

11 Ye hhiee koi, hangu hhanti iliitlohhitay gimba gu tlaku unkuray haa unkuray.
Heedi gu gimbuusa gimba gu tlaku daqa hhia gosii, teesaaqay gugi hukuna ina,
heedikee sariyaa da Iliitleemu giniĩ kanisi, gigi asu hukuna sariyaa. Inkoo, bere haã
hukunti sariyaa, gati gwaa/adaaba, ugu hanti hakiimuu gosi tleehhiti.
12 Gu lou, ti Iliitleemu ina lenkosi naa qaasi sariyaa, ina lenkosi na hakiimuu gu
goõ. Ina Iliitleemu kilesi na kona /uuru gu ilabu'uruu haa gu hhamisaraa hida. Inkoo,
ugu, /uuru mala konta guri hukuruu hida wakinay?

Maw hiiduubidu

13 Ye hida, itatiisa, unkuray goó kaawee hari hiiduubidu tuba, “Letuti, angamalee
heetlaalee, hoo hadakayna yaamu wakinayge, ma ibiidani taysi kori leẽ. Te'esii, ma
kirigini idadu, ma asu slayni peesay wa/a.”
14 Hhidintay coko/o seei, gimati idoo daayii ca/a heetlaalee! Ilahudeesa, ibinaa
dooguna ti idoo mala? Gu lou, ibinaa ti guuliyoo pahha, doó hiica/a hari qatlay
coko/oniinii kilesi, gi tosaa gii hhancooita.
15 Ba/ay unkuray hanti aloo kaaday ubee, “Bere Looimoo gu Goõ slai, hoo ibiidana,
hoo yondiidana yonduki, angamalee hika'a.”
16 Inkoo, unkuray hangoóyi duubitay bawma doogunay. Hiiduubidukee sliimaa ti
tlakwaroo pandaa da Iliitleemuge.
17 Ilahudeesa gimbaki: bere heedi khui gimba waku gu hhou, da slaiye magu
yondiidi, gu asu may yondu gimbakee, gu lou, ti tlakwaroo pandaa da Iliitleemuge.

5

/agitiru gu hindaqeeri goóba iliipa'aru

1 Inkoo itatiisa, unkuray hindaqeeri! Aarimida /aa/a, hagi maahhamintay sa
laba'asu gu didiru loi, gumaa khawa daqa doogunay.
2 Hindaqaruumaa dooguna hiĩ hhe'esidi, hiĩ gubidi goõ, qayroo kokuna see gu hhoi
digiĩ /agimi ha khulukhumbay.

---

* **4:5 4:5** ***Kona tloomu gu didiru sa muuna gosi giyaa qaasi wa'ay kotii:*** Wanta amoo waka da cadii da ilakeesaraa gimbaki, *Muuna giyaa qaasi wa'ay kotii kona tloomu gu didiru.* Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 2:7; Hiica/araa 20:5; Hiislaslaw gu Sariyaa 4:24; Sakariyaa 8:2. ✡ **4:6 4:6** Yu'udii kitaabuu gu Hiihhantlisa 3:34.
† **4:8 4:8** ***ilabuusla dabaiĩ kokuna:*** Hhapalooee yaa kwanda gi ilabuusliye dabaiĩ haa ye'eeroo koina, qatlay giyaa ilii daadaauusiri mara gu didiruge gu Iliitleemu Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 30:17-21.

3 Peesay googuna goõ, sahaabu haã feesa see, digiĩ cagadi ha hhapee.* Cagadatee
maa ilatlayda gimba gu tlakwaroo dooguna, maati /aginta slaqoo kokuna aslaa
pahha. Haati ilakiiki/imisidiri diitiray hindaqaruumaa da didiri balalu hhankii gu
hiifaakooge.
4 Gu louu, danguũ afahhami? Haã maydiri bu'udu bueemaa gu yondimiisee gwaa
bu'umee qaymamuu kokuna. Gu lou, gimba gu bueemaa hhakee yaani day daqa
Iliitleemuge,/aa/imuu gu yondimiisetee duguũ akhasi ha Taataa Iliitleemu gu kooma
/uuru goõ.
5 Unkuray haã ibitiri hindaqaruumaa doogunay haa haã ibitiri ibinaa da
hha'aleesa slahhaahhau gu slaqoo khoorotii. Unkuray hanguũ wahhaadimisidiri
ku'unaanayka'a pahha sa balota'a da isooqutlidu googuna.
6 Ye hindaqeeri, hagiĩ hukuntiri hida guba dakoo, gigi cu/udiri, inay ma kanisa see,
hiĩ kanisiriiba unkuray.

Hiikaasa qatlay gu laba'asu

7 Ye hhiee koi, kaasaw qatlayka'a naqatloo, gimaa ilii khaye Looimoo gu Goõ.
Yu'udiyaa dooslimiisay, idoo giyoó iliikaasiye, idoo giyoó ilii baqadiye baruũ gu kaaru
qaymoo dosaa. Yoótii kaasi sa baqamidu gu tlubay gu pandaa haã gu hiifaakoo see.
8 Nama teesaaqay leẽ, unkuray see kaasaw nara'a, /atlisaw muunaiĩ kokuna, sa
gimba khawaraa da Looimoo goori yaani daadaauusidi.
9 Hhiee koi, hangu hhanti ilii quru/uday unkuray haa unkuray, dangumaa ba/atii
hukuna ha Iliitleemu. Yu'udiyaa, hakiimuu gu goõ hiĩ hhe'esi, hiĩ qadidi afamaraage.
10 Hhiee koi, ilahudeesa ibinaa da tletimiisetira da waka'alee da Iliitleemu, gwaa
kakaamee sa hida hari uma gu Taataa Iliitleemu. Aarimida slawaw, idoo giyaa ilii
kaasiri qatlay gu laba'asuge.
11 Karaai slawaw tuba, hida goõ gwaa hiikaasee laba'asuge digigi faadi tuba, inay
digaati/aafi ha Iliitleemu.
Haã akhasidiri gimba gu hiikaasa da Ayuubu see, qatlay giyaa ilii laba'asu gu didiru
loii wane. Haã arintiri idoo Taataa Iliitleemu giyaa ilii ilabu'umi ina yade hiifaakooge.
Gu lou, Taataa Iliitleemu ti Iliitleemu gu muuna hhou, gu kooma muree!
12 Inkoo, itatiisa gimbaki see guyii loou. Hhiee koi, hhanti seelintay coko/o seei.†
Hhanti seelintay hari raw, hari hhapee, ma harima idoo waka lenseei. Maw
afa'afuuma sliimaa, gimbuusa hari amoo da loi kilesi. Bere gimba waku ti ee, kaay
ubee, “Ee.” Bere ti suti, kaay ubee, “Suti,” dangumaa ba/atii hukuna ha Iliitleemu.

Firoo daa hacidi/imba

13 Bere tla/aã googunay wana heedi gu kooma ilahufidu, kwanda gi firine Iliitleemu,
duguma iliiay. Bere wana heedi gu kooma hha'aloo, raaiye raa'amu gu daareesa.
14 Kara, bere wana ga/iiday tla/aã googunay, kwanda gi eteediye gaduũ gu kanisaa,
magu maakhiri hari du/iya hari uma gu Looimoo goori, ma firiniri Taataa Iliitleemu
sa ina.
15 Gu lou, firotee, bere dagaã firimi hari /imba, yoo hhoeesida ga/iidaykee, kara
Looimoo goori gii tlaysi ina ga/ay gosaa. Karaai, bere heedikee kona tlakwaroo, dugu
ilamooyina.
16 Inkoo, sa gimbakee goõ gu hhou, la kaaday tlakwaroo dooguna unkuray haa
unkuray, la firintay Iliitleemu sa dene'ee kokuna, muunaiĩ haa slaqoo koina digima
hhoeesi. Gu lou, firoo da heedi gu kooma ibinaa daa tafa'adi konta/uuru gu didiru.

---

* **5:3 5:3** ***digiĩ cagadi ha hhapee:*** Sahaabu haã feesa see digoóti cagadiyaaba ha hhapee. Ti'ii Yakoobo ilakwikwaakwihhi tuba, khooslaykee yoóti hhana, konaaba kaaruumaa da koraraa goóba hiifaakoo. † **5:12 5:12** ***hhanti seelintay coko/o seei:*** Yakoobo ti'ii ti sisaasi'i eteeda uma gu Iliitleemu haa uma gu idoo daa tlinti'isi sa ina sa ilakwikwihha afa'afuumaa.

17 Eliyaa, tletimiisaykira gu waka'alee gu Iliitleemu, yaati heedi dandiray pahha. Ina yaa firimi hari muuna gosi goõ tuba, tlubay hhanti tlubi. Gu lou, tlubay yaa tlubiiba koraraa tami haa slehheeri lahho'o.
18 Da hhe'esi, Eliyaa gi kara firimi, Iliitleemu yaagii/eetisi tlubay rawgo, hhapee gi kara hiica/asidi/aamu gosi.✡
19 Hhiee koi, bere leẽ tla/aã googunay hhangwaayuusi, hiĩ may amoo da loi, dugugi iliiay, gi ki/i amoo da hhoige,
20 caahha tuba, hikee gwaanii fookidisu heedikee gu kooma tlakwaroo amoo dosaa da tlakwigo, giĩ ilabu'umi gwaa'araago, haa hiĩ ilakhupisi tlakwaroo wa/a.

✡ **5:18 5:18** Yu'udii kitaabuu gu 1 Watemi 17:1; 18:42-45.

Cheeti da pandaa da Peetiro
Gimba guri giyaada

Cheetiti ya/abimiisay Peetiro nagaa handikimi sa hida goó /imbee Kristu gwaa ibimaamidee hhapeta'ay doó eteedine inkotii na Turuuki. Ina sigaa handikimi sa hii/atlisa inay, sa gimba inay digi laba'aa'amisi sa /imba dooina daqa Kristuge. Ina sigitii slaslaaslay inay tuba, Yeesu Kristu dugwaa laba'asi tlakwaroo ibinaa dosii ti'ii khoorooge. Teesaaqay hida goó /imbee Kristu slime kwanda gi iliipa'anee slawa laba'asu. Ina sigiti qaqaaqay inay iliipa'aru tuba, Iliitleemu hari yondiidi laba'asu gooina. Hari amotee, magi boo/isi inay ma hida kosi gu kaari tleehhidiri, hhaã sa hadisiye ha ina/aafaraa wa/a. Teesaaqay Peetiro giti tlaatlaqasi hida goó/imbee Kristu, ma ilakoniri ibinaa hida gu Iliitleemu pahha.

Cehheemisu gu Peetiro

1 Cheetiti yaa daqa doyi dahhada ana, Peetiro, ya/abimiisay gu Yeesu Kristu. Ana sangu handikiikima unkuray daay leehhi ha Iliitleemu, gwaa pasidee haa goó ibiidee dahaa pahha yaamu gu Pontooge, Galatiyaa, Kapadookiya, Aasiya haa yaamu gu Bitiniiya.
2 Iliitleemu Taataa yaa hiileehhi unkuray yadaa tlaatleesoogo, hari amoo da ilabuusla ha Muuna gosi, ma laqantiri muree sa Yeesu Kristu haa dangugi iliitiitihhisi ceedee dosi. Hhoinay gu didiru gu Iliitleemu haa qasaw gosi hiiroogidiye daqa doogunay.

Iliipa'aruu gu kooma slafimaa

3 Iliitleemu, Taataa gu Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu dugu daareesiye! Ina hari /awaariru gosi gu didiru, hindaa laqwali dandiray waa da cada, taqaaqay ha kona iliipa'aru tuba, ha ibiidana haa Iliitleemu koraraa gooba hiifaakoo, hari amoo da slafisaraa Yeesu Kristu gwaa'araago.
4 Ina yaa laqi teesaaqay, dandiray ma slayni aalimetira doóba tlakwaakwaw, doóba cuma haa doóba moomooa, daa qaasi ha Iliitleemu rawge sa unkuray.
5 Unkuray dangoó ga/ay ha /uuru gu Iliitleemu, hari amoo da /imba ga kontee daqa dosii, sa ilabu'uru damaay tlaa'asiye qatlay gu hiifaakooge.
6 Gimbakii sliimaage unkuray hha'aluumitay hari khisla, gimati hari qoomay gu coko/o inkoo, kwanda dangu hiili/eemisiye hari koimisu paslaapasloo.
7 Koimisukee ti sa ilatahharaa da /imbaraa dooguna. Sahaabu ti idoo doó koisiye da/araa hari aslaa, teesaaqay see, kahhada yoó tosaa tlakwakwayda. Namati teesaaqay,/imbaraa dooguna dati kaari ba/ay da sahaabu see, kwanda daga ilatahhiye hari koimisu, dagama arimi hhoinay gosi. Te'esii ha asu slayday hha'aleesa, daareesa haa muree balotirayi Yeesu Kristu dugumaa iliitlaa'asiye.
8 Unkuray hagu sla'aday ina, hagumati kahhadiri see arimaa. Kara ina goó iliipa'antay, gumati kahhadiri see arimaa inkoo. Teesaaqay, haã hha'aluumitiri hari hha'aloo doóba ilakeesa haa da kooma daareesa,
9 sa gimbakee, ha ooyiiyintayi ilabu'uruu gu muunaiĩ kokuna, hatee na piimaa da /imbaraa dooguna daqa Kristuge.
10 Gimba gu ilabu'uruki, tletimiisetira da Iliitleemu yaa cangicangimisiri hari maguuma. Inay yaa tletiniri gimba gu hhoinay gu didiru gu Iliitleemu, sangumaa hadisiye unkuray.

11 Inay yaa dabimidiri ti qatlay haloo haa gu malee slanqasa, gimbaki gimaa iliica/iye. Muuna gu Kristu gwaa wa'ay koinay waara, yaa giyaadi ilatlawa sa inay laba'asu gu Kristu, haa gu wanqamee da didiri damaa waara qariqaaqari.
12 Iliitleemu yaay tlaa'asi sa tletimiisetee tuba, gimba giyaa tletiitineei yaati faydaa dooinaaba, yaati sa faydaa dooguna. Inkoo, gimbakee dĩĩ kakaami daqa doogunay ha hhakira sangwaa kakaamee unkuray Gimba gu Hhou, hari hiidahhasa da Muuna gu Iliitleemu daa ya/abiye rawgo. Gimbaki malayika see, suguti konay kwayru gu caahharaa.

Eteedaraa sa ibinaa dabasli tlakwaroo

13 Teesaaqay, hangu ilakhuukhu'usidee haa hangu ga/aydee nara'a. Qaasa iliipa'aru googuna goõ hhoinaykiray gu didiruge gu Iliitleemu, sangumaa hadisiye qatlay Yeesu Kristu dugumaa iliitlaa'asiye.
14 Ya'ay hhaka'a pahha gu koomee muree, hhanti sirakontay slahhaahhaau gu tlaku gaa kontee waka'alee, qatlay gaa ilii kahhadee bawmage.
15 Teesaaqay see, ina gooay gungwaa eteedu unkuray, ti konaaba tlakwaroo, unkuray see, ibiida tlakwaroo see hhaka, ibinaa doogunay gonge.
16 Ma'aana, daa handakimi Handikaa da Iliitleemuge tuba, “Ana koomaaba tlakwaroo cokó/o see, teesaaqay, unkuray hhanti yonditay tlakwaroo cokó/o see.”✡
17 Iliitleemu, hiĩ unkuray goó eteedintee Taataa, ina yoóti hukuna hida goõ hari yondu gooina hiileehha see hhaka. Teesaaqay, ibiida hari gwaa/amee dosi, qatlay goõ gu ibinaa dooguna dahaa pahha khoorotii.
18 Ma'aana, unkuray ha khu'uday idoo dangwaa ilii ilabu'umi, ibinaa doogunaa da tlakwigo, gaa aalintiri daqa ayiĩ kokunaa. Unkuray dangwaati ilabu'umiiba hari idadu goó tlakwaakwawee, taqay da feesa haa sahaabu gooay.
19 Teesaaqay see, unkuray dangwaati afiigweedi hari ceedee da kaari da Kristu, hata'a pahha da/ambeenimoo gubasli slaama haa gubasli pi/íma.
20 Ina dugwaatii leehhi ha Iliitleemu, khooroo see dagaati kahhi tlehhinay. Da hhe'esi, dugugii tlaa'asi sa unkuray balalu hhankii gu hiifaakooge.
21 Hari amoo da Kristu, unkuray hoó /imbiday Iliitleemu, gwaa slafisu ina gwaa'araago haa sugugi hadisi wanqamee da didiri. Teesaaqay, /imba dooguna haa iliipa'aru googuna, daqa Iliitleemuge wana.
22 Inkoo, muunaiĩ kokuna digiĩ hhe'esi ilabuusla, hari muriidaraa gimba gu lou, inkoo kontay sla'amuu gubasli peereehhiya daqa hhiee kokunay. Hangi ilakontee sla'amuu unkuray haa unkuray hari muunaiĩ gu hhoi.
23 Ma'aana, unkuray dangunti laqwali waa da cada, ti hari pisagoroo doó tlakwaakwawa gooba, ti hari hata'a doóba tlakwaakwaw, hari gimba gu Iliitleemu gu slafa haa goó hiikaasa koraraa goóba hiifaakoo.
24 Ma'aana,
“Hida goõ ti sluufaa pahha,
kara, wanqamee dooina goõ, ti humbalaalay gu sluufaa pahha.
Sluufaa yoóti kay, kara, humbalaalay gosi yoóti gaagahhadi,
25 teesaaqay see, gimba gu Taataa Iliitleemu, yoótii kaasi koraraa goóba hiifaakoo.”✡
Kara gimbaki ti Gimba gu Hhou, daa kakaami daqa doogunay.

2

Yeesu ti tlaa/u gu slafa pahha

✡ **1:16 1:16** Yu'udii kitaabuu gu Gimba gu Walaawi 11:44-45; 19:2; 20:7. ✡ **1:25 1:25** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 40:6-8.

1 Teesaaqay, kwahha segenge tlakwaroo goõ, kwaciimaa, peereehhii, tloomu haa
iliitlohhiduu goõ.
2 Taqay daa/a/ee gooay, diĩ laqwali inkoo, kwayruuda kitahhu ilibaa gu muuna
gu gimba gu Iliitleemu doóba hiirooga, hari gimbaki unkuray ma dinaraaraydiri
ilabu'uruuge.
3 Gu lou, unkuray haã baraslayidiri tuba, Looimoo gu Goõ guti hhou.
4 Inkoo, khawaa daqa dosii, ina na Tlaa/u gu slafa* daa si'i ha hida. Teesaaqay see,
daqa Iliitleemuge ti tlaa/u daay leehhi haa guti kaaru hari khisla.
5 Unkuray see, tle/eẽ gu slafee pahha, dangu tlehhaahhidi, ma mara gu didiru
tleehhitiri gu Iliitleemu, haa hhapalooee daa tlinti'isi sa Iliitleemu, ma hadimisidiri
ibinaa doó/imbiye ha Iliitleemu sadaaka da muunaiĩ pahha, hari amoo da Yeesu
Kristu.
6 Ma'aana, Handikaa da Iliitleemu yoó kaada tuba,
"Yu'udiyaa, taysi Sayuunige,†
ha qaasa tlaa/u gu didiru gu musingi gu kaaru gaay leehhi,‡
kara heedi gu/imba ina, etaa dugu muriidisiyaaba."✡
7 Daqa doogunay unkuray goó iliipa'amee, tlaa/ukee guti kaaru. Teesaaqay see, daqa
dooinay inay goóba iliipa'aruu,
"Tlaa/ukira giyaa si'iri tlehhidiisee
hiĩ tlaa/u gu didiru tleehhidi gu musingi."✡
8 Kara, Handikaa da Iliitleemu yoó kaada tuba,
"Tlaa/ukee ti tlaa/u gu iliitatafimidu hida,
haa hhafida gu slaslakhuu hida."✡
Hida yoóyi tatafimidiyay te'esii, sa gimba yoó/imbiyaaiiba ya/aboo da Iliitleemu, idoo
sigaa ilii qaasi gooay yadaa tlaatleesoogo.
9 Teesaaqay see, unkuray ti motoliya daay leehhi, hhapalooee da mutemi'isoo, hida
daa tlinti'isi sa Iliitleemu haa daa eteedi. Unkuray dangwaay leehhi, ma kakantiri
yondu gosi gu didiru, ina gungwaa eteedu unkuray hhanteego, maay guntiri cencee
dosii da baka'asage.
10 Unkuray waka'alee gwaa hida gu Iliitleemu gooba, inkoo unkuray ti hida gu
Iliitleemu. Waka'alee unkuray haa slaydiriiba/awaariru gu Iliitleemu, inkoo unkuray
haã slaydiri/awaariru gosi.

Ibinaa hhoinay tla/aã gu hida gu tlakwige

11 Hhiee koi ga slae, unkuray ti dahaa pahha haa khocimiisee khoorotii! Ana hangu
tlaatlaqasa,/ipaw slahhaahhaau gu slaqoo, goó qwaatla gau haa muunaiĩ kokuna.
12 Unkuray ilakooma yondu hhoinay, tla/aã gu hida gu hhidimeege Iliitleemu. Bere
inay gimati gimbuumisiri see tuba, unkuray ibinaa dooguna da tlakwi, qatlay inay
gi ilii ariirinee yondu googuna gu hhou, inay maa daareesiyay Iliitleemu, baloo da
khawaraa dosii.
13 Unkuray, muriida tawaaloo goõ, daa qaasi ha hida, sa daareesa da Looimoo gu
Goõ. Laqama muree sa mutemi, ina na kona/uuru gu tawaaliru,
14 sliimaa haa hida giyaa qaasi tawaaloo dosiige. Sa gimba mutemi higiĩ ya/abi inay,
ma/agitiniri hhaka'a goó yondiidee dakoo haa gi dumbeesiyay hhaka'a goó yondiidee
hhoinay.

---

* **2:4 2:4** ***Tlaa/u gu slafa:*** Ti'ii tlaa/u dugwaati ilakhuukhu'usi haa Yeesu. Yeesu ti musingi gu iliipa'aru gu hida goó/imbee. Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 118:22; Isaaya 8:14; 28:16. † **2:6 2:6** ***Sayuuni:*** Ti uma waku gu yaamu gu Yerusaleemu slime mara gu didiru gu Iliitleemu. ‡ **2:6 2:6** ***tlaa/u gu didiru gu musingi gu kaaru gaay leehhi:*** Ti'ii tlaa/u gu musingi dugwaati ila'aa'aatisi haa Kristu, ina daa ya/abi ha Iliitleemu sa ilabu'uru hida tlakwaroogo. Kristu ti musingi gu yondu gu Iliitleemu gu ilabu'uru hida. ✡ **2:6 2:6** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 28:16. ✡ **2:7 2:7** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 118:22-23. ✡ **2:8 2:8** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 8:14.

15 Ma'aana, Iliitleemu hiti slai tuba, hari amoo da yondu hhoinay, ma qabiqabisidiri
gimba gu barahhama da hida gwaa bawmidee.
16 Ibiida hida daa ilabu'umi pahha tongaiimaa da ibinaa da tlakwigo, teesaaqay
see, hari ilabu'uru ga kontee, hhanti yakwiday tlakwaroo, ibiida tongee da Iliitleemu
pahha.
17 Muriida hida goõ. Sla'a hhiee kokuna. Gwaa/a Iliitleemu. Muriida mutemi.

Ila'aa'aatisa da Laba'asu gu Kristu

18 Unkuray tongee muriida looee dooguna hari gwaa/amee goõ. Ti looeta kilesiiba
daa cabuumiti haa gwaa qabimisee, slime hiti sla'a hhaka'a see gu dihhi.
19 Ma'aana, hiĩ ti gimba gu hha'aleesa pandaa da Iliitleemuge, bere heedi hiikaasi
slahhaa'amee, qatlay dugoó ilii laba'asiye haaki see hhaka, sa gimba ina khui
Iliitleemu.
20 Unkuray ti faydaa mala ganoó slayday, goó ilii kaasidee difoo, sa gimba gu dakoo
dooguna? Teesaaqay see, bere danguti laba'asi sa yondu hhoinay, unkuray hagii
kaasiday, hiĩ na asu hhoinay loi pandaa da Iliitleemuge.
21 Ma'aana, unkuray dangwaati eteedi ha Iliitleemu sa gimbaki. Sa gimba Kristu see,
dugwaati laba'asi sa unkuray, sangugi may ila'aa'aatisa, ma sirakontiri ila'aa'aatisa
da ibinaa dosi.
22 Ina yaa yondiidiiba tlakwaroo, gimba gu hiicoriduu see, dugwaa slayiiba afa
gosii.✡
23 Ina dugwaa ilii wahaahami, yaa ilaki/isiiba waaruu. Ina dugwaa ilii laba'asi, yaa
tlaatla'asiiba hida magu tla'amuudiri. Ina hingaati taatahhi daqa Iliitleemuge, ina
goó hukuma hari haaki.
24 Kristu, ina loi, yaa hiioy tlakwaroo doori goõ slaqwa dosii rawaa gu musalaabage,
ma gwaai sa tlakwaroo doori. Ina yaa teesaaqay laqi, dandiray mangi mamayni haa
tlakwaroo sumuku haa ma ibiidani, ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge. Hari
amoo da difoo gosi unkuray dangwaa hhoeesi.
25 Ma'aana, waka'alee unkuray haati hhamaahhantiri bee/uka'a pahha gubasli
de'emiisee. Inkoo, haani ki/idiri daqa de'emiisayka'ay goó khu'uma muunaiĩ kokuna.

3

Ilakaawa sa tigay haa hhawatee

1 Namati teesaaqay leẽ, unkuray tigay muriida hhawatee kokuna. Bere wanay tla/aã
gooinay hhawatee goóba /imba gimba gu Iliitleemu, digii dafidi ha ibinaa dooguna
haa /imbiyay, sigiba kaawa see gimba,
2 hari arimaa ibinaa dooguna da ilii hhoi haa da gwaa/amee Iliitleemu.
3 Unkuray /alaa kokuna hhanti /alaa guri khooroo kilesi, taqay da sukuru gu quubu
gooay, /aliidu hari idadu daa boo/imisi hari sahaabu haa daamisa qayroo gu kaari.
4 Ba/ay, /aliidu googuna ti wa'ay gu muunaiĩ kokunay wane, hari hhoinay goóba
tlakwaakwaw, gu muuna gu qabidinoo haa gu kaanahhasa, doó faadiye gu kaaru
hari khisla pandaa da Iliitleemuge.
5 Ma'aana, taqaaqay hinginaa ilii /alimaamidiyay tigay daa tlinti'isi gu waka'alee,
gwaa koomee ibinaa daa tafa'adi haa gwaa iliipa'amee Iliitleemu. Inay yaati
murimaamidiyay hhawatee koinay.
6 Taqay Saara gooay giyaa ilii muriti hhawata gosi Aburahaamu, gugi eteti ina
“Looimoo goy.” Inkoo, unkuray hanti ya'ay gu Saara tleehhitiri, bere ha yonditay
hhoinay, ha tla'amutaaiiba gimba lensee.

✡ **2:22 2:22** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 53:9.

7 Namati teesaaqay, unkuray see hhawatee, ibiida haa tigay kokuna hari waaway,
tay hagi baraslayidayi tuba, hadee ti danaoo doogu dabasli /uuru. Unkuray sigi
hasidee inay muree, ma'aana inay see, ti aalimiisee gu hhoinay gu slafimaa sliimaa
haa unkuray. Teesaaqay laqa, firoo dooguna daqa Iliitleemuge, daga hhanti
tlaatlahhasi ha idoo lensee.

Yondu hhoinay haa sirakooma qasaw

8 Hiigaasooge, unkuray gonkokunaa hiti kooma piimaa leẽ. Sangu /awaariirintee,
hangi wariiakhamisidee, hangu sla'aasla'adee hari sla'amuu gu hhiee, gu koomee
muunaiĩ gu hhoi haa gu koomee murumu'uumaa.
9 Hhanti ilaki/imisiday sa hida tlakwaroo haa tlakwaroo, baku waaruu haa waaruu,
ba/ay unkuray hiti /aafakina inay. Ma'aana, unkuray dangwaa eteedi ma laqadiri
teesaaqay, ma aalintiri /aafaraa da Iliitleemu.
10 Ma'aana,
Heedi gu sla'a ibinaa,
haa arimaa balalu gu hhoi,
tlaatlahhasiye cufaraã gosi hhanti gimbuusi tlakwaroo,
haa afa gosi hhanti gimbusi afa'afuuma.
11 Ina kwanda giyaay fookidiye tlakwaroogo haa gi yondiidi hhoinay,
ina kwanda gi dabiidiye qasaw haa gi sirakone.
12 Ma'aana, ilaa gu Taataa Iliitleemu yoó khu'unay hida gu koomee ibinaa daa tafa'adi,
kara eaa kosi yoóti akhamisiyayi firoo dooina.
Teesaaqay see, Taataa Iliitleemu hiroó qonsa khu'una, hida goó yondiidee tlakwaroo.✡

Hiikaasa laba'asuge

13 Inkoo, ti miyaa gu hiidahhasa ilaqa'araa unkuray, bere ha iliikontay yondu
hhoinay hari maguuma?
14 Teesaaqay see, bere unkuray dangumati laba'asi see, sa ibinaa daa tafa'adi
ga kontee, unkuray dangwaa /aafi ha Iliitleemu. Teesaaqay, hhanti tla'amutay
tlaatla'amisu gooina, kara hhanti li/iday.
15 Inkoo, wa'ay gu muunaiĩ kokunay muriida Kristu tuba, ina na Looimoo gu
Goõ. Balalu sliimaa hangu ilakhuukhu'usidee sa ilaki/imisu, hida gu maamisee
unkuray gimba gu iliipa'aru googuna daqa Kristuge. Unkuray yondiida teesaaqay
hari murumu'uumaa haa gwaa/amee,
16 kara ilakooma oowaraa ilahudaa gu hhoi. Hhaka'a goó gimbumisee tlakwaroo
unkuray, digima ooyi ilamuree, gi ilii ariirinee ibinaa doogunay da hhoi daqa
Kristuge.
17 Ma'aana, ti ba/ay laba'asu sa yondu hhoinay, bere Iliitleemu na slai, ti ba/ay gooba
laba'asu sa yondu tlakwaroo.
18 Ma'aana, Kristu ina loi yaa gwaai sa tlakwaroo dooguna, yaati gwaai waa leẽ
kilesi haa dagi bu'udisi. Ina gu kooma ibinaa daa tafa'adi, yaa gwaai sa hida gu
koomee tlakwaroo, manguraa khay unkuray daqa Iliitleemuge. Slaqwa dosi dagaa
gaasi, teesaaqay see, ina dugugi slafisi muunage.
19 Ina hari amoo da muunakee, yaa iliihadakay muunaiĩ gwaa khiidimooge waaree,
sigigi kakaami gimba gu Iliitleemu.
20 Hhakee na hida hhakira gwaa siee muriida Iliitleemu, qatlay Nuuhu giyaa ilii
boo/ii/imisiye safiina. Ina giyaa ilii baqaaqamidiye inay hari hiikaasa. Hida gweleti
kilesi naay guniri wa'ay gu safiinage, daa ilabu'umi ma'ay hhakiraa.
21 Ma'ay hhakee ti ila'aa'aatisa da hiinunqudisa, doó ilabu'uma slime unkuray
inkoo, hari amoo da slafaraa da Yeesu Kristu. Hiinunqudimisukee ti amoo da

✡ **3:12 3:12** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 34:12-16.

kwahharaa gooba cuma slaqwago, ti amoo dari/isiru hiifadidu daqa Iliitleemuge hari ilahudaa gu hhoi.
22 Ina hiĩ waaudi rawaa gu rawge, inkoo, wana hari daba gu /uya gu Iliitleemu. Sunguũ taatahhi daqa dosii malayika, hiidahhasa haa /uuru goõ gu tawaaloo.

4

Ibinaa daa tlinti'isi sa Iliitleemu

1 Teesaaqay, sa gimba Kristu dugwaa laba'asi slaqwa dosiige, slime unkuray see hari amotee oowa piimatee tosi. Ma'aana, heedi daa hhe'esi laba'asu slaqwa doosii, hikee hingii mamay haa tlakwaroo.
2 Inkoo, hhanti ilakontay ibinaa slahhaahhaau gu tlakuge gu hida. Teesaaqay see, qatlay googuna guũ meetu gu ibinaa ti'ii khoorooge, ba/ay hiti ibiida idoo Iliitleemu gi iliislaiye goóay.
3 Ma'aana, qatlay gu ibinaa dooguna daa hiicatidi hiĩ bu'udi, gaa ilii yonditiri gimba, doó yondiidiye ha hida gu hhidimee Iliitleemu. Unkuray hangwaa ilagaasidiri haa ibinaa da slipalauuma, slahhaahhaau gu tlaku, oona, hheehha, loseenoo gu hheehha haa gu oona, firiiriru gu sanaamuu haa hha'aleemisu gu iliitleemamee.
4 Inay yoóti bakaiyayi, giyoó ilii anee unkuray hangoó ilagaasidaaiiba kara sliimaa haa inay ibinatiray da tlakwarooge. Sa gimbakee, inay yoóti wahaahanay unkuray.
5 Inay kwanda gi hadisiyee faadoo da gimbakee pandaa da Iliitleemuge, ina gungwaa ilakhuukhu'usu, sa hukuru hida gu slafee haa gwaa kaka/ee.
6 Gu lou, haã na idoo Gimba gu Hhou sugwaa kakaami sa hida gwaa kaka/ee see. Inay digaamati hukumi ha hida ibinaa dooinay ti'ii khoorooge, hiidahhasiyee slafaraa, Iliitleemu gooay idoó gi ilii slafiye.

Khawaraa da Kristu yaani daadaauusidi

7 Inkoo, hiifaakoo da idadu goõ yaani daadaauusidi. Teesaaqay, ibiida hari waaway haa hangu ga/aydee, ma ilakontiri firoo.
8 Hiicataraa da gimba sliimaa, kooma sla'amuu tla/aã googunay, bere hangu sla'aasla'aday unkuray haa unkuray, hangu ilamooyiyintay tlakwaroo dooguna da wa/a.
9 Hangu kwahhasuumisidee unkuray haa unkuray, iliiquru/umoo see hhaku.
10 Kila heedi idoo giyaa ilii ooyi gooay /uuru gu muunaiĩ daqa Iliitleemugo, guri yondiidiye sa iliia'aw gu wakinay, yondimiisay gu hhou pahha gu hhoinay paslaapasloo gu Iliitleemu.
11 Bere heedi kakaana gimba, ina hiti kakaane ubee, ti gimba gu Iliitleemu. Bere heedi yondiidi, ina hiti yondiidiye hari /uuru doó hadisiye ha Iliitleemu. Hari amoti, Iliitleemu duguma daareesi gimba sliimaage, hari amoo da Yeesu Kristu. Daqa dosii wanta wanqamee haa /uuru gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Guti lou.

Laba'asu gu heedi goó iliipa'ama Kristu

12 Hhiee koi ga slae, hhanti baka'adayi sa laba'asukee gu dihhu, gu hiicacaaca/a tla/aã googunay. Unkuray hhanti antayi ubee, ti gimba gu dahaa pahha, na hiicacaaca/i daqa doogunay.
13 Ba/ay hha'aluumida tuba, unkuray hangii ilagaasidiri haa laba'asu gu Kristu, ma slaydiri hha'aloo wa/a, qatlay hhoinay gu wanqamee dosi dugumaa iliitlaa'asiye.
14 Bere unkuray dangu wahaahana sa uma gu Kristu, unkuray dangwaa /aafi, sa gimba Muuna gu Iliitleemu gu wanqamee dosi, wana sliimaa haa unkuray.
15 Heedi lensee hhanti wana tla/aã googunay da laba'asiye ubee cu/udiisay, fiisiisay, goó yondiida tlakwaroo baku ti hiiguusiisay.

16 Bere heedi dugu laba'asi sa gimba hiĩ heedi gu Kristu tleehhidi, hhanti arina ilamuree. Ba/ay, hiti daareesiye Iliitleemu, sa gimba ina dugoó eteedina heedi gu Kristu.
17 Ma'aana, qatlay yaani day gu tlaatleesaraa hukumuu, hari hida gu Iliitleemu. Inkoo, bere hukumuu tlaatleesi daqa dooraa, hida hhaka'a goóba muriida Gimba gu Hhou gu Iliitleemu, hiigaasoo dooina damaa tlakwi hari khisla loi.
18 Bere, heedi gu kooma ibinaa daa tafa'adi ti maana ba/aru, maa malaa'ay daqa heedi goóba muriida Iliitleemu haa gu kooma tlakwaroo?✡
19 Teesaaqay, hhaka'a doó laba'asiye, idoo Iliitleemu gi iliislaiye gooay, inay hingi taatahhiyee daqa Iliitleemu gu louge, gwaa tleehhu inay, tay gi ilakonay yondu hhoinay.

5

Ilakaawa sa gaduũ haa qaraiya

1 Inkoo, ana gaduwaa tla/aã googunay gaduũ dene'ee koi, ana gwaa suudimu laba'asu gu Kristu, haa hangigi ilagaasi haa wanqametira da didiri damaay tlaa'asiye, ana hangu tlaatlaqasa ambee,
2 de'ema raqa da Iliitleemu, hatee sangwaa taatahhi unkuray maga iliikontiri. Teesaaqay laqa, ti hari/uureemisu gooba, ti hari sla'amuu, idoo Iliitleemu gi iliislaiye. Yondiida yondukee, sa slawaraa gooba khooslay hari slahhaahhaau gu tlaku, ba/ay hiti yondiida hari muuna gu maguuma.
3 Unkuray hangu hhanti laqaday looee pahha, rawaa gu hhakeesii sangwaa taatahhi magi iliikontiri. Ba/ay unkuray hiti ila'aa'aatisa tleehhida daqa raqateesii.
4 Kara qatlay De'emiisay gu Didiru dugumaa iliitlaa'asiye, unkuray hamaa ooday hhamaa gu wanqamee da didiri goóba nufanufa.
5 Namati teesaaqay, unkuray qaraiya muriida gaduũ. Kara, unkuray gonkokunaa kooma murumu'uumaa, mangi iliia'aydiri unkuray haa unkuray. Teesaaqay laqa, sa gimba Handikaa da Iliitleemu yoó kaada tuba, “Iliitleemu yoó kanimisi hhaka'a gungoó hiiduubee, gimati teesaaqay see, yoó hadimisi hhoinay gosi sa hida gu koomee murumu'uumaa.”✡
6 Teesaaqay, unkuray murumu'uuda pandaa da Iliitleemu gu kooma/uuru goõ, ma dangu hiitlaysi, hari qatlay gosi giyaay leehhi.
7 Khoslongora googuna goõ kwahhaw daqa dosii, ma'aana ina yoó kuuluu'umidi sa gimba googuna.
8 Hangu ga/aydee nara'a haa diliqa, ma'aana fa/ayimoo googuna Biriisimoo, yoóti niini/imidi diidaw goó buruqa pahha, dabiidi heedi magu gwi/i.
9 Unkuray kanisakuna hikee, tay haã qadimitiri nara'a/imbaraage, hagi caahhaday tuba, hhiee kokuna goó/imbee khooroo gonge, slime slaslaaslayay laba'asu da hikee gooay.
10 Inkoo, Iliitleemu gu koomaa hhoinay goõ gu didiru, ina yaa eteedi unkuray, maay guntiri wanqamee dosii da koraraa goóba hiifaakoo, hari ilagaasa dooguna daqa Kristu Yeesuge. Qariqaaqari dangumaa ilii hhe'esiye laba'asu qatlay coko/o, Iliitleemu dangumaa hii/abeesi, dangumaa hii/atlisi, sangumaa qay/uuru haa dangumaa qadidisi unkuray nara'a.
11 Daqa dosii wana/uuru gu tawaaloo da koraraa goóba hiifaakoo. Gu lou.

Cehheemisu gu hiigaasoo

✡ **4:18 4:18** Yu'udii kitaabuu gu Hiihhantlisa 11:31. ✡ **5:5 5:5** Yu'udii kitaabuu gu Hiihhantlisa 3:34; Yakoobo 4:6.

12 Ana sangwaani handikimi cheetiti da qunqumaadi, hari iliiawaraa da Siila,* hhia
daa/imbi idoo gu iliikhue gooay. Piimaa doyi ti muuna hii/atlisa haa ma sangu ilatlay
ambee, gimbaki goõ ti hhoinay gu didiru gu lou gu Iliitleemu. Unkuray qadimida
nara'a hhoinaykeesii.
13 Kanisaa da Babiloonige† waara, daay leehhi ha Iliitleemu sliimaa haa unku-
ray, dangwaani cehheemisi. Slime dangwaani cehheemisi ha Maariko, nankoy
/imbaraage.
14 Hangu cehheemisidee hari sla'amuu gu Kristu.‡ Qasaw ibiidiye sliimaa haa
unkuray goõ, gungaa ilagaasee daqa Kristuge.

* **5:12 5:12** ***Siila:*** Siila, yaa kona umaiĩ cada, Silifaano haa Siila. *Silifaano,* yaa uma gu Kilaatiini. *Siila* yaa uma gu Eburaanaisoo. † **5:13 5:13** ***Babiloonige:*** Hari ilakeesa waka, hanti Babilooni. Qatlaykii Peetiro yaa hhapee da Ruumige wana, daa ila'aa'aatisi haa hhapee da Babilooni baku Babilooni pahha Ila/imbidu gu Qaruge. ‡ **5:14 5:14** ***Cehheemisidee hari sla'amuu gu Kristu:*** Hari Yunaanaisoo ti cehheemisu hari amoo da humba'ada da sla'amuu.

Cheeti da cada da Peetiro
Gimba guri giyaada

Cheetiti ti cheeti waka, ya/abimiisay Peetiro nagaa handikimi sa hida angaamaka goó /imbee Kristu. Qatlay ina giyaa ilii handikimi yaa caahhi tuba, ina dugu gaasi ciraai. Ina yaa slai hida goó /imbee Kristu, ma hiislayri tuba, balalu sliimaa ibidiyee hari amoo doó muunaboo/eesa Iliitleemu. Cheetitii ina ilakwikwaakwihhi inay digi hhanti afahhana caahhamuu gu Iliitleemu haa caahhamuu gu Yeesu Kristu, hiĩ giyaa slayri daqa Peetirogo ina loi haa daqa hida wakinaygo haã gwaa ibiidee sliimaa haa inay. Ina gigi ilii/oo/i inay hhanti /imbiyay maarimamatee da afa'afuuma daa khakhaakhawa kanisaage. Maarimamatee hari giyaamaamita hida goó /imbee Kristu, ma ibiidiri amamu gu slipalauumage, haa gi slayay tla'amee tuba, himaa kara ki/iyaaba Kristu. Teesaaqay Peetiro hiti giimaamisi tuba, gu lou Kristu yaa ki/i. Kara, gimaa iliiki/iye Iliitleemu maati hhamisi tlehhinay gu waara inkoo haa gugii /abeesi hari tlehhinay gu /abu, daqa damaa ilii hhaka tlakwaroo.

Cehheemisu gu Peetiro

1 Cheetiti yaa daqa doyi dahhada ana, Simooni Peetiro, tongimoo haa ya/abimiisay
gu Yeesu Kristu. Ana handikiikima sa unkuray, gwaa oowee /imba da kaari, gaa
oowani dandiray hari amoo da haaki da Yeesu Kristu, hiĩ gu Iliitleemu Ilabu'umiisay
goori.
2 Hhoinay gu didiru gu Iliitleemu, haa qasaw hiiroogidiye daqa doogunay, hari
amoo da caahharaa Iliitleemu haa Yeesu Looimoo goori.

Iliitleemu yaa eteedi haa yaay leehhi unkuray

3 Iliitleemu harii dahhasa da/uuru gosi, sindii pihhi dandiray gimba goõ gu slafimaa,
haa ibinaa daroó khawa muree daqa dosii. Ina yaa laqi teesaaqay, hari amoo da
dandiray caahharaa ina gundaa eteedu, hari amoo da wanqamee dosi da didiru haa
cabuuma dosi.
4 Kara sa gimba gu wanqamee dosi da didiri haa cabuuma dosi, ina sandii hadisi
dandiray hiifadidu gosi gu didiru haa gu kaaru hiicata da gimba goõ. Kara, harii
fadidukee, unkuray hiidahhasiday ba/aru tlakwaroo da waara khoorooge, daroó
khaye ha slahhaahhaau gu tlaku, haa hangigi ilagaasiday haa Iliitleemu waaway gosii.
5 Sa gimbakee, maguumida hari khisla, /imba doogunayge roogisaw cabuuma,
sliimaa haa cabuuma dooguna roogisaw caahhamuu.
6 Kara, sliimaa haa caahhamuu googuna roogisaw ilakhua. Sliimaa haa ilakhua
dooguna roogisaw hiikaasa. Sliimaa haa hiikaasa dooguna roogisaw ibinaa daroó
khawa muree daqa Iliitleemuge.
7 Kara, sliimaa haa ibinaa daroó khawa muree daqa Iliitleemuge, roogisaw
sla'amuu gu hhiee. Sliimaa haa sla'amuu gu hhiee roogisaw sla'amuu daqa hida
gonge.
8 Ma'aana, bere gimbaki wana daqa doogunay hari khisla, haa hiiroogiigimidi
wa/a, iliiay unkuray, ma maguumitiri haa gi /aamutay /aamu, caahharaa doogunayge
Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu.
9 Ma'aana, heedi gubasli gimbakee, ina yaati ilahhami, hiidahhasiyaaba arimaa
segenge. Ina dugwaa afahhami tuba, dugwaa ilabuusli tlakwaroo dosi da waka'alee.

10 Teesaaqay hhiee koi, ba/ay unkuray hiti maguumida hari khisla, laqama eteedaraa dooguna haa hiileehharaa dooguna ha Iliitleemu. Ma'aana, bere ha yonditay teesaaqay, haay tatafitaaiiba tlakwarooge etaa.
11 Hari amotee, unkuray dangu pihhi hari cabuuma wa/a, hiiguumaraa tawaaloo da koraraa goóba hiifaakoo gu Yeesu Kristu, ina gu Looimoo goori gu Goõ haa Ilabu'umiisay goori.

Gwaa/amee Handikaa da Iliitleemu

12 Teesaaqay, balalu sliimaa ana ha ilakooma hiislaslaw gimbaki, hagumati khu'udiri see, haa hagaamati qadimitiri see nara'a gimba gu louge goó oyintee.
13 Qatlay ga ilii kahhe ha slafa, ana hanti arimi ambee ti nara'a, hiileehhisa unkuray hari amoo da hiislawaraa gimbaki.
14 Ma'aana, ana ha khua tuba, hiifaakoo da balalu koi ti'ii khoorooge yaani daadaauusiri, idoo Looimoo goori gu Goõ gooay Yeesu Kristu, sinaa ilii kaay ana pandataa.
15 Kara, ana hamaa/isima maguuma da arimaa tuba, qariqaaqari gamaa ilii gwaae, balalu sliimaa unkuray hamaa hiidahhasiday hiislaslaw gimbaki.
16 Ma'aana, qatlay hangwaa iliicaacaahhamisani unkuray, hiidahhasa da Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu haa ki/araa dosi, dandiray haa sirakoniiba gimba gu ansaa da afa'afuuma daa pohhidi hari qeeraa gu hida. Suti! Dandiray haati arini hari ilaa koti loi/uuru gosi gu didiru.
17 Ma'aana, Yeesu sugwaa hadisi muree, haa wanqamee ha Iliitleemu Taataa, qatlay afoo giyaa ilii khaydi daqa dosii wanqamee da didirigo, kakaanta tuba, “Hiĩ na Nankoy, ga slae, gunoó muunaboo/eesa.”✡
18 Kara, dandiray loi, afoti daa rawaa gu raw dahha, hagaa akhasani, qatlay gaa ilii sliimaa wane haa ina, okiray daa tlinti'isi ha Iliitleemu.
19 Kara, gimbakee goõ sinditi laqaaqana hari khisla tuba, ya/aboo daraa khay ha tletimiisee dati loi. Unkuray ha boo/isiday nara'a, bere ha iliikontay oowaraa ya/abotee. Ma'aana, ya/abotee ti caa'asiya pahha doó hiicencuudisa daqa da hhanteege, qatlay gu pisaraa naqatloo, haa qatlay tica/u gu hheetlawaa gimaa ilii cencuudisiye muunaiĩ kokunay.*
20 Hiicataraa da gimba sliimaa, caahha gimbaki. Wanaaba tletiru gu Handikaa da Iliitleemu, goó daqa tletimiisay dahha ina loi.†
21 Ma'aana, wanaaba tletiru gwaa khaw, daqa ilahudaa gu hidago. Tletimiisetee yaa kakaaniri ya/aboo daa daqa Iliitleemu dahha, digirigi giyaadi ha Muuna gosi.

2

Maarimamaa da afa'afuuma/agitiru gooina

1 Inkoo, yaay ca/iri slime tletimiisee da afa'afuuma tla/aã gu hida gu Israeeligo, slime namati teesaaqay tla/aã googunay see, maay ca/ada maarimamaa da afa'afuuma. Inay hiiguumisiyay hari hhaabo caacaahhamisu gu afa'afuuma, haa waku see gu tlatlankiru Looimoo gu Goõ, gwaa ilabu'umu inay. Inay hari amoti hiraagi khayay ciraai hhamisaraa daqa dooinay inay loi.
2 Kara, hida wa/a maa sirakonay ibinaa dooina da slasla/iima. Sa gimba gooina, amoti da loi dagamaa wahaahana tlakwaroo.

✡ **1:17 1:17** Yu'udii kitaabuu gu Mataayo 17:5; Maariko 9:7; Luuka 9:35. * **1:19 1:19** ***tica/u gu hheetlawaa gimaa ilii cencuudisiye muunaiĩ kokunay***: Hiĩ yaati tletiru gu khawaraa da Kristu. Yu'udii kitaabuu gu Faadoo 24:17. † **1:20 1:20** Hari ilakeesaraa waka, *Hhaku heedi lensee goó hiidahhasa ilakeesa ina loi tletiru goó Handikaa da Iliitleemuge waara.*

3 Slime, inay hari slahhaahhaau gooina, himaa slayay faydaa daqa doogunaa, hari kakaaru sa unkuray gimba gu afa'afuumaa daa pohhidi. Inkoo, hukumuu gooina yadaa tlaatleesoogo, dugwaa hhe'esi kere'esa, kara, hhamisaraa dooina yaay kaa'adaaba khawaraa.
4 Ma'aana, Iliitleemu yaa mayiiba/agitiru malayika gwaa yondiidee tlakwaroo. Ina gigii kwahhi khonsleebaage, khiidimoo gu hhanteege, tay digiĩ khiidimi hari nyololoo, ma ibiidiri te'esii, balotira naqatloo da hukumuu.
5 Kara, Iliitleemu yaa mayiiba/agitiru khooroo da waka'alee. Ina hiraati khay ilawa/iya, daqa khoorotiray da hida goóba muriida Iliitleemu. Teesaaqay see, ina yaa ilabu'umi safiinage, Nuuhu gwaa kakaamu ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge, sliimaa haa hida fanqu.
6 Slime, Iliitleemu yaa/agitimi yaamu gu Sodomaa haa Gomoora, gigi hhamisi hari aslaa, yaamu yaati/ura tleehhidiri. Ina hari amotee, yaa laqami ila'aa'aatisa da gimba gumaa iliica/a hida goõ, goóba muriida Iliitleemu.
7 Iliitleemu yaa ilabu'umi Looti, heedi gu kooma ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge, ina daa slahhaa'asi ha ibinaa da slasla/iima da hida hhakee goóba iliiqaasa sariyaa goõ.
8 Ma'aana, Looti gwaa kooma ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge, yaa ibiidi tla/aã gu hida hhakeesii. Balalu wa/a muuna gosi gu hhou, dugoó slahhaa'asi hari khisla, sa gimba gu akhamisu haa arimaa yondu gooina gu tlaku.
9 Teesaaqay, Taataa Iliitleemu khui ilabu'uru koimisugo, hida goó daareemisee ina, haa gi qaasi hida gu tlakwi/agitiruge balota'a naqatloo da hukumuu.
10 Gimbaki guti lou, daqa maarimamata'ay da afa'afuuma, doó sirakomamida slahhaahhaau gu tlaku gu slaqwa, haa gi qooqiidiyay/uuru gu tawaaloo.
Hida hhanki yaati daraarabiri haa gu koomee dumbi. Inay yoó tla'amuudiyaaiiba belendeqemisu malayika da rawge waara.
11 Malayika gimati koniri hiidahhasa haa/uuru gu didiru, yoó belendeqesiyaaiiba inay pandaa da Taataa Iliitleemuge.
12 Maarimamatee da afa'afuuma ti makay pahha gubasli waaway, qariqaaqari digoó ilii laqwaliye, digoóti ooyina haa digigi cu/i. Inay hingaati slaaslaaqasiri haa makay yoóti belendeqemisiyay Iliitleemu, gimba gonge gi hhidinee. Makay gooay digoó iliicu/iye, Iliitleemu hhamisi inay gi ilii yondiidiyee yondu gooina gu tlaku.
13 Inay digimaa bui hari laba'asu, sa laba'asu giyaa yondiidiri daqa hida wakinayge. Inay yoóti hha'aluumidiyay bu'udimisu slahhaahhaau gooina gu tlaku gu slaqoo pandataa hari tleemaa. Inay dadaw gooina daqa loseenoo kokunay, haroó khay ilamuree haa belendeqesa da didiri, giyoó iliihha'aluumidiyee gimba gooina gu hiicoriduu.
14 Ilaa koina yoóti hacaahaciyay slahhaahhaau gu slipalauuma, haa yoó ba/aa/aadiyaaiiba yondu tlakwaroo. Inay yoóti laalaaginay hida gu kahhee/atlaraa iliipa'aruuge. Muunaiĩ koina yaa caahhiri slahhaahhaau hindaqaruumaa haa digaa ilawaasi ha Iliitleemu.
15 Inay hiĩ mayri amoo daa tafa'adi, gi papa/iri haa gi sirakoniri amoo da Bala'aamu, nanku Beyoori, gwaa sla'a slaslaw bueemaa hari yondu tlakwaroo.
16 Teesaaqay see, Bala'aamu sa gimba gu tlakwaroo dosi, dugwaa ilii/oo/i ha daqway, ku'unaanimoo gu hhidima coco'omoo. Daqway gi cocoi hari afoo da heedi pahha, haa gi tlaatlahhasi khansu gu ya/abimiisaykee gu afa'afuuma.✡
17 Hida hhakee ti hhaahhiyoo hhaka'a pahha gwaa hiigoslo/ee, haa ti tlonga pahha doó hiifahhasiye ha pupuiya da dihhi. Iliitleemu yaa hhe'esi qaasaraa sa inay daqa da kooma hhantee day looi loi.

✡ **2:16 2:16** Yu'udii kitaabuu gu Faadoo 22:4-35.

18 Ma'aana, inay yoó cocoiyay gimba gu biniqimaa haa guba ma'aana. Inay
hari slahhaahhaau gooina gu slaqoo, yóti laalaaginay hida gungwaani paslee
baalahhanki tla/aã gu hida hhaka'a, goó ibiidee hiicoriduuge.
19 Inay yóotii fadidiyay sa hida tuba, bere sirakomamidiyay caacaahhamisu gooina,
digii ca/asi tongaiimaa da tlakwaroogo, tay inay loi ti tongimaiĩ gu yondu gu tlaku.
Ma'aana, heedi ti tongimoo gu idota'a dugoó tawaalima.
20 Bere, hida yaani ba/aniri tlakwaroo da khooroogo, hari amoo da caahharaa
Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu, hiĩ gu Ilabu'umiisay goori, da hhe'esi, inay gi
iliiki/iyay kara tlakwarotira, digigi ooyi haa didigi kaba/i, hikee ti gimba gu tlaku hari
khisla. Gu lou, ibinaa dooina da hiifaakoo, ti tlakwaakwayda hari khisla, ba/ay da
hatira see da pandaa.
21 Ma'aana, yaati aloo ba/ay daqa dooinay, bere yaati aloo mayay caahharaa amoo
daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge, ti ba/ay gooba da caahharaa, da hhe'esi gi asu
mayay ilakaawa daa tlinti'isi, sigaa taataahhi.
22 Gimbaki hingii ca/i daqa dooinay, hiihhantlisata'a pahha da loi doó kaawa tuba,
“Gwehheraa yoó ilii ki/i /agoo wa/ari kosi ina loi.”✡ Kara, waka yoó kaada tuba,
“Biinimoo daa hhunci yoó ki/i sa luulu/umidu tlufuqaage.”

3

Hiifadidu gu ki/araa da Looimoo gu Goõ

1 Inkoo, hhiee koi ga slae, haã na cheeti da cada ana sangu handikiikime. Cheetatu
hhankii gu cadage ha koii'imisa hiileehhisa piimaa dooguna da hhoi, harii slawaraa.
2 Unkuray slawaw gimba daa tletimi waka'alee ha tletimiisee daa tlinti'isi, haa
ilakaawatira da Looimoo gu Goõ haa Ilabu'umiisay, sangwaa hadisi hari amoo da
ya/abimiisee dooguna.
3 Hiicataraa da gimba sliimaa caahha gesaa tuba, balalu gu hiifaakooge maa khayay
hida gu koomee qooqiimidu. Inay yóti qooqiimidiyay haa yóti sirakomamidiyay
slahhaahhaau gooina gu tlaku.
4 Hari amoo da sirakomamidu tlakwaroo dooina, inay kakaanay tuba, “Caba
hiifadidu ti wana tuba, himaa khay? Inkoo, kaanoku? Yadaa qatlay daa ilii kaka/i
ayiĩ koti, gimba sliimaa yóti ilakona waara, idoo giyaa iliiwane gooay tlaatleesoo da
tlehhinay gu khooroogo.”
5 Inay hari qwaa/i digóti afahhamaahhana tuba, hari gimba gu Iliitleemu raw yaa
wana yadaa tlaatleesoogo, kara khooroo dagaati tleehhi wa'ay gu ma'aygo haa hari
amoo da ma'ay hhakee.
6 Hari amoo da gimba gu Iliitleemu haa ma'ay hhakee, khoorotira da waka'alee
dagaa ilawa/i, dagagi hhamisi.
7 Kara, harima gimbakee leẽ gu Iliitleemu raw gu inkoo haa khooroo da inkoo, gu
lou diginti qaasi sa tlakweemisu hari aslaa. Kara, Iliitleemu gimaati iliikona balotira
naqatloo da hukumuu, haa da hhamisaraa hida goóba muriida Iliitleemu.
8 Teesaaqay see, hhiee koi ga slae, dangu hhanti afahhana gimbaki tuba, daqa
Taataa Iliitleemuge letu leẽ ti koraraa elefu pahha, kara koraraa elefu ti letu leẽ
pahha.✡
9 Taataa Iliitleemu yóyi kaaiyaaba hiigaasa hiifadiduu gosi, hida wakinay gooay
giyoó ilii ilahudeemisiyee tuba, yaanii kaai. Ina hitii kaamaamisi sa unkuray, sa
gimba slaiyaaba heedi lensee ma hhami, hiti slai hida goõ, maay fookidiri tlakwaroo
dooinaa.

✡ **2:22 2:22** Yu'udii kitaabuu gu Hiihhantlisa 26:11. ✡ **3:8 3:8** Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 90:4.

10 Teesaaqay see, baloo da ki/araa Looimoo gu Goõ, himaati khayda fiisiisay pahha.
Baloteesii raw maatii hhancooi hari ini'imoo gu didiru. Idadu goõ gu waaree rawge,
digimaati da/í hari aslaa. Kara, khooroo haa idadu goõ gu waaree wa'ay kosii,
digimaati hhamisi goõ hari aslaa.*
11 Inkoo, bere idadu hhanki goõ digimaa hhamisi taqaaqay, unkuray kwanda ga
hida gu malee slanqasee tleehhitay ibinaa doogunay? Unkuray kwanda ga ibitee,
ibinaa daba tlakwaroo haa daroó khawa muree daqa Iliitleemuge,
12 gi baqamitayi haa gii slehheesiday khawaraa da baloo da Iliitleemu. Baloteesii
raw dugumaa da/í hari aslaa haa gii hhancooi, kara idadu gu waaree wa'ay kosii
maatii coobo'odiyay hari aslaa.
13 Teesaaqay see, idoo da iliiwane gooay hiifadidu gosi, dandiray ha baqaaqamidana
hari hha'aloo raw gu/abu haa khooroo da/abi, daa hacidi ibinaa daa tafa'adi.
14 Teesaaqay, hhiee koi ga slae, sa gimba ga baqaaqamitee hari hha'aloo gimbaki,
maguumida, danguma slay ha Iliitleemu kontay qasaw, kontaaiiba tlakwaroo lensee
gimati iliiquru/umoo lensee pandaa da Iliitleemuge.
15 Kara, faada hiikaasa da Looimoo goori hiroóti khayda mucu sa hida, digima
ilabu'umi tlakwaroogo. Slime hhia goori gooay ga sla'ane Pawlo, sangwaa handikimi
unkuray hari waaway sugwaa hadisi ha Iliitleemu,
16 giyaa ilii gimbuusi cheetatu kosii goõ. Cheetatu kosii wana gimba waku ti
maana caahharaa. Gimbakee hida gwaa bawmidee haa goóba baraslawaraa, giyoótii
fokidiyay, idoo giyoó iliifokidiyee gooay Handikaa waka da Iliitleemu. Hari amotee
inay hirooti khayay hhamisaraa daqa dooinay inay loi.
17 Unkuray hhiee koi ga slae, haã hhe'esidiri caahharaa gimbaki. Teesaaqay, hangu
ga/aydee, dangu ba/ati papa/eedeesi ha dakoo da maarimamaa da afa'afuuma daa
si'idi, haa gi mayday qadimidu nara'a iliipa'aru googunay.
18 Ba/ay, unkuray ti ilakooma dinaraaraw hhoinay gu didiruge, haa caahharaage
Looimoo gu Goõ haa Ilabu'umiisay goori Yeesu Kristu. Ina dugu daareesiye inkoo
haa koraraa goóba hiifaakoo! Gu lou.

* **3:10 3:10** Hari ilakeesa waka ti *Harimaatii boo/yay hukuru ha Iliitleemu.*

Cheeti da pandaa da
Yohaana
Gimba guri giyaada

Ya∕abimiisay Yohaana yaa handikimi cheetiti sa hida wakinay goó ∕imbee Kristu. Hida hhakee ina giyaa slai ya'ay kosi pahha. Ina giti tlaatlaqaaqamisi inay, ma ilakoniri ibinaa ilagaasage haa Iliitleemu sliimaa haa Yeesu Kristu. Kara ina giti ilii∕oo∕ii∕imina inay, ma mayri akhamisu gimba gu maarimamaa da afa'afuuma haã da waaree kanisaage. Yohaana sigitii slaslaaslay hida hhakee goó∕imbee Kristu tuba, ina loi yaa ibiidi sliimaa haa Yeesu. Teesaaqay, ina yaa khui nara'a tuba, Yeesu yaati heedi loi haa yaati Nanku Iliitleemu. Ina gi ma'aa'amisi inay tuba, inay slayay slafimaa gu koraraa haa koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo, bere iliikonay∕imbaraa Yeesu. Ina ilakesaasidi sa inay tuba, hida goó∕imbee gooay Kristu, balalu sliimaa inay kwanda gi slaiyee Iliitleemu haa hingi sla'aaslaiyee inay haa inay.

Yeesu na Gimba gu Slafimaa

1 Dandiray sanguti kakaakana unkuray gimba gosi, ina na gimba gu slafimaa, gwaa
waara yadaa tlaatleesoogo. Dandiray hagwaa akhasani haa gugi arini hari ilaa koti
loi. Hagugi khu'uni, haa hari dabaiĩ koti loi hagugi nangumisani hari gwaa∕amee
gimbakee gu slafimaa.
2 Gu lou, slafimaa hhanki digaa hiitlaa'asi, dandiray hagwaa arini haa hagu
ilatlatlaatlayna gimba gosi daqa doogunay. Kara, dandiray sangu kakaakana unkuray
slafimaa hhakee gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Slafimaa hhakee yaa wanay
sliimaa haa Taataa haa digigii tlaa'asi daqa doorii.
3 Hikee gimbakee gu slafimaa gwaa arini haa gwaa akhasani, haguni kakaakana
sa unkuray, mangi ilagaasidiri haa dandiray, ilagaasa ga konege sliimaa haa Taataa
Iliitleemu haa Nankosi Yeesu Kristu.
4 Kara, dandiray ha handikiikina gimbaki, hha'aloo doori gonkotaa ma bu'uti.

Iliitleemu ti cencee

5 Kara, haã na ya∕aboo gaa akhasani daqa Yeesu Kristugo tuba, Iliitleemu ti cencee,
kara daqa dosii wantaaba hhantee lensee. Inkoo ya∕aboti haga kakaakana daqa
doogunay.
6 Bere hakaawana tuba, ha kona ilagaasa haa ina, tay ha tooraa khokhocina
hhanteege, te'esii hati giimaamisana afa'afuuma, kara ha yondiidanaaba gimba gu
lou.
7 Teesaaqay, bere ha ibiidana cenceege, idoo ina gooay gi ilii cenceege wane, te'esii
ha kona ilagaasa dandiray haa dandiray. Kara, ceedee da Yeesu, Nanku Iliitleemu
hindi ilabuslita dandiray tlakwaroo gongo.
8 Bere kaawana tuba, wantaaba tlakwaroo lensee ga kone, te'esii hangitii coridana
dandiray kilakoti, kara gimba gu lou wanaaba daqa doorii.
9 Iliitleemu, ina guti ∕imbaraa haa gu kooma haaki. Teesaaqay, bere kaawana
tlakwaroo doori pandataa daqa dosii, ina hindi ilamooyina tlakwaroo doori haa hindi
ilabuusli fitlaaloota gongo.
10 Bere hakaawana tuba, hoó yondiidanaaba tlakwaroo, te'esii Iliitleemu hagunii
fookana afa'afuusayi, kara gimba gosi wanaaba wa'ay gu muunaiĩ kotii.

2

Kristu sandoó firiirina dandiray

1 Ya'ay koi gu digidakwi, ana hati handikiikima gimbaki sa unkuray tuba, ma
maydiri yondu tlakwaroo. Kara, bere heedi yondiidi tlakwaroo, ha kona leẽ sandoó
firiirima ilamooyiru pandaa da Taataage, hikee na Yeesu Kristu, gu koomaa haaki.
2 Kara, Kristu ina na sadaaka daa hadisi sa ilamooyiru gu tlakwaroo doori.
Teesaaqay see, sa tlakwaroo doori kilesiiba, slime ti sa tlakwaroo da hida gu khooroo
goõ.
3 Inkoo, gimbakii ha khuana tuba, Iliitleemu haguũ caahhani, bere ha iliikona
ilakaawa dosi.
4 Heedi goó kakaama tuba, “Ana Iliitleemu hagu khua,” tay ina ilii konaaba
ilakaawa da Iliitleemu, hikee yaati afa'afuudi, kara daqa heedikeesii gimba gu lou
wanaaba.
5 Teesaaqay see, heedi goó iliikooma gimba gu Iliitleemu, gu lou, heedikee na kona
sla'amuu gu loi gu Iliitleemu. Dandiray ha caahhana tuba, hangaa ilagaasani haa
Kristu,
6 bere heedi kaay tuba, hingaa ilagaasi haa Iliitleemu, slime ina see kwanda gi
ibiidiye, idoo Yeesu Kristu goóay giyaa ilii ibiidi.

Ilakaawa da sla'aaslau

7 Hhiee koi ga slae, ilakaawa sangu handikiikime, ti ilakaawa da⁄abiiba, ti hatira da
segi, gaa kontee yadaa tlaatleesoogo. Ilakaawati da segi ti gimbakira gaa akhasidiri.
8 Kara, ilakaawati sangu handikiikime sa unkuray, dani ⁄abi, gimba gosi gu lou
dugoóti arina daqa Kristuge haa daqa doogunay. Ma'aana hhantee hiicacaacatida,
cencetira da loi teesaaqay hingii cencuti.
9 Heedi goó kaawa tuba ina yoó ibiidi cenceege, tay ina tosaa waki hhia gosi,
heedikee ina yoó hhanteege ibiidi inkoo see.
10 Heedi goó sla'a hhia gosi, ina yoó cenceege ibiidi, kara wantaaba idoo lensee
daqa dosii da⁄isima heedi waku ma hiitatafidi tlakwarooge.
11 Teesaaqay see, heedi goó waka hhia gosi ina hhanteege wana haa yoóti ilakona
ibinaa hhanteege. Kara hiti hhidina daqa gi khu'uu'umisiye, sa gimba hhantee guũ
ilahhamisidi ilaa kosi.
12 Ana sangu handikiikima gimbaki unkuray daaqay gu digidakwi* tuba, tlakwaroo
dooguna dagaã ilamooyimi sa uma gu Kristu.
13 Ana sangu handikiikima gimbaki sa unkuray haã taataa† tuba, unkuray hagu
khu'uday ina gwaa waara yadaa tlaatleesoogo. Ana sangu handikiikima unkuray
qaraiya tuba, unkuray haã kaba⁄adiri Biriisimoo.
14 Ana sangu handikiikima unkuray daaqay tuba, unkuray haa caahhadiri Taataa.
Sangu handikiikima unkuray haã taataa tuba, unkuray hagu khu'uday ina gwaa
waara yadaa tlaatleesoogo. Ana sangu handikiikima unkuray qaraiya tuba, gimba
gu Iliitleemu yoó ibiidi wa'ay gu muunaiĩ kokunay, kara unkuray haa kaba⁄adiri
Biriisimoo.

Hhanti sla'aday gimba gu tlaku gu khooroo

15 Hhanti sla'aday amamu gu tlakwi gu ibinaa haa tlakwaroo da waara khoorooge.
Bere heedi slai gimba gu khooroo, ina hiidahhasiyaaba sla'amuu Iliitleemu Taataa.
16 Idadu gu tlakwi khoorooge na nahhaã, slahhaahhaau gu tlaku gu slaqwa,
slahhaahhaau gu tlaku gu ilaa, haa dumbii sa idadu gu ibinati da khooroo. Gimbakee
goõ yoó daqa Iliitleemu Taataa dahhiyaaiiba, yoóti daqa khooroo dahhiyay.

---

* **2:12 2:12 *daaqay gu digidakwi:*** Ti'ii hida goó tlaatleesee iliipa'aru Kristu, gu kahhee hii⁄atla iliipa'aruuge diginaa ilakhuukhu'usi haa daaqay. † **2:13 2:13 *haã taataa:*** Kara ti'ii hida gwaa hii⁄atlee iliipa'aruuge Kristu diginaa ilakhuukhu'usi haa haã taataa.

17 Kara, khooroti hiicatida sliimaa haa slahhaahhaau gosi gu tlaku. Teesaaqay see,
heedi goó yondiida, idoo doó iliislaiye Iliitleemu, hikee ibiidi koraraa haa koraraa
goóba hiifaakoo.

Iliʸooʸa hida goó kanimisee Kristu

18 Daaqay gu digidakwi, hinti qatlay gu hiifaakoo! Idoo gaa ilii akhasidiri gooay
tuba, kanimiisay gu Kristu yaa khoci. Slime inkoo see, kanimiisee da Kristu wanay
waʸa yaani hhe'esiri yaani khayri. Inkoo, sa gimbaki haã baraslayini tuba, hinti qatlay
gu hiifaakoo.
19 Hida hhakee yaa tlaʸaã gooraa waaudiri, gu lou inay yaati kotiibaa. Ma'aana,
bere inay yaa aloo koti, yaa aloo meetiyay sliimaa haa dandiray. Teesaaqay see,
waaudimoo gooina daqa dooraa, yaati laqami pandataa tuba, tlaʸaã gooinay wanaaba
lensee gwaa koori.
20 Unkuray sangwaa hadisi Muuna gu Iliitleemu, ha ina gubasli tlakwaroo ya'aani
Kristu. Teesaaqay unkuray goõ ha khu'uday gimba goõ gu lou.
21 Ana sanguti handikiikimaaba unkuray, sa gimba ga hhidintee gooba gimba gu
lou, ti sa gimba unkuray haguti khu'uday nara'a. Kara ha khu'uday tuba, wantaaba
afa'afuuma doó gimba gu lou dahha.
22 Inkoo, miyaa na afa'afuusayi? Afa'afuusayi loi ti hika'a goó tlatlankima tuba,
Yeesu ti Kristu gooba. Hikee na kanimiisay gu Kristu, ina noó tlatlankina Taataa haa
Naw.
23 Ma'aana kila heedi goó tlatlankima Naw, hikee konaaba ilagaasa haa Taataa.
Kara kila heedi goóʸimba Naw, slime ina kona ilagaasa haa Taataa.
24 Unkuray, gimbakee gaa akhasidiri yadaa tlaatleesoogo, ilakooma oowaraa
muunaiĩ kokunayge. Bere gimbakee gaa akhasidiri yadaa tlaatleesoogo ibiidi wa'ay
gu muunaiĩ kokunay, slime unkuray ha ibitay ilagaasage haa Naw sliimaa haa Taataa.
25 Bere ha ibiidana teesaaqay, ha slayna hiifadidu sandaa hiifadidi ha Kristu,
hiifadidu gu slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.
26 Ana sanguti handikimi gimbaki, sa iliiʸooʸa, sa hida hhaka'a gu slaee hiicoridu
unkuray.
27 Kara, hari bara dooguna unkuray, Kristu sangwaa qay Muuna gosi. Teesaaqay,
unkuray hakontaaiiba piimaa danguma caacaahhamisi ha heedi lensee, sa gimba
Muunakee ilakona ibinaa wa'ay gu muunaiĩ kokunay. Ma'aana ina caacaahhamisi
unkuray gimba goõ, kara caacaahhamisu gosi guti lou, guti afa'afuuma gooba. Inkoo,
idoo ina giyaa ilii caacaahhamisi unkuray, ibiida ilagaasage haa Kristu.

Ya'ay gu Iliitleemu

28 Inkoo daaqay gu digidakwi, ibiida ilagaasa ga konteege haa Kristu. Teesaaqay
laqa, qatlay ina dugumaa iliitlaa'asiye, dandiray gonkotaa maa konaʸatlimaa, kara
hamaa arinaaba ilamuree pandaa dosii, qatlay gu khawaraa dosii.
29 Unkuray ha khu'uday tuba, Kristu ti kona ibinaa daa tafa'adi. Teesaaqay, unkuray
caahha tuba, hida goó ibiidee ibinaa daa tafa'adi, inay ti ya'ay gu Iliitleemu.

3

1 Yu'udaa, ti sla'amuu gu malee slanqasee sandaa hadisi ha Taataa tuba, dandiray
dandima eteedi ya'ay gu Iliitleemu! Gu lou, teesaaqay hagani ilii wana. Sa gimbaki
hida gu khooroo hindoó baraslayaaiiba dandiray, ma'aana inay guti hhidinay ina.
2 Hhiee koi ga slae, inkoo dandiray ti ya'ay gu Iliitleemu, slime da kahhi hiitlaa'asa
pandataa idoo gamaa iliiwane. Teesaaqay see, dandiray ha khuana tuba, qatlay
Kristu dugumaa iliitlaa'asiye, hangumaati slaaslaaqasana haa ina, ma'aana dandiray
hugumaati arina ina, idoo gi iliiwane gooay.

3 Kara, kila heedi gu kooma iliipa'aruki daqa Kristuge, ina hingoóti ilabuusli haa
tlakwaroo, taqay Kristu gooay gu iliibaslu tlakwaroo lensee.
4 Kila heedi goó yondiida tlakwaroo, slime yoóti si'i sariyaa da Iliitleemu. Ma'aana
tlakwaroo ti siaraa sariyaa da Iliitleemu.
5 Kara, unkuray ha khu'uday tuba, Kristu dugwaatii tlaa'asi tuba, ma kwahhi
tlakwaroo doori, kara tlakwaroo wantaaba daqa dosii.
6 Kara, heedi goó ibiida ilagaasage haa Kristu, yoó yondiidiyaaba tlakwaroo.
Kila heedi goó yondiida tlakwaroo, yaa arimiiba Kristu, gimati caahha see, gwaa
caahhiiba.
7 Ya'ay koi gu digidakwi, heedi lensee hhanti hiicori unkuray. Heedi goó ibiida
ibinaa daa tafa'adi, ina yoóti yondiidi gimba gu haaki, Kristu gooay gi ilii kone ibinaa
daa tafa'adi.
8 Heedi goó yondiida tlakwaroo, hikee guti Biriisimoo, sa gimba Biriisimoo yoóti
yondiidi tlakwaroo taysaa loaa tlaatleesoogo. Sa gimbaki, Nanku Iliitleemu dugwaay
tlaa'asi, ma hhamisi yondu gu Biriisimoo.
9 Kila heedi gwaa nanku Iliitleemu tleehhidu, yoó yondiidiyaaba tlakwaroo,
ma'aana hiica/amuu kosi guti taataa gosi Iliitleemu. Kara ina hiidahhasiyaaba yondu
tlakwaroo, sa gimba ina hiĩ nanku Iliitleemu tleehhidi.
10 Wanta amoo garii dahhasane caahharaa pandataa ya'ay gu Iliitleemu na haloo
haa ya'ay gu Biriisimoo na haloo. Amotee na nahaã tuba, heedi goóba yondu gimba
gu haaki, slime konaaba sla'amuu daqa hhia gosii goó iliipa'ama, hikee ti nanku
Iliitleemu gooba.

Hangu sla'aasla'adee unkuray haa unkuray

11 Ma'aana, haã na ya/aboo gaa akhasidiri tlaatleesoogo tuba, hangu sla'aasla'anee
dandiray haa dandiray.
12 Hhanti Kayiini tleehhidana, ina harii laalaga ha Biriisimoo gi gaasi hhia gosi.
Inkoo gwaa so'oyi gaasi? Sa gimba yondu gosi Kayiini gwaati tlaku, yondu gu hhia
gosi gwaa haaki.
13 Kara, hhiee koi, hhanti baka'adayi tuba, hida gu khooroo wakiyay unkuray.
14 Ma'aana dandiray ha khuana tuba, dandiray hangii catani/uuru gu gwaa'araago,
hangii guni slafimaage, sa gimba dandiray ha sla'ana hhiee. Kila heedi gubasli
sla'amuu hhia, hikee yoó gwaa'araage ibiidi.
15 Kila heedi gu waka hhia gosi goó iliipa'ama, hikee ti cu/udiisay. Kara unkuray
ha khu'uday tuba, kila cu/udiisay konaaba slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba
hiifaakoo wa'ay gu muuna gosii.
16 Dandiray haã caahhani sla'amuu gu Iliitleemu hari amoti tuba, Kristu yaa hadisi
slafimaa kosi sa dandiray. Dandiray see kwanda ga hadisane ibinaa doori sa hhiee
koti.
17 Inkoo, bere heedi kona khooslay gu khooroti, gi arina hhia gosi slai iliiawaraa,
sugugi may arimaa slahhaa'amee, sla'amuu gu Iliitleemu malee ibiidiyay wa'ay gu
heedikeesii?
18 Ya'ay koi, hhanti kaawana hari afaiĩ kilesi tuba, ha sla'ana hhiee koti, hagiti
sla'anee loi hari amoo da yondu hhoinay sa inay.
19 Hari amotee, dandiray hiidahhasana caahharaa tuba, dandiray ti hida gu loi, ha
konaaba kara tla'amee pandaa da Iliitleemuge.
20 Ma'aana, qatlay ga ilii pandaa dosii wane, tay muunaiĩ kotii hangi khuana
dandiray ti kona dakoo, Iliitleemu guti didiru ba/ay da idoo hangi ilii khuane
muunainge, kara ina hiti khui gimba goori goõ.
21 Hhiee koi ga slae, bere muunaiĩ koti hindi hukunaaiiba dandiray, gu lou, dandiray
ha kona/atlimaa pandaa da Iliitleemuge.

22 Kara, kila idoo goó firine, dandiray hagoó slayna daqa dosii, sa gimba dandiray
hoó iliikona ilakaawa dosi, haa hoó yondiidana gimba goó muunaboo/eesa ina.
23 Haã na ilakaawa dosi tuba, ha/imbanee uma gu nankosi, Yeesu Kristu. Kara
hangu sla'aasla'anee dandiray haa dandiray, ina gooay idoo hindaa ilii ilafahhi.
24 Heedi goó iliikooma ilakaawa da Iliitleemu, hikee yoóti ibiidi ilagaasage haa
Iliitleemu. Slime Iliitleemu see, yoóti meeti ilagaasage sliimaa haa heedikee. Kara,
dandiray ha khuana tuba, Iliitleemu yoó ibiidi ilagaasage sliimaa haa dandiray, hari
amoo da Muunakira sandaa hadisi.

4

Baraslawaraa Muuna gu Iliitleemu haa muuna goó kanimisa Kristu

1 Hhiee koi ga slae, sa gimba tletimiisee wa/a da afa'afuuma yaanii ca/iri khoorooge,
hhanti /imbiday hida goõ goó kaawee tuba konay Muuna gu Iliitleemu. Teesaaqay,
unkuray hiti koimisa nara'a, bere heedi duguroó giyaadi ha Muuna gu Iliitleemu baku
guba.
2 Amoo dari caahha tuba, heedi duguroó giyaadi ha Muuna gu Iliitleemu na nahaã.
Kila heedi goó/imba haa gi kaay tuba, Yeesu na Kristu, yaa khay kona slaqwa heedi
pahha, hikee dugunaroó giyaadi ha Muuna gu Iliitleemu.
3 Kara, kila muuna goóba/imbaraa haa gi kaay tuba Yeesu na Kristu, muunakee yoó
daqa Iliitleemu dahhiyaaba. Hiĩ na muuna gu kanimiisay gu Kristu, gaa akhasidiri
tuba yaa khay, inkoo see muuna gosi wana khoorooge.
4 Daaqay gu digidakwi, unkuray ti ya'ay gu Iliitleemu, kara unkuray hagiĩ kaba/adiri
tletimiisetee da afa'afuumaa. Ma'aana ina gu wa'ay kokunay waara kona hiidahhasa,
muunaka'a see ba/i goó ibiida wa'ay gu hida gu hhidimeege Iliitleemu.
5 Inay guti khooroti, hatee na idoo saganoó caacaahhamisiyay gimba gu khooroo,
kara hida gu khooroo yoóti akhamisiyay inay.
6 Dandiray ti hida gu Iliitleemu. Kila heedi gu khua Iliitleemu, hindoó akhamisi
dandiray, hika'a gu Iliitleemu gooba, hindoó akhamisiyaaba dandiray. Teesaaqay,
hari amoti hiidahhasana caahharaa pasloo da hida daroó giyaadiye ha Muuna gu
lou, haa hhaka'a daroó giyaadiye ha muuna gu afa'afuuma.

Iliitleemu ti sla'amuu

7 Hhiee koi ga slae, hangu sla'aasla'anee, ma'aana sla'amuu yoó daqa Iliitleemu
dahhi. Kila heedi gu kooma sla'amuu, ina ti nanku Iliitleemu, kara ina Iliitleemu gu
khui.
8 Heedi gubasli sla'amuu hhidina Iliitleemu, ma'aana Iliitleemu ti sla'amuu.
9 Iliitleemu yaay tlaa'asi sla'amuu kosi daqa doorii hari amoti. Ina yaa ya/abi
Nankosi gu leẽ khoorooge, ma slayni slafimaa hari amoo dosi.
10 Sla'amuu gu lou ti dandiray gooba naa giyaadani sla'amuu Iliitleemu, ti ina
naa giyaadi sla'amuu dandiray. Teesaaqay, yaagi ya/abi Nankosi, ma sadaaka
da isahiiquutla tleehhidi, ma kwahhi tlakwaroo doori haa ma hindi ilagaasi haa
Iliitleemu.
11 Hhiee koi ga slae, sa gimba Iliitleemu hindaa slai dandiray taqaaqay, slime
dandiray see kwanda hangi sla'aasla'anee.
12 Heedi lensee wanaaba, gwaa arimu Iliitleemu qatlay lensee. Teesaaqay see, hangi
sla'aasla'anee, Iliitleemu ma ibiidi wa'ay kotii, kara hati laqaaqana sla'amuu kosi
wa'ay kotii.
13 Dandiray ha khuana tuba, dandiray hoó ibiidana ilagaasage haa Iliitleemu, kara
ina Iliitleemu yoó ibiidi ilagaasage haa dandiray. Amoo dari caahha gimbakee ti tuba,
ina sindii hadisi dandiray Muuna gosi.

14 Kara, dandiray haã arini haa gi ilatlayni tuba, Taataa yaani ya/abi Nankosi, ma
Ilabu'umiisay gu khooroo tleehhidi.
15 Kila, heedi goó/imba tuba, Yeesu ti Nanku Iliitleemu, Iliitleemu yoó ibiidi wa'ay
gu heedikeesii, kara ina see yoó ibiidi wa'ay gu Iliitleemuge.
16 Kara, dandiray ha khuana haa hoó iliipa'ana sla'amuu gu Iliitleemu gi kone sa
dandiray.
Iliitleemu ti sla'amuu, teesaaqay kila heedi goó ibiidi sla'amuu hhankii, yoóti ibiidi
wa'ay gu Iliitleemuge. Kara Iliitleemu yoóti ibiidi wa'ay gu heedikeesii.
17 Hari amotee, sla'amuu digoóti bu'udimisi tla/aã goorii, ma slayni/atlimaa baloo
da hukumuuge. Ma'aana, idoo gi iliiwane gooay Yeesu, teesaaqay hagani ilii wana
dandiray see khoorotii.
18 Daqa da iliiwane sla'amuu hhanki gwaa/amee wantaaba. Teesaaqay see,
sla'amuu gu loi yoóti kwahhiyay gwaa/amee goõ, sa gimba gwaa/amee haroó khayda
/agitiru. Kila heedi gu kooma amaaoo, yaay/atliiba sla'amuuge.
19 Dandiray ha sla'ana Iliitleemu haa hida, sa gimba Iliitleemu naa giyaadi sla'amuu
dandiray.
20 Bere heedi kaay tuba, "Ana, Iliitleemu gu sla'a," tay ina waki hhia gosi, ina
ti afa'afuusayi. Ma'aana heedi goóba sla'amuu hhia gosi hiĩ giyoó arine hari ilaa,
hiidahhasiyaaba sla'amuu Iliitleemu giyoó maye arimaa.
21 Inkoo, ilakaawa dosi sindaa hadisi na nahaã tuba, heedi gu sla'a Iliitleemu, slime
kwanda ina gi slaiye hhia gosi.

5

/imba Nanku Iliitleemu

1 Kila heedi goó/imba tuba, Yeesu ti Kristu, hikee ti nanku Iliitleemu. Kara kila
heedi goó sla'a ayi, slime ina yoóti slai naw daa laqwali ha ayikee.
2 Dandiray ha khuana tuba, ha sla'ana ya'ay gu Iliitleemu, qatlay goó iliisla'ane
Iliitleemu, haa gi iliikona ilakaawa dosi.
3 Ma'aana sla'amuu Iliitleemu, ti iliikooma ilakaawa dosi. Kara, ilakaawa dosi datii
looiiba,
4 sa gimba, kila heedi hiĩ gu nanku Iliitleemu yoó kaba/i gimba gu tlaku gu khooroo.
Taqaaqay haganoó ilii kaba/ana gimba gu khooroo, hari/imba doori ga kone.
5 Wanaaba heedi gu hiidahhasa kaba/a gimba gu tlaku gu khooroo, ti hika'a kilesi
goó/imba tuba, Yeesu ti Nanku Iliitleemu.
6 Yeesu Kristu, ina na heedi loi, naa khay hari ma'ay haa hari ceedee.* Ina yaati
khayiiba hari ma'ay kilesi, slime yaati khay hari ma'ay haa ceedee. Kara, ina Muuna
gu Iliitleemu noó ilatlatlay gimbaki, sa gimba Muuna gu Iliitleemu guti lou.
7 Ma'aana, wanay tami goó ilatlatlawee,
8 ti Muuna gu Iliitleemu, ma'ay haa ceedee. Hhaã tami hingoóti ila/imbidiyay
ilatlawa lenge.
9 Bere dandiray hoó/imbana ilatlatlaw gu hida, ilatlatlaw gu Iliitleemu guti didiru
hari khisla. Ma'aana haã na ilatlawaraa da Iliitleemu tuba, ina yaa ilatlatlay Nankosi.
10 Kila heedi goó/imba Nanku Iliitleemu, ina khui muuna gosii tuba, ilatlawatee dati
loi. Kila heedi goóba iliipa'aru Iliitleemu, ina yoóti laqana tuba, ina beelaa Iliitleemu
ti afa'afuusayi. Sa gimba ina yaa/imbiiba ilatlawaraa da Iliitleemu giyaa ilatlatlay
daqa Nankosii.

---

* **5:6 5:6** ***ma'ay haa hari ceedee:*** Ti'ii ma'ay hiidahhasi laqaruu gimba gu hiidawaraa da Yeesu baku hiinunqudisa dosi. Ceedee laqanta gwaa'araa dosi. Harii amoo da hiidawaraa dosi baku hiinunqudisa dosi ma'ayge yaa tlaatleesi yondu gosi ti'ii khoorooge. Kara hari gwaa'araa dosi musalaabage yaa hiigaasi yonduki ti'ii khoorooge.

11 Ilatlawatee na nahaã tuba, Iliitleemu sindii hadisi slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo, kara, slafimaa hhakee wanay daqa Nankosii.
12 Kila heedi gu kooma Nanku Iliitleemu, hikee kona slafimaa hhanki gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Ina guba Nanku Iliitleemu, hikee konaaba slafimaa hhanki gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.

Gimba gu hiifaakoo

13 Ana sangu handikiikima gimbaki sa unkuray, goó /ímbanee uma gu Nanku Iliitleemu, ma caahhadiri tuba, unkuray kontay slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.
14 Kara, haã na /atlimaa ga kone pandaa da Iliitleemuge tuba, bere ha firina idoo, ina goóay gi iliislaiye, hindi akhasi.
15 Kara ha khuana tuba, ina hindi akhasi firoo doori, idoo ga firiirine, te'esii dandiray ha khuana tuba, haã hhe'esani haã slayni gimbakira gaã firini.
16 Wanta tlakwaroo doóba qaasa heedi segenge haa Iliitleemu, koraraa haa koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Bere heedi arina hhia gosi yondiidi tlakwaroo da gwaa'araa gooba, sugu firine daqa Iliitleemuge, ina Iliitleemu ki/isi heedikee amoo da slafimaage. Hiti teesaaqay sa hhaka'a goó yondiidee tlakwarotee. Teesaaqay see, wanta tlakwaroo doó qaasa heedi segenge haa Iliitleemu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Ana ha kaawaaba ambee firine Iliitleemu sa tlakwarotee.
17 Gimba sliimaa gu haaki gooba, ti tlakwaroo, teesaaqay see, wanta tlakwaroo darooba khawaraa gwaa'araa.
18 Dandiray ha khuana tuba, kila heedi hiĩ gu nanku Iliitleemu, ina yoó yondi-idiyaaba tlakwaroo. Ma'aana, Iliitleemu ina loi gu ga/ay nankosi, teesaaqay Biriisimoo gu hiidahhasiyaaba ilaqa'a.
19 Dandiray ha khuana tuba, dandiray ti ya'ay gu Iliitleemu, khooroo goõ dagoómati tawaalimi ha Biriisimoo.
20 Kara, dandiray ha khuana tuba, Nanku Iliitleemu yaani khay, ina sandii hadisi dandiray waaway, ma caahhani Iliitleemu gu lou. Dandiray ha kona ilagaasa haa Iliitleemu gu lou, hari amoo da kooma ilagaasa haa Nankosi Yeesu Kristu. Hiĩ na Iliitleemu gu lou haa gu kooma slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.
21 Ya'ay koi gu digidakwi, hangu ga/aydee haa caacaahhamisu gu iliitleemamee.

Cheeti da cada da Yohaana
Gimba guri giyaada

Ya/abimiisay Yohaana yaa handikimi cheetiti da qunqumaadi sa kanisaa ina giyaa wariiqadiidimidiye. Kanisatee ina giti eteediidina “iyoo.” Ina sigiti kakaakana inay ma akhamisiri ilakaawa da Yeesu tuba, inay kwanda hingi sla'aaslaiyee inay haa inay. Slime ina higiti ili/oo/i/imina inay ma baraslayiri haloo na caacaahhamisu gu lou tla/aã gu caacaahhamisu gu Kristu haa caacaahhamisu gu afa'afuuma.

Cehheemisu gu Yohaana

1 Cheetiti yaa daqa doyi dahhada ana gaduwaa. Ana handikiikima sa iyoo daay leehhi ha Iliitleemu, sliimaa haa ya'ay kosi ga slae gu lou. Ana kilesiiba nigi sla'a, slime ti sliimaa haa hhaka'a gu khuee gimba gu lou.
2 Ma'aana, gimbaki gu lou goó ibiida wa'ay kotii, yaa meeti haa dandiray koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.
3 Hhoinay gu didiru, /awaariru haa qasaw goó daqa Iliitleemu Taataa dahha haa daqa Yeesu Kristugo, Nanku Taataa, maa wana sliimaa ibinaa doorii da sla'amuuge haa da louge.

Ibinaa da lou haa da sla'amuu

4 Ana haã hha'aluudi hari khisla, arimaa ya'ay koki wakinay wanay, yoó ibiidiyay gimba gu louge, idoo gaa iliioowani gooay ilakaawa daqa Taataago.
5 Inkoo, iyoo hagi firima igi ambee, dandiray hangu sla'aasla'ane kila heedi haa dana'a gosi. Ana sigiti handikiikimaaba ilakaawa da /abi sa igi, ti ilakaawatira gaa oowani tlaatleesoogo.
6 Kara hiĩ na sla'amuu tuba, kwanda dandiray ga ibiidane hari amoo hindaa ilakaay ilakaawa dosiige. Haã na ilakaawa dosi tuba, hangu sla'aasla'adee balalu sliimaa ibinaa doogunayge, idoo gaa ilii akhasidiri gooay tlaatleesoogo.
7 Sa gimba, hiicorimiisee wa/a yaanii ca/iri khoorooge, hida goóba /imba haa gi kaayay tuba, Yeesu na Kristu, yaa khay kona slaqwa heedi pahha. Heedi goó gimbuusa teesaaqay, ti hiicorimiisay haa ti kanimiisay gu Kristu.
8 Inkoo, unkuray hangu ga/aydee nara'a, ma oodiri /aliya dooguna loi, ba/atii hhamisiday idota'a saa yonditiri,
9 Kila heedi goó hiifokida caacaahhamisu gu lou gu Kristu, kara yoó ilakonaaba oowaraa gimbakee dugwaa caacaahhamisi, hikee konaaba ilagaasa haa Iliitleemu. Teesaaqay see, heedi goó hiikaasa caacaahhamisu gu Kristuge, hikee kona ilagaasa haa Taataa sliimaa haa Naw.
10 Bere heedi yaani khay daqa doogunay, ina guriba khawa caacaahhamisuki sa unkuray, hagu hhanti kwahhasuusiday maraai kokunay, kara hagu hhanti cehheemisiday.
11 Ma'aana, ina gu kwahhasuusa heedi da hikee gooay, ina see hingiti ilagaasi haa yondu gu tlaku gu heedikee.

Cehheemisu gu hiifaakoo

12 Ana ha kooma gimba wa/a, gu handikiru sa unkuray, teesaaqay see, ana sla'aaba handikiru gimbaki cheetige. Ana ha kooma iliipa'aru gu khawaraa daqa doogunay, ma cocoani haa unkuray afaiĩ haa afaiĩ, hha'aloo doori yoo asu hacida.
13 Ya'ay gu hhioo doogi daay leehhi ha Iliitleemu, yaani cehheemisiri igi.

Cheeti da tami da Yohaana
Gimba guri giyaada

Ya∕abimiisay Yohaana yaa handikimi cheetiti da qunqumaadi sa giyaadimiisay gu hida goó ∕imbee Yeesu, daa eteediidine na Gaayo. Yohaana hha'aleelemisi Gaayo sa kwahhasuusa kwasluumuudee angaamaka giyaa ya∕abi daqa dosii. Ina hiti tlaatlaqaaqamisi Gaayo, ma sirakoomi ila'aa'aatisa da hida goó ∕imbee Kristu, hhaã goó yondiidee hhoinay. Yohaana hiti ilakesaasidi sa ina tuba, hhanti sirakona hida hhaka'a goó yondiidee tlakwaroo haa hhaka'a gungoó laqamee inay kilakoina tuba, inay na hida gu kaari kanisasuuge.

Cehheemisu gu Yohaana

1 Cheetiti yaa daqa doyi dahhada ana gaduwaa. Ana suguti handikiikima ugu Gaayo, hhia goy ga slae gu lou.

Gaayo dugu hha'aleesi sa cabuuma dosi

2 Hhia goy ga slae, ana sugu firiirima duguma pihhi gimba sliimaage, haa ma slaqwa boo∕odi, idoo muuna googu gooay dugoó ilii pihhiye.
3 Ma'aana, ana haa hha'aluudi hari khisla, qatlay hhiee angaamaka giyaani ilii khayri ti'ii. Inay gi ilatlayri iliipa'aru googu gimba gu louge, haa idoo goó ilii ilakontee ibinaa gimbakeesii gu louge.
4 Wantaaba idoo dinoó muunaboo∕eesa ana hari khisla, da gimbaki gooay gu akhasa tuba, ya'ay koi yoó ibiidiyay gimba gu louge.

∕imbaraa da Gaayo

5 Hhia goy ga slae, ugu hoó laqanta muuna googu gu hhou yondu goó yonditege sa hhiee, inay gimati dahaa see daqa dooguu.
6 Hhiee hhanki hiĩ ilakeesiri gimba gu sla'amuu koku pandaa da kanisatii. Ugu hoó yondita nara'a iliiawaraa inay, hari amoo da hhoi da slaiye ha Iliitleemu, ma ilakoniri hari hhiyuuma dooina.
7 Hida hhanki yaati hhiyuudiri sa yondu gu Kristu, teesaaqay inay yoóyi oyaaiiba iliiawa lensee daqa hida goóba iliipa'aru Kristu.
8 Teesaaqay, dandiray gonkotaa kwanda ga iliiayne hida da hhakee gooay, ma yondiidani sliimaa haa inay kakaaru gimba gu lou.

Deyotireefe haa Demetiriyoo

9 Ana haa handikimi gimba waku sa kanisaa. Teesaaqay see, Deyotireefe yoó ∕imbiyaa hiidahhasa doori ga kone, sa gimba ina yoó slai giyaadimiisay tleehhida tla∕aã gooinay.
10 Inkoo, sa gimbakee, qatlay goo ilii khawe taysi, ana sangoo laqama pandataa yondu gosi giyoó yondiidiye. Slime sangoo laqama, idoo hindoó iliitlohhidiye hari gimba gu tlaku haa guba ma'aana, giyoó gimbuumisiye daqa doorii. Kara, yoó bu'udisiyaaba hari yondukee gu tlaku giyoó yondiidiye, slime yoóti sisi'i kwahhasuusa hhiee. Kara, hhakee goó slaee teesaaqay laqa, giyoóti tlaatlahhamisi haa gigi gusina, ma waaudiri kanisaago.
11 Hhia goy, ugu hhanti ilakeesinta gimba gu tlaku, ba∕ay ti ilakeesimi gimba gu hhou. Kila heedi goó yondiida gimba gu hhou, hikee gu Iliitleemu, ina goó yondiida tlakwaroo hhidina Iliitleemu.

12 Hida goõ hiĩ ilatlatlayri gimba gu hhou gu Demetiriyoo, slime haa gimbakee see gu lou. Dandiray see, hoóti ilakesidana hhoinay daqa dosii, kara unkuray see ha khu'uday tuba, ilatlatlaw goori guti lou.

Cehheemisu gu hiifaakoo

13 Ana kooma gimba wa⁄a ga slae handikiru sa ugu, teesaaqay see, ana sla'aaba suguma handikimi gimbaki cheetige.
14 Teesaaqay see, ana kooma iliipa'aru gu arimaa ugu ciraai, ma gimbuusana afaiĩ haa afaiĩ.
15 Ana sugu firiirima qasaw sliimaa wane haa ugu. Dene'ee koku gu sliimaa waaree haa ana ti'ii, gwaani cehheemisiri ugu. Cehheemisi dene'ee koti goõ hari umaiĩ koina.

Cheeti da Yuuda
Gimba guri giyaada

Cheetiti da qunqumaadi Yuuda nagaa handikimi. Ina yaati leẽ gu hhiee gu Yeesu. Ina yaati handikimi cheetiti sa hida wakinay goó ⁄imbee Kristu, hhaã daa impakaru-udisi ha maarimamaa da afa'afuuma. Maarimamati yaatii fokaakita caacaahhamisi gu gimba gu hhoinay gu didiri gu Iliitleemu. Slime, yaati hiifaafahhaahhanta hida goó ⁄imbee Kristu, ma ibiidiri tlakwarooge. Yuuda hiti laqaaqana ila'aa'aatimisu angaamaka Ila⁄imbidu gu Segugo sa tlaatlaqasa hida goó ⁄imbee Kristu. Hari amotee, ma ooyiri nara'a caacaahhamisu gu lou gu Iliitleemu haa Gimba gu Hhou gu Yeesu Kristu, idoo giyaa ilii akhasiri gooay daqa ya⁄abimiisee da Yeesugo.

Cehheemisu

1 Cheetiti yaa daqa doyi dahhada ana Yuuda, tongimoo gu Yeesu Kristu, haa hhia gu coko⁄u gu Yakoobo. Ana sangu handikiikima cheetiti, sa unkuray daa eteedi haa da slaiye ha Iliitleemu Taataa, haa doó ga⁄aye ha Yeesu Kristu.

2 Ana sangu firiirima ambee, ⁄awaariru, qasaw haa sla'amuu goó daqa Iliitleemu dahhee, hiiroogidiye daqa doogunay hari khisla.

Hangu ga⁄aydee haa maarimamaa da afa'afuuma

3 Hhiee koi ga slae, ana haa kooma kwayru gu handikiru sa unkuray, gimba gu ilabu'uruki gaa oowani gonkotaa. Teesaaqay see, hanti arimi nara'a ambee, ba⁄ay sanguti handikima, mangu tlaatlaqasi unkuray, ma ilakontiri ga⁄aw ⁄imba daa taatahhi ha Iliitleemu waa leẽ kilesi, sa hida kosi gubasli tlakwaroo.

4 Sa gimba, wanay hida wakinay goóba muriida Iliitleemu, gungii guumee hari hhaaboo tla⁄aã googunay, hida saa hhe'esi handikiru hukumuu gu ⁄agitiru gooina tlaatleesoogo. Hida hhanki hiifokaakidiyay ya⁄aboo da hhoinay gu didiru gu Iliitleemu goori, ma ibiidiri ibidinaa da slipalauuma. Kara tlatlankiikinay Yeesu Kristu, ina gu leẽ Giyaadimiisay goori haa Looimoo goori.

Maarimamaa da afa'afuuma hukuruu gooina

5 Inkoo, unkuray gaamati hhe'esidiri caahharaa gimbaki goõ, ana hangu sla'a maay slaydiri tuba, Taataa Iliitleemu* giyaa ilii hhe'esi ilabu'uru hida gu Israeeli hhapee da Misirigo,✡ qariqaaqari yaa hhamisi hhakira goõ gwaaba ⁄imba.✡

6 Slime, slawaw malayikatira, daaba bu'udisa hari kofiyaa sigaa hadisi ha Iliitleemu, inay gi mayri daqa daa tooina loi. Iliitleemu giĩ qaasi inay daqa da hhanteege, tay digiĩ khiidimi hari nyololoo da koraraa goóba hiifaakoo, ma baqamidiri balotira da didiri da hukumuu.

7 Kara, slawaw yaamu gu Sodomaa haa Gomoora, haa yaamu gwaa kengeemoo koinay waaree. Hida gu yaamu hhakee, inay see, yaa yondiidiri malayikatira pahha, yaa yondiidiri slipalauuma, haa gimba gu pasla gu ilatlehha gu slaqoo koina. Inay digigi ⁄agitimi hari aslaa da koraraa goóba hiifaakoo, ma ila'aa'aatisa tleehhidiri sa hida goõ.✡

8 Namati teesaaqay, slime hida hhakee goó tletiitimee tletaa, yoóti tlufu'umisiyay slaqoo koina hari tletaa hhakee. Kara, inay yoóti sisi'iyay Tawaaloo da Iliitleemu, haa yoóti wahaahanay idadu gu hhoinay gu slafee gu rawge waaree.

---

* **1:5 1:5** ***Taataa Iliitleemu:*** Ti'ii handikaa waka da segi yoóti kaada tuba ti, *Looimoo gu Goõ Yeesu.* ✡ **1:5 1:5** Yu'udii kitaabuu gu Hiica⁄araa 5:1–12:51. ✡ **1:5 1:5** Yu'udii kitaabuu gu Faadoo 14:26-35. ✡ **1:7 1:7** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 19:11-28.

9 Mikayeeli see, malayika gu didiru gu Iliitleemu, hingaa ilii kabaaba/iyee haa
Biriisimoo sa tuu'una da Musaa, gwaa koisiiba sitaakiru Biriisimoo hari belendeqesa.
Ina yaati kaay kilesi tuba, “Taataa Iliitleemu, ina loi ilii/oo/iye ugu!”
10 Teesaaqay see, hida hhanki goóba gwaa/amee Iliitleemu, inay yoóti wahaahanay
gimba gi hhidinee. Kara, gimba gi khuiyeege ilahudaa see guba, inay yoóti
yondiidiyay makay pahha gubasli waaway. Gu lou, hiĩ na gimba guroó khawa
hhamisaraa daqa dooinay.
11 Iliitleemu/agitina hida hhakee, sa gimba inay sirakomaamidiyay amoo da Kayiini
heedi gu tlaku. Kara, sa slahhaahhaau gu slawaraa hindaqaruumaa, hingii huuiri
dakoo da Bala'aamuge. Gu lou, Iliitleemu hhamisi inay, sa gimba hiĩ si'iri Koora
gooay, idoo giyaa iliisi'i dugugi hhamisi.✡
12 Hida hhanki ti hhafideerii pahha tla/aã googunay, goó ilii /agintee loseenoo
kokunay gu sla'amuu haa inay. Inay hingoóti /agimisiyay inay kilakoina ilamuree
see gubasli, ti de'emiiseta'a pahha dingoó /agimisa inay kilakoina. Inay ti tlongata'a
pahha dabasli ma'ay, doóyii fahhasiye ha pupuiya. Inay ti khai hhaka'a pahha gwaa
gaagahhadee, gubasli /aamuuda /aamu gimati qatlay gu bu'uu'uru see. Kara ti khai
daa tu/umi pahha haa gi kaka/iri sumuku.
13 Hida hhakee goóba gwaa/amee Iliitleemu, ti ilawa/iya da dihhi pahha da tlawa da
didiri, yondu gooina gu ilamuree, dugoóti arina sluubariya da ilawa/iya pahha. Kara,
inay ti tica/eerii hhaka'a pahha goó hhangwaayuusee. Iliitleemu sigaa hhe'esi, sigaa
qaasi daqa hhantee da didirige da koraraa goóba hiifaakoo.
14 Enooki, okookoo gu laqwaloo da fanqu daqa Adaamugo, yaa tletimi daqa hida
hhakeesii tuba, “Yu'udaa, Looimoo gu Goõ yaa khoci sliimaa haa malayika dosi daa
tlinti'isi, doóbasli hiidahhasa faadoo.
15 Ina yaa khay, ma hukumi hida goõ, haa gi /agitina hida hhaka'a goõ, goóba
muriida Iliitleemu. Inay digiti /agitina, sa yondu gooina goõ gu tlaku giyoó
yondiidiyee, muriida see guba Iliitleemu, haa sa gimba goõ gu tlaku, hida gu koomee
tlakwaroo giyoó gimbuumisiyee daqa dosii.”
16 Balalu sliimaa hida hhanki yoóti quru/iyay, yoóti dabimidiyay dakoo daqa hida
wakinayge, haa yoóti sirakomamidiyay slahhaahhaau gooina gu tlaku. Kara, inay
hingoótii duubiyay inay kilakoina hari gimba gu denu, haa yoóti dumbeesiyay hida
wakinay, ma slayri faydaa daqa dooinaa.

Ilii/oo/a haa ilakaawa

17 Inkoo, unkuray hhiee koi ga slae, slawaw gimba daa gimbuusi waka'alee ha
ya/abimiisee da Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu.
18 Inay sangwaa kaayri unkuray tuba, “Balalu gu hiifaakooge, maay caca/iyay
hida gumaa belendeqemisee Iliitleemu haa hida kosi. Hhakee na hida hhaka'a goó
sirakomamidee slahhaahhaau gooina gu tlaku.”
19 Hida hhakee noó /isinay unkuray mangi deehhiihhintiri raqoo paslaapasloo.
Inay digoóti tawaalina ha slahhaahhaau gu slaqoo koina, kara konaaiiba Muuna gu
Iliitleemu wa'ay koinay.
20 Teesaaqay see, hhiee koi ga slae, unkuray hangii /atlimisidee nara'a /imba
doogunay daa tlinti'isige khisla. Kara, firiirima hari /uuru gu Muuna gu Iliitleemu.
21 Unkuray hangu ga/aydee nara'a sla'amuu gu Iliitleemuge, gi kone daqa doogunay,
tay hagi ilakontay baqamidu Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu. Ina hari /awaariru
gosi, sangumaa hadisi slafimaa gu koraraa goóba hiifaakoo.
22 Unkuray laqama /awaariru sa hida hhaka'a gu hhidimee mala gini /imbiyay.

✡ **1:11 1:11** Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 4:3-8; Faadoo 22:1-35; 16:1-35; 31:16; 2 Peetiro 2:15.

23 Hida wakinay ilabu'umakina hari amoo da dafimidu inay aslaago. Kara, sa hida
wakinay sigi laqantee/awaariru gu kooma gwaa/amee, haa gi wakiday qayroo koina
see, daa tlufu'umisi hari seresemboo da slahhaahhaau gu slaqoo koina.

Yuuda daareesi Iliitleemu

24 Inkoo, Iliitleemu goó hiidahhasa ga/aw unkuray, ma maydiri huua tlakwarooge,
haa hinguraagi khay pandaa da wanqamee dosii, hari hha'aloo gubasli dakoo see.
25 Ina na Iliitleemu gu ina lenkosi, Ilabu'umiisay goori hari amoo da Looimoo goori,
Yeesu Kristu. Wanqamee, diira, hiidahhasa haa/uuru gu tawaaloo ti kosi ina, yadaa
koraraa goóbago hiifaakoo, inkoo haa koraraa goóba hiifaakoo! Gu lou.

Hiitlaa'asa
daa hadisi sa Yohaana
Gimba guri giyaada

Kitaabuki ya/abimiisay Yohaana nugwaa handikimi sa hida goó /imbee Kristu kanisasuu hhakiray gu fanquge giyaa wariiqadiidimidiye ina. Afamaraa gu 2-3 ina hiti handikiikina cheetatu sa kila kanisaa, haa higiti ili/oo/i/mina inay, ma kwahhiri tlakwaroo dooina haa higitii /atliitlimisi inay hiti meetiyee tongee da hhoi da Iliitleemu, qatlay digi ilii laba'asiye see. Afamaraa gu 4-22 naqatloo, ina hiti ilakesaasidi tletiru sugwaa hadisi ha Iliitleemu, gu laqaaqama /uuru haa wanqamee da Iliitleemu. Tletirukii Iliitleemu hingii tlaa'asi qupidaa kosi daqa tlakwaroo gonge da waara khoorooge. Slime, hiti laqaaqana tuba, Kristu maa kaba/i tlakwaroo haa gi hukuna hida goõ hhaã goó sisiee caacaahhamisu gosi. Damaa hhe'esiye, Iliitleemu himaa hhamisi khooroti, haa gi tleehhi khooroo da/abi. Khooroteesii da/abige ina haa hida hhaã goó/imbee ina, maa ibiidiyay sliimaa koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.

Gimba daa hiitlaa'asi sa Yohaana

1 Haã na hiitlaa'asa daa daqa Yeesu Kristu dahha, sugwaa hadisi ha Iliitleemu, ma laqami sa tongee dosi gimba gwaa hiica/a ciraai. Ina gii tlaa'asi gimbaki haa gi ya/abi malayika gosi ma kaawa kay sa tongimoo gosi Yohaana.
2 Yohaana gi ilatlay gimba goõ gu Iliitleemu giyaa arimi, hiĩ daa ilatlay ha Yeesu Kristu.
3 Iliitleemu /aafi heedi gu somima haa heedi gu akhamisa, haa gi iliikona nara'a, gimba gu tletiru daa handikimi kitaabukii. Sa gimba baloo da bu'udaraa gimbaki yaani daadaauusidi.

Cehheemisu gu Yohaana daqa kanisasuu fanquge

4 Cheetiti yaa daqa doyi dahhada ana Yohaana. Ana handikiikima sa unkuray kanisasuu fanqu gu hhapee da Aasiyage waaree.

Ana ha firiirima Iliitleemu sangu hadisiye hhoinay gu didiru haa qasaw goó daqa dosi dahha, ina gu waara, gwaa waara haa gwaa khoca haa daqa Muunaiĩ fanqugo,* gu waaree pandaa da kitiĩ gu tawaaloo da Iliitleemuge,
5 haa daqa Yeesu Kristugo. Yeesu na masaydii gu /imbaraa, ina guni pandaa slafisaraa yaagii ca/i ayisago, ina na mutemi gu didiru gu tawaalima watemi goõ da khooroo.

Ina hindi slai dandiray haa hari ceedee dosi, hindaani gweedi khiidimoo gu tlakwaroo dooraa.
6 Kara ina hindii hida gu Tawaaloo dosi tleehhedisi haa hhapalooee dosi, ma yondiidani sa Iliitleemu Taataa gosi. Wanqamee haa/uuru ti kosi, koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo! Guti lou.

7 Yu'udiyaa! Kristu yaa khoci hari tlonga,
hida goõ gu arinayi ina,
hida hhakira see gwaa mutee ina hari labaala gu arinayi.
Kabiraa goõ da khooroo gu ili/aa/iyay ina.
Guti lou.

---

* **1:4 1:4** ***Muunaiĩ fanqugo:*** Hhaã ti Muuna gu Iliitleemu, kara *fanqu* yaati qaditi sa laqaru/uuru gosi goõ.

8 Looimoo Iliitleemu gu kooma/uuru Goõ kakaakana tuba, “Ana na Tlaatleesoo haa
Hiifaakoo,† gu waara, gwaa waara, haa gwaa khoca.”

Yohaana tletiru gosi Nanku Heedi

9 Hhiee koi, ana ti Yohaana hhia googuna haa dana'a googuna gungaa ilagaasu
sliimaa ha unkuray hiikaasage laba'asu, sa Yeesu Kristu haa sa Tawaaloo da
Iliitleemu. Ana dinaati khiidimi jeerage hhapee da Paatimoge daa niini/idi ha tlawa
da didiri, sa kakaaru gimba gu Iliitleemu haa gimba gu hhou daa yondiidi ha Yeesu
Kristu.
10 Baloo waka da ilii firoo Iliitleemu, dinaagi ilii khay ha Muuna gu Iliitleemu. Ana
hagi akhasi aluũ koaa afoo da didiri, ubee afoo da paranda.
11 Afotee kakanta tuba, “Gimbakee goõ gaã ariirinti handikimaku kitaabuuge,
haa lugu leehhisida sa kanisasuu fanqu. Kanisasuu hhakee na Efeeso, Simiirina,
Perigaamu, Tiyatiira, Saaridi, Filadeefiya haa Laodekiyaa.”
12 Qatlay gaa ilii fookidi ma arimi hikee gwaa giimaamisa sa ana, te'esii hagi arimi
kalagagu fanqu gu sahaabu, gu iliiqamidu taa.
13 Te'esii tla/aã gu kalagagu hhakeesii gu iliiqamidu taa, hagi arimi heedi ubee,
Nanku Heedi‡ gwaa rawaa gu raw dahha. Ina hĩ daasi jurungii da tleedi haa coo/ay
gu sahaabu muunaĩ kosii.
14 Saga gosi haa quubu gosi gwaa/abaaku poy pamba pahha haa mincaratuu pahha.
Ilaa kosi yaati wanqiyay buruburiya da aslaa pahha.
15 Slime, ye'eeroo kosi yaati wanqiyay/aray pahha daa suukhi nara'a hari aslaa da
dihhi da tanuuri. Afoo dosi yaa pupukhumoo gu guumiya da ma'ay hhaka pahha gu
wa/a.
16 Daba gosii gu/uyage yaa kona tica/eerii fanqu. Afa goosaa daagii ca/i pangaa gu
kooma dihhay bareemoo cada.§ Pandaa dosi yaa letu pahha ningii da/adi hari khisla.
17 Qatlay gwaa ilii arimi ina, haati huui ye'eeroo kosii, heedi guũ gwaau pahha.
Te'esii, ina gii qaasi daba gosi gu/uya daqa dooii, gi kaay tuba, “Hhanti tla'amuta!
Ana na Tlaatleesoo haa hiifaakoo.
18 Ana na ina gu slafa! Ana na hikira gwaa gwaau, yu'udaa, inkoo ana ha
slafa koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Ana na kooma/uuru gu ilabu'uru
hida gwaa'araago, kara ha kooma/uuru gu gweedaraa haa gu ilakhiidiru hida
khonsleebaage.
19 Inkoo, handikimi gimbakee gaã arinti, hikee gu hiicacaaca/a inkoo, haa hikee gu
hiicaca/a qariqaaqari.
20 Ugu haa arinti tica/eerii fanqu daba gooii gu/uyage. Slime haa arinti kalagagu
fanqu gu sahaabu, gu iliiqamidu taa. Inkoo, hagu caacaahhamisa siiri da idadu
hhakee. Kalagagu fanqu gu sahaabu gu iliqamidu taa ti kanisasuu hhakira fanqu.
Tica/eerii fanqu ti malayika da kanisasuu fanqu.”

2

Ya/aboo daa ya/abi sa Kanisaa da Efeeso

1 Da hhe'esi, ina hikira gaa arimi gu Nanku Heedi slanqasa, sinigi kaay tuba,
handikimi ya/aboti sa malayika gu kanisaa da Efeeso ubee,

---

† **1:8 1:8** ***Ana na Tlaatleesoo haa Hiifaakoo:*** Ti'ii Yunaanaisoo hiti kakaakanta tuba, *Ana na Alifa haa Omeega*. Hari ilakeesa waka, hhakee na umaiĩ gu kaawa da tlaatleesoo haa da hiifaakoo gu gimbaki. ‡ **1:13 1:13** ***Nanku Heedi:*** Ti'ii uma gu *Nanku Heedi* ti uma waku gu Yeesu. Yu'udii kitaabuu gu Danieeli 7:13. § **1:16 1:16** ***pangaa gu kooma dihhay bareemoo cada:*** Pangaki hiti laqaaqana gimba wa/a. Yondu gu gimba gu Iliitleemu, haa yondu gu Iliitleemu gu/agitiru tlakwaroo da hhapapu. Yu'udii kitaabuu gu Hiitlaa'asa 19:15, 21; Waeburaaniyaa 4:12.

Haã na ya/aboo dosi, ina guũ oow tica/eerii hhakira fanqu daba gosii gu/uyage, haa gu khokhociicima tla/aã gu kalagagu hhakiray fanqu gu sahaabu gu iliiqamidu taa.
2 Ana ha khua ibinaa dooguna goõ idoo goó ilii ibitee, khua maguuma dooguna haa hiikaasa dooguna laba'asuge. Slime, ana khua ambee, unkuray hangoó ilagaasidaaiiba haa hida gu koomee tlakwaroo. Kara, unkuray hagiyaa koimisidiri hida hhakee gungi eteediidimee ya/abimiisee, kaslenkwaa inay ti ya/abimiisee gooba, haa hagiĩ baraslayidiri tuba, inay ti afa'afuusee kilesi.
3 Slime, ana khua ambee, unkuray dangwaa laba'asi sa uma goy, kara haa hiikaasidiri laba'asukee, haã simbarii gwa'atiriiba inkoo naqatloo.
4 Teesaaqay see, ana kooma gimba daqa doogunay ambee, unkuray haã maydiri sla'amuu kokuna gu pandaa gaa kontee.
5 Teesaaqay, slawaw ti kaale haganiĩ iliihuu'udiri, la kwahhaday tlakwaroo dooguna haa la yonditay yondukira gu tlaatleesoo gaa ilii tlaatleesidiri/imbaraa. Bere hanguba kwahha tlakwaroo dooguna, ana haati khaw ciraai daqa doogunay haa gi baca unguruiya dooguna da iliiqamiduu taa, daqa dosaa gi iliiwante.
6 Teesaaqay see, hari bara dooguna ha kontay gimbaki tuba, unkuray ha wakiday yondu gu tlaku gu Wanikolaay,* idoo ana gooay gu iliiwake.
7 Ina gu kooma eaa, akhamisiye gimbaki da gimaamisiye ha Muuna gu Iliitleemu sa kanisasuu. Heedi gu kaba/a /uuru gu tlakwaroo, sugu hadisa haaki da/agoo/aamu gu khaimoo gu slafimaa, gu tindigaa da Iliitleemuge waara.

Ya/aboo daa ya/abi sa Kanisaa da Simiirina

8 Da hhe'esi, sinigi kaay tuba, handikimi ya/aboti sa malayika gu kanisaa da Simiirina ubee,
Haã na ya/aboo dosi, ina gu tlaatleesoo haa gu hiifaakoo, ina gwaa gwaau da hhe'esi yaagi slafi ayisago.
9 Ana khua laba'asu googuna haa ha khua kwa'aluumaa dooguna. Teesaaqay see, /imbaraage unkuray ti hindaqeeri! Kara ana ha khua wahaaharu giyoó gimbumisiyee daqa doogunay. Hhakee gu giimaamisee teesaaqay hingiti eteediidinay tuba, inay ti Wayahuudi, kaslenkoo inay ti sirakoomiisee da Sataanimoo.
10 Unkuray, hhanti tla'amutay sa laba'asu gwaa khawa daqa doogunay. Yu'udiyaa! Biriisimoo hiilu/i wakinay tla/aã googunaa jeerage, danguma koimisi. Kara, unkuray slayday laba'asu qoomay gu balalu mibi. Hida daa /imbi tleehhida daqa dooii, gwaa'araa naqatloo, ana sangu hadisa/aliya da slafimaa.
11 Heedi gu kooma eaa akhamisiye, gimbaki da giimaamisiye ha Muuna gu Iliitleemu sa kanisasuu. Heedi gumaa kaba/a /uuru gu tlakwaroo, dugumaa nangusiyaaba ha aslaa da koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Aslatee na gwaa'araa da cada.

Ya/aboo daa ya/abi sa Kanisaa da Perigaamu

12 Kara, sinigi kaay tuba, handikimi ya/aboti, sa malayika gu kanisaa da Perigaamu ubee,
Haã na ya/aboo dosi ina gu kooma pangaa gu kooma dihhay bareemoo cada.
13 Ana ha khua unkuray daqa ga ilii ibimaamitee, te'esii na kitiĩ gu Sataanimoo gi iliiwane. Teesaaqay see, unkuray kahhaday haã karahhasidiri uma goy. Kara, haã tlankidiiba/imba doogu daqa dooii, gimati balalu hhakira see, Antipa,† masaydii goy gwaa/imbi dugwaa ilii gaasi, yaqay na daqa gi ilii ibimaamidiye Sataanimoo.

---

* **2:6 2:6** ***Wanikolaay:*** Haã yaa raqa da maarimamaa da afa'afuuma daaba hiica/araa hari khisla. Yaa caacaahhamisiri tuba, ibidinaa da muuna haa slaqwa dagaa paslisi hari khisla. Yondu gu tlaku yoóti tlakweesi ibidinaa da slaqwa kilesi, kara yoó tlakweesiyaaba coko/o seei ibidinaa da muuna, gimati hida goó iliipa'amee see Kristu. † **2:13 2:13** ***Antipa:*** Heedi gwaa yondiidu yondu gu Kristu hari iliipa'aru.

14 Teesaaqay see, kooma gimba angaamaka daqa doogunay. Te'esii tla/aã googunay,
wanay dene'ee kokuna wakinay gu sirakomaamidee caacaahhamisu gu tlaku gu
Bala'aamu.‡ Bala'aamu naa caacaahhamisi mutemi Balaaki,§ ma ilafahhi Waisraeeli,
ma yondiidiri tlakwaroo, hari /agoo idadu dariĩ tambakimi iliitleemamee, haa gi
yondiidiri slipalauuma.
15 Nama teesaaqay, slime wanay hida wakinay tla/aã googunay gu sirakomaamidee
caacaahhamisu gu tlaku, gu raqa da hida doó eteedine Wanikolaay.
16 Inkoo, kwahha tlakwaroo dooguna! Bere hanguba kwahha tlakwaroo dooguna,
ana haati khaw ciraai, nagauusi haa hida hhakee, hari pangaa gwaa afa goy dahha.
17 Heedi gu koomee eaa akhamisiye ya/aboti da kakaakane ha Muuna gu Iliitleemu
sa kanisasuu. Heedi gumaa kaba/a /uuru gu tlakwaroo, ana sugumaa hadisa /agotira
doó maana oine daa yakwi.* Slime kila heedi sugumaa hadisa tlaa/u gu /abaaku,† daa
ilii handikimi uma gosi gu /abu.‡ Gu lou, hhaku heedi gu caahha umakee, ti hika'a
kilesi samaa hadisiye umakee gu /abu.

Ya/aboo daa ya/abi sa Kanisaa da Tiyatiira

18 Kara sinigi kaay tuba, handikimi ya/aboti sa malayika gu kanisaa da Tiyatiira
ubee,
"Haã na ya/aboo dosi Nanku Iliitleemu, ina gu kooma ilaa buruburiya da aslaa
pahha. Ye'eeroo kosi hiti wanqiyay /aray daa puusli pahha nara'a.
19 Ana khua ibinaa dooguna goõ, idoo ga ilii ibimaamitee. Slime ana khua sla'amuu
koku, /imba doogu, hiikaasa dooguna haa idoo ga iliia'aa'ayde hida wakinay. Gu lou,
yondu googu gu inkoo, hingii cati yondukira gu pandaa gaa yonditi, qatlay gaa ilii
tlaatleesidi /imbaraa.
20 Teesaaqay see, ana kooma gimba daqa doogunay ambee, unkuray hangii see/ediri
tlakwaroo da hadetee doó eteedine na Yesebeeli, dingoó eteedima ina lenkosi tuba, ina
na tletimiiso'oo da Iliitleemu. Hadetee caacaahhaahhamisida yondimiisee doyi haa
gigi papa/eedeesidi, gi yondiidiri yondu gu slipalauuma, haa gi /aginay /agoo daroó
tambikine iliitleemamee.
21 Inkoo, ana sagaã hadisi qatlay gu kwahharaa tlakwaroo dosi. Teesaaqay see, ina
sla'adaaba kwahharaa tlakwaroo da slipalauuma dosi.
22 Yu'udaa, hadetee ana hagatii kwahha buburuuge hari laba'asu gu dihhu.
Slime hhakee gwaa yondiidee slipalauuma haa ina, hagiti /agitima, bere inay guba
kwahharaa yondu gooina gu slipalauuma giyaa yondiidiri haa hadetee.
23 Kara, sirakoomiisee dosi goõ ana hagiti cu/a. Te'esii, hida gu kanisasuu goõ asu
caahhiyay tuba, ana khua muuna haa ilahudaa gu kila heedi. Kila heedi ana hagu
bua, hari qoomay gu yondu gosi.

---

‡ **2:14 2:14** ***Bala'aamu:*** Yaa tletimiisay gu afa'afuuma gu yaamu gu Babilooni. § **2:14 2:14** ***Balaaki:*** Yaa mutemi gu hhapee da Moaabu. Yu'udii kitaabuu gu Faadoo 22–24; 31:16; 25:1-3; Hiislaslaw gu Sariyaa 23:4.

* **2:17 2:17** ***maana oine daa yakwi:*** Maana yaa /agoo daa hadisi Iliitleemu sa hida gu Israeeli, giyaa /aginiri yade kongoqomeege. /agoti yaatii huhaahu'uda rawgo hari tumpaatumpu. Hida gu Israeeli gi kaayri tuba, "Haã na mala?" Na idoo /agoti saganaraa ayi na maana. Yeesu hingoó ilii eteedine tuba, ina na maana da loi, yoóti laqana tuba, ina na /agoo daroó khawa slafimaa sa hida. Hiitlaa'asage, Kristu ti u'uu'una maana daa yakwi. Wayahuudi yaati iliipa'anti tuba, qulu/uu leẽ gu maana dugwaati qaasi sandikoo da ila/imbiduge. Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 16:32-34; Faadoo 9:4. Kara yaa iliipa'aniri tuba, Masiiya maa ibinaa kay ti'ii khoorooge, Iliitleemu sigimaa hadisi /agotee. Yu'udii kitaabuu gu Yohaana 6:47-51. † **2:17 2:17** ***tlaa/u gu /abaaku:*** Ti laqaaqana oowaraa da idoo da kaari, kara kalayki gu /abaaku ti'ii dugwaati ilakhuukhu'usi haa kaba/araa da tlakwaroo. ‡ **2:17 2:17** ***uma gosi gu /abu:*** Umaki ma'aana dosi dagaa caahhiiba nara'a, angamalee ti uma gu Iliitleemu, uma gu Nankosi Yeesu Kristu angamalee uma gu /abu gu heedika'a gu kooma /imba.

24 Inkoo, ha kaawa sa unkuray wakinay gu te'esii waaree kanisaa da Tiyatiirage,
unkuray hhaã goóba sirakooma caacaahhamisu gu Yesebeeli. Kara hanguu ilagaa-
sidiriiba haa caacaahhamisukee wakinay gi eteediidinee tuba, ‘Siiri da wa'ay da
Sataanimoo.’ Inkoo, daqa doogunay unkuray hida daa /imbi ana haraa khawaaba
gimba lenseei gu hiiloou.
25 Teesaaqay see, unkuray oowa nara'a idotee ga kontee, qatlayka'a naqatloo gamaa
ilii khawe.
26 Heedi gumaa kaba/a /uuru gu tlakwaroo, haa gumaa iliikooma yondu gimba
ga slae ana hiifaakoo naqatloo, hikee sugumaa hadisa /uuru guri tawaaliru hida gu
hhapapu goõ.
27 Ina gimaa tawaalina hida hhakee hari /uuru gu hhadaa da sikhima haa gigi cu/i
khooslayka pahha daa tleehhi hari tipa, idoo giyoó ilii kaka/iye.
28 Ana gooay idoo sinaa ilii hadisi /uuru gu tawaaloo ha Taataa goy, ina see sugu
hadisa /uurukee haa sugumaa hadisa tica/uka'a gu heetlawaa.§
29 Heedi gu kooma eaa, akhamisiye ya/aboti da kakaakane ha Muuna gu Iliitleemu
sa kanisasuu.”

3

Ya/aboo daa ya/abi sa Kanisaa da Saaridi

1 Kara sinigi kaay tuba, handikimi ya/aboti sa malayika gu kanisaa da Saaridi ubee,
Haã na ya/aboo dosi, ina gu tawaaliilima Muunaiĩ fanqu,* gu yondimaamidee sa
Iliitleemu. Kara ti ina guũ oow tica/eerii hhakee fanqu. Ana khua ibinaa dooguna,
idoo ga ilii ibimaamitee. Kara unkuray kontay uma gu slafimaa, kaslenkoo unkuray
haa hhe'esidi haa kaka/adiri.
2 Inkoo tlawuu! /atlisaw gimbaka'a gu sla'a gwaa'a. Sa gimba ana haã arimiiba,
ibinaa dooguna hiĩ bu'uti pandaa da Iliitleemu gooii.
3 Inkoo, slawaw caacaahhamisukira gu lou gu pandaa gaa akhasidiri haa gugi
oodiri. Caacahhamisukee oowakuna nara'a haa kwahha tlakwaroo dooguna. Bere
hanguba diliqa, ana haati khaw fiisiisay pahha, kara ha caahhadaaiiba qatlay gaa ilii
khawe daqa doogunay.
4 Teesaaqay see, te'esii kanisaa da Saaridige, kahhiyay wanay hida angaamaka,
hhaã gubasli tlufu'umisu qayroo koina. Inay khokhocinay sliimaa haa ana, tay hiĩ
daamisiri qayroo gu /abakwi, sa gimba inay hiraay boo/iri teesaaqay.
5 Teesaaqay, hhakee gooay, heedi gumaa kaba/a /uuru gu tlakwaroo, sugumaa
daamisi qayroo gu /abakwi. Etaa ana hamaa bacaaba uma gosi, kitaabuu gu
slafimaago. Ana hagumaati /imba uma gosi pandaa da Taataa gooii haa pandaa da
malayika dosii.
6 Heedi gu kooma eaa, akhamisiye ya/aboti, da kakaakane ha Muuna gu Iliitleemu
sa kanisasuu.

Ya/aboo daa ya/abi sa Kanisaa da Filadeefiya

7 Kara sinigi kaay tuba, handikimi ya/aboti sa malayika gu kanisaa da Filadeefiya
ubee,
“Haã na ya/aboo dosi ina daa tlinti'isi, ina leẽ nagu lou, gu kooma fungoo gu mutemi
Dawdi.† Idoo gi afiiooyine ina, hhaku gu hiidahhasa pingiru, kara idoo gi khiidine
ina, hhaku gu hiidahhasa afiiooyiru.

---

§ **2:28 2:28** ***tica/uka'a gu heetlawaa:*** Hida wa/a yoóti ilahudeemisiyay tuba, tica/uki na Kristu, kara yooti laqana kaba/araa. Yu'udii kitaabuu gu Hiitlaa'asa 22:16. * **3:1 3:1** ***Muunaiĩ fanqu:*** Gimba gu Muunaiĩ hhanki gu fanqu. Yu'udii kitaabukii 1:4. † **3:7 3:7** ***fungoo gu mutemi Dawdi:*** Hiĩ yaa laqaru gu /uuru gu didiru gu Kristu, ina kilesi na didiri gu kooma /uuru guri afiiooyiru gu afamaraa gu Tawaaloo da Iliitleemu haa gu hiiguumisa hida kosi.

8 Ana khua yondu googuna goõ. Yu'udaa! Ana sanguũ afiiooyimi afamaraa pandaa
doogunay, hhaku gu hiidahhasa pingiru. Gamati kontiri see/uuru coko/o, unkuray
haã iliikontiri caacaahhamisu goy, kara haã tlankidiriiba uma goy.
9 Yu'udaa! Ana hagiyaa leehhisa daqa dooguu hida hhakee gu raqa da Sataanimoo,
gungi eteediidimee tuba, inay na Wayahuudi kaslenkwaa ti pasliyay, inay ti
giimaamisiyay afa'afuuma. Hhakee ana hagiraa khaw maa keebee'emidiri ye'eeroo
kokunay. Te'esii, inay goõ ginimaa ilii caahhiyay tuba, unkuray hangu sla'a hari
khisla.
10 Inkoo, sa gimba unkuray haã iliikontiri hiikaasa, idoo sangwaa ilii kaay gooay,
ana see hangu ga/aw unkuray, qatlay gu laba'asu gu didiruge daraa khaye, sa
ilatahhadu hida khooroo gonge.
11 Ana haa khakhaakhaw ciraai daqa doogunay. Oowa nara'a idotee ga kontee,
heedi waku maa ba/atii gii oyi/aliya dooguna.
12 Heedi gu kaba/a/uuru gu tlakwaroo, ana hagu qadidisa unguruiya pahha, mara
gu didiruge gu Iliitleemu gooii, ina maa hiica/iyaaiiba te'esaa etaa. Slime, ana ha
handikima rawaa kosii uma gu Iliitleemu goy haa uma gu yaamu gu Iliitleemu goy,
Yerusaleemu da/abi daa hii/eeta rawaa gu rawgo daqa Iliitleemu gooaa. Kara, ana ha
handikima rawaa kosii uma goy gu/abu.
13 Heedi gu kooma eaa, akhamisiye ya/aboti da kakaakane ha Muuna gu Iliitleemu
sa kanisasuu."

Ya/aboo daa ya/abi sa Kanisaa da Laodekiyaa

14 kara sinigi kaay tuba, handikimi ya/aboti sa malayika gu kanisaa da Laodekiyaa
ubee,
"Haã na ya/aboo dosi ina Gu lou,‡ ina na masaydii gu lou haa gu iliipa'aru. Kara
ina na tlaatleesoo da idadu goõ daa tleehhi Iliitleemu.
15 Ana khua yondu googuna goõ ga yondimaamitee. Ana khua unkuray haati
caaquumitiriiba kara hati hantaaiiba. Inkoo, hinti aloo ba/ay bere hanti aloo
caaquumitay baku hanti aloo hantay!
16 Teesaaqay, sa gimba unkuray hati bukhubukhuday, hanti caaquumitiriiba, hati
hantaaiiba, ana hangu wa/a maa hiica/adiri afa gooaa.
17 Unkuray giimaamisiday tuba, 'Dandiray hindaqeeri, ha kona hindaqaruumaa
wa/a, kara wantaaba idoo gaã afariisla'adisani.' Unkuray hhidintay tuba, unkuray
hati kontaaiiba idoo lensee, ti hida sa/awaarine, ti kwaeeli, haati ilahhamaahhantiri,
kara hari sla'ay wantay.
18 Inkoo, ana hangu tlaatlaqasa ambee, khocaa kirigi daqa dooaa sahaabu daa
ilabuusli hari aslaa, ma hindaqaruumitiri. Slime ma kirigidiri daqa dooaa qayroo
gu/abakwi, ma ilacuudiri sla'ay googuna ma maydiri arimaa ilamuree.§ Kara kiriga
daqa dooaa umaasay, ma makhadiri ilaa kokuna, ma khu'uniri nara'a.
19 Hida ga slae ana, hagi ilii/oo/a haa hagi iliiki/a. Teesaaqay, yondiida gimbaki hari
maguuma haa kwahha tlakwaroo dooguna.
20 Yu'udaa! Ana haã qadidi afamaraage, ha guutuutumisa. Bere heedi akhasi afoo
doyi haa sinigi afiiooyina afamaraa, ana hiidaw mara gosii, hagi/agima sliimaa haa
ina, ina see sliimaa haa ana.
21 Heedi gu kaba/a/uuru gu tlakwaroo, ana sugu hadisa haaki da ibinaa sliimaa haa
ana kitiĩ gooii gu tawaalooge, idoo ana gooay gaa ilii kaba/i haa gi ibiidi sliimaa haa
Taataa goy kitiĩ gosii gu tawaalooge.

---

‡ **3:14 3:14** ***ina Gu lou:*** Kristu ina kilesi nagu luo, goó gimbuusa gimba gu lou. Yu'udii kitaabuu gu 2 Wakorinto 1:19-20. § **3:18 3:18** ***maydiri arimaa ilamuree:*** Ma'aana dosi ti hida hhaka'a goóba/imba Kristu muunaiĩ koinay, yoóti arinayi ilamuree ubee, hida guri sla'ay waaree.

22 Heedi gu kooma eaa, akhamisiye ya/aboti, da kakaakane ha Muuna gu Iliitleemu
sa kanisasuu."

4

Kitiĩ gu tawaaloo gu yade waara rawge

1 Gimbakee giyaa ilii cati, yu'udi hagi arimi pandaa dooii, afamaraa duguũ
afiiooyimi rawaa gu rawge. Da hhe'esi, afotira da pandaa gaa akhasi daa gimbuusidi
haa ana paranda pahha, gi kaadi kara tuba, "Khoca tay rawaage, ana sugu laqama
ugu, gimba gu sla'a hiica/a, aluũ gu hinkaa gaã arintigo."
2 Cirakiray dinaagi ilii khay ha Muuna gu Iliitleemu. Yu'udiyaa hagi arimi kitiĩ gu
tawaaloo yade rawaa gu rawge. Rawaa gu kitikeesii yaa wana leẽ gwaa ibiidu.
3 Hikee gwaa ibiidu kitikeesii, yaati wanqaaqadi hari khisla, tle/eẽ gu qancanari
pahha haa gu da/adani gu kaari.* Kitikee dugwaa iliikhangai ha likweekwiya, daa
wanqaaqada ubee sumariidi.†
4 Slime, kitikee gu tawaaloo dugwaa niini/idi ha kiteeri wakinay gu tawaaloo
mibeeri cada haa cigahha. Rawaa gu kiteeri hhakeesii, yaa ibiidiri gaduũ mibeeri
cada haa cigahha, hiĩ daamisiri qayroo gu /abakwi, haa hhamaai gu sahaabu sagaiĩ
koinay.
5 Kitikeesaa gu tawaaloogo, daa hiicacaaca/i cencee da mankaraaiya, afoo da
gwaasla/aa haa tiiri'isinoo. Kara, pandaa da kitikeesii gu tawaalooge daa wana
caa'asoo fanqu da aslaa daa ooyiiyima. Caa'asotee ti muunaiĩ fanqu, gu yondi-
maamidee sa Iliitleemu.
6 Slime, te'esii pandaa da kitikeesii gu tawaalooge, daa wana idoo da baka'asa tlawa
pahha, daa wanqaaqada kiyoo pahha. Kara tlaa/ata'a pahha da /abaakwi doó wanqa
hari khisla.
Kara, tla/antla/a gu kitiĩ gu tawaalooge, haa hiikhanga'asa dosi bareemoo goõ, yaa
wanay gu slafee cigahha gu baka'asa,‡ gwaa koomee ilaa bareemoo goõ, pandaage
haa aluũ naqatloo.
7 Hikee gu baka'asa gu slafa gu pandaa, yaa diidaw pahha, gu caduu aw pahha, gu
tamii pandaa dosi yaa heedi pahha, gu cigahha yaa tambaycira'a pahha daa tlaydi
rawaage loii.
8 Hhaã cigahha gu slafee, gonkoinaa yaa konay hhababeeraa lahho'o lahho'o.
Hhababeerii hhakee yaa konay ilaa bareemoo goõ, haã hari wa'ay gu hhababeeraa
see. Tleemaa haa amasi yoó mayaaiiba raa'amee, raa'amu gu daareesa Iliitleemu
kakaanay tuba,
"Gooba dakoo, Gooba dakoo, Gooba dakoo,
ti Looimoo Iliitleemu gu kooma /uuru,
gwaa waara, gu waara haa gwaa khawa."
9 Hhakee cigahha gu slafee yaa daareeremisiyay, yaa laqaaqanay muree haa yaa
kakaakanay /iisoo, sa ina guũ ibiidu kitiĩ gu tawaalooge haa goó ibiida koraraa haa
koraraa goóba hiifaakoo.
10 Te'esii gaduũ hhakira gu mibeeri cada haa cigahha, gi huhuiyay hhapeege pandaa
dosii ina guũ ibiidu kitiĩ gu tawaalooge, haa gugi hha'aleesiyay, ina gu ibiida koraraa
haa koraraa goóba hiifaakoo. Inay gi qamidiyay hhamaai koina pandaa da kitikeesii
gu tawaalooge, tay kakaanay tuba,
11 "Looimoo goori haa Iliitleemu goori, Ugu haraa hiiboo/odi,

---

* **4:3 4:3** ***tle/eẽ gu qancanari pahha haa gu da/adani gu kaari:*** Tle/eẽ hhanki gu qancanari haa gu da/adani, umaiĩ koina na yasipi haa akiiki. † **4:3 4:3** ***sumariidi:*** Ti tle/eẽ gu qancanari goó wanqee, kara guti kaari hari khisla. ‡ **4:6 4:6** ***wanay gu slafee cigahha gu baka'asa:*** Hhakira cigahha gu slafee daa arimi ha Yohaana tletaage, yaa hhakira slaqamisiyay gu cigahha daa u'umi kitaabuu gu Esekeeli 1:5-14; 10:14.

oowaraa daareesa, muree haa /uuru gu tawaaloo.
Sa gimba ugu naa tleehhedi idadu goõ,
idadu goõ giyaati tleehhedi haa ti wanay idoo ga iliisla'ade gooay ugu."

5

/ambeenimoo hiitlaa'asi Kitaabuu daa taagi

1 Da hhe'esi, hagi arimi kitaabuu daa taagi* daba gu /uyage gu hikira guũ ibiidu kitiĩ gu tawaalooge. Kitaabukee dugwaa ilii handikimi hari bareemoo kosi goõ cada, kara dugwaa tliitliqisi hari munda/aayee daqeemoo fanqu.
2 Kara hagi arimi malayika gu kooma /uuru, kakaana hari afoo da didiri tuba, "Miyaa naraa hiiboo/i babaciru tliitliqimisu fanqu, ma hiitlaa'asi kitaabuki?"
3 Teesaaqay see, yaa wanaaba heedi lenseei rawaa gu rawge, khooroge, gimati wa'ay gu khonsleebaage gwaa hiidahhasu tlaa'asa kitaabuki, gimati hiiyu'uda see wa'ay kosii.
4 Te'esii, ana hagi /aa/i hari khisla, sa gimba yaa wanaaba heedi lenseei guraa hiiboo/u tlaa'asa kitaabuki, gimati hiiyu'uda see wa'ay kosii.
5 Da hhe'esi, leẽ gu gaduũ hhakiraa gwaa niini/idee kitiĩ gu tawaaloo, gi kaay sa ana tuba, "Hhanti /aa/ada! Yu'udiyaa, Diidaw gu kabiraa da Yuuda,† gu motoliya da mutemi Dawdi, ina hiĩ kaba/i fa/ayaa dosi goõ. Ina naraa hiiboo/i hiitlaa'asa kitaabukee haa gi babacina tliitliqimisukee fanqu."
6 Kara, hagi arimi tla/antla/a gu kitiĩ gu tawaalooge, /ambeenimoo‡ hiĩ qadidi ubee dugunti gaasi pahha. Ina duguũ niini/idi bareemoo goõ ha hhakira cigahha gu slafee haa gaduũ hhakira gu mibeeri cada haa cigahha. /ambeenimokee yaa kona khadami fanqu§ haa ilaa fanqu.* Ilaa hhakee yaati Muunaiĩ fanqu gu Iliitleemu daa ya/abi bareemoo goõ gu khooroo.
7 Da hhe'esi, /ambeenimokee yaagi khay haa gii oyi kitaabukira, daba gu /uyago gu hikee guũ ibiidu kitiĩ gu tawaalooge.
8 Qatlay ina giyaa ilii oyi kitaabukee, hhakira cigahha gu slafee, haa gaduũ hhakira gu mibeeri cada haa cigahha, gi huhuiri hhapeege pandaa da /ambeenimooge, gugi hha'aleesiri. Inay gonkoinaa yaa konay pandaqway, haa yaa ooyiri lagabaaee gu sahaabu gwaa hacaahacee ubaanii.† Ubaanitee naa firoo da hida gu Iliitleemu.
9 Inay gi raairi raa'amee da /abi da daareesa /ambeenimo kakaanay tuba,
"Ugu haraay boo/odi hiiowaraa kitaabukee,
haa gi babacinta tliitliqimisu gosi.
Sa gimba ugu dugwaa gaasi,
haa hari ceedee doogu,
ugu haa afiigweeti hida sa Iliitleemu,
hida gu kabiraa goõ, hida gu gimba goõ,
hida gu motoliya goõ haa gu hhapapu goõ.
10 Ugu hagiyaa hiileehhedi inay,
ma hida gu tawaaloo tleehhidiri,
haa hhapalooee,

---

* **5:1 5:1 *kitaabuu daa taagi:*** Kitaabuu gu taqay slanqasa ti eleema da tleedi hari khisla da karataasii, daa boo/imisi hari cikwahha. Dugwaati taagi nara'a loi ma may tlakwaakwaw, kara sa qaasaraa dosi wa'ay gu curuqu gwaayii gwaa hiigarangaariduge. Yu'udii kitaabukii 1:11. † **5:5 5:5 *Diidaw gu kabiraa da Yuuda:*** Diidawki ti Yeesu Kristu. ‡ **5:6 5:6 */ambeenimoo:*** Ti uma gu Kristu, goó laqama tambikoo dosi sa tlakwaroo da hida. Umaki yaa daqa diini da Wayahuudi dahhi, kara yoóti laqana khooslimoo doó hadisiye pahha sa tambikoo. § **5:6 5:6 *khadami fanqu:*** Ti laqaru gu /uuru gu didiru gu Iliitleemu. * **5:6 5:6 *ilaa fanqu:*** Ti amoo dari laqaru tuba, wantaaba daqa lensee Iliitleemu giyoo maye ilii arimaa gimati segenge. † **5:8 5:8 *ubaanii:*** Ti ongonoo doó tii/a da khai wakinay, bere hiĩ kaadi dagoótii slakhi aslaage hiraagi khayda tafu gu hhou.

ma yondiidiri sa Iliitleemu goori,
inay namaa tawaalinay khooroo.”
11 Da hhe'esi hagi yu'udi, hagi akhasi afoo da malayika wa/a da Iliitleemu, hingii
khanga'asiri kitikira gu tawaaloo, gaduũ hhakira haa hhakira cigahha gu slafee.
Malayikatee yaati wa/a hari khisla, faadoo see digaa hiidahhasiiba, yaati elefafaa haa
elefafaa.
12 Inay gi tlaatleesiri raa'amu, hari afoo da didiri kakaanay tuba,
“/ambeenimoo ina daa gaasi, haraay boo/i oowaraa,
hiidahhasa, hindaqaruumaa, waaway,/uuru, muree wanqamee haa daareesa.”
13 Da hhe'esi, hagi akhasi afafu gu idadu goõ gu slafee rawaa gu rawge, khoorooge,
khonsleebaage, tlawoo gu denige haa idadu goõ gu wa'ay koinay waaree, kakaanay
tuba,
“Daareesa, muree, wanqamee haa /uuru,
ti kosi ina guũ ibiidu kitiĩ gu tawaalooge haa /ambeenimoo,
koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo!”
14 Da hhe'esi, hhakee cigahha gu slafee, gi kaayri tuba, “Gimbakee guti lou!” Te'esii
gaduũ hhakee gi huhuiri hhapee, gi hha'aleesiri Iliitleemu haa /ambeenimoo.

6

Babaciruu gu tliitliqimisu fanqu

Bacaraa tliitliqisa da pandaa - gwaa kaba/u

1 Da hhe'esi, hagi arimi /ambeenimoo babacina tliitliqisa da pandaa, tla/aã gu
hhakiraa fanqugo kitaabukiraa daa taagigo. Te'esii hagi akhasi leẽ gu hhakiraa gu
cigahha gu slafee, kakaana hari afoo da didiri tiiri'isa pahha tuba, “Khoca!”
2 Te'esii, ana hagi yu'udi, hagi arimi pandaa dooii faraasi gu /abaaku poy!* Ina
gwaa hiidaw rawaa kosii yaa kona ga/aree, haa sugwaa daasi hhamaa saga gosii.
Yaagi waaudi yadaa rawgo yaani kaba/i gau, haa kona /uuru gu ilakooma kabaaba/u.

Bacaraa tliitliqisa da cada - gau

3 Qatlay /ambeenimoo giyaa ilii baci tliitliqisa da cada, hagi akhasi hikira gu slafa
gu cada, kakaana tuba, “Khoca!”
4 Da hhe'esi, daagii ca/i faraasi waku gu daa/adu butli.† Ina gwaa hiidaw rawaa
kosii, sugugi hadisi /uuru gu hiiowa qasaw khooroogo, hida mangi cu/iri, kara ina
sugugi hadisi pangaa gu didiru.

Bacaraa tliitliqisa da tami - qori gu didiru

5 Qatlay /ambeenimoo giyaa ilii baci tliitliqisa da tami, hagi akhasi hikira gu tami gu
slafa, kakaana tuba, “Khoca!” Te'esii, ana gaa ilii yu'udi, hagi arimi faraasi gu boo/u
niqi!‡ Ina gwaa hiidaw rawaa kosii, yaa kona daba gosii khooslimoo guri ilakhu'udu
hiiloaruu.
6 Da hhe'esi, hagi kara akhasi afoo tla/aã gu hhakiraa cigahha gu slafee, kakaanta
tuba, “Ilakhuaraa leẽ da pihhiru gu ganoo, ti musaalaa gu heedi gu baloo leẽ sumuku.
Ilakhu'uduu tami gu pihhiru gu wee/oo, ti musaalaa gu heedi gu baloo leẽ sumuku.
Inkoo du/iya da seyituuni haa difaay§ haga hhanti tlakweemisida!”

Bacaraa tliitliqisa da cigahha - gwaa'araa

---

* **6:2 6:2** ***faraasi gu /abaaku poy:*** Kalayki gu faraasi gu /abaaku yaa laqaru gu kaba/araa, kara heedikee gwaa hiidaw rawaa kosii dugwaati ilakhuukhu'usi haa Kristu idoo giyoó ilii kabaaba/iye fa/ayaa dosi. † **6:4 6:4** ***faraasi waku gu daa/adu butli:*** Kalay gu faraasi gu daa/adu yaa laqaru gu tuutuqumidu gu ceedee qatlay gu gauge. ‡ **6:5 6:5** ***faraasi gu boo/u niqi:*** Kalay gu faraasi gu boo/u yaati laqaru gu kaka/u sa qori. § **6:6 6:6** ***difaay:*** Buraa da /aamu waku daa tinqimi, uma gosi naa sabiibu.

7 Qatlay /ambeenimoo giyaa ilii baci tliitliqisa da cigahha, hagi akhasi afoo da hikira
gu slafa gu cigahha kakanta tuba, “Khoca.”
8 Te'esii, ana hagi yu'udi, hagi arimi faraasi gwaa /adau!* Ina gwaa hiidaw rawaa
kosii, uma gosi naa gwaa'araa, kara khonsleebaa gugi sirakoomi aluũ kosaa. Inay
sigigi hadisi /uuru rawaa gu bara lenge da cigahha da khooroo, ma cu/iri hari pangaa,
hari qori, hari ga/ay gu tlaku, haa hari makay gu dihhi gu khooroo.

Bacaraa da tliitliqisa da kooani - kaka/u gu hida goó /imbee

9 Qatlay /ambeenimoo giyaa ilii baci tliitliqisa da kooani, hagi arimi hari biraa gu
masabaahu,† muunaiĩ gu hida hhakira daa cu/i sa /imbaraa gimba gu Iliitleemu haa
sa gimba yaa ilakoniri ilatlatlaw gimbakee.
10 Te'esii, muunaiĩ hhakee yaagi maahhiri hari afoo da didiri, kakaanay tuba, “Yee
Looimoo gu kooma /uuru goõ, ugu guba dakoo, haa gu lou, haã so'oyi hiikaa'adi? Ugu
hagi malaalee hukunta hida gu khooroo haa gi bu'uda /imbu, sa cu/uduũ dandiray?”
11 Te'esii, inay goõ sigigi hadimisi kila heedi qayriya da /abaakwi poy da tleedi.
Da hhe'esi, inay sigigi kaay tuba, hiifiifisiyee hari qatlay coko/o, qatlayka'a naqatloo
faadoo gimaa ilii bu'ute da tongee dene'ee koina, haa hhiee koina, goó iliipa'amee
Kristu, diĩ daadaauusi cu/uduũ, da inay gooay digaa ilii cu/i.

Bacaraa daqa da lahho'o daa tliitliqisi - tla'amee da didiri

12 Da hhe'esi, hagi arimi qatlay /ambeenimoo giyaa ilii baci daqa da lahho'o daa
tliitliqisi, kaslenkwaa daagii ca/i kintla gu didiru. Te'esii letu gii fookiti yaatii boo/aydi
niqi, kara slehheẽ yaati daa/adeesi butli ubee ceedee.
13 Kara tica/eerii yadaa rawgo, yaagi gaagahhadiri hhapeege, /aamuka'a pahha gu
kahha /atlaraa gu /ancimoo, idoo giyoó ilii gaagahhadiye qatlay khaimoo gosi dugoo
ilii lingilingisiye ha caaqwa da dihhi.
14 Te'esii raw dugwaa kara arimiiba, gii hhancooi ubee, loo/iya da khaimoo daganiĩ
taagi dagagii lihhi, kara omeeri goõ haã hhapapu sliimaa digaati surukumisi ha
Iliitleemu daqeemoo koinaa giyaa iliiwanee.
15 Da hhe'esi, watemi da hhapapu goõ, hida gu deni gu sirikariinii, sirikaarii da
deni, hindaqeeri, hida gwaa umaiĩ gii ca/ee, tongee goõ haa hida gu tongee gooba, gi
nahhamidiri maraooge haa tle/eẽ gu denige gu omeerige.
16 Kara inay gi kaayri sa omeeri haã hhafideerii tuba, “Ye omeeri haa hhafideerii!
Handaa iliihuu'udee, kara handi yakwidee dandiray, dandiray ma dandi may
arimaa, ha ina goó ibiida kitiĩ gu tawaalooge, kara sandii /ipidee slahhaa'ametee da
/ambeenimoo, ma hindi may /agitiru!
17 Ma'aana balotira da/agitiru gu didiru gu Iliitleemu haa/ambeenimoo yaani daadi,
gu lou, wanaaba heedi lensee gumaa hiidahhasa qadida.”

7

Hida 144,000 daa iliiqamidi chapaa pandaduge

1 Qatlay gimbakee giyaa ilii cati, hagi arimi malayika cigahha, hiĩ qadimidiri soomaiĩ
cigahhage gu khoorooge, kila malayika sooma lenge. Inay tlaatlahhamisiyay caaqwa
bareemoo goõ cigahhago gu khooroo, caaqwatee hhanti pupukhuda khoorooge, tlawa
da didirige gimati khaige see.

---

* **6:8 6:8** ***faraasi gwaa /adau:*** Kalay gwaa /adau, ti'ii yaati ilakhuukhu'usa da gwaa'araa. † **6:9 6:9** ***masabaahu:*** Idoti yaa daqa da ilii hadimisuu idadu sa Iliitleemu, hari amoo da daada/aru ubaanii rawaa kosii.

2 Da hhe'esi, hagi arimi malayika waku, yaa ilakhiinaa'adi yadaa hiica/araa da
letugo, yaa kona chapaa da Iliitleemu,* gu waara koraraa goóba hiifaakoo. Ina gi
eteedi hari afoo da didiri malayikatira da cigahha, saa hadisi /uuru gu tlakweemisu
hhapee haa tlawa da didiri, sigigi kaay tuba,
3 "Hhanti tlakweemisiday khooroo, tlawa da didiri gimati khai see, hati gesaa
iliiqamidana chapaa pandadu gu tongee goõ da Iliitleemu goori."
4 Da hhe'esi, hagi akhasi faadoo da hida hhakee, daa iliiqamidi chapaa da Iliitleemu
pandadu koinay. Inay goõ ya hida elefu mibeeri mibi haa elefu mibeeri cigahha haa
cigahha (144,000) motoliya sliimaago mibi haa cada da Waisraeeli.
5 Motoliya da Yuudago hida elefu mibi haa cada, motoliya da Rubeenigo hida elefu
mibi haa cada, motoliya da Gaadigo hida elefu mibi haa cada
6 motoliya da Aseerigo hida elefu mibi haa cada, motoliya da Nafutaaligo hida elefu
mibi haa cada, motoliya da Manaasego hida elefu mibi haa cada,
7 motoliya da Simi/oonigo hida elefu mibi haa cada, motoliya da Laawigo hida elefu
mibi haa cada, motoliya da Isakaarigo hida elefu mibi haa cada,
8 motoliya da Sabuloonigo hida elefu mibi haa cada, motoliya da Yoseefugo hida
elefu mibi haa cada, haa motoliya da Benyamiinigo hida elefu mibi haa cada.

Raqa da didiri da hida daa afiigweedi

9 Qatlay gimbaki giyaa ilii cati, yu'udiyaa, hagi arimi raqa da didiri da hida,
wanaaba leẽ see gu hiidahhasa faadoo. Hida gu hhapapu goõ, kabiraa goõ, motoliya
goõ haa gimba goõ, hiĩ qadimidiri pandaa da kitiĩ gu tawaalooge haa pandaa da
/ambeenimooge. Gonkoinaa hiĩ daamisiri qayroo gu /abakwi poy gu tledi, haa hiĩ
ooyiri dabaiĩ koinay elemu gu khai doó eteedine na mitende.
10 Inay gi maahhiri hari afoo da didiri, kakaanay tuba,
"Afiigweeda yoó daqa Iliitleemu goori dahhada
ina goó ibiida kitiĩ gu tawaalooge,
haa daqa /ambeenimoogo."
11 Qatlaykee, malayika goõ yaati qadimidiri, inay hiĩ niini/diri kitiĩ gu tawaaloo, gaduũ
hhakira haa hhakira cigahha gu slafee. Inay gi huhuiri pandaa da kitiĩ gu tawaalooge,
tay hingii gupu/umisiri pandadu koina hhapee, haa gi hha'aleesiri Iliitleemu,
12 kakaanay tuba,
"Gu lou!
Iliitleemu dugu daareesiye sa hhoinay haa waaway gosi,
sugu laqane muree haa /iisoo,
/uuru haa hiidahhasa goõ ti kosi Iliitleemu goori,
koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo!
Hiti teesaaqay!"
13 Da hhe'esi, gaduwaa leẽ tla/aã gu gaduũ hhakiraa gu mibeeri cada haa cigahha
hinigi maasi ana tuba, "Hhaã siĩ daamisi qayroo gu /abakwi poy ti haã miyaa, kara
yaa kaadahhiyay?"
14 Ana hagugi ilaki/isi ina ambee, "Looimoo goy, ugu na khu'uda gimbakee goõ."
Da hhe'esi, ina sinigi kaay ana tuba, "Hhaã na hida hhakira gwaa kaba/ee
laba'asukira gu didiru. Inay naa fuliiliniri qayroo koina hari ceedee da /ambeeni-
moo,"† gi ilabu'udiri, gi /abaakwayri poy.

---

* **7:2 7:2** ***chapaa da Iliitleemu:*** Ti khoosliya, yondu gosi ti iliiqamidu caqaru pandadu gu hidage, sa laqaru tuba hida hhanki yoó iliipa'anay Iliitleemu. Yu'udii kitaabuu gu 2 Wakorinto 1:22; Waefeeso 1:13; 4:30. † **7:14 7:14** ***Inay naa fuliiliniri qayroo koina hari ceedee da /ambeenimoo:*** Gimbaki harooti khay ma'aana da ilabuuslaraa daqa tlakwaroogo hari ceedee da Kristu daa hadisi yaqay musalaabage. Yu'udii kitaabukii 1:5b; 22:14. Slime, yu'udii kitaabuu gu Waeburaaniyaa 9:14; 1 Yohaana 1:7.

15 Teesaaqay, inkoo inay wanay pandaa da kitiĩ gu tawaalooge gu Iliitleemu, gu
hha'aleemisiyay ina mara gosii gu didiru tleemaa haa amasi. Kara ina guũ ibiidu
kitiĩ gu tawaalooge, maa hiihhafi hemaa dosi rawaa koinay haa gigi ga/ay inay.
16 Te'esii, etaa inay maa kara anaaiiba qori, gimati wakhaa maa wantaaba kara.
Digimaa da/anaaba ha tleemaa, digimaa daada/anaaba gimati hameeriya see.
17 Sa gimba, /ambeenimoo gu tla/aã gu kitiĩ gu tawaalooge waara, ina gimaa de'ena
inay,‡ kara ina girimaa giyaadi inay hhaahhiyoo gu ma'ay gu slafimaage. § Ina,
Iliitleemu maa buusli hherehheraa goõ ilaa koinaa.✡

8

/ambeenimoo baci tliitliqisa da fanqu

1 Qatlay /ambeenimoo giyaa ilii baci tliitliqisa da fanqu kitaabukiraa daa taagigo,
rawaa gu rawge daati qabi diĩ, qoomay gu nusuu gu saa.
2 Da hhe'esi, hagi arimi malayika fanqu, goó qadimidee pandaa da Iliitleemuge,
inay sigigi hadisi ha Iliitleemu parandaiĩ fanqu.
3 Kara malayika waku yaagi khay, gi qadidi pandaa da masabaahuge hiĩ ooyi
lagabay gu sahaabu.* Te'esii, ina sugugi hadisi ubaanii wa/a, magi hadisi sliimaa
haa firoo da hida gu Iliitleemu, rawaa gu masabaahuteesii da sahaabuge,† daa waara
pandaa da kitiĩ gu tawaalooge.
4 Te'esii, eehha gu ubaanii sliimaa haa firoo da hida gu Iliitleemu, gi cindarooisi
rawge pandaa da Iliitleemuge, dabaiĩ gu malayikakeesaa.
5 Da hhe'esi, malayikakee gii oyi lagabaykee, gugi hacisi aslaa rawaa gu
masabaahugo haa gugii lihhi rawaa gu khoorooge. Te'esii, daagii ca/i afoo da
gwaasla/aa, tiiri'imisu, hiimanka'amisu gu mankaraaiya haa kintla.

Malayika cigahha hiifahhaminay Parandaiĩ koina

6 Da hhe'esi, malayikatira fanqu gwaa koomee parandaiĩ fanqu, inay hingigi
ilakhuukhu'usiri, ma hiifahhaminiri parandaiĩ hhakee.
7 Malayika gu pandaa giifahhi paranda gosi. Te'esii tlubay gu tle/eẽ haa aslaa daa
hiiroogi haa ceedee, digaagii kwahhi khoorooge. Aslatee gi da/adi bara leẽ da tami
da khooroo, bara leẽ da tami da khai haa gi da/adi sluufaa goõ gu naa/a.✡
8 Malayika gu cada slime giifahhi paranda gosi. Te'esii, idoo ila'aa'aatisa da oõ gu
didiru pahha gu ooyiiyima aslaa, dagaagii lihhi tlawa da didirige. Da hhe'esi bara leẽ
da tami da tlawa, ma'ay kosi gii fookidiri ceedee.
9 Kara bara leẽ da idadu gu slafee gwaa waaree tlawage gi kaka/iri goõ, haa
meelaluu digigi tlakweemisi.
10 Malayika gu tami giifahhi paranda gosi. Cirakiray tica/u gu didiru gwaa ooyiiyima
mumbaala pahha, yaagii huui yadaa rawgo, gi ilii huui leẽ da tami da duudadaa haa
leẽ da tami da hhaahhiyoo.

---

‡ **7:17 7:17** ***ina gimaa de'ena inay:*** Ti'ii ti Kristu, dugunaa ilakhuukhu'usi haa de'emiisay gu hhou. Yu'udii kitaabuu gu Yohaana 10:1-16; 21:15-17. § **7:17 7:17** ***ma'ay gu slafimaage:*** Hhaã na ma'ay gu hhoi guroó khawee ibidinaa da koraraa goóba hiifaakoo. Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 23:2; Hiitlaa'asa 21:6; 22:1-2, 17; Yohaana 4:10-14. ✡ **7:17 7:17** Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 25:8; 49:10; Hiitlaa'asa 21:4. * **8:3 8:3** ***lagabay gu sahaabu:*** Hiĩ yaa khooslimoo gu ilii daada/aru ubaanii. Yu'udii kitaabuu gu 1 Watemi 7:50. † **8:3 8:3** ***masabaahu da sahaabu:*** Yondu gosi yaa ilii daada/aru gu idadu daa hadiidimisiye sa Iliitleemu. Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 30:1-5; 1 Watemi 7:48; Hiitlaa'asa 9:13. ✡ **8:7 8:7** Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 7:20; 9:23-25; Esekeeli 38:22; Daareesoo 18:12.

11 Uma gu tica/ukee dugwaati eteediidina na “Qada.”‡ Da hhe'esi bara leẽ da tami
da ma'ay hhakee gii fookidiri gi qadayri. Hida wa/a gi kaka/iri, sa gimba ma'ay hhakee
yaa qada.
12 Malayika gu cigahha giifahhi paranda gosi. Te'esii, bara leẽ da tami da letu dagagi
tlakweemisi, slime bara leẽ da tami da slehheẽ haa bara leẽ da tami da tica/eerii digigi
tlakweemisi. Teesaaqay, bareemoo hhakee koina tami digigii bo/eesi, bara leẽ da tami
da tleemaa yaa slaydiiba cencee, slime bara leẽ da tami da amasi yaa slaydiiba cencee.
13 Da hhe'esi, hagi akhasi haa gi arimi tambaycira'a leẽ da didiri tlatlayda tla/aã gu
rawge, kakanta hari afoo da didiri tuba, “Laoo! Laoo! Laoo daqa hida goó ibiidee
khooroge, qatlay malayika tami guũ meetee giyoo iliifahhiyee parandaiĩ koina!”

9

1 Da hhe'esi, malayika gu kooani giifahhi paranda gosi. Te'esii, hagi arimi tica/u yaa
hiihuui hhapeege yadaa rawgo. Tica/ukee sugugi hadisi funguwoo gu bondakira gu
ilasegu gu khonsleebaa.
2 Tica/ukee gi tlaa'asi bondakee gu khonsleebaa. Te'esii, eehha wa/a yaagii ca/i
bondakeesaa ubee eehha gu tanuuri da didiri pahha. Letu haa raw digigii bo/eesii
ha eehha gwaa wa'ay gu bondakee dahha gu ilasegu gu khonsleebaa.
3 Te'esii, ingagimoo wa/a yaagii ca/i eehhakeesaa haa gi pasidi khoorooge. Ingagi-
mookee sugugi hadisi/uuru gu kikihhu gu nyereree pahha.
4 Ingagimookee sugugi kaay tuba, hhanti tlakweemisiyay sluufaa, baruũ, gimati
khaimoo lensee. Inay, ti laba'asiyee hida hhaka'a guba chapaa da Iliitleemu
pandaduca/ay koinay.
5 Slime Ingagimookee sugwaa hadisiiba/uuru gu cu/uduũ hida hhakee, sugwaati
qay/uuru guri laba'asu inay qoomay gu slehheeri kooani. Kara, laba'asu gooina ti
laba'asu gu nyeraw pahha qatlay giyoó iliikikihhiye heedi.
6 Balalu hhakeesii hida maa kakaanay tuba, ba/ay da gwaa'araa, teesaaqay see,
etaa gwaa'aratee gimaati slayaaiiba. Kara, inay maa kwayruumidiyay ma kaka/iri,
teesaaqay see, gwaa'araa maati lakita daqa dooinaa.
7 Kara, arimaa da ingagimokee yaa faraasi slaqamisi, daa ilakhuukhu'usi sa gau.
Sagaiĩ koinay yaa daamisiri idadu hhamaai gu sahaabu pahha, pandadu koina
hingaati slaaslaaqasiri haa pandadu gu hida.
8 Yaa konay quubu gu tledu gu tigay pahha,/atloo koina yaa/atloo gu diidaawee
pahha.
9 Muunaiĩ koinay yaa konay idadu wakinay imbagagu gu sikhima pahha. Afoo da
hhababeeraa koina, yaa afoo da kukukhumoo gu kokoteenaaee wa/a pahha, gu faraasi
gu tu/umidee gauge.
10 Yaa konay hhaysaiĩ nyereree pahha, gwa koomee leqeewaa. Kara hari hhaysaiĩ
hhakee yaa konay/uuru gu laba'asu hida slehheeri kooani.
11 Ingagimokee yaa konay mutemi, mutemikee yaa malayika gu tlaku gu bondakira
gu ilasegu gu khonsleebaa. Uma gu malayikakee hari Eburaanaisoo na Abadooni,
hari Yunaanaisoo na Apooliyooni.*
12 Laba'asu gu dihhu gu pandaa hingii cati. Inkoo yu'udiyaa! Kahhi laba'asu cada
gu tlaku yaa khoci.

Malayika gu lahho'o hiifahhi paranda gosi

‡ **8:11 8:11** ***Qada:*** Umaki yaa daqa uma gu khaimoo waku dahhi guroo khawa qada ma'ayge. Yu'udii kitaabuu gu Yeremiyaa 9:15; 23:15. * **9:11 9:11** ***Abadooni haa Apooliyooni***: Ma'aana da umaiĩ hhanki gu cada ti *Fitlaalootiisay.*

13 Da hhe'esi, malayika gu lahho'o giifahhi paranda gosi. Te'esii, hagi akhasi afoo
yaagii ca/adi khadami cigahhago gu masabaahu da sahaabu, daa waara pandaa da
Iliitleemuge.
14 Afotee gi kaadi sa malayikakee gu lahho'o, gwaa kooma paranda gosi dabage
tuba, “Gweeda malayikatira cigahha daa khiidimi duudu gu didiruge gu Efuraati.”
15 Da hhe'esi, malayikatee cigahha digaagi gweedi, inay digaati ilakhuukhu'usi sa
qatlaykee loi loi, sa balotee loi loi, sa slehhekee loi loi gu korikee loi loi, ma cu/iri bara
leẽ da tami da hida goõ gu khooroo.
16 Te'esii, hagi akhasi faadoo da sirikaarii daa iliidadaw faraasi, fadoo dooina yaa
miliyooni miyaa cada, 200,000,000.
17 Teesaaqay, haganaa ilii arimi tletaa koii, faraasi hhakee sliimaa haa sirikaarii
gwaa hiidadawee rawaa koinay. Sirikaaritee, yaa daamisiri imbagagu muunaiĩ
koinay, gu kalay gu daa/adu aslaa pahha, wakinay kalay gu daahhiya haa wakinay
kalay gu qalamaasay. Sagaiĩ gu faraasi hhakee yaa sagaiĩ gu diidaawee pahha, kara
afaiĩ koinaa daagii ca/i aslaa, eehha haa tle/eẽ gu sulufa gwaa ooyiiyimee.
18 Te'esii, leẽ da tami da hida gu khooroo digigi cu/i ha laba'asukee tami gu
dihhu. Laba'asukee yaati aslaa, eehha haa tle/eẽ gu sulufa gwaa ooyiiyimee, gwaa
hiicacaaca/ee afaiĩ gu faraasi hhakeesaa.
19 Sa gimba,/uuru gu faraasi hhakee yaa afaiĩ koinay wana haa hhaysaiĩ koinay, sa
gimba hhaysaiĩ koina yaa deesasee pahha gu koomee sagaiĩ guri ilaqa'adu hida.
20 Hida gwaa meetee, daaba cu/uduũ ha laba'asukee, inay yaa kwahhiriiba
tlakwaroo dooina da firiiriru idadu giyaa boo/imisiri hari dabaiĩ koina. Inay gi
ilakoniri firiiriru gieeri haa sanaamuu giyaa boo/imisiri inay hari sahaabu, feesa,†
/aray, tle/eẽ haa khai. Sanaamuu hhakee yoó khu'unaaiiba, yoó akhamisiyaaiiba haa
yoó khociyaaiiba.
21 Kara inay yaa kwahhiriiba yondu gooina gu tlaku giyaa yondiidiri gu cu/uduũ,
miislay, slipalauuma haa fiisa.

10

Malayika haa kitaabuu gu coko/u daa taagi

1 Da hhe'esi, hagi arimi kara malayika waku gu kooma/uuru, yaa hii/eeti hhapeege
yadaa rawaa gu rawgo. Malayikakee dugwaani niini/idi ha tlonga, haa likweekwiya
rawaa gu saga gosii. Pandaa dosi yaa letu pahha, ye'eeroo kosi yaa unguru'u gu aslaa
pahha.
2 Daba gosii yaa ooyi kitaabuu gu coko/o daa hiitlaa'asi. Da hhe'esi, yaaee dosi da
/uya gii kala/adi rawaa gu tlawa da didirige, yaaee dosi da basa gii kala/adi rawaa gu
hhapee da kaarunge.
3 Da hhe'esi, malayikakee gi maahhi hari afoo da didiri diidaw pahha naani/iibi'isi.
Qatlay ina giyaa ilii maahhi, gwaasla/aa fanqu yaagi coco'odi hari afafu koina.
4 Kara, qatlay gwaasla/atee fanqu giyaa ilii coco'odi, ana haati asu sla'a handikiru.
Teesaaqay see, ana hagi akhasi afoo rawaa gu rawgo kakanta tuba, “Gimbakee diĩ
gimbuusi ha gwaasla/atee fanqu, hiti tliitliqisaku hagu hhanti handikinta.”
5 Da hhe'esi, malayikakira gaa arimi, hiĩ qadidi rawaa gu tlawa da didirige haa
rawaa gu hhapee da kaarunge, gi waratlaysi daba gosi gu/uya rawaa gu raw khu'usa.
6 Te'esii, ina gi seelimi hari uma gu Iliitleemu, goó ibiida koraraa haa koraraa goóba
hiifaakoo. Iliitleemu gwaa tleehhu raw, hhapee, tlawoo gu deni haa idadu goõ gu
waaree wa'ay koinay, gi kaay tuba, “Inkoo, qatlay gu baqamidu hingii faaki!

† **9:20 9:20** ***feesa:*** Feesa ti sikhimaa gu kaaru gu kooma kalay gwaa/adau.

7 Teesaaqay see, balalu hhakeesii, qatlay malayika gu fanqu gimaa ilii daadaauusiye hiifahharaa paranda gosi, Iliitleemu maa hiigaasi ilakhuukhu'usa dosi da siiri, idoo giyaa ilii kakaami gooay sa tongee dosi tletimiisee.”

Kitaabuu daa hiitlaa'asi

8 Da hhe'esi, afotira gaa akhasi rawaa gu rawgo, gi gimbuusidi kara daqa dooii tuba, “Taa⁄a owaayuu kitaabuka'a dingii tlaa'asi, dabaiĩ gu malayikakiraa guũ qadidu rawaa gu tlawage haa rawaa gu hhapeege.”

9 Da hhe'esi, ana hagi hadakay daqa malayikakeesii, sugugi kaay ina sinima hadisi kitaabukee gu coko⁄u. Ina sinigi kaay ana tuba, “Nahiĩ ti'ii oyii lugu ⁄aginta. Qatlay goo ilii ⁄aginte, afa googuu yooti nuqu dinu pahha, teesaaqay see, wa'ay gu gura'a googuu yooti qa⁄a.”

10 Da hhe'esi, hagii oyi kitaabukee gu coko⁄u daba gu malayikago, hagugi tooaa ⁄agimi. Gu lou, afa gooii yaati nuqu dinu pahha, teesaaqay see, gwaa ilii gwi⁄i, hiraagi khay qada gura'a gooii.*

11 Da hhe'esi, sinigi kaay tuba, “Ugu kwanda ga tletinte kara sa kabiraa wa⁄a, sa hhapapu, sa gimba haa sa watemi.”

11

Masaydii cada da Iliitleemu

1 Da hhe'esi, sinigi hadisi hhadaa da cikwahhiya dari ilakhu'uduu, sinigi kaay tuba, “Tlayii, ilakhue mara gu didiru gu Iliitleemu haa masabaahu da ilii hadimisu sadaaka. Slime faada hida goõ goó firiirimee Iliitleemu te'esii.

2 Teesaaqay see, hhanti ilakhu'uda efeenaa da mara gu didiru gu Iliitleemu, sa gimba daqatee dagaã hadisi sa hida hhaka'a gu Iliitleemu gooba. Hida hhakee maa tawaalinay yaamu daa tlinti'isi gu Iliitleemu, slehheeri mibeeri cigahha haa cada.✡

3 Kara, ana haa ya⁄aba masaydii doyi cada, inay sigi hadisa⁄uuru guri tletiru qoomay gu balalu elefu leẽ haa miyaa cada haa mibeeri lahho'o, tay hiĩ daamisiri qayroo gu guniyayuu.”

4 Masayditee cada ti khai cada gu miseyituuni* haa kalagagu cada gu iliiqamidu caa'asoo, goó qadimidee pandaa da Looimoo, Iliitleemuge goó tawaalima khooroo.

5 Bere heedi koisi ilaqa'a masayditee, aslaa yaatii ca⁄ada afaiĩ gu masayditeesaa✡ haa gi hhamisida fa⁄ayaa dooina. Teesaaqay, ti kwanda gini ilii gwaaiye heedi gu koisa ilaqa'a inay.

6 Masayditee da cada sigiĩ hadisi ⁄uuru gu khiidiru raw, tlubay ma may tlubaraa, qatlay inay gi iliitletiitinee. Slime inay konay ⁄uuru gu hiifooka ma'ay, gi ceedee tleehhidiyay, haa konay ⁄uuru guri khawaraa laba'asu paslaapasloo gu dihhu khooroge, qatlay gi iliislaiyee inay.

7 Qatlay inay giyoo iliihhe'esiyee ilatlatlaw ya⁄aboo da Iliitleemu sigaa hadisi, makimokira gwaa hiica⁄a bonda gu khonsleebaago, hiti gauusi haa inay, gigi kaba⁄i haa gigi cu⁄i.

8 Tuueenaa gu masayditee da cada, hiti taataahhadiyay balabalaa da didirige da yaamu hhakee gu didiri. Yaamu hhakeesii na daqa daa ilii tluhhumisi Looimoo gooina. Yaamu hhakee digoóti eteedine hari umaiĩ gu Sodomaa haa Misiri, sa hha'aleesa dooina da tlakwi.

---

* **10:10 10:10** ***hiraagi khay qada gura'a gooii:*** Yohaana qatlay giyaa ilii ooyi kitaabuki, gigi slai hari khisla ubee gimba gu Iliitleemu, qariqaaqari giyaa ilii somimi, giyaa ilii ilahudeesi gimba gu laba'asu haa ⁄agitiru gwaa waara, gi arimi qada. ✡ **11:2 11:2** Yu'udii kitaabuu gu Danieeli 7:25; 12:7. * **11:4 11:4** ***khai cada gu miseyituuni:*** Khai hhanki cada gu seyituuni digaati ilakhuukhu'usi haa masayditee da cada, daayii leehhi ha Iliitleemu, gigi maakhi hari du⁄iya sa yondu gosi. Yu'udii kitaabuu gu Sakariyaa 4:1-14. ✡ **11:5 11:5** Yu'udii kitaabuu gu 2 Watemi 1:10-12.

9 Te'esii, hida gu motoliya goõ, gu kabiraa goõ, gu hhapapu goõ haa gu gimba goõ,
hiti khu'unay tuueenaa hhakee balalu tami haa nusuu, kara wanaaba heedi lensee
damaa ila/imbiye, ma qamidi tuueenaa hhakee.
10 Kara, hida gu khooroti goóba/imba Iliitleemu, hiti hha'aluumidiyay, sa gwaa'araa
da masayditee da cada. Inay gi/sinay losona haa hingigi warii hadimisiyay sawaadii
inay haa inay. Inay teesaaqay laqiyay, sa gimba tletimiiseti da cada da Iliitleemu, yaa
laba'asiri hida goó ibiidee khooroge.
11 Qatlay balalu hhakee tami haa nusuu giyaa iliicatiri, Iliitleemu gigi iliihimpisi
tuueenaa hhakee himpoo da slafimaa. Da hhe'esi, tuueenaa hhakee gi qadimidiri
hari ye'eeroo koina. Te'esii, hida goõ gwaa arimee inay, digigi ooyi ha amaaoo da
didiri.
12 Qariqaaqari, tletimiisetee da cada, gi akhasiri afoo da didiri rawaa gu rawgo,
kakanta sa inay tuba, "Khocaa tay rawaage!" Cirakiray inay gi tlayri, gi cindarooisiri
rawaa gu rawge, tay digiĩ niini/idi ha tlonga, fa/ayaa dooina gigi ilii kaasiri khu'uduũ
inay.
13 Qatlaykeesii loii daagii ca/i kintla gu didiru, bara leẽ da mibi da yaamu dagagi
tlakweemisi sumuku. Hida elefu fanqu digigi cu/i ha kintlakee, hhakee gwaa meetee
digigi ooyi ha amaaoo, gi daareesiri Iliitleemu goó tawaalima rawaa gu rawgo.
14 Laba'asu gu dihhu gu cada hiĩ hhe'esi hingii cati. Inkoo, yu'udiyaa laba'asu gu
dihhu gu tami yaa khoci ciraai.

Hiifahharaa da paranda gu fanqu

15 Da hhe'esi, malayika gu fanqu giifahhi paranda gosi. Te'esii hagi akhasi afafu gu
deni rawaa gu rawge kakaanay tuba:
"Tawaaloo da khooroti,
hinti tawaaloo da Iliitleemu goori tleehhiti
haa da Kristu gosi,
kara ina hiti tawaalina koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo."
16 Da hhe'esi, gaduũ hhakira gu mibeeri cada haa cigahha, goó ibiidee kiteeri koinay
gu tawaalooge pandaa da Iliitleemuge, gi huhuiri haa gii gupu/umisiri pandadu koina
hhapeege, gi hha'aleesiri Iliitleemu,
17 kakaanay tuba,
"Hakaawana/iisoo, daqa dooguu,
Iliitleemu Taataa gu kooma/uuru goõ,
Ugu haa wanta tlaatleesoogo ha wanta inkoo haa ha wanta balalu sliimaa.
Ugu hangii oodi/uuru googu gu didiru,
haa gi qadidisidi tawaaloo doogu.
18 Hida gu hhapapu hiĩ slahhaahhaairi,
sa gimba qatlay gu laqaru qupidaa koku gu didiri yaani day.
Kara qatlay yaani day, gu hukuru hida gwaa kaka/ee.
Slime hiĩ na qatlay ga iliihadiside/aliya sa tongee doogu tletimiisee,
haa hida koku gaa tlinti'isidi, sliimaa haa hhaka'a goó gwaa/ee uma googu.
Hida gu deni sliimaa haa gu digidakwi,
haa gi hhamisida hhaka'a goõ goó tlakweemisee khooroo."
19 Da hhe'esi, mara gu didiru gu Iliitleemu gu rawaa gu rawge waara dugugi
afiiooyimi, haa sandikoo da ila/imbidu† gosi dagagi arimi wa'ay gu mara gosii. Te'esii

† **11:19 11:19** ***sandikoo da ila/imbidu:*** Sandikoti rawge wanta. Iliitleemu yaa ilakaay hida gu Israeeli ma boo/imisiri ilakhuukhu'usa da sandikoti, saa ilii hhiyuumaamidiyee hhapee da Sinaayige. Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 25:10-21. Wa'ay kosii daa qaasi khongoroo'osay gu tle/eẽ gwaa koomee ilakaawa mibi da Iliitleemu, hhadaa da Haruuni haa/agotira daa maana oii'ine.

daagii ca/í hiimanka'amisu gu mankaraaiya, afoo da gwaasla/aa, kintla gu didiru haa tlubay gu didiru gu tle/eẽ.

12

Hadee haa Irimu

1 Da hhe'esi, hagi arimi gimba gu didiru gu baka'asa rawaa gu rawge. Te'esii yaa
wanta hadee saa daasi letu,* ye'eeroo kosi yaa hiikala/íri rawaa gu slehhenge. Kara
saga gosii yaa wana hhamaa gwaa koomaa tica/eerii mibi haa cada.†
2 Hadetee yaa konta hubay, ina yaa /aa/ii/íminta sa ba/adaa gu hiidawaraa.
3 Da hhe'esi, gimba waku gu baka'asa gii ca/í yade rawaa gu rawge. Yu'udiyaa, hagi
arimi irimu gu didiru gu daa/adu,‡ gwaa kooma sagaiĩ fanqu, khadami mibi§ haa
hhamaai fanqu sagaiĩ hhakeesii kosii.
4 Irimukee hari hhaysoo gosi yaagi duukhi leẽ da tami da tica/eerii rawgo haa
giyaagii slakhi hhapeege. Da hhe'esi, irimukee gi qadidi pandaa da hadeteesii daa
daadaauusidi hiidawaraa, magi afa gwi/í daa/u gosi cira, qatlay dugoó ilii daye.
5 Da hhe'esi, hadetee gii daadi naw. Nakee na tawaalina hhapapu goõ gu khooroo,
hari hhadaa da sikhima.* Nakee dugurigi waaudi rawaa gu rawge daqa Iliitleemuge,
pandaa da kitiĩ gosii gu tawaalooge.
6 Da hhe'esi, hadetee gi lakiti kongoqomeege, yade Iliitleemu sagaa boo/ímisi daqa,
daga ilii ga/aye, qoomay gu balalu elefu leẽ miyaa cada haa mibeeri lahho'o (1,260).

Gau rawaa gu rawge

7 Da hhe'esi, dagii ca/í gau rawaa gu rawge. Mikayeeli, malayika gu didiru haa
malayika dosi, gi qwaatliri haa irimukee haa malayika dosi.
8 Teesaaqay see, Irimukee haa malayika dosi digigi kaba/í gaukeesii, haa yaa wanta
kara daqa rawaa gu rawge sa inay.
9 Irimukee, hikira gu waka'alee, hikee doó eteedine Biriisimoo haa Sataanimoo, ina
goóyii corida hida khooroo goõ, dugwaagii slakhi hhapeege sliimaa haa malayika dosi
goõ.
10 Da hhe'esi, hagi akhasi afoo da didiri rawaa gu rawgo kakanta tuba,
“Inkoo ilabu'uru, /uuru haa Tawaaloo da Iliitleemu goori yaani khaydi
haa hiidahhasa da Kristu gosi.
Sa gimba, dugwaanii kwahhi hhapeege hikira goó sitaakiikima hhiee koti,
ina goó sitaakiikima pandaa da Iliitleemuge amasi haa tleemaa.
11 Hhiee hhakee koti guũ kaba/íri Sataanimoo,
hari ceedee da /ambeenimoo,
haa hari gimba lou giyaa ilatlatlayri.
Inay yaa aniriiba ibinaa dooina ti idoo da kaari,
teesaaqay yaa tla'amuudiriiba gwaa'araa see, sa /imba uma gu Yeesu.

---

* **12:1 12:1** ***hadee saa daasi letu:*** Hadeti ti ilakhuukhu'usa da kanisaa da Iliitleemu da Ila/ímbidu gu Segu sliimaa haa Ila/ímbidu gu /abu, daa /ímbidi ina. Letu yaa laqaru gu wanqamee da hhoinay gosi. Hiikala/a rawaa gu slehhenge yaa laqaru /uuru sagaa hadisi ha Looimoo gu goõ. Yu'udii kitaabuu gu Luuka 10:19. Yu'udii kitaabuu gu Yondu gu Ya/abimiisee 20:28; Wagalatiyaa 4:21-31; Waefeeso 5:24-27. † **12:1 12:1** ***hhamaa gwaa koomaa tica/eerii mibi haa cada:*** Gimbaki gu baka'asa dugu hiidahhasi ilakhuukhu'usa haa tletaa gu Yoseefu ila/ímbidu gu seguge. Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 37:9-10. ‡ **12:3 12:3** ***irimu gu didiru gu daa/adu:*** Hiĩ ti Sataanimoo dugunaa ilakhuukhu'usi, goó koimisa hhamisaraa kanisaa da Kristu qatlay sliimaa, teesaaqay see yoóyii dahhasiyaaba. § **12:3 12:3** ***sagaiĩ fanqu, khadami mibi:*** Haã yaa ila'aa'aatisa da watemi paslaapasloo gwaa tawaalimee hari qatlay paslaapasloo. Yu'udii kitaabuu gu Danieeli 7:7-8, 20-25. * **12:5 12:5** ***hhadaa da sikhima:*** Hiĩ ti laqaru idoo nakee gimaa ilii tawaaline hhapapu goõ khoorooge harii /uuru gu Tawaaloo da Iliitleemu, haa idoo gimaa ilii kaba/iye fa/ayaa dosi goõ. Yu'udii kitaabuu gu Daareesoo 2:9; Hiitlaa'asa 2:27-28.

12 Inkoo, hha'aluumida unkuray goõ goó ibiidee taysi rawaa gu rawge!
Teesaaqay see, laoo daqa hida goõ goó ibiidee khoorooge,
haa daqa idadu goõ goó ibiidee tlawoo gu denige,
sa gimba Sataanimoo dugwaanii lihhi hhapeege tla⁄aã googunay.
Ina hiĩ slahhaai hari khisla,
sa gimba ina khui tuba, balalu kosi ti koko⁄o hari khisla!”
13 Qatlay irimukee giyaa ili caahhi tuba, ina dugwaanii lihhi hhapeege, gi siragusimi hadetira daay daadi naw.
14 Teesaaqay see, Iliitleemu gi hadisi sa hadetee hhababeeraa cada gu tambaycira'a da didiri, ina ma hiidahhasidi tlawaraa, ma waauti yade kongoqomeege, daqatiray sagaa boo⁄imisi, ma ibiti segenge haa irimukee. Te'esii na daqa daga ilii ga⁄aye, koraraa tami haa nusuu.
15 Da hhe'esi, irimukee yaagi wa⁄i ma'ay wa⁄a afa gosaa ubee duudu, aluũ gu hadeteesaa, daga ilahubidi ha duudukee.
16 Teesaaqay see, hhapee gi ilabu'unti hadetee. Hhapetee gii tlaa'ati afa pahha, gi gwi⁄idi ma'ay gu duudukee goõ, gwaa afa gu irimu dahhee.
17 Da hhe'esi, irimukee gi slahhaai hari khisla sa hadetee. Gi waaudi, ma gaukay haa ya'ay gwaa meetee gu hadetee, inay na hhakee goó iliikoomee ilakaawa da Iliitleemu haa goó ilatlatlawee ilatlatlaw gu Yeesu Kristu. Da hhe'esi, irimukee gi qadidi seehhinay gu tlawa da didirige.

13

Makimoo gu pandaa tlawa da didirigo

1 Da hhe'esi, hagi arimi makimoo waku gu baka'asa yaay ca⁄i wa'ay gu tlawa da didirigo. Makimoki yaa kona khadami mibi haa sagaiĩ fanqu, haa yaa kona hhamaai mibi daqa khadami hhakeesii kosii. Kara kila saga gosi dugwaa ilii handakimi umaiĩ gu belendeqemisu Iliitleemu.*
2 Makimoki gaa arimi, yaa du'uma slanqasi, ye'eeroo kosi yaa ye'eeroo gu makimoo waku pahha doó eteedine na duubu,† afa gosi yaa afa gu diidaw pahha. Irimukira gi hadisi sa makimoki⁄uuru gosi, kitiĩ gosi gu tawaaloo haa hiidahhasa da didiri.
3 Saga leẽ gu makimoki, yaa kona inkaahhay gu tlaku hari khisla gu tuu'una. Teesaaqay see, inkaahhaykee gu tuu'una pahha gi hhoay! Hida goõ gu khooroo gi bakairi haa gugi sirakoniri makimokee.
4 Hida gi tlaatleesiri hha'aleemisu irimukee, sa gimba hiĩ hadisi ⁄uuru gosi sa makimokee. Slime gi hha'aleesiri makimokee, tay kakaanay tuba, “Ti miyaa na makimoki slanqasi? Ti miyaa na hiidahhasi qwatla haa ina?”
5 Makimokee sugugi hadisi hiidahhasa mangii duubi ha coco'omoo gimba gu belendeqesa Iliitleemu. Ina sugugi hadisi hiidahhasa da yondu, yondu gosi slehheeri mibeeri cigahha haa cada.
6 Makimokee gi tlaatleesi belendeqemisu Iliitleemu, gi wahaahami uma gosi haa daqa giyoó ilii'ibiidiye haa hhakee goó ibiidee rawaa gu rawge.
7 Ina dugugii geemay ma gwaatli haa hida gu Iliitleemu haa gigi kaba⁄i. Sugugi hadisi hiidahhasa da tawaaliru hida gu hhapapu goõ, hida gu kabiraa goõ, hida gu motoliya goõ, haa gu gimba goõ khooroo gonge.
8 Hida goõ, khooroo gonge hiti hha'aleesiyay makimokee, hida goõ umaiĩ koina daaba handikiru kitaabuu gu slafimaage gu⁄ambeenimoo, daa gaasi yadaa tlaatleesoo da tlehhinay gu khooroogo.

---

* **13:1 13:1** ***umaiĩ gu belendeqemisu Iliitleemu:*** Hida wa⁄a yoó ilahudeemisiyay tuba, umaiĩ hhanki hiraatii boo⁄iri daqa Iliitleemu kilesi, ti daqa makimokii gooba. † **13:2 13:2** ***duubu:*** Duubu ti makimoo gu didiru guyii loou hari khisla, gu kooma ye'eeroo cigahha haa carafee gu dihhi.

9 Heedi gu kooma eaa, akhamisiye nara'a gimbaki.
10 Heedi daa ilakhuukhu'usi khiidiru kwanda dugu khiidine. Heedi daa ilakhuukhuu'usi gaasaraa hari pangaa, kwanda dugumaa gaasiye hari pangaa. Sa gimbakee hida gu Iliitleemu hiti konee hiikaasa haa gu koomee /imba.

Hiica/araa da makimoo gu cada wa'ay gu hhapeego

11 Da hhe'esi, hagi arimi makimoo gu caduu gu baka'asa, yaay ca/i wa'ay gu hhapeego. Makimoki yaa kona khadamee cada, ubee khadami gu bee/imoo pahha, ina gi cocoi irimu gu didiru pahha.
12 Makimokee yaa kona /uuru goõ daqa makimokira gu pandaa, haa gi laqami hiidahhasatee pandaa da makimokiray gu pandaage. Ina gi /uureemisi hida goõ gu khooroo, ma hha'aleesiri makimokira gu pandaa, hikira inkaahhay gosi gu gwaa'araa daa hhoeesi.
13 Ina gi laqaaqami gimba gu denu gu baka'asa, gi /isimi aslaa yaagii/eti hhapeege yadaa rawgo, tay hida gi tooinaa khu'unay aslatee yaa hii/eta.
14 Hari laqaaqaru gimbaki gu baka'asa sugwaa hadisi, ha makimokira gu pandaa, magu laqami pandaa dosii, ina gii coridi hida wa/a gu khooroo. Kara gi ilafahhi hida goõ gu khooroo, ma boo/imisiri sanaamuu, ma laqaniri muree daqa makimokiray gu pandaa, daay sletuudisi hari pangaa, teesaaqay see, kahhi tosaa slafi.
15 Makimoki gu cada sugwaa hadisi hiidahhasa, mayii himpisi himpoo da slafimaa daqa sanaamukeesii gu makimokira gu pandaa, ma hiidahhasidi coco'omoo haa ma /isimi hida goõ, gwaa siee hha'aleesa sanaamukee digima cu/i.
16 Slime yaa/uureemisi hida goõ, gu deni haa gu digidakwi, hindaqeeri haa kwaeeli, tongee haa gu tongee gooba, digima iliiqamidi chapaa rawaa gu dabaiĩ koinay gu /uyainge baku pandaduca/ay koinay.
17 Kara, yaa wanaaba heedi lensee daay geemay kiriga baku naadiru gimati idoo leẽ see, bere konaaba chapaa da uma gu makimokee baku faadoo daa qaditi sa uma gosi.
18 Inkoo, sa caahha da gimbaki waaway duguni slai. Heedi gu kooma waaway caahhiye, amoo da faadoo da uma gu makimokee, sa gimba ti faadoo da ma'aana da uma gu heedi waku. Faadotee ti miyaa lahho'o, haa mibeeri lahho'o haa lahho'o, 666.‡

14

/ambeenimoo haa hida kosi daa afiigweedi

1 Da hhe'esi, hagi arimi/ambeenimoo hiĩ qadidi rawaa gu oõ gu Sayuunige. Sliimaa haa ina yaa wanay hida mibeeri mibi leẽ haa mibeeri cigahha haa cigahha, 144,000. Hida hhakee digaa ilii handikimi pandaduca/ay koinay uma gu/ambeenimoo haa uma gu Taataa gosi.
2 Te'esii, ana hagi akhasi afoo yadaa rawaa gu rawgo, afoo da guumiya da ma'ay wa/a pahha, haa kukukhumoo gu didiru pahha gu gwaasla/aa. Afotee gaa akhasi, yaa afoo da mu/udiisee wa/a pahha da pandaqway, na mu/iyay pandaqway koina.
3 Hida hhakira gu mibeeri mibi leẽ haa mibeeri cigahha haa cigahha, yaa qadimidiri pandaa da kitiĩ gu tawaalooge, pandaa da hhakiray cigahha gu slafee haa pandaa da gaduũ hhakiray. Inay yaa raa'aa'aminay raa'amee da/abi, wanaaba lensee gungwaay dahhasu caacaahhamisu raa'ametee, ti hida hhakee kilesi, daa afiigweedi khooroogo.
4 Hida hhanki na hhakira gungwaaba tlufu'umisu hari gu'udee haa tigay. Inay yoóti sirakomamidiyay/ambeenimoo bareemoo goõ gi kaye. Hida hhanki digaati afiigweedi

‡ **13:18 13:18** ***666:*** Ma'aana da faadoti lahho'o, lahho'o, lahho'o ti faadoo da hida daa slakuti, sa gimba yaa slakuti fanqugo. Fanqu na faadoo da Iliitleemu daa bu'uti.

tla/aã gu hida gu khooroogo, digima hadisi sadaaka da/aamuka'a pahha gu pandaa sa Iliitleemu haa sa/ambeenimoo.
5 Afaiĩ koinay wanaaba gimba lensee gu afa'afuumaa daa slay, kara inay konaaiiba dakoo see.

Ya/aboo daa kakaami ha Malayika tami

6 Da hhe'esi, hagi arimi malayika waku hiĩ tlo'osi rawaa loii tla/antla/a gu rawge. Malayikakee yaa kona Gimba gu Hhou, gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo, ma kakaami sa hida goó ibiidee khoorooge, hida gu hhapapu goõ, kabiraa goõ, gimba goõ haa khooroo goõ.
7 Malayikakee gi kaay hari afoo da didiri tuba, "Gwaa/a Iliitleemu haa daa-reesakuna, sa gimba baloo dosi da hukuruu hida yaani daadi. Firiirimakuna ina gwaa tleehhu raw, hhapee, tlawoo gu deni haa hhaahhiyoo gu ma'ay."
8 Malayika waku gu cada yaagi sirakoomi alunkosaa, gi kaay tuba, "Hiĩ huuiri! Hiĩ huuiri yaamu hhakira gu didiri gu Babilooni. Yaamu hhanki naa/isiniri hhapapu goõ, ma kitahhaniri difaay da qupidaa gu slipalauuma dosi."
9 Malayika waku gu tami yaagi sirakoomi hhakira gu cada gu pandaa, gi kaay hari afoo da didiri tuba, "Bere heedi hha'aleesi makimokee haa sanaamuu gosi, haa dugugi iliiqaasi chapaa dosi pandaca/ay gosii baku daba gosii,
10 heedikee hiti kitahhi difaay da qupidaa gu dihhi gu Iliitleemu. Difaaytee dagangii eesi qulu/uu gu qupidaa kosii, hiitla/asa see daba hari ma'ay. Hida da hhakee gooay digiti laba'asi, aslaa da dihhige hari khisla, pandaa da malayika da Iliitleemuge haa pandaa da/ambeenimooge.
11 Eehha gu aslaa da laba'asu gooina, hiti cindarooimisi rawaage koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Hida goõ goó hha'aleesee makimokee haa sanaamuu gosi, haa hhakee goõ gu koomee chapaa da uma gosi, maa slayaaiiba ibinaa da hhoi baloo leẽ see tleemaa haa amasi."
12 Teesaaqay, hida gu Iliitleemu goó iliikoomee ilakaawa dosi, haa gi/imbiri Yeesu, inay hiti koneei hiikaasa.
13 Kara, hagi akhasi afoo yadaa rawaa gu rawgo, kakanta tuba, "Handikimi gimbaki, 'Qatlaykaa gu inkoogo, hida goõ digi/aafi gu kaka/ee, tay/imbiyay Looimoo gu Goõ, Yeesu.' "
Da hhe'esi, Muuna gu Iliitleemu gi kaay tuba, "Ee, gu lou. Inay hiifiifisiyay yondu gooinaa gwaa karahhugo, sa gimba, yondu gooina gu hhou giyaa yondiidiri, hingi sirakomamidi haa inay."

Bu'uru gu baloo da hiifaakoo

14 Da hhe'esi, hagi yu'udi haa gi arimi tlongiya da/abaakwi poy. Rawaa gu tlongiyateesii yaa wana gwaa ibiidu ubee, "Nanku Heedi pahha."* Heedikee yaa daasi hhamaa gu sahaabu saga gosii, haa yaa ooyi catay gu dihhu guri bu'uru daba gosii.
15 Te'esii, malayika waku yaagii ca/i wa'ay gu mara gu didirugo gu Iliitleemu, gugi eteedi hari afoo da didiri hikira gwaa ibiidu rawaa gu tlongiyage tuba, "Oyii catay googu, bu'umi, sa gimba bu'uru gu khooroo hiĩ hamaadi haa qatlay gu bu'uu'uru yaani day."
16 Teesaaqay, hikira gwaa ibiidu rawaa gu tlongiyage, gi tafa'asi catay gosi rawaa gu khoorooge, gi bu'umi, bu'uu'uru gu khooroo goõ.
17 Da hhe'esi, malayika waku yaagii ca/i wa'ay gu mara gu didirugo gu Iliitleemu gu rawge waara, ina slime yaa ooyi catay gu dihhu guri bu'uru.

---

* **14:14 14:14** ***Nanku Heedi pahha:*** Ti'ii hhayukii, Nanku Heedi ti uma gu caduu gu Yeesu. Yu'udii kitaabuu gu Hiitlaa'asa 1:13; Danieeli 7:13.

18 Da hhe'esi, malayika waku yaagii ca/i. Malayikakee yaagii ca/i masabaahugo, ina
naa wariiqadiidimidi aslaa. Ina gi maahhi hari afoo da didiri, gi kaay sa malayikakee
gwaa kooma catay gu dihhu tuba, "Oyii catay googu gu dihhu, bu'umi olo'ongay gu
sabiibu gu khooroo,† sa gimba /aamu gosi hiĩ hamaadi."
19 Malayikakee gi tafa'asi catay gosi, gi bu'umi sabiibu gu khooroo. Sabiibukee gugii
hufi wa'ay gu khooslimoo gu didiruge gu ilii tinqiru, gwaa hacu qupidaa gu dihhi gu
Iliitleemu.
20 Sabiibukee dugugi tinqimi khooslimokeesii kenga gu yaamu gu didirige. Ceedee
yaagi gunti wa'ay gu khooslimoo gu ilii tinqirugo, gi daadi tledaruũ gu khocu gu mayli
miyaa cada. Kara tledaruũ gu rawaa khu'usa miita leẽ haa nusuu.

15

Sagadadahhu fanqu gu hiifaakoo

1 Da hhe'esi, hagi arimi rawaa gu rawge, gimba gu didiru haa gu baka'asu. Te'esii
yaa wanay malayika fanqu, saa hadisi sagadadahhu fanqu guyii faakoo. Hari
sagadadahhukee fanqu, qupidaa gu Iliitleemu digingii gaasi.
2 Kara hagi arimi idoo waka tlawa da kiyoo pahha, daay roogi haa aslaa. Slime
hagi arimi hida hhakira gwaa kaba/ee makimokira, sanaamuu gosi haa faadoo da
uma gosi, hiĩ qadimidiri kenga gu tlawateesii da kiyooge. Hida hhakee yaa ooyiri
dabaiĩ koinay pandaqway sigaa hadisi ha Iliitleemu, magu hha'aleesiri.
3 Inay yaa raa'aa'aminay raa'amee da Musaa tongimoo gu Iliitleemu haa raa'amee
da /ambeenimoo tuba,
"Looimoo Iliitleemu gu kooma /uuru goõ,
yondu googu guti denu haa guti baka'asa hari khisla!
Ugu ye Mutemi gu hhapapu goõ,
Amamu koku guti loi haa guti haaki!
4 Ye Looimoo gu Goõ, miyaa nugu muriidiyaaba ugu?
Miyaa noó daareesiyaaba uma googu?
Ugu kilesi na kontaaba dakoo.
Hhapapu goõ yaa khayay pandaa dooguu, haa gugi hha'aleesiyay ugu,
sa gimba yondu googu gu haaki dugungii tlaa'asi."
5 Qatlay gimbaki giyaa ilii cati, hagi arimi yade rawaa gu rawge, mara gu didiru gu
Iliitleemu duguũ afiiooyimi,* wa'ay kosii yaa wanta hemaa da ilatlatlaw.
6 Wa'ay gu marakeesaa gu didirugo yaagii ca/iri malayika fanqu, saa hadisi
sagadadahhu fanqu. Inay yaa daamisiri qayroo gu hhoi gu /abakwi gu wanqaaqadee
hari khisla, haa sigaa daamisiri muunaiĩ koinay coo/aai gu sahaabu.
7 Da hhe'esi, leẽ tla/aã gu hhakiraa cigahhago gu slafee, gi hadisi sa malayikatee
fanqu lagabaaee fanqu gu sahaabu, daa hacimisi qupidaa gu Iliitleemu, goó ibiida
koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.
8 Marakee gu didiru gu Iliitleemu, gi haci eehha gwaa wanqamee da Iliitleemu
dahha haa /uuru gosi. Wanaaba heedi leẽ see gwaay dahhasu hiidawa wa'ay gu
marakeesii gu didiruge, qatlayka'a naqatloo sagadadahhukira fanqu daraa khay ha
malayikatira da fanqu giyaa ilii bu'udiri.

---

† **14:18 14:18** ***sabiibu gu khooroo:*** Khaimoki gu sabiibu dugooti hatli haa yoóti/aamuudi,/aamu gosi na sabiibu. Hhayukii sabiibu gu khooroo ti hida goó yondiidee tlakwaroo. * **15:5 15:5** ***mara gu didiru gu Iliitleemu duguũ afiiooyimi:*** Hida wa/a yoó ilahudeemisiyay tuba, *Mara gu didiru gu Iliitleemu.* Ti laqaru gu mara gosi gu rawge waara, kara *Hemaa da ilatlawaraa.* Yoóti laqanta ilakhuukhu'usa da hemaa da Wayahuudi ti'ii khoorooge.

16

Lagabaaee fanqu gu qupidaa gu Iliitleemu

1 Da hhe'esi, hagi akhasi afoo da didiri marakiraa gu didirugo gu Iliitleemu, kakanta
sa malayikatira fanqu tuba, “Taa/amida, ku'usaw lagabaaee hhakee fanqu gu qupidaa
gu didiri gu Iliitleemu rawaa gu khoorooge.”

Lagabay gu pandaa: Inkaahhaai gu tlakwi

2 Malayika gu pandaa gi hadakay, gii ku'usi lagabay gosi gu qupidaa gu Iliitleemu,
rawaa gu khoorooge. Cirakiray, hida goõ gwaa koomee chapaa da makimokira haa
gwaa hha'aleesee sanaamuu gosi, digigi ooyi ha inkaahhaai gu tlakwi,* goó slahhaaee
hari khisla.

Lagabay gu cada: Tlawa da didiri gii fookiti ceedee

3 Malayika, gu cada gii ku'usi lagabay gosi tlawa da didirige. Ma'ay gu tlawatee
gii fookidiri ceedee,† hata pahha da heedi guũ gwaau, idadu sliimaa gu slafee, gwaa
waaree wa'ay gu tlawage gi kaka/iri goõ.

Lagabay gu tami: Duudadaa gii fookiti ceedee

4 Malayika gu tami gii ku'usi lagabay gosi rawaa gu duudadaage haa hhaahhiyoo
gu ma'ayge, te'esii, ma'ay koina gii fookidiri ceedee.
5 Da hhe'esi, hagi akhasi malayika goó wariiqadimida ma'ay, gi kaay tuba,
“Ye Iliitleemu ugu gubasli tlakwaroo, gu waara haa gwaa waara,
Ugu haã yonditi nara'a, hukuruu gimbaki.
Sa gimba hukumuu googu guti haaki.
6 Hida gu tlakwi yaa tuutuqiri ceedee da hida koku,
haa da tletimiisee doogu,
ugu sigaa hadisidi inay ceedee, ma kitahhaniri.
Gu lou, inay hiraa hiiboo/iri digima/agitimi!”
7 Kara hagi akhasi afoo masabaahugo yaagi ilaki/isidi tuba,
“Ee Looimoo gu Goõ, Iliitleemu gu kooma/uuru goõ,
hukumuu googu guti lou, kara haa yonditi hhoinay hukuruu teesaaqay.”

Lagabay gu cigahha: Hida digigi daada/ami

8 Malayika gu cigahha gii ku'usi lagabay gosi rawaa gu letuge. Teesaaqay letu sagagi
hadisi hiidahhasa da da/araa hida hari aslaa dosi.
9 Hida digigi da/i tlakwaroo loi ha hamu gu dihhu. Inay gi belendeqemisiri Ili-
itleemu, gwaa kooma/uuru sagadadahhukeesii. Teesaaqay see, inay yaa kwahhiriiba
tlakwaroo dooina haa gi daareesiyay Iliitleemu.

Lagabay gu kooani: /oona haa slahhaa'amee da dihhi

10 Malayika gu kooani gii ku'usi lagabay gosi rawaa gu kitiĩ gu tawaaloo gu
makimokiray. Cirakiray, tawaaloo dosi dagagi ilaslaabi ha /oona, hida gi tlu'uniri
cufeeri koina sa slahhaa'amee da dihhi.
11 Inay gi belendeqesiri Iliitleemu gu rawaa gu raw, sa slahhaa'amee da dihhi haa
inkaahhaai gu tlakwi. Teesaaqay see, inay yaa mayriiba tlakwaroo dooina giyaa
yondiidiri.

Lagabay gu lahho'o: Duudu gu Efuraati gi/uumi

---

* **16:2 16:2** ***inkaahhaai gu tlakwi:*** Haã yaa sagadahhatira pahha da cuncufeeray daraa sagadahhi hida gu Misiri ha Iliitleemu. Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 9:9-10; Luuka 16:21. † **16:3 16:3** ***Ma'ay gu tlawatee gii fookidiri ceedee:*** Haã yaa sagadahhatira pahha daayii ca/adi hhapee da Misirige qatlaykira gu Musaa. Yu'udii kitaabuu gu Hiica/araa 7:20-21.

12 Malayika gu lahho'o gii ku'usi lagabay gosi rawaa gu duudu gu didiruge gu
Efuraati. Cirakiray ma'ay kosi gii goslo/iri goõ. Teesaaqay, amoo dagagi boo/imisi
sa watemi gwaa ilacindoo gu rawaa dahhee.
13 Da hhe'esi, hagi arimi gieeri tami gu tlakwi, gungaa slaaslaaqasee haa tlambe/a/aa.
Leẽ yaagii ca/i afa gu irimukiraa, waku yaagii ca/i afa gu makimokiraa, haa waku
yaagii ca/i afa gu tletimiisaykiraa gu afa'afuumago.‡
14 Gieeri hhakee yaa konay hiidahhasa da laqaaqaru gimba gu baka'asa. Inay noó
ilii hadakakayay watemi da khooroo goõ, haa giyaa gii kurunkuriyay daqa lenge, sa
gau gu balotiray da didirige da Iliitleemu gu kooma/uuru goõ.
15 "Yu'udiyaa! Ana haati khaw fiisiisay pahha, giyoó ilii khaye kaawa see guba!
Duguũ/aafi heedi goó diliqa, haa gi iliikona qayroo kosi nara'a, ina maa ba/atii gii ca/i
hari sla'ay, hingigi muriidisi pandaa da hidage."
16 Da hhe'esi, gieeri hhakee yaagii kurunkuriri watemi goõ da khooroo haa
sirikaarii dooina, daqa doó eteedine hari Eburaanaisoo na Harimagedooni.§

Lagabay gu fanqu: Kintla gu didiru khoorooge

17 Malayika gu fanqu gii ku'usi lagabay gosi rawge. Ana hagi akhasi afoo da didiri
kitiĩ gu tawaaloogo, gu mara gu didiru gu Iliitleemu kakaanta tuba, "Goõ hingii faaki!"
18 Da hhe'esi, daagii ca/i mankaraaiya, ini'imoo gu gwaasla/aa, haa kintla gu didiru,
gwaa kahha hiica/a yadaa tlaatleesoogo, hida digaa ilii tleehhi khoorooge. Gu lou,
kintlaki gwaa didiru hari khisla!
19 Yaamu hhakira gu didiri gu Babilooni, digigi deehhimi bareemoo tami, kara
yaamu gu hhapapu wakinay digigi tlakweemisi sumuku. Ina Iliitleemu dugwaa
afahhamiiba yaamu hhakira gu didiri gu Babilooni. Ina gigi/uureesi, ma kitahhiri
qulu/uu gu difaay da qupidaa kosaa gu didirigo.
20 Kintlakira yaa/isimi hhapapu goõ tla/aã gu tlawoo gu deni gii hhancooiri, omeeri
goõ digaa arimiiba kara.
21 Da hhe'esi, dagi tlubi tlubay gu didiru gu tle/eẽ. Tle/eẽ hhakee gwaa deni,
hiiloaruũ gu tlaa/u leẽ yaa kiloo mibeeri kooani, yaagii huhuiri rawgo daqa hidage.
Hida gi belendeqemisiri Iliitleemu, sa sagadadahhukee gu tlubay gu tle/eẽ, sa gimba,
sagadahhatee daati didiri hari khisla.

17

Slipalauto'oo da didiri haa makimoo

1 Da hhe'esi, leẽ gu malayikatira fanqugo, gwaa kooma lagabaaee hhakira fanqu,
yaagi khay daqa dooii sinigi kaay tuba, "Khoca tay, ana sugu laqama hukumuu gu
slipalauto'otira da didiri* doó ibiida rawaa gu ma'ay wa/age.
2 Watemi da khooroo yaa yondiidiri slipalauuma haa ina, kara hida gu khooroo yaa
ooniimidiri difaay da slipalauuma dosi."
3 Te'esii, dinaagi ilii khay ha Muuna gu Iliitleemu, da hhe'esi malayika hinirigi
waaudi kongoqomeege. Qatlay gaa ilii day yede, hagi arimi hadee hiĩ ibiti rawaa gu
makimoo gu kooma kalay gu daa/adu, daa ilii handikiikimi umaiĩ gu belendeqemisu
Iliitleemu, slaqwa dosi goõ. Makimokee yaa kona sagaiĩ fanqu haa khadami mibi.

---

‡ **16:13 16:13** ***tletimiisaykiraa gu afa'afuuma:*** Hida wa/a yoó ilahudeemisiyay tuba, tletimiisay gu afa'afuuma ti uma gu caduu gu makimoo gu cada. Yu'udii kitaabukii 19:20. § **16:16 16:16** ***Harimagedooni:*** Harimagedooni ti uma gu oõ gu Megiidoo hari Eburaanaisoo. Yaamu gu Megiidoo na daqa da kaari, daa ilii gauu'umisiye gau catimisu gu hida gu Israeelige, Ila/imbidu gu Seguge. Yu'udii kitaabuu gu Ilabu'umiisee 5:19; 2 Watemi 23:29-30; 2 Gimba gu Diqimi 35:22. * **17:1 17:1** ***slipalauto'otira da didiri:*** Hida wa/a yoóti ilahudeemisiyay tuba slipalauuto'oti da didiri ti yaamu hhakira gu didiri gu Babilooni. Kara tlakwaroo dosi loi daganii ilakhuukhu'usi haa slipalauto'otira da didiri. Yu'udii gimbaki kitaabuu gu Yeremiyaa 51:1-13.

4 Hadetee yaa daamisidi qayroo gu hhoi gu kaari gu kalay gu daahhiya haa gu da/adani. Kara, hingii /aliti hari sahaabu, tle/eẽ gu kaari, luulu haa kwaslaslu gu kaari. Daba gosii yaa oodi qulu/uu gu sahaabu, daa hacisi gimba wa/a gu slahhaa'asa haa idadu gu slasla/iima da slipalauuma dosi.
5 Pandaca/ay dosii daa handikimi uma gu siiri. Umakee na nahiĩ,
“Yaamu gu Didiri gu Babilooni,
Amaa da Slipalauusee,
haa Slahhaa'asa da Khooroo.”
6 Hagagi arimi hadetee hiĩ ooniti sa kitahhu ceedee da hida gu Iliitleemu, ceedee da hida hhakira daa cu/i sa ilatlatlaw gimba gu Yeesu. Qatlay gaa ilii arimi hadetee, ana haati bakai hari khisla.
7 Da hhe'esi, malayikakira hinigi maasi ana tuba, “Haã so'oyi baka'adi? Ana sugu ilakeesa siiri da hadetee haa da makimokee dagaã ubaabu, gu kooma sagaiĩ fanqu haa khadami mibi.
8 Makimokee gaã arinti yaa slafi waka'alee, inkoo wanaaba hiĩ gwaai. Teesaaqay see, inkoo yaani daadaauusi yaay ca/i wa'ay gu bondakiraa gu ilasegugo gu khonsleebaago. Teesaaqay see, duguti hhamisi ha Iliitleemu. Hida goõ gu khooroo, hhaka'a umaiĩ koina daaba handikiru kitaabuu gu slafimaage, yadaa khooroo sagaa kahhiye tlehhinay, inay hiti bakaiyayi arimaa makimokee, sa gimba, yaa wana waka'alee, inkoo wanaaba, teesaaqay see, kahhi yaa khayi.
9 Ti'ii waaway duguni slai, sa caahha da gimbaki. Sagaiĩ hhakira fanqu ti ila'aa'atisa da omeeri fanqu, doó ilii ibiidiye rawaa koina ha hadetee.
10 Slime sagaiĩ hhakee fanqu ti ila'aa'atisa da watemi fanqu, tla/aã gooinay watemi kooani tawaaloo dooina hiĩ huu'udi, leẽ wana tawaaliilina, kara leẽ qariqaaqari yaa asu khayi. Qatlay gimaa ilii khaye, ina maati tawaalina balalu coko/o kilesi.
11 Makimokira gwaa waara waka'alee, inkoo slafiyaaba kara, ina ti ilakhuukhu'usa da mutemi gu gweleti. Ina ti leẽ tla/aã gu watemitiray fanqu, ina see waaudi duguma hhamisaraa kay sumuku.
12 Khadami hhakira gu mibi gaa arinti, ti ila'aa'atisa da watemi mibi gu kahhee tlaatleesa tawaaliru. Inay goõ sigiti hadisi hiidahhasa da tawaaliru sliimaa haa makimokira, hari qatlay gu saa leẽ kilesi.
13 Watemiti goõ mibi, piimaa dooina ti leẽ kilesi, da hadisaraa/uuru haa hiidahhasa dooina, sa makimokee.
14 Watemiti da mibi hingi ilagaasiyay sliimaa haa makimoki, ma qwaatliri haa /ambeenimoo. Teesaaqay see, /ambeenimoo higimati kaba/i inay, sa gimba ina na Looimoo gu looee haa Mutemi gu watemi. Ina maa sliimaa wana haa hida kosi giyaa eteedi haa gigii leehhi, inay ti sirakoomiisee dosi, doó iliipa'ane.”
15 Da hhe'esi, malayika sinigi kaay kara tuba, “Ma'ay hhakira gaa arinti, daa ilii ibiidi rawaage ha slipalauto'otira, ti hida gu hhapapu goõ, motoliya goõ haa gimba goõ.
16 Khadami hhakira mibi gaa arinti, sliimaa haa makimokira gu daa/adu maati wakiyay slipalauto'otee. Inay gimaati afii/utliyay idadu kosi goõ haa gigi mayay hari sla'ay. Kara inay maati/aginay fu'umay gu slaqwa dosi haa gi da/iyay hari aslaa meetu gosi.
17 Sa gimba, Iliitleemu hingii qaasi muunaiĩ koina piimaa da ila/upa inay ma hiigaasiri ilakhuukhu'usa dosi. Inay mangi ila/imbidiri hadisa sa makimokira hiidahhasa dooina da tawaaloo, qatlayka'a naqatloo gimba giyaa kaay Iliitleemu gimaa ilii bu'udiye.
18 Hadetira gaa arinti ti ila'aa'atisa da yaamu hhakira gu didiri, goó tawaalimee watemi goõ da khooroo.”

18

Yaamu gu Babilooni idoo digaa ilii hhamisi

1 Qatlay gimbakee giyaa ilii cati, hagi arimi malayika waku yaay /eeti hhapeege
yadaa rawaa gu rawgo. Ina yaa kona hiidahhasa da didiri, khooroo goõ dagagii
cencuudisi ha wanqamee dosi.
2 Ina gi maahhi hari afoo da didiri tuba:
"Hiĩ huuiri! Hiĩ huuiri! Yaamu gu didiri gu Babilooni!
Inkoo hiti daqa da ilii'ibinaa sataanimaiĩ.
Hiti daqa da ilii'ibinaa gieeri paslaapasloo gu tlakwi, haa
hiti daqa da ilii'ibinaa cira/oo sliimaa da tlakwi.
3 Sa gimba, hida gu hhapapu goõ hiĩ kitahhaniri
difaay da dihhi da kwayru gu slipalauuma dosi.
Watemi da khooroo yaa yondiidiri slipalauuma haa ina,
kara hida gu khooroo goó kirigimee haa goó naadiidimee,
hingii ndaqaruumidiri hari hacimaa gu hindaqaruumaa dosi."
4 Da hhe'esi, hagi akhasi afoo waka rawaa gu rawgo, kakanta tuba,
"Hida koi, ca/aaruu daqa dosaa,
hangu hhanti ilagaasiday haa tlakwaroo dosi,
haa maa hhanti slayday sagadahha daa khoca daqa dosii.
5 Sa gimba, tlakwaroo dosi dagaã upaimi hinti amoolaa daadi rawaa gu rawge,
ina Iliitleemu hiĩ ilakhuukhu'usi hukuruu tlakwaroo dosi.
6 Unkuray see saga yonditee, ina gooay idoo giyaa iliiyonditi daqa doogunay.
Sagay slarakhasidee waa cada, sa tlakwarotira giyaa yonditi daqa hida wa/age.
Qulu/uu gosiige sagay roogidee qada gu laba'asu waa cada gu hikiray sangwaay
roogidi ina.
7 Saga qaydee laba'asu haa slahhaa'amee wa/a,
idoo ina gooay hingaa iliiduubidi, haa
idoo giyaa ilii ibiti ibinaa da hha'aloo.
Sa gimba, ina hingoótii duubida muuna gosii tuba,
'Ana haã ibiidi kitiĩ gooii malikiyaa pahha, ana ti mogombito'oo gooba,
kara hamaa arimaaba gaiidimoo coko/o see!'
8 Teesaaqay, sagadadahhu gosi yaati khay baloo leẽ kilesi,
sagadadahhu gu gwaa'araa, gaiidimoo haa qori.
Ina dagati hhamisi hari aslaa,
sa gimba, Looimoo Iliitleemu gu kooma/uuru goõ,
ina naga hukuna."
9 Watemi da khooroo gwaa yondiidee slipalauuma haa ina, haa hingigi ilagaasiri
haa ibinaa dosi da hha'aloo, maa/aa/iyay haa gi gaiidiyay sa ina, gimaa ilii anee eehha
gu ci/araa dosi.
10 Watemitee maati qadimidiyay segenge loii, sa tla'amee da laba'asu gosi. Inay
maa/aa/iyay haa gi kaayay tuba,
"Laoo! Laoo, ye yaamu hhanki gu didiri gu Babilooni,
yaamu gu koomee/uuru hari khisla!
/agitiru googi yanti khay qoomay gu saa lenge."
11 Hida goó kirigimee gu khooroo, maa/aa/iyay haa gi/isinay gaiidimoo gu didiri sa
ina, sa gimba inkoo hhaku heedi gu kiriga kara khooslay gooina,
12 gu sahaabu, feesa, tle/eẽ gu kaari haa luulu. Kara hhaku heedi gu kirigima qayroo
daa boo/imisi hari puteeri gu hhoi gu/abakwi, qayroo gu hhoi gu kalay gu daahhiya,
kalay gu da/adani haa daa boo/imisi hari puteeri gu hariiri. Kara wanaaba heedi gu

kiriga khooslay daa boo/imisi hari khai doó uudi oine,* khooslay sliimaa daa boo/imisi hari khadami gu daw haa khooslay daa boo/imisi hari khai gu kaari. /aray, sikhimi haa tle/eẽ gu hhoi guri tlehhinay.
13 Hhaku heedi gu kiriga mudalasiini,† hiliiki,‡ ufumba,§ marihaamu,* ubaanii,† difaay, du/iya da seyituuni, gubaraa gu hhou haa ganoo. Kara hhaku heedi gu kiriga yakway, bee/u, faraasi haa kokoteenaaee, tongee haa ibinaa da hida see.
14 Hida goó kirigimee hiti kaayay tuba, "Idadu hhakira goõ gaa sla'ade haa daa slahhaai ha muuna googi, hhaki hingii hhancooiri daqa doogaa. Idadu goõ gu dumbii doogi, hingii hhancooiri. Wanaaiiba, hagimaa kara slaydaaba coko/o see, koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo!"
15 Te'esii hida goó kirigimee gwaa slawee hindaqaruumaa daqa dosaa, maati qadimidiyay segenge loii, sa tla'amee da laba'asukee. Inay maa/aa/iyay haa gi/isinay gaiidimoo gu didiri.
16 Inay gi kaayay tuba:
"Laoo! Laoo, yaamu hhanki gu didiri,
gwaa daamaamisa qayroo daa boo/imisi hari puteeri gu hhoi gu/abakwi, qayroo gu
kalay gu daahhiya haa kalay gu da/adani,
kara hangaa/alimaamita hari sahaabu, tle/eẽ gu kaari haa luulu!
17 Teesaaqay see,
hindaqaruumatee goõ daganti hhamisi hari qoomay gu coko/u kilesi!"
Hida goõ goó wariiqadimidee meeli, goó hhiyuumidee hari meeli, goó yondiidee meelige, kara haa hhakee goõ goó slaslawe peesay hari yondu giyoó yondiidiyee tlawa da didirige, maati qadimidiyay segenge loii.
18 Qatlay gimaa ilii anee eehha gu ci/araa da yaamu hhakee, inay maati/aa/iyay hari khisla, tay kakaanay tuba, "Wanaaiiba yaamu wakinay gu didiri da yaamu hhankaa gooay gu didiri!"
19 Inay hingimaa iliiku'umisiyay ceceiya sagaiĩ koinay sa slahhaa'amee. Kara maa/aa/iyay haa ma/isiniri gaiidimoo gu didiru, tay kakaanay tuba,
"Laoo! Laoo, yaamu hhanki gu didiri,
gwaa hindaqaruudisee hida goõ, hari khooslay gosi,
hida goõ gu koomee meelaluu tlawa da didirige.
Yu'udiyaa hari qoomay gu saa lenge
yaamu hhanki diginti hhamisi goõ.
20 Kara hagi akhasi afotira rawaa gu rawge,
kakaanta tuba, 'Hha'aluumida unkuray goó ibiidee rawaa gu rawge!
Hha'aluumida hida gu Iliitleemu, ya/abimiisee haa tletimiisee!
Iliitleemu hiĩ hukumi yaamu hhakee,
sa gimbakira giyaa yondiidi daqa doogunay.' "
21 Da hhe'esi, malayika leẽ gu kooma/uuru gii oyi tlaa/a da didiri, hata'a pahha da saadiru, gigii lihhi wa'ay gu tlawa da didirige, tay kakaana tuba,
"Teesaaqay, Yaamu hhakee gu didiri gu Babilooni,
diginimaa ilii lihhi hari/uuru wa'ay loii,

---

* **18:12 18:12** ***khai doó uudi oine:*** Khai gu uudi ti aslayi gu khai gu muchungwa, mulimaaw haa mudiimu. /aamu gu khai gu uudi kalay gooina gu qalamaasiya daa/ada'adi, kara gu denu ba/ay/aamu gu limaawu. Khaimoki dugoó ka'amisi sa bangasayi, bangasayi gosi gu hhou. † **18:13 18:13** ***mudalasiini:*** Ti khaimoo qafaa dosi konta tafu gu cuua, kara dagoó hiiroogi/agooge. ‡ **18:13 18:13** ***hiliiki:*** Ti khaimoo/aamu gosi kona tafu gu cuua, kara dugoóyi roogi/agooge, hiroó khay tafu gwaa cuu'u/agooge. § **18:13 18:13** ***ufumba:*** Ti ongonoo da khaimoo waku da kooma tafu gu cuua, yondu gosi dagarooti ilaeehhimisi maraaige. * **18:13 18:13** ***marihaamu:*** Ti du/iya da kooma tafu gu cuua hari khisla, du/iyati dagaroo maakhi tuu'una ma maydi tli/araa. † **18:13 18:13** ***ubaanii:*** Ti ongonoo doó tii/a da khai wakinay, bere hiĩ kaadi dagoótii slakhi aslaage hiraagi khayda tafu gu hhou. Yu'udii kitaabukii 5:8; 8:3.

digimaa arinaaba kara.
22 Yaamu hhakeesii damaa akhasiyaaba kara afoo da raa'amiisee, mu/udiisee da
pandaqway,
hiifahhamiisee da firimbabuu, haa afoo da parandaiĩ,
etaa digimaa kara akhasiyaaba wa'ay kosii.
Wa'ay kosii, etaa damaa arinaaba kara dakwidiisay gu kooma cirihhimaa paslaa-
pasloo.
Gimati afoo da tlaa/a da saadiruu see,
etaa dagamaa akhasiyaaba kara.
23 Cencee da taa dagamaa arinaaba wa'ay kosii kara,
Afoo da khabimiisay haa da khabimiiso'oo
etaa dagamaa akhasiyaaba kara wa'ay kosii.
Yaamu gu Babilooni digimaati laqi taqay, sa gimba hida goó kirigimee te'esii, yaati
hida gu deni haa gu tlakwi hari khisla.
Kara, sa gimba hida gu hhapapu goõ, digaa hiicoridi hari miislay gu yaamu
hhakee gu didiri!"
24 Asunkuilee yaamu hhakeesii dagaa arimi ceedee da tletimiisee da Iliitleemu, da
hida gu Iliitleemu
haa da hida goõ daa cu/i khoorooge sa gimba gu Kristu.

19

Raa'amee da hida gwaa kaba/ee rawge

1 Gimbakee giyaa ilii cati, hagi akhasi afoo da didiri rawaa gu rawge ubee, ini'imoo gu raqa da didiri da hida, kakanta tuba,
"Iliitleemu dugu daareesiye!
Ilabu'uru, wanqamee haa /uuru gu tawaaloo
ti kosi Iliitleemu goori.
2 Hukumuu gu Iliitleemu guti lou kara guti haaki.
Ina hiĩ hukumi slipalauto'otira daa ca/atinti,
daa tlakweemisidi hida gu khooroo hari
slipalauumaa dosi.
Kara, Iliitleemu hiĩ bui /imbu,
sa gimba ina yaa cu/udi tongee dosi."
3 Raqatee da hida gi maahhadi kara tuba, "Iliitleemu dugu daareesiye! Eehha gu aslaa da hhamisaraa slipalauto'otira, cindarooimisi rawaage koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo."
4 Gaduũ hhakira gu mibeeri cada haa cigahha haa hhakira cigahha gu slafee, gi keebee'emidiri hhapeege haa gi hha'aleesiri Iliitleemu gwaa ibiidu kitiĩ gu tawaalooge. Inay gi kaayri hari afoo da didiri tuba, "Guti lou! Iliitleemu dugu daareesiye!"
5 Da hhe'esi, hagi akhasi kara afoo yadaa kitiĩ gu tawaaloogo, kakaanta tuba, "Daareesa Iliitleemu goori unkuray tongee dosi goõ, unkuray goõ goó gwaa/ee ina, hida gu deni haa gu digidakwi!"
6 Da hhe'esi, hagi akhasi afoo, ubee afoo da raqa da didiri da hida. Afotee yaa inaani'ida ubee ma'ay hhaka'a gu wa/a goó guumee hari /uuru, kara ubee afoo da tiiri'isa da didiri, kakanta tuba, "Iliitleemu dugu daareesiye! Sa gimba, Looimoo gu Goõ, Iliitleemu goori gu kooma /uuru goõ, ina noó tawaalina idadu goõ.
7 Inkoo, aarimida hha'aluumidanee, iiri'imisanee haa hagu daareesanee ina! Sa gimba, khaboo da /ambeenimoo yaani daadi, kara khabiiso'oo dosi hingii ilakhuukhu'usidi.

8 Inkoo, khabiiso'oo sagaani hadisi hiidahhasa da daasa qayriya da hhoi da/abaakwi
daa ilabu'uti da wanqawanqa." Qayrukee gu/abaaku gu hhou ti ilakhuukhu'usa da
ibinaa daa tafa'adi da hida gu Iliitleemu.
9 Da hhe'esi, malayikakira sinigi kaay ana tuba, "Handikimi gimbaki ubee, 'Digaa
/aafi hhakee daa kwahhasuusi losona gu khaboo da/ambeenimooge!' " Kara sinigi
kaay tuba, "Gimbaki guti lou gu Iliitleemu."
10 Te'esii, hangirigii kwahhi ye'eeroo gu malayikakeesii, magu hha'aleesi ina.
Teesaaqay see, ina sinigi kaay ana tuba, "Etaa hhanti teesaaqay laqada! Ana see
ti tongimoo ugu gooay sliimaa haa hhiee koku, goó ilatlatlawee Yeesu. Ugu Iliitleemu
kilesi na hha'aleesi! Sa gimba, ilatlawaraa da Yeesu, na tlaatleesoo da tletiru."

Heedi gwaa iliidaw faraasi gu/abaaku

11 Da hhe'esi, hagi arimi raw hiĩ tlaa'adi. Yu'udiyaa, te'esii yaa wana faraasi gu
/abaaku poy! Ina gwaay daw rawaa kosii, dugoóti eteedina gu "/imbaraa" haa gu
"Lou." Kara ina yoóti hukuna haa yoóti gauusi hari haaki.
12 Ilaa kosi yaati buruburiya da aslaa pahha, haa yaa kona hhamaai wa/a saga
gosii. Ina yaa kona uma daa handikimi slaqwa dosii, umakee wanaaba heedi lensee
gu khua, ti ina kilesi nugu khui.
13 Ina yaani daasi jurungii daay tumbalaahhasi ceedeege, kara uma gosi na Gimba
gu Iliitleemu.
14 Te'esii, sirikaarii da rawaa gu raw gugi sirakoniri ina, hiĩ ilii dadayri faraasi gu
/abakwi haa hiĩ daamisiri qayroo gu hhoi gu/abakwi gwaa ilabu'udee.
15 Afa gosaa daagii ca/í pangaa gu dihhu hari khisla. Hari pangakee ina hiti kaba/í
hida gu hhapapu goõ khoorooge, haa gigi tawaalina hari hhadaa da sikhima. Kara,
ina kalakala/ana khooslimoo gu ilii tinqiruu sabiibu gu qupidaa gu didiri gu Iliitleemu
gu kooma/uuru goõ.
16 Daqa jurungii dosii haa daqa tlaana dosii, daa handikimi umaki tuba, "Mutemi
gu watemi haa Looimoo gu looee."
17 Da hhe'esi, hagi arimi malayika hiĩ qadidi rawaa gu letuge. Malayikakee gi
maahhi haa gi eteedi cira/oo goõ, doó tlatlawa rawaage tuba, "Khocaa, kurunkuri-
daaruu daqa lenge, sa losona gu didiru gu Iliitleemu.
18 Khocaa/agima fu'umay gu slaqoo gu watemi, gu sirikaarii da deni, gu hida gu
deni, fu'umay gu faraasi haa hida goó hiidadawee rawaa gu faraasige, fu'umay gu
hida goõ, hida gu tongee gooba haa hhaka'a gu tongee, hida gu digidakwi haa gu
deni."
19 Da hhe'esi, hagi arimi makimokira haa watemi da khooroo haa sirikaarii dooina,
hingii kurunkuridiri sliimaa, ma qwaatliri gau haa hikira gwaay dawu rawaa gu
faraasi gu/abaakuge sliimaa haa sirikaarii dosi.
20 Teesaaqay, makimokee dugugi ooyi sliimaa haa tletimiisaykira gu afa'afuumaa,*
gwaa laqamu gimba gu baka'asa sa makimokee. Tletimiisaykee gu afa'afuuma
yaa hiicoridi hida hhakee daa iliiqamidi chapaa da makimokee haa gi hha'aleesiri
sanaamuu gosi. Hhakee goõ cada koinaa digigii slakhi wa'ay gu tlawa da didirige da
aslaa da dihhige.
21 Hhakee gwaa meetee digigi cu/í hari pangaa gwaa hiica/u afa gu hikiraa, gwaa
hiidaw rawaa gu faraasikiray gu/abaakuge. Cira/otee goõ gi/aginti fu'umay gu
tuueenaa hhakee haa gi akhaakhanti.

---

* **19:20 19:20** ***makimokee haa tletimiisay gu afa'afuumaa***: Makimoki na hikira gwaayii ca/u tlawa da didirigo. Yu'udii kitaabukii 13:1-10; 16:2-13; 17:3-17. Tletimiisay gu afa'afuumaa na makimokira gu cada gwaayii ca/u wa'ay gu hhapeego. Yu'udii kitaabukii 13:11-17.

20

Koraraa elefu leẽ

1 Da hhe'esi, hagi arimi malayika leẽ yaa hiiveeti rawaa gu rawgo. Ina yaani ooyi
daba gosii fungoo gu bondakira gu khonsleebaa haa nyololoo da/atlari daba gosii.
2 Te'esii, malayikakee gi ooyi irimukira, deesukira gu segu, hikee na Biriisimoo
baku Sataanimoo, gugi khiidimi hari nyololoo haa gugii slakhi bondakiray gu
khonsleebaage.
3 Malayikakee gi khiidimi afamaraa gu bondakee haa gugi tliitliqisi. Irimukee ma
may slawaaraa mucu gurii coriduu hida gu hhapapu. Sataanimoo duguti khiidina
koraraa elefu leẽ. Qatlaykee gimaa ilii faakiye, ina dugumaa gweedi khiidimoogo
hari qoomay gu coko/o kilesi.

Tawaaliru gu Kristu sliimaa haa masaydii dosi

4 Da hhe'esi, hagi arimi kiteeri gu tawaaloo rawge, daa ilii ibiidi ha hida hhakee saa
hadisi/uuru gu hukuru. Kara, gi arimi muunaiĩ gu hhakira daa afakere'emisi sagaiĩ,
sa ilatlatlaw Yeesu haa sa kakaaru gimba gu Iliitleemu. Inay yaa hha'aleesiriiba
makimokira gimati sanaamuu gosi see, kara yaa ooyiriiba chapaa da makimokee
pandaca/ay gu pandadu koinay gimati dabaiĩ koinay. Inay digaagi slafisi haa gi
tawaaliniri sliimaa haa Kristu koraraa elefu leẽ.
5 Tuueenaa wakinay gwaa meetee digaa slafisiiba, qatlayka'a naqatloo koraraa
hhakee elefu leẽ gimaa ilii bu'udiye. Hiĩ na slafimaa gu pandaa.
6 Gu lou, digaa/aafi hida hhanki gu Iliitleemu, hhakee gu koomee daqa slafarateesii
da pandaage. Sa gimba, gwaa'araa da cadii kontaaba/uuru daqa dooinay. Inay namaa
hhapalooee da Iliitleemu haa da Kristu. Kara maa tawaalinay sliimaa haa ina qatlay
gu koraraa hhakee elefu leẽ.

Hhamisaraa da Sataanimoo

7 Qatlay koraraa hhakee gu elefu leẽ gimaa ilii bu'udiyee, Sataanimoo dugumaa
gweedi khiidimoo gosaa.
8 Ina yaay ca/í khoorooge, gi hiicoridi hida gu hhapapu bareemoo goõ gu khooroo.
Hhapapu hhakee digoóti eteedina na Googu haa Magoogu.* Ina ma hiikurunkuri hida
daqa lenge sa gau, faadoo dooina ti seehhinay gu tlawa da didiri pahha.
9 Inay gi khokhociniri daqeemoo goõ gu khooroo haa gi niini/idiri kambii gu hida
gu Iliitleemu haa yaamu kosi gi slaiye. Te'esii, Iliitleemu yaagii/eetisi aslaa rawaa gu
rawgo haa gigi hhamisi inay goõ.
10 Da hhe'esi, Biriisimokee gwaa hiicoridu inay, dugugii lihhi tlawa da didirige da
aslaa da dihhi doóba hhamaraa, daqa daa ilii lihhi makimokira haa tletimiisaykira gu
afa'afuuma. Inay digiti laba'asi te'esii tleemaa haa amasi koraraa haa koraraa goóba
hiifaakoo.

Hukumuu gu hiifaakoo

11 Da hhe'esi, hagi arimi kitiĩ gu didiru gu tawaaloo gu/abaaku haa hikee goó ibiida
rawaa kosii. Khooroo haa raw yaatii hhancooiri pandaa dosaa, digaa arimiiba karaai.
12 Kara, hagi arimi tuueenaa gu hida gu deni haa gu digidakwi hiĩ qadimidiri pandaa
da kitiĩ gu tawaalooge. Te'esii kitaababaa dagagii tlaa'asi daa ilii handikimi yondu gu
hida goõ. Da hhe'esi, kitaabuu waku dugugii tlaa'asi, hikee ti kitaabuu gu slafimaa.
Tuueenaa hhakee digigi hukumi, hari yondu gooina daa handikimi kitaababateesii,
idoo giyaa ilii yondiidiri gooay.

---

* **20:8 20:8** ***Googu haa Magoogu:*** Googu ti mutemi gu didiru gu yaamu gu Magoogu. Yu'udii kitaabuu gu Esekeeli 38:1–39:20.

13 Tlawoo gu deni yaagii ca/asiri tuueenaa gwaa waaree wa'ay koinay. Gwaa'araa
haa khonsleebaa yaagii ca/asiri tuueenaa gwaa waaree wa'ay koinay, gonkoinaa digigi
hukumi hari yondu gooina giyaa yondiidiri.
14 Da hhe'esi, gwaa'araa haa khonsleebaa digigii lihhi wa'ay gu tlawa da aslaage.
Tlawati da aslaa na gwaa'araa da cada.
15 Bere heedi uma gosi dugwaa handikimiiba kitaabuu gu slafimaage, ina dugwaatii
slakhi wa'ay gu tlawateesii da aslaage.

21

Raw gu/abu haa khooroo da/abi

1 Da hhe'esi, hagi arimi raw gu /abu haa khooroo da /abi, sa gimba rawkira gu
pandaa haa khoorotira da pandaa hiĩ hhe'esiri hingii hhancooiri, gimati tlawa da
didiri see wantaaba kara.
2 Hagi arimi yaamu daa tlinti'isi, Yerusaleemu da /abi, yaa hii/eetiyay hhapeege
rawaa gu rawgo daqa Iliitleemugo. Yaamu hhakee digaani/aliidi, khabiiso'oo goóay
idoo dagoó ilii/aliidiye sa hhawata gosi.
3 Ana hagi akhasi afoo da didiri yadaa kitiĩ gu tawaaloogo kakanta tuba, "Yu'udiyaa!
Inkoo Iliitleemu ibiidi sliimaa haa hida. Ina Iliitleemu gooina tleehhidi, inay hida kosi
tleehhidiyay. Kara, ina Iliitleemu loi maa sliimaa wana haa inay haa gi Iliitleemu
gooina tleehhidi.
4 Ina maa buusli hherehheraa koina goõ. Qatlaykee hida maa kaka/iyaaiiba
kara, gimati li/eemoo see maa wantaaba. Damaa wanaaba /aa/imu, /aa/iya gimati
slahhaa'amee see, sa gimba, gimba goõ gu pandaa hiĩ hhe'esi hingii hhancooi."
5 Da hhe'esi, hikira gwaa ibiidu kitiĩ gu tawaalooge, gi kaay tuba, "Yu'udiyaa! Gimba
goõ hagwii /abeesa!" Slime ina sinigi kaay tuba, "Handikimi gimbaki, sa gimba hiĩ ti
gimba gu lou haa gu/imbaraa."
6 Slime, ina sinigi kaay tuba, "Inkoo, gimba goõ hiĩ bu'udi! Ana na Tlaatleesoo
haa Hiifaakoo, ana noó tlaatleesa gimba goõ haa gugii faakisa. Kila heedi gu kooma
wakhaa, ana sugu hadisa ma'ay gu slafimaa hari ihiĩ'i, ma kitahhi hhaahhiyoo gu
ma'ay gu slafimaago.
7 Heedi gumaa kaba/a maa aalina gimbaki, ina maa nankoy tleehhidi ana maa
Iliitleemu gosi tleehhida.
8 Teesaaqay see, tla'amiisee, goóba /imba, slasla/iisee, cu/udiisee, slipalauusee,
miisliisee, goó firiirimee sanaamamuu, haa afa'afuusee, hhakee goõ daqa dooina ti
tlawa da didirige da aslaa da dihhige. Haã na gwaa'araa da cada."*
9 Da hhe'esi, leẽ gu malayikatira da fanqu, gwaa koomee lagabaaee gwaa
hacaahacee sagadadahhu fanqu gu hiifaakoo, yaagi khay, sinigi kaay tuba, "Khoca,
sugu laqami khabiiso'oo, damaa hadee da /ambeenimoo tleehhida."
10 Te'esii, dinaagi ilii khay ha Muuna gu Iliitleemu. Da hhe'esi, malayikakee hinigi
leehhisi rawaa gu oõ gu didiruge kara gu tleedu hari khisla. Yade malayikakee sinigi
laqami yaamu daa tlinti'isi gu Yerusaleemu da /abi, yaa hii/eetiyay rawaa gu rawgo
daqa Iliitleemugo.
11 Yaamu hhakee yaa wanqaaqadiyay hari hhoinay gu didiru gu Iliitleemu.
Wanqamee dooina yaa wanqamee da tlaa/ata'a pahha da kaari doó eteedine na
yaasipi, doó wanqa kiyoo pahha doó hiicatisa cencee dosi fee.
12 Kara, yaamu hhanki digaa niini/idi ha bi/inaa gu didiru gu tleedu. Slime,
yaa konay afamaraaee mibi haa cada, kila afamaraa yaa kona malayika leẽ gwaa

* **21:8 21:8** ***gwaa'araa da cada:*** Gwaa'araa da cada ti hiikwahharaa aslaa doóbage hhama koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Yu'udii kitaabukii 20:6.

ga/aa/awa afamarakee. Kara, kila afamaraa dugwaa ilii handikimi uma gu kabiraa leẽ, da kabiratira mibi haa cada da Waisraeeli.
13 Kila bara yaa wanay afamaraaee tami. Bara da ilacindoo gu rawaa afamaraaee tami, bara da gooraa afamaraaee tami, bara da waayee afamaraaee tami, haa bara da ilacindoo gu biraa afamaraaee tami.
14 Bi/inaa gu yaamu hhakee, dugwaati tleehhi rawaa gu tle/eẽ mibige haa cada gu musingi. Kila tlaa/a dagaa ilii handikimi uma leẽ, tla/aã gu ya/abimiisetiraa mibi haa cada da/ambeenimoo.
15 Malayikakee gwaa gimaamisa haa ana, yaa ooyi daba gosii hhadaa dari ilakhu'uduu. Hhadatee dagaati boo/imisi hari sahaabu, sa ilakhua yaamu hhakee, bi/eenaa kosi haa afamaraaee kosi.
16 Ina gi ilakhui yaamu hhakee hari hhadatee, tledaruũ, hiitlakhwaruũ haa tledaruũ gu rawaa khu'usa hingaatii qoqomi. Gi slay mayli elefu leẽ haa miyaa kooani.
17 Kara, gi ilakhui /atlaruũ gu bi/inaa gu yaamu hhakee, bi/inakee yaa kona fuuti miyaa cada haa mibi haa lahho'o. Ina yaati yondiidi hari ilakhu'udu daroo yondiidiye ha hida.
18 Bi/inakee duguraa tle/eẽ gu kaari tleehhi gu qancanari doó eteedine yaasipi. Kara, yaamu hhakee digaati tleehhi hari sahaabu da hhoi doó wanqawanqa kiyoo pahha.
19 Musingi gu bi/inakee gu yaamu dugwaati tlemi hari tle/eẽ gu kaari gu kalay paslaapasloo. Tlaa/a da pandaa na yaasipi, da cada yakuuti samaawi, da tami kalikedooni, da cigahha sumariidi,
20 da kooani saridoniiki, da lahho'o akiiki, da fanqu kirisoliito, da dagati sabarajaadi, da gweleti yakuuti da qalamaasiya, da mibi kirisoparaaso, da mibi haa leẽ yasinto haa da mibi haa cada ametiisito.†
21 Afamaraaee hhakee mibi haa cada digaati boo/imisi hari luulu mibi haa cada. Kila afamaraa dugwaati boo/imisi hari luulu leẽ kilesi! Kara balabalaa da didiri da yaamu hhakee dagaati boo/imisi hari sahaabu da hhoi, doó wanqawanqa kiyoo pahha.
22 Teesaaqay, ana haa arimiiba Mara gu didiru gu Iliitleemu yaamu hhakeesii, sa gimba Looimoo gu Goõ, Iliitleemu gu kooma/uuru goõ haa/ambeenimoo, na Mara gu didiru gu yaamu hhakee.
23 Yaamu hhakee yoó slaiyaaiiba cencee da letu gimati da slehheẽ see, sa gimba wanqamee da Iliitleemu nigoó hiicencuudisi, kara/ambeenimoo na taa dosi.
24 Hida gu hhapapu goõ maa khokhocinay yaamu hhakeesii, tay digi tooinaa hiicencuudimisi ha cencee da yaamu hhakee. Watemi da khooroo maa hiigunay yaamu hhakeesii, ma leehhimisiri idadu koina gu kaari.
25 Afamaraaee goõ gu yaamu hhakee maati pooiyay qatlay goõ, sa gimba te'esii amasi maa wanaaiiba.
26 Hida gu hhapapu goõ gu khooroo hiraa khayay hindaqaruumaa dooina haa idadu koina gu kaari yaamu hhakeesii.
27 Etaa, wantaaba idoo lensee da slasla/iima, damaay dawa yaamu hhakeesii, gimati heedi lensee goó yondiida gimba gu ilamuree baku gu afa'afuumaa. Hida gumaa hiiguumee yaamu hhakeesii, ti hhaka'a kilesi umaiĩ koina daa handikimi kitaabuka'ay gu slafimaage gu/ambeenimoo.

22

Duudu gu ma'ay gu slafimaa

† **21:20 21:20** ***kalay gu tle/eẽ hhanki yaati***: (1) Yaasipi, kalay gosi gu qancari, (2) yakuuti, kalay gosi gu samawaati, (3) kalikedooni, kalay gosi yaa /adai, (4) sumariidi, kalay gosi gu qancara, (5) saridoniiki, kalay paslaapasloo, (6) akiiki, kalay gosi gu daa/adu, (7) kirisoliito, kalay gosi gu qalamaasay, (8) sabarajaadi, kalay gosi gu samawaati haa da qancari, (9) topaasi, kalay gosi gu qalamaasay, (10) kirisoparaaso, kalay gosi gu qancara (11) yasinto, kalay gosi gu samawati haa (12) ametiisito, kalay gosi gu daahhiya.

1 Da hhe'esi, malayikakira sinigi laqami duudu gu ma'ay guroó khawee slafimaa.
Ma'ay hhakee hiti wanqawanqiyay kiyoo pahha, yaagi gunay yadaa kitiĩ gu
tawaaloogo gu Iliitleemu haa ⁄ambeenimoo.
2 Duudukee yaati gumagaaguna hari tla⁄antla⁄a gu balabalaa da didiri da yaamu
hhakee. Hari kila bara da duudukee daa wana khaimoo gu slafimaa, goó boo⁄a ⁄aamu
paslaapasloo mibi haa cada, gi laqwali ⁄aamu gosi kila slehheẽ. Loo⁄oo da khaimokee
ti dari hhoeemisu hida gu hhapapu goõ.
3 Yaamu hhakeesii damaa wanaaba idoo lensee daa ilawaasi. Kitiĩ gu tawaaloo gu
Iliitleemu haa gu ⁄ambeenimoo maa wanay yaamu hhakeesii, inay tongee dosi gumaa
hha'aleesiyay ina.
4 Inay maa arinayi pandaa dosi, kara uma gosi dugumaa handikina pandaca⁄ay gu
pandadu koinayge.
5 Yaamu hhakeesii amasi maa wanaaiiba kara, inay maa slaiyaaiiba taa gimati letu
see, sa gimba Looimoo Iliitleemu, ina namaa cencee dooina tleehhidi. Teesaaqay, inay
maa tawaalinay koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.

Yeesu yaa khoci

6 Da hhe'esi, malayikakee sinigi kaay tuba, “Gimbaki guti lou haa guti ⁄imbaraa.
Looimoo Iliitleemu goó hadimisa sa tletimiisee Muuna gosi, yaa ya⁄abi malayika gosi,
ma laqami sa tongee dosi gimba hiĩ kwanda gu hiica⁄a ciraai.”
7 Yeesu kakaakana tuba, “Yu'udaa ana haa khociicima ciraai! Gu lou, dugu ⁄aafi
ha Iliitleemu heedi gu iliikooma haa gu sirakooma gimba gu tletiru daa handikimi
kitaabukii.”
8 Ana, Yohaana, niĩ akhasi haa gi arimi gimbaki goõ. Qatlay gaa ilii akhasi haa
gi arimi gimbakee, ana haati keebee'edi pandaa da malayikakeesii sinaalaqamu
gimbakee, magu hha'aleesi.
9 Te'esii, ina sinigi kaay ana tuba, “May hhanti laqada teesaaqay! Ana see ti
tongimoo dana'a googu, sliimaa haa hhiee koku tletimiisee da Iliitleemu haa hhakee
goõ, goó iliikoomee gimba gu kitaabuki. Iliitleemu kilesi na hha'aleesi!”
10 Da hhe'esi, malayikakee sinigi kaay tuba, “Hhanti tliitliqisida gimba gu tletiru gu
waara kitaabukeesii, sa gimba qatlay gu hiica⁄araa gimba goõ daa gimbuusi te'esii,
yaani daadaauusi.
11 Heedi goó yondiida gimba gu tlaku, ilakone yondu gimba gu tlaku, heedi goó
yondiida gimba gu slasla⁄iima, ilakone yondu gimba gu slasla⁄iima. Heedi gu kooma
ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge, ilakone ibinateesii daa tafa'adige, heedi
gu kooma ibinaa daa tlinti'isi ilakone ibinateesii daa tlinti'isige.”
12 Da hhe'esi, Yeesu sinigi kaay kara tuba, “Yu'udaa, ana haa khociicima ciraai! Ana
haa khaw ma bui kila heedi, yondu gosi gooay gi iliiwane.
13 Ana na Tlaatleesoo haa Hiifaakoo, ana noó tlaatleesa gimba goõ haa noó
hiifaakisa.
14 Digi ⁄aafi ha Iliitleemu hida hhaka'a gu fuliilimee qayroo koina, ma slayri
haaki da iliihadakawa khaimoka'a gu slafimaa, haa gii gunay yaamu hhakeesii hari
afamaraaee kosi.
15 Teesaaqay see, miisliisee, slipalauusee, cu⁄udiisee, hida goó firiirimee sanaama-
muu haa hida goõ goó slaee gimbuumisu afa'afuuma, hhakee goõ maa kenga gu
yaamu hhakeesii wanay gwehheeri gooay.
16 Ana, Yeesu, naani ya⁄abi malayika goy, sanguma ilatlay unkuray gimbaki
kanisasuuge. Ana na kibiriĩ gu didiru haa cina da motoliya da mutemi Dawdi, ana
na Mokomborimoka'a pahha gu heetlawaa goó celecelea.”

17 Muuna gu Iliitleemu haa khabiiso'oo da/ambeenimoo eteediidinay tuba, “Khoca! Heedi gu akhasa gimbaki kaayiye tuba, ‘Khoca!’ Heedi gu kooma wakhaa, gu sla'a ma'ay, yaa khaye ma kitahhi ma'ay gu slafimaa hari ihiĩ'i.”
18 Ana, Yohaana, ha ilii/oo/a kila heedi gu akhasa gimba gu tletiru gu kitaabuki ambee, bere heedi hiiroogisi gimba waku daqa hinkii, Iliitleemu sugu hiiroogisi sagadadahhu daa handikimi kitaabukii.
19 Kara, bere heedi waku hiideehhi gimba leẽ see, daqa gimba gu tletiru gu waara kitaabukii, Iliitleemu gu afabaci daqa dosi, khaimoka'aa gu slafimaago, haa yaamu hhaka'aa daa tlinti'isigo, gimba gosi daa handikimi kitaabukii.
20 Ina gu ilatlatlaatlawa gimbaki kakaakana tuba, “Gu lou, haa khoca ciraai!” Ti teesaaqay. Khawa Looimoo gu Goõ Yeesu!
21 Hhoinay gu didiru gu Looimoo gu Goõ Yeesu, ibiidiye sliimaa haa unkuray goõ. Guti lou.